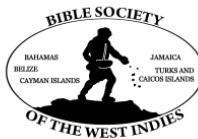


Di Nyoo Testament

eena

Bileez Kriol

The New Testament
in Belize Kriol



Wycliffe®

Illustrations on pages 434, and 633 by Horace Knowles revised by Louise Bass © The British & Foreign Bible Society, 1994.

Illustrations on pages 30, 105, 130, 209, 278, 346, 399, 574, 641, and 643 by Horace Knowles ©The British & Foreign Bible Society, 1954, 1967, 1972, 1995.

Illustrations on pages 29, 38, 47, 56, 59, 64, 71, 91, 97, 106, 133, 137, 160, 173, 210, 219, 227, 236, 244, 263, 269, 316, 319, 323, 330, 497, and 585 by Louise Bass ©The British & Foreign Bible Society, 1994.

Illustrations on pages 304, 572, and 650 used by permission of the ©1978 David C. Cook Publishing Co.

Color illustrations 2, 3 in Set 1; 1, 3, 4 in Set 2; and 1, 2 in Set 3 are used by permission of Louise Bass.

Color illustrations 1, 4 in Set 1; 2 in Set 2; and 2, 3 in Set 3 by Dr. Farid Faadil are used by permission.

This New Testament was translated by
Wycliffe Bible Translators
in collaboration with
The Belize Kriol Project.



Additional copies can be obtained at
The Bible Society Bookstore
33 Central American Boulevard
Belize City, Belize

First edition
Di Nyoo Testament in Belize Kriol
Belize, Central America
[bzj]

© 2012, Wycliffe
© 2012, Bible Society of the West Indies

www.ScriptureEarth.org



Creative Commons License
<http://creativecommons.org/licenses/by-nc-nd/3.0/>

Di Nyoo Testament Buk Dehn

How fi reed Kriol	iv	
Governor General's Foreward	v	
Foreward eena Kriol	vi	
Inchrodokshan	vii	
Machyu	Mach	1
Maak	Mk	87
Look	Lk	141
Jan	Jn	231
Di Aks	Aks	296
Roamanz	Rm	377
1 Korintyanz	1 Kor	417
2 Korintyanz	2 Kor	451
Galayshanz	Gal	472
Ifeezhanz	If	486
Filipiyanz	Fil	500
Koloashanz	Kol	509
1 Tesaloanyanz	1 Tes	518
2 Tesaloanyanz	2 Tes	526
1 Timoti	1 Tim	531
2 Timoti	2 Tim	542
Taitos	Tait	550
Faileeman	Fail	555
Heebrooz	Heeb	558
Jaymz	Jmz	587
1 Peeta	1 Pta	596
2 Peeta	2 Pta	607
1 Jan	1 Jn	614
2 Jan	2 Jn	623
3 Jan	3 Jn	625
Jood	Jood	627
Di Revilayshan	Rev	631
Glosari	676	
Di Map Dehn	704	

How fi reed Kriol

In the Kriol Writing System each letter or combination of letters makes just one sound. There are no silent letters. The ‘c’ symbol is used only as part of ‘ch’ and the hard ‘c’ sound is represented by ‘k’. Following is a brief guide to reading some of the more unfamiliar symbols:

- ‘long a’ = **ay** as in **way** (way)
- ‘long i’ = **ai** as in **bwai** (boy)
- ‘long e’ = **ee** as in **eet** (eat)
- ‘long o’ = **oa** as in **boan** (bone)
- ‘long u’ = **oo** as in **shooz** (shoes)
- ‘double short a’ = **aa** as in **yaad** (yard)
- ‘nasalization’ = **hn** nasalizes the vowel as in
kohn (come)
- ‘tr’ = **chr** as in **chrai** (try)

FOREWORD

When Jesus lived on earth (a life recorded in the four gospels), he spoke and delivered his message of salvation in the language of the people—of fishermen, carpenters, shepherds, cooks, farmers, tax-collectors—a wide range of working men and women.

His stories (he was an inveterate story-teller) were full of homely, everyday analogies and examples, direct speech to be understood by simple folk.

I therefore warmly welcome the New Testament in Belize Kriol, published by Wycliffe Bible Translators.

The most widely used language in Belize is undoubtedly Belize Kriol (the language in which I first learnt to speak) and, happily, thanks to the pioneering efforts of a number of people, more and more Belizeans have come to accept it for what it is—a speech-form with its unique grammar and lexicon which evolved within our shores and reflects the lives of the people who used and still use it.

The celebrated King James Bible was the culmination of long efforts by scholars like Tyndale and Wycliffe to give to the people the Bible in the people's own language. And, with the passing time, the King James version has been itself updated, its language renewed and revitalized to reflect the contemporary speech of those who read it.

I congratulate the team of scholars whose passion and hard work have culminated in the New Testament in Belize Kriol. This publication is epoch-making and I urge the church (or, if you will, the churches) to accept it, let it speak in its Belizean idioms and accents, thus communicating its message with a vividness and directness otherwise impossible.

*Sir Colville Young GCMG, Ph.D
Governor General*

FOREWORD eena Kriol

Wen Jeezas mi liv pahn ert (dehn rait bowt ih laif eena di foa Gaspl dehn), hihn mi giv ih mesij bowt salvayshan eena di langwij a di peopl — fishaman, kyaapenta, shepad, kuk, faama, taks-kalekta — wahn hoal lata werkin man ahn uman.

Ih stoari dehn (ih mi oanli laik tel stoari) mi ful a egzampl weh peopl kuda mi rilayt tu, di kaina speech weh eni ahn evribadi ku andastan.

Soh, Ah oanli glad fi di Nyoo Testament eena Bileez Kriol weh Wycliffe Bible Translators publisch.

Widowt wahn dowt, Kriol da di langwij weh evribadi eena Bileez yooz (dat da di langwij weh Ai mi fos laan fi taak eena) ahn, Ah hapi fi seh, dat tanks tu di werk a wahn hoal lata peopl, moa ahn moa Bileezyan kohn fi aksep Kriol az wahn faam a speech, wid ih oan grama ahn werdz dehn weh kohn bowt rait ya da Bileez, ahn weh mek yu si ahn andastan di laif a di peopl dehn weh doz yooz it ahn weh stil yooz it.

Di King James Bible weh evribadi noa bowt ahn weh dehn laik, mi kohn bowt sayka di werk a peopl laik Tyndale ahn Wycliffe, weh stodi di Baibl. Dehn mi du dat soh dat peopl kuda mi ga di Baibl eena dehn oan langwij. Az taim paas, di King James vershan ihsself geh chaynj, ahn di langwij geh fi bee moa laik di langwij weh peopl yooz tudeh.

Ah seh kongrats tu di teem weh mi-di werk soh haad wid soh moch pashan ahn enerji fi bring bowt dis Nyoo Testament eena Bileez Kriol. Dis poblikayshan a di Baibl gwain dong eena hischri, an Ah di aks di cherch (er aala di cherch dehn) fi aksep it. Mek di mesij a dis Nyoo Testament, wid aala ih flayva ahn song dehn, taak tu di peopl dehn schrang ahn klyaa. Dis neva mi wahn bee pasabl no ada way.

*Sir Colville Young GCMG, Ph.D
Governor General*

INCHRODOKSHAN

Di Nyoo Testament da di sekant paat a di Baibl. Di fos paat da di Oal Testament weh tel wi how Gaad mek di werl, ahn ih tel wi bowt di agreement weh Gaad mi fos mek wid ih peopl dehn, ahn bowt ih pramis tu dehn. Ih mi pramis dat ih mi wahn sen di Mesaiya (er Krais) az wahn king weh mi wahn sayv dehn. Di Nyoo Testament tel wi how dehn pramis deh kohn chroo, ahn ih tel wi dat Jeezas da di Mesaiya. Di Nyoo Testament eksplayn di nyoo agreement weh Gaad mi fos mek wid ih peopl dehn. Ih tel wi di Gud Nyooz bowt how Gaad pramis fi sayv evribadi weh put dehn fayt eena Jeezas Krais az fi dehn Laad ahn Sayvya.

Di Nyoo Testament ga tweni-sebm buk eensaida it, ahn ih mi tek bowt twelv difrent man bowt fifty yaaz fi rait it. Aldoa yu mi ga difrent peopl weh rait di buk dehn, di mesij weh dehn rait da di saym. Di fos foa buk dehn tel wi bowt di laif a Jeezas Krais pahn di ert. *Di Aks a di Apasl Dehn* tel wi bowt how Gaad sen di Hoali Spirit, ahn how di cherch mi staat, ahn how ih bigin fi spred aal oava di werl. Den yu ga tweni-wan leta weh di apasl dehn rait tu di cherch dehn fi eksplayn how peopl weh bileev eena Jeezas shuda liv. *Di Revilayshan* da di laas buk eena di Nyoo Testament, ahn ih tel bowt di vizhan weh Gaad gi di apasl Jan. Da vizhan tel bowt di laas dayz wen Jeezas wahn kohn bak tu ert.

Di projek fi chranslayt di Nyoo Testament eena Kriol staat eena 1993, ahn ih da wahn paat a di Bileez Kriol Projek. Di chranslayshan teem werk fi rait di mesij a dis buk eena di way how peopl taak Kriol eena Bileez tudeh. Fi di peopl weh reed er yehr dis mesij, wi waahn dehn andastan di mesij klyaa-wan, jos laik how di peopl a Jeezas taim ahn kolcha mi andastan it lang taim bak wen dehn yehr di mesij eena fi dehn langwij.

Di chranslayshan teem mi hafu chek wid lata peopl fi mek disizhan bowt di bes way fi seh sertn werdz eena Kriol. Wi chrai noh fi yooz werdz weh da noh Kriol werdz, bot som a di werd dehn da werdz weh wi yooz eena cherch, ahn di Bileezy-an peopl mi adap dehn fahn Inglish, ahn now wi tek dehn fi wi oan. Wi doo yooz wan ahn too werdz weh di oalda peopl noa, bot wi aym moa fi di way Bileez taak now.

Di way how peopl yoostu liv eena Baibl taim difrent fahn how peopl liv tudeh. Yu ga wahn glosari da di bak a di Nyoo Testament ahn wahn inchrodokshan fronta eech buk fi eksplayn tingz bowt how peopl yoostu liv eena Baibl taim. Yu ga sohn picha ahn map fi help yu tu. Wen yu reed di Baibl eena Kriol, sohntaim yu wahn si sertn sentens weh wi rait bitween too brakit laik dis: []. Dat wahn shoa yu dat dehn werdz noh eena di fos fos kapi dehn weh di raita dehn rait. Sohn peepl bileev dat maybi dehn werdz mi ad aan layta. Yu wahn si sohn werd weh ga wahn maak laik dis * kloas tu dehn. Da maak di tel yu fi luk pahn di batam a di payj fi moa infamayshan bowt di werd er di vers. Sohntaim di maak wahn tel yu dat sertn werdz da wahn koat fahn di Oal Testament. Wi noh ga di Oal Testament eena Kriol yet, bot di noat wahn tel yu wehpaa yu wahn fain dehn werdz eena wahn Inglish Baibl.

Wee di pray dat di Hoali Spirit wahn gi unu lata jai az unu reed ahn yehr di Gud Nyoooz eena Bileez Kriol.

*Di Chranslayshan Teem
Di Bileez Kriol Projek*

Di Gud Nyooz Bowt Jeezas Krais Weh

MACHYU

Rait

Weh dis buk di taak bowt

Dis buk weh Machyu rait di shoa wi dat Jeezas da di Sayvya weh Gaad mi pramis fi sen. Aal di pramis dehn weh Gaad mek fi ih peepl dehn kohn chroo eena Jeezas. Jeezas neva kohn fi di sayka di Jooz wan, bot ih kohn fi bring di Gud Nyooz fi evribadi, ahn ih ded fi sayv dehn. Di buk a Machyu staat wid Jeezas famili lain, ahn ih tel wi how Jeezas mi baan. Ih tel wi how Jan di Baptis baptaiz Jeezas ahn di way how di devl mi temp ahn. Ih tel wi bowt Jeezas werk eena Gyalilee, di way how ih mi-di teechn di peepl dehn, ahn di way how ih mi-di heel dehn. Ih tel wi how Jeezas lef Gyalilee ahn gaahn da Jeroosalem. Ahn dis buk tel wi weh hapm fahn ih laas week pahn ert til dehn kroosifai ahn, ahn den ih rayz op bak fahn di ded.

Dis buk di shoa wi dat Jeezas ga di atariti fi eksplayn Gaad Laa tu peepl, ahn fi eksplayn how Gaad di rool ih peepl dehn. Yu ku divaid evriting weh Jeezas seh eena faiv difrent pees: (1) Jeezas preech pahn di mongtin bowt weh Gaad peepl fi bee laik. (2) Ih teechn di twelv disaipl dehn bowt di werk weh ih sen dehn fi du. (3) Ih tel sevrall difrent parabl bowt Gaad kingdom. (4) Ih teechn weh ih meen fi fala hihn. (5) Ih teechn bowt di en a di werl ahn di taim wen ih wahn rool di werl.

How dis buk set op

Jeezas famili lain ahn di bert a Jeezas	1:1–2:23
Di werk a Jan di Baptis	3:1–12
Jeezas baptizm ahn ih temtayshan	3:13–4:11

Weh aal Jeezas du eena poblik da Gyalilee 4:12–18:35
 Jeezas goh fahn Gyalilee tu Jeroosalem 19:1–20:34
 Jeezas laas week eena di ayrya a Jeroosalem 21:1–27:66
 Jeezas rayz op bak fahn di ded 28:1–20

Jeezas famili chree
(Look 3:23–28)

1 ¹6 Dis da di buk a di famili chree a Jeezas Krais, weh kohn dong fahn Aybraham ahn King Dayvid famili lain.

² Aybraham son da-mi Aizak. Aizak son da-mi Jaykop. Jaykop son dehn da-mi Jooda ahn ih breda dehn.

³ Jooda son dehn da-mi Payres ahn Zera, ahn fi dehn ma da-mi Taymar.

Payres son da-mi Hezron. Hezron son da-mi Ram.

⁴ Ram son da-mi Aminadab. Aminadab son da-mi Nashon.

Nashon son da-mi Salmon.

⁵⁻⁶ Salmon son da-mi Bowaz, ahn fi hihn ma da-mi Rayhab.

Bowaz son da-mi Obed, ahn fi hihn ma da-mi Root.

Obed son da-mi Jesi, Jesi son da-mi King Dayvid.

Dayvid son da-mi Salaman, ahn fi hihn ma da-mi Uraiya waif.

⁷ Salaman son da-mi Rehobowam. Rehobowam son da-mi Abija.

Abija son da-mi Aysa.

⁸ Aysa son da-mi Jehoshafat. Jehoshafat son da-mi Joram.

Joram son da-mi Uzaiya.

⁹ Uzaiya son da-mi Jotam. Jotam son da-mi Ayhaz. Ayhaz son da-mi Hezikaiya.

¹⁰ Hezikaiya son da-mi Manaaseh. Manaaseh son da-mi Amon.

Amon son da-mi Josaiya.

¹¹ Josaiya son da-mi Jekonaiya ahn ih breda dehn.

Dehn mi baan rong di taim wen di peepel dehn fahn Babilan mi kyapcha dehn wan fahn Izrel ahn ton dehn intu slayv.

¹² Now afta dehn kyapcha dehn:

- Jekonaiya son da-mi
Sheyaltyel.
Sheyaltyel son da-mi
Zerubabel.
- ¹³ Zerubabel son da-mi
Abiyud.
Abiyud son da-mi
Elaiyakim.
Elaiyakim son da-mi Azor.
- ¹⁴ Azor son da-mi Zaydak.
Zaydak son da-mi Akim.
Akim son da-mi Eliyud.
- ¹⁵ Eliyud son da-mi Eliyayza.
Eliyayza son da-mi Matan.
Matan son da-mi Jaykop.
- ¹⁶ Jaykop son da-mi Joazef.
Joazef waif da-mi Mayri.
Mayri da-mi Jeezas ma.
Ahn dehn kaal Jeezas di
Krais.^a
- ¹⁷ Soh fahn Aybraham
tu Dayvid da foateen
jenarayshan. Den fahn
Dayvid tu di taim wen Izrel
mi ton slayv da Babilan da
foateen jenarayshan. Ahn
fahn da taim tu di taim a
Jeezas da wahn nada foateen
jenarayshan.
- Jeezas Krais baan**
(Look 2:1-7)
- ¹⁸ Dis da how Jeezas Krais
mi baan. Ih ma Mayri mi

sopoas tu marid tu Joazef,
bot bifo dehn ku geh marid,
di Hoali Spirit mek ih geh
pregnant. ¹⁹ Now Joazef weh
Mayri mi fi marid tu, da-mi
wahn raichos man, ahn ih
neva waahn shaym Mayri
fronta evribadi, soh ih mek
op ih main fi lef ahn widowt
nobadi noa.

²⁰ Now wail Joazef stil mi-
di tink bowt it, wahn aynjel
fahn di Laad kohn tu ahn
eena wahn jreem ahn tel ahn
seh, “Joazef, yoo weh kohn
fahn Dayvid famili lain, noh
frayd fi marid tu Mayri. Da
baybi weh deh eena ih beli da
fahn di Hoali Spirit. ²¹ Shee
wahn ga wahn son, ahn yu fi
naym ahn Jeezas, weh meen
‘Gaad sayv,’ kaa da hihn
wahn sayv ih peepl dehn
fahn dehn sin.”

²² Aala dis hapm soh dat
weh Gaad mi seh fahn lang
taim chroo ih prafit dehn
kuda mi kohn chroo. ²³ Ih
mi seh, “Wahn verjin wahn
ga wahn lee baybi bwai,
ahn dehn wahn kaal ahn
Imanyuwel,”^b weh meen
“Gaad deh wid wi.”

²⁴ Soh wen Joazef wayk op,
ih du evriting weh di aynjel

^a 1:16 Er: Mesaiya. Gaad pramis di Jooz dehn fahn lang taim fi sen wahn king fi sayv dehn. Dehn mi wahn kaal ahn di Mesaiya (er di Krais eena di Greek langwij). ^b 1:23 Aizaiya 7:14.

mi tel ahn fi du. Ih tek Mayri ahn marid tu ahn.

25 Bot hihn ahn Mayri neva sleep tugged til afta di baybi baan; ahn wen di baybi baan, Joazef naym ahn Jeezas.

**Sohn waiz man kohn
fi wership Jeezas**

2 ¹Now Jeezas mi baan da wahn tong eena Judeeya weh nayhn Betlihem wen Herod da-mi king. Wahn lee wail afta Jeezas mi baan, sohn waiz man weh stodi di staar dehn kohn fahn sohn konchri weh deh ees fahn Jeroosalem ahn dehn mi-di aks, ²“Wehpaa di baybi deh weh baan weh da king a di Jooish peopl dehn? Wen wi mi deh da fi wee konchri, wee si di staar weh da-mi di sain dat hihn mi wahn baan, soh wi kohn kohn wership ahn.”

³Wen King Herod yehr dis, hihn ahn aala di teecha dehn a di Laa ahn evribadi da Jeroosalem staat tu wori fi chroo chroo. ⁴Ih kaal aala di cheef prees dehn, ahn aala di teecha dehn a di Laa, ahn aks dehn seh, “Da wehpaa dis Krais^c fi baan?”

⁵Dehn ansa ahn seh, “Da Betlihem eena Judeeya. Dis

da weh di prafit dehn mi rait fahn lang taim:

6 ‘Ahn yoo Betlihem Tong weh deh eena Judeeya, yoo da noh no smaal taim tong monks di big taim tong dehn da Judeeya, kaa wahn king wahn kohn fahn owta yu ahn da king wahn leed mi peopl a Izrel laik wahn shepad.’^d

⁷Soh Herod gaan ahn hoal wahn seekrit meetn wid di waiz man dehn fi chrai fain owt fahn dehn weh taim dehn mi fos si di staar. ⁸Den ih sen dehn da Betlihem ahn dis da weh ih tel dehn fi du: “Unu goh ahn luk fi di pikni til unu fain ahn. Wen unu fain ahn, unu mek Ah noa wehpaa ih deh, soh dat Ai ku wership ahn tu.”

⁹Afta Herod don taak tu dehn, dehn gaan. Pahn di way dehn si di staar agen; da mi di sayhn staar weh dehn mi si fos wichpaa dehn mi kohn fram. Ahn di staar leed dehn di hoal way til ih stap rait oava wehpaa di baybi mi deh. ¹⁰Wel, dehn mi oanli glad fi si di staar.

¹¹Dehn gaan eena di hows ahn si di baybi wid ih ma,

^c 2:4 Er: Mesaiya. (Luk pahn di noat eena 1:16.) ^d 2:6 Maika 5:2.

weh da-mi Mayri. Den dehn neel dong ahn wership di baybi. Afta dat dehn oapm dehn ekspensiv gif ahn gi ahn goal ahn frankinsens ahn mer.^e

¹²Afta dat dehn gaahn bak da dehn oan konchri bai wahn nada rowt, kaa Gaad waan dehn eena wahn jreem noh fi goh bak tu Herod.

**Mayri ahn Joazef dehn
eskayp da Eejip**

¹³Afta dehn don gaan, wahn aynjel fahn di Laad taak tu Joazef eena wahn jreem ahn tel ahn seh, “Get op, tek di pikni ahn ih ma, ahn goh da Eejip. Stay deh til Ah tel yu wen fi lef, kaa Herod di luk fi di pikni fi kil ahn.” ¹⁴Soh Joazef get op joorin di nait ahn kehr ih waif ahn pikni, ahn ih gaahn da Eejip, ¹⁵ahn ih stay deh til Herod ded. Soh weh di prafit mi seh kohn chroo. Ih mi seh, “Ah kaal mi Son owta Eejip.”^f

Herod kil di pikni dehn

¹⁶Wen Herod fain owt dat di waiz man dehn mi chrik ahn, ih mi beks no miks. Ih gi aadaz fi kil aala di lee

bwai pikni dehn weh mi too yaaz ahn anda, weh mi liv da Betlihem ahn aal di ada tong dehn weh mi deh rong deh.

Ih du dat kaa di waiz man dehn mi tel ahn dat da mi too yaaz sins dehn mi fos si di staar. ¹⁷Wen dis hapm, weh di prafit Jerimaiya mi seh mi did kohn chroo. Ih mi seh,

¹⁸“Yu yehr wahn vais da Raama

di skreem ahn baal.

Raychel di baal fi ih pikni dehn
ahn nobadi kyaahn
kansoal ahn,
kaa ih pikni dehn ded.”^g

**Joazef kehr Mayri ahn
Jeezas bak da Nazaret Tong**

¹⁹Joazef mi stil deh da Eejip wen Herod ded. Ahn wahn aynjel fahn di Laad taak tu ahn eena wahn jreem agen. ²⁰Ih tel ahn seh, “Get op, tek di pikni ahn ih ma ahn goh bak da Izrel, kaa di peepl dehn weh mi-di chrai fi kil yu pikni don ded.”

²¹Soh Joazef get op ahn ih tek ih pikni ahn ih waif ahn ih gaahn bak da Izrel. ²²Bot wen ih yehr seh dat Arkelos tek ih pa Herod plays az king a Judeeya,

^e 2:11 **frankinsens ahn mer:** Frankinsens ahn mer da-mi powda weh dehn yooz fi mek ekspensiv perfyoom. ^f 2:15 Hozaya 11:1.

^g 2:18 Jerimaiya 31:15.

ih mi frayd fi goh deh. Gaad waan ahn eena wahn jreem, soh ih gaahn da Gyalilee insted. ²³Dehn gaahn liv da wahn tong weh nayhn Nazaret, soh weh di prafit mi seh kuda mi kohn chroo. Ih mi seh, “Dehn wahn kaal ahn wahn Nazareen.”^h

**Jan di Baptis mek
way fi Jeezas**
(Maak 1:1-8; Look 3:1-18;
Jan 1:19-28)

3 ¹⁻²Sohn yaaz afta dat, Jan di Baptis mi deh eena di dezert da Judeeya di preech seh, “Ton fahn unu sin dehn, kaa di kingdom a hevnⁱ wahn soon kohn.”

³Dis da di mesinja weh Aizaiya di prafit mi rait bowt wen ih seh,

“Hihn da di vais
weh di hala owt eena di
dezert di seh,
'Unu geh redi fi wen di
Laad kohn,
ahn mek di road dehn
schrayt far ahn.”^j

⁴Jan mi-di wayr kloaz weh mek owta kyamil hyaa, ahn

ih mi ga wahn tik leda belt rong ih ways. Ih yoostu eet loakos^k ahn wail honi.

⁵Den peopl fahn

Jeroosalem ahn fahn Judeeya dischrik, ahn fahn aal oava di konchrisaid rong Jaadn Riva mi-di goh owt tu wehpaa Jan mi deh. ⁶Afta dehn don kanfes dehn sin dehn tu Gaad, Jan baptaiz dehn eena Jaadn Riva.

⁷Bot wen Jan si lata

Farisee ahn Sadyusee di kohn wehpaa ih mi-di baptaiz peopl, ih tel dehn seh, “Unu da snayk ahn unu pa dehn da-mi snayk tu! Da hoo waan unu fi ron fahn Gaad jojment weh di kohn? ⁸If unu sari fi unu sin dehn fi chroo, proov it bai di way yu liv. ⁹Ahn noh eevn chrai fool unuself ahn tink seh dat bikaa unu kohn fahn Aybraham famili lain, dat mek unu aarait wid Gaad. Ai di tel unu, Gaad ku tek dehnya stoan dong ya ahn mek Aybraham pikni owta dehn. ¹⁰Unu da jos laik chree, ahn Gaad don ga di aks da di

^h 2:23 **Nazareen:** Dehn noh noa wich prafit mi seh dis. ⁱ 3:2 **di kingdom a hevn wahn soon kohn:** Dat meen dat Gaad wahn soon rool ih peopl dehn eena wahn nyoo way chroo Jeezas Krais. Maak ahn Look ahn Jan mi seh “Gaad kingdom” eena di buk dehn weh dehn rait eena di Nyoo Testament, bot Machyu mi yooz “kingdom a hevn” eena dis buk bikaa di Jooz dehn noh wahn seh Gaad nayhn schrayt owt laik dat, bot ih meen di sayhn ting laik “Gaad kingdom.” ^j 3:3 Aizaiya 40:3. ^k 3:4 **loakos:** Dat da wahn insek laik wahn big graas-hapa.

root. Ih wahn chap dong ahn bon op eni chree weh noh di bayr.

¹¹“Ai di baptaizunu wid waata soh dat unu ku shoa dat unu ton fahn unu sin dehn, bot sohnbadi els weh eevn moa powaful dahn mee wahn kohn. Ai noh eevn gud nof fi bak fi hihn shooz fi hihn. Hihn wahn baptaizunu wid di Hoali Spirit ahn wid faiya. ¹²Jos laik wahn faama, hihn don ga fi hihn fan eena ih han ahn ih wahn fan aala di chrash owta di weet.^l Ih wahn gyada op aala di gud paat ahn put it op, ahn ih wahn bon op di chrash eena wahn faiya weh kyaahn owt.”

Jeezas geh baptaiz

(Maak 1:9-11; Look 3:21-22)

¹³Afta dat Jeezas reech Jaadn Riva. Ih mi kohn fahn Gyalilee fi mek Jan baptaiz ahn. ¹⁴Bot Jan mi-di chrai fi stap ahn. Ih tel Jeezas seh, “Ai noh fi baptaiz yoo; da yoo fi baptaiz mee!”

¹⁵Bot Jeezas ansa ahn seh, “Lef it soh fi now, kaa laik dis wi wahn di du aal di rait ting dehn weh Gaad waahn wi du.” Soh Jan giv een ahn baptaiz Jeezas.

¹⁶Afta Jeezas don geh baptaiz ahn ih kom op owta di waata, sayhn taim hevn oapm op ahn ih si di Hoali Spirit di kohn dong jos laik how wahn dov wuda kohn dong, ahn ih pich pan ahn.

¹⁷Ahn sayhn taim wahn vais fahn hevn seh, “Yoo da mi Son weh Ah oanli lov, an Ah oanli pleez wid yu.”

Di devl temp Jeezas

(Maak 1:12-13; Look 4:1-13)

4 ¹Den di Hoali Spirit leed Jeezas owt eena di dezert soh dat di devl ku temp ahn. ²Ih stay deh fi faati dayz ahn faati naits. Ih mi-di faas di hoal taim ih mi dehdeh. Afta dat ih mi hongri bad. ³Den di devl gaahn tu ahn, ahn tel ahn seh, “If yoo da Gaad Son fi chroo, tel dehnya stoan fi ton intu bred.”

⁴Jeezas ansa ahn seh, “Ih rait dong eena di Skripcha seh,

‘Da noh oanli bred yu
need fi mek yu liv,
bot yu fi liv bai evri
werd weh kom owta
Gaad mowt.’^m”

⁵Afta dat di devl kehr Jeezas da Jeroosalem, weh da-mi di

^l 3:12 **weet:** Dat da wahn plaant weh di grayn dehn fayva rais ahn dehn mek flowa owta it. ^m 4:4 Dyooteronomi 8:3.

hoali siti, ahn mek ih stan op pahn di tip tap a di templ. ⁶Ih tel ahn seh, “If yoo da Gaad Son fi chroo chroo, chroa dong yuself fahn ya. Aftaraal, ih rait dong eena di Skripcha seh,

‘Gaad wahn gi fi hihn aynjel dehn aadaz fi tek gud kayr a yu, ahn dehn wahn kech yu, soh dat yu noh eevn wahn lik yu fut gens wahn stoan.’ⁿ

⁷Jeezas ansa ahn seh, “Di Skripcha seh tu, ‘Yu noh fi chrai tes di Laad yu Gaad.’^o”

⁸Den di devl kehr ahn op pahn wahn hai hai mongtin soh dat ih ku luk dong ahn si aala di nayshan dehn a di werl, ahn ih mek ih si how grayt ahn byootiful dehn mi stan. ⁹Ih tel ahn seh, “Ai wahn gi yu aala dis weh yu si ya. Aal weh yu hafu du da bow dong ahn wership mee.”

¹⁰Bot Jeezas tel ahn seh, “Goh fahn ya, Saytan. Ih rait dong eena di Skripcha seh,

‘Gaad da di oanli wan yu fi wership, ahn da oanli hihn wan yu fi serv.’^p

¹¹Den di devl lef ahn loan ahn sohn aynjel kohn kohn ten tu ahn.

Jeezas staat preech da Gyalilee

(Maak 1:14-15; Look 4:14-15)

¹²Now wen Jeezas yehr seh dat dehn mi dash Jan di Baptis eena jayl, ih gaahn bak da Gyalilee. ¹³Ih moov fahn Nazaret Tong ahn gaahn gaahn liv da Kapernyam, weh mi deh bai di lagoon eena di ayrya weh Zebyulon ahn Naftali mi deh. ¹⁴Wen Jeezas du dat, weh Aizaiya di prafit mi seh kohn chroo. Hihn mi seh,

¹⁵“Lisn, unu peepl da Zebyulon ahn Naftali, weh deh bai di see pahn di ada said a Jaadn Riva; ahn unu lisn tu, unu peepl weh da noh Joo weh liv da Gyalilee.

¹⁶Unu peepl weh mi-di sidong eena loan daaknis wahn si wahn brait lait; ahn da lait wahn shain pahn dehn wan weh det di heng oava.”^q

¹⁷Ahn fahn da taim deh goh bak, Jeezas staat tu preech ih mesij weh seh, “Unu ton fahn unu sin dehn kaa di taim wen unu ku bee

ⁿ 4:6 Saam 91:11, 12. ^o 4:7 Dyooteronomi 6:16.

^p 4:10 Dyooteronomi 6:13. ^q 4:16 Aizaiya 9:1-2.

paat a di kingdom a hevn deh kloas."

Jeezas kaal ih fos disaipl dehn
(*Maak 1:16-20; Look 5:1-11*)

18 Ahn wail Jeezas mi-di waak lang di waatasaid da Gyalilee, ih si Saiman, weh dehn mi kaal Peeta, ahn ih breda weh nayhn Anjru.

Dehn mi-di chroa owt wahn net eena di lagoon kaa dehn da-mi fishaman. **19** Soh Jeezas tel dehn seh, "Unu kungoh lang wid mi, ahn insteda kech fish, Ah wahn mek unu kech peopl fi Gaad." **20** Sayhn taim di too breda dehn jrap dehn net ahn gaahn lang wid Jeezas.

21 Wahn lee wayz ferda, Jeezas si too moa breda weh mi nayhn Jaymz ahn Jan. Dehn mi-di sidong eena wahn boat, lang wid dehn pa weh nayhn Zebidee, di fiks dehn fishin net. Jeezas kaal dehn tu, **22** ahn sayhn taim dehn jomp op ahn lef dehn pa eena di boat, ahn gaahn lang wid Jeezas.

**Jeezas teechn, ahn preech,
ahn ih heel**
(*Look 6:17-19*)

23 Jeezas gaan aal oava Gyalilee di teechn eena dehn

meetn plays^r dehn. Ih mi-di preech di Gud Nyoooz bowt how dehn ku bee paat a di kingdom a hevn, ahn ih mi-di heel aal kaina siknis ahn dizeez weh mi deh monks di peopl dehn. **24** Nyoooz bowt weh Jeezas mi-di du spred aal oava Siriya, ahn dehn kehr peopl wid aal kaina siknis ahn dizeez tu ahn. Som a dehn mi ga deeman eena dehn, ahn som a dehn mi-di kech fits, ahn sohn kudn waak. Bot Jeezas heel evri wan a dehn. **25** Afta dat, wahn hoal krowd a peopl staat tu fala Jeezas. Dehn kohn fahn Gyalilee ahn Dekapolis,^s ahn Jeroosalem, ahn fahn Judeeya dischrik, ahn fahn kraas Jaadn Riva.

**Jeezas preech bowt how Gaad
peopl fi bee fi geh bles**
(*Look 6:20-23*)

5 ¹Wen Jeezas si di big krowd a peopl, ih gaan op pahn di said a wahn hil ahn ih sidong. Afta dat ih disaipl dehn gyada kloas tu ahn. ²Den ih staat tu teechn dehn seh, ³"Gaad bles dehn wan weh noa seh dehn need hihn,

^r 4:23 Er: Sinagag weh da laik wahn kamyoniti senta weh di Jooish peopl dehn meet fi wership Gaad. ^s 4:25 Dekapolis da wahn ayrya weh mek op a ten siti.

- kaa di kingdom a hevn
da fi dehn.
- 4** Gaad bles dehn wan weh
di moan ahn baal,
kaa hihn wahn komfert
dehn.
- 5** Gaad bles dehn wan weh
hombl,
kaa di hoal ert wahn bee
fi dehn.
- 6** Gaad bles dehn wan weh
hongri fi du weh rait,
kaa hihn wahn satisfai
dehn.
- 7** Gaad bles dehn wan weh
ga mersi pahn ada
peopl,
kaa hihn wahn ga mersi
pahn dehn tu.
- 8** Gaad bles aala dehn wan
hoofa haat kleen,
kaa dehn wahn si hihn.
- 9** Gaad bles dehn wan weh
du dehn bes fi help
peopl liv eena pees,
kaa hihn wahn kaal
dehn fi hihn pikni
dehn.
- 10** Gaad bles dehn wan weh
geh haraas sayka weh
dehn di liv rait,
kaa di kingdom a hevn
da fi dehn.
- 11** “Gaad blesunu wen
peopl insoltnu ahn haraas
unu ahn tel aal kaina lai
pahnunu sayka wehunu
bilangz tu mee. **12** Membah
seh dat da di sayhn way

dehn mi chreet di prafit
dehn weh mi deh bifoah fi
unu taim. Soh unu fi rijais
ahn unu fi hapi, kaa Gaad
di sayv wahn big riwaad
eena hevn fi unu.

**Gaad peepl fi bee laik
saalt ahn lait**

(Maak 9:50; Look 14:34-35)

13 “Unu da laik saalt fi
dis werl. Bot if saalt noh
tays saalti nohmoh, da
how yu wahn mek it saalti
agen? Ih noh gud fi notn.
Di oanli ting yu ku du
da chroa it weh, ahn den
peopl wahn en op di waak
op pan it.

14 “Unu da laik lait fi
di peepl dehn a dis werl.
Wen wahn siti bil pahn
tap a wahn hil, evribadi
ku see’t. **15** Sayhn way unu
wudn lait wahn lamp ahn
put it anda wahn big bowl.
Insteda dat, yu wahn put it
hai soh dat ih ku lait op di
hoal plays. **16** Jos laik dat
yu fi shain yu lait fronta
evribadi, soh dehn ku si di
gud ting dehn weh yu du,
ahn prayz yu Faada eena
hevn.

Yu kyaahn chaynj Gaad Laa

17 “Noh tink seh dat Ai
kohn fi du weh wid di Laa
ahn weh di prafit dehn mi

rait.^t No, Ai noh kohn fi du weh wid dehn, bot Ai kohn fi mek dehn kohn chroo.

¹⁸Ah di tel unu di chroot, az lang az hevn ahn ert stil deh, di leelis leta er eevn wan lee dat eena di Laa noh wahn geh jrap til evriting weh fi hapm hapm. ¹⁹Soh enibadi weh brok eevn di leelis paat a di Laa, ahn teechnadaa peepl fi du di sayhn ting, wahn bee lees eena di kingdom a hevn. Bot enibadi weh obay di Laa, ahn teechnadaa peepl fi obay it tu, wahn bee grayt eena di kingdom a hevn. ²⁰Ah di tel unu, wen ih kohn tu liv rait, unu hafu kohn beta dan dehn Farisee er di teecha dehn a di Laa, er els unu neva wahn ku get eena di kingdom a hevn.

Weh fi du wen yu geh beks

²¹“Fahn lang taim unu mi yehr seh dehn mi tel peepl, ‘Unu noh fi kil,^u ahn enibadi weh du it wahn geh joj.’ ²²Bot now Ai di tel unu, if yu eevn beks wid yu brada fi notn, yu wahn geh joj sayhn way. Ahn if yu kaal yu brada, ‘Schupid!’ yu wahn en op da koat. Ahn

wosa, if yu kaal yu breda, ‘Fool!’ yu laiyabl fi en op eena faiya da hel.

²³“Soh wen yu deh fronta Gaad da di alta di aafa yu gif tu ahn, ahn yu memba seh yu brada ga sohnting gens yu, ²⁴lef yu gif deh ahn goh mek op wid yu brada fos. Den kohn bak ahn aafa yu gif tu Gaad.

²⁵“If yu enimidi kehr yu da koat fi sohnting, setl unu ting kwik-wan bifoaa unu get deh. Adawaiz, ih mait haal yu fronta di joj, ahn den di joj wahn mek polees pich yu eena jayl. ²⁶Ah di tel unu di chroot, yu noh wahn get owt til yu pay aaf evri jak sent weh yu hoa.

Adolchri staat eena yu haat (Maak 9:43-47)

²⁷“Fahn lang taim unu mi yehr seh dehn mi tel peepl, ‘Yu noh fi sleep wid sohnbadi els waif er hozban.’^v ²⁸Bot now Ai di tel unu, if yu eevn luk pahn wahn uman ahn los afta ahn, yu don giliti aredi kaa yu don du it eena yu haat. ²⁹If unu rait aiy wahn mek unu sin, dig it owt ahn hib it weh. Ih beta fi liv

^t 5:17 *di Laa ahn weh di prafit dehn mi rait:* Dat da weh wee noa az di Oal Testament. ^u 5:21 Eksodos 20:13; Dyooteronomi 5:17.

^v 5:27 Eksodos 20:14; Dyooteronomi 5:18.

widowt wan paat a yu badi dan fi mek yu ga yu hoal badi ahn lan op da hel.³⁰ Sayhn way, if yu rait han wahn mek yu sin, chap it aaf ahn hib it weh tu. Ih beta fi liv widowt wahn han dan fi yu hoal badi goh da hel.

**Yu noh fi brok yu
marij vow dehn**
(*Machyu 19:9;
Maak 10:11-12; Look 16:18*)

³¹“Dehn seh, ‘If yu divoas yu waif, yu fi gi ahn wahn pees a paypa weh seh dat unu don divoas.’^w ³²Bot now Ai di tel yu, yu ku oanli divoas yu waif ahn marid tu sohnbadi els if yu waif di cheet pahn yu, ahn noh fi no ada els reezn. Adawaiz yu di mek shee liv eena sin, ahn rait soh, if shee goh geh marid agen, di man weh ih marid tu wahn di liv eena sin tu.

Ih beta noh fi mek oat

³³“Fahn lang taim unu mi yehr seh dehn mi tel peopl, ‘Yu noh fi mek oat ahn den brok it; ahn if yu doo mek wahn oat tu Gaad fi du sohnting, mek shoar yu du it.’^x ³⁴Bot now Ai di tel unu, yu noh fi sway ataal wen

yu mek wahn oat. Yu noh fi sway bai hevn kaa dat da Gaad chroan,³⁵ needa bai ert, kaa dat da Gaad futstool, needa bai Jeroosalem, kaa dat da di siti weh bilangz tu di grayt King.³⁶ Noh eevn sway bai yu oan hed kaa yu kyaahn mek yu hyaa blak er wait.³⁷ Aal unu hafu seh da wahn playn ‘yes’ er ‘no.’ If unu seh eniting els, ih wahn di kohn fahn di devl.

Noh tek rivenj pahn nobadi
(*Look 6:29-30*)

³⁸“Fahn lang taim unu mi yehr seh dehn mi tel peopl, ‘Yu pay bak wahn aiy fi wahn aiy ahn wahn teet fi wahn teet.’^y ³⁹Bot now Ai di tel unu noh fi pay peopl bak wen dehn du yu sohnting. If sohnbadi slap yu pahn di rait said a yu fays, ton yu fays mek dehn slap yu pahn di ada said tu.⁴⁰ Den tu, if sohnbadi kohn kehr yu da koat fi mek yu gi dehn yu shot, gi dehn yu jakit tu.⁴¹ Ahn den if sohnbadi foas yu fi goh wid dehn wan mail, goh wid dehn too mail insted.⁴² Wen sohnbadi aks yu fi eniting, gi dehn, ahn if dehn aks yu fi len dehn sohnting, len dehn.

^w 5:31 Dyooteronomi 24:1. ^x 5:33 Nombaz 30:2. ^y 5:38 Eksodos 21:24; Livotikos 24:20; Dyooteronomi 19:21.

Lov yu enimí
(Look 6:27-28, 32-36)

43“Fahn lang taim unu mi yehr seh dehn mi tel peopl, ‘Yu fi lov yu fren ahn hayt yu enimí.’^z **44**Bot now Ai di tel unu fi lov yu enimí dehn ahn pray fi dehn wan weh chreet unu bad, **45**soh dat unu ku bee di hevnli Faada pikni dehn. Gaad mek di son shain dong pahn di gud ahn pahn di bad, ahn sayhn way ih mek ih rayn pahn peopl weh du rait ahn peopl weh du rang. **46**Weh mek yu tink Gaad wahn gi unu eni riwaad if unu oanli lov dehn wan weh lov unu? Eevn di taks kalekta dehn du dat! **47**Ahn if unu oanli hayl unu fren dehn, unu tink unu di du eniting speshal? Eevn peopl weh noh billeev eena Gaad du dat! **48**Soh unu mos bee perfek jos laik how unu Faada eena hevn perfek.

**Noh du gud tingz jos
fi mek peopl si**

6 **1**“Wen yu du gud tingz fi Gaad, main dat yu noh du it jos fi shoa aaf fronta peopl. If yu du dat, yu noh wahn geh no riwaad fahn yu Faada weh deh op da hevn.

2“Soh wen yu di gi poa peopl eniting, noh bloa yu chrompit fi mek evribadi noa. Dat da weh di hipokrit dehn du pahn schreet kaana ahn eena di plays dehn weh dehn meet. Dehn du it fi mek peopl prayz dehn, bot Ah di tel unu di chroot, dat da aal di riwaad weh dehn wahn geh. **3**Soh wen yu di gi poa peopl eniting, noh mek nobadi noa. **4**Da way deh ih wahn stay wahn seekrit, ahn unu Faada weh noa evriting weh hapm eena seekrit wahn riwaad unu fi weh unu du.

Jeezas teechn bowt how fi pray
(Look 11:2-4)

5“Now wen unu pray, noh du it laik dehn hipokrit dehn weh laik stan op ahn pray eena di meetn plays^a dehn ahn pahn schreet kaana weh evribadi ku si dehn. Ah di tel unu di chroot, dat da aal di riwaad weh dehn wahn geh. **6**Bot wen unu pray, goh eena unu room ahn shet di doa. Den pray tu unu Faada weh nobadi kyaahn si, ahn unu Faada weh si evriting weh hapm eena seekrit wahn riwaad unu.

7“Wen unu pray, noh jos ratl aaf wahn hoal lata ting

^z 5:43 Livitikos 19:18. ^a 6:5 Er: Sinagag weh da laik wahn kamyoonti senta weh di Jooish peopl dehn meet fi wership Gaad.

oava ahn oava laik weh dehn
peopl weh noh noa Gaad du.
Dehn tink dat sayka weh fi
dehn pryaaz soh lang, Gaad
wahn yehr dehn. ⁸Noh du
weh dehn du, kaa unu Faada
weh deh op da hevn noa
egzakli weh unu need eevn
bifoa unu aks ahn.

⁹“Soh den, dis da how unu
fi pray tu ahn:

‘Fi wee Faada weh deh da
hevn,
mek wi kip yu naym
hoali.

¹⁰ Kohn kohn set op yu
kingdom,
ahn mek evribadi obay
yu pahn ert
jos laik how evribadi
obay yu da hevn.

¹¹ Pleez gi wi food evri day.

¹² Ahn fagiv wi fi evriting
rang weh wi du
jos laik how wee fagiv
peopl weh du wee
rang.

¹³ Kip wi fahn temtayshan,
ahn protek wi fahn
eevl.^b

[Da yoo rool yu kingdom,
ahn ga aala di powa ahn
di gloari fareva ahn
eva. Aymen.]^c

¹⁴“Soh, if unu fagiv peopl
weh du unu rang, den unu

Faada weh deh op da hevn
wahn fagiv unu tu. ¹⁵Bot if
unu noh fagiv ada peopl fi
weh dehn du unu, den unu
Faada noh wahn fagiv unu
needa.

Noh faas ahn pray jos fi mek peopl si

¹⁶“Ahn wen unu di faas,
noh put wahn sad luk pahn
unu fays laik di hipokrit
dehn. Dehn du dat soh
evribadi ku noa seh dehn
di faas. Bot Ah di tel unu di
chroot, dat da aal di riwaad
weh dehn wahn geh. ¹⁷Soh
wen unu di faas, wash unu
fays ahn koam unu hyaa.

¹⁸Da way deh wen unu di
faas, oanli unu Faada weh
si evriting weh hapm eena
seekrit wahn noa bowt it;
nobadi els. Da hihn wahn
riwaad unu.

Put op unu richiz da hevn (Look 12:33-34)

¹⁹“Yu noh fi put op yu
richiz dong ya pahn dis ert,
wehpaa insek ku dischrai it,
er weh ih ku geh rosti, er weh
teef ku tek it. ²⁰Insteda du
dat, sayv op richiz eena hevn
fi unuself, wichpaa insek
kyaaahn eet it, ih kyaaahn geh

^b 6:13 Er: *fahn di eevl wan* (weh da di devl). ^c 6:13 Di werdz eena brakits
noh deh eena di fos fos dehn a dis buk weh Machyu rait.

rosti, ahn teef kyaahn teef it needa. ²¹Yu si, eniway wehpaa unu richiz deh, da rait deh unu haat wahn deh tu.

**Mek shoar lait deh
eena yu haat**
(Look 11:34-36)

22“Yu aiy dehn da laik lamp fi yu badi, soh if dehn stodi di luk pahn loan gud ting, di hoal a yu wahn ful op a lait. ²³Bot if dehn di luk pahn loan bad ting, den da loan daaknis wahn di kom eena yu haat. Ahn if di lait weh deh eena yu ton daaknis, den ih wahn oanli daak fi chroo!

**Yu kyaahn serv Gaad
ahn moni**
(Look 6:13)

24“Nobadi kyaahn serv too maasta. Eeda yu wahn hayt wan ahn lov di neks, er yu wahn rispek wan ahn kyaahn stan di neks wan. Rait soh, unu kyaahn serv Gaad ahn moni sayhn taim.

**Chros Gaad ahn noh
wori bowt notn**
(Look 12:22-31)

25“Soh Ah di tel unu, noh wori bowt laif, laik weh yu wahn eet er jrink; ahn noh wori bowt yu badi, laik weh

yu wahn wayr. Laif da moa dahn jos food, ahn yu badi da moa dahn weh yu wahn put aan. ²⁶Man, luk pahn di berd dehn eena di skai; dehn noh hafu goh plaant ner reep. Ahn dehn noh ga food put op eena stoaroom needa, bot yu Faada eena hevn tek kayr a dehn, noh chroo? Unu noh tink unu wot moch moa dahn eni berd? ²⁷Wich wan a unu tink seh dat wen unu wori ih wahn mek unu ad aan wan moa owa tu unu laif?

28“Ahn wai unu wori bowt kloaz? Luk pahn how di wail flowaz dehn groa. Dehn noh werk ner mek kloaz fi wayr, ²⁹bot Ah di tel unu dis, noh eevn King Salaman, wid aal fi hihn fansi kloaz, neva luk az gud az dehnya flowaz ya. ³⁰Now if Gaad jres op di graas weh groa owt eena di feel dehn, weh deh ya tudeh ahn jrai op ahn geh bon op tumaaro, ih noh mos wahn fain kloaz fi unu tu? Unu fayt leel, sa!

31“Soh noh wori ahn aks unuself, ‘Da weh wi wahn eet?’ ahn ‘Weh wi wahn jrink?’ ahn ‘Weh wi wahn put aan?’ ³²Dehnya da di ting dehn weh peopl weh noh noa Gaad goh afta. Unu Faada op da hevn don noa dat unu need aala dehn ting

deh aredi. ³³Bot weh unu fi aym fa fos, da fi bee paat a di kingdom a hevn ahn liv rait, laik how hihn waahn. Den hihn wahn gi unu aala dehnya ting weh unu need tu. ³⁴Soh noh wori bowt tumaaro; mek tumaaro wori bowt ihself. Di chrobl weh yu ga tudeh, nof fi tudeh.

**Luk pahn yuself bifoa
yu joj ada peepl**
(Look 6:37-38, 41-42)

7 ¹“Noh joj ada peopl, er els Gaad wahn joj yoo tu; ²kaa sayhn way how yu joj ada peopl, Gaad wahn joj yoo. Sayhn way how yu gi, dat da how yu wahn geh bak.

³“Ahn wai unu wahn wori bowt wahn lee splinta weh deh eena sohnbadи els aiy, ahn noh noatis di big pees a stik weh deh eena fi unu wan? ⁴How yu ku seh tu yu brada, ‘Mi brada, mek Ah tek owt dis lee splinta weh deh eena yu aiy,’ wen di hoal taim wahn big pees a stik deh eena fi yoo wan? ⁵Unu hipokrit unu! Tek owt di big pees a stik weh deh eena yu oan aiy fos, den yu wahn ku si gud nof fi tek owt di splinta weh deh eena yu brada wan.

⁶“Noh tek ting weh oanli sopoas tu bee fi Gaad ahn gi tu peopl weh noh apreeshiayt

it. Dat wahn bee jos laik yu di gi it tu di daag dehn, er laik yu di chroa perl tu pig. Ahn weh di daag dehn wahn du, da ton rong ahn bait yu, ahn di pig dehn wahn stamp op pahn di perl dehn.

**Gaad oanli tu glad fi
gi unu gud ting**
(Look 11:9-13)

⁷“Kip aan di aks ahn unu wahn geh; kip aan di luk ahn unu wahn fain; kip aan di nak pahn di doa, ahn ih wahn oapm fi unu. ⁸Kaa evribadi weh aks wahn geh; evribadi weh luk wahn fain weh dehn di luk fa; ahn evribadi weh nak pahn di doa, di doa wahn oapm fi dehn.

⁹“Wich wan a unu, wen unu pikni aks unu fi bred wahn gi ahn stoan? ¹⁰Ahn unu wosa noh wahn gi ahn snayk fi eet wen ih aks unu fi fish. ¹¹If unu weh soh wikid noa how fi gi unu pikni gud ting, den weh yu tink a yu Faada weh deh op da hevn den? Hihn wahn eevn moa glad fi gi gud ting tu enibadi weh aks ahn.

¹²“Soh eena evriting yu fi chreet ada peopl di sayhn way how yoo waahn dehn chreet yoo. Dat kom op tu di sayhn ting weh Moaziz Laa

ahn di oal taim prafit dehn
teech.

**Di road weh leed tu
reel laif haad**
(Look 13:24)

¹³“Goh chroo di gayt weh
naro kaa di gayt waid ahn di
road braad weh leed tu hel.
Ahn lata peopl gwehn chroo
deh. ¹⁴Bot di gayt smaal ahn
di road naro weh leed yu tu
reel laif. Ahn oanli lee bit a
peopl wahn fain it.

**Yu wahn noa di faals prafit
dehn bai weh dehn du**
(Look 6:43-44)

¹⁵“Ahnunu fi bee kyaaful
a dehn faals prafit. Dehn luk
inosent laik sheep pahn di
owtsaid, bot eensaid dehn da
sohn reel wulf weh wahn eet
unu op. ¹⁶Yu wahn noa dehn
bai weh dehn du, kaa grayp
noh groa pahn prikl bush,
ahn fig kyaahn groa pahn
brambl. ¹⁷Rait soh, wahn
chree weh helti wahn bayr
gud froot, ahn wahn chree
weh noh helti wahn bayr bad
froot. ¹⁸Wahn helti chree
kyaaahn bayr bad froot ahn
wahn chree weh noh helti
kyaaahn bayr gud froot needa.
¹⁹Eni chree weh noh bayr gud
froot wahn geh chap dong
ahn geh chroa eena faiya.
²⁰Soh den, yu wahn noa di

faals prafit dehn bai how
dehn liv.

**Noh evribadi weh seh, ‘Laad,
Laad’ wahn sayv**
(Look 13:25-27)

²¹“Da noh evribadi weh
stodi di kaal pahn mi ahn
seh, ‘Laad, Laad,’ wahn geh
fi bee paat a di kingdom a
hevn, yu noh. Da oanli dehn
wan weh du weh mai Faada
da hevn waahn dehn du.

²²Wen di Day kohn wen Gaad
joj evribadi, wahn lata peopl
wahn tel mi seh, ‘Laad, Laad,
wee mi-di preech eena yu
naym ahn wi eevn jraiv owt
deeman ahn du miraklz eena
yu naym.’ ²³Den Ai wahn tel
dehn playn ahn schrayt, ‘Mee
noh noa da hoo unu. Get fahn
fronta mi, unu wikid peepl
unu!’

Bil pahn rak
(Look 6:47-49)

²⁴“Soh den, evribadi weh
noh oanli yehr weh Ah seh,
bot du it tu, da laik wahn
waiz man weh bil ih hows
pahn rak. ²⁵Wen di rayn kohn
dong ahn flod waata rayz,
ahn breez staat tu bloa haad
pahn di hows, ih neva jrap
dong kaa ih mi bil pahn rak.
²⁶Evribadi weh yehr weh Ah
seh, ahn noh du it, da laik
wahn fool-fool man weh bil

fi hihn hows pahn loan san.
27 Wen di rayn kohn dong ahn
 flod waata rayz, ahn breez
 staat tu bлоa haad pahn di
 hows, di hoal hows jrap da
 grong—brigidimbuf!"

Jeezas teech wid atariti
(Maak 1:22; Look 4:32)

28-29 Wen Jeezas don seh
 aala dehn ting, di krowd
 kudn bileev weh dehn mi-
 di yehr, sayka how ih mi-di
 teech. Hihn mi-di teech laik
 sohnjadi weh noa egzakli
 weh dehn mi-di taak bowt,
 ahn ga aal atariti fi seh it tu.

Jeezas heel wahn man
weh mi ga leprosi
(Maak 1:40-45; Look 5:12-16)

8 ¹Afta Jeezas kohn dong
 fahn aafa di mongtin,
 wahn big krowd mi-di fala
 ahn. ²Wen yu luk, wahn man
 weh mi ga leprosi^d kohn kohn
 neel dong fronta Jeezas ahn
 seh, "Sa, if yoo waahn, yoo
 ku heel mi."

³Jeezas schrech owt ih
 han ahn toch di man ahn
 seh, "Yes, man, Ah waahn
 heel yu. Yu heel!" Az Jeezas
 seh dat, di man leprosi geh
 heel sayhn taim. ⁴Den Jeezas
 tel di man, "Si dat yu noh

seh notn tu nobadi; bot goh
 schrayt da di prees mek ih
 chek yu mek ih si dat yu heel
 fi chroo. Den goh goh kehr yu
 gif weh Moaziz Laa seh yu fi
 kehr, fi shoa evribadi dat yu
 geh heel."

Wahn aami aafisa shoа
dat hihn ga lata fayt
(Look 7:1-10; Jan 4:43-54)

5-6 Wen Jeezas reech
 Kapernyam, wahn aami
 aafisa kom op tu ahn, ahn
 bayg ahn seh, "Sa, mi servant
 deh hoahn sik eena bed
 kyaahn moov, ahn ih deh
 eena lata payn."

⁷Jeezas tel di aafisa, "Ah
 wahn kohn kohn heel ahn."

⁸Bot di aafisa seh, "Sa, Ai
 noh gud nof fi mek yoo kohn
 da mai hows. Aal yu hafu du
 da seh di werd, ahn mi servant
 wahn geh heel. ⁹Ai noa, kaa
 mee miself ga aafisa oava mee
 weh gi mee aadaz, an Ai ga
 soalja weh Ai gi aadaz tu. Ai
 ku tel eni wan a dehn, 'Goh!'
 ahn ih goh. An Ah ku tel wahn
 neks wan, 'Kohn!' ahn ih
 kohn. Ai ku tel eni wan a mai
 servant dehn, 'Du soch ahn
 soch,' ahn ih wahn du it."

¹⁰Wen Jeezas yehr dis, ih
 mi sopraiz. Ih ton tu di krowd

d 8:2 leprosi: Eena dehn dayz deh dehn doz yooz dis werd fi difrent kaina
 bad skin dizeez.

weh mi-di fala ahn, ahn seh,
“Ah di tel unu di chroot, Ai
neva fain nobadi wid soh
moch fayt eena di hoal a Izrel
yet! ¹¹Ah di tel unu dis tu, lata
peopl weh da noh Joo wahn
kohn fahn ees ahn wes kohn
sidong rong di taybl eena di
kingdom a hevn ahn eet lang
wid Aybraham ahn Aizak ahn
Jaykop.^e ¹²Bot lata di Jooz
dehn weh mi fi bee paat a
di kingdom eena di fos plays
wahn geh pich owt eena daak.
Dehn wahn deh owt deh di
baal ahn grain op dehn teet.”

¹³Den Jeezas tel di aami
aafisa, “Yu ku goh hoahn
now. Sayka yu fayt, yu
servant geh heel.” Da sayhn
taim deh, di servant geh heel.

**Jeezas heel Peeta mada-in-laa
ahn lat moa peopl**
(Maak 1:29-39; Look 4:38-43)

¹⁴Wen Jeezas gaahn da
Peeta hows, ih fain dat Peeta
mada-in-laa mi sik eena bed
wid wahn feeva. ¹⁵Jeezas toch
ih han, ahn di feeva gaan; den
di laydi get op ahn staat tu ten
tu ahn.

¹⁶Da eevnin deh, dehn
bring lata peopl weh mi ga

deeman tu Jeezas. Ih jraiv
owt di deeman dehn jos bai
di werd dehn weh ih seh, ahn
ih heel aala dehn wan weh
mi sik. ¹⁷Jeezas du aala dat
soh weh Aizaiya di prafit mi
seh kohn chroo. Ih mi seh,

“Ih tek weh aala wi sirkis
ahn kehr wi dizeez
dehn.”^f

**Ih wahn kaas yu evriting
fi fala Jeezas**
(Look 9:57-62)

¹⁸Now wen Jeezas si di
big krowd rong ahn, ih gi ih
disaipl dehn aadaz seh, “Mek
wi goh kraas da di neks said
a di lagoon.”

¹⁹Wahn teecha a di Laa
kom op tu ahn, ahn seh,
“Teecha, Ai wahn fala yoo
noh mata wehpaa yu goh.”

²⁰Bot Jeezas tel ahn seh,
“Faks ga hoal fi liv eena, ahn
berd ga nes, bot di Son a Mang
noh ga no way fi res ih hed.”

²¹Wahn neks wan a ih
falowa dehn tel ahn seh,
“Teecha, mek Ah wayt til mi
pa ded fos, soh dat Ah ku beri
ahn.”

²²Jeezas tel ahn seh, “Yoo
kohn kohn fala mee, ahn mek

^e 8:11 **Abraham ahn Aizak ahn Jaykop:** Dehn da-mi chree impoatant
ansesta fi di Jooish peopl dehn. ^f 8:17 Aizaiya 53:4. ^g 8:20 **Son a Man**
da-mi wahn naym weh Jeezas kaal ihsself, ahn dat meen dat hihn da Gaad
weh ton wahn man.

dehn wan weh ded beri dehn oan ded.”

Jeezas kyaam di staam
(Maak 4:35-41; Look 8:22-25)

23 Den Jeezas get eena wahn boat ahn ih disaipl dehn gaahn lang wid ahn.
24-25 Sodn-wan wahn bad skwaal kohn pahn di lagoon ahn di wayv dehn geh soh hai dat dehn mi-di wash oava di boat. Bot Jeezas mi deh faas asleep. Soh ih disaipl dehn gaahn gaahn wayk ahn op. Dehn seh, “Laad, sayv wi noh! Wi di luk fi jrongdid ya!”

26 Jeezas ansa dehn seh, “Da weh mek unu soh fraitn? Unu fayt leel, sa!” Den ih get op ahn taak shaap-wan tu di breez ahn di wayv dehn ahn evriting geh kyaam kyaam.

27 Di disaipl dehn kudn bileev dehn aiy ahn dehn seh tu wan anada, “Da weh kaina man dis? Dong tu di breez ahn di waata obay hihn!”

**Jeezas jraiv lata deeman
owta too man**

(Maak 5:1-20; Look 8:26-39)

28 Wen Jeezas mi reech kraas di neks said a di lagoon, wichpaa di Gadareen peopl dehn liv, too man weh mi ga eevl spirit eena dehn mi-di kom owta di bering grong fi kohn meet ahn. Dehn

mi soh owta kanchroal dat nobadi kuda mi paas deh.

29 Rait den dehn hala owt, “Son a Gaad, da weh yoo waahn wid wee? Yu kohn kohn taacha wi bifoia wi taim?”

30 Wahn lee wayz aaf wahn lata pig mi-di feed. **31** Di deeman dehn bayg Jeezas seh, “If yu chays wi owta dehn man ya, den pleez sen wi eena dehn pig deh noh!”

32 Jeezas tel dehn seh, “Goh, den.” Ahn rait away di eevl spirit dehn kom owta di man dehn ahn gaan eena di pig dehn, ahn di hoal bonch a dehn rosh dong di said a di hil weh mi wel ahn hai, ahn aala dehn jrap eena di lagoon ahn jrongdid.

33 Di man dehn weh mi-di main di pig dehn ron gaahn tel evribadi eena di tong weh hapm, ahn dehn tel dehn bowt di too man dehn weh mi ga eevl spirit tu. **34** Evribadi eena di tong gaahn gaahn meet Jeezas. Bot wen dehn si ahn, dehn bayg Jeezas fi goh fahn dehn konchri.

**Jeezas heel wahn
paralaiz man**

(Maak 2:1-12; Look 5:17-26)

9 ¹Jeezas get eena wahn boat ahn gaahn

bak kraas di lagoon da ih hoamtong. ²Sohn man kohn di bring wahn paralaiz man pahn wahn schrecha. Wen Jeezas si humoch fayt dehn mi ga eena ahn, ih seh tu di paralaiz man, “Noh wori, mi son. Ah fagiv yu sin dehn.”

³Som a di teecha dehn a di Laa seh tu dehnself, “Dis man di play Gaad.”

⁴Jeezas mi don noa weh dehn mi-di tink soh ih aks dehn seh, “Da wai unu di haaba dehn bad taats eena unu haat fa? ⁵Wich wan eeziya fi seh, ‘Ah fagiv yu sin dehn,’ er ‘Get op ahn waak?’ ⁶Ai ga atariti fi fagiv sin pahn ert ya. Bot fi jos seh dat noh proov notn, soh Ah wahn shoa unu an Ah wahn heel di man.” Den Jeezas ton tu di man weh mi paralaiz ahn tel ahn seh, “Get op ahn pik op yu schrecha ahn goh hoahn.”

⁷Di man get op ahn gaahn hoahn. ⁸Wen di krowd si dat, dehn kudn bileev dehn aiy. Dehn staat tu prayz Gaad sayka weh ih gi da kaina powa tu wahn man.

**Jeezas pik Machyu fi bee
wan a ih disaipl dehn**
(Maak 2:13-17; Look 5:27-32)

⁹Afta Jeezas gaahn fahn deh, ih si wahn man weh

nayhn Machyu. Ih mi-di sidong eena di kostom boot di kalek taks. Jeezas tel ahn seh, “Kohn kohn bee wan a mi disaipl dehn.” Sayhn taim Machyu get op ahn gaahn wid ahn.

¹⁰Layta Jeezas ahn ih disaipl dehn mi-di eet da Machyu hows, ahn wahn lata taks kalekta ahn sohn ada wan wid bad repyutayshan kohn kohn eet wid dehn.

¹¹Bot wen di Farisee dehn si dis, dehn aks Jeezas disaipl dehn seh, “Da how fi unu teecha stan fi eet wid dehn taks kalekta ahn dehn kaina peopl deh?”

¹²Wen Jeezas yehr weh dehn mi-di seh, ih tel dehn seh, “Da sik peopl weh need dakta, noh dehn wan weh helti. ¹³Now goh goh fain owt weh dis Skripcha meen: ‘Ah raada unu ga mersi pahn peopl, dan fi aafa animal sakrifais tu mi.’^h Ai kohn fi kaal sinaz fi ton fahn dehn sin dehn, noh dehn wan weh tink seh dehn don rait wid Gaad.”

**Noh miks oal teechin
wid nyoo teechin**
(Maak 2:18-22; Look 5:33-39)

¹⁴Den dehn wan weh fala Jan di Baptis kohn da Jeezas

^h 9:13 Hozaya 6:6.

ahn aks ahn seh, “Da wai wee ahn di Farisee dehn aal taim faas ahn pray ahn fi yoo disaipl dehn noh faas ataal?”

¹⁵ Jeezas ansa dehn seh, “Unu kyaahn ekspek wahn groom fren dehn fi feel sad wail hihn stil deh wid dehn. Bot di taim wahn kohn wen dehn wahn tek weh di groom fahn dehn, ahn dat da wen dehn wahn faas.

¹⁶ “Wen yu di pach oal kloaz, ih noh mek sens fi yooz klaat weh noh schrink yet fi pach di hoal wid, kaa di nyoo pees a klaat wahn jos schrink ahn pap weh fahn di kloaz dehn weh pach. Den di hoal wahn en op wosa aaf dan how ih mi stan fos. ¹⁷ Rait soh, nobadi wahn put wain weh jos don mek eena oal leda wain bag. If dehn du dat, di nyoo wain wahn bos di oal wain bag, ahn aala di wain wahn chroh-weh ahn di wain bag wahn kandem. Yu wel ahn noa seh yu hafu put nyoo wain eena nyoo wain bag. Da way deh di too a dehn wahn stay gud.”

Jeezas rayz op wahn lee gyal ahn heel wahn laydi

(Maak 5:21-43; Look 8:40-56)

¹⁸ Wail Jeezas mi-di seh dehnya ting, wan a di leeda

dehn a di sinagagⁱ deh kohn ahn neel dong fronta ahn, ahn seh, “Mi lee daata jos ded. Pleez kohn put yu han pan ahn, ahn ih wahn kohn bak tu laif agen.” ¹⁹ Jeezas get op ahn ih gaahn wid ahn, ahn ih disaipl dehn gaahn tu.

²⁰ Sayhn taim wahn laydi weh mi-di chrobl wid hemrij fi twelv yaaz kom op bihain Jeezas ahn toch di ej a ih kloaz. ²¹ Ih seh tu ihsself, “If Ah kuda eevn jos toch fi hihn kloaz, Ah wahn geh heel.”

²² Jeezas ton rong, ahn wen ih si ahn, ih tel ahn seh, “Daata, noh wori bowt notn; sayka yu fayt, yu geh heel.” Da veri minit di bleedn stap!

²³⁻²⁴ Layta, wen Jeezas gaan eena di sinagag leeda hows ahn si dehn wan weh mi-di play float ahn di krowd a peepl di mek naiz, ih tel dehn seh, “Unu goh fahn ya. Di lee gyal noh ded; ih oanli di sleep!” Bot dehn oanli laaf aata ahn. ²⁵ Afta dehn put owt di krowd, Jeezas gaan een ahn ih hoal di lee gyal bai ih han, ahn di lee gyal get op.

²⁶ Nyooz bowt weh ih du spred aal oava da paat a di konchri.

Jeezas mek too blain man si

²⁷ Az Jeezas mi-di lef fahn deh, too blain man staat tu

ⁱ 9:18 *Sinagag* weh da laik wahn kamyoniti senta weh di Jooish peepl dehn meet fi wership Gaad.

fala ahn, ahn dehn mi-di hala owt, “Yoo weh da Dayvid Son,^j ga piti pahn wi noh!”

²⁸Afta ih gaan eensaid, di too blain man dehn kom op tu ahn. Ih aks deh seh, “Unu bileev Ai ku heel unu?”

Dehn ansa ahn seh, “Yes Laad, wi bileev.”

²⁹Den Jeezas toch dehn aiy ahn tel dehn seh, “Sayka di amonk a fayt weh unu ga, unu wahn geh heel.” ³⁰Ahn sayhn taim, dehn geh bak dehn sait. Jeezas waan dehn haad seh, “Si dat unu noh tel nobadi bowt dis.”

³¹Bot wen dehn gaan, dehn staat tu tel evribadi bowt ahn eena da paat a di konchri.

Jeezas heel wahn man weh kudn taak

³²Wail Jeezas ahn ih disaipl dehn mi-di lef fahn deh, sohn peopl bring wahn man tu ahn weh mi dom, kaa ih mi ga deeman eena ahn. ³³Afta Jeezas jraiv owt di deeman, di man weh mi dom staat tu taak gud gud-wan. Di krowd weh mi

dehdeh kudn bileev dehn aiy ahn dehn seh, “Wi neva si notn laik dis hapm eena Izrel yet.”

³⁴Bot di Farisee dehn seh, “Da di hed a di deeman dehn gi hihn powa fi jraiv owt deeman.”

Jeezas feel sari fi peopl

³⁵Jeezas gaahn da aala di tong ahn di vilij dehn di teech eena dehn meetn plays^k dehn. Ih preech di Gud Nyoooz bowt di kingdom a hevn, ahn ih heel aala dehn siknis ahn aala dehn dizeez dehn. ³⁶Wen ih si di krowd a peopl dehn, ih haat gaan owt tu dehn kaa dehn mi kanfyooz ahn dehn neva ga nobadi fi help dehn, sayhn laik dehn sheep weh noh ga nobadi fi main dehn. ³⁷Jeezas tel ih disaipl dehn seh, “Lata grayn deh fi pik eena di feel, bot oanli lee bit a peopl deh fi werk.^l ³⁸Soh pray tu Gaad weh in chaaj a bring een di krap fi mek ih sen moa werkaz fi werk eena fi hihn feel.”

^j 9:27 **Dayvid Son:** Gaad pramis di Jooz dehn fahn lang taim fi sen wahn king fi sayv dehn. Dehn mi wahn kaal ahn di Mesaiya (er “di Krais” eena di Greek langwijk). Di Jooish peopl dehn mi-di ekspek di Mesaiya fi kohn fahn King Dayvid famili lain. Dats wai dehn doz aalwayz kaal di Mesaiya “Dayvid Son.” ^k 9:35 Er: sinagag. ^l 9:37 Jeezas mi-di seh dat lata peopl redi fi bee paat a Gaad kingdom, bot oanli lee bit a peopl deh fi shoa dehn di way ahn bring dehn een.

**Jeezas pik ih twelv
apasl dehn**

(Maak 3:13-19; Look 6:12-16)

10 ¹Jeezas kaal ih twelv
disaipl dehn tugged.

Ih gi dehn powa fi jraiv owt
eavl spirit ahn fi heel aal
kaina siknis ahn dizeez.

²Dehnya da di naym a di
twelv apasl dehn: fos yu mi
ga Saiman, weh dehn yoostu
kaal Peeta, ahn fi hihn breda
weh nayhn Anjru; ahn Jaymz
ahn Jan, weh da-mi Zebidee
too son dehn. ³Den yu mi
ga Filip ahn Bartalamyoo;
ahn Machyu weh da-mi di
taks kalekta, ahn Tamas; ahn
Jaymz, weh da-mi Alfyos son;
ahn Tadyos. ⁴Di laas too da-
mi Saiman, weh mi bilangz
tu di Zelat Paati;^m ahn Joodas
Iskariyat, weh mi sel owt
Jeezas aftawodz.

**Jeezas sen owt ih
twelv disaipl dehn**

(Maak 6:7-13; Look 9:1-6)

⁵Jeezas sen owt dehnya
twelv ahn dis da weh ih tel
dehn: “Unu noh fi goh monks
peopl weh da noh Joo, ahn
unu noh fi goh da non a di
Samaritan tong dehn. ⁶Insted,

unu fi goh da di peopl a Izrel
kaa dehn da sayhn laik sheep
weh laas. ⁷Ahn az unu goh,
tel dehn dat di kingdom a
hevn wahn soon kohn.

⁸“Unu fi heel di sik peopl
dehn, bring di ded bak tu laif,
heel peopl weh ga leprosi,”
ahn jraiv owt deeman. Ah
neva chaaj unu fi di powa
weh Ai gi unu. Soh sayhn
way, unu noh fi chaaj nobadi
fi weh unu du fi dehn needa.
⁹Noh kehr no kaina moni
eena yu ways bag, weda da
goal, silva er kapa; ¹⁰noh
kehr no kitbag pahn di jerni,
noh eevn wahn chaynj a
kloaz er sandalz er waakin
stik. Peopl weh werk dizerv fi
geh weh dehn need.

¹¹“Soh wen unu goh eena
wahn tong er wahn vilij,
luk fi wahn gud persn weh
wahn welkom unu, ahn stay
deh til unu redi fi goh da di
neks vilij. ¹²Wen unu goh
da sohnbadi hows, pay yu
rispek. ¹³If di peopl dehn deh
dizerv it, mek unu blesin stay
wid dehn. Bot if dehn noh
dizerv it, tek bak unu blesin.
¹⁴If dehn shoa unu bad fays
ahn noh waahn liss tu unu,
wen unu lef da hows er da

^m 10:4 *Zelat Paati* da wahn Jooish politikal paati weh fait gens di Roaman
govament. ⁿ 10:8 *leprosi:* Eena dehn dayz deh dehn doz yooz dis werd fi
difrent kaina bad skin dizeez.

tong, shayk aaf di dos fahn
aafa unu fut fronta dehn.^o
15 Ah di tel unu di chroot,
wen Jojment Day kohn, ih
wahn eeziya fi di peopl dehn
fahn Sadam ahn Gomora^p
dan fi dehn wan fahn datdeh
tong weh rijek mi.

**Jeezas waan ih disaipl dehn
bowt chrobl weh di kohn**
(Maak 13:9-13; Look 21:12-17)

16 “Unu lisen ya. Ah di sen
unu owt laik sheep monks
dehn wulf. Soh unu fi bee
waiz laik wahn snayk, bot
sayhn taim, unu fi bee laik
dehn dov weh noh wahn
hert nobadi. **17** Now unu mos
kyaaful a dehn wan weh
wahn ares unu ahn jreg unu
da koat ahn flag unu eena
dehn poblrik meetn plays
dehn. **18** Ahn sayka weh unu
bileev eena mee, dehn wahn
jreg unu fronta govna ahn
king; bot dis wahn bee unu
chaans fi tel dehn ahn aala
dehn peopl weh da noh Joo di
chroot bowt mee. **19** Soh wen
dehn ares unu, noh wori bowt
weh unu wahn seh er how
unu wahn seh it kaa Gaad

wahn mek unu noa weh fi seh
wen di taim kohn. **20** Kaa da
noh unu wahn di taak, bot
da di Spirit a Gaad unu Faada
wahn di taak chroo unu.

21 “Wen da taim kohn,
breda wahn di sel owt dehn
oan breda mek dehn put dehn
tu det, ahn pa wahn sel owt
dehn oan pikni. Ahn pikni
wahn ton gens dehn oan ma
ahn pa mek dehn put dehn
tu det. **22** Evribadi wahn hayt
unu sayka weh unu bileev
eena mee. Bot Gaad wahn
sayv enibadi weh stay faytful
tu mee tu di en. **23** Wen peopl
haraas unu da wan tong, hori
ahn goh da wahn neks wan.
Ah di tel unu dis: Di Son a
Man^q wahn kohn bifoaa unu
wahn ku reech aala di tong
dehn eena Izrel.

24 “Wahn styoodent noh
moa impoatant dan dehn
teecha, ahn no servant moa
impoatant dan dehn baas
needa. **25** Ih gud nof fi mek di
styoodent bee sayhn laik ih
teecha, ahn fi mek di servant
bee sayhn laik ih maasta. If
dehn kaal di hed a di famili
Biyelzibob,^r wel, da weh wosa

^o **10:14 shayk di dos aafa unu fut fronta dehn:** Dis da-mi wahn sain fi
shoa seh dat dehn neva waahn notn fi du wid dehnya peopl agen.

^P **10:15 Sadam ahn Gomora** da-mi too tong weh Gaad mi dischrai sayka
weh dehn mi soh wikid (Jenisiz 19:24). ^q **10:23 Son a Man** da-mi wahn
naym weh Jeezas kaal ihsself, ahn dat meen dat hihns da Gaad weh ton
wahn man. ^r **10:25 Biyelzibob** da wahn nada naym fi Suytan.

ting dehn wahn seh bowt di
res a di famili den?

**Noh frayd fi nobadi
eksep Gaad**
(Look 12:2-7)

26“Soh noh frayd fi nobadi!
Di taim di kohn wen evriting
weh deh anda kova wahn
kom owt playn playn-wan,
ahn evriting weh da seekrit
wahn kom owt eena di oapm.
27Eniting weh Ah telunu
eena daak, unu mos taak it
owt eena braad daylait, ahn
eniting weh dehn wispa eena
unu ayz, unu mos hala it owt
fahn di howstap. **28**Noh frayd
fi dehn wan weh oanli ku kil
unu badi, bot weh kyaahn kil
unu soal. Insted, yu fi frayd
fi di Wan weh ku dischrai yu
soal ahn yu badi eena hel.
29Too lee berd oanli kaas wan
sehn, bot non a dehn jrap da
grong widowt yu Faada Gaad
noa bowt it. **30**Hihn eevn
konk humoch grayn a hyaa
deh pahn yu hed. **31**Soh noh
frayd, unu wot moa tu hih
dahn wahn hoal flak a berd.

Yu fi tel ada peopl bowt Jeezas
(Look 12:8-9)

32“If enibadi oan op ahn
seh fronta ada peopl dat dehn
bilangz tu mee, Ai wahn oan

dehn fronta mai Faada eena
hevn tu. **33**Bot if enibadi play
laik dehn noh noa mee fronta
ada peopl, Ai wahn tel mi
Faada dat Ai noh noa dehn
needa.

**Divizhan wahn deh sayka
said wid Jeezas**
(Look 12:51-53; 14:26-27)

34“Unu tink seh Ai kohn fi
bring pees pahn dis ert? No,
man. Ai kohn fi bring wahn
soad. **35**Ai kohn fi ton
‘son gens pa,
ahn daata gens ma,
ahn daata-in-laa gens
mada-in-laa.

36 Yu wos enimidehn
wahn bee fahn owta
yu oan famili.^s

37“Evribadi weh lov dehn
ma ahn dehn pa moa dahn
mee noh dizerv fi bee mai
disaipl. Ahn if dehn lov dehn
son ahn dehn daata moa
dahn mee, dehn noh dizerv fi
bee mai disaipl dehn needa.

38Ahn enibadi weh noh wilin
fi bak dehn oan kraas ahn
fala mee noh gud nof fi bee
mai disaipl. **39**Enibadi weh
chrai fi heng aan tu dehn oan
laif wahn en op di laas it, bot
enibadi weh giv op dehn laif
fi sayka mee wahn fain reel
laif.

^s 10:36 Maika 7:6.

Riwaadz
(Maak 9:41)

40 “Enibadi weh welkom unu welkom mee tu. Ahn enibadi weh aksep mee aksep di Wan weh sen mi. **41** Enibadi weh welkom wahn prafit jos kaa ih da wahn prafit wahn geh di sayhn riwaad weh di prafit get. Ahn enibadi weh welkom wahn persn weh raichos jos kaa dehn raichos wahn geh di sayhn riwaad laik da persn deh. **42** Ah di tel unu di chroot, enibadi weh gi eevn wahn kop a koal waata tu di lees a dehn wan weh fala mi wahn geh dehn riwaad.”

Jan di Baptis sen fi kweschan Jeezas
(Look 7:18-35)

11 **1**Afta Jeezas don tel ih twelv disaipl dehn weh fi du, ih gaan ahn staat tu teech ahn preech da di tong dehn.

2-3 Jan di Baptis mi deh eena jayl wen ih yehr bowt aala di ting dehn weh Jeezas mi-di du. Soh Jan sen som a ih disaipl dehn fi goh aks Jeezas seh, “Yoo da

di Wan weh fi kohn, er wi fi luk owt fi sohnbadie els?”

4Jeezas ansa dehn seh, “Goh tel Jan aal weh unu si ahn aal weh unu yehr: **5**Blain peopl geh bak dehn sait, dehn wan weh mi kripl ku waak agen, peopl weh mi ga leprosi^t geh heel, ahn def peopl ku yehr agen. Ded peopl kohn bak tu laif, ahn di poa geh di Gud Nyoooz preech tu dehn. **6**Tel ahn tu dat Gaad bles enibadi weh noh rijek mi sayka weh aal Ai di du.”

7Wen Jan disaipl dehn mi-di lef, Jeezas ton tu di krowd ahn staat tu taak tu dehn bowt Jan. Ih seh, “Da wat egzakli unu mi gaan owt eena di dezert fi si? Wahn lang pees a graas weh di sway eena di breez? **8**Bot tel mi, weh unu gaahn fi si? Wahn man jres op eena fansi kloaz? If unu waahn fain peopl weh jres op eena fansi kloaz, goh luk eena palis.

9Den weh unu gaahn fi si? Wahn prafit? Yes, unu gaahn fi si wahn prafit fi chroo, bot Ah tel unu, Jan da moch moa dahn jos wahn aadineri prafit. **10**Hihn da di sayhn wan weh di Skripcha mi-di taak bowt wen ih seh,

^t **11:5 leprosi:** Eena dehn dayz deh dehn doz yooz dis werd fi difrent kaina bad skin dizeez.

'Luk, Ah wahn sen mi
mesinja heda yu.

Hihn wahn mek shoar
evriting redi fi yu.'^u

¹¹Ah di tel unu di chroot,
owta aala di pikni weh uman
eva baan, non noh deh weh
grayta dan Jan; bot in spait a
dat, di lees impoatant persn
weh da paat a di kingdom a
hevn now, ga moa privilij dan
Jan.^v ¹²Fahn Jan di Baptis
dayz til now, di kingdom
a hevn di moov faawod
schrang-wan, ahn peopl di
chrai haad fi foas dehn way
eena it. ¹³Aala weh mi hapm
op tu Jan taim rait dong eena
Moaziz Laa ahn eena aala di
buk dehn weh di prafit dehn
rait.^w ¹⁴Ahn if unu wilin fi
bileev weh dehn seh, den
unu wahn noa seh dat Jan
da Ilaija di prafit weh unu di
wayt pan. ¹⁵Eni a unu weh ga
ayz fi yehr, unu lisn gud!

¹⁶"Da weh Ah ku tel unu
dis jenarayshan stan laik?
Dehn da jos laik sohn pikni
weh di sidong eena wahn
poblik maakit skwyaa di hala
tu wan anada seh,

¹⁷'Wi play floot fi unu
ahn unu neva daans.
Wi sing ded sang
ahn unu neva baal.'

¹⁸Wen Jan di Baptis kohn,
hihn neva doz jrink ahn ih
mi aalwayz di faas, ahn dehn
seh, 'Hihn mosi ga deeman.'
¹⁹Now di Son a Man^x kohn
di eet ahn jrink, ahn unu
seh, 'Luk how ih kraybm ahn
ih da wahn jronkad, ahn ih
fren op wid di taks kalekta
dehn ahn ada peepl wid bad
repyutayshan.' Bot dehn wan
weh fala Gaad wizdom wahn
proov fi bee rait eena di langa
ron."

Di wikid tong dehn weh neva bileev (Look 10:13-15)

²⁰Eena di tong dehn weh
Jeezas mi du moas a ih
mirakl dehn, di peepl dehn
neva waahn ton fahn dehn
sin dehn ahn ton tu Gaad.
Soh Jeezas geh beks wid dehn
ahn seh, ²¹"Aiy, unu peepl
da Korazin ahn Betsayda,^y
unu een fi big chrobl. Kaa if
dehn wikid peepl da Taiya

^u 11:10 Malakai 3:1. ^v 11:11 Gaad mi sen Jan fi tel di werl dat di Mesaiya
mi wahn kohn, bot hihn kudn a mi andastan evriting bowt Jeezas laik di
peepl dehn weh da paat a Gaad kingdom now. ^w 11:13 **Moaziz Laa ahn**
eena aala di buk dehn weh di prafit dehn rait: da weh wee noa az di Oal
Testiment. ^x 11:19 **Son a Man** da-mi wahn naym weh Jeezas kaal ihself,
ahn dat mean dat hihn da Gaad weh ton wahn man. ^y 11:21 **Korazin ahn**
Betsayda da-mi too tong kloas Gyalilee Lagoon weh Jeezas doz preech.

ahn Saidanz^z kuda mi si di mirakl dehn weh Ai mi du eena fi unu tong, dehn mi wahn ton fahn dehn sin dehn lang taim. Dehn wuda mi put aan krokos bag ahn sidong eena ashiz fi shoa how sari dehn sari. ²²Soh Ah tel unu, ih wahn beta fi dehn wan da Taiya ahn Saidan dan fi unu pahn Jojment Day. ²³Ahn unu peopl da Kapernyam,^a unu tink seh Gaad wahn kehr unu da hevn? No, sa! Unu gwehn schrayt da hel! If di peepl dehn da Sadam^b mi si di mirakl dehn weh unu si, dehn siti mi wahn stil deh ya til tudeh day. ²⁴Soh ih wahn beta fi dehn da Sadam dan fi unu pahn Jojment Day.”

Kohn ya kohn res

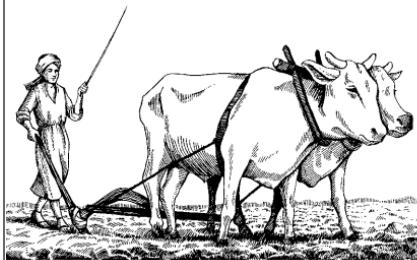
(Look 10:21-22)

²⁵Sayhn taim Jeezas seh, “Faada, yoo weh da di Laad a hevn ahn ert, Ah prayz yu kaa yu neva mek dehn wan weh ejukaytid ahn tink dehn soh smaat andastan aala dehn ting weh Ah jos tel mi disaipl dehn. Insteda

dat, yu shoa it tu dehn wan weh hombl jos laik lee pikni. ²⁶Yes Faada, ih mek yu hapi fi du it soh.”

²⁷Den ih tel ih disaipl dehn seh, “Mai Faada don gi mi atariti oava evriting. Nobadi noh reeli noa di Son eksep di Faada, ahn nobadi reeli noa di Faada eksep di Son, ahn enibadi els weh di Son waahn shoa ih Faada tu.

²⁸“Aala unu weh taiyad a kehr unu hevi load, kohn da mee an Ah wahn mek unu res. ²⁹Jos laik how dehn kow tek dehn wud yoak^c pahn dehn shoalda, tek mai yoak pahn fi yoo wan. Aksep



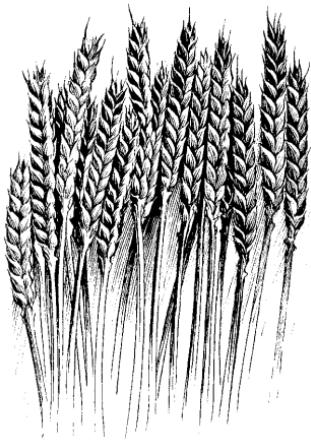
Kow wid yoak pahn dehn nek (11:29)

^z 11:21 *Taiya* ahn *Saidan* da-mi too tong eena Lebanon weh wikid peopl mi liv. ^a 11:23 *Kapernyam*: (Luk pahn di noat eena 11:21.) ^b 11:23 *Sadam*: (Luk pahn di noat eena 10:15.) ^c 11:29 *Yoak* da wahn hevi baar weh mek owta wud ahn ih fit oava di nek a wahn kow soh dat ih ku pul wahn kyaat er wahn plow.

weh Ah tee ch Yu, ahn laan fahn mee kaa Ai payshent ahn jentl, ahn Yu wahn fain res fi Yu soal. ³⁰ Di yoak weh Ah gi Yu noh haad fi bak, ahn di load weh Ah gi Yu noh hevi ataal.”^d

Jeezas taak bowt di Sabat
(Maak 2:23-28; Look 6:1-5)

12 ¹Rong da sayhn taim wen da mi di Sabat, Jeezas ahn ih disaipl dehn mi-di paas chroo sohn weet^e feel. Ih disaipl dehn mi hongri, soh dehn mi-di pap aaf di tap a



Weet (12:1)

som a di weet ahn eet it. ²Wen di Farisee dehn si weh mi-di hapm, dehn tel ahn seh, “Luk deh! Fi yoo disaipl dehn di du ting weh deh gens di Laa pahn di Sabat!”

³Jeezas ansa seh, “Unu neva reed weh Dayvid ahn ih kompni dehn mi du wen dehn mi hongri noh? ⁴Ih gaan eena di hows a Gaad ahn tek di hoali bred weh, akaadn tu di Laa, oanli di prees dehn mi sopoas tu eet; ahn hihn ahn ih man dehn eet it. ⁵Ahn unu neva yet reed eena di Laa dat di prees dehn eena di templ brok di Sabat ahn stil dehn neva gilty a no sin? ⁶Ah tel Yu, sohn badi deh ya weh grayta dan di templ. ⁷Eena di Skripcha Gaad seh, ‘Insteda aafa animal sakrifais tu mi, Ah wuda raada unu shoa peopl mersi.’^f If unu mi oanli noa weh dat meen, den unu wudn kandem mi disaipl dehn weh neva du notn rang. ⁸Yu si, di Son a Man^g ga atariti fi seh weh rait fi peopl du er kyaahn du pahn di Sabat.”

^d 11:30 Er: Weh Ai tee ch eezi fi laan, ahn weh Ai tel Yu fi du eezi fi du.

^e 12:1 **weet:** Dat da wahn plaant weh di grayn dehn fayva rais ahn dehn mek flowa owta it. ^f 12:7 Hozaya 6:6. ^g 12:8 **Son a Man** da-mi wahn naym weh Jeezas kaal ihsself, ahn dat meen dat hihn da Gaad weh ton wahn man.

Jeezas heel wahn man weh
mi ga wahn kripl han
(Maak 3:1-6; Look 6:6-11)

9-10 Jeezas lef fahn deh ahn gaahn da dehn meetn plays,^h ahn wahn man weh mi ga wahn kripl han mi dehdeh. Dehn mi ga sohn peopl weh mi-di luk fi wahn reezn fi akyooz Jeezas, soh dehn aks ahn seh, “Yoo tink ih rait fi heel sohnbadи pahn di Sabat?”

11 Jeezas aks dehn seh, “If eni a unu ga wahn sheep weh jrap eena wahn big hoal pahn di Sabat, unu noh wahn grab ahn, ahn haal ahn owt? **12** Wahn persn wot moch moa dahn wahn sheep. Soh di Laa alow wi fi du gud pahn di Sabat.”

13 Den ih seh tu di man, “Schrech owt yu han.” Soh ih schrech owt ih han, ahn ih han kohn bak gud gud-wan, sayhn laik di ada han. **14** Bot di Farisee dehn lef ahn gaahn gaahn plan how dehn mi wahn kil Jeezas.

Jeezas da Gaad
speshal servant

15 Jeezas mi kanchos a weh mi-di hapm, soh ih lef fahn deh. Ahn wahn big big krowd a peopl fala ahn, ahn ih heel aala dehn wan monks dehn weh mi sik. **16** Ih waan dehn noh fi tel nobadi bowt ahn. **17** Dis mi hapm soh dat weh Aizaiya di prafit mi seh mi kohn chroo. Ih mi seh,

18 “Si mi servant weh Ah pik ya.

Hihn da di Wan weh
Ah lov tu nohmoh
nohmoh an Ah oanli
pleez wid ahn.

Ah wahn gi ahn mi spirit,
ahn hihn wahn joj aala
di nayshan dehn.

19 Mai servant hihn noh wahn kwaaril ner hala;
ahn nobadi noh wahn yehr fi hihn vais owta schreet needa.

20 Hihn noh wahn step pahn peopl weh week,
er goh wid dehn laas lee hoapⁱ
til ih mek shoar dat jostis win owt pahn di en.

^h **12:9** Er: *Sinagag weh da laik wahn kamyoonti senta weh di Jooish peopl dehn meet fi wership Gaad.* ⁱ **12:20** Er: *“Hihn noh eevn wahn brok wahn pees a graas weh don di ben, er finish owt wahn faiya weh di luk fi owt.”*

21 Ahn aala di nayshan
dehn wahn put dehn
hoap eena hihn.”^j

**Dehn akyooz Jeezas seh ih
powa kohn fahn Biyelzibob**
(Maak 3:20-30;
Look 11:14-23; 12:10)

22 Dehn mi ga wahn man
weh mi dom ahn blain sayka
weh ih mi ga deeman eena
ahn, ahn dehn bring ahn da
Jeezas mek ih heel ahn. Soh
Jeezas heel ahn, ahn den di
man kuda mi taak ahn si.

23 Di peepl dehn kudn bileev
dehn aiy ahn dehn seh, “Yoo
tink seh dis da di king weh
Gaad pramis fi sen chroo
King Dayvid famili lain?”

24 Wen di Farisee dehn
yehr dis, dehn seh, “Da
Biyelzibob,^k weh da di hed
a aala di deeman dehn, gi
dis man di powa fi jraiv owt
deeman.”

25 Jeezas mi noa weh dehn
mi-di tink, soh ih tel dehn
seh, “Evri konchri weh di
peepl dehn di fait gens wan
anada, ahn evri siti er famili
weh di peepl dehn di fait gens
wan anada, noh wahn mek
it. **26** If Saytan di jraiv owt fi
hihn oan deeman dehn, ih di
fait gens ih oanself; den da

how fi hihn kingdom wahn
mek it? **27** If da Biyelzibob
gi mee di powa fi jraiv owt
deeman, den da hoo gi fi unu
peepl dehn powa fi jraiv dehn
owt? Da fi unu peepl sayhn
wan wahn joj unu. **28** Bot if da
Gaad Spirit di mek Ai jraiv
owt deeman, den dat shoa
dat hihn don staat fi hihn
kingdom monks unu aredi.

29 “Yoo tink seh yu ku jos goh
eena di hows a sohnbadи weh
schrang laik Saytan ahn tek weh
ih ting dehn? No. Yu hafu tai ahn
op fos. Den yu ku tek dehn weh.

30 “Enibadi weh noh deh wid
mi deh gens mi kaa if unu noh
di help mi gyada, den unu di
skyata. **31** Soh Ah di tel unu,
Gaad wahn fagiv eni sinful ting
weh enibadi du er seh, noh kay
how bad ih bad. Bot Gaad wahn
neva fagiv nobadi weh taak gens
di Hoali Spirit. **32** Gaad wahn
fagiv dehn wan weh taak gens di
Son a Man,^l bot if enibadi taak
gens di Hoali Spirit, Gaad wahn
neva fagiv dehn, noh eena dis
laif ner di neks.”

**Weh kom owta yu mowt wahn
shoa weh eena yu haat**
(Look 6:43-45)

33 Jeezas gaan aan fi seh,
“Fi geh gud froot, yu hafu ga

^j 12:21 Aizaiya 42:1-4. ^k 12:24 **Biyelzibob** da wahn nada naym fi Saytan.
^l 12:32 **Son a Man:** (Luk pahn di noat eena 12:8.)

wahn helti chree; if yu noh ga wahn helti chree, den yu noh wahn geh gud froot. Peopl ku aalwayz tel weh kaina chree di groa bai di kaina froot weh ih bayr.³⁴ Unu da snayk ahn unu pa dehn da-mi snayk tu! How unu weh soh wikid ku eva seh eniting gud? Wateva unu haat ful op wid, dat da weh wahn kom owta unu mowt.³⁵ Wen wahn man haat ful op a loan gud ting, oanli gud ting wahn kom owta it, bot wen ih haat ful op a loan bad ting, den oanli bad ting wahn kom owt deh.

³⁶“Ah di tel unu, pahn Jojment Day unu wahn gi akonk fi evri wotlis werd weh unu eva seh,³⁷ kaa da fi unu sayhn werd dehn wahn joj unu az tu weda unu inosent er gilti.”

Di peopl dehn waahn wahn sain

(*Machyu 16:1-4; Maak 8:11-12;
Look 11:29-32*)

³⁸Sohn Farisee ahn teecha a di Laa seh tu Jeezas, “Teecha, du wahn mirakl mek wi si wahn sain fahn yu noh?”

³⁹Jeezas ansa dehn seh, “Disya jenarayshan wikid; dehn noh faytful tu Gaad ataal. Dehn di aks fi wahn sain fahn hevn, bot di oanli sain dehn wahn geh da di sain weh dehn geh fahn weh mi hapm wid Joana.”⁴⁰ Jos laik how Joana mi deh eena wahn big fish beli fi chree dayz ahn chree naits, sayhn way di Son a Man wahn deh eena di ert fi chree dayz ahn chree naits.⁴¹ Wen Jojment Day kohn, di peopl dehn fahn Niniveh wahn deh rait deh di stan op lang wid unu peopl fahn dis jenarayshan; ahn dehn wahn akyooz unu, kaa wen Joana mi preech tu dehn, dehn ton fahn dehn sin dehn. Now sohnbadi deh ya weh grayta dan Joana.⁴² Wen Jojment Day kohn, di Kween a Sheebaⁿ wahn rayz op lang wid di peopl dehn fahn dis jenarayshan ahn shee sayhn wan wahn taak gens dehn; kaa shee chravl way fahn di en a di ert jos fi lisn tu Salaman wizdom. Ahn now sohnbadi grayta dan Salaman deh rait ya soh, ahn unu rifyooz fi lisn tu hihn.

^m 12:39 **Joana** da-mi wahn oal taim prafit fahn owta di Oal Testament weh gaahnn preech tu di wikid peopl a Niniveh. Yu ku reed bowt hihn eena di buk a **Joana**. ⁿ 12:42 Er: **Kween a di Sowt**. Shee chravl wahn towzn mail fi laan bowt Gaad fahn King Salaman.

**Noh lef yuself oapm
tu eevl spirit
(Look 11:24-26)**

43“Now wen wahn eevl spirit kom owta wahn persn, ih wanda bowt eena dehn plays weh emti ahn jrai di luk fi sohnweh fi res. Ahn wen ih noh fain no way fi goh, ih seh, ‘Ah gwehn rait bak weh Ah kohn fram.’ **44**Bot wen ih get bak, ih si dat di plays emti ahn kleen ahn wel fiks op. **45**Soh ih kehr sebm moa eevl spirit weh wikida dan hihnn, lang wid ahn. Ahn aala dehn setl een kwait gud. Soh den, da persn en op wosa aaf dan how ih mi stan fos. Di sayhn ting wahn hapm tu unu wikid peopl weh di liv eena dehnya taim ya.”

**Jeezas chroo chroo famili
(Maak 3:31-35; Look 8:18-21)**

46Sayhn taim Jeezas mi-di taak tu di krowd dehn, ih ma ahn ih breda dehn kohn ahn stan op owtsaid kaa dehn mi waahn taak tu ahn. **47**Sohnbadi tel ahn seh, “Yu ma ahn yu breda dehn deh owtsaid ahn dehn waahn taak tu yu.”

48Jeezas ansa dehn seh, “Hoo da mi ma? Hoo da mi breda dehn?” **49**Den ih paint tu ih disaipl dehn ahn ih seh,

“Si mi ma ahn mi breda dehn rait ya. **50**Enibadi weh du weh mi Faada eena hevn waahn da mi breda, ahn mi sista, ahn mi ma.”

**Di parabl bowt wahn faama
(Maak 4:1-9; Look 8:4-8)**

13 ¹Da sayhn day Jeezas gaan owta di hows ahn gaahn sidong bai di lagoon. ²Di krowd weh mi gyada rong ahn mi soh big dat hihnn mi hafu get eena wahn boat ahn sidong een deh wail di hoal krowd stan op pahn shoa. ³Den ih yooz sohn lee stoari fi teech dehn lata tingz. Ih seh, “Wahn faama gaahn gaahn plaant sohn seed. ⁴Wail ih mi-di skyata di seed dehn, sohn jrap pahn di lee pikaado road ahn berd kohn ahn eet dehn op. ⁵Den som a di seed dehn jrap pahn grong weh mi raki ahn oanli lee bit a ert mi dehdeh, soh di seed dehn sprout op kwik-wan. ⁶Bot wen di son kom op, ih bon op di plaant dehn, ahn laik how oanli lee bit a ert mi dehdeh, dehn neva tek root gud, soh dehn wida weh. ⁷Sohn ada seed jrap monks sohn prikl bush ahn di prikl bush groa op ahn choak di plaant dehn. ⁸Now sohn neks seed jrap pahn gud grong ahn dehn

bayr gud. Som a dehn bayr wahn honjrid taim moa dahn weh di faama mi plaant, ahn sohn bayr siksti taim moa, ahn sohn bayr tertii taim moa. ⁹Eni a unu weh ga ayz fi yehr, unu lisn gud!"

Wai Jeezas mi taak eena parablz

(Maak 4:10-12; Look 8:9-10)

¹⁰Den di disaipl dehn kohn tu Jeezas ahn aks ahn seh, "Da wai yoo yooz dehn lee stoari fi teech di peopl dehn?"

¹¹Jeezas ansa dehn seh, "Gaad pik unu fi noa di seekrit bowt fi hihn kingdom, bot dehn ada peopl noh wahn noa it. ¹²Evribadi weh don ga, wahn geh moa, ahn den dehn wahn ga lat lat lat, bot fi dehn wan weh noh ga notn, eevn di lee bit weh dehn ga wahn geh tek weh fahn dehn.

¹³Ai yooz dehn lee stoari fi teech dehn kaa wen dehn luk, dehn noh wahn si, ahn wen dehn yehr, dehn noh wahn andastan. ¹⁴Soh dat shoa dat weh Aizaiya di prafit mi seh bowt dehn kohn chroo. Ih mi seh,

'Dehnya peopl wahn lisn ahn lisn tu weh Ah seh, bot dehn noh wahn andastan wan ting.'

Dehn wahn luk ahn luk bot dehn stil noh wahn si.

¹⁵Dehn haat geh haad, da sayhn laik stik brok eena dehn ayz, ahn dehn kova op dehn aiy.

If dehn neva du dat, den dehn kuda mi si wid dehn aiy,

ahn yehr wid dehn ayz.

Ahn den dehn kuda mi reeli andastan wid dehn haat

ahn ton tu mi fi mek Ah heel dehn.^o

¹⁶"Gaad bles unu kaa unu ga aiy weh ku si, ahn unu ga ayz weh ku yehr! ¹⁷Ah tel unu fi chroo, wahn lata dehn oal taim prafit ahn gud peopl mi reeli waahn si ahn yehr di ting dehn weh unu si ahn yehr, bot dehn kudn."

Jeezas tel weh di stoari meen

(Maak 4:13-20; Look 8:11-15)

¹⁸"Now lisn tu weh di parabl bowt di faama meen.

¹⁹Wen enibadi yehr di mesij bowt di kingdom a hevn ahn dehn noh andastan it, di devl hori kohn kohn tek it weh fahn owta dehn haat. Dat da laik di seed dehn weh mi jrap pahn di lee pikado road.

^o 13:15 Aizaiya 6:9, 10.

²⁰Di seed dehn weh jrap pahn grong weh raki stan fi dehn wan weh yehr di Werd a Gaad ahn dehn oanli tu hapi fi aksep di mesij rait away.

²¹Bot di seed neva tek no root eena dehn haat. Dehn stik it owt fi wahn lee wail, bot wen lee chroblz er chraiyalz kohn sayka weh dehn bileev di mesij, dehn jrap weh kwiktaim.

²²Di seed dehn weh jrap monks di prikl bush dehn stan fi dehn wan weh yehr di Werd a Gaad, bot di woriz a laif ahn sayka weh dehn waahn geh rich soh bad, dehn mek di mesij geh choak owta dehn, ahn notn gud kyaahn kom owta dehn laif.

²³Bot dehn seed weh jrap pahn di gud grong stan fi dehn peopl weh yehr di Werd a Gaad ahn andastan it. Den dehn bayr fi chroo—moa ahn moa gud ting kom owta dehn laif, jos laik how di faama geh tertii ahn siksti ahn honjrid taim moa dahn weh ih mi plaant.”

Wahn parabl bowt di bad ahn di gud seed

²⁴Den Jeezas tel dehn dis lee stoari: “Di kingdom a hevn da laik weh hapm wen wahn faama skyata gud seed eena wahn feel.

²⁵Bot wail

evribadi mi-di sleep, wahn enim kohn ahn skyata sohn seed fahn wahn paiznos plaant eena di feel, ahn den ih gaan.

²⁶Wen di plaant dehn staat tu groa, di bad seed dehn mi-di groa lang wid di gud seed dehn tu.

²⁷Den di faama servant dehn kohn kohn aks ahn seh, ‘Sa, yoo neva skyata gud seed eena yu feel? Da wehpaa dehnya weed dehn kohn fram, den?’

²⁸“Ih seh, ‘Wahn enim du dat.’

“Den ih servant dehn aks ahn seh, ‘Yu waahn wi goh pul owt di weed dehn fi yu?’

²⁹“Di faama ansa dehn seh, ‘No, noh du dat, kaa yu mait pul op di gud plaant dehn lang wid di weed dehn.

³⁰Lef dehn loan til taim fi reep di krap. Den Ah wahn mek di werka dehn gyada di weed dehn ahn tai dehn op ahn bon dehn. Bot Ah wahn mek dehn put op di weet^P dehn eena mi stoaroom.’ ”

Di parabl dehn bowt di mostad seed

(Maak 4:30-32; Look 13:18-19)

³¹Jeezas tel dehn wahn nada lee stoari. Ih seh, “Di kingdom a hevn da laik wahn

^P 13:30 **weet:** (Luk pahn di noat eena 12:1.)

lee kungku mostad seed
weh sohnbadи plaant eena
ih feel. ³²Dat da di smaalish
seed owta aala di seed dehn,
bot wen ih don geh big, da
di bigis gyaadn plaant weh
yu ku fain, ahn den ih ton
intu wahn chree, soh dat di
berd dehn eena di skai kohn
kohn mek nes eena di branch
dehn.”

Di parabl dehn bowt ees

(Look 13:20-21)

³³Den Jeezas tel dehn
wahn neks lee stoari. Ih seh,
“Di kingdom a hevn da laik
ees weh wahn laydi miks wid
wahn hoal lata flowa ahn di
ees mek di hoal doa rayz.”

Wai Jeezas yooz parabl

fi teechn

(Maak 4:33-34)

³⁴Wen Jeezas tel di peopl
dehn aala dehnya ting, ih
yooz loan parabl. Ih neva tel
dehn notn widowt yooz dehn
lee stoari. ³⁵Soh Gaad pramis
mi kohn chroo jos laik weh di
prafit mi seh. Ih mi seh,

“Ah wahn yooz stoari fi
teech mi mesij,
ahn fi eksplayn dehn
ting weh mi haid sins
di biginin a di werl.”^q

Jeezas eksplayn di parabl
bowt di weed dehn

³⁶Afta Jeezas lef di krowd,
ih gaan eensaid. Ih disaipl
dehn gaahn tu ahn, ahn seh,
“Tel wi di meenin a di stoari
bowt di weed plaant dehn
eena di feel.”

³⁷Jeezas ansa dehn seh,
“Di wan weh skyata di gud
seed da di Son a Man.^r ³⁸Di
feel da di werl ahn di gud
seed dehn da di peopl dehn
weh bilangz tu di kingdom a
hevn. Di weed dehn da dehn
peopl weh bilangz tu Gaad
enimi, weh da di devl. ³⁹Ahn
di devl ihself da di wan weh
plaant di bad seed dehn. Wen
di krap geh reep da di taim
wen di en a di werl kohn, ahn
dehn wan weh reep di krap
dehn da aynjel.

⁴⁰“Dehn wahn gyada di
weed dehn ahn bon dehn op.
Dat da how ih wahn hapm
wen di en a di werl kohn.

⁴¹Di Son a Man wahn sen
owt ih aynjel dehn, ahn dehn
wahn gyada evribadi weh du
rang ting er mek ada peopl
sin. ⁴²Den di aynjel dehn
wahn chroa dehn eena hel
weh di faiya hat hat hat, ahn
wehpaa peopl wahn di baal

^q 13:35 Saam 78:2. ^r 13:37 Son a Man da-mi wahn naym weh Jeezas
kaal ihself, ahn dat meen dat hihn da Gaad weh ton wahn man.

ahn grain op dehn teet eena payn. ⁴³Bot aala Gaad peopl dehn wahn shain laik di son eena dehn Faada kingdom. Eni a unu weh ga ayz fi yehr, unu lisn gud!

**Di parabl bowt di chreja
weh haid weh**

⁴⁴“Di kingdom a hevn da laik chreja weh haid weh eena wahn feel. Den sohnbadи fain it ahn den dehn ton rong ahn haid it weh agen. Di man weh mi fain di chreja mi soh hapi dat ih gaahn gaahn sel evriting weh ih mi ga ahn bai di hoal feel.

Di parabl bowt di perl

⁴⁵“Ahn den tu, di kingdom a hevn da laik wahn

biznizman weh aalwayz deh pahn di lukowt fi gud perl. ⁴⁶Wen ih fain wan weh wot lata lata moni, ih sel evriting weh ih mi ga ahn gaahn gaahn bai it.

Di parabl a di net

⁴⁷“Den di kingdom a hevn da laik wahn net weh dehn chroa eena di see, ahn da net kech aal kaina fish weh deh. ⁴⁸Wen di net mi ful, dehn haal it op pahn shoa, ahn dehn sidong ahn put aala di gud fish dehn eena baaskit ahn chroh-weh di bad wan dehn. ⁴⁹Da jos laik dat ih wahn bee wen di en a di werl kohn. Di aynjel dehn wahn kohn ahn separayt di wikid peopl dehn fahn dehn wan



Sohn man di tek fish owta dehn net (13:48)

weh rait wid Gaad. ⁵⁰Den dehn wahn chroa di wikid wan dehn eena faiya wichpaa lata baalin wahn deh, ahn peopl wahn di grain op dehn teet.”

⁵¹Jeezas aks dehn seh, “Unu andastan aala dis?”

Dehn ansa seh, “Yes, wi andastan.”

⁵²Den Jeezas tel dehn seh, “Wel dat gud, kaa evri teecha a di Laa weh ton wahn falowa eena di kingdom a hevn wahn di bring owt nyoo teechin ahn oal teechin sayhn laik di oana a wahn hows weh bring owt oal ahn nyoo ting owta ih stoaroom.”

Dehn disrispek Jeezas da ih hoamtong

(Maak 6:1-6; Look 4:16-30)

⁵³Soh wen Jeezas don tel di peopl dehn di parabl dehn, ih lef fahn da plays deh. ⁵⁴Wen ih gaahn da ih oan hoamtong, ih gaahn gaahn teech eena dehn meetn plays,^s ahn di peopl dehn kudn bileev dehn ayz wen dehn yehr weh ih mi-di seh. Dehn seh, “Da weh dis man geh soh moch wizdom fram? Ahn da weh hihn geh powa fram fi du aala dehn mirakl? ⁵⁵Dis da

noh di kyapmta son? Mayri da noh fi hihn ma? Jaymz ahn Joazef ahn Saiman ahn Joodas da noh fi hihn breda dehn? ⁵⁶Aala ih sista dehn noh deh rait ya wid wi? Soh da weh hihn geh dehnya ting fram?”

⁵⁷Afta Jeezas don tel dehn dat, dehn mi feel ofendid. Bot Jeezas tel dehn seh, “Da oanli da ih oan hoamtong ahn eena ih oan hows wahn prafit noh geh no rispek.”

⁵⁸Soh ih neva du moch mirakl deh sayka weh dehn neva ga no fayt.

Dehn chap aaf Jan di Baptis hed

(Maak 6:14-29; Look 9:7-9)

14 ¹Now nyooz bowt weh aal Jeezas mi-di du get eena King Herod ayz. Hihn da-mi di roola oava Gyalilee. ²Ih tel ih servant dehn seh, “Dis da Jan di Baptis weh rayz op bak fahn di ded. Dats wai ih ku du aala dehn mirakl ahn soh.”

³Yu si, Herod mi ares Jan ahn tai ahn op ahn put ahn eena jayl sayka Heroadyas, weh doz bee Herod breda Filip waif. ⁴Kaa Jan mi-di tel ahn seh, “Ih gens di laa

^s 13:54 Er: *Sinagag* weh da laik wahn kamyooniti senta weh di Jooish peopl dehn meet fi wership Gaad.

fi mek yu marid tu shee.”
5Herod mi waahn kil ahn, bot ih mi frayd fi di peep dehn kaa dehn mi luk pahn Jan az wahn prafit.

6-7Bot wen Herod bertday kohn, Heroadyas daata daans fi Herod ahn ih kompni dehn. Herod mi laik how ih daans, soh ih mek wahn oat tu ahn, ahn pramis fi gi ahn eniting weh ih aks fa. **8**Di gyal ma tel ahn fi seh dis, “Ah waahn Jan di Baptis hed rait ya pahn wahn chray.”

9-10Herod mi oanli sari, bot sayka di oat dehn weh ih mi mek, ahn sayka ih ges dehn, ih gi di koman fi mek dehn du weh di gyal mi aks fa. Soh Herod sen fi mek dehn chap aaf Jan hed eena di jayl. **11**Ahn dehn bring ih hed pahn wahn chray ahn gi di gyal, ahn den shee kehr it da ih ma. **12**Jan disaipl dehn kohn ahn kehr weh ih badi ahn beri ahn. Den dehn gaahn gaahn tel Jeezas weh hapm.

**Jeezas feed moa dan
faiv towzn peopl**
*(Maak 6:30-44; Look 9:10-17;
Jan 6:1-14)*

13Wen Jeezas yehr weh mi hapm, ih gaahn fahn deh eena wahn boat da wahn kwaiyet spat soh ih kuda mi

bee bai ihsself. Wen di krowd dehn fahn di tong dehn yehr dis, dehn fala ahn pahn fut. **14**Wen Jeezas gaahn shoa, ih si wahn big krowd ahn ih mi sari fi dehn ahn ih heel dehn wan weh mi sik.

15Az eevnin mi-di set een, di disaipl dehn kohn tu Jeezas ahn seh, “Dis da wahn dizertid plays, ahn ih don di geh layt. Sen di krowd weh, soh dehn ku goh da di vilij dehn ahn bai sohnting fi dehnself fi eet.”

16Bot Jeezas tel dehn seh, “Dehn noh hafu goh no way. Wai unu noh feed dehn?”

17Dehn ansa ahn seh, “Wee oanli ga faiv bred ahn too fish.”

18Jeezas seh, “Bring dehn ya fi mi.” **19**Den Jeezas mek di peep dehn sidong pahn di graas. Ih tek di faiv bred ahn too fish ahn luk op da hevn ahn gi Gaad tanks. Den ih brok di bred ahn ih gi di disaipl dehn fi gi di peep dehn.

20Evribadi eet til dehn ful, ahn den di disaipl dehn pik op hoal a twelv baaskit ful a di lee pees a bred dehn ahn fish weh mi lefoava. **21**Da mi bowt faiv towzn man aloan weh mi eet bisaidz uman ahn pikni.

Jeezas waak pahn waata
(Maak 6:45-52; Jan 6:15-21)

22Rait afta dat Jeezas mek ih disaipl dehn get eena di

boat ahn goh heda ahn da di neks said a di lagoon wail hihn sen di krowd hoahn.
23Wen Jeezas don sen di peopl dehn hoahn, ih gaan op pahn di mongtin bai ihself gaahn pray. Wen eevnin kohn, ih mi dehdeh bai ihself.
24Bai dis taim di boat mi deh faar fahn lan, ahn di wayv dehn mi-di beet pan it kaa di breez mi deh gens dehn.

25Bowt chree aklak da maanin Jeezas kohn tu dehn di waak pahn di waata tap.
26Bot wen di disaipl dehn si ahn di waak pahn di waata tap, dehn mi fraitn no miks, ahn dehn seh, “Da wahn goas!” Dehn mi-di baal owt weh dehn mi soh frayd.

27Bot rait away Jeezas tel dehn seh, “Noh hat unu haat. Da mee. Noh frayd.”

28Den Peeta seh, “Laad, if da yoo fi chroo, den tel mi fi kohn tu yu pahn di waata tap.”

29Jeezas tel ahn seh, “Kohn!” Soh Peeta klaim owta di boat ahn staat tu waak pahn di waata tap tu Jeezas. **30**Bot wen ih noatis how haad di breez mi-di bлоа, ih geh frayd ahn ih staat tu sink dong

eena di waata. Ih hala, “Laad, sayv mi!”

31Rait away Jeezas schrech owt ih han ahn grab ahn. Den ih seh, “Fi yoo fayt leel, sa! Da wai yu mi dowt mi?”

32Ahn wen dehn get eena di boat, di breez jrap. **33**Den dehn wan weh mi deh eena di boat wership Jeezas ahn seh, “Yoo da Gaad Son fi chroo!”

Jeezas heel di sik peopl dehn da Genesaret (Maak 6:53-56)

34Ahn wen dehn kraas oava di neks said a di lagoon, dehn gaahn shoa da Genesaret.

35Ahn wen di peopl dehn fahn deh rekonaiz Jeezas, dehn sen fi aala di sik peopl dehn eena di ayrya ahn bring dehn tu ahn. **36**Dehn bayg ahn fimek dehn ku at lees toch di ej a ih kloaz, ahn evri wan a dehn weh toch ahn geh heel.

Weh mek yu kleen fi chroo (Maak 7:1-13)

15

1Den sohn Farisee ahn sohn teecha a di Laa kohn tu Jeezas fahn Jeroosalem ahn aks ahn seh, **2**“Da wai fi yoo disaipl dehn noh goh chroo di washin serimoni^t bifoah dehn

^t 15:2 **washin serimoni:** Di Jooish peopl dehn mi ga roolz bowt how fi wash dehnsel夫 eena sohn speshal way bifoah dehn eet, ahn bifoah dehn wership eena di templ, ahn ada speshal taim.

eet, laik how di oal taim peopl
dehn doz du?"

³Jeezas ansa dehn seh,
“Ahn da waiunu brok Gaad
komanment jos sayka kip op
fi unu oan ting dehn weh
unu du? ⁴Kaa Gaad seh, ‘Unu
mos aana unu ma ahn unu
pa,’^u ahn den ih seh, ‘Enibadi
weh taak bad bowt dehn ma
ahn dehn pa wahn hafu geh
put tu det.’^v ⁵Bot unu seh dat
if sohnbad tel dehn ma er
dehn pa dat wateva dehn mi
ga fi gi dehn, dehn gi Gaad
insted, ⁶den dat meen dat da
persn noh wahn hafu aana
dehn ma ner dehn pa, ahn
soh dehn noh wahn hafu gi
dehn notn. Soh sayka fi unu
roolz dehn weh unu mek op,
unu mek di Werd a Gaad noh
meen notn. ⁷Unu hipokrit
unu! Weh Aizaiya di prafit mi
seh bowt unu da chroo. Ih mi
seh,

⁸‘Dehnya peepl aana mi
wid dehn mowt,
bot dehn haat deh faar
fahn mi.

⁹Dehn wership noh meen
notn tu mi
kaa dehn di teech fi
dehn oan roolz,
weh dehn mek op laik ih
kohn fahn Gaad.’^w

**Jeezas taak bowt weh
mek yu haat doti**
(Maak 7:14-23)

¹⁰Den Jeezas kaal di peepl
dehn tu ahn, ahn ih tel dehn
seh, “Unu lisen ahn andastan
weh Ah seh. ¹¹Da noh weh
goh eena sohnbad mowt weh
mek dehn haat doti, bot weh
kom owta dehn mowt, dat da
weh mek dehn haat doti.”

¹²Den di disaipl dehn
kohn tu Jeezas ahn tel ahn
seh, “Yoo mi noa seh dat di
Farisee dehn mi wel ofendid
wen dehn yehr weh yoo seh?”

¹³Jeezas ansa seh, “Evri
plaant weh mai Faada eena
hevn neva plaant wahn geh
root op. ¹⁴Lef dehn loan;
dehn da jos sohn gaid weh
blain. Ahn if wahn man weh
blain leed rong wahn nada
blain man, den too a dehn
wahn jrap eena hoal.”

¹⁵Den Peeta seh tu ahn,
“Tel wi weh yu meen wen
yu taak bowt weh mek peepl
haat doti.”

¹⁶Jeezas ansa seh, “Unu stil
noh andastan needa? ¹⁷Unu
noh si seh dat eniting weh
goh eena yu mowt paas chroo
yu stomok ahn den ih paas
owta yu badi? ¹⁸Bot weh kom

^u 15:4 Eksodos 20:12; Dyooteronomi 5:16. ^v 15:4 Eksodos 21:17;
Livistikos 20:9. ^w 15:9 Aizaiya 29:13.

owta wahn persn mowt kohn fahn dehn haat, ahn dat da weh mek dehn doti fi chroo. ¹⁹Kaa weh deh eena wahn persn haat da weh mek dehn tink op fi du aal kaina bad ting, laik merda, ahn cheet pahn dehn hozban er dehn waif, sleep rong, teef, tel lai ahn slanda peopl. ²⁰Dehn wikid ting deh da weh doti wahn persn haat. Bot fi eet widowt wash dehn han noh mek dehn haat doti.”

**Wahn laydi weh da noh wahn
Joo bileev eena Jeezas**
(Maak 7:24-30)

²¹Den Jeezas lef fahn deh ahn gaahn da di ayrya weh deh kloas Taiya ahn Saidan. ²²Sayhn taim wahn laydi fahn Kaynan weh mi liv rong deh kom op tu ahn, ahn hala seh, “Laad, yoo weh da Dayvid Son,^x ga mersi pahn mi noh! Mi daata ga wahn eevl spirit weh di taament ahn.”

²³Bot Jeezas neva ansa di laydi wan werd. Ih disaipl dehn kom op tu ahn, ahn bayg ahn seh, “Wai yu noh sen shee weh? Shee loan di fala wee ahn di hala ting.”

²⁴Den Jeezas seh tu di laydi, “Gaad oanli sen mee tu

dehn peepl da Izrel weh da laik sheep weh laas.”

²⁵Bot di laydi kohn kohn neel dong fronta Jeezas ahn seh, “Laad, help mi noh?”

²⁶Jeezas ansa di laydi seh, “Ih noh rait fi tek di pikni dehn bred ahn chroa it fi di daag dehn.”

²⁷Di laydi seh, “Da chroo, Sa, bot eevn di daag dehn eet di kromz weh jrap fahn aafa di maasta taybl.”

²⁸Jeezas ansa ahn seh, “Mis, yoo ga lata fayt fi chroo! Yu wahn geh weh yu aks fa.” Ahn sayhn taim di laydi daata geh heel.

Jeezas heel lata peopl

²⁹Afta Jeezas lef fahn deh, ih paas lang Gyalilee Lagoon, ahn den ih gaan op di mongtin gaahn sidong.

³⁰Wahn hoal krowd a peepl kohn tu ahn, ahn dehn bring aala dehn wan weh mi kripl, ahn haafa, ahn blain, ahn dom, ahn lat moa. Dehn put dehn bai Jeezas fut, ahn ih heel dehn; ³¹ahn di krowd dehn mi sopraiz wen dehn yehr dom peepl di taak, ahn dehn kudn bileev dehn aiy wen dehn si dehn wan weh mi haafa geh gud agen, ahn dehn kripl wan di waak, ahn

^x 15:22 *Dayvid Son:* (Luk pahn di noat eena 9:27.)

di blain wan dehn di si. Ahn dehn prayz di Gaad a Izrel.

Jeezas feed foa towzn peopl
(*Maak 8:1-10*)

³²Den Jeezas kaal ih disaipl dehn tu ahn, ahn seh, “Ah sari fi dis krowd kaa dehn deh wid mi fi chree dayz now, ahn dehn noh ga notn fi eet; an Ah noh waahn sen dehn weh hongri, kaa rekli wen yu luk, dehn jrap dong pahn di way.”

³³Di disaipl dehn seh tu Jeezas, “Da weh wi wahn geh soh moch food way owt ya bakabush fi feed dis krowd?”

³⁴Den Jeezas aks dehn seh, “Humoch bred deh?”

Dehn seh, “Wel, wi ga sebm bred, ahn wan ahn too lee fish.”

³⁵Soh ih tel di krowd fi sidong pahn di grong. ³⁶Ih tek di sebm bred ahn di fish dehn, ahn wen ih don gi Gaad tanks far it, ih brok dehn eena peesiz ahn ih gi ih disaipl dehn fi shayr monks di peepl dehn. ³⁷Aala dehn eet til dehn geh nof, ahn dehn gyada op sebm baaskit a brok-op bred weh mi lefoava. ³⁸Di amonk a peepl weh mi eet da day da-mi foa

towzn man, bisaizd uman ahn pikni. ³⁹Afta Jeezas sen di krowd hoahn, ih get eena wahn boat ahn gaahn da di ayrya weh dehn kaal Magadan.

**Di peepl dehn waahn
wahn sain**

(*Maak 8:11-13; Look 12:54-56*)

16 ¹Di Farisee ahn di Sadyusee dehn kohn fi chrai tes owt Jeezas, soh dehn aks ahn fi du wahn mirakl az wahn sain fi sho dat hihn kohn fahn Gaad.

²Jeezas ansa dehn seh, “Wen da eevnin taimunu seh, ‘Di weda wahn gud kaa di skai red.’ ³Ahn maanin taimunu seh, ‘Staam wahn deh kaa di skai red ahn ih di blak op.’ Unu noa how fi reed di sain dehn eena di skai, soh how komunu noh andastan di sain dehn weh shoah weh Gaad di du rait now? ⁴Disya jenarayshan wikid; dehn noh faytful tu Gaad ataal. Dehn di aks fi wahn sain fahn hevn, bot di oanli sain dehn wahn geh da di sain weh dehn geh fahn weh mi hapm wid Joana.”^y Den Jeezas lef deh ahn gaan.

Y 16:4 Joana mi deh eena wahn big fish beli fi chree dayz, jos laik how Jeezas mi deh eena di grayv fi chree dayz. (Luk pahn di noat eena 12:39.)

**Kyaaful a weh di Farisee ahn
Sadyusee dehn teech**
(*Maak 8:14-21*)

5 Di disaipl dehn mi faget fi kehr bred wen dehn gaahn kraas di neks said a di lagoon. **6** Jeezas tel dehn seh, “Unu beta main; kyaaful a di Farisee ahn di Sadyusee dehn ees.”

7 Di disaipl dehn mi-di taak bowt it monks dehnsel. Dehn seh, “Hihn seh dat kaa wi neva bring no bred.”

8 Bot Jeezas mi kanchos a weh dehn mi-di seh, soh ih seh, “Unu fayt leel, sa. Da wai unu di taak monks unusef bowt how unu noh ga no bred? **9** Unu stil noh si yet? Unu noh memba di faiv bred weh feed di faiv towzn peopl dehn, ahn humoch baaskit a lefoava bred unu gyada op? **10** Er di sebm bred weh mi feed di foa towzn peopl dehn, ahn humoch baaskit unu gyada op? **11** Soh da how unu kudn si dat Ah neva mi-di taak bowt bred? Kyaaful a di Farisee ahn Sadyusee dehn ees.” **12** Da den dehn mi jos andastan dat Jeezas neva mi-

di tel dehn fi kyaaful a di ees weh deh eena bred, bot da mi di teechin a di Farisee ahn di Sadyusee dehn ih mi-di taak bowt.

**Peeta seh dat Jeezas
da di Krais**
(*Maak 8:27-30; Look 9:18-21*)

13 Now wen Jeezas kohn tu di ayrya rong Seezareeya Filipai, ih aks ih disaipl dehn, “Da hoo peopl seh da di Son a Man?”^z

14 Dehn tel ahn seh, “Sohn peopl seh dat yoo da Jan di Baptis; sohn ada wan seh yoo da Ilaija; ahn stil sohn neks wan dehn seh yoo da Jerimaiya er wan a di prafit dehn.”

15 Den Jeezas aks dehn seh, “Bot da hoo yoo seh da mee?”

16 Saiman Peeta ansa seh, “Yoo da di Krais^a weh da di Son a di livin Gaad.”

17 Ahn Jeezas ansa ahn seh, “Saiman, weh da Joana son, Gaad bles yu! Kaa da noh no hyooman been mek yoo noa dat, bot da mai Faada eena hevn. **18** Soh Ah wahn kaal yu ‘Peeta,’ weh meen ‘wahn stoan,’ ahn da pahn dis rak

^z **16:13 Son a Man** da-mi wahn naym weh Jeezas kaal ihsself, ahn dat meen dat hihn da Gaad weh ton wahn man. ^a **16:16** Er: *Mesaiya*. Gaad pramis di Jooz dehn fahn lang taim fi sen wahn king fi sayv dehn. Dehn mi wahn kaal ahn di Mesaiya (er di *Krais* eena di Greek langwij).

Ah wahn bil mi cherch, ahn aala di powa weh deh eena hel noh wahn ku stan op gens it.¹⁹ Ah wahn gi yu di kee dehn fi di kingdom a hevn, ahn eniting weh yoo alow pahn ert, Gaad wahn alow op da hevn, ahn eniting weh yoo noh alow pahn ert, Gaad noh wahn alow op da hevn needa.”²⁰ Den Jeezas waan ih disaipl dehn noh fi tel nobadi dat hihn da di Krais.

Jeezas pridik ih det
(Maak 8:31-9:1; Look 9:22-27)

²¹ Fahn da taim goh bak, Jeezas staat tu shoa ih disaipl dehn dat ih mi hafu goh da Jeroosalem ahn sofa lata ting fahn di Jooish leeda dehn, ahn di cheef prees dehn, ahn dehn wan weh teech di Laa. Den dehn mi wahn kil ahn, bot chree dayz layta ih mi wahn rayz op bak fahn di ded.

²² Den Peeta jraa Jeezas wan said ahn tel ahn shaap-wan fi stap taak laik dat. Ih tel ahn seh, “Gaad wahn neva mek dat hapm tu yu.”

²³ Bot Jeezas ton tu Peeta ahn seh, “Get fahn fronta mi, Saytan! Yoo di luk pahn aala dis di way peep see’t, noh laik how Gaad see’t.”

²⁴ Den Jeezas tel ih disaipl dehn seh, “If eni a unu

waahn fala mi, unu mos stap goh afta weh unu waahn fi fi unu oanself. Pik op yu kraas ahn fala mee.²⁵ Enibadi weh chrai fi heng aan tu dehn oan laif wahn en op di laas it. Bot if dehn giv op dehn laif fi sayka mee, dehn wahn fain reel laif.²⁶ Weh gud ih wahn du yu if yu oan di hoal werl ahn en op di laas yu soal? Er, da weh yu wahn chaynji yu laif fa?²⁷ Den di Son a Man wahn kom eena di gloari weh ih Faada gi ahn, ahn ih wahn kohn lang wid ih aynjel dehn, ahn ih wahn pay bak evribadi fi weh dehn mi du.²⁸ Ah di tel unu di chroot, som a unu weh di stan op rait ya soh, noh wahn ded bifoaa unu si di Son a Man kohn fi rool ih kingdom.”

**Jeezas taak wid Ilaija ahn
Moaziz pahn di mongtin**
(Maak 9:2-13; Look 9:28-36)

17 ¹Siks dayz afta dat, Jeezas kehr Peeta ahn Jaymz ahn fi hihn breda weh nayhn Jan op pahn wahn hai mongtin; oanli dehn wan mi deh op deh.
²Ahn wen dehn luk, di hoal a Jeezas chaynj soh dat ih mi luk difrent difrent tu dehn. Ih fays staat tu shain brait brait-wan laik di son, ahn ih kloaz geh wait wait wait, til

ih hat dehn aiy anaal. ³Sodnwan Moaziz ahn Ilaija apyaa fronta dehn ahn dehn mi-di taak tu Jeezas.



*Jeezas chaynj, ahn ih kloaz
geh wait wait wait (17:3)*

⁴Den Peeta seh tu Jeezas, “Laad, ih gud dat wee deh ya. If yu waahn, Ah ku put op chree boot ya, wan fi yoo, wan fi Moaziz, ahn wan fi Ilaija.”

⁵Wail Peeta stil mi-di taak, wahn brait klowd kohn dong oava dehn, ahn dehn yehr wahn vais fahn owta di klowd weh seh, “Dis da mai Son weh Ah oanli lov, an Ah oanli pleez wid ahn. Lisn tu ahn.”

⁶Wen di disaipl dehn yehr dat, dehn mi fraitn no miks, ahn dehn jrap da grong. ⁷Bot Jeezas kohn ahn toch dehn ahn seh, “Unu get op. Noh

frayd.” ⁸Ahn wen dehn luk op, oanli Jeezas wan dehn si.

⁹Az dehn mi-di kohn bak dong di mongtin, Jeezas aada ih disaipl dehn seh, “Unu noh tel nobadi weh unu si til wen di Son a Man^b don rayz op bak fahn di ded.”

¹⁰Den di disaipl dehn aks ahn seh, “Da wai di teecha dehn a di Laa seh dat Ilaija hafu kohn fos bifoa eniting els wahn hapm?”

¹¹Jeezas ansa dehn seh, “Yes, Ilaija hafu kohn fos fi chroo, ahn put evriting eena aada. ¹²Bot Ah di tel unu, Ilaija don kohn aredi, bot di peopl dehn neva rekonaiz ahn, ahn dehn mi don du hihn aal weh dehn mi waahn. Da rait soh dehn wahn du di Son a Man.” ¹³Da den di disaipl dehn riyalaiz dat Jeezas mi-di taak bowt Jan di Baptis.

Jeezas heel wahn bwai

weh mi ga eevl spirit

(Maak 9:14-29; Look 9:37-43)

¹⁴Wen dehn gaahn bak tu di krowd, wahn man kohn tu Jeezas ahn neel dong fronta ahn. ¹⁵Ih seh, “Sa, pleez ga mersi pahn mi son noh! Ih chravl wid fits, ahn ih oanli

b 17:9 *Son a Man* da-mi wahn naym weh Jeezas kaal ihsself, ahn dat meen dat hihn da Gaad weh ton wahn man.

ponish wid it kaa ih aalwayz di faal dong eena faiya ahn di jrap eena waata. ¹⁶Ah bring ahn tu yu disaipl dehn bot dehn kudn heel ahn.”

¹⁷Den Jeezas seh, “Unu stobant peepl, unu noh ga no fayt. How lang Ai fi deh ya wid unu, di put op wid unu? Bring di bwai ya tu mi.” ¹⁸Ahn den Jeezas taak shaap-wan tu di deeman, ahn ih kom owta di bwai, ahn di bwai geh heel sayhn taim.

¹⁹Den di disaipl dehn kohn tu Jeezas eena praivit ahn seh, “Da wai wee kudn jraiv owt di eevl spirit?”

²⁰Jeezas tel dehn seh, “Kaa unu fayt tu leel. Ah di tel unu di chroot, if unu ga fayt di saiz a wahn lee chinchi mostad seed, unu wahn ku tel dis mongtin, ‘Moov fahn ya tu oava deh,’ ahn di mongtin wahn du it; ahn notn wahn impasabl fi unu. ²¹[Di oanli way dehnya kaina spirit wahn kom owt da if unu pray ahn faas.”]^c

Jeezas taak bowt ih det agen
(*Maak 9:30-32; Look 9:43-45*)

²²Wahn day wen Jeezas ahn ih disaipl dehn mi deh tuggeda da Gyalilee, Jeezas

tel dehn seh, “Dehn wahn sel owt di Son a Man, ahn han ahn oava tu sohn peepl ²³weh wahn kil ahn. Bot den chree dayz aftawodz ih wahn rayz op bak fahn di ded.” Den di disaipl dehn haat geh hevi hevi.

Di templ taks

²⁴Wen Jeezas ahn ih disaipl dehn reech Kapernyam, dehn wan weh kalek taks fi di templ kohn kohn aks Peeta seh, “Fi unu teecha noh pay templ taks, noh?”

²⁵Peeta ansa seh, “Yes, hihn pay templ taks.”

Wen Peeta gaan eensaida di hows, Jeezas da-mi di fos wan fi bring op di ting bowt di taks. Ih aks Peeta seh, “Saiman, da weh yu tink? Di king dehn eena dis werl kalek taks fahn fi dehn oan peepl dehn er fahn farina?”

²⁶Peeta ansa seh, “Fahn di farina dehn.”

Jeezas tel ahn seh, “Wel den, di king dehn oan peepl dehn noh hafu pay no taks, ²⁷bot jos soh wi noh ofen nobadi, goh da di lagoon ahn chroa owt yu huk lain; tek di fos fish weh kom op ahn

^c **17:21** Di werdz eena brakits noh deh eena di fos fos kapi dehn a dis buk weh Machyu rait.

oapm ih mowt, ahn yu wahn fain wahn silva moni een deh. Tek dat ahn pay di taks fi di too a wi.”

Hoo da di moas impoatant eena di kingdom a hevn
(Maak 9:33-37; Look 9:46-48)

18 ¹Rong da taim deh,
di disaipl dehn
kohn tu Jeezas ahn aks ahn
seh, “Da hoo da di moas
impoatant eena di kingdom a
hevn?”

²⁻³Jeezas kaal wahn lee pikni tu ahn, ahn put ahn midl a dehn, ahn ih seh, “Ah di telunu di chroot, if unu noh chaynj ahn bee laik pikni, unu wahn neva bee paat a di kingdom a hevn.
⁴Enibadi weh hombl dehnsel ahn stan laik dis lee pikni ya, da di moas impoatant wan eena di kingdom a hevn.
⁵Ahn enibadi weh welkom eni wan a dehnya lee pikni ya sayka mee, welkom mee tu.

Noh du notn fi mek peopl sin
(Maak 9:42-48; Look 17:1-2)

⁶“Bot if enibadi du eniting fi mek eni a dehnya lee pikni ya weh bileev eena mi du eniting rang, den ih wuda

beta fi dehn if dehn tai wahn big hevi rakstoan rong dehn nek ahn chroa dehn da batam a di see mek dehn jrongdid.

⁷“Big chrobl wahn kohn pahn di peopl dehn a di werl sayka aala di ting dehn weh mek peopl sin. Dehn ting deh wahn hafu kohn, bot dehn wan weh mek dehn kohn wahn deh eena big chrobl.

⁸“If yu han er yu fut di mek yu sin, den chap it aaf ahn dash it weh. Ih beta fi kripl ahn liv fareva dan fi ga yu too han ahn yu too fut dehn ahn geh pich eena hel weh di faiya neva owt. ⁹Ahn if wan a yu aiy di mek yu sin, den dig it owt ahn dash it weh; ih beta fi ga wan aiy ahn liv fareva dan fi ga yu too aiy dehn ahn geh pich eena faiya da hel.

**Di parabl bowt di sheep
weh mi laas**
(Look 15:3-7)

¹⁰“Ahn si dat unu noh luk dong pahn non a dehnya lee wan ya, kaa fi dehn aynjel aalwayz deh op da hevn fronta mi Faada fays. ¹¹[Yu si, di Son a Man^d kohn fi luk fi dehn wan weh laas soh dat ih ku sayv dehn.]^e

^d 18:11 **Son a Man** da-mi wahn naym weh Jeezas kaal ihself, ahn dat meen dat hihn da Gaad weh ton wahn man. ^e 18:11 Di werdz eena brakits noh deh eena di fos fos kapi dehn a dis buk weh Machyu rait.

12“Now unu noh tink seh if wahn shepad ga wahn honjrid sheep, ahn wan a dehn laas, ih noh wahn lef di nainti-nain sheep pahn di hil ahn goh luk fi di wan weh laas? **13**Ah di tel unu di chroot, if ih fain ahn, ih wahn rijais oava da wan deh moa dan di nainti-nain weh neva laas. **14**Sayhn way unu Faada eena hevn noh waahn non a dehnya lee pikni ya geh laas.

**Weh fi du wen sohnbadu
du yu sohnting**
(Look 17:3)

15“Now if wahn brada du yu eniting, tel ahn bowt it wen unu deh bai unuself. If ih lisn tu yu, den yu win yu brada bak. **16**Bot if ih noh waahn lisn, den kehr wan er too ada peopl lang wid yu soh dat ‘yu ku ga too er chree witnis tu evri werd weh unu seh.’^f **17**If di brada stil noh lisn tu dehn, den yu tel di cherch; ahn if ih noh eevn waahn lisn tu di cherch, den chreet ahn laik sohnbadu weh noh bileev eena Gaad er laik wan a dehn teefin taks kalekta.

18“Ah di tel unu di chroot, eniting weh unu noh alow pahn ert noh wahn alow da

hevn, ahn eniting weh unu alow pahn ert wahn alow da hevn.

19“Ah di tel unu dis tu, if eni too a unu agree dong ya pahn ert fi aks fi eniting, mai Faada op da hevn wahn du it. **20**Kaa eniway wichpaa too er chree a mi falowa dehn meet tuggeda sayka mee, Ai deh rait deh monks dehn.”

**Di parabl bowt di servant weh
neva waahn fagiv ih fren**

21Den Peeta kohn ahn seh tu Jeezas, “Laad, if mi brada du mi eniting, da humoch taim Ah fi fagiv ahn? Hoal a sebm taim?”

22Jeezas ansa ahn seh, “No, noh jos sebm taim, bot semti taimz sebm taim. **23**Dis stoari bowt di kingdom a hevn shoa yu wai yu fi fagiv laik dat:

“Wahn king mi waahn chek ih buk dehn fi si humoch ih servant dehn mi hoa ahn.

24Wen ih staat tu figa weh dehn mi hoa ahn, dehn bring een wahn servant weh mi hoa milyanz a dalaz. **25**Hihn kudn pay, soh di king gi aadaz fi mek dehn sel hihn, ahn ih waif ahn ih pikni dehn, plos aal weh ih mi ga, soh dat dehn kuda mi ga nof moni fi mek ih pay aaf weh ih mi hoa.

^f 18:16 Dyoooteronomi 19:15.

26“Soh di servant jrap dong pahn ih nee fronta di king ahn bayg ahn seh, ‘Pleez sa, bayr payshens wid mi noh? Ah wahn pay yu bak evriting.’ **27**Wel, di king mi feel sari far ahn, soh ih paadn ahn di hoal a di moni weh ih mi hoa ahn let ahn goh.

28“Bot wen da sayhn servant lef fahn deh, ih meet wahn nada servant weh mi hoa hihn lee bit a moni. Wel, ih staat tu choak di man ahn tel ahn seh, ‘Pay mee mai moni now!’

29“Den da servant weh mi hoa hihn jrap dong pahn fi hihn nee ahn bayg ahn seh, ‘Pleez bayr payshens wid mi noh? Ah wahn pay yu bak.’

30“Bot di servant rifyooz fi du it, ahn ih pich di wan weh mi hoa ahn di moni eena jayl til ih pay evri sent. **31**Wen di res a di king servant dehn si weh hapm, dehn neva laik it ataal, soh dehn gaahn tel di king aal weh mi hapm.

32“Den di king samanz di man tu ahn, ahn tel ahn seh, ‘Yu wikid servant yu! Ai fagiv yoo fi aal weh yu mi hoa mi kaa yu bayg ahn pleed wid mi. **33**Yoo noh tink seh yoo shuda mi ga mersi pahn yu felo servant laik how Ai mi

ga mersi pahn yoo?’ **34**Di king mi soh beks dat ih han ahn oava tu di waadn dehn da jayl mek dehn taacha ahn til ih pay bak evri sent weh ih mi hoa.

35“Dat da di sayhn ting weh mai Faada op da hevn wahn du tu evri wan a unu weh noh fagiv yu brada er sista fahn yu haat.”

Jeezas teechn bowt divoas
(*Maak 10:1-12; Look 16:18*)

19 **1**Wen Jeezas don seh aala dehn ting, ih lef fahn Gyalilee ahn gaahn da di paat a Judeeya weh mi deh kraas di neks said a Jaadn Riva. **2**Wahn hoal big krowd a peep fala ahn, ahn ih heel dehn rait deh.

3Sohn Farisee kohn jos fi tes owt Jeezas. Dehn aks ahn seh, “Ih gens di Laa fi wahn man divoas ih waif fi eni lee ting?”

4Jeezas ansa dehn seh, “Ah shoar unu reed eena di Skripcha how ‘Gaad mi mek man ahn uman’^g fahn di biginin wen ih mi mek di werl, **5**ahn ih mi seh, ‘Dat da wai wahn man fi lef ih ma ahn ih pa ahn jain op wid ih waif, ahn di too a dehn wahn bee laik wan persn.’^h

^g 19:4 Jenisiz 1:27. ^h 19:5 Jenisiz 2:24.

6 Soh dehn noh wahn bee too nohmoh, bot wan. Soh noh mek nobadi separayt weh Gaad don jain tugged.”

7 Di Farisee dehn aks Jeezas seh, “Wel den, da wai Moaziz mi tel wi seh dat wahn man ku gi ih waif wahn divoas paypa ahn den put ahn owt?”

8 Jeezas tel dehn seh, “Da sayka wehunu haat soh haad mek Moaziz mi alowunu fi divoas unu waif. Bot fos dat da neva how ih mi stan.

9 Ah di tel unu, yu ku oanli divoas yu waif ahn marid tu sohnbadu els if yu waif di cheet pahn yu, ahn noh fi no ada els reezn; adawaiz yu di liv eena sin.”

10 Di disaipl dehn seh tu Jeezas, “Wel, if da soh ih stan bitween wahn man ahn ih waif, den beta yu noh marid non ataal.”

11 Jeezas ansa dehn seh, “Da noh evribadi ku tek weh Ah di seh, oanli dehn wan weh Gaad help. **12** Yu si, dehn ga sohn man weh ku neva geh wahn laydi pregnant kaa dehn baan soh. Den dehn ga sohn neks wan weh stan soh sayka weh ada peopl du tu dehn. Ahn stil sohn ada wan disaid noh fi marid sayka di kingdom a hevn. Enibadi weh ku aksep dis teechin bowt marij, mek dehn aksep it.”

Jeezas bles pikni (Maak 10:13-16; Look 18:15-17)

13 Now sohn peopl bring dehn lee pikni tu Jeezas fi mek ih ku put ih han pahn dehn ahn pray fi dehn. Bot di disaipl dehn taak tu dehn shaap-wan ahn tel dehn noh fi bada ahn.

14 Bot Jeezas seh, “Mek di lee pikni dehn kohn tu mi. Noh stap dehn, kaa peopl weh waahn bee paat a di kingdom a hevn wahn hafu stan jos laik lee pikni.” **15** Soh Jeezas put ih han pahn dehn ahn bles dehn, den ih gaan.

Wahn rich yong man kohn taak tu Jeezas (Maak 10:17-31; Look 18:18-30)

16 Den sohnbadu kohn tu ahn, ahn seh, “Teecha, da weh kaina gud tingz Ah ku du fi geh fi liv wid Gaad fareva?”

17 Jeezas aks ahn seh, “Da wai yu di aks mi bowt weh gud? Oanli wan persn deh weh gud. If yu waahn liv fareva, den du weh Gaad komanment dehn seh fi du.”

18 Di yong man aks Jeezas seh, “Wich wan a dehn?”

Jeezas seh, “Wel, ‘yu noh fi komit merda, yu noh fi cheet pahn yu hozban er yu waif, yu noh fi teef, yu noh fi tel lai

pahn nobadi. ¹⁹Yu mos aana
yu ma ahn yu pa,ⁱ ahn ‘lov
yu nayba sayhn laik how yu
lov yuself.^j’

²⁰Di yong man seh, “Ai di
du aala dehn ting deh. Soh
wat els Ah hafu du?”

²¹Jeezas tel ahn seh, “If you
waahn bee gud eena Gaad
sait, den goh goh sel weh yu
ga ahn gi di poa di moni, den
yu wahn ga chreja eena hevn.
Wen yu don du dat, den yu
kohn ahn fala mi.”

²²Wen di yong man yehr
dat, ih gaahn fahn deh sad-
wan kaa hihn mi doti rich.

²³Den Jeezas tel ih disaipl
dehn seh, “Ah di tel unu di
chroot, ih haad fi sohn badi
weh rich get eena di kingdom
a hevn. ²⁴Ah di seh it agen,
ih eeziya fi wahn kyamil paas
chroo di aiy a wahn needl
dan fi wahn rich man get
eena Gaad kingdom.”

²⁵Wen di disaipl dehn yehr
dis, dehn mi oanli shak ahn
dehn seh, “Wel, da hoo ku
geh sayv den?”

²⁶Jeezas luk pahn dehn ahn
seh, “Wid man, ih impasabl.
Bot wid Gaad, evriting pasabl.”

²⁷Den Peeta ansa ahn seh,
“Si, wee lef evriting fi fala

yoo. Soh da weh wee wahn
get?”

²⁸Jeezas tel dehn seh, “Ah
di tel unu di chroot, wen Gaad
don mek evriting nyoo, di Son
a Man^k wahn sidong pahn fi
hihn chroan eena aala ih gloari.
Den unu weh mi fala mi wahn
sidong pahn chroan, di joj di
twelv chraib a Izrel. ²⁹Ahn
evribadi weh lef hows, er breda,
er sista, er pa, er ma, er pikni,
er dehn lan sayka fala mee,
wahn geh wahn honjrid taim
moa, ahn pahn tap a dat, dehn
wahn liv wid Gaad fareva. ³⁰Bot
eena di werl weh di kohn, lata
peopl weh da fos now wahn bee
laas, ahn dehn wan weh da laas
wahn bee fos.”

Di werkaz eena di feel

20 ¹Jeezas seh, “Now
di kingdom a hevn
da laik wahn man weh mi
gaan owt soon wahn maanin
gaahn haiya sohn man fi
werk eena ih feel. ²Wel, ih
agree fi pay di man dehn di
yoozhwal pay weh dehn doz
geh fi wahn day, ahn ih sen
dehn gaahn werk eena ih feel
weh mi plaant owt wid grayp.

³“Bowt rong nain aklak, di
man gaan owt ahn ih si sohn

ⁱ 19:19 Eksodos 20:12-16; Dyooteronomi 5:16-20. ^j 19:19 Livitikos 19:18.

^k 19:28 **Son a Man** da-mi wahn naym weh Jeezas kaal ihself, ahn dat
meen dat hihn da Gaad weh ton wahn man.

moa man di heng rong di maakit skwyaa jos dehdeh di aidl op dehnsel. ⁴Di oana a di lan tel dehn seh, ‘Unu goh goh werk eena mi feel an Ah wahn gi unu wahn fyaa pay.’ ⁵Soh dehn gaan.

“Di man gaan owt bak rong twelv aklak, ahn ih gaan owt chree aklak agen ahn ih du di sayhn ting. ⁶Bowt faiv aklak ih fain sohn moa man di stan op rong. Ih aks dehn seh, ‘Da wai unu jos di stan op ya di aidl hoal day?’

⁷“Dehn tel ahn seh, ‘Kaa nobadi noh haiya wi.’

“Di oana a di lan seh, ‘Unu goh eena mi grayp feel goh werk tu.’

⁸“Wen eevnin kohn, di oana a di lan tel di man in chaaj a di werkman dehn seh, ‘Kaal aala di werka dehn ahn pay dehn. Pay dehn wan weh staat tu werk laas fos. Den yu goh rait dong til evribadi geh pay.’

⁹“Wen dehn wan weh dehn haiya faiv aklak kohn, dehn geh pay di yoozwal pay weh yu geh fi wahn day. ¹⁰Now wen dehn wan weh di man mi haiya fos kohn, dehn mi tink seh dehn mi wahn geh moa dan di neks man dehn, bot dehn geh di sayhn pay

laik dehn neks wan. ¹¹Dehn staat tu grombl tu di oana a di lan. ¹²Dehn seh, ‘Yoo pay dehn wan weh staat tu werk laas sayhn ting laik weh yu pay wee, ahn wee da di wan dehn weh werk hoal day eena brailin son-hat.’

¹³“Di oana a di lan seh tu wan a dehn, ‘Mi fren, Ai neva teef yu. Yoo neva agree fi werk fi di yoozwal pay fi wahn day? ¹⁴Soh tek weh da fi yoo ahn goh; da mee mi waahn gi dehn wan weh Ah haiya laas di sayhn ting laik yoo. ¹⁵Weh hapm? Ai kyaahn du weh Ai waahn wid mai oan moni? Er da kaa yu jelos kaa Ah soh kain?’

¹⁶“Soh yu si, eena di werl weh di kohn, dehn wan weh da laas now wahn bee fos, ahn dehn wan weh da fos wahn bee laas.”

Jeezas taak bowt ih det
(Maak 10:32-34; Look 18:31-34)

¹⁷Now wail Jeezas ahn ih disaipl dehn mi deh pahn dehn way op tu Jeroosalem, ih kehr di twelv a dehn wan said ahn tel dehn seh, ¹⁸“Luk, wi gwehn op da Jeroosalem weh dehn wahn sel owt di Son a Man^l tu di cheef prees dehn ahn dehn wan weh teech di

^l 20:18 **Son a Man:** (Luk pahn di noat eena 12:8.)

Laa. Dehn wahn sentens ahn tu det. ¹⁹Den dehn wahn han ahn oava tu peopl weh da noh Joo mek dehn tek ahn mek papishoh, ahn flag ahn, ahn nayl ahn pahn wahn kraas. Bot chree dayz layta ih wahn rayz op bak fahn di ded.”

Wahn ma aks fi sohnting
(*Maak 10:35-45*)

²⁰Den Zebidee waif kohn tu Jeezas wid ih too son dehn, Jaymz ahn Jan, ahn ih neel dong fronta ahn, ahn aks ahn fi du ahn wahn fayva.

²¹Ahn Jeezas aks ahn seh, “Da weh yu mi waahn?”

Di laydi tel ahn seh, “Ai waahn yoo pramis mi fi mek wan a mi son sidong pahn yu rait han said ahn wan pahn yu lef wen yu ton king.”

²²Jeezas ansa ahn seh, “Unu noh noa weh unu di aks fa. Unu ku jrink di sayhn kop a sofarin weh Ai fi jrink?”

Dehn ansa seh, “Yes, wee ku jrink it.”

²³Jeezas tel dehn seh, “Unu wahn jrink owta di sayhn kop laik mee fi chroo, bot da noh mai plays fi seh hoo wahn sidong pahn mai rait han said ahn lef han said. Mai pa don ga dehndeh plays redi fi dehn wan weh hihn pik fi sidong deh.”

²⁴Wen di ada ten disaipl dehn yehr bowt dis, dehn mi wel beks wid di too breda dehn.

²⁵Soh Jeezas kaal aala dehn tuggedah ahn tel dehn seh, “Unu noa how dehn king weh da noh Joo laik rool oava fi dehn peopl stif-wan, ahn fi dehn big taim ofishal dehn baas dehn op wid wahn hevi han. ²⁶Wel, dat da noh how ih stan wid unu. If eni a unu waahn bee impoatant, unu hafu bee di neks wan dehn servant. ²⁷⁻²⁸Ahn if enibadi waahn bee di moas impoatant wan, den dehn wahn hafu bee di neks wan dehn slayv, sayhn laik how di Son a Man mi du. Hihih neva kohn fi mek nobadi serv hihih, bot hihih kohn fi serv ada peopl ahn fi giv op fi hihih laif soh dat lat moa peopl ku geh free fahn dehn sin dehn.”

Too plain man
(*Maak 10:46-52; Look 18:35-43*)

²⁹Az Jeezas ahn ih disaipl dehn mi-di lef Jeriko, wahn big krowd mi-di fala ahn. ³⁰Too plain man mi-di sidong bai di roadsaid, ahn wen dehn yehr seh Jeezas mi wahn paas, dehn hala, “Dayvid Son,”^m ga piti pahn wi, noh Sa!”

³¹Di krowd tel dehn fi shet op dehn mowt, bot dehn hala

^m 20:30 Dayvid Son: (Luk pahn di noat eena 9:27.)

haada, "Dayvid Son, ga piti
pahn wi noh!"

³²Jeezas stap ahn kaal di
blain man dehn ahn aks dehn
seh, "Da weh Ah ku du fi
unu?"

³³Dehn ansa seh, "Sa, wi
waahn si."

³⁴Jeezas haat gaan owt tu
dehn, soh ih toch dehn aiy,
ahn sayhn taim dehn geh bak
dehn sait ahn staat tu fala
ahn.

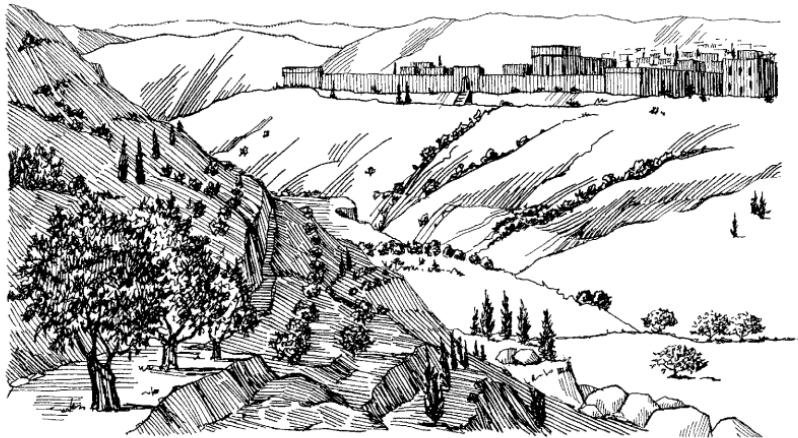
**Jeezas raid een Jeroosalem
pahn wahn dongki**
(Maak 11:1-11; Look 19:28-40;
Jan 12:12-19)

21 ¹Jeezas ahn ih
disaipl dehn mi
nayli reech Jeroosalem,
ahn dehn mi deh rait da

Betfayj, bai di hil weh
nayhn di Mongt a Alivz.
Jeezas sen too a ih disaipl
dehn hed, ²ahn ih tel dehn
seh, "Unu goh da di vilij
weh deh lee wayz hed, ahn
az soon az unu reech, unu
wahn fain wahn dongki tai
op wid ih yong wan; loos
dehn, ahn bring dehn fi mi.
³If enibadi tel unu eniting,
jos tel dehn seh, 'Di Laad
need dehn.' Den dehn wahn
mek unu bring dehn rait
away."

⁴Dis hapm soh dat weh
di prafit mi seh mi kohn
chroo. Ih mi seh,

⁵"Tel di peep a
Jeroosalem:ⁿ
'Luk deh! Unu king di
kohn tu unu.



Di Mongt a Alivz ahn Jeroosalem (21:1)

ⁿ 21:5 Er: Tel di Daata fahn Zaiyan.

Luk how ih soh hombl,
di raid pahn wahn
dongki,
wahn lee yong
dongki.’^o

⁶Di disaipl dehn gaahn
du weh Jeezas mi tel dehn
fi du. ⁷Dehn bring di dongki
lang wid ih lee yong wan ahn
spred dehn jakit ahn ting
pahn dehn bak. Den Jeezas
get aan. ⁸Lata peepl chroa
dong dehn jakit ahn ting
pahn di road, ahn sohn ada
wan dehn kot sohn branch
aafa chree ahn spred dehn
pahn di road tu. ⁹Di krowd
weh mi-di goh lang hed
Jeezas ahn dehn wan weh mi-
di fala baka ahn mi-di hala,

“Hozaana tu Dayvid Son!^p
Gaad bles di Wan weh
kom eena di naym a di
Laad!^q

Prayz tu Gaad eena hevn!”

¹⁰Wen Jeezas gaahn da
Jeroosalem, big rokshan mi
dehdeh ahn peepl mi-di aks,
“Da hoo dat?”

¹¹Di krowd weh mi-di
fala Jeezas ansa seh, “Da da
prafit weh nayhn Jeezas weh
kohn fahn Nazaret Tong eena
Gyalilee.”

Jeezas chays owt dehn wan
weh mi-di sel da di templ
(Maak 11:15-19; Look 19:45-48;
Jan 2:13-22)

¹²Den Jeezas gaahn da di
templ yaad ahn wail owt aala
dehn wan weh mi-di bai ahn
sel eena di yaad. Ih ton oava
di moni chaynja dehn taybl
ahn di bench dehn weh dehn
wan weh mi-di sel pijin mi-di
sidong pan. ¹³Ih tel dehn seh,
“Di Skripcha seh, ‘Mai hows
sopoas tu bee wahn plays fi
pray,’^r bot unu ton ahn intu
‘wahn hengowt fi teef.’^s

¹⁴Peepel weh mi blain ahn
weh mi kripl kohn tu Jeezas
wen ih mi deh eena di templ
yaad, ahn ih heel dehn. ¹⁵Bot
di cheef prees dehn ahn dehn
wan weh teech di Jooish Laa mi
oanli beks wen dehn si di mirakl
dehn weh Jeezas du, ahn wen
dehn yehr di pikni dehn di hala,
“Hozaana tu King Dayvid Son.”
¹⁶Soh dehn seh tu Jeezas, “Yoo
yehr weh dehnya pikni di seh?”

Ih ansa dehn seh, “Yes,
ahn unu neva reed wehpaa di
Skripcha seh,

‘Gaad chrayn pikni ahn
eevn lee yong baybi

^o 21:5 Zakaraiya 9:9. ^P 21:9 **Hozaana** eena di Heebroo langwij sohtaim
meen “Sayv wi,” bot rait ya ih meen “Prayz tu Gaad.” **Dayvid Son:** (Luk
pahn di noat eena 9:27.) ^q 21:9 Saam 118:26. ^r 21:13 Aizaiya 56:7.

^s 21:13 Jerimaiya 7:11.

fi prayz ahn?"^t

¹⁷Den Jeezas lef dehn ahn
gaan owta di siti ahn gaahn
da Betani, ahn ih spen di nait
deh.

**Wahn lesn bowt di fig
chree weh mi jrai op**
(Maak 11:12-14, 20-24)

¹⁸Soon di neks maanin
wen Jeezas mi-di goh bak
da Jeroosalem, ih mi hongri.

¹⁹Ih si wahn fig chree bai di
roadsaid ahn gaan op tu it
bot ih neva fain no fig pan
it, oanli soasoh leef. Den ih
seh tu di fig chree, "Yu wahn
neva bayr nohmoh froot eva
agen!" Ahn sayhn taim di fig
chree jrai op.

²⁰Di disaipl dehn kudn
bileev dehn aiy wen dehn si
dat hapm, ahn dehn seh, "Da
how di fig chree jrai op soh
kwik?"

²¹Jeezas ansa dehn seh,
"Ah di telunu di chroot, if
unu ga fayt ahn noh dowt,
den unu wahn ku du weh unu
si Ai du tu di fig chree. Ahn
pahn tap a dat, unu wahn
ku tel dis mongtin, 'Hais
yuself op ahn hib yuself een
di see,' ahn ih wahn hapm.
²²If yu ga fayt, yu wahn geh
eniting weh yu aks fa wen yu
pray."

Dehn kweschan Jeezas atariti
(Maak 11:27-33; Look 20:1-8)

²³Wen Jeezas gaan een
di templ yaad, di cheef prees
dehn ahn di Jooish leeda
dehn kohn tu ahn wail ih mi
di preech ahn dehn aks ahn
seh, "Da weh atariti yoo ga fi
du dehnya ting ya? Da hoo gi
yoo dis atariti?"

²⁴Jeezas tel dehn seh,
"Mek Ai aks unu wahn
kweschan tu. If unu ku ansa
it, den Ah wahn tel unu weh
Ai geh di atariti fi du dehnya
ting. ²⁵Tel mi, da weh Jan di
Baptis geh di atariti fi baptaiz
peepl—fahn Gaad er fahn
man?"

Dehn taak it oava monks
dehnself ahn seh, "If wi seh
da fahn Gaad, den ih wahn
aks wi, 'Den wai unu neva
bileev ahn?' ²⁶Bot if wi seh
da fahn man, wi frayd fi
weh di krowd mait du wi."
Di Jooish leeda dehn seh
dat kaa evribadi mi bileev
seh dat Jan da-mi wahn
prafit.

²⁷Soh dehn ansa Jeezas
seh, "Wee noh noa."

Soh Jeezas tel dehn seh,
"Wel, Ai noh wahn tel unu
da hoo gi mee di atariti fi du
dehnya ting needa."

^t 21:16 Saam 8:2.

**Di parabl bowt di
too son dehn**

²⁸Den Jeezas aks di cheef prees ahn di Jooish leeda dehn seh, “Weh unu tink bowt dis? Wahn man mi ga too son. Ih gaahn tu di fos wan ahn tel ahn seh, ‘Son, goh goh werk eena mi plantayshan tudeh.’

²⁹“Di son tel ahn seh, ‘No, Ah noh gwehn.’ Bot ih chaynj ih main ahn ih gaan enihow.

³⁰“Den di pa gaahn tu di neks son ahn tel ahn di sayhn ting, ahn da son seh, ‘Ah gwehn,’ bot hihn neva gaan ataal.

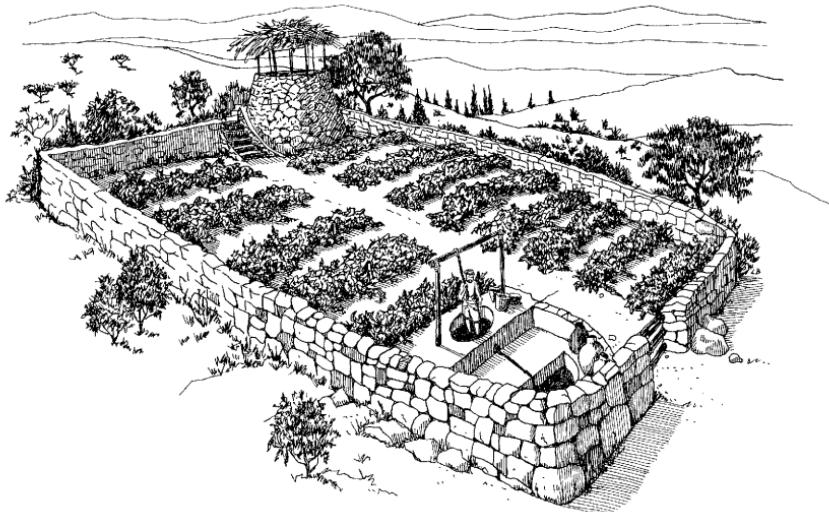
³¹“Soh da wich wan a dehn son du weh ih pa mi waahn?”

Dehn seh, “Di fos wan.” Jeezas tel dehn seh, “Ah di tel unu di chroot, di taks kalekta dehn ahn di prastichoot dehn wahn get eena Gaad kingdom heda unu! ³²Kaa Jan kohn fi shoa unu how fi get rait wid Gaad ahn unu neva bileev ahn. Bot di taks kalekta dehn ahn di prastichoot dehn mi bileev ahn, ahn eevn afta unu si dat, unu neva chaynj fi unu main ahn bileev Jan tu.”

**Di parabl a di wikid
faama dehn**

(Maak 12:1-12; Look 20:9-19)

³³Den Jeezas seh, “Now unu yehr dis neks lee stoari: Wahn taim wahn man plaant



Grayp aachad (21:33)

owt wahn pees a lan wid grayp. Ih fens it op ahn ih dig owt wahn hoal eena wahn big rak wehpaa dehn skweez owt di joos owta di grayp dehn. Afta dat ih bil wahn lukowt towa ahn den ih rent di lan owt tu sohn faama. Den hihn gaahn weh da wahn neks konchri. ³⁴Wen di taim kohn fi pik di grayp dehn, di oana a di lan sen ih servant dehn fi kalek fi hihn shayr a di krap fahn di faama dehn.

³⁵“Bot di faama dehn grab di servant dehn. Dehn beet op wan a dehn, dehn kil wan, ahn stoan di neks wan. ³⁶Den di oana sen moa servant dan weh ih mi sen fos, ahn di faama dehn chreet dehndeh wan deh sayhn laik how dehn mi chreet di fos wan dehn. ³⁷Pahn di laas ih sen ih son tu dehn. Ih seh tu ihsself, ‘Dehn mos wahn rispek mi son.’

³⁸“Bot cho! Wen di faama dehn si di oana son di kohn, dehn seh monks dehnselv, ‘Dis da di wan weh wahn inherit evriting. Mek wi kil hihn, den evriting wahn bee fi wee.’ ³⁹Soh dehn grab di oana son ahn pich ahn aafa di lan ahn kil ahn.

⁴⁰“Now wen di oana a di lan kohn, da weh ih wahn du tu dehn faama deh?”

⁴¹Dehn ansa Jeezas seh, “Ih wahn kil dehn wikid man eena di wos kaina way ahn den ih wahn rent owt di lan tu sohn ada faama weh wahn gi ahn fi hihn shayr a di krap wen di taim kohn fi dehn reep it.”

⁴²Jeezas aks dehn seh, “Unu neva reed weh di Skripcha seh? Ih seh,

‘Di stoan weh di bilda dehn neva tink mi wot notn ton owt fi bee di kaanastoan, weh da di moas impoatant wan owta aala dehn.

Dis da weh di Laad du.

Da wahn wandaful ting fi si, noh chroo?’”^u

⁴³“Soh Ah di tel unu, Gaad wahn tek weh di rait fi bee paat a ih kingdom fahn unu, ahn ih wahn giv da rait tu dehn peepl weh du weh hihn seh. ⁴⁴[Yu si, enibadi weh bok dehn fut pahn datdeh stoan wahn geh brok op eena peesiz; ahn enibadi weh da stoan jrap pan wahn geh mash op fain laik powda.”]^v

^u 21:42 Saam 118:22-23. ^v 21:44 Di werdz eena brakits noh deh eena som a di fos fos kapi dehn a dis buk weh Machyu rait.

45 Wen di cheef prees dehn ahn di Farisee dehn yehr di lee stoari dehn weh Jeezas mi-di tel, dehn riyalaiz dat da dehn ih mi-di taak bowt.

46 Dehn mi-di chrai fain wahn way fi ares Jeezas, bot dehn mi frayd fi di krowd kaa di peepl dehn mi luk pahn Jeezas az wahn prafit.

Di parabl a di wedn bankwit (Look 14:15-24)

22 ¹Jeezas mi yooz sohn lee stoari fi teech di peepl dehn agen. Ih seh, ²“Di kingdom a hevn da laik wen wahn king mi ga wahn bankwit fi ih son wedn. ³Ih sen ih servant dehn fi tel dehn wan weh mi invitid da di bankwit dat da mi taim fi dehn kohn, bot dehn neva waahn kohn ataal.

⁴“Di king sen sohn neks wan a ih servant dehn tu dehn wan weh mi invitid fi tel dehn seh, ‘Luk ya, di dina don redi. Mi kow dehn ahn mi kyaaf dehn weh mi-di fatn op don kil aredi ahn evriting don redi; unu mos kohn da di bankwit.’

5-6“Bot di peepl dehn neva pay dehn no main; dehn jos gaahn gaahn du dehn oan ting. Wan gaahn da ih faam, wan gaahn luk afta ih bizniz, ahn di res a dehn grab di

servant dehn ahn manhandl dehn ahn kil dehn. ⁷Wel, di king mi beks no miks! Ih sen ih soalja dehn fi kil aaf dehn merdaraz, ahn bon dong dehn siti.

⁸“Den di king tel ih servant dehn seh, ‘Di dina don redi, bot dehn wan weh mi invitid neva dizerv fi kohn. ⁹Soh unu goh owt da aala di schreet kaana dehn ahn invit evribadi weh unu ku fain da di bankwit.’ ¹⁰Di servant dehn gaan owt da di schreet dehn ahn haal een aal hoo dehn kuda mi fain, gud ahn bad; soh di wedn haal mi ful op wid ges.

¹¹“Bot wen di king kohn kohn meet di ges dehn, ih noatis seh dat wahn man mi dehdeh weh neva mi gat aan di prapa kaina kloaz weh yu fi wayr da wedn. ¹²Soh ih seh tu di man, ‘Mi breda, da how yoo get een ya widwt di prapa kaina kloaz?’ Di man neva noa weh fi seh.

¹³Den di king seh tu ih servant dehn, ‘Tai op fi hihn han ahn ih fut dehn ahn pich ahn owt eena daak, weh peepl wahn di baal ahn grain op dehn teet eena payn.’

¹⁴“Yu si, lat geh invitid bot oanli lee bit a peepl geh pik.”

Hoo fi pay taks tu (Maak 12:13-17; Look 20:20-26)

15 Den di Farisee dehn gaahn gaahn plan op how

fi chrik Jeezas mek ih seh sohnting weh ih noh fi seh.

¹⁶Soh dehn sen fi dehn disaipl dehn lang wid sohn peepl weh fala Herod fi aks ahn seh, “Now Teecha, wee noa seh dat yoo da wahn aanis ahn rispektabl man, ahn yoo teech di chroot bowt how Gaad waahn peepl fi liv. Yu chreet evribadi sayhn way noh kay da hoo dehn. ¹⁷Soh tel wi weh yoo tink. Ih rait fi pay taks tu Seeza^w er nat?”

¹⁸Bot Jeezas mi noa seh dat dehn mi-di haaba loan wikidnis eena dehn haat, soh ih tel dehn seh, “Unu hipokrit unu! Da wai unu di chrai chrik mi? ¹⁹Shoa mi wahn moni weh unu yooz fi pay taks wid.” Dehn gi ahn wahn silva moni. ²⁰Den Jeezas aks dehn seh, “Hoofa hed stamp pahn dis moni, ahn hoofa naym rait pan it?”

²¹Dehn ansa ahn seh, “Seeza.”

Den Jeezas tel dehn seh, “Wel den, unu gi Seeza weh bilangz tu Seeza, ahn gi Gaad weh bilangz tu Gaad.”

²²Dehn mi shak wen dehn yehr dis, soh dehn lef ahn, ahn gaahn hoahn.

Jeezas ansa di Sadyusee dehn kweschan

(Maak 12:18-27; Look 20:27-40)

²³Da sayhn day deh, sohn Sadyusee kohn tu Jeezas wid wahn kweschan. Dehn da wahn groop weh bileev seh peepl noh wahn rayz op bak fahn di ded. Dehn aks ahn seh, ²⁴“Teecha, Moaziz mi seh dat if wahn man ded ahn ih neva did ga no pikni wid ih waif, den ih breda fi marid tu di waif weh hihn ded lef, ahn ga pikni wid shee fi kehr aan di ded breda naym. ²⁵Wel, yu mi ga dehnya sebm breda weh wi mi noa bowt. Di fos wan marid ahn ded widowt ga no pikni, soh di sekant breda marid di waif weh hihn ded lef. ²⁶Den da breda ded ahn hihn neva ga no pikni needa, ahn di waif marid tu di neks breda, ahn rait soh ih gaan aan til shee en op di marid tu aala di breda dehn. ²⁷Wel, pahn di en di laydi shee ded tu. ²⁸Soh, wen di day kohn fi ded peepl kohn bak tu laif, hoofa waif shee wahn bee, laik how di hoal sebm a dehn mi marid tu ahn?”

^w 22:17 *Seeza* da di taitl weh dehn gi di king weh rool oava Roam ahn aala di konchri dehn weh mi kom anda Roam.

29 Jeezas ansa dehn seh, “Unu rang kaa unu noh noa di Skripcha ner how powaful Gaad powaful. **30** Yu si, wen peopl rayz op bak fahn di ded pahn rezorekshan day, nobadi wahn geh marid tu nobadi. Dehn wahn bee sayhn laik di aynjel dehn weh deh da hevn. **31** Bot az tu weda peopl wahn rayz op bak fahn di ded, unu neva reed weh Gaad mi seh tu unu? **32** Ih seh, ‘Ai da di Gaad a Aybraham ahn Aizak ahn Jaykop.’^x Hihn da noh di Gaad a ded peopl, bot ih da di Gaad a peopl weh livin.”

33 Wen di krowd dehn yehr weh Jeezas seh, dehn mi kwait sopraiz bowt weh ih mi-di teech.

Di moas impoatant komanment dehn

(Maak 12:28-34; Look 10:25-28)

34-35 Wen di Farisee dehn yehr seh dat Jeezas mi shet di Sadyusee dehn mowt, dehn gyada tugged, ahn wan a dehn weh da-mi wahn teecha a di Jooish Laa aks ahn wahn kweschan fi tes ahn. **36** Ih seh, “Teecha, da wich wan a di komanment

dehn eena Moaziz Laa da di moas impoatant wan?”

37 Jeezas tel ahn seh, “‘Yu fi lov di Laad yu Gaad wid aala yu haat, ahn wid aala yu soal, ahn wid aala yu main.’^y

38 Dis da di fos komanment ahn da di moas impoatant wan. **39** Ahn di sekant wan impoatant tu. Ih seh, ‘Lov yu nayba sayhn laik how yu lov yuself.’^z **40** Soh di hoal a Moaziz Laa, ahn evriting weh di oal taim prafit dehn mi rait, kom op tu dehndeh too komanment.”

Hoofa son da di Krais?

(Maak 12:35-37; Look 20:41-44)

41 Now laik how di Farisee dehn mi stil dehdeh tugged, Jeezas aks dehn dis kweschan, **42** “Da weh unu tink bowt di Krais?^a Da hoofa famili lain hihn wahn kohn fram?”

Dehn ansa ahn seh, “Fahn King Dayvid famili lain.”

43 Den Jeezas aks dehn seh, “Soh da how kom di Hoali Spirit kaal di Krais ‘Laad’ wen ih mi-di taak chroo Dayvid bak den? Dis da weh Dayvid mi seh:

44 ‘Di Laad seh tu mai Laad,

^x 22:32 **Aybraham ahn Aizak ahn Jaykop:** Dehn da-mi chree impoatant ansesta fi di Jooish peopl dehn (Eksodos 3:6). ^y 22:37 Dyooteronomi 6:5.

^z 22:39 Livitikos 19:18. ^a 22:42 Er: Mesaiya.

“Sidong rait ya pahn mi
rait han said^b
til Ah put yu enim dehn
anda yu fut.” ^c

45 Now if Dayvid mi kaal di
Krais ‘Laad,’ den da how di
Krais ku kohn dong chroo
Dayvid famili lain?”

46 Non a dehn kudn ansa
ahn, ahn fahn deh goh bak
nat anada soal mi dayr aks
Jeezas wahn nada kweschan.

**Jeezas tel som a di rilijos
leeda dehn bowt dehnself**
(Maak 12:38-40; Look 11:37-52;
20:45-47)

23 **1** Den Jeezas seh tu
di krowd a peopl
dehn ahn tu ih disaipl dehn,
2 “Di Farisee dehn ahn dehn
wan weh teech di Jooish Laa
ga di atariti fi telunu weh
Moaziz Laa meen. **3** Sohunu
mos du weh dehn telunu fi
du, bot noh du weh dehn du,
kaa dehn dehnself noh du
weh di Laa seh. **4** Dehn pak
op peopl wid wahn hoal pail
a schrik roolz weh da laik
wahn big berdn pahn dehn
bak, ahn dehn noh lif wan
finga fi mek it eni eeziya fi

dehn bayr.

5 “Dehn du evriting jos fi
mek peopl noatis dehn. Dehn
mek di lee kays dehn weh
dehn kehr rong Skripcha vers
eena ekschra big, ahn luk
how lang di tasl^d dehn pahn
dehn gong! **6** Wen dehn goh
da bankwit er da di meetn
plays dehn,^e dehn lov fi kak
op rait da front seet. **7** Ahn



**Wahn Farisee wid
Skripcha kays tai
rong ih hed (23:5)**

^b 22:44 *rait han said*: di plays a aana ahn powa. ^c 22:44 Saam 110:1.
^d 23:5 *kays...tasl*: Fi shoa dat dehn lov Gaad ahn fi hihn teechin dehn, di
Jooz dehn doz tai aan sohn lee leda kays wid Skripcha vers eensaid rong
dehn hed ahn put aan tasl pahn dehn gong, bot di Farisee dehn doz mek fi
dehn kays biga ahn dehn tasl langa jos fi shoa. ^e 23:6 Er: *sinagag dehn*.

dehn laik wen peopl hayl
dehn op wen dehn waak owta
tong, ahn dehn laik wen dehn
kaal dehn ‘Teecha.’

⁸“Bot unu noh fi mek
nobadi kaal unu ‘Teecha’ kaa
unu oanli ga wan Teecha, ahn
aala unu deh pahn di sayhn
levl. ⁹Ahn noh kaal nobadi
dong ya pahn ert unu ‘Faada’
kaa unu oanli ga wan Faada
ahn hihn deh op da hevn.
¹⁰Unu noh fi mek dehn kaal
unu ‘Maasta’ needa, kaa unu
oanli ga wan Maasta ahn
hihn da di Krais.^f ¹¹Yu si, di
moas impoatant persn monks
unu fi bee fi unu servant.
¹²Gaad wahn hombl enibadi
weh prayz op dehnsself, ahn
hihn wahn prayz op enibadi
weh hombl dehnsself.

**Jeezas seh dat di Farisee
dehn da hipokrit**
(*Maak 12:40; Look 11:39-42,
44, 52; 20:47*)

¹³“Bot unu teeche a di Laa
ahn unu Farisee, unu een fi
big chrobl. Unu hipokrit unu!
Da unu kip bak peopl fahn
get eena di kingdom a hevn.
Unu unusef noh gwehn een,
ahn unu noh waahn nobadi
els goh een needa.

¹⁴[“Unu teeche a di Laa
ahn unu Farisee, unu een fi
big chrobl. Unu hipokrit unu!
Unu swindl dehn poa lee
wido^g owta dehn hows ahn
lat, ahn den unu ton rong ahn
seh sohn lang pryaaz jos fi
shoa aaf. Sayka dat, unu wosa
wahn geh ponish moa dahn
enibadi els.]^h

¹⁵“Unu teeche a di Laa
ahn unu Farisee, unu een fi
big chrobl. Unu hipokrit unu!
Unu chravla kraas lan ahn see
jos fi get wan persn fi jain
unu rilijan. Den sayka unu,
da persn geh soh wikid dat ih
dizerv fi goh da hel too taimz
az moch az unu.

¹⁶“Unu een fi big chrobl.
Unu sopoas tu leed ada peopl
bot unu unusef blain. Unu tel
peopl dat if dehn sway ‘bai
di templ,’ dehn noh hafu kip
dehn oat; dehn oanli hafu kip
it if dehn sway ‘bai di goal
eena di templ.’ ¹⁷Unu blain
fool unu! Wich wan grayta,
di goal er di templ weh mek
di goal hoali? ¹⁸Ahn unu
seh dat da noh notn fi brok
wahn oat if unu mi sway ‘bai
di alta,’ bot if unu mi sway
‘bai di gif pahn di alta,’ den
unu hafu kip di oat. ¹⁹Unu

^f 23:10 Er: Mesaiya. ^g 23:14 **wido:** wahn laydi weh ih hozban ded.

^h 23:14 Di werdz eena brakits noh deh eena di fos fos kapi dehn a dis buk
weh Machyu rait.

blain, sa! Wich wan grayta, di gif er di alta weh mek di gif hoali? ²⁰⁻²¹Soh enibadi weh sway ‘bai di alta’ di sway bai evriting weh deh pan it; ahn enibadi weh sway ‘bai di templ’ di sway bai di templ ahn bai Gaad weh liv deh. ²²Ahn enibadi weh sway ‘bai hevn’ di sway bai Gaad chroan ahn bai Gaad weh di sidong pan it.

²³“Unu teecha a di Laa ahn unu Farisee, unu een fi big chrobl. Unu hipokrit unu! Unu gi ten persent a evriting tu Gaad rait dong tu unu seeznin dehn laik mint ahn dil ahn kyoomin. Notn noh rang wid dat kaa dat da weh di Laa seh fi du, bot unu noh pay main tu di ting dehn eena di Laa weh reeli impoatant, laik chreet peepl fyaa, ahn ga mersi ahn fayt. ²⁴Unu da sohn blain gaid. Unu schrayn owt wahn lee flai owta unu jrink, bot unu wahn swala wahn hoal kyamil!

²⁵“Unu teecha a di Laa ahn unu Farisee, unu een fi big chrobl. Unu hipokrit unu! Unu mek shoar unu kleen evriting pahn di owt said weh peepl ku si, laik unu kop ahn unu playt ahn soh, bot eena unu haat unu greedi ahn selfish no miks! ²⁶Unu blain

Farisee unu! Kleen di eensaid a di kop fos, den di owt said wahn kleen tu.

²⁷“Unu teecha a di Laa ahn unu Farisee, unu een fi big chrobl. Unu hipokrit unu! Kaa unu da sayhn laik dehn grayv weh paynt wait ahn luk priti pahn di owt said, bot eensaid dehn ful op a ded peepl boan ahn ting weh di ratn. ²⁸Da sayhn way wid unu—pahn di owt said unu luk soh raichos, bot eensaid unu da reel hipokrit ahn unu wikid no miks.

How di Farisee dehn wahn geh ponish (Look 11:47-51)

²⁹⁻³⁰“Unu teecha a di Laa ahn unu Farisee, unu een fi big chrobl. Unu hipokrit unu! Kaa unu bil toom fi di prafit dehn ahn unu priti op di grayv dehn fi ada raichos peepl, ahn den unu seh, ‘If wee mi liv eena fi wee ansesta dehn dayz, wee neva mi wahn tek paat lang wid dehn ahn kil di prafit dehn.’ ³¹Wen unu seh dat, unu agree dat unu kohn dong chroo di famili lain a dehn wan weh mi merda di prafit dehn. ³²Wel, unu goh hed ahn finish weh unu ansesta dehn staat den.

³³“Unu da snayk ahn unu pa dehn da-mi snayk tu! Da

how unu wahn get weh fahn geh kandem tu hel? ³⁴Wel, Ah wahn sen sohn prafit tu unu, ahn sohn man weh waiz, ahn sohn teecha a di Laa. Unu wahn nayl som a dehn pahn kraas ahn kil dehn, ahn unu wahn flag sohn eena unu meetn plays dehn ahn ron dehn fahn tong tu tong. ³⁵Sayka dat, di blod a aala di inosent peopl dehn weh geh kil pahn ert wahn deh pahn unu hed. Dat mean unu wahn gilti a di blod a Aybl weh mi raichos, rait dong tu Zakaraiya weh da-mi Berakaiya son. Dehn mi kil hihn bitween di templ ahn di alta.ⁱ ³⁶Ah di tel unu di chroot, aala dis wahn kohn pahn dis jenarayshan.

Jeezas krai oava Jeroosalem
(Look 13:34-35)

³⁷“Aiy Jeroosalem, Jeroosalem, yoo da di siti weh kil aaf di prafit dehn; unu stoan Gaad mesinja dehn! Yu noa humoch taim Ah mi waahn gyada op yu peopl dehn tugeda laik how wahn hen wuda protek ih baybi chikin dehn anda ih

wing? Bot unu neva waahn mek Ah du it. ³⁸Ahn now si, Gaad noh deh eena yu templ nohmoh. ³⁹Kaa Ah di tel unu, unu noh wahn si mi agen til wen unu seh, ‘Gaad bles di Wan weh kom eena di naym a di Laad.’^j

Di templ wahn geh dischrai
(Maak 13:1-2; Look 21:5-6)

24 ¹Jeezas kom owta di templ ahn az ih midi waak weh, ih disaipl dehn kom op tu ahn, ahn staat tu paint owt aala di bildin dehn weh da-mi paat a di templ. ²Den Jeezas aks dehn seh, “Unu si aala dehn bildin ya? Wel, Ah di tel unu di chroot, aala dehnya bildin ya wahn geh nak dong flat; nat wan stoan wahn lef pahn tap a di neks.”

**Sain weh wahn shoa seh di
en a di werl soon kohn**
(Maak 13:3-13; Look 21:7-19)

³Layta, wen Jeezas mi-di sidong pahn di hil weh nayhn di Mongt a Alivz, di disaipl dehn kohn tu ahn praivit-wan ahn seh, “Tel wi, da wen aala dehnya ting wahn hapm?

ⁱ 23:35 Aybl ahn Zakaraiya da-mi di fos ahn di laas peopl weh geh kil akaadn tu weh rait dong eena di Heebroo Skripcha. Di alta mi deh owt eena di templ yaad, ahn dehn doz sakrifais animal tu Gaad pan it.

^j 23:39 Saam 118:26.

Ahn weh wahn hapm fi mek wi noa dat da taim fi yu kohn bak, ahn dat da taim fi di werl kohn tu wahn en?"

⁴Jeezas ansa dehn seh, "Unu wach owt ahn noh mek nobadi fool unu. ⁵Lata peopl wahn kohn di yooz mai naym di seh, 'Ai da di Krais,'^k ahn dehn wahn fool op lata peopl. ⁶Unu wahn yehr waar di brok owt kloas tu unu, ahn unu wahn yehr nyooz bowt waar weh di goh aan faar fahn unu. Bot si dat unu noh fraitn kaa ting laik dehnya hafu hapm, bot dat noh meen dat da taim fi di en kohn yet. ⁷Lata difrent nayshan ahn kingdom wahn waar gens wan anada. Peopl wahn di staav aal oava ahn lata ertwayk wahn deh da difrent plays. ⁸Aala dehn ting deh da jos di biginin a plenti sofarin, jos laik wen wahn pregnant uman di staat tu goh eena layba. ⁹Den dehn wahn han unu oava mek dehn persikyoot unu ahn kil unu, ahn sayka weh unu bileev eena mee, aala di nayshan dehn wahn hayt unu. ¹⁰Den lata peopl wahn stap bileev eena mi, ahn dehn

wahn sel owt wan anada ahn hayt wan anada. ¹¹Ahn dehn wahn ga lata faals prafit weh wahn kohn ahn fool op lata peopl. ¹²Sayka weh moa ahn moa wikidnis wahn deh, lata peopl lov wahn geh koal tuwaadz wan anada. ¹³Bot enibadi weh stay faytful tu mee tu di en wahn sayv. ¹⁴Ahn di Gud Nyooz bowt di kingdom a hevn wahn geh preech oava di hoal werl soh dat aala di nayshan dehn ku yehr di chroot, ahn den di en wahn kohn.

Di harabl ting

(Maak 13:14-23; Look 21:20-34)

¹⁵"Di taim wahn kohn wen unu wahn si 'di harabl ting weh Gaad hayt di moas, weh kaaz dischrokshan,'^l di stan op eena di hoali plays. Dis da weh di prafit Danyel mi rait bowt. (Mek evribadi weh reed dis andastan weh ih meen.) ¹⁶Wen unu si dat hapm, mek aala dehn wan weh deh eena Judeeya dischrik hori ron goh da di mongtin dehn. ¹⁷If enibadi deh pahn dehn howstap,^m noh mek dehn bada kohn dong kohn geh notn fahn

^k 24:5 Er: Mesaiya. ^l 24:15 Danyel 9:27; 11:31; 12:11. ^m 24:17 howstap: Eena fi dehn kolcha di howstap dehn doz flat wid step di goh op lang di said a di hows.

owta di hows. ¹⁸Ahn noh mek nobadi weh deh owt eena di feel eevn goh bak goh geh dehn koat. ¹⁹Eena dehn dayz deh ih wahn bee harabl fi dehn laydi weh pregnant ahn dehn wan weh ga yong baybi! ²⁰Pray Gaad dat dis noh hapm joorin koal weda taim, ²¹kaa di chrobl weh di kom eena dehndeh dayz deh wahn bee moa terabl dahn eniting weh mi eva deh fahn di biginin a di werl til tudeh day. Ahn notn laik dat noh wahn eva deh agen. ²²Bot Gaad mi don kot shaat di amonk a dayz eena dehn taim deh, jos sayka fi hihn speshal wan dehn weh hihn pik. If ih neva du dat, den nobadi wuda lef alaiv.

²³“Den if enibadi tel unu, ‘Luk! Si di Krais ya!’ er, ‘Si ahn deh!’ unu noh bileev dehn. ²⁴Faals Krais ahn faals prafit wahn kohn ahn perfaam lata big mirakl ahn wandaz fi chrai chrik eevn dehn speshal wan dehn weh Gaad pik, if dat kuda mi hapm. ²⁵Si, Ah don waan unu hed a taim.

²⁶“Soh if dehn tel unu, ‘Si, luk! Ih deh eena di dezert,’ unu noh fi goh owt goh luk

far ahn. If dehn seh, ‘Si, luk! Ih deh eena wahn seekrit plays,’ noh bileev dehn needa. ²⁷Kaa sayhn laik how yu si how laitnin flash kraas di skai fahn ees tu wes, da rait soh ih wahn bee wen di Son a Manⁿ kohn bak. ²⁸Eniway wehpaa ded badi deh, da rait dehsoh jranko wahn gyada.

Wen Jeezas kohn bak
(Maak 13:24-27; Look 21:25-28)

²⁹“Rait afta dehn dayz a sofarin

‘di son wahn geh daak
daak,
ahn di moon noh wahn
shain.

Di staar dehn wahn jrap
owta di skai,
ahn evriting owt eena
spays wahn geh shayk
op.’

³⁰“Da taim deh di sain dat di Son a Man di kohn wahn apyaa eena di skai, ahn aala di peopl dehn pahn di ert wahn baal. Dehn wahn si di Son a Man di kom eena di klowd dehn a di skai wid powa, ahn ih wahn di shain eena aala ih gloari. ³¹Ahn ih wahn sen owt ih aynjel dehn wid wahn big chrompit blaas, ahn dehn wahn gyada aala fi

ⁿ 24:27 **Son a Man** da-mi wahn naym weh Jeezas kaal ihsself, ahn dat meen dat hihn da Gaad weh ton wahn man. ^o 24:29 Aizaiya 13:10; 34:4.

hihn speshal peepl dehn weh
hihn pik, fahn wan en a di ert
tu di neks.

Parabl bowt di fig chree
(*Maak 13:28-31; Look 21:29-30*)

³²“Now Ah waahn unu
laan wahn lesn fahn di fig
chree: wen unu si di branch
dehn geh saaf ahn green ahn
dehn staat tu put owt leef,
unu noa seh dat da nayli taim
fi soma. ³³Sayhn way, wen
unu si aala dehnya ting di
hapm, unu wahn noa seh dat
di taim fi di Son a Man kohn
bak deh kloas kloas, rait da
unu doa mowt! ³⁴Ah di tel
unu di chroot, di peepl dehn
fahn dis jenarayshan noh
wahn ded owt til aala dehnya
ting don hapm. ³⁵Hevn ahn
ert wahn don weh wid, bot
weh Ai di seh wahn stay
fareva.

**Nobadi noh noa wen di
Son a Man di kohn bak**
(*Maak 13:32-37;
Look 17:26-30, 34-36*)

³⁶“Nobadi noh noa di day
ner di owa wen dehn ting
wahn hapm. Di aynjel dehn
eena hevn noh noa, ahn di
Son a Man noh noa needa.
Oanli di Faada noa dat.

³⁷“Sayhn laik how ting mi
stan eena Noawa dayz, da
rait soh ih wahn bee wen di
Son a Man kohn bak. ³⁸Eena
dehn dayz bifoal flo, peepl
mi-di eet op ahn jrink op
laik notn, ahn dehn mi-di
geh marid ahn soh, rait op
tu di veri day wen Noawa
gaan eena di aak; ³⁹ahn dehn
neva noa weh kech dehn til
wen di flod kohn ahn wash
aala dehn weh. Da rait soh ih
wahn bee wen di Son a Man
kohn bak. ⁴⁰Too peepl wahn
deh owt eena di feel; wan a
dehn wahn geh tek weh ahn
di neks wan wahn geh lef
bihain. ⁴¹Too laydi wahn di
grain weet^p wid wahn han
mil; wan a dehn wahn geh
tek weh ahn di neks wan
wahn geh lef bihain.

⁴²“Soh unu kip pahn di
lukowt kaa unu noh noa
weh day unu Laad di kohn
bak. ⁴³Bot andastan dis: If
di oana a di hows mi noa
weh paat a di nait di teef
mi wahn kohn, ih mi wahn
deh pahn di lukowt ahn ih
neva mi wahn mek dehn
brok eena ih hows. ⁴⁴Soh
unu mos redi tu, kaa di Son
a Man di kohn wen unu lees
ekspek.

P 24:41 weet: Dat da wahn plaant weh di grayn dehn fayva rais ahn dehn
mek flowa owta it.

Wahn servant hifu obeedyant
(Look 12:35-48)

45“Soh da hoo da wahn servant weh waiz, weh ih baas ku pen pan? Da di wan weh ih baas wahn put in chaaj a aala di servant dehn eena ih hows; da servant wahn si tu it dat evribadi weh werk eena ih hows geh dehn food tu taim. **46** Ih wahn gud fi da servant if ih baas kohn bak ahn fain ahn di du di jab weh ih lef ahn fi du. **47** Ah di tel unu di chroot, dat da di wan weh di baas wahn put in chaaj a evriting weh ih oan.

48“Bot sopoaz da servant wikid ahn ih seh tu ihsself, ‘Mai baas hihn di tek lang fi kohn.’ **49** Soh ih staat tu beet op di ada servant dehn ahn

staat tu eet op ahn jrink op wid ih jronkin fren dehn.

50 Soh den, fi hihn baas wahn kohn wahn day ahn wahn taim wen da servant lees ekspek. **51** Ih baas wahn ponish ahn bad ahn sen ahn sayhn plays weh aala di hipokrit dehn deh. Lata baalin wahn dehdeh ahn peopl teet wahn di nak op gens wan anada.

Stoari bowt di ten braidzmayd dehn

25 **1**“Eena dehn taim deh di kingdom a hevn wahn stan jos laik ten braidzmayd weh kehr dehn lamp dehn ahn gaahn fi meet di groom. **2** Wel, faiv a di braidzmayd dehn mi schupid, ahn di neks faiv mi ga sens.



Di ten braidzmayd dehn (25:1-13)

³Di faiv schupid wan dehn neva kehr no ail fi dehn lamp,
⁴bot di neks wan dehn mi ga nof sens fi kehr ekschra ail wid dehn. ⁵Wel, di groom mi-di tek lang fi kohn, ahn di braidzmayd dehn mi-di geh sleepi, soh dehn lidong fi tek wahn lee sleep.

⁶“Twelv aklak da nait sohnbadi hala seh, ‘Unu luk! Di groom di kohn! Unu kom owt, kohn meet ahn.’

⁷“Aal di braidzmayd dehn get op fi geh dehn lamp redi.
⁸Den di schupid wan dehn aks di ada wan dehn seh, ‘Gi wi som a unu ail noh? Fi wee lamp dehn di owt.’

⁹“Bot di sensabl wan dehn ansa dehn seh, ‘Wee noh ga nof ail fi aala wi. Unu beta goh da shap goh bai fi unuself.’

¹⁰“Bot wail dehn gaahn bai ail, di groom kohn, ahn dehn wan weh mi redi gaan eena di wedn bankwit wid ahn, ahn dehn lak di doa. ¹¹Aftawodz wen di faiv schupid braidzmayd dehn kohn bak, dehn stan op owsaid di hala, ‘Sa! Oapm di doa fi wi noh?’

¹²“Bot di groom hala bak seh, ‘Fi tel unu di chroot, mee noh noa da hoo unu!’

¹³“Soh unu hafu aalwayz bee redi kaa unu noh noa di day ner di owa wen di Son a Man^q wahn kohn bak.

**Weh chree servant du
wid dehn baas moni**
(Look 19:12-27)

¹⁴“Ahn den tu, di kingdom a hevn da laik wahn man weh mi gwehn pahn wahn lang chrip. Ih kaal ih servant dehn ahn lef dehn in chaaj a aala weh ih mi ga. ¹⁵Ih lef moni wid dehn akaadn tu weh dehn kuda mi handl. Ih gi wan a dehn faiv towzn dalaz,^r wahn neks wan too towzn, ahn wahn nada wan, wan towzn. Den di man gaan.

¹⁶Di servant weh mi geh di faiv towzn dalaz gaahn schrayt gaahn inves di moni, ahn ih mek faiv towzn moa dalaz. ¹⁷Rait soh, di wan weh mi geh too towzn dalaz gaan ahn mek too moa towzn pahn tap a it. ¹⁸Bot di wan weh mi geh wan towzn dalaz gaan ahn dig wahn hoal eena di grong ahn haid di moni weh ih baas mi gi ahn.

¹⁹“Wel, afta wahn lang taim di servant dehn baas kohn bak fi si weh dehn mi

^q 25:13 **Son a Man** da-mi wahn naym weh Jeezas kaal ihsself, ahn dat meen dat hihn da Gaad weh ton wahn man. ^r 25:15 Er **faiv talent**: wahn talent da wahn kaina moni weh mi wot wahn lat eena dehndeh dayz.

du wid ih moni. ²⁰Di fos servant weh mi geh di faiv towzn dalaz kom op ahn seh, ‘Si Sa, yu gi mi faiv towzn dalaz an Ah mek faiv towzn moa pahn tap a it.’

²¹“Di baas tel ahn seh, ‘Yu du gud! Yu da wahn gud servant weh Ah ku chros. Yu shoa mi seh yu ku handl lee bit a ting, soh Ah wahn put yu in chaaj a lat moa ting. Kohn kohn selibrayt wid mi.’

²²“Di servant weh mi geh too towzn dalaz kom op ahn seh, ‘Si Sa, Ah mek too moa towzn dalaz.’

²³“IH baas seh, ‘Yoo du gud tu, ahn yoo da wahn gud servant weh Ah ku chros. Yu shoa mi seh yu ku handl lee bit a moni, soh Ah wahn put yu in chaaj a lat moa ting. Kohn kohn selibrayt wid mi.’

²⁴⁻²⁵“Den di wan hihn weh mi geh wan towzn dalaz kom op ahn seh, ‘Wel Sa, Ah mi noa seh yoo da wahn haad man weh reep wehpaa yu neva plaant, ahn tek owt weh yu neva put een, an Ai mi frayd, soh Ah gaan ahn haid yu moni eena di grong. Si yu moni ya, Sa.’

²⁶⁻²⁷“Bot ih baas seh, ‘Yu wikid ahn layzi servant, yu! Laik how yu mi noa seh Ah mi reep wichpaa Ah neva plaant, ahn tek owt weh Ah

neva put een, den at lees yu kuda mi put mi moni da bank soh dat Ah kuda mi kalek inchres pan it.’

²⁸⁻²⁹“Den di baas seh, ‘Tek weh di moni weh Ah mi gi hihn, ahn gi di servant weh ga ten towzn dalaz. Kaa evribadi weh ga, wahn geh moa, ahn dehn wahn ga lat lat lat. Bot az fi dehn wan weh noh ga notn, eevn weh dehn ga wahn geh tek weh fahn dehn. ³⁰Az fi dis wotlis servant hihn, pich hihn way owtsaid eena daak weh peopl wahn loan di baal ahn grain op dehn teet.’

Gaad joj di sheep ahn di goat dehn

³¹“Wen di Son a Man kohn az king eena aala ih gloari, lang wid aala di aynjel dehn, ih wahn sidong pahn ih raiyal chroan. ³²Den di peopl dehn fahn aala di nayshan dehn wahn gyada fronta ahn, ahn hihn wahn separayt di peopl dehn fahn wan anada sayhn laik how wahn shepad separayt di sheep dehn fahn di goat dehn. ³³Ahn ih wahn put dehn peopl weh da laik sheep pahn ih rait han said, ahn dehn wan weh da laik goat pahn ih lef.

³⁴“Den di king wahn tel dehn wan weh deh pahn ih rait han

said seh, ‘Unu weh mi Faada bles, unu kohn kohn get unu legisi weh da di kingdom weh mi Faada geh redi fi unu fahn wen di werl mi fos mek; ³⁵kaa Ah mi hongri ahn unu feed mi; Ah mi tersti ahn unu gi mi ting fi jrink; Ah da-mi wahn schraynja ahn unu welkom mi eena unu hows. ³⁶Ah mi naykid ahn unu gi mi kloaz; Ah mi sik ahn unu tek kayr a mi; Ah mi deh eena jayl ahn unu kohn kohn luk fi mi.’

³⁷“Den dehn peopl weh rait wid Gaad wahn seh, ‘Laad, da wen wee mi si yoo hongri ahn feed yu, er si yu tersti ahn gi yu ting fi jrink? ³⁸Ahn da wen wee mi si yu laik wahn schraynja ahn tek yu een, er si yu naykid ahn gi yu kloaz? ³⁹Ahn da wen wi mi si yu sik er eena jayl ahn gaahn luk fi yu?’

⁴⁰“Den di king wahn ansa dehn seh, ‘Ah di tel unu di chroot, wateva unu du fi eevn di lees a dehn wan weh bilangz tu mee, unu di du it fi mee tu.’

⁴¹“Den ih tel dehn wan weh deh pahn ih lef han said seh, ‘Unu weh deh anda Gaad kers, unu get away fahn mi! Unu gwehn eena di faiya weh wahn neva owt—da faiya weh mek

fi di devl ahn fi hihn aynjel dehn. ⁴²Kaa Ah mi hongri ahn unu neva gi mi notn fi eet; Ah mi tersti ahn unu neva gi mi notn fi jrink; ⁴³Ah da-mi wahn schraynja ahn unu neva tek mi een; an Ah mi naykid ahn unu neva gi mi no kloaz; Ah mi sik, an Ah mi eena jayl, ahn unu neva eevn kohn luk fi mi.’

⁴⁴“Dehn anal wahn aks ahn seh, ‘Laad, da wen wi mi si yoo hongri er tersti er wahn schraynja er naykid er sik er eena jayl ahn wi neva tek kayr a yu?’

⁴⁵“Den di king wahn ansa dehn seh, ‘Ah di tel unu di chroot, jos laik how unu neva du it fi nat eevn di lees wan a dehn wan weh bilangz tu mee, unu neva du it fi mee needa.’

⁴⁶“Ahn den dehn wan deh wahn goh tu fi dehn ponishment weh wahn laas fareva, bot dehn wan weh rait wid Gaad wahn goh liv wid hihn fareva.”

**Di Jooish leeda dehn
mek plan fi kil Jeezas**
(*Maak 14:1-2; Look 22:1-2;
Jan 11:45-53*)

26 ¹Wen Jeezas mi don
seh aala dehn ting, ih
tel ih disaipl dehn seh, ²“Unu noa
dat di Paasoava^s selibrayshan

^s **26:2 Paasoava:** Dat da di day wen di Jooish peopl dehn eet wahn speshal meel tuggedia fi memba wen Gaad free dehn fahn slayvri ahn tek dehn owta Eejip eena Moaziz taim.

wahn staat eenaa too dayz, ahn dehn wahn han oava di Son a Man^t fi mek dehn kroosifai ahn.”

³Wail dis di goh aan, di cheef prees dehn ahn di Jooish leeda dehn mi-di ga wahn meetn da Kaiyafas di hai prees hows. ⁴Dehn nak hed tuggedia fi chrai fain sohn kaina way fi ares Jeezas ahn kil ahn. ⁵Bot dehn seh, “Wi noh waahn du it wail di selibrayshan di goh aan, kaa dat ku spaak aaf raiyat monks di peepl dehn.”

Wahn laydi poar perfyoom pahn Jeezas fut

(Maak 14:3-9; Jan 12:1-8)

⁶Now Jeezas mi deh da Betani da Saiman hows. Saiman da wahn man weh mi ga leprosi.^u ⁷Wahn laydi kom op tu Jeezas ahn shee mi ga wahn ekspensiv perfyoom weh mi deh eena wahn batl weh mek owta alabasta stoan. Ih tek di perfyoom ahn poar it pahn Jeezas hed wail ih mi deh rong di taybl.

⁸Wen di disaipl dehn si dat, dehn mi beks no miks, ahn dehn shush monks dehnself seh, “Dat da ways! ⁹Dehn kuda mi sel dis perfyoom fi

wahn lata moni, ahn dehn kuda mi gi di moni tu di poa peepl dehn.”

¹⁰Jeezas mi don noa weh dehn mi-di seh, soh ih tel dehn seh, “Lef di laydi loan noh? Shee du wahn nais ting fi mi. ¹¹Poa peepl wahn aalwayz deh wid unu, bot unu noh wahn aalwayz ga mee. ¹²Wen shee mi poar owt dis perfyoom pahn mi, ih mi-di geh mi redi fi wen dehn wahn beri mi. ¹³Ah di tel unu di chroot, eniway eena di hoal werl weh dehn preech dis Gud Nyooz, dehn wahn memba shee ahn taak bowt weh shee mi du.”

Joodas geh pay fi sel owt Jeezas

(Maak 14:10-11; Look 22:3-6)

¹⁴Den Joodas Iskariyat, weh da-mi wan a di twelv disaipl dehn, gaahn da di cheef prees dehn. ¹⁵Ahn Joodas aks dehn seh, “Weh unu wahn gi mi if Ah help unu ares Jeezas?” Dehn konk owt tertii pees a silva ahn gi ahn. ¹⁶Fahn deh goh bak ih staat tu luk fi di karek taim wen ih kuda mi sel ahn owt tu dehn.

^t 26:2 **Son a Man** da-mi wahn naym weh Jeezas kaal ihsself, ahn dat mean dat hihn da Gaad weh ton wahn man. ^u 26:6 **leprosi:** Eena dehn dayz deh dehn doz yooz dis werd fi difrent kaina bad skin dizeez.

**Jeezas eet di Paasoava
meel wid ih disaipl dehn**
(*Maak 14:12-21; Look 22:7-13,
21-23; Jan 13:21-30*)

17 Now pahn di fos day a di Paasoava selibrayshan wen di Jooish peepl dehn eet bred weh mek widowt ees, di disaipl dehn gaahn tu Jeezas ahn aks ahn seh, “Wehpaa yu waahn wi goh set op fi mek yu eet di Paasoava dina?”

18 Ih tel dehn seh, “Goh eena di siti tu wahn sertn man ahn tel ahn seh dat di teecha seh ih taim nayli op. Ih gwehn goh selibrayt di Paasoava dina wid ih disaipl dehn eena yu hows.” **19** Soh, di disaipl dehn du weh Jeezas mi tel dehn, ahn dehn geh di Paasoava dina redi.

20 Wen eevnin kohn Jeezas mi deh rong di taybl wid di twelv disaipl dehn. **21** Ahn wail dehn mi-di eet, ih seh, “Ah di tel unu di chroot, wan a unu wahn sel mi owt.”

22 Dis oanli bada di disaipl dehn. Soh wan afta di ada dehn staat aks ahn seh, “Ih kyaahn bee mee, rait Laad?”

23 Ih ansa dehn seh, “Di wan weh wahn sel mi owt da di wan weh don dip ih bred eena di bowl wid mi. **24** Di Son a Man wahn ded jos laik di oal taim prafit dehn mi

seh, bot loan bad wahn fala di wan weh sel ahn owt. Ih wuda mi beta fi hihn if ih neva eevn baan!”

25 Den Joodas, di sayhn wan weh mi wahn sel ahn owt, seh, “Ih kyaahn bee mee, rait Teecha?”

Jeezas ansa ahn seh, “Yes, da yoo sayhn wan.”

Di laas sopa

(*Maak 14:12-26; Look 22:15-20*)

26 Wail dehn mi-di eet, Jeezas pik op di bred ahn tank Gaad far it. Den ih brok it ahn gi ih disaipl dehn ahn seh, “Unu tek it ahn eet it. Dis da mai badi.”

27 Den ih tek di kop ahn tank Gaad far it; ahn ih gi ih disaipl dehn ahn ih tel dehn seh, “Aala unu jrink fahn di kop. **28** Dis da fi mee blod, weh da di nyoo agreement weh Gaad mek wid ih peepl dehn. Dis blod wahn poar owt fi lata peepl soh dat Gaad ku fagiv dehn sin dehn.

29 “Ah di tel unu, fahn ya goh bak Ah noh wahn jrink nohmoh wain til da day wen Ah jrink nyoo wain wid unu eena mi Faada kingdom.”

30 Wen dehn don sing wahn him, dehn gaan owt da di hil weh nayhn di Mongt a Alivz.

**Jeezas seh how Peeta
wahn disoan ahn**

(*Machyu 14:27-31; Look 22:31-34;
Jan 13:36-38*)

³¹Den Jeezas tel dehn
seh, “Tunait, tunait aala unu
wahn ron weh lef mi, sayka
weh wahn hapm tu mee kaa
ih rait dong eena di Skripcha
seh,

‘Ah wahn schraik dong di
shepad,
ahn di sheep dehn fahn
owta di flak wahn
skyata.’^v

³²Bot afta Ah don rayz op bak
fahn di ded, Ah gwehn heda
unu da Gyalilee.”

³³Peeta seh tu Jeezas, “Ai
wahn neva ron weh lef yoo
sayka weh hapm tu yu, noh
kay weh di res a dehn du.”

³⁴Jeezas tel ahn seh, “Ah di
tel yu di chroot, tunait tunait
bifoa di roosta kroa, yoo wahn
disoan mee chree taim.”

³⁵Peeta ansa ahn seh,
“Eevn if Ah hafu ded wid yu,
Ah wahn neva disoan yu.”
Ahn aala di ada disaipl dehn
seh di sayhn ting.

**Jeezas pray eena Getsemani
(Maak 14:32-42; Look 22:39-46)**

³⁶Den Jeezas ahn ih disaipl
dehn gaahn da wahn plays

weh nayhn Getsemani, ahn
ih tel dehn seh, “Unu sidong
ya wail Ai goh oava yaanda
goh pray.” ³⁷Ih kehr Peeta
ahn Zebidee too son dehn
lang wid ahn, ahn ih staat tu
feel sad sad ahn ih haat geh
hevi hevi. ³⁸Den Jeezas tel
di disaipl dehn seh, “Mi haat
soh hevi dat Ah feel laik Ah
wahn ded. Stay ya ahn kip
wach wid mi.”

³⁹Den ih gaahn lee wayz
hed ahn ih neel dong wid ih
fays tu di grong ahn ih pray
seh, “Faada, if ih pasabl,
pleez noh mek Ah jrink owta
dis kop a sofarin. Bot Ai
wahn du wateva yoo waahn,
noh weh Ai waahn.”

⁴⁰Den Jeezas gaahn bak da
weh di disaipl dehn mi deh
ahn ih fain dehn di sleep. Ih
aks Peeta seh, “Saiman, yu
di sleep? Yu kudn stay op
wid mi fi jos wan owa? ⁴¹Kip
wach ahn pray soh dat unu
noh giv een tu temtayshan. Di
spirit wilin bot di badi week.”

⁴²Den ih gaahn bak wahn
sekant taim ahn pray seh,
“Faada, if no ada way noh deh
eksep fi mek Ah jrink owta dis
kop a sofarin, den Ah wahn
du weh yoo waahn Ah du.”

⁴³Wen Jeezas gaahn bak,
ih fain di disaipl dehn di

^v 26:31 Zakaraiya 13:7.

sleep agen kaa dehn jos kudn kip dehn aiy oapm. ⁴⁴Soh ih lef dehn agen ahn ih gaahn bak gaahn pray fi di terd taim, ahn ih seh di sayhn werd dehn agen.

⁴⁵Den Jeezas gaahn bak da ih disaipl dehn ahn aks dehn seh, “Unu stil di sleep ahn di tek unu res? Si, da nayli taim fi mek dehn sel owt di Son a Man^w tu peepl weh wikid. ⁴⁶Unu get op ahn lesgoh! Di wan weh sel ahn owt di kohn.”

Dehn ares Jeezas

(Maak 14:43-50; Look 22:47-53;
Jan 18:1-12)

⁴⁷Wail Jeezas stil mi-di taak, Joodas, weh da-mi wan a di twelv disaipl dehn, kohn. Wahn hoal krowd a peepl mi deh wid ahn, ahn aala dehn mi ga soad ahn klob. Di cheef prees dehn ahn di Jooish leeda dehn mi sen dehn. ⁴⁸Now di chrayta mi gi dehn wahn sain. Ih seh, “Di wan weh Ah wahn kis da di man. Hihn da di Wan weh unu fi ares.”

⁴⁹Sayhn taim ih waak rait op tu Jeezas ahn seh, “Gud nait, Teecha!” ahn ih kis ahn.

⁵⁰Jeezas tel ahn seh, “Fren, du weh yu deh ya fi du.”

Den dehn kom op ahn grab Jeezas ahn ares ahn. ⁵¹Wan a dehn wan weh mi deh wid Jeezas haal owt ih soad ahn chap aaf di hai prees servant ayz.

⁵²Den Jeezas tel ahn seh, “Put op yu soad, kaa enibadi weh haal soad, da soad wahn kil dehn. ⁵³Unu noh tink seh Ai ku kaal pahn mai Faada, ahn ih wahn sen towznx^x a aynjel rait now fi protek mi? ⁵⁴Bot den how di Skripcha weh seh dat aala dis fi hapm wahn kohn chroo?”

⁵⁵Da sayhn taim deh, Jeezas tel di krowd, “Da weh hapm now? Unu kom owt ya wid soad ahn klob fi ares mi laik Ai da sohn kaina kriminal. Ai sidong eena di templ evri day di teechn unu neva ares mi. ⁵⁶Bot aala dis hapm soh dat weh di prafit dehn mi rait eena di Skripcha kuda mi kohn chroo.” Ahn aala di disaipl dehn ton rong ahn ron lef hihn wan deh.

Dehn kehr Jeezas fronta di Jooish Kongsl

(Maak 14:53-65; Look 22:54-55,
63-71; Jan 18:13-14, 19-24)

⁵⁷Dehn wan weh ares Jeezas kehr ahn da Kaiyafas hows. Hihn da-mi di hai prees. Dehn wan weh teechn

^w 26:45 **Son a Man** da-mi wahn naym weh Jeezas kaal ihsself, ahn dat meen dat hihn da Gaad weh ton wahn man. ^x 26:53 12 leejan.

di Jooish Laa ahn di Jooish
leeda dehn mi gyada deh.

58 Bot Peeta mi-di fala ahn
fahn faar, ahn ih gaahn rait
op tu di hai prees yaad.

Aftawodz ih gaan eensaid
ahn sidong wid di gyaad
dehn kaa ih mi waahn si weh
mi wahn hapm.

59 Now di cheef prees ahn
di hoal Jooish Kongsl mi-di
chrai haad fi fain sohn kaina
faals evidens gens Jeezas,
soh dat dehn kuda mi put
ahn tu det. **60** Bot dehn kudn
fain notn, eevn doa lata peepl
kohn kohn tel lai pan ahn.

Pahn di en, too peepl kohn
fronta di Kongsl **61** ahn seh,
“Dis man seh, ‘Ai ku brok
dong Gaad templ ahn bil it
bak eena chree dayz.’ ”

62 Den di hai prees stan op
ahn aks Jeezas seh, “Yu noh
wahn ansa? Da weh dis weh
dehnya peepl di seh gens
yu?” **63** Bot Jeezas neva seh
wan werd.

Den di hai prees tel ahn
seh, “Sway tu wi eena di
naym a di livin Gaad, ahn tel
wi if yoo da di Krais^y weh da
Gaad Son.”

64 Jeezas tel ahn seh, “Yu
rait wen yu seh dat. Bot Ah
tel yu, fahn ya goh bak, yu
wahn si di Son a Man di

sidong da di plays a aana weh
deh pahn di rait han said a
Gaad Almaiti, ahn ih di kohn
dong pahn di klowd dehn
fahn hevn.”

65 Wen di hai prees yehr
dat, ih geh beks ahn tayr
ih kloaz. Ih seh, “Hihn di
disrispek Gaad! Wi noh need
nohmoh witnis. Unu don yehr
how ih disrispek Gaad. **66** Soh
da weh unu tink?”

Dehn ansa seh, “Ih dizerv
fi ded.”

67-68 Den dehn spit eena
Jeezas fays ahn ponch ahn.
Sohn ada wan slap ahn, ahn
klong ahn seh, “Kohn Krais,
laik how yu da prafit, tel wi
da hoo nak yu.”

Peeta disoan Jeezas

(Maak 14:66-72; Look 22:56-62;
Jan 18:15-18, 25-27)

69 Now Peeta mi-di sidong
owtsaid eena di yaad. Wahn
mayd kohn tu ahn, ahn seh,
“Yoo anaal mi deh wid Jeezas
weh kohn fahn Gyalilee.”

70 Bot Peeta neva oan op
tu it. Ih seh fronta aala dehn,
“Ai noh noa weh unu di taak
bowt.”

71 Wen ih gaan owt bai di
gayt, wahn neks mayd si ahn,
ahn shee tel di peepl dehn
weh mi dehdeh, “Dis man

mi deh wid Jeezas weh kohn fahn Nazaret.”

⁷²Bot agen Peeta seh dat dat da noh chroo. Ih sway anaal ahn seh, “Ah tel yu, Ai noh noa da man!”

⁷³Afta wahn lee wail, di peep dehn weh mi-di stan op rong deh kom op tu Peeta ahn seh, “Yes, man! Yoo da wan a Jeezas disaipl dehn, kaa jos di way yu taak sel yu.”

⁷⁴Den Peeta seh, “Ah di sway tu unu seh mee noh eevn noa disya man weh unu di taak bowt! Mek Gaad schraik mi dong if Ah noh di tel di chroot.”

Da sayhn taim deh wahn roosta kroa. ⁷⁵Den Peeta memba weh Jeezas mi tel ahn: “Bifoaa di roosta kroa, yu wahn seh dat yu noh noa mi chree taim.” Ahn ih gaan owt said gaahn baal ahn baal til ih kudn baal nohmoh.

Dehn bring Jeezas fronta Pailat

(Maak 15:1-2; Look 23:1-2;
Jan 18:28-32)

27 ¹Soon di neks maanin, aala di cheef prees dehn ahn di Jooish leeda dehn get tugeda ahn disaid fi kil Jeezas.
²Dehn tai ahn op ahn kehr

ahn weh, ahn han ahn oava tu Pailat, weh da-mi di Roaman govna.

Joodas heng ihself (Di Aks 1:18-19)

³Wen Joodas, di wan weh mi sel owt Jeezas, si dat dehn mi wahn kil Jeezas, ih mi oanli feel bad. Soh ih gaan ahn ih kehr bak di tertii pees a silva da di cheef prees ahn di Jooish leeda dehn, ahn ih seh, ⁴“Ah du wahn terabl sin bikaa Ah sel owt sohnbadи weh noh du notn rang ataal.”

Dehn luk pan ahn, ahn dehn seh, “Weh dat ga fi du wid wee? Dat da fi yoo prablem.”

⁵Soh Joodas chroa dong di moni eena di templ ahn gaan owt gaahn heng ihself.

⁶Di cheef prees dehn pik op di moni ahn seh, “Dis moni mi yooz fi pay fi geh wahn man kil, soh wi kyaahn mikis it op wid di templ moni.” ⁷Dehn agree fi yooz di moni fi bai wahn feel weh bilangz tu sohnbadи weh mek klay pat. Dehn mi waahn yooz di feel fi beri farinaz eena. ⁸Dats wai dehn kaal di feel di Feel a Blod eevn op tu tudeh.

⁹Den weh di prafit Jerimaiya mi seh kohn chroo. Ih mi seh,

“Ahn tek di tertí silva kain
dehn,
weh da di prais weh
som a di peopl a
Izrel dehn tink seh
ih wot.

¹⁰ Ahn dehn bai di feel
weh bilangz tu
sohnbadi weh mek
klay pat,
jos laik weh Gaad
seh.”^z

Pailat kweschan Jeezas
(Maak 15:2-5; Look 23:3-5;
Jan 18:33-38)

¹¹ Now Jeezas stan op
fronta Pailat, weh da-mi
di govna, ahn Pailat aks
ahn seh, “Yoo da di king a
di Jooz?”

Ahn Jeezas ansa seh, “Yu
rait wen yu seh dat.” ¹² Bot
wen di cheef prees dehn ahn
di Jooish leeda dehn akyooz
ahn, ih neva ansa nat wan
werd.

¹³ Den Pailat seh tu ahn,
“Yoo noh yehr humoch
ting dehn di akyooz yu
a?” ¹⁴ Bot Jeezas neva seh
notn. Ih neva ansa tu nat
wan a di chaaj dehn weh
dehn mi bring gens ahn.
Dis mi oanli sopraiz di
govna.

**Pailat paas di det sentens
pahn Jeezas**

(Maak 15:6-15; Look 23:13-25;
Jan 18:39-19:16)

¹⁵ Now dehn mi ga wahn
ting weh di govna du evri
yaa joorin di Paasoava
selibrayshan, weh ih let goh
wahn prizna weh di krowd
pik. ¹⁶ Da sayhn taim deh
dehn mi ga wahn prizna
weh evribadi mi noa weh
nayhn Baraabas. ¹⁷ Soh wen
di krowd don gyada, Pailat
aks dehn seh, “Da wich wan
a dehn prizna unu waahn Ah
let goh fi unu? Unu waahn Ah
let goh Baraabas, er Jeezas
weh dehn seh da di Krais?”^a
¹⁸ Pailat mi wel noa dat da mi
sayka dehn mi jelos mek dehn
mi han Jeezas oava tu ahn.

¹⁹ Wail Pailat mi dehdeh di
joj Jeezas kays, ih waif sen
wahn mesij weh seh, “Noh ga
notn fi du wid da man weh
inosent, kaa Ah mi ga wahn
bad bad jreem bowt hihn,
ahn ih bada mi hoal day.”

²⁰ Bot di cheef prees ahn di
Jooish leeda dehn set op di
krowd fi aks fi Baraabas ahn
mek dehn kroosifai Jeezas.

²¹ Pailat aks dehn seh, “Da
wich wan a dehnya too man

^z 27:10 Zakaraiya 11:12, 13; Jerimaiya 19:1-13; 32:6-9.

^a 27:17 Er: Mesaiya.

unu waahn Ah let goh tu
unu?"

Dehn ansa seh, "Baraabas."

²²Soh Pailat aks dehn seh,
"Weh unu waahn mek Ah du
wid Jeezas weh dehn kaal di
Krais?"^b

Aala dehn hala, "Kroosifai
ahn!"

²³Pailat aks dehn seh,
"Wai? Ih komit eni kraim?"

Bot dehn hala haada,
"Kroosifai ahn!"

²⁴Soh wen Pailat si raiyat
mi-di brok owt ahn hihn
neva mi-di mek no hedway,
ih tek waata ahn wash aaf
ih han dehn fronta di krowd
ahn seh, "Aarait, Ai inosent
a dis man blod. Unu du dis
unuself."

²⁵Den aala di peepl dehn
hala tugeda ahn seh, "Mek
ih blod deh pahn fi wee hed,
ahn pahn fi wi pikni dehn
hed!"

²⁶Den Pailat let goh
Baraabas tu dehn. Bot ih mek
di soalja dehn flag Jeezas.
Den ih han ahn oava fi mek
dehn kroosifai ahn.

Di soalja dehn mak Jeezas

(Maak 15:16-20; Jan 19:2-3)

²⁷Den di govna soalja dehn
kehr Jeezas da di govna hows
ahn dehn kaal aala di res

a soalja dehn fi gyada rong
ahn. ²⁸Dehn haal aaf ih kloaz
ahn jres ahn op eena wahn
red gong; ²⁹ahn den dehn
mek wahn krong owta prikl
bush ahn put it pahn ih hed.
Dehn put wahn stik eena ih
rait han ahn neel dong fronta
ahn tek ahn mek papishoh.
Dehn seh, "Lang liv di king
a di Jooz!" ³⁰Dehn spit pan
ahn, ahn tek di stik ahn wap
ahn kraas ih hed oava ahn
oava agen. ³¹Wen dehn don
tek ahn mek nof papishoh,
dehn tek aaf di gong ahn put
aan bak ih oan kloaz pan
ahn, ahn kehr ahn gaahn
kroosifai ahn.

Dehn kroosifai Jeezas

(Maak 15:21-32; Look 23:26-43;
Jan 19:17-27)

³²Az dehn mi-di goh owt,
dehn meet wahn man nayhn
Saiman fahn Saireen. Dehn foas
ahn fi bak Jeezas kraas. ³³Dehn
reech wahn plays weh nayhn
Galgota, weh meen "Skol Hil."

³⁴Dehn gi Jeezas wain weh miks
wid wahn kaina bitaz weh nayhn
gaal, bot wen ih tays it, ih neva
jrink it ataal. ³⁵Wen dehn don
kroosifai ahn, dehn gyambl^c fi si
how dehn mi wahn shayr op ih
kloaz monks dehn. ³⁶Den dehn
sidong deh di kip wach oava

^b 27:22 Er: *weh dehn kaal di Mesaiya*.

^c 27:35 Er: *chroa lat*.

ahn. ³⁷Dehn put wahn sain oava ih hed weh seh wai dehn mi-di kroosifai ahn. Di sain seh: DIS DA JEEZAS, DI KING A DI JOOZ. ³⁸Too teef mi kroosifai lang wid ahn. Dehn put wan pahn ih rait ahn wan pahn ih lef. ³⁹⁻⁴⁰Di peopl dehn weh mi-di paas mi-di hala aal kaina ting aata Jeezas ahn dehn mi-di shayk dehn hed ahn seh, “Soh, da yoo mi wahn brok dong di templ ahn bil ahn bak eena chree dayz noh? Wel, sayv yuself. Kohn dong fahn aafa di kraas if yoo da Gaad Son.”

⁴¹⁻⁴²Di sayhn way di cheef prees dehn ahn dehn wan weh teech di Jooish Laa ahn di Jooish leeda dehn mi-di klong ahn. Dehn seh, “Ih mi sayv ada peopl, bot ih kyaahn eevn sayv ih oanself! Sins hihn da di King a Izrel, mek ih kohn dong fahn aafa di kraas, ahn wee wahn bileev eena ahn. ⁴³Hihn chros eena Gaad. Wel den, mek Gaad sayv ahn if ih waahn, kaa da hihn seh, ‘Ai da Gaad Son.’” ⁴⁴Sayhn way, di teef dehn weh mi kroosifai lang wid Jeezas mi-di insol ahn op tu.

Di det a Jeezas

(Maak 15:33-41; Look 23:44-49;
Jan 19:28-30)

⁴⁵Fahn big twelv aklak da day rait op til bowt chree

aklak da aftanoon di hoal plays geh daak daak. ⁴⁶Bowt chree aklak di aftanoon Jeezas hala owt haad-wan, “Eloi, Eloi, lama sabaktani.” Dat meen, “Oa mai Gaad, mai Gaad! Weh mek yu ton yu bak pahn mi?”^d

⁴⁷Wen som a dehn weh mi-di stan op deh yehr dat, dehn seh, “Ih di hala fi Ilaija.”

⁴⁸Sayhn taim wan a dehn ron gaahn geh wahn sponj. Ih soak it wid wain vineega ahn hais it op pahn wahn stik ahn gi Jeezas fi jrink. ⁴⁹Bot di nada wan dehn seh, “Wayt, mek wi si if Ilaija wahn kohn kohn sayv ahn.”

⁵⁰Ahn wen Jeezas baal owt haad-wan agen, ih jraa ih laas bret.

⁵¹Sayhn taim di kertn eena di templ weh paat aaf di hoaliyis paat fahn di res a di templ tayr rait dong fahn tap tu batam. Di grong shayk ahn di rak dehn split oapm. ⁵²Di grayv dehn oapm op tu, ahn lata Gaad peepl kohn bak tu laif. ⁵³Dehn kom owta dehn grayv, ahn afta Jeezas rayz bak fahn di ded, dehn gaahn da Jeroosalem ahn apyaa tu lata peepl.

⁵⁴Wen di aami aafisa ahn dehn wan weh mi-di gyaad

^d 27:46 Saam 22:1.

Jeezas si di ertwayk ahn aal weh mi-di hapm, dehn mi fraitn bad ahn dehn seh, “Dis man da-mi Gaad Son fi chroo!”

55-56 Lata laydi mi dehdeh di luk aan fahn faar. Dehn mi fala Jeezas soh dat dehn kuda mi ten tu ahn. Som a di laydi dehn da-mi Mayri Magdaleen ahn Mayri weh da-mi Jaymz ahn Joazef ma, ahn Zebidee son dehn ma.

Dehn beri Jeezas

57 Now wahn rich man fahn Arimateeya kohn wen da mi eevnin. Hihn mi nayhn Joazef ahn ih da-mi wan a Jeezas falowa dehn. **58** Wel, hihn gaahn da Pailat gaahn aks fi Jeezas badi, ahn soh Pailat gi aadaz fi mek dehn gi ahn. **59** Joazef tek di badi ahn rap it op eena sohn kleen linin klaat. **60** Ih put it fi lidong eena fi hihn oan nyoo toom weh ih mi dig owta wahn raki hil. Ahn den ih tek wahn big big stoan ahn roal it fronta di hoal, ahn den ih gaan. **61** Mayri Magdaleen ahn di ada Mayri mi-di sidong pahn di neks said a di toom.

Di gyaad dehn da di toom

62-63 Now di neks day,^e weh da-mi di Sabat, di cheef prees

ahn di Farisee dehn gaahn da Pailat ahn seh, “Sa, wee jos memba weh da laiyad wan mi seh wen ih mi stil livin. Ih mi seh, ‘Afta chree dayz Ah wahn rayz op bak fahn di ded.’ **64** Soh aada dehn fi wach di grayv til di chree dayz op; da way deh yu ku stap di disaipl dehn fahn kohn teef ih badi ahn goh tel di peepl dehn dat ih rayz op bak fahn di ded. If dat hapm, den dis laas lai wahn wosa dan di fos wan.”

65 Pailat tel dehn seh, “Tek sohn soalja ahn mek dehn gyaad di toom az gud az dehn ku gyaad it.”

66 Soh dehn gaahn da di toom ahn seel it op tait, ahn dehn lef sohn soalja fi gyaad it.

Jeezas rayz op bak fahn di ded

(*Maak 16:1-10; Look 24:1-12;
Jan 20:1-10*)

28 ¹Soon da Sondehf maanin, wen di Sabat mi don, Mayri Magdaleen ahn di neks Mayri gaahn fi luk pahn di toom.

²Sodn-wan di ert staat tu shayk haad-wan, ahn wahn aynjel fahn di Laad kohn dong fahn hevn ahn ih roal

^e **27:62** Er: *pahn di day afta Preparayshan Day.* **f 28:1** Er: *di fos day a di week* (weh da Sondeh eena fi dehn kolcha).

weh di stoan fahn fronta
di toom ahn sidong pan it.
³Ih fays mi brait laik laitnin
ahn ih kloaz mi wait laik
snoa. ⁴Di wachman dehn mi
soh fraitn dat dehn staat tu
chrimbl no miks ahn dehn
jrap da grong sayhn laik dehn
mi ded.

⁵Di aynjel tel di laydi dehn
seh, “Noh frayd! Ai noa unu
di luk fi Jeezas weh dehn mi
kroosifai. ⁶⁻⁷Hihn noh deh ya;
hihn don rayz op bak fahn di
ded, jos laik weh ih mi seh
ih mi wahn du. Si, kohn luk
wehpaa dehn mi put ih badi,
den unu mikays ahn goh
goh tel ih disaipl dehn seh,
'Jeezas rayz op bak fahn di
ded ahn ih gwehn heda unu
da Gyalilee. Unu wahn si ahn
deh.' Dat da di mesij weh Ah
ga fi unu.”

⁸Now di laydi dehn tek
fut owta dehsoh; dehn mi
fraitn ahn glad sayhn taim,
ahn dehn ron fi gaahn tel ih
disaipl dehn.

Jeezas shoa ihsself

tu di laydi dehn

(Maak 16:9-11; Jan 20:11-18)

⁹Sodn-wan Jeezas meet
dehn ahn seh, “Heloa!”
Ahn dehn kom op tu ahn,
ahn hoal aan tu ih fut ahn
wership ahn. ¹⁰Den Jeezas
tel dehn seh, “Noh frayd; goh

goh tel mi brada dehn fi goh
da Gyalilee ahn dehn wahn si
mi deh.”

Di gyaad dehn gi dehn ripoat

¹¹Wail di laydi dehn mi
deh pahn dehn way, som
a di soalja dehn weh mi-di
wach di grayv gaahn bak
da di siti gaahn gaahn tel
di cheef prees dehn evriting
weh hapm. ¹²⁻¹³Di cheef
prees dehn mi meet wid di
Jooish leeda dehn ahn kom
op wid wahn plan. Dehn gi
di soalja dehn wahn hoal lata
moni ahn tel dehn seh, “Tel
di peopl dehn dat di disaipl
dehn kohn ahn kehr Jeezas
badi wen unu mi-di sleep. ¹⁴If
di govna hapm fi yehr bowt
dis, wee wahn tek kayr a dat,
ahn unu wahn aarait.”

¹⁵Soh di soalja dehn tek
di moni ahn dehn du weh
di cheef prees dehn tel dehn
fi du. Dehn stoari tek root
monks wahn lata di Jooish
peopl dehn, ahn dehn stil
bileev it op tu tudeh day.

Preech di Gud Nyoooz

tu di hoal werl

(Maak 16:14-18; Look 24:36-49;
Jan 20:19-23; Di Aks 1:6-8)

¹⁶Den di ilebm disaipl
dehn gaahn da Gyalilee da
di mongtin weh Jeezas mi tel
dehn fi goh. ¹⁷Dehn si Jeezas

deh ahn dehn wership ahn,
bot som a dehn neva bileev.

¹⁸Jeezas kohn tu dehn
ahn tel dehn seh, “Gaad gi
mee aal di atariti eena hevn
ahn pahn ert; ¹⁹soh unu goh
ahn chrayn peopl fahn owta
aala di nayshan dehn fi bee

mi disaipl dehn. Baptaz
dehn eena di naym a di
Faada, di Son ahn di Hoali
Spirit, ²⁰ahn teech dehn fi
du evriting weh Ah tel unu.
Ah wahn aalwayz deh wid
unu eevn op tu di en a di
werl.”

Di Gud Nyooz Bowt Jeezas Krais Weh

MAAK

Rait

Weh dis buk di taak bowt

Di Gud Nyooz weh Maak rait staat owt di seh: “Di Gud Nyooz bowt Jeezas Krais, Gaad Son.” Maak shoa Jeezas az wahn man a akshan ahn atariti. Yu ku si dis atariti eena ih teechin dehn, eena ih powa oava di deeman dehn, ahn how Jeezas fagiv peepl sin dehn. Eena dis buk Jeezas kaal ihsself “Di Son a Man,” weh kohn fi giv ih laif fi free peepl fahn sin.

Maak tel di stoari a Jeezas eena wahn playn way, ahn ih put aal weh ih ga eena how ih tel it. Ih bays maynli pahn aal weh Jeezas mi du, moa dahn pahn weh ih seh ahn teech. Afta Maak don rait bowt Jan di Baptis ahn how Jeezas geh baptaiz ahn how di devl temp ahn, ih gaahn schrayt tu how Jeezas teech peepl ahn how ih heel dehn. Az taim goh aan, Jeezas falowa dehn geh fi andastan ahn beta, bot dehn wan weh mi deh gens ahn geh fi noh laik ahn moa ahn moa. Di laas chapta dehn tel bowt weh aal hapm eena di laas week a Jeezas laif, espeshali how dehn kroosifai ahn, ahn how ih kohn bak fahn di ded.

Dis buk ga too endin weh deh eena brakit. Dehn bileev dat sohnbadi els rait dis paat.

How dis buk set op

Di biginin a di Gud Nyooz bowt Jeezas Krais	1:1-13
Weh aal Jeezas du eena poblik da Gyalilee	1:14-9:50
Fahn Gyalilee tu Jeroosalem	10:1-52
Di laas week eena Jeroosalem	11:1-15:47
Jeezas kohn bak fahn di ded	16:1-8

Jeezas apyaa tu peopl ahn gaahn bak da hevn 16:9-20

**Jan di Baptis mek
way fi Jeezas**

(Machyu 1:1-12; Look 3:1-18;
Jan 1:19-28)

1 ¹Dis da di biginin a di
Gud Nyooz bowt Jeezas
Krais weh da Gaad Son.

²Aizaiya di prafit mi rait seh
dat Gaad mi seh,

“Luk, Ah wahn sen mi
mesinja heda yu.

Hihn wahn mek shoar
evriting redi fi yu.”^a

³ “Hihn da di vais
weh di hala owt eena di
dezert di seh,

‘Unu geh redi fi wen di
Laad kohn,
ahn mek di road dehn
schrayt far ahn.’ ”^b

⁴Soh dis mesinja weh Gaad
sen da-mi Jan di Baptis. Ih mi
deh eena di dezert di baptaiz
peopl ahn di tel evribadi,
“Unu mos geh baptaiz fi
shoa seh dat unu ton fahn
unu sin dehn ahn dat Gaad
fagiv unu.” ⁵Evribadi fahn
Jeroosalem ahn fahn aal oava
Judeeya dischrik mi-di goh
owt tu wehpaa Jan mi deh.
Ahn afta dehn don kanfes

dehn sin dehn tu Gaad, Jan
baptaiz dehn eena Jaadn
Riva.

⁶Fi hihn kloaz mi mek
owta kyamil hyaa, ahn ih mi
gat aan wahn tik leda belt
rong ih ways, ahn ih yoostu
eet loakos^c ahn wail honi.

⁷Ahn ih aal taim kip aan di
seh, “Sohnbadi els wahn soon
kohn weh moa powaful dahn
mee. Lang saida hihn, Ai noh
eevn gud nof fi stup dong ahn
loos fi hihn shooz laysn. ⁸Ai
di baptaiz unu wid waata, bot
hihn wahn baptaiz unu wid
di Hoali Spirit.”

Jeezas geh baptaiz

(Machyu 3:13-17; Look 3:21-22)

⁹Noh lang afta dat, Jeezas
kohn fahn Nazaret Tong weh
deh eena Gyalilee ahn mek
Jan baptaiz ahn eena Jaadn
Riva. ¹⁰Az ih mi-di kom op
owta di waata, ih si hevn
oapm op ahn di Hoali Spirit
di kohn dong pan ahn jos laik
how wahn dov wuda kohn
dong. ¹¹Ahn sayhn taim,
wahn vais fahn hevn seh,
“Yoo da mi Son weh Ah oanli
lov. Ah oanli pleez wid yu.”

^a 1:2 Malakai 3:1. ^b 1:3 Aizaiya 40:3. ^c 1:6 *loakos*: Dat da wahn insek
laik wahn big graas-hapa.

Di devl temp Jeezas
(*Machyu 4:1-11; Look 4:1-13*)

12Schrayt fahn deh di Hoali Spirit mek Jeezas gaahn da di dezert, **13**ahn ih stay deh faati dayz wail di devl neva play fi temp ahn fi sin. Oanli hihn wan ahn di wail animal dehn mi deh owt deh, ahn di aynjel dehn kohn kohn ten tu ahn.

**Jeezas staat preech
da Gyalilee**
(*Machyu 4:12-17; Look 4:14-15*)

14Afta dehn dash Jan di Baptis eena jayl, Jeezas gaahn da Gyalilee ahn staat tu preech di Gud Nyoooz fahn Gaad. Dis da weh ih mi-di braadkyaaas evriway ih goh: **15**“Di taim soon kohn fi Gaad set op ih kingdom, soh unu ton fahn unu sin dehn ahn bileev dis Gud Nyoooz.”

Jeezas kaal ih fos disaipl dehn
(*Machyu 4:18-22; Look 5:1-11*)

16Wahn day az Jeezas mi-di waak lang di waatasaid da Gyalilee, ih si Saiman ahn ih breda weh nayhn Anjru. Dehn mi-di chroa owt dehn fishin net eena di lagoon kaa dehn da-mi fishaman. **17**Jeezas hala tel dehn seh, “Unu kungoh

lang wid mi, ahn insteda kech fish, Ah wahn mek unu kech peepl fi Gaad!” **18**Sayhn taim di too breda dehn jrap dehn net ahn gaahn lang wid Jeezas. **19**Wahn lee wayz ferda, Jeezas si Jaymz ahn Jan, weh da-mi Zebidee son dehn. Dehn mi-di sidong eena wahn boat di fiks dehn fishin net. **20**Ik kaal dehn tu, ahn sayhn taim dehn jomp op ahn lef dehn pa eena di boat wid di werkman dehn, ahn gaahn lang wid Jeezas.

**Jeezas jraiv owt
wahn eevl spirit**
(*Look 4:31-37*)

21Dehn gaahn da wahn tong weh nayhn Kapernyam. Jeezas gaahn da di meetn plays^d pahn di Sabat ahn staat tu teech. **22**Di krowd kudn bileev weh dehn mi-di yehr, sayka how ih mi-di teech dehn; kaa hihn neva hafu bara werd laik dehn wan weh teech di Laa. Hihn mi-di teech laik sohnbadи weh noa egzakli weh dehn mi-di taak bowt, ahn ga aal atariti fi seh it tu. **23**Wahn man wid eevl spirit eena ahn mi dehdeh, ahn hihn staat tu hala seh, **24**“Jeezas

d 1:21 Er: *Sinagag* weh da laik wahn kamyoniti senta weh di Jooish peepl dehn meet fi wership Gaad.

fahn Nazaret, da weh yoo waahn wid wee now? Ai noa hoo yoo! Yoo da di Hoali Wan weh kohn fahn Gaad!”
25 Jeezas koman di eevl spirit dehn shaap-wan seh, “Shet op! Kom owta ahn rait now!”
26 Di eevl spirit dehn mek di man badi shayk op haadwan, ahn dehn skreem owt, ahn den dehn kom owta ahn.
27 Wen dis hapm, di peepl dehn kudn bileev dehn aiy ahn dehn seh tu wan anada, “Da weh kaina nyoo teechin dis? Ahn pahn tap a dat, dis man teechn wid atariti! Hihn eevn gi di eevl spirit dehn aadaz ahn dehn obay ahn!”
28 Di nyoooz bowt Jeezas spread faas-wan aal oava Gyalilee.

**Jeezas heel Peeta mada-in-laa
ahn ada peopl**
(*Machyu 8:14-17; Look 4:38-41*)

29 Az soon az dehn lef di meetn plays, Jeezas, Jaymz ahn Jan gaahn da Saiman ahn Anjru hows. **30** Saiman mada-in-laa mi dehdeh sik eena bed wid wahn feeva, ahn dehn tel Jeezas. **31** Soh Jeezas gaahn da ih bedsaid, ahn hoal ih han ahn help ahn fi sidong op. Di feeva gaan ahn di laydi staat tu ten tu dehn!

32-33 Bai di taim daak set een da eevnin, peepl bring aala dehn wan weh mi sik ahn ga deeman tu Jeezas. Ih mi luk laik di hoal tong mi gyada owt said di luk aan. **34** Soh Jeezas heel wahn lata peepl weh mi ga lata difrent kaina dizeez, ahn ih jraiv owt lata deeman owta peepl tu. Bot ih wudn alow di deeman dehn fi seh notn bikaa dehn mi wel ahn noa da hoo hihn.

Jeezas preech eena Gyalilee
(*Look 4:42-44*)

35 Soon soon di neks maanin Jeezas get op bifoa di son mi kom op ahn lef di hows ahn gaan aaf da wahn kwaiyet plays gaahn pray. **36** Layta Saiman ahn di res a dehn gaahn luk far ahn, **37** ahn wen dehn fain ahn, dehn tel ahn seh, “Evribadi di luk fi yu.”

38 Jeezas ansa seh, “Mek wi goh da di neks tong dehn soh dat Ah ku preech tu dehn tu. Dat da weh Ai kohn fi du.” **39** Soh Jeezas chravl aal oava Gyalilee di preech eena dehn meetn plays dehn ahn di jraiv owt deeman.

**Jeezas heel wahn man
weh mi ga leprosi**
(*Machyu 8:1-4; Look 5:12-16*)

40 Wahn taim, wahn man weh mi ga leprosie kohn tu Jeezas

e 1:40 leprosi: Eena dehn dayz deh dehn doz yooz dis werd fi difrent kaina bad skin dizeez.

ahn jrap dong pahn ih nee fronta ahn, ahn bayg ahn seh, "Sa, if yoo waahn, yoo ku heel mi."

⁴¹Ahn Jeezas mi soh sari far ahn, ih schrech owt ih han ahn toch di man ahn seh, "Yes, man, Ah waahn heel yu. Yu heel!" ⁴²Az Jeezas seh dat, di man geh heel ahn di leprosi disapya.

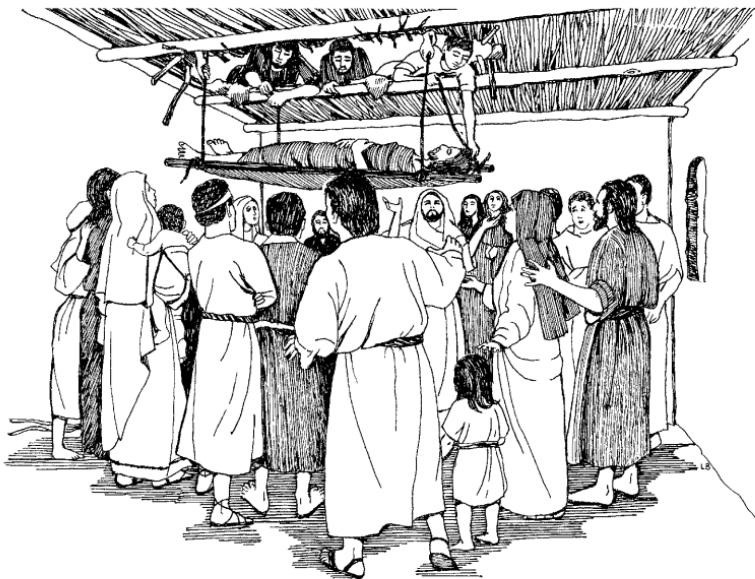
⁴³Sayhn taim Jeezas sen ahn weh ahn waan ahn gud seh, ⁴⁴"Si dat yu noh seh notn tu nobadi bowt dis; bot goh schrayt da di prees mek ih chek yu mek ih si dat yu heel fi chroo. Den goh goh aafa di sakrifais weh Moaziz Laa seh yu fi aafa, fi shoa evribadi dat yu geh heel."

⁴⁵Bot di man gaan aal bowt di braadkyas tu evribadi how Jeezas heel ahn. Sayka dat, Jeezas kudn goh eena non a di tong dehn ahn mek peopl si ahn. Soh ih stay weh fahn di tong dehn, bot peopl stil fain ahn, ahn kohn tu ahn fahn aal bowt.

Jeezas heel wahn paralaiz man

(Machyu 9:1-8; Look 5:17-26)

2 ¹Jeezas gaahn bak da Kapernyam sohn dayz layta, ahn di peopl dehn yehr seh ih mi deh hoahn. ²⁻³Soh moch peopl mi pak op eena di hows dat no spays neva deh fi hoal evribadi, noh eevn



*Dehn loar wahn paralaiz man chroo
wahn roof tu Jeezas (2:1-4)*

fronta di doa. Jeezas mi-di preech di Gud Nyooz tu dehn wen sohn man kohn ahn bring wahn paralaiz man tu ahn; foa a dehn mi-di bak ahn pahn wahn schrecha,⁴bot dehn kudn reech Jeezas sayka di krowd. Soh dehn gaan op ahn mek wahn hoal eena di howstap^f rait oava wichpaa Jeezas mi-di stan op, ahn wen di hoal mi big nof, dehn loar di man dong pahn di schrecha.

⁵Wen Jeezas si humoch fayt dehn mi ga eena ahn, ih seh tu di paralaiz man, “Son, Ah fagiv yu sin dehn.”

⁶Now som a dehn teecha a di Jooish Laa mi-di sidong deh ahn dehn seh tu dehnselv,⁷“Da weh du dis man? Hihn di play Gaad! Oanli Gaad ku fagiv sin!”

⁸Kwik az dat, Jeezas mi don noa weh dehn mi-di tink eena dehn haat, soh ih aks dehn seh, “Da weh unu di tink dehn kaina ting fa?⁹Wich wan eeziya fi seh tu dis man weh paralaiz, ‘Ah fagiv yu sin dehn,’ er ‘Get op, pik op yu schrecha ahn waak?’ ¹⁰Ai ga atariti fi fagiv sin pahn ert ya. Bot fi jos seh

dat noh proov notn, soh Ah wahn shoa unu an Ah wahn heel di man.” Den Jeezas ton tu di man weh mi paralaiz ahn tel ahn seh,¹¹“Pik op yu schrecha ahn goh hoahn.”

¹²Di man get op ahn pik op ih schrecha rait fronta aala dehn ahn waak gaan. Di peepl dehn kudn bileev dehn aiy ahn dehn staat tu prayz Gaad ahn seh, “Wi neva si notn laik dis yet eena wi hoal laif!”

Jeezas pik Leevai fi bee ih disaipl

(Machyu 9:9-13; Look 5:27-32)

¹³Den Jeezas gaan owt da di waatafront agen ahn staat tu teech di krowd weh mi gyada rong. ¹⁴Az ih mi-di waak lang ih si Leevai,^g Alfyos son, di sidong eena di kostom boot di kalek taks. Jeezas tel ahn seh, “Kohn kohn bee wan a mi disaipl dehn.” Ahn Leevai get op ahn gaahn wid Jeezas.

¹⁵Layta Jeezas ahn ih disaipl dehn mi-di eet da Leevai hows, ahn wahn lata taks kalekta ahn ada wan wid bad repyutayshan kohn

^f 2:4 *howstap*: Eena fi dehn kolcha di howstap dehn doz flat ahn dehn mi mek owta sohn tail weh da-mi boad kova wid klay. Dehn mi ga wahn step weh goh op lang di said a di hows. ^g 2:14 Er: *Machyu*. Machyu da wahn nada naym fi Leevai.

kohn eet wid dehn. Lata dehn kaina peopl yoostu aalwayz di fala Jeezas. ¹⁶Bot wen som a di teecha a di Laa, weh da-mi Farisee tu, si ahn di eet wid dehndeh peopl, dehn seh tu ih disaipl dehn, “Da how hihn stan fi eet wid taks kalekta ahn dehn kaina peopl?”

¹⁷Wen Jeezas yehr weh dehn mi-di seh, ih tel dehn seh, “Da sik peopl weh need dakta, ahn noh dehn wan weh helti. Ai kohn fi kaal sinaz fi ton fahn dehn sin dehn, noh dehn wan weh tink seh dehn don rait wid Gaad.”

Noh miks oal teechin wid nyoo teechin

(Machyu 9:14-17; Look 5:33-39)

¹⁸Now di Farisee dehn ahn dehn wan weh fala Jan mi-di faas ahn pray; ahn sohn peopl kohn kohn aks Jeezas seh, “Da wai dehn wan weh fala Jan ahn dehn wan weh fala di Farisee dehn aal taim faas ahn pray ahn fi yoo disaipl dehn noh faas ataal?”

¹⁹Jeezas ansa seh, “Unu tink seh di groom fren dehn wahn goh widowt food wail hihn stil deh wid dehn? No, man! Dehn noh wahn du

dat az lang az hihn deh wid dehn. ²⁰Bot di taim wahn kohn wen dehn wahn tek weh di groom fahn dehn, ahn dat da wen dehn wahn faas. ²¹Wen yu di pach oal kloaz, ih noh mek sens fi yooz klaat weh noh schrink yet fi pach di hoal wid, kaa di nyoo pees a klaat wahn jos schrink ahn pap weh fahn di kloaz weh yu di pach. Ahn den di hoal wahn en op wosa aaf dan how ih mi stan fos. ²²Rait soh, nobadi wahn put wain weh jos don mek eena oal leda wain bag. If dehn du dat, di nyoo wain wahn bos di oal wain bag, ahn aala di wain wahn chroh-weh ahn di wain bag wahn kandem. Yu wel ahn noa seh yu hafu put nyoo wain eena nyoo wain bag.”

Jeezas taak bowt di Sabat

(Machyu 12:1-8; Look 6:1-5)

²³Wahn day wen da mi di Sabat, Jeezas ahn ih disaipl dehn mi-di paas chroo sohn weet^h feel. Ih disaipl dehn pap aaf di tap a som a di weet az dehn mi-di goh lang. ²⁴Di Farisee dehn aks Jeezas seh, “Luk deh! Da wai dehn di du ting weh deh gens di Laa pahn di Sabat?”

^h 2:23 **weet:** Dat da wahn plaant weh di grayn dehn fayva rais ahn dehn mek flowa owta it.

25 Jeezas ansa seh, “Unu neva reed weh Dayvid ahn ih kompni dehn mi du wen dehn mi hongri ahn neva ga notn fi eet noh? **26** Ih gaan eena di hows a Gaad wen Abitar da-mi di hai prees ahn ih tek ahn eet di hoali bred weh, akaadn tu di Laa, oanli di prees dehn mi sopoas tu eet; ahn ih gi ih man dehn sohn fi eet tu. **27** Gaad neva mek di Sabat fi mek ih bee wahn berdn pahn peepl, bot fos ih mek peepl ahn den ih gi dehn di Sabat soh dat dehn ku ga wahn day fi res fahn dehn werk. **28** Soh dats wai di Son a Manⁱ eevn ga atariti fi seh weh rait fi peepl du er kyaahn du pahn di Sabat.”

**Jeezas heel wahn man weh
mi ga wahn kripl han**
(Machyu 12:9-14; Look 6:6-11)

3 **1** Wahn neks taim Jeezas gaan eena di meetn plays,^j ahn wahn man weh mi ga wahn kripl han mi dehdeh. **2** Dehn mi ga sohn peepl weh mi-di luk fi wahn reezn fi akyooz Jeezas, soh dehn mi-di wach ahn haad fi si if ih mi wahn heel di man pahn di Sabat. **3** Jeezas

seh tu di man wid di kripl han, “Kohn ya. Kohn stan op fronta evribadi.”

4 Den ih ton rong ahn aks dehn seh, “Di Laa alow wi fi du gud er fi du bad pahn di Sabat? Ih alow wi fi sayv laif er fi kil?” Bot nobadi neva seh notn. **5** Jeezas luk rong pahn di peepl dehn. Ih mi beks wid dehn bot ih mi feel sad fi si how haad dehn haat mi haad. Soh ih seh tu di man, “Schrech owt yu han.” Di man schrech owt ih han ahn ih han kohn bak gud gud-wan!

6 Den di Farisee dehn lef ahn gaahn gaahn plan wid King Herod peepl dehn how dehn mi wahn kil Jeezas.

Wahn big krowd fala Jeezas

7-8 Meentaim, Jeezas ahn ih disaipl dehn gaan aaf bai di lagoon, bot wen nyoooz staat tu spred bowt weh aal Jeezas mi-di du, wahn hoal krowd a peepl staat tu fala dehn. Dehn neva oanli kohn fahn Gyalilee, bot dehn kohn fahn Judeeya dischrik ahn Jeroosalem, ahn fahn Idumeeya, ahn fahn di ada said a Jaadn Riva, ahn fahn

ⁱ **2:28 Son a Man** da-mi wahn naym weh Jeezas kaal ihsself, ahn dat mein dat hihn da Gaad weh ton wahn man. ^j **3:1** Er: *Sinagag* weh da laik wahn kamyoniti senta weh di Jooish peepl dehn meet fi wership Gaad.

Taiya ahn Saidan.^k ⁹Ih tel ih disaipl dehn fi ga wahn boat redi, jos in kays di krowd geh tu tik fi dehn handl,¹⁰bikaa lata peopl mi geh heel da day, ahn moa ahn moa sik peopl mi-di shub dehn way chroo di krowd fi chrai toch ahn. ¹¹Ahn enitaim dehn eevl spirit weh mi deh eena sohn peopl set aiy pan ahn, dehn jrap dong fronta ahn di hala ahn skreem owt, “Yoo da Gaad Son!” ¹²Ih gi dehn schrik aadaz noh fi tel nobadi bowt ahn.

**Jeezas pik ih twelv
apasl dehn**

(*Machyu 10:1-4; Look 6:12-16*)

¹³Den aftawodz Jeezas gaan op pahn wahn mongtin ahn kaal aala dehn wan weh ih mi waahn fi kohn tu ahn. ¹⁴⁻¹⁵Ih pik owt twelv fahn monks dehn fi bee ih apasl dehn. Dehn mi fi goh rong wid ahn aal di taim. Ih gi dehn powa fi preech ahn jraiv owt deeman. ¹⁶⁻¹⁹Dehnya da dehn naym: Saiman (hoofa naym Jeezas mi chaynj tu Peeta); ahn Jaymz ahn Jan, weh da-mi Zebidee son dehn (Jeezas

kaal dehn Bowanajeez, weh meen “Sonz a Tonda”). Den yu mi ga Anjru ahn Filip ahn Bartalamyoo; Machyu, Tamas, ahn Jaymz, weh da-mi Alfyos son; ahn den Tadyos ahn Saiman, weh mi bilangz tu di Zelat Paati,^l ahn Joodas Iskariyat, weh mi sel owt Jeezas aftawodz.

**Di sin weh Gaad
wahn neva fagiv**
(*Machyu 12:22-32;
Look 11:14-23; 12:10*)

²⁰Wen Jeezas gaahn bak da di hows weh ih mi-di stay, di krowd flak ahn agen soh dat hihn ahn ih disaipl dehn neva eevn ga wahn chaans fi eet.

²¹Wen ih famili dehn yehr weh mi-di hapm, dehn kohn fi kehr ahn hoahn kaa peopl mi-di seh, “Ih noh soh karek eena ih hed.”

²²Bot som a di teecha a di Laa weh mi kohn dong fahn Jeroosalem seh, “Da Biyelzibob,”^m weh da di hed a di deeman dehn, di kanchroal hihn. Dats wai ih ku jraiv owt deeman.”

²³Jeezas kaal di peopl dehn tugeda ahn ih staat taak tu dehn eena parablz. Ih seh,

^k 3:8 *Taiya ahn Saidan* da-mi too tong eena Lebanon weh wikid peopl mi liv. ^l 3:16-19 *Zelat Paati* da wahn Jooish politikal paati weh fait gens di Roaman govament. ^m 3:22 *Biyelzibob* da wahn nada naym fi Saytan.

“How Saytan ku jraiv owt Saytan? ²⁴If di peep dehn da wahn konchri di fait gens wan anada, dehn noh wahn mek it. ²⁵If wahn famili di fait gens wan anada, dehn noh wahn mek it. ²⁶Ahn if Saytan di jraiv owt fi hihn oan deeman dehn, den fi hihn kingdom noh wahn mek it ahn ih wahn soon finish aaf ihself. ²⁷Yoo tink seh yu ku jos goh eena di hows a sohnbadi weh schrang laik Saytan ahn tek weh dehn ting dehn? No. Yu hafu tai dehn op fos. Den yu ku tek dehn weh.

²⁸“Ah di tel unu di chroot, Gaad wahn fagiv eni sinful ting weh enibadi du er seh, noh kay how bad ih bad.

²⁹Bot Gaad wahn neva fagiv nobadi weh taak gens di Hoali Spirit. Dat wahn geh hoal gens dehn fareva.”

³⁰Ih tel dehn dat bikaa dehn mi-di seh dat da Saytan gi ahn di powa fi du di mirakl dehn.

Jeezas chroo chroo famili
(*Machyu 12:46-50; Look 8:19-21*)

³¹Den Jeezas ma ahn ih breda dehn kohn. Dehn mi-di stan op owt said, ahn dehn sen sohnbadi fi kaal ahn.

³²Wahn krowd mi-di sidong rong ahn, ahn dehn tel ahn

seh, “Yu ma ahn yu breda dehn deh owt said di luk fi yu.”

³³Jeezas aks dehn seh, “Hoo da mi ma? Hoo da mi breda dehn?” ³⁴Den ih luk pahn dehn wan weh mi-di sidong rong ahn, ahn ih seh, “Si mi ma ahn mi breda dehn rait ya. ³⁵Enibadi weh du weh Gaad waahn da mi breda, ahn mi sista, ahn mi ma.”

Di parabl bowt wahn faama
(*Machyu 13:1-9; Look 8:4-8*)

4 ¹Wahn neks taim Jeezas staat tu teeche bai di lagoon, ahn di krowd weh mi gyada rong ahn mi soh big dat hihn mi hafu get eena wahn boat ahn sidong een deh wail di hoal krowd mi deh bai di waatasaid pahn shoa. ²Den ih yooz sohn lee stoari fi teeche dehn lata tingz. Ih seh, ³“Lisn ya, wahn faama gaahn gaahn plaant sohn seed. ⁴Wail ih mi-di skyata di seed dehn, sohn jrap pahn di lee pikado road ahn berd kohn ahn eet dehn op. ⁵Den som a di seed dehn jrap pahn grong weh mi raki, ahn oanli lee bit a ert mi dehdeh, soh di seed dehn sprout op kwik-wan. ⁶Bot wen di son kom op, ih bon op di plaant dehn, ahn laik how oanli lee bit a ert mi dehdeh, dehn neva tek root gud, soh



***Di faama weh gaahn
skyata seed dehn (4:3-8)***

dehn wida weh. ⁷Sohn ada seed jrap monks sohn prikl bush, ahn di prikl bush groa op ahn choak di plaant dehn, soh dehn neva bayr notn.

⁸Now sohn neks seed jrap pahn gud grong. Dehn kom op ahn groa big ahn bayr gud gud. Sohn bayr terti taim moa dahn weh di faama mi plaant, sohn bayr siksti taim moa, ahn sohn bayr wahn honjrid taim moa.”

⁹Den Jeezas seh, “Eni a unu weh ga ayz fi yehr, unu lisn gud!”

***Wai Jeezas mi yooz
parabl fi teech***
(Machyu 13:10-17; Look 8:9-10)

¹⁰Wen Jeezas mi deh bai ihself, ih twelv disaipl dehn ahn sohn peopl weh mi deh

rong kohn kohn aks ahn bowt di lee stoari dehn. ¹¹Jeezas seh, “Gaad pik unu fi noa di seekrit bowt fi hihn kingdom, bot fi ada peopl Ah tel dehn evriting eena parabl ¹²soh dat,

‘Dehn wahn luk,
bot dehn noh wahn si.
Dehn wahn yehr,
bot dehn noh wahn
andastan.

Adawaiz dehn wuda ton
rong dehn laif
ahn geh fagivnis.’ⁿ”

Jeezas tel weh di stoari meen
(Machyu 13:18-23; Look 8:11-15)

¹³Den Jeezas tel dehn seh, “If disya simpl lee stoari pozl unu, den how unu wahn andastan aal di res?

¹⁴Di faama da laik enibadi weh spred di Werd a Gaad.

¹⁵Sohn peopl da laik wen di seed jrap pahn di lee pikado road; wen dehn yehr di Werd a Gaad, di devl kohn sayhn taim ahn tek weh di Werd a Gaad weh mi plaant eena dehn haat. ¹⁶Ahn sayhn way dehn seed weh jrap pahn grong weh raki stan fi dehn wan weh yehr di Werd a

Gaad ahn dehn oanli tu hapi fi aksep di mesij rait away,
¹⁷bot di seed neva tek no root

ⁿ 4:12 Aizaiaya 6:9, 10.

eena dehn haat. Dehn stik it owt fi wahn lee wail, bot wen lee chroblz ahn chraiyalz kohn sayka weh dehn bileev di mesij, dehn jrap weh kwiktaim. ¹⁸Dehn wan weh jrap monks di prikl bush dehn stan fi dehn wan weh yehr di Werd a Gaad, ¹⁹bot di woriz a laif ahn sayka weh dehn waahn geh rich soh bad, ahn sayka weh dehn red dehn aiy pahn soh moch ada ting, dehn mek di mesij geh choak owta dehn, ahn notn gud kyaahn kom owta dehn laif. ²⁰Now dehn seed weh jrap pahn di gud grong stan fi dehn peopl weh yehr di Werd a Gaad ahn aksep it. Dehn da di wan dehn weh bayr lata froot—gud ting kom owta dehn laif, jos laik how di faama geh tertii, ahn siksti, ahn honjrid taim moa dahn weh ih mi plaant.”

Noh haid yu lait
(Look 8:16-18)

²¹Den ih aks dehn seh, “Wen sohnbadi lait wahn lamp, dehn noh put it anda wahn bowl er anda di bed, rait? No. Insteda dat, dehn put it hai op pahn wahn stan. ²²Ahn soh evriting weh da seekrit wahn kom owt playn playn-wan, ahn evriting weh deh anda kova wahn geh

bring owt eena di oapm.

²³Eni a unu weh ga ayz fi yehr, unu lisn gud!

²⁴“Tink gud bowt weh unu yehr. Kaa di sayhn way how yu gi, dat da how yu wahn geh bak, ahn eevn moa.

²⁵Evribadi weh don ga wahn geh moa, bot fi dehn wan weh noh ga notn, eevn di lee bit weh dehn ga wahn geh tek weh fahn dehn.”

**Wahn parabl bowt
how seed groa**

²⁶⁻²⁷Den Jeezas seh, “Gaad kingdom da laik wahn faama weh plaant owt ih plantayshan ahn lef it ahn gaahn luk bowt ada bizniz. Meenwail di plaant dehn kom op priti widowt nobadi ten tu dehn. ²⁸Di seed dehn stay rait deh eena di grong ahn sprowt. Fos, di lee shoot bos owt, den di hed groa, ahn den di grayn divelop pahn di hed. ²⁹Az soon az ih geh raip, di faama kohn ahn reep ih krap.”

**Di parabl bowt di lee
kungku mostad seed**
(Machyu 13:31-32;
Look 13:18-19)

³⁰Den Jeezas seh, “Weh deh weh Ah ku tel unu Gaad kingdom stan laik? Er weh parabl Ah ku yooz? ³¹Da laik

wahn lee kungku mostad
seed weh da di smaalies seed
weh yu plaant eena di grong.
³²Bot wen dehn don plaant
it, ih ton intu di bigis gyaadn
plaant weh yu ku fain, ahn
di branch dehn geh soh big
dat di berd dehn eena di skai
kohn kohn mek nes eena ih
shayd.”

³³Jeezas yooz lata lee
stoari laik dat fi teech di
peopl dehn az moch az dehn
mi redi fi yehr it. ³⁴Ih neva
tel dehn notn widowt yooz
parablz, bot aftawodz, wen
hihn ahn ih oan disaipl
dehn mi deh bai dehnselv,
den ih eksplayn evriting tu
dehn.

Jeezas kyaam di staam
(*Machyu 8:23-27; Look 8:22-25*)

³⁵Az eevnin mi-di set een,
Jeezas tel ih disaipl dehn
seh, “Mek wi goh kraas da di
neks said a di lagoon.” ³⁶Soh
dehn pik op sayhn taim, ahn
wid wahn fyoo moa boat di
fala, lef di krowd bihain, ahn
staat tu goh kraas di lagoon.
³⁷Wahn bad skwaal kohn
pahn di lagoon ahn di wayv
dehn staat wash oava di boat
til ih mi nayli ful op wid
waata.

³⁸Aal di taim Jeezas mi-
di sleep komfatabl-wan da
baka di boat wid ih hed pahn

wahn kushn. Di disaipl dehn
wayk ahn op ahn seh tu
ahn, “Teecha, wi deh ya di
jrongdid, ahn yoo noh kay?”

³⁹Ih get op ahn taak shaap-
wan tu di breez ahn di wayv
dehn seh, “Unu kwaiyet
dong!” Rait den di breez stap
bло ahn evriting geh kyaam
kyaan.

⁴⁰Ahn ih aks dehn seh, “Da
weh mek unu mi soh fraitn?
Unu stil noh chros mi yet?”

⁴¹Dehn mi oanli fraitn bad
ahn aks wan anada, “Da hoo
dis man? Dong tu di breez
ahn di waata obay hihn!”

**Jeezas jraiv lata eevl spirit
owta wahn man**

(*Machyu 8:28-34; Look 8:26-39*)

5 ¹⁻²Dehn reech kraas di
neks said a di lagoon
wichpaa di Jeraseen peopl
dehn liv. Sayhn taim wen
Jeezas mi-di get owta di boat,
wahn man weh mi ga eevl
spirit eena ahn kom owta di
bering grong kohn kohn meet
ahn. ³Dis man yoostu liv eena
di bering grong ahn ih mi soh
owta kanchroal dat nobadi
neva deh weh kuda tai ahn
op, noh eevn wid chayn. ⁴Kaa
lata taim dehn wuda chayn
op ih han dehn ahn put aiyan
ban rong ih fut dehn, bot ih
wuda jos bos op di chayn
dehn ahn brok op di aiyan

ban dehn eena peesiz. Nobadi neva schrang nof fi hoal ahn dong. ⁵Aal owaz a di day ahn nait ih yoostu wanda bowt monks di grayv dehn ahn ron wail eena di hil dehn, di baal owt ahn kot op ihself wid shaap stoan.

⁶Wen ih sait Jeezas fahn faar, ih ron kohn chroa ihself dong fronta ahn. ⁷Den di eevl spirit hala haad-wan pahn tap a ih vais, “Jeezas, weh da di Son a di moas hai Gaad, da weh yoo waahn wid mee? Ah bayg yu pleez, fi Gaad sayk, noh taacha mi!” ⁸Ik seh dat kaa Jeezas mi seh tu ahn, “Yoo eevl spirit, kom owta dis man!”

⁹Jeezas aks ahn seh, “Da weh yoo nayhn?”

Ih ansa seh, “Mee nayhn Leejan^o kaa lata wee liv eena dis man.” ¹⁰Den di eevl spirit dehn bayg ahn oava ahn oava noh fi sen dehn sohnweh faar fahn deh.

¹¹Now, wahn lata pig mi-di feed pahn di hilsaid bai di lagoon da sayhn taim deh, ¹²ahn di deeman dehn bayg Jeezas seh, “Pleez sen wi eena dehn pig deh noh?” ¹³Jeezas tel dehn dehn ku goh, ahn di deeman dehn kom owta di man ahn gaan

eena di pig dehn, ahn di hoal bonch a dehn, bowt too towzn, rosh dong di said a di hil weh mi wel ahn hai, ahn aala dehn jrap eena di lagoon ahn jrongdid.

¹⁴Di man dehn weh mi-di main di pig dehn ron gaahn tel evribadi eena di tong ahn aal oava di konchrisaid weh mi hapm, ahn soh evribadi ron kohn si fi dehnsel. ¹⁵Wen dehn gaahn da Jeezas, dehn fain di man weh mi ga aala dehn eevl spirit eena ahn rait deh di sidong. Wen dehn si dat ih mi gat aan kloaz, ahn ih mi ga ih gud gud sens, dehn geh frayd.

¹⁶Dehn wan weh mi si how di hoal ting mi hapm tel evribadi how di man weh mi ga di eevl spirit dehn mi geh kyoar, ahn dehn tel dehn bowt weh mi hapm tu di pig dehn tu. ¹⁷Den di krowd staat tu bayg Jeezas fi lef fahn fi dehn dischrik.

¹⁸Soh Jeezas get bak eena di boat fi goh. Di man weh Jeezas mi jos jraiv owt di eevl spirit dehn owta bayg ahn fi mek ih goh lang wid ahn. ¹⁹Bot Jeezas seh, “No, Ah waahn yu goh bak tu yu faamli ahn tel dehn aala di gud ting dehn weh di Laad

^o 5:9 *leejan*: Dat da-mi bowt faiv towzn soalja eena di Roaman aami.

du fi yu ahn how ih ga mersi pahn yu.”

²⁰Soh di man lef ahn gaahn da di ayrya weh nayhn Dekapolis^p ahn tel evribadi aal weh Jeezas mi du far ahn, ahn di peopl dehn kuda mi skaysli bileev it.

**Jairos daata ahn di laydi
weh toch Jeezas kloaz**
(Machyu 9:18-26; Look 8:40-56)

²¹Wen Jeezas gaahn bak kraas di ada said a di lagoon eena di boat, wahn big krowd gyada rong ahn bai di waatasaid. ²²⁻²³Den wahn man weh mi nayhn Jairos, weh da-mi di hed a di sinagag^q deh, kohn. Wen ih si Jeezas, ih chroa ihsself da ih fut ahn bayg ahn haad seh, “Mi lee daata deh pahn daiyin. Pleez kohn put yu han pan ahn soh dat ih ku geh beta ahn noh ded.” ²⁴Soh Jeezas gaahn wid ahn. Ahn wahn lata peopl mi-di fala ahn, ahn dehn mi-di krowd een pan ahn.

²⁵Wahn laydi weh mi-di chrobl wid hemrij fi twelv yaaz mi deh eena di krowd. ²⁶Shee mi deh fahn dakta tu dakta di chrai geh beta til aal

ih moni don, ahn insteda geh beta ih jos geh wos. ²⁷Shee mi geh fi yehr bowt Jeezas. Ahn soh ih kom op bihain Jeezas eena di krowd ahn toch ih kloaz, ²⁸sayka weh ih seh tu ihsself, “If Ah kuda eevn jos toch fi hihn kloaz, Ah wahn geh heel.” ²⁹Ahn sayhn taim di bleedn statp, ahn ih mi noa seh eena ih oan badi dat shee neva sik agen.

³⁰Az ih hapm, Jeezas riyalaiz seh powa gaan owta ahn, soh ih luk rong ahn ih aks, “Hoo toch mi kloaz?”

³¹Di disaipl dehn seh, “Wid aala dis krowd di shub op gens yu, how yoo ku aks da hoo toch yu?”

³²Bot Jeezas stodi mi-di luk rong fi si da hoo mi toch ahn. ³³Di laydi mi ful wel noa weh mi hapm tu ahn, soh ih kohn di chrimbl ahn chroa ihsself da Jeezas fut ahn tel ahn di chroot bowt evriting weh ih du. ³⁴Jeezas tel ahn seh, “Daata, sayka yu fayt, yu geh heel. Goh ahn noh wori bowt notn. Yu free fahn yu sofarin now.”

³⁵Wail Jeezas stil mi-di taak tu di laydi, sohn man

^p 5:20 **Dekapolis** da wahn ayrya weh mek op a ten siti. ^q 5:22 **sinagag:** Dat da laik wahn kamyoniti senta weh di Jooish peopl dehn meet fi wership Gaad.

fahn Jairos hows kohn ahn
seh, "Yu daata don ded, soh
noh bada di teecha agen."

³⁶Bot Jeezas neva stodi
dehn; ih tel Jairos seh, "Noh
wori, jos ga fayt." ³⁷⁻³⁸Den
Jeezas neva mek nobadi
gaahn wid ahn eksep Peeta
ahn Jaymz, ahn Jaymz breda
weh nayhn Jan. Wen dehn
reech Jairos hows, wahn lata
komoashan mi deh. Peopl
di moan ahn baal kyaahn
don! ³⁹Soh ih gaan eensaid
ahn aks dehn seh, "Wai aala
dis moanin ahn kraiycin? Di
lee gyal noh ded; ih oanli di
sleep!"

⁴⁰Wen Jeezas seh dat, dehn
staat tu laaf aata ahn. Ih ron
aala dehn owta di hows, den
ih kehr di lee gyal ma ahn pa,
ahn di chree disaipl dehn lang
wid ahn eena di room weh
di lee gyal mi lay owt. ⁴¹Den
Jeezas hoal di lee gyal bai ih
han ahn ih seh tu ahn, "Talita
Kumi."^r Dat meen "Lee gyal,
get op!" ⁴²Rait away di gyal
get op ahn staat tu waak rong!
Ih mi twelv yaaz oal. Ih pa
ahn ih ma kuda haadli bileev
dehn aiy. ⁴³Jeezas gi dehn
schrik aadaz noh fi tel nobadi
bowt it, ahn ih tel dehn fi gi
di lee gyal sohnting fi eet.

Dehn disrispek Jeezas da ih hoamtong

(Machyu 13:53-58; Look 4:16-30)

6 ¹Den Jeezas lef fahn
Gyalilee ahn gaahn
bak da ih hoamtong, ahn ih
disaipl dehn gaahn lang wid
ahn. ²Den ih gaahn da di
meetn plays^s pahn di Sabat
ahn staat tu teech. Wahn
lata peopl kudn bileev dehn
ayz wen dehn yehr weh ih
mi-di seh. Dehn aks wan
anada seh, "Da weh dis man
geh dehnya ting fram? Da
weh hihn geh soh moch
wizdom fram weh hihn ku du
mirakl anaal? ³Dis da noh di
kyapmta? Dis da noh Mayri
son? Ahn Jaymz, Joazef ahn
Saiman ahn Joodas da noh
fi hihn breda dehn? Ahn ih
sista dehn noh deh rait ya
wid wi?" Ahn dehn mi kwait
ofendid sayka Jeezas.

⁴Soh Jeezas tel dehn seh,
"Da oanli da ih oan hoamtong,
monks ih oan peopl dehn, ahn
eena ih oan hows wahn prafit
noh geh no rispek." ⁵Ih kudn
du no mirakl deh, eksep heel
wan ahn too sik peopl weh ih
lay ih han pan. ⁶Ahn Jeezas
mi sopraiz how di peopl dehn
deh neva ga no fayt. Den ih

^r 5:41 **Talita Kumi:** Jeezas mi-di taak eena di Aramayik langwij weh da-mi
wahn langwij weh dehn doz taak eena fi hihn taim. ^s 6:2 Er: sinagag.

gaan owt eena da ayrya di
teech fahn vilij tu vilij.

**Jeezas sen owt ih
twelv disaipl**

(*Machyu 10:5-15; Look 9:1-6*)

⁷Ih kaal ih twelv disaipl dehn tu ahn, ahn ih gi dehn powa oava di eevl spirit dehn. Den ih sen dehn owt too-bai-too. ⁸Dis da weh ih tel dehn fi du: “Unu noh fi kehr notn pahn di jerni eksep unu waakin stik. Ahn noh kehr notn fi eet, er no kitbag, ahn noh kehr no moni eena unu ways bag needa. ⁹Unu ku wayr sandalz, bot noh kehr no ekschra kloaz. ¹⁰Eni hows weh dehn welkom unu eena fi stay, stay deh til unu redi fi lef da tong deh. ¹¹Ahn if di peepl dehn da eni vilij shoa unu bad fays, er if dehn noh waahn yehr weh unu ga fi seh, den wen unu di lef fahn deh, unu mos shayk aaf di dos fahn aafa unu fut az wahn sain gens dehn.”

¹²Soh di disaipl dehn gaan owt gaahn tel evribadi fi ton fahn dehn sin dehn. ¹³Dehn jraiv owt deeman owta peepl, ahn put aliv ail pahn wahn lata sik peepl ahn heel dehn.

**Dehn chap aaf Jan
di Baptis hed**

(*Machyu 14:1-12; Look 9:7-9*)

¹⁴Now nyooz bowt Jeezas get eena King Herod ayz kaa evriway yu ton, peepl mi-di taak bowt ahn. Sohn peepl mi-di seh, “Dis da Jan di Baptis weh rayz op bak fahn di ded. Dats wai ih ku du aala dehn mirakl ahn soh.”

¹⁵Sohn ada wan seh, “Hihn da Ilaija.”^t

Ahn stil sohn neks wan mi-di seh, “Hihn da wahn prafit jos laik wan a di ada oal taim prafit dehn.”

¹⁶Bot wen Herod yehr aala dis, ih seh, “Dis da di sayhn Jan di Baptis hoofa hed Ah mi chap aaf. Ahn now ih rayz op bak fahn di ded fi chroo!”

¹⁷Yu si, Herod seh dat kaa hihn mi marid tu Heroadyas, weh da-mi ih breda Filip waif. Jan mi tel ahn seh ih neva rait fi mek ih marid tu ih breda waif. Soh sayka pleez Heroadyas, Herod mi ares Jan ahn mek dehn tai ahn op ahn put ahn eena jayl. ¹⁸Jan mi-di tel Herod seh, “Ih gens di laa fi mek yu marid tu yu breda waif.”

^t **6:15 Ilaija** da-mi wahn prafit weh mi liv lang lang bifoaa Jeezas mi kohn. Peepl mi-di ekspek hihn fi kohn ahn geh di way redi fi di Mesiaya, weh da di king weh Gaad mi pramis fi sen.

19-20 Soh Heroadyas mi gat it een fi Jan, ahn ih mi waahn kil ahn, bot ih kudn du ahn notn kaa Herod mi-di kip Jan sayf. Yu si, Herod mi frayd fi Jan kaa ih mi noa seh dat ih da-mi wahn raichos ahn hoali man. Wen Herod lisn tu Jan, ih mi wel kanfyooz, bot ih mi stil laik lisn tu ahn.

21-22 Den wahn day Heroadyas si ih chaans wen Herod chroa wahn big bertday paati fi ihself. Ih invit aala di big taim peopl dehn ahn di aami aafisa dehn fahn Gyalilee, ahn Heroadyas daata kohn daans fi dehn. Wel, Herod ahn ih ges dehn mi laik how ih daans, soh Herod seh tu di gyal, “Aks fi eniting weh yu waahn an Ah wahn gi yu.” **23** Ih mek wahn oat tu ahn, ahn pramis ahn seh, “Ah wahn gi yu eniting weh yu aks mi fa, op tu haaf a mi kingdom.”

24 Di gyal gaahn aks ih ma, “Da weh Ah shuda aks fa?”

Ih ma tel ahn seh, “Aks fi Jan di Baptis hed!”

25 Ih ron bak ahn tel di king, “Ah waahn Jan di Baptis hed rait now pahn wahn chray!”

26 Wel, Herod mi oanli sari bad, bot sayka di oat dehn weh ih mi mek, ahn sayka ih ges dehn, ih neva waahn brok

ih werd tu di gyal. **27** Soh rait den ih sen wan a ih soalja dehn wid aadaz fi bring Jan hed. Soh di soalja gaan ahn chap aaf ih hed eena di jayl. **28** Ih bring Jan hed pahn wahn chray ahn gi di gyal, ahn shee kehr it da ih ma. **29** Wen Jan disaipl dehn yehr weh hapm, dehn kohn fi di badi ahn beri ahn eena wahn toom.

**Jeezas feed moa dan
faiv towzn peopl**
(*Machyu 14:13-21;
Look 9:10-17; Jan 6:1-14*)

30 Now di twelv disaipl weh Jeezas mi sen owt gyada rong ahn, ahn ripoat bak tu ahn bowt aal weh dehn mi du ahn weh dehn mi teech. **31** Sayka weh soh moch peopl mi-di op ahn dong tu dehn, ahn dehn mi haadli ga taim fi dehnsel, noh eevn fi eet, Jeezas tel dehn seh, “Lesgoh tek wahn kwaiyet lee brayk wee wan, ahn geh sohn res.”

32 Soh dehn gaahn fahn deh eena wahn boat da wahn kwaiyet spat soh dehn kuda mi bee bai dehnsel. **33** Bot wahn lata peopl si wen Jeezas dehn lef ahn dehn rekonaiz dehn. Soh dehn ron gaahn pahn fut fahn aala di tong dehn, ahn dehn reech deh hedah dehn. **34** Wen Jeezas

gaahn shoa, ih si wahn big krowd ahn ih mi sari fi dehn bikaa dehn da-mi sayhn laik sheep weh noh ga nobadi fi main dehn. Soh ih gaahn hed ahn teech dehn lata ting.

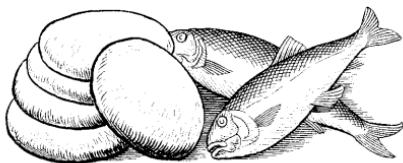
³⁵⁻³⁶Layt-wan di aftanoon, di disaipl dehn kohn tu Jeezas ahn seh, “Dis da wahn dizertid plays, ahn ih don di geh layt. Sen di krowd weh, soh dehn ku goh da di vilij dehn ahn di faam dehn weh deh kloas soh dat dehn ku bai sohnting fi dehnself fi eet.”

³⁷Bot Jeezas aks dehn seh, “Wai unu noh feed dehn?”

Dehn ansa seh, “Da humoch bred wi wuda hafu bai soh? Ih wuda kaas bowt ayt monts pay fi feed aala dehnya peepl!”

³⁸“Humoch bred unu ga?” Jeezas aks. “Goh chek si.”

Dehn kohn bak ahn seh, “Wi oanli ga faiv bred ahn too fish.”



Faiv bred ahn too fish (6:38)

³⁹Den Jeezas mek di krowd sidong eena groops pahn di green graas. ⁴⁰Som a di groop mi ga fifti peepl, ahn sohn mi

ga honjrid. ⁴¹Den Jeezas mek di peepl dehn sidong pahn di graas. Ih tek di faiv bred ahn too fish ahn luk op da hevn ahn gi Gaad tanks ahn brok di bred. Den ih gi di disaipl dehn fi gi di peepl dehn. Ahn den ih shayr op di too fish monks dehn tu. ⁴²⁻⁴³Evribadi eet til dehn ful, ahn den di disaipl dehn pik op hoal a twelv baaskit ful a di lee pees a bred dehn ahn fish. ⁴⁴Da mi bowt faiv towzn man deh monks da krowd weh dehn feed deh da day.

Jeezas waak pahn di waata tap

(Machyu 14:22-33; Jan 6:15-21)

⁴⁵Rait afta dat, Jeezas mek ih disaipl dehn get eena di boat ahn goh heda ahn da di neks said a di lagoon da Betsayda, wail hihn sen di krowd hoahn. ⁴⁶Wen Jeezas don sen di peepl dehn hoahn, ih gaan op pahn di mongtin gaahn pray.

⁴⁷Wen eevnin kohn, di boat mi deh midl a di lagoon, wail Jeezas mi deh hihn wan pahn lan. ⁴⁸Ih noatis dat di disaipl dehn mi-di dig padl kaa di breez mi deh gens dehn. Bifoa day, Jeezas kohn tu dehn di waak pahn di waata tap. Ih mek fi waak rait paas di boat. ⁴⁹⁻⁵⁰Bot wen dehn si

ahn di waak pahn di waata tap, dehn mi tink dat da mi goas, ahn dehn mi-di baal owt kaa aala dehn si ahn, ahn dehn mi fraitn no miks. Bot rait away Jeezas tel dehn seh, "Noh hat unu haat. Da mee. Noh frayd." ⁵¹Den ih klaim eena di boat wid dehn, ahn di breez jrap! Dehn sidong deh laik dehn fool-fool di chrai mek sens a weh mi jos hapm. ⁵²Bikaa yu noa, eevn afta di mirakl wid di bred, dehn stil neva riyalaiiz da mi hoo Jeezas. Dehn mi jos tu haad-hedid.

**Jeezas heel di sik peopl
dehn da Genesaret**
(Machyu 14:34-36)

⁵³Wen dehn kraas oava di neks said a di lagoon, dehn gaahn shoa da Genesaret ahn anka di boat. ⁵⁴Az dehn gaahn shoa, di peopl dehn rekonaiz Jeezas. ⁵⁵Dehn ron gaahn spred di nyoooz rong da hoal ayrya seh Jeezas kohn. Den dehn staat tu bring sik peopl pahn schrecha ahn dehn kehr dehn eniway wichpaa hihn mi deh. ⁵⁶Evriway ih gaan, weda da vilij er tong er lang di roadsaid, dehn kehr di sik peopl dehn owt eena di maakit ayrya dehn ahn bayg ahn fi mek dehn kud eevn

toch di ej a ih kloaz. Ahn evri wan a dehn weh toch ahn geh heel.

Weh mek yu kleen fi chroo
(Machyu 15:1-9)

7 ¹Now som a di Farisee ahn sohn teecha a di Jooish Laa weh mi kohn fahn Jeroosalem gyada rong Jeezas. ²Dehn noatis seh som a ih disaipl dehn mi-di eet widowt wash dehn han fos. ³⁻⁴(Di Farisee dehn ahn aala di ada Jooish peopl dehn mi ga wahn ting weh dehn goh chroo, wahn serimoni fi wash dehn han gud bifo dehn eet. Dehn mi ga wahn lata oal taim roolz fi kleenis weh mi deel wid evriting, rait dong tu how dehn wash dehn kop



Washin serimoni (7:3-4)

ahn dehn mog ahn dehn pat.
 Ahn wen dehn kom een fahn
 maakit, dehn hafu du wahn
 tara kleen op pahn tap a dat,
 bifoia dehn ku tek dehn fos
 bait.) ⁵Soh di Farisee dehn
 ahn di teecha a di Laa dehn
 aks Jeezas seh, “Da wai fi yoo
 disaipl dehn noh goh chroo
 di serimoni fi wash dehn han
 bifoia dehn eet laik how di
 oal taim peepl dehn doz du?
 Dehn noh wash dehn han
 bifoia dehn eet.”

⁶Jeezas tel dehn seh, “Unu
 hipokrit unu! Weh Aizaiya
 di prafit mi seh bowt unu da
 chroo. Ih mi seh,

‘Dehnya peepl aana mi
 wid dehn mowt,
 bot dehn haat deh faar
 fahn mi.

⁷Dehn wership noh meen
 notn tu mi
 kaa dehn di teeche fi
 dehn oan roolz,
 weh dehn mek op laik ih
 kohn fahn Gaad.’^u

⁸Unu noh pay no main ataal
 tu Gaad komanment dehn.
 Insteda dat, unu fala roolz
 weh man mek.”

⁹Den ih tel dehn seh, “Unu
 ga wahn fain way fi rijek
 Gaad Laa jos fi kip op fi unu
 oan ting weh unu du. ¹⁰Kaa

Moaziz seh, ‘Unu mos aana
 unu ma ahn unu pa,’ ahn den
 ih seh, ‘Enibadi weh taak bad
 bowt dehn ma ahn dehn pa
 wahn hafu geh put tu det.’^v
¹¹Bot unu seh dat sohnbadи
 ku tel dehn ma er dehn pa
 dat wateva dehn mi ga fi gi
 dehn, dehn gi Gaad insted,
 kaa da gif da ‘Korban’ (dat
 meen da wahn gif weh da
 oanli fi Gaad). Den dat meen
 dat da persn noh wahn hafu
 aana dehn ma ner dehn pa.
¹²Soh den, unu noh alow hihn
 fi du notn fi fi hihn ma er ih
 pa. ¹³Soh sayka fi unu oan
 roolz dehn weh unu mek op
 ahn paas dong tu unu pikni
 dehn, unu mek di Werd a
 Gaad noh meen notn; ahn
 unu du lat moa ting laik dat.”

**Jeezas taak bowt weh
 mek yu haat doti**
(Machyu 15:10-20)

¹⁴Den Jeezas kaal di peepl
 dehn tu ahn, ahn ih tel dehn
 seh, “Aala unu lisn tu mi ahn
 andastan weh Ah seh. ¹⁵Notn
 noh deh pahn di owtsaida
 wahn persn badi weh ku
 goh eena dehn badi ahn mek
 dehn haat doti, bot weh kom
 owta dehn, dat da weh mek
 dehn haat doti. ¹⁶[Eni a unu

^u 7:6-7 Aizaiya 29:13. ^v 7:10 Eksodos 20:12; 21:17; Dyooteronomi 5:16;
 Livitikos 20:9.

weh ga ayz fi yehr, unu lisn gud!]^w"

¹⁷Den ih gaan eena wahn hows ahn lef di krowd owtsaid. Ahn ih disaipl dehn aks ahn di meenin a weh ih mi jos tel dehn. ¹⁸Den Jeezas seh, "Unu stil noh andastan needa? Unu noh si seh dat eniting weh goh eena wahn persn fahn owtsaida dehn badi kyaahn doti dehn haat? ¹⁹Kaa ih noh goh een chroo dehn haat, bot ih goh een chroo dehn stomok ahn den ih paas owta dehn badi." (Soh den, Jeezas mi-di seh dat aal food gud fi eet.)

²⁰Jeezas gaan aan fi seh, "Da weh kom owta wahn persn haat da weh mek dehn doti fi chroo. ²¹Kaa weh deh eena wahn persn haat da weh mek dehn tink op fi du aal kaina bad ting, laik sleep rong, teef, merda, ahn cheet pahn dehn hozban er dehn waif; ²²ahn den yu ga red aiy, ahn bad-maindidnis, ahn yu di fool op peopl; yu ga bad livin, ahn greedinis, ahn slanda peopl, ahn praid, ahn schupidnis. ²³Aala dehnya wikit ting kohn fahn eensaida wahn persn, ahn da

dehndeh da weh mek dehn haat doti."

Wahn ma weh neva giv op
(Machyu 15:21-28)

²⁴Den Jeezas lef fahn deh ahn gaahn da di ayrya weh deh kloas Taiya. Ih gaan eena wahn hows ahn ih neva waahn nobadi noa ih mi dehdeh; bot eevn soh, ih kudn haid ihself. ²⁵In fak, wahn laydi hoofa lee gyal mi ga wahn eevl spirit yehr bowt ahn, ahn kohn chroa ihself dong da ih fut. ²⁶Bot shee da neva wahn Joo.^x Shee mi baan da Foneesha eena Siriya. Wel, shee kohn bayg Jeezas fi jraiv owt di deeman owta ih lee gyal. ²⁷Jeezas tel ahn seh, "Mek di pikni dehn eet aal weh dehn waahn fos kaa ih noh rait fi tek di pikni dehn bred ahn chroa it fi di daag dehn."

²⁸Di laydi ansa seh, "Da chroo, Sa, bot eevn di daag dehn anda di taybl eet di kromz weh jrap fahn di pikni dehn playt."

²⁹Jeezas ansa seh, "Aarait, sayka weh yu seh dat, yu ku goh hoahn kaa di deeman don kom owta yu daata aredi." ³⁰Soh di laydi gaahn

^w 7:16 Di werdz eena brakits noh deh eena di fos fos kapi dehn a dis buk weh Maak rait. ^x 7:26 Er: *Shee da wahn Greek.*

hoahn ahn fain di lee gyal
di lidong eena bed, ahn di
deeman mi don kom owta
ahn.

**Wahn man weh mi
def ahn dom**

³¹Jeezas lef fahn di ayrya rong Taiya ahn gaahn chroo Saidan tuwaadz Gyalilee Lagoon. Den ih gaahn chroo di ayrya weh nayhn Dekapolis.^y ³²Dehn bring wahn def man tu ahn weh kudn taak gud, ahn dehn bayg Jeezas fi put ih han pan ahn. ³³Jeezas kehr di man wahn lee wayz fahn di krowd ahn ih put ih finga eena di man ayz; den ih spit ahn toch di man tong. ³⁴Ih luk op tu hevn, den ih sai ahn ih seh, “Efata!” (Eena di Aramayik langwij dat meen “Oapm op!”) ³⁵Fahn da veri minit di man kuda mi yehr ahn taak az gud az enibadi els. ³⁶Jeezas tel dehn noh fi tel nobadi weh mi hapm. Bot di moa ih tel dehn, di moa dehn spred di nyooz. ³⁷Dehn kudn bileev weh dehn mi si, ahn dehn kudn stap seh, “IH du evriting gud! IH eevn mek di def peopl yehr ahn di dom peopl taak!”

Jeezas feed foa towzn peopl
(*Machyu 15:32-39*)

8 ¹Rong da sayhn taim deh wahn neks big krowd gyada, ahn no food neva deh fi dehn eet. Soh Jeezas kaal ih disaipl dehn tu ahn, ahn seh, ²“Ah sari fi dis krowd kaa dehn deh wid mi fi chree dayz now ahn dehn noh ga notn fi eet. ³If Ah sen dehn hoahn hongri, dehn wahn jrap dong pahn di way kaa som a dehn kohn fahn faar.”

⁴Di disaipl dehn ansa Jeezas, “Da how wee fi fain food way owt ya bakabush fi feed dehn?”

⁵Jeezas aks dehn seh, “Humoch bred deh?”

Dehn ansa seh, “Wi ga sebm bred.”

⁶Soh ih tel di krowd fi sidong pahn di grong. Den ih tek di sebm bred, ahn wen ih don gi Gaad tanks far it, ih brok dehn eena peesiz, ahn ih gi ih disaipl dehn fi shayr monks di peopl dehn, ahn dat da weh dehn du.

⁷Dehn mi ga wan ahn too lee fish tu, ahn Jeezas bles dehn ahn mek di disaipl dehn shayr dat tu wid evribadi.

^y 7:31 *Dekapolis* da wahn ayrya weh mek op a ten siti.

⁸Aala dehn eet til dehn geh nof, ahn dehn gyada op sebm baaskit a brok-op bred weh mi lefoava. ⁹Bowt foa towzn peopl mi deh eena di krowd da day! Afta dehn don eet, Jeezas sen dehn hoahn. ¹⁰Rait afta dat Jeezas ahn di disaipl dehn get eena wahn boat ahn gaahn da di Dalmanoota ayrya.

Di peopl dehn waahn wahn sain

(Machyu 16:1-4; Look 12:54-56)

¹¹Di Farisee dehn kohn ahn staat tu aagyu wid Jeezas. Dehn mi-di aks ahn fi shoa dehn wahn sain fahn hevn fi tes ahn owt. ¹²Jeezas gi wahn deep sai ahn aks dehn seh, “Da wai disya jenarayshan di luk fi wahn sain fahn hevn? Ah di telunu di chroot, dehn noh wahn geh no sain.” ¹³Den ih lef dehn ahn get bak eena di boat ahn gaahn kraas di ada said a di lagoon.

Kyaaful a weh di Farisee ahn Sadyusee dehn teech

(Machyu 16:5-12)

¹⁴Now di disaipl dehn mi faget fi bring bred, ahn dehn mi oanli ga wan bred lef wid

dehn eena di boat. ¹⁵Jeezas waan dehn seh, “Unu beta main; kyaaful a di Farisee dehn ees^z ahn Herod ees tu.”

¹⁶Di disaipl dehn mi-di taak bowt it monks dehnself. Dehn seh, “Hihn seh dat kaa wi neva bring no bred.”

¹⁷Jeezas mi kanchos a weh dehn mi-di taak bowt, soh ih aks dehn seh, “Da wai unu di taak bowt how unu noh ga no bred? Unu stil noh si er andastan? Unu hed soh haad? ¹⁸⁻¹⁹Unu ga aiy bot unu noh si, ahn unu ga ayz bot unu noh yehr. Unu noh memba wen Ah brok op di faiv bred fi di faiv towzn peopl dehn? Da humoch baaskit a brok-op bred unu mi pik op?”

Dehn ansa, “Twelv.”

²⁰“Ahn fahn di sebm bred weh mi feed di foa towzn peopl dehn, da humoch baaskit a brok-op bred unu mi pik op?”

Dehn ansa, “Sebm baaskit.”

²¹Den Jeezas seh, “Ahn unu stil noh andastan?”

Jeezas heel wahn plain man

²²Wen dehn reech Betsayda, dehn bring wahn plain man tu Jeezas ahn bayg

^z **8:15 Ees** da weh spred chroo bred doa mek ih rayz. Ya Jeezas di waan ih disaipl dehn noh fi aksep weh di Farisee dehn teech ahn mek ih spred monks dehn.

ahn fi toch ahn, ahn heel ahn. ²³Jeezas tek di blain man han ahn leed ahn owta di vilij. Den ih spit pahn ih aiy dehn ahn ih put ih han pan ahn. “Yu ku si eniting now?” Jeezas aks ahn. ²⁴Di man luk rong ahn seh, “Yes! Ah si peopl, bot noh soh gud. Di peepl dehn luk laik chree di waak rong!” ²⁵Den Jeezas put ih han pahn di man aiy dehn agen, ahn di man tek wahn lang haad luk rong, ahn dis taim ih kuda mi si evriting klyaa klyaa. ²⁶Jeezas sen ahn hoahn ahn ih aada ahn seh, “Yu mosn goh eena di vilij.”

**Peeta seh dat Jeezas
da di Krais**

(*Machyu 16:13-20; Look 9:18-21*)

²⁷Jeezas ahn ih disaipl dehn lef ahn gaahn da di vilij dehn weh mi deh rong Seezareeya Filipai. Pahn di way ih aks ih disaipl dehn, “Da hoo peepl seh da mee?”

²⁸Dehn tel ahn seh, “Sohn peopl seh dat yoo da Jan di Baptis, ahn sohn ada wan seh yoo da Ilaija, ahn stil sohn neks wan dehn seh yoo da wan a di prafit dehn.”

²⁹Den Jeezas aks dehn seh, “Bot da hoo yoo seh da mee?” Peeta ansa seh, “Yoo da di Krais.”^a

³⁰Den Jeezas tel dehn noh fi tel nobadi bowt ahn.

Jeezas pridik ih det

(*Machyu 16:21-28; Look 9:22-27*)

³¹Ih staat tu tel dehn seh dat ih mi wahn hafu sofa lata ting. Ih tel dehn how di Jooish leeda dehn, ahn di cheef prees dehn, ahn dehn wan weh teech di Laa mi wahn rijek ahn. Ih mi wahn hafu geh kil, bot afta chree dayz ih mi wahn rayz op bak fahn di ded. ³²Jeezas mi taak playn-wan bowt aala dis.

Wel, Peeta jraa ahn wan said ahn tel ahn seh, “Yu mosn taak laik dat!”

³³Jeezas ton rong ahn luk pahn aala di disaipl dehn, ahn den ih tel Peeta shaapwan, “Get fahn fronta mi, Saytan! Yoo di luk pahn aala dis di way peepl see’t, noh laik how Gaad see’t.”

³⁴Den ih kaal di krowd lang wid ih disaipl dehn ahn tel dehn seh, “If eni a unu waahn fala mi, unu mos stap goh afta weh unu waahn fi fi

^a **8:29** Er: *Mesaiya*. Gaad pramis di Jooz dehn fahn lang taim fi sen wahn king fi sayv dehn. Dehn mi wahn kaal ahn di Mesaiya (er “di Krais” eena di Greek langwij).

unu oanself. Pik op yu kraas ahn fala mee.³⁵ Enibadi weh chrai fi heng aan tu dehn oan laif wahn en op di laas it, bot enibadi weh giv op dehn laif fi sayka mee ahn di Gud Nyooz, dehn wahn sayv it.³⁶ Weh gud ih wahn du yu if yu oan di hoal werl ahn en op di laas yu soal?³⁷ Er, da weh yu wahn chaynji yu laif fa?

³⁸ “Ahn if enibadi shaym a mee ahn fi mee mesij eena dis wikid jenarayshan weh noh faytful tu Gaad ataal, den di Son a Man^b wahn shaym a dehn tu wen ih kohn bak eena di gloari weh ih Faada gi ahn, ahn wen ih kohn wid di hoali aynjel dehn.”

9 ¹Den Jeezas tel dehn seh, “Ah di tel unu di chroot, som a unu weh di stan op rait ya soh, noh wahn ded bifo a unu si Gaad kingdom kohn wid powa!”

Jeezas taak wid Ilaija ahn Moaziz pahn di mongtin
(Machyu 17:1-8; Look 9:28-36)

² Siks dayz afta dat, Jeezas kehr Peeta ahn Jaymz ahn Jan op pahn wahn hai mongtin. Oanli dehn wan mi deh op deh. Ahn wen dehn

luk, di hoal a Jeezas chaynj soh Jeezas mi luk difrent difrent tu dehn.³ Ih kloaz ton wait wait wait til ih hat dehn aiy. No wash a uman kuda geh kloaz fi kohn soh wait!⁴ Den Ilaija ahn Moaziz apyaa fronta dehn ahn dehn mi-di taak tu Jeezas!

⁵ Den Peeta seh tu Jeezas, “Teecha, ih gud dat wee deh ya. Mek wi put op chree boot rait ya, wan fi yoo, wan fi Moaziz, ahn wan fi Ilaija.”⁶ Peeta neva noa weh fi seh kaa dehn mi oanli fraitn.

⁷ Wahn klowd apyaa ahn kohn dong oava dehn, ahn dehn yehr wahn vais fahn owta di klowd weh seh, “Dis da mai Son weh Ah oanli lov. Lisn tu ahn.”⁸ Sodn-wan, wen dehn luk rong, dehn neva si nobadi els; oanli Jeezas wan mi deh wid dehn.

⁹ Az dehn mi-di kohn bak dong di mongtin, Jeezas aada dehn noh fi tel nobadi weh dehn mi si til afta ih rayz op bak fahn di ded.¹⁰ Soh dehn neva tel nobadi bowt dis, bot dehn mi-di taak bowt it monks dehnsself, ahn dehn mi-di wanda weh dis bizniz bowt “rayz op bak fahn di ded” mi meen.

b **8:38 Son a Man** da-mi wahn naym weh Jeezas kaal ihself, ahn dat meen dat hihn da Gaad weh ton wahn man.

¹¹Den dehn aks Jeezas seh,
“Da wai di teecha dehn a di
Laa seh dat Ilaija hafu kohn
fos bifoal eniting els wahn
hapm?”

¹²Jeezas tel dehn seh, “Yes.
Ilaija hafu kohn fos fi chroo,
ahn put evriting eena aada.
Wel den, da wai dehn rait seh
dat dehn wahn rijek di Son
a Man^c ahn ih wahn hafu
sofa lata ting? ¹³Bot Ah di
tel unu, Ilaija don kohn aredi
ahn dehn don du hihn aal
weh dehn mi waahn, jos laik
weh di prafit mi rait seh bowt
ahn.”

Jeezas heel wahn lee bwai weh doz kech fits

(Machyu 17:14-21; Look 9:37-43)

¹⁴Wen dehn gaahn bak tu
di ada disaipl dehn, dehn fain
dehn di aagyu wid som a di
teecha dehn a di Laa, ahn
wahn big krowd mi deh rong
dehn. ¹⁵Di peepl dehn oanli
geh eksaitid wen dehn kech
sait a Jeezas di kohn, ahn
dehn ron gaahn meet ahn.

¹⁶Jeezas aks dehn seh,
“Da weh unu di aagyu bowt
now?”

¹⁷Wahn man eena di krowd
eksplayn ahn seh, “Teecha,
Ah mi bring mi son tu yu kaa
ih kyaahn taak sayka wahn

eevl spirit weh deh eena ahn.

¹⁸Enitaihn dis spirit grab ahn,
ih dash ahn da grong, ahn
ih mek ih schrech owt stif
stif-wan, ahn ih staat tu grain
ih teet ahn foam da ih mowt.
Soh Ah aks yu disaipl dehn fi
pleez jraiv di eevl spirit owta
ahn, bot dehn kudn du it.”

¹⁹Jeezas tel dehn seh, “Aiy,
unu peepl weh noh ga no
fayt! How lang Ai fi deh ya
wid unu, di put op wid unu?
Bring di bwai ya tu mi.”

²⁰Soh dehn bring di bwai,
bot az soon az di spirit si
Jeezas, ih chroa di bwai eena
fits, ahn di bwai tombi dong
ahn ih staat tu roal rong ahn
ih staat tu foam da ih mowt.

²¹Jeezas aks ih pa, “How
lang sins ih stay laik dis?”

Ih ansa seh, “Fahn ih leel,
Sa. ²²Ahn lata taim di spirit
mek ih jrap eena faiya er
eena waata fi chrai kil ahn.
Aiy, sa! Ah bayg yu pleez,
sari fi wi noh, ahn help wi if
yu kud.”

²³Jeezas aks ahn seh, “How
yu meen ‘if Ai kud’? Eniting
pasabl if yu ga fayt.”

²⁴Kwik-wan di pa ansa seh,
“Yes, Ah ga fayt, Ah ga fayt.
Jos help mi fi ga lee moa!”

²⁵Wen Jeezas si dat di
krowd mi-di flak ahn, ih

^c 9:12 *Son a Man* da-mi wahn naym weh Jeezas kaal ihsself.

taak shaap-wan tu di eevl spirit seh, "Yoo spirit a defnis ahn dominis, Ah aada yu fi kom owta dis bwai ahn noh goh bak eena ahn nohmoh nohmoh!"

²⁶Den di eevl spirit skreem owt haad-wan ahn chroa di bwai eena fits agen, ahn den ih lef ahn. Di poa bwai lidong deh limba limba, sayhn laik ih ded. Di krowd staat tu seh monks dehnselv, "Ih ded, di bwai ded!" ²⁷Bot Jeezas tek di bwai han ahn haal ahn op pahn ih fut ahn ih stan op.

²⁸Aftawodz, wen Jeezas ahn ih disaipl dehn mi eena di hows bai dehnselv, dehn aks ahn seh, "Da wai wee kudn jraiv owt di eevl spirit?"

²⁹Jeezas tel dehn seh, "Di oanli way dehnya kaina spirit wahn kom owt, da if unu pray [ahn faas]."^d

Jeezas taak bowt ih det agen
(Machyu 17:22-23; Look 9:43-45)

³⁰Den Jeezas ahn ih disaipl dehn lef fahn deh ahn gaahn chroo Gyalilee bot ih neva waahn nobadi noa weh dehn mi deh, ³¹kaa ih mi waahn teech ih disaipl dehn. Ih tel dehn seh, "Dehn wahn sel owt di Son a Man, ahn han

ahn oava tu sohn peepl weh wahn kil ahn. Bot den chree dayz aftawodz, ih wahn kohn bak fahn di ded." ³²Bot dehn neva andastan weh Jeezas mi-di taak bowt, ahn dehn mi frayd fi aks ahn.

Hoo da di moas impoatant eena Gaad kingdom

(Machyu 18:1-5; Look 9:46-48)

³³Den dehn reech

Kapernymam, ahn wen dehn setl dong eena di hows, Jeezas aks dehn seh, "Da weh unu mi-di aagyu bowt lang di way?" ³⁴Bot dehn neva seh notn kaa pahn di way dehn mi-di taak monks dehnselv bowt wich wan a dehn da-mi di moas impoatant wan.

³⁵Jeezas sidong, ahn ih kaal aala dehn ahn eksplayn, "Husoeva waahn bee moas impoatant mos bee di lees; ih mos bee evribadi servant!"

³⁶Den ih tek wahn lee pikni ahn put ahn midl a dehn, den ih hog ahn op ahn tel dehn seh, ³⁷"Enibadi weh welkom eni a dehnya lee pikni ya sayka mee welkom mee tu; ahn enibadi weh welkom mee welkom di Wan weh sen mi!"

^d **9:29** Di werdz eena brakits noh deh eena di fos fos kapi dehn a dis buk weh Maak rait.

**Hoo noh deh wid
wi deh gens wi**
(Look 9:49-50)

38 Jan tel ahn seh, “Teecha, wi mi si wahn man di yooz yu naym fi jraiv deeman owta peopl, ahn wi tel ahn fi stap bikaa hihn da noh wan a wee.”

39 Jeezas seh, “No! Noh stap ahn! If sohnbadи yooz mi naym fi du wahn mirakl, dehn kyaahn ton rong ahn goh gens mi rait afta dat.

40 Enibadi weh noh deh gens wi, dehn deh pahn fi wee said. **41** Ah di tel unu di chroot, if sohnbadи gi yu wahn kop a waata sayka weh yu bilangz tu mee, dehn wahn geh dehn riwaad.

Noh du notn fi mek peopl sin
(Machyu 18:6-9; Look 17:1-2)

42 “Bot if enibadi du eniting fi mek eni a dehnya lee pikni ya weh bileev eena mi du eniting rang, den ih wuda beta fi dehn if dehn tai wahn big hevi rakstoan rong dehn nek ahn chroa dehn da batam a di see. **43** Ahn if yu han di mek yu sin, den chap it aaf. Ih beta fi kripl ahn liv fareva

dan fi ga yu too han ahn en op da hel weh di faiya neva owt. **44** [Wehpaa di wom dehn neva ded, ahn di faiya neva owt.]^e

45 “If yu fut di mek yu sin, chap it aaf. Ih beta fi kripl ahn liv fareva dan fi ga too fut ahn geh pich eena hel.

46 [Wehpaa di wom dehn neva ded, ahn di faiya neva owt.]^f

47 Ahn if wan a yu aiy di mek yu sin, dig it owt; ih beta fi ga wan aiy ahn liv fareva dan fi ga yu too aiy dehn ahn geh pich eena hel, **48** wehpaa ‘di wom dehn neva ded, ahn di faiya neva owt.’^g

49 “Evribadi weh seezn wid faiya wahn geh kleen jos laik how di sakrifais geh kleen wid saalt.

50 “Saalt da wahn gud ting, bot if ih noh tays saalti nohmoh, da how yu wahn mek it saalti agen? Soh mek shoar unu stay saalti, ahn liv eena pees wid wan anada.”

Weh Jeezas seh bowt divoas
(Machyu 19:1-12; Look 16:18)

10 ¹Den Jeezas lef fahn da plays ahn gaahn da di paat a Judeeya weh mi deh kraas di neks

^e 9:44 Di werdz eena brakits noh deh eena di fos fos kapi dehn a dis buk weh Maak rait. ^f 9:46 Di werdz eena brakits noh deh eena di fos fos kapi dehn a dis buk weh Maak rait. ^g 9:48 Aizaiya 66:24.

said a Jaadn Riva. Di krowd dehn kip aan di kohn, ahn az yoozhal, ih teechn dehn.

²Sohn Farisee kohn kohn chrai tes owt Jeezas, soh dehn aks ahn seh, “Ih gens di Laa fi wahn man divoas ih waif?”

³Jeezas aks dehn seh, “Da weh Moaziz Laa tel unu fi du bowt dat?”

⁴Dehn ansa seh, “Wel, Moaziz mi alow wahn man fi gi ih waif wahn divoas paypa ahn den put ahn owt.”

⁵Jeezas seh, “Da sayka weh unu haat soh haad mek Moaziz mi alow unu fi divoas unu waif. ⁶Fahn di biginin, wen Gaad mek di werl, ‘Ih mek man ahn uman.’^h ⁷Dat da wai wahn man fi lef ih ma ahn ih pa ahn jain op wid ih waif, ⁸ahn di too a dehn wahn bee laik wan persn.”ⁱ Soh dehn noh wahn bee too nohmoh, bot wan. ⁹Soh noh mek nobadi separayt weh Gaad don jain tuggeda.”

¹⁰Laytaraan, wen dehn mi deh eena di hows wid Jeezas, di disaipl dehn mi aks ahn di sayhn kweschan agen. ¹¹Jeezas tel dehn seh, “Enibadi weh divoas dehn waif ahn marid tu wahn neks uman di sin gens dehn waif.

¹²Ahn rait soh, if wahn waif divoas ih hozban ahn marid tu wahn nada man, den shee di liv eena sin tu.”

Jeezas bles pikni
(Machyu 19:13-15;
Look 18:15-17)

¹³Now sohn peopl mi-di bring dehn lee pikni tu Jeezas fi mek ih put ih han pahn dehn fi bles dehn. Bot di disaipl dehn taak tu dehn shaap-wan ahn tel dehn noh fi bada ahn.

¹⁴Wen Jeezas si weh mi-di hapm, ih neva laik dat ataal ahn ih tel di disaipl dehn, “Mek di lee pikni dehn kohn tu mi. Noh stap dehn, kaa peopl weh waahn bee paat a Gaad kingdom hafu stan jos laik lee pikni. ¹⁵Ah di tel unu di chroot, enibadi weh noh kohn tu Gaad laik wahn lee pikni wahn neva bee paat a Gaad kingdom.” ¹⁶Den ih pik op di lee pikni dehn ahn put ih han pahn dehn ahn bles dehn.

**Wahn rich man kohn
taak tu Jeezas**
(Machyu 19:16-30;
Look 18:18-30)

¹⁷Az Jeezas mi-di lef, wahn man ron op tu ahn, ahn neel

^h 10:6 Jenisiz 1:27. ⁱ 10:8 Jenisiz 2:24.

dong fronta ahn, ahn ih aks ahn seh, “Mi gud Teecha, da weh Ah ku du fi geh fi liv wid Gaad fareva?”

¹⁸Jeezas aks ahn seh, “Da wai yoo di kaal mee gud? Nobadi noh gud; oanli Gaad wan gud. ¹⁹Yoo noa weh di komanment dehn seh: ‘Yu noh fi komit merda, yu noh fi cheet pahn yu hozban er yu waif, yu noh fi teef, yu noh fi tel lai pahn nobadi, yu noh fi chaans nobadi, ahn yu mos aana yu ma ahn yu pa.’”^j

²⁰Di man ansa seh, “Teecha, Ai di du aala dehn ting deh fahn Ai da lee bwai.”

²¹Jeezas luk pan ahn wid lov eena ih haat far ahn, ahn ih tel ahn seh, “Oanli wan ting lef fi yu du now den. Goh goh sel evriting weh yu ga ahn gi di poa di moni, den yu wahn ga chreja eena hevn. Wen yu don du dat, den yu kohn ahn fala mi.”

²²Wen di man yehr dat, ih fays jrap. Ih gaahn fahn deh sad-wan kaa hihn mi doti rich.

²³Jeezas ton rong ahn tel ih disaipl dehn seh, “Ai! Ih oanli haad fi rich peopl get eena Gaad kingdom.”

²⁴Di disaipl dehn mi shak wen dehn yehr dis, bot Jeezas

tel dehn agen, “Ih oanli haad fi rich peopl [weh bileev seh moni da evriting]^k get eena Gaad kingdom. ²⁵Ih eeziya fi wahn kyamil paas chroo di aiy a wahn needl dan fi wahn rich man get eena Gaad kingdom.”

²⁶Di disaipl dehn mi wosa shak wen dehn yehr dis, soh dehn aks ahn seh, “Wel, da hoo ku geh sayv den?”

²⁷Jeezas luk pahn dehn ahn seh, “Wid man ih impasabl, bot noh wid Gaad. Evriting pasabl wid Gaad.”

²⁸Den Peeta tel ahn seh, “Si, wee lef evriting fi fala yoo.”

²⁹Jeezas ansa seh, “Ah di tel unu di chroot, enibadi weh lef hows, er breda, er sista, er ma, er pa, er pikni, er lan fi sayka mee ahn fi sayka di Gud Nyooz, ³⁰dehn wahn geh wahn riwaad. Eena dis laiftaim dehn wahn geh bak honjrid moa hows, ahn breda, ahn sista, ahn ma, ahn pikni, ahn lan. Bot sayhn taim dehn wahn sofa lata haraasment sayka weh dehn bileev. Ahn eena di neks werl di kohn, dehn wahn liv wid Gaad fareva. ³¹Bot eena di werl weh di kohn, lata peepel

^j 10:19 Eksodos 20:12-16; Dyooteronomi 5:16-20. ^k 10:24 Di werdz eena brakits noh deh eena di fos fos kapi dehn a dis buk weh Maak rait.

weh da fos now wahn bee
laas, ahn dehn wan weh da
laas wahn bee fos.”

Jeezas taak bowt ih det
(*Machyu 20:17-19; Look 18:31-34*)

32 Dehn mi deh pahn dehn
way op tu Jeroosalem, ahn
Jeezas mi deh lee wayz hed.
Di disaipl dehn mi kwait
kanfyooz bowt weh Jeezas mi
tel dehn, ahn di res a peopl
dehn weh mi-di fala baka
dehn mi frayd. Jeezas kehr di
twelv disaipl dehn wan said
ahn staat tu goh oava weh aal
mi wahn hapm tu ahn. **33** Ih
tel dehn seh, “Luk, wi gwehn
op da Jeroosalem weh dehn
wahn sel owt di Son a Man^l
tu di cheef prees dehn ahn
dehn wan weh teech di Laa,
ahn dehn wahn sentens ahn
tu det. Den dehn wahn han
ahn oava tu peopl weh da noh
Joo.” **34** Dehn wahn tek ahn
mek papishoh, spit pan ahn,
ahn flag ahn, ahn kil ahn, bot
afta chree dayz ih wahn rayz
op bak fahn di ded!”

Jaymz ahn Jan aks fi sohnting
(*Machyu 20:20-28*)

35 Den Jaymz ahn Jan,
Zebidee son dehn, kohn tu

Jeezas ahn aks ahn seh,
“Teecha, wi ga wahn fayva fi
aks yu.”

36 Jeezas aks ahn seh, “Da
weh unu waahn mek Ah du fi
unu?”

37 “Wen taim kohn fi yu
rool az king, wi wuda waahn
yu mek wan a wi sidong pahn
yu rait han said ahn wan
pahn yu lef.”

38 Bot Jeezas ansa seh,
“Unu noh noa weh unu di aks
fa. Unu ku jrink di sayhn kop
a sofarin weh Ai hafu jrink?
Er geh baptaiz wid di sofarin
weh Ai fi geh baptaiz wid?”

39 Dehn ansa seh, “Yes, wee
ku jrink it.”

Ahn Jeezas seh, “Unu
wahn jrink fahn di kop weh
Ai jrink, ahn unu wahn geh
baptaiz wid di baptizm weh
Ai baptaiz wid, **40** bot Ai
kyahnn mek unu sidong pahn
aida said a mee. Ih don disaid
aredi hoo fi geh dehndeh too
pozishan.”

41 Wen di ada ten disaipl
geh fi yehr weh dehn mi aks
Jeezas fa, dehn mi wel beks
wid Jaymz ahn Jan. **42** Soh
Jeezas kaal aala dehn tugeda
ahn tel dehn seh, “Unu noa
dat dehn king eena dis werl

^l 10:33 **Son a Man** da-mi wahn naym weh Jeezas kaal ihself.

^m 10:33 **peopl weh da noh Joo** Eena dis kays, dat meen di Roamanz dehn
weh mi-di rool Judeeyah eena dehn taim deh.

lov fi shoa dehn powa oava di peopl dehn weh dehn rool oava, ahn fi dehn big taim ofishal dehn baas op dehn wan weh deh anda dehn.
43 Wel, dat da noh how ih fi stan wid unu. If eni a unu waahn bee impoatant, unu hafu bee di neks wan dehn servant. **44-45** Ahn if enibadi waahn bee di moas impoatant wan, den dehn wahn hafu bee wahn slayv tu di res sayhn laik how di Son a Man mi du. Hihn neva kohn fi mek nobadi serv hihn, bot hihn kohn fi serv ada peopl ahn fi giv op fi hihn laif soh dat lat moa peopl ku geh free fahn dehn sin dehn.”

Jeezas heel blain Bartimayos

(Machyu 20:29-34;
 Look 18:35-43)

46 Den Jeezas ahn ih dissaipl dehn gaahn da Jeriko. Wen dehn mi-di lef Jeriko, wahn big krowd mi deh lang wid dehn. Wahn blain man weh nayhn Bartimayos, weh da Timayos son, mi-di sidong bai di roadsaid di bayg. **47** Wen Bartimayos yehr seh Jeezas

fahn Nazaret mi-di geh kloas, ih staat wan pees a halarin, “Jeezas, yoo weh da Dayvid Son,”ⁿ ga piti pahn mi!” **48** Lata peopl tel ahn fi shet op ih mowt, bot hihn hala haada, “Dayvid Son, ga piti pahn mi noh!”

49 Jeezas stap ahn seh, “Tel ahn fi kohn ya.”

Soh dehn kaal di blain man ahn tel ahn seh, “Yu ku feel gud now, bwai, kaa ih di kaal yu. Get op ahn goh!” **50** Bartimayos haal aaf ih koat ahn fling it wan said, ahn jomp op ahn gaahn tu Jeezas.

51 Jeezas aks ahn seh, “Da weh Ah ku du fi yu?”

Ih ansa seh, “Aiy, Teecha, Ah waahn si!”

52 Jeezas seh tu ahn, “Goh; sayka yu fayt, yu geh heel.” Sayhn taim di blain man geh bak ih sait, ahn ih staat tu fala Jeezas lang di road.

Jeezas raid eena Jeroosalem

(Machyu 21:1-11; Look 19:28-40;
 Jan 12:12-19)

11 ¹Wen dehn mi nayli reech Jeroosalem, ahn dehn mi deh rait da

ⁿ **10:47 Dayvid Son:** Gaad pramis di Jooz dehn fahn lang taim fi sen wahn king fi sayv dehn. Dehn mi wahn kaal ahn di Mesaiya (er “di Krais” eena di Greek langwij). Di Jooish peopl dehn mi-di ekspek di Mesaiya fi kohn fahn King Dayvid famili lain. Dats wai dehn doz aalwayz kaal di Mesaiya “Dayvid Son.”

Betfayj ahn Betani, weh da-mi too vilij weh mi deh bai di hil weh nayhn di Mongt a Alivz, Jeezas sen too a ih disaipl dehn hed,² ahn ih tel dehn seh, “Unu goh da di vilij weh deh lee wayz hed, ahn az unu get deh, unu wahn fain wahn yong dongki weh nobadi neva raid pahn yet tai op. Loos ahn, ahn bring ahn ya.³ If enibadi aks unu weh unu di du, jos seh, ‘Di Laad need ahn, ahn ih wahn sen ahn bak direkli.’”

⁴⁻⁵ Di too a dehn gaan ahn fain di yong dongki tai op pahn di schreet fronta wahn doa. Az dehn mi-di loos ahn, sohn peopl weh mi deh rong aks dehn seh, “Da weh unu di loos da dongki fa?”⁶ Dehn tel dehn weh Jeezas mi tel dehn fi seh, ahn di peopl dehn lef dehn mek dehn kehr ahn.

⁷ Wen dehn get bak da Jeezas wid di dongki, di disaipl dehn chroa dehn jakit ahn ting pahn di dongki bak, ahn den Jeezas get aan.⁸ Den lata peopl staat tu chroa dong dehn jakit ahn ting pahn di road fi mek Jeezas raid pan, ahn sohn ada wan chroa dong sohn branch weh dehn mi kot fahn eena di feel dehn.⁹ Dehn

wan weh mi-di goh lang heda ahn, ahn dehn wan weh mi-di fala baka ahn mi-di hala, “Hozaana!^o

Gaad bles di Wan weh kom eena di naym a di Laad!^p

¹⁰ Gaad bles di nyoo kingdom weh di kohn chroo wi ansesta, King Dayvid!

Prayz tu Gaad eena hevn!”

¹¹ Wen Jeezas gaahn da Jeroosalem, ih gaan eena di templ ahn luk rong gud pahn evriting, bot laik how ih mi don layt aredi, hihn ahn di twelv disaipl dehn gaahn bak da Betani.

**Di fig chree weh Jeezas
put mowt pan**
(Machyu 21:18-19)

¹² Di neks day wen Jeezas ahn ih disaipl dehn lef fahn Betani, Jeezas mi hongri.

¹³ Fahn faar ih si wahn fig chree weh mi ful a leef, ahn ih gaahn si if eni fig mi deh pan it. Bot non neva deh bikaa da neva fig seezn.

¹⁴ Soh Jeezas seh tu di chree, “Nobadi noh wahn eva eet froot aafa dis chree agen!” Ahn di disaipl dehn mi yehr ahn wen ih seh dat.

^o 11:9 **Hozaana** eena di Heebroo langwij sohntaim meen “Sayv wi,” bot rait ya ih meen “Prayz tu Gaad.” ^p 11:9 Saam 118:25, 26.

**Jeezas chays owt dehn wan
weh sel da di templ**
(*Machyu 21:12-17;*
Look 19:45-48; Jan 2:13-22)

15 Wen Jeezas ahn
di disaipl dehn reech
Jeroosalem, Jeezas gaahn da
di templ yaad ahn wail owt
aala dehn wan weh mi-di bai
ahn sel eena di yaad. Ih ton
oava di moni chaynya dehn
taybl ahn di bench dehn fi
dehn wan weh mi-di sel pijin.
16 Ih ton bak evribadi weh
mi-di tek shaatkot chroo di
templ yaad wid dehn load.
17 Den afta dat ih eksplayn
ahn tel di peopl dehn, “Di
Skripcha seh, ‘Mai hows
sopoas tu bee wahn plays
weh peepl fahn aal oava di
werl ku kohn pray.’^q Bot unu
ton ahn intu ‘wahn hengowt
fi teef.’^r

18 Di cheef prees dehn
ahn dehn wan weh teech di
Jooish Laa yehr weh Jeezas
seh ahn dehn staat tu luk
fi wahn way how fi kil
ahn. Dehn mi frayd far ahn
sayka weh di peopl dehn
mi reeli intu weh ih mi-di
teech. **19** Wen eevnin kohn,
Jeezas ahn ih disaipl dehn
lef di siti.

**Wahn lesn fahn di fig
chree weh mi jrai op**
(*Machyu 21:20-22*)

20 Di neks maanin, az di
disaipl dehn mi-di waak paas
di fig chree weh Jeezas mi
put mowt pan, dehn noatis
seh ih mi jrai rait op, rait
dong tu di roots. **21** Peeta
memba weh Jeezas mi seh
tu di chree, ahn soh ih seh,
“Teecha, luk deh! Di chree
weh yu put mowt pahn jrai
op ahn ded.”

22 Jeezas tel ih disaipl
dehn seh, “Unu mos ga fayt
eena Gaad. **23** Ah di tel unu
di chroot, if enibadi tel dis
mongtin, ‘Goh hib yuself
eena di see,’ ahn noh dowt
eena ih haat, bot bileev dat
weh ih seh wahn hapm, ih
wahn hapm. **24** Soh Ah di
tel unu dat eniting weh yu
aks fa wen yu pray, bileev
dat yu don get it, ahn yu
wahn get it. **25** Enitaihn yu
goh fi pray, if yu ga eniting
gens enibadi, yu fi fagiv
dehn soh dat yu Faada weh
deh op da hevn ku fagiv
fi yoo sin dehn tu. **26** [Kaa
if yu noh fagiv, Gaad noh
wahn fagiv fi yoo sin dehn
needa.]^s”

^q 11:17 Aizaiya 56:7. ^r 11:17 Jerimaiya 7:11. ^s 11:26 Di werdz eena
brakits noh deh eena di fos fos kapi dehn a dis buk weh Maak rait.

**Di Jooish rilijos leeda dehn
kweschan Jeezas**

(Machyu 21:23-27; Look 20:1-8)

27 Den Jeezas ahn ih disaipl dehn reech bak da Jeroosalem. Az Jeezas mi-di waak chroo di templ yaad, di cheef prees dehn ahn dehn wan weh teech di Jooish Laa, ahn di Jooish leeda dehn, dehn kom op tu ahn, **28** ahn aks ahn seh, “Da weh atariti yoo ga fi du dehnya ting ya? Da hoo gi yoo dis atariti?”

29 Jeezas ansa dehn seh, “Mek Ai aks unu wahn kweschan tu. If unu ku ansa it, den Ah wahn tel unu weh Ai geh di atariti fi du dehnya ting. **30** Now, da weh Jan di Baptis geh di atariti fi baptaiz peopl—fahn Gaad er fahn man? Ansa mi dat!”

31 Dehn taak it oava monks dehnself ahn seh, “If wi seh da fahn Gaad, den ih wahn aks wi, ‘Den wai unu neva bileev ahn den?’ **32** Bot if wi seh da mi fahn man...hmm!” (Dehn mi frayd fi di peopl sayka weh evribadi mi bileev seh dat Jan da-mi wahn chroo chroo prafit.)

33 Soh dehn ansa Jeezas seh, “Wee noh noa.”

Soh Jeezas tel dehn seh, “Wel, Ai noh wahn tel unu da hoo gi mee di atariti fi du dehnya ting needa.”

**Di parabl a di wikid
faama dehn**

(Machyu 21:33-46; Look 20:9-19)

12 **1**Jeezas staat tu taak tu di peopl dehn eena parablz. Ih seh, “Wahn taim wahn man plaant owt wahn pees a lan wid grayp. Ih fens it op ahn ih dig owt wahn hoal eena wahn big rak wehpaa dehn skweez owt di joos owta di grayp dehn. Afta dat ih bil wahn lukowt towa ahn den ih rent di lan owt tu sohn faama. Den hihn gaahn weh da wahn neks konchri.

2“Wen di taim kohn fi pik di grayp dehn, di oana a di lan sen ih servant fi kalek fi hihn shayr a di krap fahn di faama dehn. **3**Bot di faama dehn grab di servant ahn beet ahn op bad, ahn sen ahn bak wid ih too lang han di heng dong da ih said.

4“Den di oana sen wahn neks servant, ahn dehn gi hihn wahn bad bos-hed; ih mi shaymful how dehn mi chreet ahn. **5**Den ih sen wahn tara man, bot dehn ton rong ahn kil hihn tu. Ahn aala dehn wan weh ih sen afta dat geh kil er beet op bad.

6“Pahn di en, di oana mi oanli ga wan moa persn weh ih kuda mi sen, ahn dat da-mi ih son weh ih mi lov bad.

Ih seh tu ihself, ‘Dehn mos wahn rispek mi son.’

⁷“Bot cho! Di faama dehn seh monks dehnsel, ‘Dis da di wan weh wahn inherit evriting. Mek wi kil hihn, den evriting wahn bee fi wee!’

⁸Soh dehn grab di oana son ahn kil ahn, ahn pich ih badi aafa di lan.

⁹“Now da weh di oana wahn du wen ih yehr weh hapm? Ih wahn kohn kohn kil aala dehn, ahn rent owt di lan tu sohn ada faama. ¹⁰Yu neva reed weh di Skripcha seh? Ih seh,

‘Di stoan weh di bilda dehn neva tink mi wot notn ton owt fi bee di kaanastoan, weh da di moas impoatant wan owta aala dehn.

¹¹Dis da weh di Laad du. Da wahn wandaful ting fi si, noh chroo?’^t

¹²Di Jooish leeda dehn mi-di chrai fain wahn way fi ares Jeezas kaa dehn mi wel noa seh dat wen Jeezas mi-di tel dehn da lee stoari bowt di wikid faama dehn, ih mi-di taak bowt dehn. Bot sayka weh dehn mi frayd fi di

krowd, dehn lef ahn loan ahn gaan.

Hoo fi pay taks tu

(Machyu 22:15-22;

Look 20:20-26)

¹³Afta dat dehn sen sohn Farisee ahn sohn peepl weh fala Herod fi taak wid ahn soh dat dehn ku chrai mek ih seh sohnting weh dehn kuda ares ahn fa. ¹⁴“Now Teecha, wee noa seh dat yoo da wahn aanis ahn rispektabl man, ahn yoo teech di chroot bowt how Gaad waahn peepl fi liv. Yu chreet evribadi sayhn way noh kay da hoo dehn. Soh tel wi weh yoo tink. Ih rait fi pay taks tu Seeza^u er nat? ¹⁵Tel wi, yes er no?”

Jeezas mi don si chroo dehn toofaystidnis lang taim, soh ih aks dehn seh, “Da wai unu di chrai chrik mi? Bring wahn silva moni, mek Ah see’t.”

¹⁶Wen dehn han ahn di moni, ih aks dehn seh, “Hoofa hed stamp pahn dis moni, ahn hoofa naym rait pan it?”

Dehn ansa seh, “Seeza.”

¹⁷Den Jeezas tel dehn seh, “Wel den, gi Seeza weh bilangz tu Seeza, ahn gi Gaad

^t 12:11 Saam 118:22, 23. ^u 12:14 Seeza da di taitl weh dehn gi di king weh rool oava Roam ahn aala di konchri dehn weh mi kom anda Roam.

weh bilangz tu Gaad!” Dehn mi shak wid Jeezas ansa.

**Di kweschan bowt rayz
op bak fahn di ded**
(Machyu 22:23-33;
Look 20:27-40)

¹⁸Den sohn Sadyusee kohn tu Jeezas wid wahn kweschan. Dehn da wahn groop weh bileev seh peepl noh wahn rayz op bak fahn di ded. Dehn aks ahn seh,
¹⁹“Teecha, Moaziz mi rait wahn laa fi wi weh seh dat if wahn man breda ded lef ih waif, bot ih neva ga no pikni wid ahn, da man fi marid tu ih ded breda wido^v ahn ga pikni wid ahn soh dat ih ku kehr aan ih breda naym.
²⁰Wel, yu mi ga sebm breda. Di fos wan marid ahn ded widowt ga no pikni. ²¹Di sekant breda marid tu ih breda wido, ahn hihn ded widowt lef no pikni. Ahn di neks breda tu, sayhn ting.
²²Wan afta di neks aala di res a breda dehn marid tu di sayhn wido ahn aala dehn ded widowt ga no pikni. Wel, pahn di en di laydi shee ded tu. ²³Soh, wen di day kohn fi ded peepl kohn bak tu laif,

hoofa waif shee wahn bee, laik how di hoal sebm a dehn mi marid tu ahn?”

²⁴Jeezas ansa dehn seh, “Unu rang kaa unu noh noa di Skripcha ner how powaful Gaad powaful. ²⁵Yu si, wen peepl rayz op bak fahn di ded pahn rezorekshan day, nobadi wahn geh marid tu nobadi. Dehn wahn bee sayhn laik di aynjel dehn weh deh da hevn. ²⁶Bot az tu weda peepl wahn rayz op bak fahn di ded, unu neva reed wehpaa Moaziz rait bowt di taim wen Gaad mi taak tu ahn owta wahn bush weh mi-di bon? Gaad seh tu ahn, ‘Ai da di Gaad a Aybraham ahn Aizak, ahn Jaykop.’^w ²⁷Hihn da noh di Gaad a ded peepl, bot ih da di Gaad a peepl weh livin. Unu sadli mistaykn.”

Di moas impoatant Laa
(Machyu 22:34-40;
Look 10:25-28)

²⁸Wan a dehn wan weh teech di Jooish Laa mi dehdeh ahn hihn mi yehr di hoal aagyument wid di Sadyusee dehn. Ih mi laik how Jeezas ansa dehn, soh ih aks ahn seh, “Owta aala di

^v 12:19 **wido:** Dat da wahn laydi weh ih hozban ded. ^w 12:26 **Aybraham. Aizak ahn Jaykop:** Dehn da-mi chree impoatant ansesta fi di Jooish peepl dehn (Eksodos 3:6).

komanment dehn, wich wan da di moas impoatant wan?"

²⁹Jeezas ansa seh, "Di wan weh seh, 'Lisn gud, peopl a Izrel! Di Laad wi Gaad, hihn da di Wan ahn oanli Gaad weh deh. ³⁰Yu fi lov di Laad yu Gaad wid aala yu haat, ahn wid aala yu soal, ahn wid aala yu main, ahn wid aala yu schrent.'^x ³¹Di neks wan tu dat da: 'Yu fi lov yu nayba sayhn laik how yu lov yuself.'^y No ada komanment moa impoatant dan dehnya too."

³²Di teecha a di Laa seh, "Sa, yu soh rait wen yu seh dat oanli wan Gaad deh ahn oanli hihn wan da Gaad.

³³An Ai noa seh fi chroo dat ih moa impoatant fi lov Gaad wid aala yu haat, ahn wid aala yu main, ahn wid aala yu schrent, ahn yu fi lov yu nayba sayhn laik how yu lov yuself. Dehnya komanment moa impoatant dahn aala di animal sakrifais er eni ada kaina sakrifais weh wi ku eva aafa op tu Gaad."

³⁴Wen Jeezas si how ih ansa mi mek sens, ih seh tu di man, "Yu noh deh faar fahn Gaad kingdom." Ahn

fahn deh goh bak nat anada soal mi dayr aks Jeezas wahn nada kweschan.

Hoofa son da di Krais?

(Machyu 22:41-46;

Look 20:41-44)

³⁵Wail ih mi-di teech da di templ, Jeezas aks, "How kom dehn wan weh teech di Laa seh dat di Krais^z wahn kohn fahn King Dayvid famili lain? ³⁶Di Hoali Spirit mi-di taak chroo Dayvid wen Dayvid seh,

'Di Laad tel mai Laad seh,
"Sidong rait ya pahn mi
rait han said^a
til Ah put yu enim dehn
anda yu fut."^b

³⁷Laik how Dayvid mi kaal di Krais 'Laad,' den da how di Krais ku kohn dong chroo Dayvid famili lain?"

Ahn di krowd mi injai lisen tu Jeezas.

Wach owt fi dehn wan weh teech di Laa

(Machyu 23:1-36; Look 20:45-47)

³⁸Ahn ih teech dehn lat moa ting tu. Ih tel dehn seh, "Wach owt fi dehn wan weh teech di Laa! Dehn laik waak rong eena lang roab, ahn dehn laik wen

^x 12:30 Dyooteronomi 6:4, 5. ^y 12:31 Livitikos 19:18. ^z 12:35 Er:

Mesaiya. (Luk pahn di noat eena 8:29.) ^a 12:36 *rait han said*: di plays a aana ahn powa. ^b 12:36 Saam 110:1.

evribadi hayl dehn op owta schreet.³⁹ Dehn aalwayz waahn di kak op da front seet da di sinagag^c dehn er da bankwit ahn soh.⁴⁰ Bot dehn noh shaym fi teef hows ahn lat fahn dehn poa lee oal laydi, ahn dehn ron goh pray evri haaf ton fi chrai fool di poblik seh dehn soh gud ahn hoali. Dehn wahn geh ponish wosa fi sayka dat.”

**Wahn wido gi aala
weh ih mi gat**
(Look 21:1-4)

⁴¹ Den Jeezas sidong rait kraas fahn di kalekshan baks da di templ. Ih mi-di wach how di peopl dehn mi-di jrap een dehn moni. Lata di rich man dehn put een big moni.
⁴² Den wahn poa lee wido kohn ahn jrap een too wan sehn.
⁴³ Jeezas kaal ih disaipl dehn tu ahn, ahn tel dehn seh, “Ah di telunu di chroot, dis poa wido put een moa dahn aala di ada peopl dehn.⁴⁴ Aala dehn peopl gi owta di lat weh dehn ga. Bot eevn eena aala ih poanis, shee gi aal weh ih mi ga fi liv pan.”

Di templ wahn geh dischrai
(Machyu 24:1-2; Look 21:5-6)

13 ¹Az Jeezas mi-di lef di templ, wan a

ih disaipl dehn seh tu ahn, “Teecha, dehn big bildin ya da sohnting fi luk pan, noh chroo? Wach how big ahn schrang dehn stoan weh di waal mek owtal!”

²Jeezas ansa dehn seh, “Unu si aala dehn big bildin ya? Wel, aala dehnya bildin ya wahn geh nak dong flat; nat wan stoan wahn lef pahn tap a di neks.”

**Sain weh wahn shoa seh di
en a di werl soon kohn**
(Maak 13:3-13; Look 21:7-19)

³Layta Jeezas mi-di sidong pahn di hil weh nayhn di Mongt a Alivz faysn di templ. Peeta, Jaymz, Jan, ahn Anjru aks ahn praavit-wan seh,⁴ “Tel wi, da wen aala dehnya ting wahn hapm? Ahn da weh kaina sain wi wahn geh fi mek wi noa wen da taim fi dehn kohn chroo? Wi wahn geh eni waanin bifoa han?”

⁵Soh Jeezas tel dehn seh, “Unu wach owt ahn noh mek nobadi fool unu.⁶ Lata peopl wahn kohn di yooz mai naym di seh, ‘Ai da hihn,’ ahn dehn wahn fool op lata peopl.

⁷Wenunu yehr lata yehrishow bowt how waar di brok owt aal oava di plays, noh geh

^c 12:39 **sinagag:** Dat da laik wahn kamyoonti senta weh di Jooish peopl dehn meet fi wership Gaad.

fraitn kaa ting laik dehnya hafu hapm, bot dat noh meen dat da taim fi di en kohn yet. ⁸Lata difrent nayshan ahn kingdom wahn waar gens wan anada. Peep l wahn di staav aal oava ahn lata ertwayk wahn deh da difrent plays. Aala dehn ting deh da jos di biginin a plenti sofarin, jos laik wen wahn pregnant uman di staat tu goh eena layba.

⁹“Unu mos deh pahn unu gyaad kaa dehn wahn han unu oava mek dehn jreg unu da koat ahn flag unu eena di poblik meetn plays dehn.^d Ahn sayka weh unu bileev eena mee, unu wahn hafu goh fronta govna ahn king anal. Dis wahn bee unu chaans fi tel dehn di chroot bowt mee. ¹⁰Di Gud Nyooz bowt Gaad kingdom hafu preech tu aala di nayshan dehn bifoa di en a di werl kohn. ¹¹Wen dehn ares unu ahn kehr unu da koat, unu noh fi wori hedt taim bowt weh unu wahn seh fi difen unuself. Jos seh weh Gaad tel unu fi seh wen di taim kohn kaa da noh unu wahn di taak den, bot da di Hoali Spirit.

¹²“Breda wahn di sel owt dehn oan breda mek dehn put dehn tu det; pa wahn sel owt dehn oan pikni; ahn pikni wahn ton gens dehn oan ma ahn pa mek dehn put dehn tu det. ¹³Evribadi wahn hayt unu sayka weh unu bileev eena mee. Bot Gaad wahn sayv enibadi weh stay faytful tu mee tu di en.

Di harabl ting

(Machyu 24:15-21;
Look 21:20-24)

¹⁴“Bot wan a deez dayz unu wahn si ‘di harabl ting weh Gaad hayt di moas weh kaaz dischrokshan’^e di stan op eena di templ wehpaa ih noh bizniz. (Mek evribadi weh reed dis andastan weh ih meen.) Wen unu si dis, mek evribadi weh deh eena Judeeya dischrik hori ron goh da di mongtin dehn.

¹⁵If enibadi deh pahn dehn howstap,^f noh mek dehn bada kohn dong er goh eena dehn hows fi get owt notn. ¹⁶Ahn noh mek nobadi weh deh owt eena di feel eevn goh bak goh geh dehn koat. ¹⁷Eena dehn dayz deh ih wahn bee harabl fi dehn laydi weh pregnant

^d 13:9 Er: sinagag dehn. ^e 13:14 Danyel 9:27; 11:31; 12:11.

^f 13:15 **howstap:** Eena fi dehn kolcha di howstap dehn doz flat wid step di goh op lang di said a di hows.

ahn dehn wan weh ga yong baybi! ¹⁸Pray Gaad dat unu noh wahn hafu di hori ron joorin koal weda taim er pahn di Sabat. ¹⁹Dehndeh dayz deh wahn bee moa terabl dahn eniting weh mi eva deh fahn di biginin wen Gaad mek di werl til tudeh day. Ahn notn laik dat noh wahn eva deh agen. ²⁰Bot Gaad mi don kot shaat di amonk a dayz eena dehn taim deh, jos sayka fi hihn speshal wan dehn weh hihn pik. If ih neva du dat, den nobadi wuda lef alaiv.

²¹“Den if enibadi tel unu, ‘Luk! Si di Krais^g ya!’ er ‘Luk! Si ahn deh!’ unu noh bileev dehn. ²²Faals Krais ahn faals prafit wahn kohn ahn perfaam lata big mirakl ahn wandaz fi chrai chrik eevn dehn speshal wan dehn weh Gaad pik, if dat kuda mi hapm. ²³Soh, unu deh pahn unu gyaad! Ai don waan unu bowt evriting hedaa taim.

Wen Jeezas kohn bak
(Machyu 24:29-31; Look 21:25-28)

²⁴“Wen di taim a sofarin kohn tu wahn en,
‘di son wahn geh daak
daak

ahn di moon noh wahn shain.

²⁵Di staar dehn wahn jrap owta di skai,
ahn evriting owt eena spays wahn geh shayk op.^h

²⁶“Da taim deh peepl wahn si di Son a Manⁱ di kom eena di klowd dehn wid lata powa, ahn ih wahn di shain eena aala ih gloari. ²⁷Ahn ih wahn sen owt ih aynjel dehn fi gyada aala fi hihn speshal peepl dehn weh hihn pik, fahn wan en a di ert tu di neks.

Parabl bowt di fig chree
(Machyu 24:32-35; Look 21:29-30)

²⁸“Now Ah waahn unu laan wahn lesn fahn di fig chree: wen unu si di branch dehn geh saaf ahn green ahn dehn staat tu put owt leef, unu noa seh dat da nayli taim fi soma. ²⁹Sayhn way, wen unu si dehnya ting di hapm, unu wahn noa seh dat di taim fi di Son a Man kohn bak deh kloas kloas, rait da unu doa mowt! ³⁰Ah di tel unu di chroot, di peepl dehn fahn dis jenarayshan noh wahn ded owt til aala dehnya ting don hapm.

^g 13:21 Er: Mesaiya. ^h 13:25 Aizaiya 13:10; 34:4. ⁱ 13:26 Son a Man da-mi wahn naym weh Jeezas kaal ihself.

31“Hevn ahn ert wahn don weh wid, bot weh Ai di seh wahn stay fareva.

Nobadi noh noa wen
Jeezas di kohn bak
(Machyu 24:36-44;
Look 17:26-30, 34-36)

32“Nobadi noh noa di day ner di owa wen dehn ting wahn hapm. Di aynjel dehn eena hevn noh noa, ahn di Son a Man noh noa needa. Oanli di Faada noa dat. **33**Soh unu mos deh pahn unu gyaad. Unu kip pahn di lukowt kaa unu noh noa wen da taim wahn kohn. **34**Da laik wahn man weh gwehn weh, ahn ih lef ih servant dehn in chaaj a evriting. Ih lef werk fi mek eech wan a dehn du, ahn ih tel di wan weh main di doa fi kip wach fi wen ih kohn bak. **35**Soh unu kip pahn di lukowt kaa unu noh noa wen di oana a di hows wahn kohn bak, weda da eevnin er midl nait er wen day di brok, er wen di son don kom op. **36**Mek shoar seh ih noh kohn fain unu di sleep. **37**Soh weh Ah tel unu, Ah tel evribadi els: Kip wach!”

Di Jooish leeda dehn
mek plan fi kil Jeezas
(Machyu 26:1-5; Look 22:1-2;
Jan 11:45-53)

14 **1**Da mi jos too dayz bifoia di Jooish peopl dehn selibrayt di Paasoava^j ahn di fees weh dehn eet bred weh mek widowt ees. Now di cheef prees dehn ahn dehn wan weh teech di Jooish Laa mi-di chrai fain sohn kaina way fi ares Jeezas ahn kil ahn. **2**Bot dehn seh, “Wi noh waahn du it wail di selibrayshan di goh aan kaa dat ku spaak aaf raiyat monks di peopl dehn.”

Wahn laydi poar perfyoom
pahn Jeezas fut
(Machyu 26:6-13; Jan 12:1-8)

3Now Jeezas mi deh da Betani da Saiman hows. Saiman da wahn man weh mi ga leprosi.^k Wail Jeezas mi deh rong di taybl, wahn laydi kom een wid wahn batl weh mek owta alabasta stoan. Ih mi ga wahn ekspensiv perfyoom weh mek owta loan naad^l eena di batl. Ih brok oapm di batl ahn poar di

j 14:1 Paasoava: Dat da di day wen di Jooish peopl dehn eet wahn speshal meel tuggedia fi memba wen Gaad free dehn fahn slayvri ahn tek dehn owta Eejip eena Moaziz taim. **k 14:3 leprosi:** Eena dehn dayz deh dehn doz yooz dis werd fi difrent kaina bad skin dizeez. **l 14:3 naad:** Dat da wahn ail weh kohn fahn di naad plaant. Dehn yooz it fi perfyoom ahn fi mek aintment, ahn ih mi oanli ekspensiv.



Alabasta batl dehn (14:3)

perfyoom pahn Jeezas hed.
4Som a dehn weh mi dehdeh neva laik dat ataal ahn dehn staat tu grombl ahn seh, “Dat da ways a di perfyoom! **5**Dehn kuda mi sel dis fi moa dahn weh wan man kuda mek eena wahn hoal yaa. Ahn dehn kuda mi gi di moni tu di poa peopl dehn.” Ahn dehn staat tu tel di laydi lata ting.

6Jeezas seh, “Lef di laydi loan noh? Shee du wahn nais ting fi mi. Da sohnting gud ih du tu mi. **7**Poa peopl wahn aalwayz deh wid unu, bot unu noh wahn aalwayz ga mee. **8**Dis laydi du weh shee kuda mi du. Ih gaahn hed ahn poar owt dis perfyoom pahn mi fi geh mi redi fi wen dehn wahn beri mi. **9**Ah di tel unu di chroot, eniway eena di hoal werl weh dehn preech di Gud Nyooz, dehn wahn memba shee ahn taak bowt weh shee mi du.”

**Joodas geh pay fi
sel owt Jeezas**

(*Machyu 26:14-16; Look 22:3-6*)

10Den Joodas Iskariyat, weh da-mi wan a di twelv disaipl dehn, gaahn da di cheef prees dehn fi mek ih sel owt Jeezas tu dehn. **11**Dehn mi kwait hapi fi yehr weh ih kohn deh fa, ahn dehn pramis fi gi ahn moni. Soh ih staat tu luk fi di karek taim wen ih kuda mi sel ahn owt tu dehn.

**Jeezas laas meel wid
ih disaipl dehn**

(*Machyu 26:17-25; Look 22:7-14,
21-23; Jan 13:21-30*)

12Now pahn di fos day a di Paasoava selibrayshan, di day wen dehn kil di lam dehn fi di Paasoava dina, Jeezas disaipl dehn aks ahn seh, “Wehpaa yu waahn wi goh set op fi mek yu eet di Paasoava dina?”

13Soh ih sen too a ih disaipl dehn ahn tel dehn seh, “Goh eena di siti, ahn wahn man weh di bak wahn jog a waata wahn meet unu. Fala ahn. **14**Wen ih reech di hows weh ih gwehn, tel di oana seh, ‘Di teecha sen wi fi aks yu wehpaa di ges room deh weh ih fi eet di Paasoava dina wid ih disaipl dehn.’

15 Den ih wahn kehr unu da wahn big opstayz room weh gat een evriting weh unu wahn need. Da rait deh unu fi geh di dina redi.”

16 Di disaipl dehn lef ahn gaahn da di siti, ahn dehn fain evriting jos laik how Jeezas mi tel dehn. Soh dehn geh di Paasoava dina redi.

17 Wen eevnin kohn, Jeezas ahn di twelv disaipl dehn reech deh.

18 Wail dehn mi deh rong di taybl di eet, Jeezas seh, “Ah di tel unu di chroot, wan a unu wahn sel mi owt, ahn da wan a unu weh deh rait ya di eet lang wid mi.”

19 Evribadi geh sad sad, ahn wan bai wan dehn aks ahn seh, “Ih kyaahn bee mee, rait?”

20 Ih ansa seh, “Da wan a unu twelv disaipl weh di dip ih bred eena di bowl wid mi rait now. **21** Di Son a Man^m wahn ded jos laik how di oal taim prafit dehn mi seh, bot loan bad wahn fala di wan weh sel ahn owt. Ih wuda mi beta fi hihn if ih neva eevn baan!”

Di Laad sopa

(Machyu 26:26-30; Look 22:14-20; 1 Korintyanz 11:23-25)

22 Wail dehn mi-di eet, Jeezas pik op di bred ahn tank Gaad far it. Den ih brok it ahn gi ih disaipl dehn ahn seh, “Unu tek it. Dis da mai badi.” **23** Den ih tek di kop ahn tank Gaad far it; den ih gi ih disaipl dehn, ahn aala dehn jrink fahn it. **24** Ahn ih tel dehn seh, “Dis da fi mee blod, weh da di nyoo agreement weh Gaad mek wid ih peepl dehn. Dis blod wahn poar owt fi lata peepl. **25** Ah di tel unu di chroot, Ah noh wahn jrink nohmoh wain til da day wen Ah jrink nyoo wain eena Gaad kingdom.”

26 Wen dehn don sing wahn him, dehn gaan owt da di hil weh nayhn di Mongt a Alivz.

Jeezas seh how Peeta wahn disoan ahn

(Machyu 26:31-35; Look 22:31-34; Jan 13:36-38)

27 Jeezas tel dehn seh, “Aala unu wahn ron weh lef mi kaa ih rait dong eena di Skripcha seh,

‘Ah wahn schraik dong di shepad,

^m 14:21 **Son a Man** da-mi wahn naym weh Jeezas kaal ihsself.

ahn di sheep dehn wahn
skyata.ⁿ

²⁸Bot afta Ah don rayz op bak fahn di ded, Ah gwehn hedu unu da Gyalilee.” ²⁹Peeta seh tu ahn, “Ai wahn neva ron weh lef yoo, noh kay weh di res a dehn du!”

³⁰Jeezas tel ahn seh, “Peeta, Ah di tel yu di chroot, tudeh, in fak tunait, bifo di roosta kroa too taim, yoo wahn disoan mee chree taim.” ³¹Peeta ansa Jeezas seh, “Neva! Eevn if Ah hafu ded wid yu, Ah wahn neva disoan yu!” Ahn aala di ada disaipl dehn seh di sayhn ting.

Jeezas pray eena Getsemani
(*Machyu 26:36-46;*
Look 22:39-46)

³²Ahn dehn gaahn da wahn plays weh nayhn Getsemani. Ahn Jeezas tel ih disaipl dehn seh, “Unu sidong ya wail Ai goh pray.”

³³Ih kehr Peeta ahn Jaymz ahn Jan lang wid ahn, ahn staat tu feel sad sad ahn ih haat geh hevi hevi. ³⁴Soh ih tel dehn seh, “Mi haat soh hevi dat Ah feel laik Ah wahn ded. Stay ya ahn kip wach wid mi.”

³⁵⁻³⁶Den Jeezas gaahn lee

wayz hed ahn den ih chroa ihself pahn di grong ahn ih staat tu pray seh, “Faada, if ih pasabl, pleez noh mek Ah goh chroo dis taim a sofarin weh di kohn. Ah noa yoo ku du eniting. Noh mek Ah jrink owta dis kop a sofarin. Bot Ai wahn du wateva yoo waahn, noh weh Ai waahn.”

³⁷Den Jeezas gaahn bak da weh di disaipl dehn mi deh, ahn ih fain dehn di sleep. Ih seh, “Saiman! Yu di sleep, man? Yu kudn stay op wid mi fi jos wan owa? ³⁸Kip wach ahn pray soh dat unu noh giv een tu temtayshan. Di spirit wilin bot di badi week.”

³⁹Den ih gaahn bak agen ahn pray di sayhn ting oava agen. ⁴⁰Wen Jeezas gaahn bak, ih fain di disaipl dehn di sleep agen kaa dehn jos kudn kip dehn aiy oapm. Dehn neva noa weh fi seh tu ahn.

⁴¹Now Jeezas gaahn bak di terd taim ahn ih aks dehn seh, “Unu stil di sleep ahn di tek unu res? Okay, unu sleep nof now. Si, da nayli taim fi mek dehn sel owt di Son a Man^o tu peepl weh wikid. ⁴²Unu get op! Mek wi goh! Si di wan weh di sel mi owt ya di kohn!”

ⁿ 14:27 Zakaraiya 13:7. ^o 14:41 **Son a Man** da-mi wahn naym weh Jeezas kaal ihself, ahn dat meen dat hihn da Gaad weh ton wahn man.

Dehn ares Jeezas
*(Machyu 26:47-56; Look 22:47-53;
 Jan 18:1-12)*

43 Wail Jeezas stil mi-di taak, Joodas, weh da-mi wan a di twelv disaipl dehn, kom op tu ahn. Wahn krowd a peopl mi deh wid ahn, ahn aala dehn mi ga soad ahn klob. Di cheef prees dehn, ahn dehn wan weh teech di Laa, ahn di Jooish leeda dehn mi sen dehn. **44** Now di chrayta mi gi dehn wahn sain. Ih seh, “Di wan weh Ah wahn kis da di man. Ares ahn, ahn kehr ahn weh mek ih noh get weh.”

45 Sayhn taim ih waak rait op tu Jeezas ahn seh, “Teecha!” ahn ih kis ahn.

46 Ahn dehn grab Jeezas ahn ares ahn.

47 Sayhn taim wan a dehn wan weh mi-di stan op deh wid Jeezas haal owt ih soad ahn chap aaf di hai prees servant ayz.

48 Jeezas aks dehn seh, “Da weh hapm now? Unu kom owt ya wid soad ahn klob fi ares mi laik Ai da sohn kaina kriminal.

49 Ah mi deh wid unu da di templ evri day di teech ahn unu neva ares mi. Bot weh rait eena di Skripcha hafu kohn chroo.”

50 Ahn aala di disaipl dehn ton rong ahn ron lef hihn wan deh. **51** Wahn sertn yong man mi-di fala bihain Jeezas. Aal ih mi-di wayr da-mi wahn pees a linin klaat rap rong ahn. Wen dehn grab ahn, **52** ih lef di klaat eena dehn han ahn ron gaahn naykid.

**Dehn kehr Jeezas fronta
 di Jooish Kongsl**

*(Machyu 26:57-68; Look 22:54,
 55, 63-71; Jan 18:13-14, 19-24)*

53 Dehn kehr Jeezas da di hai prees hows. Aala di cheef prees dehn ahn di Jooish leeda dehn, ahn dehn wan weh teech di Jooish Laa mi gyada deh. **54** Dis taim now Peeta mi-di fala ahn fahn faar, ahn ih gaahn rait eena di hai prees yaad. Ih sidong wid di gyaad dehn di waam ihself bai di faiya.

55 Now di cheef prees ahn di hoal Jooish Kongsl mi-di chrai haad fi fain sohn kaina



Di Jooish Kongsl (14:55)

evidens gens Jeezas, soh dat dehn kuda mi put ahn tu det. Bot dehn kudn fain notn.

56Lata peopl kohn kohn tel lai pan ahn, bot dehn stoari oanli kanchradik op wan anada. **57-58**Ahn pahn di en, som a dehn stan op ahn tel dis lai pan ahn. Dehn seh, “Wee sayhn wan yehr ahn seh, ‘Ah wahn brok dong dis templ weh man bil, ahn eena chree dayz Ah wahn bil bak wahn nada wan weh man noh mek.’” **59**Bot noh eevn da stoari deh dehn kuda mi geh schrayt monks dehnslef.

60Den di hai prees stan op fronta di koat ahn aks Jeezas seh, “Yu noh wahn ansa? Da weh dis weh dehnya peopl di seh gens yu?” **61**Bot Jeezas kip kwaiyet ahn neva seh wan werd, soh di hai prees aks ahn agen seh, “Yoo da di Krais,^p weh da Gaad Son?”

62Jeezas ansa seh, “Da mee. Ahn yu wahn si di Son a Man^q di sidong da di plays a aana weh deh pahn di rait han said a Gaad Almaiti, ahn ih di kohn dong pahn di klowd dehn fahn hevn.”

63Wen di hai prees yehr dat, ih geh beks ahn tayr ih

kloaz. Ih seh, “Wi noh need nohmoh witnis. **64**Unu don yehr how ih disrispek Gaad! Soh da weh unu tink?” Ahn aala dehn agree seh ih mi gilti ahn ih dizerv fi ded.

65Den sohn staat tu spit pan ahn, ahn dehn blainfoal ahn, ahn ponch ahn, ahn klong ahn seh, “Laik how yoo da prafit, tel wi da hoo nak yu.” Den di gyaad dehn tek ahn, ahn beet ahn.

Peeta disoan Jeezas

(Machyu 26:69-75; Look 22:56-62; Jan 18:15-18, 25-27)

66Now az Peeta mi deh dongstayz eena di yaad, wan a di hai prees mayd kohn kloas. **67**Ahn wen ih si ahn deh di kip waam bai di faiya, ih tek wahn gud luk pan ahn, ahn seh, “Yes! Yoo anal mi deh wid da man weh nayhn Jeezas.”

68Bot Peeta wudn oan op tu it. Ih seh, “Ai noh noa ahn an Ai noh andastan weh yu di taak bowt.” Ahn ih gaan oava bai di waakway. [Sayhn taim wahn roosta kroa.]^r

69Di mayd si ahn di stan op deh ahn shee ton rong ahn anonks tu evribadi, “Unu

^p 14:61 Er: Mesaiya. ^q 14:62 Son a Man da-mi wahn naym weh Jeezas kaal ihself. ^r 14:68 Di werdz eena brakits noh deh eena som a di fos fos kapi dehn a dis buk weh Maak rait.

si ahn deh! Hihn da wan a Jeezas disaipl dehn!”

⁷⁰Bot agen Peeta seh dat dat da noh chroo.

Afta wahn lee wail, di peepi weh mi deh rong staat tu seh tu Peeta, “Yes, man! Yoo da wan a Jeezas disaipl dehn kaa yoo kohn fahn Gyalilee.”

⁷¹Peeta seh, “Ah di sway tu unu seh mee noh eevn noa disya man weh unu di taak bowt! Mek Gaad schraik mi dong if Ah noh di tel di chroot.”

⁷²Da sayhn minit di roosta kroa di sekant taim. Den Peeta memba weh Jeezas mi tel ahn: “Bifo di roosta kroa too taim, yu wahn seh dat yu noh noa mi chree taim.” Ahn ih brok dong ahn staat tu baal.

Dehn bring Jeezas fronta Pailat

(Machyu 27:1-2, 11-14;
Look 23:1-5; Jan 18:28-38)

15 ¹Soon soon di neks maanin, di cheef prees dehn, lang wid di Jooish leeda dehn, ahn dehn wan weh teech di Jooish Laa, ahn di hoal Jooish Kongsl get tuggedahnsa disaid weh dehn wahn du. Dehn tai op Jeezas, ahn kehr ahn weh, ahn han ahn oava tu Pailat.

²Pailat aks ahn seh, “Yoo da di king a di Jooz?”

Ahn Jeezas ansa seh, “Yu rait wen yu seh dat.”

³Di cheef prees dehn akyooz ahn a wahn lata ting.

⁴Soh Pailat aks ahn agen, “Yu noh wahn ansa? Luk humoch bad ting dehn akyooz yu a.”

⁵Bot Jeezas stil neva seh notn, ahn dat mi sopraiz Pailat.

Pailat paas di det sentens pahn Jeezas

(Machyu 27:15-26; Look 23:13-25;
Jan 18:39-19, 16)

⁶Now dehn mi ga wahn ting weh di govna du evri yaa joorin di Paasoava selibrayshan weh ih let goh wahn prizna weh di peopl dehn aks fa. ⁷Now monks di prizna dehn eena jayl, dehn mi ga sohn weh mi kil sohn peopl wen dehn mi-di chrai fi oavachroa di govament, ahn wan a dehn mi nayhn Baraabas. ⁸Wahn krowd a peopl kom op tu Pailat ahn aks ahn fi mek ih du di sayhn ting laik ih aalwayz du evri yaa.

⁹Soh Pailat aks dehn seh, “Unu waahn mek Ah let goh ‘di king a di Jooz’ fi unu?”

¹⁰Pailat mi wel noa dat da mi sayka dehn mi jelos mek di cheef prees dehn mi han Jeezas oava tu ahn.

¹¹Bot di cheef prees dehn

ster op di krowd soh dat
Pailat ku let goh Baraabas
insted.

¹²Soh ih aks dehn seh,
“Weh unu waahn mek Ah du
wid dis wan unu kaal di king
a di Jooz?”

¹³Dehn hala bak,
“Kroosifai ahn!”

¹⁴Pailat aks dehn seh,
“Wai? Ih komit eni kraim?”
Bot dehn hala haada,
“Kroosifai ahn!”

¹⁵Sayka weh Pailat mi
waahn satisfai di krowd, ih
let goh Baraabas tu dehn. Soh
ih mek di soalja dehn flag
Jeezas. Den ih han ahn oava
fi mek dehn kroosifai ahn.

Di soalja dehn mak Jeezas
(Machyu 27:27-31; Jan 19:2-3)

¹⁶Afta dat di soalja dehn
kehr Jeezas da di govna
hows (weh dehn kaal di
Praytoaryom) ahn den dehn
kaal aala di res a soalja dehn
tugeda. ¹⁷Dehn jres ahn op
eena wahn perpl gong, ahn
dehn mek wahn krong owta
prikl bush, ahn put it pahn
ih hed. ¹⁸Dehn staat tu hala
owt tu ahn, ahn seh, “Lang
liv di king a di Jooz!” ¹⁹Dehn
stodi mi-di wap ahn kraas
ih hed wid wahn pees a stik,
ahn dehn spit pan ahn, ahn

dehn neel dong fronta ahn
laik dehn di wership ahn.

²⁰Wen dehn don tek ahn mek
nof papishoh, dehn tek aaf di
perpl gong ahn put aan bak ih
oan kloaz pan ahn, ahn kehr
ahn gaahn kroosifai ahn.

Dehn kroosifai Jeezas

(Machyu 27:32-44; Look 23:26-43;
Jan 19:17-27)

²¹Az dehn mi-di goh lang,
dehn meet wahn man weh
nayhn Saiman di kohn fahn
op konchri. Hihn da-mi
fahn wahn siti weh nayhn
Saireen, ahn ih da-mi Roofos
ahn Alegzanda dehn pa. Di
soalja dehn foas ahn fi bak
Jeezas kraas far ahn. ²²Afta
wahn wail dehn kehr Jeezas
da wahn plays weh nayhn
Galgota, weh meen “Skol
Hil.” ²³Dehn gi Jeezas wain
weh miks wid wahn kaina
bitaz weh nayhn mer fi jrink,
bot ih neva jrink it ataal.

²⁴Ahn den dehn kroosifai
ahn! Dehn gyambl^s fi si how
dehn mi wahn shayr op ih
kloaz monks dehn. ²⁵Da mi
bowt nain aklak da maanin
wen dehn nayl ahn tu di kraas.
²⁶Dehn put op wahn sain weh
seh wai dehn mi-di kroosifai
ahn. Di sain seh: DI KING A DI
JOOZ. ²⁷Ahn dehn mi kroosifai

^s 15:24 Er: *chroa lat.*

too teef lang wid ahn. Dehn put wan pahn ih rait ahn wan pahn ih lef.²⁸ [Dis da how di ting weh di oal taim prafit dehn mi seh mi kohn fi hapm, dat dehn mi tek ahn fi bee monks di jayl bod dehn.]^t

²⁹Di peep dehn weh mi-di paas mi-di hala aal kaina ting aata Jeezas, ahn dehn mi-di shayk dehn hed ahn seh, “Soh, da yoo mi wahn brok dong di templ ahn bil ahn bak eena chree dayz noh?
³⁰Wel, kohn dong fahn aafa di kraas ahn sayv yuself!”

³¹Di sayhn way, di cheef prees dehn ahn dehn wan weh teech di Laa mi-di klong Jeezas monks dehnsself. Dehn seh, “Ih mi sayv ada peopl, bot ih kyaahn eevn sayv ih oanself. ³²Mek dis Krais,^u weh da di King a Izrel, kohn dong now fahn aafa di kraas soh dat wi ku si ahn bileev fi wi oanself.” Eevn di teef dehn weh mi kroosifai lang wid ahn staat tu insol ahn op.

Di det a Jeezas

(Machyu 27:45-46;

Look 23:44-49; Jan 19:28-39)

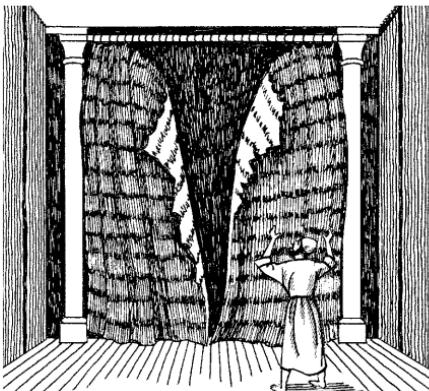
³³Den big twelv aklak da day di hoal plays geh daak

daak rait op til chree aklak di aftanoon.³⁴ Ahn wen chree aklak mi kohn, Jeezas hala owt haad-wan, “Eloi, Eloi, lama sabaktani?” Dat meen “Oa mai Gaad, mai Gaad! Weh mek yu ton yu bak pahn mi?”^v

³⁵Wen som a dehn weh mi-di stan op kloas tu ahn yehr dat, dehn seh, “Yehr deh, ih di hala fi Ilaija.” ³⁶Wahn man ron gaahn soak wahn sponj wid wain vineega ahn hais it op pahn wahn stik ahn gi Jeezas fi jrink. Di man seh, “Lef ahn loan now. Mek wi si if Ilaija wahn kohn tek ahn dong.”

³⁷Ahn Jeezas baal owt haad-wan ahn jraa ih laas bret.

³⁸Meenwail eena di templ di kertn weh paat aaf di hoaliyis paat fahn di res tayr



Templ kertn di tayr (15:38)

^t 15:28 Di werdz eena brakits noh deh eena di fos fos kapi dehn a dis buk weh Maak rait. (Di werdz da fahn Aizaiya 53:12.) ^u 15:32 Er: Mesaiya.

^v 15:34 Saam 22:1.

rait dong fahn tap tu batam.

³⁹Wen di aami aafisa weh mi-di stan op fronta Jeezas yehr ih krai owt, ahn si how ih ded, ih seh, “Dis man da-mi Gaad Son fi chroo!”

⁴⁰Sohn laydi mi dehdeh di luk aan fahn faar. Som a di laydi dehn da-mi Salomi, ahn Mayri Magdaleen, ahn Mayri weh da-mi Joazef ahn Jaymz ma. (Jaymz da-mi ih yongis son.) ⁴¹Dehn laydi doz goh rong wid Jeezas ahn ten tu ahn enitaihn ih doz deh da Gyalilee, weh dehn mi kohn fram. Ahn dehn, wid wahn lata ada laydi, mi kohn lang wid ahn tu, da Jeroosalem.

Dehn beri Jeezas

(Machyu 27:57-61;

Look 23:50-56; Jan 19:38-42)

⁴²Da mi di day bifoia di Sabat, wen di Jooish peopl dehn geh redi fi di Sabat day. Da sayhn eevnin deh ⁴³wahn man weh nayhn Joazef weh kohn fahn Arimateeya, gaahn rait op tu Pailat ahn aks fi Jeezas badi. Hihn da-mi wahn big taim memba a di Jooish Kongsl, ahn ih mi-di luk faawod tu di taim wen Gaad mi wahn set op ih kingdom.

⁴⁴Pailat mi sopraiz wen ih yehr seh Jeezas mi don ded, soh ih aks di aami aafisa if da mi fi chroo. ⁴⁵Di aafisa tel Pailat dat Jeezas mi don ded soh Pailat tel Joazef fi kehr di badi.

⁴⁶Joazef tek dong di badi fahn aafa di kraas ahn ih rap it op eena sohn linin klaat weh ih mi bai. Den ih put di badi fi lidong eena wahn toom weh dehn mi dig owta wahn raki hil. Ahn den ih tek wahn big big stoan ahn roal it fronta di hoal.

⁴⁷Now Mayri Magdaleen ahn Mayri, Joazef ma, mi-di wach fi si weh dehn put Jeezas badi.

Jeezas rayz op bak fahn di ded

(Machyu 28:1-8;

Look 24:1-12; Jan 20:1-10)

16

¹Now wen di Sabat mi don, Mayri Magdaleen ahn Salomi ahn Mayri, weh da Jaymz ma, bai sohn sweet aintment fi put pahn Jeezas badi. ²Soon-wan di Sondehw^w maanin, jos afta di son kom op, di chree a dehn gaahn da di toom. ³Pahn di way dehn mi-di aks wan anada, “Hoo wahn roal weh di stoan fahn fronta di

^w 16:2 Er: *di fos day a di week* (weh da Sondeh eena fi dehn kolcha). Da di sayhn ting eena vers 9.

toom fi wi?"

⁴Wen dehn get deh, dehn luk gud pahn di toom ahn si dat di stoan mi don roal weh fahn fronta it aredi! Ahn dis da-mi wahn big big stoan! ⁵Wen dehn gaan eensaida di toom, dehn si wahn yong man weh mi gat aan wahn lang wait gong di sidong pahn di rait han said, ahn dehn mi fraitn no miks!

⁶Di yong man tel dehn seh, "Noh frayd! Ai noa unu di luk fi Jeezas fahn Nazaret weh dehn mi kroosifai, bot hihn noh deh ya; hihn don rayz op bak fahn di ded! Si, luk wehpaa dehn mi put ih badi. ⁷Now goh goh tel ih disaipl dehn, espeshali Peeta, dat Jeezas gwehn hedda dehn da Gyalilee. Unu wYou ahn si ahn deh jos laik weh ih mi tel unu."

⁸Wel, di laydi dehn tayr it owta di toom. Dehn mi wel kanfyooz ahn dehn mi-di chrimbl anaal. Dehn neva seh notn tu nobadi, sayka weh dehn mi soh fraitn.

Jeezas shoa ihsself tu ada peopl

(Machyu 28:9-10; Jan 20:11-18)

⁹[Soon da Sondeh maanin, wen Jeezas mi don rayz op bak fahn di ded, di fos persn ih apyaa tu da Mayri Magdaleen,

di sayhn wan weh ih mi jraiv sebm deeman owta. ¹⁰Shee gaahn gaahn tel dehn wan weh yoostu bee wid Jeezas. Ih fain dehn di moan ahn baal. ¹¹Wen dehn yehr seh Jeezas mi alaiv ahn dat shee mi si ahn, dehn kudn bileev it.

Jeezas apyaa tu too disaipl (Look 24:13-35)

¹²Aftawodz Jeezas apyaa tu too peopl weh mi lef fahn Jeroosalem ahn mi-di waak owt eena di konchri. Dehn neva rekonaiz ahn bikaa ih mi luk difrent. ¹³Wen dehn fainali riyalaiz seh da mi hihn, dehn gaahn bak fi tel di res, bot dehn neva bileev dehn needa.

Preech di Gud Nyooz tu di hoal werl

(Machyu 28:16-20; Look 24:36-49;
Jan 20:19-23; Di Aks 1:6-8)

¹⁴Afta dat, ih apyaa tu di ilebm disaipl dehn az dehn mi-di eet tugged. Ahn ih skoal dehn shaap-wan bikaa dehn mi tu stobant ahn dehn neva bileev di peopl dehn weh mi si ahn afta ih rayz op bak fahn di ded.

¹⁵Den ih tel dehn seh, "Ah waahn unu goh rong di hoal werl ahn preech di Gud Nyooz tu evribadi evriway.

¹⁶Evribadi weh bileev ahn geh baptaiz wahn sayv. Bot aala dehn wan weh rifyooz fi bileev wahn geh kandem. ¹⁷Dehn wan weh bileev wahn ga dehnya kaina sain di fala dehn: Dehn wahn jraiv owt deeman eena mai naym ahn taak eena nyoo tongz. ¹⁸If dehn pik op snayk er jrink paizn, notn wahn hapm tu dehn. Dehn wahn put dehn han pahn sik peopl ahn heel dehn.”

Jeezas gaan op tu hevn
(Look 24:50-53; Di Aks 1:9-11)

¹⁹Afta Jeezas don taak wid dehn, Gaad kehr ahn op da hevn ahn ih tek ih seet pahn Gaad rait han said.^x ²⁰Ahn di disaipl dehn gaan ahn preech evriway. Ahn di Laad mi deh wid dehn, ahn fi shoa seh di mesij dehn mi-di preech da-mi chroo, ih du mirakl chroo dehn.]^y

^x 16:19 *rait han said:* Dat da di plays a aana ahn powa. ^y 16:20 Di werdz eena brakits (vers 9 tu 20) noh deh eena som a di fos fos kapi dehn a dis buk weh Maak rait. Som a di oal kapi dehn en wid dehnya werdz afta vers 8: [Den dehn tel Peeta ahn ih fren dehn aal weh Jeezas mi don tel dehn. Afta dat, Jeezas ihsself sen di disaipl dehn owt fahn ees tu wes wid di hoali mesij weh wahn neva en. Da mesij da di Gud Nyoooz bowt how Gaad wahn sayv dehn ahn gi dehn laif weh wahn laas fareva.]

Di Gud Nyooz Bowt Jeezas Krais Weh

LOOK

Rait

Weh dis buk di taak bowt

Di Gud Nyooz weh Look rait shoa Jeezas az di Sayvya weh Gaad mi pramis tu Izrel ahn di Sayvya a aal peepl. Look rait dat Gaad mi kaal Jeezas chroo ih Spirit fi “bring di Gud Nyooz tu poa peepl,” ahn dis buk shoa how Jeezas kansaan bowt aal kaina need weh peepl ga. Da wahn buk weh ful a jai. Eena di fos chapta dehn, Look anonks wen Jeezas kohn, ahn da di en, ih tel bowt wen Jeezas gaahn bak op da hevn. Eena di buk weh tel bowt weh aal di apasl dehn mi du, yu ku fain how di Kristyan fayt spred ahn groa afta Jeezas gaahn bak da hevn. Da Look sayhn wan mi rait da buk deh. Paat too ahn chree a dis buk weh Look rait gat een tingz weh oanli deh eena dis buk wan. Ih gat een tingz laik di stoari bowt wen di aynjel dehn sing ahn bowt how di shepad dehn gaahn luk fi Jeezas wen ih baan. Ih tel bowt wen Jeezas mi deh eena di templ az wahn bwai, ahn di parabl a di gud Samaritan, ahn di son weh mi laas. Aal chroo dis buk Look rait wahn lat bowt pryaa, bowt di Hoali Spirit, ahn bowt di paat weh laydiz play eena Jeezas minischri, ahn how Gaad fagiv sin.

How dis buk set op

Inchrodokshan	1:1-4
Di bert a Jan di Baptis ahn how ih groa op	1:5–2:52
Jan di Baptis minischri	3:1-20
Di baptizm ahn temtayshan a Jeezas	3:21–4:13
Jeezas poblik minischri eena Gyalilee	4:14–9:50
Fahn Gyalilee tu Jeroosalem	9:51–19:27

Di laas week eená Jeroosalem 19:28–23:56
 Jeezas rayz op bak fahn di ded 24:1-12
 Jeezas apyaa tu peepl ahn gaahn bak da hevn. 24:13-53

1 ¹Dyaa Misa Tiyofilos,
 Ah noa dat wahn
 lata ada peepl mi tek it pahn
 dehnself fi rait dong aala
 dehn ting weh mi hapm
 monks wi weh kansaan
 Jeezas Krais. ²Dehn rait dong
 egzakli weh wi mi yehr fahn
 dehn wan weh mi dehdeh
 fahn di fos staat—dehn wan
 weh mi si weh aal mi hapm
 wid dehn oan aiy, ahn hoo
 doz preech aal weh Jeezas
 mi teech. ³⁻⁴Mee miself stodi
 evriting gud gud fahn di
 staat, soh Ah mi tink dat da
 mi wahn gud aidya fi mek
 Ah rait dong evriting fi yu
 eena aada, Sa, soh dat yu ku
 mek shoar dat aala di ting
 dehn weh yu mi laan aredi
 da-mi reeli chroo.

**Zakaraiya taak wid
 wahn aynjel**

⁵Now, eena dehn taim wen
 Herod da-mi king a Judeeya,
 dehn mi ga wahn prees weh
 nayhn Zakaraiya. Hihn mi

bilangz tu wahn set a prees
 weh mi nayhn Abija, ahn ih
 waif mi nayhn Ilizabet. Di too
 a dehn mi kohn fahn Ayron
 famili lain. ⁶Wel, dehn da-mi
 gud peepl. Dehn neva du notn
 weh wuda mi mek Gaad beks
 wid dehn. Dehn fala aala ih
 laa dehn tu a tee. ⁷Bot dehn
 neva ga no pikni kaa Ilizabet
 kudn ga non, ahn bisaidz
 dat, di too a dehn mi don oal
 aredi.

⁸Wahn day Zakaraiya
 groop a prees dehn mi deh
 pahn jooti, ahn da mi fi hihn
 tern fi serv eena di templ a
 Gaad. ⁹Akaadn tu how dehn
 yoostu du it, fi hihn naym
 geh pik^a fi goh bon insens
 pahn di alta eena di templ.
¹⁰Wen di taim kohn fi hihn
 goh een fi bon di insens, aala
 di peepl dehn weh mi kohn
 fi wership stay owtsaid ahn
 pray.

¹¹Sodn-wan, wahn aynjel
 fahn di Laad apyaa tu
 Zakaraiya pahn di rait han

^a 1:9 Er: *dehn mi-di jraa lat fi pik fi hihn naym*. Di Jooz yoostu rait di naym
 dehn pahn sohn pees a stoan, den dehn wuda shayk dehn een wahn
 kantayna til wan jrap owt, ahn di wan weh jrap owt, da di wan weh dehn
 pik.

said a di alta weh dehn
di bon di insens. ¹²Wen
Zakaraiya si ahn, ih jomp
weh ih mi soh fraitn.

¹³Di aynjel seh tu ahn,
“Zakaraiya, noh frayd, man!
Gaad ansa yu pryaaz. Yu waif
Ilizabet wahn ga wahn son,
ahn yu mos naym ahn Jan.
¹⁴Ih oanli wahn mek unu
hapi ahn unu haat wahn glad,
ahn lata peopl wahn glad tu
wen di baybi baan, ¹⁵kaa ih
wahn bee wahn impoatant
man eena di sait a Gaad. Ih
noh fi jrink no kaina wain
er lika. Eevn fahn bifoia ih
kom owta ih ma beli, ih
wahn ful op a di Hoali Spirit.
¹⁶Sayka hihn, wahn lata di
peopl a Izrel wahn ton bak
tu di Laad dehn Gaad. ¹⁷Jan
wahn dehdeh bifoia di Laad
kohn, ahn ih wahn ga di
sayhn spirit ahn powa weh
di prafit Ilaija mi ga, ahn ih
wahn mek di pa dehn haat
geh saaf tuwaadz dehn pikni
agen. Ahn dehn wan weh
mi haad-ayz ahn weh mi ton
weh fahn Gaad wahn si sens
ahn chaynj dehn wayz ahn liv
laik how gud peopl sopoas tu
liv. Aala dis mi fi hapm fi geh
di peopl dehn redi fi wen di
Laad kohn.”

¹⁸Zakaraiya aks di aynjel,
“How Ai wahn noa dat weh
yoo di tel mi da chroo? Ai

don oal, ahn mi waif da noh
no yong gyal needa.”

¹⁹Di aynjel ansa ahn seh,
“Ai da Gaybral! Ai aalwayz
deh rong Gaad, ahn da hihn
sen mee tu yoo fi gi yu dis
Gud Nyoooz. ²⁰Bot sayka weh
yu neva bileev weh Ah tel yu,
yu wahn dom til wen di rait
taim kohn fi mek aal weh Ah
tel yu kohn chroo.”

²¹Wail dis mi-di goh aan,
di peopl dehn weh mi-di wayt
owtsaid staat tu wanda weh
mek Zakaraiya tek soh lang
eena di templ. ²²Wen ih kom
owt, ih fain owt fi chroo dat
ih kudn taak. Fahn di taim
dehn si ahn di mek sain aata
dehn ahn no werd di kom
owta ih mowt, dehn figa dat
ih mosi mi si wahn vizhan
eena di templ.

²³Wen ih fainali don aala
ih jooti da di templ, ih gaahn
hoahn bak. ²⁴Soon afta aala
dis hapm, Zakaraiya waif
Ilizabet geh pregnant, ahn
ih stay lak op hoahn fi faiv
monts. ²⁵Ih seh tu ihself, “Ah
noa dat di Laad du dis fi mi.
At laas ih smail pahn mi ahn
dig shaym owta mi fays.”

Di aynjel taak wid Mayri

²⁶Siks monts afta Ilizabet
geh pregnant, Gaad sen di
aynjel Gaybral da Nazaret,
weh da wahn lee tong eena

Gyalilee. ²⁷Ih sen ahn tu wahn lee yong laydi weh nayhn Mayri weh da-mi wahn verjin. Shee mi ingayj tu wahn man weh mi nayhn Joazef. Hihn mi kohn fahn King Dayvid famili lain. ²⁸Wen Gaybral apyaa tu Mayri, ih seh, “Heloa! Di Laad deh wid yu, ahn ih oanli di smail pahn yu.”

²⁹Mayri mi wel kanfyooz wen ih yehr dat, ahn seh tu ihself, “Ah wanda weh hihn meen bai dat?”

³⁰Bot Gaybral seh, “Noh frayd, Mayri. Gaad pleez wid yu. ³¹Yu wahn ga wahn lee baybi bwai, ahn wen ih baan, yu fi naym ahn Jeezas. ³²Hihn wahn bee grayt, ahn dehn wahn kaal ahn di Son a di moas hai Gaad. Di Laad Gaad wahn gi ahn ih grayt-grayt-grayt-granfaada Dayvid chroan. ³³Ih wahn rool oava di peepl a Izrel dehn fareva, ahn fi hihn kingdom wahn neva kohn tu wahn en.”

³⁴Mayri aks di aynjel, “Bot da how dis wahn hapm? Ai da stil wahn verjin.”

³⁵Di aynjel seh, “Di Hoali Spirit wahn kohn pahn yu, ahn di powa a di moas hai Gaad wahn kova yu. Dats wai dehn wahn kaal dis hoali baybi Gaad Son. ³⁶Az a mata a fak, eevn yu faamli Ilizabet,

weh don oal ahn kudn ga no baybi, siks monts pregnant rait now! ³⁷Yu si, notn noh deh weh Gaad kyaahn du.”

³⁸Mayri seh, “Ai da di Laad servant. Mek evriting hapm tu mi jos laik how yu seh.” Den di aynjel lef ahn.

Mayri spen taim wid Ilizabet

³⁹Wahn lee wail afta dat, Mayri geh redi ahn ih mikays gaahn da wahn tong weh mi deh monks di hil dehn da Judeeya, ⁴⁰weh Zakaraiya ahn Ilizabet mi liv. Wen ih reech dehn hows, ih gaan eensaid ahn hayl Ilizabet.

⁴¹Az soon az Ilizabet yehr Mayri vais, di baybi jomp eena ih beli ahn Ilizabet geh ful op a di Hoali Spirit. ⁴²Ih bos owt ahn seh, “Gyal, owta aala di laydi dehn, yoo da di wan weh Gaad bles di moas, ahn ih bles di baybi weh yu wahn baan tu. ⁴³Bot da hoo mee soh fimek mi Laad ma kohn luk fi mee? ⁴⁴Fahn di taim Ah yehr yu vais, di baybi jomp eena mi beli weh ih mi soh glad. ⁴⁵Gaad bles yu kaa yu bileev dat weh ih tel yu wahn kohn chroo!”

Mayri prayz Gaad

⁴⁶Den Mayri seh,
“Ah prayz di Laad
wid aal weh Ah ga,

- 47** ahn mi spirit oanli di rijais
sayka Gaad mi Sayvya,
- 48** kaa ih memba mee,
weh da ih hombl
servant.
Fahn ya goh bak, evri
jenarayshan
wahn seh dat
Gaad oanli bles mi.
- 49** Kaa Gaad Almaiti du
wandaful tingz fi mi,
ahn fi hihn naym hoali!
- 50** Ih shoa mersi tu evribadi
weh rispek ahn,
fahn wan jenarayshan tu
di neks.
- 51** Wid ih oan han ih du wahn
lata powaful ting.
Dehn hai ahn maiti wan
weh tink dehn deh op
deh,
ih bring dehn dong tu
notn.
- 52** Ih eevn tek dong king fahn
aafa dehn chroan,
bot ih rayz op aala dehn
wan weh hombl.
- 53** Dehn hongri beli wan,
ih gi dehn nof gud ting
fi eet,
bot di rich wan dehn,
ih sen dehn weh
wid dehn too lang han
di heng dong da dehn
said.

- 54** Ih mi help ih servant Izrel;
ih mi memba fi shoa
mersi tu ahn.
- 55** Kaa ih mi pramis fi help
Aybraham
ahn shoa mersi tu aala
ih jenarayshan dehn
kohn rait dong.”
- 56** Mayri stay deh wid
Ilizabet fi bowt chree monts,
den ih gaahn hoahn bak.
- Wen Jan di Baptis baan**
- 57** Now di taim kohn fi
Ilizabet baan di baybi, ahn
ih ga wahn son. **58** Wen ih
nayba ahn ih faamli dehn
yehr dat Gaad mi soh kain
tu shee, dehn mi oanli rijais
lang wid ahn. **59** Wen di baybi
mi ayt dayz oal, dehn kohn
fi serkomsaiz^b ahn, ahn
dehn mi waahn naym ahn
Zakaraiya, afta ih pa, **60** bot ih
ma seh, “No! Ih wahn nayhn
Jan.”
- 61** Di peep dehn seh, “Jan!
Bot nobadi eena fi yu faamli
nayhn soh.”
- 62** Soh dehn mek sain tu
Zakaraiya fi aks ahn weh
hihn waahn naym di baybi.
- 63** Ih aks fi sohnting fi rait
pan, ahn dehn mowt jrap
oapm wen ih rait, “Di baybi

b 1:59 serkomsaiz: Di Jooish peopl dehn kot aaf di skin rong di paint a di
bwai baybi dehn peenis az wahn sain fi shoa di agreement weh Gaad mek
wid dehn chroo Aybraham.

naym da Jan.” ⁶⁴Az soon az Zakaraiya rait dong di baybi naym, ih tong geh loos ahn ih kuda mi taak agen, ahn ih staat tu prayz Gaad. ⁶⁵Aal di nayba dehn mi fraitn no miks sayka weh mi hapm, ahn peopl mi-di taak bowt it aal oava di hil dehn da Judeeya. ⁶⁶Evribadi weh yehr bowt it mi-di wanda ahn seh, “Da weh kaina pikni dis wan wahn bee?” Kaa Gaad han mi deh pan ahn fi chroo.

Zakaraiya sang

⁶⁷Den di Hoali Spirit tek kanchroal a Zakaraiya, di baybi pa, ahn ih staat tu seh weh Gaad mi tel ahn mi wahn hapm. Ih seh,

⁶⁸“Prayz di Laad Gaad a Izrel,
kaa ih kohn tu ih peopl
dehn ahn set dehn
free.

⁶⁹Ih rayz op wahn maiti
Sayyya
fahn King Dayvid famili
lain,

⁷⁰jos laik weh ih mi seh
chroo ih hoali prafit
dehn fahn way bak.

⁷¹Ih pramis fi sayv wi fahn
aala wi enim dehn,
ahn fahn aala dehn wan
weh hayt wi.

⁷²Dat da how ih mi shoa
mersi tu wi anesta
dehn,
ahn ih neva faget di
agreement weh ih mek
wid dehn.

⁷³Ih mek wahn oat tu
wi grayt-grayt-grayt-
granfaada Aybraham,

⁷⁴fi sayv wi fahn wi enim
soh dat wi ku serv ahn
widowt feel frayd,

⁷⁵Ahn wi haat ku bee hoali
ahn rait eena
Gaad sait fi di hoal a wi
laif.

⁷⁶Mi lee son, dehn wahn
kaal yu wahn prafit a
di moas hai Gaad,
bikaa yoo gwehn heda
di Laad fi mek di way
redi far ahn.

⁷⁷Ahn yu wahn tel ih peopl
dehn dat
wen Gaad fagiv dehn sin
dehn, dehn wahn geh
sayv.

⁷⁸Sayka weh Gaad haat saaf
ahn weh ih ga lata
mersi,
ih wahn sen di Lait^c tu
wi fahn hevn,
jos laik how ih sen di
maanin son fi shain
pahn wi.

⁷⁹Hihn wahn shain brait-
wan pahn dehn

^c 1:78 Er: *di Mesaiya*.

wan weh di liv eena
daaknis,
ahn weh det di heng
oava laik wahn shado.
Ih wahn gaid wi fut fi
waak eena wahn
peesful way."

⁸⁰Soh di lee bwai Jan geh big
ahn ih spirit geh schrang. Ih liv
owt eena di dezert til wen di
taim kohn fi mek ih kom owt
ahn preech tu di peep a Izrel
dehn eena poblik.

Jeezas baan
(*Machyu 1:18-25*)

2 ¹Now, wen da mi nayli
taim fi Jeezas baan,
Seeza Agostos, weh da-mi di
king a Roam, mek wahn laa
weh seh dat evribadi eena
aala di konchri dehn weh di
Roaman govament mi-di rool
oava, hafu rejista soh dat dehn
kuda mi taks dehn. ²Dis da-
mi di fos taim dehn mi-di du
sohnting laik dat. Da mi eena
di taim wen Kireenyos da-mi
govna a Siriya. ³Evribadi mi
hafu goh bak da dehn oan
hoamtong fi goh rejista.

⁴Soh Joazef mi hafu lef fahn
Nazaret Tong eena Gyalilee
weh ih mi liv, ahn goh way op
da Betlihem Tong weh deh eena

Judeeya. Dis da di tong weh
King Dayvid mi kohn fram, ahn
Joazef gaahn deh kaa hihn mi
kohn fahn King Dayvid famili
lain. ⁵ Joazef gaahn rejista wid
Mayri, weh ih mi ingayj tu.
Shee mi pregnant, ⁶ ahn wail
dehn mi dehdeh, di taim kohn
fi Mayri ga baybi. ⁷Soh ih ga
ih fos pikni, weh da-mi wahn
son. Ih rap ahn op ahn put ahn
fi lidong eena wahn boad baks
weh di animal dehn eet owta
kaa no spays neva deh eena di
hotel fi dehn stay.

**Di aynjel tel di shepad
dehn bowt Jeezas**

⁸Now, sohn shepad weh
mi-di liv owt eena di feel dehn
eena da sayhn ayrya mi-di
main dehn sheep joorin di nait.
⁹Sodn-wan wahn aynjel fahn di
Laad apyaa fronta dehn ahn di
braitnis a Gaad lait op di hoal
plays rong dehn. Di shepad
dehn mi oanli fraitn. ¹⁰Bot di
aynjel seh, "Unu noh hafu frayd.
Ah ga sohn gud nyoooz weh
oanli wahn mek evribadi hapi.
¹¹Tudeh tudeh, rait ya da King
Dayvid tong, wahn Sayvya jos
baan. Hihn da di Laad, di Krais^d
weh Gaad mi pramis fi sen.
¹²Dis da how unu wahn noa

^d 2:11 Er: Mesaiya. Gaad pramis di Jooz dehn fahn lang taim fi sen wahn king fi sayv dehn. Dehn mi wahn kaal ahn di Mesaiya (er di Krais eena di Greek langwij).

ahn: Unu wahn fain di baybi
rap op ahn di lidong eenah wahn
feedn baks."

¹³Sodn-wan wahn hoal
krowd a aynjel fahn hevn
apyaa lang wid di fos wan,
ahn aala dehn staat tu prayz
Gaad ahn seh,

¹⁴"Mek di hoal werl aana
Gaad,
weh deh hai op eenah
hevn!

Mek pees kohn tu evribadi
pahn ert weh pleez ahn."

¹⁵Wen di aynjel dehn lef
dehn ahn gaahn bak op da
hevn, di shepad dehn seh tu
wan anada, "Mek wi goh da
Betlihem goh si dis ting weh
hapm weh Gaad tel wi bowt."

¹⁶Soh dehn mikays ahn gaan,
ahn dehn fain Mayri ahn
Joazef, ahn dehn si di baybi
di lidong eenah di feedn baks
fi chroo.

¹⁷Afta dehn si di baybi,
dehn tel evribadi weh di
aynjel mi tel dehn bowt ahn.

¹⁸Ahn wen evribadi yehr
weh di shepad dehn tel dehn,
dehn seh, "Wat a ting, ay!"

¹⁹Bot Mayri kip eenah evriting
eenah ih haat, ahn stodi mi-di
tink bowt it tu ihsself.

²⁰Di shepad dehn gaahn
hoahn bak di prayz ahn aana
Gaad fi aal weh dehn mi si
ahn yehr kaa evriting hapm
jos laik how di aynjel tel
dehn.

²¹Ayt dayz afta di
baybi baan, da mi taim fi
serkomsaiz^e ahn, ahn dehn
naym ahn Jeezas. Dis da di
sayhn naym weh di aynjel mi
tel Mayri fi gi di baybi bifoa
ih mi eevn geh pregnant wid
ahn.

Dehn kehr Jeezas da di templ

²²Den di taim kohn fi Mayri
ahn Joazef goh op da di templ
fi wahn serimonif fi mek
Mayri kleen akaadn tu di Laa
weh Gaad gi Moaziz. Dehn
kehr di baybi da Jeroosalem
fi dedikayt ahn tu di Laad,
²³kaa Gaad Laa seh, "Evri
fos baan bwai pikni bilangz
tu di Laad."^g ²⁴Ahn di Laa
seh tu dat di ma ahn pa hafu
bring "too dov er too lee yong
pijin"^h fi sakrifais; ahn dat da
weh Mayri ahn Joazef du.

Simiyan si di Krais

²⁵Now dehn mi ga wahn
man da Jeroosalem weh mi

^e 2:21 *serkomsaiz*: (Luk pahn di noat eenah 1:59.) ^f 2:22 *serimoni*:
Moaziz Laa seh dat wahn laydi hafu stay hoahn fi faati dayz afta ih ga
baybi; den ih hafu goh da di templ fi goh chroo wahn speshal washin
serimoni. ^g 2:23 Eksodos 13:2, 12. ^h 2:24 Livitikos 12:8.

nayhn Simiyan. Hihn da-mi wahn hoali man weh doz aalwayz obay Gaad ahn ih mi-di luk faawod tu di taim wen Gaad mi wahn mek tingz rait eena Izrel. Di Spirit a Gaad mi deh pahn hihn,
26 ahn ih tel ahn dat ih neva mi wahn ded til ih si di Kraisi weh di Laad Gaad mi pramis fi sen.

27 Da sayhn day wen Mayri ahn Joazef kehr Jeezas da di templ fi du weh di Laa seh, di Spirit tel Simiyan fi goh deh tu.
28 Simiyan hoal di baybi eena ih han ahn prayz Gaad ahn seh,

29 "Laad Gaad, now yu ku
mek yu servant ded in
pees,
laik how yu don kip yu
pramis tu mi.

30 Ah don si di Wan weh yu
sen fi sayv wi wid mi
oan aiy,

31 di Wan weh yu pripyaa
fi mek di peopl eena di
hoal werl si.

32 Ih da wahn Lait weh
wahn shoa aala di ada
nayshan dehn da hoo
yoo,
ahn ih wahn bring aana
tu yu peopl Izrel."

33 Jeezas ma ahn pa mi
sopraiz fi yehr weh aal

Simiyan mi-di seh bowt ahn.
34 Simiyan bles dehn, ahn den ih tel Mayri seh, "Sayka dis pikni ya, wahn lata peopl eena Izrel wahn rijek Gaad ahn faal, bot wahn lat wahn ton tu Gaad tu, ahn hihn wahn rayz dehn op. Ih wahn bee wahn sain fi waan peopl, bot lata dehn wahn taak gens ahn.
35 Sayka hihn, aala dehn ting weh peopl di hoal deep dong eena dehn haat wahn kom owt eena di oapm. Ahn Mayri, wen aala dehn ting hapm, yoo yuself wahn feel laik dehn shub wahn lang naif eena yu haat."

Ana taak bowt Jeezas

36-37 Wahn oal laydi weh nayhn Ana, mi deh da di templ tu. Shee da-mi wahn prafit, ahn fi shee pa da-mi Fanwel fahn di chraib a Asha. Ih mi oanli marid fi sebm yaaz wen ih hozban ded. Now ih mi ayti-foa yaaz oal ahn ih spen aala ih taim da di templ, nait ahn day di faas ahn pray, ahn di wership Gaad.
38 Sayhn taim wail Simiyan mi-di taak tu Mayri ahn Joazef, dis Ana kom op tu dehn ahn staat tu prayz Gaad, ahn ih staat taak bowt di pikni tu evribadi weh mi-di luk owt fi wen Gaad mi wahn sayv Jeroosalem.

i 2:26 Er: Mesaiya. (Luk pahn di noat eena 2:11.)

39 Wen Mayri ahn Joazef don du weh Gaad Laa seh fi du, dehn gaahn bak da Nazaret, dehn oan tong da Gyalilee. **40** Ahn soh di pikni geh big ahn schrang, ahn ih mi oanli waiz. Ahn Gaad bles ahn eena evriting weh ih du.

Jeezas taak wid di big taim rilijos teecha dehn

41 Now evri yaa Jeezas ma ahn pa yoostu goh da Jeroosalem fi selibrayt di Paasoava.^j **42** Wen Jeezas mi twelv yaaz oal, dehn gaan op fi di selibrayshan laik weh dehn mi aalwayz du. **43** Afta di hoal ting don, Mayri ahn Joazef mi deh pahn dehn way bak hoahn. Bot Jeezas stay bak da Jeroosalem widowt dehn mi eevn noa. **44** Dehn chravl fi wahn hoal day kaa dehn mi tek it fi grantid dat ih mi-di kohn lang wid di peepl dehn weh dehn mi-di chravl wid. Bot wen dehn staat tu luk far ahn monks dehn faamli ahn fren dehn, **45** da den dehn riyalaiiz dat ih misn. Soh dehn ton rong ahn gaahn way bak da Jeroosalem fi

luk far ahn. **46** Chree dayz layta dehn fain ahn eena di templ, di sidong monks di Jooish teecha dehn. Ih midi lisn tu dehn ahn di aks dehn aal kaina kweschan. **47** Evribadi weh mi-di lisn tu di lee bwai mi shak fi si how brait ih mi brait, ahn how ih mi-di ansa op aala dehn kweschan. **48** Ih ma ahn ih pa mi oanli sopraiz wen dehn si ahn, ahn ih ma seh tu ahn, “Son, da weh yu du dis tu wi fa? Yoo neva noa seh dat mee ahn yu pa wuda di wori bowt yu, ahn wi wuda di luk aal oava di plays fi yu?”

49 Jeezas aks dehn seh, “Da weh unu di luk fi mi fa? Unu noh noa dat Ai hafu deh eena mi Faada hows?” **50** Bot dehn neva andastan weh ih mi-di taak bowt.

51 Eniway, ih gaahn bak da Nazaret wid dehn ahn ih mi obeedyant tu dehn. Ih ma kip aala dehn ting deh weh mi hapm eena ih haat. **52** Az Jeezas mi-di geh biga, ih geh waiza ahn waiza, ahn Gaad ahn evribadi mi lov ahn.

^j **2:41 Paasoava:** Dat da di day wen di Jooish peepl dehn eet wahn speshal meel tuggedia fi memba wen Gaad free dehn fahn slayvri ahn tek dehn owta Eejip eena Moaziz taim.

**Jan di Baptis mek
way fi Jeezas**

(*Machyu 3:1-12; Maak 1:1-8;
Jan 1:19-28*)

3 ¹⁻²Now Jan, weh da-mi Zakaraiya son, mi-di liv eena di dezert wen ih geh wahn mesij fahn Gaad. Dis hapm fifteen yaaz afta Taibeeryos mi ton king oava di hoal a Roam. Dehnya da di man dehn weh mi deh anda hihn: Ponchos Pailat, weh da-mi govna a Judeeya; Herod, weh mi-di rool Gyalilee; Herod breda Filip, weh mi-di rool oava Itoorya ahn Chrakonaitis; ahn Lisanaiyas, weh mi-di rool Abileen. Da sayhn taim Anas ahn Kaiyafas da-mi di Jooz dehn hai prees. ³Afta Jan geh di mesij fahn Gaad, ih gaan aal oava di konchrisaid rong Jaadn Riva di tel evribadi, “Unu mos geh baptaiz fi shoa seh dat unu ton fahn unu sin dehn ahn dat Gaad fagiv unu.” ⁴Dis da weh Aizaiya di prafit mi rait bowt wen ih seh,

“Hihn da wahn vais weh di hala owt eena di dezert di seh,

‘Unu geh redi fi wen di Laad kohn,

ahn mek di road dehn schrayt far ahn.

5 Evri vali wahn geh ful op, ahn evri mongtin ahn hil wahn geh flatn owt.

Aala dehn krukid road wahn geh schraytn owt, ahn di rof plays dehn wahn geh smood.

6 Den di hoal werl wahn si dat Gaad sayv peopl fahn dehn sin.’ ”^k

7 Wahn krowd a peopl mi-di kohn tu Jan fi geh baptaiz, ahn ih tel dehn seh, “Unu da snayk ahn unu pa dehn da-mi snayk tu! Da hoo waan unu fi ron fahn Gaad joiment weh di kohn? ⁸If unu sari fi unu sin dehn fi chroo, proov it bai di way yu liv. Ahn noh eevn chrai fool unuself ahn tink seh dat bikaa unu kohn fahn Aybraham famili lain, dat mek unu aarait wid Gaad. Ai di tel unu, Gaad ku tek dehnya stoan dong ya ahn mek Aybraham pikni owta dehn. ⁹Unu da jos laik chree, ahn Gaad don ga di aks da di root. Ih wahn chap dong ahn bon op eni chree weh noh di bayr.”

¹⁰Di krowd aks Jan, “Wel den, da weh wi fi du?”

¹¹Jan ansa dehn seh, “Enibadi weh ga too shot,

k 3:6 Aizaiya 40:3-5.

dehn fi shayr wid dehn wan weh noh ga non. Ahn enibadi weh ga ting fi eet, dehn fi shayr wid hoo noh ga.”

¹²Di taks kalekta dehn anaal mi-di kohn fi geh baptaiz, ahn dehn aks ahn seh, “Teecha, da weh wee fi du?”

¹³Ih tel dehn seh, “Noh kalek moa moni fahn peepl dahn weh unu sopoas tu.”

¹⁴Eevn sohn soalja aks ahn seh, “Ahn weh wee fi du?”

Jan seh, “Stap di schrang di peepl dehn moni fahn dehn, ahn stap tel lai pahn dehn. Unu mos satisfai wid di pay weh unu geh.”

¹⁵Di peepl dehn mi-di staat tu geh eksaitid ahn mi-di wanda if Jan da-mi di Krais^l weh Gaad mi pramis fi sen. ¹⁶Soh Jan tel dehn seh, “Ai di baptaiz unu wid waata, bot sohnbadi els weh eevn moa powaful dahn mee wahn soon kohn. Ai noh eevn gud nof fi loos fi hihn shooz laysn. Hihn wahn baptaiz unu wid di Hoali Spirit ahn wid faiya.

¹⁷Jos laik wahn faama, ih don gat ih fan eena ih han, ahn ih redi fi fan aala di chrash owta di weet.^m Ih wahn gyada op aala di gud paat

ahn put it op, bot ih wahn bon op di chrash eena wahn faiya weh kyaahn owt.” ¹⁸Jan tel di peepl dehn wahn lata ada ting fi mek dehn aksep di Gud Nyoooz.

¹⁹Wahn nada taim, Jan mi tel King Herod bowt ihself sayka weh mi-di goh aan bitween Herod ahn Heroadyas, weh da-mi Herod breda waif. Ih mi eevn tel ahn bowt aala di ada bad ting dehn weh ih mi-di du. ²⁰Pahn tap a aala di wikidnis weh Herod du, ih pich Jan eena jayl.

Jeezas geh baptaiz

(Machyu 3:13-17; Maak 1:9-11)

²¹Wahn day wen di peepl dehn mi-di geh baptaiz, Jeezas geh baptaiz tu. Wail ih mi-di pray, hevn oapm op, ²²ahn di Hoali Spirit kohn dong eena di shayp a wahn dov ahn pich pan ahn. Sayhn taim wahn vais fahn hevn seh, “Yoo da mi Son weh Ah oanli lov, an Ah oanli pleez wid yu.”

Jeezas famili lain

(Machyu 1:1-17)

²³Jeezas mi bowt tertí yaaz oal wen ih staat di werk weh

^l 3:15 Er: Mesaiya. ^m 3:17 *weet*: Dat da wahn plaant weh di grayn dehn fayva rais ahn dehn mek flowa owta it.

Gaad sen ahn fi du. Evribadi mi tek it fi grantid dat Jeezas da-mi Joazef son.

- Joazef da-mi Heli son.
- ²⁴ Heli da-mi Matat son.
Matat da-mi Leevai son.
Leevai da-mi Melki son.
Melki da-mi Janai son.
Janai da-mi Joazef son.
- ²⁵ Joazef da-mi Matatayas son.
Matatayas da-mi Aymos son.
Aymos da-mi Nayhum son.
Nayhum da-mi Esli son.
Esli da-mi Nagai son.
- ²⁶ Nagai da-mi Maat son.
Maat da-mi Matatayas son.
Matatayas da-mi Semeyin son.
Semeyin da-mi Joasek son.
Joasek da-mi Joada son.
- ²⁷ Joada da-mi Joanan son.
Joanan da-mi Reesa son.
Reesa da-mi Zerubabel son.
Zerubabel da-mi Sheyaltyel son.
Sheyaltyel da-mi Neri son.
- ²⁸ Neri da-mi Melki son.
Melki da-mi Adi son.
Adi da-mi Kosam son.
Kosam da-mi Elmadam son.
Elmadam da-mi Er son.
- ²⁹ Er da-mi Jashwa son.

Jashwa da-mi Eliyezr son.
Eliyezr da-mi Jorim son.
Jorim da-mi Matat son.
Matat da-mi Leevai son.

- ³⁰ Leevai da-mi Simiyan son.
Simiyan da-mi Jooda son.
Jooda da-mi Joazef son.
Joazef da-mi Jonam son.
Jonam da-mi Elyakim son.
- ³¹ Elyakim da-mi Meli son.
Meli da-mi Mena son.
Mena da-mi Matata son.
Matata da-mi Naytan son.
Naytan da-mi Dayvid son.
- ³² Dayvid da-mi Jesi son.
Jesi da-mi Obed son.
Obed da-mi Bowaz son.
Bowaz da-mi Salmon son.
Salmon da-mi Nashon son.
- ³³ Nashon da-mi Aminadab son.
Aminadab da-mi Admi son.
Admi da-mi Arni son.
Arni da-mi Hezron son.
Hezron da-mi Perez son.
Perez da-mi Jooda son.
- ³⁴ Jooda da-mi Jaykop son.
Jaykop da-mi Aizak son.
Aizak da-mi Aybraham son.
Aybraham da-mi Tera son.
Tera da-mi Nayhor son.
- ³⁵ Nayhor da-mi Serog son.
Serog da-mi Roo son.
Roo da-mi Peleg son.
Peleg da-mi Eeber son.
Eeber da-mi Sheela son.
- ³⁶ Sheela da-mi Kaynan son.

Kaynan da-mi Arfaksad son.
 Arfaksad da-mi Shem son.
 Shem da-mi Noawa son.
 Noawa da-mi Lamek son.
³⁷ Lamek da-mi Metoosela son.
 Metoosela da-mi Eenak son.
 Eenak da-mi Jared son.
 Jared da-mi Mahalalel son.
 Mahalalel da-mi Kenan son.
³⁸ Kenan da-mi Eenosh son.
 Eenosh da-mi Set son.
 Set da-mi Adam son.
 Adam da-mi Gaad son.

Di devl temp Jeezas
(Machyu 4:1-11; Maak 1:12-13)

4 ¹⁻²Wen Jeezas kohn bak fahn Jaadn Riva, ih mi ful op wid di Hoali Spirit. Ahn di Spirit leed ahn da di dezert, wehpaa ih stay fi faati dayz. Joorin da hoal taim deh di devl neva play fi temp ahn. Pahn tap a dat, ih mi hongri bad kaa ih mi-di faas fi di hoal faati dayz.

³Di devl seh tu ahn, “If yoo da Gaad Son fi chroo, tel disya stoan fi ton intu bred.”

⁴Jeezas ansa seh, “Ih rait dong eena di Skripcha seh,

‘Da noh oanli bred yu need fi mek yu liv.’ⁿ”

⁵Den di devl kehr ahn op da wahn hai hai plays soh dat ih ku luk dong ahn si aala di konchri dehn a di werl, wan lik. ⁶Ih tel ahn seh, “Ai wahn gi yu aala di powa ahn richiz weh yu si ya kaa da fi mee, an Ai ku gi enibadi weh Ai waahn. ⁷Aal weh yu hafu du da bow dong ahn wership mee, den aala dis wahn bee fi yoo.”

⁸Bot Jeezas tel ahn seh, “Ih rait dong eena di Skripcha seh, ‘Gaad da di oanli wan yu fi wership, ahn da oanli hihn wan yu fi serv.’^o”

⁹Afta dat di devl leed Jeezas tu Jeroosalem, ahn mek ih stan op pahn di tip tap a di templ ahn tel ahn seh, “If yoo da Gaad Son fi chroo chroo, chroa dong yuself fahn ya. ¹⁰Aftaraal, ih rait dong eena di Skripcha seh,

‘Gaad wahn gi fi hihn
 aynjel dehn aadaz

fi tek gud kayr a yu,

¹¹ahn dehn wahn kech yu soh dat yu noh eevn
 wahn lik yu fut gens
 wahn stoan.’^p”

ⁿ 4:4 Dyooteronomi 8:3. ^o 4:8 Dyooteronomi 6:13.

^p 4:11 Saam 91:11, 12.

¹²Jeezas ansa seh, “Di Skripcha seh tu, ‘Yu noh fi chrai tes di Laad yu Gaad.’^q

¹³Wen di devl taiyad a chrai fain aal kaina way fi temp ahn, ih lef ahn loan til wahn neks taim.

Jeezas staat preech eena Gyalilee

(Machyu 4:12-17; 13:53-58;
Maak 1:14-15; 6:1-6)

¹⁴Jeezas gaahn bak da Gyalilee anda di powa a di Hoali Spirit. Evribadi staat tu taak bowt ahn aal oava di plays.

¹⁵Ih mi-di teech eena dehn sinagag^r dehn, ahn evribadi mi-di seh gud tingz bowt ahn.

¹⁶Ih gaahn bak da Nazaret, weh da-mi ih hoamtong. Ih gaan eena di sinagag pahn di Sabat jos laik how ih doz aalwayz du. Den ih stan op fi reed, ¹⁷ahn dehn han ahn di paat a Gaad Werd^s weh di prafit Aizaiya rait. Ih oapm it op ahn reed fahn di plays weh seh,

¹⁸“Gaad Spirit deh pahn mi, sayka weh ih pik mi fi preech di Gud Nyooz tu di poa peopl dehn.

Ih sen mi fi tel di prizna dehn dat dehn wahn free,

ahn fi tel blain peopl dat dehn wahn si.

Ahn aala unu weh dehn chaans op wahn geh free.

¹⁹Dis da di taim wen Gaad wahn smail pahn ih peopl dehn.”^t

²⁰Afta Jeezas don reed, ih roal op di paypa, han it bak tu di man in chaaj, ahn sidong. Evri aiy eena di sinagag mi faasn pan ahn.

²¹Ih tel dehn seh, “Tudeh tudeh, dis sed Skripcha weh unu yehr Ah jos don reed kohn chroo.”

²²Evribadi mi taak gud bowt ahn, ahn dehn mi oanli sopraiz bowt aala di nais werd dehn weh mi-di kom owta ih mowt. Bot som a dehn aks, “Bot wayt! Dis da noh Joazef son?”

²³Jeezas tel dehn seh, “Ah noa unu wahn bring op da praverb weh seh, ‘Dakta, heel yusef.’ Unu wahn tel mi, ‘Wi yehr bowt aal weh yu du da Kapernyam. Soh wai yu noh du di sayhn ting ya da yu oan hoamtong?’ ”

²⁴“Ah di tel unu di chroot, wahn prafit neva geh no rispek da ih oan hoamtong!

^q 4:12 Dyooteronomi 6:16. ^r 4:15 Sinagag da laik wahn kamyoonti senta weh di Jooish peopl dehn meet fi wership Gaad. ^s 4:17 Er: skroal; ahn eena vers 20 tu. ^t 4:19 Aizaiya 61:1, 2.

25Fi chroo, eena Ilaija dayz, wentaim ih neva rayn fi hoal a chree an a haaf yaaz schrayt ahn notn neva deh no way fi eet, wahn lata ada wido^u mi deh da Izrel weh Ilaija kuda mi gaahn tu.

26Bot Gaad neva sen ahn tu non a dehn. Ih sen ahn tu wan wido weh mi liv way da Zarepat weh deh eena Saidan! **27**Joorin Ilaisha di prafit taim, wahn lata peopl da Izrel mi ga leprosi.^v Bot non a dehn neva geh heel eksep Nayman, weh mi kohn fahn Siriya.”

28Wen di peopl dehn weh mi deh da di sinagag yehr dis, dehn geh beks bad!

29Dehn jomp op ahn jraiv ahn owta di tong, ahn kehr ahn da tap a di hil weh di tong mi bil pan, fi shub ahn aafa di ej. **30**Bot Jeezas waak rait chroo di krowd ahn gaahn bowt ih bizniz.

**Jeezas jraiv owt
wahn eevl spirit**
(Maak 1:21-28)

31Afta dat Jeezas gaahn dong da wahn tong eena Gyalilee weh nayhn Kapernyam, ahn ih staat tu

teech di peepl dehn pahn di Sabat. **32**Dehn kudn bileev weh dehn mi-di yehr, sayka how ih mi-di teech, kaa hihn mi-di teech laik sohnbadi weh noa egzakli weh dehn mi-di taak bowt, ahn ga aal atariti fi seh it tu. **33**Wel, wahn man weh mi ga wahn deeman eena ahn mi deh eena di meetn plays.^w Ih staat tu hala pahn tap a ih vais seh, **34**“Jeezas fahn Nazaret, da weh yoo waahn wid wee now? Ai noa hoo yoo! Yoo da di Hoali Wan weh kohn fahn Gaad!”

35Jeezas koman di deeman dehn shaap-wan seh, “Shet op! Kom owta ahn rait now!” Di deeman chroa dong di man pahn di grong fronta evribadi, ahn kom owta ahn widowt hert ahn.

36Di peepl dehn mi shak ahn seh tu wan anada, “Da weh kaina nyoo teechin dis? Dis man ga lata atariti ahn powa! Hihn jos aada di eevl spirit dehn, ahn dehn kom owta peopl!” **37**Di nyooz bowt Jeezas spred aal oava di konchrisaid.

^u **4:25 wido:** Dat da wahn laydi weh ih hozban ded. ^v **4:27 leprosi:** Eena dehn dayz deh dehn doz yooz dis werd fi difrent kaina bad skin dizeez.

^w **4:33 Er: sinagag:** (Luk pahn di noat eena 4:15.)

Jeezas heel Peeta mada-in-laa
(*Machyu 8:14-17; Maak 1:29-39*)

38 Soh den, Jeezas lef di sinagag ahn gaahn da Saiman hows. Wen dehn reech deh, ih fain Saiman mada-in-laa sik wid wahn hai feeva. Dehn aks Jeezas if ih kuda pleez help ahn. **39** Jeezas gaan oava bai di laydi ahn aada di feeva fi lef ahn. Rait away di feeva gaan, ahn di laydi get op sayhn taim ahn staat tu ten tu dehn.

40 Da eevnin, az di son mi-di goh dong, peopl bring aala dehn wan weh mi sik wid aal difrent kaina dizeez tu Jeezas. Ih put ih han pahn eech wan a dehn ahn heel dehn. **41** Ih mi eevn chays deeman owta lata peopl, ahn dehn kom owt di hala seh, “Yoo da Gaad Son!” Bot Jeezas taak tu dehn shaap-wan ahn wudn alow dehn fi seh notn kaa dehn mi wel ahn noa dat hihn da-mi di Krais^x weh mi fi kohn fahn Gaad.

42 Wen day mi-di brok, Jeezas gaan aaf da wahn kwaiyet plays. Di peopl dehn gaahn luk far ahn, ahn wen dehn reech wehpaa ih mi deh, dehn chrai stap ahn

fahn goh. **43** Bot ih tel dehn seh, “Ah hafu goh da di ada tong dehn tu fi preech di Gud Nyoooz bowt Gaad kingdom. Dats wai Gaad sen mi.” **44** Soh Jeezas kip aan di preech eena di meetn plays dehn eena Judeeya dischrik.

Jeezas pik ih fos disaipl dehn
(*Machyu 4:18-22; Maak 1:16-20*)

5 **1** Wahn day Jeezas mi-di stan op pahn di banksaid da di Genesaret lagoon monks wahn krowd a peopl. Dehn mi-di shub op gens ahn fi yehr di Werd a Gaad. **2** Sayhn taim ih spat too emti boat da di waatasaid. Di fishaman dehn mi deh saida dehn boat di wash dehn net. **3** Jeezas get eena wan a di boat, di wan weh mi bilangz tu Saiman. Ahn ih aks ahn fi shub ahn owt lee wayz fahn shoar. Den ih sidong ahn staat tu teech di krowd fahn deh.

4 Wen ih mi don taak tu dehn, Jeezas tel Saiman, “Shub di boat owt ferda eena di deep, den unu put dong unu net dehn eena di waata fi wahn gud kech.”

5 Saiman ansa Jeezas seh, “Maasta, wee werk haad aal nait ahn wi noh kech notn.

^x **4:41** Er: Mesaiya.

Bot if yoo seh soh, Ah wahn put owt di net dehn agen.”⁶ Wel, wen dehn du dat, dehn kech soh moch fish dat di net dehn staat tu bos! ⁷ Dehn mek sain tu dehn paadna dehn eena di ada boat fi kohn help dehn. Wen dehn kohn, dehn ful op di too boat dehn wid soh moch fish dat dehn nayli staat tu sink anaal!

⁸ Wen Saiman Peeta si weh hapm, ih jrap dong pahn ih nee fronta Jeezas ahn seh, “Goh weh fahn mi, Laad. Ai da wahn sinful man.” ⁹ Ih seh dat kaa hihn ahn aala ih fren dehn kudn get oava di lata fish weh dehn mi kech. ¹⁰ Ih paadna dehn, weh mi nayhn Jaymz ahn Jan, weh da-mi Zebidee son dehn, mi sopraiz bowt it tu.

Ahn Jeezas seh tu Saiman, “Noh frayd. Fahn ya goh bak, insteda kech fish, yu wahn kech peopl fi Gaad.” ¹¹ Soh dehn haal op di boat dehn pahn lan, ahn lef evriting deh ahn gaahn lang wid Jeezas.

**Jeezas heel wahn man
weh mi ga leprosi**
(Machyu 8:1-4; Maak 1:40-45)

¹² Wahn taim Jeezas mi deh da wahn sertn tong, ahn

wahn man mi dehdeh weh mi kova wid leprosi.⁹ Wen ih si Jeezas, ih jrap dong fronta ahn wid ih fays way dong da grong ahn bayg ahn seh, “Sa, if yoo waahn, yoo ku heel mi.”

¹³ Jeezas schrech owt ih han ahn toch di man ahn seh, “Yes, Ah waahn heel yu. Yu heel!” Az Jeezas seh dat, di leprosi disapya!

¹⁴ Den Jeezas aada di man seh, “Noh seh notn tu nobadi; bot goh schrayt da di prees mek ih chek yu mek ih si dat yu heel fi chroo. Den goh goh aafa di sakrifais weh Moaziz Laa seh yu fi aafa, fi shoa evribadi dat yu geh heel.”

¹⁵ Bot nyooz bowt weh aal Jeezas mi-di du spred aal oava di plays, soh peopl kohn fahn aal bowt fi yehr ahn, ahn fi geh heel. ¹⁶ Bot Jeezas aalwayz manij fi slip weh, fi deh bai ihself soh dat ih ku pray.

**Jeezas heel wahn
paralaiz man**
(Machyu 9:1-8; Maak 2:1-12)

¹⁷ Now, wahn day wen ih mi-di teech di krowd, sohn Farisee ahn dehn wan weh teech di Jooish Laa mi dehdeh tu. Dehn mi kohn fahn

Y 5:12 leprosi: Eena dehn dayz deh dehn doz yooz dis werd fi difrent kaina bad skin dizeez.

evri vilij eena Gyalilee ahn Judeeya, ahn fahn Jeroosalem Siti tu. Di powa a di Laad mi-di werk schrang chroo Jeezas fi heel di sik peepl dehn.

18-19 Wen yu luk, sohn man kohn di bak wahn paralaiz man pahn wahn schrecha. Dehn mi-di chrai bring ahn eena di hows fi put ahn dong fronta Jeezas, bot dehn kudn reech Jeezas sayka di krowd. Soh di man dehn kehr dehn fren op pahn di howstap,^z ahn tayr op som a di tail dehn ahn loar ahn dong pahn di schrecha, midl a di krowd, rait fronta Jeezas.

20 Wen Jeezas si humoch fayt dehn mi ga eena ahn, ih seh, “Mi fren, Ah fagiv yu sin dehn.”

21 Di Farisee dehn ahn dehn wan weh teech di Jooish Laa seh tu dehnselv, “Da weh du dis man? Hihn di play Gaad! Oanli Gaad ku fagiv sin!”

22 Jeezas mi don noa weh dehn mi-di tink, soh ih aks dehn seh, “Da weh unu di tink dehn kaina ting eena unu haat fa? **23** Wich wan eeziya fi seh, ‘Ah fagiv yu sin dehn,’ er, ‘Get op ahn waak?’ **24** Ai ga atariti fi fagiv sin pahn ert ya. Bot fi jos seh dat noh proov notn,

soh Ah wahn shoa unu an Ah wahn heel di man.” Den Jeezas ton tu di man weh mi paralaiz ahn tel ahn seh, “Get op ahn pik op yu schrecha ahn goh hoahn.” **25** Sodn-wan di man jomp rait op fronta aala dehn, ahn pik op di ting weh ih mi-di lidong pan ahn gaahn hoahn di prayz Gaad.

26 Nobadi kudn bileev dehn aiy, ahn dehn staat tu prayz Gaad. Dehn mi shak fi si weh aal Gaad mi-di du, ahn dehn seh, “Wee neva si notn laik dis yet eena wi hoal laif!”

Jeezas pik Leevai fi bee ih disaipl

(*Machyu* 9:9-13; *Maak* 2:13-17)

27 Afta dis, Jeezas gaan owt ahn ih si wahn taks kalekta weh nayhn Leevai.^a Ih mi-di sidong eena di kostom boot di kalek taks. Jeezas tel ahn seh, “Kohn kohn bee wan a mi disaipl dehn.” **28** Sayhn taim Leevai get op, lef evriting, ahn gaahn wid ahn.

29 Layta, Leevai mi ga wahn big bankwit da ih hows fi Jeezas, ahn lata taks kalekta ahn sohn ada wan wid bad repyutayshan mi deh rong di taybl wid dehn. **30** Bot

^z **5:19** Eena fi dehn kolcha di howstap dehn doz flat ahn dehn mi mek owta sohn tail weh da-mi boad kova wid klay. Dehn mi ga wahn step weh goh op lang di said a di hows. ^a **5:27** Er: *Machyu*. *Machyu* da wahn nada naym fi Leevai.

di Farisee ahn di teecha dehn
a di Laa weh mi bilangz tu fi
dehn grop kohn komplayn
tu Jeezas disaipl dehn seh,
“Da how unu stan fi eet ahn

Wahn wain bag (5:37-39)

jrink wid taks kalekta ahn
dehn kaina peopl?”

³¹Jeezas ansa dehn seh,
“Da sik peopl weh need
dakta, ahn noh dehn wan
weh helti. ³²Ai kohn fi kaal
sinaz fi ton fahn dehn sin
dehn, noh dehn wan weh tink
seh dehn don rait wid Gaad.”

**Noh miks oal teechin
wid nyoo teechin**

(*Machyu 9:14-17; Maak 2:18-22*)

³³Afta dat dehn seh tu ahn,
“Dehn wan weh fala Jan di
Baptis aalwayz di faas ahn
pray, ahn dehn wan weh fala
di Farisee dehn du dat tu, bot
dehn wan weh fala yoo jos di
eet ahn jrink laik notn.”

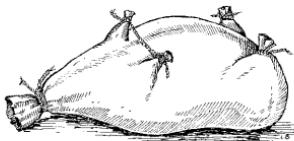
³⁴Jeezas ansa seh, “Unu
kyaahn ekspek di groom fren
dehn fi goh widowt food wail
hihn stil deh wid dehn. ³⁵Bot di
taim wahn kohn wen dehn wahn
tek weh di groom fahn dehn, ahn
dat da wen dehn wahn faas.”

³⁶Den ih tel dehn wahn

parabl weh goh laik dis:
“Nobadi noh wahn pach wahn
oal jakit wid wahn pees a
klaat weh kom aafa wahn
nyoo wan. If dehn du dat,
dehn wahn hambog di nyoo
jikit, ahn pahn tap a dat, di
nyoo pees a klaat noh wahn
mach di oal wan. ³⁷Rait soh,
nobadi wahn put wain weh
jos don mek eena oal leda
wain bag. If dehn du dat, di
nyoo wain wahn bos di oal
wain bag, ahn aala di wain
wahn chroh-weh ahn di wain
bag wahn kandem. ³⁸Yu wel
ahn noa seh yu hafu put nyoo
wain eena nyoo wain bag.
³⁹Nobadi weh don yoostu di
oal wain noh wahn waahn
jrink di nyoo wan. Dehn wahn
seh, ‘Di oal wain tays beta.’”

Jeezas taak bowt di Sabat
(*Machyu 12:1-8; Maak 2:23-28*)

6 ¹Wahn day wen da mi
di Sabat, Jeezas ahn
ih disaipl dehn mi-di paas
chroo sohn weet^b feel. Ih
disaipl dehn pap aaf di tap a



Wahn wain bag (5:37-29)

b 6:1 weet: Dat da wahn plaant weh di grayn dehn fayva rais ahn dehn
mek flowa owta it.

som a di weet, ahn rob aaf di chrash wid dehn han ahn eet di weet. ²Som a di Farisee dehn aks dehn seh, “Da wai unu di du ting weh deh gens di Laa pahn di Sabat?”

³Jeezas ansa dehn seh, “Unu neva reed weh Dayvid ahn ih komppni dehn mi du wen dehn mi hongri noh? ⁴Ih gaan een a di hows a Gaad ahn tek di hoали bred weh, akaadn tu di Laa, oanli di prees dehn mi sopoas tu eet; ahn ih eet som ahn gi ih man dehn sohn fi eet tu.”

⁵Den Jeezas tel dehn seh, “Di Son a Man^c ga atariti fi seh weh rait fi peopl du er kyaahn du pahn di Sabat.”

**Jeezas heel wahn man weh
mi ga wahn kripl han**
(Machyu 12:9-14; Maak 3:1-6)

⁶Pahn wahn nada Sabat, Jeezas gaan een a di sinagag^d ahn ih mi-di teech. Wahn man mi dehdeh hoofa rait han mi kripl op. ⁷Di Farisee dehn ahn dehn wan weh teech di Jooish Laa mi-di luk fi wahn reezn fi akyooz Jeezas, soh dehn mi-di wach ahn haad fi si if ih mi wahn heel di man pahn di Sabat.

⁸Wel, Jeezas mi don noa weh dehn mi-di tink, soh ih tel di man wid di kripl han, “Get op ahn stan op fronta evribadi.” Soh di man get op ahn ih stan op fronta dehn.

⁹Den Jeezas tel dehn seh, “Mek Ah aks unu sohnting. Di Laa alow wi fi du gud er fi du bad pahn di Sabat? Ih alow wi fi sayv laif er fi dischrai it?”

¹⁰Ih luk rong pahn aala dehn. Den ih seh tu di man, “Schrech owt yu han.” Soh di man schrech owt ih han, ahn ih han kohn bak gud gud-wan!

¹¹Di rilijos leeda dehn mi oanli beks bad. Soh dehn staat tu taak monks dehnsel how dehn mi wahn deel wid Jeezas.

**Jeezas pik ih twelv
apasl dehn**

(Machyu 10:1-4; Maak 3:13-19)

¹²Now joorin da sayhn taim, Jeezas gaan op pahn wahn mongtin fi pray, ahn ih spen hoal nait op deh di taak tu Gaad. ¹³Wen maanin kohn, ih kaal op aala ih falowa dehn ahn pik owt twelv a dehn fi bee ih apasl

^c 6:5 **Son a Man** da-mi wahn naym weh Jeezas kaal ihself, ahn dat meen dat hihn da Gaad weh ton wahn man. ^d 6:6 **Sinagag** da laik wahn kamyoniti senta weh di Jooish peopl dehn meet fi wership Gaad.

dehn. ¹⁴⁻¹⁶Dehnya da-mi dehn naym: Saiman, hoofa naym Jeezas mi chaynj tu Peeta; ahn fi hihn breda, weh nayhn Anjru. Den yu mi ga Jaymz, Jan, Filip ahn Bartalamyoo; ahn Machyu ahn Tamas; ahn wahn nada wan weh nayhn Jaymz tu, weh da-mi Alfyos son; ahn Saiman weh mi bilangz tu di Zelat Paati.^e Den yu mi ga Joodas, hoofa pa mi nayhn Jaymz tu, ahn Joodas Iskariyat, weh mi wahn sel owt Jeezas aftawodz.

Jeezas heel lata peopl
(*Machyu 4:23-25*)

¹⁷Afta dat Jeezas kohn dong aafa di mongtin wid ih disaipl dehn, ahn stan op wehpaa di grong mi flat. Wahn hoal krowd a ih falowa dehn mi dehdeh, lang wid wahn lata ada peopl fahn aal bowt. Dehn kohn fahn Jeroosalem, ahn fahn lata ada plays eena Judeeya, ahn fahn Taiya ahn Saidan,^f weh mi deh lang di see koas. ¹⁸Dehn mi kohn fi yehr ahn preech ahn fi geh heel fahn dehn siknis, ahn aala dehn wan weh mi ga eevl spirit eena dehn mi geh kyoar.

¹⁹Evribadi eena di krowd mi-di chrai toch ahn kaa powa mi-di kom owta ahn weh mi-di heel aala dehn.

Blesin ahn waanin
(*Machyu 5:1-12*)

²⁰Jeezas luk schrayt pahn di disaipl dehn ahn seh, “Gaad bles unu weh noh ga notn now; kaa Gaad kingdom da fi unu.

²¹Gaad bles unu weh hongri now; kaa unu beli wahn geh ful.

Gaad bles unu weh di krai now; kaa unu wahn laaf.

²²Gaad bles unu wen peopl hayt unu, ahn kip unu owta dehn kompni ahn insolt unu, ahn bad-mowt unu sayka weh unu bilangz tu di Son a Man.

²³“Memba seh dat da di sayhn way fi dehn grayt-grayt-grayt-granfaada dehn mi chreet di oal taim prafit dehn. Soh wen dehn sayhn ting deh hapm tu unu, jomp op ahn daans kaa unu riwaad da hevn wahn big.

^e **6:14-16 Zelat Paati:** Dat da wahn Jooish politikal paati weh fait gens di Roaman govament. ^f **6:17 Taiya ahn Saidan** da-mi too tong eena Lebanon weh wikid peopl mi liv.

- 24** Unu een fi big chrobl, unu
rich peopl.
Unu beta mek moch a di
lee hapinis weh unu di
injai rait now,
kaa dat da aal weh unu
di get.
- 25** Unu een fi big chrobl, unu
wan hoofa beli ful rait
now,
kaa unu wahn geh
hongri.
Unu een fi chrobl, unu
wan weh di laaf rait
now,
kaa unu wahn put unu
han pahn unu hed ahn
baal!
- 26** Unu een fi big chrobl wen
evribadi taak loan gud
ting bowt unu!
Da sayhn way unu
anesta dehn mi
chreet dehn oal taim
faals prafit.

Lov unu enimí

(*Machyu* 5:38-48; 7:12)

27 “Bot Ai di tel unu weh
di lisn tu mi fi lov yu enimí
dehn, ahn enibadi weh hayt
unu, chreet dehn gud. **28** Bles
dehn wan weh put mowt
pahn unu, ahn pray fi dehn
wan weh chreet unu bad. **29** If
sohnbadi slap yu pahn wan
said a yu fays, ton yu fays,
mek dehn slap yu pahn di
neks said tu. If dehn tek weh

yu jakit, mek dehn tek weh
yu shot tu. **30** If enibadi bayg
yu fi eniting, gi dehn, ahn if
dehn tek eniting fahn yu, noh
foas dehn fi gi yu bak. **31** Yu
fi chreet ada peopl di sayhn
way how yoo waahn dehn
chreet yoo.

32 “If unu oanli lov dehn
wan weh lov unu, dat di seh
eniting fi unu? Eevn sinaz
oanli lov dehn wan weh lov
dehn. **33** Ahn if unu oanli
chreet dehn wan gud weh
chreet unu gud tu, dat du
unu eni gud? Eevn sinaz du
dat. **34** Agen, if unu oanli len
ting tu peopl weh ku gi unu
bak, dat noh seh notn fi unu.
Eevn sinaz oanli len wan
anada ting soh dat dehn ku
geh bak egzakli weh dehn
len. **35** Insteda du dat, lov unu
enimi ahn du gud tu dehn,
ahn len dehn ting widowt
ekspek notn bak. If unu du
dat, Gaad wahn pay unu
bak big, ahn unu wahn bee
Gaad pikni kaa hihn eevn
shoa kainis tu dehn wan weh
angraytful ahn wikit. **36** Unu
fi shoa mersi pahn peopl jos
laik how unu Faada eena hevn
shoa mersi pahn aala wi.

Unu noh fi joj

(*Machyu* 7:1-5)

37 “Noh joj nobadi, ahn
nobadi wahn joj unu. Noh

kohn dong haad pahn peepl, er els dehn wahn kohn dong haad pahn unu tu. Fagiv peepl ahn den Gaad wahn fagiv unu. ³⁸Giv, ahn unu wahn geh bak unu ful amonk, wel pak, shayk dong, ahn di ron oava. Dat da how unu wahn get it poar bak eena unu lap. Kaa di sayhn way how yu gi, dat da how yu wahn geh bak.”

³⁹Den Jeezas tel dehn dis lee parabl: “Unu tink seh dat wahn man weh blain ku leed rong wahn nada blain man? Too a dehn wahn jrap eena hoal. ⁴⁰Wahn styoodent noh moa impoatant dan ih teecha, bot wen ih don geh aala ih chraynin, ih wahn bee jos laik ih teecha.

⁴¹“Ahn wai unu wahn wori bowt wahn lee splinta weh deh eena sohnbadи els aiy, ahn noh noatis di big pees a stik weh deh eena fi unu wan? ⁴²How yu ku seh tu yu brada, ‘Mi brada, mek Ah tek owt dis lee splinta weh deh eena yu aiy,’ wen yu noh eevn kanchos a di big pees a stik weh deh eena fi yu wan? Unu hipokrit unu! Tek owt di big pees a stik weh deh eena unu oan aiy fos, den yu wahn ku si gud nof fi tek owt di splinta weh deh eena yu brada wan.”

**Weh kom owta yu mowt wahn
shoa weh eena yu haat**
(Machyu 7:16-20; 12:33-35)

⁴³Jeezas gaan aan fi seh, “Wahn chree weh helti ku neva bayr bad froot, ahn wahn chree weh noh helti ku neva bayr gud froot. ⁴⁴Peopl ku aalwayz tel da weh kaina chree bai di froot weh ih bayr. Unu wuda neva fain fig di groa pahn prikl bush, er grayp pahn brambl. ⁴⁵Sayhn way, wen wahn man haat ful op a loan gud ting, oanli gud ting wahn kom owta it, bot wen ih haat ful op a loan bad ting, den oanli bad ting wahn kom owta it. Soh den, wateva wahn man haat ful op wid, dat da weh wahn kom owta ih mowt.

Too kaina fongdayshan
(Machyu 7:24-27)

⁴⁶“Wai unu stodi di kaal pahn mi ahn seh, ‘Laad, Laad’ wen unu noh eevn waahn du weh Ah tel unu fi du?

⁴⁷Mek Ah tel unu weh wahn persn stan laik weh kohn tu mi ahn lisn tu weh Ah teechn ahn, ahn den goh du it. ⁴⁸Ih da jos laik sohnbadи weh di bil wahn hows, ahn dehn dig deep dong soh dat dehn ku put di fongdayshan pahn rak. Wen dehn ga flod ahn di riva

rayz ahn wap gens di hows, ih stan op schrang kaa ih bil gud pahn rak. ⁴⁹ Bot enibadi weh yehr weh Ah seh ahn noh du it, da jos laik wahn man weh bil ih hows pahn di grong widowt fongdayshan. Wen flod kohn ahn wap gens it, ih jrap dong flat ahn brok op eena peesiz.”

**Wahn Roaman aami aafisa
shoa dat ih ga fayt**

(Machyu 8:5-13; Jan 4:43-54)

7 ¹Wen Jeezas don tel di peopl dehn weh ih mi ga fi seh, ih gaahn da Kapernyam. ²Wahn aafisa fahn di Roaman aami weh mi liv deh mi ga wahn servant weh ih mi oanli lov bad. Di servant mi sik ahn deh pahn daiyin. ³Wen di aafisa yehr bowt Jeezas, ih sen wan ahn too a di Jooish leeda dehn fi aks Jeezas if ih ku kohn heel ih servant.

⁴⁻⁵Soh dehn gaahn da Jeezas ahn bayg ahn haad seh, “Dis man dizerv fi mek yu du dis far ahn, kaa ih oanli lov wi Jooish peopl dehn. Ih eevn bil wahn meetn plays^g fi wi.”

⁶Soh Jeezas gaahn wid dehn. Bot jos bifoa ih reech di hows, di aami aafisa sen

owt som a ih fren dehn fi tel ahn, “Sa, yu noh hafu kohn way eensaida mi hows. Ai noh gud nof fi yoo aana mee soh. ⁷Ah noh gud nof fi eevn kohn meet yu miself. Aal yu hafu du da seh di werd, ahn mi servant wahn geh heel. ⁸Ai noa, kaa mee miself ga aafisa oava mee weh gi mee aadaz, an Ai ga soalja weh Ai gi aadaz tu. Ai ku tel eni wan a dehn, ‘Goh!’ ahn ih goh. An Ah ku tel wahn neks wan, ‘Kohn!’ ahn ih kohn. Ai ku tel eni wan a mai servant dehn, ‘Du soch ahn soch,’ ahn ih wahn du it.”

⁹Wen Jeezas yehr dis, ih mi soh sopraiz dat ih ton tu di krowd weh mi-di fala ahn, ahn seh, “Ai di tel unu, Ai neva fain nobadi wid soh moch fayt yet, noh eevn monks non a di peopl fahn Izrel!”

¹⁰Wen di aafisa fren dehn gaahn bak da di hows, dehn fain di servant gud gud-wan, don heel.

**Jeezas bring wahn ded
man bak tu laif**

¹¹Wahn lee wail afta dat, Jeezas gaahn da wahn tong weh nayhn Nayn, ahn ih disaipl dehn ahn wahn big

⁸ 7:4-5 Er: sinagag.

krowd gaahn lang wid ahn.
12Az dehn mi-di kohn kloas tu di gayt a di tong, dehn mi-di bak owt wahn yong man weh mi ded. Da mi wahn wido^h oanli son, ahn wahn lata peopl mi-di kohn lang wid ahn fi beri ahn.

13Wen di Laad si di wido, ih haat gaan owt tu ahn, ahn ih seh tu ahn, “Noh krai, Mis.”

14Den ih gaan op tu di schrecha weh dehn mi-di kehr di badi pan, ahn ih put ih han pan it. Dehn wan weh mi-di bak di schrecha stan op wan plays. Jeezas seh, “Yong man, get op!” **15**Di ded man get op ahn staat tu taak! Ahn Jeezas gi ahn bak tu ih ma.

16Evribadi mi fraitn. Afta dat dehn staat tu prayz Gaad ahn seh, “Wahn grayt prafit rayz op monks wi. Gaad kohn tu ih peopl dehn fi help dehn.” **17**Di nyoooz bowt aal weh Jeezas du spred aal oava Judeeya dischrik ahn da hoal ayrya rong deh.

**Jan di Baptis sen fi
kweschan Jeezas**
(Machyu 11:2-19)

18-19Jan di Baptis disaipl dehn tel ahn bowt evriting

weh Jeezas mi-di du. Soh Jan kaal too a ih disaipl dehn ahn sen dehn da di Laad Jeezas fi aks ahn if hihn da di Kraisiⁱ weh Gaad mi pramis fi sen, er if dehn shuda luk fi sohnbadi els.

20Wen di man dehn gaahn da Jeezas, dehn seh, “Jan di Baptis sen wi fi aks yu if yoo da di wan weh fi kohn, er wi fi luk owt fi sohnbadi els.”

21Sayhn taim wail dehn mi deh rait deh, Jeezas heel wahn lata peopl weh mi ga aal kaina siknis ahn dizeez, ahn ih jraiv owt eevl spirit, ahn mek wahn lata blain peopl si agen. **22**Den ih ton tu Jan disaipl dehn ahn seh, “Goh tel Jan aal weh unu si ahn aal weh unu yehr: Blain peopl geh bak dehn sait, dehn wan weh mi kripl ku waak agen, peopl weh mi ga leprosi^j geh heel, ahn def peopl ku yehr agen. Ded peopl kohn bak tu laif, ahn di poa geh di Gud Nyoooz preech tu dehn. **23**Tel ahn tu dat Gaad bles enibadi weh noh rijek mi sayka weh aal Ai di du.”

24Afta Jan mesinja dehn gaan, Jeezas ton tu di krowd

h 7:12 wido: Dat da wahn laydi weh ih hozban ded. **i 7:18-19** Er: Mesaiya. (Luk pahn di noat eena 2:11.) **j 7:22 leprosi:** Eena dehn dayz deh dehn doz yooz dis werd fi difrent kaina bad skin dizeez.

ahn staat tu taak tu dehn bowt Jan. Ih seh, “Da wat egzakliunu mi gaan owt eena di dezert fi si? Wahn lang pees a graas weh di sway eena di breez? ²⁵Bot tel mi, weh unu gaahn fi si? Wahn man jres op eena fansi kloaz? If unu waahn fain peepl weh jres op eena fansi kloaz ahn liv laik king, goh luk eena palis. ²⁶Soh, weh unu gaahn fi si? Wahn prafit? Yes, unu gaahn fi si wahn prafit fi chroo, bot Ah tel unu, Jan da moch moa dahn jos wahn aadineri prafit. ²⁷Hihn da di sayhn wan weh di Skripcha mi-di taak bowt wen ih seh,

‘Luk, Ah wahn sen mi mesinja heda yu.

Hihn wahn mek shoar evriting redi fi yu.’^k

²⁸Ah di tel yu, owta aala di pikni weh uman eva baan, non noh deh weh grayta dan Jan; bot in spait a dat, di lees impoatant persn weh da paat a Gaad kingdom now ga moa privilij dan Jan.”^l

²⁹Evribadi, eevn di taks kalekta dehn, mi agree wid how Gaad mi plan tingz, soh

dehn mi mek Jan baptaiz dehn. ³⁰Bot di Farisee dehn ahn dehn wan weh teech di Laa mi rijek weh Gaad mi plan fi dehn, soh dehn neva mek Jan baptaiz dehn.

³¹Den Jeezas aks dehn seh, “Soh, da weh Ah ku tel unu dis jenarayshan stan laik? Weh Ah ku kompyaa dehn wid? ³²Dehn da jos laik sohn pikni weh di sidong eena wahn poblik skwyaa di hala tu wan anada seh,

‘Wi play float fi unu ahn unu neva eevn daans.

Wi sing ded sang ahn unu neva baal.’

³³Wen Jan di Baptis kohn, hihn neva doz jrink ahn ih mi aalwayz di faas, ahn unu seh, ‘Hihn mosi ga deeman.’

³⁴Now di Son a Man^m kohn di eet ahn jrink, ahn unu seh, ‘Luk how ih kraybm ahn ih da wahn jronkad, ahn ih fren op wid di taks kalekta dehn ahn ada peepl wid bad repyutayshan.’ ³⁵Bot dehn wan weh fala Gaad wizdom wahn proov fi bee rait eena di langa ron.”

^k 7:27 Malakai 3:1. ^l 7:28 Gaad mi sen Jan fi tel di werl dat di Mesaiya mi wahn kohn, bot hihn kudn a mi andastan evriting bowt Jeezas laik di peepl dehn weh da paat a Gaad kingdom now. ^m 7:34 Son a Man da-mi wahn naym weh Jeezas kaal ihsself, ahn dat meen dat hihn da Gaad weh ton wahn man.

**Wahn laydi poar perfyoom
pahn Jeezas fut**
(*Machyu 26:6-13; Maak 14:3-9;
Jan 12:3-8*)

36 Wan a di Farisee invit Jeezas fi goh eet dina da ih hows, soh Jeezas gaahn tek ih plays da di taybl. **37** Wel, wahn laydi weh mi ga bad naym yehr seh Jeezas mi deh da di Farisee hows di eet, soh ih bring wahn ekspensiv perfyoom eena wahn batl weh mek owta alabasta stoan. **38** Di laydi kohn bihain Jeezas bai ih fut ahn staat tu krai ahn krai. Jeezas fut dehn geh wet op wid di laydi aiyaata, soh di laydi waip dehn aaf wid ih hyaa, ahn ih stodi mi-di kis ih fut ahn put perfyoom pahn dehn.

39 Wel, wen di Farisee weh mi invit Jeezas da ih hows si weh aal mi-di hapm, ih seh tu ihsself, “If dis man da-mi wahn chroo chroo prafit, ih wuda mi noa weh kaina uman dis weh di toch ahn, dat shee da wahn sina.”

40 Jeezas taak op ahn ansa weh ih mi-di tink. Ih seh, “Saiman, Ah ga sohnting fi tel yu.”

Saiman seh, “Aarait Teecha, goh hed.”

41 Jeezas seh, “Wahn man len too peopl sohn moni;

wan a dehn bowt faiv honjrid dalaz, ahn di ada wan, fifti. **42** Bot non a dehn kudn pay ahn bak, soh di man fagiv di too a dehn ahn kaal it aaf. Now hoo yoo tink mi lov hihn di moas afta dat?”

43 Saiman ansa seh, “Ah ges di wan weh mi hoa ahn di moas moni.”

“Dats rait,” Jeezas seh.

44 Ih ton tu di laydi ahn seh tu Saiman, “Luk pahn dis laydi ya. Wen Ah kom eena fi yoo hows, yu neva aafa mi no waata fi wash di dos aafa mi fut, bot shee wash dehn wid ih aiyaata ahn waip dehn wid ih hyaa. **45** Yoo neva eevn welkom mi wid wahn kis wen Ah kom een, bot shee stodi di kis mi fut dehn fahn Ah fos kom een. **46** Yoo neva rob mi hed wid no ail, bot shee poar perfyoom pahn mi fut dehn.

47 Soh Ah tel yu, shee di shoa mi soh moch lov kaa Ai fagiv ahn a ih sin dehn, ahn da mi wahn lata sin. Yu si, wahn persn weh geh wahn lee bit a sinz fagiv oanli wahn lov lee bit.”

48 Den Jeezas seh tu di laydi, “Ah fagiv yu sin dehn.”

49 Dehn wan weh mi-di sidong da di taybl wid ahn seh, “Da hoo hihn soh hoo kud eevn fagiv sin?”

50 Bot Jeezas seh tu di laydi, “Sayka yu fayt, yu sayv. Goh eena pees.”

Sohn laydi help owt Jeezas
ahn ih disaipl dehn

8 ¹Soon aftawodz Jeezas
staat tu goh chroo di siti
ahn di viliij dehn di preech
di Gud Nyooz bowt how
enibadi ku bee paat a Gaad
kingdom. Ih mi gat ih twelv
disaipl dehn wid ahn, ²lang
wid sohn laydi weh ih mi
heel fahn siknis ahn deeman.
Monks dehn, yu mi ga Mayri
Magdaleen,ⁿ weh ih mi jraiv
sebm deeman owta; ³Joaana,
weh da-mi Chuza waif (hihn
da-mi manija a King Herod
bizniz); ahn Soozana, ahn
wahn lat moa a dehn. Aala
dehn laydi deh doz tek moni
fahn owta dehn oan pakit
fi tek kayr a Jeezas ahn ih
disaipl dehn.

Di parabl bowt wahn faama
(Machyu 13:1-9; Maak 4:1-9)

⁴Peepi mi-di kohn fahn
aal difrent tong, ahn wen
wahn big krowd mi don
gyada, Jeezas tel dehn
dis parabl: ⁵“Wahn faama
gaahn gaahn plaant sohn
seed. Wail ih mi-di skyata di
seed dehn, sohn jrap pahn
di lee pikado road ahn geh
waak op pan, ahn di berd

dehn flai dong ahn eet dehn
op. ⁶Den som a di seed dehn
jrap pahn grong weh mi
raki, ahn az dehn sprout op,
dehn jrai op sayka weh dehn
neva ga nof waata. ⁷Sohn
ada seed jrap monks sohn
prikl bush, ahn di prikl bush
groa op lang wid di plaant
dehn ahn choak dehn.

⁸Now sohn neks seed jrap
pahn gud grong, ahn dehn
bayr wahn honjrid taim
moa dahn weh di faama mi
plaant.”

Wen Jeezas don seh dis, ih
rayz ih vais ahn seh, “Eni a
unu weh ga ayz fi yehr, unu
lisn gud!”

Wai Jeezas mi taak eena parablz

(Machyu 13:10-17; Maak 4:10-12)

⁹Di disaipl dehn aks ahn
weh di parabl meen.

¹⁰Ih seh, “Gaad pik unu fi
noa di seekrit bowt fi hihn
kingdom, bot Ah taak tu di
res a peepi dehn eena parablz
kaa di Skripcha seh,

‘Eevn wen dehn luk wid
aal dehn aiy, dehn stil
noh si,
ahn wen dehn yehr weh
Ah seh, dehn stil noh
andastan.’^o

ⁿ 8:2 Dehn kaal ahn **Magdaleen** kaa ih kohn fahn Magdaala.

^o 8:10 Aizaiya 6:9.

Jeezas tel weh di stoari meen
*(Machyu 13:18-23;
 Maak 4:13-20)*

11“Now dis da weh di parabl meen: Di seed da di Werd a Gaad. **12**Dehn seed pahn di lee pikado road da laik sohn peopl weh mi yehr di Werd a Gaad, bot di devl kohn ahn tek it weh fahn owta dehn haat, soh dat dehn noh bileev ahn geh sayv fahn dehn sin.

13“Ahn di seed dehn weh jrap pahn grong weh raki stan fi dehn wan weh yehr di Werd a Gaad ahn dehn oanli tu hapi fi aksep di mesij rait away; bot di seed neva tek no root eena dehn haat. Dehn bileev it fi wahn lee wail, bot wen chroblz kohn, dehn jrap weh.

14“Ahn az fi dehn seed weh jrap monks prikl, dehn da laik dehn peopl weh yehr, bot az dehn di goh lang, di woriz, ahn di richiz, ahn di plejaz eena laif choak di Werd owta dehn, ahn soh notn gud noh kom owta fi dehn laif.

15“Bot dehn seed weh jrap pahn di gud grong, dehn da laik dehn peopl weh yehr di Werd—dehn hoal it tait eena wahn aanis ahn gud haat, ahn sayka weh dehn neva giv op, wahn lata gud ting kom owta fi dehn laif.

Noh haid yu lait
(Maak 4:21-25)

16“Nobadi noh wahn lait wahn lamp ahn kova it op, er put it anda di bed. Insteda dat, dehn wahn put it hai op pahn wahn stan soh dat evribadi weh kom een ku si di lait. **17**Evriting weh haid weh wahn geh ekspoaz, ahn evriting weh du eena seekrit wahn kom owt eena di lait, ahn den evribadi wahn noa bowt it. **18**Soh main how unu lisn kaa evribadi weh don ga wahn geh moa, ahn fi dehn wan weh noh ga notn, eevn di lee bit weh dehn tink dehn ga wahn geh tek weh fahn dehn.”

Jeezas chroo chroo famili
(Machyu 12:46-50; Maak 3:31-35)

19Wahn taim Jeezas ma ahn ih breda dehn kohn tu ahn, bot dehn kudn geh kloas sayka di krowd a peopl. **20**Sohnbadi tel ahn seh, “Yu ma ahn yu breda dehn deh owt said ahn dehn waahn si yu.”

21Bot Jeezas tel dehn seh, “Mi ma ahn mi breda da dehn wan weh yehr di Werd a Gaad ahn du weh ih seh.”

Jeezas kyaam di staam
(Machyu 8:23-27; Maak 4:35-41)

22Wahn day Jeezas seh tu ih disaipl dehn, “Mek wi goh

kraas da di neks said a di lagoon.” Soh dehn get eena wahn boat ahn dehn shub owt.²³ Wail dehn mi-di goh lang, Jeezas jrap asleep. Wel, wan pees a skwaal kohn dong pahn di lagoon ahn di boat staat tu geh ful op wid waata, ahn dehn mi deh eena big chrobl.

²⁴Soh di disaipl dehn gaahn wayk op Jeezas. Dehn hala, “Maasta! Maasta! Wi di luk fi jrongdid ya!”

Jeezas get op ahn ih taak shaap-wan tu di breez ahn di rof waata. Az ih du dat, di breez stap bлоа ahn evriting geh kyaam, kyaam.²⁵ Den Jeezas seh tu ih disaipl dehn, “Wehpaa unu fayt deh?”

Di disaipl dehn mi feel frayd ahn sopraiz sayhn taim, ahn dehn seh tu wan anada, “Da hoo dis man? Dong tu di breez ahn di waata hihn tel weh fi du, ahn dehn obay ahn!”

**Jeezas jraiv lata eevl spirit
owta too man**
(*Machyu 8:28-34; Maak 5:1-20*)

²⁶Afta dat dehn sayl kraas di neks said a di lagoon fahn Gyalilee, ahn dehn reech wichpaa di Jeraseen peopl dehn liv.²⁷ Az Jeezas mi-di

get owta di boat, wahn man fahn di tong kohn meet ahn. Dis man mi ga deeman eena ahn, ahn fi wahn lang taim ih neva wayr no kloaz, ahn hihn neva liv eena hows needa; hihn mi liv eena bering grong.²⁸ Az soon az ih sait Jeezas, ih baal owt ahn jrap dong fronta ahn, ahn ih hala haad-wan pahn tap a ih vais, “Jeezas, yoo weh da di Son a di moas hai Gaad, da weh yoo waahn wid mee? Ah di bayg yu, noh taacha mi.”

²⁹Ih seh dat bikaa Jeezas mi don koman di deeman fi kom owta ahn. Dehn wuda ga di man anda gyaad ahn ga ih han ahn ih fut dehn chayn op, ahn stil lata taim di deeman wuda tek kanchroal a ahn mek ih bos op di chayn dehn laik notn, ahn mek ih ron way owt eena bush weh nobadi noh deh.

³⁰Jeezas aks ahn seh, “Da weh yoo nayhn?”

Ih ansa seh, “Mee nayhn Leejan,”^p kaa wahn lata deeman mi liv eena ahn.³¹ Di deeman dehn bayg Jeezas haad noh fi sen dehn eena di hoal weh noh ga no batam.

³²Now yu mi ga wahn lata pig weh mi-di feed pahn wahn hil weh mi deh kloas

P 8:30 Wahn *leejan* da-mi bowt faiv towzn soalja eena di Roaman aami.

tu weh dehn mi deh. Di deeman dehn bayg Jeezas fi mek ih sen dehn eena di pig dehn, soh Jeezas tel dehn fi goh. ³³Soh di deeman dehn kom owta di man ahn gaan eena di pig dehn, ahn di hoal bonch a dehn rosh dong di said a di hil weh mi wel ahn hai, ahn aala dehn jrongdid eena di lagoon.

³⁴Wen di man dehn weh mi-di main di pig dehn si weh hapm, dehn ron gaahn tel evribadi eena di tong ahn aal oava di konchrisaid.

³⁵Soh di peopl dehn gaahn gaahn si weh hapm. Wen dehn gaahn da Jeezas, dehn fain di man weh mi ga di deeman di sidong bai Jeezas fut. Wen dehn si dat ih mi gat aan kloaz, ahn ih mi ga ih gud gud sens, dehn geh frayd. ³⁶Dehn wan weh mi si how di hoal ting mi hapm tel evribadi how di man weh mi ga di eevl spirit dehn mi geh kyoar. ³⁷Den aala di Jeraseen peopl dehn bayg Jeezas fi goh fahn deh kaa dehn mi frayd bad bad. Soh ih get eena di boat fi goh.

³⁸Bot di man weh mi ga di deeman dehn gaan ahn bayg Jeezas fi mek ih goh lang wid

ahn, bot Jeezas sen ahn weh ahn tel ahn seh, ³⁹“Goh bak hoahn ahn tel dehn weh Gaad du fi yu.” Soh di man lef ahn gaan aal oava di tong ahn tel evribadi weh aal Jeezas mi du far ahn.

Jairos daata ahn di laydi

weh toch Jeezas kloaz

(Machyu 9:18-26; Maak 5:21-43)

⁴⁰Now wen Jeezas get bak fahn Jeraseen, wahn hoal krowd a peopl mi don dehdeh aredi. Dehn mi-di wayt fi welkom ahn.

⁴¹⁻⁴²Den wahn man weh mi nayhn Jairos, weh da-mi di hed a di sinagag^q deh, kohn ahn chroa ihsself da Jeezas fut. Ih bayg ahn fi kohn da ih hows, sayka weh ih wan lee daata mi deh pahn daiyin. Di lee gyal mi bowt twelv.

Az Jeezas mi-di goh wid ahn, di peopl dehn mi-di krowd een pan ahn soh moch dat dehn mi-di luk fi krosh ahn anaal. ⁴³Wahn laydi weh mi-di chrobl wid hemrij fi twelv yaaz mi deh eena di krowd. No dakta kudn heel ahn. ⁴⁴Ik kom op bihain Jeezas ahn toch di ej a ih kloaz, ahn sayhn taim di bleedn stap!

^q 8:41 *Sinagag* da laik wahn kamyoniti senta weh di Jooish peopl dehn meet fi wership Gaad.

45 Jeezas aks dehn seh,
“Hoo toch mi?”

Wen nobadi oan op, Peeta tel ahn seh, “Bot Maasta, yoo noh si humoch peepl deh rong yu di shub op gens yu?”

46 Bot Jeezas seh,
“Sohnbadi toch mi. Ah noa kaa powa gaan owta mi.”

47 Wen di laydi si ih kudn get weh, ih kohn di chrimbl ahn ih chroa ihself da Jeezas fut. Rait fronta evribadi ih seh wai ih mi toch ahn, ahn dat ih geh heel sayhn taim.

48 Jeezas tel ahn seh,
“Daata, sayka yu fayt, yu geh heel. Goh, ahn noh wori bowt notn.”

49 Wail ih stil mi-di taak, sohnbadi fahn Jairos hows kohn ahn tel ahn seh, “Yu

daata ded. Noh bada di teecha agen.”

50 Wen Jeezas yehr dis, ih tel Jairos seh, “Noh wori, jos ga fayt ahn yu daata wahn aarait.”

51 Soh wen dehn geh da Jairos hows, Jeezas neva mek nobadi gaan een wid ahn, eksep Peeta ahn Jaymz ahn Jan, ahn di lee gyal ma ahn pa. **52** Da sayhn taim deh, aala di peepl dehn mi-di moan ahn baal fi di lee gyal. Jeezas tel dehn seh, “Unu stap unu naiz. Di lee gyal noh ded; ih oanli di sleep!”

53 Dehn staat tu laaf aata ahn kaa dehn mi noa dat di lee gyal mi ded fi chroo. **54** Bot Jeezas tek ih han ahn seh, “Get op, baybi.” **55** Di lee gyal



Jairos daata ded (8:52)

spirit kohn bak eena ahn, ahn sayhn taim ih get op. Jeezas tel dehn fi gi ahn sohnting fi eet. ⁵⁶Ih ma ahn pa mi oanli glad bot fraitn sayhn taim! Jeezas tel dehn noh fi tel nobadi weh mi hapm.

**Jeezas sen owt ih
twelv disaipl**

(*Machyu 10:5-15; Maak 6:7-13*)

9 ¹Wahn day Jeezas kaal ih twelv disaipl dehn tuggedahnh ihi gidehn powa ahn atariti fi jraiv owt aal kaina deeman ahn fi heel dizeez. ²Den ih sen dehn owt fi heel dehn wan weh sik ahn fi tel evribadi bowt how dehn ku bee paat a Gaad kingdom. ³Jeezas tel dehn seh, “Ah noh waahnunu kehr notn pahn di jerni—no waakin stik, needa kitbag er ting fi eet, ner moni; noh eevn wahn ekschra shot. ⁴Eni vilij weh unu goh eena, di fos hows weh dehn invit unu fi stay eena, stay deh til unu redi fi lef da vilij. ⁵If di peopl dehn da eni vilij noh welkom unu, den wen unu di lef fahn deh, unu mos shayk aaf di dos fahn aafa unu fut az wahn sain gens dehn.”

⁶Soh di disaipl dehn mek dehn rongz a di vilij dehn;

ahn evriway weh dehn mi-di goh, dehn mi-di preech di Gud Nyooz ahn heel sik peopl.

Herod kanfyooz bowt Jeezas
(*Machyu 14:1-12; Maak 6:14-29*)

⁷Now nyooz bowt weh aal Jeezas mi-di du get eena King Herod ayz. Hihn da-mi di roola oava Gyalilee. Ih mi-di wanda weh mi-di goh aan kaa sohn peopl mi-di seh dat da Jan di Baptis weh rayz op bak fahn di ded. ⁸Den sohn mi-di seh dat da mosi Ilaijar apyaa, ahn stil sohn ada wan mi-di seh dat da sohn ada oal taim prafit weh rayz op bak fahn di ded.

⁹Ahn Herod seh, “Bot Ai chap aaf Jan hed. Soh da hoo dis man weh Ai di yehr dehnya schraynj stoari bowt now?” Ahn den Herod chrai ih bes fi si Jeezas.

**Jeezas feed moa dan
faiv towzn peopl**
(*Machyu 14:13-21;
Maak 6:30-44; Jan 6:1-14*)

¹⁰Wen di apasl dehn kohn bak, dehn tel Jeezas bowt evriting weh dehn mi du. Den ih slip weh wid dehn ahn gaahn da wahn tong weh

^r **9:8** *Ilaija* da-mi wahn prafit weh mi liv lang lang bifoaa Jeezas mi kohn. Peopl mi-di ekspek hihn fi kohn ahn geh di way redi fi di Mesiaya.

nayhn Betsayda fi bee bai dehnsel. ¹¹Bot di krowd fain owt wehpaa ih mi gwehn ahn dehn fala ahn. Jeezas welkom dehn ahn staat tu teech dehn bowt Gaad kingdom; pahn tap a dat, ih heel dehn wan weh mi sik.

¹²Layt-wan di aftanoon di twelv disaipl dehn kohn tu Jeezas ahn seh, “Sen di krowd weh da di vilij dehn ahn di faam dehn weh deh kloas soh dat dehn ku fain sohnting fi eet ahn lajin fi di nait. Notn noh deh ya fi eet een a disya dizertid plays.”

¹³Bot Jeezas aks dehn seh, “Wai unu noh feed dehn?”

Dehn ansa ahn seh, “Wee oanli ga faiv bred ahn too fish. How wee wahn bai nof bred fi feed dis hoal krowd?”
¹⁴(Bowt faiv towzn man mi dehdeh.)

Jeezas tel ih disaipl dehn seh, “Jos tel dehn fi sidong pahn di grong een a groop wid fifti peopl een a wahn groop.”
¹⁵Soh dehn du dat, ahn di peopl dehn sidong. ¹⁶Jeezas tek di faiv bred ahn too fish, ahn luk op da hevn ahn gi Gaad tanks. Ih brok di bred ahn di fish, ahn ih gi di disaipl dehn fi paas owt tu evribadi.

¹⁷Di peopl dehn eet til dehn beli ful, ahn den di disaipl dehn pik op hoal a twelv baaskit ful a di lee pees a bred dehn ahn fish weh mi lefoava.

**Peeta seh dat Jeezas
da di Krais**
(*Machyu 16:13-20;*
Maak 8:27-30)

¹⁸Wahn day Jeezas gaan aaf bai ihsself gaahn pray. Ih disaipl dehn neva deh tu faar fahn ahn, soh ih aks dehn seh, “Wen peopl taak bowt mi, da hoo dehn seh da mee?”

¹⁹Dehn tel ahn seh, “Wel, sohn peopl seh dat yu da Jan di Baptis, ahn sohn seh yu da Ilaija, ahn stil sohn neks wan dehn seh dat yoo da wan a dehn oal taim prafit weh kohn bak fahn di ded.”

²⁰Den ih aks dehn seh, “Ahn da hoo unu seh da mee?”

Peeta ansa seh, “Yoo da di Krais^s weh Gaad sen.”

²¹Jeezas waan dehn haad-wan seh, “Noh tel nobadi da hoo mee ²²bikaa di Son a Man^t wahn hafu sofa lata ting. Di Jooish leeda dehn, ahn di cheef prees dehn, ahn dehn wan weh teech di Laa wahn

^s 9:20 Er: Mesaiya. ^t 9:22 **Son a Man** da-mi wahn naym weh Jeezas kaal ihsself, ahn dat meen dat hihn da Gaad weh ton wahn man.

rijek ahn. Dehn wahn kil ahn, bot chree dayz layta, ih wahn rayz op bak fahn di ded!"

Weh ih kaas fi fala Jeezas
(Machyu 16:20-28; Maak 8:30-9:1)

23 Den ih seh tu di krowd, "If eni a unu waahn fala mi, unu mos stap goh afta weh unu waahn fi fi unu oanself. Pik op yu kraas evri day ahn fala mee. **24** Enibadi weh chrai fi heng aan tu dehn oan laif wahn en op di laas it, bot enibadi weh giv op dehn laif fi sayka mee wahn sayv it. **25** Weh gud ih wahn du yu if yoo oan di hoal werl ahn en op di laas yu soal er dischrai yuself? **26** If enibadi shaym a mee ahn fi mee mesij, di Son a Man wahn shaym a dehn tu wen ih kohn bak eena aala fi hihn gloari, di shain eena aala di braitnis a ih Faada gloari. Ahn aala di hoali aynjel dehn wahn deh rong ahn eena fi dehn gloari tu. **27** Ah di tel unu di chroot, som a unu weh di stan op rait ya soh, noh wahn ded bifoa unu si Gaad kingdom staat."

Jeezas taak wid Ilaija ahn
Moaziz pahn di mongtin
(Machyu 17:1-8; Maak 9:2-8)

28 Bowt ayt dayz afta Jeezas seh dehn ting deh, ih

kehr Peeta ahn Jaymz, ahn Jan wid ahn op pahn wahn mongtin fi pray. **29** Ahn az ih mi-di pray, ih hoal fays chaynj ahn ih kloaz geh wait wait wait til ih hat dehn aiy anal. **30-31** Sodn-wan, too man apyaa ahn wahn brait lait mi deh rong dehn. Dehnya man da-mi Moaziz ahn Ilaija, ahn dehn mi-di taak tu Jeezas bowt how ih mi wahn hafu ded da Jeroosalem fi mek Gaad plan kohn chroo. **32** Peeta ahn di ada too disaipl dehn jrap asleep kaa dehn mi sleepi bad, bot den dehn wayk op ahn si Jeezas brait-wan eena aala ih gloari, ahn dehn si di too man dehn weh mi deh wid ahn tu. **33** Jos az Moaziz ahn Ilaija mi-di luk fi goh, Peeta tel Jeezas seh, "Maasta, ih gud dat wee deh ya. Mek wi put chree boot ya, wan fi yoo, wan fi Moaziz, ahn wan fi Ilaija." Peeta hihn neva eevn noa weh hihn mi-di seh.

34 Bot sayhn taim ih mi-di seh dat, wahn klowd apyaa oava dehn, ahn dehn mi fraitn no miks wen di klowd kova dehn. **35** Den dehn yehr wahn vais fahn owta di klowd weh seh, "Dis da mai Son, di Wan weh Ai pik. Lisn tu ahn." **36** Wen di vais don taak, oanli Jeezas wan mi lef

deh wid dehn. Di disaipl dehn kip weh mi hapm tu dehnsel, ahn dehn neva tel nobadi bowt it til aftawodz.

**Jeezas heel wahn bwai
weh mi ga eevl spirit**

(Machyu 17:14-21; Maak 9:14-27)

37 Di neks day, afta dehn kohn dong aafa di mongtin, wahn big big krowd mi dehdeh fi meet Jeezas.

38 Wahn man eena di krowd hala tu ahn, “Teecha, pleez kohn luk pahn mi lee bwai noh? Ih da mi oanli son.

39 Wahn eevl spirit stodi grab ahn, ahn mek ih skreem owt sodn. Ih chroa ahn dong eena fits til ih fraat da ih mowt. Den ih stodi di nak ahn op ahn mek ih hat op ihsself. Ih noh lef ahn loan ataal. **40** Ah bayg yu disaipl dehn fi jraiv owt di eevl spirit, bot dehn kudn du it.”

41 Jeezas seh, “Unu stobant peopl weh noh ga no fayt! How lang Ai fi deh ya wid unu, di put op wid unu? Bring di lee bwai ya tu mi.” **42** Az dehn mi-di bring di lee bwai, di deeman chroa ahn dong eena wahn schrang fits. Bot Jeezas taak shaap-wan tu di eevl spirit ahn den ih heel di bwai ahn gi ahn bak tu ih pa.

43 Di peepl dehn mi shak wen dehn si di powa a Gaad.

Jeezas taak bowt ih det agen

(Machyu 17:22-23;

Maak 9:30-32)

Wail evribadi mi-di chrai get oava aala di wandaful ting dehn weh Jeezas mi-di du, Jeezas tel ih disaipl dehn seh, **44**“Lisn tu mi gud ahn memba weh Ah seh. Dehn wahn sel owt di Son a Man^u ahn han ahn oava tu sohn peopl.” **45** Bot di disaipl dehn neva andastan weh Jeezas mi-di taak bowt kaa di reel meenin mi haid fahn dehn soh dat dehn kudn andastan it. Pahn tap a dat, dehn mi frayd fi aks ahn.

Hoo da di moas impoatant?

(Machyu 18:1-5; Maak 9:33-37)

46 Afta dat, di disaipl dehn staat tu aagyu monks dehnsel bowt wich wan a dehn da-mi di moas impoatant wan. **47** Bot Jeezas mi don noa weh dehn mi-di tink, soh ih tek wahn lee pikni ahn put ahn saida ahn, **48** ahn ih tel dehn seh, “Enibadi weh welkom wahn lee pikni laik dis sayka mee, welkom mee tu, ahn enibadi weh welkom mee, welkom

^u **9:44 Son a Man:** (Luk pahn di noat eena 9:22.)

di Wan weh sen mi. Enibadi
weh da di lees monks unu da
di moas impoatant wan.”

**Hoo noh deh wid wi
deh gens wi**
(*Maak 9:38-40*)

49 Den Jan seh tu Jeezas,
“Teecha, wi mi si wahn man
di yooz yu naym fi jraiv
deeman owta peopl, ahn wi
tel fi stap bikaa hihn da noh
wan a wee.”

50 Bot Jeezas seh, “No! Noh
stap ahn! Enibadi weh noh
deh gens wi, dehn deh pahn
fi wee said.”

**Wahn Samaritan
vilij rijek Jeezas**

51 Wen di taim mi-di geh
kloas fi mek Jeezas goh bak
da hevn, ih mek op ih main
fi goh da Jeroosalem, **52** ahn
ih sen sohn mesinja heda
ahn. Dehn gaahn da wahn
Samaritan vilij fi geh tingz
redi far ahn. **53** Bot di peopl
da da vilij neva waahn notn
fi du wid Jeezas kaa dehn
mi noa dat da Jeroosalem
ih mi gwehn. **54** Wen Jaymz
ahn Jan si dat di peopl dehn
neva waahn Jeezas deh,
dehn aks ahn seh, “Teecha,
yu tink wi shuda kaal dong
faiya fahn hevn fi bon dehn
op, er wat?” **55** Bot Jeezas ton
rong ahn skoal dehn shaap-

wan. **56** Afta dat dehn gaahn
da wahn neks vilij.

**Aal kaina ekskyooz wai peopl
noh waahn fala Jeezas**
(*Machyu 8:19-22*)

57 Wail Jeezas ahn ih
disaipl dehn mi-di waak
dong di road, sohnbadieh seh tu
Jeezas, “Ai wahn fala yoo noh
mata wehpaa yu goh.”

58 Bot Jeezas tel ahn seh,
“Faks ga hoal fi liv eena, ahn
berd ga nes, bot di Son a
Man noh ga no way fi res ih
hed.”

59 Den ih tel sohnbadieh els,
“Kohn fala mi ahn bee wan a
mi disaipl dehn.”

Bot di man seh, “Teecha,
mek Ah wayt til mi pa ded
fos, soh dat Ah ku beri ahn.”

60 Jeezas tel ahn seh, “Mek
dehn wan weh ded beri fi
dehn oan ded. Weh yoo
fi du da preech bowt how
peopl ku bee paat a Gaad
kingdom.”

61 Wahn neks wan seh,
“Ai wahn fala yu, Teecha,
bot mek Ah goh da mi
faamli fos ahn tel dehn
gudbai.”

62 Bot Jeezas tel ahn seh,
“Enibadi weh staat tu plow
dehn feel ahn stodi di luk
bihain dehn, noh fit fi serv
monks di peopl dehn weh da
paat a Gaad kingdom.”

Jeezas sen owt moa disaipl

10 ¹Afta dis Jeezas pik owt semti moa disaipl. Ahn ih sen dehn owt too-bai-too fi goh heda ahn da eech tong ahn vilij weh ih mi waahn goh. ²Ahn ih tel dehn seh, “Lata grayn deh fi pik, bot oanli lee bit a peopl deh fi werk. Soh pray tu Gaad weh in chaaj a bring een di krap fi mek ih sen moa werkaz fi werk eena fi hihn feel. ³Goh! Ah di sen unu owt laik sohn lee lam monks dehn wulf. ⁴Noh kehr no moni, kitbag er ekschra shooz, ahn noh eevn stap fi hayl nobadi pahn di way.

⁵“Enitaihn unu goh eena enibadi hows, di fos ting unu fi seh da, ‘Gaad bles dis hows.’ ⁶If di peopl dehn weh liv deh da peesful peopl, den unu blesin wahn tek, bot if dehn noh peesful, di blesin wahn kohn bak tu unu. ⁷Oanli stay da wan hows, ahn eet ahn jrink eniting weh dehn gi unu kaa wahn werka dizerv ih pay. Noh di moov fahn hows tu hows. ⁸Soh wen unu goh da wahn tong ahn dehn welkom unu, eet wateva dehn gi unu. ⁹If

enibadi dehdeh weh sik, heel dehn. Tel dehn, ‘Now di taim soon kohn fi Gaad set op ih kingdom ahn unu wahn ku bee paat a it.’ ¹⁰Bot if di peopl dehn eena wahn tong noh waahn unu deh, goh stan op midl schreet ahn seh, ¹¹‘Wi eevn di waip di dos a unu tong fahn aafa wi fut batam az wahn sain dat unu doom. Bot wi waahn unu noa dat di taim soon kohn fi Gaad set op ih kingdom.’ ¹²Ah di tel unu di chroot, wen Jojment Day kohn, ih wahn eeziya fi di peopl dehn fahn Sadam^v dan fi dehn wan fahn datdeh tong weh rijek mi.

**Di wikid tong dehn
weh neva bileev**
(Machyu 11:20-24)

¹³“Aiy, unu peopl da Korazin ahn Betsayda, unu een fi big chrobl. Kaa if dehn wikid peopl da Taiya ahn Saidan kuda mi si di mirakl dehn weh Ai mi du eena unu tong, dehn mi wahn ton fahn dehn sin dehn lang taim. Dehn wuda mi put aan krokos bag ahn sidong eena ashiz fi shoa how sari dehn sari. ¹⁴Soh ih wahn beta fi dehn wan da Taiya

^v 10:12 **Sadam** da-mi wahn tong weh Gaad mi dischrai sayka weh ih mi soh wikid.

ahn Saidan dan fi unu pahn
Jojment Day. ¹⁵Ahn unu
peepl da Kapernyam, unu
tink seh Gaad wahn kehr unu
da hevn? No, sa! Unu gwehn
schrayt da hel!"

¹⁶Den ih tel di disaipl
dehn, "Enibadi weh lisn tu
unu lisn tu mee tu. Ahn if
dehn rijek unu, den dehn
rijek mee tu, ahn enibadi weh
rijek mee rijek di Wan weh
sen mi."

**Di semti disaipl
dehn kohn bak**

(Machyu 11:25-27; 13:16-17)

¹⁷Wen di semti disaipl
dehn kohn bak, dehn mi
oanli hapi, ahn dehn seh,
"Maasta, eevn di deeman
dehn obay wi wen wi yooz yu
naym gens dehn!"

¹⁸Jeezas tel dehn seh, "Yes!
Ah mi si Saytan jrap dong
fahn hevn laik laitnin. ¹⁹Yu
si, Ah don gi unu atariti oava
aala di powa a di enim. Unu
wahn waak pahn snayk er
skyaappyan, ahn dehn noh
wahn du unu notn. ²⁰Bot noh
feel hapi jos sayka weh eevl
spirit obay unu. Insteda dat,
unu mos feel hapi kaa unu
naym rait dong eena hevn!"

²¹Sayhn taim di Hoali
Spirit mek Jeezas staat tu
rijais ahn ih seh, "Ah prayz
yu, Faada, yoo weh da di

Laad a hevn ahn ert, kaa yu
neva mek dehn wan weh
ejukaytid ahn tink dehn soh
smaat andastan aala dehn
ting weh Ah jos tel mi disaipl
dehn, bot yu shoa it tu dehn
wan weh hombl laik lee
pikni. Yes, Faada, ih mek yu
hapi fi du it soh."

²²Den ih tel ih disaipl dehn
seh, "Mai Faada don gi mi
atariti oava evriting. Nobadi
noh reeli noa hoo da di Son
eksep di Faada, ahn nobadi
reeli noa hoo da di Faada
eksep di Son, ahn enibadi els
weh di Son waahn shoa ih
Faada tu."

²³Den Jeezas ton soh dat
oanli ih disaipl dehn kuda
mi yehr, ahn ih seh, "Gaad
bles di aiy dehn weh si weh
unu si fi chroo. ²⁴Mek Ah tel
unu, wahn lata dehn oal taim
prafit ahn king dehn wuda
mi oanli waahn si ahn yehr
di ting dehn weh unu si ahn
yehr, bot dehn kudn."

Di gud man fahn Samayrya

²⁵Wahn taim wahn teecha
a di Jooish Laa get op fi aks
Jeezas wahn kweschan jos
fi tes ahn. Ih seh, "Maasta,
da weh Ah hafu du fi liv wid
Gaad fareva?"

²⁶Jeezas ansa ahn seh, "Da
weh rait eena di Laa? Da how
yu andastan it?"

27Di man ansa seh, “ ‘Yu fi lov di Laad yu Gaad wid aala yu haat, ahn wid aala yu soal, ahn wid aala yu schrent, ahn wid aala yu main,’^w ahn ‘yu fi lov yu nayba sayhn laik how yu lov yuself.’^x

28Jeezas seh, “Dat karek. Yoo du dat ahn yu wahn liv wid Gaad fareva.”

29Bot dat neva satisfai di man, kaa hihn neva tink dat Jeezas ansa mi gud nof, soh ih aks ahn seh, “Ahn hoo egzakli da mi nayba?”

30Dis da how Jeezas ansa ahn: “Wahn Jooish man mi gwehn fahn Jeroosalem dong da Jeriko wen sohn teef atak ahn. Dehn haal aaf ih kloaz, bos ahn op bad, ahn lef ahn pahn di roadsaid fi ded.

31Now ih hapm dat wahn prees mi-di chravl dong da sayhn road. Wen ih si di poa lee man, ih kraas oava ahn ih paas pahn di nada said.

32Sayhn way, wahn man weh werk eena di temply reech wehpaa di man mi deh, ahn wen ih si di man, hihn paas pahn di nada said a di road tu. **33**Bot wahn Samaritan^z man weh mi-di chravl pahn di sayhn road, bok op pahn di man. Ahn wen ih si how

bad ih mi stan, ih haat gaan owt tu ahn. **34**Ih gaan oava tu ahn, ahn poar lee aliv ail ahn wain pahn ih kot dehn fimek ih feel lee beta, ahn den ih ban ahn op. Den ih tek ahn, ahn put ahn pahn fi hihn oan dongki ahn ih kehr ahn da wahn ges-hows soh dat ih kuda mi tek kayr a ahn. **35**Di neks day di Samaritan man tek owt sohn moni ahn gi di oana a di ges-hows ahn tel ahn seh, ‘Tek kayr a di man. If ih kaas moa dahn weh Ah lef wid yu, Ah wahn pay yu di res wen Ah kohn bak.’

36Den Jeezas aks di teecha a di Laa, “Soh wich wan a dehn chree man yoo tink da-mi chroo chroo nayba tu di man weh di teef dehn beet op?”

37Di teecha a di Laa seh, “Di wan weh mi tek piti pan ahn, ahn help ahn.”

Soh Jeezas tel ahn seh, “Wel, yoo goh ahn du di sayhn ting.”

Jeezas gaahn hayl Mayri ahn Marta

38Az Jeezas ahn ih disaipl dehn mi-di goh lang pahn dehn way da Jeroosalem, dehn reech wahn vilij

^w 10:27 Dyooteronomi 6:5. ^x 10:27 Lilitikos 19:18. ^y 10:32 Er:
Leevait. ^z 10:33 Di Jooish peepel dehn neva laik di *Samaritan* peepel dehn.

wehpaa wahn laydi weh nayhn Marta liv, ahn shee welkom Jeezas dehn eena ih hows. ³⁹Ih mi ga wahn sista weh nayhn Mayri, ahn shee mi-di sidong bai Jeezas fut di lisn tu aal weh ih mi-di teech bowt. ⁴⁰Bot Marta mi-di hasl op ihsself wid aala di ting dehn weh ih mi ga fi du. Soh ih gaahn da Jeezas ahn seh, “Teecha, yoo noh kay dat oanli mee wan di du aala di werk wail Mayri shee jos di sidong deh, noh di du notn? Tel ahn fi kohn kohn help mi noh?”

⁴¹Bot di Laad tel ahn seh, “Aiy, Marta! Yoo di wori ahn opset op yuself aafa tu moch ting. ⁴²Oanli wan ting deh weh reeli impoatant, ahn Mayri don fain it. Nobadi wahn kyaahn tek dat weh fahn shee.”

Jeezas teech bowt how fi pray (Machyu 6:9-13; 7:7-11)

11 ¹Wahn taim Jeezas mi deh eena wahn sertn plays di pray. Wen ih don pray, wan a ih disaipl dehn aks ahn seh, “Laad, teech wi fi pray noh, jos laik how Jan teech fi hihn disaipl dehn.”

²Jeezas tel dehn seh, “Wen unu pray, unu fi seh, ‘Faada, mek wi kip yu naym hoali.

Kohn kohn set op yu kingdom.

³Pleez gi wi di food weh wi need evri day.

⁴Ahn fagiv wi aala di rang ting dehn weh wi du, jos laik how wee fagiv dehn wan weh du wi ting.

Ahn kip wi weh fahn temtayshan.’”

⁵Afta dat Jeezas tel dehn seh, “Sopoaz wan a unu ga wahn fren, ahn yu goh goh wayk ahn op twelv aklak da nait ahn seh, ‘Len mi chree bred noh, ⁶kaa wan a mi fren kohn pahn mi sodn fahn faar, an Ah noh ga notn fi gi ahn fi eet.’ ⁷Den di wan eensaid wahn ansa seh, ‘Noh bada mi. Ai kyaahn get op fi gi yoo notn. Ai don lak op aredi, ahn mee ahn aal mi pikni dehn don eena bed.’ ⁸Ah tel unu, ih maitn get op fi gi yu di bred jos kaa ih da yu fren, bot pahn di langa ron, ih wahn gi yu az moch az yu waahn, jos kaa yu stay di nak ahn nak, ahn wudn giv op.

⁹“Soh, dis da weh Ah di tel unu: Stay di aks ahn unu wahn geh; stay di luk ahn unu wahn fain; stay di nak pahn di doa ahn ih wahn oapm fi unu. ¹⁰Kaa evribadi weh aks wahn geh; evribadi weh luk wahn fain weh dehn

di luk fa; ahn evribadi weh nak pahn di doa, ih wahn oapm fi dehn.

¹¹“Wich wan a unu pa, wen unu pikni aks unu fi fish, wahn gi ahn snayk? ¹²Er wen ih aks fi eg, unu wuda gi ahn skyaaypy? ¹³If unu weh soh wikid noa how fi gi unu pikni gud ting, den weh yu tink a yu Faada weh deh op da hevn den? Hihn wahn eevn moa glad fi gi di Hoali Spirit tu enibadi weh aks ahn.”

Dehn akyooz Jeezas seh ih powa kohn fahn Biyelzibob

(Machyu 12:22-30;
Maak 3:20-27)

¹⁴Wahn neks day, Jeezas mi-di jraiv owt wahn deeman owta wahn man. Sayka dis deeman, di man mi dom. Az di deeman kom owta ahn, di man weh mi dom staat tu taak, ahn di krowd kudn bileev weh hapm. ¹⁵Bot som a dehn seh, “Cho! Da Biyelzibob^a weh da di hed a aala di deeman dehn gi hihn di powa fi jraiv owt deeman.” ¹⁶Sohn ada wan mi-di chrai tes owt Jeezas, soh dehn aks ahn fi gi dehn wahn sain fahn hevn.

¹⁷Jeezas mi don noa weh dehn mi-di tink, soh ih tel

dehn seh, “Eni konchri weh di peopl dehn di fait gens wan anada, ahn eni famili weh di fait gens wan anada noh wahn mek it. ¹⁸How Saytan kingdom wahn mek it if hihn fait gens ih oanself? Ih wosa noh wahn mek it if da Biyelzibob gi mee di powa fi jraiv owt deeman, laik weh unu di seh. ¹⁹If da Biyelzibob gi mee di powa fi jraiv owt deeman, den da hoo gi fi unu peopl dehn fi dehn powa fi jraiv dehn owt? Aks dehn sayhn wan if unu rait. ²⁰Bot if da Gaad gi mee di powa fi jraiv owt deeman, den dat shoa dat hihn don staat fi hihn kingdom monks unu aredi.

²¹“Wen sohnbadji weh schrang laik Saytan wel dek dong wid aal kaina wepan di gyaad dehn oan hows, dehn noa dat dehn ting dehn sayf. ²²Bot wen sohnbadji schranga dan hihn kohn atak ahn, ahn beet ahn op, da schranga man wahn tek weh aala di wepan dehn weh di man mi-di pen pan, ahn shayr op aala ih bilanginz.

²³“Enibadi weh noh deh wid mi deh gens mi kaa if unu noh di help mi gyada, den unu di skyata.

^a 11:15 **Biyelzibob** da wahn nada naym fi Saytan.

Noh lef yuself oapm
tu eevl spirit
(Machyu 12:43-45)

24“Now wen wahn eevl spirit kom owta wahn persn, ih wanda bowt een a dehn plays weh emti ahn jrai di luk fi sohnweh fi res. Ahn wen ih noh fain no way fi goh, ih seh, ‘Ah gwehn rait bak weh Ah kohn fram.’

25Bot wen ih get bak, ih si dat di plays kleen ahn wel fiks op. **26**Soh ih kehr sebm moa eevl spirit weh wikida dan hihns, lang wid ahn. Ahn aala dehn setl een kwait gud. Soh den, da persn en op wosa aaf dan how ih mi stan fos.”

If yu obay di Werd
a Gaad yu bles

27Az Jeezas mi-di seh dehn ting, wahn laydi hala owt fahn een a di krowd, “Gaad bles di uman weh baan yoo ahn bresfeed yu!”

28Bot Jeezas ansa ahn seh, “Yes, bot dehn wan weh yehr di Werd a Gaad ahn du weh ih seh stil moa bles dan dat.”

Di peep dehn waahn
wahn sain
(Machyu 12:38-42; 16:1-4;
Maak 8:12)

29Bai dis taim ya di krowd geh eevn biga, ahn Jeezas tel dehn seh, “Disya jenarayshan wikid; dehn di aks fi wahn sain fahn hevn, bot di oanli sain dehn wahn geh da di sain weh dehn geh fahn weh mi hapm wid Joana.^b **30**Weh mi hapm tu Joana da-mi wahn sain fi proov tu di peep dehn da Niniveh, dat Gaad mi sen hihns deh. Sayhn way, weh wahn hapm tu di Son a Man^c wahn bee wahn sain fi dis jenarayshan dat Gaad sen ahn tu. **31**Wen Jojment Day kohn, di Kween a Sheeba wahn rayz op lang wid di peep dehn fahn dis jenarayshan ahn shee sayhn wan wahn taak gens dehn; kaa shee chravl way fahn di en a di ert jos fi lisn tu Salaman wizdom, ahn now sohnbadhi grayta dan Salaman deh rait ya soh, ahn unu rifyooz fi lisn tu

^b 11:29 **Joana** mi deh een a wahn big fish beli fi chree dayz, jos laik how Jeezas mi deh een a di grayv fi chree dayz. (Luk pahn di noat een a Machyu 12:39.) ^c 11:30 **Son a Man** da-mi wahn naym weh Jeezas kaal ihself, ahn dat meen dat hihns da Gaad weh ton wahn man.

hihn. ³²Rait soh, di peep
dehn fahn Niniveh wahn
deh rait deh tu fi kandem
dis jenarayshan pahn
Jojment Day kaa wen Joana
mi preech tu dehn, dehn
ton fahn dehn sin dehn.
Ahn luk ya! Wan deh ya
now weh grayta dan Joana,
ahn unu rifyooz fi ton fahn
unu sin dehn.

**Mek shoar lait deh
eena yu haat**

(Machyu 5:15; 6:22-23)

³³“Nobadi noh wahn
lait wahn lamp ahn put it
anda wahn bowl er eniway
els wehpaa nobadi kyaahn
see’t. No! Insteda dat, dehn
wahn put it hai op pahn
wahn stan soh dat evribadi
weh kom een ku si di lait.
³⁴Yu aiy dehn da laik lamp
fi yu badi, soh if dehn
stodi di luk pahn loan gud
ting, di hoal a yu ful op a
lait tu. Bot if dehn di luk
pahn loan bad ting, den
da loan daaknis deh eena
yu haat. ³⁵Soh mek shoar
dat di lait weh yu tink yu
ga da noh reeli daaknis.
³⁶If yu ful op a lait, ahn
no kaina daaknis noh deh
eena yu, den di hoal a yu
wahn lait op chroo ahn
chroo, laik wen wahn brait
lait di shain pahn yu.”

Jeezas tel som a di rilijos
leeda dehn bowt dehnself

(Machyu 23:1-36;
Maak 12:38-40)

³⁷Wen Jeezas don taak,
wahn Farisee invit ahn
fi goh eet da ih hows. Soh
Jeezas gaan een gaahn tek ih
plays da di dina taybl. ³⁸Di
Farisee mi sopraiz dat Jeezas
neva goh chroo di serimoni fi
wash ih han bifoah sidong
fi eet.

³⁹Bot di Laad seh tu ahn,
“Aiy, unu Farisee! Unu mek
shoar unu kleen evriting
pahn di owtsaid weh peopl
ku si, laik unu kop ahn unu
playt ahn soh, bot eena unu
haat unu greedi ahn wikid
no miks! ⁴⁰Unu fool! Da noh
di sayhn wan weh mek di
owtsaid mek di eensaid a unu
tu? ⁴¹Weh unu fi du da shayr
weh deh eena unu kop ahn
playt wid di poa, den unu
wahn kleen fi chroo!

⁴²“Unu Farisee, unu een fi
big chrobl. Da fi chroo unu
gi Gaad ten persent a aal
weh unu gat, eevn dong tu
di herbz ahn seeznin plaant
dehn weh unu groa eena
unu gyaadn, bot den unu ton
rong ahn noh chreet peopl
fyaa, ahn unu noh reeli lov
Gaad. Wail ih gud fi gi Gaad
fi hihn ten persent, unu fi pay

atenshan tu di ada impoatant ting dehn tu.

43“Unu Farisee, unu een fi big chrobl. Unu lov fi kak op rait da front seet da di sinagag^d dehn ahn unu lov wen peepl hayl unu op owta schreet, wen unu di waak owta tong. **44**Unu Farisee een fi big chrobl kaa unu da jos laik dehn grayv weh dehdeh rait soh, ahn peepl noh eevn noa seh dehn di waak op pan it, ahn dehn noh noa humoch koropshan deh andaneet.”

45Wan a di teecha a di Jooish Laa weh mi-di lisn tu Jeezas seh tu ahn, “Sa, yoo noa dat wen yoo di seh dehn ting, da insolt yoo di insolt wee tu?”

46Jeezas ansa hihn ahn seh, “Az fi unu teecha a di Laa, unu een fi big chrobl tu. Unu pak op peepl wid wahn hoal pail a schrik roolz weh dehn bayli ku kip, ahn unu noh eevn chrai fi lif wan finga fi mek it eeziya pahn dehn.

47“Unu een fi big chrobl kaa unu bil toom fi aana di prafit dehn, ahn da fi unu grayt-grayt-grayt-granfaada dehn sayhn wan mi kil dehn.

48Soh, unu shoa seh dat unu mi wel agree wid weh dehn du, kaa da fi unu ansesta dehn weh kil aaf di prafit dehn, ahn unu bil toom fi dehn lang afta dehn ded laik unu soh lov dehn. Bot needa unu ner unu ansesta dehn neva obay weh dehn seh. **49**Sayka weh Gaad waiz ahn noa evriting, hihn kuda mi seh, ‘Ah wahn sen sohn prafit ahn mesinja tu dehn, ahn dehn wahn kil sohn ahn haraas di res.’ **50-51**Soh den, di blod a aala dehn prafit weh geh kil, fahn di biginin a di werl, wahn deh pahn dis jenarayshan hed. Dat meen aal di prafit dehn, fahn Aybl rait dong tu Zakaraiya, weh dehn mi kil bitween di templ ahn di alta^e weh deh owt eena di yaad weh dehn sakrifais animal tu Gaad. Yes, Ah di tel unu, aala dehn blod wahn deh pahn dis jenarayshan hed.

52“Unu wan weh teech di Laa een fi big chrobl kaa unu haid di chroot bowt Gaad fahn di peepl dehn. Unu unusel noh aksep di chroot, ahn unu kip bak dehn wan weh wuda waahn laan.”

^d 11:43 *Sinagag* da laik wahn kamyoonti senta weh di Jooish peepl dehn meet fi wership Gaad. ^e 11:50 *alta*: Dis alta mi deh owt eena di templ yaad, ahn dehn doz sakrifais animal tu Gaad pan it.

53-54 Wen Jeezas lef di hows, dehn wan weh teech di Laa ahn di Farisee dehn mi soh beks dat dehn staat tu krayzi ahn wid aal kaina kweschan fi chrai pik ih mowt, fi mek ih slip, soh dat dehn kuda mi kech ahn eena sohnting weh dehn kuda yooz gens ahn.

Noh bee wahn hipokrit
(Machyu 10:26-27)

12 ¹Sayhn taim, towznz a peopl mi-di flak rong soh moch til dehn mi-di mash op wan anada. Jeezas ton tu ih disaipl dehn fos ahn waan dehn seh, “Unu kyaaful a di Farisee dehn ees,^f weh da toofaystidnis. ²Di taim di kohn wen evriting weh deh anda kova wahn kom owt playn playn-wan, ahn evriting weh da seekrit wahn kom owt eena di oapm.

³Eniting weh yu seh eena daak wahn kom owt eena braad daylait, ahn eniting weh yu wispa eena enibadi ayz eena dehn room, dehn wahn hala fahn di howstap dehn soh dat evribadi ku yehr.

**Noh frayd fi nobadi
eksep Gaad**
(Machyu 10:28-31)

⁴“Ah di telunu dis mi fren, noh frayd fi dehn wan weh oanli ku kil unu badi kaa dehn kyaahn du unu notn afta dat. ⁵Bot Ah wahn telunu hoo fi frayd fa. Frayd fi Gaad! Hihn ga di powa noh oanli fi kil peopl bot fi hib dehn eena hel tu. Ah di telunu agen, da hihn unu fi frayd fa. ⁶Faiv lee berd oanli kaas too sehn. Stil, Gaad noh faget nat wan a dehn. ⁷Hihn eevn konk humoch grayn a hyaa deh pahn unu hed. Soh noh frayd kaa unu wot moa tu hihn dahn wahn hoal flak a berd.

Yu noh fi shaym a Jeezas
(Machyu 10:32-33;
12:32; 10:19-20)

⁸“Mek Ah telunu sohnting: if enibadi oan op ahn seh fronta ada peopl dat dehn bilangz tu mee, den di Son a Man^g wahn oan dehn fronta Gaad aynjel dehn! ⁹Bot if enibadi play laik dehn noh noa mee fronta ada peopl,

^f 12:1 *Ees* da weh spred chroo bred doa mek ih rayz. Ya Jeezas di waan ih disaipl dehn noh fi aksep weh di Farisee dehn teech ahn mek ih spred monks dehn. ^g 12:8 *Son a Man* da-mi wahn naym weh Jeezas kaal ihsself, ahn dat meen dat hihn da Gaad weh ton wahn man.

Ai wahn disoan dehn tu, rait fronta Gaad aynjel dehn.

¹⁰Stil, Gaad wahn fagiv dehn wan weh taak gens di Son a Man, bot if enibadi taak gens di Hoali Spirit, Gaad wahn neva fagiv dehn.

¹¹“Ahn wen dehn bring unu fronta di leeda dehn eena di sinagag,^h ahn chrai unu fronta majischrayt ahn peopl weh ga powa, noh wori bowt weh unu wahn seh er how unu wahn difen unuself. ¹²Di Hoali Spirit wahn mek unu noa egzakli weh fi seh sayhn taim wen unu di stan op deh.”

Di parabl bowt di greedi rich man

¹³Den sohnbadи fahn di krowd hala owt seh, “Teecha, pleez tel mi breda fi shayr op wi pa legisi wid mi noh?”

¹⁴Jeezas ansa seh, “Mi fren, nobadi neva sen mee fi bee no joj oava unu er gi mee di rait fi disaid sohnting laik dat.” ¹⁵Den ih tel di krowd, “Kyaaful! Main dat da noh jos greedi yu greedi. Noh bikaa yu oan wahn lata tingz dat meen dat yu wahn liv wahn lang ahn hapi laif.”

¹⁶Jeezas tel dehn dis parabl az wahn egzampl. Ih seh,

“Dehn mi ga wahn rich man weh mi ga wahn faam weh oanli mi-di praspa. ¹⁷Di man seh tu ihsself, ‘Da weh Ah wahn du now? Ah noh ga no way weh big nof fi hoal aala mi krap.’

¹⁸“Den ih seh, ‘Ah noa weh Ah wahn du, Ah wahn brok dong dehn stoaroom weh Ah ga ahn bil sohn biga wan. Den Ah wahn ga nof spays fi put mi krap ahn aala mi ada gudz dehn. ¹⁹Afta dat, Ah wahn krak bak ahn seh tu myself, “Bwai, yu ga nof ting put op fi laas yu yaaz ahn yaaz! Now tek it eezi! Eet ahn jrink ahn injai yuself!”

²⁰“Bot Gaad seh tu ahn, ‘Yu oal fool, yu! Tunait tunait yoo wahn ded. Den hoo wahn injai aala dehn ting weh yu put op fi yuself?’”

²¹Soh Jeezas gaahn hed ahn seh, “Yes, dat da egzakli weh wahn hapm tu enibadi weh pail op richiz oanli fi fi dehn oanself, bot dehn noh pay no main tu di richiz weh kohn fahn Gaad.”

Chros Gaad ahn noh wori bowt notn (Machyu 6:25-34; 6:19-21)

²²Jeezas ton tu ih disaipl dehn ahn seh, “Soh Ah di tel

^h 12:11 *Sinagag:* (Luk pahn di noat eena 11:43.)

unu, noh wori bowt laif, laik weh yu wahn eet; ahn noh wori bowt yu badi, bowt weh yu wahn wayr. ²³Laif da moa dahn jos food, ahn yu badi da moa dahn weh yu wahn put aan pan it. ²⁴Luk pahn di blakbod dehn; dehn neva hafu plaant ner reep ner put op food eena stoaroom kaa Gaad feed dehn. Ahn unu wot faar moa tu hihn dahn eni berd! ²⁵Wich wan a unu tink seh dat wen unu wori ih wahn mek unu ad aan wan moa owa tu unu laif? ²⁶If wori kyaahn eevn du wahn lee ting laik dat, wel wai yu wahn wori bowt evriting els den?

²⁷“Luk pahn how di wail flowaz dehn groa. Dehn noh werk ner mek kloaz fi wayr. Bot Ah di tel unu dis, noh eevn King Salaman, wid aala fi hihn fansi kloaz, neva luk az gud az dehnya flowaz ya. ²⁸Now if Gaad jres op di graas weh groa owt eena di feel dehn, weh deh ya tudeh ahn jrai op ahn geh bon op tumaaro, ih noh mos wahn fain kloaz fi unu tu? Unu fayt leel, sa! ²⁹Ahn noh fret unu haat bowt weh unu wahn eet er weh unu wahn jrink; jos noh wori! ³⁰Dehndeh kaina ting da weh peopl weh noh noa Gaad goh afta. Unu

Faada op da hevn don noa dat unu need aala dehn ting deh aredi. ³¹Bot weh unu fi aym fa fos da fi bee paat a Gaad kingdom, ahn den hihn wahn gi unu aala dehnya ting weh unu need.

³²“Da oanli wahn lee bit a unu weh di fala mi, bot dat noh meen dat unu hafu frayd kaa unu Faada oanli tu hapi fi gi unu di rait fi rool lang wid ahn. ³³Unu mos sel weh unu ga ahn gi tu di poa. Dat da weh wahn mek unu ga richiz eena hevn, ahn dehn pers eena hevn noh ga no hoal! Unu richiz wahn sayf; nobadi kyaahn teef it, ahn no insek kyaahn eet it. ³⁴Yu si, eniway wehpaa unu richiz deh, da rait deh unu haat wahn deh tu.

Wahn servant hafu obeedyant (Machyu 24:45-51)

³⁵⁻³⁶“Aalwayz mek shoar unu redi fi wen Ah kohn bak, sayhn laik dehn servant weh di wayt fi dehn maasta kohn bak fahn wahn wedn. Dehn don jres ahn ga dehn lait di shain, soh dat di minit ih kohn ahn nak pahn di doa, dehn wahn redi fi oapm it ahn let ahn een. ³⁷Ih wahn gud fi dehn wan weh di maasta fain redi di wayt fi wen ih kohn bak. Ah di tel

unu di chroot, di maasta wahn put aan wahn aypran ahn mek dehn sidong fi eet, ahn serv dehn ihself. ³⁸Ih mait kohn midl nait, er jos bifoaa maanin, bot enitaihn ih kohn, ih wahn gud fi dehn wan weh redi! ³⁹Bot andastan dis: If di oana a di hows mi noa weh taim di teef mi wahn kohn, ih neva mi wahn mek dehn brok eena ih hows. ⁴⁰Soh unu mos redi tu, kaa di Son a Manⁱ di kohn wen unu lees ekspek.”

⁴¹Peeta aks ahn seh, “Laad, dis parabl da jos fi wee er fi evribadi?”

⁴²Jeezas ansa ahn seh, “Soh da hoo da wahn servant weh waiz, weh ih baas ku pen pan? Da di wan weh ih baas wahn put in chaaj a aala di servant dehn eena ih hows; da servant wahn si tu it dat evribadi weh werk eena ih hows geh dehn food tu taim. ⁴³Ih wahn gud fi da servant if ih baas kohn bak ahn fain ahn di du di jab weh ih lef ahn fi du. ⁴⁴Ah di tel unu di chroot, dat da di wan weh di baas wahn put in chaaj a evriting weh ih oan.

⁴⁵“Bot sopoaz da servant seh tu ihself seh, ‘Mai baas

hihn di tek lang fi kohn.’ Soh ih staat tu beet op di ada servant dehn, man ahn uman sayhn way, ahn ih staat tu eet op ahn jrink op ahn geh jronk. ⁴⁶Soh den, fi hihn baas wahn kohn wahn day ahn wahn taim wen da servant lees ekspek. Ih baas wahn ponish ahn bad ahn sen ahn sayhn plays weh aala dehn wan weh noh bileev eena Gaad deh.

⁴⁷“Di servant weh noa weh ih baas waahn ih du ahn ih noh redi ahn wilin fi du it wahn geh ponish bad. ⁴⁸Bot di servant weh du sohnting rang kaa ih neva noa weh ih baas mi waahn ih du, oanli wahn geh wahn lee bit a punishment. If peopl gi yu wahn lat, dehn ekspek wahn lat fahn yu, ahn di moa dehn gi yu, di moa dehn wahn ekspek bak fahn yu.

**Divizhan wahn deh sayka
said wid Jeezas
(Machyu 10:34-36)**

⁴⁹“Ai kohn fi staat faiya pahn dis ert, an Ah wish dat ih mi don kech. ⁵⁰Bot Ah ga wahn terabl sofarin fi goh chroo fos, an Ah wahn deh anda lata schres til ih don.

ⁱ 12:40 **Son a Man** da-mi wahn naym weh Jeezas kaal ihself, ahn dat meen dat hihn da Gaad weh ton wahn man.

51 Unu tink seh Ai kohn fi bring pees pahn dis ert? No, Ah di tel unu, Ai kohn fimek peopl pik said. **52** Fahn ya goh bak wahn famili a faiv peopl wahn split: chree wahn said wid mee, ahn too wahn deh gens mi—er di neks way rong. **53** Pa wahn deh gens son ahn son gens pa; ma gens daata ahn daata gens ma, mada-in-laa gens daata-in-laa, ahn daata-in-laa gens mada-in-laa.”

**Sainz a di taim weh
wi liv eena**

(Machyu 16:1-4; Maak 8:11-13)

54 Den Jeezas ton tu di krowd ahn seh, “Wen unu si klowd staat mek op eena di wes, unu seh, ‘Rayn di kohn.’ Ahn unu rait. **55** Wen breez bloa fahn di sowt, unu seh, ‘Tudeh wahn hat bad.’ Ahn ih hat fi chroo. **56** Unu hipokrit unu! Unu noa how fi reed di sain dehn eena di ert ahn di skai, soh how kom unu noh andastan di sain dehn weh shoa weh Gaad di du rait now?

**Setl unu prablem wid Gaad
ahn man bifoal ih tu layt**
(Machyu 5:25-26)

57 “Ahn wai unu kyaahn disaid fi unusef weh rait? **58** If yu enimdi di kehr yu da koat,

chrai setl unu ting bifoal unu get deh, noh; adawaiz ih mait haal yu fronta di joj, ahn den di joj wahn mek polees pich yu eena jayl. **59** Ah di tel yu, yu noh wahn get owt til unu pay aaf evri jak sent weh yu hoa.”

**Weh wahn hapm if unu noh
ton fahn unu sin dehn**

13 **1** Bowt dis sayhn taim, sohn peopl kohn tel Jeezas bowt how Pailat mi merda sohn peopl fahn Gyalilee wail dehn mi-di mek sakrifais tu Gaad. **2** Jeezas aks dehn seh, “Unu tink seh dehn peopl mi sofa soh moch kaa dehn da-mi wosa sina dan di ada peopl dehn fahn Gyalilee? **3** No, sa! Ahn unu wahn ded tu if unu noh ton fahn unu sin dehn ahn ton tu Gaad. **4** Ahn how bowt dehn ayteen man weh ded wen di Towa a Siloam jrap pahn dehn? Unu tink seh dehn da-mi di wos sina dehn eena Jeroosalem? **5** No! Ah tel unu agen, if unu noh ton fahn unu sin dehn, unu wahn ded tu.”

**Noh bee laik di fig chree
weh neva bayr**

6 Den Jeezas tel dehn dis parabl: “Wahn man mi ga wahn fig chree eena ih

gyaadn ahn ih stodi kohn si if eni froot mi deh pan it. Bot ih neva fain non. ⁷Lang at laas, ih seh tu ih gyaadna, ‘Now luk ya, fi chree yaaz Ah di kohn luk fi si if eni fig deh pahn dis chree, bot Ah noh fain wahn singl wan. Kot it dong, man. Ih jos di tek op spays weh wi ku yooz fi sohnting els.’

⁸“Bot di gyaadna tel ahn seh, ‘Maasta, noh giv op pan it yet. Lef it wan moa yaa, an Ah wahn ten tu it, ahn put fertilaiza pan it. ⁹If wi geh fig neks yaa, gud. If wi noh get, den Ah wahn kot it dong.’”

Jeezas heel wahn krip laydi pahn di Sabat

¹⁰Wahn day pahn di Sabat, Jeezas mi-di teech eena wan a di sinagag^j dehn. ¹¹Ih si wahn laydi weh wan eevl spirit mi ga krip op fi ayteen yaaz. Ih mi ben rait oava ahn kudn eevn schraytn op ihsself. ¹²Soh wen Jeezas si ahn, ih kaal ahn tu ahn, ahn seh, “Mis, yu free fahn yu siknis!” ¹³Den ih toch ahn, ahn sayhn taim di laydi kuda mi stan op schrayt, ahn ih staat tu prayz Gaad!

¹⁴Di hed a di sinagag mi beks laik how Jeezas heel di

laydi pahn di Sabat. Ih seh tu di krowd, “Unu ga siks dayz eena di week fi werk. Wai unu noh goh goh geh heel den? Noh goh pahn di Sabat.”

¹⁵Bot Jeezas ansa seh, “Unu hipokrit unu! Unu anaal werk pahn di Sabat. Unu noh loos unu bul er unu dongki fi goh jrink waata pahn di Sabat? ¹⁶Wel, dis laydi da wan a unu oan Jooish sistak^k weh Saytan mi ga anda bandij fi hoal a ayteen yaaz. Soh unu noh tink ih rait fi heel ahn pahn di Sabat?”

¹⁷Wen Jeezas seh aala dis, ih enim dehn mi shaym, ahn di res a peopl dehn mi glad fi si aala di wandaful ting dehn weh ih mi du.

Di parabl bowt di mostad seed

(Machyu 13:31; Maak 4:30-32)

¹⁸Den Jeezas seh, “Now, da weh Ah ku tel unu Gaad kingdom stan laik? Wich lee stoari Ah ku tel fi shoa unu?

¹⁹Da laik wahn lee kungku mostad seed weh sohnbadи plaant eena ih gyaadn, ahn ih groa til ih ton intu wahn chree, ahn di berd dehn eena di skai kohn kohn mek nes eena ih branch dehn.”

^j 13:10 *Sinagag* da laik wahn kamyoonti senta weh di Jooish peopl dehn meet fi wership Gaad. ^k 13:16 Er: Aybraham daata.

Di parabl bowt ees
(*Machyu 13:33*)

20 Den Jeezas tel dehn dis agen: “Wat els Ah ku tel unu Gaad kingdom stan laik? **21** Da laik ees weh wahn laydi mik s wid wahn hoal lata flowa ahn di ees mek di hoal doa rayz.”

**Di road weh leed
tu reel laif haad**
(*Machyu 7:13-14, 21-23*)

22 Jeezas gaahn chroo di tong ahn di vilij dehn di teech, ahn di hoal taim ih mi-di hed fi reech Jeroosalem.

23 Wahn day sohnbadи aks ahn seh, “Laad, da fi chroo oanli lee bit a peopl wahn geh sayv?”

Jeezas ansa seh, **24** “Unu beta chrai unu bes fi get een chroo di gayt weh naro kaa wahn lat wahn chrai, bot dehn wahn kyaahnt. **25** Wans di hed a di hows don get op ahn lak di doa, unu wahn lef di stan op owtsaid di nak ahn di bayg seh, ‘Laad, oapm di doa fi wi noh?’

“Bot ih wahn tel unu, ‘Mee noh noa da hoo unu er weh unu kohn fram!’

26 “Den unu wahn seh, ‘Bot wee yoostu eet ahn jrink

wid yoo, ahn yoo doz teech pahn fi wee schreet dehn tu, memba?”

27 “Ahn di hed a di hows wahn seh, ‘Ah don tel unu aredi, Ai noh noa unu! Get fahn fronta mi, aala unu wikid peopl unu!’

28 “Unu wahn si Aybraham ahn Aizak ahn Jaykop,^l ahn aala di prafit dehn eena Gaad kingdom, bot unu unusef wahn deh owt deh di baal ahn di grain op unu teet, kaa unu wahn geh pich owt! **29** Den lata peopl weh da noh Joo wahn kohn fahn naat, sowt, ees ahn wes, kohn sidong rong di taybl fi eet eena Gaad kingdom. **30** Ahn yehr ya! Som a dehn wan weh peopl luk dong pahn rait now wahn geh hai plays, ahn sohn weh ga hai plays now wahn geh luk dong pan.”

Jeezas krai oava Jeroosalem
(*Machyu 23:37-39*)

31 Sayhn taim sohn Farisee seh tu Jeezas, “Yoo beta get owta ya if yu waahn liv kaa Govna Herod waahn kil yu!”

32 Jeezas ansa seh, “Goh goh tel da faks dat tudeh ahn tumaaro Ah wahn kip di chays owt deeman ahn heel

^l **13:28 Aybraham, Aizak ahn Jaykop:** Dehn da-mi chree impoatant ansesta fi di Jooish peopl dehn.

peopl, den pahn di terd day Ah wahn finish weh Ah kohn kohn du. ³³Ah oanli ga tudeh ahn tumaaro, ahn den di neks day Ah wahn hafu goh pahn mi way, kaa wahn prafit a Gaad noh fi geh kil eena no ada plays eksep Jeroosalem.

³⁴“Aiy Jeroosalem, Jeroosalem, yoo da di siti weh kil aaf di prafit dehn; unu stoan Gaad mesinja dehn! Yu noa humoch taim Ah mi waahn gyada op yu peopl dehn tugeda laik how wahn hen wuda protek ih baybi chikin dehn anda ih wing? Bot unu neva waahn mek Ah du it. ³⁵Ahn now si, Gaad noh deh eena yu templ nohmoh. Ah di tel unu, unu noh wahn si mi agen til wen unu seh, ‘Gaad bles di Wan weh kom eena di naym a di Laad.’^m”

Jeezas heel wahn sik man pahn di Sabat

14 ¹Wahn day, pahn di Sabat, Jeezas mi gaahn da wan a di leeda a di Farisee dehn hows fi eet. Evribadi mi-di wach Jeezas haad fi si weh ih mi wahn du. ²Sayhn taim wahn man kohn fronta ahn wid ih too han ahn ih too fut swel op.

³Jeezas aks di Farisee ahn dehn wan weh teech di Laa dehn, “Da weh unu tink? Akaadn tu di Laa, ih rait fi heel peopl pahn di Sabat er nat?” ⁴Dehn neva ansa ahn, soh Jeezas toch di sik man ahn heel ahn, ahn sen ahn pahn ih way.

⁵Den ih ton tu dehn ahn aks, “If unu pikni er unu kow jrap eena wahn wel, unu noh wahn hori tek ahn owt, eevn if da di Sabat?” ⁶Agen, dehn kudn ansa.

Unu fi hombl unuself

⁷Wen Jeezas noatis seh aala dehn weh mi kohn da di dina mi-di fait fi sidong da di hed a di taybl, ih gi dehn dis lee advais: ⁸“If dehn invit unu da wahn wedn, noh ron goh sidong da di bes seet. Sopoaz sohnbadhi weh moa impoatant dan yoo mi geh invitid tu, ⁹ahn di persn weh invit unu kohn seh tu yu, ‘Mek hihn sidong ya insteda yoo.’ Den yu wahn feel shaym, ahn yu wahn hafu tek di seet weh deh way da di en a di taybl! ¹⁰Insteda goh chroo aala dat, wen dehn invit yu, sidong da di en a di taybl. Ahn den di wan weh invit yu wahn tel yu,

^m 13:35 Saam 118:26.

'Mi fren, wahn beta seet deh op ya fi yu!' Den yu wahn feel gud kaa aala di ada ges dehn wahn aana yu. ¹¹Soh den, aala dehn wan weh tink dehn hai ahn maiti wahn geh bring dong, bot Gaad wahn rayz op dehn wan weh hombl dehnself."

¹²Den Jeezas ton tu di man weh invit ahn, ahn ih seh, "Wen yu ga wahn speshal lonch er bankwit, noh invit yu fren ahn yu breda ahn yu faamli, er yu rich nayba dehn; kaa dehn ku invit yu bak da fi dehn hows, ahn dat da how yu wahn geh pay bak fi weh yu du. ¹³Bot wen yu ga wahn bankwit, invit dehn wan weh poa, ahn weh kripl, ahn dehn wan weh haafa, ahn weh blain. ¹⁴Den Gaad wahn bles yu kaa yu invit dehn wan weh kudn pay yu bak. Hihn wahn riwaad yu pahn da day wen dehn wan weh raichos wahn rayz op bak fahn di ded."

Di parabl bowt di big bankwit (Machyu 22:1-10)

¹⁵Wen wan a di man dehn weh mi-di sidong rong di taybl yehr dis, ih geh eksaitid ahn seh, "Hmm! Di peopl weh wahn eet da di bankwit weh Gaad wahn ga eena ih kingdom wahn hapi!"

¹⁶Jeezas ansa seh, "Wahn taim wahn man fiks wahn bankwit ahn sen owt werd fi invit wahn lata peopl. ¹⁷Wen evriting mi don redi, ih sen ih servant fi tel dehn wan weh mi invitid tu di bankwit seh, 'Unu ku kohn now; evriting don redi.'

¹⁸"Bot den wan afta di ada, peopl staat mek aal kaina ekskyooz. Di fos wan seh, 'Ai jos bai sohn lan, an Ah hafu goh luk pan it. Soh Ah bayg ekskyooz.'

¹⁹"Wahn nada wan seh, 'Ai jos bai faiv set a kow fi plow mi feel, an Ah waahn chrai dehn owt. Pleez ekskyooz mi.'

²⁰"Stil wahn neks wan seh, 'Wel, mee jos geh marid, an Ai kyaahn kohn.'

²¹"Di servant kohn bak ahn tel ih maasta weh di peopl dehn seh. Ih maasta geh soh beks dat ih seh, 'Mikays ahn goh owt pahn aala di schreet dehn ahn di aali dehn eena di siti, ahn invit aala di poa peopl dehn, ahn peopl weh kripl, ahn weh haafa, ahn dehn wan weh blain.'

²²"Wen di servant kohn bak, ih seh, 'Sa, Ah don du aal weh yu tel mi fi du, ahn wi stil ga spays fi moa peopl.'

²³"Soh ih maasta seh, 'Goh owt pahn di haiway dehn ahn eena aala dehn lee pikado

road, ahn enibadi weh yu ku fain, mek shoar dehn kohn. Ah waahn si mi hows ful ful.

24 Ah di tel unu, non a dehn wan weh Ah mi invit fos noh eevn wahn geh wahn lee tays a weh Ah mi fiks fi dehn.”

**Humoch ih wahn kaas
fi fala Jeezas**
(*Machyu 10:37-38; 5:13;
Maak 9:50*)

25 Wahn big krowd mi-di fala Jeezas. Ih ton rong ahn tel dehn seh, **26** “If eni a unu waahn bee wan a fi mee disaipl, unu wahn hafu lov mee moa dan how unu lov unu ma ahn pa, unu waif ahn pikni, er unu breda ahn sista. Unu wahn eevn hafu lov mi moa dan unu oan laif! Adawaiz, unu kyaahn bee mi disaipl. **27** Ahn nobadi kyaahn bee mi disaipl if dehn noh wilin fi bak dehn oan kraas ahn fala mee.

28 “Sopoaz eni wan a unu waahn put op wahn bildin. Yu noh wahn sidong fos ahn figa owt humoch ih wahn kaas, fi si if yu ga nof moni fi finish it? **29** If yu noh du dat, yu mait oanli ku don di fongdayshan bifoaa yu ron owta moni. Den evribadi weh si wahn laaf aata yu. **30** Dehn wuda seh, ‘Luk pahn da wan hihn weh staat da bildin ahn kudn finish it!’

31 “Er wich king wuda eva jreem bowt goh da waar widowt sidong fos ahn kansida weda fi hihn aami, weh ga ten towzn man, schrang nof fi beet di enimii weh di kohn gens ahn wid tweni towzn? **32** If ih disaid seh ih kyaahn beet dehn, den ih wahn sen som a ih man dehn fi goh taak pees wail di enimii stil deh faar. **33** Soh, nobadi kyaahn bee wan a mi disaipl widowt giv op evriting fi mee.

Wahn disaipl da laik saalt
(*Machyu 5:13; Maak 9:50*)

34 “Saalt da wahn gud ting, bot if ih noh tays saalti nohmoh, da how yu wahn mek it saalti agen? **35** Kaa laik dat ih noh gud fi notn, noh eevn fi mek fertilaiza. Dehn jos chroa dat weh. Eni a unu weh ga ayz fi yehr, unu lisn gud!”

**Di stoari bowt di sheep
weh mi laas**
(*Machyu 18:12-14*)

15 **1** Now aala di man dehn weh kalek taks ahn sohn ada sina dehn staat tu jraa op kloas tu Jeezas fi lisn tu ahn. **2** Bot sohn Farisee ahn dehn wan weh teech di Laa mi-di grombl seh, “Disya man hihn oanli ku miks op

wid di sina dehn, sa. Ih eevn eet lang wid dehn.”

³Soh Jeezas tel dehn dis stoari. Ih seh, ⁴“Sopoaz wan aunu mi ga wahn honjrid sheep ahn den yu laas wan a dehn. Yu noh tink dat yu wuda lef di nainti-nain weh yu ga eena di paascha ahn goh luk fi di wan weh laas til yu fain ahn? ⁵Ahn wen yu fain ahn, yu wahn oanli feel gud! Yu wahn put ahn pahn yu shoalda ahn bring ahn hoahn. ⁶Wen yu reech hoahn, yu wahn kaal aala yu nayba dehn ahn tel dehn seh, ‘Kohn selibrayt wid mi kaa Ah fain mi sheep weh Ah mi laas.’ ⁷Ah di tel yu, da rait soh ih wahn stay da hevn; moa rijaisin wahn deh oava wan sina weh ton fahn dehn sin dehn, dan nainti-nain a dehn wan weh gud, weh don ton fahn dehn sin dehn aredi.

Di laydi weh laas ih silva kain

⁸“Er sopoaz wahn laydi mi ga ten silva kainⁿ ahn den ih laas wan a dehn. Yoo noh tink shee wuda lait wahn lamp ahn sweep di hows, ahn saach aal bowt til ih fain it? ⁹Ahn wen ih fain it, ih wahn kaal aala ih fren ahn

nayba dehn tuggedah ahn tel dehn seh, ‘Kohn selibrayt wid mi kaa Ah fain di kain weh Ah mi laas.’ ¹⁰Ah di tel unu, sayhn way lata rijaisin wahn deh fronta Gaad aynjel dehn wen eevn wan sina ton fahn ih sin dehn.”

Di son weh gaan ih oan way

¹¹Den Jeezas seh, “Dehn mi ga dis man weh mi ga too son. ¹²Di yonga wan kohn tu ih pa ahn seh, ‘Pa, gi mee fi mee shayr a di legisi.’ Soh ih pa shayr op aal weh ih mi ga bitween di too bwai dehn.

¹³“Sohn dayz layta, di yonga son put tuggedah aala weh ih mi gat, ahn gaahn da wahn nada konchri faar fahn hoahn, ahn wen ih get deh, ih ways owt aala ih moni pahn aal kaina doti livin. ¹⁴Ahn afta ih don ways owt aala ih moni, tingz geh soh bad deh dat peep mi-di ded fi hongri, ahn hihn staat tu feel di lik tu. ¹⁵Soh ih gaahn werk fi wan a di peepl dehn fahn deh weh sen ahn da ih faam fi main pig. ¹⁶Di bwai geh soh hongri dat ih akchwali mi-di tink bowt eet di food weh di pig dehn mi-di eet, bot nobadi neva gi ahn notn.

¹⁷“Ahn wen ih kech op ihsself, ih seh, ‘Luk humoch

ⁿ 15:8 Eena dehn dayz wahn *silva kain* doz wot wahn hoal day pay.

ting dehn peopl weh di werk fi mai pa ga fi eet. Dehn ga nof fi stoan daag wid, an Ai deh ya soh di ded fi hongri. ¹⁸Ah wahn get op ahn goh bak tu mi pa, an Ah wahn tel ahn: Pa, Ah mi sin gens Gaad an Ah sari fi weh Ah du yoo tu. ¹⁹Noh kaal mi yu son nohmoh kaa Ah noh gud fi notn. Mek Ah bee laik wan a dehn man weh werk fi yu.’ ²⁰Soh ih get op ahn gaahn bak da ih pa.

“Wail ih mi stil deh wahn gud wayz dong di road, ih pa spat ahn di kohn ahn ih haat gaan owt tu ahn. Ih ron tu ahn, ahn hog ahn op tait tait, ahn kis ahn.

²¹“Bot di bwai tel ahn seh, ‘Pa, Ah mi sin gens Gaad an Ah sari fi weh Ah du yoo tu. Noh kaal mi yu son nohmoh kaa Ah noh gud fi notn.’

²²“Bot ih pa tel di servant dehn, ‘Mikays ahn bring di bes soot a kloaz ahn put it pan ahn. Put wahn ring pahn ih finga ahn put aan shooz pahn ih fut. ²³Bring di kyaaf weh wi mi-di fatn op, ahn kil it mek wi eet ahn selibrayt. ²⁴Dis da mai son weh mi gud az ded, bot ih kohn bak tu laif. Ih mi laas, bot now wi gat ahn bak.’ Soh dehn staat tu paati.

²⁵“Now di oalda son mi deh da di plantayshan. Az ih mi-di

reech hoahn, ih yehr myoozik ahn ih si peepl di daans. ²⁶Soh ih kaal wan a di servant dehn ahn aks ahn seh, ‘Da weh di goh aan een deh?’ ²⁷Ih tel ahn seh, ‘Yu breda kohn bak hoahn, ahn soh yu pa kil di kyaaf weh wi mi-di fatn op, sayka weh ih kohn bak sayf ahn song.’

²⁸“Di oalda breda geh soh beks, ih rifyooz fi goh eena di hows. Soh ih pa gaan owt fi koaks ahn fi kom een. ²⁹Bot ih ansa ih pa ahn seh, ‘Fi soh lang Ai deh ya di slayv fi yoo, an Ah neva yet gaahn gens weh yu tel mi. Yu neva wan taim sehmek yu gi mi wahn lee yong goat mek Ah ga wahn lee paati wid mi fren dehn. ³⁰Bot wen fi yoo son hihn kohn hoahn, weh don ways owt aala yu moni pahn doti livin ahn ting, yu ron gaahn kil di speshal kyaaf weh wi mi-di fatn op!’

³¹“Bot ih pa seh tu ahn, ‘Son, yoo aalwayz deh wid mi, ahn evriting weh Ah ga da fi yoo. ³²Soh wi mi hafu feel gud ahn selibrayt bikaa fi yoo breda weh mi gud az ded kohn bak tu laif. Ih mi laas ahn wi get ahn bak.’ ”

Jeezas seh how yu fi handl moni

16

¹Jeezas mi-di tel ih disaipl dehn seh, “Dehn mi ga wahn sertn rich man weh mi haiya wahn

man ahn put ahn in chaaj a evriting weh ih oan. Afta wahn wail ih reech di baas ayz dat di man mi-di ways owt ih moni. ²Soh di rich man sen kaal di man ahn aks ahn seh, ‘Da weh dis Ai di yehr bowt yoo? Luk ya, Ah wahn hafu let yu goh, bot fos Ah waahn yu gi mi wahn ful ripoat pahn egzakli how yu spen mi moni.’

³“Di man seh tu ihsself, ‘Hmm! Da weh Ah wahn du now laik how dehn di faiya mi, goh dig jrayn? Cho! Ai noh schrangnof fi du dat ataal, an Ah shaym fi bayg. ⁴Ah-haahn! Ah noa egzakli weh Ah wahn du, soh dat wen dehn faiya mi, peopl wahn glad fi mek Ah kohn liv wid dehn da dehn hows.’ ⁵Soh wan bai wan, ih sen kaal evribadi weh mi hoa ih baas. Ih aks di fos wan, ‘Da weh yoo hoa mai baas?’

⁶“Di fos wan tel ahn seh, ‘Ayt honjrid gyalan a aliv ail.’

“Ih tel da wan, ‘Hori sidong ahn chaynj yu bil tu foa honjrid insted.’

⁷“Den ih seh tu wahn neks wan, ‘Ahn yoo, humoch yoo hoa?’

“Da wan seh, ‘Ai hoa ahn wan honjrid sak a flowa.’

“Ih seh tu da wan, ‘Tek yu bil ahn chaynj it tu ayt.’

⁸“Eevn doa di man neva anis, di rich man mi hafu admaiya ahn fi how ih mi yooz ih hed; kaa wen ih kohn tu how dehn handl dehn bizniz, di peopl dehn a dis werl moa braynziya dan di peopl weh serv Gaad.

⁹“Ah di tel unu dis, yu moni noh wahn laas fareva, soh yooz wateva unu ga pahn dis ert fi bee wahn gud fren tu peopl, ahn den Gaad wahn glad fi gi unu wahn hoam op da hevn. ¹⁰Unu si, enibadi weh yu ku chros wid di lee ting dehn, yu wahn ku chros wid di big ting dehn tu. Ahn enibadi weh yu kyaahn chros wid di leelis a ting, yu wahn kyaahn chros dehn wid di big ting dehn needa. ¹¹Ahn if dehn kyaahn chros unu fi handl richiz weh deh dong ya pahn dis ert, den how enibadi wahn ku chros unu wid di kaina richiz weh deh da hevn? ¹²If dehn kyaahn chros unu fi handl ada peopl ting gud, den nobadi wahn waahn gi unu notn fi unuself.

¹³“No servant kyaahn serv too maasta. Eeda yu wahn hayt wan ahn lov di neks, er yu wahn rispek wan ahn kyaahn stan di neks wan. Rait soh, unu kyaahn serv Gaad ahn moni sayhn taim.”

Yu kyaahn chaynj Gaad Laa
*(Machyu 5:31-32; 11:12-13;
 Maak 10:11-12)*

14 Now wen di Farisee dehn yehr aala dis, dehn staat tu tek Jeezas mek papishoh kaa dehn mi oanli lov moni.

15 Soh Jeezas tel dehn seh, “Unu laik luk gud fronta peopl, bot Gaad noa egzakli weh deh eena unu haat. Yu si di ting dehn weh peopl tink wot soh moch? Wel, Gaad oanli fain dehn disgostin!

16 “Op til di taim wen Jan di Baptis kohn, peopl yoostu liv bai Moaziz Laa ahn bai weh di oal taim prafit dehn doz preech. Sins den di Gud Nyooz bowt Gaad kingdom di get owt, ahn now evribadi di du dehn bes fi bee paat a fi hihn kingdom. **17** Bot dat noh meen seh Moaziz Laa noh impoatant agen, yu noh. No! Az lang az hevn ahn ert stil deh, di leelis leta er eevn wan lee dat eena di Laa noh wahn geh jrap.

18 “Enibadi weh divoas dehn waif ahn marid tu wahn neks uman di liv eena sin. Ahn di man weh marid tu wahn uman weh divoas di liv eena sin tu.”

Di rich man ahn Lazaros

19 Den Jeezas seh, “Yu mi ga dis sertn rich man weh doz

jres op eena di bes kloaz weh moni kuda mi bai, ahn ih mi ga evriting weh yu kuda mi tink bowt fi eet evri day.

20 Dehn mi ga wahn poa poa man weh mi nayhn Lazaros weh mi ful op a soar aal oava ih badi. Dehn yoostu put ahn fi lidong da dis rich man gayt. **21** Di poa man mi soh hongri dat ih eevn wuda mi setl fi di skraypinz fahn di rich man taybl. Daag yoostu kohn lik op ih soar dehn anal.

22 “Wel, ih soh hapm dat di poa man ded, ahn di aynjel dehn kehr ahn wehpaa Aybraham deh. Di rich man ded tu, ahn ih peopl dehn beri hihn. **23** Di rich man gaahn da hel ahn ih mi dehdeh eena taament. Ih luk way op ahn ih si Lazaros weh ih mi deh rait saida Aybraham.

24 “Ih hala owt, ‘Faada Aybraham! Sari fi mi noh? Sen Lazaros fi dip di tip a ih fинга eena waata ahn kohn kool mi tong. Aiy! Ah kyaahn tek dis faiya nohmoh!”

25 “Bot Aybraham tel ahn seh, ‘Son, memba eena fi yoo laiftaim, yoo mi ga tingz gud ahn Lazaros mi ga tingz bad. Bot now dehn di komfert hihn, ahn now yoo da di wan weh di ponish. **26** Bisaidz, wahn big gyap deh bitween

weh wee deh ahn weh yoo
deh, soh dat nobadi fahn ya
kyaahn goh kraas tu weh unu
deh, ner non a unu kyaahn
kohn wehpaa wee deh.’

²⁷“Di rich man seh, ‘Den Ah bayg yu, Faada Aybraham,
pleez sen ahn da mi pa hows,
²⁸kaa Ah ga faiv breda, an Ah
waahn Lazaros waan dehn
mek dehn noh en op een
disya taament wen dehn ded.’

²⁹“Aybraham ansa ahn seh,
‘Dehn ga aala di ting dehn
weh Moaziz ahn di prafit
dehn mi rait eenah di Skripcha
fi waan dehn. Mek dehn lisn
tu dehn.’

³⁰“Di rich man seh, ‘No,
Faada Aybraham. Dehn noh
wahn lisn tu dehn. Bot if
sohnbadhi goh tu dehn fahn
di ded, dehn wahn ton fahn
dehn sin dehn.’

³¹“Aybraham tel ahn seh,
‘If yu breda dehn noh lisn tu
Moaziz ahn di prafit dehn,
den eevn if sohnbadhi kom op
fahn di ded, dehn stil noh
wahn lisn tu dehn needa.’”

Jeezas taak bowt sin
ahn fagivnis ahn fayt

(Machyu 18:6-9; Maak 9:42-48)

17 ¹Jeezas seh tu
ih disaipl dehn,
“Temptayshan fi sin wahn
aalwayz deh, bot di persn
weh mek sohnbadhi els sin

wahn eenah big chrobl. ²Ih
wuda beta fi dehn if dehn tai
wahn big hevi rakstoan rong
dehn nek ahn chroa dehn da
see dan fi hihn mek eni wan
a dehn lee pikni ya du di rang
ting. ³Soh wach yuself now.

“If eni a yu brada du
eniting rang, tel ahn bowt it.
If ih sari fi weh ih du ahn ih
waahn chaynj ih wayz, den
yu mos fagiv ahn. ⁴Eevn if
ih du eniting fi hert yu sebm
taim eenah wan day, ahn ih
kohn tu yu evri taim ahn seh,
‘Ah noh wahn du it agen,’ stil
fagiv ahn.”

⁵Di apasl dehn seh tu
Jeezas, “Laad, gi wi moa
fayt.”

⁶Di Laad tel dehn seh, “If
unu ga fayt di saiz a wahn
lee chinchi mostad seed, unu
wahn ku tel dis big beriz
chree, ‘Root op yuself ahn
plaant yuself eenah di see,’ ahn
ih wahn obay yu.”

Du yu jooti ahn noh
ekspeks no prayz

⁷“Sopoaz wan a unu ga
wahn servant weh jos kom
een fahn plow yu feel er
tek kayr a sheep. Yu tink yu
wuda tel ahn seh, ‘Hori kohn
ahn tek yu plays da di taybl?’
⁸No. Insted, yu wahn tel ahn
seh, ‘Kohn kohn fiks tee fi mi.
Put aan yu aypran ahn ten tu

mi, mek Ah eet ahn jrink; den aftawodz yoo ku eet ahn jrink tu.' ⁹Yu noh eevn wahn tank ahn fi du weh yu tel ahn.

¹⁰Rait soh wid unu, wen unu don du evriting weh unu get aadaz fi du, unu fi seh, ‘Wee da jos aadineri servant; wee oanli du weh da wi jooti.’”

**Jeezas heel ten man
weh mi ga leprosi**

¹¹Wen Jeezas mi deh pahn di way tu Jeroosalem, ih mi-di paas chroo di ayrya bitween Samayrya ahn Gyalilee. ¹²Az ih mi-di goh eena wahn vilij, ten man weh mi ga leprosi^o mi-di kohn tuwaadz ahn. ¹³Dehn stap wahn lee wayz fahn Jeezas ahn hala tu ahn seh, “Teecha, sari fi wi noh!”

¹⁴Wen Jeezas si di man dehn, ih tel dehn seh, “Goh shoa unuself tu di prees dehn ahn si if unu noh geh heel.” Ahn az dehn mi-di goh lang, dehn skin geh kleen kleen kleen.

¹⁵Den wen wan a dehn noatis dat ih geh heel, ih ton bak ahn staat tu prayz Gaad haad-wan. ¹⁶Ih chroa dong

ihself flat da Jeezas fut ahn tank ahn. Ahn fi si ih da-mi wahn Samaritan^p tu.

¹⁷Jeezas aks, “Da neva ten a unu geh heel? Soh weh di neks nain deh? ¹⁸Da oanli dis man ya weh da wahn farina noa fi kohn bak kohn prayz Gaad?” ¹⁹Den Jeezas tel di man, “Get op ahn goh yu way. Sayka yu fayt, yu heel.”

**Weh aal wahn hapm wen
Jeezas kohn bak**
(Machyu 24:23-28, 37-41)

²⁰Now wahn taim di Farisee dehn aks Jeezas seh, “Da wen Gaad wahn kohn kohn set op fi hihn kingdom?”

Jeezas ansa dehn laik dis: “Di way how Gaad wahn rool ih peepl dehn, yu wahn kyaahn see’t wid yu aiy.

²¹Nobadi noh wahn ku seh, ‘Si, Gaad kingdom deh ya,’ er ‘Ih dehdeh.’ Kaa Gaad di rool rait eensaida unu.”

²²Den Jeezas seh tu ih disaipl dehn, “Di day wahn kohn wen unu wahn lang fi spen eevn wan day wid di Son a Man,^q bot unu wahn kyaahn du it. ²³Peep l wahn

^o 17:12 **leprosi:** Eena dehn dayz deh dehn doz yooz dis werd fi difrent kaina bad skin dizeez. ^P 17:16 Di Jooish peepl dehn ahn di Samaritan peepl dehn neva laik wan anada. ^q 17:22 **Son a Man** da-mi wahn naym weh Jeezas kaal ihself, ahn dat meen dat hihn da Gaad weh ton wahn man.

tel unu, ‘Si ahn deh!’ er ‘Si ahn ya!’ Noh stodi dehn ataal. ²⁴Wen di Son a Man kohn bak, dehn wahn ku si ahn playn playn, jos laik how dehn ku si laitnin di flash fahn wan en a di skai tu di neks. ²⁵Bot fos ih wahn hafu sofa wahn lata ting, ahn dis jenarayshan wahn rijek ahn.

²⁶“Sayhn laik how ting mi stan eena Noawa dayz, da rait soh ih wahn bee wen di Son a Man kohn bak. ²⁷Peopl mi-di eet op ahn jrink op, ahn dehn mi-di geh marid ahn soh, rait op tu di veri day wen Noawa gaan eena di aak; ahn den di flod kohn ahn dischrai aala dehn.

²⁸“Sayhn way eena Lat dayz, dehn mi-di eet op ahn jrink op, ahn di bai ahn sel, ahn di du dehn lee faamin ahn di bil hows. ²⁹Bot pahn di day wen Lat lef Sadam, faiya ahn brimstoan rayn dong fahn hevn ahn dischrai aala dehn.

³⁰“Da rait soh ih wahn bee wen di Son a Man kohn bak. ³¹Da day deh, if enibadi deh pahn dehn howstap^r ahn dehn ga eni bilanginz eensaida dehn hows, noh mek

dehn eevn tink bowt goh bak een goh get it. Rait soh, if enibadi deh owt eena dehn feel di werk, dehn noh fi eevn tink bowt goh bak hoahn goh geh notn. ³²Memba weh hapm tu Lat waif! ³³Enibadi weh fait fi heng aan tu dehn oan laif wahn en op di laas it; bot enibadi weh giv op dehn laif fi sayka mee wahn sayv it. ³⁴Ah tel unu, da sayhn nait too peopl wahn di sleep eena wan bed; wan a dehn wahn geh tek weh ahn di neks wan wahn geh lef bihain. ³⁵Too laydi wahn di grain weets^s tugged; wan a dehn wahn geh tek weh ahn di neks wan wahn geh lef. ³⁶Too man wahn di werk eena di feel; dehn wahn kehr weh wan, ahn di ada wan wahn geh lef bihain.”

³⁷Di disaipl dehn aks Jeezas seh, “Laad, da wehpaa dis wahn hapm?”

Jeezas tel dehn seh, “Eniway wehpaa ded badi deh, da rait dehsoh jranko wahn gyada.”

Di parabl bowt di wido
ahn di wikid joj

18

¹Den Jeezas tel dehn wahn lee stoari

^r 17:31 **howstap:** Eena fi dehn kolcha di howstap dehn doz flat wid step di goh op lang di said a di hows. ^s 17:35 **weet:** Dat da wahn plaant weh di grayn dehn fayva rais ahn dehn mek flowa owta it.

fi shoah dehn dat dehn fi
aalwayz pray ahn noh giv op.
²Ih seh, “Eena wahn sertn siti
dehn mi ga dis joj weh neva
ga no rispek fi nobadi—ih
neva eevn mi frayd fi Gaad.
³Wahn wido^t mi liv da da
sayhn siti ahn ih stodi mi-di
kohn da di joj ahn di tel ahn
seh, ‘Ah waahn jostis gens mi
enimi.’

⁴“Fi wahn wail di joj
rifyooz ahn; bot aftawodz ih
seh tu ihsself, ‘Ai noh frayd fi
Gaad an Ai noh ga no rispek
fi nobadi, ⁵bot stil dis wido
stay di bog mi, soh Ah wahn
gi ahn di jostis weh ih waahn
jos soh ih noh wayr mi owt
weh ih stodi di kohn di bayg
mi ahn di bayg mi.’”

⁶⁻⁷Ahn den di Laad seh,
“Unu yehr weh dis joj seh?
Hihn wikid ahn ih stil gi di
laydi weh ih waahn. Unu noh
tink seh Gaad wahn gi jostis tu
dehn wan weh hihn pik owt fi
ihsself, dehn wan weh kaal owt
tu ahn day ahn nait? Unu tink
seh Gaad wahn tek lang fi help
dehn? ⁸Ah tel unu, ih wahn gi
dehn jostis kwik-wan. Bot wen
di Son a Man^u kohn bak, Ah
wanda humoch peopl ih wahn
fain pahn di ert weh ga fayt.”

Di Farisee ahn di taks kalekta

⁹Dehn mi ga sohn peopl
weh mi reeli tink seh dehn
mi schrayt wid Gaad, ahn
weh mi-di luk dong pahn
evribadi els, soh Jeezas tel
dehn dis parabl: ¹⁰“Too man
gaan op da di templ fi pray.
Wan da-mi wahn Farisee, ahn
di neks wan da-mi wahn taks
kalekta. ¹¹Di Farisee gaahn
stan op bai ihsself ahn staat
tu pray laik dis: ‘Gaad, Ah
tank yu dat Ai noh stan laik
ada peopl weh teef ahn du
aal kaina bad ting, ahn weh
sleep rong; er noh eevn laik
dis teefin taks kalekta ya.
¹²Ai faas too taim fi di week,
an Ah gi ten persent a aala di
moni weh Ah mek.’

¹³“Bot di taks kalekta mi-di
stan op way da bak, ahn ih
neva eevn waahn lif op ih aiy
fi luk op da hevn. Ih nak ih
ches fi shoah ih mi sari fi ih
sin. Ih seh, ‘Gaad, ga mersi
pahn mi. Ai da wahn sina.’”

¹⁴Jeezas seh, “Ah tel unu,
wen di taks kalekta gaahn
hoahn, hihn mi stan gud wid
Gaad, bot noh di ada wan.
Unu si, enibadi weh prayz op
dehn oanself wahn geh bring

^t 18:3 **wido:** wahn laydi weh ih hozban ded. ^u 18:8 **Son a Man** da-mi
wahn naym weh Jeezas kaal ihsself, ahn dat meen dat hihn da Gaad weh
ton wahn man.

dong. Ahn enibadi weh hombl dehnself wahn geh big op.”

Jeezas bles sohn lee pikni

(*Machyu 19:13-15;*

Maak 10:13-16)

15 Now peopl mi-di bring dehn lee baybi tu Jeezas fi mek ih put ih han pahn dehn fi bles dehn. Wen di disaipl dehn si dat, dehn taak tu dehn shaap-wan ahn tel dehn noh fi bada ahn. **16** Bot Jeezas kaal di pikni dehn tu ahn, ahn ih tel di disaipl dehn seh, “Mek di lee pikni dehn kohn tu mi. Noh stap dehn, kaa peopl weh waahn bee paat a Gaad kingdom hafu stan jos laik lee pikni. **17** Ah di tel unu di chroot, enibadi weh noh kohn tu Gaad laik wahn lee pikni wahn neva bee paat a Gaad kingdom.”

Wahn rich man kohn

taak tu Jeezas

(*Machyu 19:16-30;*

Maak 10:17-31)

18 Now wahn sertn Jooish rilijos leeda aks Jeezas seh, “Mi gud Teecha, da weh Ah ku du fi geh fi liv wid Gaad fareva?”

19 Jeezas aks ahn seh, “Da wai yoo di kaal mee gud? Nobadi noh gud; oanli Gaad wan gud.

20 “Yoo noa weh di komanment dehn seh: ‘Yu noh fi cheet pahn yu hozban er yu waif, yu noh fi komit merda, yu noh fi teef, yu noh fi tel lai pahn nobadi, ahn yu mos aana yu ma ahn yu pa.’”

21 Di leeda seh, “Ai di du aala dehn ting deh fahn Ai da lee bwai.”

22 Wen Jeezas yehr ih seh dat, ih seh tu ahn, “Oanli wan ting lef fi yu du now den. Sel evriting weh yu ga ahn gi di poa di moni, den yu wahn ga chreja eena hevn. Wen yu don du dat, den yu kohn ahn fala mi.”

23 Bot wen di leeda yehr dis, ih geh sad sad kaa hihn mi doti rich.

24 Wen Jeezas si dat di man geh sad, ih seh, “Ai! Ih oanli haad fi rich peopl get eena Gaad kingdom. **25** Akchwali, ih eeziya fi wahn kyamil paas chroo di aiy a wahn needl dan fi wahn rich man get eena Gaad kingdom.”

26 Dehn wan weh yehr dis aks Jeezas seh, “Wel, da hoo ku geh sayv den?”

27 Bot Jeezas seh, “Weh impasabl wid man pasabl wid Gaad.”

28 Den Peeta tel ahn seh, “Si, wee lef evriting weh wi

v 18:20 Eksodos 20:12-16; Dyooteronomi 5:16-20.

mi ga soh dat wee ku fala
yoo."

²⁹⁻³⁰Jeezas tel dehn seh,
"Ah di tel unu di chroot,
enibadi weh lef hows er waif
er breda er ma ahn pa er
pikni sayka weh dehn waahn
bee paat a Gaad kingdom,
wahn geh bak lat moa ting
eena dis laif. Eena di werl
weh di kohn, dehn wahn liv
wid Gaad fareva."

Jeezas taak bowt ih det agen
(*Machyu 20:17-19;*
Maak 10:32-34)

³¹Jeezas kehr di twelv
disaipl dehn wan said ahn tel
dehn seh, "Lisn, wi gwehn op
da Jeroosalem, ahn evriting
weh di oal taim prafit dehn
mi rait bowt di Son a Man"^w
wahn kohn chroo. ³²⁻³³Dehn
wahn han ahn oava tu peopl
weh da noh Joo weh wahn
tek ahn mek papishoh. Dehn
wahn insol ahn op ahn spit
pan ahn. Dehn wahn flag ahn,
ahn den dehn wahn kil ahn,
bot chree dayz layta ih wahn
rayz op bak fahn di ded."

³⁴Di disaipl dehn neva
andastan wan ting bowt weh

Jeezas mi-di seh. Di meenin
mi haid fahn dehn, ahn dehn
neva noa weh ih mi-di taak
bowt.

Jeezas heel wahn blain man
(*Machyu 20:29-34;*
Maak 10:46-52)

³⁵Az Jeezas mi-di geh kloas
tu Jeriko, wahn blain man
mi-di sidong da di roadsaid di
bayg. ³⁶Wen ih yehr di naiz a
di krowd di paas, ih aks weh
mi-di goh aan. ³⁷Dehn tel ahn
seh, "Jeezas fahn Nazaret di
paas."

³⁸Di blain man hala owt,
"Jeezas, yoo weh da Dayvid
Son,^x ga piti pahn mi!"

³⁹Di peopl dehn weh mi
deh fronta ahn tel di blain
man fi shet op ih mowt, bot
hihn hala haada seh, "Dayvid
Son, ga piti pahn mi noh!"

⁴⁰Jeezas stap ahn aada
dehn fi bring di blain man
tu ahn. Wen ih kohn kloas tu
ahn, Jeezas aks di man, ⁴¹"Da
weh Ah ku du fi yu?"

Di man ansa ahn seh,
"Laad, Ah waahn si."

⁴²Jeezas tel ahn seh, "Geh
yu sait bak den. Sayka yu

^w 18:31 **Son a Man** da-mi wahn naym weh Jeezas kaal ihsself, ahn dat
meen dat hihn da Gaad weh ton wahn man. ^x 18:38 **Dayvid Son:** Gaad
pramis di Jooz dehn fahn lang taim fi sen wahn king fi sayv dehn. Dehn mi
wahn kaal ahn di Mesaiya (er "di Krais" eena di Greek langwij). Di Jooish
peopl dehn mi-di ekspek di Mesaiya fi kohn fahn King Dayvid famili lain.
Dats wai dehn doz aalwayz kaal di Mesaiya "Dayvid Son."

fayt, yu geh heel.” ⁴³Sayhn taim di blain man geh bak ih sait, ahn ih staat tu fala Jeezas, ahn ih mi-di prayz Gaad. Wen evribadi si weh hapm, dehn staat tu prayz Gaad tu.

Zakeeyos meet Jeezas

19 ¹⁻²Ahn soh wen Jeezas reech Jeriko ahn mi-di paas chroo, wahn man weh nayhn Zakeeyos mi dehdeh. Hihn da-mi wan a di big taim taks kalekta dehn, ahn ih mi ga wahn lata moni. ³Hihn mi waahn si hoo da-mi dis Jeezas, bot ih mi soh shaat ih kudn si ahn chroo di lata peopl dehn. ⁴Soh ih ron hed ahn ih klaim op pahn wahn sikamoa fig chree fi si ahn kaa Jeezas mi wahn paas rait deh. ⁵Wen Jeezas reech wehpaa Zakeeyos mi deh, ih luk op eena di chree ahn seh tu ahn, “Zakeeyos, hori op ahn kohn dong, kaa Ah wahn hafu stay da yu hows tudeh.” ⁶Soh ih hori op ahn kohn dong kaa ih mi oanli tu glad fi mek Jeezas stay da ih hows. ⁷Wen di peopl dehn si dis, dehn staat tu grombl ahn seh, “Ih gaahn gaahn stay da wahn sina hows!”

⁸Bot Zakeeyos stan op ahn seh tu Jeezas, “Yu noa wat, Laad? Ah wahn gi haaf a aal weh Ah ga tu di poa, ahn if Ah oava chaaj peopl pahn taks, Ah wahn gi dehn bak foa taim weh Ah chaaj dehn.”

⁹Jeezas ansa ahn seh, “Tudeh tudeh Gaad wahn fagiv dis man ahn ih famili kaa ih bileev Gaad jos laik how ih grayt-grayt-grayt-granfaada Aybraham mi bileev ahn. ¹⁰Yu si, di Son a Man^y kohn fi luk fi dehn wan weh laas soh dat ih ku sayv dehn.”

**Weh sohn servant du wid
dehn baas moni**
(Machyu 25:14-30)

¹¹Wail di peopl dehn mi-di lisn tu dis, Jeezas gaan aan fi tel dehn wahn parabl. Ih mi deh kloas Jeroosalem, ahn di peopl dehn don mi-di tink dat Gaad mi wahn kohn set op ih kingdom wen dehn reech deh. ¹²Soh ih seh, “Wahn man weh mi hai op eena sosaiyati gaahn da farin soh dat dehn ku mek ahn king, ahn den ih mi wahn kohn bak. ¹³Soh bifoa ih gaan, ih kaal ten a ih servant dehn ahn gi eech a dehn di sayhn

Y 19:10 Son a Man da-mi wahn naym weh Jeezas kaal ihsself, ahn dat meen dat hihn da Gaad weh ton wahn man.

amonk a moni. Ih tel dehn seh, ‘Ah waahn unu inves dis moni fi mi til Ah kohn bak.’

¹⁴Bot ih oan peopl dehn mi hayt ahn, soh dehn sen sohn peopl da di konchri weh ih mi gwehn fi tel dehn seh, ‘Wee noh waahn dis man bee fi wee king ataal!’

¹⁵“Bot ih ton king eniway ahn ih kohn bak hoahn. Den ih sen fi di servant dehn weh ih mi gi di moni tu, fi fain owt weh kaina prafit dehn mek.

¹⁶“Di fos wan seh, ‘Si, sa? Ai dobl di moni weh yoo gi mee!’

¹⁷“Di king seh, ‘Yu du gud! Yu da wahn gud servant! Yu shoa mi seh yu ku handl lee bit a moni, soh Ah wahn put yu in chaaj a ten siti.’

¹⁸“Di sekant wan kohn ahn seh, ‘Maasta, yu si di moni weh yu mi gi mi? Wel, Ah mek haaf a di amonk moa pahn tap a it!’

¹⁹“Di king tel ahn seh, ‘Aarait, yoo tek chaaj a faiv siti den.’

²⁰“Den wahn nada servant kohn ahn seh, ‘Sa, si yu moni ya. Ah rap it op eena wahn hanki ahn haid it. ²¹Ah mi frayd fi yu kaa yoo da wahn haad man. Yu tek owt weh yu neva put een, ahn yu reep wehpaa yu neva plaant.’

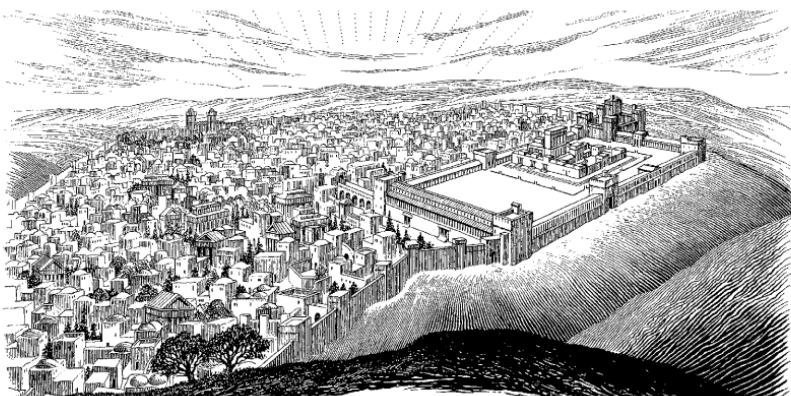
²²“Di king tel ahn seh, ‘Ah wahn joj yu bai weh yu seh, yu wikid servant yu! Yu mi noa dat Ai da wahn haad man weh tek owt weh Ah noh put een, an Ah reep weh Ah noh plaant. ²³Wai yu neva put mi moni da bank den? Ah kuda mi at lees kalek inchres pan it wen Ah kohn bak.’ ²⁴Den ih tel dehn wan weh mi deh rong, ‘Tek weh di moni weh Ah mi gi hihn, ahn gi di wan weh dobl ih moni!’

²⁵“Dehn tel ahn seh, ‘Bot sa, hihn don ga wahn lat aredi.’

²⁶“Den di king seh, ‘Ah di tel yu dat evribadi weh don ga, wahn geh moa, bot fi dehn wan weh noh ga notn, eevn weh dehn ga wahn geh tek weh fahn dehn. ²⁷Bot aal laik dehn wan weh noh laik mi, ahn neva waahn mek Ah bee king oava dehn, bring dehn ahn kil dehn rait ya fronta mi.’”

Jeezas raid eena Jeroosalem
(*Machyu 21:1-11; Maak 11:1-11;
Jan 12:12-19*)

²⁸Wen Jeezas don seh aala dehn ting, ih gaahn hed fi goh op da Jeroosalem. ²⁹Wen ih mi nayli reech Betfayj ahn Betani weh da-mi too vilij weh mi deh bai di hil weh nayhn di Mongt a Alivz, ih



Jeroosalem ahn Gaad templ (19:41-42)

sen too a ih disaipl dehn hed ahn ih tel dehn seh,³⁰“Unu goh da di vilij weh deh lee wayz hed. Az unu get deh, unu wahn fain wahn yong dongki tai op weh nobadi neva raid pahn yet. Loos ahn, ahn bring ahn ya.³¹If enibadi aks unu wai unu di loos ahn, tel dehn di Laad need ahn.”

³²Soh dehn gaan ahn fain di dongki jos laik how Jeezas mi tel dehn. ³³Wen dehn mi-di loos ahn, di oana dehn seh, “Ey! Da weh unu di loos da dongki fa?”

³⁴Dehn seh, “Di Laad need ahn.”

³⁵Soh dehn bring ahn tu Jeezas, ahn chroa dehn jakit ahn ting pahn di dongki bak ahn mek Jeezas sidong pan it. ³⁶Az ih mi-di goh lang, di peopl dehn jos staat tu chroa

dong dehn jakit ahn ting pahn di road fi mek Jeezas raid pan.

³⁷Az soon az ih mi-di geh kloas tu di road weh goh dong fahn di Mongt a Alivz tu Jeroosalem, di hoal krowd a peopl weh mi-di fala ahn staat tu mek lata naiz di prayz Gaad, sayka aala di mirakl dehn weh dehn mi si Jeezas du. Dehn hala:

³⁸“Gaad bles di king weh kom eena di naym a di Laad.”^z

“Hihn mek pees kohn dong fahn hevn.

Mek wi aana Gaad weh deh hai op eena hevn!”

³⁹Bot som a di Farisee dehn weh mi deh eena di krowd seh, “Teecha, mek dehn peopl weh di fala yu stap seh dehn ting, hyaa!”

^z 19:38 Saam 118:26.

40 Bot Jeezas tel dehn seh,
“If dehn shet op, den di stoan
dehn wahn staat tu hala!”

41 Now az dehn mi-di geh
kloas Jeroosalem, Jeezas
si di siti ahn ih staat tu
baal oava it. **42** Ih seh, “Aiy
Jeroosalem, da wahn piti
unu noh noa weh wuda gi
unu pees tudeh day, bot
now pees di haid fahn unu.
43 Di day wahn kohn wen
yu enim i dehn wahn bil
wahn waal rong yu ahn
fens yu een; dehn wahn
kloaz een pahn yu pahn aal
said. **44** Dehn wahn mash yu
dong tu di grong ahn kil yu
pikni dehn weh deh baka
di waal. Dehn noh eevn
wahn mek wan stoan lef

pahn tap a di ada wan, kaa
wen Gaad mi kohn fi sayv
unu, unu neva pay ahn no
main.”

Jeezas chays owt dehn wan

weh mi-di sel da di templ

(*Machyu 21:12-17; Maak 11:15-19;
Jan 2:13-22*)

45 Den Jeezas gaahn da
di templ yaad ahn wail owt
aala dehn wan weh mi-di bai
ahn sel eena di yaad. **46** Ih tel
dehn seh, “Di Skripcha seh,
‘Mai hows sopoas tu bee wahn
plays fi pray,’^a bot unu ton ahn
intu ‘wahn hengowt fi teef.’^b”

47 Afta dat ih staat tu teech
evri day eena di templ, bot di
cheef prees dehn, ahn dehn
wan weh teech di Jooish Laa,



Jeezas ton oava di moni chaynya dehn taybl (19:45-46)

^a **19:46** Aizaiya 56:7. ^b **19:46** Jerimaiya 7:11.

lang wid di peopl dehn leeda
dehn mi-di luk fi wahn way
how fi kil ahn. ⁴⁸Bot dehn
kudn fain no way fi du it kaa
di peopl dehn mi-di lisn wid
aal dehn ayz tu evriting weh
ih mi ga fi seh.

**Di Jooish leeda dehn
kweschan Jeezas atariti**
(*Machyu 21:23-27;
Maak 11:27-33*)

20 ¹⁻²Wahn day wail
Jeezas mi deh da di
templ yaad di teeth di peopl
dehn ahn di preech di Gud
Nyooz, di cheef prees dehn,
ahn dehn wan weh teeth di
Jooish Laa, ahn di Jooish
leeda dehn kom op tu ahn,
ahn aks ahn seh, “Tel wi,
da weh atariti yoo ga fi du
dehnya ting ya? Da hoo gi
yoo dis atariti?”

³Jeezas ansa dehn seh,
“Mek Ai aks unu wahn
kweschan tu. Tel mi, ⁴da weh
Jan di Baptis geh di atariti fi
baptaiz peopl—fahn Gaad er
fahn man? Ansa mi dat!”

⁵Dehn taak it oava monks
dehnself ahn seh, “If wi seh
da fahn Gaad, den ih wahn
aks wi, ‘Den wai unu neva
bileev ahn den?’ ⁶Bot if wi
seh da fahn man, di peopl
dehn wahn stoan wi tu det
kaa dehn bileev seh dat Jan
da-mi wahn prafit.”

⁷Soh dehn ansa Jeezas seh,
“Wee noh noa hoo gi Jan di
atariti fi baptaiz peopl.”

⁸Jeezas tel dehn seh, “Wel,
Ai noh wahn tel unu da hoo
gi mee di atariti fi du dehnya
ting needa.”

**Di parabl a di wikid
faama dehn**
(*Machyu 21:33-46;
Maak 12:1-12*)

⁹Den Jeezas gaahn hed ahn
tel di peopl dehn dis parabl:
“Wahn man plaant owt wahn
pees a lan wid grayp ahn rent
it owt tu sohn faama, ahn ih
gaahn weh fi wahn lang taim.

¹⁰Wen di taim kohn fi pik di
grayp dehn, di oana a di lan
sen ih servant dehn fi kalek
fi hihn shayr a di krap fahn
di faama dehn. Bot di faama
dehn beet ahn op bad ahn
sen ahn bak wid ih too lang
han di heng dong da ih said.

¹¹Di oana sen wahn nada
servant, bot dehn beet hihn
tu, ahn shaym ahn bad, ahn
sen ahn weh widowt notn.

¹²Ih sen wahn terd servant,
ahn di faama dehn beet hihn
bad ahn pich ahn owta di
plays.

¹³“Den di oana a di lan
seh, ‘Da weh Ah wahn du
now? Ah wahn sen mi son
weh Ah lov. Maybi dehn
wahn rispek hihn!’

¹⁴“Bot cho! Wen di faama dehn si di man son, dehn seh monks dehnself, ‘Dis da di wan weh wahn inherit evriting. Mek wi kil hihn, den evriting wahn bee fi wee!’

¹⁵Soh dehn pich di oana son aafa di lan ahn kil ahn.

“Soh da wehunu tink di oana wahn du wid dehn faama? ¹⁶Ih wahn kohn kohn kil aala dehn ahn rent owt di lan tu sohn ada faama.”

Wen di peopl dehn yehr dis, dehn seh, “Hmm! Wee hoap dat neva hapm!”

¹⁷Jeezas luk schrayt pahn dehn ahn seh, “Wel den, tel mi weh di Skripcha mi meen wen ih seh,

‘Di stoan weh di bilda dehn neva tink mi wot notn ton owt fi bee di kaanastoan, weh da di moas impoatant wan owta aala dehn.’^c

¹⁸Yu si, evribadi weh bok dehn fut pahn datdeh stoan wahn geh brok op eena peesiz; ahn enibadi weh da stoan jrap pan wahn geh mash op fain laik powda.”

¹⁹Da sayhn taim, dehn wan weh teechn di Laa ahn di cheef

prees dehn mi-di chrai fain wahn way fi ares Jeezas, kaa dehn mi wel noa seh dat wen Jeezas mi-di tel dehn da lee stoari bowt di wikid faama dehn, ih mi-di taak bowt dehn. Bot dehn mi frayd fi weh di peopl dehn mi wahn du if dehn mi ares ahn.

Hoo fi pay taks tu
(*Machyu* 22:15-22;
Maak 12:13-17)

²⁰Soh dehn mi-di kip wahn kloas aiy pahn Jeezas. Dehn sen sohn spai weh mi-di priten fi bee hoali ahn raichos fi chrai kech ahn eena sohnting weh ih seh, soh dat dehn kuda ton ahn oava tu di Roaman govna, weh mi ga di powa fi ares ahn.

²¹Soh di spai dehn kweschan Jeezas seh, “Teecha, wee noa seh dat yoo oanli taak ahn preech weh rait, ahn yu chreet evribadi sayhn way noh kay da hoo dehn, ahn yoo teech di chroot bowt how Gaad waahn peopl fi liv. ²²Soh tel wi weh yoo tink. Ih rait fi wee pay taks tu Seeza^d er nat?”

²³Jeezas mi don si chroo dehn toofaystidnis lang taim,

^c 20:17 Saam 118:22. ^d 20:22 *Seeza* da di taitl weh dehn gi di king weh rool oava Roam ahn aala di konchri dehn weh mi kom anda Roam.

soh ih tel dehn seh, ²⁴“Shoa mi wahn silva moni. Da hoofa hed ahn hoofa naym deh pan it?”

²⁵Dehn ansa seh, “Seeza.”

Jeezas tel dehn seh, “Den gi Seeza weh bilangz tu Seeza, ahn gi Gaad weh bilangz tu Gaad.”

²⁶Dehn kudn chrik ahn eena notn weh ih mi seh fronta di peopl dehn. Dehn mi soh shak bowt how Jeezas ansa dehn, dat dehn mi hafu shet op dehn mowt.

**Jeezas ansa di Sadyusee
dehn kweschan**
(*Machyu 22:23-33;*
Maak 12:18-27)

²⁷Afta dat sohn Sadyusee gaahn da Jeezas. Dehndeh da wahn groop a peopl weh noh bileev dat nobadi wahn rayz op bak afta dehn don ded.

²⁸Wel, dehn gaahn da Jeezas ahn aks ahn dis kweschan: “Teecha, Moaziz mi rait wahn laa fi wi weh seh dat if wahn man breda ded lef ih waif, bot ih neva ga no pikni wid ahn, da man fi marid tu ih ded breda wido^e ahn ga pikni wid ahn soh dat ih ku kehr aan ih breda naym. ²⁹Now yu mi ga sebm breda; di fos wan

marid tu wahn laydi ahn ded widowt ga no pikni wid ahn; ³⁰⁻³¹den di sekant wan marid ih breda wido; den hihn ded, ahn di terd wan ton rong ahn marid di sayhn laydi. Ahn rait soh ih gaan aan til aal sebm breda ded, ahn non a dehn neva did ga no pikni. ³²Wel, pahn di en di laydi shee ded tu. ³³Soh, wen di day kohn fi ded peopl kohn bak tu laif, hoofa waif shee wahn bee, laik how di hoal sebm a dehn mi marid tu ahn?”

³⁴Soh Jeezas tel dehn seh, “Peopl weh liv pahn dis ert now geh marid. ³⁵Bot dehn wan weh Gaad gi di rait fi rayz op bak fahn di ded ahn goh da hevn noh wahn hafu wori bowt marid kaa dehn taim deh nobadi wahn di geh marid tu nobadi. ³⁶Dehn wahn kyaahn ded agen needa, kaa dehn wahn bee jos laik di aynjel dehn. Dehn da Gaad pikni dehn laik how dehn rayz op bak fahn di ded. ³⁷Ahn Moaziz ihsself proov dat peopl wahn rayz op bak fahn di ded kaa wen ih rait bowt di bush weh mi-di bon, ih taak bowt di Gaad weh Aybraham ahn Aizak ahn Jaykop^f wership. ³⁸Hihn da noh di Gaad a ded peopl, bot ih da di

^e 20:28 *wido*: wahn laydi weh ih hozban ded. ^f 20:37 *Aybraham, Aizak ahn Jaykop*: Dehn da-mi chree impoatant anesta fi di Jooish peopl dehn. (Luk pahn Eksodos 3:6.)

Gaad a peopl weh livin. Yu si, az faar az Gaad kansaan, evribadi livin."

³⁹Den som a dehn wan weh teech di Jooish Laa seh, "Teecha, weh yu seh song gud." ⁴⁰Ahn nat anada soal mi dayr aks Jeezas wahn nada kweschan.

Hoofa son da di Krais?
(*Machyu 22:41-46; Maak 12:35-37*)

⁴¹Den Jeezas aks dehn seh, "How kom dehn seh dat di Krais ^g wahn kohn fahn King Dayvid famili lain? ⁴²Kaa Dayvid ihself seh rait eenা Saamz,

'Di Laad tel mai Laad seh,
"Sidong rait ya pahn mi
rait han said"^h

⁴³ til Ah put yu enimí dehn anda yu fut laik wahn futstool." ⁱ

⁴⁴Soh if Dayvid mi kaal di Krais, 'Laad,' den da how di Mesaiya ku kohn dong chroo Dayvid famili lain?"

**Wach owt fi dehn wan
weh teech di Laa**
(*Machyu 23:1-36; Maak 12:38-40;
Look 11:37-54*)

⁴⁵Dis da weh Jeezas tel ih disaipl dehn soh dat evribadi

ku yehr: ⁴⁶"Kyaaful a dehn wan weh teech di Laa. Dehn laik waak rong eenা lang roab, ahn dehn laik wen evribadi di hayl dehn op owta schreet. Dehn aalwayz waahn di kak op rait da front seet da di sinagag^j dehn er da bankwit ahn soh. ⁴⁷Dehn swindl dehn poa lee wido owta dehn hows ahn lat, den dehn wahn ton rong ahn seh sohn lang pryaaz jos fi shoa aaf. Dehndeh teecha dehn wahn geh ponish moa dahn enibadi els."

**Wahn wido gi aala
weh ih mi gat**
(*Maak 12:41-44*)

21 ¹Wen Jeezas luk op, ih si di rich peopl dehn di put dehn gif eenা di kalekshan baks da di templ. ²Ih noatis dat wahn poa lee wido^k jrap een too wan sehn.

³Jeezas seh, "Ah di tel unu di chroot, dis poa wido put een moa dahn aala di ada peopl dehn. ⁴Yu si, aala dehn peopl gi fi dehn gif owta di lat weh dehn ga. Bot eevn eenা aala ih poanis, shee gi aal weh ih mi ga fi liv pan."

^g 20:41 Er: *Mesaiya*. (Luk pahn di noat eenা 2:11.) ^h 20:42 *rait han said:* Dat da di plays a aana ahn powa. ⁱ 20:43 *Saam 110:1.* ^j 20:46 *Sinagag* da laik wahn kamyoonti senta weh di Jooish peopl dehn meet fi wership Gaad. ^k 21:2 **wido:** wahn laydi weh ih hozban ded.

Di templ wahn geh dischrai
(*Machyu 24:1-2; Maak 13:1-2*)

5 Som a ih disaipl dehn midi taak bowt di templ, how ih mi dekorayt op wid aal kaina priti stoan ahn wid di gif dehn weh peopl mi bring fi gi Gaad. Bot Jeezas seh,⁶ “Unu si aala dehn ting ya? Wel, di taim wahn kohn wen aala dehn wahn geh nak dong flat ahn nat wan stoan wahn lef pahn tap a di neks.”

Chrobl ahn persikyooshan
(*Machyu 24:3-14; Maak 13:3-13*)

7 Dehn aks ahn seh, “Teecha, da wen aala dehnya ting wahn hapm? Ahn da weh kaina sain wi wahn geh fi mek wi noa wen da taim fi dehn hapm?”

8 Ahn Jeezas ansa dehn seh, “Unu wach owt ahn noh mek nobadi fool unu. Lata peopl wahn kohn di yooz mai naym di seh, ‘Ai da hihn,’ ahn ‘Di taim deh kloas!’ Noh fala dehn. **9** Wen unu yehr bowt lata waar ahn raiyat, noh geh fraitn, kaa aala dehnya ting wahn hafu hapm fos, bifoal di en kohn.”

10 Den ih tel dehn seh, “Lata difrent nayshan ahn

kingdom wahn waar gens wan anada.¹¹ Lata big ertwayk wahn deh, ahn eena aal difrent plays peopl wahn di staav, ahn lata dizeez wahn deh. Aal kaina fraitnin ting wahn hapm eena di skai.

12 “Bot bifoal aala dis hapm, dehn wahn aresunu ahn haraasunu op; dehn wahn hanunu oava tu di leeda dehn a di poblik meetn plays dehn^l fi mek dehn chrai unu, ahn den dehn wahn chroa unu eena jayl. Dehn wahn kehr unu fronta king ahn govna sayka weh unu bileev eena mee.¹³ Dat wahn gi unu wahn chaans fi tel dehn di chroot bowt mee.¹⁴ Noh wori hedatim bowt weh unu wahn seh fi difen unusef,¹⁵ kaa Ai wahn gi unu di werd dehn weh unu fi seh, an Ah wahn mek unu soh waiz dat non a dehn wan weh kohn gens unu wahn ku stan op tu unu er kanchradik unu.¹⁶ Eevn som a unu ma ahn pa, ahn unu breda, ahn unu relitiv dehn, ahn unu fren dehn wahn sel unu owt. Dehn wahn eevn put som a unu tu det anal.¹⁷ Evribadi wahn hayt unu sayka weh unu bileev eena mee.¹⁸ Bot unu

^l **21:12 Er sinagag:** Da laik wahn kamyoonti senta weh di Jooish peopl dehn meet fi wership Gaad.

noh wahn laas nat wan grayn a hyaa. ¹⁹Sayka weh unu stay faytful tu mee tu di en, unu wahn geh reel laif weh wahn laas fareva.

Di harabl ting

(Machyu 24:15-28;
Maak 13:14-23)

20“Wen unu si wahn lata soalja di kyamp owt rong ahn rong Jeroosalem, den unu wahn noa dat di taim kohn fi ih geh dischrai. **21**Mek evribadi weh deh da Judeeya dischrik hori ron goh da di mongtin dehn, ahn mek dehn wan weh deh da di siti kom owt ahn lef it. Rait soh, dehn wan weh deh da konchri mosn goh da di siti needa. **22**Kaa dehndeh taim wahn bee di dayz wen Gaad wahn tek venjans pahn ih peepl dehn jos laik weh di prafit dehn mi rait eena di Skripcha. **23**Eena dehn dayz deh ih wahn bee harabl fi dehn laydi weh pregnant ahn dehn wan weh ga yong baybi! Lata sofarin wahn deh aal oava di lan, ahn Gaad raat wahn poar owt pahn di Jooish peepl dehn. **24**Di soalja dehn wahn kil som a dehn wid soad, ahn som a

dehn wahn geh kyapcha ahn geh kehr aaf da sohn ada nayshan; peepl weh da noh Joo wahn rool op Jeroosalem til wen fi dehn taim kohn fi mek dehn stap.

Wen Jeezas kohn bak

(Machyu 24:29-31;
Maak 13:24-27)

25“Sohn schraynj ting wahn hapm tu di son ahn di moon ahn di staar dehn. Ahn dong ya pahn di ert, peepl fahn aal oava di werl wahn frayd no miks sayka how di see di hib op ahn mek lata naiz. **26**Peopl wahn faynt weh sayka weh dehn soh fraitn wen dehn si aal weh di hapm pahn ert, kaa evriting owt eena spays wahn geh shayk op. **27**Da taim deh peepl wahn si di Son a Man^m di kom eena wahn klowd wid powa, ahn ih wahn di shain eena aala ih gloari. **28**Now wen dehnya ting staat tu hapm, unu stan op, lif op unu hed, kaa di taim deh kloas fi mek Gaad sayv unu.”

Di parabl bowt di fig chree

(Machyu 24:32-35;
Maak 13:28-31)

29Den Jeezas tel dehn dis lee parabl: “Luk pahn di fig

^m **21:27 Son a Man** da-mi wahn naym weh Jeezas kaal ihsself, ahn dat meen dat hihn da Gaad weh ton wahn man.

chree ahn aal dehn res a chree dehn; ³⁰az soon az leef staat tu sprowt,unu ku si fi unuself ahn noa seh dat da nayli taim fi soma. ³¹Sayhn way, wen unu si dehnya ting di hapm, unu wahn noa seh dat di taim soon kohn fi Gaad set op ih kingdom.

³²“Ah di tel unu di chroot, di peopl dehn fahn dis jenarayshan noh wahn ded owt til aala dehnya ting don hapm. ³³Hevn ahn ert wahn don weh wid, bot weh Ai di seh wahn stay fareva.

Wach owt ahn geh redi fi wen Jeezas wahn kohn

³⁴⁻³⁵“Unu main dat unu haat noh geh bag dong wid jronkinis ahn karowzin, ahn di woriz a dis laif, ahn den wen unu luk, da Day kech unu aaf gyaad laik wahn chrap. Kaa da Day wahn kohn pahn evribadi weh liv pahn di hoal ert. ³⁶Unu mos deh pahn unu gyaad aal di taim. Pray dat unu wahn ga di schrent fi goh chroo aala dehn ting weh wahn hapm, ahn dat unu noh wahn frayd fi stan op fronta di Son a Man.”

³⁷Evri day Jeezas mi-di teech eena di templ, ahn den ih wuda goh goh spen di nait pahn di hil weh nayhn di Mongt a Alivz. ³⁸Ahn peopl wuda get op soon da maanin fi goh lisn tu ahn da di templ.

Di Jooish leeda dehn mek plan fi kil Jeezas

(Machyu 26:1-5; Maak 14:1-2;
Jan 11:45-53)

22 ¹Now da mi nayli taim fi di Jooish peopl dehn kip op di Paasoava,ⁿ weh da wahn speshal fees day wen dehn eet bred weh mek widow ees.

²Now di cheef prees dehn ahn dehn wan weh teech di Jooish Laa mi-di chrai fain sohn kaina way fi kil Jeezas kaa dehn mi frayd fi di peopl dehn.

Joodas geh pay fi sel owt Jeezas

(Machyu 26:14-16;
Maak 14:10-11)

³Den Saytan get eena Joodas Iskariyat, weh da-mi wan a di twelv disaipl dehn.
⁴Soh Joodas gaahn da di cheef prees dehn ahn di hed aafisa fi dehn soalja weh gyaad di

ⁿ 22:1 **Paasoava:** Dat da di day wen di Jooish peopl dehn eet wahn speshal meel tuggedia fi memba wen Gaad free dehn fahn slayvri ahn tek dehn owta Eejip eena Moaziz taim.

templ fi taak bowt how ih ku sel owt Jeezas tu dehn. ⁵Dehn mi kwait hapi bowt dat, soh dehn mek baagin fi gi ahn moni. ⁶Joodas agree, ahn ih staat tu luk fi di karek taim wen ih kuda mi sel owt Jeezas tu dehn wen no krowd neva deh rong.

**Jeezas dehn geh redi
fi di Paasoava**

(Machyu 26:17-25; Maak 14:12-21;
Jan 13:21-30)

⁷Den di day kohn wen di Jooish peepl dehn eet bred weh mek widowt ees ahn sakrifais wahn lee lam fi selibrayt di Paasoava, weh dehn eet lang wid bred weh mek widowt ees. ⁸Soh Jeezas sen Peeta ahn Jan hed, ahn ih tel dehn seh, “Goh hed ahn set op fi mek wi eet di Paasoava dina.”

⁹Dehn aks ahn seh, “Da wehpaa yu waahn wi fiks it?”

¹⁰Jeezas tel dehn seh, “Az soon az unu get eená Jeroosalem, wahn man weh di bak wahn jog a waata wahn meet unu. Fala ahn da di hows weh ih goh eená, ¹¹ahn tel di oana seh, ‘Di teecha sen wi fi aks yu wehpaa di ges room deh weh ih fi eet di Paasoava dina wid ih disaipl dehn.’ ¹²Den ih wahn kehr unu da wahn big opstayz room weh

gat een evriting weh unu wahn need. Da rait deh unu fi geh di dina redi.”

¹³Peeta ahn Jan lef ahn dehn fain evriting jos laik how Jeezas mi tel dehn. Soh dehn geh di Paasoava dina redi.

Di laas sopa

(Machyu 26:26-30;
Maak 14:22-26)

¹⁴Wen di taim kohn, Jeezas ahn ih apasl dehn mi deh rong di taybl. ¹⁵Ih tel dehn seh, “Ah mi oanli waahn eet dis Paasoava dina wid unu bad, bifoal di taim kohn fi mek Ah sofa. ¹⁶Kaa Ah di tel unu dis, Ah noh wahn eet it agen til di hoal meenin a di Paasoava dina kohn chroo joorin di taim wen Gaad di rool di werl.”

¹⁷Den Jeezas pik op wahn kop a wain, ahn ih gi Gaad tanks far it, ahn den ih seh, “Tek dis ahn shayr it monks unuself. ¹⁸Ah di tel unu, Ah noh wahn jrink nohmoh wain til wen Gaad kingdom kohn.”

¹⁹Ih pik op di bred ahn tank Gaad far it, ahn den ih brok it ahn gi dehn. Den ih seh, “Dis da mai badi weh Ah di gi fi unu; eet dis bred soh dat unu ku memba mi.”

²⁰Sayhn way, Jeezas tek di kop afta dehn don eet ahn seh, “Dis kop a wain da mai



Jeezas eet di laas sopa wid ih disaipl dehn (22:14-23)

blod, weh da di nyoo
agreement weh Gaad mek
wid ih peopl dehn. Dis blod
wahn poar owt fi unu.

21“Bot di sayhn wan weh
wahn sel mi owt deh rait
ya di sidong rong dis sayhn
taybl. **22**Di Son a Man^o wahn
ded jos laik weh Gaad mi seh.
Bot loan bad wahn fala di
wan weh sel mi owt.”

23Den di disaipl dehn staat
tu aks wan anada, “Da hoo
kuda bee di wan weh wuda
du sohnting laik dat?”

**Wahn leeda hafu
noa how fi serv**

24Den dehn staat tu

aagyu monks dehnself az tu
wich wan a dehn da-mi di
moas impoatant wan monks
dehn. **25**Jeezas tel dehn seh,
“Dehn king weh da noh Joo
laik rool fi dehn peopl stif-
wan, ahn dehn wan weh
baas dehn op wid wahn
hevi han stil ton rong ahn
kaal dehnself di peopl dehn
'fren.' **26**Bot unu noh fi stan
laik dat. Insted, mek di wan
weh da di moas impoatant
monks unu bee laik di
wan weh deh way dong da
batam, ahn mek di wan
weh da di leeda bee laik di
wan weh da servant. **27**Hoo
moa impoatant, di wan weh

^o **22:22 Son a Man** da-mi wahn naym weh Jeezas kaal ihsself, ahn dat
meen dat hihn da Gaad weh ton wahn man.

sidong rong di taybl, er di wan weh di serv? Unu noh tink dat da di wan weh di sidong rong di taybl? Bot Ai deh monks unu az di Wan weh di serv.

28-29 “Unu da di wan dehn weh stan bai mi said eena aal mi chroblz ahn chraiyalz, soh jos laik how mai Faada gi mee di rait fi rool, Ai di gi unu da sayhn rait deh tu. **30** Unu wahn eet ahn jrink rong di taybl wid mi wen Ai di rool, ahn unu wahn sidong pahn chroan ahn joj di twelv chraib a Izrel.

Jeezas pridik how Saiman Peeta wahn disoan ahn
*(Machyu 26:31-35; Maak 14:27-31;
 Jan 13:36-38)*

31 “Aiy, Saiman, Saiman, Saytan aks Gaad fi mek ih siv unu jos laik how dehn siv weet fi separayt di gud fahn di bad. **32** Bot Ai don pray fi yoo, Saiman, soh dat yu fayt noh wahn fayl yu. Ahn wen yu kohn bak tu mi agen, yu mos schrentn yu felo disaipl dehn.”

33 Bot Saiman Peeta ansa ahn seh, “Laad, Ai redi fi goh da jayl wid yoo, eevn fi ded wid yu.”

P 22:37 Aizaiya 53:12.

34 Bot Jeezas ansa ahn seh, “Ah tel yu, Peeta, bifoia di roosta kroa tudeh, yoo wahn disoan mee chree taim.”

**Jeezas tel di disaipl dehn
 fi geh redi fi haad taim**

35 Den Jeezas aks di disaipl dehn, “Wen Ah sen unu owt fi preech widowt moni er kitbag er ekschra shooz, unu mi eva need eniting?”

Dehn ansa ahn seh, “No, wi neva need notn.”

36 Jeezas tel dehn seh, “Bot now, if unu ga moni, kehr it, ahn kehr wahn kitbag tu. Ahn if unu noh ga wahn soad, sel unu jakit ahn bai wan. **37** Ih rait dong eena di Skripcha seh, ‘Dehn mi konk ahn az wahn kriminal.’^p Yes, Ah di tel unu dis, weh rait dong bowt mee wahn kohn chroo soon.”

38 Di disaipl dehn seh, “Si Laad, wi ga too soad ya.”

Jeezas ansa dehn seh, “Dat nof.”

**Jeezas pray pahn
 di Mongt a Alivz**
*(Machyu 26:36-46;
 Maak 14:32-42)*

39 Den Jeezas gaan op pahn di hil weh nayhn di Mongt a Alivz laik weh ih doz aalwayz du, ahn

ih disaipl dehn gaahn lang wid ahn.⁴⁰ Wen dehn reech wehpaa dehn mi gwehn, ih tel dehn seh, “Unu pray soh dat unu noh giv een tu temtayshan.”

⁴¹ Afta dat ih gaahn wahn lee wayz fahn dehn, bowt az faar az weh yu kuda chroa wahn stoan. Ih neel dong fi pray, ahn ih seh,⁴² “Faada, if yu waahn, pleez noh mek Ah jrink owt a dis kop a sofarin. Bot Ai wahn du wateva yoo waahn, noh weh Ai waahn.”⁴³ [Den wahn aynjel fahn hevn apyaa tu ahn fi gi ahn schrent. ⁴⁴ Ih haat mi sad sad, soh ih pray haada fahn di batam a ih haat til ih swet mi-di jrip pahn di grong, laik sohn big jrap a blod.]^q

⁴⁵ Wen Jeezas get op fahn wichpaa ih mi-di pray, ih gaahn bak da ih disaipl dehn ahn ih fain dehn di sleep—di sadnis weh dehn mi-di feel mi taiyad dehn owt.

⁴⁶ Ih aks dehn seh, “Wai unu di sleep? Get op ahn pray soh dat unu noh giv een tu temtayshan.”

Dehn ares Jeezas

(Machyu 26:47-56; Maak 14:43-50;
Jan 18:1-11)

⁴⁷ Wail Jeezas stil mi-di taak, wahn krowd a peopl

kom op tu ahn, ahn di man weh mi nayhn Joodas, weh da-mi wan a di twelv disaipl dehn, mi deh rait da front. Ih waak rait op tu Jeezas ahn kis ahn.⁴⁸ Jeezas aks ahn seh, “Joodas, da wahn kis yu wahn sel owt di Son a Man’ wid?”

⁴⁹ Wen Jeezas disaipl dehn si weh mi wahn hapm, dehn aks ahn seh, “Laad, yu waahn wi fait dehn aaf wid wi soad fi yu?”

⁵⁰ Ahn wan a di disaipl dehn chap aaf di hai prees servant rait ayz!

⁵¹ “Inof a dat!” Jeezas seh. Den ih toch di man ayz ahn heel ahn.

⁵² Den Jeezas tel di cheef prees ahn di templ gyaad dehn, ahn di Jooish leeda dehn weh mi kohn fi ares ahn, “Da weh hapm now? Unu kom owt ya wid soad ahn klob fi ares mi laik Ai da sohn kaina kriminal.⁵³ Ah mi deh wid unu da di templ evri day ahn unu neva eevn put wan han pahn mi. Bot dis da fi unu taim now, wen aala di powaz a daaknis wahn tek oava.”

⁵⁴ Dehn grab Jeezas ahn kehr ahn da di hai prees

^q 22:44 Di werdz eena brakits noh deh eena som a di fos fos kapi dehn a dis buk weh Look rait. ^r 22:48 **Son a Man** da-mi wahn naym weh Jeezas kaal ihself, ahn dat meen dat hihn da Gaad weh ton wahn man.

hows. Peeta mi-di fala dehn fahn faar.⁵⁵ Sohn peopl lait wahn faiya midl a di yaad ahn dehn mi-di sidong rong it, ahn Peeta gaahn sidong lang wid dehn tu.

Peeta disoan Jeezas

(*Machyu* 26:69-75;
Maak 14:66-72; *Look* 22:56-62;
Jan 18:15-18, 25-27)

⁵⁶ Wan a di mayd dehn si ahn di sidong rong di faiya, ahn ih tek wahn gud luk pan ahn, ahn seh, “Dis man mi deh wid Jeezas tu!”

⁵⁷ Bot Peeta wudn oan op tu it. Ih seh, “Gyal, mee noh eevn noa hihn.”

⁵⁸ Lee layta, sohnbadи els si ahn, ahn seh, “Yoo da wan a Jeezas disaipl dehn tu.”

Bot Peeta ansa seh, “No, man. Ai da noh wan a dehn.”

⁵⁹ Bowt wan owa afta dat, wahn nada man insis, “Ai noa dis lee bali ya. Hihn mi deh wid Jeezas kaa hihn kohn fahn Gyalilee.”

⁶⁰ Peeta ansa ahn seh, “Man, Ai noh noa weh yoo di taak bowt!” Az ih don seh dat, di roosta kroa.⁶¹ Di Laad Jeezas ton rong ahn luk schrayt pahn Peeta. Den Peeta memba weh di Laad mi tel ahn: “Bifoа di roosta

kroa tudeh, yu wahn seh dat yu noh noa mi chree taim.”

⁶² Ahn ih gaan owtsaid gaahn baal ahn baal til ih kudn baal nohmoh.

Dehn tek Jeezas mek papishoh

(*Machyu* 26:67-68; *Maak* 14:65)

⁶³ Di man dehn weh mi-di gyaad Jeezas staat tu beet ahn, ahn tek ahn mek papishoh.⁶⁴ Dehn blainfoal ahn, ahn tel ahn seh, “Laik how yoo da prafit, tel wi da hoo nak yu.”⁶⁵ Ahn dehn tel ahn wahn lata ada shaymin ting.

Dehn kehr Jeezas fronta

di Jooish Kongsl
(*Machyu* 26:59-66;
Maak 14:55-64)

⁶⁶ Wen day mi-di brok, aala di Jooish leeda dehn lang wid di cheef prees dehn, ahn dehn wan weh teech di Jooish Laa meet op tugged, ahn dehn bring Jeezas fronta dehn kongsl.⁶⁷ Dehn seh, “If yoo da di Krais,^s tel wi.”

Jeezas ansa, “Eevn if Ah tel unu, unu noh wahn bileev mi.⁶⁸ Ahn if Ah aks unu wahn kweschan, unu noh wahn ansa mi eniway.⁶⁹ Bot fahn ya goh bak, di Son a Man wahn di sidong da di plays a

^s 22:67 Er: Mesaiya.

aana, weh deh pahn di rait han said a Gaad Almaiti.”

⁷⁰Den aala dehn aks ahn seh, “Soh yoo da Gaad Son den?”

Jeezas ansa, “Unu rait wen unu seh soh.”

⁷¹Dehn seh, “Wi noh need nohmoh witnis. Wi yehr it owta ih oan mowt.”

Dehn kehr Jeezas fronta Pailat

(Machyu 27:1-2, 11-14;
Maak 15:1-5; Jan 18:28-38)

23 ¹Den di hoal kit a dehn fahn di Kongsl kehr Jeezas fronta Pailat, weh da-mi di Roaman govna. ²Ahn dehn staat tu akyooz ahn, ahn seh, “Wi kech dis man di chrai fi ster op fi wee Jooish peepl fi mek dehn ton gens Seeza.^t Ih di tel dehn dat dehn noh fi pay no taks tu Seeza, ahn ih seh dat hihn da di Krais,^u wahn king!”

³Soh Pailat aks Jeezas seh, “Yoo da di king a di Jooz?”

Jeezas ansa seh, “Yu rait wen yu seh dat.”

⁴Den Pailat tel di cheef prees dehn ahn di hoal krowd a peepl, “Unu noh ga no kays gens dis man az faar az Ai ku si.”

⁵Bot dehn mi stobant ahn dehn tel Pailat agen, “Bot ih

ster op di peepl dehn aal oava Judeeya dischrik wid di ting dehn weh ih teech dehn. Ih staat way da Gyalilee til ih reech ya.”

Pailat sen Jeezas da King Herod

⁶Wen Pailat yehr dis, ih aks if Jeezas kohn fahn Gyalilee. ⁷Wen ih fain owt dat Jeezas mi kohn fahn di sayhn ayrya weh King Herod mi-di rool oava, ih sen ahn tu ahn fi mek hihn joj di kays, laik how King Herod mi deh da Jeroosalem da sayhn taim.

⁸Wen Herod si Jeezas, ih mi glad kaa ih mi waahn meet ahn fahn lang taim. Fahn weh ih mi yehr bowt Jeezas, ih mi-di hoap dat ih maita du wahn lee mirakl far ahn. ⁹Herod krayzi ahn wid lata kweschan, bot Jeezas neva ansa nat wan werd. ¹⁰Di cheef prees ahn dehn wan weh teech di Jooish Laa mi deh wan said di lays Jeezas wid fi dehn oan akyoozayshan dehn. ¹¹Den Herod ahn aala ih soalja dehn staat tu insolte Jeezas ahn tek ahn mek papishoh. Den dehn put aan wahn fansi gong pan ahn, ahn sen ahn bak da Pailat.

^t 23:2 *Seeza* da di taitl weh dehn gi di king weh rool oava Roam ahn aala di konchri dehn weh mi kom anda Roam. ^u 23:2 Er: *Mesaiya*.

¹²Bifoa da day deh, Herod ahn Pailat yoostu bee enim, bot fahn den aan dehn ton fren.

**Pailat paas di det sentens
pahn Jeezas**

(Machyu 27:15-26; Maak 15:6-15;
Jan 18:39-19:16)

¹³Pailat kaal aala di cheef prees dehn ahn di ada leeda dehn ahn di peepl dehn tugged. ¹⁴Ih tel dehn seh, “Unu bring dis man tu mi ahn unu seh dat ih di ster op di peepl dehn mek dehn ton gens di govament. Wel, Ai chek ahn owt rait fronta unu, an Ai stil seh unu noh ga no kays gens ahn. ¹⁵Ahn Herod sen ahn bak tu wee, kaa hihh neva fain notn rang wid ahn needa. Az unu ku si, dis man noh du notn fi mek Ah sentens ahn tu det. ¹⁶Soh, Ah wahn mek dehn flag ahn, den Ah wahn let ahn goh.”

¹⁷[Evri yaa Pailat mi sopoas tu let goh wahn prizna tu di peepl dehn joorin di Paasoava selibrayshan.]^v

¹⁸Bot di hoal krowd a dehn hala tugged, “Get rid a dis man! Gi wee Baraabas!”

¹⁹(Now Baraabas da-mi wahn man weh mi gaahn da jayl fi

staat raiyat eena Jeroosalem fi chrai fi oavachroa di govament, ahn fi merda.)

²⁰Pailat mi-di chrai bayg fi Jeezas, soh ih taak tu di krowd agen. ²¹Bot dehn stay di hala, “Kroosifai ahn! Kroosifai ahn!”

²²Fi di terd taim Pailat aks dehn seh, “Wai? Ih komit eni kraim? Ai noh ga no reezn fi paas wahn det sentens pahn dis man. Soh Ah wahn mek dehn flag ahn, ahn den Ah wahn let ahn goh.”

²³⁻²⁴Bot di peepl dehn hala haada pahn tap a dehn vais fi mek dehn kroosifai ahn. Sayka weh dehn mi-di hala ahn hala ahn wudn bak dong, Pailat giv een ahn paas di det sentens pahn Jeezas, ahn gi di krowd weh dehn mi waahn. ²⁵Ih let goh Baraabas, di man weh dehn mi-di aks fa, di sayhn wan weh mi eena jayl sayka raiyat ahn merda, ahn ih gi Jeezas oava tu dehn fi mek dehn du weh dehn mi waahn wid ahn.

Dehn kroosifai Jeezas

(Machyu 27:32-44; Maak 15:21-32;
Jan 19:17-27)

²⁶Az dehn mi-di leed ahn weh, dehn meet wahn man

^v 23:17 Di werdz eena brakits noh deh eena som a di fos fos kapi dehn a dis buk weh Look rait.

nayhn Saiman weh mi-di kohn fahn op konchri. Hihn kohn fahn wahn siti weh nayhn Saireen. Dehn kalek ahn, ahn foas ahn fi bak Jeezas kraas wail Jeezas waak fronta ahn.

²⁷Wahn big krowd mi-di fala ahn, ahn sohn laydi weh mi-di baal ahn moan far ahn mi deh monks dehn tu. ²⁸Bot Jeezas ton rong ahn luk pahn dehn ahn tel dehn seh, “Unu laydi fahn Jeroosalem, noh krai fi mee; krai fi unusef ahn unu pikni. ²⁹Kaa di taim wahn kohn wen dehn wahn seh, ‘Ih da wahn gud ting fi dehn laydi weh kyaahn ga no pikni, ahn dehn wan weh neva yet bak baybi, ahn dehn wan weh neva yet bresfeed.’ ³⁰Den dehn wahn seh tu di mongtin dehn, ‘Jrap pahn wi!’ Ahn dehn wahn seh tu di hil dehn, ‘Kova wi op!’^w ³¹Kaa if peopl du dehnya ting tu mee weh da laik wahn livin chree, da weh aal wahn hapm tu unu, weh da laik wahn jrai chree?”^x

³²Den di soalja dehn mi-di leed owt too kriminal fi goh geh kroosifai lang wid Jeezas tu. ³³Wen dehn reech da di plays weh nayhn “Di Skol,”

dehn kroosifai Jeezas lang wid di kriminal dehn. Dehn put wan pahn ih rait ahn wan pahn ih lef.

³⁴Ahn Jeezas seh, “Faada, fagiv dehnya peopl kaa dehn noh noa weh dehn di du.”

Ahn di soalja dehn gyambl fi si how dehn mi wahn shayr op ih kloaz monks dehn.

³⁵Aala di peopl dehn mi-di stan op rong di luk op pan ahn, ahn di leeda dehn eevn staat tu klong ahn. Dehn seh, “Ih mi sayv ada peopl; mek ih sayv ihsself now, laik how hihh da di Krais weh Gaad mi pik fi sayv wi.”

³⁶Eevn di soalja dehn kom op ahn klong ahn tu. Dehn aafa fi gi ahn wain vineega ahn seh, ³⁷“If yoo da di king a di Jooz, sayv yuself.”

³⁸Wahn sain mi deh oava ih hed weh seh: DIS DA DI KING A DI JOOZ.

³⁹Wan a di kriminal dehn weh mi kroosifai saida Jeezas, staat tu insol op Jeezas ahn seh, “Yoo da noh di Krais? Sayv yuself ahn sayv wee tu.”

⁴⁰Bot di ada wan stap ahn, ahn seh, “Yoo noh frayd fi Gaad eevn doa dehn sentens yoo tu det sayhn laik hihh?

^w 23:30 Hozaya 10:8. ^x 23:31 Di egzak werd dehn da: “Bikaaz if dehn du dis tu di green chree, da weh dehn wahn du tu di jrai wan?”

41 Wee di geh egzakli weh wee joo sayka weh wee du, bot dis man noh du notn rang.” **42** Den ih seh, “Jeezas, memba mi wen yu ton King.”

43 Jeezas ansa ahn seh, “Ah di tel yu di chroot, tudeh tudeh yu wahn deh wid mi eena Paradais.”

Jeezas ded

(Machyu 27:45-56; Maak 15:33-41;
Jan 19:28-30)

44 Bai now da mi big twelv aklak da day, ahn di hoal plays geh daak daak til chree aklak da aftanoon, **45** kaa di son mi stap shain. Den di kertn weh mi heng op eena di templ'y tayr rait eena too. **46** Jeezas hala owt haad-wan, “Faada, Ah di put mi spirit eena yu han.” Az soon az ih don seh dat, ih jraa ih laas bret.

47 Di aami aafisa weh mi-di stan op deh si evriting weh mi hapm, ahn ih staat tu prayz Gaad. Ih seh, “Dis da-mi wahn gud man fi chroo.” **48** Wen aala di peepl dehn weh mi-di stan op rong di luk aan si weh aal mi-di hapm, dehn ton weh ahn gaahn hoahn sad sad. **49** Bot aala

dehn wan weh mi noa Jeezas, eevn di laydi dehn weh mi fala ahn fahn Gyalilee, mi-di stan op fahn faar di luk aan pahn evriting.

Dehn beri Jeezas

(Machyu 27:57-61; Maak 15:42-47;
Jan 19:38-42)

50-51 Now dehn mi ga wahn man nayhn Joazef, weh mi kohn fahn Arimateeya. Hihn da-mi wahn gud ahn deesent man ahn ih mi-di luk faawod tu di taim wen Gaad mi wahn set op ih kingdom. Ih da-mi wahn memba a di Jooish Kongsl, bot ih neva agree wid di akshan weh di ada leeda dehn mi tek gens Jeezas.

52 Wel, dis man gaahn da Pailat ahn aks fi Jeezas badi.

53 Ih tek dong di badi fahn aafa di kraas ahn rap it op eena sohn linin klaat. Ih put it fi lidong eena wahn toom weh mi dig owta wahn raki hil. Da mi wahn toom weh dehn neva put no ded badi eena yet. **54** Da mi soon taim fi di Sabat ahn dehn mi hafu geh redi far it.

55 Di laydi dehn weh mi kohn wid Jeezas fahn Gyalilee fala Joazef ahn si

Y 23:45 Di kertn eena di templ da-mi fi paat aaf di hoaliyis paat a di templ fahn di res a it. Di prezens a Gaad mi deh bihain deh, ahn oanli di cheef prees dehn kuda mi goh een deh. (Luk pahn Heebrooz 10:19-20.)

weh di toom mi deh ahn
how dehn put ih badi fi
lidong eena it. ⁵⁶Den dehn
gaahn hoahn fi fiks op sohn
aintment ahn perfyoom fi rob
pahn Jeezas badi. Bot dehn
res pahn di Sabat kaa dehn
mi waahn obay weh di Laa
seh.

Dehn fain Jeezas toom emti
(*Machyu 28:1-8; Maak 16:1-8;
Jan 20:1-10*)

24 ¹Soon-wan di Sondehz maanin,
di laydi dehn tek di sweet
aintment dehn weh dehn
mi fiks ahn dehn gaahn da
Jeezas toom. ²Dehn fain owt
dat sohnbadi mi don roal weh
di stoan fahn fronta di toom.
³Ahn wen dehn gaan eensaid,
dehn neva fain di Laad Jeezas
badi ataal. ⁴Wail dehn stil
mi-di wanda egzakli weh
gaan aan, sodn-wan too man
mi dehdeh di stan op saida
dehn. Dehn kloaz mi soh wait
til ih hat di laydi dehn aiy
anaal. ⁵Weh di laydi dehn
mi soh fraitn, dehn hori bow
dong fronta di man dehn til
dehn fays toch di grong. Bot
di man dehn aks dehn seh,
“Wai unu di luk fi sohnbadi

weh livin monks peopl weh
ded? ⁶Hihn noh deh ya; hihn
don rayz op bak fahn di ded!
Memba weh ih mi tel unu
wail ih mi stil deh wid unu
da Gyalilee? ⁷Ih mi seh, ‘Di
Son a Man^a wahn hafu geh
han oava tu sohn wikid man
weh wahn kroosifai ahn. Ahn
chree dayz layta ih wahn
rayz op bak fahn di ded.’ ”
⁸Den di laydi dehn mi jos
memba dat Jeezas mi seh dat
fi chroo.

⁹⁻¹⁰Di laydi dehn weh
mi gaahn da di toom da-mi
Mayri Magdaleen, Joaana,
Jaymz ma weh nayhn Mayri
tu, ahn sohn ada laydi. Wen
dehn reech bak, dehn tel di
ilebm apasl dehn ahn di res
weh mi dehdeh wid dehn
aal weh mi hapm. ¹¹Bot di
disaipl dehn neva bileev



*Di toom afta Jeezas
rayz op bak (24:12)*

^z 24:1 Er: *di fos day a di week* (weh da Sondeh eena fi dehn kolcha).

^a 24:7 **Son a Man** da-mi wahn naym weh Jeezas kaal ihself, ahn dat meen
dat hihn da Gaad weh ton wahn man.

wan ting weh di laydi dehn mi tel dehn, kaa ih mi song laik mek-op stoari. ¹²[Bot Peeta get op ahn ron gaahn da Jeezas toom. Ih ben dong ahn luk eensaid ahn ih si di loan pees a linin klaat dehn weh dehn mi rap op Jeezas wid. Peeta lef fahn di toom di wanda tu ihsself weh mi hapm.]^b

**Jeezas jain op wid too man
pahn Emayos road**
(Maak 16:12-13)

¹³Now da sayhn day, too man weh doz fala Jeezas mi-di waak gwehn da wahn vilij weh nayhn Emayos, weh mi deh bowt sebm mailz fahn Jeroosalem. ¹⁴Dehn mi-di taak tu wan anada bowt aal weh mi hapm. ¹⁵Wail dehn mi-di taak ahn diskosas bowt evriting, Jeezas ihsself kom op ahn staat tu waak lang wid dehn. ¹⁶Bot Gaad mek it soh dat dehn neva rekonaiz ahn.

¹⁷Jeezas aks dehn seh, “Da weh unu di taak bowt wail unu waak lang?”

Dehn stap ahn stan op wan plays ahn dehn mi-di luk sad. ¹⁸Den wan a dehn weh mi nayhn Kliyopas ansa ahn seh, “Yoo da mosi di oanli persn

fahn Jeroosalem weh noh noa weh aal mi hapm dehsoh dehn paas fyoo dayz.”

¹⁹Jeezas aks dehn seh, “Wai, weh kaina ting hapm deh?”

Dehn ansa ahn seh, “Di ting dehn bowt Jeezas weh kohn fahn Nazaret, man. Gaad ahn aala di peepel dehn doz tink moch a ahn, kaa hihn da-mi wahn prafit weh doz du ahn seh wahn lata wandaful ting.

²⁰Den fi wee cheef prees dehn ahn di Jooish leeda dehn mek di Roaman govna sentens ahn tu det ahn kroosifai ahn.

²¹Wee mi-di hoap dat hihn mi wahn bee di Wan weh mi wahn free Izrel, bot da don chree dayz sins aala dis hapm.

²²⁻²³Pahn tap a aala dat, sohn laydi fahn owta wi grop kohn shak wi wen dehn tel wi seh dat dehn gaahn da Jeezas toom soon dis maanin, ahn dehn neva fain ih badi deh. Den dehn kohn bak ahn tel wi dat dehn si wahn vizhan wid sohn aynjel weh tel dehn dat Jeezas mi alaiv. ²⁴Som a dehn wan weh mi deh wid wi gaahn da di toom ahn fain it jos laik how di laydi dehn mi seh, bot dehn neva si Jeezas ihsself.”

^b 24:12 Di werdz eena brakits noh deh eena som a di fos fos kapi dehn a dis buk weh Look rait.

25 Den Jeezas seh tu di too man dehn, “Aiy, da how unu soh simpl, ahn wai ih soh haad fi unu bileev aal weh di oal taim prafit dehn mi seh? **26** Unu neva noa seh dat di Kraisc^c mi hafu sofa fos, ahn den ih wahn bee taim fi hihn geh fi hihn gloari?” **27** Den Jeezas eksplayn evriting weh rait dong eena di Skripcha bowt ihsself tu dehn. Ih staat fahn weh Moaziz mi rait, den aala di ada prafit dehn kohn rait dong.

28 Az dehn mi-di kohn kloas tu di vilij weh dehn mi gwehn, Jeezas waak hedehn lee bit ahn du laik ih mi gwehn aan ferda. **29** Bot di too man dehn bayg ahn haad seh, “Stay wid wi noh? Eevnin soon kohn, ahn di day nayli don.” Soh Jeezas gaahn gaahn stay wid dehn.

30 Wen Jeezas mi-di sidong rong di taybl wid dehn, ih tek wahn bred, ih bles it ahn brok it, ahn den ih gi dehn fi eet. **31** Sodn-wan dehn mi riyalaiz da-mi hoo hihn; ahn sayhn taim Jeezas disapyaah fahn fronta dehn. **32** Di man dehn seh tu wan anada, “Bwai, yoo neva feel wahn waam feelin eena yu haat wen ih mi-di taak tu wi

pahn di road, wen ih mi-di eksplayn di Skripcha tu wi?”

33 Di too man dehn get op sayhn taim ahn gaahn bak da Jeroosalem. Dehn fain di ilebm apasl dehn wehpaa dehn mi gyada wid di res a dehn groop. **34** Dehn tel di too man dehn, “Di Laad kohn bak fahn di ded fi chroo! Ih apyaa tu Saiman Peeta!” **35** Den di too man dehn tel dehn weh mi hapm pahn di way tu Emayos, how dehn mi rekonaiz Jeezas wen ih brok di bred.

Preech di Gud Nyoooz tu di hoal werl

(Machyu 28:16-20; Maak 16:14-18;
Jan 20:19-23; Di Aks 1:6-8)

36 Wail dehn mi-di taak bowt weh mi hapm, Jeezas ihsself stan op monks dehn ahn seh, “Pees deh wid unu!”

37 Dehn mi oanli fraitn, ahn dehn mi tink seh dat dehn mi-di si goas! **38** Jeezas aks dehn seh, “Wai unu di wori unusel? Wai unu neva bileev eena unu haat? **39** Luk pahn mi han ahn fut dehn. Si, da mee! Toch mi ahn si. Wahn goas noh ga flesh ahn boan laik weh unu si Ai ga.”

40 [Wen ih seh dat, ih shoa dehn ih han ahn ih fut

^c 24:26 Er: Mesaiya. (Luk pahn di noat eena 2:11.)

dehn.]^d **41**Di apasl dehn mi oanli sopraiz ahn dehn mi feel glad dat Jeezas neva ded agen, bot dehn stil neva soh bileev, soh Jeezas aks dehn seh, “Unu ga eniting ya fi eet?” **42**Dehn gi ahn wahn pees a gril fish, **43**ahn ih tek it ahn eet it rait fronta dehn.

44Jeezas tel dehn seh, “Dis da weh Ah mi tel unu wail Ah mi stil deh wid unu: Evriting hafu hapm weh rait dong bowt mi—evriting weh Moaziz ahn di prafit dehn mi rait, ahn weh rait eena Saamz.” **45**Den Jeezas eksplayn tu dehn soh dat dehn kuda mi andastan weh di Skripcha seh. **46**Ih tel dehn seh, “Dis da weh rait eena di Skripcha: Di Krais^e wahn sofa, ahn den ih wahn rayz op bak fahn di ded chree dayz aftawodz. **47**Staatin fahn Jeroosalem, den tu

aala di ada nayshan dehn, dehn wahn preech dat eena fi hihn naym Gaad wahn fagiv evribadi weh ton fahn dehn sin dehn. **48**Unu deh ya fi witnis aala dehnya ting weh hapm. **49**Ah wahn sen di Hoali Spirit weh mi Faada eena hevn mi pramis unu. Bot stay da di siti til powa fahn hevn kohn dong pahn unu.”

Jeezas gaahn bak da hevn
(Maak 16:19-20; Di Aks 1:9-11)

50Den Jeezas leed dehn owt az faar az Betani, ahn den ih lif op ih han dehn ahn bles dehn. **51**Wail ih mi-di bles dehn, ih lef dehn ahn Gaad kehr ahn op da hevn. **52**Den dehn wership ahn, ahn den dehn gaahn bak da Jeroosalem ahn dehn oanli mi feel glad. **53**Afta dat dehn mi aalwayz deh da di templ di prayz Gaad.

^d **24:40** Di werdz eena brakits noh deh eena som a di fos fos kapi dehn a dis buk weh Look rait. ^e **24:46** Er: *Mesaiya*.

Di Gud Nyooz Bowt Jeezas Krais Weh

JAN

Rait

Weh dis buk di taak bowt

Jan, weh da-mi wan a Jeezas disaipl dehn, da-mi di wan weh rait dis buk bowt di Gud Nyooz bowt Jeezas Krais. Eena dis buk Jan kaal ihself, “di disaipl weh Jeezas lov.” Hihn mi deh rait deh fi si wid ih oan aiy nayli aal di mirakl dehn weh Jeezas mi du. Dehnya mirakl da-mi fi mek peopl si dat Jeezas Krais da-mi Gaad Son fi chroo. Jan mi waahn peopl noa dat Jeezas da-mi di Mesaiya, di Wan weh Gaad mi pramis fi sen fi sayv peopl fahn dehn sin.

Jan kaal Jeezas, “Di Werd,” weh mi deh fahn bifoaa Gaad mi mek di ert. Ih mi kaal ahn sohn ada naym tu, laik “di Bred weh gi laif,” ahn “di Lait.” Di Werd mi ton intu wahn hyooman ahn Gaad mi sen ahn pahn di ert fi liv monks peopl.

Lata peopl mi bileev eena Jeezas Krais ahn dehn ton fi hihn disaipl dehn tu. Sayka dat, dehn wahn liv fareva wid Gaad. Tu di en a di buk Jan seh dat hihn rait dong aala dehn ting soh dat peopl ku bileev eena Jeezas Krais, ahn wen dehn bileev, dehn wahn ga reel laif, weh wahn laas fareva.

How dis buk set op

Di biginin	1:1-18
Jan di Baptis ahn Jeezas fos disaipl dehn	1:19-51
Jeezas minischri	2:1-12:50
Jeezas laas day dehn rong di siti a Jeroosalem . . .	13:1-19:42
Di Laad Jeezas rayz op bak fahn di ded	20:1-18
Jeezas apyaa tu ih disaipl dehn.	20:1-31
Jeezas apyaa agen tu ih disaipl dehn eena Gyalilee. . .	21:1-25

Jeezas da di Werd weh gi
lait ahn laif tu di werl

- 1** ¹Bifoaa Gaad mi eva mek
eniting ataal,
di Wan weh dehn kaal di
Werd,^a
hihn mi deh rait deh wid
Gaad.
In fak, hihn da-mi Gaad
ihself.
- 2** Yes, di Werd mi deh
rait deh lang wid Gaad
fahn di biginin.

3 Dat da di sayhn Werd weh
mek evriting,
ahn Gaad neva mek notn
widowt hihn.

4 Di Werd da di Wan weh
reel laif kohn fram,
ahn da laif da di Lait
weh shain pahn peopl
fi mek dehn si how fi liv.

5 Da Lait di shain pahn
evriting weh daak wid
sin,
ahn di daaknis kyaahn
owt it ataal.

6 Now, dehn mi ga dis man
weh nayhn Jan^b weh Gaad mi
sen. **7** Dis man Jan mi kohn
fi tel evribadi bowt da sayhn

Lait soh dat dehn kuda mi
yehr bowt ahn, ahn bileev
eena ahn. **8** Now, Jan ihself
da neva di Lait; hihn mi oanli
kohn fi tel peopl di chroot
bowt di Lait. **9** Yu si, di Wan
weh da di chroo chroo Lait
mi-di kom eena di werl ahn
shain pahn evribadi.

10 Di Werd mi-di liv eena di
sayhn werl weh hihn
mek,
ahn di peopl dehn eena
di werl neva eevn noa
seh
dat da di Werd ihself mi-
di liv monks dehn.

11 Ih kohn tu ih oan konchri,
ahn ih oan peopl dehn
neva aksep ahn.

12 Bot dehn mi ga som a
dehn weh mi did
aksep ahn,
ahn bileev eena ahn.
Soh hihn gi aala dehn wan
deh
di rait fi bee Gaad pikni.

13 Bot dehn neva ton
Gaad pikni chroo di
yoozhwal way,
laik how baybi baan,
wid wahn ma ahn wahn
pa.

^a **1:1 di Werd:** er di Mesij eena di Greek langwij. Gaad mi kaal Jeezas “di Werd” kaa hihn da-mi di way Gaad mi yooz fi tel peopl bowt ihself.

^b **1:6 Dis Jan ya da-mi Jan di Baptis** weh mi-di baptaiz peopl ahn tel dehn dat Jeezas mi wahn soon kohn.

Da Gaad ihsself da di Wan
weh mek dehn fi hihn
pikni.

¹⁴ Wel, di Werd ton hyooman
ahn ih kohn kohn liv
monks wi.

Wee mi si fi hihn gloari,
di gloari weh Gaad gi ih
wan ahn oanli Son.
Hihn lov wi tu nohmoh
nohmoh
ahn ih shoa wi wahn
kainis weh wi noh
dizerv,
ahn ih mek wi si di reel
chroot bowt Gaad.^c

¹⁵ Jan mi tel evribadi bowt
ahn. Ih hala seh, “Dis da di
Wan weh Ah mi seh mi wahn
kohn. Hihn grayta dahn mee,
kaa hihn mi deh bifoaa mee mi
eevn baan.”

¹⁶ Sayka weh hihn ful op a
soh moch lov ahn kainis, wi
geh blesin pahn tap a blesin
fahn hihn. ¹⁷ Gaad mi gi
Moaziz di Laa^d fi gi wi, bot
Jeezas Krais shoa wi fi hihn

kainis weh wi neva dizerv,
ahn sayka hihn, wi geh fi noa
di chroot. ¹⁸ Nobadi neva si
Gaad yet, eksep ih wan ahn
oanli Son weh da Gaad ihsself,
ahn weh deh kloas kloas tu di
Faada. Da hihn mek wi noa
how Gaad di Faada stan.

**Jan di Baptis mek
way fi Jeezas**
(Machyu 3:1-12; Maak 1:1-8;
Look 3:1-18)

¹⁹⁻²⁰ Now di Jooish leeda
dehn sen sohn prees ahn som
a dehn wan weh werk eena
di temple^e fi aks Jan da hoo
hihn. Wel, Jan neva frayd fi
dehn ataal; ih mek dehn noa
playn-wan seh, “Mee da noh
di Krais,^f noh.”

²¹ Soh dehn aks ahn seh,
“Wel, da hoo yoo den? Ilaija?”^g
Jan seh, “No, Ai da noh
Ilaija.”

Den dehn aks ahn seh,
“Yoo da di Prafit?”^h
Ih seh, “No.”

²² Dehn tel ahn seh, “Wel,
da hoo yoo den? Tel wi soh

^c 1:14 Er: *ih mi ful op a grays ahn chroot.* (Luk pahn 1:17 tu.) ^d 1:17 *Di Laa* da-mi di fos faiv buk a di Oal Testament weh Gaad mi tel Moaziz fi rait. ^e 1:19-20 Er: *di Leevait dehn.* ^f 1:19-20 Er: *Mesaiya.* Gaad pramis di Jooz dehn fahn lang taim fi sen wahn king fi sayv dehn. Dehn mi wahn kaal ahn di Mesiaya (er di *Krais* eena di Greek langwij). ^g 1:21 *Ilaija* da-mi wahn prafit weh mi liv lang bifoaa Jeezas mi kohn. Peepl mi-di ekspek hihn fi kohn ahn geh di way redi fi di Mesiaya. ^h 1:21 *Prafit:* Wahn lata di Jooish peepl dehn mi tink seh Gaad mi wahn sen wahn prafit weh mi wahn bee laik Moaziz. (Dyooteronomi 18:15)

dat wi ku noa weh fi goh bak
goh tel dehn wan weh sen wi.
Weh yu ga fi seh fi yuself?"

²³Wel, Jan tel dehn egzakli
weh Aizaiya di prafit mi seh
bowt hihn. Ih seh,

"Ai da di vais weh di hala
owt eena di dezert di
seh,

'Mek di road dehn
schrayt fi wen di Laad
kohn.' "ⁱ

²⁴⁻²⁵Den di Farisee dehn
sen sohn man fi aks Jan seh,
"Wel, da wai yoo di baptaiz
peopl den if yoo da noh
di Krais, ner Ilaija, ner di
Prafit?"

²⁶Jan ansa dehn seh, "Yes,
Ai baptaiz peopl wid waata,
bot sohnbadi deh rait ya
monks unu weh unu noh eevn
noa. ²⁷Hihn da di Wan weh
wahn kohn afta mee; Ai noh
eevn gudnof fi loos fi hihn
shooz laysn."

²⁸Aala dis mi hapm da
wahn vilij weh nayhn Betani
weh mi deh kraas di neks
said a Jaadn Riva wehpaa Jan
mi-di baptaiz peopl.

Jeezas da Gaad Lam

²⁹Di neks day Jan di Baptis
si Jeezas di kohn tuwaadz

ahn, ahn ih seh, "Luk, si
di Wan weh da Gaad Lamj
deh! Da hihn wahn tek weh
di powa weh sin ga oava di
peopl dehn a di hoal werl.

³⁰Da hihn Ah mi-di taak bowt
wen Ah mi seh, 'Sohnbadi di
kohn weh grayta dahn mee
kaa hihn deh fahn bifoaa mee
mi eevn baan.' ³¹Mee miself
neva noa da mi hoo hihn fos.
Dats wai Ai mi-di baptaiz
peopl wid waata soh dat di
hoal a Izrel ku noa da hoo
hihn tu."

³²Den Jan seh, "Mee miself
si di Hoali Spirit di kohn dong
owta hevn, jos laik how wahn
dov wuda kohn dong, ahn ih
kohn rait dong pan ahn, ahn
stay deh. ³³Az Ah seh, mee
neva noa da hoo hihn, bot wen
Gaad sen mi fi baptaiz peopl
wid waata, ih tel mi seh, 'Di
wan weh yu si mi Spirit kohn
dong pan, ahn stay pan, da
hihn da di Wan weh ku baptaiz
wid di Hoali Spirit.' ³⁴Wel, mee
miself mi see't fi chroo, an Ai
di tel unu dat dis da Gaad Son."

Jeezas geh ih fos
too disaipl dehn

³⁵⁻³⁶Di neks day Jan mi
dehdeh agen di stan op wid

ⁱ 1:23 Aizaiya 40:3. ^j 1:29 **Gaad Lam** da wahn naym fi Jeezas kaa hihn
da-mi laik dehn lee lam weh dehn doz sakrifais tu Gaad, ahn Jeezas da-mi
di sakrifais fi fi wee sin dehn.

too a ih falowa dehn, ahn
wen ih si Jeezas di paas, ih
bos owt ahn seh, “Unu luk
deh! Da Gaad Lam dat!”

³⁷Wen di too falowa dehn
yehr weh Jan seh, dehn
gaahn gaahn fala Jeezas.

³⁸Wen Jeezas ton rong ahn si
dehn di fala ahn, ih aks dehn
seh, “Da wai unu di fala mi?”

Dehn seh, “Rabai, da weh
yoo liv?” (Rabai meen teecha
eena Heebroo.)

³⁹Jeezas tel dehn seh,
“Kohn si noh?” Soh dehn
gaahn gaahn si weh ih mi-di
stay. Da mi bowt foar aklak
da aftanoon wen dehn gaan,
ahn dehn stay wid ahn fi di
res a di day.

⁴⁰Saiman Peeta breda weh
nayhn Anjru da-mi wan a
di too falowa dehn weh mi
yehr weh Jan mi seh bowt
Jeezas. Wel, hihn gaahn
gaahn jain op wid Jeezas tu.
⁴¹Di fos ting weh hihn gaahn
du da fain Saiman ahn tel
ahn seh, “Bwai! Wee fain di
Mesaiya, yu noh!” (Mesaiya
meen Krais eena di Greek
langwij.)

⁴²Anjru kehr Saiman da
Jeezas ahn Jeezas luk pan
ahn, ahn seh, “Yoo da Saiman
weh da Jan son. Fahn ya goh
bak yu wahn nayhn Seefas.”
(Seefas meen Peeta, weh
meen “rak.”)

Filip ahn Natanyel dehn
ton Jeezas disaipl

⁴³Di neks day Jeezas disaid
fi goh da Gyalilee. Ih fain
wahn man weh nayhn Filip
ahn ih tel ahn seh, “Kohn
wid mi, kohn bee wan a mi
disaipl dehn.”

⁴⁴Filip mi kohn fahn
Betsayda weh da di sayhn siti
wehpaa Anjru ahn Peeta mi
kohn fram. ⁴⁵Afta dat Filip
gaahn fain Natanyel ahn tel
ahn seh, “Wee fain di Wan
weh Moaziz ahn di res a
prafit dehn mi rait bowt eena
di Skripcha. Ih da Jeezas weh
da Joazef son, ahn ih kohn
fahn Nazaret.”

⁴⁶Natanyel aks Filip, “Cho!
Eniting gud ku kohn fahn
Nazaret?”

Filip tel ahn seh, “Wel,
kohn si fi yuself den.”

⁴⁷Wen Jeezas si Natanyel
di kohn tuwaadz ahn, ih seh
dis bowt ahn, “Dis da wan
Izrelait weh wuda neva lai tu
yu!”

⁴⁸Natanyel aks Jeezas seh,
“Da weh yoo noa mee fram?”

Jeezas tel ahn seh, “Ai si
yoo anda di fig chree fahn
bifoa Filip gaahn fi yu.”

⁴⁹Natanyel tel Jeezas seh,
“Teecha, yoo da Gaad Son
fi chroo. Yoo da di king a
Izrel.”

50 Jeezas aks ahn seh, “Yoo bileev mi kaa Ai seh how Ah mi si yu anda di fig chree? Yu wahn si biga ting dan dat.” **51** Den Jeezas seh, “Ah di tel yu di chroot, yu wahn si hevn oapm op ahn yu wahn si Gaad aynjel dehn di goh op ahn dong^k pahn di Son a Man.”^l

Jeezas ton waata tu wain

2 ¹Too dayz afta dat, dehn mi ga wahn wedn da Kayna, weh deh eena Gyalilee. Jeezas ma mi dehdeh, ²ahn Jeezas ahn ih disaipl dehn mi geh invitid tu di wedn tu. ³Wen aala di wain mi don, Jeezas ma gaahn gaahn tel ahn seh, “Dehn noh ga nohmoh wain.”

⁴Jeezas ansa ahn seh, “Ma, dat da noh non a fi wee bizniz, yu noh; ahn bisaizd, mai taim noh kohn yet.”

⁵Ih ma gaahn hed eniway ahn tel di servant dehn seh, “Eniting weh Jeezas telunu fi du, unu du it.”

⁶Now siks big stoan kantayna mi dehdeh weh

di Jooz dehn mi hafu yooz fi dehn washin serimoni.^m Dehn kantayna dehn kuda mi hoal bowt tweni tu tertiyalan.



Wahn man di poar waata eena stoan pat (2:6-8)

7 Jeezas tel di servant dehn, “Ful op di kantayna dehn wid waata.” Soh dehn ful op di kantayna dehn rait op tu di rim.

⁸Den ih tel dehn seh, “Dip op som a di waata ahn kehr it da di man weh in chaaj a evriting ya.”

Soh dehn kehr di waata tu ahn, ahn ih tays it. ⁹Bai da taim deh, di waata mi don ton tu wain aredi. Laik how da mi di servant dehn weh

k 1:51 Gaad aynjel dehn di goh op ahn dong: Dehnya werdz da fahn Jenisiz 28:12 weh Jaykop mi ga wahn jreem weh ih si aynjel di goh op ahn dong pahn wahn leda weh goh fahn ert tu hevn. **l 1:51 Son a Man** da-mi wahn naym weh Jeezas kaal ihsself, ahn dat mean dat hihn da Gaad weh ton wahn man. **m 2:6 washin serimoni:** Di Jooish peopl dehn mi ga roolz bowt how fi wash dehnsself eena sohn speshal way bifoia dehn eet, ahn bifoia dehn wership eena di templ, ahn ada speshal taim.

mi ful op di kantayna dehn wid waata, dehn mi don noa weh di wain kohn fram, bot di man in chaaj neva noa. Soh ih kaal di groom,¹⁰ ahn ih seh tu ahn, “Yoozhwali peopl wuda serv dehn bes wain fos. Den wen evribadi don jrink wahn lat aredi, dat da wen dehn wuda bring owt di cheep wain. Bot yoo neva du dat. Yoo lef di bes wain til laas.”

¹¹Dis mirakl weh Jeezas mi du da Kayna eena Gyalilee da-mi di fos mirakl weh ih mi eva du. Da rait dehsoh dehn mi si how wandaful hihh wandaful; da den ih disaipl dehn geh fi bileev eena ahn.

¹²Afta dat, Jeezas gaahn dong da Kapernyam, lang wid ih ma ahn ih breda dehn ahn ih disaipl dehn, ahn dehn stay dehn fi sohn dayz.

Jeezas chays owt dehn wan weh mi-di sel da di templ
(*Machyu 21:12-13; Maak 11:15-17; Look 19:45-46*)

¹³Da mi nayli taim fi di Jooish selibrayshan weh nayhn di Paasoava,ⁿ soh Jeezas gaan op da Jeroosalem. ¹⁴Wen ih reech

deh, ih gaahn da di templ ahn ih fain peopl eena di yaad di sel kow ahn sheep ahn pijin fi sakrifais, ahn di moni chaynja dehn mi dehdeh rong fi dehn taybl tu. ¹⁵Soh ih tek roap ahn mek wahn wip, ahn wap evribadi owt, lang wid dehn sheep ahn dehn kow; den ih ton oava di moni chaynja dehn taybl ahn skyata aala dehn moni. ¹⁶Ik tel dehn wan weh mi-di sel pijin, “Kehr dehn ting owta ya! Stap tek mi Faada hows mek maakit!”

¹⁷Rait den, Jeezas disaipl dehn memba dat di Skripcha seh, “Gaad, di lov weh Ah ga fi yu hows di bon eena mi laik faiya.”^o

¹⁸Di Jooish leeda dehn aks ahn seh, “Weh mirakl yoo ku du az wahn sain fi shoa wi dat yoo ga di rait fi goh aan laik dis?”

¹⁹Soh Jeezas ansa ahn seh, “Brok dong dis templ, ahn eena chree dayz taim Ai wahn bil it op bak.”

²⁰Dehn aks Jeezas seh, “Ih mi tek hoal a faati siks yaaz fi bil dis templ. Ahn yoo wahn ku bil it bak eena chree dayz?”

ⁿ 2:13 **Paasoava:** Dat da di day wen di Jooish peopl dehn eet wahn speshal meel tuggedia fi memba wen Gaad free dehn fahn slayvri ahn tek dehn owta Eejip eena Moaziz taim. ^o 2:17 Saam 69:9.

21 Bot di templ weh Jeezas mi-di taak bowt da-mi fi hihn badi. **22** Soh wen Jeezas mi rayz op bak fahn di ded, ih disaipl dehn mi memba dat Jeezas mi did seh dat fi chroo. Den dehn mi bileev weh di Skripcha seh, ahn weh Jeezas mi seh.

23 Wen Jeezas mi stil deh da Jeroosalem joorin di Paasoava selibrayshan, wahn lata peopl geh fi bileev eena ahn afta dehn si aala di mirakl dehn weh ih du. **24** Bot Jeezas neva chros dehn ataal, kaa hihn mi don noa weh mi reeli deh eena dehn haat. **25** Nobadi neva hafu tel hihn how dehn peopl stay, kaa hihn mi don noa aredi.

Nikodeemos kohn taak tu Jeezas

3 **1** Dehn mi ga dis Jooish rilijos leeda weh da-mi wahn Farisee. Hihn mi nayhn Nikodeemos. **2** Wahn nait ih gaahn da Jeezas ahn tel ahn seh, “Teecha, wee noa dat da Gaad ihself sen yoo fi teechni kaa nobadi kyaahn du di mirakl dehn weh yoo di du, eksep Gaad deh wid dehn.”

3 Jeezas ansa ahn seh, “Ah di tel yu di chroot, nobadi kyaahn bee paat a Gaad kingdom if dehn noh baan oava agen.”

4 Nikodeemos aks Jeezas seh, “How yu meen? Da how sohnbadhi wahn baan agen if dehn don oal aredi? Ih kyaahn goh bak eena ih ma beli ahn baan oava agen!”

5 Jeezas tel ahn seh, “Ah di tel yu di chroot, nobadi kyaahn bee wahn paat a Gaad kingdom eksep ih baan chroo waata ahn chroo di Hoali Spirit. **6** Flesh ahn blod baan flesh ahn blod, ahn di Hoali Spirit baan spirit. **7** Soh noh sopraiz wen Ah tel yu, ‘Yu hafu baan oava agen.’ **8** Da oanli Gaad Spirit ku gi nyoo laif. Yu si, di Hoali Spirit da jos laik di breez weh bloa eniway ih waahn, ahn yu ku yehr di song weh ihmek, bot yu noh noa wichpaa ih kohn fram er weh ih gwehn.”

9 Nikodeemos aks Jeezas seh, “Bot da how dat ku hapm?”

10 Jeezas ansa ahn seh, “Yoo da wahn big taim rilijos teecha da Izrel, soh how kom yoo noh andastan dehn ting deh? **11** Ah di tel yu di chroot, wee taak bowt weh wee noa, ahn wi tel evribadi weh wi si, ahn stil non a unu noh bileev wi. **12** If unu noh bileev wen Ah tel unu bowt ting weh unu noa bowt dong ya pahn ert, den da how unu wahn bileev if Ah tel unu bowt

ting weh ga fi du wid Gaad?

¹³Nobadi neva gaan op da hevn yet eksep di Son a Man^P weh kohn dong fahn hevn.

¹⁴Wen Moaziz mi deh eena di dezert, ih mi lif op wahn braas snayk weh ih mi mek ahn put it pahn wahn poas.^q Da jos laik dat dehn wahn lif op di Son a Man,^r ¹⁵soh dat enibadi weh put dehn fayt eena ahn wahn liv wid Gaad fareva.

¹⁶“Yu si, Gaad lov di peopl dehn eena dis werl soh moch dat ih giv op ih wan ahn oanli Son fi dehn, soh dat enibadi weh put dehn fayt eena ahn wahn neva ded; insteda dat, dehn wahn liv wid Gaad fareva. ¹⁷Gaad neva sen ih Son eena di werl fi kandem peopl, bot ih sen ahn fi sayv dehn. ¹⁸Gaad noh wahn kandem non a dehn wan weh put dehn fayt eena ih Son, bot dehn wan weh noh bileev eena ahn don kandem lang taim, kaa dehn neva put dehn fayt eena Gaad wan ahn oanli Son.

¹⁹“Dis da wai Gaad wahn joj dehn: kaa hihn sen di

Lait^s soh dat peopl ku si how fi goh; bot dehn raada di daaknis moa dan di lait, kaa dehn waahn goh hed ahn du dehn wikidnis. ²⁰Kaa aala dehn wan weh laik du wikidnis noh laik it wen lait shain pahn dehn. In fak, dehn hayt it ahn dehn noh waahn kom eena di lait, kaa dehn noh waahn nobadi noa aal di wikidnis weh dehn di du. ²¹Bot dehn wan weh du weh Gaad seh da di rait ting fi du, wahn oanli tu glad fi kom eena di lait, soh dat evribadi ku si dat Gaad deh eena evriting weh dehn du.”

Jan di Baptis taak bowt Jeezas

²²Afta dat Jeezas ahn ih disaipl dehn gaahn da wahn neks spat eena Judeeya. Ih spen sohn taim deh wid dehn di baptaiz sohn peopl.

²³Jan di Baptis mi deh da Aynon weh mi deh kloas Saylem di baptaiz peopl tu, kaa lata waata mi dehdeh, ahn peopl stodi mi-di kohn fi geh baptaiz. ²⁴Dat da-mi bifoa dehn lak op Jan eena

^P 3:13 **Son a Man** da-mi wahn naym weh Jeezas kaal ihsself, ahn dat mein dat hihn da Gaad weh ton wahn man. ^q 3:14 **Wen Moaziz...poas:** Wen di Izrelait dehn mi-di ded fahn snayk bait, Gaad tel Moaziz fi mek wahn snayk owta braas ahn put it pahn wahn poas fi mek den luk pan, ahn den dehn geh heel (Nombaz 21:4-9). ^r 3:14 **lif op di Son a Man:** Dehn mi wahn lif op Jeezas pahn wahn kraas fi kil ahn. ^s 3:19 **di Lait:** Dis da Jeezas. (Luk pahn Jan 1:4-5).

jayl. ²⁵Now som a Jan falowa dehn mi-di aagyu wid wahn Jooish man bowt di washin serimonit^t weh di Jooz dehn du. ²⁶Dehn kohn tu Jan ahn seh tu ahn, “Teecha, yu si di man weh mi deh wid yu pahn di neks said a Jaadn, di sayhn wan weh yu aalwayz mi-di tel wi bowt? Wel, ih deh ya di baptaiz tu, ahn evribadi di goh tu hihn.”

²⁷Jan tel dehn seh, “Nobadi kyaahn geh notn eksep weh Gaad gi dehn. ²⁸Unu unuself da mi witnis dat Ah mi seh, ‘Ai da noh di Krais,^u bot Gaad sen mee hed fi geh peepl redi fi wen hihn kohn.’ ²⁹Di groom da di wan weh ga di braid. Di groom fren jos dehdeh di lisn fi wen di groom kohn, ahn ih rijais wen ih yehr ih vais. Wel, da di sayhn way wid mee; dats wai Ai oanli glad. ³⁰Di Krais mos geh moa ahn moa impoatant, bot mee, Ai mos geh les ahn les impoatant.

³¹“Gaad Son kohn fahn hevn ahn ih grayta dahn evribadi; aal laik mee, Ai kohn fahn di ert an Ai bizniz ya, soh Ai oanli ku taak bowt

ting weh kansaan dong ya. Di wan weh kohn fahn hevn grayta dahn evribadi els. ³²Hihn taak bowt evriting weh hihn si ahn yehr, bot stilyet, nobadi noh bileev weh ih seh. ³³Evribadi weh bileev weh hihn seh fain owt fi chroo dat Gaad noh di tel lai. ³⁴Di wan weh Gaad sen seh aal weh Gaad waahn ih seh, kaa Gaad gi hihn di ful powa a ih Spirit, ahn ih neva hoal notn bak. ³⁵Di Faada lov ih Son, ahn ih gi ahn powa oava evriting. ³⁶Evribadi weh put dehn fayt eena Gaad Son wahn liv fareva; bot enibadi weh noh du weh di Son seh wahn neva ga da laif deh, ahn Gaad jojment wahn aalwayz di heng oava dehn hed.”

Jeezas taak wid wahn Samaritan laydi

4 ¹Now di Farisee dehn yehr seh dat Jeezas mi ga moa peepl di fala hihn dan Jan, ahn dat Jeezas mi-di baptaiz moa peepl dan Jan. ²Akchwali, Jeezas ihself neva mi-di baptaiz nobadi; da ih disaipl dehn mi-di du

^t **3:25 washin sermoni:** Di Jooish peepl dehn mi ga roolz bowt how fi wash dehnselv eena sohn speshal way bifoa dehn eet, ahn bifoa dehn wership eena di templ, ahn ada speshal taim. ^u **3:28 Er: Mesaiya.** (Luk pahn di noat eena 1:19.)

di baptaizin. ³⁻⁴Eniway, wen Jeezas yehr weh dehn mi-di seh, ih lef fahn Judeeya ahn hed bak da Gyalilee. Bot ih mi hafu paas chroo Samayrya.

⁵Jeezas kohn tu wahn tong eena Samayrya weh nayhn Saika, weh mi deh kloas wahn pees a lan weh fahn way way bak Jaykop mi gi ih son weh nayhn Joazef. ⁶Wahn wel weh Jaykop mi dig mi stil dehdeh pahn da sayhn pees a lan. Jeezas sidong bai di wel fi res kaa ih mi taiyad owt fahn ih jerni. Dat da mi bowt twelv aklak da aftanoon.

⁷Now wahn laydi fahn Samayrya kohn da di wel kohn bak waata. Jeezas seh tu ahn, “Pleez gi mi sohn waata fi jrink noh?” ⁸(Di disaipl dehn mi gaahn da tong fi bai ting fi eet.)

⁹Di laydi ansa Jeezas seh, “How kom yoo di aks mee fi waata? Yoo da wahn Joo, an Ai da wahn uman fahn Samayrya.” (Yu si, di Jooz ahn di Samaritan dehn noh miks op miks op ataal.)^v

¹⁰Jeezas tel ahn seh, “Yoo noh noa weh Gaad waahn gi yu, ahn yu noh noa da hoo

mee weh di aks yu fi waata. If yoo mi noa, den yu wuda mi aks mi fi di waata weh ku gi yu reel laif.”

¹¹Di laydi seh tu Jeezas, “Sa, yoo noh ga no bokit, ahn di wel deep. Da weh yoo wahn geh da waata fram, weh ku gi mee reel laif? ¹²Yoo grayta dan fi wee ansesta Jaykop den? Da hihn gi wee dis wel weh hihn, ahn fi hihn son dehn, ahn dehn animal doz jrink fram.”

¹³Jeezas tel ahn seh, “Evribadi weh jrink fahn dis waata ya weh deh eena dis wel wahn geh tersti agen. ¹⁴Bot dehn wan weh jrink fahn di waata weh Ai wahn gi dehn noh wahn geh tersti nohmoh. Di waata weh Ai wahn gi dehn wahn di gosh op eena dehn jos laik dehn waata spring weh di waata neva stap. Disya waata wahn gi dehn reel laif weh wahn neva en.”

¹⁵Di laydi seh tu Jeezas, “Wel, Sa, Ai waahn som a da waata den, soh dat Ah wahn neva tersti agen. Den Ah noh wahn hafu di stodi kohn ya fi waata needa.”

¹⁶Den Jeezas tel ahn seh, “Goh kaal yu hozban ahn den kohn bak.”

^v 4:9 Er: *dehn wuda neva eet owta di sayhn playt wid dehn*. Di Samaritan peopl dehn wership Gaad eena wahn difrent way fahn di Jooish peopl dehn, ahn dehn neva laik wan anada.

¹⁷Di laydi tel ahn seh,
“Mee noh ga no hozban.”

Den Jeezas tel ahn seh, “Yu rait wen yu seh dat yu noh ga no hozban; ¹⁸kaa yu mi ga hoal a faiv hozban, ahn di man weh yu ga now da noh eevn yu hozban. Soh weh yu tel mi da chroo!”

¹⁹Di laydi seh, “Sa, Ai si dat yoo da wahn prafit!

²⁰Fi wee anesta dehn doz wership Gaad pahn dis mongtin, bot unu Jooz seh dat di plays weh peepl mos goh wership da Jeroosalem.”

²¹Jeezas tel ahn seh, “Mis, bileev mi, di taim wahn kohn wen peepl noh wahn wership Gaad di Faada pahn dis mongtin ner da Jeroosalem.

²²Unu Samaritan peepl noh eevn noa hoo unu di wership, bot wee Jooish peepl noa hoo wee wership, kaa da chroo di Jooish peepl dehn Gaad sen di Wan weh wahn sayv peepl fahn dehn sin. ²³Bot di taim wahn soon kohn; in fak, ih don deh ya, wen peepl weh reeli waahn wership Gaad fi chroo wahn wership ahn fahn deep dong eena dehn haat, jos laik how di Spirit a Gaad waahn dehn wership; kaa dat da di kaina peepl weh Gaad di Faada di luk fa fi wership ahn. ²⁴Yu si, Gaad da spirit, ahn dehn wan weh wership

ahn hafu reeli wership ahn fahn deep dong eena dehn haat, laik how di Spirit a Gaad waahn.”

²⁵Di laydi tel Jeezas seh, “Ai noa dat di Mesiaya wahn kohn.” (Dat da di sayhn wan weh dehn kaal di Krais.) “Wen hihn kohn, hihn wahn mek wi noa evriting.”

²⁶Jeezas tel ahn seh, “Yu si mee weh deh ya di taak tu yu? Ai da hihn.”

²⁷Sayhn taim Jeezas disaipl dehn kohn bak. Dehn mi sopraiz dat ih mi-di taak tu wahn laydi, bot non a dehn neva seh, “Da weh yoo waahn?” er “Da weh yoo di taak wid shee fa?”

²⁸⁻²⁹Den di laydi lef ih waata jog ahn gaahn bak da di siti. Ih tel di peepl dehn seh, “Kohn kohn si wahn man weh tel mi evriting Ah eva du eena mi laif! Unu noh tink dat da hihn da di Krais?” ³⁰Soh aala dehn lef di siti ahn gaahn bai weh Jeezas mi deh.

³¹Meenwail di disaipl dehn mi-di bayg Jeezas seh, “Teecha, kohn eet sohnting noh?”

³²Bot Jeezas tel dehn seh, “Ai ga ting fi eet weh unu noh eevn noa bowt.”

³³Soh di disaipl dehn seh tu wan anada, “Nobadi neva bring notn fi hihn eet, noh chroo?”

³⁴Jeezas seh, “Da jos laik food tu mee wen Ai di du weh Gaad waahn Ai du. Da hihn da di Wan weh sen mee, an Ai hafu finish weh hihn sen mi fi du. ³⁵Unu noh seh, ‘Foa monts moa ahn den da taim fi reep di krap?’ Bot Ai di tel unu, luk rong ahn si how di feel dehn raip raip ahn redi fi reep. ³⁶In fak, di wan weh di reep di krap don di geh pay aredi. Di krap weh hihn di gyada op da peopl weh wahn liv wid Gaad fareva; soh di wan weh plaant ahn di wan weh reep ku rijais tugged. ³⁷Da wahn chroo ting weh dehn seh, ‘Wan persn plaant, ahn wahn neks wan reep.’ ³⁸Ah sen unu owt eena Gaad feel fi reep weh unu neva plaant. Sohn ada peopl don werk haad fi plaant owt di feel, ahn aal weh unu hafu du now da jos goh een ahn reep weh dehn don plaant.”

³⁹Lata di Samaritan dehn fahn da siti mi bileev eena Jeezas kaa di laydi mi tel dehn seh, “Dis man tel mi evriting weh Ai mi eva du eena mi laif!” ⁴⁰Soh wen di Samaritan dehn kohn tu Jeezas, dehn bayg ahn fi stay wid dehn lee bit, ahn ih stay fi too dayz. ⁴¹Lat moa a dehn mi bileev sayka weh Jeezas tel dehn.

⁴²Dehn tel di laydi seh, “Da noh oanli sayka weh yoo tel wee mek wee bileev, bot now da kaa wee yehr fi fi weeself, ahn wee noa seh dat hihn da di Wan weh wahn sayv di peopl dehn a di werl fi chroo.”

⁴³Afta di too dayz, Jeezas lef fahn deh ahn gaahn da Gyalilee. ⁴⁴(Kaa Jeezas ihsself mi seh how wahn prafit noh geh no rispek eena ih oan konchri.) ⁴⁵Wen Jeezas reech Gyalilee, di peepl dehn deh dehn welkom ahn, kaa dehn mi gaahn da di Paasoava selibrayshan tu, ahn dehn mi si weh aal ih mi du deh.

Jeezas heel wahn govament ofishal son

(Machyu 8:5-13; Look 7:1-10)

⁴⁶Afta dat Jeezas gaahn bak da Kayna weh deh da Gyalilee, wehpaa ih mi ton waata intu wain. Wel, wahn govament ofishal weh mi liv da Kapernyam mi ga wahn son weh mi sik bad. ⁴⁷Wen ih yehr seh Jeezas mi kohn da Gyalilee fahn Judeeya, ih gaahn da Kayna Tong ahn bayg ahn haad fi mek ih kohn kohn heel ih son kaa ih mi deh pahn daiyin.

⁴⁸Den Jeezas seh tu ahn, “Aiy, di oanli way unu wahn bileev da if unu si wahn lata mirakl ahn wandaz.”

49 Den di ofishal tel Jeezas seh, "Sa, hori kohn bifoia mi lee bwai ded noh?"

50 Jeezas seh tu ahn, "Goh man, yu son noh wahn ded."

Di man bileev weh Jeezas tel ahn, ahn staat owt fi goh hoahn. **51** Az di man mi-di goh dong tu wichpaa ih mi liv, ih servant dehn kohn meet ahn, ahn dehn tel ahn dat ih lee bwai mi alaiv. **52** Di ofishal aks dehn da weh taim egzakli ih pikni mi staat tu feel beta, ahn dehn tel ahn seh, "Bowt wan aklak yestudeh aftanoon di feeva brok."

53 Da den di lee bwai pa kanchos dat dat da-mi di sayhn taim wen Jeezas mi tel ahn seh, "Yu son noh wahn ded." Soh den, hihn ahn evribadi eena ih hows mi bileev eena Jeezas.

54 Now dis da-mi di sekant taim Jeezas du wahn mirakl da Gyalilee afta ih mi kohn fahn Judeeya.

Jeezas heel wahn man bai Betezda Pool

5 **1**Afta dat Jeezas gaan op da Jeroosalem fi wahn Jooish rilijos selibrayshan. **2**Now wahn pool weh di Jooish peopl

dehn kaal Betezda mi deh kloas di Sheep Gayt. Dis pool mi ga faiv varanda. **3-4**Lata sik peopl doz di lidong bowt pahn di varanda dehn—peopl weh mi blain, peopl weh kudn waak gud, ahn dehn wan weh mi paralaiz. [Dehn mi dehdeh di wayt fi wen di waata ster op. Kaa evri now ahn den wahn aynjel fahn Gaad wuda kohn dong ahn ster op di waata, ahn di wan weh get een deh fos geh heel.]^w

5 Wel, wahn man mi dehdeh weh mi sik fi tert-i-ayt yaaz. **6**Wen Jeezas si ahn di lidong deh, ih mi don mi noa dat hihn mi dehdeh fi wahn lang taim, soh ih aks di man, "Yoo waahn geh beta?"



*Kripel peopl di lidong
saida di pool (5:2-9)*

^w **5:3-4** Di werdz eena brakits noh deh eena di fos fos kapi dehn a dis buk weh Jan rait.

⁷Di man tel Jeezas seh,
“Sa, Ah noh ga nobadi fi help
mi get eena di pool wen di
waata geh ster op. Enitaim
Ai chrai get eena di waata,
sohnbadи els aalwayz step
dong hedа mi.”

⁸Jeezas tel ahn seh, “Get
op! Pik op yu mat ahn waak!”

⁹Sayhn taim di man geh
heel, ahn ih pik op ih mat
ahn staat tu waak.

Now da day deh da-mi di
Sabat, ¹⁰soh di Jooish leeda
dehn seh tu di man weh mi
geh heel, “Dis da di Sabat.
Yoo noh noa seh yu noh fi di
bak yu mat pahn di Sabat?”

¹¹Bot di man ansa dehn
seh, “Di man weh heel mi
tel mi, ‘Tek op yu mat ahn
waak.’”

¹²Dehn aks ahn seh, “Ahn
da hoo dis man weh tel yoo fi
tek op yu mat ahn waak?”

¹³Bot di man weh mi geh
heel neva noa da hoo mi
tel ahn kaa Jeezas mi don
disapyaа eena di krowd weh
mi dehdeh.

¹⁴Aftawodz Jeezas fain di
man eena di templ ahn tel
ahn seh, “Yu si how yu geh
heel? Wel, stap di sin er els
sohnting wosara wahn hapm
tu yu.” ¹⁵Den di man gaahn
gaahn tel di Jooish leeda
dehn dat da mi Jeezas weh
mi heel ahn.

¹⁶Wel den, dehn staat tu
haraas Jeezas kaa ih mi-di du
ting laik dat pahn di Sabat.
¹⁷Bot Jeezas ansa dehn seh,
“Wel, mai Faada aalwayz di
help peopl, an Ai di du di
sayhn ting tu.”

¹⁸Sayka weh Jeezas seh
dat, ih mek di Jooish leeda
dehn waahn kil ahn moa. Da
noh oanli kaa ih mi-di brok di
Sabat, bot pahn tap a dat, ih
mi-di seh dat Gaad da fi hihn
Faada, ahn dat mi-di mek
hihn eekwal wid Gaad.

Gaad gi ih Son atariti

¹⁹Jeezas tel dehn seh, “Ah
di tel unu di chroot, di Son
kyaaahn du notn pahn ih oan.
Ih oanli ku du weh ih si Gaad
ih Faada du, kaa eniting weh
ih Faada du, hihn du tu. ²⁰Di
Faada lov di Son, ahn ih shoa
ahn evriting weh hihn ihself
di du; ahn ih wahn mek di
Son du grayta tingz dahn weh
unu si hapm tu dis man ya,
ahn unu wahn sopraiz. ²¹Yes,
jos laik how di Faada rayz op
peopl fahn di ded ahn mek
dehn liv agen, sayhn way di
Son gi laif tu enibadi weh hihn
waahn. ²²⁻²³Yu si, di Faada
ihself noh joj nobadi, bot hihn
gi di Son aal raits fi joj soh dat
evribadi wahn aana di Son jos
laik how dehn aana di Faada.
Di Faada sen di Son, soh

enibadi weh noh aana di Son
noh aana di Faada needa.

24“Ah di tel unu di chroot,
enibadi weh yehr weh Ai seh
ahn weh bileev di Wan weh
sen mi, don ga di laif weh
wahn neva en. No jojment
noh deh pahn fi dehn hed,
kaa dehn don kraas oava fahn
det tu laif.

25“Ah di tel unu di chroot, di
taim di kohn; in fak, ih don deh
ya aredi, wen dehn wan weh
ded wahn yehr di Son a Gaad
vais; ahn aala dehn wan weh
yehr ahn, ahn du weh ih seh,
wahn liv. **26**Kaa jos laik how
di Faada ga di powa eena hihn
fi gi laif, sayhn way hihn gi di
Son powa fi gi laif tu; **27**ahn di
Faada gi di Son aal raits fi joj
kaa hihn da di Son a Man.^x

28-29“Noh bee soh sopraiz
bowt weh Ah seh, kaa di taim
di kohn wen aala dehn wan
weh deh eena dehn grayv
wahn yehr fi hihn vais ahn
kom owt. Dehn wan weh mi
du gud wahn rayz op bak ahn
liv fareva; ahn dehn wan weh
mi du bad wahn rayz op bak
fi geh kandem.

30“Ai kyaahn du notn pahn
mi oan. Ai oanli joj weh di
Faada tel mi fi joj. Ahn wen
Ai joj, Ai joj karek, kaa Ai
noh oanli luk fi du weh Ai

waahn, bot Ai du weh di
Faada sen mi fi du.

Foa ting weh tel yu seh Jeezas da Gaad Son

31“If oanli mee taak bowt
maiself, den weh Ai seh noh
wahn wot notn. **32**Yu ga
sohnbadi els weh taak op fi
mi, an Ah noa dat weh hihn
seh bowt mi da chroo.

33“Unu sen aks Jan di Baptis
bowt mi, ahn weh hihn tel
unu da chroo. **34**Da noh weh
Ai hafu pen pahn weh eni
man seh bowt mi, bot Ah oanli
menshan weh Jan seh soh dat
Gaad ku sayv unu. **35**Now Jan
da-mi laik wahn lamp weh mi-
di shain brait, ahn weh hihn
doz tel unu doz mek unu hapi
fi wahn lee wail.

36“Bot unu si dehn sayhn
mirakl deh weh mai Faada
sen mi fi du? Wel, dehndeh
grayta dahn weh Jan mi seh
bowt mi, kaa dehndeh da
weh proov seh dat mai Faada
sen mee fi chroo.

37“Ahn mai Faada sen mi,
ahn hihn ihself taak op fi
mee. Unu neva yet yehr ih
vais er si how ih luk, **38**ahn
unu noh aksep weh hihn tel
unu ahn kip it eena unu haat,
kaa unu noh bileev dat Ai da
di Wan weh hihn sen.

^x 5:27 **Son a Man** da-mi wahn naym weh Jeezas kaal ihself.

39“Unu stodi di Skripcha kaa unu tink seh unu wahn fain owt how fi liv fareva; ahn fi si dat da dehndeh sayhn Skripcha taak bowt mee. **40**Bot unu stil noh waahn kohn tu mi fi geh reel laif.

41“Ai noh waahn no hyooman prayz mi. **42**Bot Ai noa unu, ahn unu noh ga Gaad lov eena unu ataal. **43**Ai kom eena mi Faada naym, ahn unu noh aksep mi; if sohnbadi els kom eena fi dehn oan naym, unu wuda aksep dehn doh. **44**Unu prifa wen peopl prayz unu. Unu noh kay fi mek di Wan ahn oanli Gaad prayz unu. No wanda unu kyaahn bileev!

45“Noh tink seh Ai wahn paint fинга pahn unu ahn akyooz unu fronta mi Faada; da Moaziz sayhn wan weh unu tink wahn help unu wahn bee di wan weh wahn akyooz unu. **46**If unu mi bileev Moaziz, den unu shuda bileev mee tu, kaa da hihن sayhn wan mi rait bowt mee. **47**Bot if unu noh bileev weh hihن mi rait, den how unu wahn bileev weh Ai seh?”

Jeezas feed moa dan
faiv towzn peopl

(*Machyu 14:13-21; Maak 6:30-44;*
Look 9:10-17)

6 **1**Afta dat Jeezas gaahn da di neks said a Gyalilee Lagoon, weh sohn peopl kaal Taibeeryos See. **2**Wahn big krowd stay mi-di fala ahn kaa dehn mi si aala di mirakl dehn weh ih mi du fi di sik peopl dehn. **3**Jeezas gaan op di hilsaid ahn sidong deh wid ih disaipl dehn. **4**Now da mi soon taim fi di Paasoava^y selibrayshan fi di Jooz dehn.

5Wen Jeezas luk op, ih si wahn big krowd di kohn tuwaadz ahn. Ih seh tu Filip, “Da weh wi wahn bai bred fi mek aala dehnya peopl eet?” **6**Jeezas oanli seh dat fi tes owt Filip, kaa Jeezas ihself mi don noa weh hihن mi wahn du.

7Filip ansa Jeezas seh, “Noh eevn ayt monts pay^z kuda bai nof bred fi mek eech wan a dehnya peopl ya geh wahn lee bit fi eet.”

8Wan a Jeezas disaipl nayhn Anjru, weh da-mi

Y 6:4 Paasoava: Dat da di day wen di Jooish peopl dehn eet wahn speshal meel tuggedia fi memba wen Gaad free dehn fahn slayvri ahn tek dehn owt Eejip eena Moaziz taim. **z 6:7 ayt monts pay:** Di Greek seh *too honjrid silva kain*. Wan silva kain da weh wahn persn doz geh fi werk wan day.

Saiman Peeta breda, seh tu ahn,⁹ “Wahn lee bwai deh ya weh ga faiv lee bred^a ahn too lee fish. Bot weh gud dat wahn du monks soh moch peopl?”

¹⁰ Jeezas seh, “Mek di peopl dehn sidong.” Now di plays mi graasi, graasi, soh dehn sidong. Jos fi konk di man dehn aloan da mi bowt faiv towzn a dehn in aal. ¹¹ Den Jeezas tek di bred dehn, ahn wen ih don gi Gaad tanks, ih shayr it owt tu aala dehn weh mi-di sidong; ih du di sayhn ting wid di fish, ahn dehn eet az moch az dehn mi waahn.

¹² Wen dehn geh nof, Jeezas tel ih disaipl dehn seh, “Gyada op aala di lefoavaz soh notn noh ways.” ¹³ Wel, fos dehn mi oanli ga faiv bred, bot dehn en op di gyada op hoal a twelv baaskit ful a di lee pees a bred dehn weh mi lefoava afta di peopl dehn mi don eet.

¹⁴ Wen di peopl dehn si di mirakl weh Jeezas mi du, dehn staat tu seh, “Dis da di Prafit^b weh mi fi kom eena di werl fi chroo!” ¹⁵ Wen Jeezas si dat di peopl dehn mi-di luk fi foas ahn fi bee king, ih

gaahn bak op di hil soh dat ih kuda mi deh bai ihself.

Jeezas waak pahn waata

(Machyu 14:22-33;
Maak 6:45-52)

¹⁶ Wen eevnin mi kohn, Jeezas disaipl dehn mi gaahn dong da di lagoon. ¹⁷ Dehn get eena wahn boat ahn staat aaf kraas di lagoon fi goh da Kapernyam. Ih mi don daak aredi, ahn Jeezas neva deh wid dehn yet. ¹⁸ Breez midi bloa haad ahn ih mek di waata geh rof rof.

¹⁹ Afta dehn mi don padl bowt chree er foa mailz, dehn si Jeezas di kohn tuwaadz dehn di waak pahn di waata tap. Wel, dehn mi fraitn no miks. ²⁰ Bot Jeezas tel dehn seh, “Da mee. Noh frayd.” ²¹ Dehn mi oanli glad fi mek ih get eena di boat, ahn sodn-wan, di boat reech shoa sayhn plays weh dehn mi gwehn.

Di peopl dehn luk fi Jeezas

²² Di neks day, di krowd weh mi stay pahn di ada said a di lagoon gaahn dong bai di waatasaid. Dehn mi noa seh dat oanli wan boat mi

^a 6:9 *faiv lee bred*: Dehn mi mek owta baali flowa. ^b 6:14 *Prafit*: Wahn lata di Jooish peopl dehn mi tink seh Gaad mi wahn sen wahn prafit weh mi wahn bee laik Moaziz. (Dyooteronomi 18:15)

dehdeh di day bifoaa, ahn di disaipl dehn mi get eena it ahn gaan, bot Jeezas neva deh wid dehn. ²³Den sohn boat fahn Taibeeryos gaahn shoaa kloas tu di plays wehpaa di peepl dehn mi eet di bred afta di Laad mi don gi tanks far it. ²⁴Soh wen di krowd si dat needa Jeezas ner ih disaipl dehn mi dehdeh, dehn get eena dehn sayhn boat fahn Taibeeryos ahn gaahn da Kapernyam gaahn luk fi Jeezas.

Jeezas da di bred weh gi laif

²⁵Wen di krowd fain Jeezas pahn di neks said a di lagoon, dehn aks ahn seh, “Teecha, da wen yoo reech ya?”

²⁶Jeezas ansa dehn seh, “Ah di tel unu di chroot, unu noh di luk fi mee sayka di mirakl dehn weh unu si, bot da kaa unu geh unu beli ful. ²⁷Noh bada kil op unuself di werk fi food weh wahn soon spail; insteda dat, werk fi di food weh wahn mek unu liv wid Gaad fareva. Da di Son a Man^c wahn gi unu da food deh kaa Gaad, weh da mai

Faada, don shoaa seh dat hihn pleez wid mee.”

²⁸Di peepl dehn aks ahn seh, “Da weh wee fi du now fi mek wi du weh Gaad waahn?”

²⁹Jeezas tel dehn seh, “Weh Gaad waahn unu du, da fi bileev eena di Wan weh hihn sen.”

³⁰Soh di peepl dehn seh, “Weh sain yu wahn shoaa wi soh dat wi ku see’t ahn bileev yu? Da weh yoo wahn du?

³¹Fi wee ansesta dehn mi eet mana^d wen dehn mi-di chravl chroo di dezert. Laik weh di Skripcha seh, ‘Hihn gi dehn bred weh kohn fahn hevn fi eet.’^e

³²Jeezas seh, “Ah di tel unu di chroot, da neva Moaziz mi gi dehn da bred weh kohn fahn hevn; da mai Faada mi gi dehn. Now hihn di aafa unu dis chroo chroo bred weh kohn fahn hevn. ³³Kaa di bred fahn Gaad da di Wan weh kohn dong fahn hevn ahn gi di peepl dehn a di werl laif.”

³⁴Soh dehn seh tu Jeezas, “Sa, gi wi dis bred fahn ya goh bak.”

^c 6:27 **Son a Man** da-mi wahn naym weh Jeezas kaal ihself. ^d 6:31 **Mana** Dis da-mi di food weh Gaad mi jrap fahn hevn fi di peepl a Izrel wen dehn mi-di chravl chroo di dezert. Ih mi luk laik sohn lee seed weh dehn mi hafu grain ahn bayk. Ih mi tays laik wayfa miks wid honi.

^e 6:31 Eksodos 16:4; Nehimaiya 9:15; Saam 78:24, 25.

³⁵Den Jeezas tel dehn seh, “Da mee sayhn wan da di bred weh gi laif. Enibadi weh kohn tu mee wahn neva hongri agen, ahn enibadi weh bileev eena mee wahn neva geh tersti agen. ³⁶Bot Ah telunu datunu don si mi aredi, ahn unu stil noh bileev. ³⁷Aala dehn wan weh di Faada gi mi wahn kohn tu mi; enibadi weh kohn tu mee, Ai wahn neva ton dehn weh. ³⁸Kaa Ai neva kohn dong fahn hevn fi du weh Ai waahn, bot Ai kohn fi du weh di Wan weh sen mi waahn. ³⁹Ahn dis da weh di Wan weh sen mi waahn: Ih noh waahn Ah laas non a dehn wan weh hihn gi mi, bot ih waahn Ah rayz dehn op pahn di laas Day. ⁴⁰Aala dehn wan weh si di Son ahn bileev eena ahn wahn liv wid Gaad fareva; an Ai wahn rayz dehn op fahn di ded pahn Jojment Day. Dat da weh mi Faada waahn.”

⁴¹Afta dat di Jooish leeda dehn staat tu grombl op monks dehnselbowt Jeezas kaa ih mi seh, “Ai da di bred weh kohn dong fahn hevn.”

⁴²Dehn mi-di seh, “Dis da noh Jeezas, Joazef son? Wee noa fi hihn ma ahn pa. Soh da how kom hihn di seh, ‘Ai kohn dong fahn hevn?’”

⁴³Bot Jeezas ansa dehn seh, “Stap di grombl op monks unuself. ⁴⁴Nobadi kyaahn kohn tu mee, eksep di Faada weh sen mi jraa dehn mek dehn kohn; ahn den Ai wahn rayz dehn op fahn di ded pahn Jojment Day. ⁴⁵Laik weh di prafit dehn mi seh eena di Skripcha, ‘Gaad ihsself wahn teech aala dehn.’^f Enibadi weh lisn tu di Faada ahn laan fahn ahn wahn kohn tu mee. ⁴⁶Dat noh meen dat enibadi don si di Faada, yu noh. Nobadi noh si di Faada yet eksep di Wan weh kohn fahn Gaad; oanli hihn don si ahn.

⁴⁷“Ah di telunu di chroot, enibadi weh bileev eena mee don ga di laif aredi weh wahn neva en. ⁴⁸Da mee da di bred weh gi laif! ⁴⁹Fi unu anesta dehn mi eet di mana eena di dezert ahn dehn mi stil ded.

⁵⁰Bot enibadi weh eet dis bred weh kohn dong fahn hevn noh wahn ded. ⁵¹Ai da da bred weh kohn dong fahn hevn weh gi laif. Enibadi weh eet aafa dis bred wahn liv fareva; dis bred da fi mee flesh weh Ai wahn gi fi mek di peep dehn a dis werl ga reel laif.”

⁵²Di Jooish leeda dehn staat tu aagyu op monks

^f 6:45 Aizaiya 54:13.

dehnself ahn seh, “Da how dis man wahn gi wee fi hihn flesh fi eet?”

⁵³Soh Jeezas tel dehn seh, “Ah di tel unu di chroot, unu mos eet di Son a Man^g flesh ahn jrink ih blod; oanli soh unu wahn ga reel laif eena unu. ⁵⁴Aala dehn wan weh eet mai flesh ahn jrink mai blod don ga di laif weh wahn neva en, an Ai wahn rayz dehn bak op pahn Jojment Day; ⁵⁵kaa mai flesh da reel food, ahn mai blod da reel jrink. ⁵⁶Dehn wan weh eet mai flesh ahn jrink mai blod liv eena mee, an Ai liv eena dehn.

⁵⁷Di Faada weh gi laif sen mee an Ai di liv sayka hihn. Sayhn way, enibadi weh eet mee wahn liv sayka mee. ⁵⁸Ai da noh laik da bred weh unu anesta dehn mi eet, kaa dehn eet it ahn dehn stil ded. Bot Ai da di bred weh kohn dong fahn hevn, ahn enibadi weh eet dis bred wahn liv fareva.”

⁵⁹Jeezas seh aala dehnya ting wen ih mi-di teechn eena di sinagag^h da Kapernymam.

Sohn haad teechin fi tek

⁶⁰Wen Jeezas falowa dehn yehr weh aal ih seh, lata

dehn seh, “Hmm, dehndeh da sohn haad teechin fi tek. Da hoo ku aksep dehndeh?”

⁶¹Bot Jeezas mi kanchos a weh dehn mi-di komplayn bowt, soh ih aks dehn seh, “Weh Ah seh ofen unu noh?

⁶²Den sopoaz unu kuda mi si di Son a Man di goh bak op da di plays weh ih kohn fram den? ⁶³Da di Spirit a Gaad gi reel laif weh neva en; di badi noh wot notn. Di werd dehn weh kom owta mai mowt da fahn Gaad Spirit, soh dehndeh ga laif! ⁶⁴Bot dehn ga sohn monks unu weh noh bileev.” Jeezas seh dat kaa hihn mi don noa fahn lang taim aala dehn wan weh neva mi wahn bileev, ahn hihn mi don noa tu, hoo mi wahn sel ahn owt.

⁶⁵Soh Jeezas seh, “Dats wai Ai mi tel unu dat nobadi kyaahn kohn tu mee eksep di Faada mek dehn kohn.”

⁶⁶Fahn deh goh bak, lata Jeezas falowaz ton bak ahn stap goh bowt wid ahn.

⁶⁷Soh Jeezas aks di twelv disaipl dehn, “Unu waahn goh tu?”

⁶⁸Saiman Peeta ansa ahn seh, “Laad, da hoo els wi

^g 6:53 *Son a Man* da-mi wahn naym weh Jeezas kaal ihsself.

^h 6:59 *Sinagag* da laik wahn kamyoniti senta weh di Jooish peopl dehn meet fi wership Gaad.

gwehn tu? Da yoo ga di werd dehn weh gi laif weh wahn neva en. ⁶⁹Wee bileev eena yoo, ahn wi noa fi shoar dat yoo da di Hoali Wan fahn Gaad.”

⁷⁰Jeezas ansa dehn seh, “Da mee miself mi pik di twelv a unu, ahn wan a unu da devl!” ⁷¹Ih mi-di taak bowt Joodas weh da-mi Saiman Iskariyat son. Hihn stil mi wahn sel owt Jeezas eevn doa ih da-mi wan a di twelv apasl dehn.

Jeezas breda dehn neva bileev eena ahn

7 ¹Afta dat Jeezas gaahn bowt Gyalilee. Ih neva waahn goh da Judeeya dischrik, kaa di Jooish leeda dehn mi-di luk fi wahn chaans fi kil ahn. ²Now da mi nayli taim fi di Jooish selibrayshan weh nayhn di Boot Festival.ⁱ ³Wel, Jeezas breda dehn tel ahn seh, “Lef ya ahn goh da Judeeya, soh dat yu falowa dehn ku si aala di mirakl dehn weh yu di du; ⁴kaa nobadi du ting eena seekrit if dehn waahn peopl noa da hoo dehn. Laik

how yu di du aala dehn ting deh, den mek evribadi si weh yu di du.” ⁵Yu si, noh eevn Jeezas oan breda dehn mi bileev eena ahn.

⁶Jeezas ansa dehn seh, “Noh, da noh taim fi Ai goh yet, bot aal laik unu, unu ku goh enitaim ahn ih noh wahn mek no difrens. ⁷Di peepl a dis werl noh ga no reezn fi hayt unu, bot dehn hayt mee kaa Ai kohn rait owt ahn tel dehn bowt aala di rang ting dehn weh dehn di du. ⁸Unu goh hed ahn goh da di selibrayshan. Ai noh gwehn da dis wan kaa mi taim noh kohn yet.” ⁹Wen ih don seh dat, ih stay da Gyalilee.

¹⁰Bot afta ih breda dehn don gaahn da di selibrayshan, Jeezas stil gaan aftawodz, bot ih gaahn seekrit laik, mek nobadi noh si ahn. ¹¹Di Jooish leeda dehn mi-di luk fi si ahn da di selibrayshan ahn dehn mi-di aks, “Da weh da man deh?”

¹²Lata peepl monks di krowd mi-di taak bowt ahn. Dehn seh, “Ih da wahn gud man.”

Sohn neks wan seh, “Noh, aal hihn di du da fool op di

ⁱ **7:2 Boot Festival:** Evri yaa di Jooish peepl dehn wuda tank Gaad fi di krap weh dehn reep. Dehn doz mek sohn lee boot owta chree branch weh dehn stay eena fi wan week fi memba di taim dehn wen dehn ansesta dehn doz liv eena tent eena di dezert.

peopl dehn.” ¹³Bot nobadi neva waahn taak tu haad bowt ahn kaa dehn mi frayd fi di Jooish leeda dehn.

Jeezas teech joorin di Boot Festival

¹⁴Di selibrayshan mi deh bowt haaf way wen Jeezas gaan op da di templ ahn staat tu teech. ¹⁵Di Jooish leeda dehn kudn bileev dehn ayz wen dehn yehr ahn, ahn dehn seh, “Da how kom hihn noa soh moch ahn hihn neva gaahn da nobadi fi mek dehn teech ahn?”

¹⁶Den Jeezas ansa dehn seh, “Di ting dehn weh Ai di teech da noh fahn mee, bot dehn kohn fahn di Wan weh sen mee. ¹⁷If unu reeli waahn obay Gaad, den unu wahn noa weda er nat di ting dehn weh Ai di teech da fahn Gaad er da fi mee oan ting. ¹⁸If Ai mi waahn aana maiself, den Ah wuda taak fi mai oanself. Bot Ai waahn aana di Wan weh sen mee. Dat da wai Ai tel di chroot; Ai noh tel lai. ¹⁹Da hoo mi gi unu di Laa? Da noh Moaziz? Bot non a unu noh du weh ih seh. Soh da wai unu di

luk fi wahn chaans fi kil mee den?”

²⁰Di krowd ansa Jeezas seh, “Yoo mosi ga deeman! Hoo di chrai kil yoo?”

²¹⁻²⁴Jeezas ansa dehn seh, “Ah du wan mirakl pahn di Sabat ahn unu di goh aaf! Bot unu werk pahn di Sabat tu wen unu kohn serkomsaizj unu bwai baybi laik weh Moaziz Laa seh. (Akchwali da laa da neva fahn Moaziz, bot ih goh way bak da unu ansesta dehn bifoah hihn.) Wel, wen di day fi serkomsaiz faal pahn di Sabat, unu stil goh hed ahn serkomsaiz unu baybi jos soh dat unu ku kip di Laa weh Moaziz gi. Soh wai unu wahn beks wid mee kaa Ai heel wahn man hoal badi pahn di Sabat? Noh joj nobadi bai how ting luk, bot joj fyaa-wan!”

Peopl aks if Jeezas da di Krais

²⁵Now som a di peopl dehn fahn Jeroosalem mi-di seh, “Bot dis da noh di man weh dehn di chrai kil? ²⁶Ahn luk how ih deh ya di taak owt eena poblik, ahn nobadi noh di tel ahn notn! Unu tink dat di leeda dehn don noa

j 7:21 serkomsaiz: Di Jooish peopl dehn kot aaf di skin rong di paint a di bwai baybi dehn peenis az wahn sain fi shoa di agreement weh Gaad mek wid dehn chroo Aybraham.

dat dis da di Krais^k fi chroo?
27 Bot stil, wee noa weh dis man kohn fram; wen di Krais kohn, nobadi noh wahn noa weh ih kohn fram.”

28 Den Jeezas hala owt wail ih mi-di teech da di templ, “Unu oanli tink seh unu noa mee, ahn weh Ai kohn fram. Ai noh kohn pahn mai oan, yu noh, bot unu ku chros di Wan weh sen mi. Unu noh noa hihn, bot **29** Ai noa ahn, kaa Ai da fahn hihn, ahn da hihn sen mee.”

30 Wen Jeezas seh dat, som a dehn chrai ares ahn, bot nobadi neva lay wahn finga pan ahn kaa ih taim neva kohn yet. **31** Stil, wahn lata peopl eena di krowd mi bileev eena ahn, ahn dehn mi-di seh, “Wen di Krais kohn, yu tink ih wahn du moa mirakl dahn weh dis man don du?”

32 Wen di Farisee dehn yehr weh di krowd mi-di mombl seh bowt Jeezas, dehn ahn di cheef prees dehn sen di templ gyaad dehn fi ares ahn.

33 Den Jeezas seh, “Ah oanli wahn deh wid unu wahn lee wail langa, den Ah gwehn bak da di Wan weh sen mi. **34** Unu wahn luk fi mi, bot unu noh wahn fain mi;

ahn wehpaa Ai gwehn, unu kyaahn kohn.”

35 Di Jooish leeda dehn seh tu wan anada, “Da weh dis man meen fi goh, soh dat wee wahn kyaahn fain ahn? Yu meen fi seh, ih gwehn tu dehn Jooz weh liv monks di Greek peopl dehn, ahn teech di Greek dehn? **36** Da weh hihn meen wen ih seh, ‘Unu wahn luk fi mi, bot unu wahn kyaahn fain mi,’ ahn ‘Wehpaa Ai gwehn, unu kyaahn kohn?’”

Jeezas taak bowt di waata weh gi laif

37 Pahn di laas day a di selibrayshan weh da-mi di bigis day, Jeezas stan op ahn ih hala owt, “Enibadi weh tersti, mek dehn kohn tu mi ahn jrink. **38** If dehn bileev eena mee, lata waata weh gi laif wahn poar owt laik wahn riva fahn deep dong eensaida dehn, jos laik weh di Skripcha seh.” **39** Wen Jeezas seh dat, ih mi-di taak bowt Gaad Hoali Spirit weh dehn wan weh bileev eena hihn mi wahn geh. Yu si, op tu den, nobadi neva ga Gaad Hoali Spirit di liv eena dehn, kaa Gaad neva rayz op Jeezas eena aala ih gloari yet.

k 7:26 Er: Mesaiya; eena vers 27, 31, 41 ahn 42 tu.

**Di peep dehn aagyu
bowt Jeezas**

40 Wen dehn yehr aala dehn ting deh, di krowd seh, “Dis da di Prafit fi chroo.”

41 Sohn ada wan seh, “Dis da di Krais.”

Bot som a dehn aks, “Di Krais ku kohn fahn Gyalilee? **42** Di Skripcha neva seh dat di Krais kohn fahn King Dayvid famili lain? Ahn ih neva sopoas tu kohn fahn Betlihem, weh da-mi Dayvid hoamtong?” **43** Soh divizhan mi deh monks di peep dehn sayka Jeezas. **44** Som a dehn mi waahn ares ahn, bot nobadi neva toch ahn.

45 Wen di templ gyaad dehn gaahn bak, di cheef prees ahn di Farisee dehn aks dehn seh, “Wai unu neva ares Jeezas?”

46 Di gyaad dehn ansa dehn seh, “Wee neva yehr nobadi taak laik dis man yet!”

47 Den di Farisee dehn ansa dehn seh, “Weh hapm, ih ga unu fool tu? **48** Unu si eni a di leeda dehn er di Farisee dehn di bileev eena hihn? **49** Bot dis krowd weh noh eevn noa Moaziz Laa don kandem aredi eniway.”

50-51 Wan a di Farisee dehn weh mi dehdeh da-mi Nikodeemos. Hihn mi gaahn taak tu Jeezas wahn taim.

Ih aks dehn seh, “Fi wee Laa noh mek wi kandem peopl bifoaa wi yehr weh dehn ga fi seh, rait? Soh wi kyaahn joj dehn bifoaa wi noa weh dehn du.”

52 Dehn tel ahn seh, “Soh wat, yoo da fahn Gyalilee tu? Yoo chek di Skripcha, ahn yu wahn si dat no prafit kyaahn kohn fahn Gyalilee.”

53 [Afta dat evribadi gaahn hoahn.

**Di laydi weh dehn kech
di komitadolchri**

8 ¹Jeezas gaahn da di hil weh nayhn di Mongt a Alivz, ²bot soon di neks maanin ih gaahn bak da di templ. Aala di peep dehn gyada rong ahn, ahn ih sidong ahn staat tu teechn. ³⁻⁴Dehn wan weh teechn di Jooish Laa ahn di Farisee dehn bring een wahn uman weh dehn kech eena di ak di cheet pahn ih hozban. Dehn put ahn fi stan op rait fronta evribadi ahn seh tu Jeezas, “Teecha, dehn kech dis uman eena di ak di cheet pahn ih hozban. ⁵Now Moaziz Laa seh dat wi fi stoan uman laik dis tu det. Now da weh yoo ga fi seh tu dat?” ⁶Dehn aks Jeezas dat jos fi pik ih mowt fi si if ih mi wahn seh eniting rang weh dehn kuda ares ahn fa.

Wel, Jeezas ben dong ahn staat tu rait pahn di grong wid ih finga. ⁷Wen dehn stodi mi-di kweschan ahn, ih schraytn op ahn tel dehn seh, “Mek eni wan a unu weh noh ga no sin chroa di fos stoan aata dis laydi.” ⁸Den ih ben dong agen ahn staat tu rait pahn di grong.

⁹Wen dehn yehr dat, dehn staat tu lef wan bai wan, fahn di oaldis wan goh dong; afta dat oanli Jeezas wan mi lef deh wid di laydi di stan op fronta ahn. ¹⁰Jeezas stan op ahn aks ahn seh, “Mis, da weh evribadi deh? Nobadi noh kandem yu?”

¹¹Di laydi seh, “Nobadi, Sa.”

Ahn Jeezas tel ahn seh, “Wel, Ai noh kandem yu needa. Goh hoahn, ahn fahn ya goh bak, noh sin nohmoh.”]^l

Jeezas da di lait a di werl

¹²Jeezas staat tu taak tu di Farisee dehn agen ahn seh, “Ai da di Wan weh gi di peopl dehn eena di werl lait. Enibadi weh fala mi wahn ga di lait weh shoa dehn how fi liv, ahn den dehn wahn neva deh eena daak.”

¹³Di Farisee dehn tel ahn seh, “Da yoo di taak fi fi yoo oanself, soh weh yoo seh noh wot notn.”

¹⁴Jeezas ansa dehn seh, “Eevn if Ai di taak fi mai oanself, weh Ai seh da chroo kaa Ai noa wehpaa Ai kohn fram, an Ai noa wehpaa Ai gwehn. Bot unu noh noa wehpaa Ai kohn fram er wehpaa Ai gwehn. ¹⁵Unu joj peepl jos bai weh unu ku si az hyooman. Mee, Ai noh joj nobadi. ¹⁶Ahn eevn if Ai joj, mai jojment da di chroo kaina jojment kaa da noh oanli mee wan joj, bot da mee ahn di Faada weh sen mi. ¹⁷Fi unu Laa seh dat if too witnis goh da koat di seh di sayhn ting, den weh dehn di seh da chroo. ¹⁸Ai taak fi mai oanself, ahn di Faada weh sen mi taak fi mee tu.”

¹⁹Den di Farisee dehn aks ahn seh, “Wehpaa fi yoo Faada deh?”

Jeezas ansa dehn seh, “Unu noh noa mee ner mi Faada. If unu mi noa mee, unu wuda noa mi Faada tu.”

²⁰Jeezas seh dehn ting wen ih mi-di teech eena di room da di templ weh di kalekshan baks kip. Bot nobadi neva

^l **8:11** Di werdz eena brakits (Jan 7:53 tu 8:11) noh deh eena som a di fos fos kapi dehn a dis buk weh Jan rait.

ares ahn kaa ih taim neva
kohn yet.

Jeezas taak bowt wehpaa ih gwehn

²¹Jeezas tel dehn agen, “Ai gwehn weh, ahn unu wahn luk fi mi, bot unu wahn ded ahn unu sin stil noh wahn geh fagiv. Unu kyaahn goh wehpaa Ai gwehn.”

²²Den di Jooish leeda dehn seh, “Weh hapm? Ih wahn kil ihsself er sohnting? Da dat ih meen wen ih seh, ‘Unu kyaahn goh wehpaa Ai gwehn?’”

²³Jeezas tel dehn seh, “Unu da fahn dong ya; Ai da fahn op da hevn. Unu da fahn dis werl; Ai da noh fahn dis werl. ²⁴Ahn if unu noh bileev dat Ai da hoo Ai seh da mee, den unu wahn ded, ahn unu sin stil noh wahn geh fagiv.”

²⁵⁻²⁶Den dehn seh tu Jeezas, “Da hoo yoo?”

Jeezas tel dehn seh, “Ai da hoo Ah di seh fahn di staat. Ah ga lata ting fi seh bowt unu, ahn lata ting fi kandem unu fa. Bot di Wan weh sen mi noh tel lai, an Ai di tel di hoal werl weh Ai yehr fahn hihn.”

²⁷Dehn neva noa seh dat Jeezas mi-di taak tu dehn bowt di Faada. ²⁸Soh Jeezas seh, “Wen unu lif op di Son a Man^m pahn di kraas,ⁿ den unu wahn riyalaiz dat Ai da hoo Ai seh da mee, ahn dat Ai noh du notn pahn mi oan, bot Ai oanli seh weh di Faada mi teechn mi. ²⁹Di wan weh sen mee deh wid mi. Hihn noh lef mi bai miself, kaa Ai aalwayz du di ting dehn weh hihn laik.”

³⁰Wail Jeezas mi-di seh dehn ting deh, lata peopl bileev eena ahn.

Di chroot bowt Gaad wahn mek unu free

³¹Den Jeezas tel di Jooz dehn weh mi bileev eena ahn, “Unu da mi chroo chroo falowa dehn if unu kip aan obay aal weh Ah tel unu. ³²Unu wahn noa di chroot bowt Gaad, ahn da sayhn chroot wahn mek unu free fi chroo.”

³³Di peopl dehn ansa Jeezas seh, “Wee kohn fahn Aybraham famili lain, ahn wee da neva nobadi slayv yet. Soh da weh yoo meen wen yu seh, ‘Unu wahn bee free?’”

^m 8:28 **Son a Man** da-mi wahn naym weh Jeezas kaal ihsself, ahn dat meen dat hihn da Gaad weh ton wahn man. ⁿ 8:28 Di Greek jos seh, “lif op di Son a Man.” Aftawodz di peopl dehn riyalaiz seh dat da pahn di kraas dehn wahn lif op Jeezas.

³⁴Jeezas ansa dehn seh, “Ah di tel unu di chroot, if enibadi stay di sin, den sin ga dehn laik slayv. ³⁵Wahn slayv da noh wahn reel memba a di famili weh ih werk fa; bot wahn son wahn aalwayz bilangz tu fi hihn famili. ³⁶Soh den, if Gaad Son mek unu geh free fahn sin, den unu wahn free fi chroo. ³⁷Ai noa dat unu kohn fahn Aybraham famili lain; stil, unu di luk fi wahn chaans fi kil mi kaa unu rifyooz fi aksep di ting dehn weh Ah teech unu. ³⁸Ai di tel unu di ting dehn weh mai Faada mi shoa mi wen Ai mi deh wid hihn; bot unu du weh fi unu pa tel unu fi du.”

³⁹⁻⁴⁰Dehn ansa Jeezas seh, “Aybraham da fi wee pa.”

Jeezas tel dehn seh, “If unu da-mi Aybraham pikni dehn, den unu wuda di du weh Aybraham mi du, bot insteda dat, unu di chrai kil mee, weh di tel unu di chroot weh Ah yehr fahn Gaad.

Aybraham neva du notn laik dat. ⁴¹Unu di du egzakli weh fi unu pa du fi chroo.”

Dehn seh tu Jeezas, “Wee da noh no owtsaid pikni; wee ga wan Faada, ahn dat da Gaad ihself.”

⁴²Jeezas tel dehn seh, “If Gaad da-mi reeli fi unu

Faada, den unu wuda lov mee kaa Ai kohn fahn Gaad, ahn now Ai deh ya. Ai neva kohn pahn mi oan, bot da hihn sen mi. ⁴³Wai unu noh andastan weh Ah di seh? Da kaa unu rifyooz fi aksep di ting dehn weh Ah di teech unu. ⁴⁴Unu da fahn fi unu pa weh da di devl, ahn unu waahn du weh hihn seh. Hihn da-mi wahn merdara fahn di staat, ahn hihn neva yet mi waahn ga notn fi du wid di chroot, kaa nat wan pees a chroot noh deh eena hihn. Wen hihn di tel lai, ih di du it kaa da ih naycha fi tel lai, ahn hihn da di pa a aala di lai dehn. ⁴⁵Bot unu si, now dat Ai di tel unu di chroot, unu noh bileev mi. ⁴⁶Wich wan a unu ku paint finga pahn mee ahn akyooz mi seh Ai sin? Laik how Ai di tel di chroot, wai unu noh bileev mi? ⁴⁷Enibadi weh da Gaad pikni lisn tu weh Gaad seh. Di reezn wai unu noh yehr weh Gaad seh, da bikaa unu da noh fi hihn pikni.”

Jeezas taak bowt Aybraham

⁴⁸Di Jooish leeda dehn ansa Jeezas seh, “Yoo noh tink seh wee rait wen wee seh dat yoo da fahn Samayrya ahn yoo ga deeman?”

⁴⁹Jeezas ansa dehn seh, “Ai noh ga no deeman, bot

Ai aana mai Faada, ahn unu noh di shoa no rispek fi mee. **50** Stil, Ah noh waahn aana fi miself, bot da Gaad waahn aana mee, ahn da hihn da di joj. **51** Ah di tel unu di chroot, enibadi weh du weh Ah tel dehn wahn neva ded."

52 Wen dehn yehr dat, dehn tel Jeezas seh, "Now wi noa fi chroo dat yoo ga deeman! Now Aybraham don ded, ahn di prafit dehn ded tu, ahn stil yoo seh, 'Enibadi weh du weh Ai tel dehn wahn neva ded'? **53** Yoo grayta dan fi wee ansesta Aybraham den? Wel, hihn ahn di prafit dehn ded. Soh da hoo yoo tink yoo soh?"

54-55 Jeezas ansa dehn seh, "If Ai prayz op mai oanself, dat noh meen notn. Da mai Faada da di Wan weh prayz mee. Da hihn sayhn wan weh unu seh da unu Gaad, eevn doa unu noh reeli noa ahn. Bot Ai noa hihn. If Ai wuda seh dat Ai noh noa ahn, den Ai wuda laiyad jos laik unu. Bot unu si, Ai doo noa hihn, an Ai du weh hihn seh. **56** Fi unu ansesta Aybraham mi oanli glad wen ih si dat di taim mi kohn fi mek Ai kohn."

57 Den di Jooz dehn seh tu Jeezas, "Yoo noh eevn fifti yet. How yoo ku seh yoo si Aybraham?"

58 Jeezas tel dehn seh, "Ah di tel unu di chroot, bifoah Aybraham mi eevn baan, Ai deh!"

59 Soh dehn pik op sohn stoan fi stoan ahn, bot Jeezas slip weh fahn dehn widowt dehn eevn noa, ahn ih lef di templ.

Jeezas heel wahn man weh mi baan blain

9 **1**Az Jeezas mi-di waak lang, ih si wahn man weh mi baan blain. **2**Ih disaipl dehn aks ahn seh, "Teecha, da wai dis man baan blain? Da kaa hihn sin, er da kaa ih ma ahn ih pa sin?"

3Jeezas ansa dehn seh, "Fi hihn blainis noh ga notn fi du wid fi hihn sin er ih ma ahn ih pa sin. Bot hihn mi baan blain soh dat Gaad ku shoa ih powa chroo weh ih wahn du fi dis man. **4**Wi hafu du weh di Wan weh sen mi waahn wi du wail da stil day. Nait di kohn, ahn nobadi kyaahn du notn wen nait kohn. **5**Az lang az Ai deh ya eena dis werl, Ai da di Lait weh shoa peopl how fi liv."

6-7Wen Jeezas don seh dis, ih spit pahn di grong ahn den ih miks op di spit ahn di dert ahn mek lee mod. Den ih spred di mod oava di man aiy dehn, ahn ih tel ahn seh,

“Goh goh wash aaf yu aiy dehn eena di pool weh nayhn Sailoam.” (Sailoam meen “di Wan weh dehn sen.”) Soh di man gaahn gaahn wash ih aiy dehn, ahn den ih kuda mi si. Afta dat, ih gaahn bak hoahn.

⁸Di man nayba dehn ahn aala dehn wan weh doz noa ahn az wahn bega staat tu aks, “Dis da noh di sayhn man weh doz sidong di bayg?” ⁹Som a dehn mi-di seh, “Da hihn.”

Ahn sohn neks wan seh, “No, da noh hihn, da sohnbadи weh oanli luk laik hihn.”

Bot di man ihsself seh, “Da mee da di sayhn man.”

¹⁰Bot di peepl dehn aks ahn agen, “Den da how yoo ku si now den?”

¹¹Di man ansa dehn seh, “Da man weh nayhn Jeezas miks op sohn mod ahn spred it oava mi aiy dehn ahn tel mi, ‘Goh da di pool weh nayhn Sailoam ahn wash aaf yu aiy dehn.’ Den Ah gaahn gaahn wash mi aiy dehn ahn den Ah kuda mi si.”

¹²Den dehn aks di man, “Da weh hihn deh?”

Di man seh, “Ai noh noa.”

**Di Farisee dehn kweschan
di man weh mi blain**

¹³Dehn kehr di man weh mi blain fronta di Farisee

dehn. ¹⁴Now di day wen Jeezas miks di mod ahn put it pahn di man aiy dehn da-mi di Sabat. ¹⁵Den di Farisee dehn staat tu aks di man aal oava agen da how ih mi geh fi si.

Di man tel dehn seh, “Di man put mod pahn mi aiy dehn. Den Ah wash dehn aaf, ahn now Ah ku si.”

¹⁶Som a di Farisee dehn seh, “Dis Jeezas hihn da noh fahn Gaad kaa hihn noh kip di Sabat.”

Bot sohn neks wan dehn seh, “Bot how sohnbadи weh da wahn sina wahn ku du mirakl laik dehnya?” Ahn soh dehn mi ga divizhan monks dehnself.

¹⁷Soh dehn aks di man agen, “Wel, weh yoo ga fi seh bowt di man weh heel yu, laik how da fi yoo aiy dehn ih heel?”

Di man seh, “Hihn da wahn prafit.”

¹⁸⁻¹⁹Di Jooish leeda dehn stil neva bileev seh hihn da-mi di man weh mi baan blain ahn now kuda mi si, soh dehn kaal een ih ma ahn ih pa ahn aks dehn seh, “Dis da fi unu son weh mi baan blain? Ahn how kom ih ku si now?”

²⁰Di man ma ahn pa ansa dehn seh, “Wee noa seh dat dis da fi wee son, ahn dat ih mi

baan blain.²¹ Bot wee noh noa da how kom hihn ku si now, er da hoo mek ih ku si. Aks hihn noh? Hihn oal nof fi taak fi fihihnself.”²² Di man ma ahn ih pa mi seh dat kaa dehn mi frayd fi di Jooish leeda dehn. Yu si, di leeda dehn mi don seh dat enibadi weh seh dat Jeezas da-mi di Krais^o mi wahn geh kik owta di sinagag.^P ²³Dats wai di man ma ahn pa seh, “Aks hihn noh? Ih oal nof.”

²⁴Soh di Jooish leeda dehn kaal bak di man weh mi blain wahn sekant taim. Dehn tel ahn seh, “Sway fronta Gaad ahn tel di chroot.^q Dis man weh heel yu da wahn sina, noh chroo?”

²⁵Di man ansa seh, “Ai noh noa weda ih da sina er nat! Di oanli ting Ai noa, Ai mi blain, ahn now Ah ku si.”

²⁶Dehn tel ahn seh, “Weh ih du tu yu? Da how ih mek yu si?”

²⁷Di man ansa dehn seh, “Ah don tel unu aredi ahn unu neva waahn lisn. Soh wai unu waahn yehr it agen? Unu waahn bee wan a fi hihn falowaz tu den?”

²⁸Di Jooish leeda dehn staat tu insol di man. Dehn

seh, “Yoo da wan a fi hihn falowa dehn, bot wee fala Moaziz.²⁹ Wee noa dat Gaad mi taak tu Moaziz, bot az tu dis man hihn, wee noh noa weh hihn kohn fram.”

³⁰Di man ansa dehn seh, “Yu noa, da wahn foni ting! Unu noh noa weh hihn kohn fram, bot yet hihn mek Ai ku si.³¹ Wi noa dat Gaad noh lisn tu sinaz, bot ih lisn tu dehn wan weh wership ahn, ahn du weh ih seh.³² Fahn di taim di werl mek, nobadi neva yehr yet bowt enibadi di mek wahn persn weh baan blain ku si.³³ If dis man da neva fahn Gaad, hihn kudn du notn.”

³⁴Dehn ansa ahn seh, “Yoo ful op a wikidnis fahn yu baan, ahn now yoo di chrai teech wee?” Ahn wid dat dehn pich ahn owt.

Jeezas taak bowt dehn wan weh blain fi chroo

³⁵Jeezas yehr seh dehn mi pich owt di man owta di sinagag, ahn wen ih fain ahn, ih seh, “Yoo bileev eena di Son a Man?^r”

³⁶Di man aks ahn seh, “Da hoo da di Son a Man, Sa? Tel

^o 9:22 Er: Mesaiya. ^P 9:22 *Sinagag* da laik wahn kamyoonti senta weh di Jooish peopl dehn meet fi wership Gaad. ^q 9:24 Jashwa 7:19.

^r 9:35 *Son a Man* da-mi wahn naym weh Jeezas kaal ihsself.

mi soh dat Ah ku bileev eenahn.”

³⁷Jeezas seh, “Yu don si ahn, ahn di Wan weh di taak tu yu, da hihn.”

³⁸Di man seh, “Laad, Ah bileev.” Ahn ih staat tu wership Jeezas.

³⁹Jeezas seh, “Ai kom eenah dis werl fi ekspoaz peepl sin. Ah kohn soh dat dehn wan weh blain ku si, ahn fi shoadehn wan weh tink dehn ku si, dat dehn blain.”

⁴⁰Som a di Farisee dehn weh mi deh kloas yehr weh Jeezas seh, ahn dehn seh tu ahn, “Yoo kyaahn di seh dat wee blain.”

⁴¹Jeezas tel dehn seh, “If unu mi blain, den unu wudngilti a no sin. Bot laik how unu seh, ‘Wee ku si,’ dat meen unu stil giliti a unu sin.”

Jeezas da di chroo chroo Shepad

10 ¹Jeezas seh, “Ah di tel unu di chroot, enibadi weh noh kom eenah di sheep pen chroo di gayt, bot chrai fi klaim een wahn neks way, da wahn teef weh di luk fi teef di sheep dehn. ²Di wan weh kom een chroo di gayt da di sheep dehn

shepad. ³Di wan weh gyaad di gayt da di wan weh oapm di gayt fi di shepad, ahn di sheep dehn yehr di shepad vais. Hihn kaal fi hihn oan sheep dehn bai dehn naym ahn ih leed dehn owt.⁴Wen di shepad don bring owt aala di sheep dehn weh bilangz tu hihn, hihn waak heda dehn, ahn di sheep dehn fala hihn kaa dehn noa fi hihn vais. ⁵Dehn wuda neva fala wahn schraynja. Insteda dat, dehn wuda ron fahn ahn kaa dehn noh noa no schraynja vais.” ⁶Jeezas mi-di taak tu dehn eenah parabl bot dehn neva andastan weh ih mi-di tel dehn.

⁷Soh Jeezas tel dehn agen, “Ah di tel unu di chroot, Ai da di gayt weh di sheep dehn hafu paas chroo. ⁸Aala dehn wan weh kohn bifoa mee da teef weh di luk fi teef di sheep dehn, bot di sheep dehn neva lisn tu dehn. ⁹Ai da di gayt. Enibadi weh kohn chroo mee wahn bee jos laik sheep, ahn dehn wahn sayf; dehn wahn ku goh een ahn owt ahn dehn wahn fain nais green graas. ¹⁰Di teef

^s **10:3** Eena Jeezas taim moa dahn wan shepad wuda put op dehn sheep eena wan big pen sayhn taim. Den sohnbadи els doz sidong ahn main di gayt joorin di nait. Wen maanin kohn, di shepad dehn wuda kohn ahn kaal fi fi dehn sheep, ahn aala di sheep dehn mi noa dehn oan shepad vais, soh dehn fala ahn owta di pen.



Sheep wid shepad een dehn pen (10:7)

oanli kohn fi teef ahn kil ahn dischrai. Bot Ai kohn soh dat unu ku ga reel laif—wahn ful laif kyaahn don!

11“Ai da di gud Shepad weh gi ih laif fi di sheep dehn.
12Di wan weh dehn pay jos fi main di sheep dehn da noh laik di shepad, ahn hihn noh oan di sheep dehn needa. Hihn ku si di wulf di kohn ahn ih wahn lef di sheep dehn rait deh ahn ron lef dehn. Den di wulf wahn kohn ahn atak di sheep dehn ahn skyata dehn. **13**Di wan weh dehn jos pay fi main di sheep dehn wahn ron lef dehn kaa hihn noh kay notn bowt di sheep dehn.

14-15“Ai da di gud Shepad an Ah gi mi laif fi di sheep dehn. Ai noa aal hoo da mai sheep dehn, ahn dehn noa mee, jos laik how di Faada noa mee an Ai noa hihn. **16**Ah

ga sohn neks sheep weh noh bilangz tu dis flak a sheep ya, an Ah hafu bring dehn een tu. Dehn wahn lisn tu mi vais ahn den aala dehn wahn bee wan flak wid wan shepad.

17Mai Faada lov mee kaa Ai giv op mi laif soh dat Ah ku tek it op bak agen. **18**Da noh nobadi tek weh mai laif fahn mee, bot da mee giv it op miself. Ai ga di powa fi giv op mai laif, an Ah ga di powa fi tek it bak agen. Dat da weh mai Faada koman mi fi du.”

19Sayka weh Jeezas seh, di Jooish leeda dehn mi ga divizhan monks dehnsself agen. **20**Lata dehn mi-di seh, “Hihn ga deeman ahn hihn krayzi. Da weh unu di lisn tu hihn fa?”

21Sohn neks wan dehn mi-di seh, “Hihn noh taak laik nobadi weh ga deeman. Deeman kyaahn mek wahn slain man si.”

**Di Jooish peopl dehn noh
bileev eena Jeezas**

22 Da mi winta taim da Jeroosalem, ahn da mi di taim wen dehn selibrayt wen di templ mi dedikayt. **23** Jeezas mi-di waak eena di ayrya a di templ kraas wahn varanda weh nayhn Salaman Poach. **24** Wel, di Jooish leeda dehn gyada rong ahn, ahn tel ahn seh, “Da how lang yu wahn ga wi eena sospens? If yoo da di Krais,^t kom owt playn-wan ahn tel wi.”

25 Jeezas tel dehn seh, “Ah don tel unu, bot unu noh bileev. Di mirakl dehn weh Ai du eena mai Faada naym dehdeh fi proov da hoo mee. **26** Bot unu noh bileev kaa unu da noh mai sheep. **27** Mai sheep dehn yehr mai vais. Ai noa dehn, ahn dehn fala mee. **28** Ai gi dehn laif weh wahn laas fareva, ahn dehn wahn neva ded. Nobadi noh wahn grab dehn owta mai han. **29** Mai Faada weh gi mee dehn sheep grayta dahn enibadi els,^u ahn nobadi noh wahn grab dehn owta fi hihn han needa. **30** Mee ahn di Faada da wan.”

31 Di Jooish leeda dehn pik op stoan fi stoan Jeezas agen, **32** bot Jeezas tel dehn seh, “Ah shoa unu lata gud tingz weh mi Faada gi mi di powa fi du. Da wich wan a dehndeh unu waahn stoan mi fa?”

33 Dehn ansa ahn seh, “Da noh fi non a dehn gud ting deh wi di stoan yu fa, bot da kaa yu di insol Gaad. Yoo da oanli hyooman ahn yu di seh dat yoo da Gaad!”

34 Jeezas ansa dehn seh, “Ih rait dong eena unu oan Skripcha dat Gaad seh, ‘Unu da gaad,’ rait?^v **35** Wi kyaahn chaynj weh di Skripcha seh, ahn Gaad seh dat dehn peepl dehn da gaad—dehn sayhn peepl dehn weh hihn gi ih mesij tu. **36** Da Gaad ihsself pik mi ahn sen mi eena dis werl, soh wai unu seh dat Ai insol Gaad wen Ah seh dat Ai da fi hihn Son? **37** If Ai noh di du weh mi Faada waahn, noh bileev mi den. **38** Bot If Ah di du di ting dehn weh mi Faada waahn, eevn if unu noh bileev mee, den bileev di mirakl dehn weh unu si, soh dat unu ku noa ahn andastan dat mee ahn mi Faada da wan.” **39** Den dehn chrai fi

^t 10:24 Er: Mesaiya. ^u 10:29 Er: Weh mai Faada gi mee grayta dahn enting els. ^v 10:34 Jeezas di koat fahn Saamz 82:6 weh Gaad kaal di leeda dehn “gaad” kaa hihn mi pik dehn fi joj di peepl dehn eena fi hihn plays.

ares Jeezas agen, bot ih slip
rait owta dehn han.

⁴⁰Jeezas gaahn kraas Jaadn
Riva agen, tu di plays wehpaa
Jan di Baptis mi-di baptaiz
peopl fos. Ih stay deh ⁴¹ahn
lata peopl kohn deh tu ahn,
ahn dehn mi-di seh, “Jan neva
du no mirakl, bot evriting ih
mi seh bowt dis man ya da-
mi chroo.” ⁴²Ahn lata peopl
bileev eena Jeezas deh.

Wen Lazaros ded

11 ¹Now wahn man
nayhn Lazaros mi
sik. Hihn ahn ih too sista
dehn weh nayhn Mayri ahn
Marta mi liv da Betani. ²Dat
da-mi di sayhn Mayri weh mi
poar perfyoom pahn di Laad
ahn waip ih fut wid ih hyaa.
Wel, da-mi fi shee breda mi
sik. ³Soh di too sista dehn sen
mesij tu Jeezas seh, “Laad, yu
gud fren weh yu lov sik.”

⁴Bot wen Jeezas yehr dat,
ih seh, “Lazaros noh wahn
en op di ded sayka dis siknis.
Dis hapm soh dat peopl
ku si how wandaful Gaad
wandaful, ahn dehn wahn ku
si how wandaful Gaad Son
tu.” ⁵⁻⁶Jeezas mi lov Mayri
ahn Marta ahn dehn breda
Lazaros, bot eevn afta ih yehr
seh Lazaros mi sik, ih stil stay
da di plays wehpaa ih mi deh
fi too moa dayz.

⁷Den afta dat, ih seh tu ih
disaipl dehn, “Lesgoh bak da
Judeeya dischrik.”

⁸Bot di disaipl dehn tel ahn
seh, “Teecha, di Jooish leeda
dehn da Judeeya neva jos
mi-di chrai stoan yu, ahn yoo
waahn goh bak deh agen?”

⁹Jeezas ansa dehn seh, “Da
noh twelv daylait owaz eena
eech day? Peopl weh waak
eena braad daylait noh wahn
bok dehn fut pahn notn, kaa
dehn ga di lait a dis werl fi
si wid. ¹⁰Bot if dehn waak
da nait, den dehn wahn bok
dehn fut, kaa dehn noh ga no
lait fi help dehn si.”

¹¹Den Jeezas seh, “Wi fren
Lazaros gaahn sleep, bot Ah
gwehn goh wayk ahn op.”

¹²Di disaipl dehn seh, “Wel
Laad, if ih oanli di sleep, den
dat meen ih wahn geh beta.”

¹³Di disaipl dehn mi tink dat
Jeezas mi-di seh dat Lazaros
jos gaahn sleep, bot Jeezas mi
meen dat ih mi ded fi chroo.

¹⁴⁻¹⁵Den Jeezas kom owt
playn-wan ahn tel dehn seh,
“Lazaros ded. Fi fi unu sayk,
Ah glad Ah neva dehdeh
kaa now unu ga di chaans fi
bileev. Kohn, mek wi goh si
ahn.”

¹⁶Tamas, hoofa niknaym da-
mi di Twin, tel di ada disaipl
dehn, “Mek aala wi goh wid
Jeezas mek wi ded wid ahn.”

**Jeezas komfert Mayri
ahn Marta**

¹⁷Wen Jeezas reech Betani, ih fain owt seh Lazaros mi don ded ahn eena ih toom^w fi foa dayz aredi. ¹⁸⁻¹⁹Now Betani mi oanli deh bowt too mailz fahn Jeroosalem, ahn lata di Jooz dehn mi kohn kohn komfert Mayri ahn Marta wen dehn breda ded. ²⁰Wen Marta yehr seh Jeezas mi-di kohn, ih gaahn gaahn meet ahn, bot Mayri stay hoahn.

²¹⁻²²Marta seh tu Jeezas, “Laad, if yu mi oanli deh ya, mi breda neva mi wahn ded. Bot eevn now Ai noa dat Gaad wahn gi yoo eniting yoo aks ahn fa.”

²³Jeezas tel Marta, “Yu breda wahn rayz op bak, yu noh.”

²⁴Marta seh, “Ai noa dat ih wahn rayz op pahn di laas Day wen evribadi rayz op bak.”

²⁵⁻²⁶Jeezas tel ahn seh, “Da mee da di Wan weh rayz op peopl ahn mek dehn liv agen. Enibadi weh bileev eena mee, eevn if dehn ded, dehn stil wahn goh hed liv, ahn enibadi weh livin weh bileev eena mee wahn neva ded. Yoo bileev dat?”

²⁷Marta ansa seh, “Yes, Laad! Ai mi aalwayz bileev seh yoo da Gaad Son, weh da di Krais^x weh Gaad mi fi sen.”

²⁸Den Marta lef, ahn gaahn bak gaahn kaal ih sista Mayri. Ih tek ahn wan said ahn tel ahn seh, “Di Teecha deh ya ahn ih di aks fi yu.” ²⁹Wen Mayri yehr dat, ih get op kwik-wan ahn gaahn tu Jeezas. ³⁰Now Jeezas neva reech Betani yet. Ih mi stil deh wehpaa Marta mi meet ahn. ³¹Som a di Jooish leeda dehn mi deh eena di hows wid Mayri di kansoal ahn. Wen dehn si ih get op kwik-wan ahn gaan, dehn fala ahn. Dehn mi tink seh ih mi gwehn da Lazaros grayv goh baal.

³²Wen Mayri reech wehpaa Jeezas mi deh ahn ih si ahn, ih neel dong bai ih fut ahn seh, “Laad, if yoo mi oanli deh ya, mi breda neva mi wahn ded.”

³³Wen Jeezas si Mayri di baal, ahn di peopl dehn weh mi deh wid ahn di baal tu, ih mi beks, bot sayhn taim, deep dong eena ih haat ih mi sad.

³⁴Jeezas aks dehn seh, “Da wehpaa unu put Lazaros?”

Dehn tel ahn seh, “Kohn si, Laad.”

^w 11:17 *ih toom:* Dat da-mi wahn kayv. ^x 11:27 Er: Mesaiya.

35 Den Jeezas staat tu krai.

36 Di peopl dehn seh,

“Hmm, hihn mosi mi lov
Lazaros bad!”

37 Bot som a dehn seh, “Dis
da noh di man weh mi heel di
blain man mek ih kuda mi si?
Da how kom hihn kudn kip
Lazaros fahn ded?”

**Jeezas rayz Lazaros
fahn di ded**

38 Jeezas mi don beks agen
bai di taim ih reech di toom,
weh da-mi wahn kayv, ahn
wahn big rak mi deh fronta
it. **39** Jeezas seh, “Moov di
rak.”

Lazaros sista, Marta, tel
ahn seh, “Bot Laad, da don
foa dayz sins ih ded ahn ih
don stink aredi.”

40 Jeezas tel ahn seh, “Ah
neva tel yu dat if yu bileev,
yu wahn si how powaful
Gaad powaful?”

41 Soh dehn moov di rak.
Jeezas luk op eena hevn ahn
seh, “Faada, Ah tank yu dat
yu don yehr mi. **42** Ah mi noa
seh dat yu aalwayz yehr mi,
bot Ah seh dis sayka di krowd
weh di stan op ya, soh dat
dehn ku bileev dat da yoo sen
mi.”

43 Wen ih don seh dat, ih
hala owt haad-wan, “Lazaros,
kom owt!” **44** Den di ded man
kom owt. Ih han ahn ih fut

dehn mi rap op rong ahn
rong wid sohn lang pees a
klaat, ahn wahn klaat mi rap
rong ih fays tu.

Jeezas tel dehn seh, “Loos
ahn mek ih goh.”

**Di Jooish leeda dehn
mek plan fi kil Jeezas**
(*Machyu 26:1-5; Maak 14:1-2;
Look 22:1-2*)

45 Lata di Joooz dehn weh
mi gaahn lang wid Mayri
si weh Jeezas du ahn dehn
bileev eena ahn. **46** Bot som
a dehn ron gaahn tel di
Farisee dehn weh Jeezas mi
du. **47** Soh di cheef prees dehn
ahn di Farisee dehn kaal op
wahn meetn wid di Jooish
Kongsl ahn seh, “Da weh wi
wahn du now? Dis man di du
aala dehn mirakl. **48** If wi mek
hihn goh hed laik dat, den
evribadi wahn bileev eena
ahn, ahn di Roaman soalja
dehn wahn kohn ahn dischrai
wi templ ahn wi nayshan.”

49 Bot wan a dehn weh mi
nayhn Kaiyafas, weh da-mi
di hai prees da yaa, tel dehn
seh, “Unu noh noa notn!

50 Unu noh noa seh dat ih beta
fi unu fi mek wan man ded fi
di peopl dehn dan fi mek di
hoal nayshan geh dischrai?”

51-52 Kaiyafas neva seh dat
rait soh, bot laik how hihn
da-mi di hai prees da yaa,

Gaad mi mek hihn seh hedat aim dat Jeezas mi wahn ded fi di nayshan. Bot da neva oanli fi di nayshan; da mi fi gyada aala Gaad peepl dehn weh mi skyata aal oava di werl, mek dehn kohn tugged aaz wan peepl.

⁵³Soh fahn da day goh bak, dehn mi-di plan fi kil Jeezas.
⁵⁴Soh fahn den aan, Jeezas stap goh bowt eena poblik da Judeeya. Ih lef fahn deh ahn gaahn da Eefraym, weh da wahn tong weh mi deh kloas di dezert, ahn ih stay deh wid ih disaipl dehn.

⁵⁵Now da mi nayli taim fi di Jooish peepl dehn Paasoava selibrayshan. Lata peepl fahn owt konchri gaan op da Jeroosalem sohn dayz bifoaa di selibrayshan, kaa dehn mi waahn goh chroo di washin serimoni^y weh mi wahn mek dehn kleen eena Gaad sait. ⁵⁶Dehn mi-di luk fi si if dehn mi wahn si Jeezas ahn dehn mi-di aks wan anada seh, “Unu tink ih wahn kohn da di selibrayshan?”
⁵⁷Wel, di cheef prees dehn

ahn di Farisee dehn mi don gi aadaz dat if enibadi mi noa wehpaa Jeezas mi deh, dehn mi fi kohn tel dehn soh dat dehn ku ares ahn.

**Wahn laydi poar perfyoom
pahn Jeezas fut**

(Machyu 26:6-13; Maak 14:3-9)

12 ¹Da mi siks dayz bifoaa di Paasoava^z selibrayshan wen Jeezas reech Betani, wehpaa Lazaros mi liv. Hihn da di sayhn wan weh Jeezas mi rayz fahn di ded. ²Dehn mi-di ga wahn dina deh fi Jeezas, ahn Marta mi-di help serv. Lazaros mi deh monks dehn wan weh mi sidong rong di taybl wid Jeezas. ³Wel, Mayri shee kohn ahn tek wahn hoal paint a ekspensiv perfyoom weh mek owta loan naad,^a ahn ih poar it oava Jeezas fut ahn den ih waip dehn wid ih hyaa. Di hoal hows mi smel sweet, sweet, sweet a di perfyoom.

⁴Bot wan a di disaipl dehn weh nayhn Joodas Iskariyat, weh mi wahn sel owt Jeezas

Y 11:55 washin serimoni: Di Jooish peepl dehn mi ga roolz bowt how fi wash dehnsel eena sohn speshal way bifoaa dehn eet, ahn bifoaa dehn wership eena di templ, ahn ada speshal taim. ^z **12:1 Paasoava:** Dat da di day wen di Jooish peepl dehn eet wahn speshal meel tugged fi memba wen Gaad free dehn fahn slayvri ahn tek dehn owta Eejip eena Moaziz taim.
a 12:3 naad: Dat da wahn ail weh kohn fahn di naad plaant. Dehn yooz it fi perfyoom ahn fi mek aintment, ahn ih mi oanli ekspensiv.

aftawodz, seh, ⁵“Da wai dehn neva sel dis perfyoom ahn gi di moni tu di poa peopl dehn? Dehn kuda mi geh wahn hoal yaa pay fi dat.” ⁶Da noh weh Joodas mi kay bowt di poa peopl dehn soh moch, bot da kaa ih da-mi wahn teef. Hihn doz main di moni bag fi di ada disaipl dehn ahn ih doz stay di dip ih han een deh.

⁷Jeezas seh, “Lef di laydi loan noh? Shee mi sopoas tu sayv dis perfyoom fi geh mi redi fi wen dehn wahn beri mi. ⁸Poa peopl wahn aalwayz deh wid unu, bot unu noh wahn aalwayz ga mee.”

⁹Lata peopl yehr seh Jeezas mi deh da Betani, soh wahn

big krowd gaahn deh gaahn si ahn. Bot dehn neva oanli gaahn fi si Jeezas, bot dehn mi waahn si Lazaros weh ih mi rayz op bak fahn di ded. ¹⁰Soh di cheef prees dehn mi-di mek plan fi kil Lazaros tu, ¹¹kaa sayka weh mi hapm tu hihn, lata di Jooz dehn mi-di lef dehn ahn staat tu bileev eena Jeezas.

Jeezas raid eena Jeroosalem
(*Machyu 21:1-11; Maak 11:1-11;
Look 19:28-40*)

¹²Di neks day, di krowd weh mi kohn fi di Paasoava selibrayshan yehr seh Jeezas mi-di kohn da Jeroosalem.
¹³Soh dehn tek sohn paam



Peopl spred dehn koats pahn di grong fi Jeezas (12:12-14)

branch ahn gaahn gaahn
meet ahn. Dehn mi-di hala,
“Hozaana!^b
Gaad bles di Wan weh
kom eena di naym a di
Laad!^c
Hozaana tu di king a
Izrel!”
14 Jeezas fain wahn yong
dongki ahn sidong pan ahn,
ahn dat mek weh di prafit
dehn mi rait dong eena di
Skripcha kohn chroo. Dehn
mi rait seh,
15 “Unu peepl fahn
Jeroosalem^d noh fi
frayd.
Si, unu king di kohn
di sidong pahn wahn
yong dongki.”^e
16 Fos, di disaipl dehn neva
andastan non a dehn ting
weh mi-di hapm. Bot da afta
Jeezas rayz op bak fahn di
ded eena aala ih gloari, da
den dehn memba seh aala
dehn ting mi rait dong eena
di Skripcha bowt ahn, ahn
dehn mi du aala dehn ting tu
ahn fi chroo.
17 Wel, di krowd weh mi
dehdeh wid Jeezas wen ih
kaal Lazaros owta di toom

ahn rayz ahn fahn di ded
mi-di goh rong di tel evribadi
bowt it. **18** Dat da-mi di mayn
reezn wai soh moch peepl
gaahn gaahn meet Jeezas,
sayka di mirakl weh ih mi
du wid Lazaros. **19** Di Farisee
dehn seh tu wan anada, “Yu
si, unu kyaahn du wan ting.
Luk how di hoal werl di goh
afta hihn now.”

Jeezas taak bowt ih det

20 Now sohn Greek peepl
mi deh monks dehn wan
weh gaan op da Jeroosalem
fi wership joorin di Paasoava
selibrayshan. **21** Dehn gaahn
da Filip weh mi kohn fahn
Betsayda da Gyalilee ahn seh
tu ahn, “Sa, wi wuda waahn
si Jeezas.” **22** Filip gaahn tel
Anjru weh dehn seh, ahn
den di too a dehn gaahn tel
Jeezas.

23 Jeezas tel dehn seh, “Di
taim kohn fi mek dehn si
how wandaful di Son a Man^f
wandaful. **24** Ah di tel unu di
chroot; if nobadi noh plaant
wahn seed, den aal ih wahn
bee da wahn seed. Bot if
dehn plaant it, den ih wahn

^b **12:13** *Hozaana* eena di Heebroo langwij langwij sohntaim meen “Sayy wi,” bot
rait ya ih meen “Prayz tu Gaad.” ^c **12:13** Saam 118:25, 26. ^d **12:15** Er:
daata fahn Zaiyan. ^e **12:15** Zakaraiya 9:9. ^f **12:23** *Son a Man* da-mi
wahn naym weh Jeezas kaal ihsself, ahn dat meen dat hihn da Gaad weh
ton wahn man.

ded ahn kom op bak ahn bayr lata froot.

25“Aala dehn wan weh lov dehn laif eena dis werl wahn en op di laas it; ahn dehn wan weh noh di chrai heng aan tu dehn laif wahn en op di kip it ahn liv fareva. **26**Enibadi weh waahn serv mee hafu fala mee, soh dat dehn ku deh sayhn plays weh Ai deh tu. Ahn mai Faada wahn aana enibadi weh serv mee.

27“Now mi haat hevi, hevi, bot Ah kyaahn aks mi Faada fi sayv mi fahn di sofarin weh deh heda mi, kaa dat da egzakli weh Ah kohn fa.”

28Den Jeezas seh, “Faada, mek dehn si how wandaful yu naym.”

Den wahn vais kohn fahn owta hevn ahn seh, “Ah don mek dehn si how wandaful mai naym aredi, an Ah wahn du it agen.” **29**Di krowd weh mi-di stan op deh yehr di vais, ahn som a dehn mi tink seh dat da-mi tonda.

Sohn neks wan seh, “Da wahn aynjel mi-di taak tu ahn.”

30Den Jeezas tel dehn seh, “Da fi fi unu sayk mek da vais kohn, noh fi fi mee sayk.

31Di taim kohn now fi mek Gaad joj di peopl dehn eena di werl, ahn hihn wahn pich owt Saytan, weh da di wan weh di rool dis werl. **32**Ahn unu si mee? Wen dehn lif mee op pahn di kraas fahn aafa di grong, Ai wahn jraa evribadi tu mee.” **33**Jeezas seh dis soh dat dehn kuda mi noa weh kaina det ih mi wahn ded.

34Di krowd ansa ahn seh, “Fi wee Skripcha seh dat di Krais^g wahn liv fareva. Soh how yoo ku seh dat dehn wahn lif op di Son a Man?^h Da hoo da dis ‘Son a Man’ eniway?”

35Jeezas tel dehn seh, “Di lait wahn oanli deh wid unu wahn lee wail langa. Soh unu waak wail di lait stil deh, bifoaa daak kohn dong pahn unu, kaa enibadi weh waak eena daak noh noa wichpaa dehn gwehn. **36**Soh unu beta bileev eena di Wan weh gi unu lait wail ih stil deh wid unu; den unu wahn bee dehn peopl weh bilangz tu di lait.” Afta Jeezas don seh dat, ih gaahn fahn monks dehn ahn dehn kudn fain ahn no way.

**Di Jooish peopl dehn stil
noh bileev eena Jeezas**

37Jeezas mi du wahn lata mirakl monks di peopl dehn,

g 12:34 Er: Mesaiya. **h 12:34 lif op di Son a Man:** Dehn mi wahn lif op Jeezas pahn wahn kraas fi kil ahn.

bot dehn stil neva bileev eena ahn. ³⁸Dis mi hapm soh dat weh di prafit Aizaiya mi seh eena di Skripcha kuda mi kohn chroo. Ih mi seh,

“Laad, hoo mi bileev weh wi tel dehn?

Ahn da hoo di Laad shoa ih powa tu?”ⁱ

³⁹Ahn di peopl dehn stil kudn bileev kaa Aizaiya mi seh wahn neks ting. Ih mi seh,

⁴⁰“Gaad don blain dehn aiy ahn mek dehn haadn dehn haat, soh dehn wahn kyaahn si wid dehn aiy ner andastan wid dehn haat, ahn dehn wahn kyaahn ton tu mi fi mek Ah heel dehn.”^j

⁴¹Aizaiya mi seh dis kaa hihn ihself mi si how wandaful Jeezas mi wahn bee, soh hihn mi taak bowt ahn.

⁴²Wel, lata peepl, dong tu som a di Jooish leeda dehn anaal, mi bileev eena Jeezas. Bot dehn neva waahn seh it owt a owt kaa dehn mi frayd seh di Farisee dehn mi wahn pich dehn owta di sinagag.^k ⁴³Yu si, dehn mi

lov wen peopl prayz dehn moa dahn wen Gaad prayz dehn.

⁴⁴Den Jeezas hala owt haad-wan, “Enibadi weh bileev eena mee noh oanli di bileev eena mee, bot dehn di bileev eena di Wan weh sen mi. ⁴⁵Kaa wenunu si mee,unu si di Wan weh sen mi tu. ⁴⁶Ai kom eena di werl laik lait soh dat enibadi weh bileev eena mi noh wahn eena daak nohmoh.

⁴⁷“If enibadi yehr weh Ah seh ahn noh du it, Ai noh wahn joj dehn, kaa Ai neva kohn fi joj di peepl dehn eena dis werl; Ai kohn fi sayv dehn. ⁴⁸Dehn wan weh rijek mee, ahn noh du weh Ah tel dehn, don ga wahn joj aredi; pahn di laas day, fi dehn joj wahn bee dehn sayhn ting weh Ah mi teechn dehn. ⁴⁹Kaa di ting dehn weh Ai seh da noh fahn mee, bot da mai Faada weh sen mi koman mee weh fi seh. ⁵⁰An Ai noa dat weh hihn koman mi fi seh wahn mek peepl liv fareva. Soh Ai seh egzakli weh mai Faada tel mi fi seh.”

ⁱ 12:38 Aizaiya 53:1. ^j 12:40 Aizaiya 6:10. ^k 12:42 *Sinagag* da laik wahn kamyoonti senta weh di Jooish peopl dehn meet fi wership Gaad.

Jeezas wash ih
disaipl dehn fut

13 ¹Di eevnin bifoal
di Paasoaval
selibrayshan, Jeezas mi noa
seh dat di taim kohn fi mek
ih lef dis werl ahn goh bak da
ih Faada. Ih mi aalwayz lov
aala dehn wan eena dis werl
weh bileev eena ahn, soh now
ih shoa dehn how schrang ih
lov fi dehn.

²Eevn bifoal dehn gaahn fi
eet di speshal Paasoava dina,
di devl mi don rab Joodas
soal fi mek ih sel owt Jeezas.
Dis da di sayhn Joodas weh
da-mi Saiman Iskariyat son.
³Now Jeezas mi noa dat ih
Faada mi don gi ahn aala di
powa fi du evriting, ahn ih
mi noa dat hihn mi kohn fahn
Gaad ahn ih wahn goh bak
tu Gaad. ⁴Soh ih get op fahn
rong di taybl ahn tek aaf ih
roab ahn put it wan said, ahn
rap wahn towil rong ih ways.
⁵Afta dat ih poar sohn waata
eena wahn baysn ahn staat
wash ih disaipl dehn fut ahn
jrai dehn wid di towil weh ih
mi ga rap rong ahn.

⁶Wen ih kohn tu Saiman
Peeta, Peeta aks ahn seh,

“Laad, yoo wahn wash fi mee
fut tu?”

⁷Jeezas ansa ahn seh, “Yu
noh andastan weh Ah di du
rait now, bot laytaraan yu
wahn andastan.”

⁸Peeta seh, “Neva! Yoo noh
wahn wash fi mee fut!”

Bot Jeezas ansa ahn seh,
“If yu noh waahn mek Ah
wash yu fut, den yoo noh
bilangz tu mee nohmoh!”

⁹Soh Saiman Peeta seh,
“Wel den Laad, noh jos wash
mi fut, wash mi han ahn mi
hed tu!”

¹⁰Jeezas ansa seh,
“Sohnbadi weh don bayd
oanli hafu wash dehn fut
sayka weh di hoal a dehn don
kleen aredi. Ahn unu kleen,
bot noh aala unu.” ¹¹Ih mi
seh dat, kaa ih mi don noa
hoo mi wahn sel ahn owt.

¹²Wen ih mi don wash
dehn fut, ih put aan bak ih
roab ahn gaahn bak da ih
plays. Ih aks dehn seh, “Unu
andastan weh Ah jos don
du tu unu? ¹³Unu kaal mi
unu Teecha ahn Maasta ahn
dat karek, kaa dat da hoo
mee. ¹⁴Laik how mee da unu
Maasta ahn Teecha an Ai
wash unu fut, den aala unu

¹ 13:1 **Paasoava:** Dat da di day wen di Jooish peopl dehn eet wahn speshal
meel tuggedia fi memba wen Gaad free dehn fahn slayvri ahn tek dehn owt
Eejip eena Moaziz taim.

mos wash wan anada fut tu. ¹⁵Ah du dis fi shoa seh dat aala unu shuda du di sayhn ting fi wan anada. ¹⁶Ah di tel unu di chroot, wahn servant noh moa impoatant dan ih baas, ahn wahn mesinja noh moa impoatant dan di wan weh sen ahn. ¹⁷Unu noa dehnya ting, soh du dehn, ahn Gaad wahn bles unu.

¹⁸“Ah noh di seh dis bowt aala unu; Ai noa evri wan a unu weh Ah pik gud gud. Bot dis da fi mek unu noa dat weh dehn mi seh eena di Skripcha hafu kohn chroo. Di Skripcha mi seh, ‘Di sayhn persn weh di eet mi food rong di taybl wid mi ton gens mi.’^m ¹⁹Ah di tel unu now bifoah hapm, soh dat wen ih hapm unu wahn bileev dat da mee da di Wan. ²⁰Ah di tel unu di chroot, if eni wan a unu aksep enibadi weh Ai sen, unu di aksep mee; ahn enibadi weh aksep mee aksep di Wan weh sen mi.”

Jeezas laas meel wid ih disaipl dehn

(Machyu 26:20-25; Maak 14:17-21;
Look 22:21-23)

²¹Wen ih don seh dat, Jeezas haat geh hevi hevi, soh ih tel dehn playn-wan, “Ah di

tel unu di chroot, wan a unu wahn sel mi owt.”

²²Aal di disaipl dehn luk pahn wan anada, kaa dehn neva noa da wich wan a dehn Jeezas mi-di taak bowt. ²³Now di disaipl weh Jeezas mi lov mi-di sidong rait saida ahn. ²⁴Saiman Peeta mek sain tu ahn, ahn tel ahn seh, “Aks Jeezas da wich wan a wi ih di taak bowt.” ²⁵Soh di disaipl leen bak gens Jeezas ahn aks ahn seh, “Laad, da hoo yu di taak bowt?”

²⁶Jeezas ansa seh, “Ah wahn dip dis pees a bred eena di dish, ahn di persn weh Ah wahn gi di bred tu, hihn da di wan weh wahn sel mi owt.” Soh ih dip di pees a bred ahn gi Joodas, weh da-mi Saiman Iskariyat son. ²⁷Az soon az ih don gi ahn di pees a bred, Saytan gaan eena Joodas.

Jeezas tel ahn seh, “Mikays, goh du weh yu gwehn goh du.” ²⁸Nobadi rong di taybl mi andastan wai Jeezas mi tel ahn dis. ²⁹Laik how Joodas da-mi di chrejara a di groop, som a dehn mi tink dat Jeezas mi-di sen ahn fi goh bai sohnting weh dehn mi need fi di Paasoava dina, er fi goh bai sohnting fi di poa peopl dehn.

^m 13:18 Saam 41:9.

30 Az soon az Joodas mi don tek di bred, ih gaan owt. Da mi don nait.

Wahn nyoo komanment

31 Wen Joodas gaan, Jeezas seh, "Now Gaad wahn shoaevribadi di gloari a di Son a Man," ahn Gaad wahn yooz di Son a Man fi shoa fi hihn gloari!

32 Ahn if di Son a Man shoaevribadi Gaad gloari, den Gaad ihsself wahn shoae dehn di gloari weh kohn fahn di Son a Man. Gaad wahn soon du aala dis.

33 "Oa mi pikni, Ah wahn deh wid unu oanli wahn lee bit langa. Unu wahn luk fi mi, ahn jos laik how Ah mi tel di Jooish leeda dehn, Ah di tel unu, weh Ai gwehn, unu wahn kyaahn kohn rait now.

34 "Ah di giv aala unu wahn nyoo koman: Lov wan anada. Unu mos lov wan anada jos laik how Ai lov aala unu. **35** If unu lov wan anada, den evribadi wahn noa dat unu da fi mee disaipl."

Jeezas pridik how Saiman

Peeta wahn disoan ahn

(Machyu 26:31-35; Maak 14:27-31;
Look 22:31-34)

36 Saiman Peeta aks ahn seh, "Laad, da wehpaa yu gwehn?"

Jeezas ansa seh, "Wehpaa Ai gwehn yu kyaahn fala mi rait now, bot laytaraan yu wahn fala mi fi chroo."

37 Soh Peeta aks ahn seh, "Bot Laad, da wai Ah kyaahn goh wid yu now? Ai wuda ded fi yoo!"

38 Den Jeezas ansa seh, "Yoo wahn gi fi yoo laif fi mee? Ah di tel yu di chroot, bifoa di roosta kroa, yoo wahn disoan mee chree taim!"

Jeezas da di oanli way tu di Faada

14 ¹Jeezas seh, "Noh hat unu haat. Chros Gaad ahn chros mee tu. ²Lata room deh eena mai Faada hows. Ah gwehn deh goh geh wahn plays redi fi unu. Ah noh mi wahn tel unu dat if da neva chroo. ³Wen Ah don ga evriting redi, Ah wahn kohn bak fi unu ahn kehr unu wid mi soh dat unu ku deh wid mi. ⁴Ahn unu noa di way fi get tu weh Ah gwehn."

⁵Tamas seh tu ahn, "Laad, wee noh eevn noa wehpaa yu gwehn, soh da how wi ku noa di way fi get deh?"

⁶Jeezas ansa ahn seh, "Da mee da di way, da mee da di

n 13:31 Son a Man da-mi wahn naym weh Jeezas kaal ihsself, ahn dat meen dat hihn da Gaad weh ton wahn man.

chroot, ahn da mee da di laif. Di oanli way peopl ku kohn tu Gaad di Faada da fi kohn chroo mee.⁷ If unu mi reeli noa mee, den unu mi wahn noa mi Faada tu. Wel, fahn ya goh bak unu noa hihn fi chroo ahn unu eevn don si hihn aredi.”

⁸Filip tel Jeezas seh, “Laad, shoa wi hoo da yu Faada, ahn wi wahn satisfai.”

⁹Jeezas ansa seh, “Filip, Ai deh wid yoo dis hoal taim ahn yoo stil noh noa mi? Enibadi weh don si mee don si mai Faada tu. Soh da how yoo ku seh, ‘Shoa wi hoo da yu Faada’?¹⁰ Filip, yoo noh bileev seh dat Ai liv eena mai Faada, ahn hihn liv eena mee? Di werd dehn weh Ai seh tu unu da noh weh Ai jos tink op, yu noh; da mai Faada weh liv eena mee di du fi hihn oan werk chroo mee.¹¹ Bileev mi wen Ah seh dat Ai liv eena mai Faada, ahn hihn liv eena mee. If unu noh bileev dat, den at lees bileev sayka aala di mirakl dehn weh unu si Ah du.

¹²“Ah di tel unu di chroot, enibadi weh bileev eena mee wahn du di sayhn kaina ting dehn weh Ai du. In fak, dehn wahn du grayta ting dahn weh unu si Ai du, kaa Ai gwehn bak da mi Faada.

¹³Yooz mi naym enitaim unu aks mi fi eniting, an Ah wahn du it, soh dat weh di Son du ku mek peopl si how wandaful mai Faada wandaful.¹⁴ Soh yooz mi naym wen unu aks mi fi eniting, an Ah wahn du it.

Jeezas pramis fi sen di Hoali Spirit

¹⁵“If unu lov mi, unu wahn du aal weh Ah tel unu fi du.

¹⁶Ah wahn aks mi Faada fi mek ih sen wahn neks persn weh wahn aalwayz deh wid unu fi help unu.¹⁷ Da persn da di Hoali Spirit ahn hihn wahn shoa unu di chroot bowt Gaad. Di peopl dehn eena dis werl kyaahn mek di Hoali Spirit kanchroal dehn laif, kaa dehn noh noa hoo hihn ahn dehn wosa noh di luk fi si ahn. Bot unu noa di Hoali Spirit aredi kaa hihn don deh wid unu, ahn hihn wahn di liv rait eensaida unu.

¹⁸“Ah noh wahn lef unu laik dehn pikni weh noh ga nobadi fi main dehn; Ah wahn kohn bak tu unu.

¹⁹Wahn lee wail moa ahn di peopl dehn eena dis werl noh wahn si mi nohmoh, bot unu wahn si mi doh. Sayka weh Ai wahn liv agen, unu wahn liv tu.²⁰ Wen da taim kohn, den unu wahn noa seh dat

Ai da wan wid mai Faada, ahn unu da wan wid mee, an Ai da wan wid unu. ²¹Dehn wan weh noa mi komanment dehn, ahn obay dehn, da di wan dehn weh reeli lov mi fi chroo. Ahn mai Faada wahn lov aala dehn wan weh lov mee, an Ai wahn lov dehn tu, an Ah wahn shoa dehn da hoo mee.”

²²Now wahn neks disaipl weh nayhn Joodas (noh Joodas Iskariyat) seh tu Jeezas, “Laad, da weh mek yoo wahn shoa wee da hoo yoo ahn noh shoa di res a di peopl a di werl?”

²³Jeezas ansa seh, “Dehn wan weh lov mi wahn du weh Ah seh, ahn mai Faada wahn lov dehn, ahn mee ahn hihn wahn kohn liv wid dehn.

²⁴Enibadi weh noh lov mi noh du weh Ah seh. Da noh mee tink op dehn werd weh Ah seh tu unu, bot dehn da fahn mai Faada weh sen mee.

²⁵“Ah di tel unu dehn ting wail Ah stil deh wid unu.

²⁶Bot di Hoali Spirit wahn kohn help unu, kaa mai Faada wahn sen ahn eena mai plays. Hihn wahn teechn unu evriting ahn ih wahn mek unu memba aal weh Ah mi tel unu.

²⁷“Pees da weh Ah di lef wid unu, ahn da mai oan

pees; da noh laik di wan weh di peopl dehn a dis werl gi. Now unu mosn hat unu haat. Noh frayd.

²⁸“Unu yehr how Ah tel unu dat Ah gwehn weh, an Ah wahn kohn bak tu unu. Wel, if unu mi lov mi, unu wuda glad dat Ah gwehn da mi Faada, kaa hihn grayta dahn mee.

²⁹“Ah tel unu aala dis bifoa ih hapm soh dat wen ih doo hapm, unu ku bileev weh Ah seh. ³⁰Ah noh wahn taak wid unu soh moch afta dis, kaa Saytan, weh da di wan weh di rool dis werl, di kohn. Hihn noh ga no powa oava mee. ³¹Ai du weh mai Faada koman mee fi du soh dat di peopl dehn eena dis werl ku noa dat Ai lov mai Faada.

“Get op now ahn mek wi goh.”

Di vain ahn di branch dehn

15 ¹Jeezas tel ih disaipl dehn seh, “Ai da di chroo chroo vain weh mi Faada ku pen pan fi bayr loan gud froot, ahn mi Faada da di gyaadna weh tek kayr a it. ²Hihn chap weh eni branch weh noh di bayr, bot aala dehn wan weh bayr, ih chrim dehn kleen kleen soh dat dehn ku bayr moa froot. ³Unu don kleen aredi sayka weh unu bileev aala di ting dehn



Sohn grayp pahn vain (15:1-6)

weh Ah mi teechn unu. ⁴Now unu mos stay jain aan tu mi, jos laik how Ai jain aan tu unu. Wahn branch kyaahn bayr no froot if ih stay bai ihself ahn noh jain aan tu di vain. Da rait soh wid unu: notn gud kyaahn kom owta unu laif if unu noh stay jain aan tu mee.

⁵“Ai da di vain ahn unu da di branch dehn. Aala dehn wan weh jain aan tu mee, ahn weh Ai jain aan tu, wahn bayr lata froot. Bot if unu noh jain aan tu mee, unu kyaahn du notn. ⁶Enibadi weh noh jain aan tu mee wahn bee jos laik dehn branch weh dehn chroh-weh ahn den dehn jrai op. Branch laik dehndeh jos gud fi mek peopl gyada op

ahn bon op eena faiya. ⁷If unu stay jain aan tu mee, ahn aala weh Ai teech unu stay eena unu haat, den eniting weh unu aks fa, unu wahn geh. ⁸Wen lata gud ting kom owta unu laif, dat wahn shoaa dat unu da mi falowa dehn fi chroo, ahn sayka dat, unu wahn di aana mai Faada.

⁹“Sayhn laik how mai Faada mi aalwayz lov mee, dat da di sayhn way Ai mi aalwayz lov unu; soh mek shoar dat unu kip aan di liv eena da sayhn kaina lov tu. ¹⁰If unu du evriting weh Ah tel unu fi du, den unu wahn di kip aan di liv eena mai lov, jos laik how Ai du evriting weh mai Faada tel mi fi du an Ai kip aan di liv eena fi hihn lov. ¹¹Ah tel unu aala dehn ting ya soh dat unu ku geh ful op wid aala di sayhn hapinis weh Ai ga deep deep dong eena mai haat.

¹²“Dis da weh Ah waahn unu du: Lov wan anada di sayhn way how Ai lov unu. ¹³Di bes way wahn persn ku shoaa ih fren dehn dat ih lov dehn da fi gi ih laif fi dehn. ¹⁴Unu da mi chroo chroo fren dehn if unu du weh Ah tel unu fi du. ¹⁵Ai noh luk pahn unu laik servant nohmoh kaa wen yu da servant, yu noh noa yu maasta bizniz. Bot

insted, Ai chreet unu laik fren, noh laik servant, kaa Ai mek unu noa evriting weh mai Faada tel mi.

16“Unu neva pik mee, bot da mee pik unu. Ah sen unu fi bayr froot, di kaina froot weh wahn laas fareva. Den mai Faada ku gi unu eniting weh unu aks ahn fa if unu yooz mai naym. **17**Soh Ai waahn unu du dehnya ting soh dat unu ku lov wan anada.

Di werl wahn hayt Jeezas disaipl dehn

18“If unu fain seh dat peopl eena dis werl weh noh bilangz tu Gaad hayt unu, memba seh dehn mi hayt mee bifoal dehn mi hayt unu. **19**If unu mi stil stan laik dehn, den dehn mi wahn lov unu jos laik how dehn lov dehn oan. Bot unu noh stan laik dehn agen, kaa Ai pik unu owt fahn monks dehn fi bee difrent fahn dehn, ahn dats wai dehn hayt unu. **20**Membra weh Ah mi tel unu? Ah seh, ‘Wahn servant noh moa impoatant dan ih baas.’^o If dehn mi haraas mee, dehn wahn haraas unu tu. Ahn if dehn mi obay mee, dehn wahn obay unu tu. **21**Bot

dehn wahn du aala dehnya ting sayka weh unu bilangz tu mee, kaa dehn noh noa di Wan weh sen mi. **22**Yu si, if Ah neva kohn ahn taak tu dehn, den dehn neva mi wahn gilty a du notn rang, bot now dehn noh ga no ekskyooz fi dehn rangdooinz.

23“Enibadi weh hayt mee hayt mai Faada tu. **24**Ah du miraklz monks dehn weh nobadi els neva du. If Ah neva du dehndeh, dehn neva mi wahn gilty a du notn rang. Bot dehn si aal weh Ah du ahn dehn stil hayt mee ahn dehn hayt mi Faada tu. **25**Bot dat mi hapm soh dat fi dehn Skripcha ku kohn chroo weh seh, ‘Dehn mi hayt mi fi notn.’^p

26“Mai Faada wahn sen sohnbadi weh wahn deh rait deh saida unu fi help unu. Wen hihn kohn, ih wahn taak bowt mee. Da Helpa da di Hoali Spirit weh tel di chroot bowt Gaad. **27**Unu fi tel peopl bowt mi tu, kaa unu deh wid mi fahn wen Ah fos staat tu teech.

16 **1**“Ah tel unu aala dehn ting fi mek unu noh schray fahn unu fayt eena mi. **2**Dehn wahn pich unu owta di sinagag,^q ahn di taim

^o **15:20** Jan 13:16. ^p **15:25** Saamz 35:19; 69:4. ^q **16:2** *Sinagag* da laik wahn kamyoonti senta weh di Jooish peopl dehn meet fi wership Gaad.

wahn kohn wen dehn wahn
kil unu ahn tink seh dehn di
du Gaad wahn fayva. ³Dehn
wahn du dat kaa dehn neva
noa mee ner mi Faada. ⁴Ai di
tel unu dehn ting soh dat wen
di taim kohn fi mek ih hapm
tu unu, unu wahn memba seh
dat Ah mi don waan unu bowt
it aredi. Ah neva tel unu dehn
ting fos, kaa Ah stil mi wahn
deh wid unu lee langa.

Weh aal di Hoali Spirit fi du

⁵“Bot now Ah gwehn bak
da di Wan weh sen mi, ahn
non a unu stil noh aks mi da
weh Ah gwehn. ⁶Now sayka
weh Ah tel unu dehn ting,
unu haat geh hevi. ⁷Bot Ah
di tel unu di chroot, ih beta fi
unu fi mek Ah goh weh; kaa
if Ah noh goh, di Helpa, weh
da di Hoali Spirit, noh wahn
kohn tu unu; bot if Ah goh,
den Ah wahn sen ahn tu unu.
⁸Ahn wen hihn kohn, hihn
wahn proov tu di peopl dehn
a di werl dat dehn rang bowt
sin, ahn dehn rang bowt weh
ih meen fi bee rait wid Gaad,
ahn dehn rang bowt Gaad
jojment. ⁹Dehn rang bowt
sin, kaa dehn rifyooz fi bileev
eena mee. ¹⁰Dehn rang bowt
weh rait, kaa Ai gwehn da mi
Faada ahn unu noh wahn si
mi nohmoh. ¹¹Den dehn rang
bowt Gaad jojment tu, kaa

Saytan, weh da di roola a dis
werl, don geh joj aredi.

¹²“Ah stil ga lat moa ting
fi tel unu, bot unu kyaahn
tek it een rait now. ¹³Bot wen
di Hoali Spirit weh shoa di
chroot kohn, hihn wahn mek
unu noa di hoal chroot bowt
Gaad. Hihn noh wahn di taak
fi hihn oan ting, bot ih oanli
wahn taak weh hihn yehr,
ahn hihn wahn tel unu bowt
ting weh wahn hapm eena di
fyoocha. ¹⁴Hihn wahn aana
mee kaa hihn wahn tek weh
Ai seh ahn tel unu. ¹⁵Evriting
weh mai Faada ga da fi mee.
Dats wai Ah seh dat ih wahn
tek weh Ai seh ahn tel unu.

Jeezas seh ih soon kohn bak

¹⁶“Wahn lee wail moa ahn
unu noh wahn si mi nohmoh;
den afta wahn nada lee wail,
unu wahn si mi agen.”

¹⁷Den som a Jeezas disaipl
dehn seh tu wan anada, “Da
weh hihn meen wen hihn tel
wi, ‘Wahn lee wail moa ahn
unu noh wahn si mi nohmoh;
den afta wahn nada lee wail
unu wahn si mi agen?’ Ahn weh
ih meen wen ih seh, ‘Kaa Ah
gwehn da mi Faada?’” ¹⁸Den
dehn seh, “Da weh hihn meen
bai, ‘wahn lee wail?’ Wee noh
noa weh hihn di taak bowt.”

¹⁹Jeezas mi noa weh dehn
mi waahn aks ahn, soh ih tel

dehn seh, “Unu di diskoads monks unuself weh Ah meen wen Ah seh, ‘Wahn lee wail moa ahn unu noh wahn si mi nohmoh, ahn den afta wahn nada lee wail unu wahn si mi agen,’ noh chroo? ²⁰Ah di tel unu di chroot, unu wahn krai ahn baal, bot di res a di peopl dehn a di werl wahn rijais. Unu wahn feel sad, bot unu wahn soon feel glad agen. ²¹Da jos laik wen wahn laydi deh eena layba; ih eena lata payn kaa ih taim kohn. Bot wen di baybi baan, ih faget humoch ih mi-di sofa, kaa ih soh glad dat ih bring wahn baybi eena di werl. ²²Da rait soh wid unu. Unu di feel sad rait now, bot Ah wahn si unu agen ahn den unu haat wahn glad, ahn nobadi wahn kyaahn tek weh di gladnis fahn unu. ²³Wen da taim kohn, unu noh wahn hafu aks mee fi notn. Ah di tel unu di chroot, unu wahn ku goh schrayt da mai Faada ahn aks hihn fi eniting, ahn hihn wahn gi unu if unu yooz mai naym. ²⁴Op tu now unu neva yet yooz mai naym fi aks fi eniting. Aks, ahn unu wahn geh. Den unu wahn ga hapinis weh wahn kyaahn don deep dong eena unu haat. ²⁵“Ah mi don taak tu unu aredi bowt dehnya ting eena

parablz, bot di taim di kohn wen Ah noh wahn taak soh nohmoh; den Ah wahn taak tu unu playn-wan bowt mai Faada. ²⁶Wen da taim kohn, unu wahn yooz mai naym fi aks mai Faada fi eniting. Ai noh wahn hafu aks hihn fi notn fi unu. ²⁷Mai Faada ihsself lov unu kaa unu mi lov mee ahn unu mi bileev dat Ai mi kohn fahn Gaad. ²⁸Yes, Ai kohn fahn mai Faada ahn kom eena di werl; den Ai wahn lef dis werl ahn goh bak da mai Faada agen.”

²⁹Den Jeezas disaipl dehn tel ahn seh, “Yu stap taak tu wi eena parablz, ahn yu jos di taak playn tu wi now!

³⁰Now wi noa dat yoo noa evriting. Nobadi noh eevn hafu aks yoo notn fi mek yoo noa weh dehn di tink! Dats wai wee bileev dat yoo kohn fahn Gaad.”

³¹Jeezas ansa dehn seh, “Soh unu bileev now? ³²Bot di taim di kohn wen unu wahn skyata ahn goh bak hoahn da unu hows. Unu wahn ron lef mee wan, bot stil Ah noh wahn deh bai miself kaa mai Faada deh wid mee.

³³“Ah tel unu dehnya ting fi mek unu ga pees eena unu haat, kaa mee ahn unu da wan. Unu wahn sofa wahn

lat eena dis werl, bot unu tek haat, Ai don win di vikchri oava di wikid powaz eena dis werl aredi.”

Jeezas pray fi ihself

17 ¹Wen Jeezas don
seh dehn ting, ih
luk op da hevn ahn pray seh,
“Faada, di taim don kohn.
Mek peepl si yu Son gloari,
soh dat Ai ku shoa dehn fi
yoo gloari tu. ²Kaa yoo gi
mee atariti oava evribadi
pahn dis ert, soh dat Ai ku
mek aala dehn wan weh yoo
gi mi ku liv wid Gaad fareva.
³Ahn di way fi mek dehn liv
wid Gaad fareva da fi mek
dehn noa yoo, weh da di
oanli chroo Gaad, ahn fi mek
dehn noa Jeezas Krais, weh
da di Wan weh yoo sen. ⁴Ai
shoa evribadi ya pahn dis ert
fi yoo gloari, kaa Ai don du
evriting weh yoo sen mi fi du.
⁵Soh now Faada, gi mi bak di
gloari weh Ah mi ga wen Ai
mi deh wid yoo fahn bifoia di
werl mi eevn staat tu mek.

Jeezas pray fi ih disaipl dehn

⁶“Yoo mi gi mi sohn disaipl
fahn dis werl an Ai don shoa
dehn how yoo stan. Dehn mi
bilangz tu yoo; den yoo gi
mee dehn, ahn dehn mi du
aal weh yoo seh fi du. ⁷Now
dehn noa dat evriting weh

Ai ga, da akhwali fahn yoo,
⁸kaa Ai tel dehn bak di sayhn
werd dehn weh yoo tel mee fi
seh, ahn dehn aksep it. Dehn
noa dat Ai kohn fahn yoo fi
chroo, ahn dehn bileev seh
dat da yoo sen mee. ⁹Soh da
dehn Ah di pray fa. Ah noh
di pray fi di res a peopl dehn
eena di werl, bot Ah di pray
fi dehn wan ya weh yu gi
mi kaa dehn bilangz tu yoo.
¹⁰Ahn aala dehn wan weh
bilangz tu mee da fi yoo tu,
ahn dehn wan weh bilangz tu
yoo da fi mee. Evribadi ku si
mai gloari sayka dehn.

¹¹“Ai soon kohn da yoo;
Ai noh wahn deh eena dis
werl agen, bot dehn wahn stil
deh ya. Soh mi Faada weh
hoali, Ah aks yu fi protek
dehn chroo di powa weh
deh eena yu naym, di sayhn
naym weh yu gi mee, soh dat
dehn ku bee wan jos laik how
mee ahn yoo da wan. ¹²Wail
Ai mi deh wid dehn, Ai mi
protek dehn chroo di powa
weh deh eena di naym weh
yoo mi gi mee. Ai mi main
dehn gud ahn nat wan a dehn
neva faal weh, eksep da wan
weh mi bong fi goh da hel.
Dat mi hapm soh dat weh di
Skripcha mi seh bowt hihn
kuda mi kohn chroo.

¹³“Now Ai soon kohn bak
tu yoo, bot Ah seh aala dehn

ting wail Ah stil deh pahn dis ert, soh dat mi disaipl dehn haat ku ful op a di sayhn hapinis weh deh deep dong eena mai haat. ¹⁴Ah tel dehn di veri werd dehn weh yoo tel mee, ahn sayka dat, di peopl dehn a di werl hayt dehn. Dehn noh bilangz tu dis werl, jos laik how Ai noh bilangz tu dis werl needa. ¹⁵Faada, Ah noh di aks yu fi tek dehn owta dis werl, bot Ah di aks yu fi protek dehn fahn di eevl wan, weh da di devl. ¹⁶Jos laik how Ai noh bilangz tu dis werl, dehn noh bilangz tu it needa. ¹⁷Mek yu werd dehn weh da di chroot mek dehn oanli liv fi yoo wan, kaa fi yoo werd dehn da di chroot. ¹⁸Sayhn laik how yu mi sen mee eena dis werl, Ai di sen dehn owt eena di werl tu. ¹⁹Sayka dehn, Ai gi maiself oava tu yoo fi serv yoo wan soh dat dehn ku gi fi dehnsel self oava tu yoo fi serv yoo wan tu.

Jeezas pray fi evribadi weh bileev eena ahn

²⁰“Ai noh oanli di pray fi dehnya disaipl ya, bot Ah di pray fi aala dehn peopl weh wahn bileev eena mee sayka weh dehn wan ya seh bowt mee. ²¹Faada, Ah pray dat aala dehn ku bee

wan sayhn laik how mee ahn yoo da wan. Mek dehn jain aan tu wee sayhn laik how yoo deh eena mee ahn mee deh eena yoo. Den di peopl dehn a di werl wahn ku bileev seh dat da yoo mi sen mee. ²²Ai di aana dehn sayhn way how yoo aana mee, soh dat dehn ku bee wan sayhn laik how mee ahn yoo da wan. ²³Ai jain aan tu dehn ahn yoo jain aan tu mee eena wahn perfek way, soh dat di res a di werl ku noa dat yoo mi sen mee, ahn dat yoo mi lov dehn jos laik how yoo lov mee.

²⁴“Faada, Ah waahn dehn falowaz weh yu gi mi deh da di sayhn plays weh Ai wahn deh, soh dat dehn ku si how yoo aana mee. Yu aana mi kaa yoo mi lov mee fahn bifoal di werl mi eevn mek.

²⁵“Mi Faada, yoo da di Wan weh gud. Di ada peopl dehn eena di werl noh noa yoo ataal, bot Ai noa yoo,

ahn dehn wan ya noa seh dat da yoo mi sen mee.

²⁶Ai shoa dehn da hoo yoo an Ah wahn kip aan di shoa dehn, soh dat di lov weh yoo ga fi mee ku deh eena dehn, an Ai wahn ku liv eena dehn.”

Dehn ares Jeezas

(Machyu 26:47-56; Maak 14:43-50;
Look 22:47-53)

18 ¹Wen Jeezas don seh
dis prya, hihn ahn
ih disaipl dehn lef ahn gaahn
kraas Kijron Vali. Wahn
gyaadn mi dehdeh ahn Jeezas
ahn ih disaipl dehn gaan een.

²Now Jeezas doz aalwayz
meet deh wid ih disaipl dehn,
soh Joodas, weh mi sel owt
Jeezas, mi wel noa wehpaa
da plays mi deh. ³Wel, Joodas
hihn gaahn da di gyaadn ahn
kehr sohn Roaman soalja
wid ahn. Di cheef prees dehn
ahn di Farisee dehn sen sohn
templ gyaad lang wid ahn tu.
Aala dehn mi-di kehr lamp
ahn toach ahn difrent kaina
wepan.

⁴Jeezas mi noa aal weh mi
wahn hapm tu ahn, soh ih
step owt ahn aks dehn seh,
“Da hoo unu di luk fa?”

⁵Dehn ansa ahn seh, “Wi
di luk fi Jeezas, weh kohn
fahn Nazaret.”

Jeezas seh, “Da mee da
hihn.” Joodas, weh mi sel
ahn owt, mi deh rait deh
di stan op wid dehn. ⁶Wen
Jeezas seh, “Da mee da hihn,”
evribadi haal bak ahn jrap da
grong.

⁷Jeezas aks dehn agen, “Da
hoo unu di luk fa?”

Ahn dehn tel ahn seh,
“Jeezas fahn Nazaret.”

⁸Jeezas ansa dehn seh, “Ah
tel unu aredi dat Ai da hihn.
Soh if da mee unu di luk fa,
den let goh mi disaipl dehn
weh deh ya wid mi.” ⁹Jeezas
seh dat soh dat weh hihn
ihself mi seh kuda mi kohn
chroo. Ih mi seh, “Faada, aala
dehn wan weh yu mi gi mi
stil deh wid mi.”^r

¹⁰Den Saiman Peeta haal
owt ih soad weh ih mi ga ahn
chap aaf di hai prees servant
rait ayz. Di servant mi nayhn
Malkos.

¹¹Jeezas tel Peeta, “Put bak
yu soad. Yoo tink seh Ai noh
wahn jrink owta dis kop a
sofarin weh mai Faada don ga
set fi mee?”

Dehn kehr Jeezas fronta Anas

(Machyu 26:57; Maak 14:53-54;
Look 22:54)

¹²Den di soalja dehn ahn
dehn aafisa ahn di templ
gyaad dehn ares Jeezas ahn
tai op ih han dehn. ¹³Fos,
dehn kehr ahn da Anas, weh
da-mi Kaiyafas faada-in-laa.
Kaiyafas da-mi di hai prees
da yaa. ¹⁴Hihn da-mi di
sayhn Kaiyafas weh mi advaiz

^r 18:9 Jan 6:39.

di Jooish leeda dehn dat ih mi beta fi mek wan man ded fi evribadi.

Saiman Peeta disoan Jeezas
(*Machyu 26:69-70; Maak 14:66-68;*
Look 22:55-57)

15-16 Saiman Peeta ahn wahn neks disaipl mi-di fala Jeezas. Laik how di hai prees mi noa da disaipl, hihn gaan eena di hai prees yaad wid Jeezas, bot Peeta mi-di wayt owtsaid da di gayt. Soh di ada disaipl weh di hai prees mi noa, gaahn bak owtsaid ahn taak tu di gyal weh mi-di main di gayt, ahn den ih bring een Peeta.

17 Di gyal da di gayt tel Peeta, “Yoo da noh wan a dis man disaipl?”

Peeta seh, “Ai da noh wan a dehn.”

18 Now di servant ahn di gyaad dehn mi-di stan op rong wahn faiya weh dehn mi mek fi waam dehnself kaa ih mi koal. Peeta anal mi-di stan op deh wid dehn di waam ihsself.

Di hai prees kweschan Jeezas
(*Machyu 26:59-66; Maak 14:55-64;*
Look 22:66-71)

19 Den di hai prees kweschan Jeezas bowt ih

disaipl dehn ahn bowt weh aal ih doz teech.

20 Jeezas ansa ahn seh, “Ah mi aalwayz deh braad-wan eena poblik, di taak tu evribadi; Ah teech eena di sinagag^s dehn ahn eena di templ weh aala di Jooish peopl dehn gyada. Ah neva yet seh notn eena seekrit.
21 Bot da weh unu di kweschan mee fa? Aks dehn wan weh yehr weh Ah seh. Dehn noa egzakli weh Ah seh.”

22 Az Jeezas don seh dat, wan a di templ gyaad dehn slap ahn kraas ih fays ahn seh, “Da soh yoo di taak tu di hai prees?”

23 Jeezas ansa seh, “If Ah seh eniting rang, den tel evribadi da weh Ah seh rang. Bot if weh Ah seh rait, den da wai yu lik mi?” **24** Den Anas sen Jeezas bak da Kaiyafas, weh da-mi di hai prees. Jeezas mi stil tai op.

Peeta disoan Jeezas agen
(*Machyu 26:71-75; Maak 14:69-72;*
Look 22:58-62)

25 Now Peeta mi stil dehdeh di stan op ahn di waam ihsself. Sohn ada peopl aks ahn seh, “Yoo da noh wan a da man disaipl, noh chroo?”

^s **18:20** *Sinagag* da laik wahn kamyoniti senta weh di Jooish peopl dehn meet fi wership Gaad.

Bot Peeta wudn oan op tu it. Ih seh, "Noh man, Ai da noh wan a dehn."

²⁶Wan a di hai prees servant weh mi rilaytid tu di man hoofa ayz Peeta mi kot aaf, aks ahn seh, "Ai neva si yoo eena di gyaadn wid ahn?"

²⁷Bot agen Peeta seh, "Hoo, Mee? No, mee neva dehdeh!" Ahn sayhn taim, wahn roosta staat tu kroa.

Dehn bring Jeezas fronta Pailat

(*Machyu* 27:1-2, 11-14;
Maak 15:1-5; *Look* 23:1-5)

²⁸Da mi soon da maanin wen di Jooish leeda dehn mek di templ gyaad dehn kehr Jeezas fahn Kaiyafas plays tu di govna hows.^t Bot di Jooish leeda dehn neva gaan eensaid, kaa fi dehn Laa seh dat dehn noh wahn kleen eena Gaad sait if dehn goh eena eni hows weh peopl weh da noh Joo deh. If dehn noh kleen, dehn wahn kyaahn selibrayt di Paasoava.^u ²⁹Soh Pailat, weh da-mi di govna, gaan owtsaid tu dehn ahn seh, "Soh da weh unu di akyooz dis man seh ih du?"

³⁰Dehn ansa seh, "If dis man da neva wahn kriminal, wi neva wuda mi han ahn oava tu yoo."

³¹Den Pailat tel dehn seh, "Wel den, unu tek ahn, ahn chrai ahn unuself akaadn tu fi unu oan laa dehn."

Di Jooish leeda dehn ansa seh, "Unu Roamanz noh alow wee fi put nobadi tu det." ³²(Wen dehn seh dat, ih mek weh Jeezas mi seh kohn chroo, kaa hihn mi don tel dehn weh kaina det ih mi wahn ded.)

³³Pailat gaahn bak eensaid ahn kaal fi mek dehn bring Jeezas tu ahn. Ih aks ahn seh, "Yoo da di king a di Jooz?"

³⁴Jeezas aks ahn seh, "Dat da weh yoo tink, er dat da weh dehn tel yu bowt mi?"

³⁵Pailat ansa seh, "Yoo tink Ai da wahn Joo noh? Da yu oan peopl dehn ahn di cheef prees dehn han yu oava tu mi. Soh da weh yu gaahn gaahn du?"

³⁶Jeezas seh, "Ai noh rool laik dehn king weh rool pahn dis ert, yu noh. If Ai mi stan laik dehn, den fi mee falowa dehn mi wahn fait fi mek dehn noh han mi oava tu di

^t **18:28** Er: *Praytoaryom* ^u **18:28 Paasoava:** Dat da di day wen di Jooish peopl dehn eet wahn speshal meel tugged fi memba wen Gaad free dehn fahn slayvri ahn tek dehn owta Eejip eena Moaziz taim.

Jooish leeda dehn. Bot no,
Ai noh rool dong ya pahn dis
ert.”

³⁷Pailat aks Jeezas seh,
“Soh yoo da wahn king
den?”

Jeezas ansa seh, “Yu rait
wen yu seh dat. Ai baan
ahn kom eena dis werl fi
wan reezn: fi taak bowt di
chroot. Ahn evribadi weh
lov di chroot lisn tu weh Ai
seh.”

³⁸Pailat aks Jeezas seh,
“Soh da weh da chroot?”

Pailat paas di det sentens pahn Jeezas

(*Machyu 27:15-26; Maak 15:6-15;
Look 23:13-25*)

Wen ih don seh dat, ih
gaahn bak owt said tu di
Jooish leeda dehn ahn seh,
“Ai noh fain notn weh dis
man du fi mek unu waahn
put ahn tu det.” ³⁹Bot unu
ga wahn ting weh unu du
evri yaa, weh Ah let goh
wahn prizna fi unu joorin di
Paasoava selibrayshan. Soh
unu waahn mek Ah let goh
‘di king a di Jooz’ fi unu?”

⁴⁰Dehn hala bak seh,
“No, noh hihn ataal! Gi wi
Baraabas!” (Baraabas da-mi
wahn kriminal.)

Di soalja dehn mak Jeezas

(*Machyu 27:27-31;*

Maak 15:16-20)

19

¹Den Pailat mek
di soalja dehn flag
Jeezas. ²Dehn mek wahn
krong owta prikl bush ahn
put it pahn ih hed. Den dehn
jres ahn op eena wahn perpl
gong ³ahn dehn stodi mi-di
kom op tu ahn di seh, “Lang
liv di king a di Jooz!” Ahn
den dehn nak ahn op eena ih
fays.

⁴Pailat gaan owt said agen
ahn tel di krowd, “Unu luk
ya, Ah di bring ahn owt tu
unu fi mek unu noa dat Ai
noh fain notn weh dis man
du fi put ahn tu det.” ⁵Wen
Jeezas kom owt di wayr di
krong mek owta prikl bush
ahn di perpl gong, Pailat seh,
“Si di man ya!”

⁶Wen di cheef prees ahn di
templ gyaad dehn si Jeezas,
dehn hala, “Kroosifai ahn!
Kroosifai ahn!”^v

Pailat tel dehn seh, “Unu
tek ahn, ahn kroosifai ahn
unuself; Ai noh fain notn
rang wid ahn.”

⁷Di Jooish leeda dehn ansa
ahn seh, “Akaadn tu fi wee
Laa, ih fi put tu det kaa hihn

^v **19:6 Kroosifai ahn:** Di way di Roaman govament doz kil di kriminal
dehn da fi nayl dehn kraas.

klaym seh dat hihn da Gaad Son.”

⁸Wen Pailat yehr dat, ih mi wosara frayd. ⁹Ih gaahn bak eensaid ahn aks Jeezas seh, “Da weh yoo kohn fram?” Bot Jeezas neva seh wan werd. ¹⁰Soh Pailat seh tu ahn, “Yu noh waahn ansa mi noh? Yu noh noa seh Ai ga di powa fi let yu goh, ahn di powa fi kroosifai yu?”

¹¹Jeezas tel ahn seh, “Luk ya, yu oanli ga powa oava mee kaa Gaad gi yu. Soh di wan weh han mi oava tu yu ga wosa sin dan yoo.”

¹²Fahn deh goh bak, Pailat mi-di chrai haad fi let goh Jeezas, bot di Jooish leeda dehn hala, “If yoo let goh dis man, yoo da noh Seeza^w fren. Enibadi weh seh dat dehn da king di ton gens Seeza.”

¹³Wen Pailat yehr dat, ih bring owt Jeezas tu dehn agen. Pailat sidong pahn di jojment seet weh mi deh eena wahn plays weh nayhn “di Stoan Paymnt.” Eena di Jooish langwij dehn kaal it “Gabaata.” ¹⁴Da mi bowt mid-day pahn di day bifoia di Paasoava^x selibrayshan.

Pailat tel di peopl dehn, “Hahn, si unu king ya!”

¹⁵Di peepl dehn hala, “Kehr dis man fahn ya! Kehr ahn! Kroosifai ahn!”

Pailat aks dehn seh, “Unu waahn Ah kroosifai unu king?”

Di cheef prees dehn ansa seh, “Di oanli king weh wee ga da Seeza.”

Dehn kroosifai Jeezas

(Machyu 27:32-44; Maak 15:21-32;
Look 23:26-43)

¹⁶Den Pailat han Jeezas oava tu dehn fi mek dehn kroosifai ahn. Soh di soalja dehn kehr ahn weh. ¹⁷Jeezas bak ih kraas ihsself ahn gaahn da di plays weh nayhn “Skol Hil.” Eena di Jooish langwij, dehn kaal it “Galgota.” ¹⁸Da rait dehsoh dehn kroosifai ahn. Too ada man mi geh kroosifai lang wid ahn tu. Dehn put wan pahn eech said, wid Jeezas da midl.

¹⁹Pailat mek dehn put wahn sain pahn di kraas weh seh: JEEZAS FAHN NAZARET, DI KING A DI JOOZ. ²⁰Di plays weh dehn

^w 19:12 *Seeza* da di taitl weh dehn gi di king weh rool oava Roam ahn aala di konchri dehn weh mi kom anda Roam. ^x 19:14 *Paasoava*: Dat da di day wen di Jooish peopl dehn eet wahn speshal meel tugeda fi memba wen Gaad free dehn fahn slayvri ahn tek dehn owta Eejip eena Moaziz taim.

kroosifai Jeezas mi deh kloas di siti, ahn weh di sain mi rait eena Heebroo ahn Latn ahn Greek, lata peepl kuda mi reed it. ²¹Den di cheef prees dehn seh, “Chaynj da sain fahn ‘Di king a di Jooz dehn’ tu ‘Hihn seh dat hihn da di king a di Jooz.’”

²²Pailat seh, “Ah don rait weh Ah don rait!”

²³Wen di soalja dehn don kroosifai Jeezas, dehn shayr op ih kloaz eena foa, wan pees fi eech soalja. Bot ih roab, weh mi mek owta wan pees a klaat weh dehn weev, neva ga no seem. ²⁴Soh di soalja dehn seh, “Mek wi noh tayr dis pees a kloaz ya, bot wi wahn gyambl fi si hoo get it.” Dis mek di Skripcha kohn chroo weh seh,

“Dehn shayr op mi kloaz
monks dehn
ahn gyambly fi mi
roab.”^z

Soh dat da weh dehn du.

²⁵Now Jeezas ma mi-di stan op deh kloas di kraas lang wid fi shee sista, ahn Klopas waif weh nayhn Mayri, ahn Mayri Magdaleen. ²⁶Wen Jeezas si di disaipl weh ih lov di stan op deh saida ih ma, ih seh, “Ma, fahn ya goh bak hihn da yu son.”

²⁷Den ih seh tu di disaipl, “Si yu ma ya.” Ahn fahn den di disaipl kehr Jeezas ma gaahn liv wid ahn da ih hows.

Jeezas ded

(Machyu 27:45-56; Maak 15:33-41;
Look 23:44-49)

²⁸Bai den Jeezas mi noa dat ih mi don du evriting weh ih Faada mi sen ahn fi du. Soh, fi mek weh di Skripcha seh kohn chroo, Jeezas seh, “Ah tersti.” ²⁹Wahn batl a wain vineega mi dehdeh, soh dehn soak wahn pees a sponj eena it ahn put it pahn wahn stik weh kom aafa di hisop plaant, ahn hais it op da Jeezas mowt. ³⁰Wen Jeezas don tays di wain, ih seh, “Evriting don now.” Den ih bow ih hed ahn giv op ih spirit ahn ded.

³¹Laik how da mi di day fi geh redi fi di Paasoava selibrayshan, ahn di neks day da-mi wahn ekschra hoali Sabat, di Jooish leeda dehn neva waahn lef di badi dehn pahn di kraas dehn. Soh dehn aks Pailat fi mek dehn brok dehn fut ahn tek dong di badi dehn. ³²Soh di soalja dehn gaahn da di fos man pahn di kraas saida Jeezas ahn brok ih fut dehn. Den dehn gaahn

^y 19:24 Er: *chroa lat.* ^z 19:24 Saam 22:18.

da di neks man ahn brok fi
hihn fut dehn tu. ³³Bot wen
dehn kohn tu Jeezas, dehn
noatis seh ih mi don ded,
soh dehn neva bada brok fi
hihn fut dehn. ³⁴Insteda dat,
wan a di soalja dehn shub ih
spyaa eena ih said, ahn sayhn
taim blod ahn waata ron owt.
³⁵(Di persn weh mi si aal weh
mi hapm di tel evribadi bowt
it soh dat dehn ku bileev tu.
Weh hihn seh da chroo ahn
hihn noa dat hihn di tel di
chroot.) ³⁶Di Skripcha mi seh,
“Nat wan a ih boan wahn
brok.”^a Wel, aala dehnya ting
mi hapm soh dat da Skripcha
ku kohn chroo. ³⁷Ahn eena
wahn neks paat di Skripcha
mi seh, “Dehn wahn luk pahn
di wan weh dehn juk wid
wahn spyaa.”^b

Dehn beri Jeezas

(Machyu 27:57-61; Maak 15:42-47;
Look 23:50-56)

³⁸Afta aala dehn ting don
hapm, Joazef, weh mi kohn
fahn Arimateeya, gaahn
gaahn aks Pailat fi Jeezas
badi. Hihn da-mi wan a
Jeezas falowa dehn, bot ih
neva mek nobadi noa kaa ih
mi frayd fi di Jooish leeda

dehn. Wel, Pailat tel ahn ih
kuda mi kehr di badi, soh dat
da weh ih du. ³⁹Now di sayhn
Nikodeemos, weh mi gaahn si
Jeezas wahn nait, mi gaahn
wid Joazef, ahn hihn bring
bowt wahn honjrid pong a
aintment weh mek owta mer
ahn aloaz miks op. ⁴⁰Dehn
rap op Jeezas badi eena sohn
lang pees a linin klaat lang
wid sohn sweet aintment, jos
laik how di Jooish peopl dehn
doz du wen dehn beri dehn
ded. ⁴¹Wahn gyaadn mi deh
kloas tu wichpaa Jeezas mi
geh kroosifai, ahn rait een
dehsoh, wahn toom weh dehn
neva put no ded badi eena
yet mi deh. ⁴²Soh laik how da
mi di day wen dehn mi fi geh
redi fi di Sabat ahn di toom
mi deh kloas, dehn put Jeezas
een deh.

Jeezas rayz op bak fahn di ded

(Machyu 28:1-8; Maak 16:1-8;
Look 24:1-12)

20 ¹Soon-wan Sondeh^c
maanin, wen ih mi
stil daak, Mayri Magdaleen
gaahn da di toom ahn noatis
seh di stoan mi don moov
fahn fronta di oapnin. ²Soh
ih ron gaahn da Saiman

^a 19:36 Eksodos 12:46; Nombaz 9:12; Saam 34:20.

^b 19:37 Zakaraiya 12:10. ^c 20:1 Er: *di fos day a di week* (weh da Sondeh
eena fi dehn kolcha).

Peeta ahn di ada disaipl, di wan weh Jeezas mi lov, ahn tel dehn seh, “Dehn moov di Laad badi fahn owta di toom, ahn wee noh noa wichpaa dehn put ahn.”

³Den Peeta ahn di ada disaipl set owt fi gaahn da di toom. ⁴Too a dehn mi-di ron tugged, bot di ada disaipl ron hed faasa dahn Peeta ahn hihn reech di toom fos. ⁵Ih ben dong ahn luk eensaid ahn ih si di loan pees a linin klaat dehn weh dehn mi rap op Jeezas badi wid, bot ih neva gaan een. ⁶Den Saiman Peeta, weh mi-di kohn bihain hihn, reech di toom ahn gaan eensaid. Peeta si di linin klaat dehn deh, ⁷ahn ih si di klaat weh mi rap rong Jeezas hed tu, bot da klaat mi deh roal op wan said bai ihsself. ⁸Den di ada disaipl weh mi reech di toom fos, gaan een tu. Hihn si, ahn ih bileev. ⁹Yu si, dehn stil neva andastan di Skripcha weh mi seh how Jeezas mi fi rayz op bak fahn di ded.

Jeezas apyaa tu

Mayri Magdaleen

(Machyu 28:9-10; Maak 16:9-11)

¹⁰Aftawodz di disaipl dehn gaahn bak hoahn. ¹¹Bot Mayri stan op owtsaida di toom di baal. Wail ih mi-di

baal, ih stup dong ahn luk eensaid. ¹²Ih si too aynjel jres op eena wait kloaz di sidong rait wichpaa Jeezas badi mi deh, wan bai weh ih hed mi deh, ahn di neks wan weh ih fut mi deh.

¹³Dehn aks Mayri, “Mis, da weh yu di krai soh fa?”

Mayri tel dehn seh, “Dehn kehr weh mi Laad badi an Ah noh noa wichpaa dehn put ahn.” ¹⁴Wen ih don seh dat, ih ton rong ahn si Jeezas di stan op deh, bot ih neva noa dat da mi hihn.

¹⁵Jeezas aks ahn seh, “Mis, weh yu di krai fa? Da hoo yu di luk fa?”

Mayri mi tink seh dat da mi di gyaadna, soh ih tel ahn seh, “Mista, if da yoo kehr ahn, pleez tel mi soh dat Ai ku goh get ahn.”

¹⁶Jeezas seh tu ahn, “Mayri!”

Den Mayri ton tu ahn, ahn seh eena di Jooish langwij, “Raboani!” (Dat meen Teecha.)

¹⁷Jeezas tel ahn seh, “Yu mosn hoal aan tu mi kaa Ah noh gaan op da mi Faada yet. Soh goh da mi breda dehn ahn tel dehn seh, ‘Ah gwehn op da mai Faada, weh da fi unu Faada tu, an Ah gwehn da mai Gaad, weh da fi unu Gaad tu.’”

¹⁸Mayri Magdaleen gaahn gaahn tel di disaipl dehn seh, “Ai si di Laad!” Ahn ih tel dehn weh aal Jeezas mi seh tu ahn.

**Jeezas apyaa tu
ih disaipl dehn**

(Machyu 28:16-20; Maak 16:14-18;
Look 24:36-49; Di Aks 1:6-8)

¹⁹Da sayhn Sondeh eevnin di disaipl dehn mi meet op tugged da wahn hows. Dehn mi ga di doa dehn lak op kaa dehn mi frayd fi di Jooish leeda dehn. Sodn-wan Jeezas mi dehdeh di stan op monks dehn ahn ih seh, “Pees deh wid unu.” ²⁰Wen ih don seh dat, ih shoa dehn ih too han dehn ahn ih said. Wen di disaipl dehn si seh dat da mi di Laad, dehn mi oanli glad.

²¹Jeezas tel dehn agen, “Pees deh wid unu. Sayhn way how mai Faada sen mee, da rait soh Ai di sen unu.”

²²Wen Jeezas don seh dat, ih bloa pahn dehn ahn tel dehn seh, “Mek di Hoali Spirit kohn pahn unu.” ²³Enibadi hoofa sin dehn unu fagiv, dehn don fagiv, bot if unu noh fagiv dehn, den dehn sin dehn wahn jos stay rait dehsoh.”

Jeezas apyaa tu Tamas

²⁴Now Tamas, hoofa niknaym da-mi di Twin,

da-mi wan a di twelv disaipl dehn, bot ih neva dehdeh wen Jeezas mi kohn. ²⁵Soh di ada disaipl dehn tel ahn seh, “Wi si di Laad, yu noh.”

Bot Tamas tel dehn seh, “Di oanli way Ai wahn bileev dat, da if Ai si di hoal dehn weh di nayl dehn lef eena ih han dehn ahn put mi finga eena dehn, ahn if Ah shub mi han eena ih said.”

²⁶Ayt dayz afta dat di disaipl dehn mi deh eena di hows agen, ahn dis taim, Tamas mi deh wid dehn. Di doa dehn mi shet ahn stil Jeezas kohn kohn stan op monks dehn ahn seh, “Pees deh wid unu.” ²⁷Den Jeezas seh tu Tamas, “Kohn kohn put yu finga ya ahn luk pahn mi han dehn. Tek yu han ahn put it eena mi said. Stap di dowt, Tamas, ahn bileev.”

²⁸Tamas seh, “Mi Laad ahn mi Gaad!”

²⁹Jeezas tel Tamas, “Weh hapm? Yoo oanli bileev mi kaa yu si mi? Peepi weh noh si, ahn stil bileev, da di wan dehn weh Gaad bles fi chroo.”

Wai Jan rait dis buk

³⁰Now Jeezas mi du lat moa mirakl fronta ih disaipl dehn, bot dehn noh rait dong eena dis buk ya. ³¹Bot aala dehn ting mi rait dong soh

dat unu ku bileev dat Jeezas da di Krais,^d ahn dat hihn da Gaad Son. Ahn wen unu bileev eena hihn, unu wahn ku ga reel laif weh wahn laas fareva.

**Jeezas mek di disaipl
dehn kech lata fish**

21 ¹Aftawodz Jeezas apyaa tu di disaipl dehn agen bai Gyalilee Lagoon.^e Dis da how ih du it: ²Saiman Peeta ahn Tamas, hoofa niknaym da-mi di Twin, ahn Natanyel, weh kohn fahn Kayna da Gyalilee, ahn Zebidee too son dehn,^f lang wid too moa a Jeezas disaipl dehn, mi meet op deh. ³Saiman Peeta tel dehn seh, “Ai gwehn goh fishin.”

Den di res a dehn seh tu ahn, “Mek wi goh wid yu.” Soh dehn gaan owt eena di boat, bot da nait dehn neva kech notn.

⁴Lee bit afta day brok, Jeezas mi-di stan op pahn di shoa, bot di disaipl dehn neva noa dat da mi hihn.

⁵Jeezas hala tel dehn seh, “Mi fren, unu noh kech no fish, noh chroo?”

Dehn ansa seh, “No, wi noh kech notn.”

⁶Jeezas tel dehn seh, “Chroa unu net pahn di rait said a di boat, ahn unu wahn kech sohn.” Soh dehn chroa dehn net, ahn dehn kech soh moch fish dat dehn kudn eevn haal it een.

⁷Di disaipl weh Jeezas mi lov tel Peeta, “Bwai, da di Laad!” Wen Saiman Peeta yehr seh dat da mi di Laad, ih hori haal aan di kloaz weh ih mi tek aaf. Den ih jomp eena di waata. ⁸Bot di ada disaipl dehn mi-di kom eena di boat di jreg di net ful a fish bihain dehn, kaa dehn oanli mi deh bowt wahn honjrid yaad fahn shoa. ⁹Wen dehn reech shoa, dehn si fish di kuk pahn faiya koal. Bred mi dehdeh tu.

¹⁰Jeezas tel dehn seh, “Bring som a di fish weh unu jos kech.”

¹¹Soh Saiman Peeta gaahn pahn di boat ahn haal di net pahn shoa. Wahn honjrid ahn fifty-chree big fish mi eena di net, ahn stil di net neva bos.

¹²Jeezas tel dehn seh, “Unu kohn kohn jrink tee.” Non a di disaipl dehn neva dayr aks ahn seh, “Da hoo yoo?” kaa dehn mi noa seh dat da mi di Laad. ¹³Den Jeezas kohn ahn tek di bred ahn gi dehn;

^d 20:31 Er: *Mesaiya*. (Luk pahn di noat eena 1:19.) ^e 21:1 Er: *Taibeeryos Lagoon*. ^f 21:2 *Zebidee too son dehn*: Jaymz ahn Jan.

den ih gi dehn di fish sayhn way. ¹⁴Dis mi mek chree taim Jeezas apyaa tu ih disaipl dehn afta ih mi rayz op bak fahn di ded.

**Jeezas aks Peeta bowt
humoch ih lov ahn**

¹⁵Wen dehn don eet,
Jeezas seh tu Saiman Peeta,
“Saiman, yoo weh da Jan son,
yoo lov mee moa dahn eniting els?”

Peeta tel Jeezas seh, “Yes Laad, yoo noa Ai lov yoo.”

Jeezas tel ahn seh, “Feed mi lam dehn, den.”

¹⁶Jeezas aks Peeta wahn sekant taim, “Saiman, yoo weh da Jan son, yoo lov mee?”

Peeta ansa seh, “Yes Laad, yoo noa Ai lov yoo.”

Jeezas seh, “Wel, ten tu mi sheep dehn den.”

¹⁷Den Jeezas aks ahn wahn terd taim seh, “Saiman, yoo weh da Jan son, yoo lov mee?”

Peeta mi feel hert kaa Jeezas aks ahn if ih lov ahn chree taim. Peeta tel Jeezas seh, “Laad, yoo noa evriting. Yoo noa Ai lov yoo.”

Jeezas seh, “Wel den, feed mi sheep dehn. ¹⁸Ah di tel yu di chroot, wen yu mi yonga, yu yoostu put aan yu oan kloaz, ahn goh weh yu

waahn. Bot wen yu get oal, yu wahn schrech owt yu han dehn ahn den sohnbadи els wahn put aan yu kloaz fi yu, ahn kehr yu weh yu noh waahn goh.” ¹⁹Jeezas seh dat fi mek Peeta noa weh kaina det ih mi wahn ded, ahn dat da kaina det mi wahn aana Gaad. Afta dat, Jeezas tel Peeta, “Fala mi.”

²⁰Peeta ton rong ahn si di disaipl weh Jeezas mi lov di fala dehn. Da mi di sayhn disaipl weh mi leen kloas tu Jeezas wen dehn mi-di eet tugged. Hihn mi aks Jeezas seh, “Laad, da hoo wahn sel yu owt?” ²¹Wel, wen Peeta si da disaipl deh, ih aks Jeezas seh, “Laad, da weh wahn hapm tu hihn?”

²²Jeezas tel ahn seh, “If Ai waahn hihn liv til Ai kohn bak, den weh dat tu yoo? Weh yoo fi du da fala mee!” ²³Soh wahn rooma staat tu spred monks di res a Jeezas falowa dehn seh dat da disaipl deh neva mi wahn ded. Main yu, Jeezas neva did seh dat da disaipl neva mi wahn ded, bot ih mi seh, “If Ai waahn hihn liv til Ai kohn bak, da weh dat tu yoo?”

²⁴Dis da di disaipl weh mi si aala dehn ting ahn rait dehn dong, ahn wee noa dat aal weh ih mi rait dong da-mi chroo.

25Lat moa ting mi deh
weh Jeezas mi du, bot if
dehn wuda chrai fi rait
dong aala dehn, Ai ges di

hoal werl wudn a ga spays
fi hoal aala di buk dehn
weh dehn mi wahn hafu
rait eena.

DI AKS

a di Apaasl Dehn

Weh dis buk di taak bowt

Dis buk di kantinyu fahn di buk weh nayhn *Di Gud Nyooz Bowt Jeezas Krais Weh Look Rait*. Di mayn paint a dis buk da fi tel bowt di disaipl dehn weh mi fos fala Jeezas, ahn how di Hoali Spirit mi leed dehn, ahn soh dehn spred di Gud Nyooz bowt Jeezas “da Jeroosalem, ahn di hoal a Judeeya ahn Samayrya, ahn aal oava di werl” (1:8). Da di stoari bowt how di Kristyan cherch staat monks di Jooish peepl dehn, ahn how ih spred rong di hoal werl. Dis buk shoa how di peepl weh bileev eena Jeezas neva reeli gaan owta dehn way fi rayz chrobl eena di konchri, ner fi mek peepl ton gens di Roaman govament. Ahn di buk shoa how weh di prafit dehn mi seh wahn hapm, hapm fi chroo.

Wi ku separayt dis buk eena chree paat: (1) Di cherch staat eena Jeroosalem wid di peepl dehn weh bileev eena Jeezas. Dis hapm afta Jeezas gaan op da hevn. (2) Di cherch spred evriway eena di dischrik dehn rong Jeroosalem. (3) Di cherch spred eena aala di konchri weh deh kloas tu di Meditaraynyan See. Ih reech az faar az Roam.

Wahn impoatant paat a dis buk da di werk a di Hoali Spirit, weh kom eena wahn powaful way pahn di Day a Pentikaas. Di Hoali Spirit da di Wan weh leed di apasl dehn, ahn ih help dehn du di werk weh dehn mi ga fi du. Hihn da di Wan weh mek di cherch groa aal rong di werl. Dis buk shoa di powa a di mesij bowt Jeezas Krais eena di laif a eech bileeva ahn eena di cherch, kaa da mi Jeezas ihself weh staat di cherch, ahn hihn di sopoat it fareva.

How dis buk set op

Di laas koman ahn pramis weh Jeezas gi	1:1-14
Di disaipl dehn pik di wan weh mi fi tek oava fahn Joodas	1:15-26
Di Hoali Spirit kohn pahn di Day a Pentikaas	2:1-41
Di fos dayz a di cherch eena Jeroosalem	2:42-8:3
Di Gud Nyoooz spred tu Judeeya ahn Samayrya	8:4-12:25
Di minischri a Paal	13:1-28:31
a. Di fos mishineri jerni	13:1-14:28
b. Di meetn eena Jeroosalem	15:1-35
c. Di sekant mishineri jerni	15:36-18:22
d. Di terd mishineri jerni	18:23-21:16
e. Paal da wahn prizna eena Jeroosalem, den eena Seezareeyya, ahn den eena Roam	21:17-28:31

Gaad pramis fi sen di Hoali Spirit

(Machyu 28:16-20; Maak 16:14-18;
Look 24:36-49; Jan 20:19-23)

1 ¹Dyaa Misa Tiyofilos,
Eena di fos leta weh
Ah mi rait tu yu,^a Ah mi tel
yu bowt aala di ting dehn
weh Jeezas mi du ahn weh
ih mi teech fahn di taim ih
mi staat ih werk, ²til di day
ih gaan op da hevn. Bifoa ih
gaan op, ih gi di man dehn
weh ih mi pik fi bee ih apasl
dehn di inschrokshanz weh
ih mi geh chroo di Hoali
Spirit. ³Fi faati dayz afta ih

sofa ahn ded, ih apyaa tu ih
disaipl dehn lata taim weh
reeli proov fi chroo seh dat
hihn, Jeezas, mi rayz op bak
fahn di ded. Dehn mi si ahn
wid dehn oan too aiy ahn
hihn taak wid dehn bowt
Gaad kingdom. ⁴Ahn den,
wen Jeezas mi-di eet tugeda
wid dehn rong di taybl, ih
tel dehn seh, “Unu noh fi
lef Jeroosalem, bot unu mos
wayt fi di gif weh di Faada
mi pramis unu, weh Ah mi
tel unu bowt. ⁵Jan mi baptaiz
unu wid waata, bot eena
wahn fyoo dayz taim, Gaad
wahn baptaiz unu wid di
Hoali Spirit.”

^a 1:1 Di fos leta da-mi di buk “Di Gud Nyoooz Bowt Jeezas Krais Weh **Look Rait.**”.

Jeezas gaahn bak da hevn
(Maak 16:19-20; Look 24:50-53)

6Wen di disaipl dehn mi kohn tugged wid Jeezas, dehn aks ahn seh, “Laad, yoo wahn free fi wee peopl now ahn soh gi bak Izrel dehn kingdom?”

7Jeezas tel dehn seh, “Unu noh hafu noa dat. Da mai Faada set di taim ahn di day ahn di yaa kaa hihn ga di atariti fi du dat. **8**Bot wen di Hoali Spirit kohn pahn unu, unu wahn geh lata powa, ahn unu wahn ku goh aal bowt di plays di tel peopl bowt mee. Unu gwehn da Jeroosalem, ahn di hoal a Judeeya ahn Samayrya, ahn aal oava di werl.”

9Afta Jeezas don seh dat, Gaad kehr ahn op da hevn rait fronta dehn aiy. Den wahn klowd kova ahn op ahn dehn kudn si ahn nohmoh.

10Dehn mi stil di stan op deh di stayr op eena di skai, wen sodn-wan too man jres op eena ful wait stan op saida dehn. **11**Dehn seh, “Unu man fahn Gyalilee, da wai unu di stan op deh di luk op eena di skai? Dis sayhn Jeezas weh Gaad tek op fahn monks unu

ahn kehr op da hevn, wel hihn wahn kohn bak di sayhn way how unu si ahn gaan op.”

Mataiyas tek Joodas plays

12Den di apasl dehn gaahn bak da Jeroosalem fahn di hil weh nayhn di Mongt a Alivz, weh deh bowt haaf mail^b fahn Jeroosalem. **13**Wen dehn reech bak, dehn gaan opstayz da di room weh dehn mi-di stay. Dehnya da aal hoo mi dehdeh: Peeta, Jan, Jaymz, Anjru, ahn Filip, ahn Tamas, Bartalamyoo, Machyu, ahn Jaymz, weh da-mi Alfyos son; den yu mi ga Saiman weh da-mi wahn memba a di Zelat Paati,^c ahn Joodas, weh da-mi Jaymz son. **14**Dehn doz get tugged lata taim fi pray lang wid Mayri weh da-mi Jeezas ma, di ada laydi dehn, ahn Jeezas breda dehn.

15Wahn fyoo dayz layta, dehn mi ga wahn meetn wid aala di billeeva dehn, bowt wan honjrid ahn tweni a dehn in aal. Ahn Peeta get op fi taak. **16**Ih seh, “Mi bradaz ahn sistaz, di Skripcha hafu kohn chroo weh di Hoali Spirit mi seh lang taim chroo Dayvid bowt Joodas. Ih seh

b 1:12 haaf mail: Dis da di distans weh Moaziz Laa alow di Jooz dehn fi waak pahn di Sabat day. **c 1:13 Zelat Paati:** Dat da wahn Jooish politikal paati weh fait gens di Roaman govament.

dat hihn mi wahn ak az gaid fi dehn wan weh kohn ares Jeezas.¹⁷ Hihn da-mi wan a wi, weh mi shayr eena di werk weh wi di du fi di Laad.”

Joodas heng ihself
(*Machyu 27:3-10*)

¹⁸(Dis man Joodas mi bai wahn pees a lan wid di blod moni weh ih get. Rait deh ih jrap ahn ded, ahn ih badi bos oapm ahn aala ih gots kom owt. ¹⁹Evribadi da Jeroosalem yehr bowt it, soh dehn kaal di pees a lan Akeldama, weh meen “Di Feel a Blod” eena fi dehn langwij.)

²⁰Peeta gaahn hed ahn seh, “Eena di buk a Saamz, Dayvid rait bowt Joodas seh,

‘Mek ih hows emti,
nohmek nobadi liv een
deh.’^d

Ahn den ih seh,

‘Mek sohnbadie els tek ih
pozishan.’^e

²¹“Soh wi hafu pik sohnbadie fi tek Joodas plays. Ih hafu bee wahn man weh mi-di chraavl bowt wid wi wen Jeezas mi deh ya. ²²Ih

mi wahn hafu deh wid wi fahn wen Jan mi-di baptaiz peopl, til di day Jeezas gaan op da hevn; ahn ih mi hafu si Jeezas afta ih mi rayz op bak fahn di ded, soh ih ku tel peopl bowt it.”

²³Soh dehn sojes too man: Joazef, weh dehn kaal Barsaabas (dehn doz kaal ahn Jostos tu), ahn Mataiyas.

²⁴⁻²⁵Den dehn pray seh, “Laad, yoo noa evribadi haat ahn weh dehn tink. Shoa wi wich wan a dehn yu pik fi bee wahn apasl ahn soh tek Joodas plays eena dis werk, kaa hihn don gaahn weh ih bizniz fi goh.” ²⁶Den dehn jraa lat,^f ahn fahn dat Mataiyas naym geh pik owt fi Jain di ada ilebm apasl dehn.

Di Hoali Spirit kohn

2 ¹Wen di day weh nayhn Pentikaas^g mi kohn, aala di peopl dehn weh mi bileev eena Jeezas mi deh tugged da wan plays. ²Sodn-wan, dehn yehr wahn naiz fahn di skai weh mi song laik wahn haad breez di blos. Di song ful op di hoal

^d 1:20 Saam 69:25. ^e 1:20 Saam 109:8. ^f 1:26 *jraa lat*: Di Jooz dehn yoostu rait di naym dehn pahn sohn pees a stoan, den dehn wuda shayk dehn een wahn kantayna til wan jrap owt, ahn di wan weh jrap owt, da di wan weh dehn pik. ^g 2:1 **Pentikaas**: Dis da di day wen di Jooz dehn wuda goh da di templ fi selibrayt di taim wen dehn reep dehn krap.

hows wehpaa dehn mi deh.
³Den dehn si sohnting weh mi luk laik faiya weh divaid op ihself eena lata lee flaym ahn kohn dong ahn setl pahn eech a dehn. ⁴Aala dehn mi geh ful op wid di Hoali Spirit ahn dehn staat taak eena aal kaina difrent tongz.^h Da di Spirit mi gi dehn di werd dehn fi seh.

⁵Sohn rilijos Jooish peepl fahn aal oava di werl mi-di liv deh da Jeroosalem. ⁶Wen dehn yehr di naiz, di hoal krowd a dehn gyada tugged. Dehn mi-di wanda weh mi-di goh aan kaa dehn mi yehr di bileeva dehn di taak eena eech wan a dehn oan langwijk. ⁷Dehn kudn bileev weh dehn mi-di yehr, soh dehn aks, “Aala dehn man da noh fahn Gyalilee? ⁸Soh da how aala wi ku yehr dehn di taak eena eech a fi wee langwijk? ⁹⁻¹¹Yu ga peepl ya fahn aal bowt. Yu ga Paatyanz, ahn Meedz, ahn Eelamaits. Den peepl deh ya fahn Mesopotaymya ahn Judeeya, fahn Kapadosha ahn Pontus, ahn Aysha. Den yu ga peepl fahn Frijya, Pamfilya, ahn Eejip ahn fahn sohn paat a Libya weh deh kloas tu Saireen. Yu ga sohn vizitaz fahn Roam weh da Joo ahn

ada peepl weh mi jain di Jooish rilijan, lang wid peepl fahn Kreet ahn Araybya. Wi yehr dehn di taak eena aala wi oan langwij bowt di grayting dehn weh Gaad du.”

¹²Dehn kudn bileev weh mi-di hapm, bot sayhn taim dehn mi kanfyooz. Dehn aks wan anada, “Da weh dis meen now?”

¹³Bot yu mi ga sohn ada peepl weh mi tek di hoal ting mek joak. Dehn seh, “Dehn peepl ya mosi mi-di jrink tu moch wain!”

Peeta preech owt ih haat

¹⁴Den Peeta stan op wid di ada ilebm apasl dehn ahn staat tu preech haadwan. “Mi felo Jooz, ahn aala unu ada peepl weh liv ya da Jeroosalem, Ah wahn eksplayn egzakli weh di goh aan rait ya soh; soh unu lisn gud tu weh Ah ga fi seh.

¹⁵Dehn peepl weh unu si ya noh jronk laik weh unu di tink, yu noh; kaa da jos nain aklak da maanin. ¹⁶Dis weh yu si di hapm ya da weh di prafit Joawel mi taak bowt fahn lang lang taim. Dis da weh Gaad tel Joawel:

¹⁷‘Dis da weh Ah wahn du eena di laas dayz:

^h 2:4 Er: *langwijk dehn*.

Ai wahn poar owt mi
 Spirit pahn evribadi.
 Unu son ahnunu daata
 dehn wahn preech weh
 Ai tel dehn fi preech.
 Unu yong man dehn
 wahn si vizhan,
 ahnunu oal man dehn
 wahn ga jreemz.

¹⁸ Yes, eevn pahn mi servant
 dehn, man ahn uman
 sayhn way,

Ah wahn poar owt mi
 Spirit eena dehndeh
 dayz.

Ahn dehn wahn preech
 weh Ah tel dehn fi
 preech!

¹⁹ Ah wahn du aal kaina
 mirakl ahn wandaz
 op eena di skai ahn dong
 ya pahn ert.

Blod, faiya, ahn tik
 smoak wahn deh.

²⁰ Di son wahn geh daak
 daak,
 ahn di moon wahn ton
 red laik blod,
 bifoia di grayt ahn
 wandaful Day
 wen di Laad wahn kohn
 bak.

²¹ Ahn enibadi weh kaal owt
 tu di Laad fi help
 wahn geh sayv.' ⁱ

²² Den Peeta gaahn hed
 ahn seh, "Peepal a Izrel, lisn

tu dis! Jeezas fahn Nazaret
 da-mi wahn man weh Gaad
 mi proov seh mi kohn fahn
 hihn, chroo di miraklz ahn
 wandaz ahn di sain dehn weh
 Gaad mi gi ahn di powa fi du.
 Unu noa dis da chroo, bikaa
 aala dis hapm rait ya monks
 unu. ²³Gaad mi plan fahn
 lang bifoia taim dat Jeezas
 mi wahn geh han oava tu
 unu. Ahn unu, lang wid sohn
 wikid peopl, mi nayl ahn
 pahn di kraas ahn kil ahn.
²⁴Ih sofa bad wen ih ded, bot
 Gaad neva lef ahn deh; ih
 rayz ahn op bak. Det neva ga
 no powa oava ahn agen, ahn
 kudn hoal ahn az ih prizna.
²⁵Dis da weh King Dayvid mi
 seh bowt ahn: Ih seh,
 'Ah aalwayz si di Laad
 fronta mi aal di taim.
 Sayka weh ih deh rait
 saida mi,
 Ah noh hafu wori bowt
 notn.

²⁶Ahn soh mi haat oanli feel
 glad,
 ahn mi mowt sing ih
 prayz.

Eevn doa Ah da flesh ahn
 blod,
 Ah ga kanfidens dat yoo,
 Gaad,

²⁷noh wahn lef mi eena di
 plays a di ded,

ⁱ 2:21 Joawel 2:28-32.

ner lef yu Hoali Wan fi
ratn eena di grayv.

²⁸ Yu shoa mi di way weh
leed tu laif,
ahn bikaa yu deh wid
mi, Ah oanli feel
hapi.^j

²⁹ “Mi brejrin, Ah shoar seh
dat wen wi grayt-grayt-grayt-
granfaada King Dayvid mi
seh dehndeh ting, ih kudn a
mi-di taak bowt ihself bikaa
hihn don ded ahn beri, ahn
fi hihn grayv stil deh ya wid
wi op tu dis day. ³⁰ Dayvid
da-mi wahn prafit, ahn hihn
mi noa weh Gaad mi pramis
ahn: Gaad mi mek wahn vow
dat ih mi wahn mek wan a
fi hihn disendant dehn bee
wahn king, jos laik hihn.

³¹ Dayvid mi-di si weh Gaad
mi wahn du eena di fyoocha,
ahn soh hihn mi-di taak bowt
di day wen di Krais^k mi wahn
rayz op bak fahn di ded. Ih
seh,

‘Hihn mi neva geh lef eena
di plays a di ded,
ahn fi hihn badi neva
ratn weh eena di
grayv.’

³² Soh Gaad rayz op dis Jeezas
fahn di ded, ahn aala wee
da witnis tu dis. ³³ Gaad gi

Jeezas di bigis aana wen ih
put ahn fi sidong da ih rait
han said; ahn ih gi ahn di
Hoali Spirit jos laik how ih
mi pramis, soh dat hihn ku
ful wee op wid ahn tu. Dis
da weh unu di si ahn yehr
ya tudeh. ³⁴ Yu si, da neva
Dayvid weh mi gaan op da
hevn. In fak, Dayvid mi seh,

‘Di Laad seh tu fi mee
Laad,

“Sidong rait ya da mi
rait han said,

³⁵ til Ah put yu enimi dehn
anda yu fut laik wahn
futstool.” ^l

³⁶ “Peep a Izrel, mek Ah
mek it klyaa dat di sed Jeezas
weh unu mi kroosifai, da
hihn Gaad ton rong ahn mek
Laad ahn Krais.”

³⁷ Wen di peepl dehn yehr
dis, dehn mi oanli feel bad.
Soh dehn aks Peeta ahn di
ada apasl dehn, “Mi brejrin,
da weh wi fi du?”

³⁸ Peeta ansa dehn ahn seh,
“Unu ton fahn unu sin dehn,
aala unu, ahn geh baptaiz
eena di naym a Jeezas Krais,
soh dat Gaad ku fagiv unu
a unu sin dehn, ahn gi unu
di Hoali Spirit weh ih mi
pramis. ³⁹ Dis pramis da fi

^j 2:28 Saam 16:8-11. ^k 2:31 Er: Mesaiya. Gaad pramis di Jooz dehn fahn
lang taim fi sen wahn king fi sayv dehn. Dehn mi wahn kaal ahn di
Mesaiya (er di Krais eena di Greek langwij). ^l 2:35 Saam 110:1.

unu ahnunu pikni, ahn aala dehn wan weh deh da dehn ada konchri weh deh faar fahn ya. Da fi aala wi weh wi Laad Gaad wahn kaal fi fala ahn.”

⁴⁰Peeta tel dehn lata ada ting, ahn waan dehn ahn pleed wid dehn seh, “Sayv unusef fahn di ponishment weh di kohn pahn dis wikid jenarayshan.” ⁴¹Dehn wan weh aksep ih mesij mi geh baptaiz. Da day bowt chree towzn mi Jain di groop a peopl weh bileev eena Jeezas. ⁴²Dehn kantinyu fi laan fahn di apasl dehn. Dehn shayr dehn laif tugged, di eet,^m ahn di taak, ahn di pray.

Di way di bileeva dehn mi-di liv

⁴³Evribadi kudn bileev dehn aiy wen dehn si aala di wandaful ting dehn ahn miraklz weh di apasl dehn mi-di du. ⁴⁴Aal di bileeva dehn kip tugged ahn shayr evriting weh dehn mi ga wid wan anada. ⁴⁵Dehn sel dehn lan ahn ada ting dehn weh dehn mi oan, ahn dehn gi di moni weh dehn mi geh fahn it tu aala dehn wan weh mi need. ⁴⁶Evri day dehn meet

da di templ ahn dehn eetⁿ da wan anada hows. Dehn mi hapi fi shayr dehn food ahn dehn mi feel gud eena dehn haat bowt wan anada. ⁴⁷Dehn mi-di prayz Gaad, ahn ada peopl mi laik si di way how dehn mi-di liv. Ahn evri day di Laad ad aan moa ahn moa peopl weh mi-di geh sayv.

Di kripl man geh heel

3 ¹Wahn day, Peeta ahn Jan mi gwehn eena di templ rong chree aklak di aftanoon, weh da mi di set taim fi pray. ²Now dehn mi ga wahn man weh mi kripl fahn di taim ih mi baan. Evri day peopl doz kehr ahn da di templ gayt, weh mi nayhn di Byootiful Gayt, soh dat ih kuda bayg fahn evribadi weh goh eena di templ. ³Wen di man si Peeta ahn Jan di kom een, ih aks dehn fi wahn lee moni. ⁴Peeta ahn Jan luk schrayt pan ahn. Den Peeta seh, “Luk pahn wi!” ⁵Soh di man gi dehn ih ful atenshan. Ih mi-di luk owt fi wahn lee sohnting eena ih han. ⁶Den Peeta seh, “Ah noh ga no moni, bot weh Ah gat, Ah wahn gi yu. Eena di naym a Jeezas Krais fahn Nazaret, get op ahn waak!” ⁷Peeta hoal ahn bai ih rait han ahn help ahn

^m 2:42 *eet*: Dis ku meen dat dehn eet tugged ahn selibrayt hoali kamyoonyan. ⁿ 2:46 *eet*: (Luk pahn di noat eena 2:42.)



***Wahn kripl man geh heel
da di templ gayt (3:1-10)***

op. Sayhn taim di man fut ahn ih ankl geh schrang. ⁸Di man jomp op ahn staat tu waak. Den ih fala dehn eena di templ, di waak, di jomp op, ahn di prayz Gaad. ⁹Wen evribadi weh mi dehdeh si di man di waak ahn di prayz Gaad, ¹⁰dehn rekonaiz ahn, ahn seh, “Dat da noh di sayhn man weh yoostu bayg da di Byootiful Gayt?” Wel, dehn kudn bileev dehn aiy ahn oanli mi fraitn wen dehn si weh mi hapm tu ahn.

Peeta preech eena di templ

¹¹Di man weh yoostu bayg grab aan tu Peeta ahn Jan. Di ada peopl dehn mi fraitn

ahn ron kohn si weh mi-di goh aan da di plays weh dehn kaal Salaman Varanda. ¹²Wen Peeta si dis, ih aks dehn seh, “Unu peepl a Izrel, da wai dis sopraiz unu soh? Unu dehdeh di stayr pahn wi laik if wee du dis eena fi wee oan powa, er laik wee soh hoali dat wee mek dis man waak. ¹³No! Da Gaad du dat. Hihn da di Gaad a Aybraham, ahn Aizak ahn Jaykop, ahn ih da fi wee ada ansesta dehn Gaad tu. Hihn du dis fi bring gloari tu ih Servant Jeezas. Unu mi waahn ih ded; unu disoan ahn fronta Pailat, di Roaman govna, eevn wen hihn mi disaid fi let ahn goh. ¹⁴Da unu sayhn wan disoan sohnbadi weh hoali ahn raichos, ahn unu aks fi dehn free wahn merdara. ¹⁵Unu kil di Wan weh mek laif, bot Gaad rayz ahn op fahn di ded. Wee da witnis tu dat. ¹⁶Dis man weh unu noa ahn weh unu si ya put ih fayt eena Jeezas, ahn dat mek ahn schrang. Da fayt eena Jeezas naym da weh mek dis man geh heel rait fronta unu.

¹⁷“Now brejrin, Ah noa seh unu ahn unu leeda dehn neva andastan weh unu mi-di du wen unu kil Jeezas. ¹⁸Bot fahn way way bak Gaad mi tel di prafit dehn dat dis mi

wahn hapm, dat ih Krais^o mi hafu sofa! Ahn di veri ting weh Gaad mi seh mi kohn chroo fi chroo. ¹⁹⁻²⁰Soh unu mos ton fahn unu sin dehn ahn ton tu Gaad soh dat Gaad ku waip owt unu sin dehn. Den, sayka weh Gaad deh wid unu, hihn wahn poar blesin pahn unu fi rifresh unu ahn hihn wahn sen Jeezas, weh da di Krais weh Gaad ih oanself mi pik owt fi unu. ²¹Bot Jeezas wahn stay da hevn til di taim kohn fi mek evriting nyoo. Gaad mi anonks dis chroo ih hoali prafit dehn fahn way bak yaanda. ²²Moaziz mi seh, ‘Di Laad unu Gaad wahn sen wahn prafit rait fahn monks unu jos laik how ih sen mee. Unu fi du evriting weh ih tel unu fi du.’ ²³Ahn den ih seh, ‘Enibadi weh noh obay da prafit wahn geh kot aaf fahn Gaad peopl dehn ahn geh dischrai.’^p

²⁴“Ahn aala di prafit dehn weh mi taak fi Gaad, fahn Samwel rait dong tu dehn wan weh kohn afta hihn, aala dehn mi taak bowt dehn taim ya. ²⁵Ahn now unu da di peopl weh da di disendant dehn a dehn prafit. Ahn wen

Gaad mek wahn agreement fi tek kayr a fi wi anesta dehn, ih pramis fi tek kayr a unu tu. Gaad tel Aybraham seh, ‘Ah wahn bles aala di peopl dehn eena di werl chroo fi unu disendant dehn.’^q ²⁶Soh Gaad pik ih Servant Jeezas, ahn sen ahn tu unu, di Jooish peopl fos, soh dat ih ku bles unu enitaihn unu disaid fi ton unu bak pahn unu wikid wayz.”

Dehn bring Peeta ahn Jan fronta di Jooish Kongsl

4 ¹Peeta ahn Jan mi-di taak tu di peopl dehn wen sayhn taim di prees dehn, di kyaptin a di templ gyaad dehn, ahn di Sadyusee dehn kom op tu dehn. ²Dehn mi oanli beks bikaa di apasl dehn mi-di teech di peopl dehn, dat sayka weh Jeezas mi kohn bak fahn di ded, dat proov seh dat di ded wahn rayz op bak tu. ³Dehn ares Peeta ahn Jan, bot bikaa da mi eevnin, dehn chroa dehn eena jayl til maanin. ⁴Bot lata dehn weh mi yehr dis mesij mi bileev. Bai dis taim, di apasl dehn mi don ga bowt faiv towzn man eena dehn groop.

⁵Di neks day, di cheef prees dehn ahn di Jooish leeda

^o 3:18 Er: Mesaiya. (Luk pahn di noat eena 2:31.)

^p 3:23 Dyooteronomi 18:15, 18, 19. ^q 3:25 Jenisiz 22:18; 26:4.

dehn, ahn di teecha dehn a di Jooish Laa dehn meet da Jeroosalem. ⁶Anas di hai prees mi dehdeh, lang wid Kaiyafas ahn Jan ahn Alegzanda, ahn di ada big taim man dehn weh da-mi paat a di hai prees faamli. ⁷Dehn bring Peeta ahn Jan fronta dehn ahn staat kweschan dehn seh, “Da weh kaina powaunu yooz, ahn eena hoofa naymunu di du aala dis?”

⁸Peeta mi ful op wid di Hoali Spirit ahn ih tel di membaz a di Jooish Kongsl ahn di Jooish leeda dehn seh, ⁹“If unu waahn kweschan wi tudeh bowt di gud weh wi du fi di kripl man, ahn waahn noa how ih geh heel, ¹⁰den unu ahn evribadi eena Izrel beta noa dis: Wai dis man stan op fronta unu gud gudwan da sayka di powa weh deh eena di naym a Jeezas fahn Nazaret. Unu kroosifai ahn, bot Gaad rayz ahn op bak fahn di ded. ¹¹Jeezas da di Wan weh di Skripcha mi-di taak bowt wen ih seh,

‘Dis stoan weh unu bildadehn neva tink mi wot notn,
ton owt fi bee di moas impoatant wan owta aala dehn.’^r

¹²Unu kyaahn fain salvayshan eena nobadi els eksep Jeezas! Gaad neva giv no ada naym disya said a hevn weh peepl ku kaal pan fi geh sayv!”

¹³Wen dehn si how Peeta ahn Jan neva frayd fi dehn ataal, ahn dehn si dat dehn da-mi jos aadineri peopl, dehn mi sopraiz ahn dehn mi hafu agree dat dehn da-mi Jeezas falowaz fi chroo.

¹⁴Di proof a it mi deh rait fronta dehn aiy. Di man weh Peeta ahn Jan mi heel mi-di stan op rait fronta dehn, soh dehn shet op dehn mowt.

¹⁵Di Jooish Kongsl tel Peeta ahn Jan fi goh owt said soh dehn ku disaid weh fi du.

¹⁶Dehn aks wan anada, “Da weh wi wahn du wid dehnya man? Evribadi weh liv da Jeroosalem noa seh dat wahn mirakl mi tek plays, ahn wee hafu agree wid dat. ¹⁷Bot fi stap dis weh hapm fahn spred rong, wi beta waan dehn man ya dat wee noh waahn yehr dehn seh notn tu nobadi agen eena Jeezas naym.”

¹⁸Soh dehn kaal dehn een ahn aada dehn noh fi teech er preech eena Jeezas naym agen. ¹⁹Bot Peeta ahn Jan tel dehn seh, “Unu joj fi unuself; unu tink seh eena Gaad sait

^r 4:11 Saam 118:22.

ih beta fi obay man er Gaad?
20 Wi kyaahn help wiself. Wee hafu taak bowt weh wi si wid wi oan too aiy, ahn weh wi yehr wid wi oan too ayz.”

21 Dehn chretn Peeta ahn Jan sohn moa, ahn den dehn let dehn goh. Di Kongsl neva noa how fi ponish dehn, sayka weh aala di peepl dehn mi-di prayz Gaad fi di mirakl weh dehn mi si hapm. **22** Di man weh Gaad mi du di mirakl fa mi oava faati yaaz oal.

Di bileeva dehn pray

23 Peeta ahn Jan gaahn bak da dehn groop ahn dehn tel dehn weh di cheef prees dehn ahn di Jooish leeda dehn mi seh. **24** Wen dehn yehr, aala dehn staat tu pray haad haad-wan tu Gaad ahn seh, “Gaad, da yoo mek hevn, ahn di ert, ahn di see, ahn evriting weh deh eena it. Yoo da di baas a evriting. **25** Dis da weh yu mi tel wi bai di Hoali Spirit chroo yu servant, wi grayt-grayt-grayt-granfaada Dayvid:

‘Da weh di peepl dehn di kik op soh fa?

Ahn wai dehn plan aal kaina wikidnis weh kyaahn werk?

26 Dehn king ahn dehn roola a di werl

dehn set dehnself gens di Laad Gaad ahn di Wan weh ih mi pik.’^s

27 Herod ahn Ponchos Pailat mi akchwali put hed tugged gens Jeezas rait ya eena dis siti wid wi oan Jooish peepl dehn, ahn dehn wan weh da noh Joo. Jeezas da yu Hoali Servant, weh yoo mi pik fi bee di Krais.^t **28** Dehn mi-di du egzakli weh yoo mi don disaid fi hapm fahn bifoa taim. Yoo ku disaid dat kaa yoo ga di powa.

29 Now Laad, luk how dehn di chretn wi noh! Gi wee, yu hombl servant dehn, lata korij fi preech yu Werd. **30** Schrech owt yu han fi heel ahn du mirakl ahn wandaful tingz eena di naym a yu Hoali Servant Jeezas, soh dat peepl ku si yu powa.”

31 Den wen dehn finish pray, di plays weh dehn mi deh eena staat tu shayk. Aala dehn geh ful op wid di Hoali Spirit, ahn dehn staat tu preech di Werd a Gaad, ahn dehn neva feel frayd ataal.

Di bileeva dehn shayr op dehn pozeshanz

32 Di bileeva dehn mi ga wan haat ahn main. Nobadi neva seh dat weh dehn oan da fi dehn wan, bot dehn

^s 4:26 Saam 2:1-2. ^t 4:27 Er: Mesaiya.

shayr evriting weh dehn mi ga wid wan anada.³³ Wid lata powa, di apasl dehn mi-di tel evribadi bowt how di Laad Jeezas kohn bak fahn di ded. Ahn Gaad mi-di poar owt blesin afta blesin pahn aala dehn. ³⁴Nobadi eena di groop mi need notn. Dehn wan weh oan lan ahn hows wuda sel dehn ahn bring di moni fahn di sayl, ³⁵ahn gi di apasl dehn. Ahn dehn wuda ton rong ahn shayr op di moni soh dat evribadi geh weh dehn need.

³⁶Dehn mi ga dis wan man nayhn Joazef weh mi kohn fahn di chraib a Leevai. Hihn mi baan eena di konchri a Saipros. Di apasl dehn kaal ahn Baanabas (weh meen “sohnbadie weh inkorij ada peopl.”) ³⁷Hihn sel wahn pees a lan weh ih oan, ahn bring di moni kohn gi di apasl dehn.

Ananaiyas ahn Safaira

5 ¹Now wahn neks man weh nayhn Ananaiyas, ahn ih waif Safaira, mi sel wahn pees a lan tu. ²Bot hihn kip bak paat a di moni fi ihself, ahn bring di res, laik if dat da di hoal a it, ahn gi di apasl dehn. Ih waif mi wel ahn noa weh ih mi-di du tu.

³Den Peeta tel ahn seh, “Ananaiyas, luk how yumek

di devl rab yu soal! Yu tel di Hoali Spirit wahn lai afta yu kip bak som a di moni fi yuself weh yu sel di lan fa. ⁴Di lan neva bilangz tu yoo fahn di fos staat? Ahn wen yu don sel it, di moni da neva stil fi yoo wan? Da wai yu disaid fi du wahn ting laik dis? Yu noh oanli di lai tu man bot yu di lai tu Gaad tu!”

⁵Wen Ananaiyas yehr dis, ih jrap dong ded! Aala di peepel dehn mi fraitn no miks wen dehn yehr weh hapm.

⁶Den sohn yong man dehn kohn ahn rap op di badi ahn kehr ahn gaahn beri ahn.

⁷Bowt chree owaz layta, Ananaiyas waif kom een. Shee neva noa weh mi hapm ataal. ⁸Peeta aks ahn seh, “Tel mi sohnting, dat da aala di moni weh yoo ahn yu hozban geh fi di lan?”

Ih seh, “Oa yes, dat da aala di moni!”

⁹Peeta seh tu ahn, “How di too a unu ku agree fi lai tu di Spirit a Gaad ahn tink seh unu ku get weh wid it? Luk ya! Di man dehn weh beri yu hozban deh rait ya da di doa, ahn dehn wahn kehr yoo owt tu!”

¹⁰Sayhn taim Safaira jrap dong ded da Peeta fut! Den di yong man dehn kom een

ahn fain ahn ded. Dehn kehr ahn owt ahn beri ahn saida ih hozban. ¹¹Evribadi eena di cherch, ahn evribadi els weh yehr bowt weh mi hapm, mi frayd fi weh Gaad ku du.

Di apasl dehn du mirakl

¹²Di apasl dehn mi-di du wahn lata mirakl ahn wandaz fahn Gaad monks di peopl dehn. Aal di bileeva dehn mi-di meet tugeda laik wan famili da wahn plays weh dehn kaal Salaman Varanda. ¹³Ada peopl mi frayd fi meet op wid dehn deh, eevn doa dehn rispek dehn. ¹⁴In spait a dat, moa ahn moa man ahn uman bileevel eena di Laad ahn jain dehn. ¹⁵Sayka weh di apasl dehn mi-di du, di peopl dehn mi-di kip aan di bring dehn sik owt pahn schreet. Dehn bring dehn pahn bed ahn mat soh dat at lees Peeta shado kuda paas oava som a dehn. ¹⁶Wahn lata peopl mi-di flak deh fahn di tong dehn rong Jeroosalem. Ahn dehn mi-di bring dehn sik, ahn aala dehn wan weh ga eevl spirit, ahn aala dehn mi geh heel.

Di apasl dehn geh hib eena jayl

¹⁷Den di hai prees ahn aal ih kompni dehn, weh da paat

a di Sadyusee groop, mi oanli jelos bad. ¹⁸Dehn ares di apasl dehn ahn hib dehn eena di siti jayl. ¹⁹Bot joorin di nait wahn aynjel fahn Gaad kohn oapm di doa a di jayl ahn bring dehn owt. Afta ih bring dehn owt, ih tel dehn seh, ²⁰“Unu goh, stan op eena di templ ahn tel di peopl dehn evriting bowt dis nyoo way a livin.” ²¹Wen day mi-di brok, dehn gaahn da di templ laik weh di aynjel tel dehn, ahn staat tu teeche di peopl deh.

Wen di hai prees ahn aal ih kompni dehn kohn neks maanin, dehn kaal op wahn meetn wid aala di Jooish leeda dehn ahn di Jooish Kongsl, ahn den dehn sen da di jayl fi di apasl dehn. ²²Bot wen di aafisa dehn reech da di jayl, di apasl dehn neva dehdeh! Dehn gaahn bak ²³ahn seh, “Wi fain di jayl lak op gud gud, wid di gyaad dehn di stan op da di doa, bot wen wi oapm di doa, nobadi neva deh eensaid!” ²⁴Wen dehn yehr dis, di hed a di templ polees ahn di cheef prees dehn mi-di wanda weh aal wahn kom owta dis!

²⁵Den sohnbadi kohn ahn seh, “Wach ya! Di man dehn weh unu put eena jayl, dehn deh eena di templ di teeche di peopl dehn.” ²⁶Di hed a di

templ polees, wid ih gyaad dehn, gaahn fi di apasl dehn, ares dehn agen, ahn kehr dehn bak. Dehn mek shoar seh dat dehn neva yooz no foas bikaa dehn frayd di peopl dehn wuda stoan dehn.

²⁷Dehn bring di apasl dehn fronta di Jooish Kongsl fi mek di hai prees kweschan dehn. Dehn seh, ²⁸“Wi neva gi unu schrik aadaz noh fi teech eena di naym a Jeezas? Stilyet, unu gaahn hed ahn preech eena da naym, ahn aala Jeroosalem yehr weh unu ga fi seh, ahn unu mek ih luk laik da wee kil Jeezas. Soh now da wee gilti den?”

²⁹Peeta ahn di ada apasl dehn seh, “Wee hafu obay Gaad, noh man. ³⁰Unu mek dehn kil Jeezas wen unu heng ahn pahn da chree, bot di sayhn Gaad weh fi wee grayt-grayt-grayt-granfaada dehn doz wership rayz ahn op fahn di ded. ³¹Gaad rayz ahn rait op ahn put ahn pahn ih rait han said^u fi bee Prins ahn Sayvya, soh dat hihn ku gi di Jooish peopl dehn di chaans fi chaynj dehn wayz soh dat hihn ku fagiv dehn sin. ³²Wee ahn di Hoali Spirit, weh Gaad gi tu evribadi weh obay ahn, da witnis tu dehndeh ting dehn.”

³³Wen di membaz a di Kongsl yehr dis, dehn mi soh beks dat dehn mi waahn kil di apasl dehn rait dehsoh. ³⁴Bot wahn Farisee nayhn Gamalyel weh teech di Laa, ahn weh evribadi rispek, stan op fi taak. Ih tel dehn fi mek di apasl dehn goh owtsaid fi wahn lee wail. ³⁵Ih tel di Kongsl, “Unu man a Izrel, unu shuda kyaaful how unu handl dehndeh man. ³⁶Unu memba da man Toodas weh mi kohn pahn di seen? Hihn mi tink hihn soh big, ahn bowt foa honjrid man fala ahn. Bot hihn mi geh kil, aala ih man dehn mi skyata, ahn ih hoal moovment gaahn tu notn. ³⁷Afta dat, joorin di taim a di sensos, Joodas fahn Gyalilee kohn pahn di seen. Hihn mi leed wahn krowd fi chrai fi oavachroa di govament. Bot hihn anal geh kil, ahn fi hihn falowaz skyata tu. ³⁸Soh eena dis kays ya, fi mee advais tu unu da fi unu noh tek no akshan ataal. Lef dehn loan, ahn mek dehn goh bowt dehn bizniz. If weh dehn di plan er weh dehn di du kohn fahn man, ih noh wahn kohn tu notn. ³⁹Bot if ih kohn fahn Gaad, unu wahn kyaahn stap dehn ahn unu wahn fain unuseff di fait gens Gaad.”

^u 5:31 *rait han said:* Dat da di plays a aana ahn powa.

⁴⁰Di Kongsl disaid fi fala di advais weh Gamalyel gi dehn. Dehn kaal een di apasl dehn, beet dehn, ahn aada dehn noh fi taak bowt Jeezas nohmoh. Den dehn let dehn goh.

⁴¹Afta di apasl dehn lef di Jooish Kongsl, dehn mi hapi bikaa dehn sofa shaym fi sayka Jeezas. Dehn mi feel gud dat Gaad pik dehn fi sofa fi hihn. ⁴²Ahn evri day dehn goh da di templ, ahn fahn hows tu hows, ahn dehn kantinyu fi teech di peopl dehn ahn preech dis mesij: “Jeezas da di Krais^v weh unu di luk fa!”

Di bileeva dehn pik sebm helpa

6 ¹Sohn taim layta, az di nomba a bileeva dehn geh moa ahn moa, wahn kwaaril staat monks di peopl dehn. Dehn wan weh taak Greek komplayn gens di Jooz dehn fahn deh. Di Greek wan dehn mi-di seh dat fi dehn wido^w dehn neva mi-di geh fi dehn amonk a food weh dehn fi geh evri day. ²Soh di twelv apasl kaal di hoal groop a bileeva dehn tugeda ahn seh,

“IH noh rait fi wee nglek fi preech di Werd a Gaad sayka di luk afta food. ³Soh den, mi brejrin, pik owt sebm man fahn monks unu weh unu noa ful a di Hoali Spirit ahn ga lata gud sens, ahn wi wahn put dehn in chaaj a dis hoal bizniz. ⁴Den wee wahn ga moa taim fi pray ahn preech.”

⁵Dis mi mek sens tu evribadi, soh dehn pik owt Steeven, wahn man weh mi ga lata fayt ahn ful a di Hoali Spirit. Neks dehn pik Filip, Prokorus, Nikano, Timon, Parmeenas, ahn Nikolas, fahn di tong a Antiyak. (Hihn da neva wahn Joo fos, bot ih mi jain di Jooish rilijan bifoia ih bileev eena Jeezas.)

⁶Dehn bring dehn fronta di apasl dehn, ahn di apasl dehn pray fi dehn ahn put dehn han pahn dehn ahn bles dehn.

⁷Soh di mesij a Gaad kantinyu fi spred. Moa ahn moa peopl rong Jeroosalem staat tu bileev di Gud Nyooz bowt Jeezas Krais, ahn wahn lata di Jooish prees dehn staat tu bileev tu.

Dehn ares Steeven

⁸Steeven da-mi wahn man weh Gaad mi oanli bles, ahn

^v 5:42 Er: Mesaiya. Gaad pramis di Jooz dehn fahn lang taim fi sen wahn king fi sayv dehn. Dehn mi wahn kaal ahn di Mesaiya (er di Krais eena di Greek langwij). ^w 6:1 **wido:** Dat da wahn laydi weh ih hozban ded.

ih mi ga di powa a Gaad fi du aal kaina mirakl ahn wandaz monks di peopl dehn. ⁹Bot dehn mi ga sohn man weh mi deh gens ahn. Dehn mi kohn fahn wahn Jooish sinagag^x weh mi nayhn Cherch a di Free Slavy. Dehn da-mi Jooz fahn Saireen, Alegzanjriya, Silisya, ahn di dischrik a Aysha. Dehn mi-di aagyu wid Steeven bowt weh ih mi-di teech. ¹⁰Bot di Spirit mi gi Steeven di karek werd dehn fi seh, ahn dat shet dehn rait op.

¹¹Soh dehn braib sohn man fi seh, “Wee yehr hihn di taak gens Moaziz ahn gens Gaad.” ¹²Wen dehn seh dat now, dehn get evribadi beks—di peopl dehn, di Jooish leeda dehn, ahn di teecha dehn a di Jooish Laa. Dehn ares Steeven ahn kehr ahn fronta di Jooish Kongsl. ¹³Di witnis dehn weh mi-di tel lai seh, “Dis man aalwayz taak gens fi wi hoali templ ahn gens Moaziz Laa. ¹⁴Wi yehr ahn seh dat dis Jeezas weh kohn fahn Nazaret wahn tayr dong di templ ahn chaynj aala di rilijos wayz weh kohn dong fahn Moaziz tu wee!”

¹⁵Den aala dehn eena di Kongsl staat tu stayr pahn Steeven bikaa ih fays mi-di shain laik wahn aynjel.

Steeven rimain di Jooz dehn bowt dehn hischri

7 ¹Di hai prees aks Steeven, “Aala dehn ting weh dehn di seh gens yu da chroo?”

²Steeven ansa ahn seh, “Aala unu faadaz ahn bradaz, lisn tu mi. Bifoaa wi grayt-grayt-grayt-granfaada Aybraham gaahn gaahn liv da Haran,^y Gaad apyaa fronta ahn eena aala ih gloari da Mesopotaymya^z ahn seh, ³‘Lef yu faamli ahn yu konchri ahn goh da di lan weh Ai wahn shoa yu.’^a

⁴“Ahn da soh Aybraham pik op, lef weh ih mi-di liv da Kaldeeya ahn gaahn liv way da Haran. Afta Aybraham pa ded, Gaad mek ih moov tu dis lan ya weh unu liv now.

⁵Gaad neva gi Aybraham rait deh ahn den notn fi ihsself, nat eevn wahn fut a lan, bot Gaad did pramis fi gi ahn di lan eena di fyoocha weh wahn bee fi hihn ahn ih

^x 6:9 *Sinagag* da laik wahn kamyoonti senta weh di Jooish peopl dehn meet fi wership Gaad. ^y 7:2 *Haran* deh eena di konchri weh nayhn Siriya now. ^z 7:2 *Mesopotaymya* da di konchri weh nayhn Irak now.

^a 7:3 Jenisiz 12:1.

pikni, ahn ih pikni pikni dehn dong di lain. Wen Gaad mek da pramis, Aybraham neva ga no pikni.^b Dis da weh Gaad tel ahn: ‘Yu disendant dehn wahn ton schraynja eena wahn konchri weh da noh fi dehn. Ahn fi foa honjrid yaaz dehn wahn bee slayv, ahn di peopl eena da konchri wahn oanli chreet dehn bad.^c Bot Ah wahn ponish di nayshan weh tek dehn fi slayv, ahn den aftawodz dehn wahn lef da konchri ahn wership mi rait ya da Jeroosalem.’^b Den Gaad gi Aybraham di serimoni weh nayhn serkomsizhan^c fi wahn sain seh ih mek wahn agreement wid ahn. Soh Aybraham serkomsaiz Aizak ayt dayz afta ih baan. Aizak serkomsaiz fi hihn son, Jaykop, ahn Jaykop serkomsaiz fi hihn twelv son dehn, weh da-mi fi wee faymos grayt-grayt-grayt-granfaada dehn weh staat fi wee Jooish rays.

⁹“Jaykop son dehn mi jelos dehn yonga breda Joazef, ahn dehn sel ahn fi slayv da Eejip. Bot Gaad mi deh wid ahn,¹⁰ ahn bring ahn

sayf chroo aala ih chroblz. Soh wen Joazef kohn fronta Fayro, weh da-mi di king a Eejip, di king mi laik ahn fi ih wayz ahn di wizdom weh Gaad gi ahn. Soh di king mek Joazef ton govna oava di hoal konchri ahn oava ih hoal hows.

¹¹“Den wahn famin kohn pahn Eejip ahn Kaynan. No food neva deh. Wi anesta dehn mi-di sofa bikaa dehn kudn fain no food. ¹²Wen Jaykop yehr seh dat Eejip mi ga food, ih sen ih son dehn, weh da fi wee anesta dehn, pahn dehn fos vizit deh.

¹³Da pahn dehn sekant vizit, Joazef mek dehn noa seh dat hihn da-mi dehn breda, ahn soh Fayro kohn fi noa seh dat Joazef mi ga faamli. ¹⁴Soh Joazef sen wahn mesij tu ih pa, Jaykop, fi tel hihn ahn aal ih faamli, semti-faiv a dehn in aal, fi kohn da Eejip. ¹⁵Soh Jaykop gaahn da Eejip gaahn liv, ahn hihn ahn ih son dehn ded rait deh. ¹⁶Dehn kehr dehn badi bak da Shekem, ahn dehn beri dehn deh eena wahn grayv weh Aybraham mi bai fahn Hamor famili fi wahn sertn amonk a moni.

^b 7:7 Jenisiz 15:13-14. ^c 7:8 *serkomsizhan*: Di Jooish peopl dehn kot aaf di skin rong di paint a di bwai baybi dehn peenis az wahn sain fi shoa di agreement weh Gaad mek wid dehn chroo Aybraham.

¹⁷“Wen di taim mi-di kohn kloas fi Gaad kip ih pramis weh ih mi mek tu Aybraham, di nomba a fi wi peepl da Eejip mi don groa big. ¹⁸Lang laas wahn king weh neva noa Joazef ataal mi-di rool da Eejip. ¹⁹Hihn chrik fi wee peepl dehn ahn mi kruwil tu dehn. Ih foas dehn fi put dehn baybi owta doa, ahn lef dehn deh fi ded.

²⁰“Da rong dis sayhn taim Moaziz mi baan. Hihn da-mi wahn priti baybi eena Gaad sait. Ih ma ahn pa tek kayr a ahn hoam fi chree monts, ²¹ahn den wen dehn mi hafu put ahn owta di hows, Fayro daata adap ahn, ahn bring ahn op laik da fi shee oan pikni. ²²Di Eejipshan dehn teech Moaziz evriting weh dehn mi noa, ahn ih mi powaful eena weh ih seh ahn weh ih du.

²³“Wen Moaziz mi faati yaaz oal, ih disaid fi fain owt da weh kaina chreetment ih Izrelait peepl dehn mi-di get. ²⁴Ih si how wahn Eejipshan mi-di chreet wan a dehn bad, soh ih jomp een fi tek paat far ahn, ahn ih kil di Eejipshan. ²⁵Hihn mi tink seh fi hihn oan peepl mi wahn riyalaiz

bai dis dat hihn da-mi di man weh Gaad sen fi set dehn free fahn slayvri. Bot ih neva luk laik dehn mi andastan. ²⁶Di neks day ih si too Izrelait di fait, ahn ih chrai fi mek pees bitween dehn. Ih seh, ‘Lisn man, di too a unu da Izrelait. Da wai unu di fait laik dis?’

²⁷“Bot di wan weh mi-di beet op di neks wan shub Moaziz wan said ahn aks, ‘Da hoo mek yoo roola ahn joj oava wee? ²⁸Yu waahn kil mee tu, jos laik how yu kil di Eejipshan yestudeh?’^d ²⁹Wen Moaziz yehr dis, ih ron fahn Eejip ahn gaahn gaahn liv az wahn alyan da Midian. Dehsoh ih mi ga too bwai pikni.

³⁰“Afta faati yaaz paas, wahn aynjel kohn tu Moaziz eena di faiya a wahn bush weh mi-di bon eena di dezert kloas tu di mongtin weh nayhn Sainai. ³¹Wen Moaziz si aala dis, ih mi-di wanda weh mi-di goh aan. Soh ih gaahn kloasa tu di bush fi si lee beta ahn ih yehr di Laad Gaad vais seh, ³²‘Mee da di Gaad a yu grayt-grayt-grayt-granfaada dehn, di Gaad a Aybraham ahn Aizak ahn Jaykop.’^e Moaziz chrimbl weh

^d 7:28 Eksodos 2:14. ^e 7:32 **Aybraham, Aizak ahn Jaykop:** Dehn da-mi chree impoatant ansesta fi di Jooish peepl dehn (Eksodos 3:6).

ih soh fraitn ahn ih neva eevn waahn luk.

³³“Di Laad Gaad seh tu ahn, ‘Tek aaf yu sandalz bikaa dis plays weh yu di stan op pan da hoali grong.

³⁴Ah si di kruwilnis ahn di sofarin weh mi peopl gaahn chroo da Eejip. Ah yehr dehn groanin an Ah kohn dong fi set dehn free. Kohn now, Ah wahn sen yu da Eejip.’^f

³⁵“Wel, dis Moaziz da di sayhn wan weh di peopl a Izrel rijek. Dehn mi aks ahn seh, ‘Da hoo mek yoo roola ahn joj oava wee?’ Hihn da di wan weh Gaad sen fi rool di peopl dehn ahn set dehn free wid di help a di aynjel weh mi kohn tu ahn eena di bush weh mi-di bon. ³⁶Da hihn leed di peopl dehn owta Eejip az ih du miraklz ahn wandaz da Eejip, ahn da di Red See, ahn fi faati yaaz eena di dezert.

³⁷“Dis da di sayhn Moaziz weh seh tu di peopl a Izrel, ‘Gaad wahn sen unu wahn prafit, jos laik how ih sen mee, ahn dis prafit wahn kohn rait fahn monks unu.’^g

³⁸Moaziz da di sayhn wan weh mi deh wid di peopl a Izrel eena di dezert. Hihn mi deh rait deh wid di aynjel

weh mi taak tu ahn pahn Mongt Sainai. Moaziz mi deh wid wi anesta dehn wen Gaad gi ahn di komanment dehn weh gi laif fi paas aan tu wi.

³⁹“Bot wi anesta dehn mi rifyooz fi obay Moaziz, ahn dehn shub ahn wan said ahn mi waahn goh bak da Eejip.

⁴⁰Soh dehn seh tu Ayron, ‘Mek sohn gaad fi wi weh ku leed wi bikaa wee noh noa weh hapm tu da Moaziz hihn, weh bring wi owta Eejip.’^h ⁴¹Da den dehn mek wahn aidal wid dehn oan han eena di shayp a wahn yong bul ahn aafa sakrifais tu ahn, ahn den dehn ga wahn big paati fi wership ahn. ⁴²Soh Gaad ton ih bak pahn dehn ahn ih lef dehn loan fi mek dehn wership weh dehn waahn. Soh dehn staat tu wership di staarz eena di skai. Dis da weh di prafit dehn di taak bowt wen dehn seh:

‘Peopl a Izrel, da neva fi mee unu mi kil ahn sakrifais dehn animal fi faati yaaz eena di dezert.

⁴³Insteda kehr fi mee tent, unu kehr di tent fi di gaad Molok, ahn di stachu a Refan da-mi unu staar gaad.

^f 7:34 Eksodos 3:5-10. ^g 7:37 Dyooteronomi 18:15. ^h 7:40 Eksodos 32:1.

Dehndeh da-mi di aidal
dehn weh unu mimek
fi wership.

Soh Ah wahn sen unu
weh fahn unu oan
konchri,ⁱ eevn ferda
dan Babilan."

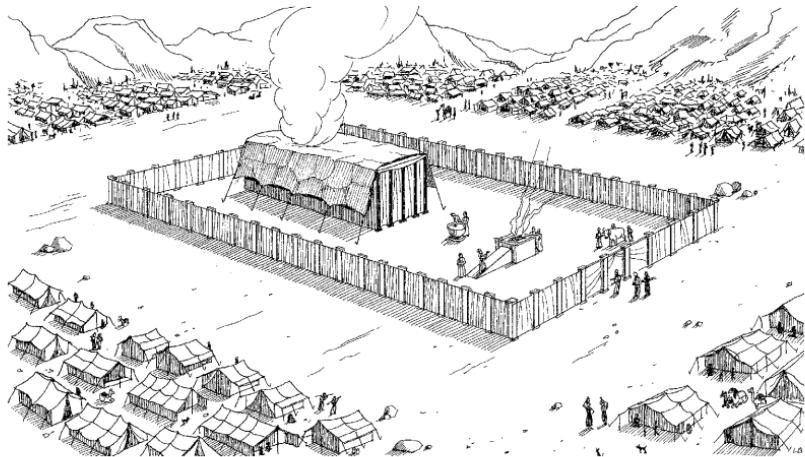
⁴⁴ Steeven gaan aan fi seh,
"Wen fi wee ansesta dehn mi
deh eená di dezert, dehn mi
ga di tent lang wid dehn weh
Gaad mi deh eená. Dehn mi
mek it jos laik how Gaad shoa
Moaziz, wid di sayhn patan
weh Gaad mi shoa ahn.

⁴⁵ Laytaraan, Jashwa mi leed
fi wi ansesta dehn fi kyapcha
di lan fahn di ada nayshan
dehn. Fi wee peopl dehn tek
oava di lan afta Gaad jraiv
owt di peopl dehn weh liv
deh. Dehn kehr dis sayhn tent

wid dehn da di nyoo lan, ahn
dat stay deh til King Dayvid
taim.⁴⁶ Dayvid mi pleez
Gaad, soh ih aks Gaad fi mek
hihn bil wahn hows fi Gaad.
Da mi di sayhn Gaad weh
Jaykop wership.⁴⁷ Bot da mi
Salaman weh en op di bil di
hows fi wership Gaad eena.

⁴⁸ "Bot di moas hai Gaad
noh liv eena hows weh bil
wid hyooman han. Az di
prafit seh,

⁴⁹ 'Hevn da fi mee chroan,
di Laad Gaad seh,
'Ahn di ert da mi futstool.
Da weh kaina hows unu
wahn bil fi mee?
Weh plays deh fi mee
weh Ai kuda liv eena?
⁵⁰ Da noh mee mek aala
dehnya ting?"^j



Tent weh di peopl wership Gaad (7:44)

ⁱ 7:43 Aymos 5:25-27. ^j 7:50 Aizaiya 66:1, 2.

51 Steeven gaan aan fi seh, “Unu stobant laik myool, ahn unu haat stil wikid. Stik brok eena unu ayz wen ih kohn tu obay weh Gaad seh. Unu aalwayz fait gens di Hoali Spirit jos laik unu grayt-grayt-grayt-granfaada dehn. **52** Dehn mi ga eni prafit weh dehn neva chreet laik daag? Dehn kil aala di mesinja dehn weh Gaad sen, weh fahn lang taim mi anonks dat fi hihn Raichos Servant mi-di kohn. Ahn now unu sel ahn owt ahn merda ahn. **53** Unu da di wan dehn weh geh Gaad Laa dehn weh kohn dong tu unu chroo aynjel dehn, ahn stilyet unu noh fala it!”

Dehn stoan Steeven til ih ded

54 Wen di memba dehn a di Jooish Kongsl yehr weh Steeven mi ga fi seh, dehn geh beks, beks, beks til dehn grain dehn teet weh dehn mi soh beks. **55** Bot Steeven mi ful op a di Hoali Spirit. Ih luk op da hevn ahn ih si di braitnis a Gaad ahn ih si Jeezas di stan op pahn di rait han said^k a Gaad. **56** Ih seh, “Luk deh! Ah si hevn oapm

op an Ah si Jeezas, di Son a Man,^l di stan op pahn di rait han said a Gaad.”

57 Di memba dehn a di Kongsl kudn tek it, soh dehn staat tu mek naiz ahn kova op dehn ayz wid dehn han. Den aala dehn rosh aata Steeven sayhn taim. **58** Dehn chroa ahn owta di siti ahn stoan ahn. Aal di witnis dehn weh mi deh rong gi wahn yong man weh nayhn Saal^m dehn koat fi hoal.

59 Dehn kantinyu fi stoan Steeven wail ih krai owt tu di Laad seh, “Laad Jeezas, tek mi spirit!” **60** Ih neel dong ahn baal owt haad haad seh, “Laad! Noh mek dis sin kohn gens dehn!” Ih seh dat ahn jrap dong ded.

Lat moa chrobl kohn pahn di cherch

8 **1**Ahn Saal mi deh rait deh di injai di hoal ting. Pahn da sayhn day big taim persikyooshan brok owt gens di cherch da Jeroosalem. Aal di bileeva dehn, eksep di apasl dehn, mi skyata aal oava di konchrisaid a Judeeya ahn Samayrya. **2**Sohn ada

k 7:55 rait han said: Dat da di plays a aana ahn powa. **l 7:56 Son a Man** da-mi wahn naym weh Jeezas kaal ihsself, ahn dat meen dat hihn da Gaad weh ton wahn man. **m 7:58. Saal:** Ih ton wahn falowa a Jeezas weh dehn kaal **Paal** tu.

man weh reeli lov Gaad kohn
beri Steeven ahn dehn moan
far ahn wid haad baalin.

³Bot Saal mi-di chrai fi
waip owt aala di bileeva
dehn. Ih mi-di goh fahn
yaad tu yaad ahn jreg owt di
bileeva dehn, man ahn uman,
ahn dash dehn eena jayl.

Filip preech di Gud Nyooz eena Samayrya

⁴Di bileeva dehn weh
geh skyata gaan aal bowt
ahn staat preech di mesij
bowt Jeezas Krais evriway.
⁵Filip, weh da wan a di
bileeva dehn, gaahn dong da
wahn siti weh mi deh eena
Samayrya, ahn ih mi tel
dehn bowt Jeezas, weh da di
Krais.ⁿ ⁶Wen di peep dehn si
aala di mirakl dehn weh Filip
mi-di du, dehn staat tu lisen
ahn tek een evriting weh ih
mi-di seh. ⁷Eevl spirit dehn
kom owta wahn lata peopl,
ahn dehn kom owt di baal.
Ahn peopl weh mi paralaiz
ahn kripl geh heel. ⁸Soh
evribadi eena da siti mi hapi
hapi.

⁹Eena da sayhn siti, dehn
mi ga wahn man nayhn
Saiman, weh da-mi wahn
oabyaman fi wahn lang taim.
Di Samaritan peopl kudn

bileev aala di ting dehn weh
ih mi-di du wid ih oabya.
Sayka dis, hihn mi oanli
tink ihself aal hai ahn maiti.
¹⁰Ahn evribadi eena di siti,
rich ahn poa, mi laik gi ahn
dehn rispek ahn atenshan.
Dehn seh, “Dis man da mosi
weh yu kaal ‘Gaad maiti
powa!’ ” ¹¹Di peopl dehn
fala ahn bikaa fi lang taim
ih mi-di du sohn powaful
tingz wid ih oabya weh dehn
kudn bileev. ¹²Bot wen dehn
yehr weh Filip preech, dehn
bileev di Gud Nyooz bowt
Gaad kingdom ahn di naym
a Jeezas Krais. Ahn Filip
baptaiz dehn, man ahn uman!
¹³Eevn Saiman anaal bileev,
ahn afta ih geh baptaiz, ih
hich op wid Filip ahn ih kudn
bileev ih aiy dehn wen ih si
di big mirakl ahn wandaz
dehn weh Filip mi-di du.

¹⁴Nyooz reech di apasl
dehn da Jeroosalem seh how
di peopl dehn da Samayrya
aksep di Werd a Gaad. Soh
wen dehn yehr dat, dehn sen
Peeta ahn Jan deh. ¹⁵Wen
dehn reech, Peeta ahn Jan
pray fi di bileeva dehn dat
dehn wuda geh di Hoali
Spirit ¹⁶bikaa di Hoali Spirit
neva kohn dong pahn non a
dehn yet. Dehn mi oanli geh

ⁿ 8:5 Er: Mesaiya. (Luk pahn di noat eena 2:31.)

baptaiz eena di naym a di Laad Jeezas. ¹⁷Soh Peeta ahn Jan put dehn han pahn di bileeva dehn ahn dehn geh di Hoali Spirit.

¹⁸Wen Saiman si dat di Spirit kohn dong pahn di bileeva dehn wen Peeta ahn Jan put dehn han pahn dehn, Saiman aafa dehn moni fi geh disya powa. ¹⁹Ih seh, “Gi mi di sayhn powa soh dat enibadi weh Ah put mi han pan wahn geh di Hoali Spirit tu.”

²⁰Bot Peeta ansa ahn seh, “Yoo ahn yu moni wahn en op da hel fi di eevn tink seh yu kuda bai dis gif fahn Gaad wid moni! ²¹Yoo noh ga no paat er shayr eena disya werk ya bikaa yu haat noh rait wid Gaad. ²²Ton fahn yu wikidnis ahn pray tu di Laad fi fagiv yu fi tink dehn ting. ²³Ah si seh dat yu oanli red aiy ahn yu da wahn prizna a yu oan sin.”

²⁴Den Saiman seh tu Peeta ahn Jan, “Ah bayg yu, pray tu di Laad fi mi soh dat non a di ting dehn weh yu seh wahn hapm tu mi.”

²⁵Wen Peeta ahn Jan don tel di peepel dehn how dehn mi geh fi noa Jeezas, ahn preech di mesij fahn

di Laad, dehn gaahn bak da Jeroosalem. Pahn dehn way bak, dehn preech di Gud Nyooz bowt Jeezas Krais da lata Samaritan vilij.

Filip ahn di man fahn Eetiyopya

²⁶Now wahn aynjel fahn di Laad seh tu Filip, “Geh redi ahn goh sows tu di road weh goh fahn Jeroosalem tu Gaza, weh haadli enibadi eva yooz agen.” ²⁷Soh Filip staat owt, ahn pahn ih way ih meet wahn impoatant ofishal fahn Eetiyopya, weh mi in chaaj a di chrezhri a di kween a Eetiyopya. Dis man mi gaahn da Jeroosalem fi wership Gaad. ²⁸Pahn ih way hoahn ih mi deh eena ih kehrij di reed di Skripcha weh Aizaiya di oal taim prafit mi rait.

²⁹Di Hoali Spirit tel Filip seh,



Filip ahn di Eetiyopyan ofishal (8:27-31)

“Goh oava bai di kehrij ahn ron lang saida it.”

³⁰Soh Filip gaahn ron lang saida di kehrij, ahn ih yehr di man di reed weh Aizaiya mi rait. Filip aks ahn seh, “Yu andastan eniting weh yu di reed?”

³¹Di ofishal ansa seh, “How Ah wahn andastan if nobadi noh deh fi eksplayn it tu mi?” Soh ih tel Filip fi get eena di kehrij ahn sidong saida ahn.

³²Di paat a di Skripcha weh di man mi-di reed da-mi dis paat ya:

“Dehn kehr ahn sayhn laik wen dehn di kehr sheep fi kil,
ahn jos laik how wahn lam kwaiyet wen dehn di kot aaf ih wul,
sayhn way hihn neva oapm ih mowt.

³³Eena ih shaym ih neva geh no jostis.
Da hoo ku taak bowt ih disendant dehn?
Bikaa dehn tek ih laif fahn di ert.”^o

³⁴Di ofishal ton tu Filip ahn aks ahn seh, “Tel mi noh, da hoo di prafit mi-di taak bowt ya, ihsself er bowt sohnjadi els?” ³⁵Soh Filip staat wid di sayhn paat a di

Skripcha weh ih mi-di reed ahn tel ahn bowt di Gud Nyoooz a Jeezas Krais.

³⁶Az dehn mi-di chravl dong di road, dehn kohn tu sohn waata ahn di ofishal seh, “Wach ya, sohn waata deh ya. Da weh mek yu kyaahn baptaiz mi now?”

³⁷[Ahn Filip seh, “If yoo bileev wid aal yu haat, yu ku geh baptaiz.”

Ahn di ofishal ansa seh,
“Ai bileev dat Jeezas Krais da di Son a Gaad.”]^p

³⁸Ahn soh ih aada di jraiva fi stap di kehrij ahn di too a dehn gaahn dong eena di waata, ahn Filip baptaiz ahn.

³⁹Ahn wen dehn kom op owta di waata, di Spirit a di Laad tek Filip weh sodn-wan. Ahn di ofishal neva si ahn agen, bot ih gaahn pahn ih way oanli hapi! ⁴⁰Den Filip fain ihsself da di siti weh nayhn Azotus, ahn den ih gaan aan di preech di Gud Nyoooz a Jeezas Krais eena aala di tong dehn til ih reech Seezareeya.

Saal staat fala Jeezas (Di Aks 22:6-16; 26:12-18)

9 ¹Meentaim, Saal stil mi-di chretn Jeezas falowa dehn ahn ih mi waahn

^o 8:33 Aizaiya 53:7, 8. ^P 8:37 Di werdz eena brakits noh deh eena di fos fos kapi dehn a dis buk weh **Look** rait.

kil dehn. Soh ih gaahn da di hai prees,² ahn aks ahn fi sohn leta fi kehr da di Jooish meetn plays⁴ dehn eena Damaskos, fi geh fi dehn help fi ares enibadi weh fala di Way a di Laad Jeezas, weda man er uman, ahn bring dehn da Jeroosalem eena chaynz.

³Pahn ih way da Damaskos, az ih mi-di reech di siti, sodn-wan wahn brait lait fahn hevn flash rong ahn! ⁴Saal jrap da grong ahn ih yehr wahn vais weh seh, “Saal, Saal, da wai yu di persikyoot mi?”

⁵Ih aks, “Da hoo yoo, Laad?”

Di vais ansa ahn seh, “Ai da Jeezas, di sayhn wan weh yu di persikyoot. ⁶Now get op ahn goh da di siti ahn yu wahn yehr weh yu hafu du.”

⁷Di man dehn weh mi-di chravl wid Saal kudn eevn seh notn; dehn stan op deh kudn taak. Dehn yehr di vais bot dehn neva si nobadi.

⁸Saal get op aafa di grong, ahn wen ih oapm ih aiy, ih kudn si notn kaa ih mi blain. Soh dehn leed ahn bai ih han ahn kehr ahn da Damaskos. ⁹Fi chree dayz Saal kudn si,

ahn joorin dis taim ih neva eet er jrink notn.

¹⁰Eena Damaskos dehn mi ga wahn bileeva nayhn Ananaiyas. Di Laad kaal ahn eena wahn vizhan seh, “Ananaiyas!”

Ih ansa seh, “Yes, Laad.”

¹¹Di Laad tel ahn seh, “Get op ahn goh dong di road da di schreet weh nayhn Schrayt ahn yu wahn reech Joodas hows. Wen yu reech deh, aks fi wahn man nayhn Saal fahn Taasos. Dis sayhn taim ya Saal di pray, ¹²ahn eena wahn vizhan ih si wahn man nayhn Ananaiyas kom eena di hows, ahn put ih han pan ahn, ahn gi ahn bak ih sait.”

¹³Wen Ananaiyas yehr dis, ih seh, “Laad, Ai yehr aal kaina ting bowt dis man ahn aala di wikidnis weh ih du tu yu peepl dehn da Jeroosalem.

¹⁴Ahn now ih deh ya bikaa ih ga paypa fahn di cheef prees dehn fi ares aala di bileeva dehn da Damaskos weh wership yoo!”

¹⁵Bot di Laad tel Ananaiyas, “Goh ahn du weh Ah seh bikaa dis man da di wan weh Ai pik fi goh tel peepl weh da noh Joo bowt mi, ahn fi goh fronta king,

⁴ 9:2 Er: *sinagag*. Dis da laik wahn kamyoonti senta weh di Jooish peepl dehn meet fi wership Gaad.

ahn di peopl a Izrel fi mek dehn noa da hoo mee.¹⁶ Ahn mee miself wahn shoa ahn humoch ih wahn sofa fi mi.”

¹⁷ Soh Ananaiyas gaahn da di hows ahn put ih han pahn Saal. Ih seh, “Saal, mi brada, di Laad Jeezas weh apyaa tu yu pahn di road wen yu mi-di kohn, sen mi ya. Ih sen mi soh dat yu ku si agen ahn fi mek yu geh ful op wid di Hoali Spirit.”¹⁸ Da sayhn taim, sohnting weh luk laik fish skayl jrap fahn aafa Saal aiy dehn, ahn ih kuda mi si agen! Ih get op ahn geh baptaiz.¹⁹ Afta dat ih eet sohnting ahn ih mi feel schrang agen.

Saal staat preech bowt Jeezas

Saal stay deh da Damaskos fi wahn fyoo dayz wid di ada peopl dehn weh bileev eena Jeezas.²⁰ Ih neva ways no taim fi staat preech eena di Jooish meetn plays^r dehn dat Jeezas da di Son a Gaad.

²¹ Aala di peopl weh yehr ahn mi sopraiz ahn dehn aks seh, “Dis da noh di sayhn man weh mi-di persikyoot di peopl dehn da Jeroosalem weh bileev eena Jeezas? Wee mi tink seh dat hihn kohn ya fi ares di bileeva dehn ahn kehr dehn bak da di cheef prees dehn eena chaynz.”

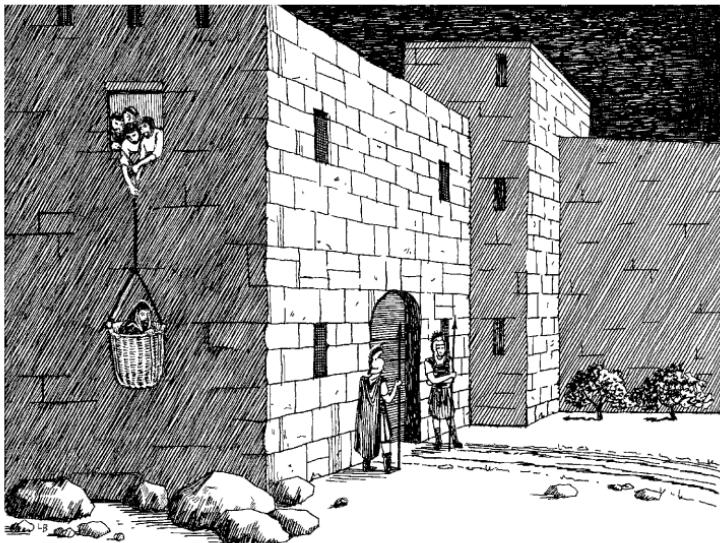
²² Wid aal weh dehn mi-di seh, Saal preechin geh moa ahn moa powaful. Ih proov tu di Jooz da Damaskos dat Jeezas da di Krais^s weh Gaad mi pramis fi sen, ahn aal dehn kuda mi du da shet dehn mowt.

²³ Afta sohn taim paas, di Jooish leeda dehn nak hed tugged fi werk owt wahn plan fi kil Saal.²⁴ Bot Saal fain owt bowt dehn plan. Day ahn nait dehn wach di siti gayt fi kehr owt dehn plan fi merda ahn.²⁵ Bot wahn nait, dehn wan weh mi kohn fi bileev eena Jeezas chroo Saal preechin tek Saal ahn let ahn dong eena wahn baaskit chroo wahn hoal eena di siti waal.

Saal gaahn bak da Jeroosalem

²⁶ Wentaim Saal reech Jeroosalem, ih chrai fi jain op wid di bileeva dehn, bot dehn mi frayd far ahn; dehn neva bileev dat hihn da-mi wahn chroo chroo bileeva.²⁷ Bot Baanabas tek ahn, ahn kehr ahn da di apasl dehn. Ih eksplayn tu dehn how di Laad mi apyaa tu ahn, ahn taak tu ahn pahn di road, ahn how afta dat Saal neva frayd fi preech da Damaskos eena di naym a Jeezas.²⁸ Soh ih stay wid dehn ahn neva frayd fi goh aal bowt Jeroosalem di

^r 9:20 Er: sinagag. ^s 9:22 Er: Mesaiya.



Dehn loar Paal dong di waal eena wahn baskit (9:23-25)

preech eena di naym a di Laad.

²⁹Sayka weh Saal doz taak ahn aagyu wid sohn Jooish peopl weh taak Greek, dehn mi-di chrai fain wahn way fi kil ahn.
³⁰Wen di ada bileeva dehn mi yehr bowt dat, dehn kehr ahn dong da Seezareeya ahn dehn sen ahn aaf da Taasos.

³¹Soh aala di cherch dehn eena Judeeeya ahn Gyalilee ahn Samayrya mi ga lee pees. Dehn staat groa schrang ahn lata peopl Jain dehn. Dis hapm bikaa dehn shoa rispek fi Gaad, ahn di Hoali Spirit mi-di help dehn.

Sohn mirakl weh Peeta du

³²Rong di sayhn taim, Peeta mi-di chravl fahn

plays tu plays fi vizit di bileeva dehn. Pahn di way ih stap fi vizit dehn wan weh mi deh da di tong a Lida.

³³Ih meet wahn man nayhn Aneeyas, weh mi paralaiz ahn mi hafu lidong eena ih bed fi ayt yaaz. ³⁴Peeta seh tu ahn, "Aneeyas, Jeezas Krais heel yu! Get op ahn mek op yu bed." Rait deh Aneeyas get op pahn ih fut. ³⁵Wen di peopl weh mi liv da di tong a Lida ahn di ayrya weh nayhn Shayron si dis, aala dehn bileev eena di Laad Jeezas.

³⁶Eena di tong a Japa, wahn laydi mi liv deh weh nayhn Tabita. (Eena di Greek langwij ih naym da Dorkas,

weh meen “dyaa.”) Shee da-mi wahn bileeva ahn ih spen aala ih taim di help poa peopl ahn di du gud.³⁷ Bot wahn day bowt dis sayhn taim, ih geh sik ahn ih ded. Ih fren dehn wash di badi ahn put ahn fi lidong eena wahn room opstayz.³⁸ Di tong a Lida neva deh faar fahn Japa, ahn wen di bileeva dehn yehr dat Peeta mi deh rait da Lida, dehn sen too man fi goh bayg ahn seh, “Pleez hori mikays kohn wid wi da Japa.”

³⁹Peeta kohn wid dehn ahn wen ih reech, dehn kehr ahn opstayz da di room. Wen ih gaan eensaid, di room mi ful op a wido^t weh mi-di baal. Wen dehn si Peeta, dehn kohn rong ahn di shoa ahn di difrent kaina kloaz weh Dorkas yoostu mek wen ih mi alaiv.

⁴⁰Peeta sen aala dehn owta di room, ahn den ih neel dong ahn pray. Den ih ton tu di badi ahn seh, “Tabita, stan op!” Di laydi oapm ih aiy ahn ih luk pahn Peeta, ahn den ih sidong op.⁴¹ Peeta hoal ih han ahn help ahn fi stan op. Den ih kaal een di bileeva dehn ahn di wido dehn ahn shoa dehn dat Tabita mi alaiv agen!⁴² Di hoal a Japa yehr

bowt weh mi hapm, ahn lata peopl staat bileev eena di Laad Jeezas.⁴³ Peeta stay da Japa fi wahn lee taim di liv wid Saiman, wahn man weh mek ting owta leda.

Gaad taak tu Kaaneelyos

10 ¹Eena di tong a Seezareyya, dehn mi ga dis man weh nayhn Kaaneelyos, weh da-mi di kyaptin a wan honjrid soalja eena di Roaman aami. Dehn kaal dis groop di Italian Rejiment. ²Hihn da-mi wahn gaadli man, lang wid ih hoal faamli. Ih mi ga wahn gud haat ahn ih doz gif lata gif tu di poa. Ahn hihn da-mi wahn man weh doz aalwayz pray. ³Rong chree aklak wahn aftanoon, Kaaneelyos geh wahn vizhan fahn Gaad. Eena dis vizhan wahn aynjel kom eena ih room ahn seh tu ahn, “Kaaneelyos!”

⁴Kaaneelyos mi fraitn no miks ahn ih aiy dehn oapm big-wan, ahn ih seh, “Da weh yu waahn, sa?”

Di aynjel seh, “Gaad pleez wid yu, ahn ih tek noatis a yu pryaaz ahn yu gif dehn tu di poa.⁵ Now, sen sohn man da Japa fi wahn man weh nayhn Saiman Peeta. ⁶Ih di tek lajin

^t 9:39 **wido:** Dat da wahn laydi weh ih hozban ded.

wid wahn nada man weh nayhn Saiman, weh mek ting owta leda. Hihn liv kloas di see.”

⁷Wen di aynjel gaan, Kaaneelyos kaal too servant ahn wan a fi hihn oan soalja dehn, weh da-mi wahn gaadli man. ⁸Ih tel dehn evriting weh hapm ahn den ih sen dehn da Japa.

Peeta si wahn vizhan

⁹Rong twelv aklak di neks day, wen di man dehn mi nayli reech di tong a Japa, da mi di sayhn taim wen Peeta gaan op pahn di howstap^u fi pray. ¹⁰Ih geh hongri ahn ih mi waahn sohnting fi eet. Bot wail di food mi-di geh redi, ih mi ga wahn vizhan. ¹¹Ih si hevn oapm op, ahn sohnting laik wahn big sheet geh let dong tu di grong bai di foa kaanaz. ¹²Eena di sheet mi ga aal kaina animal ahn reptail ahn berd weh flai eena di ayaa. ¹³Den wahn vais seh tu ahn, “Peeta, get op ahn kil eni wan a dehn yu waahn, ahn eet it.”

¹⁴Peeta seh, “Ah kuda neva du dat, Laad. Eena aal mi laif Ah neva eet notn weh Moaziz Laa seh noh kleen ahn weh noh fit fi eet.”

¹⁵Den dis sayhn vais seh tu ahn agen, “Yoo noh ga no rait fi seh sohnting noh kleen wen Gaad ihsself mek it kleen.”

¹⁶Dis hapm chree taim, den di sheet gaahn bak op da hevn.

¹⁷Soh wail Peeta mi-di wanda weh di vizhan meen, di man dehn weh Kaaneelyos sen, fain di hows. Dehn mi-di stan op owtsaida di hows da di gayt, ¹⁸ahn dehn aks, “Wahn man weh nayhn Saiman Peeta liv ya?”

¹⁹Meenwail, Peeta mi stil di tink bowt di vizhan weh ih mi jos gat. Ahn di Hoali Spirit mi hafu tel ahn seh, “Luk ya, sohn man deh dong deh fi si yu. ²⁰Mikays ahn goh dongstayz, ahn noh tink haad fi goh wid dehn. Da mee sen dehn.”

²¹Soh Peeta gaahn dongstayz ahn tel dehn seh, “Yes, mee da di wan weh yu di luk fa. Da weh bring unu ya?”

²²Dehn ansa seh, “Kyaptin Kaaneelyos sen wi. Hihn da wahn gud man weh wership Gaad, ahn aala di Jooish peepl dehn mi ga nof rispek far ahn. Wahn aynjel fahn Gaad tel ahn fi sen fi yoo,

u 10:9 howstap: Eena fi dehn kolcha di howstap dehn doz flat wid step di goh op lang di said a di hows.

ahn mek yu goh da ih hows
soh dat ih ku yehr weh yu ga
fi seh.”²³ Soh Peeta aks dehn
fi stay di nait.

Peeta gaahn da Kaaneelyos hows

Di neks maanin Peeta ahn
som a di bileeva dehn fahn
Japa gaahn wid Kaaneelyos
man dehn.²⁴ Di neks day
dehn reech Seezareeya.
Kaaneelyos mi-di wayt fi
dehn ahn ih mi aks aala ih
faamli ahn kloas fren dehn fi
kohn.²⁵ Az Peeta mi-di luk fi
goh eena di hows, Kaaneelyos
meet ahn, ahn jrap dong da
ih fut ahn wership ahn.²⁶ Bot
Peeta mek ih get op ahn ih
seh, “Get op! Ai da jos wahn
man laik yuself.”

²⁷ Peeta ahn Kaaneelyos
mi-di taak tugged a wail dehn
mi-di goh eensaid, wehpaa
wahn lata peopl mi don
gyada.²⁸ Peeta seh tu aala
dehn, “Unu wel noa dat ih goh
gens fi wee Jooish Laa dehn fi
miks op wid peopl weh da noh
Joo er goh da dehn hows. Bot
Gaad shoa mi dat Ah noh fi
seh dat nobadi noh kleen nof
fi miks op wid, jos bikaa dehn
da noh Jooz laik wee.²⁹ Soh
wen yu sen fi mi, Ah neva tink
haad fi kohn ataal ataal. Soh
now, Ah waahn noa wai yu
bring mi ya.”

³⁰ Kaaneelyos ansa seh, “Da
mi bowt foa dayz abak, rong
dis sayhn taim, chree aklak
di aftanoon, Ah mi-di du mi
yoozhwal aftanoon pryaaz,
wen owta no way wahn man
eena brait brait kloaz kohn
ahn stan op fronta mi.³¹ Ih
seh, ‘Kaaneelyos! Gaad yehr
yu pryaaz, ahn ih memba yu
gif dehn tu poa peopl.³² Now
sen sohn man da Japa fi aks
Saiman Peeta fi kohn. Ih di
stay da Saiman hows, di man
weh werk wid leda ahn weh
liv kloas tu di see.’³³ Soh Ah
mikays sen fi yu, ahn yu soh
kain fi kohn. Now aala wi
deh rait ya fi yehr weh Gaad
tel yu fi seh. Ah hihn deh ya
wid wi tu.”

Peeta preech da Kaaneelyos hows

³⁴ Den Peeta tel dehn seh,
“Now Ah noa di chroot dat
Gaad chreet evribadi di sayhn
way.³⁵ Gaad wahn aksep
enibadi weh liv rait ahn weh
wership ahn, noh mata weh
konchri dehn kohn fram.³⁶ Di mesij weh Gaad sen tu
di peopl a Izrel da-mi di Gud
Nyooz dat pees kohn chroo
Jeezas Krais, weh da di Laad
oava evribadi.³⁷ Unu don noa
weh hapm aal oava Judeeya
dischrik. Di hoal ting staat
eena Gyalilee afta Jan staat

tu preech bowt how peopl shuda geh baptaiz. ³⁸Gaad poar owt di Hoali Spirit ahn ih powa pahn Jeezas fahn Nazaret. Den Jeezas gaan aal bowt di plays di du gud, ahn ih heel aala dehn wan weh mi deh anda di powa a di devl, kaa Gaad mi deh wid ahn.

³⁹“Wee da witnis tu aala dehn ting weh ih mi du da Izrel ahn Jeroosalem. Dehn merda ahn wen dehn nayl ahn pahn di kraas. ⁴⁰Bot eena chree dayz taim, Gaad bring ahn bak tu laif ahn mek peopl si ahn. ⁴¹Noh evribadi mi si ahn, oanli wee weh Gaad mi don pik owt fahn lang taim. Wee da di wan dehn weh mi eet ahn jrink wid ahn afta ih mi rayz op bak fahn di ded, soh wee deh ya fi witnis tu dat. ⁴²Ahn ih aada wi fi preech tu di peopl dehn, ahn mek dehn noa dat Gaad mek Jeezas joj oava evribadi, dehn wan weh livin ahn dehn wan weh don ded tu. ⁴³Ahn aala di prafit dehn mi taak ahn rait bowt Jeezas, ahn dehn seh dat evribadi weh bileev eena ahn, hihh wahn fagiv dehn sin dehn chroo di powa a fi hihh naym.”

Peopl weh da noh Joo geh di Hoali Spirit

⁴⁴Wail Peeta stil mi-di seh dehn ting, di Hoali Spirit kohn dong pahn aala dehn wan weh mi-di lisn. ⁴⁵Ahn di Jooish bileeva dehn weh mi gaahn deh wid Peeta mi sopraiz dat Gaad gi di Hoali Spirit az wahn gif tu di peopl dehn weh da noh Joo tu. ⁴⁶Dehn yehr dehn di taak eena tongz' ahn di prayz Gaad fi ih gudnis. Den Peeta seh, ⁴⁷“Dehnya peopl geh di Hoali Spirit jos laik wee, soh hoo ku stap dehn fahn geh baptaiz wid waata?” ⁴⁸Soh Peeta aada dehn fi geh baptaiz eena di naym a Jeezas Krais. Den afta dat, Kaaneelyos bayg ahn fi stay wid dehn fi wahn lee wail.

Peeta gi ih ripoat da Jeroosalem

11 ¹Di apasl dehn ahn di ada bileeva dehn aal oava Judeeya dischrik yehr seh dat peopl weh da noh Joo mi aksep di Werd a Gaad tu. ²Bot wen Peeta gaahn bak op da Jeroosalem, di Jooish bileeva dehn staat fain aal kaina faalt wid ahn. ³Ahn dehn tel ahn seh, “Yu

^v 10:46 Er: *langwij dehn*.

gaan eena di hows a dehn
peopl weh noh serkomsaiz,^w
ahn eevn nyam food da dehn
taybl!”

⁴Soh Peeta gi dehn di lang
ahn shaat a di hoal stoari
fahn di staat, ⁵“Wen Ah mi
deh da Japa, wail Ah mi-di
pray, Ah mi ga wahn vizhan.
Ah si sohnting weh luk laik
wahn big big sheet weh let
dong fahn hevn bai di foa
kaanaz, ahn ih kohn rait dong
tu weh Ah mi deh. ⁶Wen Ah
luk een deh, Ah si foa-fut
animal ahn wail animal weh
liv pahn ert, ahn reptail, ahn
berd weh flai eena di ayaa.
⁷Den Ah yehr wahn vais seh,
‘Peeta, get op ahn kil eni wan
a dehn yu waahn, ahn eet it.’

⁸“Ah ansa seh, ‘Ah kuda
neva du dat, Laad! Eena aal
mi laif Ah neva eet notn weh
Moaziz Laa seh noh kleen
ahn weh noh fit fi eet.’

⁹“Di vais fahn hevn taak
wahn sekant taim ahn seh,
‘Yu noh ga no rait fi seh
sohnting noh kleen wen Gaad
ihself don mek it kleen.’ ¹⁰Dis
hapm chree taim, den di
sheet gaan op bak da hevn.

¹¹“Sayhn taim chree man
fahn Seezareeya kohn da di
hows weh Ah mi deh. ¹²Di
Spirit tel mi noh fi tink haad

fi goh wid di man dehn.
Di siks man dehn weh mi
deh wid mi kohn lang wid
mi, ahn aala wi gaahn da
Kaaneelyos hows. ¹³Ih tel wi
seh how ih mi si wahn aynjel
eena ih hows, ahn di aynjel
seh, ‘Sen da Japa fi wahn
man weh nayhn Saiman
Peeta. ¹⁴Hihn wahn tel yu
how yoo ahn evribadi eena
yu hows kuda geh sayv fahn
unu sin dehn.’

¹⁵“Az Ah mi-di staat tu
preech, di Hoali Spirit kohn
dong pahn dehn, jos laik how ih
mi kohn dong pahn wee da di
biginin. ¹⁶Den Ah memba weh
di Laad mi seh, ‘Jan baptaiz
unu wid waata, bot Gaad wahn
baptaiz unu wid di Hoali Spirit.’
¹⁷Soh if Gaad gi dehn di sayhn
gif weh ih gi wi wen wee mi
bileev eena di Laad Jeezas
Krais, da hoo mee fi tink seh
dat mee ku goh gens Gaad?”

¹⁸Wen dehn yehr dis, dehn
neva ga notn moa fi seh, ahn
dehn prayz Gaad ahn seh, “Gaad
mek di peopl dehn weh da noh
Joo ga di sayhn chaans jos laik
wee weh da Joo fi ton fahn dehn
sin dehn ahn liv fareva.”

Di cherch staat da Antiyak

¹⁹Now som a Jeezas falowa
dehn mi skyata bowt di plays

^w 11:3 *serkomsaiz:* (Luk pahn di noat eena 7:8.)

sayka di chroblz weh dehn mi-di goh chroo afta Steeven ded. Dehn mi gaan az faar az Foneesha ahn Saipros ahn Antiyak; dehn preech di mesij, bot oanli tu di Jooz dehn. ²⁰Bot som a dehn weh kohn fahn Saipros ahn Saireen gaahn da Antiyak ahn preech di Gud Nyoooz bowt di Laad Jeezas tu di peopl dehn deh weh da neva Joo. ²¹Di powa a di Laad mi deh pahn dehn ahn wahn lata peopl bileev ahn ton tu di Laad.

²²Di nyoooz bowt dis flai ahn reech di apasl dehn ayz da Jeroosalem, ahn dehn sen Baanabas da Antiyak. ²³Wen Baanabas reech deh ahn si how Gaad bles di peopl dehn, hihn mi glad ahn ih inkorij di bileeva dehn fi stay kloas tu di Laad noh mata weh ih kaas dehn! ²⁴Baanabas da-mi wahn gud man weh mi deh anda di kanchroal a di Hoali Spirit, ahn ih mi schrang eena ih fayt; ahn wahn lata peopl mi ton tu di Laad.

²⁵Den Baanabas lef ahn gaahn da Taasos fi luk fi Saal. ²⁶Wen ih fain ahn, ih bring ahn bak da Antiyak. Soh fi wahn hoal yaa Saal ahn

Baanabas stay wid di cherch deh ahn teech wahn hoal lata peopl weh kohn. Da mi rait da Antiyak dehn mi kaal di peopl dehn weh bileev eena Jeezas “Kristyan” fi di fos taim.

²⁷Da mi rong dis sayhn taim, sohn prafit kohn fahn Jeroosalem tu Antiyak. ²⁸Wan a dehn weh nayhn Agabos stan op wid di powa a di Hoali Spirit pan ahn, ahn pridik seh dat wahn bad bad taim a staavayshan mi wahn spred oava aala di konchri dehn weh di Roaman govament di rool oava. (Dis hapm wen Klaadiyos da-mi di Empara.)^x ²⁹Soh di bileeva dehn disaid fi sen rashan fi di ada bileeva dehn da Judeeya dischrik. Eech a dehn gi aal weh dehn kuda mi gi. ³⁰Soh dehn du dis ahn sen dehn gif wid Baanabas ahn Saal tu di cherch elda dehn da Judeeya.

Herod ares Peeta

12 ¹Rong dis taim King Herod staat tu persikyoot ahn ares som a di bileeva dehn weh bilangz tu di cherch. ²Ih staat wid Jaymz weh da Jan breda, ahn ih gi aadaz fi mek dehn kil ahn wid

^x 11:28 **Empara:** Dis da di taitl weh dehn gi di king weh doz rool oava Roam ahn aala di konchri dehn weh mi kom anda Roam.

wahn soad. ³Wen ih si seh dat di Jooz dehn weh neva bileev eena Jeezas mi laik dat, ih gaan afta Peeta ahn ares hihn tu. Aala dis hapm joorin di taim a di Jooish fees wen dehn eet bred weh mek widowt ees. ⁴Afta Herod ares Peeta, ih put ahn eena jayl ahn put foa set a soalja fi gyaad ahn, ahn eech set mi ga foa soalja. Herod mi plan fi put ahn pahn poblik chraiyal afta di Paasoava^y selibrayshan.

⁵Soh dehn kip Peeta eena jayl, bot di peopl dehn da di cherch mi-di pray far ahn haad-wan.

Wahn aynjel help Peeta get owta jayl

⁶Di nait bifoia Herod mi fi bring Peeta owt fronta di peopl dehn fi chrai ahn,



Peeta di sleep bitween di gyaad dehn (12:6)

Y 12:4 Paasoava: Dat da di day wen di Jooish peopl dehn eet wahn speshal meel tuggedia fi memba wen Gaad free dehn fahn slayvri ahn tek dehn owta Eejip eena Moaziz taim.

Peeta mi-di sleep bitween too gyaad. Ih mi chayn op wid too chayn, ahn too moa gyaad mi deh pahn jooti da di gayt fi di jayl. ⁷Sodn-wan wahn aynjel fahn di Laad stan op fronta Peeta, ahn di sel lait op wid wahn brait lait. Di aynjel shayk Peeta ahn wayk ahn op ahn tel ahn seh, “Hori get op!” Sayhn taim di chayn dehn jrap aafa Peeta han dehn.

⁸Den di aynjel seh, “Put aan yu belt ahn yu sandalz.” Peeta du dat, den di aynjel seh, “Put yu koat rong yu ahn kohn wid mi.”

⁹Peeta fala ahn owta di prizn, bot ih mi tink seh dat eeda ih mi-di jreem di hoaling, er ih mi-di si wahn vizhan. ¹⁰Dehn paas di fos gyaad stayshan, den di sekant wan, til dehn kohn da di aiyan gayt weh oapm owt tu di schreet weh leed tu di siti. Di gayt oapm bai ihself widowt dehn eevn toch it. Dehn waak chroo it ahn dong di schreet, ahn den sodn-wan di aynjel disapya.

¹¹Da den Peeta riyalaiz seh dat ih noh mi-di jreem,

ahn ih seh, “Now Ah noa
seh dat dis da noh no
jreem, bot ih hapm fi chroo.
Di Laad sen wan a ih aynjel
fi reskyu mi fahn Herod
powa ahn fahn evriting weh
di Jooish peopl dehn mi
tink wahn hapm tu mi.”

¹²Wen aala dis sink een,
ih hed fi Mayri hows. Dis
Mayri da-mi Jan Maak ma.
Da fi shee hows wahn lata
peopl mi kohn tugged fi pray
fi Peeta. ¹³Peeta nak pahn di
owtsaid doa ahn wahn gyal
nayhn Roada kohn fi ansa
di doa. ¹⁴Wen shee rekonaiz
Peeta vais, shee mi soh hapi
ahn eksaitid shee ron een bak
insteda oapm di doa. Shee
hala seh dat Peeta deh owt
deh.

¹⁵Dehn tel ahn seh, “Yoo
mos krayzi!”

Bot ih tel dehn seh, “Noh
man, da chroo!”

Soh dehn seh, “Dat da mosi
Peeta aynjel.”

¹⁶Meentaim Peeta deh owt
deh di nak ahn nak. At lang
laas dehn oapm di doa, ahn
wen dehn si ahn, dehn kudn
bileev dehn aiy. ¹⁷Peeta hoal
op ih han ahn tel dehn seh,
“Unu kwaiyet dong!” Den ih
eksplayn ahn tel dehn how di
Laad bring ahn owta prizn.

“Unu tel Jaymz ahn di res a
di bileeva dehn weh hapm
tu mi.” Ahn ih lef ahn gaahn
sohnweh els.

¹⁸Di neks maanin big
rokshan deh monks di soalja
dehn bikaa dehn neva noa
weh Peeta get tu, soh dehn
mi deh eena chrobl. ¹⁹Soh
Herod sen owt ih soalja dehn
fi luk fi Peeta, bot dehn kudn
fain ahn no way. Soh Herod
kweschan di soalja dehn weh
mi-di gyaad Peeta ahn den ih
sentens dehn tu det.

How King Herod ded

Den Herod lef Judeeya
dischrik ahn gaahn da
Seezareeya Tong ahn stay deh
fi wahn lee wail.

²⁰Now Herod ahn di peopl
dehn fahn Taiya ahn Saidan^z
kudn gree, ahn Herod mi
beksi bad wid dehn. Soh
dehn sen wahn groop fi goh
si Herod. Dehn manij fi geh
Blastos help. Hihn da-mi
Herod raiyal sekiteri. Dehn
kohn bayg Herod fi mek pees
wid dehn bikaa dehn mi-di
pen pahn chrayd wid Herod
konchri fi dehn food.

²¹Pahn di day wen dehn
mi fi kohn si Herod, Herod
jres op eena ih raiyal roab
ahn sidong pahn ih chroan

^z 12:20 *Taiya* ahn *Saidan* da-mi too tong eena Lebanon.

ahn den ih mek wahn speech. ²²Di peopl dehn hala seh, “Dis da di vais a wahn gaad; da noh di vais a wahn aadineri man.” ²³Sayhn sayhn taim, wahn aynjel fahn Gaad schraik dong Herod. Wom staat tu eet owt ih eensaid ahn ih ded. Dis da bikaa ih mi-di injai how di peopl dehn mi-di prayz ahn op, ahn ih neva gi Gaad di gloari.

²⁴Soh moa ahn moa peopl yehr di Werd a Gaad, ahn bileev eena Jeezas.

²⁵Baanabas ahn Paal finish fi dehn werk da Jeroosalem, soh dehn lef deh ahn kehr Jan Maak wid dehn da Antiyak.

Di fos mishineri jerni

13 ¹Eena di cherch da Antiyak yu mi ga sohn prafit ahn sohn teecha. Dehn da-mi Baanabas, ahn Simiyan weh dehn kaal Naijer, ahn Looshos fahn Saireen, ahn Manayen weh mi groa op wid Herod weh da-mi di roola a Gyalilee, ahn Saal. ²Wail dehn mi-di wership di Laad ahn di faas, di Hoali Spirit tel dehn seh, “Ah waahnunu dedikayt Baanabas ahn Saal fi wahn speshal jab weh Ah ga fi dehn du.”

³Soh afta dehn mi faas ahn pray sohn moa, dehn put dehn han pahn dehn fi bles dehn ahn sen dehn aaf.

Paal (Saal) ahn Baanabas preech da Saipros

⁴Soh da di Hoali Spirit sen dehn owt. Fos, dehn gaahn sowt da Silisya ahn den dehn sayl da di ailan a Saipros.

⁵Wen dehn reech di tong a Salaamis, dehn staat tu preech tu di Jooz dehn eena di plays weh dehn meet.^a Jan Maak mi deh wid dehn di help dehn tu.

⁶Dehn chravl chroo di hoal ailan ahn den dehn reech Pafos. Dehsoh dehn meet wahn Jooish man weh mi nayhn Baa-Jeezas. Hihn da-mi wahn oabyaman ahn wahn faals prafit. ⁷Hihn mi fren op wid Serjyos Paalos, weh da-mi di govna a di ailan. Dis man Serjyos Paalos da-mi wahn intelijent man, ahn ih sen fi Baanabas ahn Saal fi yehr weh dehn ga fi seh bowt di Werd a Gaad.

⁸Bot Baa-Jeezas, hoofa naym da-mi Elimas eena di Greek langwij, mi deh gens Baanabas ahn Saal ahn soh ih mi eevn chrai fi diskorij di govna fahn bileev eena

^a 13:5 Er: sinagag. (Luk pahn di noat eena 6:9.)

Jeezas. ⁹Now Saal, weh dehn kaal Paal, mi ful op a di Hoali Spirit. Ih wach Baa-Jeezas schrayt eena ih aiy ahn seh, ¹⁰“Yoo son a di devl, yu! Yu laiyad bad, ahn aal yu du da fool op peopl. Yu deh gens evriting weh raichos. Wai yu noh stap twis op di wayz a di Laad? ¹¹Now lisn ya. Di Laad han wahn deh hevi pahn yu, ahn yu wahn blain. Yu noh wahn si di son til wen Gaad redi fi mek yu si agen.”

Sayhn, sayhn taim wahn fag ahn daaknis kohn pahn Baa-Jeezas ahn ih mi hafu fain sohnbadи fi leed ahn bowt. ¹²Wen di govna si weh aal hapm, ih mi reeli sopraiz bowt di teechin a di Laad ahn ih bileev eena Jeezas.

Paal ahn Baanabas eena Galaxysha

¹³Now Paal ahn ih fren dehn set owt ahn sayl fahn Pafos tu Perga eena Pamfilya. Dehsuh Jan lef dehn ahn gaahn bak da Jeroosalem. ¹⁴Wen dehn lef Perga, dehn reech Antiyak eena Pisidya. Da mi di Sabat soh dehn gaahn da di Jooish meetn plays^b ahn sidong deh. ¹⁵Afta dehn reed fahn Moaziz Laa ahn fahn weh di oal taim

prafit dehn mi rait, di leeda dehn fi di sinagag sen fi dehn ahn seh, “Bradaz, if unu ga wahn lee werd a inkorijment fi di peopl dehn, shayr it wid wi noh.”

¹⁶Den Paal stan op ahn hoal op ih han ahn seh, “Unu peopl a Izrel, ahn aala unu weh fyaa Gaad, lisn tu mi! ¹⁷Di Gaad a Izrel pik wi ansesta dehn ahn rayz dehn op ahn mek dehn intu wahn big nayshan wail dehn mi deh da Eejip. Ahn ih bring dehn owt fahn deh wid fi hihn powa. ¹⁸Fi bowt faati yaaz ih luk afta dehn ahn bayr wid dehn eena di dezert. ¹⁹Ih dischrai sebm nayshan weh mi eena Kaynan fi dehn. Den ih tek dehn lan ahn ih gi di peopl a Izrel. ²⁰Aala dis hapm eena bowt foa honjrid ahn fifty yaaz.

“Afta dat Gaad gi dehn joj fi rool oava dehn til wen Samwel, di prafit, kohn.

²¹Den afta dat dehn mi waahn wahn king, soh Gaad gi dehn Saal, weh mi rool oava dehn fi faati yaaz. Hihn da-mi Kish son weh da-mi fahn Benjamin chraib. ²²Den afta ih moov Saal, ih put Dayvid az dehn king. Dis da weh Gaad seh bowt Dayvid:

^b 13:14 Er: sinagag.

'Ah fain seh dat Dayvid, weh da Jesi son, da di kaina man weh kloas tu mi haat bikaa hihn wahn du aal weh Ah tel ahn fi du.'

²³"Gaad mi pramis fi sen wahn Sayvya fi di peopl a Izrel chroo dis sayhn Dayvid famili lain, ahn dis Sayvya da Jeezas. ²⁴Bifoa Jeezas mi staat ih werk, Jan mi preech tu aala di peopl a Izrel dat dehn shuda ton fahn dehn sin dehn ahn geh baptaiz. ²⁵Den sayhn taim wen Jan mi-di finish ih werk, ih seh tu di peopl dehn, 'Hoo unu tink mee? Mee da noh di wan weh unu di wayt fa, yu noh! Bot yehr ya! Hihn di kohn afta mee ahn fi tel yu di chroot, mee noh eevn gud nof fi tek aaf ih sandalz aafa ih fut!'

²⁶"Mi felo Izrelait dehn, weh da Aybraham disendant dehn, ahn aala unu peopl weh da noh Joo weh wership Gaad, unu lisn op! Da wee Gaad sen dis mesij a salvayshan tu! ²⁷Di peopl dehn weh liv da Jeroosalem ahn dehn leeda dehn mi neva noa seh dat da hihn da di Sayvya. Dehn neva andastan di prafit dehn needa, eevn doa dehn mi-di reed weh dehn rait evri Sabat. Stilyet

dehn mek di prafit werd kohn chroo wen dehn kandem Jeezas. ²⁸Ahn eevn wen dehn kudn fain no reezn fi gi ahn di det sentens, dehn stil aks Pailat fi put ahn tu det. ²⁹Den wen dehn don du evriting weh di Skripcha seh bowt ahn, dehn tek ahn dong fahn di kraas ahn beri ahn eena wahn toom. ³⁰Bot Gaad rayz ahn op bak fahn di ded. ³¹Ahn fi lata dayz dehn wan weh mi yoostu chravl wid ahn fahn Gyalilee tu Jeroosalem si ahn bikaa ih apyaa tu dehn. Now dehn di tel aala fi wee peopl bowt hihn.

³²"Soh now wee kohn bring di Gud Nyooz tu unu. Weh Gaad mi pramis wi grayt, grayt, granfaada dehn kohn chroo fi wee now. Ih mi pramis seh ih mi wahn bring Jeezas bak tu laif. ³³Dis da weh di sekant Saam di taak bowt wen ih seh,

'Yoo da mi Son;
tudeh Ai kohn fi bee yu
Faada.'^c

³⁴Bikaaz Gaad mi pramis fi bring Jeezas bak tu laif agen, ih noh wahn ded agen. Dis deh eena di Skripcha weh seh, 'Ah wahn gi yu di sayhn blesin dehn

^c 13:33 Saam 2:7.

weh Ah mi pramis
Dayvid.^d

³⁵Eena wahn nada Saam, ih eksplayn it klyaa-wan wen ih seh,

'Ah noh wahn mek di badi
a di Hoali Wan geh
ratn.^e

³⁶Ih kudn a mi-di seh dis
bowt Dayvid bikaa afta
Dayvid don du weh Gaad mi
waahn ih du, hihn mi ded,
ahn dehn beri ahn, ahn fi
hihn badi mi ratn. ³⁷Bot dis
neva hapm tu Jeezas bikaa
Gaad rayz ahn op bak fahn di
ded.

³⁸"Mi bradaz,unu shuda
noa dat da chroo Jeezas di
mesij bowt fagivnis a sin di
preech tu unu. ³⁹Evribadi
weh chros eena ahn wahn
free fahn aala dehn sin dehn.
Moaziz Laa kudn set unu free!
⁴⁰Soh unu beta main seh dat
weh di prafit dehn mi seh noh
hapm tu unu. Dehn mi seh,

⁴¹'Luk ya, unu weh laik
tek Gaad Werd mek
papishoh,
unu wahn lef di wanda
ahn den jrap ded.

Bikaaz Ai di du sohnting
eena fi unu dayz
weh unu wuda neva
bileev

eevn if sohnbadu wuda
chrai fi eksplayn it tu
unu.^f

⁴²Az Paal ahn Baanabas
dehn mi-di lef di meetn plays,
di peopl dehn aks dehn fi
kohn bak kohn taak tu dehn
bowt dehn sayhn ting di neks
Sabat. ⁴³Soh afta di peopl
dehn lef di meetn, wahn lata
Jooz ahn peopl weh mi jain
di Jooish rilijan, staat tu fala
Paal ahn Baanabas. Di apasl
dehn taak tu dehn ahn inkorij
dehn fi kip aan fi chros eena
di grays^g a Gaad.

⁴⁴Di neks Sabat nayli di hoal
siti kohn fi yehr di Werd a Gaad.

⁴⁵Bot wen di Jooz dehn si di
lata, lata peopl weh kohn, dehn
geh jelos soh dehn kanchradik
weh Paal seh ahn insolt ahn.

⁴⁶Bot Paal ahn Baanabas ansa
dehn widowt frayd. Dehn seh,
"Wi mi hafu preech Gaad mesij
tu unu fos, bot laik how unu
noh waahn yehr it, dat meen
seh unu noh tink unusef gud
nof fi liv wid Gaad fareva. Soh
wi wahn lef unu ahn goh da
di peopl dehn weh da noh Joo.
⁴⁷Dis da di komannt weh di
Laad gi wi:

'Ah di mek unu bee wahn
lait fi di peopl dehn
weh da noh Joo,

^d 13:34 Aizaiya 55:3. ^e 13:35 Saam 16:10. ^f 13:41 Habakok 1:5.

^g 13:43 *grays*: Gaad lov ahn kainis weh wi noh dizerv.

soh dat yu ku kehr di
mesij a salvayshan
tu peopl aal oava di
werl.^h"

⁴⁸Wen di peopl dehn weh da noh Joo yehr dis, dehn mi glad ahn dehn prayz Gaad fi ih mesij. Ahn aala dehn wan weh Gaad mi don pik fi liv wid hihn fareva, put dehn fayt eena di Laad.

⁴⁹Di Werd a Gaad spred rait chroo di hoal ayrya.

⁵⁰Bot di Jooz dehn staat tu ster op aans nes monks di rispektabl laydi dehn weh mi lov Gaad ahn di man dehn weh mi ga hai op pozishan eena di siti. Dehn mek chrobl fi Paal ahn Baanabas ahn chroa dehn owta di siti. ⁵¹Soh di apasl dehn shayk di dos aafa dehn futⁱ az wahn sain a jojment gens dehn, ahn dehn gaahn da Ikonyom. ⁵²Di bileeva dehn da Antiyak mi ful a jai ahn dehn mi ful a di Hoali Spirit.

Paal ahn Baanabas preech da Ikonyom

14 ¹Wen dehn reech Ikonyom, Paal ahn Baanabas gaahn da di Jooish meetn plays ^j gaahn preech. Dehn preech wid soh moch

faiya dat lata Jooz ahn peopl weh da noh Joo mi bileev. ²Bot dehn Jooz weh neva bileev chrai fi paizn di main a dehn wan weh bileev ahn ton dehn gens Paal ahn Baanabas. ³In spait a dat, Paal ahn Baanabas stil stay deh wahn lang taim. Dehn neva frayd fi taak bowt di Laad, ahn di Laad shoa dehn seh dat hihn mi deh wid dehn bikaa ih yooz dehn fi werk sohn grayt mirakl. ⁴Wen di peopl dehn si aala dat, dehn neva noa weh fi bileev. Sohn mi said wid di Jooish leeda dehn, ahn sohn mi said wid Paal ahn Baanabas. ⁵Now sohn Jooz ahn peopl weh da noh Joo, lang wid dehn leeda dehn, mi-di plan fi beet op Paal ahn Baanabas ahn stoan dehn tu det. ⁶Bot Paal ahn Baanabas yehr bowt it, ahn dehn tayk aaf ahn gaahn da Laikonya wehpaa dehn preech da di too siti a Lischra ahn Derbi, ahn di ayrya rong deh. ⁷Soh dehn kantinyu fi preech di Gud Nyooz.

Wahn kripl man geh heel

⁸Wen Paal mi-di preech da Lischra, dehn mi ga dis kripl man weh mi-di sidong eena

^h 13:47 Aizaiya 49:6. ⁱ 13:51 Machyu 10:14; Maak 6:11; Look 9:5; 10:11. ^j 14:1 Er: sinagag.

di krowd. Dis man mi kripl fahn ih baan. ⁹⁻¹⁰Hihn mi-di lisn tu Paal wid aal weh ih gat. Paal si how ih di lisn tu ahn, ahn ih si seh dat ih ga fayt fi geh heel, soh Paal luk schrayt eena ih aiy ahn seh haad-wan, “Stan op schrayt pahn yu fut.” Di man jomp op sayhn taim ahn staat tu waak.

¹¹Wel, wen di krowd si weh Paal du, dehn hala eena dehn langwij seh, “Dehnya man da Gaad eena hyooman badi.” ¹²Dehn disaid seh dat Baanabas da di Greek gaad weh nayhn Zoos, ahn Paal da Hermiz^k bikaaz hihn da di wan weh du aal di taakin. ¹³Pahn tap a dat, di prees fi di gaad Zoos mi ga wahn templ jos owtsaida di tong. Wel, hihn kohn now ahn bring sohn bul ahn lata flowaz da di siti gayt, ahn hihn ahn di peopl dehn mi waahn aafa wahn sakrifais tu dehn fi wership dehn.

¹⁴Wel, wen Baanabas ahn Paal si weh di hapm, dehn tayr dehn kloaz^l fi shoa seh dat dehn neva laik weh di prees mi wahn du, ahn dehn

ron eena di midl a di krowd ahn hala seh, ¹⁵“Man, da wai unu di du dis? Wee da man jos laik unu! Wee deh ya fi tel unu di Gud Nyooz soh dat unu ku ton fahn dehnya wotlis tingz ahn ton tu di livin Gaad weh mek hevn, ahn ert, ahn di see, ahn evriting eena it. ¹⁶Way bak eena bifoa taim dayz, Gaad doz mek di nayshan dehn goh dehn oan way. ¹⁷Bot ih doz aalwayz gi proof seh hihn da Gaad bikaaz a di ting dehn weh ih du. Da hihn gi unu rayn fahn hevn, ahn gi unu kraps eena dehn taim; ahn da hihn gi unu food ahn ih mek unu hapi.” ¹⁸Bot, cho! Eevn wid aala dat, di apasl dehn mi ga wahn haad taim fi stap di peopl dehn fahn sakrifais tu dehn.

¹⁹Noh tu lang afta dat, sohn Jooz kohn fahn Antiyak ahn Ikonyom ahn ton di sayhn krowd gens Paal. Dehn stoan Paal ahn den dehn jreg ahn owta di siti kaaz dehn mi tink ih ded. ²⁰Bot wen di bileeva dehn stan op rong ahn, ih get op ahn gaahn bak eena di siti. Di neks day hihn

^k 14:12 **Zoos** ahn **Hermiz**: Di Greek dehn bileev eena lata gaad. Zoos da di moas impoatant wan. Dehn bileev dat Hermiz da di mesinja fi di ada gaad dehn. ^l 14:14 **tayr dehn kloaz**: Eena di Jooish kolcha dehn doz tayr dehn kloaz fi shoa seh dat dehn noh laik it wen sohnbadи taak gens Gaad.

ahn Baanabas lef ahn gaahn da Derbi.

Paal ahn Baanabas gaahn bak da Antiyak

²¹Paal ahn Baanabas preech di Gud Nyooz da di tong a Derbi ahn wahn lata peeply bileev eena di Laad. Den Paal ahn Baanabas gaahn bak da Lischra, den da Ikonyom ahn den da Antiyak eena Pisidya. ²²Dehn mi gaahn gaahn inkorij di bileeva dehn fi stan op fi dehn fayt. Ih tel dehn seh, “Wi kyaahn get eena Gaad kingdom widowt goh chroo lata chroblz eena dis laif.” ²³Paal ahn Baanabas pik owt eldaz eena aala di cherch dehn. Dehn pray ahn faas fi dehn ahn put dehn eena di han a di Laad weh dehn mi bileev eena. ²⁴Afta Paal ahn Baanabas gaahn chroo Pisidya, dehn kohn tu Pamfilya. ²⁵Wen dehn don preech di Werd a Gaad da Perga, dehn moov dong tu Atalya.

²⁶Fahn deh dehn sayl bak da Antiyak weh da-mi di sayhn siti weh dehn mi staat owt fram. Da dehsoh di bileeva dehn mi put dehn eena Gaad han fi du di werk

weh dehn don now. ²⁷Soh wen dehn reech Antiyak, Paal ahn Baanabas gyada aala di peeply dehn tuggedah ahn tel dehn bowt weh aal di Laad du wid dehn. Dehn tel dehn how di Laad mek wahn way fi mek di peeply dehn weh da noh Joo bileev eena hihn. ²⁸Dehn stay wid di bileeva dehn da Antiyak wahn lang taim.

Di cherch leeda dehn disaid bowt serkomsizhan

15 ¹Sohn man fahn Judeeya kohn dong da Antiyak ahn dehn staat teech di bileeva dehn weh da noh Joo bowt serkomsizhan.^m Dehn seh, “If unu noh serkomsaiz laik how Moaziz Laa seh, unu kyaahn geh sayv.” ²Paal ahn Baanabas neva agree wid dehn, soh big aagyument brok owt. Soh di bileeva dehn da Antiyak disaid fi mek Paal ahn Baanabas, lang wid sohn ada bileeva, goh op da Jeroosalem da di apasl dehn ahn di elda dehn, fi fain owt weh dehn ga fi seh bowt di hoal ting.

³Soh di cherch sen dehn aaf. Dehn chravl chroo Foneesha ahn Samayrya ahn dehn tel di bileeva dehn weh

^m 15:1 *serkomsizhan:* (Luk pahn di noat eena 7:8.)

mi dehdeh bowt how peopl weh da noh Joo mi-di geh sayv. Di bileeva dehn deh mi oanli glad fi yehr dis. ⁴Wen Paal ahn Baanabas dehn reech Jeroosalem, di cherch peopl ahn di apasl dehn ahn di eldaz mi oanli glad fi si dehn. Di bileeva dehn weh mi-di vizit tel dehn evriting weh hapm ahn how Gaad yooz dehn.

⁵Bot som a di bileeva dehn weh da-mi Farisee get op ahn seh, “Di peopl dehn weh da noh Joo hafu serkomsaiz ahn soh obay Moaziz Laa.”

⁶Soh di apasl dehn ahn di elda dehn disaid fi meet ahn taak bowt di prablem. ⁷Dehn spen wahn lang taim di taak bowt it, ahn den Peeta get op ahn seh, “Mi bradaz, unu noa seh dat lang taim now Gaad mi pik mi fahn monks unu fi goh preech di Gud Nyooz bowt Jeezas tu di peopl dehn weh da noh Joo, soh dat dehn ku bileev tu. ⁸Gaad noa how man tink, ahn ih shoa seh dat hihn aksep dehn wan weh da noh Joo wen hihn gi dehn di Hoali Spirit jos laik how ih gi wee. ⁹Gaad chreet di peopl dehn weh da noh Joo di sayhn way laik how ih chreet wee. Jos laik how wee bileev eena ahn, dehn bileev eena ahn tu ahn ih mek dehn haat

kleen. ¹⁰Now unu waahn geh Gaad beks er sohnting? Wai unu di put wahn hevi load pahn di bak a di bileeva dehn weh da noh Joo? Noh eevn wee ner fi wee ansesta dehn kuda mi bak it. ¹¹Weh hapm? Unu noh bileev seh dat aala wi geh sayv di sayhn way, bai di grays a di Laad Jeezas?”

¹²Dis shet dehn op. Dehn neva ga notn moa fi seh ahn soh dehn lisn wailz Baanabas ahn Paal tel dehn bowt aala di wandaz ahn mirakl dehn weh Gaad du chroo dehn monks di peopl dehn weh da noh Joo.

¹³Wen dehn don, Jaymz tek di floa. Hihn seh, “Unu lisn op, bradaz. ¹⁴Saiman Peeta mi tel wi how Gaad mi shoa seh dat ih lov di peopl dehn weh da noh Joo. Soh fi di fos taim, ih tek owt wahn peopl fi ihself fahn monks dehn. ¹⁵Di oal taim prafit dehn mi rait bowt dis sayhting bikaaz di Skripcha seh,

¹⁶‘Aftawodz Ah wahn kohn bak.

Ah wahn rayz op bak
Dayvid kingdom weh
mi faal dong.

Ah wahn fiks op di rooinz,
Ah wahn bil dehn op
bak agen,

¹⁷Di hoal hyooman rays
wahn luk fi mi; ahn

aala dehn wahn fain
mi.

Eevn di peepl dehn weh
da noh Joo weh maak
wid fi mee naym,
wahn luk fi mee ahn fain
mee.

Dat da weh di Laad mi seh,
¹⁸ dehnya ting hihn mi
shoa wee.

Hihn mi plan dehn fahn
lang lang taim
abak.ⁿ

¹⁹ Den Jaymz gaan aan fi
seh, "Da fi mee opinyan dat wi
shudn chrobl dehn peepl weh
da noh Joo weh ton tu Gaad,
ahn foas dehn fi obay fi wee
Jooish Laa dehn. ²⁰ Weh wi ku
du da rait dehn wahn leta seh
dat dehn noh fi eet no food
weh mi aafa tu aidal; wahn
man noh fi ga seks wid wahn
uman if ih noh marid tu ahn;
ahn dehn noh fi eet blod er no
meet weh kohn fahn animal
weh mi schrangl. ²¹ Unu noa
dehndeh ting fahn way bak
bikaa Moaziz Laa mi-di preech
fahn den, ahn evri Sabat ih stil
preech eena di Jooish meetn
plays^o eena evri siti."

Di leta tu di bileeva dehn weh da noh Joo

²² Den di apasl dehn, ahn
di eldaz, ahn di hoal cherch

disaid fi pik too man fahn di
kangrigayshan ahn sen dehn
wid Paal ahn Baanabas. Dehn
pik Joodas, di wan weh ih
laas naym da Barsaabas, ahn
Sailas. Dehn da-mi too man
weh di cherch memba dehn
mi reeli rispek. ²³ Den dehn
sen wahn leta wid dehn. Da
soh di leta reed:

Wee, di apasl dehn ahn
di eldaz, sen greetinz tu
aala wi felo bileevaz weh
noh baan Joo, ahn weh liv
da Antiyak ahn Siriya ahn
Silisyia.

²⁴ Wi andastan seh dat som
a fi wee man dehn fahn ya
gaahn deh gaahn tel unu
sohnting weh opset unu,
bot wee neva sen dehn. Soh
dehn noh ga no atariti fahn
wee. ²⁵ Now wi kaal wahn
meetr ahn aala wi mek op
wi main fi sen too man tu
unu fi tel unu weh wi disaid
seh. Dehn wahn goh lang
wid wi dyaa fren dehn,
Baanabas ahn Paal, ²⁶ weh da
too man weh put dehn laif
pahn di lain fi sayka di Laad
Jeezas Krais. ²⁷ Soh wi di sen
Joodas ahn Sailas tu unu.
Dehn wahn tel unu egzakli
weh wi stan fa, ahn soh unu
wahn si dat dat da di sayhn
ting weh wi rait eena di leta.

ⁿ 15:18 Aymos 9:11, 12. ^o 15:21 Er: sinagag.

²⁸Di Hoali Spirit seh dat unu noh need no ekschra berdn ahn wee agree. Yu oanli hafu fala dehnya rool ya: ²⁹Unu noh fi eet no food weh mi aafa tu aidal; wahn man noh fi ga seks wid wahn uman if ih noh marid tu ahn; ahn unu noh fi eet blod er no meet weh kohn fahn wahn animal weh mi schrangl. Ih wahn du unu gud fi kip weh fahn dehndeh ting.

Unu tek kayr.

³⁰Soh di foa man dehn lef owt fahn Jeroosalem ahn gaahn da Antiyak. Wen dehn reech deh, dehn kaal wahn meetn a di cherch ahn gi dehn di leta. ³¹Afta di leta don reed eena di cherch, evribadi mi hapi ahn mi feel inkorij. ³²Joodas ahn Sailas dehn da-mi preechaz, soh dehn du lata preechin di inkorij di bileeva dehn ahn schrentn dehn fayt. ³³Afta dehn spen wahn gud amonk a taim deh, di bileeva dehn da Antiyak sen dehn bak wid dehn blesin tu di bileeva dehn da Jeroosalem weh mi sen dehn owt eena di fos plays. ³⁴[Soh Sailas hihn disaid seh hihn wahn stay

da Antiyak.]^p ³⁵Paal ahn Baanabas stay bak da Antiyak fi preech ahn teech di Werd a Gaad lang wid di ada preecha ahn teecha dehn weh dehn mi gat.

Paal ahn Baanabas separayt

³⁶Afta wahn fyoo dayz, Paal seh tu Baanabas, “Mek wi goh bak da dehn tong wehpaa wi mi preech di Werd a Gaad ahn si how di bileeva dehn di du.”

³⁷Baanabas agree ahn put it tu Paal fi dehn kehr Jan Maak wid dehn. ³⁸Paal neva agree wid dat bikaa hihn seh dat yu kyaahn pen pahn Jan Maak bikaa hihn mi fi deh pahn dis mishan wid dehn, bot ih dizert dehn da Pamfilya. ³⁹Soh Paal ahn Baanabas mi ga big heetid aagyument oava dis, ahn dehn disaid fi goh dehn oan way. Baanabas kehr Maak wid hihn ahn sayl gaahn da Saipros. ⁴⁰Bot Paal pik Sailas fi goh wid hihn. Di bileeva dehn da Antiyak put dehn eena Gaad han ahn sen dehn aaf. ⁴¹Soh Paal ahn Sailas chravl chroo Siriya ahn Silisya di inkorij di cherch dehn eena dehn plays deh.

P 15:34 Di werdz eena brakits noh deh eena di fos fos kapi dehn a dis buk weh Look rait.

**Timoti jain op wid
Paal ahn Sailas**

16 ¹Paal ahn Sailas gaahn da Derbi fos ahn den da Lischra wichpaa dehn meet wahn bileeva weh nayhn Timoti. Fi hihn ma da-mi wahn bileeva tu. Shee da-mi Joo bot ih pa da-mi Greek. ²Di bileeva dehn da Lischra ahn Ikonyom mi taak gud bowt Timoti, ³soh Paal mi waahn kehr ahn lang wid dehn pahn dehn jerni. Bot ih serkomsaiz⁴ Timoti fos soh dat di Jooz dehn weh mi liv eena da ayrya noh ga notn fi seh, kaa dehn mi noa seh dat Timoti pa da-mi Greek.

⁴Den dehn chravl fahn siti tu siti fi tel di bileeva dehn weh da di roolz weh di apasl dehn ahn di elda dehn da Jeroosalem mi disaid pan fi dehn obay. ⁵Soh di cherch dehn mi groa schranga eena dehn fayt ahn lat moa peopl jain dehn.

Paal geh wahn vizhan fi goh da Masidoanya

⁶Neks Paal ahn Sailas, lang wid Timoti, chravl chroo

Frijya ahn Galaysha, bot dehn neva gaahn da Aysha kaa di Hoali Spirit tel dehn noh fi preech deh. ⁷Wen dehn reech di boada da Misya, dehn chrai fi goh da Bitinya, bot Jeezas Hoali Spirit neva waahn dehn goh deh. ⁸Soh insteda goh deh, dehn gaahn chroo Misya ahn dong da Chroawaz.

⁹Da sayhn nait Paal mi ga wahn vizhan. Ih si wahn man fahn Masidoanya di stan op ahn di bayg ahn seh, “Kohn da Masidoanya, kohn help wi.”

¹⁰Afta Paal si di vizhan, wi neva ways no taim fi geh redi fi goh da Masidoanya, kaaz wi mi noa seh dat da Gaad mi-di sen wi deh fi preech di Gud Nyoooz tu di peopl dehn deh.

Lidya bileev eena Jeezas

¹¹Wi lef fahn Chroawaz eena wahn ship ahn sayl schrayt kraas tu Samochrays, ahn den di neks day wi gaahn da Niyapolis. ¹²Fahn deh wi gaahn da Filipai, weh da wahn Roaman kalani ahn wahn siti eena di fos dischrik a Masidoanya. Wi stay deh fi wahn fyoo dayz.

⁴ 16:3 **serkomsaiz:** Di Jooish peopl dehn kot aaf di skin rong di paint a di bwai baybi dehn peenis az wahn sain fi shoa di agreement weh Gaad mek wid dehn chroo Aybraham. Laik how Timoti pa da neva Joo, ih neva geh serkomsaiz wen ih da-mi baybi.

¹³Wen di Sabat day kohn, wi gaahn bai di rivasaid weh wi noa seh wi mait fain wahn plays weh di Jooish peopl dehn mi wahn goh pray. Wen wi reech, wi sidong ahn taak tu di laydi dehn weh mi dehdeh. ¹⁴Wan a di laydi weh mi dehdeh da-mi Lidya, fahn Taiyataira. Shee doz sel sohn ekspensiv perpl klaat. Shee da-mi wahn laydi weh wership Gaad ahn di Laad oapm fi shee haat fi bileev di mesij weh Paal preech. ¹⁵Shee ahn evribadi eena ih hows geh baptaiz ahn den shee invitai wi fi kohn stay wid ahn. Ih seh, “If unu bileev seh dat Ai da wahn chroo chroo bileeava eena di Laad, den unu stay wid mi.” Ih neva don til ih perswayd wi fi stay da ih hows.

Paal ahn Sailas eena jayl

¹⁶Wahn day az wi mi-di goh da di plays fi pray, wi meet wahn slayv gyal. Shee mi ga wahn eevl spirit eena ahn weh mek ih kuda mi tel di fyoocha. Bikaaz a dis, shee doz mek lata moni fi di peopl dehn weh mi oan ahn. ¹⁷Ih mi-di fala Paal ahn di hala seh, “Dehnya man da di servant fi di moas hai Gaad! Dehn tel yu how yu ku geh sayv.”

¹⁸Shee gaan aan wid dis fi wahn gud lee wail, til Paal geh taiyad a it. Soh wahn day, ih jos ton rong ahn seh tu di spirit eena di gyal, “Eena di naym a Jeezas Krais, Ah aada yu fi kom owta ahn!” Sayhn sayhn taim di eevl spirit kom owta ahn.

¹⁹Wel, wen fi shee oana dehn riyalai seh dat shee wahn kyaahn mek nohmoh moni fi dehn, dehn mi beks. Soh dehn grab Paal ahn Sailas ahn jreg dehn fronta di atariti dehn eena di poblik skwyaa. ²⁰Dehn bring dehn fronta di Roaman ofishal dehn ahn akyooz dehn seh, “Dehnya man da Jooz, ahn dehn di kaaz lata chrobl eena fi wee siti. ²¹Dehn di teech tingz weh deh gens fi wee laa; wee da Roaman sitizn ahn wi kyaahn du dehndeh ting deh.”

²²Wel, di krowd Jain een fi atak Paal ahn Sailas. Den di ofishal dehn tayr di kloaz aafa Paal ahn Sailas ahn aada wahn wipin fi dehn. ²³Afta dehn don geh wahn gud beetn, dehn chroa dehn eena jayl ahn dehn tel di jayla fi mek shoar ih lak dehn op gud. ²⁴Soh di jayla fala di aadaz ahn soh chroa dehn eena di sel weh deh way eensaid, ahn pahn tap a dat,

ih faasn dehn fut bitween too
hevi blak a wud.

²⁵Rong midnait Paal ahn
Sailas mi-di pray ahn sing
himz tu Gaad, ahn di ada
prizna dehn mi-di lisn tu
dehn. ²⁶Sodn-wan wahn
seeryos ertwayk shayk di jayl
rait dong tu di fongdayshan.
Sayhn sayhn taim aala di doa
dehn oapm op ahn aala di
chayn dehn jrap aafa aala di
prizna dehn. ²⁷Di jayla hihn
wayk op ahn wen hihn si seh
dat aala di doa dehn oapm,
hihn mi tink seh dat di prizna
dehn mi don get weh; soh
hihn haal owt ih soad ahn ih
mi wahn kil ihself. ²⁸Bot Paal
hala pahn di tap a ih vais seh,
“Stap, noh kil yuself! Aala wi
deh ya!”

²⁹Di jayla hala fi wahn lait,
ih dash een ahn faal dong di
chrimbl da Paal ahn Sailas
fut. ³⁰Den ih bring dehn
owta di sel ahn aks dehn seh,
“Mista, da weh Ah ku du fi
geh sayv?”

³¹Dehn ansa ahn seh,
“Bileev eena di Laad Jeezas
ahn yoo wahn sayv—yoo
ahn yu hoal famili.” ³²Den
dehn preech di Werd a Gaad
tu hihn ahn di res a di peopl
dehn eena ih hows. ³³Da mi
nait, bot da sayhn taim di
jayla tek dehn ahn ten tu di
kot ahn brooz weh dehn mi

get; den hihn ahn ih hoal
famili geh baptaiz sayhn
taim. ³⁴Den ih kehr Paal ahn
Sailas opstayz eena ih hows
ahn gi dehn ting fi eet. Di
jayla ahn ih famili mi oanli
hapi kaaz now dehn bileev
eena Jeezas.

³⁵Di neks maanin di
Roaman ofishal dehn sen
sohn polees aafisa wid di
aada seh, “Let goh dehn
man.”

³⁶Soh di jayla seh tu Paal,
“Wahn aada kohn fahn di
Roaman ofishal dehn seh dat
yoo ahn Sailas ku goh. Soh
unu ku goh, ahn goh in pees.”

³⁷Bot Paal seh tu di polees
aafisa dehn, “Dehn neva fain
wi gilit a no kraim. Stilyet
dehn beet wi eena poblik ahn
chroa wi eena prizn, ahn fi
si dat wee da Roaman sitizn.
Now dehn waahn sen wee
aaf eena seekrit. No way!
Dehn beta kohn tel wee dat
dehnsel ahn den let wi goh.”

³⁸Soh di polees aafisa
dehn gaahn bak gaahn tel
di Roaman ofishal dehn weh
Paal mi seh. Wel, wen dehn
yehr seh dat Paal ahn Sailas
da-mi Roaman sitizn, dehn
mi oanli fraitn. ³⁹Soh dehn
gaahn dehnsel gaahn tel
dehn how dehn soh sari; den
dehn kehr dehn dehnsel
owta jayl ahn aks dehn fi lef

di siti. ⁴⁰Afta Paal ahn Sailas lef di prizn, dehn gaahn da Lidya hows. Dehn meet wid di bileeva dehn deh, ahn gi dehn werdz a inkorijment, ahn den dehn lef.

Paal da Tesalonaika

17 ¹Paal ahn Sailas paas chroo Amfipolis ahn Apolonya, den dehn reech Tesalonaika. Wahn Jooish meetn plays^r mi deh da Tesalonaika, ²ahn da mi Paal habit fi aalwayz fain di meetn plays eniway ih goh, soh fi chree schrayt Sabat ih gaahn deh fi reezn wid di peopl dehn. ³Ih eksplayn di Skripcha tu di peopl dehn ahn shoa dehn proof seh dat di Krais^s hafu sofa, ahn den ih wahn rayz op bak fahn di ded. Paal tel dehn seh, "Dis Jeezas weh Ah di taak bowt da di Krais." ⁴Som a dehn mi kanvins seh dis da chroo ahn soh dehn jain Paal ahn Sailas. Lata Greek peopl weh mi lov Gaad ahn wahn lata impoatant laydi fahn di siti mi deh monks dehn wan weh bileev tu.

⁵Bot di Jooz dehn geh jelos ahn dehn get tugeda sohn wotlis bwai aafa di schreet fi staat wahn raiyat, ahn dehn

ton di hoal siti opsaid dong. Dehn gaahn da Jayson hows kaaz dehn mi tink seh Paal ahn Sailas mi dehdeh, kaa dehn mi waahn jreg dehn owt fronta di krowd. ⁶Paal ahn Sailas neva dehdeh, soh dehn haal owt Jayson insted, lang wid sohn ada bileeva dehn weh mi dehdeh. Den dehn kehr dehn fronta di siti atariti dehn ahn hala seh, "Dehnya man noh kaaz notn bot chrobl eniway dehn goh. Now dehn kohn da fi wee siti, ⁷ahn Jayson mek dehn stay da ih hows. Dehn di brok Seeza laa kaaz dehn di seh dat wahn nada king deh weh nayhn Jeezas." ⁸Wel luk ya, wen di krowd ahn di siti atariti dehn yehr dis, dehn gaan aaf. ⁹Soh di atariti dehn in chaaj mek Jayson ahn di ada bileeva dehn pay bayl, ahn den dehn let dehn goh.

Paal ahn Sailas gaahn da Bereeya

¹⁰Wen nait kohn dong, di brejrin hosl Paal ahn Sailas owt, ahn sen dehn da Bereeya. Wen dehn reech deh, dehn gaahn schrayt da di meetn plays. ¹¹Da Bereeya di peopl dehn mi moa wilin fi lisn, noh laik dehn wan

^r 17:1 Er: sinagag. ^s 17:3 Er: Mesaiya. (Luk pahn di noat eena 2:31.)



Ariyopagos pahn wahn hil eena Atenz (17:15-22)

da Tesalonaika. Wel, dehn
jos mi-di wayt fi yehr di
mesij. Evri day dehn stodi di
Skripcha fi si if weh Paal seh
da chroo. ¹²Wahn lata di Jooz
dehn bileev, ahn lata hai op
Greek laydi, ahn lata Greek
man bileev tu.

¹³Bot sayhn taim, di Jooz
dehn da Tesalonaika yehr
seh dat Paal mi-di preech
di sayhn mesij bowt Jeezas
da Bereeya, soh dehn kohn
deh fi kohn set op di peopl
dehn gens Paal. ¹⁴Di brejrin
deh neva ways no taim, ahn
dehn hori sen Paal dong di
koas, bot Sailas ahn Timoti
stay bak da Bereeya. ¹⁵Di
man dehn fahn Bereeya weh
gaahn wid Paal kehr ahn
da Atenz, ahn den dehn ton
bak. Paal tel dehn dat wen
dehn reech bak da Bereeya,
dehn mos tel Sailas ahn
Timoti fi kohn kohn kech

op wid ahn az soon az dehn
kud.

Paal preech da Atenz

¹⁶Wailz Paal mi-di wayt fi
dehn wan, ih luk rong Atenz
ahn ih mi feel sad wen ih si
di lata aidal dehn rong di siti.

¹⁷Paal gaahn da di meetn
plays wehpaa ih ku reezn wid
di Jooz dehn ahn dehn wan
weh da noh Joo weh wership
Gaad. Den evri day ih wuda
goh da di maakit plays tu fi
goh taak tu di peopl dehn
weh mi dehdeh. ¹⁸Ih mi meet
op wid sohn Epikyooryan
ahn Stowik teechaz tu, ahn
dehn ga big aagyument wid
ahn. Sohn seh, “Da weh dis
shoa-aaf noa-aal di chrai
seh?” Wen Paal preech tu
dehn bowt Jeezas ahn how
ih mi rayz op bak fahn di
ded, sohn seh, “Hihn luk laik
hihn di taak bowt sohn gaad

weh wee noa bowt.”

¹⁹Soh dehn kehr Paal fronta di kongsl weh dehn kaal di Ariyopagos. Dehn seh, “Kohn tel wi bowt dis nyoo rilijan.” ²⁰“Dehn ting weh Yu di tel wi song schraynj tu wee, ahn wee waahn noa moa.” ²¹(Yu si, di peopl dehn a Atenz ahn di farina dehn weh mi liv deh, mi lov fi yehr nyoo tingz ahn taak bowt nyoo tingz aal di taim.)

²²Soh Paal stan op fronta di kongsl ahn seh, “Unu man ya da Atenz, Ah noatis seh dat unu oanli rilijos ²³bikaa az Ah mi-di waak paas, Ah mi-di luk pahn aala di aidal dehn weh unu wership, an Ah si wahn alta weh maak, ‘Tu di Gaad weh nobadi noh noa. Unu mi-di wership ahn, ahn unu neva eevn noa ahn. Wel, now Ah wahn tel unu bowt ahn.

²⁴“Hihn da di Wan weh mek di werl ahn evriting weh eena it, ahn bikaa hihn da di Laad a hevn ahn ert, hihn noh liv eena no templ weh hyooman han mek. ²⁵Ahn bisaidz dat, fi unu hyooman han kyaahn ten tu fi hihn need dehn bikaa hihn noh need notn. Da hihn gi laif ahn bret tu evriting, ahn hihn satisfai aala fi wee needz. ²⁶Da hihn mek aala di peopl

dehn weh deh eena di werl fahn wan man weh nayhn Adam. Den ih skyata dehn aal oava di hoal ert. Da hihn fiks di egzak taim ahn plays wehpaa dehn fi liv. ²⁷Gaad du aala dis soh dat wee wuda luk far ahn, ahn chrai fain ahn, bikaa reeli ahn chrooli Gaad noh deh faar fahn non a wi. ²⁸Da hihn gi wi di powa fi liv ahn moov ahn fi mek wi deh ya. Laik weh som a unu oan poawet dehn seh, ‘Wee da fi hihn pikni dehn tu.’

²⁹“Laik how wee da Gaad pikni, den wi shudn eevn tink seh dat Gaad da wahn aidal weh man ku tink op fi mek fahn owta goal er silva er stoan. ³⁰Fos, Gaad doz talarayt aala dis bikaa peopl neva noa beta, bot now ih koman evribadi, evriway fi du weh wid dehn aidal ahn wership oanli hihn wan. ³¹Yu si, hihn don fiks wahn day wen hihn wahn joj di peopl dehn a di werl fyaa-wan. Ahn Jeezas da di man weh hihn don pik fi du di jojin far ahn. Gaad proov seh ih wahn du dat wen ih bring da sayhn Jeezas bak fahn di ded.”

³²Wen dehn yehr Paal taak bowt how sohnbadhi mi rayz op bak fahn di ded, som a dehn laaf aata ahn, bot sohn ada wan seh, “Wee waahn

yehr moa bowt dis layta.”

³³Soh Paal lef di meetn.

³⁴Bot sohn man jain op wid Paal ahn dehn bileev; monks dehn da mi Daiyonisyos, weh da-mi wahn memba a di siti kongsl, ahn wahn laydi nayhn Damaaris, ahn sohn ada wan.

Paal gaahn preech da Korint

18 ¹Afta dis, Paal lef Atenz ahn gaahn da Korint, ²wehpaa ih meet Akwila, weh da-mi wahn Joo weh baan da Pontus. Hihn mi jos kohn fahn Itali lang wid ih waif, Prisila. Dehn lef bikaa Klaadiyos, weh da-mi di Empara,^t mi aada aala di Jooz dehn fi lef Roam. Paal gaahn si Akwila ahn Prisila, ³ahn laik how dehn doz mek tent fi sel jos laik Paal, ih en op di stay wid dehn ahn werk wid dehn.

⁴Evri Sabat Paal wuda goh da di Jooish meetn plays^u ahn ih wuda aagyu wid di Jooz dehn ahn di Greek peopl dehn, di chrai geh dehn fi bileev eena Jeezas. ⁵Wen Sailas ahn Timoti kohn fahn Masidoanya, Paal spen aala ih taim di preech tu di Jooish peopl dehn di chrai kanvins

dehn dat Jeezas da-mi di Krais.^v ⁶Bot, cho! Dehn ton gens Paal ahn staat tu seh aal kaina bad tingz bowt ahn. Soh Paal shayk aaf di dos fahn aafa ih kloaz fi shoa seh ih noh ga notn fi du wid dehn agen, ahn ih tel dehn seh, “If unu kot unuself aaf fahn Gaad, unu gat unu oanself fi blaym. Ai noh rispansabl agen. Fahn ya goh bak, Ah wahn goh tu di peopl dehn weh da noh Joo.”

⁷Soh Paal lef dehn ahn gaahn liv da Taitos Jostos hows. Hihn da-mi wahn man weh wership Gaad ahn ih mi liv rait saida di Jooish meetn plays. ⁸Krispos da-mi di leeda a di meetn plays, ahn hihn mi kohn fi bileev eena di Laad, lang wid evribadi eena ih hows. Lata ada peopl fahn Korint weh mi yehr di mesij bileev tu, ahn dehn geh baptaiz.

⁹Den wahn nait di Laad kohn tu Paal eena wahn vizhan ahn seh tu ahn, “Noh frayd, bot taak owt. Noh kip kwaiyet. ¹⁰Ai deh wid yu ahn no man kyaahn put wahn han pahn yu ahn haam yu; ahn bisaidz dat, Ai ga lata peopl

^t 18:2 *Empara*: Dis da di taitl weh dehn gi di king weh rool oava Roam ahn aala di konchri dehn weh mi kom anda Roam. ^u 18:4 Er: *sinagag*.

^v 18:5 Er: *Mesaiya*.

eena dis siti weh bileev eena mi.” ¹¹Soh Paal setl dong deh fi wahn yaa an a haaf di teech di peepl dehn di Werd a Gaad.

¹²Joorin da taim, wahn man nayhn Galyo ton govna da Akaiya. Wel, di Jooz dehn kohn tugged ahn grab Paal, ahn kehr ahn da koat fronta Galyo. ¹³Dehn seh, “Dis man di chrai fi kanvins peepl fi wership Gaad eena wahn way weh goh gens fi wee laa.”

¹⁴Paal mi wahn ansa fi difen ihsself, bot sayhn taim Galyo staat taak. Ih seh, “Lisn, unu Jooz, if dis da-mi wahn kays weh involv sohn kraim er di ada, Ah mi wahn lisn tu unu, ¹⁵bot dis da wahn aagyument bowt fi unu werdz, ahn naym, ahn bowt fi unu oan Jooish Laa. Soh unu si bowt dat, unu oanself. Mee noh di joj dehndeh ting deh.” ¹⁶Soh Galyo jraiv dehn owta ih koat. ¹⁷Wel den, dehn ton pahn Sostinez, di leeda a di meetn plays, ahn beet hihn op rait fronta di koat-hows. Bot Galyo neva pay dehn no main.

Paal gaahn bak da Antiyak

¹⁸Paal stay da Korint wid di bileeva dehn fi wahn gud nomba a dayz, den ih lef dehn ahn sayl fi Siriya, lang

wid Prisila ahn Akwila. Bifoah set sayl, ih shayv ih hed da Senkriya fi shoah seh dat ih kip wahn vow weh ih mi mek tu Gaad. ¹⁹Dehn reech Efisos, weh Paal lef Prisila ahn Akwila, ahn hihn wan gaan eena di Jooish meetn plays fi taak wid di Jooz dehn. ²⁰Dehn mi-di aks ahn fi stay wid dehn wahn fyoo moa dayz, bot ih tel dehn seh dat ih kudn stay. ²¹Bot wen ih mi-di lef, ih pramis dehn dat ih wahn kohn bak if Gaad wilin. Den Paal set sayl fahn Efisos.

²²Ih neks stap da-mi Seezareeya, ahn fahn deh ih gaahn gaahn vizit di cherch da Jeroosalem, ahn den ih sayl gaahn da Antiyak.

²³Paal spen wahn lee taim da Antiyak, ahn den fahn deh ih vizit fahn wan plays tu di neks aal oava Galaysha ahn Frijya, ahn evriway weh ih goh, ih help di bileeva dehn fi geh schranga eena dehn fayt eena di Laad.

Apolos preech da Efisos ahn Korint

²⁴Now wahn Joo weh nayhn Apolos fahn Alegzanjriya kohn da Efisos. Hihn da-mi wahn gud speeka ahn hihn mi noa wahn hoal lat bowt di Skripcha.

²⁵Sohnbadi mi teechn ahn bowt di Way a di Laad Jeezas, soh hihn taak owt bowt Jeezas wid aal weh ih mi gat, ahn weh ih mi-di seh mi karek. Di oanli bad ting da-mi dat hihn neva yehr di hoal stoari. Hihn mi oanli noa bowt Jeezas fahn weh Jan di Baptis mi seh. ²⁶Bot ih taak bowt weh ih mi noa widowt frayd wen ih goh da di Jooish meetn plays. Da dehsoh Prisila ahn Akwila yehr ahn. Soh dehn invit Apolos da dehn hows ahn dehn ful ahn een ahn teechn ahn gud bowt di Way a di Laad Jeezas.

²⁷Meentaim Apolos mi-di tink bowt goh da Grees, ahn di bileevas dehn inkorij ahn fi goh. Soh dehn rait di ada bileevas dehn da Grees ahn aks dehn fi welkom Apolos. Wen ih get deh, Gaad reeli yooz ahn fi schrentn aala dehn wan weh mi ton bileevas chroo di grays a Gaad, ²⁸kaa hihn kuda mi aagyu wid di Jooish dehn ahn beet dehn eena poblik dibayt ahn proov fahn di Skripcha dat Jeezas da di Krais.

Paal deh da Efisos

19 ¹Soh den, wail
Apolos mi deh da

Korint, Paal mi-di chravli chroo di opa paat a da ayrya, ahn den ih reech Efisos, wehpaa ih fain kwait a fyoo bileevas. ²Ih aks dehn seh, “Unu mi geh di Hoali Spirit wen unu mi bileeve?”

Dehn seh, “No, wee noh eevn noa weh yu meen bai di Hoali Spirit.”

³Paal aks dehn seh, “Wel, weh kaina baptizmunu mi geh den?”

Dehn ansa seh, “Di baptizm weh Jan mi preech bowt.”

⁴Den Paal eksplayn tu dehn seh, “Jan baptizm da-mi fi mek unu shoa seh dat unu ton fahn unu sin dehn. Bot memba, ih tel unu seh dat unu fi goh aan fahn deh ahn bileevas eena di Wan weh di kohn afta hihn, ahn da wan da Jeezas.” ⁵Wen dehn yehr dis, dehn geh baptaiz eena di naym a di Laad Jeezas.

⁶Den Paal put ih han pahn dehn ahn di Hoali Spirit kohn pahn dehn, ahn dehn staat tu taak eena tongz^w ahn dehn staat tu prafesai. ⁷Da mi bowt twelv a dehn dis hapm tu.

⁸Joorin di neks chree monts, Paal wuda goh da di Jooish meetn plays^x evri day, ahn ih neva frayd fi aagyu

^w 19:6 Er: *ada langwij dehn*. ^x 19:8 Er: *sinagag*.

wid di peopl dehn ahn chrai fi kanvins dehn bowt Gaad kingdom. ⁹Bot som a dehn mi oanli stobant ahn wudn bileev. Insted, dehn staat tu seh wikid tingz bowt di Way a di Laad Jeezas rait fronta evribadi. Soh Paal lef dehn loan ahn disaid fi moov owt wid di disaipl dehn. Dehn gaahn da Tiranos lekcha haal, ahn Paal teechn deh evri day. ¹⁰Paal kantinyu wid ih teechn fi too yaaz, ahn bikaaz a dat, aal di Jooz dehn ahn aal di Greek peopl dehn weh liv eena Aysha, mi kohn fi yehr di Werd a di Laad.

Skeeva son dehn

¹¹Den Gaad staat tu perfaam sohn grayt ahn powaful mirakl chroo Paal. ¹²Peopl kehr eevn di hanki ahn aypran dehn weh toch Paal, ahn put dehn pahn dehn sik ahn dehn geh heel. Noh oanli dat, bot di eevl spirit dehn lef dehn tu.

¹³Wel, dehn mi ga sohn Jooz weh chravl rong di jraiv owt eevl spirit. Dehn chrai fi yooz di naym a di Laad Jeezas tu. Dehn seh tu di eevl spirit dehn, “Ah koman yu, eena di naym a Jeezas weh Paal preech, fi kom owt.”

¹⁴Now yu mi ga sebm son a wahn Jooish hai prees nayhn Skeeva weh mi-di du dis.

¹⁵Bot wen dehn gi di koman, di eevl spirit tel dehn seh, “Ah noa Jeezas, an Ah noa Paal, bot da hoo yoo?” ¹⁶Ahn di man weh mi ga di eevl spirit jomp pahn dehn, ahn gi dehn wahn beett soh bad dat dehn ron owta di hows naykid, bata op ahn di bleed.

¹⁷Wen di Jooz dehn ahn di Greek peopl dehn weh liv eena Efisos yehr dis, dehn mi fraitn bad ahn dehn riyalaiz seh dat dehn beta aana di naym a di Laad. ¹⁸Lata dehn wan weh bileev eena Jeezas ahn weh mi-di du oabya kom owt eena di oapm ahn kanfes it. ¹⁹Som a dehn wan weh mi-di du oabya er blak majik bring dehn blak majik buky dehn ahn bon dehn op eena poblik. Wen dehn kalkyulayt humoch di buk dehn wot, ih wuda mi kom op tu bowt fifti towzn pees a silva. ²⁰Soh di Werd a Gaad mi powaful ahn ih gaan owt evriway ahn moa ahn moa peopl bileev.

²¹Afta aala dis hapm, di Hoali Spirit leed Paal fi goh da Jeroosalem, ahn pahn ih way, ih paas chroo Masidoanya ahn Akaiya.

^y 19:19 Er: skroal.

Paal seh, "Afta Ah goh da Jeroosalem, Ah mos goh da Roam tu." ²²Paal mi ga too helpa weh nayhn Timoti ahn Erastos. Ih sen dehn hedah ahn da Masidoanya, wail hihn stay bak eena Aysha fi wahn lee wail.

Raiyat eena Efisos

²³Rong di sayhn taim, big chrobl staat op eena Efisos sayka di Way a di Laad Jeezas. ²⁴Di chrobl staat wid wahn man weh nayhn Dimeechriyos, weh doz mek ting owta silva. Hihnmek sohn lee silva templ weh luk jos laik di reel templ weh dehn goh wership di gaadis Daiyana. Dehn wan weh werk fi Dimeechriyos mek lata moni. ²⁵Wel, hihn kaal dehn tuggedalang wid di ada werkman dehn weh eena di sayhn bizniz, ahn ih tel dehn seh, "Aalaunu, lisn op. Unu noa seh dat dis bizniz bring een lata moni fi wee. ²⁶Now unu mosi si ahn yehr how noh oanli da Efisos, bot evriway eena Aysha, dis man Paal hihn di invigl peepl fi bileev seh dat gaad weh mek wid hyooman han da noh reel gaad ataal. ²⁷Bikaaz a dis, fi wee bizniz wahn geh bad naym. Noh oanli dat, peepl noh wahn rispek di templ

a di grayt gaadis Daiyana nohmoh. Ahn Daiyana ihself, weh evribadi eena Aysha ahn aal oava di werl wership, wahn kohn tu notn, ahn evribadi wahn faget aal bowt shee."

²⁸Wen di krowd yehr dis, dehn geh beks bad ahn staat tu hala, "Daiyana a Efisos grayt!" ²⁹Wahn krowd staat tu gyada, ahn bifoia yu noa it, raiyat staat eena di siti. Di krowd rosh ahn grab Gaiyos ahn Aristaakos, weh da-mi too Masidoanyan man weh mi-di chravl wid Paal. Dehn jreg dehn gaahn da di staydyom weh dehn hoal dehn poblik meetn.

³⁰Paal ihself mi waahn goh een deh fi taak tu di krowd, bot di bileeva dehn neva alow ahn. ³¹Eevn som a di ofishal dehn weh da-mi ih fren sen wahn mesij fi tel ahn noh fi goh een deh.

³²Lata naiz ahn kanfyoozhan mi deh eensaid. Som a di peepl dehn mi-di hala wan ting ahn som a dehn wahn nada ting. In fak, moas a dehn neva eevn noa da wai dehn mi dehdeh. ³³Di Jooish leeda dehn push wahn man nayhn Alegzanda op da front fi eksplayn weh di hapm. Dehn mi-di hala tel ahn weh fi seh. Ih put op

ih han fi sailens ahn oapm
ih mowt fi staat eksplayn.
³⁴Bot wen di krowd fain owt
dat hihn da wahn Joo, aala
dehn staat tu hala tugged
seh, "Daiyana a Efisos da di
graytis!" Dehn kip dis op fi
too owaz.

³⁵At laas di siti klerk kuda
mi kwaiyet dehn dong ahn
soh taak tu dehn. Ih seh,
"Unu peepl a Efisos, evribadi
noa seh dat di siti a Efisos da
di senta fi di grayt Daiyana
bikaa da yasoh fi shee stachuz^z
mi faal dong fahn hevn.

³⁶Nobadi kyaahn seh dat da
noh chroo. Soh den, unu mos
kyam dong ahn noh du notn
schupid. ³⁷Dehnya man weh
unu bring noh gilti a notn
bad. Dehn noh seh notn bad
bowt di gaadis ahn dehn
neva teef notn fahn ih templ.
³⁸If Dimeechriyos ahn di ada
werka dehn gat eniting gens
dehn, mek dehn kehr dehn
kays da koat; dat da weh di
koat dehdeh fa. ³⁹Ahn if unu
ga ada komplaynt gens dehn,
dehn ku setl dehndeh da di
regyula leegal sitizn meetn.
⁴⁰Bikaaz if wi noh ga no gud
reezn fi weh hapm tudeh, di

Roaman govament ku kaal wi
op fi kaaz di raiyat." ⁴¹Afta
ih don seh dis, di siti klerk
dismis di meetn.

Chroo Masidoanya ahn Grees

20 ¹Afta di raiyat don
ahn tingz get bak
kyam, Paal sen fi di bileeza
dehn. Ih tel dehn ting fi
inkorij dehn ahn tel dehn
gudbai, ahn den ih lef ahn
gaahn da Masidoanya. ²Az
ih paas chroo di difrent siti
dehn, ih wuda stap ahn gi di
peepl dehn lata inkorijment.
Den ih stap aaf da Grees ³fi
chree monts ahn ih mi-di geh
redi fi sayl da Siriya wen ih
fain owt seh di Jooz dehn
mi-di plan fi kil ahn; soh
Paal disaid fi goh bak chroo
Masidoanya. ⁴Dehnya da di
man dehn weh mi-di chravl
wid Paal: Sopata, weh da-mi
Piros fahn Bereeya son, ahn
Aristaakos ahn Sekundos
fahn Tesalonaika. Den yu
mi ga Gaiyos fahn Derbi,
ahn Tichikos ahn Chrofimos
fahn Aysha, ahn den Timoti.
⁵Dehn gaahn hed ahn wayt
fi wee^a da Chroawaz. ⁶Den
wi sayl fahn Filipai afta di

^z 19:35 Er: *hoali stoan*. Maybi dat da-mi wahn meetyorait er wahn stoan
weh di peopl dehn mi tink mi luk laik dehn gaadis Daiyana. ^a 20:5 *wee*:
Look, weh da di raita a di buk, meet op wid Paal ahn staat tu chravl wid
ahn yasoh, ahn dat da wai ih yooz di werd 'wee' fahn ya goh bak.

Paasoava^b selibrayshan, ahn faiv dayz layta wi meet op wid di ada wan dehn da Chroawaz, wehpaa wi spen wahn week.

**Wahn yong man jrap chroo
di winda da Chroawaz**

⁷Di Satideh eevnin^c wi mi get tugged fi eet ahn fi selibrayt kamyoonyan. Paal mi-di preech, ahn bikaa ih mi-di plan fi lef di neks day, ih preech lang til afta midnait. ⁸Di opstayz room wehpaa wi mi-di meet mi lait op wid lata lamp.

⁹Wahn yong man weh nayhn Yootikos mi-di sidong pahn di winda sil. Paal mi-di taak ahn taak, ahn Yootikos mi-di geh sleepiya ahn sleepiya til ih faal song asleep ahn jrap chroo di winda fahn di terd stoari tu di grong. Wen dehn pik ahn op, ih mi don ded.

¹⁰Bot Paal kohn dong ahn chroa ihsself pan ahn, ahn hog ahn op. Ih tel dehn seh, “Noh wori, di bwai alaiv.” ¹¹Den ih gaahn bak opstayz gaahn eet ahn selibrayt kamyoonyan wid dehn. Afta dat Paal taak

tu dehn til maanin, wen di son rayz, ahn den ih lef. ¹²Az fi di bwai, dehn kuda mi kehr ahn hoahn alaiv, soh dehn mi reeli feel gud bowt dat.

**Paal gaahn fahn
Chroawaz tu Maileetos**

¹³Paal mi araynj seh dat wee wuda goh bai ship tu Asos wail hihn goh bai road ahn jain op wid wi deh. ¹⁴Soh wen wi meet ahn da Asos, ih kohn pahn boad di ship wid wi ahn wi sayl fi Mitileen.

¹⁵Di neks day wi set sayl ahn wi reech kraas fahn Kyos. Di day afta dat wi reech Samos, ahn wan day layta wi reech Maileetos. ¹⁶Paal mi disaid seh dat ih noh wahn stap da Efisos bikaa ih neva waahn spen no taim da Aysha. Ih mi-di hori fi geh da Jeroosalem, if pasabl, in taim fi di selibrayshan a Pentikaas.^d

**Paal seh gudbai tu di
eldaz eena Efisos**

¹⁷Bot wen ih lan da Maileetos, ih disaid seh fi sen wahn mesij tu di cherch elda dehn da Efisos fi kohn dong

^b 20:6 **Paasoava:** Dat da di day wen di Jooish peopl dehn eet wahn speshal meel tugged fi memba wen Gaad free dehn fahn slayvri ahn tek dehn owta Eejip eena Moaziz taim. ^c 20:7 Er: *di fos day a di week*. Fi di Jooz dehn di fos day a di week staat wen di son goh dong pahn Satideh eevnin.

^d 20:16 **Pentikaas:** Dis da di day wen di Jooz dehn wuda goh da di templ fi selibrayt di taim wen dehn reep dehn krap.

da di boat, kohn meet wid ahn wen ih lan deh.¹⁸ Wen dehn reech, ih tel dehn seh, “Unu noa seh dat fahn di fos day Ah set fut eena Aysha, how Ai mi stan.¹⁹ Ah mi du di Laad werk hombl-wan ahn wid tyaaz, eevn doa Ah gaahn chroo lata chraiyalz ahn testin wid dehn Jooz weh mi-di nak hed tugged gens mi aal di taim.²⁰ Unu noa seh dat Ai neva frayd fi preech eniting weh wuda mi help unu. Ah neva frayd fi teech unu eena poblik ner goh fahn hows tu hows.²¹ Ah mi ga wan mesij fi di Jooz dehn ahn fi di Greek dehn—dat dehn mos ton fahn dehn sin dehn ahn ton tu Gaad, ahn put dehn fayt eena di Laad Jeezas.

²²“Ahn now di Hoali Spirit tel mi seh dat Ah fi goh da Jeroosalem, eevn doa Ah noh noa weh wahn hapm tu mi deh.²³ Di Hoali Spirit oanli tel mi seh dat jayl ahn sofarin wahn fala mi da evri siti.

²⁴ Bot fi mee laif noh wot notn if Ah noh yooz it fi du di werk weh di Laad Jeezas gi mi fi du—dat da fi tel evribadi di Gud Nyooz bowt di grays^e a Gaad.

²⁵“Ahn now Ah noa seh dat non a unu weh Ah gaahn bowt di preech tu bowt Gaad kingdom wahn si mi fays agen.²⁶ Mek Ah mek it playn seh dat if eni a unu en op da hel, da noh sayka mee,²⁷ bikaaz Ah mi mek shoar dat Ah preech di mesij weh Gaad gi mi tu unu.²⁸ Now unu hafu deh pahn unu gyaad, ahn mek shoar dat unu tek kayr a unuself ahn di flak weh di Hoali Spirit put unu az shepadf oava. Dis flak da di cherch weh Gaad bai wid fi hihn oan blod.²⁹ Ah noa seh dat az soon az Ah ton mi bak, faals teechaz wahn kom een fi di kil laik wail wulf.³⁰ Ih wahn kohn tu di paint weh yu wahn ga dehn wan rait fahn monks unu weh wahn chaynj op di chroot fi chrai win di bileeva dehn pahn fi dehn said.³¹ Soh deh pahn unu gyaad, az unu memba how nait ahn day fi chree yaaz Ah teech unu ahn shed tyaaz oava evri wan a unu.

³²“Now Ah di put unu eena Gaad han. Unu noh faget di mesij bowt fi hihn grays! Dis mesij wahn bil op unu fayt ahn gi unu aala weh bilangz tu unu sayka weh unu

^e 20:24 *grays*: Gaad lov ahn kainis weh wi noh dizerv. ^f 20:28 Dehn kaal dehn “bishop” tu.

da Gaad peepl dehn. ³³Ah waahn rimain unu seh dat Ai mi neva red aiy wen ih kohn tu moni ahn kloaz. ³⁴Unu unuself noa seh dat dehnya han yoostu werk haad fi tek kayr a mi needz ahn fi tek kayr a dehn wan weh mi deh wid mi tu. ³⁵Eena evriting weh Ah mi du, Ah lef wahn egzampl fi unu fala dat unu fi tek kayr a dehn wan weh week, bikaa memba seh dat da di Laad Jeezas ihsself mi seh, ‘Gaad bles yu moa wen yu gi dahn wen yu get.’ ”

³⁶Wen Paal finish seh dis, ih neel dong ahn pray wid aala dehn. ³⁷Aala dehn staat tu krai az dehn hog ahn op ahn kis ahn gudbai. ³⁸Weh mek dehn feel moa sad da wen Paal tel dehn dat dehn noh wahn si ih fays agen. Den dehn tek dehn laas waak wid Paal dong tu di ship.

Paal pahn ih way da Jeroosalem

21 ¹At laas wi manij fi tayr wiself fahn dehn, ahn wi sayl schrayt fi di ailan a Kos. Di neks day wi reech Roadz, ahn fahn deh wi gaan aan tu Pataara. ²Dehsoh wi fain wahn ship weh mi

gwehn da Foneesha, soh wi gaahn boad ahn set sayl fi deh.

³Pahn wi way tu Taiya, wi paas di ailan weh nayhn Saipros pahn wi lef. Wen wi reech Taiya, weh deh eena Siriya, di ship stap deh fi anload. ⁴Dehsoh wi fain sohn loakal bileeva ahn stay wid dehn fi wan week. Dehn waan Paal dat di Hoali Spirit tel dehn seh dat ih noh fi goh da Jeroosalem. ⁵Bot wen di taim mi kohn fi boad di ship agen, wi lef ahn kantinyu wi jerni. Aala di bileeva dehn, lang wid dehn waif ahn pikni, kohn si wi aaf. Dehn waak lang wid wi til wi get owta di siti. Bifoah wi lef, wi pray wid dehn rait deh pahn di beech. ⁶Afta wi seh gudbai, wi boad di ship, ahn den dehn gaahn hoahn.

⁷Wi kantinyu wi jerni fahn Taiya ahn gaahn shoa da Toalamays, wehpaa wi greet di bileeva dehn ahn stay wid dehn fi wan day. ⁸Di neks day wi lef, ahn den wi reech Seezareeya. Dehsoh wi stay da Filip, weh da di evanjilis, ahn hihn da-mi wan a di sebm deekan dehn.^g ⁹Hihn mi ga foa daata weh neva

g 21:8 di sebm deekan dehn: Di apasl dehn mi pik sebm man fi du speshal werk eená di cherch. (Luk pahn 6:1-6.)

marid ahn weh mi ga di gif a prafesi.

¹⁰Wi mi dehdeh fi sevral dayz wen wahn prafit weh nayhn Agabos kohn deh fahn Judeeya. ¹¹Hihn kohn tu wi, ahn ih tek Paal belt ahn tai op fi hihn oan han ahn fut wid it. Den ih seh, “Dis da weh di Hoali Spirit seh: ‘Dis da di sayhn way how di Jooz dehn da Jeroosalem wahn tai op di oana a dis belt, ahn han ahn oava tu di peopl dehn weh da noh Joo.’”

¹²Wen wi yehr dis, aala wi weh di chravl wid Paal, plos di loakal bileeva dehn, bayg Paal noh fi goh da Jeroosalem. ¹³Bot Paal ansa seh, “Da wai unu di baal ahn di chrai brok mi haat? Ai redi noh oanli fi dehn tai mi op, bot fi ded fi di Laad da Jeroosalem if Ah haftu.”

¹⁴Wen wi si dat wi kudn chaynj ih main, wi giv op ahn seh, “If da di Laad wil, wel mek ih bee soh.”

¹⁵Afta dis wi geh redi ahn pak op wi ting dehn, ahn gaahn da Jeroosalem. ¹⁶Som a di disaipl dehn fahn Seezareeya mi kohn wid wi, ahn dehn kehr wi da dis man hows weh mi nayhn Nayson. Hihn da-mi fahn

Saipros ahn da-mi wahn bileeva fahn di erli dayz.

Paal deh da Jeroosalem

¹⁷Di bileeva dehn da Jeroosalem gi wi wahn waam welkom wen wi reech deh. ¹⁸Di neks day, Paal ahn aala wi gaahn gaahn si Jaymz. Aala di elda dehn mi dehdeh. ¹⁹Paal hayl dehn ahn den ih tel dehn evriting eena deetayl weh Gaad mi du chroo hihn monks di peopl dehn weh da noh Joo.

²⁰Wen dehn yehr aala dehn ting deh, dehn prayz di Laad, bot dehn seh tu Paal, “Mi brada, yu si how lata lata Jooz bileev, ahn aala dehn oanli schrik wen ih kohn tu kip Moaziz Laa. ²¹Dehn yehr seh dat yoo di teech aala di Jooz dehn weh liv monks peopl weh da noh Joo dat dehn noh hafu du weh Moaziz seh, laik serkomsaiz^h dehn pikni ner fala fi wee kostom dehn. ²²Soh da weh wi wahn du bowt dis? Dehn wahn definaytli yehr seh dat yu kohn. ²³Soh du weh wi tel yu. Yu ga foa man weh mek wahn vow tu Gaad. ²⁴Goh lang wid dehn ahn jain eena dehn washin serimoniⁱ ahn pay fi

^h 21:21 *serkomsaiz*: (Luk pahn di noat eena 7:8.) ⁱ 21:24 *washin serimoni*: Di Jooish peopl dehn mi ga roolz bowt how fi wash dehnselv eena sohn speshal way bifoia dehn eet, ahn bifoia dehn wership eena di templ, ahn ada speshal taim.

dehn soh dat dehn ku shayv
dehn hed. Den evribadi wahn
noa seh dat di stoari dehn weh
dehn yehr bowt yoo da noh
chroo bikaa yu di kip di Laa
stil.²⁵Now kansaanin dehn
bileeva dehn weh da noh Joo,
wi mi don rait dehn dat dehn
noh hafu fala fi wee kostom
dehn bot dehn mos kip dehnya
rool: ‘Dehn noh fi eet no food
weh mi aafa tu aidal; dehn
noh fi eet blod ner no meet
weh kohn fahn animal weh mi
schrangl; ahn wahn man noh
fi ga seks wid wahn uman if ih
noh marid tu ahn.’”

²⁶Di neks day, Paal gaahn
wid di man dehn ahn gaahn
chroo di washin serimoni
lang wid dehn. Den ih gaan
eena di templ fi mek evribadi
noa seh dat afta dis sebm
dayz a washin finish, ih mi
wahn aafa sakrifais fi eech
wan a di foa man dehn.

Di Jooz dehn nayli kil Paal

²⁷Bot bifoaa di sebm dayz
kuda mi don, sohn Jooz fahn
Aysha si Paal eena di templ.
Dehn ster op wahn hoal
krowd gens ahn, ahn dehn
hoal ahn dong.²⁸Den dehn
staat tu hala seh, “Aala unu
man weh da Joo, kohn help
wi! Dis da di man weh di goh
rong di teech evribadi gens fi
wee peopl dehn, ahn gens fi

wee Laa, ahn gens dis templ.
Noh oanli dat, bot ih faysi
inof fi bring sohn peepl weh
da noh Joo eena di templ ahn
bring shaym pahn dis hoali
plays.”²⁹(Yu si, dehn mi si
Chrofimos, weh da-mi fahn
Efisos, lang wid Paal erliya,
soh dehn mi tink seh dat dis
man mi gaan eena di templ
wid Paal.)

³⁰Wel, di hoal siti mi ton
opsaid dong. Peepl kohn
di ron fahn aal said. Dehn
grab Paal ahn jreg ahn owta
di templ ahn dehn shet di
gaye kwik-wan baka dehn.

³¹Dehn wuda mi kil Paal if
werd neva reech di ayz a di
komanda a di Roaman aami
da Jeroosalem dat raiyat
mi-di staat.³²Faas, faas-wan
ih aada owt sohn soalja ahn
aafisa ahn chaaj dong pahn
di krowd. Wen di krowd si di
soalja dehn, dehn stap beet
Paal.

³³Di komanda kohn ahn
ares Paal ahn tel ih soalja
dehn fi tai ahn op wid too
chayn. Den ih aks di peopl
dehn da hoo Paal, ahn da
weh ih du.³⁴Sohn hala wan
ting ahn sohn hala sohnting
els. Di komanda kudn mek
no sens owta weh dehn
mi-di seh, soh ih aada ih
soalja dehn fi kehr Paal da
di baraks.³⁵Wen Paal reech

di step, di peepl dehn mi-di rayl op ahn goh aan soh bad dat di soalja dehn mi hafu hais Paal pahn dehn shoalda fi kehr ahn chroo di krowd. ³⁶Di krowd fala dehn di hala, “Kil ahn! Kil ahn!”

Paal taak tu di krowd

³⁷Jos az di soalja dehn mi wahn kehr Paal eena di baraks, Paal aks di komanda, “Ah ku tel yu sohnting?”

Ih tel Paal, “Ah neva noa yu ku taak Greek. ³⁸Yoo da noh di Eejipshan weh mi ster op chrobl gens di govament sohn yaaz bak, ahn kehr foa towzn teroris wid ahn eena di dezert?”

³⁹Paal ansa ahn seh, “No! Mee da wahn Joo, an Ai da wahn sitizn a Taasos eena Silisy a weh da wahn impoatant siti. Ah di aks yu permishan fi taak tu di peepl dehn.”

⁴⁰Di man gi Paal permishan ahn Paal stan op pahn di tap step. Paal hoal op ih han fi di peepl dehn geh kwaiyet. Di peepl geh kwaiyet ahn den ih taak tu dehn eena fi dehn Jooish langwij.

22 ¹Paal seh, “Mi felo Jooz, yong ahn oal,

lisn mek Ah eksplayn weh hapm!”

²Wen di krowd yehr Paal di taak eena fi dehn langwij, dehn geh moa kwaiyet. Den Paal kantinyu fi seh, ³“Ai da wahn Joo weh baan da di siti a Taasos, weh deh eena di konchri a Silisy a. Ah rayz op eena dis siti. Ai da-mi wan a Gamalyel^k styoodent dehn, an Ah mi wel ejukaytid eena evri singl laa a fi wee ansesta dehn. In fak, Ai mi az pashnayt wen ih kohn tu obay Gaad az eni a unu ya tudeh. ⁴Ai doz gi di peepl dehn weh fala di Way a di Laad Jeezas haad taim soh moch dat Ah eevn geh som a dehn kil. Ah yoostu ares man ahn uman alaik ahn put dehn eena jayl. ⁵Yu ku aks di cheef prees er enibadi weh eena di Kongsl a leedaz, ahn dehn wahn tel yu dat dat da chroo. Dehn mi eevn gi mi sohn leta soh dat Ah ku kehr dehn tu di Jooish Kongsl da Damaskos, soh Ah ku ares peepl deh ahn bring dehn bak da Jeroosalem mek dehn ponish dehn.

Paal tel how ih meet Jeezas (Di Aks 9:1-19; 26:12-18)

⁶“Bot ih soh hapm dat wahn day wen Ah mi gwehn

^j 21:40 *Heebroo er Aramayik*, weh da wahn langwij weh di Jooz dehn doz taak. ^k 22:3 *Gamalyel* da-mi wan a di tap teecha dehn eena Paal taim.

da Damaskos, sodn-wan
wahn brait brait lait flash
rong mi fahn hevn; dis da-mi
rong mid-day. ⁷Ah jrap da
grong, an Ah yehr wahn vais
seh tu mi, ‘Saal, Saal, da wai
yoo di persikyoot mi?’

⁸“An Ah ansa seh, ‘Da hoo
yoo, Laad?’

“Den hihn ansa seh, ‘Ai da
Jeezas fahn Nazaret, di Wan
weh yoo di persikyoot.’ ⁹Di
peepl dehn weh mi deh wid
mi mi si di lait bot dehn neva
yehr weh ih mi-di seh tu mi.

¹⁰“Den Ai seh, ‘Weh Ai fi
du, Laad?’

“Di Laad ansa mi seh, ‘Get
op ahn goh da Damaskos.
Dehsoh yu wahn laan weh
aal yu fi du fi mi.’ ¹¹Di lait
mi soh brait dat ih blain mi
an Ah kudn si weh Ah mi
gwehn, soh di man dehn
weh mi deh wid mi mi hafu
hoal mi han ahn leed mi da
Damaskos.

¹²“Wen Ah reech
Damaskos, wahn man weh
nayhn Ananaiyas kohn kohn
si mi. Hihn mi schrik wen ih
kohn tu kip di Laa, ahn soh
di Jooz dehn doz rispek ahn.
¹³Wel, hihn kohn tu mi ahn
seh, ‘Brada Saal, geh bak yu
sait.’ Sayhn sayhn taim Ah
luk op an Ah kuda mi si ahn.

¹⁴“Den Ananaiyas eksplayn
tu mi seh, ‘Di Gaad a mi

ansesta dehn pik yoo fi noa fi
hihn wil ahn fi si di Raichos
Wan, ahn fi yehr di veri werd
dehn fahn ih mowt. ¹⁵Yoo
wahn bee fi hihn witnis fi
goh aal bowt ahn tel evribadi
weh yu si ahn yehr. ¹⁶Soh
weh yu di wayt fa? Get op
ahn goh geh baptaiz ahn kaal
pahn di Laad fi wash weh yu
sin dehn.’

Gaad sen Paal fi preech tu di peepl weh da noh Joo

¹⁷“Afta Ah gaahn bak da
Jeroosalem, Ah gaahn da di
templ fi pray. Wailz Ah mi-
di pray, Ah si wahn vizhan.
¹⁸Ah si di Laad di seh tu
mi, ‘Hori op ahn get owta
Jeroosalem faas, kaaz di
peepl dehn noh wahn lisn tu
weh yu ga fi seh bowt mi.’

¹⁹“Ahn den Ah seh, ‘Bot
Laad, dehn wahn lisn kaaz
dehn mi noa seh dat Ai neva
yoostu joak wen ih kohn tu
ares ahn lak op ahn beet op
dehn wan weh yoostu bileev
eena yoo. ²⁰Ahn wen dehn
mi-di merda Steeven, hoo
yoostu preech bowt yu, mee
mi-di stan op rait deh di
agree wid dehn, an Ah eevn
mi-di hoal di kloaz fi dehn
wan weh mi-di stoan ahn.’

²¹“Bot di Laad seh tu mi,
‘Lef Jeroosalem rait now ahn
goh. Ah di sen yu faar fahn

ya, tu di peepl dehn weh da noh Joo.’”

Paal da wahn Roaman sitizn

22Di krowd mi-di lisn tu Paal gud gud-wan til ih seh dat ih gwehn da di peepl dehn weh da noh Joo. Wel, da den dehn staat hala seh, “Kil ahn! Hihn noh fit fi liv pahn ert. Kil ahn!”

23Soh dehn di hala, soh dehn di haal aaf dehn koat ahn chroa dos eena di ayaa. **24**Dat da wen di komanda aada di soalja dehn fi kehr Paal eena di baraks soh dat dehn ku beet ahn, ahn soh fain owt da weh dehn ga gens ahn. **25**Wail di soalja dehn mi-di tai op Paal fi beet ahn, Paal aks wan a di aafisa dehn weh mi-di stan op kloas tu ahn, “Tel mi, ih leegal fi beet wahn Roaman sitizn bifoarunu chrai ahn da koat?”

26Wen di aafisa yehr dis, ih hori gaahn da di komanda ahn seh, “Da weh yoo di du? Dis man da wahn Roaman sitizn.”

27Di komanda gaahn schrayt da Paal ahn aks ahn seh, “Tel mi, yoo da wahn Roaman sitizn?”

Paal tel ahn seh, “Yes, Ai da wahn Roaman sitizn.”

28Di komanda seh, “Wel, Ai mi pay wahn lata moni fi bee wahn Roaman sitizn.”

Bot Paal tel ahn seh, “Ai baan wahn Roaman sitizn.”

29Di man dehn weh mi wahn beet Paal ahn kweschan ahn bak aaf sayhn taim. Di komanda ihself mi fraitn wen ih riyalaiz seh dat ih put wahn Roaman sitizn eena chaynz.

Di Kongsl chrai Paal

30Now di komanda mi reeli waahn noa fi sertn da wai di Jooz dehn mi deh afta Paal. Soh ih tek aaf di chayn dehn ahn ih aada di cheef prees dehn ahn di hoal Kongsl fi kohn tugged. Den ih bring Paal fronta dehn.

23 ¹Paal luk schrayt pahn di memba dehn a di Kongsl ahn seh, “Brejrin, op tu dis day Ah liv mi laif wid wahn klyaa kanshans fronta Gaad.”

²Den Ananaiyas, weh dami di hai prees, tel sohn man weh mi deh neks tu Paal fi lik ahn eena ih mowt. ³Wen Paal yehr dat, ih seh, “Da mee yu wahn lik? Gaad wahn lik yoo dong, yu hipokrit. Yu da jos laik dehn wait-wash waal. Yu wahn joj mee wid di Laa, bot yoo yuself di brok di Laa wen yu di luk fi slap mi.”

⁴Dehn wan weh mi-di stan op deh seh, “Da how dayr yoo? Yoo kyaahn di taak laik

dat ahn insult di hai prees
weh Gaad put deh."

⁵Paal seh, "Brejrin, Ai neva
noa dat hihn da-mi di hai
prees. Ah hafu admit dat di
Skripcha doo seh, 'Yu noh fi
taak bad bowt yu leeda.'¹"

⁶Bai dis taim, Paal riyalaiz
dat som a di man dehn da-mi
Sadyusee ahn sohn da-mi
Farisee. Soh ih hala seh,
"Brejrin, Ai da wahn Farisee
ahn di son a wahn Farisee.
Dehn haal mi eena dis koat
bikaaz Ah bileev dat wan day
di ded wahn rayz op bak tu
laif."

⁷Wel, wen Paal seh dat,
aagyument brok owt bitween
di Farisee dehn pahn wan
said, ahn di Sadyusee dehn
pahn di ada said. ⁸Yu si, di
Sadyusee dehn seh dat wen
sohnbadji don ded, dehn noh
wahn kohn bak tu laif agen.
Ahn dehn noh bileev eena
aynjel ner spirit needa. Bot di
Farisee dehn bileev eena aala
dat.

⁹Soh big komoashan mi
deh. Som a di teecha a di
Laa weh bilangz tu di Farisee
paati dehn geh hat ahn jomp
op di seh, "Wee noh fain notn
rang wid dis man. Sopoaz dat
da wahn spirit er wahn aynjel
di taak tu hihn."

¹⁰Wel, di kwaaril geh hata
ahn hata, soh di komanda
disaid fi du sohnting bikaa
ih mi frayd seh dat dehn mi
wahn tayr Paal tu peesiz. Ih
aada di soalja dehn fi get Paal
owta deh ahn kehr ahn bak
da di soalja baraks.

¹¹Da nait, di Laad kohn
tu Paal ahn seh, "Noh giv
op, Paal. Sayhn way how
yu witnis bowt mi ya da
Jeroosalem, da di sayhn way
yu wahn hafu witnis bowt mi
da Roam."

Dehn nak hed tugged fi kil Paal

¹²Di neks maanin, sohn
Jooz kohn tugged ahn dehn
mek wahn vow seh dat dehn
noh wahn eet notn ner jrink
notn til dehn kil Paal. ¹³Da
mi oava faati a dehn weh mek
dis vow. ¹⁴Aala dehn kohn
tugged ahn gaahn fronta di
cheef prees dehn ahn di ada
Jooish leeda dehn ahn tel
dehn seh, "Wee vow monks
wiself dat wi noh wahn eet
notn ahn wi noh wahn jrink
notn til wi don kil Paal. ¹⁵Soh
weh yu ku du, da priten seh
yu waahn fain owt moa fahn
Paal bowt dis hoal mata, soh
mek unu ahn di Kongsl aks
di komanda fi bring ahn bak

¹ 23:5 Eksodos 22:28.

soh unu ku kweschan ahn.
Den bifoah ih eevn kohn fronta
unu, wee wahn kil ahn.”

¹⁶Bot Paal nevyoo yehr
bowt di plan, ahn sayhn taim
hihn gaahn da di baraks
gaahn tel Paal. ¹⁷Paal kaal
wan a di aafisa dehn ahn
tel ahn seh, “Kehr dis yong
man da di komanda. Ih ga
sohnting impoatant fi tel
ahn.”

¹⁸Soh di aafisa kehr ahn
tu di komanda ahn eksplayn
seh, “Di prizna weh nayhn
Paal aks mi fi kehr dis yong
man tu yu kaa ih ga sohnting
fi tel yu.”

¹⁹Di komanda kehr di bwai
wan said soh nobadi ku yehr,
ahn ih aks ahn seh, “Da weh
yu waahn tel mi?”

²⁰Paal nevyoo tel ahn seh,
“Sa, sohn Jooz wahn aks yu
fi bring Paal da di Kongsl
tumaaro ahn dehn wahn
priten seh dehn waahn aks
ahn sohn kweschan fi geh
moa infamayshan. ²¹Bot pleez
noh bileev weh dehn seh, kaa
moa dan faati man wahn di
haid lang di way fi jomp pan
ahn, ahn kil ahn. Aala dehn
mi mek wahn vow seh dat
dehn noh wahn eet notn ner
jrink notn til dehn kil Paal.
Dehn don gat evriting set;
dehn oanli di wayt fi di goa-
ahed fahn yoo.”

²²Bifoah di komanda sen
weh di yong man, ih waan
ahn seh, “Noh mek nobadi
noa seh yu tel mi dis.”

Dehn sen Paal da Seezareeya

²³Soh now di komanda
kaal too a ih aafisa ahn
tel dehn seh, “Get tugeda
too honjrid soalja fi goh da
Seezareeya, ahn semti man
pahn haas, ahn too honjrid
soalja wid spyaa weh wahn
chravl pahn fut. Ah waahn
dehn redi fi maach bai nain
aklak tunait. ²⁴Paal wahn
need sohn haas tu fi chravl
pan. Ah waahn yu kehr
ahn sayf-wan tu Feeliks, di
govna.”

²⁵Soh di komanda rait
wahn leta laik dis:

²⁶“Fahn Klaadiyos Lisyas
tu yu Ekselensi di Govna
Feeliks: Greetinz.

²⁷Dis man mi geh arrestid
bai sohn Jooz weh mi wahn
kil ahn, bot sayhn taim Ai
kohn wid mi soalja dehn
ahn reskyu ahn, kaa Ah
mi laan seh dat hihn da-
mi wahn Roaman sitizn.

²⁸Afta dat, Ah kehr ahn
fronta dehn Kongsl fi chrai
fain owt da weh ih mi du.

²⁹Ah soon fain owt seh dat
da mi sohnting fi du wid
fi dehn rilijos laa dehn. Da
mi notn weh mi dizerv det

ner lak op. ³⁰Bot layta now, sohnbadi kohn tel mi bowt wahn plan fi kil ahn. Rait away Ah sen ahn tu yoo.

Ah don tel dehn dat wateva chaaj dehn ga gens ahn, fi mek dehn bring it tu yoo. Pleez tek chaaj a dis mata.”

³¹Soh da nait di soalja dehn kehr Paal da di siti a Antipachris, az dehn mi aada dehn fi du. ³²Den di soalja dehn weh mi deh pahn fut ton bak ahn gaahn bak da di baraks da Jeroosalem, wailz di soalja dehn pahn haas kehr Paal da Seezareeya. ³³Wen dehn reech Seezareeya, dehn kehr Paal ahn di leta schrayt tu Govna Feeliks. ³⁴Hihn reed it ahn den ih aks Paal da weh konchri hihn kohn fram. Paal ansa ahn seh, “Silisya.”

³⁵Den di govna seh, “Wel, Ah wahn yehr yu kays az soon az dehn wan weh ga di kays gens yu kohn.” Den di govna aada dat dehn lak op Paal eena di prizn da Herod palis.

Di kays gens Paal

24 ¹Faiv dayz layta, Ananaiyas, weh da di hai prees, gaahn dong da Seezareeya lang wid som a di

Jooish leeda dehn, ahn wahn laaya weh nayhn Tertilos, fi lay owt dehn kays gens Paal fronta di govna. ²Dehn bring een Paal, ahn Tertilos staat ih kays gens ahn. Dis da weh ih seh: “Anarabl Feeliks, anda fi yoo waiz rool, wi nayshan ga pees fi wahn lang taim now, ahn yu mek lata chaynj fi di beta. ³Aala wi evriway reeli graytful fi aal weh yu du fi wi. ⁴Now Ah noh waahn bada yu, bot jos ga lee payshens wid wi ahn lisn tu mi fi wahn fyoo minits.

⁵“Dis man ya da wahn chroblmayka ahn ih reeli laik ster op faiya monks di Jooz dehn aal oava di werl. Hihn da di ringleeda fi wahn rilijos paati weh nayhn di Nazareen dehn. ⁶Hihn eevn chrai fi disrispek fi wee templ, ahn soh wi ares ahn, [ahn wi waahn chrai ahn fi brok wi Laa. ⁷Bot sayhn taim, di komanda Lisyas hihn kohn ahn manhandl ahn fahn wee. ⁸Den ih aada dat dehn wan weh akyooz ahn mos kohn fronta yoo.]^m Yu wahn fain owt dat dehn ting ya weh Ah di seh da chroo wen yu kweschan ahn yuself.”

⁹Di ada Jooz dehn weh mi dehdeh staat jain een seh, “Da chroo weh ih di seh.”

^m 24:8 Di werdz eena brakits noh deh eena som a di fos fos kapi dehn a dis buk weh Look rait.

Paal chraiyal fronta Feeliks

10 Den di govna nad tu Paal fi mek ih noa dat da mi fi hihn tern fi taak now. Soh Paal staat. Ih seh, “Ah noa, Sa, dat yoo da wahn joj oava dis nayshan fi lata yaaz, soh Ah stan op fronta yu hapi fi lay owt mi kays tu yu. **11** Yu ku fain owt eezi-wan dat da oanli twelv dayz sins Ai deh ya da Jeroosalem, di wership da di templ. **12** Ah neva aagyu wid nobadi da di templ. Ah neva ster op no chrobl fi mek peopl waahn raiyat eena di Jooish meetn playsⁿ ner pahn schreet. **13** No way dehn man ya kuda proov di ting dehn weh dehn seh mee du.

14 “Ah hafu tel yu doh, dat da chroo seh dat Ai fala Di Way a di Laad Jeezas, weh dehn seh da wahn rang way. Ah mos tel yu seh tu dat Ai wership di Gaad a fi wee ansesta dehn, an Ai schrangli bileev di Laa ahn aal weh di prafit dehn rait. **15** Ai ga fi mee hoap ahn kanfidens eena Gaad jos laik dehn man ya, dat wan day Gaad wahn rayz op di raichos ahn di wikid. **16** Bikaaz a dis, Ai aalwayz chrai mi bes fi kip wahn klyaa kanshans wid Gaad ahn

man eena evriting weh Ah du.

17 “Ah mi gaahn weh fi kwait a fyoo yaaz, an Ah kohn bak da Jeroosalem now fi bring moni fi help mi Jooish peopl dehn ahn fi aafa sakrifais tu Gaad. **18** Da mi wail Ah mi-di goh chroo di serimoni fi mek miself kleen fronta Gaad dat dehn wan weh gat it gens mi kohn ster op chrobl. No krowd neva deh rong mee, wosa no raiyat.

19 “Da sohn Jooz fahn Aysha weh staat di hoal ting, ahn fi si dat dehn noh deh ya tudeh fi seh da weh dehn ga gens mee. **20** Wel, Ah sopoaz dehn wan weh deh ya kuda seh da weh kraim di Jooish Kongsl fain mee gilti a. **21** Di oanli ting weh Ah ku tink bowt dat maybi dehn kuda seh Ah mi gilti a, da wen Ah mi stan op fronta dehn ahn hala seh, ‘Ah deh pahn chraiyal fronta unu tudeh bikaa Ah bileev seh dat Gaad wahn mek dehn peopl weh ded kohn bak tu laif agen!’ ”

22 Den Feeliks, doa ih mi noa evriting bowt di Way a di Laad Jeezas, neva waahn mek wahn disizhan sayhn taim, soh ih disaid fi ajern di kays. Ih seh, “Unu wayt til Komanda

ⁿ 24:12 Er: sinagag.

Lisyas kohn, den Ah wahn disaid di kays.”²³Feeliks aada di aafisa weh mi in chaaj fi kip Paal anda gyaad, bot gi ahn sohn freedom soh dat ih fren dehn ku kohn vizit ahn, ahn soh tek kayr a ahn.

**Paal taak tu
Feeliks ahn Jrusila**

²⁴Sohn dayz layta, Feeliks kohn wid ih waif Jrusila, weh da-mi wahn Joo. Ih sen fi Paal fi kohn taak tu dehn bowt ih fayt eena Krais Jeezas. Hihn ahn ih waif lisn gud.
²⁵Paal reezn wid dehn bowt raichosnis, ahn self-kanchroal, ahn jojment weh wahn kohn. Wen Feeliks yehr aala dis, ih geh fraitn. Soh ih seh, “Dat da inof fi rait now. Yu ku goh. Wen Ah ga taim agen, Ah wahn sen fi yu.”²⁶Now Feeliks mi-di hoap seh dat Paal wuda braib ahn wid moni fi let ahn goh, soh ih staat tu sen far ahn moa ahn moa fi taak tu ahn.

²⁷Hoal a too yaaz paas laik dis, ahn den wahn nyoo man tek oava fahn Feeliks, nayhn Porsyos Festos. Wen Feeliks mi-di lef, ih lef Paal rait deh eena prizn bikaa ih mi waahn du di Jooz dehn wahn fayva.

Dehn kehr Paal fronta Festos

25 ¹Chree dayz afta Festos mi deh da

Seezareeya az di govna, ih gaan op da Jeroosalem.
²Dehsoh di hai prees ahn di Jooish leeda dehn meet wid Festos ahn staat tel ahn aal weh dehn mi akyooz Paal a.³Dehn bayg Festos wahn fayva, fi sen Paal bak da Jeroosalem. Akchwali dehn plan da-mi fi laywayt Paal ahn kil ahn wen dehn bring ahn pahn di way.⁴Bot Festos tel dehn seh dat Paal wahn stay rait deh da Seezareeya, kaa hihn ihsself gwehn bak deh direkli.⁵Soh ih tel dehn seh, “Mek unu leeda dehn goh bak deh wid mi. If Paal du eniting rang, unu ku staat unu kays dong deh.”

⁶Festos stay wid dehn ayt er ten dayz, ahn den ih gaahn bak da Seezareeya. Di veri neks day ih tek ih plays az joj, den ih gi aadaz fi dehn bring een Paal.⁷Di minit Paal waak eena di koat room, di Jooz dehn weh mi kohn dong fahn Jeroosalem, dehn sorong ahn, ahn staat tu akyooz ahn bowt sohn seeryos tingz weh dehn kudn proov.

⁸Paal stan op fi difen ihsself ahn seh, “Sa, Ai noh komit no kraim gens di Jooish Laa, ner di templ ner gens Seeza.”

⁹Den Festos, sayka weh hihn mi waahn pleez di Jooz dehn, aks Paal seh, “Yoo

wilin fi goh op da Jeroosalem
ahn stan chraiyal fronta mi
deh?”

¹⁰Bot Paal ansa seh, “No, Sa! Ai noh don di stan pahn chraiyal fronta Seeza koat rait now? Soh Ah noh si wai yu kyaahn chrai mi rait ya. Yu wel noa seh dat Ai noh du di Jooz dehn notn. ¹¹If Ai du sohnting weh dizerv det, Ai noh main fi ded. Bot if Ai inosent, den needa yoo ner nobadi noh ga no rait fi han mi oava tu dehn. Mek Seeza ihself chrai mi.”

¹²Festos taak it oava wid ih advaiza dehn ahn den ih tel Paal seh, “Yu aks fi Seeza chrai yu, soh da Seeza yu gwehn tu.”

Festos chek wid King Agripa

¹³Now sohn taim layta King Agripa ahn ih sista, Bernis, kohn kohn hayl Festos. ¹⁴Dehn dehdeh fi sevral dayz, ahn joorin da taim Festos taak oava Paal kays wid di king. Ih seh, “Wi ga wahn prizna ya weh Feeliks lef fi wee ten tu. ¹⁵Wen Ah mi deh da Jeroosalem, di cheef prees dehn ahn di Jooish leeda dehn pres chaajiz gens ahn, ahn mi waahn Ah sentens ahn tu det.

¹⁶“Wel, af koars mee mikays paint owt tu dehn dat wee Roamanz noh du ting soh; wee noh sentens nobadi widowt yehr dehn kays fos. Wee hafu mek shoar dat di man geh wahn chaans fi fays ih akyooza dehn ahn difen ihself. ¹⁷Soh wen di Jooz dehn kohn dong ya wid mi fi di kays, Ah neva ways no taim; di veri neks day Ah tek mi seet eena di koat ahn aada dehn fi bring een Paal. ¹⁸Wen dehn staat tu chroa dehn chaaj dehn pahn Paal, da mi notn fi du wid di kaina kraim Ai mi-di ekspek. ¹⁹Da mi sohnting fi du wid fi dehn rilijan, ahn bowt sohnbadи weh nayhn Jeezas weh don ded, bot weh Paal insis seh mi alaiv. ²⁰Ah neva noa weh fi du fi get tu di batam a dis hoal ting, soh Ah aks Paal if ih wuda waahn goh op da Jeroosalem fi stan chraiyal deh pahn di chaaj dehn gens ahn. ²¹Bot Paal seh ih waahn Ai kip ahn rait ya da Seezareeya til Seeza ku disaid weh fi du bowt ahn. Soh Ah aada fi dehn kehr ahn bak da jayl til Ah ku araynj fi sen ahn da Seeza.”

²²Agripa tel ahn seh, “Yu noa wat, Ai wuda laik fi yehr di man miself.”

Soh Festos ansa seh, “Wel,
yu ku yehr ahn tumaaro.”

Paal fronta Agripa

²³Soh di neks day Agripa
ahn Bernis mek wahn gran
enchrans eena di aditoaryam
wid lata shoa. Aala di big
shat dehn ahn di aami aafisa
dehn mi dehdeh. Den Festos
aada dehn fi bring owt Paal.
²⁴Festos get op ahn seh,
“King Agripa ahn evribadi
weh deh ya, dis da di man
weh di Jooz dehn ya ahn
dehn wan fahn Jeroosalem
di hala seh dat dehn waahnt
ahn ded. ²⁵Bot eena fi mee
opinyan, ih noh du notn fi
mek ih ded. Enihow ih aks fi
wahn chraiyal fronta Seeza,
ahn soh Ai disaid fi sen ahn
da Roam. ²⁶Bot Ah noh noa
weh Ah wahn rait tel Seeza
bowt dis man. Soh Ah bring
ahn fronta unu, ahn espeshali
fronta yoo, King Agripa, soh
dat afta unu egzamin ahn,
maybi Ai mait ga sohnting
fi rait. ²⁷Bikaaz fi mee ih
noh mek no sens fi sen wahn
prizna way da Seeza if wi noh
ga no chaaj gens ahn.”

Paal difen ihself fronta King Agripa

26 ¹Den Agripa seh tu
Paal, “Goh hed ahn
taak ahn difen yuself.”

Soh Paal rayz ih han ahn
staat tu taak. ²Ih seh, “King
Agripa, da wahn gud ting seh
dat da fronta yoo Ah fi difen
miself gens aala dehn ting
weh di Jooz dehn di akyooz
mi bowt, ³bikaaz Ah noa seh
dat yoo da wahn eksport wen
ih kohn tu Jooish kostom ahn
aala dehn ishyooz weh dehn
laik aagyu bowt. Soh Ah di
aks yu fi lisn ahn ga payshens
wid mi.

⁴“Aal di Jooz dehn noa how
Ai liv fahn Ai yong. Dehn noa
how Ah spen mi hoal laif. Di
fos paat a mi laif Ah mi-di liv
eena mi oan konchri, ahn afta
dat Ah kohn liv da Jeroosalem.

⁵Dehn noa mi fi wahn lang
taim, ahn if dehn wilin fi
admit it, Ai da-mi wahn
staanch memba a di Farisee
paati, weh da di schrikis
branch a fi wee rilijan. ⁶Ahn
now luk how Ai deh pahn
chraiyal bikaa Ai taak seh dat
Ai bileev di pramis weh Gaad
mek tu fi wee ansesta dehn.

⁷Dat da di sayhn pramis weh
di twelv chraib a fi wee peopl
dehn di luk faawod tu, ahn dat
da wai dehn wership Gaad day
ahn nait. Yu Majesti, da sayka
dis sayhn pramis, di Jooz dehn
di akyooz mi. ⁸Ai noh noa wai
non a unu noh bileev seh dat
ih pasabl dat Gaad ku rayz
peopl fahn di ded.

9“Mee myself mi tink dat Ai shuda du evriting Ah kud gens dehn peepl weh di fala Jeezas weh da fahn Nazaret.

10Dat da weh Ah yoostu du da Jeroosalem. Ah geh atariti fahn di cheef prees dehn ahn put wahn lata bileeava eena jayl. Wen dehn sentens dehn tu det, Ai da-mi wan a dehn wan weh mi kyaas mi voat gens dehn. **11**Lata taim da mee mek dehn geh ponish eena di Jooish meetn plays^o dehn fi geh dehn fi taak gens Jeezas. Ai mi soh hayt dehn dat Ah wuda eevn goh da farin siti fi persikyoot dehn.

Paal tel how ih meet Jeezas
(Di Aks 9:1-19; 22:6-16)

12“Da mi fi dis sayhn reezn wai Ah mi-di goh da Damaskos wid atariti ahn aadaz fahn di cheef prees dehn. **13**Yu Majesti, da pahn di road rong mid-day, dat Ah mi si wahn brait, brait lait, braita dan di son, di kohn fahn di skai ahn shain rong mee ahn di man dehn weh mi-di chravl wid mi. **14**Aala wi faal dong pahn di grong, an Ah yehr wahn vais seh tu mi eena Heebroo,^p ‘Saal, Saal! Da wai yu di persikyoot mi? Yu di hert yuself wen yu

di chrai hert mee. Da laik wahn bul weh di kik gens di stik weh ih oana di yooz fi gaid ahn wid.’

15“Ah aks ahn seh, ‘Da hoo yoo, Laad?’

“Ahn di Laad ansa, ‘Ai da Jeezas. Da mee yu di persikyoot. **16**Bot get op ahn stan op pahn yu fut. Ah shoa myself tu yu bikaa Ah di pik yoo fi bee mi servant. Yu fi goh ahn tel evribadi weh yu si bowt mi tudeh, ahn yu fi tel dehn bowt moa ting weh Ah wahn shoa yu eena di fyoocha. **17**Ai wahn protek yu fahn yu oan peepl ahn fahn dehn peepl weh da noh Joo weh Ah di sen yu tu.

18“Ah waahn yu oapm dehn ayz ahn ton dehn rong fahn di daaknis weh dehn deh eena tu di lait, ahn ton dehn fahn Saytan powa tu Gaad; soh dat chroo dehn fayt eena mi, dehn wahn geh fagivnis fi dehn sin dehn ahn dehn wahn ga wahn plays monks di peepl a Gaad.’

Paal tel bowt ih werk

19“Ahn soh, King Agripa, Ah neva disobay di vizhan weh Ah geh fahn hevn.

20“Ah staat tu preech fos da Damaskos, den Ah gaahn

^o 26:11 Er: sinagag. ^p 26:14 Er: Aramayik.

da Jeroosalem, ahn den Ah gaahn rong di hoal a Judeeya, an Ah staat preech tu peepl weh da noh Joo tu. Ah preech seh dat dehn mos ton fahn dehn sin dehn ahn ton tu Gaad ahn du di tingz weh rait fi shoa seh dat dehn chaynj. ²¹Sohn Jooz ares mi eena di templ fi di preech dis, ahn dehn chrai fi kil mi. ²²Bot Gaad protek mi tu dis day. Dats wai Ah deh ya fi tel evribadi, fahn di smaalish tu di graytis, dat evriting weh yu si Ai di preech ya da di sayhn ting weh di prafit dehn ahn Moaziz mi seh mi wahn hapm. ²³Dehn mi seh dat di Krais^q mi wahn sofa ahn dat hihn mi wahn bee di fos wan fi rayz op bak fahn di ded, fi anonks di lait a salvayshan tu di Jooz dehn, ahn tu dehn wan weh da noh Joo tu.”

²⁴Az Paal mi-di difen ihself, Festos hala owt ahn seh, “Yoo mos krayzi, Paal! Yu stodi soh moch dat ih krayzi yu.”

²⁵Bot Paal ansa ahn seh, “Ai noh krayzi, Yu Ekselensi! Weh Ai seh da chroo ahn ih mek sens. ²⁶King Agripa noa bowt dehn tingz ahn ih noa seh dat Ah taak di chroot bikaa dehnya ting weh Ah di

taak bowt, dehn neva hapm eena wahn kaana!

²⁷“King Agripa, yoo bileev di prafit dehn? Ah noa seh yu bileev dehn.”

²⁸Agripa ansa Paal, “Yoo tink eena dis shaat taim yoo ku ton mee intu wahn Kristyan?”

²⁹Paal ansa, “Ih noh mata if da wahn shaat taim er wahn lang taim. Weh Ai di pray tu Gaad fa, da fi yoo ahn evribadi weh deh ya wuda bee jos laik mee eksep fi dehnya chayn.”

³⁰Den di king, ahn di govna, ahn Bernis, ahn aala di ada wan dehn get op ahn lef. ³¹Afta dehn lef, dehn agree monks dehnsel seh, “Dis man noh du notn fi mek dehn waahn kil ahn er fi put ahn eena prizn.”

³²Agripa seh tu Festos, “Wi kuda mi set dis man free if ih neva mi don mek wahn apeel tu Seeza.”

Paal gaahn da Roam

27 ¹Afta dehn disaid
seh dat wi wahn sayl
goh da Itali, dehn han oava
Paal ahn sohn ada prizna tu
Joolyos. Hihn da-mi wahn
aafisa eena wan a di rejiment
a di Roaman aami weh dehn
kaal “Seeza Rejiment.”

^q 26:23 Er: Mesaiya.

²Wi boad wahn ship fahn Ajramityam weh mi redi fi lef fi goh da difrent plays lang di koas a Aysha; soh wi set sayl. Aristaakos, wahn Masidoanyan fahn Tesalonaika, mi deh wid wi.

³Di neks day wi reech shoa da Saidan. Joolyos mi kain tu Paal, soh ih mek Paal gaahn gaahn luk fi ih fren dehn weh liv deh ahn soh geh eniting weh ih mi need.

⁴Wi lef owt fahn deh agen bot bikaa di breez mi-di bлоа gens wi, wi mi hafu sayl kloas tu di ailan a Saipros fi haid fahn di breez. ⁵Wi kraas di see paas Silisya ahn Pamfilya ahn gaahn shoa da Mira eena Lisya. ⁶Dehsoh di aafisa fain wahn ship weh kohn fahn Alegzanriya ahn weh mi wahn sayl tu Itali; soh ih put wi boad. ⁷Wi sayl sloa sloa fi sevral dayz ahn ih neva eezi, til at laas wi reech di tong a Kinaidos. Di breez chaynj dairekshan, soh wi sayl dong di said a di ailan weh nayhn Kreet weh mi blak di breez. Wi paas Kayp Salmoneh. ⁸Wi stay kloas kloas tu di koas bot di see mi rof. Fainali wi reech wahn plays kaal Sayf Haaba,

weh neva deh tu faar fahn di tong a Laseeya.

⁹Wi ways wahn lata taim deh. Bai da taim di Day a Atoanment^r mi don gaan. Dehn riyalaiz seh dat fi kantinyu di jerni mi wahn daynjaros, soh Paal waan dehn seh, ¹⁰“Bradaz, Ah si seh dat wi jerni fahn ya goh bak wahn bee daynjaros. Wi ku laas di kaago ahn di ship, ahn eevn wi laif.” ¹¹Bot di aafisa neva bileev Paal ataal; insted hihn bileev weh di kyaptin ahn di oana a di boat tel ahn. ¹²Di haaba weh dehn mi deh da neva wahn gud plays fi spen di winta non ataal. Soh nayli evribadi mi agree fi wi put owt da see ahn chrai fi reech Feeniks soh wi ku spen di winta deh. Feeniks da wahn haaba eena Kreet weh fays sowt-wes ahn naat-wes.

Staam da see

¹³Wahn lait breez fahn di sowt staat fi bлоа, ahn soh di man dehn mi tink dat dehn ku kehri owt dehn plan. Soh dehn pul op anka ahn sayl az kloas az dehn ku lang di koas a Kreet. ¹⁴Bot eena no taim

^r 27:9 *Day a Atoanment* da wahn Jooish haliday weh dehn selibrayt rong di en a Septemba, weh da di taim a di yaa wen dehn ga lata bad weda, ahn ih daynjaros fi deh pahn see.

wahn schrang naat-ees breez
laik wahn harikayn staat
tu bloa dong fahn di ailan.
¹⁵Wen ih lik di ship hed aan,
wi kudn goh gens it, soh wi
giv op ahn jos mek di breez
kehr wi lang.

¹⁶Wen wi mi-di paas sowt
a wahn lee ailan weh nayhn
Kowda, wi fait fi sikyoar di
laifboat. ¹⁷Dehn haal it boad
ahn dehn faasn sohn roap
tait tait rong di ship fi kip it
tugeda. Dehn mi frayd seh
dehn mait ron shoa pahn
sohn sanbank weh deh aafa
di koas a Libya, soh dehn loar
sayl ahn mek di breez kehr di
ship. ¹⁸Di staam kantinyu fi
di pong, soh di neks day dehn
staat tu chroa som a di kaago
oavaboad. ¹⁹Di terd day dehn
chroa paat a di ikwipment fi
di ship oavaboad wid dehn
bayr han. ²⁰Dayz pahn tap
a dayz ahn wi noh si no son
ner staar, ahn di breez kip
aan di bloa haad-wan. Bai
dis taim wi giv op hoap dat
wi mi wahn reech weh wi mi
gwehn sayf.

²¹Fi dayz now nobadi neva
geh notn fi eet. Paal stan
op fronta evribadi ahn seh,
“Unu shuda mi lisn tu mi ahn
noh lef Kreet; den wi wuda
mi avaid aala dis damij ahn
aala dis chrobl weh wi di
goh chroo. ²²Ah bayg unu

now fi kip haat! Nat wan a
unu wahn ded; oanli di ship
wahn dischrai. ²³How Ah noa
dis da bikaa laas nait wahn
aynjel weh kohn fahn di Gaad
weh Ai bileev eena ahn weh
Ai wership, kohn tu mi ahn
tel mi seh, ²⁴‘Noh frayd, Paal!
Yu hafu stan op fronta Seeza.
Bikaaz a dis, Gaad, owta ih
gudnis tuwaadz yu, wahn
spayr di laif a aala dehn
wan weh di chravl wid yu.’
²⁵Soh unu tek korij, aala unu!
Ai chros Gaad ahn soh Ai
noa dat weh hihn seh wahn
hapm. ²⁶Bot di oanli ting,
wi wahn shiprek pahn wahn
ailan.”

Di ship geh dischrai

²⁷Di staam neva eez op
ahn fi foateen nait now wi
dehdeh di jrif wid di breez
eena di Meditarayyan See.
Bowt midnait di seeman
dehn mi ga wahn feelin seh
dat dehn mi get nayr tu lan.
²⁸Soh dehn jrap wahn lain
wid wahn wayt tai aan tu it
ahn dehn fain owt seh dat di
waata mi wan honjrid ahn
tweni fut deep. Wahn lee bit
layta dehn jrap it agen. Dis
taim da mi oanli nainti fut
deep. ²⁹Wen dehn si dis, dehn
mi frayd seh dat di ship mi
wahn goh pahn rak, soh dehn
jrap foa anka fahn di bak

paat a di ship ahn den dehn
pray fi daylait kohn.³⁰ Som
a di seeman dehn chrai fi
eskayp fahn di ship. Dehn
loar di laifboat eena di waata
ahn priten seh dat dehn
gwehn goh jrap sohn moa
anka da di front a di ship.
³¹ Bot Paal tel di aami aafisa
ahn di soalja dehn, “If dehn
seeman noh stay pahn boad,
unu noh wahn ga no hoap fi
sayv.”³² Soh di soalja dehn
kot di roap dehn weh hoal di
laifboat ahn let it goh.

³³ Jos bifoaa daan brok Paal
bayg dehn fi eet sohnting.
“Fi di paas foateen dayz unu
dehdeh di wori op unuself ahn
unu noh eet notn.³⁴ Ah bayg
unu fi eet sohnting kaa unu
wahn need it fi servaiv. Noh
eevn wan hyaa pahn unu hed
wahn laas.”³⁵ Afta Paal don
tel dehn dat, ih tek sohn bred,
ahn ih gi Gaad tanks far it
fronta aala dehn, ahn ih brok
it ahn staat eet.³⁶ Wen di res
si dis, dehn staat tu feel beta
ahn soh dehn staat tu eet tu.
³⁷ Da mi bowt too honjrid ahn
semti-siks a wi mi deh pahn
boad da ship.³⁸ Afta evribadi
beli don ful, dehn staat tu
chroa di sak a weet^s dehn
oavaboad fi laitin op di ship.

³⁹ Wen day brok, di seeman
dehn neva rekonaiz di koas
weh dehn deh, bot dehn
noatis wahn sandi bay ahn
dehn disaid seh dat if dehn
kud, dehn wahn ron di ship
agrong pahn dat.⁴⁰ Soh dehn
kot aaf di anka dehn mek
dehn sink da batam a di see
ahn dehn loos di roap dehn
weh mi tai aan tu di roda
dehn weh dehn styaa di ship
wid. Afta dat dehn rayz di
sayl dehn weh deh da di front
a di ship soh dat di breez
wuda bloa di ship faawod tu
di shoa.⁴¹ Bot bifoaa dehn ku
reech di sandi bay, di ship
hit wahn sanbank ahn ron
agrong. Di front a di ship geh
stok ahn kudn moov, wailz
sohn big wayv brok op di
staan eena peesiz.

⁴² Di soalja dehn disaid
fi kil aala di prizna dehn fi
mek shoar dat dehn wudn
swim tu shoa ahn soh get
weh.⁴³ Bot di aami aafisa mi
waahn sayv Paal, soh hihn
stap dehn. Soh insted hihn tel
evribadi dat di wan dehn weh
ku swim fi jomp oavaboad
fos ahn chrai reech shoa.
⁴⁴ Di res weh kyaahn swim
fi jomp oavaboad ahn hoal
aan tu boad er eniting fahn

^s 27:38 **weet:** Dat da wahn plaant weh di grayn dehn fayva rais ahn dehn
mek flowa owta it.

di ship weh di float weh ku
kehr dehn tu shoa. Soh dis da
how aala wi reech shoa sayf
sayf-wan.

Paal dehn reech Malta

28 ¹Wen wi reech sayf
pahn shoa, wi laan
seh dat di ailan mi nayhn
Malta. ²Di peep dehn weh liv
pahn di ailan mi oanli frenli.
Ih mi staat tu rayn ahn ih
mi koal, soh dehn bil wahn
faiya ahn dehn mek aala wi
feel welkom. ³Paal gaahn
gyada op sohn faiyawud ahn
ih mi-di chroa dehn pahn di
faiya wen sayhn taim wahn
paiznos snayk kohn fahn
bitween di stik dehn ahn bait
ahn pahn ih han ahn faasn
aan tu it. Di heet a di faiya
mosi mi jraiv ahn owt. ⁴Di
peep dehn si di snayk faasn
aan tu Paal han ahn dehn
staat tu seh tu wan anada,
“Dis man da mos wahn
merdara! Kaaz luk how hihn
neva jrongdid wen di ship
gaahn dong, bot now Jostis^t
kech op wid ahn, ahn ih kohn
rait ya fi ded.” ⁵Bot wen dehn
luk, Paal shayk di snayk rait
aafa ih han ahn eena di faiya,
ahn notn neva hapm tu ahn.
⁶Di peep dehn mi ekspek

Paal fi swel op er jrap dong
ded, bot afta dehn wayt fi
wahn lang taim ahn si seh
dat notn neva hapm tu ahn,
dehn chaynj dehn mowt ahn
staat tu seh, “Hihn da wahn
Gaad!”

⁷Noh tu faar fahn weh aala
dis mi hapm, yu mi ga sohn
lan weh da-mi fi di govna a
di ailan. Fi hihn naym da-mi
Pooblyos. Hihn invit wi fi
stay wid ahn, ahn fi chree
dayz wi stay deh, ahn ih
oanli chreet wi gud ahn mek
wi feel at hoam. ⁸Pooblyos pa
mi sik eena bed di sofa fahn
feeva ahn daireeya. Paal gaan
een gaahn si ahn, ahn pray
far ahn, ahn ih put ih han
pan ahn, ahn heel ahn. ⁹Wen
dis hapm, evribadi pahn di
ailan weh mi sik yehr bowt
it, soh dehn kohn tu Paal ahn
aala dehn geh heel tu. ¹⁰Fi
shoa seh dat dehn aana wi,
dehn gi wi lata gif, ahn wen
wi mi redi fi lef, dehn stak
op di boat wid aal weh wi mi
wahn need fi di jerni.

Paal sayl fahn Malta tu Roam

¹¹Afta chree monts wi lef
Malta pahn wahn ship weh
mi dak deh pahn di ailan fi
di hoal winta. Dis ship weh

^t **28:4** Di peep dehn mi bileev seh dat Jostis da-mi di naym a wahn gaad
weh ponish peep wen dehn du eniting bad.

mi nayhn “Di Twin Gaad” da-mi fahn Alegzanjriya. ¹²Wi reech Sirakyooz Siti ahn spen chree dayz deh. ¹³Fahn deh wi kantinyu sayl ahn reech Regyom Siti. Di neks day wahn breez pik op fahn di sowt, ahn eena too dayz taim wi reech di tong a Putyoli. ¹⁴Wi fain sohn bileeva deh ahn dehn aks wi fi stay wid dehn fi wahn week. Afta dat wi reech Roam. ¹⁵Di bileeva dehn da Roam yehr seh dat wi mi-di kohn ahn dehn kohn way da di Maakit a Apyos ahn di tong a Chree Inz, fi kohn meet wi. Wen Paal si dehn, ih mi feel gud ahn tank di Laad fi dehn bikaa dehn inkorij ahn. ¹⁶Wen wi reech Roam dehn mi alow Paal fi liv bai ihsself wid oanli wan soalja di gyaad ahn.

Paal preech da Roam

¹⁷Afta chree dayz paas, Paal kaal di Jooish leeda dehn tugeda, ahn wen dehn kohn tugeda, ih tel dehn seh, “Mi bradaz, Ah neva du notn gens fi wee peopl ner gens di kostom dehn a fi wee ansesta dehn, bot stil dehn lak mi op da Jeroosalem ahn han mi oava tu di Roamanz. ¹⁸Afta dehn mi kweschan mi, di Roamanz dehn mi waahn let mi goh bikaa dehn riyalaiz

seh dat Ai neva du notn fi dizerv fi ded. ¹⁹Bot wen di Jooz dehn neva laik da disizhan, Ai mi foas fi kehr mi apeel tu Seeza, eevn doa mee persnali neva ga notn gens mi peopl dehn. ²⁰Dats wai Ah aks fi si unu ahn taak tu unu. In fak, Ai deh ya tai op eena chaynz bikaaz Ai bileev dat di Krais weh di peopl a Izrel di hoap fa don kohn.”

²¹Di Jooish leeda dehn tel Paal seh, “Wee neva geh no kaina leta fahn Judeeya bowt yoo. Non a fi wee peopl neva kohn fahn deh wid no kaina nyooz bowt yu, ahn dehn neva ga notn bad fi seh bowt yu needa. ²²Bot wi wuda laik fi yehr weh yu ga fi seh kaaz peopl aal oava di plays di taak gens di paati weh yu bilangz tu.”

²³Soh dehn set wahn dayt wid Paal. Lat moa peopl dan di fos taim kom owt da day da di plays weh Paal mi-di stay. Fahn maanin til nait Paal eksplayn tu dehn di mesij bowt Gaad kingdom. Ih chrai fi kanvins dehn bowt Jeezas az ih koat fahn Moazziz Laa ahn di prafit dehn. ²⁴Som a dehn mi kanvins bot som a dehn neva bileev ataal. ²⁵Soh di peopl dehn lef di aagyu monks dehnsel, espeshali

afta Paal mi don seh, "Da mi reeli chroo weh di Hoali Spirit mi seh chroo di prafit Aizaiya tu unu ansesta dehn. Ih mi seh,

²⁶ 'Goh ahn tel dehn peep:
 Unu wahn lisn ahn lisn,
 bot unu noh wahn
 andastan wan ting.
 Unu wahn luk ahn luk,
 bot unu stil noh wahn si.

²⁷ Bikaaz unu haat geh soh
 haad,
 da sayhn laik stik brok
 eena unu ayz.
 Unu kova op unu aiy.
If unu neva du dat, den
 unu kuda mi si wid
 unu aiy,
 ahn yehr wid unu ayz,
 ahn unu kuda reeli
 andastan wid unu
 haat,

ahn den unu wuda ton
 tu mee fi mek Ah heel
 unu.'^u"

²⁸ Den Paal kloaz aaf
di seh, "Ah waahn unu
noa seh dat now Gaad
mesij a salvayshan wahn
geh preech tu peepl weh
da noh Joo. Dehn wahn
lisn!" ²⁹Afta Paal seh dis,
wel, di Jooz dehn lef wid
big big aagyument monks
dehnself.

³⁰ Fi too yaaz Paal liv
eena wahn plays weh ih
rent fi ihsself ahn dehsoh ih
welkom enibadi weh kohn
luk far ahn. ³¹Paal preech
bowt Gaad kingdom ahn
teech bowt di Laad Jeezas
Krais. Paal neva frayd fi
taak ahn nobadi neva chrai
fi stap ahn.

^u 28:27 Aizaiya 6:9-10.

Di Leta Weh Paal Rait

tu di Cherch da

ROAM

Weh dis leta di taak bowt

Di leta weh Paal mi rait tu di cherch da Roam da-mi fi geh dehn redi fi wen hihn mi wahn vizit dehn. Paal mi plan fi werk monks di bileeva dehn deh fi wahn lee wail, den moov aan tu Spayn. Ih mi-di hoap dat di cherch da Roam mi wahn sopoat ahn wid dat. Paal mi rait tu dehn fi eksplayn weh hihn andastan bowt di fayt weh yu ga wen yu bilangz tu Krais, ahn how fi mek ih werk eena yu laif. Eena dis leta yu wahn fain evriting bowt di mesij weh Paal doz preech.

Wen Paal don greet di peopl dehn da Roam ahn tel dehn bowt humoch ih pray fi dehn, ih tel dehn egzakli weh di leta mi bowt. Da mi bowt di Gud Nyoooz weh “shoa how Gaad mek evriting rait bitween hihn ahn peopl, if dehn bileev. Gaad mek dehn rait sayka dehn fayt, fahn di fos tu di laas” (1:17).

Den Paal tel dehn moa bowt weh dis leta bowt. Evribadi, weda dehn da Joo er noh Joo, haftu geh put rait wid Gaad, kaa evribadi deh anda di powa a sin. Ahn di way how dehn geh put rait da chroo fayt eena Jeezas Krais. Den Paal tel dehn weh di nyoo laif wid Krais stan laik wen dehn da wan wid Krais. Dis nyoo laif kohn fahn weh dehn geh put rait wid Gaad. Dehn wan weh da bileeva ga pees wid Gaad ahn di Hoali Spirit set dehn free fahn sin ahn det. Eena chapta 5–8 Paal taak bowt weh di Laa a Gaad dehdeh fa, ahn di powa weh di Hoali Spirit ga eena di bileeva dehn laif.

Den di apasl Paal du ih bes fi eksplayn how di Jooz dehn ahn dehn wan weh da noh Joo ga paat eena di plan weh Gaad ga fi

peopl fahn aala di nayshan dehn. Paal finish aaf di seh dat weh di Jooz dehn rijek Jeezas da-mi aal paat a Gaad plan fi bring aala di peopl a di werl tugged soh dat dehn kuda mi noa di grays a Gaad chroo Jeezas Krais. Hihn mi bileev tu, dat di Jooz neva mi wahn aalwayz rijek Jeezas. Pahn di laas, Paal rait bowt how di bileeva dehn shuda liv dehn laif wen dehn bilangz tu Krais, ahn espeshali how dehn mi fi shoa lov tu di ada bileeva dehn. Ih taak bowt how fi serv Gaad, ahn di bileeva dehn jooti tu dehn konchri ahn tu wan anada, ahn how fi deel wid dehn kanshans. Paal en di leta wid sohn werdz fahn hihn ihself, ahn prayz tu Gaad.

How dis leta set op

Inchrodokshan ahn weh di leta bowt	1:1-17
Aal hyooman been need fi geh sayv	1:18-3:20
How Gaad seh yu fi geh sayv	3:21-4:25
Di nyoo laif weh yu geh wen yu da wan wid Krais . .	5:1-8:39
Di paat weh Izrel play eena Gaad plan	9:1-11:36
How di bileeva dehn fi kandok dehnslef	12:1-15:13
Paal laas werd dehn ahn ih greetinz tu ih fren dehn	15:14-16:27

1 ¹Dis leta da fahn mee,
Paal, weh serv Krais
Jeezas. Ai da wahn apasl weh
Gaad pik, ahn hihn kaal mee fi
goh preech fi hihn Gud Nyooz.
²Gaad mi pramis fahn lang
taim bak fi sen dis Gud Nyooz.
Ih mek ih prafit dehn rait dong
eena di hoali Skripcha seh dat
dis Gud Nyooz mi wahn kohn.
³Dis da di Gud Nyooz bowt
Gaad Son. Wen ih Son mi kohn
az wahn hyooman, hihn mi
baan eena King Dayvid famili
lain. ⁴Wen Gaad rayz wi Laad
Jeezas Krais op bak fahn di

ded, ih proov seh dat Jeezas
da-mi di Son a Gaad chroo di
powa a fi hihn oan Spirit weh
hoali. ⁵Chroo Jeezas Krais,
ahn sayka fi hihn naym, Gaad
gi mi grays ahn mek Ai bee
wan a fi hihn apasl dehn, soh
dat Ai ku goh help aala dehn
peopl weh da noh Joo fi bileev
eena Jeezas Krais, ahn fi obay
ahn. ⁶Ahnunu tu, weh deh da
Roam, deh monks dehn wan
weh Gaad kaal fi bilangz tu
Jeezas Krais.

⁷Soh Ah di rait tu aala unu
da Roam, unu weh Gaad lov,

ahn weh hihn kaal fi bee fi
hihn oan peopl dehn.

Ah di pray seh dat Gaad
wi Faada ahn di Laad Jeezas
Krais gi unu grays ahn pees
eena unu haat.

Paal pray ahn gi Gaad tanks

⁸Now fos ting, Ah tank mi
Gaad chroo Jeezas Krais fi
aala unu, kaa peopl aal oava di
hoal werl di seh how unu chros
eena Jeezas Krais. ⁹Ai di serv
Gaad wid aal mi haat an Ah di
tel di Gud Nyoooz bowt ih Son,
ahn Gaad noa dat weh Ah seh
da chroo. Hihn noa seh dat Ai
aalwayz pray fi unu. ¹⁰An Ah
di pray dat Gaad wahn mek
wahn way fi mek Ah kohn si
unu laik weh Ah waahn du
fahn lang taim, if da Gaad wil.

¹¹Ah waahn kohn si unu
bad, soh dat Ah ku shayr som
a di gif dehn fahn di Hoali
Spirit, weh wahn schrentn
unu. ¹²Laik dat, wi wahn
di inkorij wan anada. ¹³Mi
bradaz ahn sistaz, Ah waahn
unu noa dat lata taim Ah plan
fi kohn si unu, bot aal di taim
sohnting kom op fi mek Ah
kyahnn kohn. Ah waahn win
falowaz fi Krais monks unu
da Roam, jos laik how Ah mi
du monks dehn peopl weh da
noh Joo da di ada plays dehn.

¹⁴Ah ga wahn jooti fi tel
di Gud Nyoooz tu evribadi:
dehn wan weh sivilaiz, ahn
dehn wan weh noh sivilaiz,
dehn wan weh ejukaytid, ahn
dehn wan weh noh ejukaytid.

¹⁵Sayka dat, Ah eega fi
preech di Gud Nyoooz tu unu
weh deh da Roam tu.

Di powa a di Gud Nyoooz

¹⁶Mee noh shaym a di Gud
Nyoooz ataal, kaa dis Gud
Nyoooz da Gaad powaful way
fi sayv evribadi weh bileev
eena Jeezas Krais, fos dehn
peopl weh da Joo, ahn den
dehn wan weh da noh Joo.
Aala dehn wahn sayv if dehn
bileev. ¹⁷Kaa di Gud Nyoooz
da fi shoah how Gaad mek
evriting rait bitween hihn
ahn peopl, if dehn bileev.
Gaad mek dehn rait sayka
dehn fayt, fahn di fos tu di
laas, jos laik weh di Skripcha
seh, “Dehn wan weh raichos
hafu liv bai fayt.”^a

Evribadi sin eena Gaad sait

¹⁸Gaad di shoah ih raat fahn
hevn gens dehn peopl weh
ga sin eena dehn haat ahn
dehn wan weh du bad ting.
Fi dehn wikidnis di haid di
chroot bowt Gaad fahn ada
peopl. ¹⁹Dehn noa ful wel

^a 1:17 Habakok 2:4.

weh peepl shuda noa bowt Gaad kaa Gaad ihself mek dat playn tu dehn. ²⁰Fahn di taim wen Gaad mek di werl, peepl mi noa playn-wan dat Gaad ga powa weh laas fareva, ahn dat hihn da di chroo Gaad. Peepl neva laan dehn ting bowt Gaad fahn weh dehn ku si wid dehn aiy, bot dehn ku noa ahn, kaa dehn ku andastan fahn di ting dehn weh Gaad mek. Soh den, nobadi kyaahn seh dat dehn noh noa dat dehn di sin.

²¹Dehn noa Gaad, bot dehn noh gi ahn di aana weh hihn fi geh. Ahn dehn noh tank ahn fi weh ih du needa. Insteda dat, dehn noh ga no sens. Dehn schupid main deh eena daaknis. ²²Dehn seh dehn ga sens, bot dehn ton owt fi bee fool. ²³Insteda dehn wership Gaad weh kyaahn ded, dehn di wership aidal weh luk laik peepl, er berd, er animal, er reptail.

²⁴Dat da wai Gaad lef dehn rait deh fi du weh dehn waahn, soh dehn gaahn hed ahn du aala dehn doti ting weh mi eena dehn haat. Dehn du aal kaina doti ting wid wan anada badi, ting weh shuda mek dehn shaym. ²⁵Insteda dehn bileev di chroot bowt Gaad, dehn peepl bileev loan lai. Dehn

di wership ahn serv di ting dehn weh Gaad mek insteda wership ahn serv di Gaad weh mek aal di ting dehn. Dat da di Gaad weh wi shuda prayz fareva ahn eva. Aymen.

²⁶Sayka weh peepl du dat, Gaad lef dehn rait deh, ahn mek dehn gaahn hed ahn du aala dehn shaymful ahn eevl ting weh deh eena dehn haat. Di uman dehn stap ga seks eena di nachral way, ahn insted, dehn staat tu ga seks wid wan anada. ²⁷Sayhn way, di man dehn stap sleep wid uman, ahn dehn gaahn du aala dehn doti ting weh mi eena dehn haat wid ada man, ting weh Gaad neva mek man fi du wid ada man. Dehn doti ting weh dehn du wid ada man shuda mek dehn shaym. Sayka dat, dehn geh di ponishment weh dehn dizerv, eena dehn oan badi.

²⁸Pahn tap a dat, sayka weh peepl noh waahn put dehn haat pahn di chroot weh dehn noa bowt Gaad, Gaad lef dehn rait deh, soh dat aal weh dehn tink bowt, da fi du dehn ting weh dehn main weh korop tel dehn fi du. ²⁹Dehn haat ful op wid aal kaina wikidnis. Dehn du aal kaina bad ting tu wan anada. Dehn ga red aiy, ahn dehn jelos wan anada; dehn

di kil op wan anada, ahn fait wid wan anada; dehn greedi, ahn dehn tink loan bad ting bowt wan anada; dehn gasip bowt wan anada. ³⁰Dehn slanda wan anada; dehn hayt Gaad; dehn insol op wan anada; dehn tink seh dehn beta dan ada peopl, ahn dehn loan boas bowt dehnself; dehn aalwayz di tink bowt moa way fi du bad ting aal di taim; dehn noh pay dehn ma ahn dehn pa no main.

³¹Dehn noh ga no sens; dehn noh kip dehn werd. Dehn noh shoaa wan anada no mersi, ahn dehn noh kay bowt wan anada ataal. ³²Dehn noa dat Gaad Laa seh dat peopl weh du dehn kaina ting dizerv fi ded. Stilyet, dehn kip aan di du dehn ting, ahn pahn tap a dat, dehn inkorij ada peopl fi du dehn tu.

Gaad jojment fyaa

2 ¹Soh den, unu noh ga no ekskyooz ataal fi di bad ting dehn weh unu du. Ih noh mata hoo yoo, kaa enitaim yu joj ada peopl, bot yu kip aan di du di sayhn bad ting dehn weh dehn di du, yu di joj yuself. ²Now, wi noa seh dat Gaad rait wen ih joj dehn peopl weh di du

dehn bad ting deh. ³Bot unu weh di joj ada peopl di du di sayhn bad ting dehn weh unu di joj dehn fa. Ahn fi shoar unu wahn kyaahn get weh wid dat. Gaad wahn joj unu tu. ⁴Unu tink dat Gaad kainis tu unu noh meen notn? Ih ga payshens wid unu ahn put op wid unu fi wahn lang taim. Unu noa fi shoar dat Gaad du soh moch gud fi unu, kaa ih di chrai fi get unu fi ton fahn unu sin dehn.

⁵Bot unu haat haada dahn rak, ahn unu noh waahn ton fahn unu sin dehn. Soh den, unu wahn mek ting wos fi unuself pahn Jojment Day wen Gaad wahn shoaa ih raat ahn joj di werl fyaa-wan.

⁶Kaa Gaad “wahn gi evribadi weh dehn dizerv fi evriting weh dehn du, weda gud er bad.”^b ⁷Sohn peopl kip aan di du gud ahn dehn di luk tu Gaad fi prayz dehn ahn aana dehn ahn gi dehn laif weh laas fareva; da tu dehn wan deh Gaad wahn gi laif weh wahn neva en. ⁸Bot ada peopl jos di liv fi dehnself. Dehn noh waahn obay di chroot; dehn oanli waahn du weh rang, ahn Gaad wahn shoaa dehn how ih beks wid dehn fi chroo, ahn ih wahn ponish

^b 2:6 Saam 62:12; Praverbz 24:12.

dehn bad. ⁹Ih wahn bee reeli bad fi aala dehn peopl weh kip aan di du weh eevl, fi di Jooz dehn fos, ahn den fi dehn peopl weh da noh Joo. Aala dehn wahn sofa bad if dehn kip aan di du eevl. ¹⁰Bot aala dehn peopl weh di du gud, Gaad wahn prayz dehn ahn aana dehn ahn gi dehn pees. Ih wahn du it fi di Jooz dehn fos, ahn den fi dehn wan weh da noh Joo. ¹¹Yu si, Gaad noh shoa fayvritizm.

¹²Aal dehn peopl weh noh ga di Laa weh Gaad gi Moaziz wahn stil geh ponish fi weh dehn du rang. Ahn Gaad wahn ponish di Jooz dehn wen dehn sin tu, kaa dehn ga di Laa weh Gaad gi Moaziz ahn dehn noa weh ih seh. ¹³Jos kaa dehn don yehr weh di Laa seh, dat noh mek dehn rait wid Gaad. Dehn wan weh du weh di Laa seh, da dehn stan rait eena Gaad sait. ¹⁴Eevn peopl weh da noh Joo weh noh ga Gaad Laa, ga nof sens fi du weh di Laa seh, kaa eena dehn haat dehn noa rait fahn rang. ¹⁵Di way how dehn liv shoa seh dat Gaad Laa deh eena dehn haat, kaa dehn oan kanshans tel dehn wen dehn di du rait er rang. ¹⁶Soh akaadn tu di Gud Nyooz weh Ah di preech, aal dehn ting ya

wahn hapm pahn da Day wen Gaad wahn sen Jeezas Krais fi joj di seekrit ting dehn weh evribadi ga eena dehn haat.

Weh di Laa seh bowt di Jooz dehn

¹⁷Now den, wat bowt unu weh seh, “Ai da wahn Joo?” Unu di chros eena di Laa, ahn unu di boas seh dat unu da peopl weh Gaad don pik. ¹⁸Unu noa weh Gaad waahn unu du, ahn unu noa di gud way, kaa di Laa teech unu weh rait, ahn weh rang.

¹⁹Unu tink seh unu ku leed peopl weh blain, ahn dat unu da lait fi dehn wan weh deh eena daaknis. ²⁰Unu tink seh unu ku teech peopl weh noh ga no sens, ahn dehn wan weh noh staat tu laan yet, kaa di Laa weh Gaad gi Moaziz mek unu noa aal weh unu wahn hafu noa, ahn aal weh chroo. ²¹Soh den, wen unu di teech ada peopl, how kom unu noh teech unuself tu? Unu di tel ada peopl seh, “Unu mosn teef.” Stilyet, unu di teef! ²²Unu di tel ada peopl seh, “Unu noh fi cheet pahn unu waif er unu hozban,” bot stilyet unu du dat. Unu di taak seh unu hayt dehn aidal weh peopl mek fi wership. Stil, unu di teef fahn di plays dehn weh di peopl

dehn wership di aidal dehn.
23 Unu di boas seh unu noa di Laa weh Gaad gi Moaziz, ahn stil unu noh du weh di Laa tel unu fi du. Unu noh ga no rispek fi Gaad. **24** Soh den, da jos laik weh rait dong eena di Skripcha seh, “Unu di mek dehn peopl weh da noh Joo insolt Gaad.”^c

25 If yu du weh di Laa seh, den di way unu geh serkomsaiz^d meen sohnting fi chroo. Bot if yu noh du weh di Laa seh, da jos laik yu neva geh serkomsaiz ataal.
26 If sohnbadи weh neva geh serkomsaiz reeli du weh di Laa seh, Gaad wahn luk pahn dehn jos laik sohnbadи weh don geh serkomsaiz. **27** Soh den, di peopl dehn weh neva geh serkomsaiz ahn stil du weh di Laa seh, da dehn wahn kandem unu. Kaa unu weh don geh serkomsaiz, ahn weh ga di Laa, noh di du weh di Laa seh. Sayhn way, eevn doa unu ga di Laa rait dong, ahn unu serkomsaiz, unu stil noh du weh di Laa seh.

28 Soh da hoo da di chroo chroo Joo? Wahn man da noh

wahn chroo chroo Joo jos kaa ih geh serkomsaiz. **29** No. Di chroo chroo Joo da di wan weh Gaad don put ih maak pan eena ih haat. Da Gaad Spirit du dat, noh Moaziz Laa weh rait dong. Wahn persn laik dat wahn geh prayz fahn Gaad, noh fahn no man.

Gaad faytful

3 **1** Wel, da weh gud ih du fi bee wahn Joo den? Weh gud ih du fi bee serkomsaiz?^e **2** Ah di tel unu, da wahn gud ting fi bee wahn Joo eena evri way. Fos ting, Gaad mi chros di Jooz dehn wid di veri werdz a Gaad ihsself.

3 Da chroo seh dat som a di Jooz dehn noh du weh Gaad waahn dehn du. Dat meen dat Gaad noh wahn kip fi hihn werd? **4** Neva! Gaad wahn kip fi hihn werd dehn eevn if evribadi els di lai. Da jos laik weh di Skripcha seh,

“Gaad, evri taim yoo taak,
peopl wahn si seh dat yoo rait.

Ahn wen yoo joj,

^c 2:24 Aizaiya 52:5; Izeekyel 36:22. ^d 2:25 *serkomsaiz*: Di Jooish peopl dehn kot aaf di skin rong di paint a di bwai baybi dehn peenis az wahn sain fi shoа di agreement weh Gaad mek wid dehn chroo Aybraham. Laik how Timoti pa da neva Joo, ih neva geh serkomsaiz wen ih da-mi baybi.

^e 3:1 *serkomsaiz*: (Luk pahn di noat eena 2:25.)

yoo wahn win di
vikchri.”^f

⁵Bot wat if di eevl weh
wee du shoa eevn beta dat
Gaad di du rait? Weh wi
wahn seh tu dat? Dat meen
seh Gaad noh di du di rait
ting wen ih ponish wi fi
di eevl weh wi du? (Ah
di taak ya laik how wahn
hyooman been wuda taak.)
⁶Neva! Dat da noh soh
ataal! If Gaad noh di du
di rait ting, dat meen hihn
kyaaahn joj di peepl dehn a
di werl.

⁷Bot dis da weh sohn
peepl ku aagyu seh: “If
di lai weh Ai di tel wahn
shoa eevn beta dat Gaad
di tel di chroot, ahn dat
mek peepl gi hihn moa
gloari, how kom ih stil di
kandem mee ahn seh dat
Ai da sina?” ⁸Soh den,
peepl ku seh, “Mek wee du
eevl soh dat gud ku kom
owta di eevl weh wee du.”
Da chroo dat sohn peepl
don di akyooz mi seh dat
dat da weh Ai di preech.
Wel, Gaad wahn joj dehn
peepl weh di tel lai pahn
mi laik dat, ahn hihn
wahn gi dehn weh dehn
dizerv.

Di Laa mek peepl noa dehn sin

⁹Now weh wi ku seh, dat
wee weh da Jooz beta eena
Gaad sait dan dehn peepl weh
da noh Joo? No, wi no beta
dan dehn, noh eevn wahn
lee bit. Kaa Ah don shoa unu
dat sin di rool oava evribadi,
oava di Joo dehn ahn oava
dehn wan weh da noh Joo.

¹⁰Da jos laik weh rait dong
eena di Skripcha,
“Nobadi noh rait eena
Gaad sait,
noh eevn wan persn.

¹¹Nobadi noh andastan.
Nobadi noh di luk fi
Gaad.

¹²Evribadi don ton dehn bak
pahn Gaad.
Non a dehn noh wot
notn.

Nobadi noh deh weh di du
di rait ting,
noh eevn wan.”^g

¹³“Dehn werdz da laik dehn
bad smel
weh di kohn fahn wahn
oapm grayv.
Aal weh di kom owta
dehn mowt
da loan lai fi fool op
peepl.”^h
“Dehn werdz da laik
snayk paizn.”ⁱ

^f 3:4 Saam 51:4. ^g 3:12 Saamz 14:1-3; 53:1-3; Ikleeziyasteez 7:20.
^h 3:13 Saam 5:9. ⁱ 3:13 Saam 140:3.

- ¹⁴ “Dehn mowt ful op a loan
werdz
fi put mowt pahn
peopl.”^j
- ¹⁵ “Dehn ron kwik-wan
soh dat dehn ku damij
peopl ahn kil dehn.
- ¹⁶ Evriway weh dehn goh,
dehn kaaz dischrokshan
ahn mek peopl sofa.
- ¹⁷ Dehn noh noa notn bowt
pees ataal.”^k
- ¹⁸ “Dehn neva did laan fi
fyaa Gaad.”^l
- ¹⁹ Soh den, wi noa dat
evriting weh eena di Jooish
Laa di taak tu dehn peopl
weh sopoas tu liv akaadn tu
da Laa deh, soh dat nobadi
kyahnh seh dat dehn noh noa
weh da di rait ting fi du. Ahn
soh aal di peopl dehn eena di
hoal werl wahn hafu ansa tu
Gaad fi weh dehn du. ²⁰Soh
eenv if wahn persn du weh di
Laa seh fi du, dat noh wahn
mek dehn rait eena Gaad sait.
Insteda dat, di Laa da fi mek
peopl kanchos dat dehn sin.

Jeezas Krais tek wi ponishment fi wi

²¹Bot now Gaad don shoa
wi di way how hihn don mek
evriting rait bitween hihn
ahn aal di peopl dehn eena di

werl. Ahn dat da noh akaadn
tu di Laa, eevn doa weh di
Laa seh, ahn weh di prafit
dehn mi seh di tel wi bowt
da way deh. ²²Gaad mek
evriting rait bitween ihsself
ahn peopl if dehn bileev eena
Jeezas Krais. Gaad du dat fi
aal di peopl dehn weh bileev
eena Jeezas, fi di Jooz dehn
ahn fi dehn peopl weh da
noh Joo, kaa no difrens noh
deh bitween dehn. ²³Evribadi
don sin, ahn notn noh deh
weh gud nof fi dehn du fi
meja op tu Gaad gloari. ²⁴Bot
Gaad shoa wi ih grays^m fi
mek evriting rait bitween
hihn ahn aal di peopl dehn.
Hihn du dis wen Krais Jeezas
bai aal di peopl dehn wid ih
blod fi mek dehn free fahn
sin. ²⁵Gaad sen Jeezas fi
sakrifais ih laif eena fi wee
plays, ahn wen Jeezas ded fi
fi wee sin, dat da how Gaad
fagiv peopl dehn sin wen
dehn bileev eena hihn. Eena
dis way Gaad shoa dat hihn
du weh rait aal di taim. Op
til now hihn mi-di put op
wid peopl sin. ²⁶Hihn du dat
fi shoa dat hihn raichos ahn
dat hihn aalwayz du weh rait.
Gaad wahn mek evriting rait
bitween hihn ahn aala dehn

^j 3:14 Saam 10:7. ^k 3:17 Aizaiya 59:7-8. ^l 3:18 Saam 36:1.

^m 3:24 grays: Gaad lov ahn kainis weh wi noh dizerv.

wan weh bileev dat Jeezas
don ded eena fi dehn plays.

²⁷Soh den, weh wi ku
boas bowt? Notn ataal. Wi
ku boas kaa wi obay di Laa?
No, kaa da Gaad mek wi rait
wid ihself chroo fayt. ²⁸Soh
den, wi noa dat evriting rait
bitween wee ahn Gaad kaa
wee bileev. Da noh kaa wi
du weh di Laa tel wi fi du.
²⁹Ahn Gaad noh dehdeh jos fi
di Jooish peopl dehn. Ih noh
dehdeh fi dehn wan weh da
noh Joo tu? Yes, ih dehdeh fi
di too a dehn, dehn wan weh
da Joo, ahn dehn wan weh da
noh Joo. ³⁰Oanli wan Gaad
deh fi di Jooz dehn, ahn fi
dehn wan weh da noh Joo.
Ahn Gaad wahn mek evriting
rait bitween fi hihnsel ahn
dehn wan weh da Joo ahn
weh da noh Joo. ³¹Dat meen
dat wee di seh di Laa noh
meen notn tu wee kaa wi
bileev eena Jeezas? No, dat
da noh chroo ataal. Wi noh
wahn shub di Laa wan said.
Insteda dat, wi shoa dat di
Laa stil impoatant.

Aybraham fayt da wahn egzampl

4 ¹Mek wi stodi bowt
Aybraham, weh da-
mi di wan weh staat fi wee

Jooish nayshan. Da weh hihn
fain owt bowt how Gaad mek
evriting rait?

²If Gaad mek evriting rait
bitween hihn ahn Aybraham
sayka weh Aybraham du,
den Aybraham mi wahn ga
sohnting fi boas bowt. Bot
ih kyaahn boas tu Gaad
bowt dat; ³kaa memba weh
di Skripcha seh? Ih seh,
“Aybraham mi chros Gaad,
ahn sayka dat, evriting mi
mek rait bitween hihn ahn
Gaad.”ⁿ

⁴Now den, wen sohnbadи
di werk fi moni, dehn geh
pay fi di werk weh dehn du.
Nobadi noh wahn gi dehn
moni rait soh, if dehn noh
werk far it. ⁵Bot yu kyaahn
mek Gaad aksep yu bikaaz
a eniting weh yoo du. Yu si,
Gaad aksep peopl weh sin kaa
dehn ga fayt eena hihn. ⁶Dat
da weh Dayvid meen wen ih
rait bowt di persn weh Gaad
aksep. Ih seh dat evriting
rait bitween Gaad ahn da
persn, eevn doa da persn noh
du notn fi mek Gaad aksep
ahn, bot ih chros eena Gaad.
Dayvid seh dat da persn geh
blesin. Dayvid mi seh,

⁷“Di peopl dehn weh Gaad
paadn dehn sin,
mi bles fi chroo.

ⁿ 4:3 Jenisiz 15:6.

Gaad fagiv dehn a evriting
bad weh dehn du,
ahn ih noh memba dehn
sin nohmoh.

⁸ Dehn peopl weh Gaad luk
pan ahn seh
dat ih noh hoal dehn sin
gens dehn,
dehn bles fi chroo.”^o

⁹ Dis blesin weh Dayvid di taak bowt da oanli fi dehn peopl weh don serkomsaiz,^p rait? No, sa! Da di saym fi dehn peopl weh noh serkomsaiz. Wi mi-di seh dat Aybraham chros Gaad, ahn sayka dat, evriting mi mek rait bitween hihn ahn Gaad. ¹⁰ Da wen dat hapm? Ih hapm bifoaa Aybraham geh serkomsaiz, er afta ih geh serkomsaiz? Ih neva hapm afta ih geh serkomsaiz; ih hapm bifoaa Aybraham geh serkomsaiz. ¹¹ Afta Gaad don mek evriting rait bitween hihn ahn Aybraham, Gaad koman Aybraham fi geh serkomsaiz. Ahn wen Aybraham geh serkomsaiz, dat da-mi wahn sain fi shoa dat Gaad mi mek evriting rait bitween ihself ahn Aybraham, kaa Aybraham mi chros Gaad

wail ih neva serkomsaiz. Soh den, Aybraham da di faada fi aal di peopl dehn weh chros eena Gaad wail dehn neva serkomsaiz, ahn Gaad mek evriting rait bitween dehn ahn ihself. ¹² Ahn Aybraham da di faada fi aala dehn Jooish peopl dehn tu, weh mi geh serkomsaiz ahn chros Gaad, ahn weh waak eena fayt, jos laik how Aybraham mi chros Gaad ahn waak eena fayt bifoaa ih geh serkomsaiz.

Gaad pramis kohn chroo fayt

¹³ Aybraham kudn du aal weh di Laa seh ih fi du, soh da neva sayka dat dat Gaad mi pramis hihn ahn ih disendant dehn seh ih mi wahn gi dehn di werl. Gaad mi pramis ahn dat, kaa Aybraham mi ga fayt eena Gaad, ahn dat da-mi weh mek evriting rait bitween Gaad ahn Aybraham. ¹⁴ If dehn ting weh Gaad pramis da jos fi dehn peopl weh du weh di Laa seh, den fayt noh meen notn. Ahn den Gaad pramis noh wahn wot notn tu dehn wan weh chros eena ahn.

^o 4:8 Saam 32:1-2. ^p 4:9 **serkomsaiz:** Di Jooish peopl dehn kot aaf di skin rong di paint a di bwai baybi dehn peenis az wahn sain fi shoa di agreement weh Gaad mek wid dehn chroo Aybraham. Laik how Timoti pa da neva Joo, ih neva geh serkomsaiz wen ih da-mi baybi.

¹⁵Wen di Laa deh, Gaad wahn joj peopl kaa dehn brok di Laa. Bot wen no Laa noh deh, peopl wahn kyaahn brok it, soh Gaad noh wahn joj dehn akaadn tu di Laa.

¹⁶Soh den, sayka weh peopl chros eena Gaad, dehn wahn geh weh Gaad pramis. Di ting weh Gaad pramis fi gi tu aala Aybraham disendant dehn, dat free, ahn da pramis da noh jos fi dehn wan weh du weh di Laa seh, bot da fi dehn wan weh chros eena Gaad laik how Aybraham mi chros eena Gaad. Aybraham da aala fi wee pa. ¹⁷Da jos laik weh rait dong eena di Skripcha, “Ah don mek yu bee di faada a wahn lata nayshan.”^q Eena Gaad sait, Aybraham da fi wee pa, ahn Gaad da di wan weh Aybraham chros. Gaad da di sayhn Gaad weh mek peopl weh don ded kohn bak tu laif agen. Hihn jos seh di werd ahn dehn ting weh neva deh eena di werl, dehn dehdeh.

¹⁸Aybraham mi bileev, ahn luk faawod tu weh Gaad mi pramis. Hihn mi bileev dat weh Gaad mi pramis mi wahn hapm eevn wen notn neva deh fi Aybraham si, ahn sayka dat, ih kohn

fi bee di faada a wahn lata nayshan. Da jos laik weh rait dong eena di Skripcha, “Yu wahn ga lata pikni jos laik di staar dehn, ahn yu wahn kyaahn eevn konk dehn.”^r

¹⁹Aybraham neva dowt dat Gaad mi wahn du weh ih pramis. Aybraham mi bowt wahn honjrid yaaz oal, ahn ih mi noa dat hihn mi tu oal fi ga pikni, ahn hihn mi noa dat ih waif, Sayra, kudn ga pikni needa. ²⁰Stil, notn neva mek Aybraham dowt dat Gaad mi wahn du weh ih mi pramis fi du. Ih chros Gaad moa ahn moa, ahn ih prayz Gaad fi weh ih mi wahn du.

²¹Aybraham mi shoar dat Gaad kuda mi du weh ih pramis fi du. ²²Dat da how kom dehn rait eena di Skripcha seh, “Aybraham mi chros Gaad, ahn sayka dat, evriting mi rait bitween hihn ahn Gaad.” ²³Di werd dehn weh dehn rait seh, “evriting mi rait bitween ihself ahn Gaad,” dehn mi neva rait jos sayka Aybraham. ²⁴Dehndeh werd deh mi rait fi wee tu. If wee ga fayt eena Gaad, weh mi rayz op Jeezas bak fahn di ded, den evriting wahn rait bitween wee ahn Gaad. ²⁵Gaad mi giv op Jeezas fi

^q 4:17 Jenisiz 17:5. ^r 4:18 Jenisiz 15:5.

mek ih ded fi fi wee sin, ahn ih mek Jeezas rayz op bak fahn di ded ahn liv agen, soh dat ih ku mek evriting rait bitween wee ahn Gaad.

How fi get rait wid Gaad

5 ¹Fi wee Gaad don mek evriting rait bitween hihn ahn wee, kaa wi chros eena weh Jeezas Krais du. Wi ga pees wid Gaad sayka weh fi wee Laad Jeezas Krais du fi wee. ²Sayka weh wi chros eena weh Jeezas Krais du, wi ku liv anda Gaad grays.³ Soh wi ful op wid jai, kaa wee noa dat Gaad wahn gi wi fi wee paat eena fi hihn gloari. ³Ahn bisaidz dat, wi di rijais tu, kaa eevn wen wi di sofa, dat wahn help wi fi bayr eniting weh kohn tu wi. ⁴Ahn wen wi wilin fi bayr eniting weh kohn, dat wahn mek wi geh schrang eensaid. Ahn sayka weh wi schrang eensaid, dat wahn gi wi hoap fi weh Gaad ga fi wi. ⁵Ahn sayka weh wi hoap deh eena Gaad, wi noa seh hihn noh wahn let wi dong, kaa Gaad lov wi, ahn ih poar owt dis lov pahn wi wen ih gi wi ih hoali Spirit.

⁶Krais ded fi wee da di rait taim wen wi da-mi sina ahn

kudn help wiself. ⁷Yu haadli fain dat sohnbadи wahn ded fi sohnbadи els, eevn wen da persn du weh rait. Stil, fi sohnbadи weh gud ahn kain, sohnbadи mait ga di korij fi ded fi dehn. ⁸Bot Gaad shoa wi humoch hihn lov wee, kaa eevn wail wi da-mi stil wahn sina, Jeezas Krais ded fi wee.

⁹Now den, sayka weh Jeezas Krais shed ih blod fi wee, hihn don mek evriting rait bitween wee ahn Gaad. Soh wi eevn moa shoar dat sayka Jeezas Krais, Gaad noh wahn poar owt ih raat pahn wee pahn da Day wen ih wahn joj evribadi. ¹⁰Wee da-mi Gaad enimi, bot hihn don bring wi bak tu ihsself ahn mek wi bee fi hihn fren wen ih Son ded fi wi. Now dat wee don kohn bak tu Gaad, wi eevn moa shoar dat Gaad wahn neva ponish wee, kaa Jeezas Krais liv agen. ¹¹Ahn dat da noh aal. Wi di rijais sayka weh fi wee Laad Jeezas Krais du, wen ih bring wee bak tu Gaad.

How Adam ahn Krais difrent

¹²Sin mi fos kom eena di werl wen wan man sin, ahn da man sin bring det; ahn sin spred tu evribadi, ahn aala

^s 5:2 *grays*: Gaad lov ahn kainis weh wi noh dizerv.

dehn sin. Sayka dat, evribadi wahn ded. ¹³Peopl eena di werl mi-di sin bifoaa Gaad gi Moaziz di Laa, bot wen di Laa neva deh, Gaad neva seh dat peopl giliti a dehn sin. ¹⁴Bot fahn di taim wen Adam mi-di liv, til di taim a Moaziz, evribadi mi deh anda di powa a sin. Soh aala dehn mi hafu ded, eevn dehn wan weh neva disobay Gaad koman laik how Adam mi du. Soh eena sohn wayz Adam da-mi laik Krais, weh mi fi kohn layta.

¹⁵Stil, di gif weh Gaad gi, da noh laik di sin weh Adam sin. Da chroo, plenti peopl ded sayka di sin a da wan man Adam. Bot Gaad grays plenti moa powaful dahn Adam sin. Plenti peopl di liv kaa da wan man, Jeezas Krais, mi ga mersi pahn wi, ahn wi noh hafu pay fi dat. Hihn da Gaad free gif. ¹⁶Di gif weh Gaad di gi peopl, difrent fahn weh hapm wen da wan man sin. Wen da wan man sin, Gaad joj ahn, ahn Gaad seh ih mi giliti, ahn ih hafu geh ponish. Bot now wen peopl sin, Gaad noh mek dehn ded fi dehn sin, laik how dehn mi dizerv fi ded. Ih tel dehn seh dat dehn noh giliti, ahn ih mek evriting rait bitween hihn ahn dehn.

¹⁷Da chroo dat fahn da taim deh, sayka weh wan man, Adam, sin, evribadi mi hafu ded. Bot weh di Wan man, Jeezas Krais mi du, mi eevn faar beta. Evribadi weh aksep Gaad rich grays az wahn gif, Gaad wahn mek dehn rait wid hihn, ahn dehn wahn rool now wid hihn laik king.

¹⁸Soh den, Gaad kandem evribadi sayka weh wan man disobay. Sayhn way, Gaad don mek evribadi free ahn gi dehn nyoo laif, sayka di rait ting weh wan man du. ¹⁹Ahn wen da wan man disobay, dat mek evribadi bee sina. Sayhn way, sayka di Wan man weh mi du weh Gaad tel ahn fi du, Gaad mek evriting rait bitween ahn lata peopl.

²⁰Gaad sen di Laa fi mek peopl andastan how sinful dehn sinful. Bot di moa peopl sin, Gaad grays deh moa ahn moa. ²¹Gaad di shoa wi grays, soh dat jos laik how sin mi ga di powa fi mek evribadi ded, sayhn way, Gaad grays ga di powa fi mek wi geh laif weh wahn neva en, now dat Gaad don mek evriting rait bitween wee ahn hihn, sayka weh wi Laad Jeezas Krais du.

Sin noh ga nohmoh powa

6 ¹Soh den, weh wi wahn seh? Da chroo, wi noh

fi kip aan di sin jos soh dat Gaad ku kip aan di gi wi moa ahn moa grays. ²No, wi noh fi goh aan eena wi sinful way nohmoh. Sin noh ga nohmoh powa fi rool oava wee, soh da how wi wahn kip aan di sin? ³Unu noa seh dat wen dehn baptaiz wi, dat mek wee wan wid Krais Jeezas, ahn wee mi ded sayhn laik how hihn mi ded. ⁴Wen dehn baptaiz wi, wee mi ded wid Jeezas Krais ahn dehn beri wi wid hihn, soh dat jos laik how fi wee Faada mi yooz ih grayt powa fi mek Jeezas Krais liv agen, sayhn way, ih yooz ih powa soh dat wee tu ku liv wahn nyoo laif.

⁵Wee kohn fi bee wan wid Jeezas Krais wen wi mi ded laik how hihn mi ded. Sayhn way, wee wahn bee wan wid hihn wen Gaad gi wi nyoo laif, jos laik how ih gi Krais nyoo laif wen ih mek ih rayz op bak fahn di ded. ⁶Wi noa dat di laif weh wi doz liv ded sayhn taim wen dehn kil Jeezas pahn di kraas, soh dat di powa a sin weh doz rool wi laif ku geh dischrai. Wi noh hafu bee slayv tu sin nohmoh. ⁷Kaa wen sohnbadи don ded, sin noh ga nohmoh powa oava dehn.

⁸If wee ded wid Krais, den wee bileev dat wi wahn liv

wid ahn tu. ⁹Kaa wi noa dat Gaad don mek Krais rayz op fahn di ded ahn liv agen, soh hihn wahn neva hafu ded agen. Det noh ga nohmoh powa oava hihn. ¹⁰Wen Krais ded, ih brok di powa a sin fareva, ahn now di laif weh ih di liv da fi pleez Gaad. ¹¹Sayhn way, yu mos luk pahn yuself laik yu don ded wen ih kohn tu sin, ahn alaiv weh Gaad kansaan, kaa yu da wan wid Krais Jeezas.

¹²Soh den, yu mosn mek sin rool nohmoh oava yu badi weh wahn ded. Yu noh fi giv een tu notn bad weh yu badi di kaal fa. ¹³Yu noh fi yooz no paat a yu badi fi du notn bad. Insteda dat, yu mos gi Gaad yu hoal badi fi mek hihn yooz fi du weh rait, kaa da hihn don gi yu nyoo laif. ¹⁴Sin mos stap rool oava yu laif, kaa yu noh di liv anda di Laa nohmoh; yu di liv anda di gud grays a Gaad.

Wi free fi obey Gaad

¹⁵Soh den, weh wi wahn du? Kip aan di sin jos kaa wi di liv anda di grays a Gaad now, ahn kaa wi noh liv anda di Laa nohmoh? Neva! Wi noh fi du dat. ¹⁶Unu noh noa seh dat unu da wahn slayv tu enibadi weh unu obay? Unu ku bee wahn slayv tu

sin ahn ded, er yu ku du weh rait ahn pleez Gaad ahn bee wahn slayv tu hihn.¹⁷ Bot unu fi tel Gaad tanks, kaa eevn doa unu yoostu bee slayv tu sin, now unu don set unu haat fi du aala dehn gud tingz weh dehn mi teechn unu bowt Gaad.¹⁸ Gaad don set unu free fahn di powa a sin, ahn now unu don kohn fi bee slayv fi Gaad ahn du weh rait.

¹⁹Ai di yooz dehnya egzampl fahn evriday laif, kaa az hyooman, unu week. Wan taim, unu doz mek unu badi bee slayv tu di eevl ting dehn weh unu tink bowt, bot now unu mos mek evri paat a unu badi serv Gaad soh dat di hoal a unu ku bilangz tu hihn. Sayhn way now, unu mos put evri paat a unu laif schrayt wid Gaad fi liv laik fi hihn peopl dehn fi chroo.

²⁰Wen unu da-mi slayv tu sin, unu neva doz du weh Gaad waahn unu du.²¹ Weh gud ih doz du unu wen unu doz du dehn ting weh unu shaym a now? Da chroo dat aal weh unu geh fahn du dehn ting deh da det.²² Bot now Gaad don set unu free soh dat sin noh rool oava yu nohmoh. Unu da Gaad slayv now. Unu don gi Gaad di hoal a unu laif fi liv fi hihn, ahn dat wahn help unu fi liv

wahn hoali laif, ahn da laif wahn laas fareva ahn eva.
²³Kaa di pay weh sin gi wi da det, bot di gif weh Gaad di gi wi da laif weh laas fareva ahn eva, ahn ih free. Dat da di laif weh wi get wen wi kohn fi bee wan wid Krais Jeezas wi Laad.

Di Laa noh ga nohmoh powa oava wi

7 ¹Mi bradaz ahn sistaz,
Ah noa unu wahn
andastan weh Ah wahn taak
bowt, kaa unu noa di Laa. Di
Laa ga powa oava wahn persn
az lang az da persn livin.²Da
laik dis: Di Laa seh wahn
marid uman mos liv wid ih
hozban az lang az hihn livin,
bot if ih hozban don ded, den
di uman free fahn da laa deh.³Soh den, if di uman goh liv
wid wahn nada man wail ih
hozban stil livin, peopl wahn
seh da uman deh di liv eena
sin, kaa ih brok di Laa. Bot
if ih hozban ded, di uman
free fahn da laa deh, ahn ih
ku goh marid tu wahn nada
man, ahn if ih du dat, ih noh
di liv eena sin ataal.

⁴Mi bradaz ahn sistaz, da
di sayhn way wid unu, kaa
unu don ded tu di Laa tu.
Di Laa noh ga no powa oava
unu, kaa unu don ded tu di
Laa wen unu ded wid Krais

pahn di kraas. Now unu bilangz tu Krais, weh Gaad don mek rayz op fahn di ded ahn liv agen. Ahn sayka dat, wi ku du gud tingz wail wi di serv Gaad. ⁵Di Laa doz ster wi op fi du aal kaina bad ting weh wi badi di kaal fa fi wi du; ahn dehn bad ting dehn weh wi doz du doz di kil wi. ⁶Bot now wi free fahn di Laa, kaa wi don ded wid Krais. Ahn di Laa weh yoostu ga wi tai op laik prizna, da Laa noh ga nohmoh powa oava wee. Wi noh di serv Gaad eena di oal way, weh dehn rait dong eena di Laa fi tel wi weh fi du. Now wi di serv Gaad eena di nyoo way how di Hoali Spirit help wi fi liv.

Di Laa shoa wi wi sin

⁷Wel den, weh wi fi seh? Di Laa sin? No, di Laa no sin ataal. Ah wudn a mi noa weh da sin if di Laa neva shoa mi. Ah wudn a mi noa dat ih noh rait fi waahn sohnting weh sohnbadи els gat if di Laa neva seh yu noh fi waahn notn weh sohnbadи els gat.^t ⁸Bot wen di Laa seh Ah noh fi waahn notn weh nobadi els gat, sin ga di chaans fi mek Ah waahn ting weh noh bilangz tu mi. If no Laa neva

deh, den sin neva mi wahn ga no powa; ih mi wahn ded.

⁹Ah yoostu liv widowt noa weh di Laa seh. Bot wen Ah kohn fi noa di Laa, dat shoa mi weh Ah fi du, ahn weh Ah mosn du, ahn dat mek Ah waahn sin bad. ¹⁰Sayka dat, Ah doz bee laik sohnbadи weh ded eena sin. Soh di Laa weh mi fi gi mi laif mek det kohn fi mi insted. ¹¹Di Laa mek sin kohn ahn chaans mi, ahn da di Laa weh sin tek fi kil mi. ¹²Soh den, di Laa kohn fahn Gaad ahn ih hoali. Ahn weh di Laa tel wi fi du hoali tu, ahn ih rait fi wi du it, ahn ih gud fi wi du it.

¹³Dat meen dat di Laa weh gud mek Ah ded? Neva! Di Laa neva du dat; da sin du dat. Sin tek di Laa weh gud fi kil mi soh dat peopl wahn noa jos weh da sin, kaa di Laa seh wi noh fi sin. Dat mek sin wosa dan eva.

Di fait eensaida wee

¹⁴Wi noa dat di Laa kohn fahn Gaad. Di chrobl da noh wid di Laa, bot da wid mee, weh da hyooman. Ah da wahn persn weh da wahn slayv tu sin. ¹⁵Ah noh andastan dehn ting weh Ah du, an Ah noh du weh Ah waahn du. Insteda

^t 7:7 Eksodos 20:17; Dyooteronomi 5:21.

dat, Ah di du di ting dehn
weh Ah hayt fi du. ¹⁶Wen Ah
du weh Ah noh waahn du, dat
shoa dat Ah agree dat di Laa
rait. ¹⁷Soh now, Ah noh du
dehn ting bai miself. Da sin
weh deh eena mi haat mek
Ah du dehn. ¹⁸Kaa Ah noa
dat notn gud noh liv eena mi.
Ah meen, eena mi sinful haat
Ah waahn sin, kaa eevn doa
Ah waahn du weh gud, Ah
kyaaahn du it. ¹⁹Ah noh du di
gud weh Ah waahn du, ahn
di bad weh Ah noh waahn du,
dat da weh Ah du. ²⁰Bot if Ah
di du weh Ah noh waahn du,
da noh reeli mee da di wan
weh du it. Da di sin weh deh
eena mi.

²¹Soh den, dis da weh Ah
fain eena mi laif: Wen Ah
waahn du rait, eevl deh wid
mi. ²²Eena mi haat Ah hapi
wid di Laa weh kohn fahn
Gaad. ²³Bot Ah si seh dat mi
badi di fala wahn difrent laa;
ih di fait gens di laa eena mi
main. Dat mek Ah bee laik
wahn prizna tu di laa weh mi
badi di fala, weh di mek Ah
sin. ²⁴Poa mee! Ah da wahn
mizarabl man! Hoo wahn free
mi fahn weh dis badi waahn
Ah du, dis badi weh det di
kanchroal? ²⁵Ah tank Gaad!
Jeezas Krais wahn free mi.

Soh den, dis da how Ah
stan now: Eena mi main, Ah

waahn serv Gaad Laa, wail
mi hyooman naycha mek Ah
bee wahn slayv tu sin.

Gaad Spirit gi wi powa fi liv

8 ¹Soh den, Gaad noh
wahn kandem nobadi
weh da wan wid Krais Jeezas.
²Kaa di Hoali Spirit weh gi
wi nyoo laif, weh kohn fahn
Krais Jeezas, wahn set wi free
fahn sin ahn det. ³Gaad du
weh di Laa kudn du, kaa wee
wid wi sinful haat kudn help
wiself fi du weh di Laa seh.
Gaad sen ih oan Son eena di
werl fi bee hyooman laik wee,
fi pay fi fi wee sin dehn. Gaad
ponish ih Son Jeezas Krais
insteda wee wen ih mek Krais
bee di sakrifais fi aala fi wee
sin. ⁴Gaad du dat soh dat now
wee ku du aal weh di Laa seh
rait fi wi du. Wi noh di liv
di way wi sinful haat tel wi
fi liv, bot wi di liv fi du weh
Gaad Spirit tel wi fi du.

⁵Dehn peopl weh di liv di
way fi dehn sinful haat tel
dehn fi liv, dehn jos di tink
aal di taim bowt weh dehn
waahn du. Bot dehn peopl
weh di liv fi du weh Gaad
Spirit tel dehn fi du, dehn
jos di tink aal di taim bowt
weh di Spirit waahn dehn du.
⁶Dehn peopl weh fala dehn
sinful haat, fi dehn main ded.
Bot dehn wan weh fala di

Spirit a Gaad, dehn wahn ga laif fareva, ahn dehn wahn ga pees eena dehn haat. ⁷Soh wen sohnbadi jos di tink aal di taim bowt weh dehn sinful haat waahn, dat mek dehn Gaad enim. Dehn noh waahn du weh Gaad Laa seh; dehn kyaahn du it. ⁸Dehn peopl deh jos wahn du weh fi dehn sinful haat tel dehn fi du aal di taim; dehn kyaahn pleez Gaad.

⁹Bot unu noh di du weh fi unu sinful haat tel unu fi du; unu di du weh Gaad Spirit tel unu, if Gaad Spirit liv eensaida unu. Ahn if Krais Spirit noh di liv eensaida wahn persn, den da persn noh bilangz tu Krais. ¹⁰Bot if Krais liv eensaida unu chroo ih Spirit, den eevn doa di badi ded sayka sin, stilyet Gaad Spirit mek yu ga laif, kaa Krais don mek evriting rait bitween unu ahn Gaad. ¹¹Di Spirit a Gaad weh mek Jeezas rayz op bak fahn di ded ahn liv agen, da hihn liv eensaida unu. Soh den, jos laik how Gaad rayz op bak Jeezas Krais agen, da rait soh hihn wahn rayz op fi unu badi bak tu laif bai di sayhn Spirit.

¹²Soh den, mi bradaz ahn sistaz, wi mos du weh Gaad Spirit tel wi fi du, noh weh wi sinful haat tel wi fi du. ¹³Kaa if yu jos di liv laik how yu sinful haat tel yu fi liv, yu wahn ded. Bot if yu mek Gaad Spirit gi yu di powa soh dat yu ku stap du dehn ting weh yu badi tel yu du, yu wahn liv. ¹⁴Den aala dehn peopl weh Gaad Spirit di leed, dehn da Gaad pikni. ¹⁵Kaa di spirit weh Gaad gi wi noh wahn mek wi frayd, laik how slayv frayd fi dehn maasta. Insteda dat, Gaad gi wi di Spirit weh mek wi bee Gaad pikni, ahn di Spirit gi wi di powa fi krai owt tu Gaad ahn seh, “Aba,^u Faada.” ¹⁶Gaad Spirit di jain wid fi wee spirit fi seh dat wee da Gaad pikni dehn. ¹⁷Ahn sayka weh wee da Gaad pikni, wi wahn geh di blesin dehn weh Gaad di kip fi ih peopl dehn. Kaa if wee shayr eena Krais sofarin, wi wahn shayr eena fi hihn gloari tu.

Di fyoocha weh Gaad ga fi ih peopl dehn

¹⁸Stil, weh wi di sofa now eena dis taim da noh notn tu di laif a gloari weh Gaad wahn shoa wi layta. ¹⁹Di hoal

^u 8:15 Eena di Aramayik langwij dehn yooz di werd “Aba” fi shoa dat wahn pikni ga wahn kloas rilayshanship wid dehn pa. Da jos laik how wee seh “Dadi.”

a Gaad kriyayshan di wayt ahn di luk faawod fi di taim wen Gaad wahn shoah hoo aal da ih pikni dehn. ²⁰Now, di ting dehn weh Gaad mi mek' mi deh anda Gaad ponishment, bot da neva kaa dehn mi waahnt it soh, bot da-mi kaa Gaad put it soh. ²¹Bot stil, dehn ga da hoap dat Gaad wahn set dehn free soh dat dehn noh wahn hafu ded ahn ratn nohmoh. Gaad wahn free dehn soh dat ih ku gi dehn di sayhn gloari weh bilangz tu ih pikni dehn.

²²Wi noa dat op tu dis taim, aala weh Gaad mek di groan jos laik wahn uman weh di groan wid payn wen ih di baan wahn baybi. ²³Di Spirit mek wi shoar bowt weh wi wahn bee eena di fyoocha. Bot now wi di groan kwaiyet-wan wail wi di wayt fi mek Gaad shoah wi seh dat wee da fi hihn pikni dehn. Dis meen seh dat fi wee badi dehn wahn set free tu. ²⁴Fahn di taim Gaad sayv wi, wi di luk faawod tu da gloari weh di kohn. Bot if wi don ga weh wi di hoap fa, den wi noh ga notn fi luk faawod tu agen. ²⁵Bot if wi di hoap fi weh wi noh get yet, wi noh main fi wayt far it ataal.

²⁶Sayhn way, Gaad Spirit help wi wen wi noh stan schrang eena wi fayt eena Gaad. Wee noh noa how fi pray, bot di Spirit, hihn di pray tu Gaad fi wee, ahn ih di groan eena wahn way weh yu kyaahn eevn put eena werdz. ²⁷Ahn Gaad, weh di luk pahn wi eena wi haat, wahn andastan weh di Spirit meen, kaa di Spirit di pray tu Gaad fi ih peopl dehn ahn ih di pray jos weh Gaad waahn ih pray.

Humoch Gaad lov wi

²⁸Wi noa dat fi dehn wan weh lov Gaad, Gaad mek evriting werk fi dehn oan gud. Gaad du dat fi dehn wan weh hihn don pik fi du weh hihn plan. ²⁹Dehn peopl weh Gaad kaal, ih mek dehn fi bee laik ih Son, soh dat ih Son wahn bee di fos monks plenti peopl weh wahn kohn fi bee Gaad pikni. ³⁰Dehn wan weh Gaad don pik bifoa ih mi eevn mek di werl, fi mek dehn bee laik ih Son, da dehn ih don kaal. Ahn dehn wan weh Gaad kaal, ih mek evriting rait bitween dehn ahn ihself. Ahn dehn wan weh ih mek tingz rait wid, ih

V 8:20 Dis ku meen tu, dat sayka weh man mi sin, da dehn mi put di hoal kriyayshan anda di kers.

wahn gi dehn di gloari weh di kohn.

Gaad lov eena Krais

³¹Soh den, weh wi ku seh bowt dat? If Gaad da fi wee, den nobadi kyaahn deh gens wi. ³²Gaad neva eevn kip ih oan Son fahn sofa, soh den wen Gaad gi ih oan Son fi aala wi, wi ku noa fi chroo dat ih noh wahn hoal bak notn fahn wee. ³³Ahn ih noh mata hoo akyooz wee weh Gaad don pik, kaa Gaad da di wan weh mek evriting rait bitween wee ahn fi hihnsel. ³⁴Nobadi kyaahn kandem wi fi sin, kaa Krais Jeezas da di Wan weh don ded fi wee, ahn pahn tap a dat, hihn da di Wan weh Gaad rayz op bak fahn di ded fi liv agen. Ahn Krais Jeezas da di Wan weh sidong pan di rait han said^w a Gaad. Hihn di taak tu Gaad fi wee. ³⁵Soh den, nobadi ahn notn kyaahn mek Krais stap lov wee. Wen wi get eena chrobl, dat noh wahn stap ahn. Wen haad taim kohn pahn wi, er peopl mek wi sofa, dat noh wahn stap ahn needa. Wen wi hongri, er wen wi noh ga nof kloaz fi wayr, wen wi eena daynja, er eevn

wen dehn chrai kil wi wid soad, non a dat kyaahn mek Krais stap lov wee. ³⁶Laik weh di Skripcha seh,

“Sayka weh wee bilangz tu yoo,
peopl di chrai kil wi aal di taim.

Dehn chreet wi jos laik sheep
weh dehn di kehr fi goh geh kil.”^x

³⁷Bot eevn wen aala dehn ting deh hapm tu wee, Krais weh lov wi di mek wi ga vikchri oava aala dehn ting deh aal di taim. ³⁸Kaa Ah noa fi shoar dat notn noh deh fi mek Gaad stap lov wi. If wi don ded er if wi livin, hihn lov wi. Di aynjel dehn kyaahn stap ahn, needa di eevl spirit dehn, needa eniting weh wahn kom eena dis taim ya, er eena taim fi kohn. ³⁹Needa di powa dehn weh deh hai op eena di ayya, ahn needa dehn wan weh deh pahn ert. Notn weh Gaad mek ku mek Gaad stap lov wee. Ih shoa wi dat bai weh Krais Jeezas wi Laad du fi wee.

Gaad speshal peopl dehn

9 ¹Ah di tel unu di chroot kaa Ah bilangz tu Krais.

^w 8:34 *rait han said:* Dis da di plays a aana ahn powa.

^x 8:36 Saam 44:22.

Ah noh di tel lai ataal. Mi kanshans weh di Hoali Spirit rool di tel mi tu seh Ah noh di tel lai. ²Ah reeli sari fi mi peepl dehn, di peepl a Izrel. Di payn weh Ah feel eena mi haat fi dehn neva stap. ³Ah oanli wish dat Gaad kuda kandem mi ahn kot mi aaf fahn Krais if dat wahn help mi Jooish bradaz ahn sistaz dehn, weh da mi oan peepl dehn, fi bileev eena Krais. ⁴Di peepl a Izrel dehn da di peepl weh Gaad don pik az fi hihn pikni dehn. Gaad shoa dehn fi hihn gloari. Ihmek agreement wid dehn ahn gi dehn ih Laa. Gaad shoa dehn how fi wership hihn, ahn aala fi hihn pramis dehn da fi dehn. ⁵Di Jooish peepl dehn da di disendant dehn a sohn impoatant ansesta. Ahn wen Krais kohn ya az wahn hyooman, hihn da mi wahn Joo. Mek wi prayz Gaad, weh rool oava evriting. Mek wi prayz ahn fareva! Aymen.

⁶Ai noh di tel unu dat Gaad neva du weh ih pramis fi du. Shoar, Gaad du weh ih pramis, kaa noh aal di peepl dehn weh baan eena Izrel famili bilangz tu di chroo peepl a Izrel dehn weh Gaad pik. ⁷Da noh aal di

peepl dehn weh baan eena Aybraham famili bilangz tu Aybraham chroo chroo famili weh Gaad pik. Bot Gaad mi pramis Aybraham seh, “Oanli yu son Aizak pikni wahn konk az yu chroo famili.”^y ⁸Dat meen dat Gaad neva pik aal di pikni dehn weh baan eena Aybraham famili; ih oanli pik di pikni dehn weh ih mi pramis mi wahn kohn chroo Aizak. ⁹Kaa wen Gaad pramis Aybraham, ih tel ahn seh, “Bowt dis taim neks yaa Ah wahn kohn bak tu yu, ahn yu waif Sayra wahn baan wahn son.”^z

¹⁰Ahn dat da noh aal, kaa Ribeka too son dehn ga di sayhn pa, weh da wi ansesta Aizak. ¹¹⁻¹²Fi shoa dat eniting weh Gaad mi plan fi hapm wahn hapm, Gaad pik di wan weh hihn waahn. Bifo di too son dehn mi baan, ahn bifo dehn mi ga wahn chaans fi du gud er bad, Gaad tel Ribeka seh, “Di fos baan son wahn serv di yonga son.”^a Gaad seh dat fi shoa dat di chail weh hihn pik, hihn da di wan weh Gaad mi kaal. Ahn da noh sayka weh da son du er weh di ada son du. ¹³Da jos laik weh rait dong

^y 9:7 Jenisiz 21:12. ^z 9:9 Jenisiz 18:10, 14. ^a 9:11-12 Jenisiz 25:23.

eena di Skripcha seh, "Ah mi lov Jaykop an Ah mi hayt Eesaa."^b

¹⁴Wel den, weh wi di seh, dat Gaad noh fyaa? Neva! Gaad aalwayz fyaa. ¹⁵Wen Gaad taak tu Moaziz, ih tel ahn seh,

"Ai wahn ga mersi pahn hoo Ai waahn,
an Ai wahn tek piti pahn hoo Ai waahn."^c

¹⁶Soh ih noh pen pahn weh sohnbadи waahn er weh dehn du weh mek Gaad pik dehn. Ih jos di pen pahn Gaad mersi, notn els. ¹⁷Eena di Skripcha, Gaad tel Fayro, di king a Eejip, seh, "Ai mek yoo bee king jos fi dis, soh dat di peopl ku si mi powa gens yu, ahn fi mek aal di peepl dehn eena di werl noa bowt mee."^d ¹⁸Soh, if Gaad wahn ga mersi pahn sohnbadи, ih wahn ga mersi pahn dehn. Ahn if ih wahn mek dehn haat haad, hihn wahn mek dehn haat haad.

Gaad raat ahn ih mersi

¹⁹Soh wan a unu mait aks mi seh, "If dat da weh Gaad du, how kom Gaad ku blaym wee? Nobadi kyaahn win gens Gaad." ²⁰Da hoo yu

tink yoo fi taak bak tu Gaad? Wahn playn klay pat noh wahn grombl tu di wan weh mek ahn, ahn aks ahn seh, "How kom yu mek mi soh?"^e ²¹Aftaraal, di wan weh mek di pat ga di rait fi tek di klay ahn mek weh ih waahn mek. Hihn ga di rait fi tek di klay ahn mek wahn pat weh fansi er mek wahn pat weh jos playn.



Klay pat dehn (9:19-21)

²²Gaad mi waahn shoа ih raat gens sin, ahn dat hihn ga powa. Bot ih bayr wid di peopl dehn weh mi fit fi geh kandem, fi geh dischrai. ²³Gaad bayr wid dehn kaa ih mi waahn shoа dehn wan weh ih ga mersi pan, how rich ih gloari, ahn ih mi waahn shayr ih gloari wid dehn wan weh hihn pik.

²⁴Now wee da dehn peopl deh; wee da di wan dehn weh hihn kaal. Hihn neva kaal wi jos fahn monks di Jooz dehn

^b 9:13 Malakai 1:2-3. ^c 9:15 Eksodos 33:19. ^d 9:17 Eksodos 9:16.

^e 9:20 Aizaiya 29:16; 45:9.

bot fahn monks dehn wan
weh da noh Joo tu. ²⁵Dat da
weh Gaad tel wi eena di buk
weh Hozaya rait. Ih seh,

“Dehn peopl weh da noh
fi mee,
Ai wahn kaal dehn ‘mai
peopl.’

Di nayshan weh Ah neva
lov,

Ah wahn kaal dehn ‘Mai
peopl weh Ah lov.’ ”^f

²⁶ “Ahn eena da sayhn paat
weh Gaad tel dehn
seh,

‘Unu da noh mai peopl,’
eena da sayhn plays deh,
ih wahn kaal dehn ‘di
chilren a di livin
Gaad.’ ”^g

²⁷ Aizaiya taak bowt di
peopl a Izrel seh,

“Eevn doa dehn ga wahn
lata peopl da Izrel,
laik di san weh deh
pahn di seeshoa,
Gaad oanli wahn sayv
di lee bit a dehn wan
weh lef.

²⁸ Kaa di Laad wahn joj di
peopl dehn a di werl
kwik-wan,
wans ahn far aal.”^h

²⁹ Da jos laik weh Aizaiya
mi seh fos,

“If di Laad Almaiti
neva spayr som a wi
disendant dehn,
aala wi mi wahn geh
dischrai
jos laik di peopl dehn a
Sadam ahn Gomora’.”ⁱ

Izrel neva bileev di Gud Nyooz

³⁰ Soh den, weh wi di seh?
Wi di seh dat eevn doa peopl
weh da noh Joo neva chrai
fi mek ting rait wid Gaad,
Gaad don mek evriting rait
bitween ihself ahn dehn, kaa
dehn chros eena Krais. ³¹ Bot
di Jooz dehn weh Gaad mi
pik, dehn mi-di fala haad
aftha di Laa fi mek evriting
rait bitween dehn ahn Gaad.

³² How kom dehn kudn du
it? Da bikaaz dehn neva
pen pahn fayt fi get rait wid
Gaad, bot dehn mi-di pen
pahn di gud tingz weh dehn
du. Soh dehn stombl oava di
big stoan weh mi deh eena
dehn way. ³³ Ih rait eena di
Skripcha seh,

“Unu luk! Ah put wahn
stoan eena Zaiyan
weh wahn mek peopl bok
dehn fut, ahn stombl,
ahn da wahn rak weh
mek peopl faal dong.

^f 9:25 Hozaya 2:23. ^g 9:26 Hozaya 1:10. ^h 9:28 Aizaiya 10:22-23.

ⁱ 9:29 **Sadam** ahn **Gomora** da-mi too tong weh Gaad mi dischrai sayka
weh dehn mi soh wikid. (Luk pahn Jenisiz 19:24.) ^j 9:29 Aizaiya 1:9.

Bot di wan weh chros
eena hihn
noh wahn shaym ataal.”^k

10 ¹Mi bradaz ahn
sistaz, wid aal mi
haat, Ah wuda waahn Gaad
sayv di Jooz dehn. Ah pray
tu Gaad fi dat. ²Ah noa dehn
waahn pleez Gaad bad, bot
dehn noh andastan di rait
way. ³Dehn noh andastan
Gaad way fi mek peopl bee
rait wid hihn. Insteda dat,
dehn di hoal aan tu fi dehn
oan way fi get rait wid Gaad,
soh dehn chrai kip di Laa.
⁴Gaad mek evriting rait fi
evribadi, if dehn oanli bileev
eena Krais. Soh dehn noh
hafu chrai nohmoh fi get rait
wid Gaad chroo di Laa.

Gaad wahn sayv evribadi

⁵Moaziz mi seh dat wahn
persn ku get rait wid Gaad
if dehn obay di Laa. Ih seh,
“If yu waahn liv, yu mos du
evriting weh di Laa seh.”^l ⁶Bot
peopl weh get rait wid Gaad
chroo fayt wahn neva aks, “Da
hoo gwehn op da hevn^m (fi
bring Krais dong)?” ⁷Ahn yu
noh fi seh needa, “Hoo gwehn
dong da di plays a di ded”ⁿ

(soh dat dehn ku bring Krais
op fahn dong deh tu wee)?”^o

⁸Di mesij weh wi preech,
weh seh dat yu ku geh sayv if
yu bileev eena Krais, deh rait
eena han reech. Akchwali, di
Skripcha seh, “Di mesij deh
kloas tu unu, ih deh eena unu
mowt ahn eena unu haat.”^o

⁹Kaa if yu seh wid yu oan
mowt dat Jeezas da di Laad,
ahn if yu bileev eena yu haat
dat Gaad rayz ahn op fahn
di ded, den Gaad wahn sayv
yu. ¹⁰Kaa wen wi bileev eena
Jeezas eena wi haat, Gaad
mek evriting rait bitween wee
ahn hihn. Ahn wen wi seh wid
wi mowt dat wi bileev eena
Jeezas, Gaad sayv wi. ¹¹Ih
rait dong eena di Skripcha
seh, “Hihn noh wahn let dong
nobadi weh chros eena ahn.”^p

¹²Kaa oanli wan Gaad deh fi
aal di peopl dehn, ahn hihn
wahn sayv peopl weh da Joo
ahn dehn wan weh da noh Joo
sayhn way. Aala dehn bilangz
tu di sayhn Laad, ahn ih wahn
bles aala dehn wan weh kaal
pan ahn. ¹³Da jos laik weh rait
dong eena di Skripcha seh,
“Enibadi weh kaal pahn di
naym a di Laad wahn sayv.”^q

^k 9:33 Aizaiya 8:14; 28:16. ^l 10:5 Livitikos 18:5.

^m 10:6 Dyooteronomi 30:12. ⁿ 10:7 Dyooteronomi 30:13.

^o 10:8 Dyooteronomi 30:14. ^p 10:11 Aizaiya 28:16.

^q 10:13 Joawel 2:32.

¹⁴Bot how peopl wahn kaal pahn di Laad if dehn noh bileev eena ahn? Ahn how dehn wahn bileev eena ahn if dehn neva yehr bowt ahn? Ahn how dehn wahn yehr bowt ahn if nobadi neva gaahn tel dehn bowt ahn? ¹⁵Ahn how peopl wahn tel dehn if nobadi noh sen dehn? Laik weh rait eena di Skripcha seh, “Da wahn byootiful sait eevn fi si di fut a sohnbadи weh di bring di Gud Nyooz.”^r

¹⁶Bot som a di peopl dehn noh pay no main tu di Gud Nyooz. Di prafit Aizaiya seh, “Laad, hoo wahn bileev di mesij weh wi di tel dehn?”^s

¹⁷Soh den, sayka weh peopl yehr di mesij bowt Krais, dehn kohn fi bileev eena ahn, bot sohnbadи hafu goh tel peopl bowt Krais fi mek dehn yehr. ¹⁸Bot mek Ah aks unu sohnting: Di Jooz dehn neva yehr di mesij? Yes, dehn don yehr di mesij. Di Skripcha seh,

“Aal di peopl dehn aal oava di werl mi yehr di werd dehn weh di mesinja tel dehn. Di werd gaan owt

aal oava di werl.”^t

¹⁹Mek Ah aks unu sohnting els: Di Jooz dehn noh andastan di mesij? Yes, dehn andastan it. Moaziz mi ansa da kweschan wen ih tel dehn fahn way bak weh Gaad mi seh,

“Ah wahn bles ada nayshan jos fi mek unu jelos. Ah wahn mek unu beks wid wahn nayshan a peopl weh noh andastan notn ataal.”^u

²⁰Den Aizaiya di prafit neva frayd ataal wen ih tel di peopl dehn seh,

“Di peopl dehn weh neva mi-di chrai fain mi, dehn don fain mi.

Ah don apyaa tu dehn peopl weh noh mi-di luk fi mi.”^v

²¹Ahn Gaad taak bowt di peopl dehn a Izrel seh,

“Hoal taim Ah di hoal owt mi han dehn tu dehn wan weh noh du weh Ah tel dehn, bot dehn mi waahn ga dehn oan way.”^w

**Gaad mersi pahn
di peopl a Izrel**

11 ¹Soh den, mek Ah aks unu sohnting:

^r 10:15 Aizaiya 52:7. ^s 10:16 Aizaiya 53:1. ^t 10:18 Saam 19:4.

^u 10:19 Dyooteronomi 32:21. ^v 10:20 Aizaiya 65:1.

^w 10:21 Aizaiya 65:2.

Gaad mi seh dat ih noh waahn ih oan peopl dehn agen? No, ih neva seh dat! Mee myself da wahn Joo. Ai da wan a Aybraham disendant dehn; Ai kohn fahn Benjamin famili lain. ²No, Gaad neva seh ih noh waahn ih peopl dehn weh hihn pik fahn bifoa ih mek di werl. Unu noh noa weh rait eena di Skripcha wen Ilaija mi-di komplayn tu Gaad bowt di Jooish peepl dehn? ³Ih tel Gaad seh, “Laad, dehn don kil aala yu prafit dehn. Dehn dischrai yu alta dehn. Ai da di oanli prafit weh lef, ahn dehn di chrai fi kil mee tu.”^x ⁴Unu memba weh Gaad ansa Ilaija seh? Ih seh, “Ah stil ga sebm towzn man weh neva bow dong tu di aidal Bayl fi wership ahn.”^y ⁵Wel, da di sayhn way ih stan now. Yu stil ga wahn lee bit a peopl lef weh Gaad pik fi wership hihn, ahn fi shoa ih grays^z tu. ⁶Gaad pik dehn peepl deh jos fi shoa dehn ih grays. Ih neva pik dehn sayka notn weh dehn du. If Gaad mi pik dehn sayka weh dehn du, den grays da noh grays ataal.

⁷Soh den, dat da how ih stan. Da noh aal di peopl a

Izrel mi fain weh dehn mi-di luk fa. Oanli dehn wan weh Gaad mi pik mi fain ahn. Di res a dehn mi haadn dehn haat gens di chroot ahn dehn neva andastan. ⁸Da jos laik weh rait eena di Skripcha seh,

“Gaad mek dehn soh dehn kyaahn feel ahn tink. Eevn op tu tudeh day, dehn aiy noh si ahn dehn ayz noh yehr.”^a

⁹Da laik weh King Dayvid seh,

“Mek di sayhn ting weh dehn sidong fi eet ton intu wahn chrap fi kech dehn.

Mek Gaad mek dehn faal dong,

ahn mek ih ponish dehn.

¹⁰Mek Gaad mek dehn aiy daak

soh dat dehn kyaahn si.

Mek dehn sofa sayka aal dehn chrobl;

mek dehn bak aalwayz ben oava sayka di load.”^b

¹¹Soh, mek Ah aks unu wahn neks kweschan: Wen di Jooish peepl dehn mi stombl, dat mi meen seh dehn faal

^x 11:3 1 Kingz 19:10, 14. ^y 11:4 1 Kingz 19:18. ^z 11:5 *grays*: Gaad lov ahn kainis weh wi noh dizerv. ^a 11:8 Dyooteronomi 29:4; Aizaiya 29:10.

^b 11:10 Saam 69:22, 23.

dong ahn neva ga no chaans fi get op agen? No! Sayka weh di Jooish peopl dehn sin, Gaad ton tu di peopl dehn weh da noh Joo ahn sayv dehn fi mek di Jooz dehn jelos dehn wan weh da noh Joo. ¹²Sayka weh di Jooz dehn sin, dat mek blesin kohn pahn di res a werl big taim. Now if di peopl dehn weh da noh Joo geh bles sayka weh di Jooz dehn neva aksep Gaad salvayshan, tink humoch grayta di blesin wahn bee wen di Jooz dehn kohn at laas fi aksep da salvayshan!

Gaad sayv di peopl dehn weh da noh Joo

¹³Now Ah di taak tu unu weh da noh Joo. Ai da wahn apasl tu unu weh da noh Joo, an Ai tink dat dis da wahn speshal werk weh Gaad gi mi fi du. ¹⁴Bot Ah hoap Ah wahn mek mi oan peopl dehn jelos unu, soh dat Gaad ku sayv som a dehn sayka di werk weh Ai di du. ¹⁵Wen di Jooish peopl dehn rijek Gaad, ih mek di ada peopl dehn eena di werl kohn fi bilangz tu hihn. Soh den, imajin weh wahn hapm wen Gaad tek di Jooish peopl dehn fi bee fi hihn oan peopl dehn agen! Ih wahn bee di ded kohn bak tu

laif. ¹⁶If paat a di bred doa geh hoali sayka weh ih geh aafa op tu Gaad, den di hoal doa wahn bilangz tu Gaad tu. Ahn if di root a di chree geh aafa op tu Gaad, den dat meen seh di branch dehn da fi hihn tu.

¹⁷Unu peopl weh da noh Joo da laik di branch dehn a wahn wail aliv chree weh dehn graaf eena wan weh mi don plaant. Unu tek di plays a som a dehn branch weh mi geh kot aaf fahn di chree. Sayka dis, unu di injai di laif weh kohn wen yu da paat a da chree weh mi don plaant. ¹⁸Soh den, unu noh fi tink seh unu beta dan dehn branch weh mi kot aaf. Unu mosn boas bowt dat! If unu di boas bowt dat, jos memba seh da noh unu di hoal op di root; da di root di hoal unu op. ¹⁹Bot unu wahn seh, “Da soh ih stan. Dehn branch mi brok aaf soh dat wee ku groa eena di plays weh dehn brok aaf fram.” ²⁰Dat da chroo! Bot dehn mi brok aaf sayka weh dehn neva bileev. Ahn unu deh een jos kaa unu mi bileev. Bot unu noh fi geh swel-hedid bowt dat. Unu mos mek shoar unu kip aan di bileev Gaad moa. ²¹If Gaad neva spayr di Jooish peopl dehn, weh da laik di nachral

branch dehn, unu tink seh ih wahn spayr unu?

²²Soh dat mek wi si dat Gaad gud, bot ih ku bee haad pahn yu tu. Gaad haad pahn dehn wan weh bileev ahn den stap bileev eena hihn. Bot ih gud tu yu if yu kip aan di chros eena ih mersi. Bot if yu noh chros eena ahn, Gaad wahn kot yu aaf tu.

²³Ahn di Jooish peopl dehn, if dehn chaynj dehn way ahn staat chros eena Gaad agen, den Gaad wahn graaf dehn bak eena di plays weh dehn mi deh. Kaa Gaad ku du dat.

²⁴Unu weh da noh Joo stan laik dehn branch weh mi kot aafa di wail aliv chree weh mi plaant fos, eevn doa dat da noh how ih mi fi bee. Bot di Jooish peopl dehn stan laik dehn branch a di aliv chree weh dehn mi plaant. Ih wahn eeziya fi Gaad graaf dehn branch aan bak pahn dehn oan chree weh dehn mi brok aafa.

Gaad ga mersi pahn evribadi

²⁵Mi bradaz ahn sistaz, Ah waahn unu andastan dis seekrit plan weh Gaad neva mek peopl noa bowt. Ah tel unu dis fi mek unu noh tink tu moch a unusef. Dis da di

seekrit: Di peopl a Izrel noh wahn stay haad-hedid fareva. Dehn oanli wahn stan soh til aala dehn wan weh da noh Joo, weh Gaad don pik, kohn tu hihn. ²⁶Soh, Gaad wahn sayv aala di Jooish peopl dehn. Da laik weh rait dong eena di Skripcha,

“Di Sayvyva wahn kom
owta Zaiyan,
ahn ih wahn tek evriting
weh eevl owta Jaykop
disendant dehn.

²⁷Dis da-mi di agreement
wid dehn.

Ah wahn fagiv dehn
sin.”^c

²⁸Sayka weh di Jooz dehn ton dehn bak pahn di Gud Nyooz, dehn da Gaad enim, bot unu benifit fahn it. Bot di Jooz dehn da di peopl dehn weh Gaad mi pik, soh hihn stil lov dehn, sayka weh ih mi pramis fi dehn impoatant anesta dehn. ²⁹Gaad neva did chaynj ih main bowt di peopl dehn weh ih mi pik er di blesin weh ih mi gi dehn. ³⁰Eena di paas, unu weh da noh Joo neva doz obay Gaad. Bot now ih ga mersi pahn unu, kaa di Jooz dehn neva doz obay ahn needa. ³¹Sayhn way now, di Jooish peopl dehn noh di obay Gaad, soh jos laik how ih mi ga

^c 11:27 Aizaiya 59:20-21; 27:9; Jerimaiya 31:33-34.

mersi pahn unu, now ih ku ga mersi pahn dehn tu. ³²Sayka weh peepl neva obay Gaad, ih lef dehn rait deh mek dehn goh hed ahn soh bee prizna tu dehn oan sin. Ih du dat soh dat ih ku ga mersi pahn aala dehn.

Peepル shuda prayz Gaad

³³Gaad di bles evribadi fi chroo! Gaad waiza dahn evribadi, ahn hihn noa evriting! Nobadi kyaahn eksplayn notn weh Gaad disaid fi du! Ahn nobadi kyaahn andastan fi hihn wayz! ³⁴Da laik weh rait dong eena di Skripcha,

“Nobadi neva noa weh

Gaad di tink!

Nobadi noh deh weh
smaat inof fi tel ahn
weh fi du!”^d

³⁵“Nobadi neva gi Gaad notn
soh dat hihn neva hafu
gi dehn notn bak!”^e

³⁶Kaa da Gaad mek evriting. Hihn da di wan weh kip evriting di werk jos laik how ih shuda werk. Evriting deh sayka hihn ahn fi fi hihn gloari. Mek evribadi prayz Gaad fareva! Aymen.

**How fi liv soh dat wi
ku pleez Gaad**

12 ¹Soh den, mi bradaz
ahn sistaz, sayka

weh Gaad ga soh moch mersi pahn unu, Ah di bayg unu fi gi di hoal a unu laif tu hihn az wahn sakrifais weh livin, wahn sakrifais weh hoali, ahn wahn sakrifais weh wahn pleez hihn. Dat da di chroo way how wi shuda wership Gaad. ²Unu mosn stan laik dehn peopl eena dis werl ataal. Noh du weh dehn du. Insteda dat, unu mos mek Gaad chaynj di way unu tink soh dat evriting weh unu du wahn chaynj. Den dat wahn mek unu noa weh Gaad waahn, weh gud, ahn weh wahn pleez hihn, ahn yu wahn noa egzakli how yu shuda liv.

³Sayka di grays weh Gaad mi gi mi, Ah di tel evri wan a unu dat unu mosn geh swel-hed ahn tink seh unu da sohnting wen unu da noh notn. Insteda dat, unu mos bee sensabl wen unu tink bowt unuself. Eech a unu mos joj unuself akaadn tu humoch fayt Gaad gi unu fi chros ahn.

⁴Evribadi ga wan badi weh ga lata difrent paats, ahn eech a dehn paat ga dehn oan jab weh dehn du, ahn eech paat serv di badi. ⁵Sayhn way, eevn doa wi da lata peopl, wi da wan badi, kaa wi

^d 11:34 Aizaiya 40:13. ^e 11:35 Joab 41:11.

da wan wid Krais, ahn aala wi jain aan tu wan anada az difrent paat a wan badi. ⁶Soh, evribadi ku du difrent ting akaadn tu di grays weh Gaad gi dehn. If Gaad gi dehn di gif fi prafesai, den dehn mos du dat akaadn tu humoch fayt dehn ga. ⁷If Gaad gi wi di gif fi help ada peepl, den dat da weh wi shuda du. If wi gif da fi titech ada peepl, den dat da weh wi fi du. ⁸If sohnbadi gif da fi inkorij ada peepl, den mek dehn du dat. If Gaad put it eena sohnbadi haat fi shayr weh dehn ga wid sohnbadi els, mek dehn du dat wid aala dehn haat. If Gaad gi wahn persn di gif fi bee wahn leeda, den dehn mos leed wid aala dehn haat. Ahn if eni a unu wahn shoamersi tu enibadi, unu mos bee hapi fi du it.

Roolz fi how fi liv

⁹Wen unu lov enibadi, unu mos lov dehn wid aala unu haat, ahn noh jos priten seh yu lov dehn. Unu fi hayt eniting weh eevl, ahn hoal aan tu weh gud. ¹⁰Unu fi lov wan anada laik peepl weh bilangz tu di sayhn famili. Ahn unu fi bee hapi fi aana unu bradaz ahn sistaz moa dan how unu aana unuself ¹¹Unu noh fi layzi; unu mos

werk haad, ahn unu mos serv di Laad wid aala unu haat. ¹²Sayka di gud hoap weh unu ga, unu mos wayt fi weh Gaad wahn du fi unu. Ahn wen unu di goh chroo chroblz, unu fi rijais ahn bayr op anda dehn. Ahn unu fi pray aal di taim. ¹³Wen Gaad peepl noh ga weh dehn need, unu mos shayr fi unu oan ting wid dehn, ahn unu mos welkom dehn bileeva weh da schraynja eena unu hows.

¹⁴Unu mos aks Gaad fi bles di peepl dehn weh di kaaz unu sofarin. Noh aks Gaad fi put wahn kers pahn dehn, bot aks Gaad fi bles dehn. ¹⁵Wen enibadi di rijais, rijais lang wid dehn tu. Ahn wen peepl di feel sad, unu mos feel sad lang wid dehn tu. ¹⁶Liv peesabl wid wan anada. Unu noh fi goh aan haiti-taiti, bot unu mos miks op wid peepl weh ada peepl luk dong pan. Unu noh fi tink seh unu beta dahn ada peepl.

¹⁷If sohnbadi du unu bad, unu noh fi pay dehn bak bad fi bad. Unu mos kyaaful fi du di rait ting eena evribadi sait. ¹⁸Unu mos du evriting weh unu noa fi du soh dat unu ku liv peesabl wid evribadi. ¹⁹Mi dyaa bradaz ahn sistaz, wen sohnbadi du unu bad, unu mos neva pay dehn bak

bad. Insteda dat, unu mos mek Gaad joj dehn ahn gi dehn weh dehn joo, kaa eena di Skripcha di Laad seh, "Ai wahn mek peepl weh du ada peepl bad sofa fi di bad weh dehn du. Ai wahn pay dehn bak."^f ²⁰Bot unu mos du laik weh rait dong eena di Skripcha. Ih seh,

"If yu enimi hongri, gi
dehn sohnting fi eet.

If dehn tersti, gi dehn
sohnting fi jrink.

If unu du dat, unu wahn
pail op faiya koal
pahn tap a dehn hed."^g

²¹Unu mosn mek eevl geh di opa han a unu. Unu mos win oava eevl bai di gud weh unu du.

**Obay dehn wan
weh eena atariti**

13 ¹Evribadi mos du weh dehn wan weh di rool eena di govament tel dehn fi du. Kaa nobadi noh ga atariti fi rool eksep Gaad gi dehn da atariti. Ahn Gaad da di wan weh put dehn peepl deh. ²Soh den, enibadi weh goh gens fi dehn atariti di goh gens weh Gaad seh dehn fi du. Enibadi weh du dat wahn di bring jojment pahn dehnsel. ³Dehn peepl

weh di du weh rait noh frayd fi dehn wan weh di rool oava dehn. Sayhn way, di peepl dehn weh di du weh rang, dehn wahn frayd fi di wan weh di rool oava dehn. Unu noh wahn hafu frayd fi dehn wan weh eena atariti. If unu du weh rait, dehn wahn prayz unu. ⁴Yu si, dehn wan weh deh eena atariti, dehn da Gaad servant weh di werk fi help unu. Bot if unu du weh rang, unu shuda frayd fi chroo, kaa dehn ga powa fi ponish unu. Dehn da Gaad servant weh fi joj ahn ponish dehn peepl weh du rang.
⁵Sayka dat, unu mos du weh dehn wan weh di rool oava unu tel unu fi du. Ahn unu noh fi du it jos bikaa dehn ga atariti fi joj unu ahn ponish unu. Unu mos du it kaa unu noa eena unu haat dat da weh unu shuda du.

⁶Sayhn way, unu fi pay unu taks, kaa dehn wan eena atariti haftu geh pay soh dat dehn ku giv aala dehn taim fi du weh aal weh Gaad waahn dehn du.

⁷Unu mos pay evribadi weh unu hoa. If dehn aks unu fi pay taks, unu mos pay it. Ahn unu mos rispek dehn wan weh unu fi rispek ahn aana dehn wan weh unu fi aana.

^f 12:19 Dyooteronomi 32:35. ^g 12:20 Praverbz 25:21-22.

How unu fi liv wid wan anada

8 Unu noh fi hoa nobadi notn. Di oanli ting weh unu fi hoa dehn da fi lov dehn. Peopl weh lov wan anada di du aal weh di Laa a Gaad seh dehn fi du. **9** Di Laa dehn weh Gaad gi Moaziz seh, “Wahn man noh fi lef ih waif ahn goh sleep wid anada uman, ahn wahn uman noh fi lef ih hozban ahn sleep wid anada man needa.” Ih seh, “Yu noh fi kil, yu noh fi teef, ahn yu noh fi red yu aiy aafa notn.”^h Aala dehnya laa rap op eena di wan laa weh seh, “Yu mos lov yu nayba jos laik how yu lov yuself.”ⁱ **10** Wen yu lov yu nayba, yu noh wahn du ahn notn bad. Soh den wen yu lov, yu di du evriting weh di Laa seh yu fi du.

11 Unu noa weh kaina taim wi di liv eena, soh unu fi liv rait. Unu noa seh dat di taim fi wayk op don kohn, kaa di Day wen Gaad wahn sayv wi deh kloasa now dan di taim wen wi fos bileev eena Jeezas Krais. **12** Di nait nayli oava ahn day redi fi brok, soh mek wi stap du dehn bad ting weh wikid peopl du eena daak. Sayhn laik dehn

soalja weh jres fi fait, mek wi bee redi fi fait eena di lait.

13 Mek wi liv wahn kleen laif laik peopl weh deh eena di daylait. Wi noh fi liv wahn loos laif ahn sleep rong. Wi noh fi bee jronkad. Wi noh fi di goh da no wail paati ahn du aala dehn kaina eevl ting dehn. Wi noh fi fait wid peeler red wi aiy aafa weh dehn ga. **14** Insteada dat, wi fi mek di Laad Jeezas bee az kloas tu wi az di kloaz weh wi wayr. Ahn wi noh fi pay no main tu aala dehn bad ting weh wi sinful haat tel wi fi du.

Noh joj ada bileeva

14 **1** Unu mos aksep dehn wan weh stil week eena dehn fayt. Noh aagyu wid dehn bowt weh dehn tink rait fi dehn du.

2 Sohn peopl bileev dat dehn ku eet aal kaina food, bot ada peopl noh schrang eena dehn fayt yet, ahn dehn noh eet no meet ataal. **3** Sohn peopl bileev dat ih rait fi eet aal kaina food, bot dehn noh fi luk dong pahn dehn wan weh noh tink ih rait fi eet meet. Ahn dehn peopl weh noh tink ih rait fi eet aal kaina food noh fi joj dehn wan weh tink

^h 13:9 Eksodos 20:13-15, 17; Dyooteronomi 5:17-19, 21.

ⁱ 13:9 Livitikos 19:18.

ih rait fi eet it. Kaa aftaraal Gaad don aksep dehn fi bee fi hihn oan. ⁴Unu noh fi joj sohnbadи els servant. Di wan weh di servant di werk fa, da hihn wahn tel ahn if ih di du gud er if ih di du bad. Oanli di Laad ku disaid if dehn di du rait, soh mek hihn mek shoar dat dehn di du it.

⁵Sohn peepl tink dat wan day hoaliya dan di neks day, ahn sohn ada peepl tink dat evri day da di saym. Evribadi mos mek op dehn main fi dehn oanself bowt weh rait. ⁶Di wan weh tink wan day hoaliya dan di neks, hihn di du dat fi aana di Laad. Ahn di wan weh tink dat ih rait fi eet aal kaina food, hihn di eet fi aana di Laad, kaa ih di tel Gaad tanks fi di food. Da di sayhn way wid di wan weh noh eet meet. ⁷Non a wi liv jos fi du weh wee waahn, ahn non a wi ded jos kaa wee waahn. ⁸Kaa wail wi di liv wi aatu pleez di Laad. Ahn wen wi ded, wi goh fi bee wid di Laad. Soh den, weda wi liv er weda wi ded, wi bilangz tu di Laad.

⁹Kaa dat da weh mek Jeezas Krais ded ahn rayz op bak agen, soh dat hihn ku bee Laad oava evribadi, dehn wan

weh don ded, ahn dehn wan weh noh ded yet. ¹⁰Soh non a unu shuda joj unu brada. Ahn non a unu shuda tink dat unu beta dan unu brada. Kaa aala wi wahn stan op fronta Gaad weh wahn joj wi. ¹¹Dis da weh rait dong eena di Skripcha:

“Di Laad seh, ‘Az shoar az
Ai liv,
evribadi wahn neel dong
ahn wership mee,
Ahn evribadi wahn seh
wid dehn oan mowt
dat Ai da Gaad.’ ”^j

¹²Soh den, evri wan a wi wahn hafu ansa tu Gaad fi weh wi du eena dis werl.

Yu mosn mek yu brada sin

¹³Soh, wi noh fi joj wan anada nohmoh. Insteda dat, evribadi shuda mek op dehn main dat dehn noh wahn du notn weh wahn mek dehn brada er sista stombl er faal eena sin. ¹⁴Ai bilangz tu di Laad Jeezas, ahn sayka dat, Ai noa dat no food noh deh weh noh rait fi eet. Bot if sohnbadи bileev dat ih noh rait fi eet sohnting, den ih noh rait fi da persn fi eet it. ¹⁵If wahn brada geh opset sayka sohnting weh yu eet, yu noh di waak eena lov.

^j 14:11 Aizaiya 45:23.

Yu noh fi mek notn weh Yu eet dischrai Yu brada weh Jeezas Krais ded fa. ¹⁶Yu noh fi du notn weh yoo bileev fi bee gud if dat wahn mek Yu brada sin ahn mek ada peopl kandem Yu. ¹⁷Kaa fi bee paat a Gaad kingdom noh ga notn fi du wid ting weh wi eet er ting weh wi jrink. Gaad kingdom da bowt how wi fi liv schrayt ahn peesabl wid peopl, ahn bowt di jai weh di Hoali Spirit put eena wi haat. ¹⁸Di wan weh di serv Krais eena dis way di mek Gaad pleez wid ahn, ahn peopl wahn laik weh ih du tu.

¹⁹Soh den, wi mos aalwayz chrai ahn du dehn ting weh wahn bring pees ahn weh wahn help wi mek wan anada fayt geh schranga. ²⁰Unu noh fi dischrai di werk a Gaad sayka food. Gaad alow Yu fi eet aal kaina food, bot Yu mosn eet notn weh wahn mek wahn nada persn sin. ²¹Unu noh fi eet meet ner jrink wain ner du notn els weh wahn mek Yu brada sin.

²²Wateva Yu bileev bowt weh rait fi eet er fi jrink, Yu mos lef dat bitween yuself ahn Gaad. Wen sohnjadi di du weh dehn bileev fi bee rait, ahn dehn noh dowt,

dehn wahn bles fi chroo, ahn dehn noh wahn feel gilti bowt notn weh dehn du. ²³Bot if sohnjadi dowt eena dehn haat wen dehn eet eni kaina food, den dehn di kandem dehnself, kaa dehn noh bileev dehn di du weh rait. If wee du sohnting weh wi noh bileev rait, wi di sin.

**Wi mos pleez wi bradaz
ahn sistaz dehn**

15 ¹Wee weh stan schrang eena di wayz a Gaad aatu help dehn wan weh noh schrang yet. Wi noh fi jos du weh wee waahn fi fi weeself. ²Evri wan a wee mos pleez wi bradaz ahn sistaz dehn. Dat wahn help dehn, ahn dehn wahn geh schranga eena dehn fayt. ³Eevn Jeezas Krais neva du aal weh ih du jos fi pleez fi hihnsself. Ih rait dong eena di Skripcha seh, “Peopl insolt unu, bot weh dehn seh insolt mee tu.”^k ⁴Evriting weh mi rait dong eena di Skripcha fahn way bak mi rait dong fi teech wi ahn inkorij wi, soh dat wi ku luk faawod wid payshens tu weh wahn kohn.

⁵Gaad da di wan weh inkorij wi ahn gi wi payshens. Ah di pray dat hihn wahn

^k 15:3 Saam 69:9.

mek unu gree wid wan anada
ahn liv peesabl az unu fala
Krais Jeezas. ⁶Den aala unu
tugeda, wid wan haat, wahn
prayz Gaad, di Faada a wi
Laad Jeezas Krais.

**Di Gud Nyooz da di saym fi
di peopl weh da noh Joo**

⁷Soh, unu mos aksep wan
anada, jos laik how Jeezas
Krais aksep unu, soh dat peopl
wahn prayz Gaad. ⁸Kaa Ah di
tel unu seh, Jeezas Krais kohn
fi serv di Jooish peopl dehn fi
shoa dat Gaad di du weh ih mi
pramis wi anesta dehn. ⁹Ahn
Jeezas Krais kohn tu, fi mek di
peopl weh da Joo prayz Gaad,
kaa ih ga mersi pahn dehn. Da
laik weh di Skripcha seh,

“Soh den, Ah wahn prayz
yu monks aal di
nayshan dehn.

Ah wahn sing prayz tu
yu naym.”^l

¹⁰Ahn ih rait agen eena di
Skripcha seh,

“Unu weh da noh Joo
shuda prayz Gaad
lang wid dehn wan weh
Gaad don pik.”^m

¹¹Ahn ih rait seh agen,
“Aala unu weh da noh Joo
shuda prayz di Laad.

Mek aal di peopl dehn
prayz ahn.”ⁿ

¹²Ahn Aizaiya tu seh,
“Wahn persn fahn Jesi
famili lain^o wahn
kohn.

Gaad wahn mek ih rool
oava aal di nayshan
dehn;
dehn wahn put dehn hoap
eena hihn.”^p

¹³Ah pray dat Gaad weh gi
hoap wahn mek unu ful op
wid jai ahn pees az unu chros
eena ahn. Den di powa a di
Hoali Spirit wahn mek unu
luk faawod moa ahn moa tu
weh Gaad wahn du.

**Paal werk fi Krais monks di
peopl dehn weh da noh Joo**

¹⁴Mi bradaz ahn sistaz. Ah
feel shoar bowt unu, dat unu
da gud peopl. Unu noa aal
weh unu need fi noa, ahn unu
wahn ku teech wan anada.

¹⁵Stilyet, eena dis leta Ah noh
wahn frayd fi di rimain unu
bowt som a di ting dehn weh
Ah mi-di tel unu bowt. Ah
noh di haid notn, kaa Gaad
gi mi dis speshal werk fi du.

¹⁶Ih sen mi fi werk fi Krais
Jeezas monks di peopl dehn
weh da noh Joo. Ih mek Ah

^l 15:9 2 Samwel 22:50; Saam 18:49.

ⁿ 15:11 Saam 117:1. ^o 15:12 Jesi da-mi King Dayvid pa ahn Jeezas mi
kohn fahn fi hihn famili. ^p 15:12 Aizaiya 11:10.

^m 15:10 Dyooteronomi 32:43.

werk laik wahn prees fi tel
dehn peopl di Gud Nyooz weh
Gaad gi wi, soh dat dehn wan
weh da noh Joo ku bileev
eena Krais, ahn bee wahn
sakrifais weh pleez Gaad. Di
Hoali Spirit mek dehn haat
kleen, ahn mek dehn bee
Gaad oan peopl dehn.

¹⁷Soh, sayka weh Ai da
wan wid Krais Jeezas, Ah ku
bee proud a mi werk fi Gaad.
¹⁸Ai noh wahn taak bowt
notn eksep fi weh Jeezas
Krais tel mi fi seh ahn du,
soh dat dehn wan weh da noh
Joo wuda obay Gaad. ¹⁹Da di
Spirit a Gaad gi mi di powa fi
du di mirakl dehn ahn di sain
dehn weh Ah du. Soh wail Ah
mi-di chravl fahn Jeroosalem
aal di way rong di ayrya a
Ilirikom, Ah mi-di tel peopl
di Gud Nyooz bowt Jeezas
Krais. ²⁰Ai reeli waahn tel
di Gud Nyooz tu peopl weh
neva yehr bowt Jeezas Krais
yet. Da way deh, Ai wahn du
weh no ada persn neva staat
tu du. Da laik wahn man weh
di bil wahn hows pahn wahn
fongdayshan weh nobadi els
neva bil pan: ²¹Laik weh di
Skripcha seh,

“Di peopl dehn weh
nobadi neva tel bowt
Jeezas Krais,

dehn wahn si.
Ahn dehn wan weh neva
yehr bowt ahn,
dehn wahn andastan.”^q

Paal plan fi goh da Roam

²²Sayka dis werk, lata
taim Ah mi waahn kohn fi
si unu, an Ah kudn kohn.

²³Bot now dat Ah don du mi
werk eena dehn ayrya rong
ya, Ah plan fi kohn si unu.
Ah mi-di luk faawod fi yaaz
now fi si unu, ²⁴soh wen Ah
paas kloas deh pahn mi way
tu Spayn, Ah wahn stay wid
unu fi wahn lee wail ahn injai
unu kompni. Afta dat unu ku
help mi owt ahn sen mi pahn
mi way agen. ²⁵Bot now Ah
gwehn da Jeroosalem fi help
Gaad peopl dehn deh. ²⁶Kaa
di cherch memba dehn da
Masidoanya ahn Akaiya mi
waahn gi wahn gif tu Gaad
peopl dehn da Jeroosalem,
weh noh ga notn. ²⁷Dehn
mek op dehn main fi du dat.
Ahn da chroo, wi shuda help
dehn wan da Jeroosalem weh
noh ga notn. Kaa dehn peopl
weh da noh Joo mi geh fi
dehn paat eena Gaad blesin
fahn di Jooz dehn. Soh den,
dehn wan weh da noh Joo
shuda help di Jooz dehn ahn
bles dehn wid weh dehn need

^q 15:21 Aizaiya 52:15.

fi liv. ²⁸Afta Ah shoar dat di poa da Jeroosalem geh di moni, Ah wahn lef fi Spayn ahn stap ahn vizit unu pahn mi way. ²⁹Ah noa dat wen Ah kohn tu unu, Ah wahn ful op wid blesin weh Jeezas Krais gi mi fi unu.

³⁰Mi bradaz ahn sistaz, sayka wi fayt eena wi Laad Jeezas Krais, ahn di lov weh Gaad Spirit put eena wi haat, Ah di bayg unu fi jain wid mi eena mi schrogl ahn pray tu Gaad fi mi wid aala unu haat. ³¹Pray dat di peopl dehn eena Judeeya weh noh bileev eena Jeezas noh wahn haam mi, ahn pray dat Gaad peopl dehn eena Jeroosalem wahn bee hapi fi di lee asistans weh Ah wahn kehr fi dehn. ³²Pray fi dehn ting deh soh dat, if da Gaad wil, Ah wahn kohn tu unu wid jai eena mi haat, an Ah wahn spen sohn taim deh wid unu, ahn wi wahn inkorij wan anada. ³³Ah pray dat Gaad weh gi wi pees wahn bee wid aala unu. Aymen.

Paal seh heloa tu ih fren dehn da Roam

16 ¹Wi sista Feebi weh di serv^r di cherch da Senchreeya da wahn gud

persn. ²Ah di aks unu fi gi ahn wahn haati welkom, kaa shee bilangz tu di Laad, ahn dat da di way weh peopl weh bilangz tu di Laad shuda welkom wan anada. Si if unu ku help ahn wid eniting weh ih wuda need, kaa shee mi help lata peopl, ahn ih mi help mee tu.

³Ah di sen heloa tu Prisila ahn Akwila. Dehn mi-di werk fi Krais Jeezas wid mi tu. ⁴Dehn mi redi fi ded fi sayka mee. Mee ahn aal di cherch peopl dehn weh da noh Joo tel dehn tanks. ⁵An Ah di sen seh heloa tu di peopl dehn eena di cherch weh meet da dehn hows.

Ah di tel mi dyaa fren Epaneetas heloa. Ih da-mi di fos wan fi bileev eena Jeezas Krais eena Aysha ayrya.

⁶Ah di sen seh heloa tu Mayri, weh mi-di werk haad fi unu.

⁷Ah di sen seh heloa tu Anjranika ahn Joonyas.^s Dehn da Joo jos laik mee,^t ahn dehn mi deh da jayl wid mi tu. Dehn don geh plenti aana monks di apasl dehn, ahn dehn mi bileev eena Jeezas Krais bifoaa mee.

⁸Ah di tel Ampliyatos heloa. Hihn da mi dyaa fren eena di Laad.

^r 16:1 Er: *weh da wahn deekanis.*

^s 16:7 Er: *Joolya.*

^t 16:7 Er: *Dehn da mi kozn.*

⁹Ah di tel Erbaanos heloa.
Hihn di werk fi Krais lang
wid mi. Ah di tel mi dyaa
fren Stakis heloa.

¹⁰An Ah di tel Apelis heloa.
Hihn geh tes lata taim fi shoaa
dat ih chroo tu Jeezas Krais.

Ah di tel Aristabilos famili
heloa.

¹¹Ah di tel Heroadyan heloa.
Hihn da Joo jos laik mee.^u

An Ah di tel mi bradaz ahn
sistaz weh deh da Narsisas
hows heloa.

¹²Ah di tel Chraifeena ahn
Chrifosa, weh da too laydi
weh werk fi di Laad, heloa.

An Ah di tel mi dyaa fren
Persis heloa tu. Shee werk
haad fi di Laad.

¹³Tel Roofos heloa. Di Laad
mi pik hihn owt speshal. An
Ah di tel Roofos ma heloa.
Shee mi help mi jos laik Ai
da-mi fi shee oan pikni.

¹⁴Ah di sen seh heloa tu
Asinkritos, Flegon, Hermiz,
Pachroabas, Hermas, ahn di
ada brejrin dehn weh deh wid
dehn.

¹⁵Ah di sen seh heloa tu
Filoloagos, Joolya, Nehryos ahn
ih sista, an Olimpas ahn aala
Gaad peopl dehn weh deh wid
dehn.

¹⁶Greet wan anada wid
wahn hoali kis. Aal di peopl

dehn fahn aal di cherch dehn
sen seh heloa.

Paal tel di bileeva dehn weh fi du

¹⁷Mi bradaz ahn sistaz,
Ah di bayg unu fi wach owt
fi dehn peopl weh mek unu
aagyu wid wan anada ahn
opset peopl, ahn weh mek
dehn ton weh fahn Gaad
ahn staat tu bileev ada ting.
Dehn di du tingz weh goh
gens weh wi mi teech unu.
Unu mosn ga notn fi du wid
dehn. ¹⁸Dehn peopl weh
du da kaina ting deh, dehn
noh du di werk a wi Laad
Jeezas Krais. Dehn di werk fi
satisfai fi dehn oanself. Dehn
ga sweet mowt ahn dehn
taak fansi fi kanfyooz op di
main a di peopl dehn weh
noh noa dat dehn di du bad.
¹⁹Evribadi yehr how unu di
fala di way a di Gud Nyoooz
wid aala unu haat, ahn dat
mek Ah ful op wid jai fi weh
unu di du. Bot Ah waahn unu
ga sens fi noa fi du weh gud,
ahn mek unu noh ga notn fi
du wid eevl.

²⁰Ahn soon, Gaad, weh gi
wi pees, wahn dischrai Saytan
powa ahn put ahn anda yu
fut. Mek di grays a wi Laad
Jeezas Krais deh pahn unu.

^u 16:11 Er: Hihn da mi kozn.

21 Timoti weh werk wid mi, seh fi tel unu heloa, ahn Lushyos ahn Jayson ahn Sosipater, dehn seh fi tel unu heloa tu. Dehn da Jooz jos laik mee.

22 Ahn mee, Tershos, weh da unu brada weh rait dis leta fi Paal, Ai di tel unu heloa tu.

23 Gaiyos tel unu heloa. Ai di stay da fi hihn hows, ahn aal di peopl dehn da di cherch meet da fi hihn hows tu.

Erastos, weh da di chrejara fi di siti, ahn wi brada Kwartos, seh fi tel unu heloa.

24 [Ah pray seh dat di grays a wi Laad Jeezas Krais wahn deh wid aala unu. Aymen.]^v

Paal prayz Gaad

25 Mek wi prayz Gaad! Gaad ku mek unu stan schranga ahn schranga eena unu fayt akaadn tu di Gud Nyooz bowt Jeezas Krais weh Ah mi-di tel unu, ahn akaadn tu aal di chroo ting dehn weh mi haid fahn peopl fahn wen di werl staat. **26** Bot now Gaad don mek aal di peopl dehn eena di werl noa bowt di Gud Nyooz, chroo weh di prafit dehn mi seh, ahn weh mi rait dong; soh dat di peopl dehn ku bileev ahn obay Krais. **27** Gaad da di oanli wan weh ga wizdom eena evriting. Mek wi prayz hihn fareva chroo Jeezas Krais! Aymen.

^v **16:24** Di werdz eena brakits noh deh eena di fos fos kapi dehn a dis leta weh Paal rait.

Di Fos Leta Weh Paal Rait

tu di Cherch da

KORINT

Weh dis leta di taak bowt

Paal mi rait dis leta fi deel wid di prablem dehn wid di Kristyan laif ahn fayt weh di bileeva dehn da di cherch da Korint mi-di ga. Rong da taim deh, Korint da-mi wahn grayt Greek siti weh mi bizi wid aal kaina ting di hapm laik chrayd ahn soh. Evribadi mi noa da siti deh fi dehn kolcha weh dehn mi proud a, ahn lata loos livin ahn difrent, difrent rilijan. Korint da-mi di kyapital a Akaiya, weh da-mi wahn Roaman dischrik.

Di mayn ting dehn weh di apasl Paal mi kansaan wid, da-mi divizhan ahn loos livin eena di cherch. Ih mi kansaan wid kweschan bowt seks ahn marij, ahn ting weh mi ga fi du wid dehn kanshans, aada eena di cherch, di gif dehn weh di Hoali Spirit gi, ahn wen peopl rayz op bak fahn di ded. Paal shoa how di Gud Nyooz deel wid dehn kweschan deh.

Di paat a dis leta weh nayli evribadi noa da chapta terten, weh taak bowt how lov da di bes gif weh Gaad eva gi tu ih peopl dehn.

How dis leta set op

Inchrodokshan	1:1-9
Divizhan eena di cherch	1:10-4:21
Kleen livin ahn famili laif	5:1-7:40
Di Kristyan dehn ahn peopl weh noh bileev eena Gaad	8:1-11:1
Cherch laif ahn wership	11:2-14:40
Jeezas Krais ahn di bileeva dehn rayz op bak fahn di ded	15:1-58

Di kalekshan weh dehn tek op fi di bileeva dehn da	
Judeeya	16:1-4
Personal tingz ahn Paal laas werd dehn	16:5-24

1 ¹Dis leta da fahn mee, Paal,
weh Gaad kaal fi bee wahn
apasl a Krais Jeezas, kaa dat da
weh Gaad waahn. Ah di rait dis
leta lang wid Brada Sostineez.

²Wi di rait tu unu, weh da
Gaad cherch da Korint, unu weh
Gaad kaal fi bee fi hihn oan
hoali peepl dehn weh da wan
wid Krais Jeezas. Ahn wi di rait
tu aala dehn peepl aal oava, weh
pray eena di naym a wi Laad
Jeezas Krais, kaa hihn da fi wee
Laad, ahn fi dehn Laad tu.

³Wi di pray seh dat Gaad
wi Faada ahn di Laad Jeezas
Krais gi unu grays ahn pees
eena unu haat.

Di blesin dehn weh Jeezas Krais gi

⁴Ah di tel Gaad tanks aal di
taim fi ih blesin pahn unu wen
unu kohn fi bee wan wid Krais
Jeezas. ⁵Sayka weh unu bilangz
tu hihn, ih don mek unu rich
eena evri way, eena aal weh
unu seh, ahn aal weh unu noa.
⁶Di mesij bowt Jeezas Krais don
tek root eena unu haat. ⁷Sayka
dat, unu ga aala di gif dehn weh

unu need, weh di Hoali Spirit gi
unu, wail unu di wayt fi da taim
wen di Laad Jeezas Krais kohn
bak. ⁸Ih wahn kip aan di mek
unu schrang aal di way tu di en,
soh dat Gaad noh wahn fain no
faalt wid unu pahn da Day wen
wi Laad Jeezas Krais kohn bak.
⁹Unu ku chros Gaad fi du aal
weh ih pramis. Ih don kaal unu
fi shayr unu laif wid ih Son, wi
Laad Jeezas Krais.

Divizhan eena di cherch

¹⁰Mi bradaz ahn sistaz, Ah
di bayg unu, bai di atariti a di
naym a wi Laad Jeezas Krais, fi
mek unu gree wid wan anada
soh dat unu noh ga no divizhan
monks unu. Unu fi bee wan eena
di way unu tink, ahn eena weh
unu du. ¹¹Ah di tel unu dis, kaa
som a di peepl dehn fahn Kloawi
hows don bring werd tu mi seh
dat kwaaril di goh aan monks
unu. ¹²Mek Ah eksplayn weh Ah
meen: Som a unu di seh, “Ai di
fala Paal.” Sohn ada wan a unu
di seh, “Ai di fala Apolos.” Ahn
stil sohn neks wan di seh, “Ai di
fala Peeta.”^a Den sohn ada wan

^a **1:12** Er: *Seefas*, weh mean *rak*. Peeta da ih naym eena Greek weh mean
di sayhn ting.

seh, "Ai di fala Jeezas Krais." ¹³Weh hapm? Jeezas Krais divaid op eena peesiz? Dehn neva nayl mee, Paal, pahn di kraas fi unu. Ahn wen unu geh baptaiz, dehn neva baptaiz unu eena Paal naym. ¹⁴Ah tank di Laad dat Ai neva baptaiz non a unu, eksep Krispos ahn Gaiyos. ¹⁵Soh den, nobadi kyaahn seh unu mi baptaiz eena fi mee naym. ¹⁶(Ah mi did baptaiz Stefanas tu, ahn aala dehn weh liv da ih hows. Ada dan dat, Ah noh memba if Ah mi baptaiz nobadi els.) ¹⁷Jeezas Krais neva sen mee fi baptaiz peopl. Ih sen mi fi preech di Gud Nyooz. An Ah noh fi preech it wid no lata priti werdz, kaa Ah noh waahn Jeezas Krais det pahn di kraas laas ih powa.

**Gaad shoa ih powa ahn
ih wizdom chroo Krais**

¹⁸Di mesij bowt di kraas noh mek no sens ataal tu dehn wan weh laas ahn deh pahn dehn way tu dischrokshan; bot tu wee weh Gaad di sayv, da mesij shoa fi hihn powa chroo weh Jeezas Krais du pahn di kraas. ¹⁹Ih rait dong eena di Skripcha seh,

"Ah wahn dischrai di wizdom a dehn wan weh tink dehn soh waiz,

an Ah wahn bring aala dehn andastandin tu notn."^b

²⁰Soh weh dat lef dehn peopl weh ga lata wizdom? Weh dehn wan weh teech Moaziz Laa deh? Ahn weh dehn wan deh eena dis werl, weh ku aagyu gud? Gaad don shoa dat aal di wizdom weh peopl ga eena dis werl da loan schupidnis tu hihn.

²¹Gaad mek it soh dat di peopl dehn eena dis werl kyaahn geh fi noa hihn chroo fi dehn oan wizdom. Insteda dat, ih yooz dis soa-kaal foolish mesij weh wee preech fi sayv dehn wan weh di bileev eena ahn. ²²Di Jooz dehn waahn si mirakl, ahn dehn peopl weh da noh Joo di chrai figa ting owt bai fi dehn oan wizdom. ²³Bot now wee di tel peopl bowt Jeezas Krais, how ih don ded pahn di kraas. Di Jooz dehn tek dat fi big ofens, ahn dehn wan weh da noh Joo seh dat dat da loan naansens. ²⁴Bot wi preech bowt Jeezas Krais tu aala dehn wan weh Gaad kaal fi kohn tu ahn fi sayv dehn, weda dehn da Joo er noh Joo. Jeezas da Gaad powa ahn Gaad wizdom. ²⁵Kaa eevn wen Gaad du ting weh luk

^b 1:19 Aizaiya 29:14.

laik schupidnis, weh hihn du mek way moa sens dahn peopl wizdom. Ahn wen ih luk laik Gaad week, eevn den hihn ga moa powa dahn aal di schrent a man.

²⁶Mi bradaz ahn sistaz, memba weh kaina peeplunu yoostu bee wen Gaad kaal unu. Di peepl dehn a dis werl neva si lata unu az waiz, er powaful, ahn da noh lata unu baan eena impoatant famili. ²⁷Bot Gaad pik di sayhn ting dehn weh peepl eena di werl tink noh mek no sens ataal, fi shaym dehn wan weh ga di wizdom a dis werl. Ahn ih pik dehn wan weh noh ga no powa ataal, fi shaym dehn wan weh tink dehn schrang. ²⁸Gaad pik dehn ting weh peepl luk dong pan, ahn tink seh dehn noh wot notn; ahn ih yooz dehn sayhn ting deh fi bring dong tu notn aal weh di peepl a di werl tink impoatant. ²⁹Sayka dis, nobadi kyaahn boas bowt notn fronta Gaad. ³⁰Gaad da di Wan weh mek unu kohn fi bee wan wid Krais Jeezas. Da hihn mek Jeezas bee fi wee wizdom, ahn da bikaaz a Jeezas mek wi deh rait wid Gaad. Ih set wi free ahn mek wi kohn fi bee Gaad hoali

peepl. ³¹Soh den, laik weh rait eena di Skripcha, "If peepl waahn boas, mek dehn boas bowt weh di Laad du."^c

Di mesij bowt Jeezas Krais

2 ¹Mi bradaz ahn sistaz, wen Ai mi kohn tu unu fi tel unu di chroot bowt Gaad, Ah neva yooz no fansi werdz laik peepl weh ga lata laanin. ²Kaa Ai mi mek op mi main fi taak bowt notn eksep Jeezas Krais weh mi ded pahn di kraas. ³Ah mi kohn tu unu week ahn frayd, an Ah mi-di chrimbl bad. ⁴Wen Ah mi taak er preech tu unu bowt Jeezas, Ah neva taak wid no priti werdz weh kohn fahn hyooman wizdom fi chrai kanvins unu. Insteda dat, wen Ah taak bowt Jeezas, unu kohn fi si di powa a Gaad Spirit di werk eena mi. ⁵Soh den unu noa fi chroo dat unu neva chros eena hyooman wizdom, bot unu chros eena di powa a Gaad.

Gaad oan wizdom

⁶Stilyet, wen wi di taak tu peepl hoofa fayt eena Jeezas Krais schrang, wi taak tu dehn wid lata wizdom. Wi noh yooz di kaina wizdom

^c 1:31 Jerimaiya 9:24.

weh di peopl ner di roola
dehn a dis werl ga. Aala dehn
wahn soon kohn tu notn.

⁷Bot di kaina wizdom wi di
taak bowt, da Gaad seekrit
wizdom weh ih mi ga haid
weh fahn lang taim. Dat da di
wizdom weh Gaad mi disaid
fi yooz fi fi wee gloari eevn
bifoa ih mek di werl. ⁸Non
a dehn roola a dis werl neva
andastan da kaina wizdom
deh, kaa if dehn mi andastan
it, dehn neva mi wahn
kroosifai di Laad a gloari
pahn di kraas. ⁹Bot laik weh
rait eena di Skripcha seh,

“Nobadi neva si,
ahn nobadi neva yehr,
ahn nobadi neva yet
imajin,
aal weh Gaad ga plan
fi dehn wan weh lov
ahn.”^d

¹⁰Bot wi noa dehnya ting kaa
Gaad mek ih Hoali Spirit shoah
dehn tu wi.

Gaad Spirit saach owt
evriting, eevn aal di seekrit
ting dehn bowt Gaad. ¹¹Kaa
nobadi noh noa weh wahn
nada persn di tink bowt
eena dehn main eksep da
persn. Sayhn way, nobadi noh
andastan weh deh eena Gaad
main eksep di Spirit a Gaad.
¹²Wee noh tink ahn andastan

ting laik di peopl dehn eena
dis werl. Gaad gi wee fi hihn
Hoali Spirit soh dat wee ku
andastan aal di blesin dehn
weh Gaad gi wi.

¹³Soh den, wen wi tel unu
dehnya ting, wi noh di taak
wid di kaina wizdom weh
wi geh fahn peopl, bot wi di
taak dehn tingz weh Gaad
Hoali Spirit shoah wi. Da da
sayhn Hoali Spirit help wi
fi teech peopl weh ga Gaad
Spirit di chroo ting dehn
weh di Hoali Spirit tel wi.

¹⁴Di persn weh noh ga Gaad
Spirit eena dehn, kyaahn
andastan dehn ting weh
Gaad Spirit gi wi, kaa dehn
ting da loan schupidnis tu
dehn. Da oanli Gaad Spirit
ku mek peopl andastan dehn
ting. ¹⁵Bot peopl weh mek
Gaad Spirit gaid dehn ku joj
evriting karek. Bot nobadi
kyaaahn joj dehn. ¹⁶Kaa laik
weh rait eena di Skripcha
seh,

“Hoo ku andastan weh di
Laad di tink eena ih
main?

Hoo deh weh ku gi hihn
advais,
ahn soh tel hihn weh fi
du?”^e

Bot wee tink di sayhn way
Jeezas Krais tink.

^d 2:9 Aizaiya 64:4. ^e 2:16 Aizaiya 40:13.

Werkaz fi Gaad

3 ¹Mi bradaz ahn sistaz, Ah kudn taak tu unu laik how Ah taak tu peopl weh mek Gaad Spirit kanchroal dehn. Ah mi hafu taak tu unu sayhn laik how Ah taak tu peopl weh bilangz tu dis werl, laik lee pikni weh noh andastan di way a Jeezas Krais yet. ²Soh Ah mi hafu gi unu milk fi jrink. Ah neva gi unu meet fi eet, kaa unu neva redi fi dat yet. Ahn unu stil noh redi far it. ³Unu kip aan di liv laik dis werl di kanchroal unu. Unu waahn weh ada peopl ga ahn unu aagyu wid wan anada ahn noh gree wid wan anada. Unu da jos laik peopl eena dis werl fi chroo. ⁴Som a unu seh, “Ai di fala Paal.” Wahn nada wan seh, “Ai di fala Apolos.” Dat shoa fi chroo dat unu di du jos laik di peopl dehn a dis werl.

⁵Aftaraal, da hoo da Apolos? Ahn hoo da Paal? Wee da jos Gaad servant dehn weh di taak bowt Gaad tu unu soh dat unu kohn fi bileev eena Jeezas Krais. Mee ahn Apolos jos di du di werk weh Gaad gi wi fi du. ⁶Ai mi plaant di seed eena unu haat ahn Apolos waata it, bot Gaad da di Wan weh mek di plaant

groa. ⁷Soh den, di wan weh plaant di seed ahn di wan weh waata it, dehn da noh notn. Gaad da di oanli wan weh konk, kaa da hihn mek di plaant dehn groa. ⁸Di wan weh plaant ahn di wan weh waata, di werk tuwaadz di sayhn ting. Ahn Gaad wahn gi evribadi dehn riwaad fi di werk weh dehn du. ⁹Mee ahn Apolos da paadna weh di werk tuggedi fi Gaad. Ahn unu da Gaad gyaadn ahn Gaad hows weh hihn di bil.

Oanli wan fongdayshan

¹⁰Bai Gaad grays Ai ton wahn waiz maasta bilda. Ai don put dong di schrang fongdayshan ahn sohnbadи els di bil pahn tap a it. Bot evribadi hafu kyaaful how dehn di bil. ¹¹Jeezas Krais da di oanli salid fongdayshan weh deh. Nobadi kyaahn put dong no ada fongdayshan. ¹²Now, wen peopl di bil pahn tap a dis fongdayshan, som a dehn ku yooz goal, er silva er preshos stoan. Ada peopl ku yooz boad, er graas, er schraa fi bil wid. ¹³Now wen da Day kohn wen Gaad wahn joj evribadi, peopl wahn ku si weh kaina werk eech persn mi-di du. Pahn da Day faiya wahn tes evribadi werk, ahn ih wahn shoa jos weh kaina

werk dehn mi-di du. ¹⁴If weh wahn persn don bil pahn tap a di fongdayshan noh bon op eena di faiya, Gaad wahn gi dehn dehn riwaad fi dehn werk. ¹⁵Bot if weh wahn persn don bil geh bon op eena di faiya, da persn wahn laas evriting. Ih wahn bee sayv, bot laik sohnbadi weh bayli get owta di faiya.

¹⁶Unu noh noa seh dat unu da Gaad templ, ahn fi hihn Hoali Spirit liv eena unu? ¹⁷If enibadi dischrai Gaad templ, Gaad wahn dischrai da persn tu. Kaa Gaad templ hoali ahn unu unusef mek op Gaad templ.

¹⁸Noh mek non a unu fool unusef. If eni a unu tink seh unu waiz akaadn tu di peopl dehn eena dis werl, unu beta bee wahn fool ahn put weh unu oan wizdom soh dat unu ku bee waiz fi chroo. ¹⁹Kaa weh di peopl a dis werl tink da wizdom, da noh no wizdom ataal eena Gaad sait. Laik weh rait eena di Skripcha seh, “Di Laad di kech dehn wan weh tink dehn smaat eena dehn oan smaatnis.”^f ²⁰Ahn den ih rait dong eena di Skripcha agen seh, “Di Laad noa seh dat weh dehn peopl weh ga di

wizdom a dis werl tink bowt noh wot notn.”^g ²¹Soh den, nobadi shuda boas bowt weh peopl ku du, kaa notn noh deh weh noh bilangz tu unu. ²²Evribadi bilangz tu unu—Paal, Apolos, ahn Peeta. Ahn evriting bilangz tu unu—dis werl, ahn laif ahn det; dehn ting weh deh now, ahn dehn ting weh wahn hapm layta—aala dehn bilangz tu unu.

²³Ahn unu bilangz tu Jeezas Krais, ahn Jeezas Krais bilangz tu Gaad.

Di werk a di apasl dehn

4 ¹Soh den, peopl shuda noa dat mee ahn Apolos da Jeezas Krais servant dehn, ahn Gaad put wee in chaaj fi mek peopl noa di seekrit ting dehn bowt hihn. ²Now, dehn wan weh dehn put in chaaj mos shoa dat dehn wahn du eniting weh dehn maasta tel dehn fi du. ³Now ih noh bada mee ataal if unu er enibadi els joj mi. Akchwali, Ai noh eevn joj mi oanself. ⁴Eena fi mee haat Ai noh tink dat Ai gilti a notn. Bot dat noh meen Ai noh ga no faalt. Di Laad da di Wan weh joj mee. ⁵Soh unu noh fi joj nobadi bifoa di rait taim kohn. Unu fi wayt til di Laad kohn. Hihn

^f 3:19 Joab 5:13. ^g 3:20 Saam 94:11.

wahn bring tu lait dehn ting
weh deh eena di daak now.
Ih wahn mek evribadi noa
weh deh eena evribadi haat.
Dat da wen Gaad wahn prayz
evribadi akaadn tu how dehn
dizerv fi geh prayz.

⁶Mi bradaz ahn sistaz, Ah
di yooz mee ahn Apolos az
wahn egzampl fi teech unu
dat aal unu hafu du da “fala
di rool dehn weh mi rait dong
eena di Skripcha ahn notn
els.” Den unu wahn stap di
seh dat wan leeda beta dan
di neks. ⁷Da hoo mek unu
beta dan ada peopl? Da Gaad
gi unu evriting weh unu ga,
rait? Soh den, if dat da chroo,
wai unu di boas ahn mek
ih luk laik Gaad noh gi unu
notn?

⁸Unu tink seh unu don ga
aal weh unu need noh? Unu
don geh rich! Unu di liv laik
king widow fi wee help. Ah
wish unu da-mi king fi chroo,
soh wi ku rool lang wid unu.
⁹Kaa tu mee ih luk laik Gaad
put wee weh da apasl way
dong da laas plays. Jos laik
peopl weh kandem fi ded, ih
parayd wi owt eena poblik
fronta di hoal werl ahn aal
di aynjel dehn. ¹⁰Sayka weh
wee bilangz tu Jeezas Krais
wee luk laik wee da fool, bot
sayka hihn unu geh waiz.
Wee week, bot unu oanli

schrang! Peopl aana unu, bot
dehn luk dong pahn wee.

¹¹Eevn op tu tudeh, wi noh
ga nof ting fi eet ahn jrink.
Wi noh ga notn bot tayr op
kloaz fi wayr. Peopl stay di
beet wi op. Wi noh eevn
ga no way fi liv. Wi di nak
bowt fahn plays tu plays.

¹²Wee werk haad wid wi
oan han dehn. Wen peopl
du wi op, wi bles dehn. Wen
dehn persikyoot wi, wi bayr
payshens wid dehn. ¹³Wen
peopl slanda wi, wi ansa
dehn bak wid kain werdz.
Rait now di peopl a dis werl
konk wi az gyaabij. Dehn tink
wi noh wot notn ataal!

¹⁴Ah noh di rait dis fi mek
unu feel shaym. Ai di rait
dis fi teech unu how unu fi
liv, kaa unu da jos laik mi
oan pikni dehn weh Ah lov.

¹⁵Eevn if unu ga ten towzn
peopl fi teech unu bowt Krais
Jeezas, Ai da jos laik wahn pa
tu unu, kaa da mee mi teech
unu di Gud Nyooz bowt hihn
fos. ¹⁶Soh den, Ah waahn
unu fala mai egzampl. ¹⁷Dat
da wai Ah di sen Timoti tu
unu. Ah lov hihn jos laik mi
oan son. Hihn da wan a di
Laad faytful servant. Ih wahn
rimain unu bowt how Ai fala
weh Krais Jeezas teech. Dat
da weh Ai di teech eena aala
di cherch dehn evriway.

¹⁸Som a unu mi-di geh
prowd kaa unu mi tink seh
Ah neva mi wahn kohn
kohn si unu. ¹⁹Bot if di Laad
waahn, ih noh wahn bee
lang ataal bifoah Ah kohn si
unu. Den Ah wahn fain owt
if dehn wan weh goh aan
prowd ga powa fi chroo,
er dehn da jos loan mowt?
²⁰Gaad kingdom noh ga notn
fi du wid no fansi werdz, bot
da di powa a Gaad. ²¹Weh
unu waahn Ah du wen Ah
kohn kohn si unu? Unu
waahn Ah kohn wid wahn
stik, er unu waahn Ah taak
saaf-wan tu unu wid lov?

Loos livin eena di cherch

5 ¹Now, Ah kyaahn bileev
di nyoooz weh peopl di
spred bowt, dat sohn peopl
monks unu eena di cherch
di liv sohn loos laif weh wos
dahn weh dehn wan weh noh
noa Gaad di liv. Ai di yehr
seh dat wahn man di sleep
wid ih oan step-mada! ²Ahn
fi si, unu stil prowд a unuseful!
Insteda dat, unu shuda sari,
ahn heng unu hed eena
shaym. Unu shuda put owt
da man weh di liv laik dat
fahn monks unu. ³Eevn doa

Ah noh dehdeh wid unu eena
badi, Ah wahn dehdeh wid
unu eena spirit. Ai don joj di
man aredi eena di naym a di
Laad Jeezas, sayhn laik Ah mi
deh rait deh wid unu. ⁴Wen
unu gyada tugged a Ai wahn
dehdeh wid unu eena spirit
bai di powa a di Laad Jeezas.
⁵Den unu fi han da man oava
tu Saytan, eevn if ih badi geh
dischrai, soh dat ih spirit ku
bee sayv pahn di Day wen di
Laad wahn kohn bak.

⁶Ih noh rait fi mek unu boas
bowt how unu soh spirichwal.
Unu noh noa seh dat jos wahn
lee bit a ees mek di hoal bred
doa rayz? ⁷Get rid a da oal
ees. Den unu wahn kleen
laik fresh bred doa weh noh
gat een no ees, kaa dat da
how unu stay, kaa Krais da fi
wee Paasoava Lam weh don
sakrifais fi wee. ⁸Soh, noh
selibrayt di Paasoava^h fees wid
sin ahn eevl eena unu laif. Dat
da laik wen yu di eet bred weh
gat een oal ees. Pahn di ada
han, wen wi ga di Paasoava
fees, wi laif shuda bee kleen
ahn aanis, weh da laik bred
weh mek widowt ees.

⁹Ah mi don rait eena mi
leta tu unu, dat unu noh fi ga

^h 5:8 *Paasoava*: Dat da di day wen di Jooish peopl dehn eet wahn speshal
meel tugged a memba wen Gaad free dehn fahn slayvri ahn tek dehn owt
Eejip eena Moaziz taim. Dehn eet wahn lam fi dis meel.

notn fi du wid peopl weh liv loos. ¹⁰Now, Ah noh di taak bowt di peopl dehn a dis werl weh noh noa Gaad, weh di liv loos laif, er weh red aiy, er dehn wan weh teef, er weh di wership aidal. If da dehn Ah mi-di taak bowt, den unu mi wahn hafu get owta dis werl fi chroo, fi get weh fahn peopl laik dat. ¹¹Bot now Ai di rait unu fi eksplayn dat unu fi noh ga notn fi du wid nobadi weh kaal dehnsself wahn bileeva ahn stilyet di liv loos laif, er ga red aiy, er di wership aidal, er di slanda peopl, er da jronkad, er teef. Unu noh shuda eevn sidong fi eet wid nobadi weh du dehn ting deh.

¹²Da noh mai bizniz fi joj peopl weh noh bilangz tu di cherch; bot unu shuda joj unu oan cherch memba dehn. ¹³Gaad wahn joj aala dehn wan weh noh bilangz tu di cherch. Da laik weh di Skripcha seh, “Unu fi mek di eevl man kom owt fahn monks unu.”ⁱ

Wen bileeva kehr bileeva da koat

6 ¹If wan a unu ga eniting gens wahn nada bileeva, yu noh fi kehr ahn da koat

fronta dehn joj weh noh noa Gaad. Insteda dat, mek Gaad peopl handl di kays dehnsself. ²Unu noh noa seh dat di taim di kohn wen Gaad peopl dehn wahn joj di hoal werl? Soh den, if unu wahn joj di hoal werl fi chroo, unu kyaahn joj dehn lee lee evriday ting dehn? ³Unu noh noa seh dat wee wahn joj aynjel? Wel den, if wee wahn joj aynjel, wi wosa shuda ku joj dehn aadineri ting eena dis laif! ⁴Soh if dehn kaina ting kom op, da wai unu wahn kehr dehn fronta dehn joj weh di cherch noh ga no rispek fa? ⁵Ai di seh dis fi mek unu shaym! Unu waahn tel mi seh dat unu noh ga nobadi monks unu weh ga wizdom fi joj wen unu bradaz ga tingz gens wan anada? ⁶Insteda mek Gaad peopl handl di kays, bradaz di kehr wan anada da koat. Dehn di mek dehn wan weh noh bileev eena Gaad joj dehn kays fi dehn!

⁷Jos weh unu hafu kehr unu kays da koat fi setl it shoa seh unu noh di waak rait wid Gaad ataal. Ih beta fi mek ada peopl du unu bad ahn teef unu, ahn jos lef it soh. ⁸Bot insteda dat, unu di cheet unu oan bradaz ahn sistaz ahn di rang dehn!

ⁱ 5:13 Dyooteronomi 17:7.

⁹Unu noh noa seh dat aala dehn wikid peopl noh wahn ga no paat eena Gaad kingdom? Noh fool unuself. Aala dehn wan weh wership aidal, ahn dehn peopl weh sleep rong, ahn weh cheet pahn dehn waif er dehn hozban, ahn dehn man weh sleep wid nada man, ¹⁰ahn peopl weh teef, er dehn wan weh ga red aiy, er weh da jronkad, ahn dehn wan weh slanda ada peopl, ahn weh rab peopl—non a dehn noh wahn ga no paat eena Gaad kingdom. ¹¹Som a unu yoostu bee jos laik dehn peopl deh. Bot unu sin dehn don wash weh, ahn Gaad set unu wan said fi fi hihn oanself. Sayka weh di Laad Jeezas Krais ahn di Spirit a Gaad du fi unu, evriting rait bitween unu ahn Gaad now.

Yooz unu badi fi Gaad gloari

¹²Peopl seh, “Ai free fi du eniting weh Ai waahn. No laa noh deh fi stap mi.” Bot da noh evriting weh yu ku du, gud fi yu. Eevn doa Ai ku seh, “Ai free fi du eniting weh Ai waahn, ahn no laa noh deh fi stap mi,” Ai noh waahn mek notn weh Ai du mek Ai bee wahn slayv tu it. ¹³Ada

peopl ku seh, “Food da fi di stomok, ahn di stomok da fi food.” Dat da chroo, bot Gaad wahn dischrai di too a dehn. Di Laad noh mek peopl badi fi di sleep rong. Ih mek peopl badi soh dat dehn ku serv hihn. Ahn di Laad da di Wan weh gi peopl evriting weh gud fi dehn badi. ¹⁴Ahn Gaad wahn rayz op bak fi wee badi fahn di ded wid di sayhn powa weh ih rayz op bak wi Laad Jeezas wid.

¹⁵Unu noh riyalaiz dat fi unu badi da paat a Jeezas Krais badi tu? Unu tink seh ih rait fi jain paat a di badi a Jeezas Krais tu wahn prastichoot? Neva! ¹⁶Unu noh noa seh dat wen wahn man jain ih badi tu wahn prastichoot, hihn ahn di prastichoot kohn fi bee wan? Kaa di Skripcha seh, “Di too a dehn wahn bee wan.”^j ¹⁷Bot wen peopl jain dehnself tu di Laad, den dehn kohn fi bee wan spirit wid hihn.

¹⁸Unu mos ron fahn eni kaina sin weh ga fi du wid seks. Aal di ada sin dehn weh peopl komit noh goh gens dehn oan badi. Bot wen peopl sleep rong, dehn di sin gens dehn oan badi. ¹⁹Unu noh noa seh dat unu badi da

^j 6:16 Jenisiz 2:24.

di templ weh di Hoali Spirit liv eena? Da Gaad gi unu ih Spirit, soh unu noh bilangz tu unu oanself. Unu bilangz tu Gaad. ²⁰Gaad don pay wahn hai prais fi unu. Soh den, unu shuda aana Gaad wid unu badi.

Paal taak bowt marij

7 ¹Now, Ah wahn deel wid dehn ting weh unu mi rait tu mi bowt eena unu leta. Yes, ih gud if wahn man noh marid.^k ²Bot sayka weh soh moch loos livin deh rong, evri man shuda ga ih oan waif ahn evri uman shuda ga ih oan hozban. ³Di man weh marid shuda satisfai ih waif. Sayhn way, di marid uman shuda satisfai ih hozban. ⁴Di waif noh ga no rait fi seh no tu ih hozban. Ih badi bilangz tu ih hozban. Sayhn way, di hozban noh ga no rait fi seh no tu ih waif. Fi hihn badi bilangz tu ih waif. ⁵Unu noh fi hoal unuself bak fahn wan anada, eksep wen unu agree tugged fi du dat jos fi wahn lee wail, soh dat unu ku spen taim fi pray. Az soon az da taim oava, goh bak ahn bee wid wan anada. Da way deh, unu noh wahn gi Saytan

no room fi temp unu sayka weh unu kyaahn kanchroal unuself. ⁶Ai noh di seh dat dat da weh unu hafu du. Ah jos di tel unu weh Ai tink gud fi mek unu du. ⁷Ah wish aala unu kuda bee jos laik mee. Bot evribadi ga dehn oan speshal gif fahn Gaad. Sohn ga di gif fi geh marid, ahn sohn ga di gif fi stay singl.

⁸Now dis da weh Ah di seh tu unu weh noh marid, ahn tu dehn laydi weh dehn hozban ded: Ih gud if unu noh geh marid, jos laik mee. ⁹Bot if unu kyaahn kanchroal unuself, den ih beta unu marid, kaa ih beta fi unu geh marid dan fi bon wid los.

¹⁰Now dis da weh Ah di seh tu unu weh marid. (Dis da noh jos mee di taak; dis da wahn koman fahn di Laad.) Wahn waif noh sopoas tu lef ih hozban. ¹¹Bot if ih doo lef ahn, ih noh fi geh marid agen. Eeda ih stay singl, er goh bak tu ih hozban. Ahn wahn hozban noh fi divoas ih waif.

¹²Now Ah di seh dis tu di res a unu (dis da fahn mee; da noh fahn di Laad.) If wahn man weh bileev eena di Laad ga wahn waif weh noh bileev

k 7:1 Er: *Ih gud if wahn man noh sleep wid wahn uman if ih noh marid tu ahn.*

eena di Laad, ahn di waif agree fi kip aan di liv wid ahn, di man noh fi divoas ih waif. ¹³Sayhn way soh, if wahn uman weh bileev ga wahn hozban weh noh bileev, ahn di hozban agree fi kip aan di liv wid ahn, di uman noh fi divoas ih hozban. ¹⁴Kaa di hozban weh noh bileev don kohn fi bee wan wid ih waif, soh Gaad wahn aksep di hozban laik wan a ih oan. Ahn kaa di waif weh noh bileev don kohn fi bee wan wid ih hozban, Gaad wahn aksep di waif laik wan a ih oan. If dat da neva soh, den dehn pikni neva mi wahn bee hoali fi Gaad. Bot da way deh, dehn hoali fi Gaad.

¹⁵Bot if di hozban er di waif weh noh bileev waahn goh, mek dehn goh. Wen dat hapm, di hozban er waif weh bileev free fi goh dehn oan way. Gaad waahn wi liv eena pees. ¹⁶Unu waif, unu neva noa if unu hozban weh noh bileev wuda bileev eena di Laad sayka unu. Ahn unu hozban, how unu noa if unu waif weh noh bileev wudn bileev eena di Laad sayka unu?

Di way unu shuda waak wid Gaad

¹⁷Now, evribadi shuda stay sayhn way how dehn mi deh wen di Laad Jeezas kaal dehn fi fala ahn. Dis da di koman weh Ah di gi aal di cherch dehn. ¹⁸If wahn man mi don serkomsaiz^l wen Gaad kaal ahn, mek ih stay how ih mi deh. Ahn If wahn man neva serkomsaiz wen Gaad kaal ahn, ih noh fi ron goh goh geh serkomsaiz. ¹⁹If wahn man serkomsaiz er if ih noh serkomsaiz, dat noh meen notn. Wen yu di du weh Gaad seh, dat da weh konk moa dahn eniting els. ²⁰Evribadi shuda kip aan di sayhn way how dehn mi deh wen Gaad kaal dehn. ²¹If yu da-mi slayv wen Gaad kaal yu, noh mek dat bada yu. Bot if yu geh di chaans fi bee free, tek it. ²²Kaa enibadi weh da-mi slayv wen di Laad kaal dehn, di Laad free dehn fahn di powa a sin. Sayhn way, if yu mi free wen di Laad kaal yu, den now yu da wahn slayv fi Jeezas Krais. ²³Gaad don pay wahn hai prais fi unu, soh noh goh bee slayv

^l **7:18 serkomsaiz:** Di Jooish peopl dehn kot aaf di skin rong di paint a di bwai baybi dehn peenis az wahn sain fi shoa di agreement weh Gaad mek wid dehn chroo Aybraham.

fi nobadi els. ²⁴Mi bradaz ahn sistaz, eech a unu shuda waak wid Gaad eena di sayhn kandishan weh unu mi deh eena wen ih kaal unu.

**Wahn werd fi dehn wan
weh noh marid**

²⁵Now Ah di seh dis bowt dehn wan weh noh marid yet: Gaad neva gi mi no koman bowt it, bot Ah di tel unu weh Ai joj fi bee rait. Ahn Gaad weh shoa mersi gi mi wizdom, soh dat wen Ah di taak, peopl ku bileev weh Ah di tel dehn.

²⁶Now sayka weh wi di goh chroo sohn haad taim, Ah tink ih beta fi evribadi fi stay sayhn laik how dehn deh. ²⁷If yu marid, stay marid. Ahn if yu noh marid, noh goh geh marid. ²⁸Bot if wahn man weh noh marid goh goh geh marid, ih noh di sin. Ahn if wahn verjin geh marid, ih noh di sin needa. Ah jos di chrai sayv unu fahn aala di prablem dehn weh yu wahn ga wen yu marid.

²⁹Mi bradaz ahn sistaz, dis da weh Ah meen: Di taim shaat ahn di Laad soon kohn bak. Soh eevn if yu marid, noh oanli ga yu main set pahn yu marij, bot pahn di Laad. ³⁰Mek dehn wan weh di baal goh aan laik dehn noh

sad. Mek dehn wan weh di rijais goh aan laik dehn noh di rijais. Ahn mek dehn weh di bai ting liv laik dehn noh ga notn. ³¹Dehn wan weh ga bizniz wid di ting dehn eena dis werl noh shuda spen aal dehn taim pahn dehn ting. Kaa dis werl laik how wi noa it now, wahn soon paas weh.

³²Ah noh waahn unu wori bowt notn. Wahn man weh noh marid oanli kansaan bowt di Laad werk, ahn how ih ku pleez di Laad. ³³Bot wahn man weh marid kansaan ihself wid di ting dehn a dis werl, ahn how ih ku pleez ih waif. ³⁴Soh ih ga too ting weh di haal ahn eena too difrent dairekshan aal di taim. Rait soh, wahn laydi weh ih hozban ded, er wahn laydi weh da verjin, oanli kansaan bowt di Laad werk aal di taim, kaa dehn waahn gi dehn hoal self tu di Laad. Bot wahn marid uman kansaan bowt di ting dehn a dis werl, ahn how ih ku pleez ih hozban.

³⁵Ah di tel unu dis fi help unu. Ah noh di chrai stap unu fahn du weh unu waahn du. Ah waahn unu liv eena di rait way ahn noh mek notn stap unu fahn serv di Laad wid aala unu haat.

³⁶Now if wahn man ingayj tu wahn laydi, ahn ih ga

chrobl fi kanchroal ihself, ahn taim di paas, den dehn shuda geh marid. Notn noh rang wid dat. ³⁷Bot if ih ku kanchroal ihself ahn ih don mek op ih main dat ih noh waahn geh marid tu di yong laydi, den dis man di du di rait ting tu. ³⁸Soh den, di man weh geh marid tu ih yong laydi di du di rait ting. Bot di man weh noh geh marid di du eevn beta.^m

³⁹Wahn laydi weh marid noh free fahn ih hozban az lang az ih stil livin. Bot if ih hozban ded, di uman free fi geh marid tu eni man ih waahn, az lang az da man bilangz tu di Laad. ⁴⁰Bot Ai tink dat da laydi wahn bee hapiya if ih stay singl. An Ah bileev dat Gaad Spirit di gaid mi wen Ah seh dis.

Food weh aafa tu aidal

8 ¹Now dis da weh Ah di seh bowt food weh aafa op tu aidal: Da chroo weh dehn seh dat aala wi noa sohnting bowt dis sobjek. Ahn wen peepl tink dehn noa sohnting, dehn

geh swel-hedid. Bot wen wi lov wan anada, wi help wan anada fi waak beta wid Gaad. ²If sohnbadи tink dehn noa sohnting, dat shoa seh dehn noh noa notn ataal. ³Bot if sohnbadи lov Gaad, den Gaad noa da persn.

⁴Soh den, wi sopoas tu eet food weh aafa tu aidal? Wel, wi noa seh dat aidal da noh no gaad ataal. Ahn wi noa dat dehn noh ga no ada gaad eksep di wan Gaad. ⁵Eevn if peepl ga lata ting eena hevn ahn eena dis werl weh dehn kaal “gaad,” ahn weh dehn kaal “laad,” ⁶stilyet, wi noa dat wee oanli ga wan Gaad, di Faada. Da hihnmek evriting, ahn now wee liv fi hihn. Ahn wi noa dat oanli wan Laad, Jeezas Krais, deh. Gaad mek evriting chroo hihn, ahn da hihn gi wi laif.

⁷Bot noh evribadi noa dis. Sohn peepl weh doz bileev eena aidal stil tink seh di aidal dehn reel, soh wen dehn di eet food weh dehn noa mi aafa op tu aidal, dehn bileev dat di food stil bilangz tu di aidal. Now sayka weh dehn

^m 7:36-38 Er vers 36-38 kud di taak bowt wahn pa weh di giv ih daata tu sohnbadи fi geh marid: *If you feel dat yu noh di chreet yu groan-op daata karek if yu stap ahn fahn geh marid, den mek ih geh marid—yu noh wahn di du notn rang. Bot ih beta fi yu kanchroal yusef ahn mek op yu main fi noh mek yu daata geh marid—dis man di du di rait ting tu. Bot ih beta if yu noh mek ih geh marid non ataal.*

main week, dehn tink seh dehn di du rang wen dehn eet da food deh. ⁸Bot food noh mek wi no beta eena Gaad sait. Wi noh ga notn fi looz wid Gaad if wi noh eet. Ahn wi noh ga notn fi gayn needa if wi eet.

⁹Bot unu mos kyaaful. Noh jos kaa unu free fi eet eniting weh unu waahn, unu wahn mek unu brada er sista weh ga weeka main dan unu sin. ¹⁰Sopoaz sohnbadи, weh noh noa yet weh da di rait ting fi du bowt dis, si wan a unu weh noa weh rait di eet food eena di templ weh peoplwership aidal? Wen dehn si unu, dehn wahn tink seh ih aarait fi eet food weh aafa op tu aidal. ¹¹Soh den, dis ting weh yoo noa wahn dischrai di ada brada weh Krais don ded fa, kaa hihn noh noa no beta yet. ¹²Wen unu du dat, unu di sin gens unu brada, ahn unu di hert ahn, kaa unu di inkorij ahn fi du weh hihn tink noh rait fi ih du. Dat meen yoo di sin gens Jeezas Krais. ¹³Soh den, if weh Ai eet wahn mek mi brada faal eena sin, Ai noh wahn eet nohmoh meet agen, kaa Ai noh waahn bee rispansabl fi mek mi brada sin.

Di rait weh wahn apasl ga

9 ¹Ai da noh wahn free man? Ai da noh wahn apasl? Ai noh don si di Laad Jeezas wid mi oan aiy? Ahn sayka mi werk az wahn apasl, unu neva kohn fi bilangz tu di Laad? ²Eevn if ada peopl noh tink seh Ai da reeli wahn apasl, unu da livin proof seh dat Ai da wan.

³Wen peopl kweschan mi az tu weda Ai da wahn apasl er nat, dis da weh Ah ansa dehn seh: ⁴Wee noh ga di rait fi geh food ahn jrink fahn unu widowt hafu pay far it? ⁵Wee noh ga di rait fi bring wi waif weh bileev eena di Laad lang wid wi wen wi di chravl, sayhn laik weh di ada apasl dehn, ahn di Laad breda dehn, ahn Peetaⁿ du? ⁶Soh da oanli mee ahn Baanabas haftu werk fi fi wee livin wail wi di werk fi di Laad? ⁷No soalja noh hafu pay ih oan way, rait? No faama noh deh weh plaant grayp ahn kyaahn eet non a it aafa di vain. Ahn wich shepad deh weh main sheep ahn noh geh fi jrink non a di milk?

⁸Ai noh tink op dehn ting owta mai oan hed yu noh, kaa Moaziz Laa seh di sayhn

ⁿ 9:5 Er: Seefas.

ting. ⁹Ih seh, "Noh tai op di bul mowt soh ih kyaahn eet wail yu di yooz ahn fi grain op di grayn."^o Now,unu tink seh Gaad mi seh dat jos fi sayka di bul? ¹⁰Da wee Gaad mi-di taak bowt wen ih seh dat. Sayhn laik how di faama weh plow di feel ahn di wan weh reep di krap ekspek fi dehn shayr a di krap, di Laad werka dehn shuda geh fi dehn pay tu. ¹¹Wee mi plaant spirichwal seed eenaaunu haat. Da tu moch fi aks unu bak fi ting fi eet ahn wayr fi weh wi du fi unu? ¹²If ada peopl ga di rait fi ekspek bak ting fahn unu, den wee ga eevn moa rait dan dehn.

Stilyet, wee giv op da rait deh. Insteda dat, wi put op wid aal kaina ting jos soh dat notn noh stap di Gud Nyooz bowt Jeezas Krais fahn goh owt. ¹³Unu noh noa seh dat dehn wan weh werk eenaa di templ geh dehn rashan rait fahn deh? Ahn dehn wan weh aafa op di animal sakrifais pahn di alta eenaa di templ, dehn noh geh fi dehn shayr a di meet weh dehn sakrifais? ¹⁴Sayhn way, di Laad gi aadaz dat dehn wan weh preech di Gud Nyooz bowt Jeezas Krais shuda mek dehn livin fahn

aafa di Gud Nyooz weh dehn di preech.

¹⁵Bot Ai neva yet mek yoos a eni a dehn raits deh. An Ah neva rait tu unu jos soh Ah ku staat tu klaym dehn raits now needa. Ah wuda raada ded fos dan fi mek enibadi tek weh mi rait fi boas bowt dat. ¹⁶Stilyet, wen Ah di preech di Gud Nyooz bowt Jeezas Krais, Ah noh ga no rait fi boas kaa da Gaad koman mi fi du it an Ah haftu du it. Ih wahn bee bad fi mee if Ai noh preech di Gud Nyooz evriway. ¹⁷If Ai di preech owta mi oan free wil, den Ah dizerv fi geh pay. Bot eevn if Ah du it kaa da mi jooti, da Gaad kaal mee fi du dis werk. ¹⁸Soh den, weh da mi riwaad? Da dis: di privilij weh Ah gat fi preech di Gud Nyooz widowt hafu geh pay far it. Den Ah noh wahn hafu dimanz mi ful raits fi weh Ah preech di Gud Nyooz.

¹⁹Ai da wahn free man. Ai da noh nobadi slayv. Stilyet, Ai mek miself bee evribadi slayv, soh dat Ah ku bring az moch peopl az Ah kud fi noa Krais. ²⁰Wen Ah deh wid di Jooish peopl dehn, Ai liv jos laik dehn, soh dat Ai ku mek dehn geh fi noa Krais. Ahn eevn doa mee miself noh deh

^o 9:9 Dyooteronomi 25:4.

anda Moaziz Laa nohmoh,
 Ah liv laik dat wen Ah deh
 wid dehn wan weh fala it soh
 dat Ah ku win dehn fi Krais.
21 Sayhn way, wen Ah deh
 wid peopl weh noh liv akaadn
 tu Moaziz Laa, Ai liv jos laik
 dehn soh dat Ah ku win dehn
 fi Krais. Ah noh di seh dat Ai
 noh du weh Gaad Laa seh,
 kaa now Ai di liv akaadn tu
 Krais Laa. **22** Ahn wen Ah deh
 wid dehn wan weh week eena
 dehn fayt, Ai week tu, soh dat
 Ah ku mek dehn week wan
 kohn fi noa Krais. Soh akaadn
 tu how aal peopl di liv, Ai
 chaynj how Ai liv fi soot dehn.
 Ai du dat soh dat Ah ku win
 dehn oava fi Krais eni way Ah
 kud.

23 Ai du aala dis soh dat
 di Gud Nyoooz ku spred aal
 oava, ahn soh dat Ai ku shayr
 eena di blesin weh di Gud
 Nyoooz bring. **24** Unu noa dat
 eena wahn rays evribadi weh
 di tek paat wahn ron, bot
 oanli wan wahn win di praiz.
 Sayhn way, unu tu shuda ron
 eena soch a way dat unu win
 di praiz. **25** Evribadi weh di
 ron eena di rays wahn du aal
 weh dehn ku du fi mek dehn
 badi fit, soh dat dehn ku ron
 beta. Dehn du aala dat fi geh
 wahn krong weh noh wahn
 laas lang. Bot wee wahn geh
 wan weh wahn laas fareva.



***Wahn man di wayr wahn
 krong weh ih win (9:25)***

26 Dat da wai Ai ron schrayt
 fi di finishin lain. Ai da noh
 laik dehn baksa weh di ponch
 loan breez. **27** Ai chreet mi
 badi rof, ahn kip it anda
 kanchroal. If Ah noh du dat,
 mee miself ku geh diskwalifai
 fahn di rays afta Ai don
 preech tu ada peopl.

Ron fahn wership aidal

10 **1** Mi bradaz ahn
 sistaz, Ah waahn
 rimain unu bowt weh mi
 hapm tu wi anesta dehn.
 Aala dehn mi waak anda di
 protekshan a wahn klowd
 ahn dehn paas chroo di see.
2 Dis da-mi jos laik dehn mi
 geh baptaiz eena di klowd
 ahn di see az Moaziz falowaz
 dehn. **3** Aala dehn mi eet di

sayhn food fahn hevn. ⁴Ahn aala dehn mi jrink di sayhn jrink weh Gaad mi gi dehn, kaa Gaad oan rak mi deh wid dehn. Da rak da-mi Krais. ⁵Stilyet, Gaad neva pleez wid moas a dehn, soh ih dischrai dehn, ahn dehn badi mi skyata aal oava di dezert.

⁶Now aala dehn ting hapm soh dat wee ku tek waanin ahn noh falafut fi wee ansesta dehn, ahn red wi aiy pahn ting weh eevl, laik weh dehn mi du. ⁷Wi noh fi wership aidal laik weh som a dehn mi du. Laik weh rait eena di Skripcha seh, “Di peepl mi sidong fi eet ahn jrink, ahn den dehn ton it intu wahn wail paati.”^p ⁸Wi noh fi get intu loos livin, laik weh som a dehn du. Sayka dat, twenichree towzn a dehn mi ded eena wan day. ⁹Wi noh fi chrai tes Krais, laik weh som a dehn du, ahn dehn mi ded fahn snayk bait. ¹⁰Ahn wi noh fi grombl, laik weh som a dehn peepl mi du, ahn mek di Aynjel a Det fahn Gaad kil dehn.

¹¹Aala dehn ting mi hapm fi mek wi noa weh wahn hapm tu wee tu, if wee du weh dehn du. Aala dis don rait dong eena di Skripcha fi

waan wi, kaa wee di liv eena di laas dayz.

¹²Soh, if eni wan a unu tink seh unu di stan op schrang, unu beta kyaaful dat unu noh faal dong. ¹³Evri kaina tes weh unu goh chroo da di sayhn kaina tes dehn weh ada peepl goh chroo tu. Bot Gaad faytful, ahn hihn noh wahn mek di taim a testin geh soh bad dat unu kyaahn bayr it. Bot wen di tes kohn, Gaad wahn gi unu di schrent fi stan it, ahn ih wahn shoa unu wahn way owta it.

¹⁴Soh den, mi dyaa fren dehn, unu noh fi wership aidal ataal. ¹⁵Ah di taak tu unu laik peepl weh ga sens. Unu ku mek op unu oan main bowt weh Ah di tel unu.

¹⁶Wen wi tek kamyoonyan ahn bles di kop ahn jrink owta it, wi di shayr eena di blesin a Krais blod. Ahn wen wi brok di bred ahn eet aafa it, wi di shayr eena di blesin a Krais badi. ¹⁷Aala wi eet aafa di wan bred, ahn dat shoa dat wi da wan badi.

¹⁸Now tink bowt di peepl a Izrel dehn: Wen dehn eet di ting dehn weh sakrifais tu Gaad, aala dehn di tek paat eena di wership da di alta.

^p 10:7 Eksodos 32:6.

¹⁹Soh da weh Ah di chrai seh? Di aidal ahn di food weh sakrifais tu ahn, dehn meen eniting? ²⁰No, weh Ah di seh da dat wen peopl weh noh noa Gaad sakrifais tu aidal, dehn di sakrifais tu deeman, noh tu Gaad. Ah noh waahn unu tek paat eena notn wid no deeman. ²¹Yu kyaahn jrink di wain fahn di kop weh di Laad gi ahn jrink fahn di kop weh peopl don yooz fi wership deeman wid. Sayhn way, yu kyaahn eet ahn ga paat eena di Laad taybl ahn di taybl a deeman. ²²Weh unu waahn du? Unu waahn mek Gaad jelos? Wee schranga dahn Gaad den?

Aalwayz aana Gaad

²³Sohn peopl seh, “Wee free fi du eniting weh wee waahn. No laa kyaahn stap wi.” Bot da noh evriting gud fi bil wi op. ²⁴Noh oanli tink bowt unu oanself, bot tink bowt weh gud fi ada peopl tu.

²⁵Unu free fi eet eniting weh dehn sel da maakit. Noh bada chrobl yu kanshans ahn aks weh di meet kohn fram. ²⁶Kaa da laik weh di Skripcha seh, “Dis ert ahn evriting weh deh eena it bilangz tu di Laad.”^q

²⁷If sohnbadи weh noh bileev eena Jeezas invitaiyu fi goh eet wid dehn, goh ahn eet eniting weh dehn put fronta yu. Noh chrobl yu kanshans ahn aks weh di food kohn fram. ²⁸Bot if sohnbadи tel yu seh, “Dehn sakrifais da food tu aidal,” yu noh fi eet it kaa ih mait bee wahn prablem fi di wan weh tel yu dat, ahn ih mait chrobl ih kanshans. ²⁹Ah noh di seh dat if unu eet di food ih wahn bada unu kanshans. Bot ih wahn chrobl di kanshans a di wan weh tel yu bowt it.

Now den, sohnbadи mait aks wai Ai fi hoal dong pahn mai freedom jos fi eez sohnbadи els kanshans? ³⁰If Ai tank Gaad fi mi food bifoaa Ah eet it, den wai enibadi shuda kandem mi jos kaaz Ai eet it?

³¹Soh, evriting weh unu du, weda da eet er jrink, er eniting els, unu fi du evriting eena soch a way dat Gaad geh di gloari far it. ³²Unu noh fi disrispek di Jooz dehn ner peopl weh da noh Joo, needa dehn peopl weh bilangz tu Gaad cherch. ³³Unu shuda du laik weh Ai du. Eena evriting weh Ai du, Ai chrai fi pleez evribadi. Ai noh chrai fi geh

^q 10:26 Saam 14:1.

notn fi miself, bot Ai werk fi help ada peopl soh dehn ku geh sayv.

11 ¹Soh unu shuda fala weh Ai du jos laik how Ai fala weh Krais du.

Weh unu fi du wen unu di wership tugged

²Ah proud a unu dat unu memba mi eena evriting, ahn unu kip aan di fala aal di teechin dehn weh Ah mi paas dong tu unu. ³Bot Ah waahn unu andastan dat Krais da di hed a evri man, ahn di hozban da di hed a di waif, ahn Gaad da di hed a Krais. ⁴Soh eni man weh kova ih hed wen ih di pray er wen ih di prafesai, noh di aana Krais ataal. ⁵Ahn eni laydi weh noh kova ih hed wen ih di pray er wen ih di prafesai, noh di aana ih hozban. Da sayhn laik ih shayv ih hed.^r ⁶If wahn laydi noh kova ih hed, den ih shuda mek dehn kot aaf ih hyaa; bot if da wahn shaym fi mek dehn kot aaf ih hyaa er shayv ahn, denmek ih wayr sohnting pahn ih hed. ⁷Wahn man noh fi kova ih hed, kaa Gaad mek man laik ihsself, ahn ih mek ahn fi bring aana tu hihn. Bot Gaad

mek di uman fi bring aana tu di man. ⁸Ahn da chroo seh dat Gaad neva mek man fahn owta di uman, bot Gaad mek di uman fahn owta di man. ⁹Ahn Gaad neva mek man fi di uman, bot ih mek di uman fi di man. ¹⁰Da sayka dat, ahn sayka di aynjel dehn, di laydi dehn fi wayr sohnting pahn dehn hed. Di kovarin pahn dehn hed da fi shoa dat dehn deh anda dehn hozban atariti.

¹¹Stilyet, wen wi di liv fi di Laad, di laydi kyaahn du widowt di man, ahn di man kyaahn du widowt di laydi.

¹²Eevn doa di fos laydi kom owta man, sayhn way now laydi baan man. Bot evriting kohn fahn Gaad.

¹³Bot unu joj fi unu oanself—ih rait fi wahn laydi pray tu Gaad wen ih hed noh kova? ¹⁴Eevn di way how Gaad mek naycha eena dis werl, mek yu noa seh dat if wahn man ga lang hyaa peopl noh wahn rispek ahn.

¹⁵Bot lang hyaa da wahn laydi gloari. Gaad gi ahn lang hyaa fi wahn kovarin fi ih hed. ¹⁶Bot if enibadi wahn aagyu bowt dat, aal Ah ga fi seh da dat da how wee du ting eena di cherch,

^r **11:5** Wahn laydi hyaa da-mi wahn maak a ih byooti, ahn da mi wahn shaym fi mek ih kot it shaat er shayv ih hed, soh dat ih luk laik wahn man.

ahn wee ahn aal di ada
cherch dehn feel di sayhn
way bowt it.

**Di sopa wi di eet fi
memba di Laad**

(*Machyu 26:26-29; Maak 14:22-25;
Look 22:14-20*)

17 Now, wen Ah di taak tu unu bowt di neks ting, Ah kyaahn prayz unu ataal. Kaa ih luk laik wen unu kohn tugged fi wership, ih du unu moa bad dahn gud. **18** Fos ting, Ah yehr dat wen unu meet, unu ga divizhan monks unu, an Ah doo bileev da chroo. **19** Ah noa dat unu wil ga divizhan monks unu, kaa dat da how unu wahn noa hoo da di wan dehn weh Gaad pleez wid.

20 Dat da wai wen unu gyada tugged, unu noh reeli kohn fi eet di Laad sopa.

21 Kaa wen unu eet, evri wan a unu goh hed ahn eet unu oan food ahn unu noh wayt pahn nobadi. Sohn peepl stay hongri ahn sohn geh jronk.

22 Weh hapm? Unu noh ga hows fi eet ahn jrink eená? Unu chreet Gaad cherch laik dert, ahn shaym di peepl weh noh ga notn. Weh Ah fi seh tu unu? Unu waahn Ah prayz unu fi dat? Oa no! Non ataal!

23 Kaa weh Ah di paas aan tu unu da weh Ai geh fahn

di Laad. Da sayhn nait wen di Laad Jeezas geh sel owt, ih pik op di bred, ahn wen ih don tank Gaad far it, ih brok it ahn seh, **24**“Dis da mai badi weh Ah di gi fi unu; eet dis bred soh dat unu ku memba mi.” **25**Sayhn way, Jeezas tek di kop afta dehn don eet, ahn seh, “Dis kop a wain da fi mee blod, weh da di nyoo agreement weh Gaad mek wid ih peepl dehn. Enitaim unu jrink di wain, jrink it fi memba mi.” **26**Kaa enitaim unu eet dis bred ahn jrink fahn dis kop, da laik unu di seh, “Jeezas mi ded fi wi.” Ahn unu fi du dat til hihn kohn bak.

27 Soh, enibadi weh eet dis bred ahn jrink fahn dis kop eena wahn kyaalis way weh noh aana di Laad, dehn gilty a sin, kaa dehn noh di aana di Laad badi ahn ih blod. **28**Dats wai evribadi shuda chek eena dehn haat gud fi si if dehn rait wid Gaad bifoa dehn eet di bred ahn jrink fahn di kop. **29**Kaa wen sohnbadí di eet di bred ahn jrink fahn di kop, ahn dehn dehnselv noh noa weh di Laad badi meen eena aala dis, dehn wahn di bring di Laad jojment pahn dehnselv wail dehn di eet di bred ahn jrink fahn di kop. **30**Dat da wai lata unu soh

week ahn sik, ahn som a unu eevn ded! ³¹If wee chek eena fi wee haat gud fos, den di Laad noh wahn joj wi. ³²Yu si, wen di Laad joj wi, ahn ponish wi, ih du it soh dat ih noh hafu kandem wi lang wid di res a peepl dehn eena di werl.

³³Soh, mi bradaz ahn sistaz, wen unu gyada tuggeda fi eet di Laad Sopa, unu fi wayt pahn wan anada. ³⁴If unu reeli hongri, den eet hoam da unu hows, soh dat wen unu gyada tuggeda, unu noh wahn bring di Laad jojment pahn unuself.

Now az fi di ada ting dehn, Ah wahn tel unu bowt dehndeh wen Ah kohn si unu.

**Di difrent gif dehn weh
di Hoali Spirit gi**

12 ¹Now, mi bradaz ahn sistaz, Ah waahn unu noa di chroot bowt di gif dehn weh di Hoali Spirit gi. ²Unu noa dat wen unu neva noa Gaad yet, dehn aidal weh kyaahn eevn taak mi-di leed unu aschray. ³Soh Ah waahn unu andastan dat if di Hoali Spirit di leed sohnbadi, dehn kyaahn kers Jeezas; ahn nobadi kyaahn seh, “Jeezas da di Laad,”

eksep di Hoali Spirit di gaid dehn.

⁴Yu ga aal kaina spirichwal gif, bot aala dehn kohn fahn di sayhn Spirit a Gaad. ⁵Difrent way deh fi serv, bot da di sayhn Laad wi di serv. ⁶Ahn yu ga difrent way how evri bileeva serv Gaad, bot da di sayhn Gaad gi dehn dehn gif ahn shoa dehn how fi yooz dehn.

⁷Gaad gi eech wan a wi wahn speshal gif fi shoa seh dat fi hihn Spirit deh eena wee, ahn wi fi yooz eech wan a dehn gif fi help evribadi els. ⁸Gaad Spirit ku mek wan persn seh wahn mesij fahn Gaad weh ful a wizdom, ahn da sayhn Spirit ku mek wahn nada wan taak wid lata nalij. ⁹Da di sayhn Spirit weh gi wan persn speshal fayt, ahn ton rong ahn gi wahn neks wan di powa fi heel difrent kaina dizeez. ¹⁰Di Spirit mek wan persn ku du mirakl, ahn ih mek wahn nada wan noa how fi prafesai; den di Spirit gi sohnbadi di gif fi mek dehn noa di difrens bitween gud ahn eevl spirit. Gaad Spirit mek wan persn ku taak eena difrent kaina tongz,^s ahn ih mek wahn nada wan noa how fi eksplayn weh dehn di seh. ¹¹Da wan Spirit du aala dehnya ting, ahn da hihn wan seh hoo fi geh wich gif.

^s 12:10 Er: *langwij dehn*.

Wan badi wid lata paats

¹²Wahn badi ga lata paats, ahn aala dehn paats mek op di wan badi, jos laik Jeezas Krais badi. ¹³Rait soh, weda wi da Jooz er nat, weda wi da slayv er weda wi free, wen di Spirit a Gaad baptaiz wi, dat mek wi paat a wan badi; ahn Gaad gi aala wi da sayhn Spirit weh liv eena wi haat.^t

¹⁴Di badi noh jos ga wan paat. Ih ga lata paats. ¹⁵If di fut seh, “Ai da noh wahn han, soh Ai da noh wahn paat a di badi,” dat noh meen seh di fut da noh stil paat a di badi. ¹⁶Ahn if di ayz seh, “Ai da noh wahn aiy, soh Ai da noh paat a di badi,” dat noh meen seh di ayz da noh stil paat a di badi. ¹⁷If di hoal badi da-mi jos aiy, den how ih mi wahn yehr? Ahn if di hoal badi da-mi jos ayz, da how ih kuda mi smel? ¹⁸Bot Gaad put aal di difrent paats a di badi sayhn plays weh hihn mi waahn dehn. ¹⁹If di badi da-mi jos wan paat, den da weh kaina badi dat mi wahn bee? No kain! ²⁰Yes, lata paats deh, bot oanli wan badi.

²¹Soh den, di aiy kyaahn tel di han, “Ai noh need yoo!” Ahn di hed kyaahn tel di fut,

“Ai noh need yoo,” needa.

²²In fak, dehn paat a di badi weh luk laik dehn wuda bee di weekis, da dehndeh da di moas impoatant paat dehn. ²³Ahn dehn paat a di badi weh wi tink noh wot soh moch, dehndeh da di wan dehn weh wi tek kayr a di moas. Ahn wi kyaaful fi kova op dehn paat weh nobadi noh sopoas tu si. ²⁴Bot wi noh hafu kova op dehn paat weh luk gud nof fi peopl si. Bot Gaad set op di badi eena soch a way dat dehn paat dehn weh wi tink noh wot soh moch geh aana moa dan dehn ada wan. ²⁵Gaad du dis soh dat no kwaarilin noh deh eena di badi, bot fi mek aal di paat dehn get lang wid wan anada. ²⁶If wan paat sofa, aal di ada paat dehn sofa lang wid it, ahn if wan paat geh prayz, den aal di ada paat dehn hapi far it.

²⁷Now, da unu mek op Krais badi. Evri wan a unu da paat a fi hihn badi. ²⁸Da sayhn way ih stan eena di cherch. Gaad put evriting eena plays: fos ih pik sohn fi bee apasl; sekant, yu ga di prafit dehn; den terd, di teecha dehn. Den Gaad pik sohn fi du mirakl, ahn sohn

^t 12:13 Er: *aala wi jrink fahn di sayhn Spirit.*

neks wan fi ga di gif fi heel peopl. Den yu ga dehn wan weh help ada peopl, ahn dehn wan weh ga di gif fi plan tingz ahn geh peopl fi werk tuggeda. Ahn den, yu ga dehn wan weh ih gi di gif fi taak eena difrent kaina tongz.^u

29 Soh, evribadi da apasl? er prafit? er teecha? Evribadi du mirakl? **30** Evribadi noh ga di gif fi heel, er fi taak eena tongz, er fi tel yu weh di langwij dehn meen. **31** Soh den, set unu haat pahn dehn gif weh beta dahn aal di res.

Ahn now, Ah wahn shoa unu wahn moch beta way.

Wat da lov

13 ¹Eevn if Ai kuda taak eena aal di langwij dehn weh peopl taak ahn weh di aynjel dehn taak, if Ah noh lov ada peopl, aal weh Ah di seh noh amonk tu notn. Da jos laik di naiz weh sohnbadi mek wen dehn di beet pat batam er lik simbal. ²Ahn if Ah ku prafesai, ahn andastan aal di seekrit tingz a Gaad, ahn noa evriting weh deh fi noa, ahn if Ai mi ga fayt weh ku moov di mongtin dehn, an Ai noh ga lov fi nobadi, Ai da noh notn. ³Eevn if Ah gi weh evriting

weh Ah ga, ahn giv op mi badi mek dehn bon it op,^v an Ah noh lov ada peopl, non a dat noh wahn du mi no gud.

⁴Yu si, wen yu lov ada peopl, unu wahn bayr payshens wid dehn. Unu wahn kain tu dehn ahn unu noh wahn jelos dehn. Unu noh wahn tink tu moch a unuself, ahn unu noh wahn bee proud ahn chreet peopl bad. ⁵If unu lov peopl, unu noh wahn bee selfish ahn aalwayz waahn unu oan way aal di taim. Wen yu lov peopl yu noh wahn eezi fi geh beks, ahn yu noh wahn di kip chrak a hoo aal du yu ting. ⁶If unu lov ada peopl, unu noh wahn rijais oava notn weh eevl, bot unu wahn rijais oava di chroot. ⁷If unu lov peopl, unu wahn neva giv op. Unu fayt wahn aalwayz schrang. Unu wahn laayal ahn noh wahn looz hoap. Unu wahn bee redi fi bileev gud tingz bowt peopl. Unu wahn ku bayr evriting.

⁸Lov wahn laas fareva. Di gif fi prafesai, ahn taak eena tongz,^w ahn evri kaina nalij noh wahn deh agen. ⁹Kaa eevn wen wi prafesai, wi noh noa evriting. Wi jos noa paat

^u 12:28 Er: *langwij dehn*. ^v 13:3 Er: *giv op mi badi jos soh dat Ah ku boas bowt it*. ^w 13:8 Er: *langwij dehn*.

a it. ¹⁰Bot wen di taim kohn wen evriting wahn bee how dehn sopoas tu bee, wi noh wahn jos haaf noa ting, ahn wi noh wahn jos haaf du ting nohmoh.

¹¹Wen Ah da-mi pikni, Ah doz taak laik pikni, ahn tink laik pikni, ahn andastan laik pikni. Bot now dat Ah geh big, Ah put weh aala dehn pikni wayz. ¹²Rait now di way wi di si tingz da laik wen yu di luk eena wahn lukin glaas weh fagi. Bot den, wen da taim kohn, wi wahn si fays tu fays. Ai oanli noa paat a evriting now, bot den Ai wahn noa evriting gud gud, jos laik how Gaad noa mee.

¹³Now den, chree ting deh weh wahn laas: fayt, hoap, ahn lov. Bot lov da di graytis wan owta di chree a dehn.

Di gif a tongz ahn prafesi

14 ¹Soh moa dahn eniting els, unu fi mek lov bee di ting weh unu goh afta di moas. Ahn unu shuda set unu haat fi geh di spirichwal gif dehn weh di Hoali Spirit gi, espeshali di gif a prafesi. ²Kaa if sohnbadи ga di gif weh mek dehn ku taak eena tongz,^x dehn wahn di taak tu Gaad, noh tu peopl;

ahn nobadi wahn kyaahn andastan dehn. Dehn wahn di seh weh di Hoali Spirit tel dehn fi seh, weh nobadi els noh noa bowt. ³Bot dehn wan weh di prafesai di help dehn, ahn inkorij dehn, ahn komfert dehn. ⁴Dehn wan weh taak eena tongz, jos di help fi dehn oanself fi geh schranga, bot dehn wan weh di prafesai di help aala di peopl dehn eena di cherch fi geh schranga.

⁵Now, Ai wuda waahn aala unu ga di gif fi taak eena tongz, bot Ah wuda raada dat unu prafesai. Dehn wan weh prafesai grayta dan dehn wan weh ku taak eena tongz, eksep sohnbadи deh weh ku interpit weh dehn di seh, soh dat di peopl eena di cherch ku benifit fahn it.

⁶Soh, mi bradaz ahn sistaz, wen Ah kohn tu unu, if Ah staat tu taak eena tongz weh unu noh andastan, how dat wahn help unu if Gaad noh shoa mi er mek Ah noa weh ih meen, er how ih wahn help mi if sohnbadи noh prafesai er teech mi?

⁷Da di sayhn ting wid di inschrument dehn weh dehn play myoozik wid, eevn if dehn noh ga no laif:

^x 14:2 Er: *langwij dehn*.

If sohnbadи di play floot er haap, nobadi wahn noa weh choon dehn di play if dehn noh di play di karek noat dehn. ⁸Ahn if di persn weh di bлоа di byoogl noh bлоа it gud ahn klyaa, den nobadi noh wahn geh redi fi waar.

⁹Da di sayhn way wid unu. Nobadi noh wahn andastan weh unu di taak bowt if unu di taak difrent kaina langwij weh peopl kyaahn andastan. Unu wuda di taak tu loan breez. ¹⁰Da chroo dat lata difrent langwij deh eena di werl, bot aala dehn meen sohnting. ¹¹Bot if Ah noh andastan di langwij weh sohnbadи di taak, den mee ahn di wan weh di taak wahn bee schraynja tu wan anada. ¹²Soh sins unu waahn di spirichwal gif dehn soh bad weh di Hoali Spirit gi, den beta unu aks ahn fi help unu fi laan fi yooz di gif dehn weh wahn mek di cherch geh schranga.

¹³Soh, enibadi weh ga di gif fi taak eena tongz shuda pray tu Gaad fi mek dehn ga di gif fi interpit weh dehn di seh tu. ¹⁴Kaa if Ai pray eena wahn difrent langwij, da mi spirit di pray, bot mi main noh geh notn fahn it, kaa Ai noh andastan weh Ai di seh. ¹⁵Soh weh Ah fi du? Ah

wahn pray wid mi spirit, bot Ah wahn pray wid mi main tu. Ah wahn sing prayz tu Gaad wid mi spirit, bot sayhn way, Ah wahn sing prayz wid mi main tu. ¹⁶Wen unu di tank Gaad wid jos unu spirit, da how aadineri peopl weh kohn da unu meetn wahn ku seh “Aymen” tu weh unu di gi tanks fa, if dehn noh andastan weh unu di seh? ¹⁷Unu mait di gi Gaad tanks eena wahn wandaful way, bot dat noh di du notn ataal fi di ada persn.

¹⁸Ai tank Gaad dat Ai taak eena tongz moa dahn aala unu. ¹⁹Stilyet, wen Ah deh eena wahn cherch meetn, Ah wuda raada seh faiv werdz weh Ai ku andastan soh dat Ah ku teech di peopl dehn, dan ten towzn werdz eena wahn langwij weh nobadi noh noa.

²⁰Mi bradaz ahn sistaz, unu noh fi tink laik pikni. Insteda dat, unu shuda bee laik lee pikni wen ih kohn tu eevl, bot unu fi bee laik groan-op peopl wen ih kohn tu how unu tink. ²¹Da laik weh di Laad seh eena di Skripcha,

“Ah wahn bring peopl
fahn ada nayshan,
weh taak ada langwij,
fi taak tu mi peopl dehn.
Ahn dehn stil noh wahn

lisen tu mi.”^y

²²Soh den, wen peopl taak eena difrent tongz, da fi wahn sain tu peopl weh noh bileev eena di Laad; bot di gif fi teech Gaad mesij da fi dehn wan weh bileev. ²³Soh if di peopl a di cherch gyada tuggedah ahn den aala dehn staat tu taak difrent kaina tongz sayhn taim, ahn peopl weh noh noa bowt dehn kaina ting er weh noh bileev eena di Laad kom eena di cherch meetn, unu noh tink seh dehn wahn seh dat aala unu krayzi? ²⁴Bot if evribadi di prafesai wen sohnbadie weh noh bileev eena di Laad kom eena di cherch meetn, wen dehn yehr weh dehn di seh, dehn wahn kohn fi noa dat dehn da sina, ahn dehn wahn waahn chaynj dehn wayz sayka weh dehn yehr. ²⁵Den wen evriting eena dehn haat kom owt eena di oapm, dehn wahn neel dong ahn wership Gaad ahn tel di peopl seh, “Gaad deh wid unu fi chroo!”

Gaad laik aada

²⁶Soh den, mi bradaz ahn sistaz, dis da weh Ah di seh: Wen unu kohn tuggedah fi wership, wan persn wahn sing, wan wahn teech, wahn

neks wan wahn tel sohnting weh Gaad shoa ahn, wan ga wahn mesij eena tongz, ahn wahn nada wan wahn interpit weh hihn seh. Jos mek evriting weh unu du bee fi mek di peopl eena di cherch geh schranga. ²⁷No moa dan too er chree fi taak eena difrent tongz; ahn mek dehn tek tern. Ahn sohnbadie fi dehdeh fi interpit weh dehn seh. ²⁸Bot if nobadi noh dehdeh fi interpit weh dehn di seh, den mek dehn noh seh notn. Mek dehn jos taak tu dehnself ahn Gaad.

²⁹Too er chree peopl weh ga di gif fi prafesai ku taak, ahn di res fi lisn gud ahn joj weda er nat weh dehn di seh da fahn Gaad. ³⁰Bot if sohnbadie els weh di sidong eena di meetn geh wahn mesij fahn Gaad, den di persn weh di taak fi stap taak ahn mek da persn seh weh Gaad tel ahn fi seh. ³¹Aala unu ku prafesai wan bai wan, soh dat evribadi ku laan ahn geh inkorij. ³²Dehn wan weh ga di gif fi prafesai ku kanchroal di gif weh dehn gat. ³³Gaad waahn evriting du eena wahn aadali ahn peesabl way.

Sayhn way eena aal di cherch dehn wehpaa Gaad

^y 14:21 Aizaiya 28:11-12.

peopl dehn meet,³⁴ di uman dehn noh fi seh notn eena di cherch meetn. Dehn noh fi taak dehsoh ahn dehn fi bee anda atariti, jos laik weh Moaziz Laa seh.³⁵ If di laydi dehn waahn noa bowt sohnting, mek dehn aks dehn hozban bowt it wen dehn get hoahn. Da wahn shaymful ting fi mek wahn laydi taak eena di cherch meetn.

³⁶ Unu tink seh dat di Werd a Gaad kohn fahn unu fos, er dat unu da di oanli wan weh ih kohn tu? ³⁷ Enibadi weh tink seh dehn da Gaad mesinja er tink seh dehn ga wahn spirichwal gif hafu riyalaiz dat weh Ai di seh da wahn koman fahn Gaad.³⁸ If dehn noh pay no main tu weh Ah seh, den nobadi noh fi pay dehn no main needa.

³⁹ Soh den, mi bradaz ahn sistaz, unu fi eega fi prafesai, ahn noh stap nobadi fahn taak eena difrent tongz. ⁴⁰ Jos mek shoar unu du evriting eena aada, ahn eena wahn deesent way.

Jeezas Krais di liv agen

15 ¹Now, mi bradaz ahn sistaz, mek Ah rimain unu bowt di Gud Nyooz weh Ah mi preech

tu unu, ahn weh unu aksep eena unu haat. Da da sayhn mesij deh unu fayt bil pan. ² Da sayka da sayhn mesij unu di geh sayv if unu hoal aan tu it—anles unu mi bileev fi notn.

³ Kaa Ai paas aan tu unu di moas impoatant ting weh mi paas aan tu mee: dat Krais mi ded fi wi sin dehn, jos laik weh di Skripcha seh, ⁴ den ih beri, ahn rayz op bak fahn di ded, laik weh di Skripcha seh tu. ⁵ Den Jeezas apyaa tu Peeta,^z ahn den ih apyaa tu di twelv apasl dehn. ⁶ Den ih apyaa tu moa dan faiv honjrid a wi bradaz ahn sistaz dehn sayhn taim. Moas a dehn stil alaiv, bot som a dehn don ded. ⁷ Afta dat, ih apyaa tu Jaymz; den ih apyaa tu aal di apasl dehn. ⁸ Pahn di laas, ih apyaa tu mee tu, eevn doa Ai da-mi laik sohnjadi weh mi baan da di rang taim.

⁹ Kaa Ai da di lees a aal di ada apasl dehn. Ai noh eevn fit fi mek dehn kaal mee wahn apasl, kaa Ai mi mek di peopl a Gaad sofa. ¹⁰ Bot da sayka di grays^a a Gaad mek Ai bee hoo mee now. Gaad neva shoa mi ih grays fi notn, kaa Ai werk haada dahn aal di res a apasl dehn. Main yu, da noh mee

^z 15:5 Er: Seefas. ^a 15:10 grays: Gaad lov ahn kainis weh wi noh dizerv.

miself di werk, bot da di grays a Gaad weh deh wid mi. ¹¹Soh den, weda da mi mee er dehn weh mi preech, di impoatant ting da dat unu mi bileev weh wi mi preech.

Wee wahn liv agen

¹²Now, if wee don preech seh dat Krais don rayz fahn di ded, den how kom som a unu di seh dat di ded noh wahn rayz op bak agen? ¹³If dat da chroo, den dat meen dat Gaad neva did rayz Krais bak fahn di ded. ¹⁴Ahn if Gaad neva rayz op Krais bak fahn di ded, den aala fi wee preechin, ahn unu fayt eena Krais, da-mi fi notn. ¹⁵Ahn eevn moa dan dat, ih wuda meen dat wee di lai bowt Gaad, kaa wi mi seh ih don mek Krais rayz op bak fahn di ded wen ih neva rayz fi chroo, if di ded noh wahn rayz op agen. ¹⁶Kaa if Gaad noh wahn mek peopl weh don ded rayz op bak agen, dat meen dat ih neva mek Krais rayz op bak agen needa. ¹⁷Wel, if Gaad neva mek Krais rayz op bak fahn di ded, unu mi bileev eena Jeezas Krais fi notn, ahn dat meen dat unu stil laas eena unu sin dehn. ¹⁸Den dat wuda meen tu, dat aala dehn wan weh don ded, weh mi bileev eena Krais, dehn

laas fareva ahn dehn di geh ponish fi dehn sin dehn. ¹⁹If wi hoap weh deh eena Krais oanli gud fi dis laif, den wee da peopl weh dehn reeli hafu sari fa moa dahn aal di res a peopl eena di werl.

²⁰Bot Krais mi rayz op bak fahn di ded! Hihn da di fos wan fi rayz op bak owta wahn hoal lata peopl weh mi don ded. ²¹Kaa jos laik how wan man bring det eena di werl, sayhn way soh, wan man mek dehn wan weh don ded rayz op bak agen fahn di ded. ²²Jos laik how evribadi ded sayka weh dehn da-mi wan wid di fos man, Adam, evribadi weh da wan wid Krais wahn liv agen. ²³Bot evribadi wahn rayz op bak eena dehn oan aada. Jeezas da-mi di fos wan fi rayz op bak fahn di ded; den fi hihn peopl dehn wahn rayz op bak wen hihn kohn bak. ²⁴Den afta dat, di en wahn kohn. Krais wahn win owt oava aala dehn roolaz, ahn spirichwal atariti ahn powaz. Den Krais wahn han oava di kingdom tu Gaad di Faada. ²⁵Krais hafu rool til Gaad don win owt oava aala ih enimii dehn ahn put dehn anda fi hihn fut. ²⁶Di laas enimii weh Gaad wahn dischrai wahn bee det. ²⁷Kaa ih rait dong eena di

Skripcha seh, “Gaad don put evriting anda ih fut.”^b Now wen ih seh “evriting” don put anda ih fut, dat noh meen dat Gaad ihself mi geh put anda ih fut, kaa Gaad da di Wan weh put evriting anda Krais. ²⁸Bot wen evriting don geh put anda Krais, den Krais, di Son, wahn put fi hihnsel anda Gaad, weh don put evriting anda Krais. Den Gaad wahn rool oava evriting, evriway.

²⁹Soh den, if di ded noh wahn rayz op bak fahn di ded, den weh sens ih mek fi peopl geh baptaiz eena di plays a dehn wan weh don ded? Soh weh dehn wahn du dat fa if di ded noh wahn rayz op bak agen?

³⁰Ahn da wai wee di put fi weeself eena daynja evri owa a di day? ³¹Mi bradaz ahn sistaz, Ai fays det evri day! Da weh Ah soh proud a weh Krais Jeezas wi Laad du fi unu mek Ah seh dis. ³²Unu tink seh Ai mi fait aaf dehn man weh stan laik wail bees da Efisos jos fi satisfai fi mee oanself? Dat neva mi wahn du mee no gud. If di ded noh wahn rayz op bak, den da laik weh dehn seh,

“Mek wi jos eet, ahn jrink, kaa tumaaro wi wahn

ded eniway.”^c

³³Noh mek nobadi fool unu. Bad kompni spail gud karakta. ³⁴Kohn tu unu sensiz, man! Stap unu sinful wayz. Som a unu shuda shaym a unuself kaa unu noh noa Gaad.

Di badi wi wahn geh
wen wi liv agen

³⁵Sohnbadi mait aks, “How Gaad wahn mek peopl rayz op bak fahn di ded? Da weh kaina badi dehn wahn ga?” ³⁶Weh kaina schupid kweschan dat? Wen yu plaant seed eena di grong, di seed noh wahn staat fi sprout ahn groa eksep ih ded fos. ³⁷Da noh di big plaant weh wahn groa yu put eena di grong; da di lee jrai seed fahn wateva yu di plaant, weda da weet er wateva els yu di plaant. ³⁸Da Gaad gi di seed di badi weh hihn waahn ih gat. Hihn mek wahn difrent kaina plaant groa fahn eech kaina seed. ³⁹Rait soh, yu ga difrent kaina flesh. Peopl, ahn animal, ahn berd ahn fish ga dehn oan kaina flesh.

⁴⁰Sayhn way, yu ga di kaina badi eena di skai ahn di kain pahn dis ert. Bot di byooti a di wan dehn eena di

^b 15:27 Saam 8:6. ^c 15:32 Aizaiya 22:13.

skai difrent fahn di byooti a di wan dehn weh deh pahn di ert. ⁴¹Di son ga wan kaina byooti, ahn di moon ahn di staar dehn ga wahn neks kain. Eevn di staar dehn ga difrent kaina byooti monks dehnself.

⁴²Da soh ih wahn bee wen Gaad rayz op bak dehn wan weh mi ded. Dehnya badi weh wee ga now wahn ded ahn ratn, bot wen dehn rayz op bak agen, dehn wahn neva ded agen. ⁴³Wen dehnya badi beri, dehn week ahn oagli, bot wen Gaad rayz dehn op bak fahn di ded, dehn wahn byootiful ahn schrang! ⁴⁴Dehn da aadineri hyooman badi now, bot wen dehn rayz op bak fahn di ded, dehn wahn bee spirichwal badi. Jos laik how dehn ga hyooman badi, dehn ga spirichwal badi.

⁴⁵Di Skripcha seh, “Gaad mek di fos man, Adam, fi bee wahn persn weh get laif.”^d Bot di laas Adam kohn fi bee wahn spirit weh giv laif. ⁴⁶Di wan weh mi ga di badi weh mi mek owta dert mi kohn fos. Den afta dat, di Wan weh mi ga di spirichwal badi mi kohn. ⁴⁷Gaad mi mek di fos man owta di dos a di ert. Di

sekant man mi kohn fahn hevn. ⁴⁸Di peopl dehn weh bilangz tu dis werl ga badi jos laik Adam, hoofa badi mi mek owta dos. Ahn dehn wan weh bilangz tu hevn ga badi jos laik Krais weh kohn fahn hevn. ⁴⁹Jos laik how wi mi ga badi weh stan laik di badi a di wan weh Gaad mek owta dos, sayhn way soh, wi wahn bee laik di Wan weh kohn fahn hevn.

⁵⁰Mi bradaz ahn sistaz, dis da weh Ah di seh tu unu: Dis badi weh da flesh ahn blod kyaahn shayr eena Gaad kingdom. Dehnya badi weh ku ded kyaahn liv fareva. ⁵¹Unu lisn tu dis! Mek Ah tel unu wahn seekrit: Aala wi noh wahn ded, bot Gaad wahn chaynj wi. ⁵²Dat wahn hapm az kwik az wen sohnbadи kwint dehn aiy, wen di laas chrompit bлоа. Kaa wen da chrompit song, Gaad wahn mek dehn wan weh don ded rayz op bak wid wahn nyoo badi weh kyaahn ded. Ahn aala wi wahn chaynj. ⁵³Fi wee badi weh mek owta dos hafu ton intu badi weh da fahn hevn; dehnya badi weh ku ded hafu ton intu badi weh kyaahn ded. ⁵⁴Dis badi weh mek owta dos wahn chaynj

^d 15:45 Jenisiz 2:7.

intu di kaina badi weh kyaahn ded. Den weh di Skripcha seh wahn kohn chroo. Ih seh,

“Di Laad don dischrai det, hihn win di vikchri.”^e

55 “Det, wehpaa yu vikchri deh?

Det, wehpaa yu powa deh fi hert mi?”^f

56 Da sayka sin mek det ku hert wi, ahn da Moaziz Laa mek sin ga powa. **57** Bot mek wi gi Gaad tanks, kaa da hihn gi wi di vikchri oava sin ahn det chroo wi Laad Jeezas Krais!

58 Soh den, mi dyaa bradaz ahn sistaz, unu fi stan op schrang. Noh mek notn moov unu. Unu kip aan di du di Laad werk wid evriting weh unu gat. Kaa unu noa dat evriting weh unu du fi di Laad noh wahn bee fi notn.

Di kalekshan fi
Gaad peopl dehn

16 ¹Now, kansaanin di moni weh unu wahn kalek fi help Gaad peopl dehn: Unu fi du jos laik weh Ah mi tel di cherch dehn da Galaysha fi du. ²Pahn di fos day a evri week, eech wan a unu fi put sohn moni wan said, akaadn tu humoch moni unu mek, soh dat unu noh

wahn hafu di kalek op no moni wen Ah kohn. ³Den, wen Ah kohn, Ah wahn sen dehn wan weh unu seh unu chros fi kehr di moni weh unu kalek op az wahn gif fi di bileeva dehn da Jeroosalem. Ah wahn gi dehn sohn leta fi kehr, soh dat dehn wan da Jeroosalem ku noa seh dat da wee sen dehn. ⁴Bot if unu tink seh ih beta fi mek Ai goh tu, den dehn ku goh lang wid mi.

Weh Paal mek op ih main fi du

⁵Wen Ah kohn fahn Masidoanya, Ah wahn kohn luk fi unu, kaa Ah di plan fi paas chroo Masidoanya. ⁶Ah mait stay wid unu fi wahn lee wail, maybi fi di hoal winta, soh dat unu ku sen mi pahn mi way tu wateva plays Ah gwehn. ⁷Ah noh jos waahn kohn fi wahn shaat vizit; if di Laad wilin Ah waahn spen wahn langa taim wid unu.

⁸Bot Ah wahn stay da Efisos til Pentikaas, ⁹kaa wahn reeli gud apachooniti deh ya fi du wahn big werk fi Gaad, eevn doa lata peopl deh gens mi.

¹⁰If Timoti reech wichpaa unu deh, mek shoar unu mek ih feel welkom, kaa hihn di

^e 15:54 Aizaiya 25:8. ^f 15:55 Hozaya 13:14.

du di Laad werk jos laik mee.
11Nohmek nobadi luk dong
 pan ahn. Sen ahn pahn ih
 way eena pees, soh dat ih ku
 kohn bak tu mi, kaa Ah di
 luk faawod fi si ahn soon lang
 wid di ada brada dehn.

12Now kansaanin Brada
 Apolos: Ah mi-di chrai get
 ahn fi goh si unu lang wid di
 ada brada dehn bot ih noh
 waahn goh rait now. Wen ih
 geh di chaans, ih wahn kohn
 si unu.

Paal laas werd dehn

13Unu mos deh pahn unu
 gyaad. Kip di fayt weh unu
 ga eena di Laad, ahn ga korij,
 ahn unu mos bee schrang.

14Evriting weh unu du, unu fi
 du wid lov.

15Bradaz ahn sistaz, unu
 noa dat Stefanas ahn ih famili
 dehn da-mi di fos wan dehn
 eena Akaiya fi bileev eena
 Krais. Ahn dehn di gi dehn
 hoal laif di werk fi Gaad
 peepl dehn. **16**Ah di bayg unu
 fi put unuself anda peepl laik
 dehn, ahn serv dehn, ahn

enibadi els weh werk haad
 lang wid dehn.

17Ah mi glad dat Stefanas,
 ahn Fortyunaatos, ahn
 Akaykos mi kohn. Dehn mi
 mek op fi weh unu neva deh
 ya. **18**Dehn mi reeli chyaa mi
 op, jos laik how dehn mi du
 fi unu tu. Unu fi lisn tu peepl
 laik dehn ahn aana dehn.

19Dehn cherch eena Aysha
 dischrik sen seh heloa tu
 unu. Akwila ahn Prisila, ahn
 di cherch weh meet da dehn
 hows, di sen seh heloa wid
 aal dehn haat eena di naym a
 di Laad. **20**Aal di bradaz ahn
 sistaz dehn sen seh heloa tu.

Unu mos greet wan anada
 wid wahn hoali kis. **21**Now
 Ah di rait dis paat eena mi
 oan hanraitin: Da mee, Paal,
 di tel unu heloa.

22Enibadi weh noh lov di
 Laad ga wahn kers pahn dehn.
 Mek wi Laad kohn soon!

23Ah pray dat di grays a di
 Laad Jeezas deh wid unu.

24Ah lov aala unu weh
 bilangz tu Krais Jeezas.
 Aymen.

Di Sekant Leta Weh Paal Rait

tu di Cherch da

KORINT

Weh dis leta di taak bowt

Dis leta mi rait wen Paal mi-di ga wahn haad taim wid di cherch da Korint. Som a di memba dehn reeli mi-di kohn gens Paal haad-wan, bot hihn mi shoa dehn humoch hihn mi waahn mek op wid dehn, ahn ih mi reeli hapi dat eevn doa ih mi hafu deel haad wid dehn, aftawodz dehn mi did kohn rong ahn ton fahn dehn sin ahn mek op wid Paal.

Eena di fos paat a di leta, Paal mi eksplayn tu dehn wai ih mi hafu deel soh haad wid dehn wen dehn mi kohn gens ahn, ahn tel dehn how ih mi hapi fi mek dehn get paas dat. Afta dat, ih bayg dehn fi tek op wahn kalekshan fi help dehn bileeva da Judeeya. Eena di laas chapta dehn, Paal mi hafu rimain som a di peepl dehn weh mi-di paas dehnsel aaf az chroo chroo apasl, dat da hihn, Paal, da-mi di reel apasl. Dehn mi-di akyooz Paal seh dat hihn da-mi wahn faals apasl.

How dis leta set op

Inchrodokshan	1:1-11
Paal ahn di cherch da Korint	1:12-7:16
Di kalekshan fi di bileeva dehn da Judeeya	8:1-9:15
Paal difen ih atariti az wahn apasl	10:1-13:10
Paal laas werd dehn eena dis leta	13:11-13

1 ¹Dis leta da fahn mee,
Paal, weh da wahn
apasl a Krais Jeezas, kaa dat
da weh Gaad waahn. Ah di

rait dis leta lang wid wi brada
Timoti.

Wi di rait tu di cherch da
Korint Siti, ahn tu aala Gaad

peopl dehn aal oava Akaiya.

²Wi di pray seh dat Gaad wi Faada ahn wi Laad Jeezas Krais gi unu grays ahn pees eena unu haat.

Gaad wahn komfert aala wi

³Wi prayz Gaad, weh aal mersi kohn fram. Hihn da di Faada a wi Laad Jeezas Krais, ahn hihn da di Gaad weh gi wi aal di komfert weh wi need. ⁴Hihn komfert wi eena aala wi chroblz, soh dat wee ku komfert dehn wan weh di goh chroo fi dehn oan chroblz tu. Wi komfert dehn wid di sayhn komfert weh Gaad gi wee. ⁵Kaa jos laik how wee sofa plenti sayka weh wee bilangz tu Krais, sayhn way, hihn gi wee lata komfert. ⁶If wi di sofa, da fi unu benifit, ahn fi mek unu geh sayv. Kaa wen Gaad komfert wee, da fi mek wee ku komfert unu, ahn inkorij unu. Den unu wahn ku ga di payshens fi goh chroo di sayhn sofarin dehn weh wee di goh chroo. ⁷Wi ga evri kanfidens eena unu, dat az unu shayr eena fi wee sofarin, unu wahn shayr eena Gaad komfert tu.

⁸Mi bradaz ahn sistaz, Ah waahn unu noa bowt di chroblz weh wi mi gaahn

chroo wen wi mi deh eena Aysha dischrik. Wi sofarin mi soh terabl dat wi mi tink dat wi neva mi wahn mek it owt alaiv. ⁹In fak, wi mi tink dat wi mi wahn ded fi chroo. Bot dis mek wi stap chros eena wiself, ahn staat chros eena Gaad weh ku rayz op peopl bak fahn di ded. ¹⁰Gaad mi did sayv wi fahn di terabl daynja a det, ahn wee ga fi wee hoap eena hihn, soh wee noa fi shoar dat hihn wahn kip aan di sayv wi. ¹¹Gaad wahn bles wi sayka weh unu pray fi wi. Ahn sayka dat, lata peopl wahn tank Gaad kaa soh moch a dehn pryaaz fi mek wi stay sayf geh ansa.

Paal chaynj ih plan dehn

¹²Wan ting deh weh wi proud bowt: wi kanshans klyaa dat wi mi aalwayz deel wid unu eena wahn aanis ahn sinsyaa ahn gaadli way wen wi mi deh wid unu. Wi mi aalwayz pen pahn Gaad grays,^a ahn noh pahn wi oan hyooman wizdom. Dat da how wi ak tuwaadz evribadi, espeshali unu. ¹³⁻¹⁴Wi noh di rait notn tu unu weh unu kyaahn reed ahn andastan. Ah hoap dat wan a deez dayz unu wahn andastan wi eena

^a 1:12 *grays*: Gaad lov ahn kainis weh wi noh dizerv.

evriting, eevn doa unu noh andastan wi soh gud rait now, soh dat pahn da Day wen di Laad Jeezas kohn bak, unu wahn ku bee az proud a wee, laik how wee proud a unu.

¹⁵Ah mi soh shoar dat unu soh proud a wee, dat Ah mi plan fi kohn luk fi unu fos; den unu wahn benifit fahn mi vizit too taim. ¹⁶Kaa Ah mi waahn kohn si unu pahn mi way tu Masidoanya, ahn pahn mi way bak fahn deh, den unu kuda mi sen mi pahn mi way tu Judeeya. ¹⁷Unu mosi di wanda if Ai da laik dehn peopl eena dis werl weh kyaahn mek op dehn main bowt notn; wan spel dehn seh “Yes” ahn di neks minit dehn seh “No.”

¹⁸Az shoar az Gaad neva tel lai, wi werd tu unu da-mi aalwayz “Yes” ahn neva “No.” ¹⁹Kaa Jeezas Krais, Gaad Son, weh mee ahn Sailas^b ahn Timoti mi tel unu bowt, da noh sohnbadi weh seh “Yes” wan minit ahn “No” di neks. Bot Jeezas da aalwayz Gaad “Yes.” Hihn aalwayz agree wid Gaad. ²⁰Kaa chroo Jeezas evri wan a Gaad pramis dehn kohn chroo. Dat da weh mek wi seh “Aymen”^c eena Jeezas

Krais naym enitaim wi di gi Gaad gloari. ²¹Da Gaad da di Wan weh mek wi stan op schrang fi Krais; da hihn pik wee ahn gi wi di powa fi du fi hihn werk. ²²Hihn don put fi hihn stamp pahn wee fi shoa dat wee da fi hihn oan peopl. Ahn ih put ih Spirit eena wi haat fi mek wi noa dat wi wahn geh aal weh ih ga fi wi.

²³Now Ah kaal pahn Gaad az witnis dat Ah di tel di chroot! Di reezn Ah neva kohn bak da Korint da kaa Ah neva waahn hert unu nohmoh. ²⁴Now, wi noh di chrai fi tel unu weh unu fi bileev, kaa unu fayt eena Jeezas schrang. Insteda dat, wi di werk tuggeda wid unu fi mek unu rijais.

2 ¹Soh Ah mek op mi main noh fi mek unu feel soh sad pahn mi neks vizit. ²Kaa if Ah mek unu feel sad, den da hoo els wahn mek Ah feel hapi, eksep unu sayhn wan weh Ah mi mek feel sad? ³Dat da wai Ah mi rait tu unu da way deh, soh dat wen Ah kohn si unu, di veri wan dehn weh sopoas tu mek mi hapi, noh wahn mek Ah feel sad. Kaa Ah noa seh fi chroo, dat wen Ai hapi, aala unu wahn hapi

^b 1:19 Er: Silvaanas. ^c 1:20 Dehn yooz di werd “Aymen” ya fi meen “yes” tu.

tu. ⁴Kaa ih mi hert mi bad fi rait da leta tu unu; ih mi brok mi haat, ahn ih oanli mek Ah krai. Ah neva rait tu unu fi mek unu feel sad, bot fi mek unu noa humoch Ah lov unu.

**Fagiv dehn wan weh
du bad tingz tu unu**

⁵Now, Ah noh waahn egzajaryat, bot eena sohn wayz, da man weh kaaz aal di chrobl hert aala unu moa dan how ih hert mee. ⁶Moas a unu don kandem di man fi weh ih du, ahn dat da inof ponishment far ahn. ⁷Soh den, unu shuda fagiv ahn, ahn inkorij ahn, soh dat ih noh geh soh sad dat ih noh eevn waahn goh aan. ⁸Soh pleez mek shoar dat ih noa dat unu lov ahn.

⁹Di reezn wai Ah rait tu unu, da fi tes unu fi si if unu redi fi obay evriting weh Ah tel unu fi du. ¹⁰Ai fagiv enibadi weh unu fagiv. Ahn wen Ai fagiv dehn, if eniting deh fi fagiv, Ah du it fi fi unu sayk, wid Krais az mi witnis. ¹¹Ah du dat soh dat Saytan kyaahn owtstaat wi eena notn. Kaa wi noa gud-wan weh aal hihn di plan op eena fi hihn main gens wi.

Paal chrobl eena Chroawaz

¹²Wen Ah reech Chroawaz Siti fi preech di Gud Nyooz

bowt Krais, Ah si dat di Laad mi don mek wahn way fi mek Ah werk deh. ¹³Bot mi main neva deh at eez, kaa Ah neva fain mi brada Taitos deh. Soh Ah seh gudbai tu di peopl dehn deh, ahn gaan aan tu Masidoanya.

Vikchri chroo Jeezas

¹⁴Ah giv tanks tu Gaad, weh aalwayz leed wi eena Krais vikchri maach. Ahn now, ih di yooz wee fi spred di Gud Nyooz evriway, dat peopl ku noa Krais, ahn fi noa hihn da laik di smel a wahn sweet perfyoom. ¹⁵Kaa wee da jos laik di smel a insens, weh Krais di aafa op tu Gaad, ahn dis smel di spred monks dehn wan weh di geh sayv, ahn monks dehn wan weh deh pahn di road tu dischrokshan. ¹⁶Fi dehn peopl weh deh pahn dehn way tu dischrokshan, wee da wahn bad smel weh leed tu det; bot wee da wahn sweet smel tu dehn wan weh di geh sayv. Akchwali, nobadi noh fit fi du dis werk. ¹⁷Yu si, wee da noh laik lata peopl weh waahn geh rich aafa preech Gaad mesij. Bot wee preech di Werd a Gaad wid di atariti weh Krais gi wi, ahn wid wahn sinsyaa haat fronta Gaad, kaa da hihn sen wi.

**Di nyoo agreement
bitween Gaad ahn man**

3 ¹Ih mait song laik wi di staat tu prayz op wiself agen, noh chroo? Bot wee da noh laik sohn peepl weh hafu bring rekomendayshan leta tu unu, er aks unu fi eni. ²Kaa unu unuself da fi wee rekomendayshan leta. Fi unu laif da wahn leta weh rait dong pahn fi wee haat, ahn evribadi ku noa ahn si di gud werk weh wi du monks unu. ³Evribadi ku si dat Krais rait dis leta ihself ahn sen it wid wee. Dis leta neva rait wid ink, bot wid di Spirit a di livin Gaad. Ih neva kaav owt eena stoan,^d bot pahn peepl haat.

⁴Wi ku seh aala dehnya ting kaa wi noa fi chroo dat wi ku chros Gaad sayka Krais. ⁵Da noh dat wee tink seh wee ku du eniting bai wiself; da Gaad gi wi di powa fi du aal weh wi du. ⁶Da Gaad mek wee fit fi bee fi hihn servant dehn fi di nyoo agreement weh hihn mek wid fi hihn peepl. Dis nyoo agreement da fahn di Hoali Spirit; da noh fahn no laa weh rait dong. Kaa da Laa deh bring det, bot di Spirit gi laif.

⁷Now, di Laa weh mi kaav owt eena stoan mi kandem wi tu det. Wen Gaad mi gi Moaziz da Laa deh, Moaziz fays mi-di shain soh moch wid di braitnis a Gaad dat di peepl dehn kudn eevn luk pahn it fi tu lang, eevn doa di braitnis don mi-di fayd weh. ⁸Soh, if di Laa weh bring det kohn wid soh moch gloari,^e den weh yu tink a di nyoo agreement weh di Spirit bring? ⁹If di oal agreement weh bring det mi ga soh moch gloari, den di nyoo wan weh mek wi bee rait wid Gaad ga eevn moa! ¹⁰In fak, di fos gloari weh di oal agreement mi ga da noh notn tu di gloari weh di nyoo wan ga. ¹¹Soh, if di oal agreement, weh geh put wan said, mi ga soh moch gloari, den di nyoo wan, weh wahn laas fareva, ga moch moa. Di ting weh neva mi sopoas tu laas lang, ga gloari. Soh den da wan weh wahn laas fareva ful op wid eevn moa gloari.

¹²Now den, sayka weh wi ga dat fi luk faawod tu, wi noh hafu frayd fi taak owt playn fi Gaad ataal. ¹³Wee da noh laik Moaziz weh mi kova ih fays soh dat di peep a Izrel

^d 3:3 Gaad gi Moaziz di Laa weh mi kaav pahn stoan. ^e 3:8 *gloari*: Dat meen di sayhn ting laik braitnis.

dehn kudn si dat di gloari
pahn ih fays mi-di fayd weh.
¹⁴Bot jos laik how Moaziz
fays mi kova op, sayhn way,
da jos laik di peopl a Izrel
dehn main mi kova oava wid
wahn vayl, soh dat dehn noh
andastan di chroot bowt di
Laa wen dehn reed it. Oanli
wen dehn bileev eena Krais
da vayl ku geh tek weh fahn
aafa dehn main. ¹⁵Eevn op tu
tudeh day, wen dehn di reed
di Laa weh Gaad gi Moaziz,
dehn stil noh andastan. ¹⁶Bot
wen enibadi ton tu di Laad,
Gaad mek di vayl kom aafa fi
dehn main. ¹⁷Now di Laad da
di Spirit, ahn eniway wichpaa
di Spirit a di Laad deh, peopl
geh free. ¹⁸Soh now dat Gaad
don moov di vayl fahn aafa fi
wee fays, di gloari a di Laad
di shain owt fahn wee laik
wahn miro; ahn da sayhn
gloari weh kohn fahn di Laad,
weh da di Spirit, wahn chaynj
wi, mek wee bee moa laik
hihn, ahn da gloari wahn geh
moa ahn moa.

Chreja eena klay pat

4 ¹Soh den, laik how da
Gaad eena ih mersi gi
wi dis speshal werk fi du, wi
noh wahn giv op. ²Wee noh
ga notn fi du wid dehn seekrit

ahn shaymful tingz weh peepl
du. Ahn wee noh di chrai
fool nobadi, ner twis Gaad
mesij. Gaad da wi witnis dat
wi di tel di chroot, soh dat
ada peopl ku noa dat wee di
tel di chroot. ³Ahn eevn if
dehn ga sohn peopl weh noh
andastan dis mesij weh wee
preech, ih wuda bee dehn
wan weh deh pahn dehn way
tu dischrokshan. ⁴Dehn noh
bileev weh wee di seh, kaa
Saytan, weh da di gaad a dis
werl, don blain dehn aiy, soh
dat dehn kyaahn si di lait a
di Gud Nyooz bowt di gloari
a Krais, weh shoa wi egzakli
weh Gaad stan laik. ⁵Yu si,
wee noh goh rong di preech
bowt fi weeself; wee preech
bowt di Laad Jeezas Krais.
Aal wee seh bowt fi weeself,
da dat wee da fi unu servant
fi Jeezas sayk. ⁶Da Gaad da
di Wan weh seh, “Mek lait
shain fahn owta di daaknis!”^f
Da hihn weh mek fi hihn lait
shain eena fi wee haat. Ahn
da lait weh di shain fahn
Krais fays mek wi noa di
gloari a Gaad.

⁷Stilyet, eevn doa wee ga
dis chreja eensaida fi wee
week badi, weh da jos laik
kaman klay pat, wee noa dat
di reel grayt powa kohn fahn

f 4:6 Jenisiz 1:3.

Gaad, ahn noh fahn wee.
8Lata taim wi ga chrobl pahn evri said, bot dat kyaahn baks wi een soh dat wi noh ga no way owt. Eevn wen wi noh noa weh fi du, wi neva giv op. **9**Dehn persikyoot wi, bot Gaad aalwayz deh wid wi; dehn nak wi dong, bot wi aalwayz get op ahn goh agen. **10**Yes, wi aalwayz deh eena daynya a det sayka weh wi serv Jeezas. Fi wee badi shayr eena fi hihn det, soh dat fi hihn laif ku shoa eena wee tu. **11**Kaa wail wi di liv, wi aalwayz di geh ekspoaz tu det soh dat peopl ku si Jeezas laif eena wi. **12**Soh den, wee aalwayz di fays det soh dat unu ku noa spirichwal laif.

13Da laik weh sohnbadи mi seh eena di Skripcha; dehn seh, “Ah mi bileev, soh Ah taak.”⁸ Wel, wee ga da sayhn kaina fayt, soh wee taak kaa wee bileev. **14**Wi noa dat di sayhn Gaad weh rayz op bak wi Laad Jeezas fahn di ded, wahn rayz wee op lang wid Jeezas; ahn den Gaad wahn kehr wee ahn unu da di sayhn plays weh hihn deh. **15**Yes, aala dis da fi fi unu sayk. Ahn az moa ahn moa peopl kohn fi bileev eena Krais, sayka di grays a Gaad,

lata tanks wahn di goh op tu Gaad, ahn hihh wahn geh moa ahn moa gloari.

Wi set wi haat pahn dehn ting weh wi noh si

16Dat da wai wi neva giv op. Eevn doa wi badi di ways weh, stilyet di spirit eena wi di geh schranga ahn schranga evri day. **17**Dehn lee bit a chrobl weh wi di goh chroo fi dis shaat taim da noh notn tu di hoal lata gloari weh wi wahn geh, weh wahn laas fareva. **18**Yu si, wee set wi haat pahn dehn ting weh wi kyaahn si, noh pahn dehn ting weh wi ku si. Dehn ting weh wi ku si noh laas lang, bot dehn ting weh wi kyaahn si wahn laas fareva ahn eva.

Wi nyoo badi eena hevn

5 **1**Wi noa dat dis badi weh wi liv eena now pahn dis ert da laik wahn tent. If dis tent geh dischrai, Gaad ihself wahn mek wahn nyoo wan fi wi, wan weh deh op da hevn, ahn weh wahn laas fareva. **2**Da chroo dat wail wi di liv eena dis badi, wi di groan, kaa wi waahn put aan wi nyoo badi bad. **3**Wen wi put aan wi nyoo badi, wi noh jos wahn deh

⁸ 4:13 Saam 116:10.

bowt widowt notn fi kova wi op. ⁴Dehnya badi weh wi ga now da laik wahn hevi berdn weh di mek wi moan ahn groan. Da noh kaa wi waahn ded soh moch, bot wi waahn Gaad put aan di kaina badi pahn wi weh wahn liv fareva. ⁵Gaad da di Wan weh don get wi redi fi dis chaynj, ahn hihn gi wi fi hihn Hoali Spirit soh dat wi ku noa dat weh hihn tel wi wahn hapm fi chroo.

⁶Soh den, wi ku tek haat, eevn doa wi noa seh az lang az wi di liv eena dehnya badi ya, wi noh deh hoam wid di Laad yet; ⁷kaa wi di liv bai weh wi bileev, noh jos bai weh wi ku si. ⁸Soh mek wi tek korij. Ah noa wi wuda raada deh owta dehnya badi, kaa den wi wahn ku deh hoam wid di Laad Jeezas. ⁹Soh, weda wi deh weh fahn hihn eena dis badi, er widowt dis badi, wi aalwayz du wi bes fi pleez hihn. ¹⁰Kaa aala wi wahn hafu stan fronta Krais fi mek ih joj wi. Eech wan a wi wahn geh weh wi dizerv fi evriting weh wi du eena dis laif, weda gud er bad.

Krais mek evriting rait bitween wee ahn Gaad

¹¹Soh, sayka weh wi noa weh ih meen fi fyaa di Laad,

wi chrai haad fi kanvins peopl fi ton tu di Laad. Gaad noa wi chroo ahn chroo, an Ah hoap dat eena unu haat unu noa wee gud tu. ¹²Wi noh di chrai tel unu dat wee soh gud. Bot wi di chrai fi gi unu wahn gud reezn fi bee proud a wi, soh dat unu ku ansa dehn wan weh boas bowt weh peopl luk laik pahn di owtsaida insteda how dehn stan eena dehn haat. ¹³If weh wi di seh song kaina krayzi, den dat da bitween wee ahn Gaad. Bot if wi di taak sens, da fi fi unu benifit. ¹⁴Da sayka di lov a Krais mek Ah du weh Ah du. Laik how wee bileev dat wan man ded fi evribadi, den dat meen dat aala wi don ded tu di oal laif weh wi yoostu liv. ¹⁵Jeezas don ded fi evribadi, soh dat aala dehn wan weh geh fi hihn nyoo laif noh wahn liv fi pleez fi dehnsel nohmoh. Insteda dat, dehn wahn liv fi pleez Krais weh mi ded fi dehn, ahn rayz op bak fahn di ded fi sayka dehn.

¹⁶Soh now wee noh joj nobadi laik how peopl weh da noh bileeva wuda joj dehn.

Wee doz eevn joj Krais laik dat, bot wi noh du dat agen.

¹⁷Now wen sohnbadi da wan wid Jeezas Krais, dehn da wahn nyoo persn. Dehn da noh

di saym agen, kaa da oal way a laif gaan, ahn evriting nyoo!
18 Da Gaad du aala dis. Ih mek wi get bak rait wid hihn chroo weh Jeezas Krais du pahn di kraas. Now ih gi wee di speshal werk fi help mek ada peopl get rait wid Gaad tu. **19** Dat meen dat Gaad mi-di werk chroo Krais fi bring bak di peopl dehn a di werl tu ihsself; ahn ih noh hoal dehn sin gens dehn nohmoh. Ih lef wee fi tel peopl di mesij bowt how dehn ku get bak rait wid Gaad.

20 Soh den, Krais sen wee fi taak tu unu fi hihn. Wi di bayg unu jos laik da Krais ihsself di bayg unu seh, "Kohn bak tu Gaad." **21** Sayka wee, Gaad put aala fi wee sin pahn Krais, eevn doa hihn neva sin, soh dat wen wee da wan wid Krais, evriting get rait bitween wee ahn Gaad.

6 **1** Soh den, wee weh di werk tuggeda wid Gaad di bayg unu fi mek gud yoos a di grays weh Gaad gi unu.
2 Kaa Gaad seh,

"Wen di rait taim kohn,
 Ah lisn tu yu,
 ahn wen di day fi mek Ah
 sayv yu kohn,
 Ah wahn help yu."^h

Lisn tu mi; now da di rait taim. Tudeh da di day fi mek peopl geh sayv!

3 Wi di chrai liv eena wahn way soh dat nobadi kyaahn fain no faalt wid di werk weh wi di du. Wi noh waahn du notn fi kip bak nobadi fahn fain di Laad. **4** Bot eena evriting weh wi du, wee shoa dat wee reeli di serv Gaad fi chroo, kaa wen wi goh chroo wi chroblz ahn sofarin ahn haad taim, ih mek wi ga payshens. **5** Sohntaim dehn beet wi, ahn dehn pich wi eena jayl; wi geh hert eena raiyat, ahn wi werk til wi waahn jrap; sohntaim wi eevn hafu goh widow sleep ahn food. **6** Bot stil, wi proov dat wee di du Gaad werk bai di kleen laif weh wi liv, ahn bai wi andastandin, ahn payshens, ahn wi kainis ahn wi chroo lov, ahn di powa a di Hoali Spirit. **7** Wi mi faytful fi preech di chroot, ahn Gaad powa mi-di werk eena wi. Wen wi liv rait wid Gaad, dat da wi wepan weh wi yooz fi atak ahn fi difen wiself. **8** Weda er nat peopl aana wi er bring wi dong, weda dehn taak bad bowt wi er prayz wi, wee stil serv Gaad. Tee aanis, bot dehn stil seh dat wee noh di tel di chroot. **9** Evribadi noa wi, bot dehn goh aan laik dehn noh noa

^h **6:2** Aizaiya 49:8.

wi. Wi fays det evri day, bot si wi ya, wi stil livin. Wi geh sohn bad beetn, bot dehn stil noh kil wi.¹⁰ Wi haat hevi, bot wi stil ku rijais. Wi poa, bot lata peopl geh rich chroo wee. Wee noh oan notn, bot stil evriting bilangz tu wee.

¹¹ Wi dyaa bradaz ahn sistaz da Korint, wi di tel di chroot wen wi seh dat wi oapm op wi haat tu unu.¹² Wee da noh di wan dehn weh shet op wi haat fahn unu; da unu weh hoal bak unu lov fahn wee.¹³ Ah di taak tu unu sayhn laik if unu da-mi mi oan pikni dehn. Oapm op unu haat tu wi noh, jos laik how wee mi du.

Wee da Gaad templ

¹⁴ Unu noh fi jain op wid nobadi weh noh bileev eena Jeezas. How gudnis ahn wikidnis wahn bee paadna? Ahn how lait ahn daaknis wahn ku get lang?¹⁵ How Krais ahn Saytanⁱ wahn eva ku gree? Ahn weh sohnbadi weh bileev eena Krais ahn sohnbadi weh noh bileev ga fi du wid wan anada?¹⁶ Eni aidal bizniz fi deh eena Gaad templ? No, kaa da wee da di

templ a di livin Gaad. Da laik weh Gaad seh,

“Ai wahn liv eena fi mee peopl dehn.

Ah wahn waak monks dehn.

Ah wahn bee dehn Gaad, ahn dehn wahn bee mai peopl.”^j

¹⁷ Ahn di Laad seh,

“Soh den, unu fi kom owt fahn monks dehn wan weh noh bileevel.

Noh ga notn fi du wid dehn.

Unu noh fi ga notn fi du wid notn weh doti.

Den Ai wahn welkom unu.”^k

¹⁸ “Ai wahn bee unu Faada, ahn unu wahn bee mi son ahn mi daata dehn.

Dat da weh di Laad Almaiti seh.”^l

7 ¹Mi dyaa fren dehn, Gaad mek aala dehn pramis tu wi, soh den, mek wi kip weh fahn evriting weh noh wahn mek wi badi ahn wi spirit kleen fahn sin. Mek wi du wi bes fi liv wahn hoali laif owta rispek fi Gaad.

Paal mi ful op a jai

² Unu mos oapm op unu haat tu wi, kaa wi neva du

ⁱ 6:15 Er: *Belaiyal* weh da wahn nada naym fi Saytan. Ih mean “wikid.”

^j 6:16 Livitikos 26:11-12; Jerimaiya 32:38; Izeekyel 20:34, 41.

^k 6:17 Aizaiya 52:11; Izeekyel 20:34, 41. ^l 6:18 2 Samwel 7:14; 7:8.

nobadi notn, wi neva leed nobadi aschray, ahn wi neva chaans nobadi. ³Ah noh di seh dis fi kandem unu, kaa laik weh Ah seh, wi lov unu soh moch, dat wi wahn aalwayz deh tugged wid unu weda wi livin er ded. ⁴Ah ga kanfidens dat Ah ku taak free tu unu. Ah oanli proud a unu, ahn unu inkorij mi wahn lat, ahn unu oanli mek mi hapi eevn doa wi di goh chroo soh moch chroblz.

⁵Eevn wen wi mi kohn da Masidoanya, wi badi neva ga no chaans fi res. Chroblz mi-di kom aata wi fahn aal kaana. Peopl mi-di kwaaril wid wi pahn di owtsaid, ahn eena wi haat wi mi frayd bad. ⁶Bot Gaad, weh da di Wan weh inkorij dehn wan hoofa haat hevi, mi inkorij wi wen Taitos kohn. ⁷Ahn wi neva geh inkorij jos kaa hihn kohn, bot sayka di way how unu inkorij hihn. Ah mi oanli hapi wen ih tel mi humoch unu mi-di luk faawod fi si mi, ahn how unu mi sari bowt aal weh mi hapm, ahn how unu kudn wayt fi sopoot mi.

⁸Eevn if di leta weh Ah mi rait tu unu mi hert unu feelinz, Ah noh sari dat Ah mi rait it. Fos, Ah mi feel bad bowt it, kaa Ah noa ih mi mek unu feel sad fi wahn

lee wail. ⁹Now Ah hapi, noh kaa Ai mi mek unu feel sari fi weh unu mi du, bot bikaaz unu unusef mi sari fi weh unu du, ahn dat mek unu ton fahn unu sin dehn. Ahn dat da di kaina sari weh Gaad waahn ih peepl dehn ga, soh wee neva du no damij tu unu eena no way. ¹⁰Wen Gaad mek sohnbadhi sari, ih mek dehn haat chaynj ahn den dehn ton fahn dehn sin dehn ahn geh sayv. Ah noh sari bowt dat. Bot wen yu sari laik how di peepl eena dis werl mek yu feel sari, ahn noh ton fahn yu sin dehn, ih oanli wahn leed tu spirichwal det. ¹¹Luk how Gaad yooz di saro weh unu di feel sayka aal weh mi hapm. Ih mek unu eega fi proov seh dat unu reeli waahn unu haat kleen. Ih mek unu beks ahn worid ahn frayd. Ih mek unu waahn si mi. Ih mek unu waahn si di wan weh du rang geh ponish, ahn ih mek unu kay ahn waahn du evriting fi set tingz schrayt bitween wi.

¹²Di reezn wai Ah mi rait tu unu da neva fi paint owt hoo mi du rang er hoo mi geh rang du tu dehn. Ah mi rait tu unu soh dat Ah ku mek it playn tu unu, eena Gaad sait, humoch unu reeli kyaa fi wi. ¹³Dat da weh mi inkorij wi.

Ahn pahn tap a dat, wi mi soh glad fi si how hapi Taitos mi hapi dat unu mi welkom ahn, ahn set ih haat at eez.

14 Ah mi tel Taitos how Ah mi soh proud a unu, ahn unu neva disapaint mi. Wi mi aalwayz tel unu di chroot, ahn weh Ah mi-di boas bowt unu tu Taitos da-mi chroo.

15 Now hihn geh fi lov aala unu moa dan eva wen ih memba how aala unu mi redi fi du weh ih tel unu. Soh den, Taitos di lov unu moa ahn moa, wen ih di memba how aala unu mi redi fi du weh ih tel unu, ahn how unu welkom ahn wid soh moch rispek.

16 Ah di rijais kaa Ah noa dat Ah ku pen pahn unu.

How di bileeva dehn shuda gi fi help dehn brada

8 **1** Mi bradaz ahn sistaz, wi waahn unu noa bowt di grays a Gaad weh ih gi tu di cherch dehn da Masidoanya. **2** Dehn mi-di goh chroo wahn lata chrobl ahn haad taim, bot stilyet dehn mi wilin fi giv, eevn doa dehn mi soh poa, ahn di jai weh dehn mi ga mi-di ron oava.

3 Ai deh ya fi tel unu dat aldoa nobadi neva tel dehn fi du it, dehn giv weh dehn kuda mi afoad, ahn eevn moa. **4** Dehn mi bayg wi wid

aala dehn haat fi mek dehn ga di jai fi deh monks dehn wan weh di giv tu Gaad peopl dehn weh ga need. **5** Dehn du moa dan dat tu. Fos, dehn gi dehnself tu di Laad, den tu wee, jos laik weh di Laad mi waahn. **6** Soh den, wi inkorij Taitos, weh help unu staat dis speshal werk a kainis, fi goh aan ahn help unu fi finish it. **7** Unu du evriting beta dahn enibadi els—unu ga schranga fayt, unu ku ekspres unuself beta, ahn unu noa moa ting; unu kudn wayt fi giv, ahn unu lov wi beta. Now Ah waahn unu bee kaina dan evribadi els wen ih kohn tu unu givin.

8 Ah noh di gi unu dis az wahn koman; Ah jos waahn tes unu owt fi si if unu lov schranga dan ada peopl wan. **9** Unu noa how wi Laad Jeezas Krais mi soh kain tu wi; eevn doa hihn mi soh rich, sayka wee ih mek ihself geh poa soh dat chroo fi hihn poanis wee ku bee rich. **10** Now, Ah wuda advaiz unu fi finish weh unu staat. Laas yaa, unu da-mi di fos wan dehn fi staat giv, ahn unu da-mi di fos wan dehn weh mi waahn giv. **11** Soh, sayhn way how unu mi waahn staat di werk bad, unu mos waahn finish it. Giv weh unu kud akaadn tu weh unu

ga. ¹²Ih noh mata humoch yu ga az lang az yu wilin fi gif. Gaad waahn yu gi weh yu ga, noh weh yu noh ga.

¹³Ah noh di chrai fi put presha pahn unu ahn mek it eeziya fi sohn neks wan. ¹⁴Ih oanli fyaa fi mek unu shayr wid dehn laik how dehn ga soh lee bit. Den wahn neks taim dehn ku shayr wid unu wen unu need it. Eena da way deh, evribadi wahn geh weh dehn need. ¹⁵Laik weh rait eena di Skripcha seh, “Di wan weh gyada wahn lat neva ga notn lef, ahn di wan weh gyada lee bit ga nof.”^m

Taitos gaahn da Korint

¹⁶Bot Ah tank Gaad dat hihn mek Taitos wilin fi help unu jos laik how Ai wilin fi help unu. ¹⁷Wen wi aks Taitos fi goh tu unu, ih mi eega fi goh a ih oan free wil. ¹⁸Ahn wi di sen wahn nada brada lang wid Taitos. Evribadi rispek hihn eena aala di cherch dehn az sohnbadи weh laik preech di Gud Nyooz. ¹⁹Ahn noh oanli dat, di cherch dehn pik hihn fi goh lang wid wi wen wi kehr dis aafarin tu di bileeva dehn da Jeroosalem. Dis da wahn gif weh wahn bring gloari

tu Gaad, ahn ih wahn shoahumoch wi waahn help.

²⁰Wi di mek shoar dat nobadi wahn kyaahn blaym wi fi how wi yooz dis big gif ya. ²¹Wi di chrai wi bes fi du weh rait eena Gaad sait, ahn eena di sait a peopl tu.

²²Ahn soh wi di sen wahn nada wan a wi brada dehn fi goh lang wid dehn. Ih proov tu wi oava ahn oava dat wi ku chros ahn, ahn wi fain seh dat hihn wilin ahn eega fi help now dat hihn ga lata kanfidens eena unu tu. ²³Now az fi Taitos, hihn da mi paadna weh werk lang wid mi fi help unu; az fi di ada bradaz, dehn da di wan dehn weh di cherch dehn sen, ahn dehn bring gloari tu Krais. ²⁴Soh den, shoah dehn unu lov fi proov tu di ada cherch dehn dat wi ga aal raits fi boas bowt unu.

Help fi bileevaz eena need

9 ¹Now, Ah noh haftu rait tu unu bowt di gif weh unu wahn sen fi help Gaad peopl dehn da Jeroosalem, ²kaa Ah noa dat unu wilin fi help. Ah mi-di boas tu wi fren dehn da Masidoanya bowt how unu bileeva fahn Akaiya mi redi fahn laas yaa

^m 8:15 Eksodos 16:18.

fi sen wahn gif fi dehn. In fak, sayka weh unu soh wilin fi giv, dat ster op lata dehn fi waahn giv tu. ³Bot Ah di sen dehnya bradaz jos fi mek shoar unu reeli redi fi chroo laik weh Ah tel dehn. Ah noh waahn ih en op dat Ah mi-di boas bowt unu fi notn. ⁴If peopl fahn Masidoanya wuda kohn lang wid mi ahn fain seh dat unu noh redi wid unu gif, Ah wahn feel shaym—ahn noh oanli mee, bot unu tu—afta aal weh Ah mi tel dehn. ⁵Dat da wai Ah mi aks Taitos ahn di res fi goh hed ahn mek shoar di gif weh unu mi pramis mi don redi. Ah waahn unu gi dis gif kaa unu waahn giv it, ahn noh kaa enibadi foas unu.

⁶Dis da weh Ah di seh: Wahn faama weh oanli plaant wahn lee bit a seed oanli wahn reep wahn lee lee krap. Bot di wan weh plaant lat, wahn reep wahn hoal lat. ⁷Evribadi fi mek op dehn oan main az tu humoch dehn wahn giv. Dehn noh fi tink haad fi giv, er feel laik enibadi di presha dehn fi giv, kaa Gaad lov wen yu hapi fi giv. ⁸Hihn ku bles yu wid moa dahn weh yu need, soh dat yu aalwayz wahn ga nof

fi yuself, ahn lat moa fi shayr wid ada peopl. ⁹Laik weh rait eena di Skripcha seh,

“Gaadli peopl gi tu di poa
wid wahn free han,
Di gud weh dehn du
wahn laas fareva.”ⁿ

¹⁰Ahn Gaad weh gi di faama seed fi plaant, gi ahn bred fi eet tu. Sayhn way, hihn wahn gi unu lata chaans fi du gud, ahn ih wahn mek weh unu giv kohn bak tu unu oava ahn oava agen. ¹¹Gaad wahn bles unu nof soh dat unu wahn ku aalwayz ga fi giv tu ada peopl. Den dehn wan weh unu di gi tingz tu, dehn haat wahn ful op wid tanks tu Gaad. ¹²Dis givin weh unu du az wahn servis tu Gaad peopl dehn da Jeroosalem noh oanli wahn mek dehn geh weh dehn need, bot ih wahn mek lata tanks goh op tu Gaad tu. ¹³Unu wahn di bring gloari ahn prayz tu Gaad sayka di gif weh unu gi. Dat proov seh dat unu di obay di Gud Nyooz a Jeezas Krais. ¹⁴Now, dehn wahn pray fi unu wid lata lov eena dehn haat, sayka di grays weh kyaahn don, weh Gaad gi dehn chroo unu. ¹⁵Wi kyaahn eevn fain werdz fi tel Gaad tanks fi di wandaful gif weh ih gi wi!

ⁿ 9:9 Saam 112:9.

**Paal difen di speshal
werk weh ih di du**

10 ¹Now, sohn peepl monksunu stay di seh dat Ai week wen Ah dehdeh wid unu, ahn oanli schrang wen Ah deh faar fahn unu. Bot Ai, Paal, di bayg unu eena di naym a Krais, weh kain ahn hombl, noh fi push mi fi geh rof wid unu wen Ah si unu fays tu fays. ²Dehn ga sohn peepl weh di seh dat wee goh aan laik aadineri peepl eena dis werl. Wel, Ah ges wen Ah kohn, Ah wahn haftu taak haad tu dehn wan deh. Ah hoap Ah noh wahn haftu chreet unu laik dat. ³Da chroo seh wi liv eena dis werl, bot wee noh fait laik how peepl eena dis werl fait wen dehn goh da waar. ⁴Di kaina wewan dehn weh wee fait wid da noh di kain weh di peepl a dis werl yooz. Insteda dat, wee yooz di wewan weh da di powa a Gaad weh ku dischrai di schrang plays dehn a di enim. ⁵Wi di yooz dehn wewan deh fi kohn gens eni aagyument weh wuda stap peepl fahn noa Gaad. Wi tek kanchroal a evri aidyaa ahn evri kaina tinkin, ahn mek dehn kohn fi obay Krais.

⁶Ahn wen wi si dat unu reeli di obay Krais, da den wi wahn ponish enibadi weh noh di obay ahn.

⁷Yu si, unu oanli di joj bai how ting luk pahn di owt said. If eni a unu noa fi shoar dat unu bilangz tu Krais, den unu haftu noa dat wee bilangz tu ahn tu. ⁸Now, ih mait luk laik Ah di boas lee bit tu moch bowt di atariti weh di Laad gi mi. Wel, Ah noh shaym fi boas, kaa da atariti da fi bil op unu fayt, noh fi bring unu dong. ⁹Ah noh di chrai fraitn unu wid mi leta dehn. ¹⁰Sohn peepl seh, “Paal schrik ahn schrang eena ih leta dehn, bot wen ih deh wid wi eena persn, ih week ahn ih werd dehn noh meen notn.” ¹¹Ah waahn peepl weh tink laik dat andastan seh dat weh wi seh eena wi leta dehn wen wi noh dehdeh, da di sayhn ting dehn wi wahn seh eena persn.

¹²Af koars wi noh wahn dayr kompyaa wiself wid dehn wan weh tink soh moch a dehnsel. Dehn noh ga no sens, kaa aal dehn du da kompyaa dehnsel wid wan anada. ¹³Bot az faar az wee kansaan, wee wahn oanli boas bowt di werk weh Gaad set fi wi du, bot oanli az faar az di bongri dehn

weh hihn set fi wi, ahn dat inklood unu. ¹⁴Wi neva mi-di oavastep wi bongz wen wi gaahn way wehpaa unu deh. Aftaraal, wi mi did kohn tu unu wid di Gud Nyoooz a Jeezas Krais. ¹⁵Wi noh di tek kredit fi di werk weh ada peopl du needa, laik da wee mi du it. Insteda dat, wi di hoap dat unu fayt wahn groa ahn dat wi werk monks unu wahn groa moa ahn moa. ¹⁶Den wi wahn ku goh preech di Gud Nyoooz tu ada konchri weh deh way paas weh unu deh, weh nobadi els noh di du no werk. Den wi noh wahn haftu boas bowt werk weh sohnbadu els di du eena fi dehn oan ayrya.

¹⁷Da laik weh di Skripcha seh, “If sohnbadu fi boas, mek dehn boas bowt di gud werk weh di Laad du.”^o ¹⁸Kaa wen peopl boas bowt dehnself ih noh meen notn. Bot wen di Laad taak gud bowt wi, dat da weh konk.

Paal ahn di faals apasl dehn

11 ¹Ah jos waahn unu kantinyu fi bayr payshens wid mi wail Ah goh hed taak laik wahn fool. ²Ah feel jelos fi unu sayhn laik how Gaad ihsself wuda feel

jelos oava unu. Ah pramis fi gib unu tu wan hozban, weh da Krais, az wahn hoali, verjin braid. ³Bot Ah frayd dat sohnbadu wahn leed unu aschray fahn di chroo lov weh unu ga fi Krais, sayhn laik how di snayk mi chrik Eev. ⁴Kaa ih luk laik unu redi fi bileev enibadi weh preech bowt wahn nada Jeezas ada dahn weh wee mi preech tu unu. Ahn unu redi fi geh wahn nada spirit, ahn unu redi fi aksep wahn difrent Gud Nyoooz fahn di wan weh unu mi aksep fahn wee.

⁵Now, Ah noh tink dat eni a dehn soa-kaal “big taim apasl” beta dahn mee. ⁶Ah mait kyaahn taak az gud az dehn, bot Ah noa az moch az dehn. Wi shoa dis oava ahn oava eena evriting.

⁷Ah mi preech di Gud Nyoooz tu unu widowt pay. Ah mi hombl miself jos soh dat Ah kuda mi lif unu op. Unu tink seh dat da-mi wahn sin? ⁸Da jos laik Ah mi teef fahn di ada cherch dehn wen Ah mi aksep dehn sopoat soh dat Ah kuda mi serv unu widowt chaaj unu notn. ⁹Ahn wen Ah mi deh wid unu, Ah neva ga nof fi liv aafa, bot Ah neva aks nobadi fi notn, kaa

^o 10:17 Jerimaiya 9:24.

mi fren dehn da Masidoanya mi gi mi evriting weh Ah mi need. Soh, Ah neva yet aks unu fi eniting, an Ah wahn neva aks unu needa. ¹⁰Az shoar az di chroot a Krais deh eena mi, Ah noh wahn stap boas bowt dat aal oava Akaiya. ¹¹Ahn wai dat? Kaa Ah noh lov unu? No, Gaad noa dat Ah lov unu.

¹²Ah wahn goh hed du weh Ah di du, soh dat dehn soa-kaal apasl kyaahn boas seh dehn di du di sayhn werk laik weh wee di du. ¹³Peopl laik dehndeh weh laik boas da faals apasl weh di fool unu op ahn di paas dehnsel aaf laik dehn da Krais apasl. ¹⁴No wanda, kaa eevn Saytan hihh ku mek fi hihhself luk laik wahn aynjel a lait. ¹⁵Soh, da noh wahn big ting if fi hihh servant dehn wuda du di sayhn ting ahn priten seh dehn da Gaad servant dehn weh di du weh rait. Pahn di en, dehn wahn get egzakli weh dehn dizerv fi weh dehn du.

Paal sofa lata ting

¹⁶Ah di seh dis agen: Noh mek nobadi tink seh Ai da wahn fool wen Ah taak laik dis. Bot if dat da weh unu tink a mi, den mek Ah bee wahn fool ahn boas wahn lee

bit. ¹⁷Ah di boas laik wahn fool, bot dat da noh how di Laad waahn Ah taak. ¹⁸If ada peeppl ku boas bowt weh dehn du eena fi dehn oan schrent, den Ai ku boas tu. ¹⁹Kaa unu wilin fi put op wid peopl weh fool, sins unu soh waiz. ²⁰Yes, unu put op wid it wen peopl tek unu mek slayv, er chaans unu op, er teef unu op, er goh aan laik dehn beta dahn unu, er slap unu eena unu fays.

²¹Ah shaym fi seh dat wee neva schrang inof fi du dehn ting deh.

Bot wateva enibadi di boas bowt—an Ah di taak laik wahn fool agen—Ah di dayr fi boas bowt dat tu. ²²Eni a dehn da Heebroo?

Ai da dat tu. Eni a dehn da Izrelait? Mee tu. Dehn da fahn Aybraham famili lain? Rait soh mee. ²³Eni a dehn da Krais servant? Ah noa seh Ah di taak laik wahn krayzi man, bot Ai serv Krais eevn beta dan dehn. Ai werk haada dahn aala dehn; Ah geh pich eena jayl moa dahn eni a dehn; Ah geh flag moa taim dahn Ah ku konk, an Ah mi deh da det doa moa dahn aala dehn. ²⁴Faiv taim di Jooz dehn sentens mi tu tertii-nain lash. ²⁵Chree taim di Roaman dehn beet mi wid stik. Wahn taim mi enimii

dehn eevn stoan mi wid rak. Ah mi deh eena shiprek chree taim; Ah mi deh di jrif eena see fi wahn hoal nait ahn wahn day. ²⁶Ah mi aalwayz di chravl; Ah mi eena daynja fahn di riva dehn, fahn teef, ahn fahn mi oan peepl dehn, ahn fahn dehn wan weh da noh Jooz. Ah mi eena daynja eena di siti, ahn lang di konchrisaid, daynja pahn di see, ahn daynja fahn faals bradaz ahn sistaz ²⁷Ah werk haad chroo lata haad taim; lata nait Ah noh sleep; lata taim Ah dehdeh hongri ahn tersti; sohntaim wi noh ga no kaina food, an Ah dehdeh koal ahn naykid.

²⁸Den pahn tap a dat, Ah deh anda presha di wori bowt aala di ada cherch dehn.

²⁹Hoo week, an Ai noh feel dehn weeknis? Hoo dehn leed aschray, an Ah noh geh beks fi sayka dehn?

³⁰If Ah haftu boas, den mek Ah boas bowt di ting dehn weh shoa mi weeknis.

³¹Bles di Gaad ahn Faada a di Laad Jeezas fareva, kaa hihn noa seh dat Ai noh di tel lai. ³²Wen Ah mi deh da Damaskos, di govna weh mi deh anda King Areetas mi ga di siti anda gyaad fi si if dehn kuda mi ares mi. ³³Bot dehn let mi dong eena wahn

baaskit chroo wahn winda eena di waal, ahn da soh Ah geh weh fahn ahn.

Di vizhan Gaad shoa Paal

12 ¹Ah haftu boas. Ih noh wahn du nobadi no gud, bot Ah wahn boas enihow bowt di vizhan dehn ahn di seekrit ting dehn weh di Laad shoa mi. ²Ah mi noa wahn bileeva weh mi geh kehr op eena di haiyis hevn wehpaa Gaad liv, bowt foateen yaaz abak. Ah noh noa if di man mi eena ih badi, er if da oanli ih spirit weh gaan op—oanli Gaad noa. ³Az Ah seh, oanli Gaad noa if dis man mi deh eena ih badi er nat. ⁴Wel, hihn mi geh kehr op da Paradais, ahn op dehsoh ih yehr tingz weh no werdz noh deh az tu how fi seh dehn; tingz weh no hyooman mowt noh ga permishan fi seh. ⁵Ah wahn boas bowt da man, bot Ah noh wahn boas bowt miself. Ah oanli wahn boas bowt di ting dehn weh shoa how week Ah week. ⁶Eevn if Ah mi reeli waahn boas, Ah neva mi wahn bee wahn fool kaa Ah wuda di tel di chroot. Bot Ah noh wahn boas, kaa Ah noh waahn non a unu tink eni haiya a mi dahn weh unu shuda tink, sayka di ting

dehn weh unu si mi du, er yehr mi seh.

⁷Bot fi kip mi fahn geh swel-hedid aafa di lata wandaful ting dehn weh Ah mi si, Ah mi geh sohnting laik wahn big prikl eena mi badi. Da mi wan a Saytan aynjel dehn weh dehn sen fi taament mi ahn kip mi hombl. ⁸Ah bayg di Laad chree taim fi tek it weh fahn mi. ⁹Bot di Laad ansa mi seh, “Mai grays^P da aal weh yu need, kaa mai powa werk di bes wen yu week.” Soh Ah oanli tu glad fi boas bowt di ting dehn weh mek Ah week, soh dat Krais powa ku werk chroo mee. ¹⁰Soh den, fi sayka Krais, Ah hapi wen Ah week, er wen dehn insolt mi, er wen Ah goh chroo haad taim er eni kaina sofarin, er wen dehn persikyoot mi, kaa wen Ah week, da den Ah schrang.

Paal kansaan bowt di bileeva dehn

¹¹Ah di goh aan laik wahn fool, bot da sayka unu. Da unu shuda mi-di seh gud tingz bowt mee, kaa dehn soa-kaal “big taim apasl” no beta dahn mee, eevn if Ai da noh notn. ¹²Wen Ah mi deh

wid unu Ah mi payshent wid unu fi du aal kaina sain, ahn wandaz ahn mirakl fi proov seh dat Ai da wahn chroo chroo apasl. ¹³Di oanli way Ah mi chreet unu eni wos dahn eni a di ada cherch dehn, da dat Ah neva bada unu fi no moni. Fagiv mi fi du unu soch a rang ting!

¹⁴Now dis da di terd taim Ah redi fi kohn luk fi unu. Da unu Ah waahn, noh unu moni. Aftaraal, da noh di pikni dehn fi sayv op fi gi dehn ma ahn dehn pa weh dehn need. Da di ma ahn pa dehn fi sayv op fi gi di pikni dehn. ¹⁵Ah wahn oanli tu hapi fi gi unu aal weh Ah ga, ahn eevn gi unu miself tu, fi help unu. Soh dat meen unu wahn lov mi eni les jos kaa Ai lov unu tu moch?

¹⁶Soh, unu wahn agree wid mi dat Ah da-mi neva wahn bada tu unu. Bot den unu wahn seh dat Ah mi-di smaat unu owt laik how Ai soh chriki. ¹⁷Bot how? Ai mi eva tek advantij a unu wen Ah mi sen dehn mesinja tu unu? ¹⁸Ah mi inkorij Taitos fi goh luk fi unu, an Ah sen wan a di ada bradaz lang wid ahn. Taitos neva tek advantij a unu, rait? No, kaa mee ahn

^P 12:9 grays: Gaad lov ahn kainis weh wi noh dizerv.

hihn ga di sayhn kaina main,
ahn wee du ting di sayhn
way.

¹⁹Maybi unu tink seh dat
wi di seh dehnya ting jos fi
difен wiself. Da noh dat. Wee
di taak tu unu eena Gaad sait
jos laik how Krais servant
dehn wuda taak. Mi dyaa
fren dehn, evriting weh wee
di du da fi bil unu op. ²⁰Ah
frayd dat wen Ah kohn si
unu Ah noh wahn laik how
Ah fain unu, ahn unu noh
wahn laik how Ai handl unu.
Ah frayd dat Ah wahn fain
lata kwaaril, ahn jelosi, ahn
tempa di flai, selfishnis, ahn
slanda, gasip, ahn praid, ahn
peopl di goh aan disaadali.
²¹Yes, Ah frayd dat di neks
taim wen Ah kohn tu unu,
mai Gaad wahn mek Ah feel
shaym fronta unu. Ahn wahn
baal fi lata unu weh mi-di liv
een sin, ahn weh noh waahn
stap sleep rong, ahn weh di
liv loos, ahn unu weh di los,
ahn aal dehn ada kaina bad
livin.

Paal laas waanin ahn greetinz

13 ¹Dis da di terd
taim Ah di kohn
luk fi unu. Wi reed eena di
Skripcha seh, “Yu haftu ga
at lees too witnis fi proov

eni chaaj weh yu bring gens
enibadi da koat.”²Ah mi
don waan dehn wan weh mi
sin, wen Ah mi deh wid unu
pahn mi sekant vizit. Ahn
now wail Ah noh dehdeh
wid unu, Ah di waan aal di
res, dat wen Ah kohn tu unu
agen, Ah noh wahn goh eezi
pahn dehn ataal. ³Unu seh
dat unu waahn proof seh dat
Jeezas di taak chroo mee.
Wel, Krais noh week wen
ih di deel wid unu; hihn da
wahn maiti powa monks unu.
⁴Aldoa hihn mi ded pahn di
kraas eena weeknis, hihn di
liv now bai di maiti powa a
Gaad. Wee week jos laik how
hihn mi week. Bot wee wahn
kantinyu fi liv bai Gaad powa
jos laik how Jeezas du.

⁵Unu fi chek unu haat gud
ahn si if unu di liv eena fayt
fi chroo. Tes owt unuself ahn
si if Krais Jeezas di liv eena
unu. If unu kyaahn du dat,
den unu fayl di tes. ⁶Ah hoap
dat unu fain owt seh dat wee
neva fayl di tes. ⁷Wi pray tu
Gaad seh dat unu noh wahn
du notn weh rang. Da noh
kaaz wee waahn evribadi si
dat wee paas di tes, bot da fi
mek unu du weh rait, eevn
doa tu unu ih mait luk laik
wee fayl. ⁸Kaa wee kyaahn

⁴ 13:1 Dyooteronomi 19:15.

du notn fi fait gens di chroot,
oanli fi fait far it. ⁹Wee hapi
wen wee week ahn unu
schrang. Wi pray dat Gaad
mek unu groa tu di fulis.
¹⁰Soh Ah di rait dehnya ting
tu unu now bifoah get deh,
soh dat wen Ah kohn, Ah
noh wahn hafu bee soh haad
pahn unu, wen Ah yooz di
atariti weh di Laad gi mi. Da
atariti da fi bil unu op, noh fi
tayr unu dong.

¹¹Fainali, mi bradaz ahn
sistaz, Ah waahn tel unu

gudbai! Lisan tu weh Ah di
bayg unu seh, ahn chrai fi
get lang wid wan anada, ahn
liv eena pees. Ahn di Gaad a
lov ahn pees wahn deh wid
unu.

¹²Greet wan anada wid
wahn hoali kis.

¹³Aala Gaad peepl dehn
seh fi tel unu heloa.

¹⁴Mek di grays a di Laad
Jeezas Krais, ahn di lov a
Gaad deh wid unu, ahn mek
di Hoali Spirit jain aala unu
haat tugged.

Di Leta Weh Paal Rait

tu di Cherch da

GALAYSHA

Weh dis leta di taak bowt

Di apasl Paal rait dis leta tu di peopl dehn da Galaysha bowt tweni yaaz afta Jeezas gaahn bak da hevn. Paal da-mi wahn Joo weh mi hat fi fala aala di rool dehn fi di Jooish Laa, ahn hihn oanli mi-di haraas di Kristyan dehn. Wel, Gaad mi ga ih han pan ahn, ahn Paal hihn ihsself ton Kristyan. Gaad pik hihn fi bee wahn apasl ahn fi preech di Gud Nyooz bowt Jeezas Krais, espeshali tu dehn peopl weh da noh Joo. Paal mi staat sohn cherch da sevral siti da Galaysha. (Dat da wahn ayrya weh deh da di sowt paat a di konchri weh nayhn Terki now.) Jooz ahn peopl weh da noh Joo mi-di ton Kristyan da dehnya cherch—aala dehn mi bileev dat dehn geh sayv oanli sayka dehn fayt.

Laytaraan, afta Paal mi don lef Galaysha, wahn grop a impoatant Jooz weh mi ton Kristyan mi-di preech dat peopl weh da neva Joo mi hafu fala aal di Jooish Laa fi mek dehn geh sayv, ahn wosara, dehn mi hafu geh serkomsaiz. Paal mi beks kaa di Kristyan dehn da di cherch da Galaysha mi-di bileev dat tu. Soh Paal rait dis leta fi inkorij dehn noh fi bileev dis rang teechin. Ih rimain dehn dat nobadi ku geh sayv jos di fala di Jooz dehn roolz ahn regyulayshanz, er eni ada roolz ahn regyulayshanz fahn eni ada rilijan, bot da oanli sayka Gaad kainis ahn gudnis wi geh sayv. Oanli wen wi put wi fayt eena Jeezas Krais wan, den wi geh di Hoali Spirit, ahn wi geh laif weh wahn neva en, ahn wi free fi chroo chroo.

How dis leta set op

Inchrodokshan	1:1-10
Paal atariti fi bee wahn apasl	1:11-2:21
Di Gud Nyooz bowt Gaad grays	3:1-4:31
Di freedom ahn rispansabiliti a di Kristyan dehn	5:1-6:10
Paal laas werd dehn eenas dis leta	6:11-18

1 ¹Dis leta da fahn mee,
Paal, weh da wahn
apsal. Da neva no man er no
speshal groop a peopl weh
pik mi fi bee wahn apasl, bot
da Jeezas Krais ihself ahn
Gaad di Faada, weh rayz op
Jeezas fahn di ded, weh pik
mi. ²Aala mi bradaz weh
deh ya wid mi sen seh heloa
tu aala di cherch dehn eenas
Galaysha.

³Ah di pray seh dat Gaad
wi Faada ahn di Laad Jeezas
Krais gi unu grays ahn pees
eenas unu haat. ⁴Da hihn weh
mi gi ih laif fi pay fi fi wee
sin dehn, jos laik weh Gaad
wi Faada mi waahn ih du, soh
dat ih kuda mi free wi fahn
di wikidnis a dis werl. ⁵Soh
mek wi gi Gaad aala di prayz
fareva ahn eva. Aymen.

Da oanli wan Gud Nyooz deh

⁶Ah noh andastan how
unu ku ton unu bak pahn
Gaad soh kwik, ahn gaahn
fala wahn difrent teechin,
aftha Gaad don shoa unu soh

moch lov ahn mersi sayka
Jeezas. ⁷Akchwali, dis nyoo
teechin oanli song laik di
teechin a di Gud Nyooz bowt
Jeezas Krais, bot da noh
dat. Da jos dat dehn ga dehn
wan weh waahn ton ahn
twis di chroot, ahn en op di
kanfyooz unu. ⁸Bot if wee
wiself, er eevn wahn aynjel
fahn hevn, shuda kohn ahn
preech wahn nada mesij tu
unu ada dahn weh wee don
preech, mek Gaad kandem
dehn tu hel! ⁹Laik weh wi
don seh, an Ai di seh it agen,
if enibadi kohn preech eni
ada mesij tu unu, mek Gaad
kandem dehn tu hel! ¹⁰Unu
tink seh dat Ai di chrai pleez
peopl? No! Ai di chrai pleez
Gaad. Ahn if Ai mi-di liv fi
pleez peopl, den Ai wudn a di
serv Jeezas Krais.

Paal mesij kohn fahn Jeezas Krais

¹¹Mi bradaz ahn sistaz, Ah
waahn unu noa seh dat dis
Gud Nyooz weh Ai preech da

noh notn weh no hyooman kom op wid. ¹²Ah neva get it fahn no hyooman persn, ahn nobadi neva teech mi it. Ah get it schrayt fahn Jeezas Krais, weh shoa mi it ihself.

¹³Unu noa how Ah yoostu stan wen Ah doz bilangz tu di Jooish rilijan; how Ah yoostu persikyoot dehn wan weh bilangz tu Gaad cherch no miks soh dat Ah kuda mi du weh wid dehn. ¹⁴Ah yoostu tek mai Jooish rilijan tu haat moa dahn lata dehn wan rong mai ayj. Ai mi oanli eega fi fala aala di roolz ahn regyulayshanz weh paas dong fahn jenarayshan tu jenarayshan.

¹⁵Wel, Gaad mi shoa mi ih grays^a wen ih pik mi ahn set mi wan said fi serv ahn, eevn bifoah mi baan. Ai neva dizerv dat. ¹⁶Gaad mi oanli tu hapi fi shoa mi hoo da- mi ih Son, soh dat Ah kuda mi preech bowt ahn tu aala dehn wan weh da noh Joo. Ai neva ron gaahn gaahn aks nobadi weh dehn tink bowt notn, ¹⁷an Ah neva gaahn da Jeroosalem tu non a di apasl dehn weh da-mi apasl heda mee needa. Ai gaahn weh da Araybya sayhn taim, ahn

den aftawodz, Ai gaahn bak da Damaskos. ¹⁸Da neva til chree yaaz layta Ah gaan op da Jeroosalem fi luk fi Peeta,^b an Ah stay wid ahn fifteen dayz; ¹⁹bot Ah neva si non a di ada apasl dehn, eksep Jaymz, di Laad breda.

²⁰Gaad da mi witnis dat evriting weh Ah tel unu da chroo.

²¹Afta dat Ah gaahn da Siriya ahn Silisyā, ²²ahn stil di bileeva dehn da di cherch dehn da Judeeya neva noa hoo mee. ²³Dehn oanli mi noa weh dehn mi yehr peopl mi-di seh bowt mi. Dehn mi-di seh, “Da man doz persikyoot wi fi wi fayt eena Jeezas Krais, bot now ih di preech di sayhn ting weh ih mi-di chrai fi stamp owt!” ²⁴Ahn now dehn prayz Gaad fi si weh aal ih mi du eena mi laif.

Paal meet wid di ada apasl dehn

2 ¹Den foateen yaaz afta dat, Ah gaahn bak da Jeroosalem, dis taim wid Baanabas, an Ah kehr Taitos wid mi tu. ²Ah gaan, kaa Gaad shoa mi dat Ah mi sopoas tu goh. Ah mi ga

^a **1:15 grays:** Gaad lov ahn kainis weh wi noh dizerv. ^b **1:18 Er:** Seefas, weh meen “rak.” Peeta da ih naym eena Greek weh meen di sayhn ting.

wahn meetn wid di cherch leeda dehn, ahn wen wi mi deh bai wiself, Ah eksplayn di Gud Nyoooz weh Ah midi preech tu dehn peopl weh da noh Joo. Ah neva waahn aal da werk weh Ah mi don du, er weh Ah midi du den, fi bee fi notn.³ Ahn yu noa, Taitos, weh da-mi mi werk paadna, da Greek; hihn da neva wahn Joo; stil dehn neva foas hihn fi geh serkomsaiz.^c ⁴Bot dehn mi ga sohn man weh mi-di priten fi bileev eena Krais, ahn dehn sneek eena wi groop soh dat dehn kuda spai pahn wi fi si weh kaina freedom dis wee ga sayka weh wee bileev eena Krais Jeezas. Dehn mi waahn wee obay evri laas lee ting weh di Jooish Laa seh, sayhn laik how dehn slayv hafu obay aala dehn roolz dehn weh dehn maasta put dong.

⁵Bot wi neva giv een tu dehn wan bit. Wi mi waahn mek shoar dat di chroot a di Gud Nyoooz bowt how Jeezas Krais free wee wahn aalwayz stay wid unu.

⁶Bot az fi dehn wan weh sopoas tu bee di leeda dehn (ih noh mata tu mee wan

way er di ada weh dehn kaal dehn, kaa Gaad noh kansida nobadi beta dan di neks), dehn neva ga wan ada ting fi ad tu weh Ai mi-di preech. ⁷Bot dehn mi si dat Gaad mi gi mee di rispansabiliti fi preech di Gud Nyoooz bowt Jeezas Krais tu dehn peopl weh da noh Joo, jos laik how ih mi gi Peeta di rispansabiliti fi preech tu di Jooz dehn. ⁸Yu si, di sayhn Gaad weh gi Peeta di powa fi bee wahn apasl ahn sen ahn tu di Jooz dehn, da hihn sayhn wan sen mee tu dehn peopl weh da noh Joo. ⁹Eevn Jaymz ahn Peeta^d ahn Jan, weh da-mi di moas impoatant cherch leeda dehn, mi riyalaiz dat Gaad mi bles di werk weh Ah mi-di du; soh dehn shayk han wid mee ahn Baanabas fi shoa seh dat aala wi shayr wi laif tugged. Dehn mi agree dat mee ahn Baanabas mi fi goh preech tu dehn peopl weh da noh Joo, ahn dehn mi fi goh tu di Jooz dehn. ¹⁰Di oanli ting weh dehn aks wi da noh fi faget dehn poa peopl, ahn dat da di veri sayhn ting Ai mi eega fi du.

^c 2:3 *serkomsaiz*: Di Jooish peopl dehn kot aaf di skin rong di paint a di bwai baybi dehn peenis az wahn sain fi shoa di agreement weh Gaad mek wid dehn chroo Aybraham. ^d 2:9 Er: *Seefas*.

Paal karek Peeta

¹¹Bot wen Peeta kohn da Antiyak, Ah mi hafu tel ahn tu ih fays dat weh ih mi-di du neva rait. ¹²Fos, hihn doz aalwayz eet lang wid di bileeva dehn weh da noh Joo, bot az soon az Jaymz sen sohn Jooish man deh, Peeta haal bak ahn neva waahn eet wid dehn agen. Ih mi frayd fi dehn kaa dehn bileev dat Jooz noh fi eet wid peepl weh noh serkomsaiz. ¹³Pahn tap a dat, di ada Jooish bradaz mi-di falafut Peeta tu, di priten jos laik hihn; ahn eevn Baanabas anal mi geh haal eena di ting ahn mi-di goh aan laik dehn.

¹⁴Wen Ah si dat dehn neva mi-di ak akaadn tu di chroot weh dehn laan fahn di Gud Nyooz bowt Jeezas Krais, Ah tel Peeta fronta evribadi, “If yoo weh da wahn Joo ku liv laik dehn wan weh da noh Joo ahn noh bada wid di Jooish Laa, den wai yu waahn foas dehn fi liv laik di Jooz dehn den?

¹⁵“Wee wiself da baan Joo; wee da noh dehn peepl weh da noh Joo weh da soa-kaal ‘sinaz.’ ¹⁶Stil wee noa dat wahn persn noh get rait wid

Gaad sayka weh ih kip di Jooish Laa, bot sayka weh ih bileev eena Jeezas Krais. Ahn eevn wee weh da Jooz mi hafu bileev eena Krais Jeezas soh dat wee kuda get rait wid Gaad chroo wi fayt eena hihn, ahn noh sayka weh wi kip di Laa. Kaa nobadi kyaahn get rait wid Gaad kaa ih kip di Laa.”

¹⁷“Soh den, wat if wee di luk fi get rait wid Gaad chroo wi fayt eena Jeezas Krais, ahn den fain owt wi stil di sin? Dat meen dat Jeezas inkorij wi fi sin den? No, sa!

¹⁸If Ai goh bak goh bil op bak weh Ah don tayr dong—Ah meen if Ah goh bak goh kip di Jooish Laa fi get rait wid Gaad—den Ah reeli di sin fi chroo. ¹⁹Wen Ah doz chrai kip di Laa, dat neva wahn geh mi rait wid Gaad, soh sayka dat, Ai ded tu da Laa now soh dat Ah ku liv fi Gaad. ²⁰Da jos laik Ah ded wid Jeezas Krais pahn di kraas. Ahn da noh reeli mee di liv nohmoh, bot da Jeezas Krais di liv eena mee. Ahn di way Ai di liv mi laif now da bai di fayt weh Ah ga eena Gaad Son, weh lov mi ahn mi gi ih laif fi mi. ²¹Ai wuda neva put dong di grays^e weh Gaad shoa wi.

^e 2:21 *grays*: Gaad lov ahn kainis weh wi noh dizerv.

If wi ku get rait wid Gaad
kaa wi kip di Laa, den Jeezas
Krais ded fi notn.”

**Put yu fayt eena Jeezas Krais
insteaded di Jooish Laa**

3 ¹Unu Galayshanz, unu schupid ay! Sohnbadи mosi oabya unu. Ah shoa unu playn playn egzakli weh Jeezas mi du fi unu wen ih ded pahn di kraas. ²Mek Ah aks unu sohnting: unu mi geh di Hoali Spirit wen unu doz kip di Laa, er wen unu bileev weh wi mi preech tu unu? ³Da how unu soh schupid? Unu staat owt gud-wan wid di Spirit ahn now unu waahn finish op wid fi unu oan powa? ⁴Soh aala dehn ting weh unu ekspeeryens neva meen notn? Dehn mos mi meen sohnting. ⁵Mek Ah aks unu agen: Gaad gi unu di Hoali Spirit ahn du lata mirakl monks unu kaa unu kip di Laa? No, da bikaa unu yehr di Gud Nyooz bowt Jeezas Krais ahn bileev it.

⁶Tek Aybraham far instans: “Sayka weh hihn mi chros Gaad, dat mi mek hihn rait wid Gaad.”^f ⁷Soh unu si, dehn wan weh chros Gaad da di wan dehn weh reeli kohn fahn Aybraham famili lain fi chroo.

⁸Di Skripcha mi pridik dat di peopl dehn weh da noh Joo mi wahn get rait wid Gaad wen dehn chros ahn. Gaad mi tel Aybraham dis Gud Nyooz fahn lang taim wen ih tel ahn seh, “Sayka yoo, Ah wahn bles aala di nayshan a di werl dehn.”^g ⁹Soh unu si, sayka weh Aybraham bileev aal weh Gaad mi tel ahn, Gaad bles ahn. Rait soh, Gaad bles aala dehn wan weh bileev tu.

¹⁰Gaad wahn kandem aala dehn wan weh di pen pahn di Laa fi mek dehn rait wid hihn. Kaa di Skripcha seh, “Enibadi weh noh du evri singl ting weh di Laa seh, Gaad wahn kandem dehn.”^h

¹¹Now ih playn fi si dat nobadi kyaahn kip di Laa ahn tink seh dat wahn geh dehn rait wid Gaad, kaa di Skripcha seh, “Dehn wan weh rait wid Gaad wahn liv fareva sayka weh dehn ga fayt eena ahn.”ⁱ ¹²Di Jooish Laa noh ga notn fi du wid fayt. In fak, di Laa seh, “Enibadi weh waahn geh laif chroo di Laa hafu du evriting weh di Laa seh.”^j ¹³Nobadi kyaahn du dat, soh di Jooish Laa kandem wi, bot Jeezas Krais pay di prais fi free wi fahn aala dat. Sayka

^f 3:6 Jenisiz 15:6. ^g 3:8 Jenisiz 12:3; 18:18; 22:18.

^h 3:10 Dyooteronomi 27:26. ⁱ 3:11 Habakok 2:4. ^j 3:12 Livitikos 18:5.

weh hihn heng pahn di kraas, hihn tek aan di ponishment fi aala fi wee rangdooinz pahn fi hihn oanself. Az di Skripcha seh, “Gaad kers deh pahn enibadi weh dehn heng pahn chree.”^k ¹⁴ Jeezas Krais du dis soh dat dehn peopl weh da noh Joo kuda mi geh di sayhn blesin weh Gaad mi pramis Aybraham. Ahn aala wee weh put wi fayt eena Krais Jeezas ku geh di Hoali Spirit weh Gaad mi pramis.

Di Jooish Laa noh chaynj Gaad pramis dehn

¹⁵ Mi bradaz ahn sistaz, mek Ah gi unu wahn simpl egzampl fahn laif: wans too peopl mek wahn agreement bitween dehn ahn den dehn sain pan it, nobadi kyaahn chaynj it er brok it. ¹⁶ Rait soh, Gaad mi mek dehn pramis tu Aybraham ahn wan a ih pikni dehn weh kohn dong fahn fi hihn famili lain. Noatis dat ih neva seh, “Tu yoo ahn yu pikni dehn,” laik da mi tu lata dehn; bot ih seh, “tu wan pikni,”^l ahn dat da-mi Jeezas Krais. ¹⁷ Dis da weh Ah meen fi seh: Gaad mi fos mek wahn agreement wid Aybraham ahn ih mi

pramis fi kip it. Foa honjrid ahn tertii yaaz afta dat Gaad gi Moaziz di Laa, bot da Laa noh ga di powa fi mek Gaad brok ih pramis tu Aybraham. ¹⁸ Now Gaad noh wahn bles yu jos kaa yu kip di Laa, bot ih wahn bles yu kaa ih mi pramis fi bles yu. Rait soh, Gaad bles Aybraham kaa ih mi pramis fi bles ahn.

¹⁹ Soh da wai wi geh di Jooish Laa den? Da mi fi shoa wi weh da sin; ahn da Laa mi fi deh eena play til wen di Krais^m weh Gaad mi pramis chroo Aybraham famili lain mi wahn kohn. Gaad mi yooz di aynjel dehn fi paas di Laa tu Moaziz, ahn Moaziz da di link weh stan bitween Gaad ahn di peopl dehn. ²⁰ Now wen too peopl di mek wahn agreement, yu need sohnbadhi fi stan bitween dehn too peopl. Bot eena dis kays wid di pramis weh Gaad mek tu Aybraham, da mi Gaad wan weh mek it aal bai ihself.

Di reezn wai Gaad gi di Laa

²¹ Soh dat meen dat di Jooish Laa goh gens Gaad pramis? No, sa! If di Laa kuda mi gi wi reel laif, den aala wi kuda mi get rait wid

^k 3:13 Dyooteronomi 21:23. ^l 3:16 Jenisiz 12:7; 13:15; 24:7. ^m 3:19 Er: di Seed.

Gaad if wi kip di Laa. ²²Bot di Skripcha seh dat di hoal werl deh anda di powa a sin; soh wi ku oanli get weh Gaad pramis if wi bileev eena Jeezas Krais.

²³Di Jooish Laa mi ga wi laik prizna tu it til wen di taim kohn fi mek Gaad shoa wi dat wi kuda get rait wid hihn wen wi bileev eena Jeezas Krais. ²⁴Soh di Laa da mi laik wahn schrik teechea in chaaj a wi til di taim wen Jeezas Krais kohn. Den wi kuda mi get rait wid Gaad wen wi bileev eena hihn. ²⁵Now dat wee di liv bai wi fayt eena Jeezas Krais, wi noh hafu deh anda di schrik skool teechea nohmoh.

²⁶Aala unu da Gaad son dehn sayka weh unu bileev eena Krais Jeezas. ²⁷Wen unu geh baptaiz, unu jain op wid Jeezas Krais, ahn now unu geh fi bee jos laik hihn. ²⁸Soh now, yu noh ga no difrens bitween di Jooz dehn ahn dehn peopl weh da noh Joo; no difrens bitween di slayv dehn ahn dehn wan weh free; no difrens bitween man ahn uman. Aala wi da wan wen wi bilangz tu Krais Jeezas.

²⁹Ahn if unu bilangz tu Krais, den unu da paat a Aybraham famili lain,ⁿ ahn unu ga ful raits fi geh weh Gaad mi pramis tu Aybraham.

4 ¹Dis da weh Ah di seh: Tek wahn lee bwai, far instans, weh fi geh evriting weh ih pa oan. Az lang az ih anda ayj, ih no beta dan di servant dehn, eevn doa di taim wahn kohn wen di bwai wahn oan evriting. ²Ih wuda hafu deh anda peopl weh tek kayr a ahn, ahn weh luk afta ih bizniz til ih reech di ayj weh ih pa set. ³Rait soh wee mi stan bifoa Jeezas kohn. Di spirit dehn a dis werl mi ga wi anda dehn kanchroal laik slayv. ⁴Bot wen di karek taim kohn, Gaad sen ih Son. Da wahn uman baan ahn, ahn hihn mi hafu obay di Laa ⁵soh dat hihn kuda free wee fahn di Laa. Den wee kuda bee fi hihn pikni dehn. ⁶Unu da fi hihn pikni dehn tu, ahn dats wai Gaad gi unu di Spirit a ih Son fi liv eena unu, da sayhn Spirit weh mek wi ku kaal Gaad, “Aba,^o Faada.” ⁷Soh unu da noh kaman slayv nohmoh, bot unu da Gaad pikni. Ahn if unu da fi hihn

ⁿ 3:29 Er: seed. ^o 4:6 Eena di Aramayik langwij dehn yooz di werd “Aba” fi shoa dat wahn pikni ga wahn kloas rilayshanship wid dehn pa. Da jos laik how wee seh “Dadi.”

pikni, den evriting weh hihn ga da fi unu tu.

**Paal shoa dat ih kay fi
di Galayshanz dehn**

⁸Fos, bifoaa unu mi noa Gaad, unu da-mi slayv tu sohn faals gaad weh neva eevn egzis. ⁹Now dat unu geh fi noa Gaad—er Ah shuda seh, now dat Gaad noa unu—how unu wahn ton bak tu dehn gud fi notn spirit a dis werl weh noh ga no powa? Weh hapm? Da kanchroal unu waahn dehn kanchroal unu laik slayv agen? ¹⁰Now unu waahn bee laik di Jooz dehn, di kip speshal dayz, ahn monts, ahn disya seezn ahn datdeh yaa. ¹¹Ah frayd dat aala da werk weh Ah du fi unu da-mi loan ways a taim.

¹²Mi bradaz ahn sistaz, Ah di bayg unu fi bee laik mee. Ai da laik how unu yoostu stan, free fahn aala di roolz ahn regyulayshanz a di Laa. Unu neva doz chreet mi bad den. ¹³Insted, memba Ah mi sik wen Ah mi fos preech di Gud Nyooz bowt Jeezas Krais tu unu? ¹⁴Ahn eevn doa ih mi haad fi unu deel wid mi siknis, unu neva ton unu bak pahn mi er disgos mi. Insted, unu welkom mi jos laik if Ah da-mi wahn aynjel fahn Gaad,

er laik how unu wuda welkom Krais Jeezas ihsself. ¹⁵Weh hapm tu aala da hapinis unu doz feel wen unu doz bles mi soh moch? Ai ku tel unu fi shoar dat wan taim unu wuda mi dig owt unu oan aiy ahn gi mi. ¹⁶Wat, Ai da unu enimii now kaa Ah tel unu di chroot?

¹⁷Dehn wan weh di chrai chaynj di Gud Nyooz waahn win unu oava tu fi dehn said bad, bot weh dehn waahn du noh gud fi unu. Aal dehn waahn du da kip unu weh fahn mi soh dat dehn ku ga unu aal tu dehnself. ¹⁸Now ih gud if peopl reeli waahn du gud fi unu, az lang az da fi di rait reezn, ahn noh jos bikaa Ai dehdeh wid unu. ¹⁹Aiy, mi lee pikni unu! Ah feel payn fi unu jos laik wahn laydi weh di ga payn fi ga baybi. Ah wahn kip aan di feel da payn til unu geh fi bee laik Jeezas Krais ihsself. ²⁰Ah wish dat Ah kuda mi dehdeh wid unu soh dat Ah wudn hafu song soh beks wid unu. Ah noh noa weh fi du bowt unu.

Haygar ahn Sayra

²¹Tel mi, unu weh soh hat fi fala di Laa, unu noh noa weh di Laa seh? ²²Di Skripcha seh dat Aybraham mi ga too son, wan wid wahn laydi weh da-mi wahn slayv, ahn di neks

wan wid wahn laydi weh mi free. ²³Di son weh Aybraham mi ga wid di slayv mi kohn kaa Aybraham mi-di du fi hihn oan ting fi chrai mek weh Gaad mi pramis kohn chroo. Bot di son weh ih mi ga wid ih waif, di free laydi, mi kohn kaa Gaad mi pramis Aybraham da pikni deh.

²⁴Now weh mi hapm wid dehn too laydi da-mi fi teech wi sohnting. Dehn mi stan fi too agreement weh Gaad mi mek. Haygar, di slayv uman hoofa pikni baan slayv, stan fi di agreement weh Gaad mek pahn di mongtin weh nayhn Mongt Sainai. ²⁵Now Jeroosalem tudeh day da jos laik Mongt Sainai da Araybya kaa Jeroosalem ahn aala ih peopl dehn deh anda slayvri tu di Laa, jos laik Haygar. ²⁶Bot Sayra, weh da di laydi weh mi free, stan fi Jeroosalem weh deh op da hevn. Ahn shee da laik fi wee ma. ²⁷Kaa di Skripcha seh, “Yoo laydi weh kudn ga no pikni, yu fi glad! Yoo weh noh noa weh ih feel laik fi ga baybi payn, bos owt ahn staat tu sing ahn hala;

kaa yoo wahn ga moa pikni dan di laydi weh ga wahn hozban.”^p

²⁸Now, mi bradaz ahn sistaz, unu da Gaad pikni dehn chroo di pramis weh hihn mi mek, jos laik how Aybraham mi geh ih son Aizak chroo di pramis weh Gaad mi mek tu hihn. ²⁹Eena Aybraham dayz, Ishmel, weh da-mi di son weh di slayv mi ga far ahn, doz hasl Aizak, di wan weh mi baan chroo weh di Spirit a Gaad mi pramis. Rait soh, dehn wan weh da stil slayv tu di Laa waahn hasl wee fi mek wi goh bak goh kip di Laa fi geh sayv. ³⁰Bot da weh di Skripcha seh? Ih seh, “Jraiv owt di slayv ahn ih pikni mek dehn goh; kaa di slayv son noh wahn ga no shayr eena weh di pa lef fi di son weh di free laydi ga.”^q ³¹Soh unu si, mi bradaz ahn sistaz, wee da noh di slayv pikni dehn, bot wee bilangz tu di wan weh free.

Wi free eena Jeezas Krais

5 ¹Soh wee ga dis freedom kaa Jeezas Krais set wi free. Tek unu stan eena da freedom den, ahn noh mek nobadi mek

^p 4:27 Aizaiya 54:1. ^q 4:30 Jenisiz 21:10.

unu goh bak fi bee slayv tu
eni roolz ahn regyulayshanz
agen.

²Lisn! Da mee, Paal, di tel unu dis: Noh mek nobadi serkomsaiz^r unu! If unu du dat fi mek unu get rait wid Gaad, den weh Krais don du fi unu noh wot notn tu unu. ³Ai di seh dis agen tu enibadi weh mek dehn serkomsaiz dehn: if dehn du dat, den dehn wahn hafu mek shoar dat dehn kip evri singl wan a di laa dehn. ⁴Aala unu weh tink dat unu di get rait wid Gaad kaa unu kip di Laa, unu kot aaf unusef fahn Jeezas Krais. Unu ton unu bak pahn di mersi ahn kainis a Gaad. ⁵Az fi wee, di Spirit a Gaad mek wi noa fi chroo dat Gaad wahn mek wi rait wid hihn sayka wi fayt eena Jeezas Krais. Dis da weh wee reeli di wayt fa. ⁶Wen wi jain op wid Krais Jeezas, ih noh mata if yu serkomsaiz er noh serkomsaiz. Bot di fayt weh wi ga eena Jeezas Krais, weh mek wi lov wan anada, dat da weh reeli impoatant.

⁷Unu mi-di goh lang soh gud, man. Da hoo kohn hambog unu ahn mek unu chaynj unu main fahn obay di chroot? ⁸Da neva Gaad, kaa

da hihn weh kaal unu fi bee free eena di fos plays. ⁹Laik weh dehn seh, “Kyaaful, ih oanli tek wan persn weh di du di rang ting fi mek di res fala, jos laik how ih oanli tek wahn lee bit a ees fi mek wahn big pees a doa rayz.” ¹⁰Bot Ah di chros di Laad dat unu wahn bileev sayhn laik mee, ahn dat hooeva di kanfyooz unu wahn pay dyaali far it.

¹¹Mi bradaz ahn sistaz, if weh sohn peepl di seh da chroo, dat Ai stil di preech dat yu hafu geh serkomsaiz, da wai di Jooz dehn stil di hasl mee den? If Ai mi-di preech dat yu hafu geh serkomsaiz, den di preechin bowt weh Jeezas Krais du pahn di kraas wudn ofen nobadi. ¹²Dehn wan weh di mes wid unu main ahn di tel unu fi geh serkomsaiz shuda goh hed ahn kot aaf evriting fi dehn ahn don.

¹³Az fi unu, mi bradaz ahn sistaz, Gaad kaal unu fi bee free, bot dat noh meen dat unu ku goh ahn du eniting weh unu feel laik du. Insted, unu fi help wan anada sayka di lov weh Gaad put eena unu haat, ¹⁴kaa aal weh di Laa di seh fi du kom op tu wan lee komanment:

^r 5:2 *serkomsaiz*: (Luk pahn di noat eena 2:3.)

"Lov yu nayba jos laik how yu lov yusef."^s ¹⁵If insteda shoa lov, unu di bait op ahn tayr op wan anada laik wail animal, den unu beta main unu noh en op di dischrai wan anada.

**Mek di Hoali Spirit
kanchroal how unu liv**

¹⁶Bot dis da weh Ah di tel unu: Mek di Hoali Spirit kanchroal how unu liv. If unu du dat, den unu noh wahn di fala weh unu sinful hyooman naycha waahn du. ¹⁷Kaa weh wee wiself waahn du da noh weh di Hoali Spirit waahn, ahn weh di Hoali Spirit waahn du da noh weh wee waahn. Yu si, da aalwayz wahn fait bitween weh wi hyooman naycha waahn ahn weh di Hoali Spirit waahn, soh den ih mek it haad fi du weh unu reeli waahn du. ¹⁸Bot if unu mek di Hoali Spirit kanchroal how unu liv, den unu noh hafu deh anda aala di rootz ahn regyulayshanz a di Jooish Laa. ¹⁹Ih playn fi si weh peopl en op di du wen dehn fala dehn sinful hyooman naycha: dehn sleep rong, dehn ga taats weh noh kleen, ahn get eena wail livin. ²⁰Dehn wership aidal ahn du oabya;

dehn ton enimi wid wan anada ahn kyaahn gree; dehn jelos wan anada, ahn ga bad tempa, ahn dehn selfish. Den dehn split op eena dehn oan lee groop dehn, ahn aala dehn groop deh gens wan anada. ²¹Dehn red dehn aiy aafa weh ada peopl ga; dehn jrink ahn jronk op ahn ga lata wail paati, ahn ting laik dehndeh. Ah don waan unu aredi, an Ah di waan unu agen: dehn wan weh liv da kaina laif noh ga no paat eena Gaad kingdom.

²²Bot if peopl mek di Hoali Spirit kanchroal how dehn liv, den dehnya da weh wahn kom owta dehn laif: lov, hapinis eena dehn haat, pees, payshens ahn kainis. Dehn wahn chreet wan anada gud, ahn peopl wahn ku pen pahn dehn; ²³dehn wahn hombl ahn dehn wahn ku kanchroal dehnselv eena evriting. Dehn noh wahn di brok no laa wen dehn du dehn ting deh. ²⁴Soh wen peopl bilangz tu Krais Jeezas, dehn oal sinful naycha ahn aala dehn ting weh dehn doz hat fi du, ded pahn di kraas lang wid hihn. ²⁵Laik how da di Hoali Spirit weh gi wi wi nyoo laif, den wi mos mek hihn kanchroal how wi

^s 5:14 Livitikos 19:18.

liv. ²⁶Noh mek wi geh proud ahn di ron gens wan anada ahn di jelos wan anada.

Help wan anada

6 ¹Mi bradaz ahn sistaz, if enibadi slip ahn du sohnting rang, unu wan weh di Hoali Spirit di kanchroal, unu fi help dehn fi get bak pahn di rait chrak; ahn mek shoar unu du it eena wahn kain way. Main dat unu sayhn wan noh geh temp fi du di sayhn ting laik dehn tu. ²Unu mos bak wan anada load eena unu chroblz. Wen unu du dat, unu wahn di obay di komanment weh Jeezas Krais gi unu. ³If enibadi tink seh hihn soh impoatant dat hihn kyaahn help owt sohnbadи els, den hihn oanli di fool ihsself. ⁴Mek aala unu chek unu oanself gud fi si how unu di liv. Den unu wahn ku feel gud bowt unusef, ahn unu noh wahn hafu di luk pahn weh nobadi els di du. ⁵Yu si, eech wan a wi rispansabl fi how wi liv.

⁶Now if sohnbadи di teech unu di Werd a Gaad, unu shuda shayr aala di gud ting dehn weh unu ga wid dehn.

⁷Noh mek nobadi fool unu: nobadi kyaahn tek Gaad

mek papishoh. Eniting weh yu soa, yu wahn reep. ⁸If yu di du oanli weh fi yoo oan sinful haat waahn, aal weh yu wahn reep fahn dat da det ahn dischrokshan. Bot if yu liv how di Hoali Spirit waahn yu liv, den yu wahn reep laif weh wahn neva en chroo da sayhn Spirit. ⁹Soh mek wi noh geh taiyad a du weh rait, kaa wen di rait taim kohn, wi wahn geh weh joo wi if wi noh giv op. ¹⁰Soh enitaim wi geh di chaans, mek wi chreet evribadi gud, espeshali dehn wan weh da wi oan bradaz ahn sistaz weh bileev eena Krais.

Paal waan di bileeva dehn

¹¹Noatis how big Ah mek mi leta dehn wen Ah rait tu unu eena mi oan hanraitin?

¹²Dehn wan weh di chrai foas unu fi geh serkomsaiz^t oanli waahn impres peepl soh dat nobadi noh hasl dehn fi preech dat yu oanli ku geh sayv chroo weh Jeezas Krais du pahn di kraas. ¹³In fak, eevn dehn dehnsel weh bileev dat yu hafu geh serkomsaiz noh kip aala di komanment dehn weh rait eena di Laa. Dehn oanli waahn unu geh serkomsaiz

^t **6:12 serkomsaiz:** (Luk pahn di noat eena 2:3.)

soh dat dehn ku boas tu
evribadi dat dehn geh unu
fi du weh dehn mi waahn.
¹⁴Ah hoap dat Ah neva boas
bowt notn eksep weh wi
Laad Jeezas Krais du pahn
di kraas. Sayka da kraas, dis
werl noh meen notn tu mee,
an Ai noh meen notn tu di
werl needa. ¹⁵Akchwali, ih
noh mata if yu serkomsaiz
er nat. Weh reeli mata da if
Gaad chaynj yu intu wahn
nyoo persn. ¹⁶Aala unu weh
liv laik how Ah jos tel unu, Ai

di aks Gaad fi gi unu ih pees
ahn mersi, an Ah di aks di
sayhn ting fi aala dehn wan
weh da Gaad peepl dehn fi
chroo.

¹⁷Ah noh waahn nobadi
hasl mi afta dis kaa Ai ga nof
skaar pahn mai badi fi shoa
seh dat Ai bilangz tu Jeezas
Krais.

¹⁸Soh mi bradaz ahn
sistaz, Ah pray dat wi
Laad Jeezas Krais put fi
hihn grays eena unu haat.
Aymen.

Di Leta Weh Paal Rait

tu di Cherch da

EFISOS

Weh dis leta di taak bowt

Di fos ting weh dis leta kansaan bowt da di plan weh Gaad ga “fi bring tugged evriting weh deh eena hevn ahn weh deh pahn ert, wid Krais da di hed” (1:10). Di leta bayg Gaad peepl fi liv owt di meenin a dis plan fi di hoal hyooman rays fi bee wan sayka weh wi da wan wid Jeezas Krais.

Eena di fos paat a *Ifeezhanz* Paal eksplayn di aidyaa a yooniti wen ih taak bowt di way how Gaad di Faada pik fi hihn peepl, ahn how ih fagiv dehn ahn mek dehn free fahn dehn sin dehn chroo Jeezas Krais di Son. Ih tel wi tu dat di Hoali Spirit da di guarantee fi Gaad grayt pramis dehn. Eena di sekant paat a *Ifeezhanz* ih bayg di reeda dehn fi liv eena soch a way dat peepl wahn ku si dat tugged dehn da wan wid Krais.

Paal yooz werd picha fi shoa dat di peepl a Gaad da wan kaa dehn da wan wid Krais: di cherch da laik wahn badi wid Krais az di hed; er da laik wahn bildin wid Krais az di kaanastoan; er da laik wahn waif wid Krais az di hozban. Paal reech wahn paint weh laik werdz fayl ahn fi tel bowt di grays a Gaad eena Krais. Yu fi si evriting eena di lait a di lov a Krais, ih sakrifais, ih fagivnis, ih grays, ahn ih hoalinis.

How dis leta set op

Inchrodokshan	1:1-2
Krais ahn di cherch	1:3-3:21
Di nyoo laif weh wi ga eena Krais	4:1-6:20
Di laas werd dehn eena dis leta	6:21-24

1 ¹Dis leta da fahn mee,
Paal, weh da wahn
apasl a Krais Jeezas, kaa dat
da weh Gaad waahn. Dis leta
da tu Gaad peopl dehn weh
liv da Efisos, ahn weh faytful
eena di way dehn liv dehn
laif wid Krais Jeezas.

²Ah di pray seh dat Gaad
di Faada ahn di Laad Jeezas
Krais gi unu grays ahn pees
eena unu haat.

Di spirichwal blesin dehn weh Krais gi wi

³Mek wi prayz Gaad, weh
da di Faada a wi Laad Jeezas
Krais! Bikaaz wi da wan wid
Krais, hihn bles wee wid evri
spirichwal blesin weh Krais
bring fi wi fahn hevn. ⁴Eevn
bifoia di werl mi mek, Gaad
mi don pik wee fi bee wan
wid Krais, soh dat wi wuda
bee hoali ahn noh ga no faalt
wen wi stan op fronta ahn.
Bikaaz a fi hihn lov, ⁵Gaad^a
mi don disaid seh dat chroo
Jeezas Krais, ih wahn mek wi
fi hihn pikni. Dis da weh mi
gi hihn pleja, ahn kehr owt
fi hihn plan. ⁶Mek wi prayz
Gaad fi di free gif a ih grays^b
weh soh wandaful, weh ih gi
wi chroo ih Son weh ih lov.

⁷Da bai di blod a Jeezas
Krais wi set free, ahn Gaad
fagiv wi sin dehn. Di grays a
Gaad reeli grayt! ⁸Ahn hihn
gi wi moa ahn moa a fi hihn
grays, ahn ih mek wi ga aal
wizdom ahn andastandin.

⁹Gaad du weh hihn mi plan
fi du fahn lang taim. Hihn let
wi een pahn fi hihn seekrit
plan dehn weh ih mi plan fi
du chroo Krais. ¹⁰Dis plan,
weh Gaad wahn finish wen
di rait taim kohn, da fi bring
tugeda evriting weh deh eena
hevn ahn weh deh pahn ert,
wid Krais da di hed.

¹¹Eniting weh tek plays da
bikaaz Gaad plan it, ahn da
fi hihn disizhan. Gaad pik
wee fi bee fi hihn oan peepl,
bikaaz wi da wan wid Krais,
bikaaz dat da fi hihn oan
plan weh hihn mi disaid fahn
di biginin a taim. ¹²Mek aala
wi den, weh da-mi di fos wan
dehn fi ga hoap eena Krais,
prayz di gloari a Gaad!

¹³Ahn unu tu mi kohn fi
bee di peepl a Gaad wen unu
yehr di chroo mesij. Dat da
di Gud Nyooz weh gi unu
salvayshan. Unu mi bileev
eena Krais, ahn Gaad put fi
hihn stamp pahn unu fi shoa

^a 1:5 wen wi stan op fronta ahn. Bikaaz a fi hihn lov, Gaad: Er: wen wi stan
op fronta ahn eena lov. Gaad... ^b 1:6 grays: Gaad lov ahn kainis weh wi
noh dizerv.

dat ih oan unu. Da stamp da di Hoali Spirit weh ih mi pramis unu. ¹⁴Di stamp a di Spirit da weh mek wi shoar seh dat wee wahn geh weh Gaad mi pramis ih peopl dehn. Dis tel wee seh dat wi noh haftu wori, bot dat Gaad wahn mek aala wi weh bilangz tu ahn free fi prayz fi hihn gloari!

Weh Paal pray

¹⁵Da bikaaz a dis, fahn di taim Ah yehr bowt unu fayt eena di Laad Jeezas ahn unu lov fi aala Gaad peopl dehn, ¹⁶Ah neva stap gi tanks ataal fi unu. Enitaim Ah di pray, Ah di memba unu eena mi pryaaz. ¹⁷Ah di aks di Gaad a wi Laad Jeezas Krais, Gaad wi Faada weh ful a gloari, fi mek hihn gi unu di Spirit weh wahn gi unu wizdom ahn andastandin, soh dat unu kud noa ahn beta. ¹⁸Ah aks ahn fi mek unu main oapm fi si fi hihn lait, soh dat unu wuda noa weh da di hoap weh ih kaal unu tu. Ahn fi mek unu noa how rich unu rich, bikaaz a di wandaful blesin weh hihn pramis fi hihn peopl dehn. ¹⁹Noh oanli dat, bot unu wahn andastan how grayt fi hihn powa, weh

di werk eena wee. Dis powa weh di werk eena wee ²⁰da di sayhn maiti powa weh Gaad yooz wen ih rayz Krais fahn di ded, ahn put ahn fi sidong pahn ih rait han said^c eena hevn. ²¹Krais di rool op eena hevn oava aal di roola dehn, ahn oava aal di king dehn, ahn oava aal dehn wan wid powa ahn atariti. Ahn hihn ga wahn naym weh faar beta dahn aal ada naym. Hihn di rool oava evriting weh ga powa eena dis werl, ahn eena di neks wan weh di kom. ²²Gaad put evriting anda Jeezas fut, ahn ih mek ih rool oava evriting weh kansaan di cherch. ²³Di cherch da Krais badi, ahn Krais ful op di cherch. Ahn hihn ful op evriting, evriway wid fi hihnsel.

Fahn det tu laif

2 ¹Fos, unu mi ded wen ih kohn tu di tingz a Gaad. Dis da-mi bikaaz unu rifyooz fi du weh Gaad seh ahn bikaaz a unu sin dehn. ²Dehn taim deh unu doz fala di eevl way a dis werl. Unu doz lissn tu weh di eevl wan tel unu fi du. Hihn rool oava aala di spirit dehn eena di skai, ahn da hihn kanchroal aala dehn

^c **1:20 rait han said:** Dat da di plays a aana ahn powa.

peep l weh noh lisn tu Gaad.
³Akhwali aala wi da-mi laik dehn; wi mi-di liv how wee waahn. Wi doz du eniting weh wi hyooman naycha kaal fa, ahn weh wi main tink op. Eena datdeh kandishan, wee mi bong fi feel Gaad raat pahn wi. ⁴Bot bikaaz Gaad lov wi tu nohmoh nohmoh ahn ih soh ful op a mersi, ⁵hihn mek wi kohn alaiv wid Krais eevn wen wi mi ded eena wi sin dehn. Da bai di grays^d a Gaad wee sayv! ⁶Den Gaad rayz wi op wid Krais, ahn den ih put wi fi sidong wid hihn op eena hevn, ahn soh rool wid Krais Jeezas. ⁷Ih du dis fi shoa wi fahn now til di en a taim how grayt fi hihn kainis ahn grays; ahn ih shoa humoch ih lov wi bai weh ih du chroo Krais Jeezas. ⁸Wen Gaad sayv unu, da bikaaz a fi hihn grays, ahn bikaaz a di fayt weh ih gi unu fi chros eena ahn. Dis noh ga notn fi du wid yoo ahn weh yoo ku du. ⁹Soh den, unu noh ga notn fi boas bowt, kaa notn deh weh unu kud du fi sayv unuself. ¹⁰Gaad da di Wan weh mek wi, ahn ih mek

wi wan wid Krais Jeezas fi du gud. Hihn mi plan fi wi du dehn gud tingz fahn way bak yaanda.

Krais mek wi aal wan peopl

¹¹Bikaaz a dat, unu weh da noh Joo shuda memba weh unu yoostu bee. Unu mi deh monks dehn wan weh di Jooz dehn kaal “peopl weh noh serkomsaiz,” ahn dehn kaal dehnsel “peopl weh mi serkomsaiz.”^e (Dat mean dat wen dehn mi geh serkomsaiz, ih mi oanli ga fi du wid dehn badi, noh dehn haat.) ¹²Unu memba dat bak den, unu da-mi neva wan wid Krais. Di Jooz dehn neva konk unu monks di peopl a Izrel weh Gaad don pik. Ahn soh unu yoostu bee jos laik dehn peopl weh da schraynja ahn farina. Bak den, unu neva ga no paat eena di agreement dehn weh Gaad mi mek wid ih peopl. Dehn agreement da-mi Gaad pramis tu ih peopl fi mek dehn bee fi hihn oan. Eena da taim, unu yoostu bee jos laik dehn wan weh neva bileev eena Gaad, ahn unu neva ga no hoap. ¹³Unu

^d 2:5 *grays*: Gaad lov ahn kainis weh wi noh dizerv. ^e 2:11 *serkomsaiz*: Di Jooish peopl dehn kot aaf di skin rong di paint a di bwai baybi dehn peenis az wahn sain fi shoa di agreement weh Gaad mek wid dehn chroo Ayraham.

yoostu bee faar fahn Gaad. Bot now unu kohn fi bee wan wid Krais Jeezas, bikaaz Krais don shed ih blod ahn ded fi unu fi bring unu tu Gaad.

¹⁴Kaa Krais ihsself bring wi pees. Hihn don mek di peopl weh da noh Joo ahn di Jooz dehn kohn fi bee wan peopl. Bifoa dat, dehn mi kot aaf fahn wan anada ahn dehn da-mi enim. Bot wen Krais ded pahn di kraas, ih brok dong di waal a hayt weh mi blak wi aaf fahn wan anada. Hihn gi fi hihn badi ¹⁵soh dat ih kuda mi du weh wid di Jooish Laa wid aala ih roolz ahn regulayshanz, soh dat ih kuda mi mek wan nyoo peopl owta di Jooz, ahn dehn wan weh da noh Joo, ahn soh dehn wahn liv eena pees wid wan anada. ¹⁶Wen Krais ded pahn di kraas, ih don dischrai di hayt bitween dehn. Ih don mek dehn kohn fi bee wan badi, ahn ih bring dehn bak tu Gaad. ¹⁷Soh Krais kohn ahn tel unu di Gud Nyooz weh kud mek aal peopl liv peesabl wid wan anada. Ih preech da sayhn mesij tu unu weh da noh Joo, weh mi deh faar fahn Gaad, ahn tu unu Jooz weh mi deh kloas tu ahn. ¹⁸Sayka weh Jeezas du fi wi, ih mek wan way bai

di Wan Spirit fi mek aala wi kohn tu wi Faada Gaad, di Jooz dehn ahn dehn wan weh da noh Joo.

¹⁹Soh den, unu weh da noh Joo da noh farina ahn schraynja nohmoh. Now unu da jos laik Gaad peepl dehn weh kohn fahn di sayhn nayshan. Wi aal bilangz tu Gaad famili tugged.

²⁰Unu tu kohn fi bee paat a di bildin weh ga di apasl dehn ahn di prafit dehn az di fongdayshan. Ahn Krais Jeezas da di fos stoan, di kaanastoan, weh gi schrent tu di bildin. ²¹Hihn da di Wan weh mek di hoal bildin fit tugged ahn ih mek ih groa biga ahn biga fi bee Gaad templ weh bilangz tu di Laad.

²²Bikaaz unu da wan wid Jeezas Krais, hihn di bil unu tugged bai ih Spirit, wid aal di ada res weh bileev, intu wan bildin weh Gaad di liv.

Di werk a Paal monks di peopl weh da noh Joo

3 ¹Now Ai, Paal, da wahn prizna a Krais Jeezas bikaaz a weh Ah preech tu unu weh da noh Joo. ²Ah shoar dat unu yehr seh dat da oanli sayka Gaad grays mek Ah du dis werk fi help unu. ³Gaad don shoa mi ih seekrit plan weh peopl neva noa.

(Ah don rait tuunu wahn lee bit bowt dat. ⁴Ahn if unu reed weh Ah don rait, unu wahn geh fi noa wat da mai andastandin bowt dis seekrit plan a Gaad, weh Krais don mek hapm.) ⁵Gaad neva tel non a di peopl dehn weh mi liv bak den bowt dis plan ya. Bot now di Hoali Spirit don shoaa di seekrit tu Gaad hoali apasl ahn prafit dehn. ⁶Dis da di seekrit plan weh Gaad neva shoaa: Wen dehn peopl weh da noh Joo billeev di Gud Nyooz jos laik di Jooz dehn, Gaad gi aala dehn di sayhn blesin. Aala dehn tugeda kohn fi bilangz tu wan badi. Ahn Krais Jeezas mek aala dehn geh di sayhn rich blesin dehn weh Gaad mi pramis.

⁷Da bai di grays a Gaad Ai da Krais servant fi spred di Gud Nyooz aal oava, ahn hihn gi mi fi hihn powa fi du ih werk. ⁸Aala Gaad peopl beta dahn mee. Stilyet, Gaad bles mee ahn pik mee fi goh tel di peopl weh da noh Joo bowt aal di blesin dehn weh Krais di gi ih peopl. Dehn blesin soh gud dat wi kyaahn eevn andastan it. ⁹Ahn Gaad pik mee fi mek evribadi andastan how Gaad wahn mek ih seekrit plan hapm. Gaad, weh mek evriting, mi kip fi hihn seekrit plan dehn

anda kova fahn di biginin a taim til now. ¹⁰Gaad du aala dat soh dat di cherch kuda mek di roola ahn di atariti dehn eena di spirichwal werl laan bowt aal di difrent kaina wizdom weh Gaad ga. ¹¹Gaad du dis jos laik how ih mi-di plan fi du it fahn di biginin, chroo Krais Jeezas wi Laad. ¹²Bikaaz wi noa seh dat wi put wi fayt eena Jeezas ahn wi kohn fi bee wan wid hihn, wi free fi kohn fronta Gaad. Wi noh frayd ataal fi kohn. ¹³Soh den, Ah di bayg unu fi noh geh diskorij bikaaz Ah di sofa dehn ting ya fi fi unu sayk. Kaaz da fi fi unu benifit dat Ah di sofa.

Humoch Krais lov aal peopl

¹⁴Wen Ah tink how grayt di Faada Gaad grayt, Ah neel dong an Ah pray tu ahn. ¹⁵Hihn da di Wan weh gi evri famili eena hevn ahn pahn ert dehn chroo naym. ¹⁶Ah di pray tu Gaad, dat owta ih grayt ahn wandaful blesin dehn fahn hevn, dat fi hihn Spirit wahn gi unu di powa fi mek unu schrang eena unu haat. ¹⁷An Ah pray dat unu chros eena Jeezas Krais ahn mek ih liv eena unu haat. Soh den, wateva unu du, unu du sayka lov. Ahn mek da lov bee laik dehn chree weh ga

dehn root deep deep eena di grong. Rait soh, Krais lov da unu fongdayshan. ¹⁸Soh den, Ah pray dat unu, tugged wid aal di res a Gaad peepl dehn, wahn ga powa fi andastan humoch Krais lov wi fi chroo, ahn how waid ih lov, ahn how lang, ahn how hai, ahn how deep. ¹⁹Da chroo! Non a wi kuda eva noa jos humoch Krais lov wi. Bot wen yu noa Gaad lov, ih wahn kip aan di werk eensaida yu moa ahn moa, sotay yu ton laik Gaad ihself.

²⁰Mek wi gi gloari tu Gaad! Kaa da sayka fi hihn powa weh di werk eena a wi, mek hihn kud du faar way moa dahn weh wee kud eva aks fa er eevn tink. ²¹Mek aal di peepl weh eena di cherch fahn jenarayshan tu jenarayshan ahn weh da wan wid Krais Jeezas, gi gloari tu ahn, fareva ahn eva! Aymen.

Wi aal bilangz tu wan badi

4 ¹Soh den, Ai, Paal, weh dehn put eena prizn bikaaz Ah di werk fi di Laad, Ah di bayg unu fi waak eena Gaad way, jos laik how hihn tel unu fi liv wen ih kaal unu fi chros eena Jeezas Krais. ²Unu noh fi tink dat unu

moa beta dan sohnbadи els. Noh bee rof wid peepl, bot ga payshens wid dehn. Shoa yu lov ahn ga payshens wid wan anada. ³Di Hoali Spirit di jain unu tugged eena pees, soh unu fi chrai wid aal unu haat fi gree tugged, soh dat unu kud aal ga pees wid wan anada. ⁴Da wan badi deh ahn wan Spirit, sayhn way laik how unu ga wan hoap weh Gaad gi unu wen ih kaal unu. ⁵Unu ga wan Laad, wan fayt, ahn wan baptizm. ⁶Wi ga jos wan Gaad ahn hihn da di Faada a aala wi. Hihn da di Laad weh rool oava wi. Hihn werk chroo wi, ahn ih deh eena aala wi.

⁷Now den, Krais bles aala wi wid wahn speshal gif, ahn dis shoa wi fi hihn grays.^f ⁸Dat da weh mi rait eena di Skripcha seh,

“Wen ih gaan op tu di
moas hai plays,
ih mi kehr dehn wan
weh ih win lang wid
ahn
ahn ih gi gif tu peepl.”^g

⁹Weh dat meen wen ih seh, “Ih gaan op”? Dat meen seh, bifoa ih gaan op, ih mi don kohn dong tu di deepis plays a di ert. ¹⁰Soh di Wan weh kohn dong da di sayhn wan

^f 4:7 grays: Gaad lov ahn kainis weh wi noh dizerv. ^g 4:8 Saam 68:18.

weh gaan op hai paas aal di hevn dehn, soh dat ih ku ful op di hoal yoonivers. ¹¹Da hihn gi gif tu peopl. Ih pik sohn peopl fi bee apasl, ahn sohn fi bee prafit, ahn som a dehn ivanjelis. Ih pik sohn fi bee paasta ahn teecha.

¹²Krais du dis fi mek Gaad peopl redi fi serv soh dat di badi a Krais, weh da di cherch, kud geh schrang. ¹³Dis werk wahn kantinyu til aala wi kohn tugged aaz wan peepl, eena wi fayt, ahn eena weh wi noa bowt Gaad Son. Den wi wahn chros eena Gaad eena evriting til wi aal groa op ahn geh fi bee jos laik Krais eena evri way.

¹⁴Eena da taim deh wi noh wahn bee laik lee pikni nohmoh, weh eezi fi chaynj weh dehn bileev az dehn yehr eniting weh nyoo. Dehn da laik wahn lee boat weh di wayv dehn ku fling bowt, ahn di schrang breez ku kip aan di chaynj, ahn di blos di boat dis way ahn da way. Peopl weh chrai fi fool wi wid rang teechin da jos laik di win. Bot dehn noh wahn mek wi bileev aal kaina rang ting weh noh chroo ataal. ¹⁵Insteda dat, wi wahn lov wan anada, ahn soh tel wan anada di chroot. If wi du dat, wi wahn groa op moa ahn

moa eena evri way fi bee wan wid Krais, di hed a di cherch. ¹⁶Sins Krais da di hed, da hihn in chaaj a aal di difrent paat dehn a di badi, soh dat aala dehn jain tugged aaz rait. Ahn evri jaint eena di badi di help fi kip aal di hoal badi tugged. Soh den, wen evri wan a dehn paat di du weh dehn shuda du, den di hoal badi wahn groa ahn geh bil op, az aal di paat dehn lov wan anada moa ahn moa.

Di chroo laif weh Gaad gi

¹⁷Ai Paal, weh di fala di Laad, di waanunu seh, unu noh fi liv unu laif laik how dehn wan weh noh noa Gaad di liv. Weh dehndeh peopl deh tink noh wot notn. ¹⁸Dehn haat noh oapm, soh dehn kyaahn andastan di laif weh Gaad gi. Dehn stobant ahn kyaahn laan ataal.

¹⁹Dehn noh ga no shaym bowt notn nohmoh. Dehn du aal kaina eevl ting weh dehn main tel dehn fi du. Dehn sleep rong ahn liv bad laif kyaahn don.

²⁰Now, dat da neva weh unu laan bowt Krais! ²¹Ah noa seh dat unu weh da ih falowa dehn yehr bowt hihn, ahn dehn don teech unu di chroot weh yu ku fain oanli eena Jeezas. ²²Soh den, unu

fi giv op unu oal way a livin, weh mek unu du dehn bad tingz weh unu yoostu du. Da way a livin wahn dischrai unu, bikaaz ih wahn mek unu waahn du wikidnis weh mek unu sin. ²³Unu fi mek Gaad Spirit chaynj unu haat ahn di way unu tink. ²⁴Unu fi bihayv laik di nyoo persn weh Gaad mek fi bee laik hihn. Da nyoo persn wahn liv hoali, ahn du weh rait eena Gaad sait.

²⁵Soh den, evri wan a unu fi stap tel lai. “Unu fi tel di chroot tu di ada bileeva dehn,”^h bikaaz aala wi tugged bilangz tu Krais. Wi da aal wan badi. ²⁶“If unu beks bad til unu di si red, unu noh fi mek dat mek unu sin.”ⁱ Ahn unu noh fi mek di son goh dong ahn unu stilyet beks bad. ²⁷Unu noh fi gi di devl no chaans fi mek unu sin. ²⁸Enibadi weh doz teef, ih noh fi teef nohmoh. Ih mos werk, ahn du sohnting gud wid ih han, soh dat ih ku help ihself plos enibadi weh ga need. ²⁹Unu noh fi seh notn hatful weh noh wahn du nobadi no gud. Insteda dat, unu fi seh werdz weh wahn help ada peopl soh dat unu werdz wahn bil dehn op, akaadn tu weh dehn need fi

yehr. Eena da way, unu wahn bee wahn blesin tu peopl weh di yehr unu.

³⁰Unu noh fi mek di Hoali Spirit sad. Bikaaz di Spirit a Gaad da weh Gaad yooz fi maak unu fi shoa dat unu bilangz tu hihn. Dat da unu guarantee dat di day wahn kohn wen Gaad wahn set unu free.

³¹Unu noh fi ga no kaina bitanis eena unu haat; ahn unu noh fi geh soh beks dat ih get owta kanchroal needa. Unu noh fi hala op aata wan anada ner di insol op wan anada. Unu noh fi di shoa no kaina haytful feelinz tu wan anada. ³²Insteda dat, unu fi du gud tu wan anada. Unu fi ga wahn waam, kain haat fi wan anada, ahn fi fagiv wan anada, jos laik how Gaad mi fagiv unu, kaaz unu bilangz tu Krais.

Liv eena di Lait

5 ¹Soh den, unu fi chrai fi bee laik Gaad, bikaaz unu da fi hihn pikni weh ih lov fi chroo. ²Unu laif fi bee ful wid lov eena aal weh unu du, jos laik how Krais lov wi ahn gi ih laif fi wi. Ih aafa op ih laif az wahn aafrin weh smel sweet tu Gaad.

^h 4:25 Zakaraiya 8:16. ⁱ 4:26 Saam 4:4.

³Unu da Gaad peepl, soh unu noh fi sleep rong, er liv eni kaina loos laif, er greedi fi eniting. Dehndeh kaina laif shudn ga no plays monks Gaad peepl dehn. ⁴Ahn ih noh rait fi unu taak bad tingz, er kos bad wod, er tel dotti joaks. Insteda dat, unu shuda tel Gaad tanks fi weh ih du fi unu. ⁵Unu beta noa seh dat nobadi noh wahn geh wahn plays eena Krais ahn Gaad kingdom if dehn di liv loos laif, ahn if dehn di sleep rong, ahn ga red aiy fi ada peepl tingz. Bikaaz sohnbadи weh ga red aiy akchwali di wership aidal.

⁶Soh unu noh mek nobadi fool unu, di tel lai weh noh mek no sens. Aal dehn tingz ya weh Ah di taak bowt, dehn mek Gaad beks bad wid dehn peepl weh noh di du weh ih tel dehn fi du. ⁷Unu noh fi miks op wid dehn kaina peepl deh. ⁸Unu unuself mi laas eena di daaknis a sin, bot now unu da di Laad oan peepl soh unu eena di lait. Soh unu mos liv laik peepl weh bilangz tu di lait. ⁹Kaa evriting weh gud ahn weh rait ahn weh chroo di kohn fahn di lait. ¹⁰Chrai fi fain owt weh pleez di Laad. ¹¹Yu noh fi ga notn fi du wid dehn wotlis tingz weh

peepl du, weh bilangz tu di daaknis. Weh unu fi du da fi bring dehn owt eena di lait fi mek evribadi si. ¹²Fi tel yu di chroot, ih tu shaymin fi eevn taak bowt di tingz weh peepl du eena seekrit. ¹³Bot wen di lait shain pahn eniting, da den yu ku si playn-wan da wat. ¹⁴Bikaaz da lait da weh mek evriting playn. Dat da wai di Skripcha seh,

“Yoo weh di sleep, wayk op!

Get op fahn monks di ded peepl dehn.

Ahn Krais wahn gi yu lait.”

¹⁵Unu fi tek kayr how unu di liv unu laif. Unu noh fi liv laik peepl weh noh ga no sens. Unu fi liv laik dehn wan weh ga gud sens. ¹⁶Evri chaans unu ga fi du gud, unu mek yoos a it, bikaaz dehnya taim ya da eevl taim. ¹⁷Soh den, unu mosn du notn foolish, bot andastan weh di Laad waahn unu du.

¹⁸Noh jrink soh moch wain til yu geh jronk, bikaaz yu wahn du loan fool ahn mes op yu laif. Insteda dat, unu fi liv ful op wid di Hoali Spirit.

¹⁹Wen unu get tugeda, unu fi yooz di Saamz ahn himz ahn spirichwal sang dehn fi sing ahn mek myoozik eena unu haat fi prayz di Laad. ²⁰Unu

fi tel wi Faada Gaad tanks aal
di taim fi evriting, eena di
naym a wi Laad Jeezas Krais.

**How hozban ahn
waif shuda liv**

²¹Unu fi put wan anada fos,
bikaaz da way deh unu aana
Krais.

²²Unu waif, unu fi put
unu hozban fos, jos laik how
unu put di Laad fos. ²³Kaa di
hozban da di hed a di waif.
Hihn ga atariti oava ih waif
jos laik how Krais ga atariti
oava di cherch. Ahn Krais da
di Sayvya a di cherch, weh
da ih badi. ²⁴Jos laik how di
cherch fi put Krais fos, sayhn
way soh di waif fi put ih
hozban fos eena evriting.

²⁵Unu hozban, unu fi lov
unu waif, jos laik how Krais
lov di cherch ahn gi ih laif far
it. ²⁶Ih gi ih laif fi di cherch
fi mek it hoali afta ih mek
di cherch kleen wen ih wash
it wid waata bai ih werd.

²⁷Krais du aala dat soh dat
wen ih bring di cherch fi stan
fronta ahn, di cherch wahn
bee byootiful. Di cherch noh
wahn ga notn bad ner notn
rang wid it. Ih wahn bilangz
tu hihn fi chroo, ahn ih noh
wahn ga nat eevn wan spat er
rinkl. Ih noh wahn ga no faalt

ahn ih wahn hoali. ²⁸Soh
da da sayhn way, di hozban
fi lov ih waif jos laik how
ih lov ih oan badi. Di man
weh lov ih waif lov ihsself.
²⁹Aftaraal, nobadi neva yet
hayt ih oan badi. Insted, wi
feed wi badi ahn tek kayr a
it. Wel, da jos laik dat Krais
di tek kayr a di cherch,
³⁰bikaaz wi aal bilangz tu
Krais badi. ³¹Jos laik weh
di Skripcha seh, “Bikaaz a
dis, wahn man wahn lef ih
pa ahn ih ma, ahn ih wahn
marid tu ih waif. Dehn wahn
jain tugged, ahn di man ahn
ih waif wahn bee wan.”^j ³²Dis
Skripcha weh Ah jos rait
di shoa wi wahn grayt ting
weh da chroo, ahn weh haad
fi andastan. Bot Ah tel unu
seh dis werd di taak bowt
Krais ahn di cherch. ³³Bot dis
sayhn werd di taak bowt unu
tu. Evri hozban fi lov ih waif
jos laik how ih lov ihsself, ahn
evri waif fi rispek ih hozban.

Chilren ahn dehn pa ahn ma

6 ¹Chilren, unu fi obay
unu pa ahn unu ma,
bikaaz unu bilangz tu di
Laad, ahn dat da di rait ting
fi du. ²Di fos komament weh
ga wahn pramis lang wid it
mi seh, “Yu fi ga rispek fi yu

^j 5:31 Jenisiz 2:24.

pa ahn yu ma.” ³Di pramis weh goh lang wid it seh, “If yu du dat, evriting weh hapm tu yu wahn goh gud fi yu, ahn yu wahn liv wahn lang taim ya pahn di ert.”^k

⁴Unu weh da faada, noh fi seh ahn du tingz tu unu pikni weh wahn mek dehn beks wid unu. Insteda dat, unu fi teech dehn ahn chrayn dehn eena di Laad way.

Di maasta ahn ih slayv

⁵Unu weh da slayv, unu fi shoa rispek tu unu maasta ya pahn ert ahn du weh dehn tel unu fi du. Unu fi du di werk wid aal unu haat sayhn laik how unu wuda du it fi Krais. ⁶Soh unu noh fi werk gud oanli wen unu maasta di wach unu, jos soh dat dehn kud prayz unu. Bot bikaaz unu da wahn slayv a Krais, unu fi du weh Gaad waahn wid aala unu haat. ⁷Unu fi du unu werk gud wid wahn hapi haat, jos laik how unu wuda du it fi di Laad, ahn noh jos fi peopl. ⁸Unu noa dat Krais wahn gi evribadi weh dehn joo fi di gud werk weh dehn du. Ih noh mek no difrens if dehn da slayv er if dehn free.

⁹Unu weh da maasta, unu fi chreet unu slayv dehn eena

di sayhn way. Unu noh fi chretn dehn ahn mek dehn feel frayd fi unu, kaa unu noh fi faget seh dat unu ahn unu slayv dehn bilangz tu di sayhn Maasta eena hevn. Ahn hihn noh wahn chreet wan persn moa beta dan di ada.

Aal weh Gaad gi unu fi fait gens eevl

¹⁰Mek Ah tel unu dis laast ing. Unu fi mek di Laad mek unu schrang ahn gi unu ih maiti powa. ¹¹Unu fi put aan aal weh Gaad gi unu fi protek unu wen unu fait gens eevl, jos laik wen wahn soalja put aan dehn aiyan kloaz fi



Roaman soalja wid ih aiyan kloaz (6:11)

protek dehn hoal badi. Unu

^k 6:3 Eksodos 20:12; Dyooteronomi 5:16.

fi du dat soh dat wen di devl kohn wid ih eevl plan, unu wahn ku stan op gens ahn. ¹²Bikaaz wi noh di fait gens peopl. Wi di fait gens dehn powa weh wi kyaahn si, di eevl spirit dehn weh liv hai op deh eena di ayya. Wi di fait gens di schrang powa dehn weh di rool oava peopl weh noh bileev eena Gaad, dehn powa weh ga atariti now eena dis daak taim weh wi di liv eena. ¹³Soh den, unu fi put aan aal weh Gaad gi unu fi protek unu eena di fait, soh dat wen di day kohn wen eevl kohn tu unu fi chroo, unu wahn ku stan op ahn fait gens di eevl plan a di devl. Ahn wen yu don fait tu di en, yu wahn lef di stan op di hoal yu grong.

¹⁴Soh den, fi stan schrang gens di devl, mek aal weh da di chroot bee laik di belt weh unu faasn rong unu ways. Ahn mek di aiyan ves weh kova yu ches stan fi di rait way unu fi du tingz. ¹⁵Ahn unu fi bee redi fi preech di Gud Nyooz a pees weh Gaad gi, ahn mek dat bee laik di shoooz weh unu fi put aan pahn unu fut. ¹⁶Den, mek unu fayt eena Jeezas Krais bee laik wahn sheel weh

unu kehr. Wid dis sheel unu wahn kud blak aal di aro dehn wid faiya da en, weh di eevl wan^l di shoot aata unu. ¹⁷Unu fi mek di salvayshan weh Gaad gi protek unu laik wahn helmit weh unu di wayr pahn unu hed. Ahn mek di Werd a Gaad, weh di Hoali Spirit gi unu, bee laik wahn soad fi fait gens di enim. ¹⁸Pray aal di taim ahn aks Gaad fi help yu. Aks Gaad Spirit fi help yu pray. Deh pahn yu gyaad aal di taim ahn neva stap pray fi aala Gaad peopl dehn.

¹⁹Ahn unu fi pray fi mee tu, soh dat enitaim Ah staat tu taak, Gaad wahn shoa mi weh Ah shuda seh. Den Ah noh wahn frayd wen Ah tel peopl di seekrit bowt di Gud Nyooz a Krais. ²⁰Fi di sayk a dis Gud Nyooz, Ai da Gaad mesinja, bot rait now Ah deh eena chaynz eena prizn. Unu fi pray fi mi soh dat Ah noh wahn frayd fi tel peopl bowt Jeezas Krais, jos di way Ah shuda tel dehn.

Paal laas werd dehn eena dis leta

²¹Tichikos da wi dyaa brada, ahn wahn faytful werka fi di Laad. Hihn wahn

^l 6:16 Saytan.

tel unu evriting bowt mi, soh
dat unu wahn noa how Ah di
du ahn weh Ah di du. ²²Dat
da wai Ah di sen ahn tu unu,
soh dat ih ku tel unu how wi
di du, ahn fi inkorij unu.

²³Ah pray dat Gaad wi
Faada ahn di Laad Jeezas

Krais gi pees tu aal di bradaz
ahn sistaz, ahn dat dehn fayt
eena Jeezas Krais mek unu
aal lov wan anada. ²⁴An Ah
pray seh dat Gaad bles aal
dehn wan weh lov wi Laad
Jeezas Krais, wid lov weh
wahn neva en.

Di Leta Weh Paal Rait tu di Cherch da

FILIPAI

Weh dis leta di taak bowt

Paal mi staat di cherch da Filipai wen ih mi gaahn pahn ih sekant mishan chrip. Dis da-mi di fos cherch weh mi staat eena Yoorop. Paal mi rait dis leta tu di cherch da Filipai wail ih mi eena jayl da Roam, bowt terti yaaz afta Jeezas gaahn bak da hevn.

Paal mi-di rait fi tank di Filipiyan peopl dehn fi di gif weh dehn mi sen far ahn, ahn fi inkorij ahn schrentn dehn. Dis leta ajres tu di Filipiyan peopl, bot evri Kristyan evriway ku mek gud yoos a weh ih di seh. Ih mi shoa dehn dat oanli Jeezas Krais ku mek dehn hapi fi chroo. Filipiyanz chapta 4 vers 4 da wahn impoatant vers weh seh, “Unu mos aalwayz bee hapi bikaa unu da wan wid di Laad. An Ah wahn tel unu agen: Unu mos bee hapi eena di Laad!”

How dis leta set op

Inchrodokshan	1:1-11
Weh di goh aan eena Paal laif	1:12-26
Di laif weh wi ga kaa wi da wan wid Krais	1:27-2:18
Plan dehn fi Timoti ahn Epafrodaitos	2:19-30
Paal waan gens di enimi dehn ahn daynja	3:1-4:9
Paal taak tu ih fren dehn eena Filipai	4:10-20
Paal laas werd dehn eena dis leta	4:21-23

1 ¹Dis leta da fahn mee,
Paal, lang wid Timoti.
Wee da too peopl weh serv
Krais Jeezas.

Wi di rait tu aala Gaad
peopl dehn da Filipai weh
bilangz tu Krais Jeezas, ahn tu
unu paasta ahn deekan dehn.

²Wi di pray seh dat Gaad wi Faada ahn di Laad Jeezas Krais gi unu grays ahn pees eena unu haat.

Paal pray fi di Filipyan peopl dehn

³Ah tank mi Gaad evri taim Ah memba unu. ⁴Ah aalwayz feel gud enitaim Ah pray fi unu, ⁵sayka weh unu help mi spred di Gud Nyooz bowt Jeezas Krais fahn di fos day unu yehr it op tu now.

⁶Gaad staat tu du wahn gud jab eena unu, an Ah noa fi shoar dat ih wahn finish it bai di Day Krais Jeezas kohn bak.

⁷Unu ga wahn speshal plays eena mi haat, soh ih oanli rait dat Ah shuda tink bowt unu laik dis. Unu shayr Gaad blesin wid mi, weda Ah deh eena jayl er weda Ah deh owt di tel peopl di Gud Nyooz bowt Jeezas Krais fi mek dehn bileev it moa ahn moa.

⁸Gaad ihsself noa humoch Ah lov unu, ahn how bad Ah waahn deh wid unu. Ah lov unu wid di lov weh kohn fahn Krais Jeezas ihsself.

⁹Ah pray dat unu lov wuda geh schranga ahn schranga, soh dat unu ku moa andastan di chroot, ahn soh dat unu ku noa how fi joj rait fahn rang.

¹⁰Dis wahn help unu fi noa

weh da di bes ting fi du, soh dat wen Jeezas Krais kohn bak, unu haat wahn kleen ahn unu noh eevn wahn ga wan lee ting eena unu laif fi mek enibadi fain faalt wid.

¹¹Ah pray tu dat Jeezas Krais mek unu kantinyu fi du di rait ting soh dat unu ku geh aala di gud ting dehn weh kohn fahn dat. Dis wahn mek peopl reeli aana Gaad ahn prayz ahn.

Di Gud Nyooz mek hedway

¹²Now, mi bradaz ahn sistaz, Ah waahn unu noa dat sayka aal weh hapm tu mee, moa ahn moa peopl geh fi yehr di Gud Nyooz bowt Jeezas Krais ahn bileev it. ¹³Ahn sayka dat, aala di soalja dehn weh deh da di palis, ahn evribadi els noa dat Ai deh eena jayl sayka Jeezas Krais. ¹⁴Ahn bikaa Ai lak op, nayli aala di ada brada dehn geh moa sponks fi preech di Werd a Gaad widowt feel frayd.

¹⁵Da chroo dat sohn peopl preech bowt Jeezas Krais owta bad main, bot sohn ada wan preech fi di rait reezn.

¹⁶Dehn wan weh di preech fi di rait reezn du it owta lov. Dehn noa dat Ai deh eena jayl bikaa Ah di fait fi di Gud Nyooz bowt Jeezas Krais.

¹⁷Di fos set dehn oanli preech bowt Jeezas Krais fi mek fi dehn oanself luk gud. Yu si, dehn tink seh dat dehn ku ster op chrobl fi mee wail Ai deh eena jayl.

¹⁸Bot Ai noh kay bowt dat. Di impoatant ting da dat di Gud Nyooz bowt Jeezas Krais geh preech eena aal kaina way, weda da owta bad main er wid gud haat. Ahn sayka dat, Ai oanli feel gud, an Ah wahn kip aan di feel gud, ¹⁹bikaa Ah noa dat unu di pray fi mi ahn di Spirit a Jeezas Krais di help mi. Soh aala dis wahn ton owt fi free mee sayhn wan. ²⁰Ah di ekspek ahn di hoap wid aala mi haat dat Ah noh wahn shaym miself eena no kaina way. Bot Ah hoap dat Ah wahn ga jos az moch korij now az Ah doz aalwayz ga, soh dat Ah ku aana Jeezas Krais eena evriting weh Ah du, weda Ah liv er ded. ²¹Fi mee, if Ah liv, Ah wahn liv fi Jeezas Krais, ahn if Ah ded, ih wahn bee eevn beta. ²²Bot if Ah liv, dat mean dat Ah wahn ku win ada peopl fi Jeezas Krais. Da wich wan fi pik, det er laif? Ah noh noa! ²³Wan main di tel mi fi goh ahn bee wid Jeezas Krais, weh beta fi mee, ²⁴bot ih beta fi unu fi mek Ah stay ya eena

dis laif ahn help unu. ²⁵Laik how Ah shoar a dis, Ah noa dat Ah wahn stay ya wid aala unu fi help unu geh hed eena unu fayt ahn feel gud bowt it tu. ²⁶Soh wen Ah get bak wid unu, dat wahn gi unu lata reezn fi feel glad bowt weh Krais Jeezas du fi mee.

²⁷Bot noh mata weh hapm, unu mos ak eena wahn kaina way weh wahn shoa dat unu bileev eena di Gud Nyooz bowt Jeezas Krais. Den, weda Ah kohn si unu er jos yehr bowt unu, Ah wahn noa dat unu di stan tuggeda gud gud, eena wan spirit, ahn dat unu di fait tuggeda fi di fayt weh kohn fahn weh unu bileev di Gud Nyooz. ²⁸Noh frayd eena no kaina way fi dehn peopl weh di fait gens unu. Dis da wahn sain tu aala dehn, dat dehn don doom fi dischrokshan, bot Gaad don set unu wan said fi sayv unu. ²⁹Soh now unu ga di privilij noh oanli fi bileev eena Jeezas Krais, bot fi sofa far ahn tu. ³⁰Dat da wai unu di goh chroo di sayhn kaina chroblz laik weh unu mi si Ah mi-di goh chroo wen Ah mi dehdeh wid unu. Ahn az unu yehr, Ah stil di goh chroo di sayhn kaina chroblz.

Mek wi fala Jeezas egzampl

2 ¹Di laif weh unu ga wid Jeezas Krais noh inkorij

unu? Ih lov noh komfert unu?
 Aala unu noh ga di sayhn Hoali
 Spirit di liv eena unu haat?
 Unu haat noh saaf? Unu noh
 kay bowt wan anada? ²Wel
 den, Ah wuda moa dahn glad
 if aala unu wuda tink wid wan
 hed, lov wan anada di saym,
 ahn agree wid wan anada eena
 evriting weh unu du. ³Unu
 mosn du notn owt a selfishnis er
 praid. Unu sopoas tu bee hombl
 ahn unu noh fi tink dat unu
 beta dahn enibadi els. ⁴Unu
 mos luk owt fi wan anada, ahn
 noh oanli fi unu oanself.

⁵Unu fi tink di sayhn way
 how Krais Jeezas tink:

⁶Eevn doa hihn mi aalwayz
 ga Gaad egzak naycha,
 ahn ih mi deh pahn di
 sayhn lev'l wid Gaad,
 ih neva tink haad fi let
 goh aala dat.

⁷Bot ih giv op evriting
 ahn mek ihself bee wahn
 servant
 ahn ton hyooman jos
 laik wee.

⁸Ahn wail ih mi deh ya az
 wahn hyooman,
 ih hombl ihself, ahn ih mi
 soh obeedyant tu Gaad
 dat ih mi wilin fi ded
 anaal, eevn if da mi
 pahn wahn kraas!

⁹Sayka dat, Gaad rayz ahn
 way op ahn mek ahn
 grayta dahn enibadi,

ahn ih gi ahn di naym
 weh haiya dahn eni ada
 naym weh deh.

¹⁰Soh dat wen dehn yehr di
 naym "Jeezas,"
 evri singl wan a dehn
 eena hevn, ahn pahn
 di ert, ahn anda di ert,
 wahn hafu jrap dong
 pahn dehn nee ahn
 bow dong tu hihn.

¹¹Aala dehn wahn hafu seh
 wid dehn oan mowt
 dat Jeezas Krais da Laad
 oava aal,
 soh dat Gaad di Faada
 ku geh aala di gloari.

Liv fi Jeezas

¹²Mi dyaa fren dehn, jos
 laik how unu aalwayz du
 weh Ah tel unu fi du wen Ah
 deh rong unu, ih eevn moa
 impoatant fi du weh Ah tel
 unu wen Ah noh dehdeh.
 Sayhn way, sayka weh Jeezas
 Krais sayv unu, unu shuda ga
 soh moch rispek fi Gaad dat
 unu wuda frayd fi du eniting
 weh hihn noh laik. ¹³Unu si,
 da Gaad weh di werk eena
 unu haat fi mek unu mek
 op unu main fi du weh hihn
 waahn, ahn ih gi unu di powa
 fi du it tu.

¹⁴Unu fi du evriting
 widowt di komplayn ahn
 aagyu, ¹⁵soh dat unu wahn
 ton owt fi bee di kaina pikni

fi Gaad weh wahn bee kleen ahn hoali, widowt eevn wahn singl faalt az unu liv monks disya wikid ahn sik jenarayshan. Unu laif mos bee laik wahn lait tu dehn.

¹⁶Hoal aan tait tu di Werd a Laif soh dat pahn di Day wen di Laad Jeezas Krais kohn bak, Ah wahn ku tek praid eena unu an Ah wahn ku noa dat Ah neva ron di rays in vayn er werk fi notn.

¹⁷Sayka unu fayt, unu di sakrifais unu laif fi serv Gaad. Maybi Ai wahn hafu sakrifais mi oan laif pahn tap a aal weh unu di du. Eevn if dat hapm, Ah wahn oanli glad ahn rijais wid aala unu. ¹⁸Ahn unu shuda bee glad ahn rijais lang wid mee tu.

Timoti ahn Epafrodaitos

¹⁹If di Laad Jeezas wilin, Ah wahn soon sen Timoti tu unu, soh dat Ah wahn ku feel beta wen ih kohn bak ahn tel mi how unu di du. ²⁰Ah noh ga nobadi els laik hihn weh reeli inchrestid eena how unu di get lang. ²¹Evribadi els di luk owt fi dehn oanself! Dehn noh eevn kay bowt notn weh kansaan Jeezas Krais. ²²Bot unu noa dat Timoti don proov ihsself aredi. Hihn di werk lang wid mi fi spred di Gud Nyooz, jos laik how wahn

son werk wid ih pa. ²³Soh Ah hoap dat Ah wahn ku soon sen ahn, az soon az Ah si how tingz di goh wid mi. ²⁴An Ah shoar dat di Laad wahn soon mek Ai kohn tu.

²⁵Bot Ah tink Ah wahn hafu sen bak Epafrodaitos tu unu. Unu mi sen ahn fi tek kayr a mi, ahn hihn reeli werk gud wid mi, az mi brada, ahn mi werk paadna, ahn wahn felo soalja eena Gaad aami.

²⁶Ih oanli di pain weh fi unu, ahn ih di wori bikaa unu mi yehr dat ih mi sik. ²⁷Da chroo, ih mi oanli sik bad. Ih mi nayli ded. Bot Gaad mi sari far ahn; ahn noh oanli fi hihn, bot fi mee tu. Ahn soh ih mi spayr mi saro pahn tap a saro. ²⁸Soh Ah eevn moa eega fi sen ahn tu unu, soh dat wen unu si ahn agen, unu wahn glad, an Ai wahn ga les schres.

²⁹Unu mos welkom ahn gud gud az wahn brada eena di Laad, ahn unu mos aana peepl laik hihn, ³⁰kaa ih mi nayli ded sayka di werk fi Jeezas Krais. Ih mi-di tek chaans wid ih oan laif sayka di chrai mek op fi di lee asistans weh unu wuda mi laik fi gi mi.

How fi geh fi noa Jeezas fi chroo

3 ¹Ahn now mi bradaz ahn sistaz, unu mos

aalwayz rijais bikaa unu da wan wid di Laad. Da noh no chrobl fi rait di sayhn ting dehn tu unu agen; in fak, da fi unu oan gud.

²Wach owt fi dehn daag—dehn wikid peopl weh laik kot op dehn badi. Dehn insis dat yu hafu geh serkomsaiz^a fi geh sayv. ³Da wee da di wan dehn weh reeli serkomsaiz bikaa wee wership Gaad bai di Spirit. Wee oanli proud bowt Krais Jeezas. Wee noh ga no fayt eena wi oanself, ⁴eevn doa Ai ga nof reezn fi feel proud bowt misself.

If enibadi tink seh dat dehn ga reezn fi tek praid eena dehnsself, Ai ga moa: ⁵Ai mi geh serkomsaiz ayt dayz afta Ai baan, an Ai da wahn Izrelait fahn owta di chraib a Benjamin. Ai da wahn chroo chroo Heebroo, ahn akaadn tu di Jooish Laa, Ai da-mi wahn gud Farisee. ⁶Ai mi soh eega fi serv Gaad dat Ah mi eevn hont dong dehn peopl weh bileev eena Jeezas ahn lak dehn op. Wen ih kohn tu obay di Jooish Laa, Ai mi soh hoali ahn raichos dat nobadi kudn fain wan lee faalt wid mi.

⁷Wan taim, Ah mi tink dat aala dat mi-di prafit mi wahn lat, bot now sayka Jeezas Krais, Ah riyalaiz dat dehndeh ting deh neva wot notn. ⁸Wats moa, wen Ah tink bowt how ih soh wandaful fi noa Krais Jeezas mi Laad, Ah luk pahn evriting els laik dehn da noh notn. Sayka Jeezas Krais, Ah don weh wid evriting els, an Ah luk pahn dehn laik gyaabij soh dat Ah ku ga hihn eena mi laif. ⁹Ai noh pen pahn fi mee oan gudnis nohmoh, er weda Ai ku kip di Laa fi mek mi rait wid Gaad, bot Ah chros Jeezas Krais fi sayv mi. Gaad mek mi rait wid hihn bikaa Ah ga fayt eena Jeezas Krais. ¹⁰Ah waahn noa Jeezas Krais, an Ai waahn ga di sayhn powa weh rayz hihn op fahn di ded. Ah waahn geh soh kloas tu ahn dat Ah wahn ku fain owt weh ih meen fi sofa ahn fi eevn ded jos laik hihn, ¹¹wid di hoap dat Ah wahn rayz op bak fahn di ded.

Push fi reech di finishin lain

¹²Ah noh reech mi goal yet, an Ah noh geh perfek yet, bot Ah di push fi geh aal weh Krais Jeezas sayv mi

^a **3:2 serkomsaiz:** Di Jooish peopl dehn kot aaf di skin rong di paint a di bwai baybi dehn peenis az wahn sain fi shoa di agreement weh Gaad mek wid dehn chroo Aybraham.

fa, ahn fi bee aal weh hihn waahn Ah bee.¹³ Mi bradaz ahn sistaz, mek Ah tel unu, Ah noh tink Ah don get deh yet. Bot wan ting Ah di du: Ah di faget aal weh don deh bihain mi an Ah di schravn fi geh weh deh heda mi.¹⁴ Ah di push fi reech di finishin lain soh dat Ah ku win di praiz. Da praiz da di laif weh wahn neva en, weh Gaad kaal wi fi geh chroo Krais Jeezas.

¹⁵ Aala wi weh don groa op eena wi fayt shuda luk pahn tingz di sayhn kaina way. Ahn if unu noh agree wid notn weh Ah seh, Gaad wahn klayr dat op fi unu tu.¹⁶ Bot di moas impoatant ting da fi mek wi liv op tu weh wi don laan aredi.

¹⁷ Mi bradaz ahn sistaz, unu mos jain lang wid ada peopl weh di falafut weh Ai di du, ahn unu mos noatis aal hoo di liv how wi mi tel unu fi liv.¹⁸ Jos laik how Ah doz tel unu, ahn now Ah di tel unu agen wid aiyyaata anaal: wahn lata peopl di liv laik dehn da Jeezas Krais enim. Dehn noh tink notn bowt weh ih kraas stan fa.¹⁹ Dehn di hed fi hel; dehn beli da dehn gaad, ahn dehn proud a dehn shaymful, doti wayz. Aal weh deh pahn dehn main da di tingz a dis werl.²⁰ Bot wee da

sitzn a hevn, ahn wi kyaahn wayt fi di Laad Jeezas Krais, wi Sayvya, kohn bak fahn deh.²¹ Ih wahn yooz ih powa fi kanchroal evriting, ahn ih wahn chaynj aala fi wee aadineri badi soh dat fi wee badi wahn bee jos laik fi hihn wan.

4 ¹Ahn soh mi bradaz ahn sistaz, Ah lov unu an Ah oanli waahn deh wid unu. Unu mek Ah feel gud, ahn unu da di feda eena mi kyap. Soh mi dyaa fren dehn, laik how unu da wan wid di Laad, unu mos stan op schrang.

Inschrokshanz

²Ah bayg Yoodyas ahn Sintiki fi stap kwaaril ahn chrai fi gree wid wan anada bikaa unu da wan wid di Laad.³ An Ah di aks yoo, weh da mi werk paadna, fi help owt dehn too laydi deh. Dehn doz werk haad lang saida mi fi spred di Gud Nyooz bowt Jeezas Krais, lang wid Kliment ahn di res a mi werk paadna dehn. Gaad don rait dong fi dehn naym eena di buk weh ih put dong di naym a aala dehn wan weh wahn liv wid hihn fareva.

⁴Unu mos aalwayz bee hapi bikaa unu da wan wid di Laad. An Ah wahn tel unu agen: Unu mos bee hapi

eena di Laad! ⁵Unu mos mek evribadi si dat unu da wahn jentl set a peopl. Membə, di Laad deh kloas. ⁶Unu noh fi wori bowt notn, bot unu mos pray ahn aks Gaad fi evriting. Ahn unu mos tank ahn tu wen unu di aks ahn fi weh unu need. ⁷Den Gaad wahn gi unu wahn kaina pees weh nobadi kyaahn andastan. Ih wahn mek da sayhn pees wach oava unu haat ahn unu main bikaa unu da wan wid Krais Jeezas.

⁸Ahn now mi bradaz ahn sistaz, dehnya da di laas ting dehn weh Ah waahn seh tu unu. Eniting weh aanis ahn chroo, eniting weh gud, eniting weh rait, eniting weh kleen, eniting weh lovli, eniting weh gud fi unu admaiya—if dehnya reeli gudnof fi unu prayz Gaad fa—dehndeh da di kaina ting weh unu mos aalwayz di tink bowt. ⁹Unu mos fala aal weh unu laan ahn aal weh unu geh fahn mi, ahn unu mos du aal weh Ah tel unu ahn aal weh unu mi si Ah du. Ahn den di Gaad weh gi pees wahn deh wid unu.

Paal tank di Filipiyan bileeva dehn

¹⁰Di Laad oanli mek Ah feel gud bikaa at laas unu

ku shoa dat unu stil kansaan bowt mi. Ah noa dat unu mi aalwayz kansaan, bot til now unu neva ga wahn chaans fi shoa it. ¹¹Ah noh di seh dis bikaa Ah need notn, kaa Ai don laan how fi satisfai wid eni kaina sichuwayshan.

¹²Ah noa how ih feel wen ting tait, an Ah noa how ih feel fi ga wahn lat. Ai don laan di seekrit a how fi satisfai wid eniting, noh mata if mi beli ful er if ih emti, if Ah rich er if Ah poa. ¹³Da Jeezas Krais gi mi di schrent fi fays eniting!

¹⁴Bot ih mi gud dat unu mi shayr wid mi eena mi chroblz. ¹⁵Moroava, az unu Filipiyan peopl noa, fahn di fos taim unu mi geh fi yehr di Gud Nyooz bowt Jeezas Krais, wen Ah mi kohn fahn Masidoanya, nat wahn nada cherch neva mi gi mi wan ting eksep unu. ¹⁶Eevn wen Ah mi stil deh da Tesalonaika, evri now ahn agen unu wuda mi sen wahn lee sohnting fi mi wen Ah mi need it. ¹⁷Da noh laik Ah di chrai shoola notn fahn unu, bot Ah waahn unu geh di blesin fi di gud weh unu di du. ¹⁸Ai don geh pay oava ahn oava aredi. Ai ga moa dan inof, sayka di lee

asistans wehunu mi sen
wid Epafrodaitos. Unugif
da-milaik wahn sakrifais tu
Gaad weh smel gud tu hihn.
Hihn aksep da sakrifais ahn
ih oanli pleez wid it.¹⁹ Ahn
fi mee Gaad, weh ga wahn
lata richiz, wahn werk
chroo Krais Jeezas fi mek
shoarunu ga evriting weh
unu need.²⁰ Ahn wi mos
aalwayz gi Gaad wi Faada
gloari, ahn wi mos neva
stap. Aymen.

**Paal ahn evribadi
sen dehn blesin**

21-22 Tel aala Gaad peopl
dehn weh da wan wid Krais
Jeezas dat Ah seh heloa; ahn
aala dehn brada weh deh ya
wid mi, ahn aala Gaad peopl
dehn, espeshali dehn wan
weh werk da Seeza^b palis, seh
fi tel unu heloa tu.

23 Ah pray dat di grays a
di Laad Jeezas Krais deh wid
unu.

b 4:21 *Seeza* da di taitl weh dehn gi di king weh rool oava Roam ahn aala
di konchri dehn weh mi kom anda Roam.

Di Leta Weh Paal Rait

tu di Cherch da

KOLOASEH

Weh dis leta di taak bowt

Di apasl Paal rait dis leta tu di cherch da Koloaseh, weh da wahn tong weh deh eena Aysha Maina, weh da di konchri weh dehn kaal Terki tudeh. Dehn mi tink dat Paal mi eena prizn wen ih rait dis leta. Da Ipafras weh staat di cherch da Koloaseh, bot di cherch mi deh eena wahn ayrya weh Paal mi rispansabl fa. Soh ih doz sen owt werkaz fahn Efisos weh da-mi di kyapital a di Roaman Aysha. Paal mi laan seh dat faals teechez mi deh eena di cherch da Koloaseh, ahn dehn mek dimanz pahn di peopl seh dat if dehn waahn noa Gaad ahn ga di ful salvayshan, den dehn wahn haftu wership sertn spirichwal roolaz ahn ataritz. Lang wid dat, di faals teecha dehn seh tu dat yu haftu goh chroo speshal rilijos serimoni laik serkomsizhan, ahn dat yu fi kip di schrik roolz weh dehn ga bowt food ahn ada tingz.

Paal rait fi shoa seh dat dehndeh teechin rang, ahn soh ih gi dehn di Kristyan teechein weh chroo. Di moas impoatant ting weh Paal tel dehn da-mi dat Jeezas Krais da di Wan weh gi ful salvayshan ahn dat aal dehn ada tingz wahn leed dehn weh fahn Jeezas Krais. Ih tel dehn seh dat Gaad mek di werl chroo Krais, ahn da chroo hihn, Gaad di bring bak di werl tu ihsself. Di oanli hoap a salvayshan fi di werl da fi bee wan wid Krais. Den Paal eksplayn weh dis meen fi di bileeva dehn.

Tichikos, weh da di wan weh kehr dis leta da Koloaseh fi Paal, mi-di chravli wid Onesimos. Membra Onesimos da-mi di slayv weh Paal rait bowt eena *Faileeman*.

How dis leta set op

Inchrodokshan	1:1-8
Di kaina werk weh Krais du	1:9-2:19
Di nyoo laif weh wi ga eena Krais	2:20-4:6
Paal laas werd dehn eena dis leta	4:7-18

1 ¹Dis leta da fahn mee,
Paal, weh da wahn
apasl a Krais Jeezas, kaa dat
da weh Gaad waahn. Ah di
rait dis leta lang wid wi brada
Timoti.

²Wi di rait tu Gaad peopl
dehn eena Koloaseh, weh
da wi bradaz ahn sistaz weh
faytful tu Krais.

Wi di pray seh dat Gaad wi
Faada gi unu grays ahn pees
eena unu haat.

Wi tel Gaad tanks wen wi pray fi unu

³Aal di taim wen wi pray fi
unu, wi tel Gaad, di Faada a
wi Laad Jeezas Krais, tanks.

⁴Wi tank ahn bikaaz wi yehr
how unu chros eena Krais
Jeezas ahn how unu lov aala
Gaad peopl dehn. ⁵Wen di
chroo mesij mi fos kohn tu
unu, unu mi yehr bowt di
hoap weh ih gi. Soh unu fayt
ahn lov res pahn weh unu
di hoap fa; ahn aal weh yu

hoap fa dehdeh sayf fi unu da
hevn.

⁶Di Gud Nyooz bowt Jeezas
Krais kip aan di bring blesinz
ahn ih di spred aal oava di
werl. Da di sayhn way ih
spred monks unu fahn di day
unu fos yehr bowt di grays^a
a Gaad ahn geh fi andastan
di chroot bowt it. ⁷Unu mi
laan bowt di grays a Gaad
fahn wi gud fren, Ipafras,
weh da wahn servant a Gaad
tu. Hihn werk tugeda wid
wee ahn ih da wahn faytful
werka. Hihn di help unu eena
fi wee plays.^b ⁸Da hihn mi tel
wi bowt di lov fi adaz weh di
Hoali Spirit gi yu.

⁹Dat da wai wi neva stap
pray fi unu fahn di fos day
wi mi yehr bowt unu. Az a
mata a fak, wi aalwayz pray
seh dat Gaad wahn shoa yu
evriting ih waahn yu du,
ahn dat yu wahn ga aal di
wizdom ahn andastandin weh
di Spirit gi. ¹⁰Den yu wahn

^a 1:6 *grays*: Gaad lov ahn kainis weh wi noh dizerv. ^b 1:7 Sohn oalda
kapi a di Greek seh *help wee eena fi unu plays*.

ku liv eena wahn way weh aana di Laad ahn yu wahn ku du aala dehn ting weh wahn pleez ahn. Yu wahn waahn du dehn ting weh gud ahn kain tu ada peopl. Eena dis way yu wahn groa fi noa Gaad beta ahn beta.

¹¹Wi di pray dat Gaad, wid aala ih maiti powa, wahn mek unu geh schrang soh dat unu wahn ku bayr evriting wid lata payshens, den yu wahn ga wahn hapi haat. ¹²Unu fi tel wi Faada Gaad tanks, bikaaz hihn mek wi fi bee peopl weh fit fi geh wi paat eena weh ih pramis fi gi fi hihn peopl eena ih kingdom a lait. ¹³Kaa Gaad don pul wi fahn owta wi sinful way weh mi ga powa oava wi ahn weh mek wi liv eena daaknis. Ahn Gaad don bring wi sayf fi liv eena ih Son kingdom, ih Son weh ih lov. ¹⁴Da hihn set wi free ahn fagiv wi sin dehn.

Krais ahn di werk weh ih du

¹⁵Wi kyaahn si Gaad bot wi kud si Jeezas weh da egzakli laik hihn. Eevn bifoaa Gaad mi mek eniting ataal, Krais mi deh. Ahn hihn beta ahn grayta dan evriting weh Gaad mek. ¹⁶Da chroo hihn, Gaad mek evriting weh deh eena hevn ahn weh deh pahn ert; hihn mek di ting dehn weh

yu ku si ahn weh yu kyaahn si. Ih mek aal dehn king ahn roola dehn, ahn dehn wan weh ga atariti ahn powa eena di spirichwal werl. Da Gaad mek evriting, ahn ih mek evriting fi aana Krais. ¹⁷Gaad Son mi deh bifoaa evriting ahn da hihn hoal evriting tuggeda.

¹⁸Krais da di hed a di badi, weh da di cherch. Hihn mi deh bifoaa eniting mi mek, ahn ih da-mi di fos wan weh Gaad rayz op bak fahn di ded, soh dat ih wahn ga fos plays oava aal. ¹⁹Da Gaad ihsself disaid seh dat di hoal a hihn wahn liv eensaida ih Son, ahn Gaad mi pleez wid dat. ²⁰Ahn chroo ih Son, Gaad bring bak aal weh eena dis werl ahn aal weh eena hevn bak tu ihsself. Gaad mek pees wid aal chroo Krais wen Krais shed ih blod ahn ded pahn di kraas.

²¹Bifoaa unu bileev eena Krais, unu yoostu bee faar fahn Gaad. Unu yoostu bee ih enimii dehn bikaaz a di sinful ting dehn weh unu mi tink ahn du. ²²Bot now Krais don kom eena wahn hyooman badi ahn ih don ded pahn di kraas. Bikaaz a dat, Gaad bring unu bak tu ihsself, soh dat wen unu stan op fronta ahn, unu wahn bee hoali. Unu noh wahn gilti a du notn rang, ahn nobadi wahn

kyaahn fain no faalt wid unu.
23Bot unu haftu kip aan di
 bileev ahn stay schrang eena
 unu fayt ahn yu noh fimek
 nobadi mek yu geh shayki
 eena di hoap weh yu mi geh
 wen yu mi fos yehr di Gud
 Nyooz. Dis Gud Nyooz mi
 preech tu evribadi eena di
 werl, ahn mee, Paal, di werk
 fi preech da Gud Nyooz.

Paal werk fi di cherch

24Soh Ah oanli glad wen
 Ah ku sofa fi unu eena mi
 badi, bikaaz den Ah di finish
 aaf weh lef a di sofarin weh
 Krais mi haftu gaahn chroo
 fi di cherch weh da ih badi.
25Gaad pik mee fi serv di
 cherch ahn soh ih sen mi
 fi goh preech fi hihn hoal
 mesij tu unu. **26**Dis mesij mi
 kip seekrit fi yaaz pahn tap
 a yaaz, ahn fi jenarayshanz
 fahn way bak, bot now Gaad
 shoa it tu ih peopl. **27**Gaad
 du dis bikaaz ih mi waahn
 unu peopl weh da noh Joo fi
 andastan dis wandaful ahn
 grayt ahn rich seekrit. Ahn
 dis seekrit da dat Krais liv
 eena yu. Dat giv yu di hoap
 ahn kanfidens dat yu wahn
 shayr eena Gaad gloari!

28Soh wi preech bowt Krais
 tu evribadi. Wi yooz aala di
 wizdom weh Gaad gi wi fi
 waan ahn teech dehn soh dat

wi ku bring evribadi fronta
 Gaad az falowaz a Krais weh
 don groa op eena how dehn
 tink kaa dehn da wan wid
 Krais. **29**Dat da wai Ah werk
 soh haad an Ah haftu pen
 pahn di maiti powa a Krais
 weh di werk eena mee.

2 **1**Mek Ah tel unu how
 haad Ah haftu werk fi
 yoo ahn di peopl weh deh da
 Layodiseeya, ahn fi aala dehn
 ada wan dehn weh neva meet
 mi yet fays tu fays. **2**Ah di
 du dis fi inkorij dehn soh dat
 dehn wahn werk tugged wid
 lov. Den dehn wahn geh bles
 wid ful andastandin fi noa
 Gaad seekrit plan, ahn dat da
 bowt Krais ihself. **3**Krais ga
 aal di chreja a di wizdom ahn
 nalij a Gaad haid weh eena
 hihn.

4Soh Ah di tel yu dis
 soh dat nobadi kyaahn fool
 yu wid no fansi taak ahn
 aagyument eevn wen ih oanli
 song gud. **5**Bikaaz eevn doa
 Ah noh deh wid unu rait now,
 mi spirit dehdeh wid unu, an
 Ah glad fi noa seh dat unu di
 liv di way unu shuda liv ahn
 dat unu fayt eena Jeezas stil
 schrang.

Krais gi unu reel laif

6Soh now, jos laik how
 unu mi aksep Krais Jeezas
 az unu Laad, wel da sayhn

way unu fi kip aan di liv laik peopl weh da wan wid hihn. ⁷Soh den yu fi mek yu root dehn goh deep dong eena Krais, soh hihn fi bee di fongdayshan fi yu laif. Den yu wahn groa schranga eena yu fayt ahn schranga eena di chroot weh dehn mi teech yu. Den yu laif wahn ful op a tanks fi aal weh ih du fi yu.

⁸Noh mek nobadi fool yu wid dehn aagyument weh noh mek no sens. Dehn mait song waiz, bot dehn da faals teechin weh han dong fahn hyooman been, ahn fahn di spirit dehn weh rool dis werl. Dehn noh kohn fahn Krais. ⁹Kaa eena Krais kays, aala Gaad naycha liv eena ih hyooman badi. ¹⁰Ahn Gaad gi unu di chroo laif wen unu kohn fi bee wan wid Krais. Hihn da Laad oava evri roola ahn atariti eena di yoonivers.

¹¹Wen unu kohn fi bee wan wid Krais, unu don geh serkomsaiz^c tu. Ahn dat da neva mi di serkomsizhan weh peopl du. Unu geh serkomsaiz wid di serkomsizhan weh Krais du. Soh dat da weh geh rid a unu oal wikid self soh ih noh ga no powa oava unu

nohmoh. ¹²Kaa wen dehn mi baptaiz yu, dehn beri yu wid Krais, ahn yu geh rayz bak op wid hihn tu wahn nyoo laif chroo yu fayt eena di powa a Gaad, weh rayz op Krais fahn di ded. ¹³Unu yoostu bee ded bikaaz unu di sin, ahn unu stil mi deh anda di powa a unu sinful self. Bot now Gaad gi unu chroo laif wid Krais; ih don fagiv aala wi sin.

¹⁴Gaad don waip owt aala di chaaj dehn weh mi deh gens wi fi sayka gaahn gens Moaziz Laa. Ih tek dehn ahn dischrai dehn wen ih nayl dehn tu di kraas. ¹⁵Da dehsoh Gaad tek weh di powa a di eevl roolaz ahn atariti dehn eena di spirichwal werl. Ahn ih mek wahn oapm shoa a dehn wen ih leed dehn prizna eena ih vikchri parayd.

¹⁶Soh den, yu noh fi mek nobadi joj yu bowt weh yu shuda eet er jrink. Dehn noh fi tel unu weh unu shuda du pahn dehn speshal wership day evri yaa er di taim evri mont wen peopl fi kip op di nyoo moon er fi kip di Sabat. ¹⁷Dehn ting deh da noh notn bot wahn shado a di ting dehn weh fi kohn, bot di reel

^c 2:11 *serkomsaiz*: Di Jooish peopl dehn kot aaf di skin rong di paint a di bwai baybi dehn peenis az wahn sain fi shoa di agreement weh Gaad mek wid dehn chroo Aybraham.

ting da Krais. ¹⁸Wen peepl kohn tu yu di seh dat dehn beta dan yoo bikaaz dehn ku si vizhan, ahn dehn wership aynjel, noh mek dehn fool yu. Dehn oanli goh aan laik dehn hombl bot dat da noh soh. Dehndeh peepl ful op a dehn oan selfish, hyooman wayz.

¹⁹Peopl laik dehndeh noh di hoal aan tu Krais, weh da di hed a di hoal badi. Da Krais gi di badi di schrent weh ih need ahn ih yooz di jaint ahn di mosl dehn fi hoal it tugged aaz Gaad powa mek ih groa.

Wi ded ahn liv wid Krais

²⁰Wen Krais ded,unu ded tu, ahn soh di spirit dehn weh di rool dis werl, dehn noh rool yu nohmoh. Soh den, wai unu di liv laik unu stil bilangz tu dis werl? Wai unu di fala di rool dehn a dis werl? ²¹Di rool dehn seh, “Noh ga notn fi du wid dat! Yu noh fi tays dis! Yu noh fi toch dat!” ²²Aal dehn ting deh weh dehn seh noh fi eet er jrink, dehn wahn gaan az soon az peepl eet dehn ahn jrink dehn. Da oanli peepl mek dehn rool deh ahn teech dehn tu ada peepl. ²³Dehndeh roolz deh wuda waahn luk laik dehn mek sens, wid dehn

foas wership a aynjel, di way how dehn priten fi bee hombl, ahn how dehn ponish dehn badi fi kip it anda kanchroal. Bot da noh soh, bikaaz dehndeh tingz kyaahn help wi fi kanchroal di ting dehn weh wi sinful badi di krai owt fi du.

Roolz fi liv hoali

3 ¹Wen Gaad mi rayz op Krais, yu mi rayz op wid hihn tu; soh bikaaz a dat, yu fi set yu haat pahn di ting dehn weh deh eena hevn, wehpaat Krais sidong pahn di rait han said^d a Gaad. ²Yu fi kip yu main set pahn di ting dehn weh deh op eena hevn, noh pahn di ting dehn pahn dis ert; ³bikaaz yu don ded, ahn yu laif deh haid weh wid Krais eena Gaad. ⁴Krais da wi chroo laif, ahn soh wen hihn kohn bak, yoo tu wahn dehdeh wid ahn, ahn shayr eena fi hihn gloari.

Di oal laif ahn di nyoo laif

⁵Yu fi get rid a dehn sinful tingz weh di chrai kanchroal yu. Kil di feelinz weh ga fi du wid eni kaina sin weh ga fi du wid seks. Yu noh fi liv dehn kaina loos laif weh ful a los ahn eevl weh deh eena

^d 3:1 rait han said: Dat da di plays a aana ahn powa.

yu main. Yu noh fi bee greedi bikaaz dat meen seh dat yu wership tingz moa dahn Gaad. ⁶Kaa peopl weh du aala dehn kaina sinful ting, Gaad wahn beks bad wid dehn. ⁷Wan taim, unu unuself yoostu liv laik dat. ⁸Bot now unu mos stap du dehn tingz deh. Unu mos stap geh beks eezi. Unu mos stap hayt peopl an stap du eevl. Unu mos stap insol ahn slanda peopl ahn stap kos bad wod. ⁹Yu mos stap lai tu wan anada bikaaz yu don giv op da way a laif deh wid dehndeh bad habit. ¹⁰Insteda dat, yu fi put aan di nyoo self. Dis da di nyoo self weh di laan moa ahn moa bowt Gaad weh mek yu, ahn soh mek yu kohn fi bee moa ahn moa laik hihn. ¹¹Ih noh mata if yu da Joo er noh wahn Joo, er if yu serkomsaiz er yu noh serkomsaiz. Ih noh mata if yu da wahn farina^e er yu noh sivilaiz,^f wahn slayv er wahn persn weh free. Aal weh mata da Krais ahn dat ih liv eena aala wi.

¹²Gaad pik unu fi bee fi hihn oan speshal peopl dehn weh hoali, ahn weh hihn lov,

soh mek unu haat goh owt tu wan anada; unu fi kain ahn hombl, unu fi chreet wan anada gud, ahn ga payshens wid wan anada. ¹³Aalwayz bayr wid wan anada, ahn if enibadi du unu eniting, fagiv dehn; jos laik how di Laad mi fagiv unu, rait soh unu mos fagiv wan anada. ¹⁴Bot moa dahn eniting els, unu fi ga lov kaa dat da weh tai aala dehn ting tuggeda soh dat evriting ku goh smood smood.

¹⁵Eech wan a unu da paat a wan badi, soh unu fi liv eena pees wid wan anada. Soh den, mek da sayhn pees weh Jeezas Krais gi unu kanchroal how unu tink. Ahn unu fi aalwayz tank Gaad. ¹⁶Mek di mesij bowt Jeezas Krais aalwayz liv rich-wan eena unu haat; teech wan anada, advaiz wan anada, ahn du it eena wahn waiz way. Sing saamz, ahn sing di him dehn, ahn sing prayz sang tu Gaad, ahn aalwayz tel ahn tanks eena unu haat. ¹⁷Ahn evriting weh unu du er seh, unu fi du it eena di naym a di Laad Jeezas, ahn unu mos gi tanks tu Gaad di Faada chroo Jeezas.

^e 3:11 if yu da wahn farina. Di Greek peopl dehn doz konk farinaz weh kudn taak Greek az peopl dehn weh noh sivilaiz. Dehn mi luk dong pahn dehn az di loawa klaas a sosaiyati. ^f 3:11 Er: Sitiyan: Dehn da wahn chraib a savij peopl weh oanli wail ahn kruwil.

Sohn roolz fi mek wi fala

18 Unu uman weh marid,
unu mos put unu hozban fos.
Dis da unu jooti bikaaz dehn
da wan wid di Laad.

19 Unu hozban, unu fi lov
unu waif ahn noh abyooz
dehn.

20 Unu pikni, unu fi obay
unu ma ahn pa aal di taim
bikaaz dis da weh mek di
Laad pleez wid yu.

21 Unu weh da pa, unu noh
fi du unu pikni notn fi mek
dehn geh beks wid unu; dat
wahn oanli diskorij dehn.

22 Unu weh da slayv, unu
fi obay unu maasta dehn
weh deh pahn dis ert, noh
oanli wen dehn di wach unu
bikaaz unu waahn dehn feel
gud bowt yu, bot du it wid
yu hoal haat fi aana di Laad.
23 Eniting weh yu du, yu fi
werk haad ahn du it wid
wahn wilin haat laik yu di du
it fi di Laad ahn noh fi peopl.

24 Membra seh dat da di Laad
Krais yu reeli di serv ahn da
hihn wahn riwaad yu. **25** Bot
if yu du weh rang, yu wahn
geh pay fi di rang weh yu du.
Gaad noh ga no fayvrit.

4 **1** Unu maasta, yu fi du
weh rait ahn gud fi yu
slayv dehn, bikaaz yu hafu
membra dat yoo rispansabl tu
wahn Maasta eena hevn tu.

Paal tel wi moa ting fi du

2 Unu fi kip aan di pray aal
di taim. Wen yu pray, noatis
gud weh yu di seh tu Gaad,
ahn tel ahn tanks. **3** Ahn wen
unu di pray, pray fi wee tu,
soh dat Gaad wahn gi wi di
chaans fi tel peopl di mesij
bowt Krais weh di peopl
dehn neva yehr yet. Ah deh
eena prizn now eena chaynz
bikaaz Ah tel peopl dis mesij.
4 Pray fi mi, soh dat Ah ku tel
dis mesij jos laik Ah shuda du
it, ahn mek it playn soh dat
peopl wahn andastan.

5 Wen unu deh wid peopl
weh noh chros eena Krais,
du evriting wid wizdom. Tek
advantij a evri chaans weh
unu geh, fi tel dehn di Gud
Nyooz. **6** Wen unu di taak
wid dehn, taak tu dehn eena
wahn nais ahn inchrestin way
weh wahn mek dehn waahn
yehr moa. Ahn yu wahn kohn
fi noa how fi gi di rait ansa tu
evribadi.

Di brejrin seh heloa

7 Tichikos, wi dyaa brada,
weh da wahn faytful servant,
wahn tel aala unu weh di
hapm tu mi. Hihn da wahn
dyaa brada weh wi chros,
ahn ih di serv di Laad lang
wid wi. **8** Dat da wai Ah di
sen ahn tu unu, soh dat ih ku

chyaan unu op ahn bring unu op tu dayt bowt weh di hapm tu wi. ⁹Ah di sen Onesimos lang wid Tichikos. Hihn da mi gud fren weh oanli faytful tu mi. Hihn bilangz tu fi unu groop. Bitween di too a dehn, dehn wahn tel yu evriting weh di hapm ya.

¹⁰Aristaakos deh eena jayl ya wid mi tu. Hihn sen heloa fi unu, ahn Maak tu, weh da Baanabas kozn. Ah mi don tel unu aredi fi welkom Maak if hihn kohn vizit unu tu. ¹¹Jeezas, weh dehn kaal Jostos, sen heloa tu. Dehnya chree da di oanli bileeva dehn weh da Joo weh di werk fi Gaad kingdom lang wid mi. Dehn da wahn big help tu mi.

¹²Ipafras, weh bilangz tu unu groop tu ahn weh di serv Krais Jeezas, di sen seh heloa. Aal di taim ih di pray fi unu wid aala ih haat. Ih di pray dat unu wahn neva stap di chros eena Gaad, ahn dat unu wahn stan schrang far ahn eena evriting, ahn dat unu

wahn noa aal weh ih waahn unu du ahn unu wahn du it.

¹³Mee, Paal, ku put mi hed pahn di blak far ahn dat ih werk haad fi unu ahn fi di peopl eena Layodiseeya ahn Yerapolis.

¹⁴Wi dyaa fren Look, di dakta, sen heloa, ahn Deemas tu.

¹⁵Seh heloa fi mi tu di bileeva dehn da Layodiseeya, ahn espeshali tu Nimfa ahn aal dehn wan weh meet eena fi shee hows.

¹⁶Afta yu don reed dis leta, yu fi mek shoar dat di cherch eena Layodiseeya reed it tu. Ahn yu fi reed di leta weh Ah don rait ahn sen tu dehn.

¹⁷Tel Arkipos seh, “Yu fi mek shoar dat yu du aal di werk weh di Laad gi yu fi du.”

¹⁸Wid mi oan han, Ah di rait dis paat: *Da mee, Paal, di tel unu heloa.* Unu noh faget dat Ah deh ya eena prizn eena chaynz.

Ah di pray seh dat di grays a Gaad wahn deh wid aala unu.

Di Fos Leta Weh Paal Rait

tu di Cherch da

TESALONAIKA

Weh dis leta di taak bowt

Tesalonaika da-mi di kyapital siti fi di dischrik a Masidoanya weh da wan a di ayrya weh Roam rool oava. Paal mi staat wahn cherch deh afta ih mi lef Filipai. Noh tu lang afta ih mi du dat, di Jooz dehn weh mi jelos staat tu gi ahn haad taim. Dehn mi jelos Paal fi how gud ih mi-di du di preech di mesij a Krais tu dehn wan weh mi inchrestid fi jain di Jooish rilijan. Soh Paal mi haftu lef Tesalonaika. Layta, wen ih reech Korint, Timoti, weh werk lang wid Paal, sen ahn wahn ripoat bowt weh di hapm da Tesalonaika.

Soh Paal mi rait dis leta tu di peopl da Tesalonaika fi inkorij dehn ahn fi mek dehn noa seh dat dehn noh haftu frayd. Eena dis leta Paal gi tanks fi di nyooz bowt dehn fayt ahn lov. Ih rimain dehn bowt di kaina laif weh hihn mi liv wen ih mi deh wid dehn, ahn den ih ansa di kweschan dehn weh dehn mi ga bowt wen Krais di kohn bak. Dehn mi waahn noa if wahn bileeva weh ded bifoia Krais kohn bak wahn stil shayr eena di laif weh wahn laas fareva weh Krais bring. Dehn mi waahn noa da wen Krais di kohn bak. Paal tel dehn dat dehn fi goh aan di werk kwaiyet-wan wailz dehn di wayt ahn di luk faawod wid hoap fi Krais kohn bak.

How dis leta set op

Inchrodokshan	1:1
Tanks ahn prayz	1:2–3:13
Inkorij di bileevaz fi liv eena wahn way weh wahn pleez Gaad	4:1-12

Inschrokshanz bowt wen Krais kohn bak	4:13–5:11
Werdz fi inkorij di bileeva dehn.	5:12–22
Paal laas werd dehn eena dis leta	5:23–28

1 ¹Dis leta da fahn mee,
Paal, lang wid Sailas
ahn Timoti.

Wi di sen it tu di bileeva
dehn weh deh da di cherch
eena Tesalonaika, dehn wan
weh bilangz tu Gaad wi
Faada ahn di Laad Jeezas
Krais.

Wi pray seh dat Gaad gi
unu grays ahn pees eena unu
haat.

Paal tank Gaad fi di peopl a Tesalonaika

²Aal di taim wen wi di
pray tu Gaad, wi pray fi unu
ahn tel ahn tanks fi aala unu.
³Wi noh faget fi seh tanks
tu wi Faada Gaad fi di way
how unu di liv. Ih shoa seh
dat unu bileev eena Jeezas,
ahn how unu di werk haad
far ahn bikaaz unu lov ahn.
Wi tank Gaad tu bikaaz unu
kip aan di stan schrang sayka
di hoap weh unu ga eena wi
Laad Jeezas Krais.

⁴Mi bradaz ahn sistaz, wi
noa seh dat Gaad lov unu,
ahn wi noa seh dat hihn mi
pik unu fi bee fi hihn oan
peopl. ⁵Soh wen wi mi bring
di Gud Nyooz bowt Jeezas

Krais tu unu, da neva wid jos
soasoh werdz, bot da mi wid
powa, bikaaz di Hoali Spirit
mek unu andastan dat weh
wi seh da chroo. Unu noa di
laif weh wi mi liv wen wi
mi deh monks unu da mi fi
unu oan gud. ⁶Soh wen unu
mi aksep di mesij, unu mi-
di fala fi wee egzampl ahn
di Laad egzampl tu. Unu mi
did sofa bad, bot pahn di
ada han, di Hoali Spirit mek
unu feel glad. ⁷Ahn soh unu
da-mi wahn egzampl fi aal di
bileeva dehn da Masidoanya
ahn Akaiya. ⁸Unu neva oanli
spred di mesij bowt di Laad
oava di hoal a Masidoanya
ahn Akaiya, bot evriway
unu goh, peopl mi yehr bowt
unu fayt. Soh now, wee noh
haftu seh notn moa bowt it.
⁹Evribadi di taak bowt how
unu mi welkom wi wen wi
mi kohn vizit unu, ahn how
unu mi stap wership di aidal
dehn ahn how unu ton ahn
wership di chroo Gaad weh
alaiv. ¹⁰Dehn tel wi tu seh
dat unu di wayt pahn Gaad
Son, Jeezas, fi kohn fahn
hevn. Gaad mi rayz hihn op
bak fahn di ded, ahn Jeezas

wahn sayv wi fahn di raat a
Gaad weh wahn kohn pahn
Jojment Day.

Paal werk eena Tesalonaika

2 ¹Mi bradaz ahn sistaz,
unu noa seh dat di taim
weh wi mi spen wid unu da
neva wahn ways a taim. ²Unu
noa seh how dehn mi chreet
wi bad ahn insolt wi op da
Filipai, jos bifoia wi mi kohn
tu unu. Bot wee neva mek dat
stap wi eevn doa lata peopl
mi deh gens wi; Gaad gi wi di
korij ahn soh wi neva frayd
ataal fi tel fi hihh Gud Nyoooz
tu unu da Tesalonaika. ³Soh
unu ku si seh dat wee neva
mi-di chrai fool unu er chrik
unu ner leed unu aschray
wen wee mi kohn preech tu
unu. ⁴Insteda dat, weh wee
mi-di seh da weh Gaad mi
waahn wee seh. Az faar az
Gaad mi kansaan, hihh mi si
seh dat hihh kuda mi chros
wi wid fi hihh Gud Nyoooz.
Wee noh chrai pleez nobadi,
oanli Gaad, bikaaz da hihh da
di Wan weh noa ahn tes wi
haat. ⁵Unu wel noa seh dat
wee neva kohn tu unu wid no
sweet taak, ahn Gaad ihself
noa tu dat wee neva put aan
no shoa laik if wee da-mi unu
fren soh dat wee kuda mi geh
moni fahn unu. ⁶Wee neva
mi-di luk fi no prayz fahn yoo

ner fahn nobadi. ⁷Wee kuda
mi dimanz help fahn unu sins
wee da apasl. Bot no, wee
mi chreet unu saaf-wan, laik
wen wahn ma di tek kayr a
ih baybi. ⁸Da bikaaz a fi wee
lov fi unu wai wee mi redi fi
shayr noh oanli di Gud Nyoooz
fahn Gaad, bot wi oan laif.

⁹Mi bradaz ahn sistaz, Ah
noh tink unu ku faget how
haad wi werk monks unu.
Wi werk nait ahn day fi tek
kayr a wiself bikaaz wi neva
waahn nobadi seh dat wee
da-mi wahn berdn tu dehn
wailz wi mi-di preech di Gud
Nyoooz bowt Jeezas Krais.

¹⁰Gaad da wi witnis, ahn unu
tu, dat wi mi liv hoali ahn
raichos, ahn nobadi kudn
fain no faalt wid wi wailz
wi mi deh monks unu weh
bileev eena Krais. ¹¹Unu wel
noa seh dat wi mi chreet evri
wan a unu laik how wahn pa
wuda chreet ih oan son. ¹²Wi
inkorij unu, ahn wi komfert
unu, ahn wi bayg unu fi kip
aan di waak eena di way weh
fit fi Gaad peopl fi waak. Kaa
Gaad kaal unu fi bee paat a
fi hihh kingdom. Ih kaal unu
fi bee paat a di gloari weh ih
ga.

¹³Ahn noh oanli dat, bot
wi aalwayz tank Gaad dat
unu mi bileev di mesij weh
wi mi preech. Da mesij kohn

fahn Gaad ahn da neva notn weh wee mi mek op owta wi hed. Unu mi tek it seh dat da Gaad mesij, ahn now hihn di werk eena unu laif. ¹⁴Soh, wi bradaz ahn sistaz, di sayhn ting dehn weh mi hapm tu Gaad cherch dehn da Judeeeya hapm tu unu tu weh da wan wid Krais Jeezas. Unu sofa di sayhn kaina persikyooshan fahn unu oan peopl weh dehn mi sofa fahn di Jooz dehn.

¹⁵Dehn mi kil di prafit dehn, ahn dehn mi kil di Laad Jeezas, ahn dehn mek wi sofa reel bad.^a Gaad neva laik weh dehn du, ahn in fak, nobadi els neva laik weh dehn du.

¹⁶Dehn mi eevn chrai stap wi fahn preech di mesij weh mi wahn gi dehn wan weh da noh Joo salvayshan. Bikaaz a dat, dehn gaahn tu faar, ahn dehn stay di pail op sin pahn tap a sin, ahn soh now Gaad mi oanli beks wid dehn ahn ih raat wahn kohn dong pahn dehn.

Paal waahn si di

Tesaloanyan bileevaz bad

¹⁷Wel, mi bradaz ahn sistaz, wi kudn kohn si unu fi wahn lee wail, bot wi neva stap tink bowt unu. Wi mi reeli waahn kohn si unu bad

ahn wi mi-di chrai wi veri bes fi kohn luk fi unu. ¹⁸Bot Saytan chrai haad fi stap wi. Mee, Paal, mi chrai oava ahn oava fi kohn. ¹⁹Aftaraal, wen di Laad Jeezas kohn, da hoo wahn mek wi feel gud bot unu? Unu da wai wee ku boas. Unu da fi wee hoap, unu gi wee jai, ahn unu wahn bee laik wahn krong a gloari fi wee wen wi stan tugged fronta wi Laad Jeezas wen ih kohn bak. ²⁰Fi chroo, unu da fi wee praid ahn jai.

3 ¹Soh wen wi kudn stan it no langa, wi disaid seh dat wee wan wahn stay bak eena Atenz, ²ahn sen wi brada, Timoti, fi goh si unu. Hihn werk tugged wid wee, di du Gaad werk, di tel peopl di Gud Nyooz bowt Krais. Wi sen hihn fi schrentn ahn inkorij unu ahn help unu fi chros Krais moa ahn moa, ³soh dat non a unu noh wahn ton bak sayka aal di chroblz ahn chraiyalz dehn weh unu di goh chroo. Unu noa seh dat chroblz da paat a Gaad plan fi wi. ⁴Fahn lang taim wen wi mi deh wid unu, wi mi waan unu seh dat dehn mi wahn persikyoot wi, ahn dat da jos weh hapm, az unu wel noa. ⁵Dat da wai

^a 2:15 Er: *ahn dehn jraiv wi owta di konchri.*

wen Ah kudn tek it nohmoh,
 Ah mi sen Timoti fi fain owt
 if unu stil ga fayt eena Gaad.
 Ah mi-di hoap seh Saytan,
 di wan weh laik temp peopl,
 neva kohn temp unu tu, ahn
 soh mek aal di werk weh wi
 mi put eena unu gaahn tu
 notn.

6 Wel, Timoti jos kohn
 bak fahn ih vizit tu unu,
 ahn ih mi ga gud nyooz fi
 gi wi dat unu fayt ahn lov
 az schrang az eva. Ih tel wi
 seh dat unu ga gud memriz
 bowt wi ahn dat unu waahn
 si wi bad, jos laik how wee
 waahn si unu bad tu. **7** Soh,
 mi bradaz ahn sistaz, dat
 mi inkorij wi haat wen wi
 yehr bowt unu fayt bikaaz
 unu noa seh dat wee mi
 sofa ahn gaahn chroo lata
 chroblz. **8** Sayka weh unu
 noh mek notn stap unu fahn
 waak schrang eena di way
 a di Laad, dat mek wee feel
 laik fi wee laif wot sohnting
 fi chroo. **9** Soh now wee
 ku tel Gaad tanks fi unu.
 Bikaaz a unu, wi ful op a
 jai wen wi kohn fronta fi
 wee Gaad. **10** Day ahn nait
 wi pray wid aala wi haat
 dat wi wahn si unu fays
 tu fays agen soh dat wi ku
 help unu wid eniting weh
 unu need fi mek unu fayt
 schranga.

11 Wi pray seh dat Gaad
 wi Faada ahn di Laad Jeezas
 wahn oapm di way fi mek
 wi vizit unu. **12** Ah di aks
 di Laad fi mek unu lov fi
 wan anada ahn fi evribadi
 groa moa ahn moa, ahn
 soh geh az big az fi wee lov
 fi unu. **13** Soh wen unu du
 dat, Krais wahn mek unu
 haat schrang, ahn nobadi
 wahn kyaahn fain no faalt
 wid unu, soh unu wahn bee
 kleen ahn hoali fronta fi
 wee Gaad ahn Faada pahn
 da Day wen di Laad Jeezas
 kohn bak wid aala Gaad
 peopl.

Di kaina laif weh Gaad waahn wi liv

4 **1** Mi bradaz ahn sistaz,
 mek Ah shayr dis laas
 werd wid unu. Ah di bayg
 unu eena di naym a di Laad
 Jeezas fi liv eena wahn way
 weh wahn pleez Gaad. Liv
 jos laik how wi mi teech
 unu. Az a mata a fak, dat
 da weh unu di du aredi. Bot
 wi di inkorij unu fi du dat
 eevn moa ahn moa. **2** Unu
 noa dehn ting weh wi mi tel
 unu fi du, bai di atariti a wi
 Laad Jeezas. **3** Gaad waahn
 unu bee hoali, soh unu fi
 kip weh fahn aal sin weh ga
 fi du wid seks. **4** Evri wan a
 unu man fi laan how fi liv

wid unu waif,^b eenah wahn
way weh hoali ahn rait.
⁵Yu noh fi bee wahn slayv
tu yu los, ahn soh liv laik
peopl weh noh noa Gaad.
⁶Lang dis lain, non a unu fi
tek advantij a eni bileeva,
er rang ahn wen ih kohn tu
dehnya mataz. Wi tel unu
dis aredi, ahn wi di waan
unu agen dat di Laad wahn
ponish enibadi weh du dat.
⁷Gaad neva kaal wi fi liv
wahn doti laif. Gaad kaal wi
fi liv eenah wahn hoali way.
⁸Soh if yoo noh waahn obay
dehnya rool, da noh wee yu
di goh gens bot da Gaad yu
di ton yu bak pan. Da Gaad
weh gi yu fi hihn Hoali
Spirit.

⁹Ah noh haftu rait tu unu
bowt how unu shuda lov wan
anada, bikaaz Gaad mi don
teech unu fi lov wan anada.
¹⁰Az a mata a fak, Ah noa seh
dat unu lov di bileeva dehn
eenah Masidoanya, bot Ah di
bayg unu fi lov dehn eevn
moa ahn moa.

¹¹Unu fi mek op unu main
fi chrai fi liv peesabl ahn
main unu oan bizniz, ahn
unu fi werk wid unu oan
han, jos laik weh wi mi don

tel unu wen wi mi deh wid
unu. ¹²If unu du dat, unu
wahn mek di peopl weh da
noh bileeva luk op tu unu.
Ahn unu noh wahn haftu pen
pahn nobadi.

Di Laad Jeezas wahn kohn bak

¹³Wi bradaz ahn sistaz, wi
waahn unu fi noa di chroot
bowt di bileeva dehn weh
don ded, soh dat unu noh
wahn sad laik how dehn ada
peopl sad, bikaaz dehn noh
ga no hoap eenah Gaad. ¹⁴Wee
bileev seh dat Jeezas mi ded
ahn dat ih rayz op bak fahn
di ded. Ahn wee bileev sayhn
way dat Gaad wahn sen bak
wid Jeezas aala dehn wan
weh mi ded ahn weh mi put
dehn fayt eenah Jeezas. ¹⁵Wen
di Laad Jeezas kohn bak, wee
weh noh ded yet noh wahn
goh hed a dehn wan weh don
ded. Wi tel yu dis kaa dat da
weh di Laad Jeezas don seh.
¹⁶Bikaaz wen di Laad kohn
bak, peopl wahn yehr wahn
haad vais gi di koman. Dehn
wahn yehr di vais a di hed
aynjel, ahn Gaad chrompit
wahn bloa. Ahn di Laad ihsself
wahn kohn dong fahn hevn.
Den dehn peopl weh mi ded

b 4:4 Er: *Evri man wahn noa how fi tek wahn waif fi itself*, er: *Evri man fi kanchroal ih oan badi*. Di Greek seh, *Evribadi fi noa how fi kanchroal ih oan vesl*.

weh don bileev eena Jeezas Krais, dehn wahn rayz op fos. ¹⁷Afta dat, wee weh noh ded yet ahn weh mi lef ya wahn goh op eena di klowd dehn, lang wid dehn wan weh don ded. Ahn aala wi wahn goh op tugged fi meet di Laad eena di skai. Ahn soh wi wahn bee wid di Laad fareva. ¹⁸Soh den, inkorij wan anada wid dehn werdz ya.

Bee redi fi wen di Laad kohn

5 ¹Ah noh haftu rait ahn telunu bowt how ahn wen aala dehnya ting wahn tek plays, ²bikaaz unu wel noa seh dat di Laad wahn kohn bak wen wi lees ekspek. Ih wahn kohn jos laik wahn teef weh kohn da nait fi brok eena yu plays. ³Wailz peopl di seh, “Evriting wahn fain ahn peesful. Notn noh deh fi frayd bowt,” jos den, wen dehn noh di ekspek it, bad, bad chrobl wahn kohn pahn dehn. Evribadi wahn sofa ahn nobadi noh wahn get weh. Ih wahn bee laik wen bad payn kohn sodn-wan pahn wahn uman wen ih fi baan ih baybi.

⁴Bot mi bradaz ahn sistaz, unu noh eena di daak. Soh den, da Day a di Laad noh shuda kohn pahn yu laik wahn teef. ⁵Aala unu da peopl weh bilangz tu di lait ahn tu

di day. Wee noh bilangz tu di nait. Wee da noh laik dehn wan weh di liv eena di daak. ⁶Soh den, wi noh fi di sleep, di liv wahn laif a sin laik di ada res weh di sleep. Mek wi stay op wid wi aiy waid oapm ahn tink schrayt. ⁷Bikaaz da eena di nait da wen peopl sleep, ahn da eena di nait da wen peopl geh jronk. ⁸Bot wee bilangz tu di day, ahn soh wi fi tink seeryos bowt how wi fi liv. Wi mos put aan fayt ahn lov sayhn way how di soalja dehn put aan dehn aiyan ves fi protek dehn ches. Wi fi put aan di salvayshan weh Gaad gi wi, sayhn way how di soalja dehn put aan dehn helmit. ⁹Gaad neva pik wee fi mek wi sofa anda ih joiment. Ih pik wee fi gi wi salvayshan chroo wi Laad Jeezas Krais. ¹⁰Krais mi ded fi wee, soh dat wee kuda liv wid hihns, noh mata weda wi alaiv er ded wen hihns kohn. ¹¹Soh bikaaz a dat, unu fi kip aan di inkorij wan anada, ahn help wan anada fi bee schranga eena di Laad, jos laik weh unu mi-di du.

Paal tel dehn how fi liv fi Gaad

¹²Wi bradaz ahn sistaz, wi di bayg unu fi aana unu leeda dehn weh di werk haad deh monks unu. Dehn da di wan

dehn weh Gaad pik fi waan unu, ahn fi teech unu how unu shuda liv. ¹³Chreet dehn wid lata rispek ahn lov bikaaz a di werk weh dehn du. Ahn memba fi liv eena pees wid wan anada. ¹⁴Mi bradaz ahn sistaz, Ah di bayg unu fi waan dehn wan weh layzi. Inkorij dehn wan weh kaina frayd. Help dehn wan weh week, ahn unu fi ga payshens wid evribadi. ¹⁵Mek shoar dat nobadi noh pay bak eevl wid eevl. Yu fi chrai aal di taim fi du gud tu wan anada ahn tu evribadi.

¹⁶Rijais aal di taim. ¹⁷Neva stap pray. ¹⁸Noh kay weh hapm, yu fi aalwayz tel Gaad tanks bikaaz unu da wan wid Krais Jeezas. Dis da weh Gaad waahn yu fi du.

¹⁹Yu noh fi put owt di faiya a di Hoali Spirit. ²⁰Yu noh fi di skin op yu mowt wen sohnjadi di prafesai. ²¹Insted,

yu fi tes tingz ahn den kip weh gud. ²²Noh ga notn fi du wid eniting weh eevl.

²³Wi di pray dat di Gaad weh gi wi pees wahn mek unu bee laik ihself, hoali ahn gud eena evri way. Ahn wi pray dat ih wahn kip unu spirit, soal ahn badi kleen fahn sin, soh dat wen wi Laad Jeezas Krais kohn bak, ih noh wahn fain no faalt eena unu. ²⁴Gaad weh kaal unu fi bee ih oan wahn du dat fi unu, bikaaz ih wahn du aal weh ih pramis.

²⁵Wi bradaz ahn sistaz, unu fi pray fi wi tu.

²⁶Greet aal di bileeva dehn wid wahn hoali kis.

²⁷Ah di bayg unu wid di atariti weh Gaad gi mee dat unu reed dis leta tu aala di bileeva dehn.

²⁸Wi pray seh dat di grays a di Laad Jeezas Krais wahn deh wid unu.

Di Sekant Leta Weh Paal Rait

tu di Cherch da

TESALONAIKA

Weh dis leta di taak bowt

Di cherch da Tesalonaika mi stil kanfyooz bowt wen Krais fi kohn bak, ahn soh dat mi-di kaaz lee bit a chrobl. In fak, som a dehn mi bileev seh dat di Laad don kohn bak, ahn soh Paal mi haftu set dehn schrayt pahn dis. Ih mek dehn noa dat bifoar Krais kohn bak, eevl ahn wikidnis wahn wosa dan eva, ahn dat aal dis wahn di hapm anda wahn man kaal “di Wikid Wan,” ahn hihn wahn deh gens Krais.

Paal mek ih reeda dehn andastan dat dehn fi stay schrang een dehn fayt eevn doa dehn wahn ga chrobl ahn wahn haftu sofa. Ih tel dehn dat dehn fi werk fi dehn livin jos laik how hihn, Paal, ahn dehn wan weh werk wid ahn, werk haad. Dehn noh fi giv op, bot dehn mos du gud.

How dis leta set op

Inchrodokshan	1:1-2
Prayz fi di bileevaz fi how gud dehn di du	1:3-12
Inschrokshanz bowt wen Krais di kohn bak	2:1-17
Inkorij dehn fi liv laik bileevaz	3:1-15
Paal laas werd dehn een dis leta	3:16-18

1 ¹Dis leta da fahn mee, Paal,
lang wid Sailas ahn Timoti.

Wi di sen dis leta tu di
bileeva dehn weh deh da di

cherch da Tesalonaika, dehn
wan weh bilangz tu Gaad
wi Faada ahn di Laad Jeezas
Krais.

²Wi di pray seh dat Gaad wi Faada ahn di Laad Jeezas Krais gi unu grays ahn pees eena unu haat.

**Gaad wahn joj di werl
wen Jeezas kohn bak**

³Wi bradaz ahn sistaz, wi mos tel Gaad tanks aal di taim fi unu. Dat da di rait ting fi wi du, bikaaz unu fayt di groa moa ahn moa schranga, ahn unu di lov wan anada moa ahn moa tu. ⁴Kaaz a dat, wi kud boas bowt unu tu di peopl a Gaad weh deh eena di ada cherch dehn. Wi boas bowt di way how unu noh giv op ahn bowt unu fayt eevn doa unu di goh chroo wahn lata chroblz ahn chraiyalz.

⁵Aala dis shoa seh dat Gaad joj fyaa-wan, ahn bikaaz a dat, hihn wahn mek yu fit fi bee wahn paat a fi hihn kingdom weh unu di sofa fa. ⁶Soh bikaaz Gaad fyaa, hihn wahn ponish aala dehn wan weh di gi yu chrobl. ⁷Ahn unu weh di sofa now, Gaad wahn tek weh unu sofarin, ahn ih wahn tek weh fi wee sofarin tu. Gaad wahn du dat wen di Laad Jeezas wahn kohn fahn hevn wid ih powaful aynjel dehn, ⁸ahn wid faiya weh di blayz op. Ih wahn bring jojment pahn

enibadi weh noh noa Gaad ahn weh noh obay di Gud Nyooz bowt wi Laad Jeezas.

⁹Dehn wan deh wahn geh dischrai fareva ahn eva, ahn di Laad wahn shet dehn owt ahn dehn wahn neva si ih grayt powa agen. ¹⁰Dis wahn hapm pahn da Day wen di Laad kohn bak fi mek aala ih peopl weh bileev eena ahn, prayz ahn an aana ahn. Yoo tu wahn deh monks dehn, bikaaz yu bileev weh wi seh.

¹¹Dat da wai wi aalwayz pray fi unu. Wi di pray tu Gaad, ahn aks ahn fi mek unu fit fi liv di laif weh ih kaal unu fi liv. Wi pray dat bai ih powa, ih wahn mek unu du aala di gud ting dehn unu waahn du, ahn finish aal dehn ting weh unu mi du, bikaaz unu bileev pan ahn.

¹²If unu du dat, unu wahn mek peopl gi aana tu wi Laad Jeezas, ahn wi Laad Jeezas wahn mek peopl aana unu, bikaaz a di grays a wi Gaad ahn di Laad Jeezas Krais.

Di Wan weh wikid

2 ¹Now den, wi wahn taak tu unu bowt wen wi Laad Jeezas Krais wahn kohn bak ahn gyada wi aal tugged fi bee wid ahn. Wi bradaz ahn sistaz, wi di bayg unu, ²fi noh mek nobadi

kanfyoozunu eena no way,
needamek dehn mek unu
geh ftraitn bikaaz dehn di
tel unu seh di Day a di Laad
don kohn. Wen sohnbadidi
tel unu seh ih don si di Laad
kohn, er wen sohnbadidi
ih don yehr seh ih don kohn,
er dat ih yehr seh wi don rait
bowt it eena wahn leta, unu
mosn bileev dehn. ³Nohmek
nobadi fool yu eena no way.
Bifoadi Laad kohn bak, peopl
wahn ton gens Gaad. Den da
Wikid Wan wahn kohn, bot
di plan don set fi hihn goh
tu dischrokshan fareva. ⁴Da
man weh di fait gens Gaad, ih
wahn fait gens aala di spirit
dehn ahn ting dehn weh
peopl kaal dehn gaad weh
dehn wership. Ih wahn put
ihself op hai, di seh dat ih ga
moa powa dahn aala dehn
ting deh. Ahn ih eevn wahn
sidong eena Gaad templ ahn
tel evribadi dat ih da Gaad.

⁵Unu noh memba seh Ah
mi tel unu dis wen Ah mi deh
wid unu? ⁶Ahn unu don noa
weh di kip hihn fahn kohn
yet; soh da wen di rait taim
kohn, da Wikid Wan wahn
apyaa. ⁷Fi hihn wikidnis weh
noh ga no bong don di werk
eena seekrit, bot sohnbadia^a
di hoal hihn bak. Soh di ful

powa a dis Wikid Wan noh
wahn kohn til da sohnbadidi
deh, deh owta di way. ⁸Den
di Wikid Wan wahn apyaa
bot di Laad Jeezas wahn
kil ahn jos wid di bret fahn
owta ih mowt. Di Laad wahn
dischrai ahn jos wid fi hihn
gloari wen ih kohn. ⁹Di Wikid
Wan wahn kohn wid di powa
weh Saytan gi ahn, ahn ih
wahn du aal kaina faals
mirakl ahn sain ahn wandaz,
ahn soh fool op peopl. ¹⁰Ih
wahn du aal kaina eevl ting
weh wahn fool dehn wan weh
laas. Dehn peopl wahn bee
laas kaa dehn neva waahn lov
di chroot soh dat dehn ku geh
sayv. ¹¹Soh Gaad wahn mek
shoar seh dat dehn geh fool
op soh dat dehn bileev wahn
lai. ¹²Ahn soh aala dehn
wahn geh kandem bikaaz
dehn wuda raada du tingz
weh eevl dan fi bileev weh da
chroo.

Stan schrang eena di Laad

¹³Wi bradaz ahn sistaz,
unu weh di Laad lov, wi fi
tel Gaad tanks fi aala unu
aala di taim. Kaa fahn di fos,
Gaad don pik unu fi sayv unu
bai di powa a di Hoali Spirit
ahn fi mek unu kohn fi bee
Gaad oan hoali peopl, ahn fi

^a 2:7 Sohn peopl bileev dat dis “sohnbadidi” da di Hoali Spirit.

sayvunu baiunu fayt eena
di chroot.¹⁴ Gaad kaalunu
fi bee ih oan peopl chroo ih
Gud Nyooz weh wi telunu,
sohunu wahn gehunu paat
eena di gloari a wi Laad
Jeezas Krais.¹⁵ Soh den, wi
bradaz ahn sistaz, unu fi stan
schrang eena di Laad. Unu
fi hoal aan tu aal di chroot
weh wi mi teechunu, wen wi
mi-di taak tu unu ahn wen wi
rait dehn leta tu unu.

¹⁶ Gaad wi Faada lov wi
ahn bai ih graysih gi wi korij
weh noh wahn fayl, ahn hoap
weh notn kyaahn moov.¹⁷ Wi
pray dat Jeezas ihsself, ahn
Gaad wi Faada wahn inkorij
unu ahn mekunu schrang, fi
du ahn seh di raitting aal di
taim.

Pray fi wi

3 ¹Mi bradaz ahn sistaz,
dehnya da di laasting
dehn weh wi waahn telunu.
Pray fi wi. Pray dat di Laad
mesij wahn spred aal oava
faas-wan, ahn peopl wahn gi
aana tu di Laad, jos laik weh
mi hapm wenunu mi yehr it.
²Pray tu dat Gaad wahn sayv
wi fahn dehn wikid ahn eevl
peopl, bikaaz da noh evribadi
bileev eena di Laad.

³Bot di Laad, hihn faytful.
Ih wahn mekunu moa
schranga ahn kipunu sayf

fahn di eevl wan.⁴ Di Laad gi
wi kanfidens eena unu, ahn
wi shoar seh dat unu wahn
du weh wi telunu, ahn wahn
kip aan di du it.⁵ Wi pray dat
di Laad wahn shoa unu moa
ahn moa humoch Gaad lov
unu ahn how fi kip aan ahn
noh giv op, ahn soh fala di
egzampl a Krais.

Yu noh fi bee layzi

⁶ Wi bradaz ahn sistaz, eena
di naym a wi Laad Jeezas
Krais, wi baygunu seh, unu
fi kip weh fahn dehn bileeva
dehn weh noh waahn du notn
ahn weh noh di du weh wi mi
teechunu fi du.⁷ Unu wel noa
seh dat unu shuda du jos laik
weh wee mi du. Wee neva
layzi non ataal wen wee mi
deh widunu.⁸ Wee mi pay fi
aala di food peopl gi wi. Wi
mi werk haad, day ahn nait, fi
weh wee mi need, bikaaz wi
neva waahn mek non a unu
haftu pay fi help wee, ahn soh
seh dat wee da wahn berdn.⁹ Dat
noh seh dat wi noh ga
di rait fi aksunu fi gi wi food
ahn lajin. Bot wi mi du aal da
werk deh ahn neva aksunu
fi notn, bikaaz wi mi waahn
fi shoa unu datunu fi du di
sayhn ting.¹⁰ Wen wi mi deh
widunu, wi yoostu telunu
seh, "If unu noh werk, unu
noh fi eet."

¹¹Wi seh dis bikaaz wi yehr
seh dat sohn peopl weh deh
monksunu oanli layzi. Aal
weh dehn du da fi main peopl
bizniz. ¹²Wi waan dehn peopl
deh, eena di naym a wi Laad
Jeezas Krais. Wi koman dehn
fi liv di rait way, di werk fi
dehn livin. ¹³Bot di res a unu,
mi bradaz ahn sistaz, unu
mosn geh taiyad a du weh
rait.

¹⁴If unu ga som a unu deh,
weh noh waahn lisn tu weh
Ah rait eena dis leta, den stay
faar fahn dehn, ahn soh mek
dehn feel shaym. ¹⁵Bot yu
noh fi chreet dehn laik dehn
da yu enim; insteda dat,

waan dehn laik how yu wuda
waan wahn brada er sista.

**Paal laas werd dehn
eena dis leta**

¹⁶Ah pray seh dat di Laad
fahn weh wi geh pees wahn
blesunu wid ih pees aal di
taim. Ah pray tu dat di Laad
wahn aalwayz deh wid unu.

¹⁷Now wid mi oan han Ah
di rait dis paat ya: *Ai, Paal,*
di tel unu heloa. Eena aala mi
leta dehn, dis da di way Ah
ku shoat dat da mee di rait.
Dis da di way Ah set it owt.

¹⁸Wi pray seh dat di grays
a wi Laad Jeezas Krais wahn
deh wid aala unu.

Di Fos Leta Weh Paal Rait tu

TIMOTI

Weh dis leta di taak bowt

Timoti da-mi wahn yong bileeva fahn Aysha Maina. Ih pa da-mi Greek ahn ih ma da-mi wahn Joo. Hihn da-mi Paal kompni ahn ih helpa eena ih mishineri werk. Dis fos leta weh Paal rait tu Timoti da-mi fi inschrok ahn bowt chree mayn ting.

Fos ting, ih gi ahn wahn waanin gens di faals teechn weh mi deh eena di cherch. Dis teechn seh dat di werl eevl ahn dat yu ku geh salvayshan oanli wen yu ga wahn speshal seekrit nalij, ahn yu noh fi eet sertn food, ahn yu noh fi geh marid, ahn tingz laik dat. Bot Paal taak bowt how Gaad sayv wi bai ih grays, ahn da oanli wan man deh weh bring man ahn Gaad tugged, ahn da man da Jeezas Krais. Ih tel wi tu fi wayt fi di laas Day wen Jeezas Krais wahn kohn bak. Dis leta inschrok Timoti playn-wan bowt weh kaina persn di cherch elda dehn ahn di deekan dehn shuda bee. Dis leta tel ahn tu how fi deel wid cherch bizniz ahn wership.

How dis leta set op

Inchrodokshan	1:1-2
Inschrokshanz bowt di cherch ahn di cherch leeda dehn	1:3-3:16
Inschrokshanz tu Timoti bowt ih werk	4:1-6:21

1 ¹Dis leta da fahn mee,
Paal, weh da wahn apasl
a Krais Jeezas. Gaad, weh sayv
wi, ahn Krais Jeezas, di Wan

weh wi put wi hoap eena, dehn
aada mi fi bee Jeezas apasl.
²Ah di rait tu yoo, Timoti;
yu da laik mi oan son, kaa

too a wi ga fayt eena Jeezas
Krais.

Ah di pray seh dat Gaad
di Faada ahn Krais Jeezas wi
Laad gi yu ih grays ahn mersi
ahn pees eena yu haat.

**Di teecha dehn weh noh
teech peopl di chroot**

³Jos laik Ah bayg yu wen
Ah mi gwehn da Masidoanya,
yu fi stay deh da Efisos. Sohn
peopl deh di teech tingz weh
da noh chroo. Soh yu fi stay
deh soh dat yu ku tel dehn
noh fi teech peopl da way
deh nohmoh. ⁴Yu fi tel dehn
seh dat dehn noh fi spen no
taim di stodi dehn lai-an-
stoari, ahn dehn lang, lang lis
a naym a dehn grayt-grayt-
grayt-granfaada dehn weh
kyahnn don. Kaa dehn ting
deh jos mek peopl aagyu.
Dehn noh help fi mek peopl
noa bowt Gaad plan weh wi
fi noa bowt bai fayt. ⁵Ah di
tel unu fi du dis soh dat aal di
bileeva dehn kud ga reel lov
weh kohn fahn wahn kleen
haat, ahn dehn kud ga wahn
klyaa kanshans, ahn chroo
chroo fayt. ⁶Sohn peopl don
ton weh fahn dehn ting ya.
Ahn now dehn di taak lata
foolish ting weh noh mek
no sens. ⁷Dehn waahn teech
peopl Gaad Laa laik if dehn
soh noa it, bot dehn dehnsel

noh noa, ner dehn noh
andastan weh dehn di taak
bowt.

⁸Now wi noa dat di Laa
gud, if peopl fala it laik dehn
shuda fala it. ⁹Wi noa tu dat
di Laa neva mek fi gud peopl
weh kip it. Di Laa mi mek fi
peopl weh noh waahn fi kip
it, ahn fi di kriminal dehn,
fi dehn weh noh noa Gaad,
ahn fi dehn sina, fi dehn wan
weh noh ga no rispek fi Gaad
ahn tek di tingz a Gaad fi
meen notn, ahn fi dehn wan
weh kil dehn oan faada ahn
mada, ahn dehn wan weh kil
ada peopl. ¹⁰Di Laa mi mek fi
peopl weh sleep rong ahn fi
dehn man weh di sleep wid
ada man. Di Laa da fi dehn
wan weh di kidnap peopl
ahn sel dehn fi slayv, ahn
fi dehn wan weh noh tel di
chroot, ahn fi dehn weh di
lai, bot sway seh dehn di tel
di chroot. Ahn da fi dehn
wan weh di du eniting weh
kanchradik di rait teechin.
¹¹Dis chroo teechin da paat a
di wandaful Gud Nyooz weh
wi blesid Gaad gi mi fi goh
tel.

Paal gi tanks fi Gaad mersi

¹²Ah tel Krais Jeezas wi
Laad tanks bikaaz ih chros
mi, ahn soh ih pik mi fi serv
ahn. Ahn ih gi mi schrent

fi du dis werk. ¹³Eevn doa Ai doz insolt Gaad, an Ah doz oanli kruwil ahn mek ih peopl dehn sofa, stilyet, Krais ga mersi pahn mi bikaaz Ah neva noa no beta, ahn bikaaz Ah neva bileev eena Krais den. ¹⁴Wi Laad poar owt ih grays^a pahn mi ahn gi mi fayt ahn lov. Dis da weh hapm wen wi da wan wid Krais Jeezas.

¹⁵Soh den, dis weh Ah di tel unu da chroo ahn evribadi shuda bileev it, dat Krais Jeezas kom eena di werl fi sayv sinaz. An Ai da di wos wan weh sin moa dahn evribadi els. ¹⁶Bot Gaad ga mersi pahn mee soh dat ih ku shoa dat if Krais Jeezas bayr wid mee weh sin moa dahn aal di res, den ih wahn kud bayr wid dehn wan weh wahn kohn fi bileev eena ahn, ahn soh gi dehn laif weh wahn neva en. ¹⁷Soh mek wi aana ahn prayz di King hoofa kingdom da fareva, di Wan weh wi kyaahn si, ahn weh wahn neva ded. Hihn da di oanli Gaad fi chroo. Mek wi gi ahn aana ahn prayz, fareva ahn eva! Aymen.

¹⁸Timoti, mi son, dis da di inschrokshan weh Ah di gi yu: fala dehn mesij weh Gaad

mi gi tu di prafit dehn bowt yu, soh dat yu wahn ga di main fi fait haad eena dis gud fait. ¹⁹Yu fi chros eena Gaad ahn du weh yu noa da di rait ting fi du. Sohn peopl don ton weh fahn weh dehn noa fi bee rait, ahn bikaaz a dat, dehn don mes op dehn fayt eena Krais. ²⁰Himinayos da wan a dehn, ahn Alegzanda da wahn nada wan. Ah don ton dehn oava tu Saytan fi teech dehn dat dehn noh fi insolt Gaad.

How fi wership Gaad

2 ¹Fos ting, Ah di bayg unu fi pray fi evribadi. Aks Gaad fi bles aala dehn ahn help dehn, ahn tel ahn how yu tank ahn fi eech wan a dehn. ²Wi fi pray fi di king dehn ahn aal weh ga atariti, soh dat wi ku liv wahn kwaiyet ahn peesabl laif, di waak kloas tu Gaad ahn noh di du notn weh wahn mek wi shaym. ³Dat da di way wi shuda pray, bikaaz da kaina pryaa gud, ahn ih pleez Gaad wi Sayvya. ⁴Gaad waahn sayv aal peopl ahn ih waahn unu fi noa di chroot. ⁵Bikaaz wi oanli ga wan Gaad ahn wan man weh di stan bitween Gaad ahn man fi bring wi

^a **1:14 grays:** Gaad lov ahn kainis weh wi noh dizerv.

tugeda, ahn da man da Krais Jeezas. ⁶Hihn don sakrifais ih laif fi set aal peepl free fahn sin. Ahn da sakrifais shoa aal peepl, dat wen di rait taim kohn, Gaad wahn sayv aala wi. ⁷Ahn soh dat da wai Gaad pik mee ahn sen mi fi bee ih preecha ahn wahn apasl, fi teech dehn wan weh da noh Joo how fi bileev eena Krais, ahn fi shoa dehn di chroo way. Ah di tel yu di chroot, an Ah noh di tel no lai.

⁸Ah waahn aal di man dehn evriway fi pray. Dehn fi bee peepl weh don gi Gaad dehn laif ahn weh di liv far ahn. Ahn wen dehn lif op dehn han fi pray, dehn noh fi bee beks op wid nobadi, ahn dehn noh fi di aagyu.

⁹Ah noh waahn di uman dehn fi di kaal atenshan tu dehnsel bai di way how dehn jres. Dehn fi jres sensabl ahn deesent. Dehn noh fi di wayr dehn hyaa fansi fi kaal atenshan tu dehnsel. Ahn dehn noh fi di wayr fansi goal er perl er fansi jres weh kaas tu moch. ¹⁰Insteda dat, wahn uman shuda du lata gud, weh

da di rait ting fi wahn uman du weh seh ih lov Gaad.

¹¹Wahn uman fi kip kwaiyet ahn bee anda atariti, ahn soh laan eena sailens.

¹²Ahn noh mek no uman teech, needa ga atariti oava di man dehn. Di uman fi kip kwaiyet. ¹³Bikaaz Gaad mek Adam fos, bifoa ih mek Eev. ¹⁴Ahn di devl neva fool Adam. Eev da di wan weh ih fool. Ahn Eev da di wan weh faal eena sin gens Gaad. ¹⁵Bot Gaad wahn sayv di uman dehn wen dehn baan pikni,^b if dehn kip aan di chros eena Jeezas Krais, ahn lov peepl, ahn bee hoali, ahn if dehn di liv deesent.

Di Cherch leeda dehn

3 ¹Weh peepl seh da chroo, dat if wahn man set ih main fi bee wahn cherch leeda,^c dat da wahn gud ting.

²Now den, wahn cherch leeda fi liv soh dat nobadi noh wahn ga no gud reezn fi fain faalt wid ahn. Ih fi ga jos wan waif. Ih fi bee wahn rispektabl persn weh ku kanchroal ihsself. Ahn ih fi main ih manaz soh dat

^b 2:15 Maybi Paal mi rait dis vers kaa eena fi hihn taim, wahn groop a peepl mi deh weh mi nayhn di Nastik groop (Gnostics) weh doz teech seh dat di hyooman badi da-mi wahn bad ting, soh da mi wahn bad ting fi mek wahn uman ga pikni. Sohn neks wan bileev dat dis vers di taak bowt Mayri weh mi gi bert tu di baybi Jeezas. ^c 3:1 Er: *bishop* (di mayn leeda a di cherch).

peepル wahn luk op tu ahn. Ih fi oapm ih hows tu schraynja ahn welkom dehn, ahn ih fi noa how fi teech gud. ³Ih noh fi bee no jronkad, ahn ih noh fi eezi fi geh beks; ih noh fi laik fait needa. Insteda dat, ih fi chreet peepl kain. Ih noh fi laik aagyu. Ahn ih noh fi lov moni. ⁴Ih fi si dat evriting goh gud eena ih oan hows. Ih fi mek ih pikni dehn du weh ih tel dehn fi du, ahn dehn mos luk op tu ahn eena evriting. ⁵Kaa if wahn man kyaahn mek evriting goh gud eena ih oan hows, da how ih wahn ku tek kayr a di cherch a Gaad? ⁶Ih noh fi bee wahn man weh jos kohn fi bileev eena Krais, bikaaz den ih mait geh swel-hedid, ahn bikaaz a dat, Gaad wahn joj da man, jos laik ih don joj di devl. ⁷Den tu, wahn cherch leeda fi bee wahn man weh kehr ihself gud, soh dat peepl weh noh noa di Laad ku taak gud bowt ahn. If ih noh noa how fi kehr ihself, den dehn wahn taak bad bowt ahn. Den ih wahn shaym, ahn ih wahn jrap eena di chrap weh di devl set far ahn.

Di cherch deekan dehn

⁸Sayhn way soh, di deekan weh di help du Gaad werk

eena di cherch fi bee wahn rispektabl man dat peepl ku luk op tu, ahn yu wahn ku chros ih werd. Ih noh fi bee wahn jronkad, ahn ih noh fi ga red aiy, di waahn evriting weh ih si. ⁹Wahn deekan fi ga wahn klyaa kanshans, ahn ih fi hoal aan tu di deep deep teechin weh ih geh fahn Gaad. ¹⁰Dehn wan weh waahn bee deekan haftu proov dehnsel fos. Den, if dehn paas di tes soh dat nobadi noh ga no reezn fi fain faalt wid dehn, den mek dehn serv az deekan eena di cherch.

¹¹Sayhn way wid di uman dehn. ^d Dehn fi bee rispektabl soh dat peepl ku luk op tu dehn, ahn dehn noh fi laik gasip, ahn di seh bad tingz bowt peepl. Dehn fi kanchroal dehnsel ahn du weh dehn sopoas tu du aal di taim.

¹²Di man weh di serv az deekan fi ga jos wan waif, ahn ih fi si dat ih pikni dehn ahn aal di ada peepl eena ih hows di du di rait ting.

¹³If di deekan dehn du dehn werk gud, den di peepl eena di cherch wahn aana dehn ahn dehn wahn ku taak wid atariti bowt dehn fayt eena Krais Jeezas.

^d 3:11 Dis ku mean “di uman deekan dehn” er “di deekan dehn waif.”

Di seekrit weh Gaad shoawi

14Eevn wail Ah di rait dehn ting ya, Ah di hoap seh dat Ah ku kohn si unu soon. **15**Bot if Ah geh hoal op, dis leta ya wahn mek unu noa di way how Gaad famili fi kandok dehnself. Gaad famili da di cherch weh bilangz tu Gaad weh ga laif weh wahn neva en. Ahn Gaad cherch da di fongdayshan stoan a di chroot. **16**Dis da di seekrit bowt wi fayt, ahn nobadi kyaahn aagyu gens it:

Krais^e kom eena di werl az wahn hyooman.

Gaad Spirit proov seh dat hihn mi raichos.

Di aynjel dehn si ahn.

Peopl mi tel bowt ahn eena aal di difrent nayshan dehn.

Eena di werl lata peopl bileev eena ahn.

Ahn Gaad tek ahn op tu hevn.^f

Di faals teecha dehn

4 **1**Gaad Spirit taak playn seh dat joorin dehn laas dayz, sohn peopl wahn stap bileev di chroo teechin bowt Krais weh wee bileev. Dehn wahn du weh di eevl spirit dehn weh di fool peopl

tel dehn fi du, ahn dehn wahn fala di teechin weh di deeman dehn teech. **2**Dehn hipokrit wahn di teech peopl lata lai. Da laik dehn kanshans bon wid wahn hat aiyan ahn ih noh feel notn nohmoh. **3**Dehn wahn di tel peopl seh ih noh rait fi marid ahn ih noh rait fi eet sertn kaina food. Bot Gaad mek dehn food deh fi eet. Ahn peopl weh bileev eena Krais ahn noa weh chroo, dehn kud eet eni food afta dehn pray ahn tel Gaad tanks. **4**Kaa evriting weh Gaad mek gud, ahn notn ataal deh dat peopl shuda seh noh gud fi eet. Dehn kud eet eni kaina food if dehn tel Gaad tanks far it, **5**bikaaz di Werd a Gaad ahn pryaaz mek it fit fi eet.

**How wi shuda du
Jeezas Krais werk**

6If yu teech wi bradaz ahn sistaz fi du dehn ting ya weh Ah di tel yu, yu wahn du di werk weh Krais Jeezas gi yu fi du gud. Ahn yu wahn groa schranga ahn schranga eena Krais bai dehn chroo tingz weh wi bileev ahn dehn chroo teechin ya weh Ah di teech yu, weh gud, ahn weh yu di fala. **7**Yu noh fi ga notn

^e 3:16 Er: *Hihn er Gaad.* ^f 3:16 Er: *op tu gloari.*

fi du wid dehn stoari weh goh gens di chroo teechin bowt Gaad ahn weh noh wot notn ataal. Chrayn yuself fi liv moa ahn moa fi Gaad. ⁸Kaa if sohnbadи di chrayn ih badi, dat help wahn lee bit. Bot if ih di chrayn ihself fi liv moa ahn moa fi Gaad, dat beta eena evri way. Bikaaz dat wahn help ahn now eena dis laif, ahn eena di laif fi kohn tu.

⁹Dehn werdz weh Ah di seh da chroo, ahn evribadi shuda bileev dehn. ¹⁰Ahn dat mek wi werk moa, ahn wi kip aan di chrai haada, bikaaz wi chros eena Gaad, weh liv fareva, weh da di Sayvya a aal peopl, ahn espeshali fi dehn wan weh bileev.

¹¹Dehnya da di ting dehn weh yu fi insis pan ahn teech. ¹²Yu noh fi mek peopl luk dong pahn yu bikaaz yu yong. Insteda dat, yu fi shoa dehn wan weh bileev eena Krais di way dehn shuda bihayv, bai how yoo taak, how yu du tingz, how yu lov peopl, how yu chros eena Krais, ahn how yu di liv wahn kleen laif.

¹³Til Ah get deh, yu fi mek shoar fi reed Gaad Werd tu di peopl dehn, ahn fi eksplayn it tu dehn ahn teech dehn

weh Gaad seh. ¹⁴Yu noh fi stap yooz di spirichwal gif weh Gaad gi yu, wen di prafit dehn mi tel yu weh Gaad seh bowt yu, ahn di elda dehn mi put dehn han pahn yu hed.

¹⁵Yu fi kip aan di du dehn tingz ya aal di taim. Put aal yu haat eena it, soh dat evribadi wahn si dat yu di du beta aal di taim. ¹⁶Yu fi pay main tu how yu di liv ahn weh yu di teech di peopl dehn. Yu noh fi stap du dehn tingz ya, bikaaz if yu kip aan di du dehn, yu wahn sayv dehn wan weh di lisen tu yu, ahn yuself tu.

How di Cherch fi chreet peopl

5 ¹Yu noh fi karek no man weh oalda dan yuself. Reezn wid ahn, ahn chreet ahn wid aana laik if ih da yu pa. Ahn yu fi chreet di man dehn weh yonga dan yoo laik yu breda. ²Yu mos chreet di uman dehn weh oalda dan yoo sayhn laik yu ma. Yu fi chreet di uman dehn weh yonga dan yoo laik sista. Yu mos kip yuself kleen tuwaadz dehn.

³Yu fi chreet di wido^g dehn weh noh ga nobadi fi help dehn wid aana. ⁴Bot fi di wido weh ga pikni er

^g 5:3 **wido:** wahn laydi weh ih hozban ded.

granpikni, dehn pikni fi tek kayr a dehn di way Gaad waahn dehn fi du. Ahn eena da way deh dehn wahn di pay bak som a weh dehn hoa tu dehn ma ahn pa ahn dehn granmada ahn granfaada. If dehn du dat, dehn di mek Gaad hapi wid dehn. ⁵Di uman weh da wahn wido fi chroo ahn noh ga nobadi fi help ahn, wahn luk tu Gaad fi help. Ahn da uman wahn pray joorin di day ahn joorin di nait di aks Gaad fi ih help. ⁶Bot di wido weh liv jos fi pleja, ih don ded eena Gaad sait, eevn doa ih di liv. ⁷Yu fi teech di peopl ahn dehn famili dat dehn fi du dehn tingz weh Ah tel unu fi du, soh dat nobadi wahn kyaahns akyooz yu. ⁸Evribadi fi tek kayr a dehn oan relitiv, ahn espeshali dehn wan weh deh eena dehn oan famili. If ih noh du dat, den da laik ih di seh dat weh wi bileev bowt Gaad noh meen notn ataal. Den ih wahn bee wosa dan sohnbadи weh noh bileev eena Krais.

⁹Yu oanli fi put pahn di cherch lis di naym a di wido dehn weh don siksti yaaz oal

ahn weh mi faytful tu jos wan man, ih hozban. ¹⁰Pahn tap a dat, peopl hafu noa dis wido fi di gud ting dehn weh ih di du. Ih fi bee wahn uman weh rayz op ih pikni dehn rait, ahn weh welkom peopl eena ih hows. Ih fi bee wahn uman weh wash di fut a Gaad peopl^h ahn help peopl weh di sofa. Ih fi bee wahn uman weh aal di taim mi-di du lata gud.

¹¹Yu noh fi rait dong non a di yonga wido dehn naym pahn di lis a dehn wan weh di cherch help owt. Kaa wen dehn yonga wido dehn geh wahn schrang feelin, ahn dehn waahn geh marid agen bad, dehn ku ton weh fahn serv Krais. ¹²Eena da way deh, dehn ku kohn fi feel gilti, bikaaz dehn brok di pramis weh dehn mi don pramis tu Krais. ¹³Den tu, di yonga wido dehn laan fi bee aidl, ahn dehn goh fahn hows tu hows. Pahn tap a dat, dehn laik gasip; dehn wahn staat taak bowt ada peopl ahn di faas eena ada peopl bizniz ahn di seh ting weh dehn noh shuda seh. ¹⁴Soh den, Ah tink ih beta if di yonga wido dehn

h 5:10 Eena dehn dayz deh wen peopl goh da enibadi hows, dehn fut wuda doti fahn di dosti road dehn. Sohnbadи fahn di hows (yoozhwali wahn servant) wuda tek aaf di ges dehn sandalz ahn wash dehn fut.

geh marid agen ahn ga pikni
ahn main dehn oan hows, soh
dat dehn noh gi dehn enim
dehn notn bad fi taak bowt
dehn. ¹⁵Som a di yonga wido
dehn don ton weh fahn di
Laad aredi ahn di fala Saytan.

¹⁶If eni uman weh da wahn
bileeva ga wido dehn eena
ih famili, shee fi help dehn
ahn noh mek di cherch haftu
berdn dong wid dehn. Eena
da way deh di cherch wahn
ku help dehn wido weh reeli
need di help fi chroo.

¹⁷Bowt di elda dehn weh di
du wahn gud werk di leed di
cherch, espeshali dehn wan
weh di werk haad di preech
ahn di teechn, di peopl a di
cherch shuda noa dat dehn fi
gi dehn dobl pay. ¹⁸Laik weh
rait eena di Skripcha seh, “Yu
noh fi tai op di bul mowt wail
ih di grain di grayn,”ⁱ ahn “Di
werkman fi geh di pay weh ih
werk fa.”^j

¹⁹If sohnbadи di akyooz
di elda dehn, yu noh fi lisn
tu ahn, oanli if too er chree
witnis seh dat da fi chroo.
²⁰Dehn eldaz weh kip aan di
sin, yu fi karek dehn eena di
oapm fronta evribadi, soh dat
di res wahn frayd fi sin.

²¹Fronta Gaad ahn Krais
Jeezas, ahn Gaad oan aynjel

dehn, Ah di waan yu fi du
dehn tingz ya weh Ah di
tel yu fi du. Yu fi chreet aal
peopl di sayhn way, ahn noh
shoa no kaina fayvritizm.

²²Noh pik cherch leeda
dehn tu faas. Tek yu taim.
Noh ga no paat eena di sin
dehn weh ada peopl du.
Insted, kip yu haat kleen.

²³Yuh noh fi jos jrink waata.
Yu fi jrink wahn lee wain fi
help yu stomok laik how yoo
ten fi geh sik soh moch.

²⁴Sohn peopl sin, ahn
evribadi ku si weh dehn
di du. Ahn dehn wan weh
sin eena da way deh, dehn
sin di goh heda dehn tu
jojment. Bot ada peopl ku
sin, ahn nobadi noh noa now,
bot peopl wahn noa layta.

²⁵Sayhn way soh, peopl ku du
gud werk ahn evribadi ku si
weh dehn di du. Bot if peopl
kyaahn si dehn gud werk
now, eevn soh, dehn gud
werk noh wahn haid fi lang
fahn peopl.

6 ¹Aal dehn wan weh da
slayv fi luk pahn dehn
maasta az peopl weh dehn
fi rispek eena evri way. Aal
slayv fi du dis, soh dat nobadi
wahn kyaahn taak bad bowt
Gaad, needa taak bad bowt
weh wi di teechn dehn. ²Dehn

ⁱ 5:18 Dyooteronomi 25:4. ^j 5:18 Look 10:7.

slayv weh ga wahn maasta weh bileev eená Krais noh fi tink seh dat bikaaz dehn da brada eená Krais, dehn fi tek advantij ahn noh gi dehn rispek. Insteda dat, dehn slayv fi werk eevn beta fi dehn maasta, kaa di werk weh dehn di du wahn help dehn maasta weh da wahn bileeva weh dehn lov.

**Dehn ting weh chroo ahn
dehn ting weh noh chroo**

Yu fi teech peopl dehn tingz ya ahn inkorij dehn fi du dehn. ³Enibadi weh di teech peopl sohnting difrent, noh agree wid di chroo teechin weh kohn fahn wi Laad Jeezas Krais. ⁴Dehn tu proud, ahn dehn noh andastan notn.

Dehn jos laik aagyu ahn fait oava werdz. Ahn dat bad, bikaaz dat di mek peopl jelos wan anada. Ih mek dehn aagyu ahn taak bad bowt wan anada, ahn mek dehn tink seh ada peopl waahn du dehn bad tingz. ⁵Ahn dehn peopl weh noh agree wid weh wi teech mek peopl aagyu aal di taim bikaaz dehn noh tink rait ahn dehn noh teech weh chroo bowt Krais nohmoh. Dehn tink seh dehn shuda serv Gaad jos fi geh lata tingz.

⁶Now den, wi doo geh gud tingz fi chroo wen wi serv

Gaad, if wi satisfai wid weh wi ga. ⁷Wi noh bring notn eená dis werl, ahn wi kyaahn kehr notn owt. ⁸Soh den, if wi ga food fi eet ahn kloaz fi wayr, wi shuda satisfai. ⁹Bot peopl weh waahn fi geh plenti ting, dehn faal eená temtayshan ahn dehn geh kech eená di chrap a dehn oan los. Da wahn foolish ting weh wahn mes op dehn laif ahn dischrai dehn fi chroo. ¹⁰Bikaaz di lov a moni mek sohn peopl du aal kaina eevl ting. Sohn peopl, bikaaz dehn waahn moni soh bad, dehn stap chros eená Gaad, ahn dehn brok dehn oan haat.

**Dehn ting weh Paal
inkorij Timoti fi du**

¹¹Bot Timoti, yu da wahn man weh di gi yu laif fi du weh Gaad waahn, ahn yu mosn ga notn fi du wid dehn ting deh. Chrai haad fi liv rait, ahn fi du weh Gaad waahn, fi chros Gaad ahn lov peopl. Ahn chrai haad fi bayr op wan anada eená evriting ahn chreet peopl wid wahn kain haat. ¹²Chrai az haad az yu kud fi du yu bes wail yu di fait di gud fait a fayt. Ahn hoal aan tu da laif weh wahn neva en. Bikaaz Gaad don kaal yu tu da laif wen yu taak bowt yu fayt eená Jeezas

Krais owt eena di oapm, fronta plenti peopl.¹³ Ah di aada yu fronta Gaad, weh gi evriting laif, ahn fronta Krais Jeezas, weh noh mi frayd fi taak playn bowt di chroot wen ih mi deh fronta Ponchos Pailat.¹⁴ Yu fi obay di aadaz weh Ah gi yu, ahn yu noh fi geh miks op wid no sin, soh dat nobadi wahn kyaahn fain faalt wid yu, fahn now til wen wi Laad Jeezas Krais kohn bak.¹⁵ Gaad wahn mek hihn apyaa wen di rait taim kohn. Di Gaad weh wee prayz, hihn da di King oava aal. Hihn da di King oava aal di ada king dehn, di Laad oava aal di ada laad dehn.

¹⁶ Gaad da di oanli wan weh wahn neva ded. Hihn liv eena di lait dat nobadi kud eevn geh kloas tu. Nobadi mi eva si ahn, ahn nobadi kyaahn si ahn. Mek wi gi ahn aana. Hihn ga powa fi rool fareva. Aymen.

¹⁷ Dehn peopl weh rich ahn ga lata ting eena dis werl, yu fi tel dehn seh dat dehn noh fi bee proud, needa chros eena dehn lata fansi ting dehn weh dehn

ga. Bikaaz nobadi noh noa fi chroo how lang dehndeh wahn laas. Insteda dat, dehn fi chros eena Gaad. Hihn da di Wan weh gi wee evriting, ahn moa dan inof fi mek wi hapi.¹⁸ Koman dehn fi du gud. Dehn fi bee rich eena di lata gud weh dehn di du aal di taim. Dehn fi bee free-handid, redi fi gi peepl eniting, ahn fi shayr weh dehn ga.¹⁹ If dehn du dat, dehn wahn pail op richiz fi dehnsel weh wahn mek dehn redi fi di taim weh wahn kohn. Den dehn wahn win di laif weh da chroo chroo laif.

²⁰ Timoti, kip sayf weh Gaad chros yu fi tek kayr a. Noh ga notn fi du wid dehn kaina taak weh noh ga notn fi du wid Gaad. Ton weh fahn dehn teechin weh noh agree wid Gaad, weh sohn peepl kaal “nalij,” bot dat da noh soh.²¹ Sohn peepl mi seh dat dehn ga da “nalij,” ahn bikaaz a dat, dehn don laas di way a fayt.

Ah pray seh dat di grays a Gaad wahn deh wid unu.

Di Sekant Leta Weh Paal Rait tu

TIMOTI

Weh dis leta di taak bowt

Dis da di laas leta weh di apasl Paal rait. Ih luk laik ih rait dis leta afta ih foat mishineri chrip di preech di Gud Nyooz. Ih rait dis leta wailz ih mi deh eena prizn da Roam. Moas a dis leta da advais tu Timoti bikaaz ih stil yong. Di mayn ting da dat Timoti noh fi giv op. Paal inkorij Timoti dat ih fi kip aan di tel peopl bowt Jeezas Krais ahn fi hoal aan tu di chroo teechin a di Gud Nyooz ahn di Oal Testament. Ahn eevn doa ih di sofa ahn peopl deh gens ahn, ih fi du di werk a wahn ivanjelis ahn teecha.

Paal waan Timoti noh fi geh ihsself eena no fool-fool aagyument weh noh du no gud bot oanli dischrai peopl weh lisn tu dehn. Paal mi waahn Timoti kohn da Roam, soh ih ku si ahn wan laas taim. Ih mi-di tel ahn hoo ih mi fi bring wid ahn, ahn weh ih mi fi bring. Ih mi waahn si Timoti tu fi gi ahn sohn laas inkorijment bowt di werk weh ih di du fi di Laad.

How dis leta set op

Inchrodokshan	1:1-2
Prayz ahn inkorijment	1:3-2:13
Advais ahn waanin	2:14-4:5
Weh Paal di goh chroo	4:6-18
Paal laas werd dehn eena dis leta	4:19-22

1 ¹Dis leta da fahn mee,
Paal, weh da wahn
apsal a Krais Jeezas, kaa dat
da weh Gaad waahn. Ih sen

mi fi goh tel bowt di laif weh
ih pramis fi gi wi, ahn weh
wi ga bikaaz wi da wan wid
Krais Jeezas.

²Ah di rait tu yoo, Timoti, weh da laik mi son weh Ah lov.

Ah di pray seh dat Gaad di Faada ahn Krais Jeezas wi Laad gi yu ih grays ahn mersi ahn pees eena yu haat.

Paal inkorij Timoti

³Ah di tel Gaad tanks, an Ah di serv ahn wid wahn klyaa kanshans, jos laik weh mi ansesta dehn mi du. Ah aalwayz memba yu eena mi pryaaz nait ahn day. ⁴Ah memba how yu mi krai wen Ah mi lef, an Ah reeli waahn si yu bad, soh dat mi haat ku ful op wid jai. ⁵Ah memba how yu chros Gaad wid aal yu haat, jos laik yu granmada Lais ahn yu ma Yoonis. Ahn now, Ah noa dat yoo tu ga da fayt fi chros Gaad jos laik dehn. ⁶Dat da wai Ah rimain yu fi kip aan di yooz di gif weh Gaad gi yu wen Ah mi put mi han pahn yu hed ahn pray fi yu. ⁷Di Spirit weh Gaad gi wi noh mek wi frayd. Insted, ih mek wi schrang fi du Gaad werk. Ih put lov eena wi haat ahn mek wi ku kanchroal wiself.

⁸Soh den, yu noh fi shaym fi tel peopl bowt wi Laad, ner shaym fi mee weh deh eena

prizn fi sayka di Laad. Bot yu fi sofa lang wid mi fi sayka a di Gud Nyooz, ahn Gaad wahn gi yu di schrent fi du it. ⁹Gaad sayv wi ahn kaal wi fi bee ih oan peopl. Ih noh kaal wi bikaaz a notn weh wi du, bot fi sayka a weh hihn don mi plan fi du, ahn bikaaz a ih grays.^a Bifoaa taim eevn staat, hihn mi don gi wi da grays chroo Krais Jeezas. ¹⁰Ahn now Gaad gi wi fi hihn grays wen wi Sayvya Krais Jeezas mi kohn. Hihn dischrai di powa a det, ahn bai di Gud Nyooz ih mek peopl noa bowt da laif weh wahn neva en.

¹¹Gaad don pik mee fi tel peopl evriway di Gud Nyooz ahn ih sen mi fi bee wahn apasl ahn wahn teecha. ¹²Dat da wai Ah di sofa dehn tingz ya. Stilyet, Ah noh shaym ataal, bikaaz Ah noa di Wan weh Ai chros eena. An Ai noa seh dat hihn wahn ku kip sayf aal weh hihn chros mi fi du, til da day wen Jeezas kohn bak.

¹³Dehn song teechin weh Ah paas aan tu yu, yu fi put aal yu haat pahn dehn ahn fala dehn. Yu mos kip aan di liv eena di fayt ahn lov weh wi gat bikaaz wi da wan wid Krais Jeezas. ¹⁴Gaad chros

^a 1:9 *grays*: Gaad lov ahn kainis weh wi noh dizerv.

yu fi gi yu ih preshos chroot dehn, soh yu mos tek gud kayr a dehn wid di help a di Hoali Spirit weh liv eena wi.

¹⁵ Yu noa seh dat aal dehn wan eena Aysha don gaan ahn lef mi hai ahn jrai. Dong tu Fijelos ahn Hermajeneez gaahn tu.

¹⁶ Mek di Laad shoa ih mersi tu aal dehn wan weh liv da Onisiforos hows, bikaaz ih inkorij mi lata taim, ahn ih neva mi shaym a mi bikaaz Ah deh eena prizn. ¹⁷ Soh, az soon az ih get da Roam, ih staat tu luk fi mi ahn ih neva stap til ih fain mi. ¹⁸ Ah pray seh dat di Laad gi ahn mersi pahn da Day wen Krais kohn bak! Yoo noa gud-wan humoch Onisiforos werk fi help mi eena Efisos.

Di soalja weh noh wahn ton bak

2 ¹Mi son, yu fi mek di grays^b weh wi geh bikaaz wi da wan wid Krais Jeezas kip yu schrang. ²Di werd dehn weh yu yehr Ah seh fronta lata peopl, yu fi paas aan, ahn tel dehn tu faytful peopl weh wahn kip dehn eena dehn haat ahn wahn teech ada peopl dehn sayhn ting.

³Yu fi bayr op anda sofarin wid wee bikaaz yu da wahn chroo soalja a Krais Jeezas.

⁴Wahn soalja wahn waahn pleez di aafisa weh deh oava ahn, soh ih noh wahn geh mikis op wid aadineri laif.

⁵Sayhn way soh, di wan weh play spoats wahn kyaahn win di praiz if ih noh di fala di rool dehn. ⁶Di faama weh di werk haad fi mek di krap groa, hihn shuda bee fos fi geh ih paat a di haavis. ⁷Tink oava weh Ah di seh, bikaaz di Laad wahn help yu andastan evriting.

⁸Membra Jeezas Krais weh kohn fahn Dayvid famili lain? Wel, Gaad rayz hihn fahn di ded, ahn dat da di Gud Nyooz weh Ai preech. ⁹Ahn bikaaz Ai di tel peopl di Gud Nyooz, Ah di sofa ya. Dehn eevn chayn mi op laik wahn kriminal. Bot dehn kyaahn chayn di Werd a Gaad.

¹⁰Bikaaz a dat, Ah di bayr evriting fi sayka di peopl weh Gaad don pik, soh dat dehn tu wahn geh di salvayshan weh kohn fahn Krais Jeezas ahn weh bring gloari weh noh wahn en. ¹¹Dis sayin da chroo, ahn ih seh,

If wi don ded wid Krais,
wi wahn liv wid ahn tu.

^b 2:1 *grays*: Gaad lov ahn kainis weh wi noh dizerv.

- ¹²If wi noh giv op,
wi wahn rool wid ahn
tu.
If wi seh wi noh noa ahn,
hihn tu wahn seh hihhn
noh noa wee.
¹³If wi noh faytful,
stilyet hihhn wahn bee
faytful tu wi,
kaa ih kyaahn disoan
ihself.

**Di werkman weh
Gaad satisfai wid**

¹⁴Yu fi kip aan di rimain evribadi bowt dehn ting ya. Ahn waan dehn fronta di Laad dat dehn noh fi aagyu bowt dehn werdz weh noh meen notn. Dat noh help nobadi, ahn ih jos dischrai di peopl weh di yehr it. ¹⁵Du aal yu kud fi mek Gaad satisfai wid yu, az wahn werkman weh noh ga notn fi bee shaym fa, ahn weh di teechn peopl di chroo Werd a Gaad, eena di rait way, jos laik yu shuda teechn it. ¹⁶Stay weh fahn foolish taak weh noh ga notn fi du wid Gaad, bikaaz dat jos wahn mek peopl stap fala Gaad moa ahn moa. ¹⁷Dehndeh kaina teechn da laik wahn soar weh noh waahn geh beta. Himinayos ahn Fileetos di taak da kaina way. ¹⁸Dehn don ton weh fahn di way a di chroot, ahn

dehn di seh dat di taim don paas wen peopl weh don ded wahn get op fahn dehn grayv. Dehn di dischrai di fayt a sohn peopl weh mi bileev. ¹⁹Bot notn noh wahn shayk di schrang fongdayshan stoan weh Gaad don mek. Ahn di werd dehn weh mi rait pahn da fongdayshan stoan seh, “Di Laad noa dehn wan weh bilangz tu hihhn,” ahn “Evribadi weh seh dehn bilangz tu di Laad hafu stap du dehn wikid ting weh noh rait.”

²⁰Now den, eena dehn big hows yu ku fain aal kaina dish ahn bowl. Sohn mek owta goal ahn silva, ahn peopl yooz dehndeh fi jos speshal okayzhan. Bot sohn ada wan mek owta wud ahn klay, ahn peopl yooz dehn cheep wan evri day fi aal kaina ting. ²¹Soh if sohnbadи stay weh fahn du dehn ting weh noh rait, dehn wahn bee laik wan a dehn fansi goal dish. Gaad wahn yooz dehn fi du speshal werk, kaa dehn gi dehn hoal laif tu di Laad, ahn dehn redi fi du aal kaina gud. ²²Ron fahn dehn temtayshan weh yong peopl aalwayz di get eena. Yu fi goh afta evriting weh rait, ahn goh afta fayt, lov ahn pees, lang wid aal dehn peopl weh kaal

pahn di Laad wid wahn kleen haat. ²³Noh ga notn fi du wid dehn foolish aagyument weh peepl weh noh andastan notn get eena, bikaaz yu noa seh dat dehndeh aalwayz en op eena kwaaril. ²⁴Di wan weh di du di Laad werk noh fi kwaaril. Ih fi bee kain tu evribadi, ahn ku teech gud ahn bayr payshens wid peepl weh haad fi get lang wid. ²⁵Ih noh fi taak haad ahn rof wen ih di teech dehn wan weh noh agree wid ahn. Bikaaz maybi sohntaim Gaad wahn gi dehn di chaans fi ton fahn dehn sin dehn ahn kohn fi noa di chroot. ²⁶Den dehn wahn noa seh dat weh dehn mi du noh rait. Ahn den dehn wahn get weh fahn owta di devl chrap, bikaaz ih mi kech dehn ahn mek dehn du weh hihn waahn.

Haad taim eena di laas dayz

3 ¹Now den, andastan dat joorin di laas dayz, wi wahn ga sohn terabl taimz. ²Kaaz yu wahn ga peepl weh jos lov dehnsself, ahn lov moni. Dehn wahn boas ahn tink dehn beta dan ada peepl. Dehn wahn insolt peepl, ahn noh wahn pay no main tu weh dehn ma ner dehn pa tel dehn fi du. Dehn noh wahn tel nobadi tanks

fi notn, ahn dehn noh wahn waahn ga notn fi du wid di wayz a Gaad. ³Dehn noh wahn kay non ataal bowt ada peepl ahn dehn noh wahn ga mersi pahn nobadi. Dehn wahn slanda wan anada ahn hoal wan anada laif cheep, ahn dehn wahn kyaahn kanchroal dehnsself. Dehn wahn goh wail if peepl get eena dehn way, ahn dehn wahn hayt evriting weh gud. ⁴Dehn wahn bee peepl weh nobadi kyaahn chros. Dehn wahn bihayv wail ahn ful a dehnsself; dehn wahn lov pleja moa dan how dehn lov Gaad. ⁵Dehn wahn play laik dehn di fala Gaad, bot akchwali dehn noh waahn Gaad ga no powa oava dehn laif. Yu noh fi mik op wid dehn peepl.

⁶Som a dehn goh eena peepl hows ahn tek kanchroal a dehn sili uman weh berdn dong wid dehn sin ahn weh goh afta aal kaina eevl ting weh di kanchroal dehn. ⁷Dehn uman deh redi aal di taim fi jos kip aan di laan, bot dehn neva kud noa weh da chroo. ⁸Jos laik Janis ahn Jambres mi deh gens Moaziz, sayhn way soh, dehn peepl ya, dehn deh gens di chroot. Dehn da peepl weh noh di tink rait kaa dehn main eevl. Fi dehn fayt faals, ahn Gaad

don ton weh kaa dehn noh bileev rait. ⁹Bot dehn noh wahn get faar, kaa evribadi wahn si how schupid dehn schupid. Dat da di veri ting weh hapm tu Janis ahn Jambres.

Aal weh Paal tel Timoti fi du

¹⁰Bot Timoti, yoo mi pay atenshan tu dehn ting weh Ah mi teech yu. Yoo si how Ai liv, ahn yu noa weh Ah waahn du eena laif. Yu noa bowt mi fayt eena di Laad, mi payshens, ahn lov, ahn aal di sofarin weh Ah put op wid eena di paas. ¹¹Yu noa how peepl fait mi, ahn di sofarin Ah gaahn chroo. Yu noa weh hapm tu mi eena Antiyak ahn Ikonyom ahn Lischra, di bad ting dehn weh peepl du tu mi weh Ah mi haftu bayr. Stilyet di Laad bring mi chroo aal dehn ting. ¹²Da chroo, enibadi weh bilangz tu Krais Jeezas ahn waahn liv rait wahn haftu put op wid lata persikyooshan fahn ada peepl. ¹³Sayhn taim, wikid peepl ahn dehn wan weh di lai, weh di mek peepl tink seh dehn gud, wahn geh eevn wos. Dehn wahn fool plenti peepl, ahn dehn dehnsel di geh fool op tu. ¹⁴Bot yu fi kip aan bileev di chroo ting dehn weh yu don laan ahn weh yu

bileev. Yoo noa yu kud chros dehn wan weh mi teech yu. ¹⁵Ahn yu mos memba how fahn wen yu mi smaal, yu mi noa dehn tingz weh mi rait dong eena di Hoali Skripcha. Da di Skripcha weh teech yu fi bee waiz soh dat yoo ku ga fayt eena Krais Jeezas fi bee sayv. ¹⁶Da Gaad mek peepl rait dong aal weh dehn don rait eena ih Skripcha. Ahn aal dehn ting weh deh eena ih Skripcha, dehn gud fi mek wi teech di chroot, ahn fi mek wi noa dehn ting weh rang eena wi laif. Ih gud fi skoal wi wen wi need it, ahn fi teech wi how fi liv rait, ¹⁷soh dat enibadi weh waahn serv Gaad ku bee redi fi du evri gud werk jos laik weh dehn shuda du.

4 ¹⁻²Wen Krais Jeezas kohn set op fi hihn kingdom, ih wahn joj evribadi, livin ahn ded. Soh Ah di koman yu fronta Gaad ahn Jeezas Krais fi preech di Werd a Gaad. Noh let op ataal ataal ataal. Preech it weda ih luk laik da di karek taim er nat. Teech yu peepl dehn gud; karek dehn ahn tel dehn bowt dehnsel wen dehn du rang. Bot du it eena wahn payshent way soh dat yu ku inkorij dehn. ³Kaa di taim di kohn wen peepl noh wahn

waahn yehr gud song teechin. Insted, dehn wahn goh afta weh dehn waahn, ahn dehn wahn bring een lata peopl weh wahn teech dehn weh fi dehn oan ayz di eech dehn fi yehr. ⁴Dehn wahn rijek di chroot ahn bileev loan lai-an-stoari. ⁵Bot yu mos aalwayz kip yu hed wid yu. Noh frayd fi sofa fi di Laad. Du di werk a wahn ivanjelis, ahn finish di jab weh Gaad gi yu fi du.

⁶Az fi mee, fi mee laif da wahn sakrifais weh don poar owt tu Gaad. Da soon taim fi mee ded. ⁷Ai don fait wahn gud fait. Ai don ron di rays aredi, an Ah mi faytful tu di en. ⁸Ahn now, di krong weh yu geh wen yu liv rait di wayt fi mi. Dat da weh di Laad, weh da di raichos Joj, wahn gi mee pahn di Day wen hihn kohn bak. Da krong deh da noh oanli fi mee, bot da fi evribadi weh di lang wid aal dehn haat fimek hihn kohn bak.

Paal tel bowt ih haad taim eena prizn

⁹Chrai az haad az yu kud fi kohn si mi soon. ¹⁰Bikaaz Deemas lov di ting dehn weh eena dis werl soh moch, ih lef mi ahn gaan aaf da

Tesalonaika. Krezens gaahn da Galaysha, ahn Taitos gaahn da Dalmatya. ¹¹Oanli Look deh wid mi. Goh pik op Maak ahn bring ahn lang wid yu wen yu di kohn, kaa hihn ku help mi wid di werk weh Ah di du. ¹²Ah don sen Tichikos tu Efisos. ¹³Wen yu di kohn, bring mi koat weh Ah mi lef wid Karpos eena Chroawaz, ahn bring di bukc dehn, espeshali di wan dehn weh mi mek owta leda skin.

¹⁴Alegzanda, di man weh mek ting owta metal du mi nof eevl. Di Laad wahn pay ahn bak fi weh ih du tu mi. ¹⁵Unu beta wach owt fi hihn, bikaaz ih noh agree ataal wid weh wi preech, soh ih reeli deh gens wi bad.

¹⁶Di fos taim Ah gaahn da koat, nobadi neva gaahn lang wid mi fi stan op fi mi. Evribadi lef mi. Ah pray seh dat Gaad wahn fagiv dehn fi dat. ¹⁷Bot di Laad mi deh wid mi. Ih gi mi schrent soh dat Ah kuda mi tel di Gud Nyooz tu aal di peopl dehn weh da noh Joo. Ahn soh di Laad sayv mi fahn di layian mowt. ¹⁸Di Laad wahn sayv mi fahn evri eevl ting weh kohn gens mi. Ih wahn kip mi sayf ahn kehr mi da hevn wehpaa hihn

^c 4:13 Er: skroal.

di rool. Mek wi gi ahn gloari
fareva ahn eva! Aymen.

Paal laas greetinz

¹⁹Tel Prisila ahn Akwila
heloa fi mi, ahn tel aal
dehn wan eena Onisiforos
hows heloa tu. ²⁰Erastos
mi stay eena Korint, an Ah
lef Chrofimos da Maileetos,
bikaaz ih mi sik. ²¹Chrai az

haad az yu kud fi kohn fi si
mi bifoawinta taim.

Yubolos, Prudens, Lainos,
ahn Klaadya, lang wid aal di
ada bradaz ahn sistaz, aala
dehn seh heloa tu yu.

²²Ah pray seh dat di Laad
Jeezas Krais deh wid yu
spirit.

Ah pray seh dat di grays a
Gaad wahn deh wid aala unu.

Di Leta weh Paal Rait tu

TAITOS

Weh dis leta di taak bowt

Taitos da mi fahn di konchri a Grees. Hihn da neva wahn Joo ahn ih mi kohn fi bileev eena Jeezas Krais. Ih werk lang wid Paal ahn ih da-mi Paal helpa pahn ih mishineri jerni dehn. Paal mi lef Taitos da Kreet fi pik eldaz fi luk afta di werk fi mek shoar di werk goh aan gud.

Di leta taak bowt chree mayn ting: Fos, Paal rimain Taitos bowt di kaina karakta di elda dehn fi gat, espeshali how di peopl da Kreet mi ga bad karakta. Neks, Paal advaiz Taitos how fi teech di difrent groop dehn eena di cherch: di oalda man dehn, di yonga man dehn, di oalda uman dehn, di yonga uman dehn, ahn di slayv dehn. Ahn laas, Paal tel Taitos how di bileeava dehn fi kandok dehnself.

How dis leta set op

Inchrodokshan	1:1-14
Cherch leedaz	1:5-6
Di jooti dehn fi di difrent groop dehn eena di cherch ..	2:1-15
Inkorijment ahn waanin	3:1-11
Paal laas werd dehn eena dis leta	3:12-15

1 ¹Dis leta da fahn mee,
Paal, weh da wahn
servant a Gaad ahn wahn
apasl a Jeezas Krais. Gaad sen
mi fi goh ahn inkorij fi hihn
peopl weh hihn pik, fi ga moa

fayt ahn fi andastan how fi
liv eena wahn way weh wahn
pleez Gaad. ²Soh den, dehn
kud luk faawod tu di laif weh
wahn laas fareva ahn eva.
Gaad noh tel no lai, ahn ih

mi don pramis fahn bifoaa di werl mi mek, fi gi wi da laif weh wahn neva en. ³Ahn den wen di rait taim kohn, Gaad, fi wee Sayvya, gi mi dis Gud Nyoooz ahn koman mi fi goh preech it.

⁴Ah di rait dis leta tu yoo, Taitos, weh da mi chroo son eena di fayt weh wi shayr.

Ah pray seh dat Gaad di Faada ahn Krais Jeezas wi Sayvya gi yu ih grays ahn ih pees eena yu haat.

Taitos werk eena Kreet

⁵Ah lef yu da Kreet fi yu put rait aal dehn ting weh neva geh du yet, ahn fi yu pik cherch eldaz eena evri tong, jos laik Ah mi tel yu fi du. ⁶Di cherch elda fi liv soh dat nobadi wahn ga no reezn fi fain faalt wid ahn. Ih fi ga jos wan waif. Ih pikni dehn fi bileev eena Krais ahn liv soh dat peopl noh wahn seh dat dehn wail ahn noh du weh dehn pa tel dehn fi du. ⁷Bikaaz ih in chaaj a Gaad werk, di cherch elda^a fi liv soh dat nobadi noh ga no reezn fi fain faalt wid ahn. Ih noh fi bee prowdd ahn ih noh fi eezi fi geh beks. Ih noh fi bee no jronkad, needa fi laik fait. Ahn ih noh fi ga red

aiy, di waahn geh wahn lata ting fi ihself. ⁸Bot ih fi oapm ih hows tu schraynja ahn gi dehn wahn haati welkom.

Ahn ih fi lov weh gud. Ih fi bee sensabl ahn fyaa; ih laif mos bee kleen, ahn ih mos ku kanchroal ihself. ⁹Ih fi hoal aan tu di song teechin weh noh wahn chaynj, di sayhn teechin weh wi teech unu, ahn ih fi fala da teechin wid aal ih haat. If ih du dat, ih wahn ku teech peopl di song teechin ahn inkorij dehn.

Ahn fi dehn wan weh di taak gens it, ih wahn ku shoa dehn weh rait.

¹⁰Yu ga lata dehn breda, espeshali monks dehn wan weh seh yu haftu geh serkomsaiz, weh noh di pay no main tu di chroo teechin. Dehn jos di fool op peopl wid di naansens weh dehn di teech. ¹¹Sohnbadi haftu stap dehn bikaaz dehn di fool op hoal famili, di teech dehn ting weh da noh chroo. Aal dehn waahn da yu moni. ¹²Wan a dehn oan prafit seh, “Peopl fahn Kreet neva taak di chroot. Dehn da jos laik sohn wikid bees, ahn dehn da dehn kaina peopl weh layzi ahn weh eet tu moch.” ¹³Ahn weh ih seh da chroo. Soh

^a 1:7 Er: *bishop* er *oavaseeya*. (Luk pahn 1 Timoti 3:1.)

den, yu fi taak tu dehn kaina peopl shaap-wan, fi shoa seh dat dehn rang soh dat dehn ku groa schranga eena dehn fayt. ¹⁴Ahn yu fi shoa dehn seh dehn rang, soh dat dehn noh wahn pay no main tu dehn stoari weh di Jooz dehn mek op; needa tu dehn koman dehn weh kohn fahn dehn peopl weh ton weh fahn di chroo teechin. ¹⁵Fi peopl weh ga wahn kleen haat, dehn si evriting az kleen, bot fi peopl weh noh ga kleen haat, dehn si evriting az doti. Dehn main aal korop ahn dehn kanshans noh eevn noa wen dehn di du eevl. ¹⁶Dehn seh dehn noa Gaad, bot di ting dehn weh dehn di du shoa dat dehn noh noa ahn ataal. Dehn wikid, ahn dehn noh pay no main tu weh Gaad tel dehn fi du. Dehn noh fit fi du notn gud.

Weh wi fi teech di difrent groop dehn

2 ¹Taitos, yu mos teech oanli dehn tingz weh song. ²Tel di oalda man dehn dat dehn fi ga self-kanchroal ahn dat dehn fi bee rispektabl. Dehn fi bee sensabl ahn dehn fayt fi schrang, ahn dehn fi shoa lov ahn payshens. ³Sayhn way soh, di oalda uman dehn fi

bihayv laik uman weh lov di Laad. Dehn noh fi gasip bowt ada peopl ahn dehn noh fi jrink tu moch wain. Insteda dat, dehn fi teech weh gud ahn prapa. ⁴Den dehn wahn ku chrayn di yonga uman dehn soh dat dehn wahn noa how dehn fi lov dehn hozban ahn dehn pikni. ⁵Dehn wahn noa how fi liv waiz ahn fi liv kleen. Dehn wahn laan how fi bee gud howswaif ahn fi put dehn hozban fos, soh dat dehn noh wahn bring shaym pahn di Werd a Gaad.

⁶Sayhn way soh, yu fi tel di yong man dehn dat dehn fi shoa self-kanchroal eena evriting. ⁷Yoo yuself mos bee wahn gud egzampl eena evriting weh yu du, soh dat adaz ku fala yu. Ahn wen yu teech, yu fi shoa seh dat yu meen weh yu seh ahn dat yu seeryos fi chroo. ⁸Mek yu teechin song, soh dat nobadi kyaahn kritisai yu ahn soh mek wi feel shaym.

⁹Yu mos tel di slayv dehn dat dehn fi obay dehn maasta ahn du dehn bes fi pleez dehn. Dehn noh fi bak-chat dehn ¹⁰er teef fahn dehn. Insteda dat, dehn fi aanis soh dat dehn maasta ku chros dehn. Eena da way deh, wi teechin bowt Gaad wi Sayvya wahn jraa peopl.

¹¹Gaad sho wi fi hihn grays^b wen hihn kohn kohn sayv aala di peepl dehn een dis werl. ¹²Da grays teech wi dat wi fi giv op di liv laik if no Gaad noh deh, ahn dat wi fi giv op di plejaz a dis werl weh oanli sinful. Wi fi liv wahn laif wid self-kanchroal, weh deesent ahn aanis, wan weh wahn pleez Gaad. ¹³Wi fi liv laik dat wail wi wayt fi da blesid Day weh wi di hoap fa, wen wi si di gloari a fi wee grayt Gaad ahn fi wee Sayvya, Jeezas Krais. ¹⁴Hihn giv ihself fi wee soh dat ih ku reskyu wi fahn evriting weh eevl, ahn ih mek wi intu wahn peopl weh kleen. Hihn waahn wi bee fi hihn oan peopl weh wahn kyaahn wayt fi du weh gud.

¹⁵Soh den, yu fi teech dehn ting ya tu di bileeva dehn. Wid aal yu atariti, yu fi inkorij dehn fi du dehn ahn taak shaap-wan tu dehn wan weh noh di du dehn. Yu noh fi mek nobadi disrispek yu.

How wahn bileeva fi bihayv

3 ¹Yu fi rimain di bileeva dehn da Kreet dat dehn fi put dehnsel anda dehn wan weh eena atariti. Dehn fi obay dehn ahn dehn fi du lata gud. ²Tel dehn noh fi

slanda nobadi, bot dehn fi bee peesabl peopl weh frenli ahn weh chreet evribadi eena wahn hombl way. ³Bikaaz wee yoostu bee schupid tu; wi neva obay Gaad, ahn wi neva pay ahn no main. Wi da-mi slayv tu evriting weh wi ga di feelin fi du ahn weh gi wi pleja. Wi liv wi laif di hoal malis ahn di red wi aiy aafa weh peopl ga. Peopl doz hayt wi ahn wee doz hayt dehn.

⁴Bot den Gaad wi Sayvya sho wi fi hihn kainis ahn fi hihn lov, ⁵ahn hihn sayv wi. Hihn neva sayv wi bikaaz a di gud tingz weh wee du, bot bikaaz a fi hihn mersi. Hihn wash weh fi wee sin dehn, ahn gi wi wahn nyoo laif chroo fi hihn Hoali Spirit.

⁶Gaad neva hoal bak notn wen ih poar owt fi hihn Hoali Spirit pahn wi kyaahn don, chroo Jeezas Krais wi Sayvya.

⁷Soh da bikaaz a fi hihn grays wai wee get put rait wid Gaad, ahn soh now wi noa dat wee wahn inherit laif weh wahn neva en. ⁸Dehnya tingz weh Ah di tel yu da chroo.

Ah waahn yu put yu fut dong, soh dat di bileeva dehn weh ga dehn fayt eena Gaad, wahn fala dehn teechin, ahn du lata gud aal di taim. ⁹Bot

^b 2:11 *grays*: Gaad lov ahn kainis weh wi noh dizerv.

yu noh fi geh miks op eena foolish taak ahn aagyument weh noh mek no sens. Wen peopl di aagyu naansens bowt dehn lang lis a naym a wi grayt, grayt, grayt granfaada dehn, ahn wen dehn di kwaaril ahn fait bowt dehn ting weh di Jooish Laa seh wi shuda du, yu noh fi ga notn fi du wid dat. Kaaz aal da kaina aagyument noh wot notn. Ih noh help nobadi ataal. ¹⁰Soh dehn wan weh laik mek chrobl ahn kaaz divizhan, waan dehn at lees wan er too taim, ahn afta dat, noh ga notn moa fi du wid dehn. ¹¹Yoo noa seh dat peopl laik dehndeh, dehn main korop, ahn dehn oan sin dehn shoas how rang dehn rang.

Paal laas greetin

¹²Ah di plan fi sen Artimas er Tichikos tu yu.

Az soon az ih reech, yu chrai lef owt sayhn taim ahn meet mi da Nikopolis. Ah disaid seh dat Ah wahn spen di winta deh. ¹³Wen da taim fi Zeenas di laaya ahn Apolos lef, Ah waahn unu help dehn az moch az unu ku help dehn, ahn mek shoar dat dehn ga evriting weh dehn wahn need. ¹⁴Di bileeva dehn da Kreet haftu laan how fi yooz dehn taim fi du lata gud, soh dat dehn ku help ada peopl geh weh dehn need. Eena da way deh, dehn wahn liv wahn laif weh konk fi sohnting.

¹⁵Evribadi ya sen seh heloa. Tel aal di bileeva dehn deh weh lov wi dat wi sen seh heloa. Ah pray seh dat di grays a Gaad wahn deh wid aala unu.

Di Leta Weh Paal Rait tu

FAILEEMAN

Weh dis leta di taak bowt

Faileeman da-mi wahn bileeva weh mi deh hai op eenasosaiyati. Ih mi sopoas tu bee wahn memba a di cherch da Koloaseh, ahn ih mi oan wahn slayv weh mi nayhn Onesimos. Dis slayv mi ron weh fahn Faileeman, ahn sohnhow ih geh fi meet op wid Paal weh mi deh eenaprize. Onesimos mi geh fi bee wahn bileeva eenas Jeezas Krais chroo Paal. Dis leta weh Paal rait da-mi fi bayg Faileeman fi tek bak Onesimos weh Paal mi-di sen bak tu ahn. Paal mi-di aks Faileeman fi fagiv Onesimos ahn welkom ahn bak az wahn brada weh bilangz tu Krais.

How dis leta set op

Inchrodokshan	1-3
Paal prayz op Faileeman	4-7
Paal bayg fi mek Faileeman tek bak Onesimos	8-22
Paal laas werd dehn eenadis leta	23-25

¹Dis leta da fahn mee,
Paal, weh deh eenaprize
sayka Krais Jeezas, ahn fahn
wi brada Timoti.

²Wi di rait tu yu,
Faileeman, weh da wi dyaa
fren ahn weh werk lang
wid wi, ahn tu wi sista
Apfiya, ahn tu Arkipos,
weh di werk lang wid wi

laik wahn soalja. Ahn wi
di rait tu aal di bileeva
dehn fahn di cherch
weh meet da yu hows,
Faileeman.

³Wi di pray seh dat
Gaad wi Faada ahn di
Laad Jeezas Krais gi unu
grays ahn pees eenunu
haat.

Faileeman lov ahn fayt

⁴Wen Ah memba yu eena mi pryaaz, Ah aalwayz tank mi Gaad, ⁵kaa Ah yehr bowt yu fayt eena di Laad Jeezas ahn yu lov fi aala Gaad peopl dehn. ⁶Ah pray dat di fayt weh yu ga eena di Laad Jeezas wahn help ada peopl fi andastan moa ahn moa bowt di blesin weh Gaad gi wi wen wi da wan wid Krais. ⁷Mi dyaa brada, di lov weh yoo ga oanli mek Ah hapi, ahn ih inkorij mi wahn lat. Ih mek aala Gaad peopl dehn hapi tu.

Paal plead fi Onesimos

⁸Soh den, dat da wai Ah ga di korij fi aks yu wahn fayva. Ah kuda aada yu fi du weh da di rait ting fi yu du eena di naym a Krais, ⁹bot sayka di lov weh wi ga, Ah wuda raada aks yu insted. Ai, Paal, now az wahn oal man eena prizn fi Krais, ¹⁰Ah di bayg yu fi help owt Onesimos.^a Ah luk pan ahn az mi oan son, kaa da rait ya eena prizn ih geh fi noa Jeezas Krais chroo mee. ¹¹Ah noa dat hihn da neva no gud tu yoo, bot now ih yoosful tu yoo ahn tu mee.

¹²Ah di sen ahn bak tu yu. Ih noh eezi fi mi, kaa Ah

lov ahn wid mi hoal haat.

¹³Ah mi waahn kip ahn ya wid mi wail Ah deh eena prizn fi preech di Gud Nyooz, soh dat ih kuda mi help mi eena fi yoo plays. ¹⁴Bot Ah neva waahn du notn weh yu noh agree tu. Ah mi waahn yoo shoaa yu kainis kaa yoo waahn, noh sayka weh nobadi foas yu.

¹⁵Maybi dat da wai Gaad mi tek Onesimos weh fahn yu eena di fos plays, soh dat now ih ku bee wid yoo fi gud. ¹⁶Ih da noh jos wahn slayv nohmoh; ih da wahn dyaa brada, espeshali tu mee. Now ih wahn meen moch moa tu yoo tu, noh oanli az wahn slayv, bot az wahn brada, kaa ih bilangz tu Jeezas Krais.

¹⁷Soh, if yu tink a mee az wahn paadna wid yu, den welkom Onesimos jos laik how yu wuda welkom mee.

¹⁸If ih mi rang yu eena eni way, er if ih hoa yu eniting, Ai wahn pay it. ¹⁹Da mee, Paal, di rait dis wid mi oan han. *Ai, Paal, wahn pay yu bak.* Ah noh tink Ah haftu menshan dat yoo hoa mee yu oan laif. ²⁰Soh, mi brada, jos du mi dis fayva fi di Laad sayk. Mek Ah feel hapi. ²¹Ah shoar dat az Ah rait tu yu, yu

^a 1:10 *Onesimos* meen “yoosful.”

wahn du weh Ah aks yu fi du,
ahn eevn moa.

²²Wan moa ting, pleez get
wahn room redi fi mi, kaa Ah
di hoap dat Gaad wahn ansa
aala unu pryaaz an Ah wahn ku
kohn bak tu unu soon.

Di laas greetinz

²³Ipafras, weh deh eena

prizn wid mi sayka Jeezas
Krais, sen seh heloa tu
unu, ²⁴ahn Maak, ahn
Aristaakos, ahn Deemas,
ahn Look, weh da mi felo
werka dehn, sen seh heloa
tu.

²⁵Ah pray dat di grays a
di Laad Jeezas Krais deh wid
unu.

Di Leta tu di

HEEBROOZ

Weh dis leta di taak bowt

Dis leta mi rait tu wahn groop a bileevaz weh mi-di luk fi giv op pahn dehn fayt kaa dehn mi-di goh chroo lata ting sayka weh dehn mi bileev eena Jeezas. Di persn weh mi rait dis leta mi-di inkorij dehn noh fi giv op kaa Jeezas da-mi di laas persn weh Gaad mi wahn shoa ihsself chroo. Ih mi shoa dehn chree mayn ting: (1) Jeezas da di Son a Gaad weh wahn liv fareva. Hihn mi laan fi obay fi hihn Faada chroo di ting dehn weh ih mi sofa. Az Gaad Son, Jeezas mi grayta dan di prafit dehn fahn di Oal Testament, di aynjel dehn, ahn Moaziz ihsself. (2) Gaad mi seh dat Jeezas da-mi wahn prees weh wahn liv fareva, ahn hihn grayta dahn aal di prees dehn a di Oal Testament. (3) Chroo Jeezas, di bileeva dehn geh sayv fahn dehn sin, fahn fyaa, ahn fahn det; ahn sayka weh Jeezas da hai prees, hihn gi chroo chroo salvayshan. Aala dehn animal sakrifais weh dehn doz du eena di Heebroo rilijan da-mi oanli wahn picha a di sakrifais weh Jeezas mi wahn mek.

Di persn weh rait dis leta tu di Heebrooz mi-di inkorij dehn fi bee faytful jos laik som a di faymos peopl dehn eena Jooish hischri weh evribadi mi noa fi dehn fayt. Yu ku reed bowt dis eena chapta 11. Eena chapta 12 ih inkorij dehn fi stay faytful tu di en, wid dehn aiy faasn pahn Jeezas, ahn fi bayr eni sofarin ahn persikyooshan weh mait kohn tu dehn. Dis leta en wid werdz a advais ahn waanin.

How dis leta set op

Inchrodokshan: Krais shoa hoo egzakli da Gaad	1:1-3
Krais grayta dan di aynjel dehn	1:4-2:18
Krais grayta dahn Moaziz ahn Jashwa	3:1-4:13
Krais az di graytis hai prees	4:14-7:28
Krais agreement beta dan di fos agreement	8:1-9:22
Krais sakrifais beta dahn aal di res	9:23-10:39
Fayt da di bes ting	11:1-12:29
How fi pleez Gaad	13:1-19
Wahn pryaah weh di leta en wid	13:20-21
Paal laas werd dehn eena dis leta	13:22-25

Now Gaad taak tu wi chroo ih Son

1 ¹Way way bak, Gaad mi taak lata taim ahn eena lata difrent way tu wi ansesta dehn, chroo di prafit dehn. ²Bot now eena dehnya laas dayz, ih taak tu wi chroo ih Son. Gaad mi mek di yoonivers chroo hihn, ahn wan day evriting wahn bilangz tu hihn. ³Gaad Son da di lait weh di shoa wi di brait gloari a Gaad. Wenunu si di Son, unu di si Gaad, kaa di Son da jos di saym az Gaad. Chroo fi hihn oan maiti Werd dehn hihn hoal di hoal yoonivers tugged. Ahn afta di Son don wash weh wi sin dehn, ih gaahn da hevn gaahn sidong

pahn di rait han said^a a Gaad, weh ga moa powa dahn aal.

Gaad Son way haiya dan di aynjel dehn

⁴Gaad mek ih Son way haiya dan di aynjel dehn, jos laik how di naym weh ih gi ahn faar faar grayta dahn eni ada naym. ⁵Ahn Gaad neva tel non a di aynjel dehn seh, “Yoo da mi Son; tudeh Ai kohn fi bee yu Faada.”^b

Ahn agen, Gaad neva tel non a dehn seh,

“Ai wahn bee dehn Faada, ahn dehn wahn bee mi Son.”^c

⁶Gaad Son mi deh eevn bifoa eniting mi mek, ahn wen ih mi-di sen ahn eena di werl,

^a 1:3 *di rait han said*: Dat da di seet a aana ahn powa. ^b 1:5 Saam 2:7.

^c 1:5 2 Samwel 7:14.

Gaad tel aala ih aynjel dehn
seh,
“Aala unu mos wership mi
Son.”^d

⁷Wen Gaad taak bowt di
aynjel dehn, ih seh,
“Ai mek mai aynjel dehn
bee laik breez weh di
bloa,
ahn mi servant dehn
laik faiya weh di blayz
op.”^e

⁸Bot wen Gaad taak tu ih
Son, ih seh,
“Yoo da Gaad, ahn yu
kingdom wahn laas
fareva ahn eva!
Yu rool yu peopl dehn
fyaa-wan.

⁹Yoo lov weh rait ahn yu
hayt weh eevl.
Dat da wai mee, weh da
yu Gaad, pik yoo
ahn aana yu moa dahn
aala yu fren dehn,
ahn weh Ah pik yoo,
dat gi yu lata jai.”^f

¹⁰Dis da weh Gaad seh tu:
“Laad, wen notn neva deh,
da yoo mek di ert ahn di
hevn dehn
wid yu oan han dehn.

¹¹Aala dehn wahn kohn tu
wahn en,
bot yoo wahn aalwayz
deh;

dehn wahn wayr owt
sayhn laik oal kloaz.

¹²Yu wahn foal dehn op laik
wahn koat.
Yu wahn chaynj dehn
sayhn laik how yu
chaynj kloaz.
Bot yoo wahn neva
chaynj;
yoo wahn neva geh oal
ahn ded.”^g

¹³Gaad neva tel non a di
aynjel dehn seh,
“Sidong ya da mi rait han
said
til Ah put yu enimi dehn
anda yu fut laik wahn
futstool.”^h

¹⁴Yu si, di aynjel dehn da
spirit ahn dehn dehdeh fi
serv Gaad. Gaad di sen dehn
fi help dehn wan weh hihn
wahn sayv.

Waanin bowt jrif weh

2 ¹Soh dat da wai wi fi
pay main moa dan eva
tu di ting dehn weh wi mi
yehr bowt, weh da chroo,
soh dat wi noh jrif weh
fahn dehn. ²Di mesij weh di
aynjel dehn mi gi tu fi wee
anesta dehn mi proov fi
bee chroo, ahn dehn peopl
weh mi ton dehn bak gens
it mi geh di ponishment

^d 1:6 Dyooteronomi 32:43. ^e 1:7 Saam 104:4. ^f 1:9 Saam 45:6-7.
^g 1:12 Saam 102:25-27. ^h 1:13 Saam 110:1.

weh dehn mi dizerv. ³Soh, da how wi wahn get weh if wi noh pay no main tu dis wandaful salvayshan? Da di Laad Jeezas ihself da-mi da fos wan fi tel peopl bowt it, ahn dehn wan weh yehr it shoa wee playn-wan dat da chroo. ⁴Gaad ihself mi shoa seh playn-wan tu, dat dis mesij da-mi chroo wen hihn mi du aal kaina mirakl ahn sain ahn wandaz, ahn wen ih gi difrent gif chroo di Hoali Spirit tu aal hoo hihn mi waahn.

**Jeezas shoa peopl di
way how fi geh sayv**

⁵Gaad neva put no aynjel fi rool oava di nyoo werl weh di kohn. ⁶Kaa ih rait dong sohnweh eena di Skripcha seh,

“Oa Gaad, da weh man soh
mek yoo kansaan bowt
dehn?

Da weh aadineri hyooman
been soh
mek yu kay fi dehn soh
moch?

⁷ Fi wahn lee wail yu mek
ahn lee loawa dan di
aynjel dehn.

Ahn yu gi ahn powa ahn
aana laik wahn king.

⁸ Yu put ahn in chaaj a
evriting.”ⁱ

Now, wen ih seh “evriting,” dat meen dat notn noh lef owt. Bot wi noh si aala dis hapm yet. ⁹Bot weh wi doo si da Jeezas, weh Gaad mek lee loawa dan di aynjel dehn fi wahn lee wail. Ahn now, ih gi ahn gloari ahn aana laik wahn king, kaa hihn sofa det fi wee. Yes, chroo di grays^j a Gaad hihn gaahn chroo det fi evribadi eena di werl.

¹⁰Now, da Gaad mek evriting, ahn evriting mi mek fi hihn; soh den, ih oanli rait fi hihn mek Jeezas bee evriting weh ih sopoas tu bee sayka weh ih sofa, soh dat ih ku mek aala ih pikni dehn shayr eena Jeezas gloari. Kaa Jeezas da di fitnis wan fi sayv dehn.

¹¹Now Jeezas ahn di wan dehn weh hihn mek hoali ga di sayhn Faada. Dat da wai Jeezas noh shaym fi kaal dehn ih brada ahn ih sista dehn. ¹²Dis da weh Jeezas tel Gaad:

“Ah wahn tel mi brada
ahn mi sista dehn
bowt yu wandaful
naym.

Wen dehn gyada tuggeda fi
wership yu,

ⁱ 2:8 Saam 8:4-6. ^j 2:9 grays: Gaad lov ahn kainis weh wi noh dizerv.

Ah wahn prayz yu
monks dehn.”^k

¹³Dis da weh ih seh tu:
“Ah wahn put mi chros
eena Gaad.”^l

Ahn wahn neks taim ih seh,
“Si mi ya wid di pikni
dehn weh Gaad gi
mi.”^m

¹⁴Laik how di pikni dehn
da flesh ahn blod, Jeezas
baan eena di werl az flesh
ahn blod tu. Da oanli az
wahn hyooman ih kuda mi
ded, ahn da oanli chroo weh
ih ded ih kuda mi dischrai di
devl weh mi ga powa oava
det. ¹⁵Dat da di oanli way
Jeezas kuda mi set free aala
dehn wan weh mi-di liv evri
day laik slayv, sayka weh
dehn soh frayd fi ded. ¹⁶Wi
noa dat Jeezas neva kohn fi
help di aynjel dehn, bot ih mi
kohn fi help dehn wan weh
deh eena Aybraham famili
lain. ¹⁷Soh den, Jeezas mi
haftu bee laik wee, weh da ih
breda ahn ih sista dehn eena
evri way, soh dat hihn kuda
mi serv Gaad az fi wee faytful
hai prees weh ful a mersi.
Den hihn kuda mi sakrifais fi
hihnself soh dat Gaad kuda
mi fagiv wee a fi wee sin
dehn. ¹⁸Now, laik how Jeezas
don gaahn chroo sofarin ahn

temtayshan, hihn ku help
wee wen wee di goh chroo
temtayshan tu.

Jeezas grayta dahn Moaziz

3 ¹Soh den, mi bradaz ahn
sistaz, Gaad kaal unu fi
bee fi hihn hoali peepl. Tink
bowt Jeezas, weh Gaad sen
fi bee fi wee apasl ahn di hai
prees weh wi seh wi bileev
eena. ²Jeezas mi faytful tu
Gaad, weh mi pik hihn, jos laik
how Moaziz mi faytful eena
how ih mi leed Gaad peepl
dehn. ³Bot Jeezas dizerv moa
aana dahn Moaziz, jos laik how
di persn weh bil wahn hows
dizerv moa aana dan di hows
ihself. ⁴Kaa evri hows hafu ga
sohnbadи weh bil it, bot da Gaad
da di Wan weh mek evriting.

⁵Soh den, Moaziz da-mi
wahn faytful servant oava Gaad
hows, weh da Gaad peepl, ahn
ih mi-di shoa aal weh Gaad mi
wahn seh eena di fyoocha. ⁶Bot
Krais, az Gaad Son, mi in chaaj
a Gaad hows. Ahn wee da Gaad
hows, weh da Gaad peepl, if wi
kip op wi korij ahn ga kanfidens
eena di hoap weh wi ga eena
Krais.

How fi fain res eena Gaad

⁷Soh den, jos laik weh di
Hoali Spirit seh,

^k 2:12 Saam 22:22. ^l 2:13 Aizaiya 8:17. ^m 2:13 Aizaiya 8:18.

“Tudeh, if unu yehr Gaad
vais,
⁸ unu noh fi haadn unu
haat gens ahn,
laik weh unu anesta dehn
mi du
wen dehn ton gens Gaad
eena di dezert,
wen dehn tes Gaad
payshens.

⁹ Eevn doa dehn si weh aal
Gaad mi du fi dehn,
dehn tes ih payshens fi
faati yaaz.

¹⁰ Soh Gaad mi beks bad wid
dehn
ahn ih seh, ‘Unu aalwayz
di ton weh fahn mi.
Unu rifyooz fi du weh
Ah tel unu.’

¹¹ Gaad mi soh beks wid
dehn dat ih pramis
dehn seh,
‘Unu wahn neva goh
eena di lan weh Ah
mi wahn gi unu fi res
eena!’ ”ⁿ

¹² Mi bradaz ahn sistaz, unu
kyaaful! Mek shoar dat unu
haat noh geh soh eevl ahn
ful a dowt, dat ih mek unu
ton weh fahn di livin Gaad.

¹³ Unu mos inkorij wan anada
evri day, wail da stil “tudeh”
soh dat sin noh fool non a
unu ahn mek unu ton gens
Gaad. ¹⁴Kaa if wi faytful tu di

en, ahn bileev Gaad jos laik
how wi mi bileev eena ahn
schrang-wan fahn di biginin,
wi wahn ga shayr eena aal
weh bilangz tu Krais. ¹⁵Laik
weh rait eena di Skripcha
seh,

“Tudeh, if unu yehr Gaad
vais,
unu noh fi haadn unu
haat gens ahn,
laik weh unu mi du
wen unu ton gens
Gaad.”^o

¹⁶ Da mi hoo dehn peopl
weh mi yehr Gaad vais ahn
stilyet ton gens ahn? Da neva
dehn sayhn wan weh Moaziz
mi leed owta Eejip? ¹⁷Ahn da
hoo da-mi di peopl dehn weh
mi geh Gaad soh beks wid
dehn fi faati yaaz? Da neva
dehn wan weh mi sin ahn
en op di jrap dong ded rait
deh eena di dezert? ¹⁸Ahn da
hoo Gaad mi-di taak tu wen
ih vow seh, “Unu wahn neva
goh eena di lan weh Ah mi
wahn gi unu fi res eena”? Ih
mi-di taak bowt dehn wan
weh neva obay ahn. ¹⁹Soh wi
si dat Gaad neva mek dehn
gaan eena di lan, sayka weh
dehn neva bileev ahn.

4 ¹Now, di pramis weh
Gaad mi mek dat wi ku
geh da res weh ih mi aafa wi

ⁿ 3:11 Saam 95:7-11. ^o 3:15 Saam 95:7-8.

stil gud, soh wi mos kyaaful dat non a unu noh mis owt pan it. ²Kaa wee yehr di Gud Nyoooz bowt di plays a res weh Gaad mi geh redi fi wee, jos laik how dehn wan weh mi kom owta Eejip mi yehr bowt it; bot ih neva du dehn no gud, kaa dehn neva bileev weh Gaad tel dehn. ³Now, wee weh bileev wahn geh di res weh Gaad pramis. Az fi dehn wan weh noh bileev, Gaad mi seh,

“Ah mi beks bad, soh Ah mek wahn vow seh,
‘Dehn wahn neva goh eena di lan weh Ah mi wahn gi dehn fi res eena’”^p

Gaad seh dat, eevn doa ih mi don geh evriting redi fahn di taim wen ih mek di werl. ⁴In fak, sohnweh eena di Skripcha yu reed bowt di sevent day a di week. Ih seh, “Gaad res fahn aala ih werk pahn di sevent day.”^q ⁵Den eena wahn neks paat a di Skripcha ih seh, “Dehn wahn neva goh eena di lan weh Ah mi wahn gi dehn fi res eena.”^r ⁶Now, di res weh Gaad mi pramis dehdeh fi dehn wan weh Gaad alow fi get it. Bot dehn wan weh

mi fos yehr di Gud Nyoooz neva get it, kaa dehn neva bileev weh Gaad seh. ⁷Kaa Gaad don fiks wahn nada taim, wahn day weh ih kaal “tudeh.” Afta plenti yaaz don paas, Gaad mek Dayvid seh dehn werd deh weh Ah jos tel unu. Ih seh,

“Tudeh if unu yehr Gaad vais,
unu noh fi haadn unu haat gens ahn.”^s

⁸Now, if Jashwa mi gi di peopl di res weh Gaad mi pramis, den Gaad neva mi wahn taak laytaraan bowt wahn nada day a res. ⁹Soh den, wahn speshal day a res stil dehdeh di wayt fi Gaad peepl dehn; ¹⁰kaa evribadi weh geh da res weh Gaad mi pramis wahn res fahn fi dehn oan werk, jos laik how Gaad mi res fahn fi hihn werk.
¹¹Soh den, mek wi du wi bes fi goh eena da res weh Gaad mi pramis; noh mek non a wi disobay Gaad ahn mis owt pan it laik di peepl a Izrel.

¹²Di Werd a Gaad alaiv ahn ga powa! Ih shaapa dahn eni soad wid too ej. Ih ku kot rait dong ahn separayt wi soal fahn wi spirit, ahn wi jaint dehn fahn di maro eena wi

^p 4:3 Saam 95:11. ^q 4:4 Jenisiz 2:2. ^r 4:5 Saam 95:11.

^s 4:7 Saam 95:7-8.

boan dehn. Ih ku joj weh wi tink er weh wi waahn eena wi haat, weda gud er bad. ¹³Notn noh deh weh ku haid fahn Gaad. Evriting weh hihn mek oapm op ahn ekspoaz tu fi hihn aiy dehn, ahn wi wahn haftu ansa tu hihn sayhn wan, ahn gi akonk a aal weh wi du.

Jeezas da wi grayt hai prees

¹⁴Soh, laik how wi ga wahn grayt hai prees, weh da Jeezas di Son a Gaad, weh gaan op da hevn, mek wi hoal aan tait tu weh wi mi seh ahn bileev bowt hihn. ¹⁵Yu si, fi wee hai prees da noh wan weh kyaahn andastan fi wee weeknis dehn, kaa hihn mi geh temtid eena evri way, sayhn laik wee, ahn stilyet hihn neva sin. ¹⁶Gaad oanli kain tu wi, soh mek wi noh frayd fi kohn fronta fi hihn chroan. Rait dehsoh wi wahn geh mersi fahn hihn, ahn fain grays fi help wi wen wi need it.

5 ¹Now, eech hai prees geh pik fahn monks ih oan peopl, fi goh fronta Gaad fi dehn, ahn aafa sakrifais

fi di peopl dehn sin dehn, ahn fi kehr dehn gif tu Gaad. ²Ahn laik how di hai prees ihsself week eena lata wayz, ih ku deel wid dehn eena wahn jentl way, wen dehn mek mistayk ahn noh noa weh dehn di du. ³Sayka weh hihn week, hihn haftu aafa sakrifais tu Gaad fi fi hihn oan sin dehn, plos fi di peopl dehn sin. ⁴Bot nobadi kyaahn geh di aana fi bee wahn hai prees jos kaa dehn waahn; da Gaad haftu pik hihn speshal fi dis werk, jos laik how ih mi pik Ayron.^t

⁵Sayhn way, Krais neva aana fi hihn oanself ahn mek ihsself bee no hai prees, bot da Gaad weh tel ahn seh,

“Yoo da mi Son;
tudeh Ai kohn fi bee yu
Faada.”^u

⁶Ahn eena wahn nada paat a di Skripcha, ih seh tu,

“Yoo da wahn prees fareva
ahn eva,
eena di sayhn way how
Melkizidek^v da-mi
prees.”^w

⁷Wen Jeezas mi-di liv dong ya pahn ert, ih krai owt tu Gaad haad-wan wid livin

^t 5:4 **Ayron** da-mi Moaziz breda. Gaad mi pik hihn fi bee prees fi di peopl a Izrel (Eksodos 28:1). ^u 5:5 Saam 2:7. ^v 5:6 **Melkizidek** da-mi wahn prees ahn king weh mi liv bifoa Ayron, eena di taim a Aybraham (Jenisiz 14:17-24). ^w 5:6 Saam 110:4.

aiywaata ahn bayg ahn fi sayv ahn fahn det. Ahn sayka weh Jeezas mi hombl ihself ahn obay Gaad, Gaad yehr ih pryaaz. ⁸Soh, eevn doa Jeezas da-mi Gaad Son, ih mi haftu laan fi obay chroo di ting dehn weh ih mi sofa. ⁹Ahn soh wen Jeezas kohn fi bee evriting weh ih sopoas tu bee, chroo hihn, aal dehn wan weh obay Gaad ku geh sayv ahn soh liv fareva. ¹⁰Dat da wai Gaad pik hihn fi bee wahn hai prees laik Melkizidek.

Groa op een aunu laanin a Gaad chroot

¹¹Lata ting deh bowt dis sobjek weh wi wuda waahn seh, bot ih haad fi eksplayn kaa unu sloa. ¹²Di taim don kohn wen unu shuda staat fi teech ada peopl, bot unu haftu ga sohnbad fi teech unu agen di fos lesn dehn weh unu mi laan bowt Gaad mesij. Unu da laik lee pikni weh haftu jrink jos milk, kaa unu noh redi yet fi di salid food. ¹³Enibadi weh jrink milk da stil pikni, ahn dehn noh noa notn bowt weh rait ahn weh rang. ¹⁴Now salid food da fi peopl weh don groa op, peopl weh ga ekspeeryens eena how fi tel weh da di difrens bitween gud ahn eevl.

6 ¹Soh den, mek wi groa op ahn stap di teech dehn fos ting dehn weh wi mi laan bowt Krais oava ahn oava agen. Wi noh haftu di staat aal oava agen di teech dat peopl haftu ton weh fahn di eevl ting dehn weh dehn du weh bring det, ahn bileev eena Gaad. ²Ahn wi noh haftu di teech agen bowt difrent kaina baptizm, ahn how wi shuda lay han pahn peopl fi bles dehn, er how ded peopl wahn rayz op bak agen, ahn how Gaad wahn joj peopl eena di fyoocha. ³Soh, mek wi goh hed ahn laan moa ting, if Gaad wilin.

⁴Soh, weh yu ku du bowt peopl weh ton dehn bak pahn Gaad afta dehn don geh aala dehn gud tingz fahn hevn, ahn weh mi don si di lait, ahn weh mi don geh di Hoali Spirit eena dehn haat? Notn. No way noh deh fi bring dehn bak mek dehn ton fahn dehn sin dehn agen.

⁵Dat da dehn wan weh ton dehn bak pahn Gaad afta dehn mi don geh fi noa di gudnis a di Werd a Gaad, ahn weh mi don geh fi noa di powa a wen Gaad di rool.

⁶Ih impasabl fi bring dehn bak agen fi mek dehn ton fahn dehn sin dehn, kaa da jos laik dehn di nayl di Son a Gaad pahn di kraas aal oava agen wen dehn rijek ahn, ahn dehn di mek peopl luk

dong pan ahn, ahn tek ahn mek papishoh.

⁷Wen ih stodi rayn ahn di grong soak it op, ahn ih bayr wahn gud krap, dat da wen Gaad wahn bles di grong. ⁸Bot di lan weh groa loan maka ahn bush noh wot notn. Gaad mait jos put wahn kers pahn da lan. Den aal weh di faama ku du da set it pahn faiya.

⁹Mi dyaa fren dehn, eevn doa wi di rait laik dis, wi stil ga kanfidens eena unu. Wee noa dat unu ga beta blesin di kohn unu way, tingz weh kohn tu unu sayka weh unu geh sayv. ¹⁰Kaa Gaad da wahn fyaa Gaad, ahn hihn noh wahn faget how haad unu mi werk fi hihn. Ih noh wahn faget how unu shoa unu lov tu hihn wen unu mi help owt ih peopl dehn, ahn how unu di kip aan di help dehn. ¹¹Soh now, wi wish dat eech a unu wuda aalwayz kip op di eeganis weh unu di shoa til di en, soh dat unu ku shoar dat unu wahn geh di ting dehn weh unu di hoap fa. ¹²Wi noh waahn unu geh layzi, bot wi waahn unu bee laik dehn wan weh mi ga fayt ahn weh mi payshent til wen dehn geh weh Gaad mi pramis dehn.

Gaad aalwayz kip ih pramis

¹³Wen Gaad mi mek ih pramis tu Aybraham, ih mi mek wahn vow fi du weh ih mi pramis, ahn laik how nobadi neva deh weh mi grayta dan hihn, Gaad sway bai fi hihn oan naym. ¹⁴Ih tel Aybraham seh, “Fi chroo, Ai wahn bles yu ahn gi yu lata, lata disendant.” ¹⁵Ahn soh, afta Aybraham wayt ahn chros Gaad fi wahn lang, lang taim, ih geh weh Gaad mi pramis ahn.

¹⁶Wen wee mek wahn vow, wee yooz di naym a sohnbadи weh grayta dahn wee fi sway bai, ahn dat setl it, no aagyument.

¹⁷Sayhn way soh, wen Gaad mi waahn shoa dat ih neva mi wahn chaynj ih main bowt weh hihn mi wahn du, hihn mek wahn vow tu. ¹⁸Soh Gaad gi wi ih pramis ahn ih vow. Dehndeh da too ting weh kyaahn chaynj kaa Gaad kyaahn tel lai. Soh wee weh ron tu Gaad fi bee sayf ku tek korij fi hoal aan tu di hoap weh hihn gi wi. ¹⁹Wee ga dis hoap weh da laik wahn anka fi fi wee soal, weh kip wi soh dat notn kyaahn moov wi. Dis anka soh sayf ahn shoar, dat ih mek wee kud eevn goh bihain di kertn^x tu di hoaliyis plays

^x **6:19** Eena di tent weh mi yooz fi wership, wahn kertn mi separayt “Di Hoali Plays” fahn “Di Moas Hoali Plays,” weh oanli di hai prees kuda mi get eena (Saam 110:4).

wichpaa Gaad deh! ²⁰Jeezas don gaahn deh heda wee, ahn hihn da fi wee hai prees fareva, sayhn laik how Melkizidek da-mi hai prees.

Melkizidek di prees

7 ¹Now, dis Melkizidek da-mi di king a Saylem ahn di prees a di moas hai Gaad. Da hihn mi gaan owt gaahn meet Aybraham ahn bles ahn wen ih mi-di kohn bak hoahn afta ih mi don win di waar gens di king dehn.^y ²Aybraham gi Melkizidek wan-tent^z a aala weh ih mi tek fahn di enimi dehn wen ih mi win di waar. Di naym Melkizidek meen “Di Raichos King.” Ahn laik how hihn da-mi di king a Saylem ahn Saylem meen “pees,” hihn da-mi di “King a Pees” tu. ³Di Skripcha noh seh notn bowt Melkizidek ma ner ih pa, ner ih anesta dehn, ner di biginin a ih laif ner di en. Hihn da laik di Son a Gaad; ih wahn bee wahn prees fareva.

⁴Tink bowt how grayt Melkizidek mi grayt! Eevn Aybraham, weh da-mi di grayt anesta a di peopl a Izrel, mi gi hihn wan-tent a aala weh hihn mi tek weh

fahn di enimi dehn. ⁵Now, di Laa weh Gaad gi Moaziz seh dat di peopl a Izrel fi gi wantent a aala weh dehn oan tu dehn wan weh da prees, weh kohn fahn Leevai famili lain, eevn doa aala dehn da Aybraham disendant dehn. ⁶Bot dis man Melkizidek da neva eevn Leevai anesta, ahn stilyet Aybraham, weh mi geh aala di pramis dehn fahn Gaad, mi gi ahn wan-tent a weh ih mi ga, ahn Melkizidek mi bles ahn. ⁷Wi noh ga no dowt dat di wan weh gi di blesin, grayta dan di wan weh get it. ⁸Now di prees dehn weh kohn fahn owta Leevai famili lain ahn weh kalek wan-tent a evriting, dehn da man weh wahn haftu ded. Bot Melkizidek grayta dan dehn, kaa di Skripcha teech wi seh dat hihn alaiv. ⁹Wi kud eevn seh dat Leevai disendant dehn mi pay fi dehn wan-tent tu Melkizidek chroo fi dehn anesta Aybraham. ¹⁰Kaa eevn doa Leevai neva baan yet, hihn mi deh eena Aybraham kaa hihn da fahn Aybraham famili lain.

¹¹Now, Moaziz Laa seh dat di prees dehn mi haftu kohn chroo Leevai famili lain, bot

^y 7:1 Jenisiz 14:17-20. ^z 7:2 **wan-tent:** Dat da weh wi kaal di taid.

di werk weh dehn prees deh mi-di du, kudn bring bowt weh Gaad mi ga plan fi man. Soh dehn mi haftu ga wahn nada prees laik Melkizidek insteda wan weh kohn chroo Ayron famili lain.¹² Wen Gaad chaynj di kaina prees dehn, di Laa mi haftu chaynj tu.¹³ Di persn weh wi di taak bowt da wi Laad Jeezas Krais. Hihn kohn fahn wahn chraib weh nobadi fahn deh mi eva serv az prees.¹⁴ Evribadi noa seh dat wi Laad da fahn di chraib a Jooda, ahn Moaziz neva seh notn bowt no prees di kohn fahn da chraib deh.

Wahn nada prees laik Melkizidek

¹⁵ Now unu ku andastan eevn beta weh Ah di taak bowt. Kaa Gaad sen wahn nada prees weh stan laik Melkizidek.¹⁶ Hihn neva kohn fi bee wahn prees sayka weh hihn mi kohn fahn Leevai famili lain laik weh di Laa seh, bot da mi chroo di powa a wahn laif weh noh ga no en.¹⁷ Kaa dis da weh di Skripcha seh bowt hihn:

“Yoo da wahn prees fareva ahn eva,
jos laik Melkizidek.”^a

¹⁸ Soh den, di oal Laa weh seh dat wahn prees mi haftu

kohn fahn Leevai famili lain mi geh put wan said, kaa ih mi week ahn neva ga no yoos eena dis kays,¹⁹ kaa di Laa weh Gaad gi Moaziz kudn mek notn perfek. Bot now, Gaad gi wi sohnting beta fi luk faawod tu, ahn dat wahn mek wi kohn kloas tu Gaad.

²⁰ Pahn tap a dat, Gaad mek wahn vow dat Krais wahn aalwayz bee wahn prees. Ih neva du dat fi no ada prees.²¹ Da oanli tu Jeezas wan Gaad mi seh, “Ai, di Laad, mek wahn vow seh,
‘Yoo wahn bee wahn prees fareva ahn eva.’
An Ah wahn neva chaynj mi main.”^b

²² Bikaaz a da vow weh Gaad mi mek, Jeezas da di Wan weh mek shoar seh dat wi ga wahn beta agreement wid Gaad.

²³ Anda di oal agreement, dehn mi haftu ga lata prees, kaa wen wan ded, wahn nada wan mi haftu tek ih plays.

²⁴ Bot Jeezas difrent; hihn wahn neva ded. Hihn wahn bee wahn prees fareva!²⁵ Soh, now ahn fareva, hihn wahn ku sayv evribadi weh kohn tu Gaad chroo hihn, kaa hihn liv fareva fi plead wid Gaad fi fi dehn sayk.

^a 7:17 Saam 110:4. ^b 7:21 Saam 110:4.

26 Jeezas da di kaina hai prees weh wi need, kaa hihn hoali ahn inosent, ahn nobadi kyaahn fain no faalt wid ahn, ahn ih noh ga no sin eena ahn ataal. Gaad set hihn wan said fahn aal sinaz, ahn gi ahn di haiyis plays a aana eena hevn.

27 Jeezas da noh laik dehn ada hai prees. Dehn neks wan dehn mi haftu aafa sakrifais tu Gaad evri day fi fi dehn oan sin fos, ahn den fi di ada peopl dehn sin. Bot Jeezas mi oanli haftu aafa wan sakrifais, wans ahn far aal, wen ih aafa op ihsself pahn di kraas. **28** Dehn wan weh da-mi hai prees anda Moaziz Laa mi week laik how dehn da-mi hyooman. Bot afta Moaziz Laa, Gaad mek wahn pramis ahn wahn vow, ahn pik ih Son fi bee di perfek hai prees fareva.

Jeezas da fi wee hai prees

8 ¹Now di hoal ting weh wi di seh da dis: Fi wee hai prees di sidong pahn di rait han said^c a di grayt chroan a Gaad op da hevn.
2 Jeezas serv az hai prees eena di chroo chroo plays a wership. Dis plays da weh di Laad bil. No hyooman been neva bil it.

3 Di werk weh evri hai prees fi du da fi aafa gif ahn sakrifais tu Gaad, soh fi wee hai prees haftu aafa sohnting tu. **4** Now if Jeezas mi deh dong ya pahn ert, ih neva mi wahn bee wahn prees ataal, kaa dehn don ga prees ya fi aafa op gif akaadn tu weh Moaziz Laa seh. **5** Di werk weh dehn prees du da oanli wahn kapi a weh hapm op da hevn. Da noh di reel ting. Kaa wen Moaziz mi-di geh redi fi bil di tent wichpaa dehn doz aafa sakrifais, Gaad waan ahn seh, “Mek shoar yu bil it egzakli akaadn tu weh Ah mi shoa yu op pahn di mongtin.”^d **6** Bot now Gaad pik Jeezas fi du di werk a wahn prees, ahn da werk beta dahn weh dehn ada prees dehn doz du. Sayhn way, Jeezas mek wahn beta agreement bitween Gaad ahn peopl, ahn anda dis nyoo agreement, Gaad mek wahn pramis weh beta dan di oal wan. **7** If sohnting neva rang wid di fos agreement, den wi noh mi wahn need wahn nyoo wan. **8** Bot Gaad mi fain faalt wid da fos agreement wen ih seh,

“Di taim di kohn

^c 8:1 *rait han said:* Dat da di plays a aana ahn powa.

^d 8:5 Eksodos 25:40.

- wen Ah wahn mek wahn
nyoo agreement
wid di peopl a Izrel
ahn wid di peopl a
Jooda.
- ⁹ Dis nyoo agreement noh
wahn bee laik di
agreement
weh Ah mi mek wid fi
dehn ansesta dehn,
wen Ah tek dehn bai dehn
han
ahn leed dehn owta
Eejip.
Dehn brok dehn
agreement wid mee,
soh Ah ton mi bak pahn
dehn.
Dis da weh Ai di Laad
seh.
- ¹⁰ Dis da di agreement weh
Ah wahn mek
wid di peopl a Izrel wen
di taim kohn:
Ah wahn rait mi laa dehn
pahn dehn main
soh dat dehn ku
andastan dehn,
an Ah wahn rait dehn
eena dehn haat
soh dat dehn ku obay
dehn.
Ai wahn bee dehn Gaad,
ahn dehn wahn bee mai
peopl.
- ¹¹ Ahn dehn noh wahn haftu
teech dehn faamli,

er tel dehn nayba^e seh,
'Unu mos kohn fi noa
di Laad.'

Kaa aala dehn, fahn di
lees tu di graytis,
wahn don noa mi.

¹² Ah wahn fagiv aal di rang
ting dehn weh dehn
mi du,
an Ah noh wahn
memba dehn sin dehn
nohmoh."^f

¹³ Wen Gaad seh dat dis da
wahn nyoo agreement, dat
meen dat Gaad don mek di
oal wan owt-daytid. Ahn
eniting weh oal ahn owt-
daytid wahn soon disapyaas.

Di oal rool dehn bowt how fi wership

- 9** ¹Now, eevn di fos
agreement bitween
Gaad ahn Izrel mi ga roolz
bowt how dehn mi fi wership,
ahn bowt wahn tent weh
dehn mek dong ya pahn ert
wichpaa dehn mi fi wership.
- ² Dis tent mi ga too room.
Dehn mi kaal di fos room "Di
Hoali Plays." Wahn lampstan,
wahn taybl, ahn di hoali bred
dehn weh di prees dehn doz
aafa tu Gaad mi deh een deh.
- ³ Di neks room mi deh bihain
wahn kertn, ahn dehn mi
kaal bak dehsuh "Di Moas

^e 8:11 Sohn oal kapi seh *felo sitzn.* ^f 8:12 Jerimaiya 31:31-34.



Di Agreement Baks (9:4-5)

Hoali Plays.”⁴ Di goal alta weh dehn bon insens pan mi deh een deh. Di Agreement Baks mi dehdeh tu. Dat mi kova oava eensaid ahn owtsaid wid goal. Chree ting mi deh eena di goal baks. Yu mi ga wahn goal jaar weh mi ful op wid mana.⁸ Den Ayron waakin stik weh mi-di groa leef^h mi deh een deh tu; ahn di terd ting da-mi di too slab a stoan dehn weh di Ten Komanment dehn weh Gaad mi gi Moaziz mi rait pan. ⁵Pahn tap a di goal baks dehn mi ga di figa a sohn beengz wid wing weh

dehn kaal cherobim. Dehn mi dehdeh fi shoa dat di gloari a Gaad mi deh wid dehn. Dehn wing mi schrech owt oava di kova a di goal baks. Dis da di mersi seet.ⁱ Bot dis da noh di taim fi eksplayn owt dehn ting tu unu.

⁶Afta dehn don geh di plays redi laik dat, wid aala dehn ting eena plays, di prees dehn kuda mi goh eena di fos room evri day wehpaa dehn du dehn werk fi Gaad. ⁷Bot da mi oanli di hai prees wuda goh eena di sekant room weh da-mi di hoaliyis paat a di tent. Ahn hihn oanli doz goh een deh wan taim fi di yaa, ahn ih kudn goh een deh widowt kehr een blod fahn di animal dehn weh dehn aafa op tu Gaad az sakrifais fi fi hihn sin dehn, ahn fi di sin dehn weh di peopl dehn neva meen fi du. ⁸Di Hoali Spirit shoa wi dat Di Moas Hoali Plays neva mi wahn oapm op tu di peopl dehn az lang az dehn stil mi-di yooz di fos room wid aala di roolz ahn regulayshanz fi wership. ⁹Dis ga wahn meenin fi wee tudeh. Ih shoa wi seh dat di animal

⁸ 9:4 **Mana** da-mi di food weh Gaad mi mek jrap dong fahn hevn wen di peopl a Izrel mi-di chravl chroo di dezert afta dehn mi kom owta Eejip (Eksodos 16:4, 33). ^h 9:4 Nombaz 17:8-10. ⁱ 9:5 **Di mersi seet** da di plays weh Gaad fagiv sin.

sakrifais dehn ahn di gif dehn weh di prees dehn doz aafa op tu Gaad kyaahn mek di peopl dehn kanshans kleen.¹⁰Kaa aala dehn roolz bowt weh yu ku eet, ahn weh yu ku jrink, ahn difrent kaina serimoni fi wash yuself kyaahn du notn fi peopl. Dehn oanli wahn laas til wen Gaad chaynj dehn fi sohnting beta.

Di nyoo agreement

¹¹Bot wen Krais kohn fi bee di hai prees, ih bring aala dehn gud ting dehn weh wi ga now. Di tent weh hihn serv eena op da hevn, grayta ahn moa perfek. Da plays da noh wahn tent weh no hyooman mek, ahn ih da noh paat a dis werl weh Gaad mek.¹²Wen Krais gaahn wans ahn far aal eena Di Moas Hoali Plays, ahn shed fi hihn oan blod fi free wi fahn wi sin fareva, da neva wid no blod fahn goat er kyaaf.¹³Now anda di oal way, if blod fahn goat ahn bul ahn di ashiz fahn wahn yong kow kuda mi mek peopl geh kleen,¹⁴den da humoch moa di blod a Krais wahn ku kleen fi wee kanshans fahn dehn ting weh wi du weh ku

leed tu det, soh dat wi wahn ku wership di livin Gaad. Kaa chroo di powa a di Spirit weh wahn liv fareva, Krais aafa op fi hihnsel az wahn perfek sakrifais fi fi wee sin dehn.

¹⁵Dat da wai Krais da di Wan weh stan bitween Gaad ahn peopl, soh dat aala dehn wan weh Gaad pik ku geh aala di blesin dehn weh Gaad mi pramis. Kaa Krais mi ded soh dat hihn kuda mi free dehn fahn di sin dehn weh dehn mi komit wen dehn mi deh anda di oal agreement.

¹⁶Now wen sohnbadи ded ahn lef wahn wil, nobadi noh wahn geh notn til wen dehn ku proov seh di persn weh mek di wil ded fi chroo.

¹⁷Wahn wil noh wot notn tu nobadi wail di persn weh mek it stil alaiv; wen di persn don ded, den di wil ga powa.

¹⁸Sayhn way, di fos agreement weh Gaad mi mek wid peopl neva mi wahn bee no gud if dehn neva tek di animal blod ahn mek sakrifais tu Gaad.

¹⁹Afta Moaziz mi don gi di peopl dehn aala di komanment dehn eena Gaad Laa, ih tek sohn branch aafa di hisop *j* plaant ahn tai it wid sohn red

j 9:19 **Hisop** da-mi wahn plaant weh di Jooish peopl dehn doz tek wahn lee branch aafa fi yooz fi skyata blod eena som a dehn wership serimoni dehn (Nombaz 19:6).



Hisop (9:19)

kala wul, ahn dip it eena yong kow ahn goat blod miks wid waata, ahn sprinkl it pahn di buk^k a Gaad Laa ahn pahn di peepl dehn. ²⁰Wail ih di sprinkl di blod, ih tel di peepl dehn seh, “Dis da di blod weh bain unu tu di agreement weh Gaad koman unu fi kip.” ²¹Sayhn way, Moaziz sprinkl di blod pahn di tent ahn pahn evriting een deh weh dehn mi yooz fi wership Gaad wid. ²²Akchwali, akaadn tu di Laa weh Gaad gi Moaziz, nayli evriting mi haftu geh kleen wid blod weh geh shed, kaa if no blod noh geh shed, den Gaad noh wahn fagiv nobadi sin.

Krais sakrifais tek weh wi sin

²³Di ting dehn eena di tent dong ya pahn ert, weh da-mi

jos wahn kapi a dehn wan op da hevn, mi haftu geh kleen wid animal blod. Bot di reel wan dehn eena hevn mi haftu geh kleen wid wahn sakrifais weh faar moa beta dahn animal blod. ²⁴Kaa Krais neva gaan eena wahn hoali plays weh hyooman mek, weh da wahn kapi a di reel wan. No, ih gaan eena hevn ihself, fronta Gaad fi taak op fi wee. ²⁵Ahn Jeezas neva gaan eena hevn fi aafa op ihself oava ahn oava agen needa, laik dehn hai prees dehn dong ya pahn ert weh doz goh eena Di Moas Hoali Plays evri yaa fi aafa op blod weh da neva fi dehn oan. ²⁶Kaa den Krais mi wahn haftu sofa lata taim, fahn di taim wen Gaad mek di werl. Insteda dat, now wen di werl soon taim fi kohn tu wahn en, Krais kohn jos wan taim ahn nohmoh fi sakrifais ihself fi du weh wid sin fareva. ²⁷Ahn jos laik how evribadi haftu ded wan taim, ahn den afta dat dehn haftu goh fronta Gaad fi geh joj, ²⁸sayhn way soh, Krais mi oanli ded wan taim fi tek weh wahn lata peepl sin. Bot wen ih kohn bak agen, ih noh wahn bee fi deel wid sin, bot da fi sayv dehn wan weh di wayt fi wen ih kohn bak!

k 9:19 Er: *skroal*.

10 ¹Laik how di Laa
weh Gaad gi Moaziz
da-mi oanli wahn picha a di
ting dehn weh mi fi kohn,
ahn noh di reel ting dehn, di
sakrifais weh dehn doz aafa
yaa afta yaa, kuda mi neva
mek dehn peopl weh doz kohn
fi wership Gaad bee weh dehn
sopoas tu bee. ²Now if dehn
animal sakrifais kuda mi mek
dehn peopl kleen fahn dehn
sin wans ahn far aal, den dehn
neva mi wahn feel gilty bowt
dehn sin agen, ahn dehn neva
mi wahn haftu aafa dehn
sakrifais deh nohmoh. ³Bot
insted, di oanli ting weh dehn
sakrifais doz du, da rimain
peopl a dehn sin evri yaa, ⁴kaa
ih impasabl fi mek di blod a
bul ahn goat tek weh sin.

⁵Dat da wai, wen Krais
kom eena di werl, ih tel ih
Faada Gaad seh,

“Yu neva waahn no
sakrifais, er no gif,
bot yu mi mek Ah ga
wahn badi.

⁶ Yu neva pleez wid animal
sakrifais
er wen dehn aafa op
eniting els fi dehn sin.

⁷ Soh den Ah seh, ‘Si, Gaad,
Ai kohn fi du weh yoo
waahn,

jos laik weh rait dong
bowt mi eena di
Skripcha.’ ”^l

⁸Fos, Krais mi seh, “Yoo noh
pleez wid no animal sakrifais
er no ada aafriin weh dehn
bon pahn di alta fi sin,” eevn
doa dat da weh di Laa weh
Gaad mi gi Moaziz mi seh fi
dehn du. ⁹Den Krais seh, “Si,
Gaad, Ai kohn fi du weh yoo
waahn.” Soh den, Gaad du
weh wid di oal sakrifais dehn
fi sin, ahn put weh Krais du
eena ih plays. ¹⁰Weh Gaad
waahn da fi mek wee bee
hoali chroo weh Krais aafa op
fi hihn badi az wahn sakrifais
fi sin, wans an far aal.

¹¹Anda di oal agreement,
aal di prees dehn doz stan op
fronta di alta day afta day di
aafa op sakrifais weh kudn
tek weh nobadi sin. ¹²Bot
wen Krais don aafa op jos
wan sakrifais fi tek weh peopl
sin fareva ahn eva, ih gaahn
gaahn sidong pahn di rait han
said^m a Gaad. ¹³Ahn Krais deh
rait deh di wayt til wen Gaad
put aala ih enimi dehn anda ih
fut laik wahn futstool. ¹⁴Soh
aala dehn wan weh bilangz tu
Gaad, Krais mek dehn bee weh
dehn shuda bee, chroo di wan
sakrifais weh hihn mek fi sin.

^l 10:7 Saam 40:6-8. ^m 10:12 *di rait han said:* Dat da di seet a aana ahn powa.

¹⁵Ahn di Hoali Spirit taak bowt dis tu wen ih tel wi weh di Laad seh. Ih seh,

¹⁶“Wen da taim kohn, Ai, di Laad,
wahn mek wahn
agreement wid dehn.

Ah wahn put mi laa dehn
eena dehn haat,
an Ah wahn rait dehn
pahn dehn main
mek dehn aalwayz
memba dehn.”ⁿ

¹⁷Den di Hoali Spirit seh,
“Ah noh wahn memba
dehn sin ner aala di eevl
ting dehn weh dehn
du nohmoh.”^o

¹⁸Wen Gaad don fagiv peopl a
dehn sin, no need noh deh fi
no sakrifais fi sin agen.

Mek wi kohn kloas tu Gaad

¹⁹Soh, mi dyaa bradaz
ahn sistaz, wi ku goh eena
Di Moas Hoali Plays widowt
frayd sayka weh Jeezas mi
shed ih blod. ²⁰Dis da di nyoo
way weh Jeezas oapm op fi
wee chroo di kertn, weh da
fi hihn oan badi weh hihn
aafa op fi wee. ²¹Wee ga
wahn grayt hai prees weh
in chaaj a Gaad hows op da
hevn. ²²Soh den, mek wi goh
rait een tu Gaad di chros
ahn wid wahn chroo haat;

kaa wi eevl kanshans geh
sprinkl wid Krais blod fi mek
wi kleen eena Gaad sait, ahn
wi badi geh wash wid kleen
kleen waata. ²³Mek wi stan
schrang ahn hoal aan tait tu
di hoap weh wi seh wi ga,
kaa wi ku chros Gaad fi kip
ih pramis. ²⁴Ahn mek wi
inkorij wan anada fi shoa lov
ahn du gud. ²⁵Ahn noh mek
wi mek it wahn habit fi noh
meet tuggedlaik weh som
a dehn du. Insteda dat, wi
shuda inkorij wan anada moa,
now dat wi si dat di Day wen
di Laad fi kohn bak di kohn
kloasa ahn kloasa.

²⁶Kaa if wi kip aan di sin
ahn sin afta wi don geh fi
noa di chroot, den nohmoh
sakrifais noh deh weh ku tek
weh wi sin dehn. ²⁷Insteda
dat, if peopl kip aan di sin
laik dat, di oanli ting weh
dehn ga fi luk faawod tu, da
Gaad terabl jojment ahn di
faiya weh wahn bon op aala
dehn wan weh kohn gens
hihn. ²⁸If too er chree witnis
akyooz sohnbadie seh dehn
brok di Laa weh Gaad gi
Moaziz, den da persn ku geh
put tu det widowt no mersi.
²⁹Wel den, tink da humoch
wosa di ponishment wahn
bee fi dehn wan weh stamp

ⁿ 10:16 Jerimaiya 31:33. ^o 10:17 Jerimaiya 31:34.

op pahn di Son a Gaad ahn
chreet ih blod weh hihn shed
az paat a di pramis laik if da
sohnting cheep. Peopl weh du
dat reeli insol di Hoali Spirit
weh bring Gaad mersi. ³⁰Kaa
wee noa dat Gaad seh,

“Ai wahn ponish peopl fi
di eevl weh dehn du.

Ai, di Laad, wahn pay
dehn bak fi di eevl
tingz weh dehn du.”^p

Ahn wahn nada taim ih seh,
“Di Laad wahn joj fi hihn
peopl dehn.”^q

³¹Da wahn fraitnin ting fi faal
eena di han a di livin Gaad!

³²Noh faget dehn haad
taim weh unu gaahn chroo
wen unu mi fos geh fi
andastan di Gud Nyooz bowt
Jeezas. Memba how unu
mi stay faytful eevn doa
ih mi meen seh dat unu mi
wahn sofa sohn terabl ting.

³³Sohn taim dehn doz tek unu
mek papishoh fronta evribadi,
ahn sohn taim dehn doz beet
unu. Sohn ada taim unu doz
redi fi help owt dehn wan
weh di sofa di sayhn ting
dehn laik weh unu doz goh
chroo. ³⁴Unu doz feel fi dehn
wan weh mi eena jayl. Ahn
unu mi kwait hapi eevn doa
peopl mi teef evriting weh

unu mi oan. Unu mi noa seh
dat unu mi ga beta ting di
wayt fi unu, ting weh wahn
laas fareva.

³⁵Soh den, unu noh fi stap
chros eena di Laad, noh kay
weh hapm, kaa memba unu
wahn geh wahn big riwaad.

³⁶Bot unu haftu heng een
deh, soh dat wen unu don du
weh Gaad waahn unu du, unu
wahn geh weh ih pramis unu.

³⁷Da laik weh rait eena di
Skripcha seh,

“Jos wahn lee wail moa,
den di Wan weh di kohn
wahn kohn.

Ih noh wahn tek lang.

³⁸Ai, Gaad, wahn aksep
mi peopl dehn weh
raichos sayka dehn
fayt;
bot Ah noh wahn pleez
wid nobadi weh ton
bak.”^r

³⁹Bot wee da noh peopl weh
ton bak ahn den geh dischrai.
Wee da peopl weh chros
Gaad, soh hihn sayv wi.

Gaad peopl liv bai fayt

11 ¹Now, di fayt weh
wi ga eena Gaad da
weh mek wi shoar seh dat wi
ga weh wi di hoap fa; ih mek
wi shoar a di ting dehn weh

^p 10:30 Dyooteronomi 32:35. ^q 10:30 Dyooteronomi 32:36.

^r 10:38 Habakok 2:3-4.

wi kyaahn si. ²Da sayka wi ansesta dehn fayt eena Gaad mek dehn kuda mi pleez ahn.

³Da bikaaz a wi fayt eena Gaad mek wi andastan dat Gaad jos seh it, ahn di hoal yoonivers kohn fi bee. Ahn wi noa dat di ting dehn weh wi ku si mi mek owta ting weh wi kyaahn si.

⁴Da mi bikaaz a Aybl fayt eena Gaad mek hihn mi aafa op wahn beta sakrifais tu Gaad dahn weh ih breda Kayn mi aafa op. Gaad mi aksep Aybl sakrifais fi shoa dat Aybl da-mi wahn raichos man. Ahn aldoa Aybl ded lang taim, ih stil di taak tu wi bowt weh ih meen fi ga fayt eena Gaad.

⁵Da mi bikaaz a Eenak fayt mek Gaad kehr ahn op da hevn widowt ded. “Sodn-wan, nobadi kudn fain ahn kaa Gaad kehr ahn.”^s Di Skripcha seh dat bifoa Gaad mi kehr Eenak, ih doz pleez Gaad.

⁶Ahn nobadi kyaahn pleez Gaad if dehn noh ga fayt eena ahn, kaa enibadi weh waahn kohn tu Gaad haftu bileev dat hihn deh, ahn dat Gaad wahn gi gud tingz tu dehn wan weh saach far ahn wid aala dehn haat.

⁷Ahn da mi bikaaz a Noawa fayt eena Gaad

mek Gaad waan ahn bowt sohnting weh hihn neva si hapm yet. Ih bil wahn aak weh hihn ahn ih famili geh sayv eena. Noawa fayt eena Gaad mi shoa dat di ada peopl dehn eena di werl mi wikid, ahn dat hihn mi raichos eena Gaad sait.

⁸Da mi bikaaz a Aybraham fayt eena Gaad mek ih obay Gaad wen Gaad kaal ahn, ahn tel ahn fi goh da wahn lan weh Gaad mi seh mi wahn bee fi hihn. Ih lef fi hihn oan konchri ahn set owt widowt eevn noa wichpaa ih mi gwehn. ⁹Da mi bikaaz a Aybraham fayt eena Gaad mek ih reech di lan weh Gaad mi pramis ahn, ahn liv deh eena tent laik wahn alyyan. Ih son Aizak ahn Aizak son Jaykop mi liv di sayhn way tu, kaa Gaad mi gi dehn di sayhn pramis. ¹⁰Aybraham mi-di liv soh kaa hihn mi-di luk faawod fi liv eena wahn siti weh mi bil pahn wahn fongdayshan weh wahn laas fareva, weh Gaad ihsself mi plan owt ahn bil.

¹¹Da mi bikaaz a Aybraham fayt eena Gaad mek hihn ahn Sayra kuda mi ga wahn baybi aldoa dehn mi don oal aredi; ahn pahn

^s 11:5 Jenisiz 5:24.

tap a dat, fahn di biginin,
Sayra kudn geh pregnant. Bot
Aybraham mi stil bileev dat
Gaad mi wahn kip ih pramis.
¹²Soh, wahn hoal nayshan
mi wahn kohn chroo dis wan
man, Aybraham, weh mi don
tu oal fi ga pikni. Dis nayshan
mi wahn ga soh moch peopl
dat sayhn laik how yu kyaahn
konk di staar dehn eena di
skai, ahn di grayn a san dehn
pahn di seeshoa, yu wahn
kyaahn konk dehn needa.

¹³Evri wan a dehn peopl
weh wi mi-di taak bowt
mi don ded. Dehn mi ga
fayt, eevn doa dehn mi ded
widowt geh weh Gaad mi
pramis dehn. Bot dehn mi
hapi jos fi si evriting weh
Gaad mi pramis dehn fahn
faar, ahn dehn mi noa seh dat
dehn da-mi jos laik alyan
ahn schraynja di liv ya pahn
dis ert. ¹⁴Peopl weh taak laik
dat mek it playn seh dehn
di luk fi wahn konchri weh
dehn ku bilangz tu. ¹⁵If dehn
mi-di taak bowt di konchri
weh dehn mi-di kohn fram,
dehn wuda mi fain wahn way
fi goh bak deh. ¹⁶Bot dehn
mi-di luk fi wahn beta hoam
da hevn. Dat da wai Gaad
neva shaym a dehn wen dehn
kaal hihn fi dehn Gaad, kaa

hihn don geh wahn siti redi fi
dehn da hevn.

¹⁷Da mi bikaaz a
Aybraham fayt mek ih mi
wilin fi aafa op ih oanli son
Aizak az wahn sakrifais tu
Gaad, wen Gaad mi tes ahn,
eevn doa dat da-mi di son
weh Gaad mi pramis ahn.

¹⁸Gaad mi pramis seh, “Da
chroo Aizak yu wahn ga
aala dehn disendant dehn
weh Ah mi pramis yu.”^t

¹⁹Aybraham mi figa dat if
Aizak mi ded, Gaad kuda mi
bring ahn bak tu laif agen.
Eena wahn way, Aybraham
mi did geh ih son bak fahn
di ded.

²⁰Da mi bikaaz a Aizak
fayt eena Gaad mek ih mi
bles ih too son dehn, Eesaa
ahn Jaykop. Hihn mi shoar
dat Gaad mi wahn du weh
ih mi pramis fi du eena di
fyoocha.

²¹Ahn da mi bikaaz a
Jaykop fayt eena Gaad mek ih
bles Joazef son dehn wen ih
mi nayli taim fi ded. Ih leen
op pahn ih waakin stik ahn
wership Gaad.

²²Da mi bikaaz a Joazef
fayt eena Gaad mek ih seh
dat Gaad mi wahn bring
di peopl a Izrel dehn owta
Eejip, soh ih tel dehn fi kehr

^t 11:18 Jenisiz 21:12.

ih boan dehn wid dehn wen
dehn di lef.^u

²³Da mi bikaaz a fayt eena
Gaad mek Moaziz ma ahn
pa haid ahn fi chree monts.
Dehn mi si dat ih da-mi wahn
priti baybi, soh dehn neva
frayd fi goh gens di king
aadaz.^v

²⁴Ahn afta Moaziz don ton
man, da mi bikaaz a ih fayt
eena Gaad mek ih mi rifyooz
fi mek dehn kaal ahn di son
a Fayro daata. ²⁵Ik mi raada
sofa wid Gaad peopl dehn
dan fi injai di pleja weh sin gi
yu, weh oanli mi wahn laas
fi wahn lee wail. ²⁶Moaziz
mi figa dat ih mi beta fi mek
hihn sofa sayka Krais, dan fi
oan aala di richiz weh mi deh
da Eejip, kaa hihn mi ga fi
hihn aiy pahn di riwaad weh
Gaad mi wahn gi ahn eena di
fyoocha. ²⁷Ahn da mi bikaaz
a Moaziz fayt eena Gaad mek
ih lef Eejip, ahn ih neva frayd
fi di king noh mata how beks
di king mi beks. Moaziz mi
meen ih neva mi wahn ton
bak, kaa da sayhn laik hihn
mi si di Gaad weh nobadi
kudn si. ²⁸Da mi bikaaz a

Moaziz fayt eena Gaad mek
ih kip op di Paasoava^w ahn
koman di peopl a Izrel fi
sprinkl animal blod pahn
dehn doa poas,^x fi mek di
Aynjel a Det noh kil dehn fos
baan son dehn.

²⁹Da mi bikaaz a dehn fayt
eena Gaad mek di peopl a
Izrel paas chroo di Red See
sayhn laik if dehn mi deh
pahn jrai grong. Bot wen di
Eejipshan dehn chrai fala
dehn, aala dehn jrongdid.

³⁰Ahn da mi bikaaz a di
peopl a Izrel dehn fayt eena
Gaad mek dehn maach rong
ahn rong di siti a Jeriko, mek
di waal dehn jrap dong.

³¹Da mi bikaaz a Rayhab
di prastichoot fayt eena Gaad
mek shee neva geh kil lang
wid dehn wan weh neva obay
Gaad, kaa shee mi welkom di
spai dehn fahn Izrel.^y

³²Wel, weh moa Ah ku
seh? Ah wudn ga taim fi tel
unu bowt Gidiyan, ahn Barak,
ahn Samson, ahn Jefta, ahn
bowt Dayvid ahn Samwel,
ahn di prafit dehn. ³³Dehn
du ting laik oavachroa lata
kingdom ahn du weh rait,

^u 11:22 Jenisiz 50:25. ^v 11:23 Eksodos 2:2-3. ^w 11:28 **Paasoava:** Dat
da di day wen di Jooish peopl dehn eet wahn speshal meel tugeda fi
memba wen Gaad free dehn fahn slayvri ahn tek dehn owta Eejip eena
Moaziz taim. Dehn kil ahn eet wahn lam fi dis meel.

^x 11:28 Eksodos 12:12-42. ^y 11:31 Jashwa 2:1-21; 6:22-25.

ahn soh dehn mi geh weh
 Gaad mi pramis dehn. Dehn
 mi shet laiyan mowt,³⁴ dehn
 owt sohn wail faiya, ahn
 get weh fahn peopl weh mi
 waahn kil dehn wid soad.
 Aldoa dehn mi week, dehn
 geh schrent soh dehn kuda
 mi fait aaf hoal aami fahn aal
 kaina difrent konchri.³⁵ Sohn
 laydi geh dehn lov wan rayz
 bak fahn di ded. Wahn lata
 dehnya peopl mi geh taacha
 kaa dehn mi raada ded dan
 fi geh dehn freedom, kaa
 dehn mi ga dehn hoap set
 pahn wahn beta laif wen
 dehn geh rayz op bak fahn
 di ded.³⁶ Sohn nada wan,
 dehn mi tek mek papishoh,
 ahn dehn beet sohn wid wip,
 ahn chayn op sohn ahn put
 dehn eena jayl.³⁷ Stil sohn
 neks wan geh stoan tu det,
 ahn geh saa eena too, ahn
 geh kil wid soad. Som a dehn
 doz goh bowt jres eena sheep
 skin er goat skin. Dehn mi
 hongri ahn poa; dehn enim
 doz persikyoot dehn ahn
 chreet dehn bad.³⁸ Dehn mi
 tu gud fi dis werl. Dehn doz
 wanda aal oava di mongtin
 ahn dezert dehn, di haid eena
 kayv ahn hoal eena di grong.
³⁹ Aala dehn peopl weh wi
 mi-di taak bowt, mi pleez

Gaad bikaaz a dehn fayt eena
 ahn. Stilyet, non a dehn neva
 geh weh Gaad mi pramis
 dehn.⁴⁰ Gaad mi ga beta
 tingz plan fi wee, tingz weh
 dehn mi wahn benifit fram
 tu. Hihn neva waahn dehn
 reech di goal weh dehn mi-di
 reech fa eena dehn fayt bifoa
 wee reech it.

Fala Jeezas egzampl

12 ¹Now, laik how wi
 ga dis big krowd
 a peopl weh da witnis rong
 wi weh don shoa wi how fi
 ga fayt eena Gaad, den mek
 wi geh rid a evriting weh ku
 kip wi bak, espeshali di sin
 weh noh waahn let wi goh.
 Mek wi ron di rays weh deh
 heda wi, ahn mek wi noh giv
 op.² Mek wi kip wi aiy pahn
 Jeezas, kaa wi fayt di pen
 pahn hihn fahn staat tu til
 wi reech di en. Hihn gaahn
 chroo di shaym a mek dehn
 nayl ahn pahn di kraas, ahn
 ih neva tink notn a it, kaa
 ih noa dat pahn di en ih mi
 wahn mek ahn hapi fi du it.
 Ahn now, ih di sidong pahn
 di rait han said^z a Gaad
 chroan.

³Soh, tink bowt aala di
 terabl ting dehn weh Jeezas
 mi haftu put op wid fahn aala

^z 12:2 *rait han said:* Dat da di plays a aana ahn powa.

dehn sinful peopl, den unu noh wahn geh diskorij ahn giv op. ⁴Aftaraal, non a unu neva yet mi haftu gi unu laif eena di fait gens sin. ⁵Unu don faget weh Gaad mi seh tu unu aredi, wen ih mi taak tu unu laik ih oan pikni dehn fi inkorij unu? Ih mi seh,

“Mi son, noh tek it lait
wen di Laad ponish
yu,

ahn noh geh diskorij
wen ih karek yu.

⁶Kaa di Laad karek dehn
wan weh ih lov,
ahn ih ponish dehn wan
weh da fi hihn oan
pikni dehn.”^a

⁷Unu fi bee payshent wen
unu di goh chroo ponishment.
Dat da how Gaad chreet ih
pikni dehn. Wich pa deh weh
noh karek ih pikni dehn?

⁸If Gaad noh karek unu laik
how ih karek aala ih pikni
dehn, den dat meen seh dat
unu da noh reeli fi hihn pikni
dehn ataal. ⁹Ahn bisaizd,
wee rispek fi wee hyooman
faada dehn wen dehn ponish
wi, rait? Wel den, da humoch
moa wi shuda put wiself anda
di ponishment a wi Faada
eena hevn ahn liv fareva!

¹⁰Wi hyooman faada dehn mi

ponish wi di bes way dehn mi
noa how fi wahn fyoo yaaz,
bot Gaad karek wi fi wi oan
gud, kaa ih waahn mek wi
hoali laik hihn. ¹¹Non a wi
noh injai ponishment wail
wi di goh chroo it, kaa ih
hat wi. Bot laytaraan, if di
ponishment mek wi laan fi
obay, den wi wahn laan fi du
weh rait ahn liv eena pees.

Noh ton gens Gaad

¹²Soh den, unu lif op unu
taiyad han dehn, ahn mek
unu shayki fut dehn stan op
schrang! ¹³“Kip di waak pahn
wahn schrayt road,”^b soh dat
dehn wan hoofa fut week
weh di fala unu noh wahn
geh weeka, bot insteda dat,
dehn wahn geh heel.

¹⁴Chrai fi liv eena pees
wid evribadi, ahn du unu
bes fi liv wahn hoali laif, kaa
widowt dat nobadi noh wahn
si Gaad. ¹⁵Mek shoar dat non
a unu noh ton unu bak pahn
di grays^c a Gaad. Ahn noh
mek non a unu geh bita laik
wahn paizn plaant weh tek
root ahn spred ih paizn tu
evribadi weh deh rong unu.

¹⁶Noh mek non a unu bee laik
Eesaa, weh doz sleep rong
ahn neva ga no rispek fi notn

^a 12:6 Praverbz 3:11-12. ^b 12:13 Praverbz 4:26. ^c 12:15 grays: Gaad
lov ahn kainis weh wi noh dizerv.

weh hoali. Hihn sel aala fi hihn raits az di oalda son fi wan degeh meel. ¹⁷Unu noa dat aftawodz ih mi waahnt it bak kaa ih mi waahn ih pa blesin. Bot notn neva deh weh Eesaa kuda mi du, eevn doa ih baal ahn baal kyaahn don, ahn bayg ih pa. No amonk a sari neva werk. Ih mi tu layt.

¹⁸Unu neva kohn, laik di peopl a Izrel, tu wahn plays weh yu ku toch, laik Mongt Sainai,^d weh mi ga faiya di blayz, ahn tik daaknis, ahn haad haad breez. ¹⁹Den dehn yehr wahn chrompit di bлоа haad-wan, ahn wahn vais di taak tu dehn. Di vais mi soh fraitnin dat di peopl bayg ahn fi stap taak, ²⁰kaa dehn kudn bayr di koman weh Gaad mi gi dehn: “Eevn if wahn animal toch di mongtin, dehn mi fi stoan it tu det.”^e ²¹Weh dehn si mi soh fraitnin dat eevn Moaziz ihsself mi seh, “Ah mi soh fraitn dat Ah mi di chrimbl anal.”^f

²²Bot unu kohn tu Mongt Zaiyan, weh da di siti a di livin Gaad. Dis siti weh nayhn

Jeroosalem deh eena hevn, ahn towznz ahn towznz a aynjel kohn tugeda deh fi selibrayt. ²³Ahn dehsoh unu wahn fain aala Gaad fos baan^g pikni dehn hoofa naym rait dong eena hevn, ahn unu wahn kohn tu Gaad ihsself, weh joj evribadi. Unu wahn kohn tu di spirit a dehn wan weh Gaad don mek bee aal weh dehn sopoas tu bee. ²⁴Ahn unu wahn kohn tu Jeezas, weh stan bitween Gaad ahn ih peopl dehn. Ahn unu wahn kohn tu di blod a Jeezas, weh sprinkl pahn wi fi mek wi kleen fahn wi sin dehn. Ih beta dan di blod a Aybl^h weh mi-di baal owt fi venjans.

²⁵Soh den, mek shoar dat unu obay di Wan weh di taak tu unu. If di peopl dehn neva get weh wen dehn neva obay di Wan weh mi taak tu dehn fahn di mongtin, den how unu tink unu wahn get weh fahn di Wan weh taak tu unu fahn hevn? ²⁶Da taim deh, Gaad vais mi mek di ert shayk; dis taim ih pramis seh,

^d 12:18 Di raita di taak bowt wen Gaad mi-di gi Moaziz di Ten Komanment dehn pahn di mongtin weh nayhn Sainai. (Eksodos 19:16-25.)

^e 12:20 Eksodos 19:12-13. ^f 12:21 Dyooteronomi 9:19. ^g 12:23 *fos*

baan: Di fos son weh baan eena wahn Jooish famili geh di moas impoasant plays, ahn hihn geh speshal blesin. Aala Gaad pikni dehn da laik da fos baan son. ^h 12:24 *di blod a Aybl:* Kayn ahn Aybl da-mi Adam ahn Eev too son dehn. Kayn mi merda ih breda Aybl. (Jenisiz 4:1-16.)

“Ah noh oanli wahn shayk di ert wan moa taim agen, bot Ah wahn shayk di hevnz tu.”ⁱ
27Wen Gaad seh, “Wan moa taim agen,” dat meen dat ih wahn shayk evriting weh ih mi mek pahn di ert, soh dat evriting weh kyaahn shayk wahn laas fareva.

28Soh, mek wi tel Gaad tanks, kaa ih di gi wi wahn kingdom weh notn kyaahn shayk. Mek wi wership ahn wid wahn fyaa weh hoali, ahn mek wi shoa ahn lata aana ahn rispek. **29**Kaa fi wee “Gaad da laik wahn faiya weh di bon op evriting.”^j

How fi pleez Gaad

13 ¹Unu mos kip aan di lov wan anada laik bradaz ahn sistaz. ²Ahn noh faget fi welkom schraynja dehn eena unu hows, kaa dehn ga sohn peopl weh mi du dat, ahn dehn schraynja mi en op fi bee aynjel ahn dehn neva eevn noa it.
³Memba dehn wan weh deh eena prizn laik da unu unuself deh eena prizn wid dehn, ahn memba dehn wan weh di geh bad chreetment, sayhn laik if da unu dehn di chreet bad tu.

⁴Unu mos ga big rispek fi marij. Stay faytful tu unu hozban er waif, kaa Gaad wahn joj enibadi weh di sleep rong er weh di cheet pahn dehn hozban er dehn waif.

⁵Noh di lov moni; satisfai wid weh unu ga, kaa di Laad pramis wi seh,

“Ah wahn neva lef unu;
 Ah wahn neva dizert
 unu.”^k

⁶Soh wi ku ga kanfidens wen wi seh,

“Di Laad da di Wan weh
 di help mi;
 Ai noh wahn frayd fi
 notn.

Da weh enibadi ku du
 mee?”^l

⁷Noh faget unu leeda dehn weh mi teech unu di Werd a Gaad. Memba weh kaina laif dehn mi liv, ahn chrai ga fayt laik dehn. ⁸Jeezas Krais neva chaynj; hihn da di saym yestudeh, tudeh, ahn fareva.

⁹Noh mek aal kaina difrent teechin di fool unu op. Ih beta fi geh schrent fahn di grays a Gaad dahn fahn aala dehn roolz bowt food, weh noh help non a dehn wan weh fala dehn.

¹⁰Di prees dehn weh serv da di alta noh ga no rait fi tek

ⁱ 12:26 Hagiyai 2:6. ^j 12:29 Dyooteronomi 4:24.

^k 13:5 Dyooteronomi 31:6. ^l 13:6 Saam 118:6.



Di alta ahn wahn man wid wahn sheep (13:10)

paat eena di pryaaz weh wee
aafa op az wahn sakrifais
eena fi wee plays a wership.
¹¹Anda di Jooish Laa dehn, di
hai prees doz aafa op animal
blod eena Di Moas Hoali
Plays az wahn sakrifais fi sin,
bot dehn doz bon di badi a
di animal dehn owtsaida di
ayrya wichpaa di peepl dehn
mi liv. ¹²Sayhn way, Jeezas tu
mi sofa ahn ded owtsaida di
siti soh dat ih kuda mi mek ih
peepl dehn hoali wen ih shed
fi hihn oan blod. ¹³Soh den,
eena wahn way, mek wee goh
owtsaida di siti wid hihn ahn
shayr di shaym weh hihn mi
sofa dehsoh. ¹⁴Kaa wee noh
ga no plays weh wahn laas
fareva dong ya pahn dis ert fi
liv, bot wee di luk faawod tu
wahn siti weh deh op da hevn
weh stilyet fi kohn.

¹⁵Soh, wid Jeezas help, mek
wi aafa fi wee prayz tu Gaad
az wahn sakrifais, ahn mek
wi aafa op da sakrifais deh
wen wi seh wid wi oan mowt
dat Jeezas da di Laad. ¹⁶Noh
faget fi du gud ahn shayr weh
unu ga wid dehn wan weh
ga need, kaa dat da di kaina
sakrifais weh pleez Gaad.

¹⁷Obay dehn wan weh deh
oava unu, ahn put unuself
anda dehn, kaa da dehn di
wach oava unu soal, ahn
dehn haftu ansa tu Gaad. Soh
noh mek dehn feel sad az
dehn di du dehn werk. Mek
dehn hapi fi du it; adawaiz
dehn wahn kyaahn help unu.

¹⁸Pray fi wi. Wi kanshans
klyaa kaa wi waahn du di rait
ting aal di taim. ¹⁹Ah waahn
unu pray haad fi mi dat Ah
ku kohn bak tu unu soon.

Di laas werd dehn

20Now Ah pray dat di Gaad weh gi pees, ahn weh mek wi Laad Jeezas rayz op bak fahn di ded, gi unu evriting weh unu need fi du weh hihn waahn unu du. Jeezas da di grayt Shepad fi di sheep dehn, kaa ih don ded fi wi ahn da chroo fi hihn blod, hihn mek di agreement weh wahn laas fareva. **21**Ah di pray dat Gaad gi unu evri gud ting weh unu need fi du weh ih waahn unu du. An Ah di pray dat Gaad mek di powa a Jeezas Krais werk eena unu soh dat unu ku du weh pleez hihn. Mek di peopl gi

gloari tu Jeezas Krais fareva ahn eva! Aymen.

22Now, Ah di bayg unu, mi bradaz ahn sistaz, fi mek unu lisn gud tu weh Ah seh eena dis shaat leta ya.

23Ah waahn unu noa seh dat dehn let goh wi brada Timoti owta jayl. If ih reech ya in taim, Ah wahn bring ahn wid mi wen Ah kohn luk fi unu.

24Seh heloa tu aala di cherch leeda dehn ahn aala Gaad peepl dehn deh fi mi. Dehn wan fahn Itali sen seh heloa.

25Ah pray seh dat di grays a Gaad wahn deh wid aala unu.

Di Leta Weh

JAYMZ

Rait

Weh dis leta di taak bowt

Jaymz, weh da-mi Jeezas breda, mi rait dis leta. Afta Jeezas mi gaahn bak da hevn, Jaymz mi ton wahn powaful leeda eena di cherch da Jeroosalem. Jaymz mi rait dis leta tu di Jooish Kristyan dehn weh mi liv owtsaida Izrel.

Eena dis leta Jaymz tel di Kristyan dehn dat dehn shuda ga akshan fi goh lang wid dehn fayt.

How dis leta set op

Inchrodokshan	1:1
How fi handl chroblz	1:2-8
Di poa ahn di rich	1:9-11
Chraiyalz ahn temtayshan	1:12-18
Du weh Gaad Werd seh fi du	1:19-27
Noh shoa fayvritizm	2:1-13
Fayt ahn akshanz	2:14-26
Wach weh yu seh	3:1-18
Noa yu plays wid Gaad	4:1-5:6
Moa inschrokshanz fi di Kristyan dehn	5:7-20

1 ¹Dis leta da fahn
mee, Jaymz, weh di
serv Gaad ahn di Laad

Jeezas Krais.
Ai di rait tu aala Gaad
peopl dehn^a weh skyata aal

^a 1:1 Er: *tu di twelv chraib.*

oava di werl.

Gaad bles aala unu.

How fi handl chroblz

²Mi bradaz ahn sistaz, unu mos feel glad enitaim unu ron intu eni kaina chroblz ahn chraiyalz, ³kaa unu noa dat wen unu fayt geh chrai ahn unu noh giv op, dat wahn mek unu geh schranga. ⁴Ahn sayka weh unu noh giv op, unu wahn bee laik Gaad waahn unu fi bee, ahn unu noh wahn shaat a notn. ⁵Ahn if eni a unu noh ga di wizdom weh Gaad gi, yu mos aks Gaad fi gi yu. Hihn wahn gi yu nof, ahn yu noh hafu shaym fi aks. ⁶Bot wen yu aks Gaad, yu mos bileev dat ih wahn gi yu, ahn yu mosn dowt. Kaa enibadi weh dowt da laik wahn wayv eena di see weh di breez di bloa ahn hib bowt. ⁷If yoo da laik dat, noh tink dat yu wahn geh notn fahn di Laad. ⁸Dat shoa dat yu kyaahn mek op yu main bowt weda yu bileev Gaad er nat, ahn yu noh setl eena notn weh yu du.

Di poa ahn di rich

⁹Ahn wahn neks ting, di brada weh poa shuda glad kaa Gaad lif ahn op. ¹⁰Ahn di rich wan shuda glad tu wen Gaad bring ahn dong kaa

sayhn laik wail flowaz, hihn wahn paas weh. ¹¹Di son kom op wid lata heet ahn wida di plaat, ahn di flowaz dehn jrap aaf, ahn dehn noh luk priti agen. Da rait soh di rich man wahn fayd weh, eevn wail ih di ten tu ih bizniz.

Chraiyalz ahn temtayshan

¹²Gaad wahn bles enibadi weh goh chroo chroblz widowt giv op. Di krong weh dehn wahn geh da laif weh wahn neva en. Dat da di praiz weh Gaad pramis evribadi weh lov ahn. ¹³Wen yu ga di main fi sin, yu mosn seh dat da Gaad du dat tu yu, kaa nobadi kyaahn temp Gaad wid sin, ahn hihn noh temp nobadi needa. ¹⁴Bot temtayshan kohn tu evri wan a wi wen fi wee oan wikid haat haal wi wan said ahn sweet-taak wi fi sin. ¹⁵Afta wi wikid haat don los ahn geh pregnant, ih baan sin. Ahn wen sin geh big ahn don du ih ting, ih kil wi.

¹⁶Soh mi bradaz ahn sistaz weh Ah lov, noh mek nobadi fool unu. ¹⁷Evri gud ahn perfek gif kohn fahn da tap, fahn wi Faada weh mek di lait. Ahn hihn noh chaynj evri now ahn agen laik shado. ¹⁸Hihn mi waahn wee ga fos plays hedha evriting els weh

hihn mek, soh hihn sen fi
hihn Werd weh chroo, soh
dat wi ku ga nyoo laif.

Lisn ahn du weh Gaad seh

¹⁹Unu noa dis mi bradaz
ahn sistaz: Eech wan a unu
shuda hori fi lisn. Tek yu taim
bifoaa yu taak, ahn noh hori fi
geh beks. ²⁰Unu si, wen wahn
man geh beks, ih kyaahn
du weh Gaad waahn ih du.
²¹Soh unu mos get rid a aala
di dotinis ahn wikidnis weh
deh soh kaman monks wi.
Eena wahn hombl way, unu
mos aksep di Werd weh Gaad
plaant eena unu weh ku sayv
unu soal.

²²Bot now, unu noh fool
unuself ahn jos lisn tu di
Werd a Gaad. Du weh ih seh
fi du! ²³Enibadi weh oanli
lisn tu di Werd ahn noh du
weh ih seh da laik wahn man
weh luk pahn ih oan fays
eena wahn miro, ²⁴ahn afta
ih don luk pahn ihself, ih goh
schrayt fahn deh ahn faget
weh ih luk laik. ²⁵Bot unu
mos kip di stodi di perfek
Laa a Gaad, di Laa weh gi
yu freedom. If yu yehr it ahn
memba it ahn du weh ih seh,
Gaad wahn bles yu eena weh
yu du.

²⁶If unu tink dat unu da
cherch peopl ahn stil kyaahn
hoal unu tong, unu di fool

unuself ahn unu rilijan noh
gud fi notn. ²⁷Di kaina rilijan
weh Gaad luk pan az kleen
ahn perfek da laik dis: fi luk
aftha dehn pikni weh noh ga
no ma ner pa, ahn dehn laydi
weh dehn hozban ded, ahn fi
kip unuself fahn geh doti bai
di werl.

No speshal chreetment

2 ¹Mi bradaz ahn sistaz,
laik how unu di fala wi
wandaful Laad Jeezas Krais,
unu noh fi chreet sohn peopl
beta dan adaz. ²Sopoaz wahn
man kohn da unu cherch
di wayr goal ring ahn priti
kloaz, ahn wahn poa man
kom een tu wid oal tayr op
kloaz. ³If unu chreet di man
eena priti kloaz gud ahn tel
ahn seh, "Si wahn gud seet
ya fi yu," bot unu tel di poa
man, "Stan op oava deh," er,
"Sidong rait ya soh pahn di
floa bai mi fut," ⁴tel mi if unu
noh di shoa fayvritizm ahn di
joj peopl eena di rang way.

⁵Yehr dis, mi bradaz ahn
sistaz: Gaad pik dehn peopl
weh adaz luk pan az poa
fi bee rich eena fayt. Hihn
pramis evribadi weh lov
ahn wahn plays eena fi hihn
kingdom. ⁶Bot unu disrispek
dehn poa peopl! Da noh
di rich peopl dehn weh di
chaans unu op? Da noh dehn

weh di haal unu da koat? ⁷Da noh dehn weh di slanda di gud naym a di Wan weh unu bilangz tu?

⁸Now, unu di du di rait ting if unu reeli di obay da wan perfek komanment eena di Skripcha weh seh, “Lov yu nayba jos laik how yu lov yuself.”^b ⁹Bot if unu di shoa fayvritizm, den akaadn tu di Laa, unu di sin, ahn di Laa wahn kandem unu kaa unu brok it. ¹⁰Enibadi weh obay evriting weh di Laa seh bot dehn mes op pahn wan lee paat, dehn gilty a brok aala di komanment dehn eena di Laa. ¹¹Di sayhn Gaad weh mi seh, “Yu noh fi cheet pahn yu hozban er yu waif,”^c mi seh tu, “Yu noh fi merda.”^d Eevn if yu noh ga seks wid nobadi eksep di persn weh yu marid tu, bot yu ton rong ahn merda sohnbadu, yu stil di brok di Laa.

¹²Unu mos taak ahn ak laik peepi weh noa dehn wahn geh joj bai di way dehn lov wan anada. Dat da di Laa weh set wi free. ¹³Enibadi weh noh ga no mersi, Gaad wahn joj dehn widowt mersi tu. Mersi aalwayz beet joiment!

Fayt ahn akshanz

¹⁴Mi bradaz ahn sistaz, weh gud ih wahn du if unu seh dat unu bileev eena Gaad, bot unu noh shoa it bai di way unu liv? Unu tink da kaina fayt ku sayv unu? ¹⁵Sopoaz wan a unu brada er unu sista noh ga notn fi wayr er eet, ¹⁶ahn unu tel ahn seh, “Gaad bles yu. Ah hoap ting werk owt fi yu. Tek kayr a yuself. Ah hoap yu eet gud.” Weh gud dat wahn du far ahn if unu noh help ahn owt wid weh ih need? ¹⁷Sayhn way, if wahn persn noh du notn fi shoa dat dehn bileev Gaad, den di fayt weh dehn ga ded, ahn dehn noh wot notn.

¹⁸Bot now sohnbadu kuda seh, “Yoo ga fayt an Ai ga akshan.” Wel, shoa mi fi yoo fayt widowt akshan, an Ai wahn shoa yu fi mee fayt bai weh Ai di du. ¹⁹Yu seh yu bileev eena di Wan chroo Gaad. Gud fi yoo! Eevn di deeman dehn bileev dat Gaad deh, ahn dehn chrimbl.

²⁰Yoo fool-fool man. Yoo waahn mek Ai shoa yu dat fayt widowt akshan noh gud fi notn?

²¹Tink bowt wi grayt-grayt-grayt-granfaada Aybraham.

^b 2:8 Livitikos 19:18. ^c 2:11 Eksodos 20:14; Dyooteronomi 5:18.

^d 2:11 Eksodos 20:13; Dyooteronomi 5:17.

Membə di taim ih mi wahn sakrifais ih oan son Aizak pahn di alta? Da sayka weh ih mi du mek Gaad mi kansida ahn fi bee raichos. ²²Yu si, da mi fi hihn fayt ahn fi hihn akshanz weh mi-di werk tuggedə. Ahn sayka weh ih mi du, ih shoa dat ih mi bileev Gaad fi chroo. ²³Ahn weh di Skripcha mi seh mi kohn chroo. Ih mi seh, “Aybraham mi bileev Gaad, ahn Gaad aksep ahn az wahn raichos man,”^e ahn dehn mi kaal ahn Gaad fren. ²⁴Soh unu si dat wahn persn get rait wid Gaad bai weh dehn du; da noh oanli bai dehn fayt.

²⁵Eevn Rayhab, weh da-mi wahn prastichoot, mi get rait wid Gaad sayka weh shee mi du. Shee mi tek kayr a di Izrelait spai dehn ahn help dehn eskayp bai wahn nada road.

²⁶Soh jos laik how fi yoo badi ded if ih noh ga di spirit eena it, rait soh fayt widowt akshan ded.

Wach yu mowt!

3 ¹Mi bradaz ahn sistaz, wahn lataunu shudn chrai fi bee teecha, kaaunu noa dat Gaad wahn joj aala wi weh di teech haada dahn

evribadi els. ²Da chroo dat aala wi slip dong eena difrent kaina way evri now ahn agen. If enibadi ku kanchroal dehn tong, den dehn perfek, ahn dehn ku kanchroal di hoal a dehn badi.

³Unu si how gud wi ku kanchroal wahn haas ahn mek ih obay wen wi put wahn bit eena ih mowt? ⁴Er luk pahn wahn ship. Unu si how big ih big, ahn how schrang breez kehr ahn? Bot stilyet di kyaptin ku kanchroal it wid wahn lee, lee roda, ahn mek ih goh eniway weh hihn waahn. ⁵Rait soh, di tong da wahn lee pees a wi badi, bot ih oanli bregin ahn boasi.

Luk how wahn big bush faiya ku staat fahn wahn lee lee spaak. ⁶Ahn di tong da wahn faiya tu. Ih deh rait deh monks di ada paats a di badi, bot ih ful op a wikidnis weh ku mes op di hoal a wahn persn ahn kaaz wahn blayz weh ku dischrai di hoal a dehn laif. Ih geh da faiya schrayt fahn hel.

⁷Man taym aal kaina animal ahn berd ahn reptail ahn ting weh deh eena di see. ⁸Bot nobadi kyaahn taym di tong. Da ting wikid bad, ahn

^e 2:23 Jenisiz 15:6.

ih ful op a paizn weh ku kil
yu ded! ⁹Wi yooz wi tong fi
prayz wi Laad ahn Faada, ahn
den wi ton rong ahn yooz di
sayhn tong fi kos peepl weh
Gaad mek laik fi hihn oansel.
¹⁰Imajin, prayz ahn kosin di
kom owta di sayhn mowt!
Mi bradaz ahn sistaz, dis noh
rait, yu noh! ¹¹Wat? Fresh
waata ahn saalt waata ku
kom owta di sayhn wel? ¹²Mi
bradaz ahn sistaz, wahn fig
chree ku bayr aliv, er wahn
grayp-vain ku bayr fig? Rait
soh, wahn saalt waata wel
kyaaahn gi yu fresh waata.

Gud sens da fahn Gaad

¹³Enibadi deh monks unu
weh waiz ahn ga gud sens?
Mek dehn shoa it bai di way
dehn liv. Dehn mos smaat nof
fi noh prayz op dehn oansel
wen dehn du sohnting. ¹⁴Bot
if yu grojful ahn ga red aiy,
ahn oanli kansaan bowt
yuself, yu noh fi boas bowt
it. Dat da noh di rait way.
¹⁵Datdeh kaina “wizdom”
noh kohn fahn Gaad. Ih
kohn fahn disya werl ahn di
devl. ¹⁶Wentaim yu si peepl
red aiy ahn oanli tink bowt
dehn oansel, yu wahn fain
kanfyoozhan ahn aal kaina
wikidnis di goh aan. ¹⁷Bot
di fos ting bowt di wizdom
weh kohn fahn Gaad, ih kleen

kleen. Ih lov pees ahn ih
kansidarayt; ih noa ih plays
ahn ih ful a mersi ahn ih du
kain tingz fi peepl. Ih chreet
evribadi di sayhn way, ahn
ih da fi reel. ¹⁸Evribadi weh
help mek pees monks ada
peepl di plaant di seed a pees,
ahn dehn wahn reep wahn
lata gud tingz fahn dat.

Noa yu plays wid Gaad

4 ¹Da weh mek unu fait
ahn kwaaril monks
unuself? Da noh sayka weh
unu lov pleja soh moch? Da
aala dehn bad ting weh unu
waahn soh moch di tayr unu
op pahn di eensaid. ²Unu
waahn sohnting bot unu
kyaaahn get it, soh unu merda
wan anada. Unu tu red aiy
ahn grabalishos, bot unu stil
kyaaahn geh weh unu waahn.
Soh unu kwaaril ahn fait op
monks unuself laik pus ahn
daag. Unu noh gat kaa unu
noh aks Gaad. ³Ahn wen unu
doo aks, unu noh geh notn,
kaa unu aks fi di rang reezn.
Unu aks soh dat unu wahn ku
injai weh unu geh pahn unu
oansel.

⁴Unu da wahn wotlis set
a peepl weh noh faytful tu
Gaad ataal! Unu noh noa dat
wen yu da too faiv wid di
werl, yoo kyaaahn bee Gaad
fren? Soh enibadi weh mek

op dehn main fi jain wid di werl ahn du fi dehn wikidnis, da persn mek dehnsself wan a Gaad enim. ⁵Unu tink seh dat di Skripcha noh meen notn wen ih seh, “Di spirit weh Gaad put eena wi oanli jelos bad?” ⁶Bot di grays ^f weh Gaad gi wi schranga dan di wikidnis a di werl. Dats wai di Skripcha seh,

“Gaad deh gens dehn wan
weh proud,
bot ih help dehn wan
weh hombl.”^g

⁷Soh noa yu plays wid Gaad. Stan op ahn fait di devl, ahn ih wahn ton rong ahn ron fahn yu. ⁸Kohn kloas tu Gaad, ahn hihn wahn kohn kloas tu yoo. Unu sinaz, wash unu han. Unu hipokrit unu! Kleen unu doti haat. Unu kyaahn eevn mek op unu main weh unu waahn du. ⁹Hoal unu hed ahn baal; staat tu moan. Stap laaf ahn staat krai. Stap feel glad ahn staat feel sad. ¹⁰Hombl yuself anda di Laad, ahn hihn wahn rayz yu op.

Unu noh fi joj wan anada

¹¹Mi bradaz ahn sistaz, unu mosn slanda wan anada. Kaa wen unu di taak bowt wan

anada, er joj wan anada, unu di taak gens di Laa a Gaad ahn unu di joj it. If unu di joj di Laa, den unu noh reeli di kip it, ahn unu di mek unuself di joj. ¹²Oanli wan persn deh weh mek di Laa, ahn hihn da di chroo chroo Joj. Hihn da di Wan weh ku sayv unu er dischrai unu. Soh da hoo unu soh fi joj unu nayba?

Noh bee bregin

¹³Wach ya, aala unu weh seh, “Tudeh er tumaaro wi gwehn da disya er datdeh plays ahn wi wahn spen wahn yaa deh ahn du bizniz ahn mek sohn moni.” ¹⁴Bot yoo noh eevn noa weh wahn hapm tumaaro. Yu laif da laik wahn lee bit a steem weh yu si fi wahn lee wail, ahn den ih disapya. ¹⁵Unu shuda seh, “If Gaad waahn, wi wahn liv ahn du dis er dat.” ¹⁶Bot wen yu luk pan it, yu tu bregin ahn boasi, ahn dat reeli bad. ¹⁷Enibadi weh noa di rait ting fi du, ahn dehn noh du it, dehn di sin dehn soal.

Wach owt, unu rich peopl

5 ¹Wach ya, unu rich peopl! Unu beta hoal

^f 4:6 *Grays* da Gaad lov ahn kainis weh wi noh dizerv.

^g 4:6 Praverbz 3:34.

unu hed ahn baal, sayka di chrobl weh di kohn pahn unu. ²Aala unu richiz ratn weh, ahn insek don eet unu kloaz. ³Unu goal ahn silva rosti. Dehn rostinis wahn bee wahn witnis gens unu, ahn bon op unu flesh laik faiya. Ahn stilyet unu di sayv op richiz eena dehnya laas dayz. ⁴Lisn ya! Di moni weh unu hoal bak fahn di man dehn weh mi werk eena unu plantayshan di baal owt gens unu. Ahn di Laad Gaad Almaiti yehr di werkman dehn di baal. ⁵Unu wikid ahn grabalishos ahn kraybm! Unu fatn op unuself fi di day a slaata. ⁶Unu kandem ahn merda inosent peopl, ahn stil dehn noh di fait bak.

Ga payshens

⁷Mi bradaz ahn sistaz, unu bayr payshens til di Laad kohn bak. Luk how di faama hafu wayt fi di rayn weh kohn wen ih plaant owt di seed dehn, ahn den ih hafu wayt agen fi di rayn weh kohn jos bifoaa taim fi reep. Si how payshent ih wayt fi di lan gi ahn ih gud krap? ⁸Aala unu hafu bee payshent tu ahn kip haat, kaa di Laad wahn soon kohn bak.

⁹Mi bradaz ahn sistaz, unu noh fi grombl gens wan

anada kaa Gaad wahn joj unu fi dat. Wach ya! Di Joj deh rait bai di doa rait now, redi fi joj unu. ¹⁰Unu waahn wahn gud egzampl a chroo chroo payshens? Luk pahn di oal taim prafit dehn weh yoostu preech egzakli weh di Laad Gaad mi tel dehn, eevn doa dehn doz sofa far it. ¹¹Wi seh dat Gaad bles peopl weh goh chroo lata chroblz ahn noh giv op. Unu yehr bowt Joab, how ih hoal aan aal chroo fi hihn chroblz ahn neva giv op? Ahn si weh Gaad du far ahn pahn di en? Soh wi si how di Laad lov wi bad; ih haat oanli saaf tuwaadz wi.

¹²Ahn moa dan eva, mi bradaz ahn sistaz, unu noh fi sway—noh bai hevn ner bai ert ner bai notn ataal. Aal unu hafu seh da wahn playn “yes” er “no,” er els Gaad wahn joj unu.

Powaful pryaaz

¹³If eni wan a unu ga chroblz, mek dehn pray! If enibadi hapi, mek dehn sing prayz tu Gaad! ¹⁴If enibadi sik, mek dehn sen fi di cherch elda dehn fi mek dehn pray oava dehn ahn put aliv ail pahn dehn, eena di naym a di Laad. ¹⁵Ahn wen dehn pray wid fayt, di Laad wahn mek dehn geh beta. If dehn mi sin,

Gaad wahn fagiv dehn. ¹⁶Soh, unu mos kanfes unu sin dehn tu wan anada, ahn pray fi wan anada soh dat unu wahn ku geh heel. Wen wahn persn weh rait wid Gaad pray, dat powaful, ahn ting hapm! ¹⁷Ilaija da-mi wahn man jos laik mee ahn yoo. Hihn pray fahn ih haat fi mek ih noh rayn, ahn fi chree an a haaf yaaz ih neva rayn. ¹⁸Den ih pray agen, ahn rayn poar

dong fahn hevn, ahn evriting staat tu groa agen pahn di lan.

¹⁹Mi bradaz ahn sistaz, if wan a unu schray fahn di chroot ahn wahn nada wan a unu bring ahn bak, ²⁰noa dis: Enibadi weh ton wahn sina fahn dehn rang wayz wahn sayv da sina soal fahn det, ahn dat wahn mek dehn geh fagivnis fi wahn hoal lata sin.

Di Fos Leta Weh

PEETA

Rait

Weh dis leta di taak bowt

Paal sen dis fos leta tu bileevaz ahn ih kaal dehn “Di peopl weh Gaad pik.” Di bileeva dehn mi skyata aal oava Aysha Maina. Di mayn reezn wai ih sen dis leta tu dehn da-mi fi inkorij dehn kaa dehn mi-di goh chroo lata chraiyalz ahn sofarin fi dehn fayt. Soh Peeta rimain di bileeva dehn bowt di Gud Nyooz bowt Jeezas Krais, bowt how Jeezas ded ahn how ih kohn bak tu laif, ahn bowt how ih pramis fi kohn bak agen. Peeta tel dehn dat dis pramis gi dehn hoap ahn soh wahn help dehn fi bayr weh dehn di goh chroo. Ih tel dehn dat dis da oanli fi tes dehn fayt fi si if ih chroo, ahn dat dehn wahn geh dehn riwaad pahn da Day wen Jeezas kohn bak. Soh dehn fi liv laik peopl weh bilangz tu Krais.

How dis leta set op

Inchrodokshan	1:1-2
Peeta rimain dehn bowt di salvayshan weh Gaad gi . .	1:3-12
Peeta inkorij bileevaz fi liv hoali	1:13–2:10
Weh di bileeva fi du wen ih di goh chroo chraiyalz . .	2:11–4:19
Di bileeva fi bee hombl ahn fi serv	5:1-11
Peeta laas werd dehn eena dis leta	5:12-14

1 ¹Dis leta da fahn mee,
Peeta, weh da wahn
apasl a Jeezas Krais.

Ah di rait dis leta tu aala

di peopl dehn weh Gaad pik
weh di liv laik aylyan aal
oava di ayrya weh dehn kaal
Pontus, Galaysha, Kapadosha,

Aysha ahn Bitinya. ²Gaad di Faada mi don pik unu weh da ih peepl fahn way, way bak, ahn fi hihn Spirit mek unu hoali. Soh, bikaaz a dat, unu obay Jeezas Krais ahn fi hihn blod mek unu kleen eena Gaad sait.

Ah pray seh dat Gaad wahn shoa unu moa ahn moa grays ahn pees eena unu haat.

Di reezn wi ga hoap

³Mek wi gi tanks tu Gaad, di Faada a wi Laad Jeezas Krais! Da bikaaz a fi hihn grayt mersi wai Gaad mek wi kud bee baan agen ahn ih gi wi wahn hoap weh alaiv sayka weh Jeezas Krais rayz op bak fahn di ded. ⁴Ahn soh wi di luk faawod tu di rich blesin dehn weh Gaad put op fi wee da hevn. Dis blesin wahn kyaahn ratn er spail er fayd weh. ⁵Ahn Gaad wahn protek yu wid ih grayt powa til yu geh dis salvayshan bikaaz yu chros eena ahn. Dis salvayshan wahn redi fi evribadi si pahn di laas Day wen taim en.

⁶Yu wahn glad pahn da Day, bot rait now yu hafu sad bikaaz a aal di chroblz ahn chraiyalz weh yu hafu goh chroo fi wahn lee taim.

⁷Dehn chraiyal da fi proov seh dat yu fayt da di chroo chroo ting. Eevn goal weh kyaahn laas, dehn tes wid faiya, ahn fi unu fayt wot moch moa dahn goal. Soh yu fayt haftu tes wid faiya soh dat ih ku laas lang. Den pahn di Day wen Jeezas Krais kohn bak, yu wahn geh prayz ahn gloari ahn aana. ⁸Aldoa yu neva si Jeezas Krais yet, yu stil lov ahn; ahn aldoa yu no di si ahn now needa, yu bileev eena ahn. Ahn eevn now yu noh ga di werd dehn fi eksplayn di grayt jai weh yu feel eena yu; dis da jai tu nohmoh nohmoh. ⁹Soh, di riwaad fi weh yu put yu fayt eena ahn, da di salvayshan a a soal.

¹⁰Dis salvayshan da-mi sohnting weh di prafit dehn mi waahn noa moa bowt. Dehn mi prafesai bowt dis gif^a weh Gaad mi waahn gi unu fahn way bak den ahn dehn mi saach fi fain owt bowt it. ¹¹Dehn mi-di wanda da wat di Spirit a Krais weh deh eena dehn mi-di taak tu dehn bowt. Ih tel dehn fahn bifoa ih hapm bowt weh Krais wuda sofa ahn bowt ih gloari aftawodz. Dehn mi-di wanda da wen aala dis wahn hapm

^a 1:10 Er: grays.

ahn da hoo ih wahn hapm tu.
12Bot Gaad tel di prafit dehn
 seh dat weh dehn di rait bowt
 da noh fi fi dehn benifit, bot
 da fi unu. Dehn mi taak bowt
 dehn tingz weh now unu di
 yehr fahn dehn wan weh di
 preech di Gud Nyooz chroo
 di powa a di Hoali Spirit weh
 kohn fahn hevn. Dehnya da
 tingz weh eevn di aynjel dehn
 wuda laik fi noa bowt.

Unu fi bee hoali

13Soh den, geh yu main
 redi fi akshan ahn kip yuself
 anda kanchroal. Set yu hoap
 pahn da speshal grays weh
 yu wahn geh wen Krais kohn
 bak. **14**Obay Gaad bikaaz
 yoo da ih pikni. Noh goh bak
 goh liv dehn oal eevl way
 weh yu mi yoostu. Dehndeh
 taim yu neva noa no beta.
15Insteda dat, yu fi liv hoali
 eena evriting weh yu du, jos
 laik Gaad weh pik yu fi bee fi
 hihn pikni, bikaaz hihn hoali.
16Dat da wai di Skripcha seh,
 "Unu fi bee hoali, bikaaz Ai
 hoali."^b

17Unu seh dat Gaad da unu
 Faada, bot memba seh Gaad
 noh ga no fayvrit. Hihn wahn
 joj yu er ih wahn riwaad
 yu bai weh yu du. Soh den
 spen di res a yu laif ya pahn

ert di aana ahn rispek ahn.
18Unu noa seh dat Gaad pay
 wahn prais fi sayv unu fahn
 di wotlis way a laif weh mi
 paas dong tu unu fahn unu
 ansesta dehn. Ahn di prais
 weh ih pay da neva silva ahn
 goal weh kyaahn laas. **19**Ih
 pay fi yu wid di preshos blod
 a Krais, di Lam a Gaad weh
 neva ga no sin ahn neva ga
 no spat er maak pan ahn.
20Gaad mi pik Krais eevn
 bifoa di werl mi mek, bot
 now eena dehnya laas dayz,
 ih sen ahn da ert fi evribadi
 si. Ahn ih du dis fi unu. **21**Da
 bikaaz a Krais unu ku chros
 eena Gaad. Ahn bikaaz Gaad
 rayz op bak Krais fahn di ded
 ahn gi ahn gloari, unu ku
 put unu fayt ahn hoap wid
 kanfidens eena Gaad.

22Now, az bradaz ahn
 sistaz, yu ku ga chroo chroo
 lov fi wan anada bikaaz unu
 obay di Gud Nyooz weh da
 di chroot, ahn soh now unu
 kleen fahn sin. Soh si tu it dat
 unu reeli lov wan anada wid
 aala unu haat. **23**Unu baan
 agen chroo di Werd a Gaad
 weh alaiv ahn wahn laas
 fareva. Unu noh baan agen
 fahn wahn ma ahn pa fahn
 dis ert, bikaaz di laif weh
 dehn wahn gi yu wahn en

b 1:16 Livitikos 11:44-45; 19:2; 20:7.

op eena det. Bot disya nyoo laif wahn laas fareva bikaaZ ih kohn fahn di Werd a Gaad weh alaiv ahn wahn laas fareva.²⁴ Di Skripcha seh,
 “Hyooman been da jos laik graas
 weh eezi fi ded;
 dehn gud luks fayd weh in no taim
 jos laik wahn priti wail flowaz.
²⁵ Bot di Werd a di Laad
 wahn laas fareva.”^c
 Ahn da werd da di Gud
 Nyooz weh dehn preech tu unu.

Jeezas da di livin stoan

2 ¹Soh, unu stap di du ting fi hert ada peopl, ahn stap di chrai fool op peopl, ahn noh bee wahn hipokrit. Noh jelos nobadi, er slanda dehn. ²Insteda dat, sayhn laik how dehn nyoo baan baybi noh waahn notn els eksep dehn ma milk, unu fi tek di Werd a Gaad laik milk ahn jrink it soh dat ih ku mek unu groa eena unu salvayshan, ³kaa unu don si seh how gud di Laad gud.

⁴Soh kohn tu Jeezas. Hihn da di Stoan weh livin, weh di peopl dehn mi rijek, bot

Gaad mi pik hihn kaa hihn preshos tu ahn. ⁵Ahn now unu da stoan weh livin, soh mek Gaad yooz unu fi bil wahn spirichwal hows. Unu da prees weh hoali, ahn Jeezas Krais wahn help unu fi aafa sakrifais tu Gaad weh hihn wahn aksep. ⁶Da jos laik weh Gaad mi seh eena di Skripcha. Ih seh,
 “Si, luk, Ah di put wahn stoan eena Zaiyan.
 Da wahn kaanastoan weh Ai pik,
 ahn ih oanli preshos tu mi.
 Hihn noh wahn let dong nobadi
 weh chros eena ahn.”^d
⁷Yes, hihn preshos tu aala dehn wan weh bileev eena ahn; bot tu dehn wan weh noh bileev, di Skripcha seh,
 “Di stoan weh di bilda dehn neva tink mi wot notn,
 ton owt fi bee di moas impoatant wan owta aala dehn.”^e
⁸Ih rait eena di Skripcha seh,
 “Da wahn stoan weh mek peopl bok dehn fut ahn stombl,
 ahn da wahn rak weh mek dehn faal dong.”^f

^c 1:25 Aizaiya 40:6-8. ^d 2:6 Aizaiya 28:16. ^e 2:7 Saam 118:22.

^f 2:8 Aizaiya 8:14.

Dehn chrip oava it kaa dehn
neva obay weh Gaad seh.
Soh weh hapm tu dehn da
weh Gaad mi plan fi hapm tu
dehn.

⁹Bot unu da di speshal
peepl dehn weh Gaad pik.
Unu da prees weh bilangz
tu Gaad, di king. Unu da
wahn nayshan weh Gaad
set wan said fi ihsself. Gaad
bring unu fahn owta daaknis
ahn put unu eena fi hihn
wandaful lait. Now unu mos
tel evribadi aala di wandaful
ting dehn weh Gaad du.

¹⁰Wahn taim mi deh wen unu
da neva nobadi, bot now unu
da Gaad peepl dehn. Wan
taim, nobadi neva shoa unu
mersi, bot now Gaad shoa
unu mersi.

Liv how Gaad servant dehn shuda liv

¹¹Mi dyaa fren dehn, unu
noh bilangz tu dis ert; unu da
alyan ahn schraynja. Soh Ah
di waan unu noh fi giv een
tu dehn sinful feelinz weh di
fait gens unu oan soal. ¹²Yu
fi liv eena soch a way monks
di peepl weh noh noa Gaad,
dat eevn wen dehn di akyooz
yu seh yu di du tingz weh
wikid, dehn wahn haftu oan
op ahn seh dat da neva chroo,

ahn di gud ting dehn weh yu
du wahn leed dehn fi bileev
ahn gi Gaad aana pahn di
Day wen ih kohn bak fi joj di
werl.^g

¹³Fi di Laad sayk, put
yuself anda di peepl dehn
weh ga atariti eena dis werl:
di king, weh da di haiyis
atariti, ¹⁴ahn di ofishal dehn,
weh ih put fi ponish dehn
wan weh brok di laa ahn
fi prayz dehn wan weh da
gud sitzn. ¹⁵Gaad waahn
yu du weh gud soh dat yu
ku shet op dehn man weh
no noa notn ahn laik taak
schupidnis. ¹⁶Unu da noh
slayv; unu free. Bot noh
bikaaz unu free unu wahn
yooz dat fi ekskyooz fi goh du
rang. Yu free fi liv laik wahn
slayv weh bilangz tu Gaad.
¹⁷Yu fi rispek evribadi. Shoa
speshal lov fi yu bradaz ahn
sistaz weh da bileeva. Yu mos
fyaa Gaad ahn rispek di King.

Fala Krais egzampl

¹⁸Unu servant, unu mos
obay unu maasta ahn aalwayz
shoa dehn rispek. Noh oanli
du dis wen dehn kain tu unu
ahn kansida unu, bot wen
dehn kruwil tu. ¹⁹Gaad wahn
bles yu if yu wilin fi tek di
payn fi sohnting weh yu

^g 2:12 Er: *pahn di Day a vizitayshan.*

noh dizerv bikaaz yu waahn pleez ahn.²⁰ Bot noa seh dat yu kyaahn geh no kredit fi tek di payn fi sohnting rang weh yoo du. Bot Gaad wahn bles yu if yu mi haftu sofa fi sohnting gud weh yu mi du.²¹ Aftaraal, Gaad kaal yu fi sofa if yu wahn fala eena di futstep dehn weh Krais lef. Krais lef wahn egzampl wen hihn sofa fi wee.

22 “Hihn neva sin,
ahn ih neva fool op
nobadi.”^h

23 Wen peopl mi insolt Krais, hihn neva insolt dehn bak. Wen hihn mi-di sofa, hihn neva chretn dehn. Ih lef dehn tu Gaad bikaaz Gaad joj fyaa-wan.²⁴ Krais ihsself kehr fi wee sin dehn eena fi hihn badi pahn di kraas soh dat wee kuda ded tu sin ahn liv fi weh rait. Da chroo di kot dehn ahn brooz dehn weh hihn geh wai wee ku geh heel.²⁵ Unu da-mi laik sheep weh laas dehn way, bot now unu kohn bak tu di Wan weh da unu Shepad ahn weh protek unu soal.

How waif ahn hozban dehn fi liv tugged

3 ¹Sayhn way soh, unu marid uman, evri wan

a unu, unu fi put unu hozban fos. Den if som a unu hozban noh du weh di Werd a Gaad seh, yu ku win ahn oava fi bileev eena Krais jos bai di way yu bihayv. Yu noh wahn eevn haftu seh wan werd tu ahn,² bikaaz ih wahn si how yoo liv wahn kleen laif ahn wan weh aana Gaad.³ Yu noh fi pen pahn tingz laik fansi hyaa-doo er ekspensiv chayn ahn ayzring ahn kloaz fi mek yu luk byootiful.⁴ Insteada dat, yu byooti fi kohn fahn eensaida yu, di byooti a wahn jentl ahn kwaiyet spirit weh noh wahn fayd weh bot wahn laas fareva. Eena Gaad sait dat da di byooti weh preshos.⁵ Way bak den dat da how dehn uman weh doz wership Gaad ahn put dehn hoap eena ahn doz mek dehnsself byootiful; dehn doz put dehn hozban fos.⁶ Sayra da-mi laik dat. Shee mi obay Aybraham ahn kaal ahn maasta. Unu da ih daata dehn if unu du di rait ting ahn noh frayd fi du it.

⁷Eena di sayhn way, unu hozban fi aana unu waif. Chreet ahn wid rispek az unu liv tugged. Membah seh dat shee da di weeka wan, bot at di sayhn taim shee da

^h 2:22 Aizaiaya 53:9.

wahn eekwal paadna eena di gif a nyoo laif weh Gaad gi wi. If yu noh chreet ahn di rait way, den Gaad noh wahn yehr yu pryaaz.

**Weh yu sofa sayka
du di rait ting**

⁸Di laas ting Ah ga fi tel unu da dis: Aala unu mos ga di sayhn tinkin ahn kansaan fi wan anada. Unu fi lov wan anada laik breda ahn sista, ahn unu fi kain ahn hombl tu wan anada. ⁹If sohnbadu du unu sohnting bad, unu noh fi du sohnting bad bak tu dehn. Ahn if sohnbadu insol unu, yu noh fi insol dehn bak agen. Insteda dat, aks Gaad fi bles dehn, kaa Gaad kaal unu soh dat unu kud geh wahn blesin. ¹⁰Ih rait eena di Skripcha seh,

“If unu waahn fimek unu laif hapi
ahn liv wahn gud laif,
yu noh fi taak bad tingz,
ahn yu noh fi tel no lai.

¹¹ Yu mos ton yu bak pahn
eevl ahn du dehn tingz
weh gud.

Yu fi werk haad fi liv
eena pees wid peepl.

¹² Bikaaz di Laad di kip
wach oava dehn wan
weh di liv rait,

ahn ih lisn tu fi dehn
pryaaz.

Bot di Laad ton ih fays
gens dehn wan weh du
eevl.”ⁱ

¹³Da hoo wahn waahn hert
yu if aal di taim yu di du
gud? ¹⁴Bot eevn if unu sofa
bikaaz unu di du gud, Gaad
wahn bles yu far it.

“Noh frayd fi nobadi,
ahn dehdeh di wori
bowt weh dehn mait
du yu.”^j

¹⁵Insteda dat, yu mos wership Krais az Laad a yu laif. Ahn if enibadi aks yu bowt di hoap weh yu ga bikaaz yu da wahn bileeva, yu fi redi fi eksplayn it. ¹⁶Bot yu fi du it eena wahn nais way ahn wid rispek, soh dat yu kanshans wahn klyaa. Den if peepl slanda yu, dehn wahn shaym wen dehn si wat a gud laif yu liv bikaaz yoo da fi Krais. ¹⁷Kaa ih moa beta fi sofa bikaaz unu di du weh rait, if dat da weh Gaad waahn, dan fi yu sofa bikaaz unu di du dehn ting weh noh rait. ¹⁸Krais mi sofa fi wee tu wen ih mi ded fi fi wee sin dehn wan lik. Hihn mi neva sin bot hihn ded fi aal sinaz soh dat ih kuda bring wi sayf hoam tu Gaad. Hihn mi sofa wen dehn put fi hihn badi

ⁱ 3:12 Saam 34:12-16. ^j 3:14 Aizaiya 8:12.

tu det, bot ih mi rayz op bak eena di Spirit.

¹⁹Da wen Krais mi eena di Spirit da den hihn gaahn gaahn preech tu di spirit dehn weh mi eena prizn. ²⁰Dehnya da-mi di spirit a dehn wan weh neva obay Gaad wen ih mi-di wayt pahn dehn payshent-wan wen Noawa mi-di bil ih aak. Soh da mi oanli ayt peopl mi gaan eena di boat ahn soh neva geh jrongdid eena da grayt flod. ²¹Ahn dehn flob waata da-mi wahn picha a baptizm weh sayv yu chroo weh Jeezas Krais rayz op bak fahn di ded. Baptizm da noh fi wash aaf di dert fahn aafa unu badi, bot da di pramis weh wee mek tu Gaad seh dat wi wahn waak kleen soh dat wi ku noa dat wi noh gilit eena fi hihn sait. ²²Now Krais gaahn da hevn wehpaat ih di sidong pahn di rait han said^k a Gaad. Ahn now ih di rool oava aal di aynjel dehn, ahn aal di atariti dehn ahn aal powaz.

How fi liv fi Gaad

4 ¹Soh den, kaa Krais sofa ya eena ih badi eena

dis werl, unu fi tink jos laik how Krais mi tink, soh dat wen unu sofa, yu wahn bee schrang tu. Sin noh wahn kanchroal nobadi weh mi sofa. ²Fahn ya goh bak, yu mos liv di res a yu laif ya pahn ert ahn du weh Gaad waahn yu du, noh weh yoo feel fi du. ³Yu don spen inof taim bak den di du dehn tingz weh peopl weh no noa Gaad du. Yu doz spen yu taim di goh da wail paati; yu jrink ahn geh jronk; yu liv wahn loos laif; yu ful a los; ahn yu doz du di moas disgostin ting, yu doz wership aidal. ⁴Af koars yu fren dehn weh yu doz gat, dehn sopraiz dat now yoo noh waahn jain dehn agen fi du dehn wikid ting dehn weh unu doz du, ahn soh dehn ton rong ahn insol yu. ⁵Bot jos memba seh dat dehn wahn haftu ansa tu Gaad weh joj di livin ahn di ded. ⁶Dat da wai di Gud Nyoooz mi preech eevn tu dehn wan weh mi don ded,^l soh dat eevn doa dehn badi mi geh ponish wid det, dehn kuda mi stil liv eena di spirit laik Gaad.

^k 3:22 *rait han said:* Dat da di plays a aana ahn powa. ^l 4:6 *dehn wan weh mi don ded:* Ih di taak bowt di peopl dehn weh mi ded afta dehn mi ton falowaz a Krais, er di peopl weh ded joorin Noawa dayz er Oal Testament peopl. (Luk pahn 3:19-20.)

Tek gud kayr a Gaad gif dehn

⁷Di en a di werl di kohn soon, soh yu haftu geh seeryos ahn kanchroal yuself soh dat yu wahn kud pray. ⁸Moa impoatant dahn aal, unu fi lov wan anada wid chroo chroo lov, bikaaz lov kova oava lata sin. ⁹Yu fi oapm yu hoam tu wan anada widowt di komplayn. ¹⁰Gaad bles evri wan a unu wid wan a ih speshal gif dehn soh dat yu ku yooz it fi serv adaz. Yu fi mek gud yoos a it. ¹¹If yu ga di gif fi preech, wel preech. If yu ga di gif fi help ada peopl, wel du it wid aala di schrent weh Gaad gi yu. Yu fi du evriting soh dat ih ku bring aana tu Gaad chroo Jeezas Krais; gloari ahn powa da fi hihn fareva ahn eva.

Aymen.

**Sofarin bikaaz yu
bileev eena Jeezas**

¹²Mi dyaa fren dehn, noh di fraitn op wen yu di goh chroo dehn chraiyal weh bon yu laik faiya, laik if da sohnting schraynj di hapm tu yu. ¹³Insted, yu fi glad dat yu di geh di chaans fi shayr eena Krais sofarin, bikaaz aftawodz yu wahn geh di jai

fi shayr eena ih gloari wen ih shoa it fi mek di werl si.

¹⁴Konk it wahn blesin wen dehn insolt yu bikaaz yu da wahn bileeva eena Krais. Dis shoa seh dat di Spirit a Gaad deh wid yu. ¹⁵If yu da wahn merdara, wahn teef, wahn kriminal, er sohnbadи weh laik faas eena peopl bizniz, wel den yu dizerv fi sofa.

¹⁶Bot if yu sofa bikaaz yu da wahn chroo Kristyan, wel yu noh haftu shaym. Insted, tank di Laad dat yu sofa fi fi hihn sayk. ¹⁷Di taim fi jojment deh ya ahn ih wahn staat fos monks Gaad oan peopl dehn. Ahn if Gaad jojment staat wid wee, yu kud imajin how terabl ih wahn bee fi dehn wan weh rifyooz fi bileev di Gud Nyooz fahn Gaad. Laik weh di Skripcha seh,

¹⁸"If di peopl weh raichos oanli get weh bai di skin a dehn teet,
weh yu tink wahn hapm tu di sina dehn
ahn dehn wan weh
noh ga no rispek fi
Gaad?"^m

¹⁹Soh den, if yu di sofa bikaaz dat da weh Gaad waahn fi yoo, kip aan di du weh rait ahn put yuself eena Gaad han, di Wan weh mek

^m 4:18 Praverbz 11:31.

yu, bikaaz hihn wahn neva fayl yu.

**Tu di elda dehn ahn
di yong man dehn**

5 ¹Now, Ah di taak tu di cherch elda dehn monks unu. Mee tu da wahn elda an Ah da wahn witnis a weh Krais sofa, an Ah wahn shayr eena ih gloari weh ih wahn shoa wi. Ah di bayg unu, ²bee laik wahn shepad fi di flak weh Gaad gi unu, ahn soh tek kayr a di sheep dehn wilin-wan laik weh Gaad waahn yu du, ahn noh bikaaz yu haftu. Du di werk bikaaz yu reeli waahn serv, noh jos fi moni. ³Noh di baas op di peopl weh deh eena yu kyaa, bot bee wahn egzampl tu dehn. ⁴Ahn wen di Cheef Shepad kohn bak, yu wahn geh wahn krong a gloari weh wahn neva fayd weh.

⁵Sayhn way soh, unu yonga peopl fi obay unu eldaz. In fak, aala unu mos hombl unuself ahn serv wan anada. Kaa di Skripcha seh,

“Gaad fait gens dehn wan weh proud,
bot ih help dehn wan weh hombl.”ⁿ

⁶Soh yu fi hombl yuself anda di maiti powa a Gaad, ahn

hihn wahn aana yu wen di taim kohn. ⁷Chroa aala yu woriz ahn kyaa pahn Gaad, bikaaz hihn kyaa bowt yoo.

⁸Deh pahn yu gyaad, ahn wach owt! Yu enimi, weh da di devl, da laik wahn laiyan weh di roar; ih di waak rong slai-wan di si hoo ih kud eet op. ⁹Soh yu haftu schrang eena yu fayt soh dat yu ku stan op gens ahn. Memba seh dat ada bileeva dehn aal oava di werl di goh chroo dehn sayhn kaina sofarin.

¹⁰Bot afta yu don sofa fi wahn lee wail, di Gaad a grays weh kaal yu fi bee wan wid Krais Jeezas, fi shayr ih gloari weh wahn laas fareva, hihn wahn mek yu bee aal weh yu sopoas tu bee. Ahn ih wahn mek yu schrang, ahn ih wahn help yu soh dat yu noh shayki eena yu fayt. ¹¹Aal powa da fi hihn fareva ahn eva. Aymen.

Peeta laas greetin dehn

¹²Ah di rait yu dis shaat leta, ahn Sailas, weh da wahn faytful bileeva, di help mi. Wai Ah di rait dis leta da fi inkorij yu ahn fi mek yu noa seh dat yu ku chros di chroo grays a Gaad noh mata weh hapm. ¹³Yu sista cherch

ⁿ 5:5 Praverbz 3:34.

weh deh da Babilan, weh
Gaad pik tu, sen heloa fi unu.
Mi son, Maak, sen heloa tu.
¹⁴Greet wan anada wid wahn

hoali kis.
Ah pray seh dat Gaad
wahn gi pees tu evribadi weh
da wan wid Krais.

Di Sekant Leta Weh

PEETA

Rait

Weh dis leta di taak bowt

Peeta sen dis leta tu peopl weh mi aks Jeezas fi bee dehn Sayvya, bot now dehn mi kanfyooz bikaaz sohn faals teecha mi deh monks dehn di teech dehn lai. Peeta shoaa dehn seh dat di Werd a Gaad da di chroot ahn dat evriting weh deh een deh da chroo. Peeta tel dehn seh dat Jeezas da Laad ahn dat wan day ih wahn kohn bak agen. Ih tel dehn seh dat Krais noh kohn bak yet bikaaz ih noh waahn nobadi geh dischrai; ih waahn evribadi ton fahn dehn sin dehn.

How dis leta set op

Inchrodokshan	1:1-2
Weh di bileeva kaal fi du	1:3-21
Di faals teecha dehn	2:1-22
Wen Krais kohn bak agen	3:1-18

1 ¹Dis leta da fahn mee,
Saiman Peeta, weh da
wahn servant ahn wahn apasl
a Jeezas Krais.

Ah di rait dis leta tu
aalaunu weh shayr di
sayhn preshos fayt weh
wi gat; dis da fayt weh
Jeezas Krais, wi Gaad ahn

Sayvya, gi wee kaa hihn
da di Wan weh mek wi rait
wid Gaad.

²Ah pray seh dat Gaad
gi unu moa ahn moa a ih
grays ahn pees eena unu
haat, kaa unu noa Gaad
ahn Jeezas wi Laad fi
chroo.

Gaad kaal wi fi liv far ahn

³Az wi kohn fi noa Jeezas, fi hihn hoali powa wahn gi wi evriting weh wi need fi liv wahn laif weh wahn pleep Gaad. Hihn kaal wi fi shayr eena fi hihn oan gloari ahn ih gudnis. ⁴Eena dis way ih gi wee aala fi hihn rich ahn wandaful gif dehn weh ih pramis wi. Dehnya gif wahn help wi fi get weh fahn di koropshan weh deh rong ahn rong wi sayka di eevl ting dehn weh wi haat waahn, ahn soh wi wahn kohn fi bee moa ahn moa laik Gaad.

⁵Soh den, kaa Gaad du aala dat fi unu, chrai unu bes fi chros eena Krais. Pahn tap a dat, liv gud ahn waak eena di rait way. Ahn pahn tap a dat agen, geh fi noa Gaad moa ahn moa, ahn andastan weh ih waahn yu du. ⁶Den pahn tap a dat, yu mos ku kanchroal yusef. Den pahn tap a dat agen, laan fi bayr op anda evriting, ahn soh mek unu laif shoaa dat unu da Gaad peopl. ⁷Den ad lov fi ada bileeva dehn tu yu gaadli way a laif, ahn den yu wahn groa fi ga chroo chroo lov fi evribadi. ⁸Dehnya da di ting dehn weh yu need, ahn if yu ga lata dehn, dehn wahn mek yu groa ahn noa moa bowt

di Laad Jeezas Krais ahn yu wahn wot sohnting. ⁹Bot if yu noh ga dehn ting eena yu laif, yu da laik sohnbadie weh kyaahn si faar er weh blain. Dehn faget seh dat Gaad mi fagiv dehn sin weh dehn mi don du.

¹⁰Soh, mi bradaz ahn sistaz, unu mos werk haada fi proov seh dat yoo reeli deh monks dehn wan weh Gaad mi kaal ahn pik fi bee ih peopl dehn. If yu du dis, yu noh wahn faal ahn soh stap chros eena Krais. ¹¹Den wen di taim kohn, Gaad wahn oapm di gayt dehn a hevn waid soh dat yu ku goh eena di kingdom a wi Laad ahn Sayvya Jeezas Krais, weh wahn laas fareva ahn eva.

¹²Ah plan fi kip aan di rimain yu bowt dehnya tingz, aldoa yu don noa dehn ahn yu di stan op fi di chroot. ¹³In fak, Ah tink seh dat Ah shuda kip aan di rimain unu bowt dehnya tingz az lang az Ai alaiv eena dis badi. ¹⁴Bot wi Laad Jeezas Krais don shoa mi seh dat mi dayz dehn pahn dis ert nombad ahn dat Ah soon ded. ¹⁵Dats wai Ah di du mi bes fi mek shoar seh dat aala unu wahn memba dehn tingz ya lang afta Ah don gaan.

How grayt Jeezas grayt

¹⁶Wen wi tel unu seh dat di Laad Jeezas Krais wahn kohn

bak, wee noh di mek op no stoari. Bot da wid fi wee oan too aiy wee si how grayt hihnh grayt. ¹⁷Wee mi deh rait deh wen hihnh mi geh aana ahn gloari fahn Gaad di Faada. Dat da wen dis grayt vais seh tu ahn fahn hevn, “Dis da mai Son weh Ah oanli lov, an Ah oanli pleez wid ahn.”^a ¹⁸Wee wiself mi yehr di vais di kohn fahn hevn, bikaaz wee mi deh rait deh wid ahn pahn di hoali mongtin.

¹⁹Soh aala dis mek wi eevn moa shoar seh dat weh di prafit dehn mi seh da chroo. Soh ih wuda du unu gud fi pay atenshan tu it, bikaaz ih da laik wahn lamp weh di shain eena wahn daak plays til wen di Day daan ahn di maanin staarb^b rayz op eena unu haat. ²⁰Bot moa dahn eniting, wi need fi andastan seh dat no prafesi eena di Skripcha neva kohn fahn di prafit dehnsself. ²¹Di prafit dehn neva tink op dehn ting pahn dehn oan. Dehn mi anda di kanchroal a di Hoali Spirit wen dehn tel di mesij weh kohn fahn Gaad.

Di faals teecha dehn

2 ¹Jos laik how dehn mi ga dehn faals prafit

eena Izrel, da sayhn way soh, yu wahn ga dehn faals teecha weh wahn deh monks unu. Dehn wahn kohn pahn di slai wid sohn teechin weh da noh chroo ahn weh wahn mek peopl kom anda joiment; ahn dehn wahn ton dehn bak pahn Krais, di Wan weh set dehn free fahn di powa a sin, ahn soh dehn wahn bring kwik dischrokshan pahn dehnsself. ²Lata peopl wahn fala dehn bikaaz dehn waahn liv loos laif. Ahn weh dehn di du wahn mek peopl taak bad tingz gens di chroo way weh wee fala. ³Sayka weh dehn soh greedi, dehn sweet mowt wan wahn tel unu stoari weh dehn mek op. Bot fi dehn joiment di heng rait oava dehn hed kaa Gaad noh di sleep.

⁴Gaad neva spayr eevn di aynjel dehn wen dehn mi sin. Ih chayn dehn op ahn chroa dehn eena di daak pit a hel til Joiment Day. ⁵Sayhn way soh, Gaad neva spayr di oal werl wen ih mek di flod kohn pahn dehn peopl weh neva obay Gaad. Di oanli wan weh ih sayv da-mi Noawa, weh mi-di preech tu dehn dat dehn fi liv rait eena Gaad sait. Ih sayv

^a 1:17 Machyu 17:5; Maak 9:7; Look 9:35. ^b 1:19 Di maanin staar da wan a Jeezas naym dehn.

hihn ahn sebm ada peopl.
6Gaad mi kandem di siti dehn a Sadam ahn Gomora;^c ih mi bon dehn op wid faiya, ahn ih mi mek dehn bee wahn egzampl a weh wahn hapm tu dehn peopl weh noh obay ahn.

7Bot Gaad mi sayv Lat^d bikaaz hihn da-mi wahn man weh waak rait wid Gaad, ahn weh kudn stan si di way how di peopl dehn mi soh wikid ahn how dehn mi-di liv bad. **8**Lat mi liv rait deh monks dehn bot ih kudn tek how dehn liv wikid, ahn evri day ih hat ih haat fi si it. **9**Soh yu si, di Laad noa how fi sayv fi hihn peopl fahn di chroblz ahn chraiyalz weh dehn di goh chroo, ahn ih ponish di wan dehn weh eevl wail dehn di wayt fi Jojment Day. **10**Moa dan aal, Gaad wahn lik dehn wan weh liv loos laif, weh di fala dehn haat fi du doti tingz wid dehn badi; ahn Gaad wahn lik dehn wan weh rifyooz fi obay ahn.

Dehn faals teecha, dehn noh frayd fi nobadi ahn dehn ful a dehnsel. Dehn noh eevn frayd fi slanda dehn beengz weh geh dehn gloari fahn

hevn. **11**Di aynjel dehn lat moa schranga ahn ga moa powa dan dehndeh faals teecha, bot eevn dehn neva akyooz dehn beengz a gloari ner dehn neva slanda dehn fronta di Laad.

12Bot dehn teecha deh, dehn taak bad bowt dehn tingz weh dehn noh noa notn bowt. Dehn da jos laik wail animal weh noh tink ataal. Dehn jos du weh dehn hed gi dehn fi du. Soh jos laik how di wail animal dehn baan ahn kom eena di werl fi mek peopl kech dehn ahn kil dehn, sayhn way soh, Gaad wahn dischrai dehn wikid peopl.

13Sayka weh dehn mi mek peopl sofa, dehn wahn sofa tu ahn geh pay bak fi weh dehn du. Eevn eena di day taim, dehn laik fi ga wail paati, ahn du eniting dehn feel laik wid dehn badi. Dehn da wahn shaym ahn disgrays wen dehn kohn tuggedah wid yu fi eet, ahn sayhn taim, dehn hapi bikaaz a di way dehn di fool unu. **14**Aal dehn di luk fa da fi wahn chaans fi sleep rong ahn soh cheet op pahn dehn hozban er dehn waif. Da laik

^c 2:6 Sadam ahn Gomora da-mi too tong weh Gaad mi dischrai sayka weh dehn mi soh wikid (Jenisiz 19:24). ^d 2:7 Lat da-mi Aybraham nevyoo (Jenisiz 19:1-29).

dehn kyaahn geh inof a sin. Dehn chrap dehn peopl weh week. Dehn haat ful a loan greedinis. Dehn deh anda di jojment a Gaad. ¹⁵Dehn don lef di way weh rait ahn soh laas dehn way. Dehn fala di way a Baylam, weh da Bayor son, weh oanli lov di moni weh ih geh fi du rang. ¹⁶Da Baylam dongki weh mi stap ahn fahn du ih eevl werk wen di dongki skoal ahn eena wahn man vais.

¹⁷Dehn wikid peopl deh da sayhn laik wahn wel weh noh ga no waata eena it. Dehn da laik wahn daak klowd weh di shoa dat rayn wahn kohn, bot di schrang breez bloa ahn weh, ahn soh no rayn noh kohn ataal. Gaad di kip wahn daak daak plays fi put dehn kaina peopl. ¹⁸Dehn boas bowt dehnsself wid werdz weh no meen notn. Dehn yooz dehn doti kaina laif fi chrap dehn wan weh jos mi-di chrai get weh fahn liv da kaina laif deh. ¹⁹Dehn pramis freedom tu evribadi bot dehn dehnsself da-mi slayv tu fi dehn sin ahn koropshan; bikaaz yu si, yu da wahn slayv tu eniting weh kanchroal yu. ²⁰If peopl kohn fi noa bowt wi Laad ahn Sayvyaa Jeezas Krais, ahn

eskayp fahn dehn eevl way weh di dischrai peopl eena di werl, ahn den ton bak ahn goh tu da kaina bad laif agen, den dehn laif wahn wos dan how ih mi yoostu bee. ²¹Ih wuda mi beta if dehn mi neva noa di rait way fi liv ataal, dan fi noa it ahn den ton dehn bak pan it, ahn pahn di komanment dehn weh hoali. ²²Weh hapm tu dehn proov seh di praverb dehn da chroo weh seh, “Wahn daag wahn goh bak tu ih oan vamit ahn lik it op.”^e Ahn, “Wahn pig weh yu wash wahn goh bak ahn roal rong eena di mod agen.”

Di Day a di Laad

3 ¹Mi dyaa fren dehn, dis da di sekant leta weh Ah di rait tu unu. Eena di too a di leta dehn Ah chrai fi inkorij unu fi tink bowt tingz weh kleen ahn aanis. ²Ah waahn unu memba dehn ting weh Gaad hoali prafit dehn mi tel di peopl way bak den. Ahn yu noh fi faget dehn ting weh wi Laad ahn Sayvyaa mi tel ih apasl dehn fi aada unu fi du. ³Fos, yu haftu andastan dat eena di laas dayz sohn peopl wahn kohn weh wahn tek yu mek papishoh. Fi dehn

^e 2:22 Praverbz 26:11.

laif wahn kanchroal wid los.
4 Dehn wahn mak yu seh,
 "Jeezas neva pramis fi kohn
 bak? Soh da wichpaat ih
 deh? Bikaaz wi ansesta dehn
 fahn way bak don ded, ahn
 evriting stil deh sayhn way
 fahn wen di werl mi mek."

5 Dehn seh dat fi spait
 bikaaz dehn waahn play laik
 dehn faget dat da Gaad mi
 giv di koman, ahn di hevn
 ahn di ert mi mek. Ahn di ert
 mi kom op owta di waata ahn
 mi mek fahn waata. **6** Ahn da
 mi waata tu weh mi dischrai
 di oal werl eena di taim a di
 flod. **7** Bot da sayhn Werd a
 Gaad, weh mek aal di hevn
 ahn di ert weh deh now, di
 kip dehn sayf. Gaad di kip
 dehn fi mek dehn bon op
 eena faiya pahn di Day wen
 Gaad wahn joj di peopl weh
 noh waahn du weh ih seh,
 ahn ih wahn dischrai dehn.

8 Ahnunu, mi dyaa fren
 dehn, memba seh dat wan day
 eena Gaad sait da sayhn laik
 wan towzn yaaz, ahn wan
 towzn yaaz da sayhn laik wan
 day. **9** Soh, unu noh fi tink seh
 dat di Laad sloa fi du weh ih
 pramis. Dat da weh som a
 unu tink. Insted, di Laad oanli
 payshent wid unu bikaaz ih
 noh waahn non a unu geh
 dischrai, bot ih waahn aala
 unu ton fahn unu sin dehn.

10 Yu si, di Day wen di Laad
 kohn bak wahn kohn wen yu
 noh di ekspek it, jos laik wen
 wahn teef kohn. Wen da Day
 kohn, wi wahn yehr wahn
 big lowd naiz ahn di skai noh
 wahn dehdeh nohmoh. Gaad
 wahn mek evriting weh een
 deh bon op ahn geh dischrai.
 Di werl ahn aal weh een deh
 wahn disapya.

11 Soh laik how aala dehn
 tingz wahn geh dischrai eena
 da way, weh kaina peopl
 yu shuda bee den? Unu laif
 shuda bee hoali ahn unu
 shuda serv ahn aana Gaad bai
 di way unu liv. **12** Unu fi luk
 faawod tu di Day wen Gaad
 wahn kohn fi joj di werl, ahn
 du yu bes fi mek ih hori kohn
 soon. Dat da di Day wen di
 hevnz wahn bon op ahn geh
 dischrai, ahn di tingz dehn
 laik di son ahn di moon eena
 di skai wahn melt wid di
 heet. **13** Bot Gaad pramis wi
 wahn nyoo hevn ahn wahn
 nyoo ert wehpaat jostis wahn
 deh. Wi reeli di luk faawod
 tu dis.

14 Ahn soh unu, mi dyaa
 fren, wail yu di wayt fi da
 Day, du yu bes fi mek di
 Laad fain yu di liv kleen,
 soh nobadi kyaahn paint
 dehn finga pahn yu, ahn yu
 deh at pees wid Gaad. **15** Ahn
 memba seh di Laad di wayt

wid payshens fi gi peepl taim fi geh sayv. Dis da di sayhn ting weh wi dyaa brada Paal mi seh wen ih mi rait unu wid di wizdom weh Gaad gi ahn. ¹⁶Paal taak bowt dehn sayhn ting ya eena aala ih leta dehn, bot sohn paat a weh ih seh haad fi andastan. Sohn peepl weh noh noa notn ahn weh noh ga wahn schrang fayt di dischrai dehnsel sayka weh dehn twis op weh Paal seh, ahn dat rang. Dehn du di sayhn ting wid ada

Skripcha. Soh dehn bring pahn dehnsel fi dehn oan dischrokshan.

¹⁷Bot unu, mi dyaa fren dehn, don noa dis. Soh noh mek di sayhn mistayk weh dehn eevl peepl mek ahn soh goh di rang way ahn en op di faal fahn di sayf pozishan weh yu deh eena. ¹⁸Bot yu fi kantinyu fi groa eena grays ahn kantinyu fi laan moa ahn moa bowt wi Laad ahn Sayvya Jeezas Krais. Mek wi gi ahn gloari now ahn fareva. Aymen.

Di Fos Leta Weh

JAN

Rait

Weh dis leta di taak bowt

Dehn ga too reezn wai Jan rait dis leta: fi inkorij dehn wan weh reed it fi shayr dehn laif wid Gaad ahn ih Son, Jeezas Krais, ahn fi waan dehn gens faals teechin weh wahn dischrai weh dehn ga wid Gaad ahn ih Son. Dis faals teechin di seh dat eevl wahn kohn if yu rap op tu moch wid dis werl, soh dat meen dat dehn di seh dat Jeezas da neva reeli hyooman. Dehn wan weh teech dat mi bileev seh dat wen yu geh sayv, yu noh fi ga notn fi du wid laif eena dis werl; ahn dat salvayshan neva ga notn fi du wid liv hoali er ga lov fi ada peopl. Wel, Jan mi rait klyaa-wan dat Jeezas da-mi hyooman, ahn ih schres dat aal hoo bileev eena Jeezas ahn lov Gaad mos lov wan anada tu.

How dis leta set op

Inchrodokshan	1:1-14
Lait ahn daaknis	1:5-2:29
Gaad pikni ahn di devl pikni dehn	3:1-24
Di chroot ahn mistayk	4:1-6
Yu jooti fi lov wan anada	4:7-21
Fayt weh ga vikchri	5:1-21

Di Werd a laif

1 ¹Wi di rait tu unu bowt
di Wan weh dehn kaal

“di Werd weh gi laif,” weh
mi deh fahn di biginin. Wi di
rait bowt aal weh wi si ahn
yehr. Wee mi si ahn wid wi

oan aiy ahn toch ahn wid wi oan han. ²Di Wan weh gi laif apyaa eena dis werl, ahn wee don si ahn aredi. Ahn now wi di tel unu, dat da hihn da di Wan weh da laif weh wahn neva en. Hihn mi deh wid Gaad di Faada ahn den Gaad shoa wi ahn. ³Wi di tel unu weh wee mi si ahn yehr soh dat unu ku shayr unu laif wid wee, sayhn laik how wee shayr fi wee laif wid Gaad di Faada ahn Jeezas Krais, ih Son. ⁴Wi di rait dehnya ting tu unu soh dat wi ku reeli bee hapi fi chroo.

Gaad da lait

⁵Dis da di mesij weh wee mi yehr fahn Jeezas Krais, ahn weh wi mi preech tu unu, dat Gaad da lait, ahn no daaknis noh deh eena hihn ataal. ⁶If wi seh dat wee shayr wi laif wid Gaad ahn stilyet di liv eena daaknis, di du aal kaina eevl ting, den wi di lai, ahn wi noh di liv akaadn tu di chroot. ⁷Bot if wi di liv eena di lait laik how hihn deh eena di lait, den wi shayr laif wid wan anada, ahn di blod a Jeezas, Gaad Son, mek wi kleen fahn aal sin.

⁸If wi seh wi noh ga no sin, wi oanli di fool wiself, ahn wi noh ga di chroot eena

wi haat. ⁹Bot if wi kanfes wi sin dehn tu Gaad, hihn wahn fagiv wi, kaa wi ku chros hihn fi du weh rait. Gaad wahn fagiv wi sin dehn ahn kleen owt aala di rangdooin owta wi haat. ¹⁰If wee seh dat wee neva yet sin, wi di seh dat Gaad da wahn laiya, ahn fi hihn Werd noh deh eena wi.

Jeezas di help wi

2 ¹Unu weh da mi dyaa pikni dehn, Ah di rait dehnya ting dehn tu unu fi mek unu noh goh hed di sin ahn sin. Bot if enibadi doo sin, wee ga Jeezas Krais, weh da di Raichos Wan, fi taak op tu Gaad di Faada fi wi. ²Ahn Jeezas Krais da di Wan weh sakrifais ihsself fi tek weh fi wee sin dehn, ahn noh oanli fi wee sin dehn, bot di sin dehn a evribadi eena di hoal werl.

³Now di way how wi ku shoar dat wi noa hihn, da if wi obay di komanment dehn weh ih gi wi. ⁴Enibadi weh seh, “Ai noa Jeezas,” ahn noh du weh ih seh, dehn di tel lai ahn di chroot noh deh eena dehn. ⁵Bot enibadi weh du weh hihn seh, shoa seh dat dehn haat ful op a di lov a Gaad fi chroo. Dis da how wi ku shoar dat wi da wan wid

hihn: ⁶If enibadi seh, "Ai di liv az wan wid Gaad," den dehn shuda di liv jos laik how Jeezas mi liv.

Di nyoo komanment

⁷Mi dyaa fren dehn, Ah noh di rait wahn komanment tu unu weh nyoo, bot da wahn oal wan weh unu mi yehr fahn di biginin. Dis oal komanment da di sayhn mesij weh unu mi don yehr. ⁸Stilyet, da wahn nyoo komanment weh Ah di rait tu unu, kaa di chroot a it deh eena Jeezas ahn ih deh eena unu tu. Di daaknis di goh ahn di chroo lait don di shain.

⁹Enibadi weh seh, "Ai di liv eena di lait," ahn stil hayt dehn brada er dehn sista, dehn stil di liv eena daaknis. ¹⁰Ahn enibadi weh lov dehn brada er dehn sista, di liv eena di lait, ahn dehn noh wahn mek nobadi goh aschray. ¹¹Bot enibadi weh hayt wahn nada bileeva stil di liv eena daaknis. Dehn di waak rong eena di daaknis ahn dehn noh noa wich way fi goh kaa dehn blain sayka di daaknis weh dehn di liv eena.

¹²Unu weh da mi dyaa pikni dehn, Ah di rait dis tu unu
kaa Gaad fagiv unu sin dehn sayka Jeezas.

¹³Unu faadaz, Ah di rait tu unu
kaa unu noa Krais, di Wan weh deh fahn di biginin.

Unu yong peopl, Ah di rait tu unu
kaa unu don win oava di eevl wan.

¹⁴Unu pikni, Ah di rait tu unu
kaa unu noa di Faada.
Ah di rait tu unu faadaz
kaa unu noa di Wan weh deh fahn di biginin.
Ah di rait tu unu yong peopl
kaa unu schrang;
di Werd a Gaad liv eena unu,
ahn unu win oava di eevl wan.

¹⁵Unu noh fi lov di werl, needa di ting dehn weh eena di werl. If unu lov di werl, den di Faada lov noh deh eena unu. ¹⁶Kaa aal weh deh eena di werl da aal di pleja weh di badi di los aafa, ahn aal di ting dehn weh peopl si ahn waahn, ahn aala di ting dehn weh mek wi haat geh prowrd. Dehn ting deh noh kohn fahn Gaad, bot fahn di werl. ¹⁷Ahn di werl, ahn evriting eena it weh peopl waahn, di disapya, bot dehn wan weh du weh Gaad seh wahn liv fareva.

Waanin gens di Enimi a Krais

¹⁸Unu weh da mi dyaa pikni dehn, di en deh ya. Az unu don yehr, di Enimi a Krais di kohn, ahn lata Krais enimi don deh ya aredi. Dat da how wi noa seh dat di en deh kloas. ¹⁹Dehn wan weh da Krais enimi dehn gaahn fahn monks wi kaa dehn da neva wan a wee. If dehn dami wan a wee, dehn mi wahn stay wid wi. Bot kaa dehn gaahn fahn monks wi, dat shoa dat dehn da neva wan a wee.

²⁰Bot Gaad don poar owt ih Hoali Spirit pahn unu, ahn now unu noa di chroot. ²¹Ah noh di rait tu unu kaa unu noh noa di chroot, bot kaa unu noa it, ahn no lai noh kom owta di chroot. ²²Da hoo di lai? Da dehn wan weh seh dat Jeezas da noh di Krais.^a Da dehn da di Enimi a Krais, kaa dehn noh bileev eena di Faada ahn di Son. ²³Dehn wan weh noh bileev eena di Faada noh ga di Son needa. Bot dehn wan weh seh wid dehn mowt dat dehn bileev eena di Son ga di Faada tu.

²⁴Mek weh unu yehr fahn di biginin aalwayz liv eena unu. If unu mek weh unu

yehr fahn di biginin aalwayz stay eena unu haat, den unu wahn aalwayz bee wan wid di Son ahn wid di Faada.

²⁵Ahn di Son ihself mi pramis wi laif weh wahn neva en.

²⁶Now Ah di rait dehn ting ya tu unu bowt dehn wan weh wuda waahn fool unu op. ²⁷Az fi unu, Gaad don poar owt ih Hoali Spirit pahn unu, soh unu noh haftu ga nobadi di teech unu di chroot. Kaa evriting weh di Spirit teech unu da chroo; da noh lai. Soh unu mos kantinyu fi bee wan wid Krais jos laik how di Spirit teech unu.

²⁸Ahn now, unu weh da mi pikni dehn, kantinyu fi bee wan wid Krais, soh dat wen ih kohn bak, unu wahn ga korij fi fays ahn, ahn unu noh wahn haftu feel shaym ahn haid fahn ahn pahn da Day.

²⁹Unu noa dat Krais aalwayz du weh rait, soh evribadi weh du weh rait da wan a Gaad pikni dehn.

Gaad pikni dehn

3 ¹Si humoch wi Faada eena hevn lov wi? Ih lov wi soh moch dat ih kaal wi ih pikni dehn! Ahn wee da dat fi chroo. Di reezn wai di werl

^a 2:22 Er: Mesaiya.

noh noa wee da kaa dehn neva noa hihn. ²Mi dyaa fren dehn, wee da don Gaad pikni dehn, ahn wi kyaahn eevn tink how ih wahn stan wen Jeezas kohn bak. Bot wan ting wi noa, wen ih kohn, wee wahn bee jos laik hihn, kaa wi wahn si hihn jos laik how hihn stan. ³Ahn aal hoo di hoap fi dis wahn kip dehnselv hoali, jos laik how Jeezas hoali.

⁴Evribadi weh sin di brok Gaad Laa, kaa sin da wen wi brok Gaad Laa. ⁵Unu noa dat Jeezas mi kohn fi tek weh peopl sin, ahn unu noa dat no sin noh deh eena hihn. ⁶Nobadi weh da wan wid hihn kantinyu di sin ahn sin; ahn enibadi weh stay di sin mi neva yet si hihn er noa ahn.

⁷Unu weh da mi lee pikni dehn, noh mek nobadi fool unu. Evribadi weh du weh rait, dehn raichos eena Gaad sait sayhn laik how Jeezas raichos. ⁸Evribadi weh stay di sin da di devl pikni, kaa di devl hihn di sin fahn di biginin. Dis da wai di Son a Gaad mi kohn; ih kohn fi dischrai aal weh di devl du.

⁹Aala dehn wan weh da Gaad pikni dehn noh wahn kantinyu fi sin, kaa Gaad laif deh eena dehn. Dehn kyaahn

kip aan di sin kaa dehn da Gaad pikni. ¹⁰Dis da how yu ku noa hoo da Gaad pikni, ahn hoo bilangz tu di devl: aal dehn wan weh noh du weh rait, er weh noh lov dehn bradaz ahn sistaz noh bilangz tu Gaad.

Lov wan anada

¹¹Dis da di mesij weh unu yehr fahn di biginin: Wi fi lov wan anada. ¹²Wi noh fi bee laik Kayn, weh mi bilangz tu di eevl wan ahn merda ih breda. Ahn wai ih mi merda ahn? Kaa evriting weh Kayn mi du mi eevl, ahn evriting weh ih breda mi du mi rait eena Gaad sait.

¹³Mi bradaz ahn sistaz, unu noh fi bee sopraiz if di werl hayt unu. ¹⁴Wee noa dat wee noh ded agen, bot dat wi kraas oava tu reel laif kaa wi lov wan anada. Enibadi weh noh di liv eena lov stil ded.

¹⁵Aal hoo hayt dehn brada er sista weh da wahn bileeva da merdara, ahn unu noa seh dat no merdara noh ga laif weh wahn neva en eena dehn.

¹⁶Wi geh fi noa weh da reel lov, kaa Krais giv op fi hihn oan laif fi wee, soh wee shuda giv op fi wee laif fi wan anada tu. ¹⁷If sohnbadi rich ahn ga evriting weh dehn need, ahn si dat ih brada er sista need

sohnting, ahn rifyooz fi help ahn owt, how da persn ku seh dat ih ga di lov a Gaad di liv eena ahn? ¹⁸Mi lee pikni, noh mek wi oanli seh wid wi mowt dat wi lov peopl, bot mek wi shoa it fi chroo bai weh wi du.

Ga korij fronta Gaad

¹⁹Da bai weh wi du wi wahn noa dat wi di liv eena di chroot. Den wi wahn feel gud wen wi stan op fronta Gaad. ²⁰Ahn eevn if wi kanshans kandem wi, wi noa dat Gaad grayta dahn wi kanshans, kaa hihn noa evriting.

²¹Ahn mi dyaa fren dehn, if wi kanshans klyaa, den wi noh haftu frayd fi kohn fronta Gaad, ²²ahn wi geh evriting weh wi aks ahn fa, kaa wee du weh hihn koman wi fi du ahn wi du weh pleez hihn. ²³Ahn dis da di komanment weh ih gi wi, dat wi fi bileev eena di naym a ih Son Jeezas Krais, ahn lov wan anada, jos laik weh ih tel wi fi du. ²⁴Aal hoo obay ih komanment dehn da wan wid Gaad, ahn Gaad da wan wid dehn. Ahn wee noa dat hihn di liv eena wi kaa di Hoali Spirit weh ih gi wi liv eena wi.

Tes di spirit dehn

4 ¹Mi dyaa fren dehn, noh bileev evribadi weh seh

dat da di Spirit a Gaad di taak chroo dehn. Tes owt di spirit fos fi si if dehn da fahn Gaad, kaa wahn lata faals prafit deh eena di werl. ²Dis da how unu wahn noa dat da di Spirit a Gaad: enibadi weh seh wid dehn oan mowt ahn bileev dat Jeezas Krais mi kom eena di werl az wahn hyooman da fahn Gaad. ³Ahn enibadi weh noh seh dat da noh fahn Gaad, ahn da spirit weh di taak chroo dehn da fahn di Enimi a Krais. Unu don yehr seh dat di Enimi a Krais mi fi kom eena di werl; in fak, ih don deh ya aredi.

⁴Unu weh da mi pikni, unu bilangz tu Gaad, ahn unu don win di vikchri oava dehn faals prafit aredi; kaa di Wan weh deh eena unu grayta dan di wan weh deh eena di werl. ⁵Dehn faals prafit da fahn dis werl, ahn di peopl fahn dis werl lisn tu dehn kaa dehn taak laik how di werl taak.

⁶Wee bilangz tu Gaad, ahn enibadi weh noa Gaad lisn tu wee, ahn enibadi weh da noh fahn Gaad noh lisn tu wi. Dat da how wi noa wich spirit di tel di chroot, ahn wich wan di lai.

Lov kohn fahn Gaad

⁷Mi dyaa fren dehn, mek wi lov wan anada, kaa lov da

fahn Gaad; evribadi weh lov da Gaad pikni, ahn dehn noa Gaad. ⁸Enibadi weh noh lov noh noa Gaad, kaa Gaad da lov.

⁹Dis da di way how Gaad mi shoa ih lov tu wi: ih sen ih oanli Son eena di werl soh dat chroo hihn, wee ku ga laif weh wahn neva en. ¹⁰Dis da weh da reel lov; da noh dat wee mi lov Gaad, bot da hihn mi lov wee ahn sen ih Son fi bee di sakrifais, soh dat ih ku fagiv wi a wi sin dehn.

¹¹Mi dyaa fren dehn, laik how Gaad mi lov wi soh moch, wee shuda lov wan anada tu. ¹²Nobadi neva si Gaad yet, bot if wi lov wan anada, den Gaad lov deh eena wi fi chroo.

¹³Dis da how wi noa dat wee liv eena hihn ahn hihn liv eena wee, kaa hihn gi wee fi hihn Spirit. ¹⁴Ahn wee mi si ahn, ahn wee ku tel evribadi dat di Faada sen ih Son fi sayv di werl. ¹⁵Aal hoo seh wid dehn oan mowt ahn bileev dat Jeezas da di Son a Gaad, ga Gaad di liv eena dehn ahn dehn liv eena Gaad. ¹⁶Soh wee noa di lov weh Gaad ga fi wee, ahn wee ku pen pahn da lov.

Gaad da lov, ahn dehn wan weh liv eena lov di liv eena

Gaad, ahn Gaad liv eena dehn. ¹⁷Az wi liv eena Gaad, fi hihn lov groa moa ahn moa eena wee til ih reech weh ih shuda bee; ahn wen di Jojment Day kohn, wi noh wahn haftu frayd, kaa wee di liv eena dis werl jos laik how Krais di liv. ¹⁸Wen yu ga reel lov, yu noh haftu frayd, kaa weh reel lov deh, no fyaa kyaahn dehdeh. Soh den, if wi frayd, da kaa wi frayd fi geh ponish, kaa fyaa ga fi du wid ponishment. Ahn if sohnbadi frayd fi geh ponish, da kaa dehn noh reeli bileev dat Gaad wuda neva stap lov dehn.

¹⁹Di reezn wai wee lov, da kaa hihn mi lov wee fos. ²⁰Dehn wan weh seh, “Ai lov Gaad,” ahn hayt dehn brada er dehn sista weh da bileeva, dehn di lai; kaa dehn wan weh noh lov dehn brada er dehn sista weh dehn ku si, kyaahn lov Gaad weh dehn neva si yet. ²¹Dis da di komanntment weh wi geh fahn hihn: Dehn wan weh lov Gaad haftu lov dehn brada ahn dehn sista dehn tu.

Fayt eena di Son a Gaad

5 ¹Evribadi weh bileev dat Jeezas da di Krais^b da Gaad pikni, ahn evribadi weh lov di Faada wahn lov ih pikni

^b 5:1 Er: Mesaiya.

dehn tu. ²Wi noa dat wi lov dehn wan weh da Gaad pikni dehn kaa wi lov Gaad, ahn obay weh ih koman wi fi du. ³Ahn fi lov Gaad meen dat wi wahn obay weh ih koman wi fi du. Ahn weh hihn koman wi fi du noh haad, ⁴kaa evri pikni weh Gaad ga don win oava di werl, ahn da di fayt weh wi ga eena Krais gi wi da vikchri. ⁵Ahn hoo da di wan weh win oava di werl? Da di wan weh bileev dat Jeezas da di Son a Gaad.

Di witnis bowt Jeezas

⁶Ahn Jeezas Krais da di Wan weh kohn chroo waata ahn chroo blod.^c Soh den ih neva oanli kohn chroo waata, bot ih kohn chroo blod tu. Ahn di Hoali Spirit ihsself tel wi bowt dis kaa di Spirit da di chroot. ⁷Dehn ga chree witnis weh tel wi bowt Jeezas:^d ⁸di Spirit, di waata ahn di blod; ahn di chree a dehn agree.

⁹Wi bileev weh hyooman been tel wi, bot weh Gaad tel wi grayta, kaa dis da weh

Gaad ihsself tel wi bowt ih Son. ¹⁰Dehn wan weh bileev weh Gaad seh hoal weh ih seh eena dehn haat. Dehn wan weh noh bileev weh ih seh mek Gaad owt fi bee wahn laiya kaa dehn noh bileev weh ih mi seh bowt ih Son. ¹¹Ahn dis da weh Gaad mi seh: Hihn gi wi laif weh wahn neva en, ahn da laif deh eena ih Son. ¹²Enibadi weh ga di Son ga laif, ahn enibadi weh noh ga di Son a Gaad noh ga laif.

Di laif weh wahn neva en

¹³Ah di rait dehnya tingz tu unu weh bileev eena di naym a di Son a Gaad, soh dat unu ku noa dat unu ga laif weh wahn neva en. ¹⁴Ahn dis da di kanfidens wi ga eena hihn, dat if wi aks ahn eniting akaadn tu weh hihn waahn, ih lisen tu wi. ¹⁵Ahn if wi noa dat ih lisen tu wi wen wi aks ahn fi eniting, den wi noa dat wi don ga weh wi aks ahn fa.

¹⁶If unu si wahn brada er wahn sista di sin eena wahn

^c 5:6 *waata ahn blod*: Dat ku meen di waata ahn blod weh mi kom owtwa Jeezas said wen ih mi deh pahn di kraas. Ih ku meen tu, dat ih mi kohn chroo waata wen ih mi geh baptaiz, ahn ih mi kohn chroo blod wen ih shed ih blod pahn di kraas. (Luk pahn Jan 19:34.) ^d 5:7 Sohn kapi eena Latn ahn Greek weh mi kohn lang taim layta ad: *eena hevn: di Faada, di Werd, ahn di Hoali Spirit, ahn dehnya chree da wan. Ahn dehn ga chree witnis pahn ert tu.*

way weh noh wahn leed tu det, den unu ku pray far ahn, ahn Gaad wahn gi ahn laif. Dehn ga wahn sin weh leed tu det. Ah noh di seh dat unu shuda pray bowt dat.¹⁷ Aal di rang ting dehn weh yu du da sin, bot dehn ga sin weh noh wahn leed tu det.

¹⁸Wi noa dat dehn wan weh da Gaad pikni dehn noh mek it wahn habit fi sin, bot di Son a Gaad kip dehn sayf ahn di eevl wan kyaahn toch dehn. ¹⁹Wi noa dat wee da

Gaad pikni dehn, ahn di hoal werl deh anda di powa a di eevl wan.²⁰ Ahn wi noa dat di Son a Gaad don kohn, ahn ih gi wi andastandin soh dat wi ku noa di chroo Gaad; ahn wee liv eena di Wan weh chroo, weh da ih Son, Jeezas Krais. Da hihn da di chroo Gaad, ahn da hihn da laif weh wahn neva en.

²¹Unu weh da mi dyaa pikni dehn, unu mos kip weh fahn eniting weh wahn tek Gaad plays eena unu haat.^e

^e 5:21 Er: *kip weh fahn aidal.*

Di Sekant Leta Weh

JAN

Rait

Weh dis leta di taak bowt

Eena di sekant leta weh Jan rait, ih kaal ihsself “di Elda” ahn ih rait it tu sohnbadhi weh ih kaal “di dyaa Laydi ahn ih pikni dehn.” Dis ku meen wahn loakal cherch ahn ih memba dehn. Di shaat leta di bayg dehn fi lov wan anada, ahn di waan dehn bowt dehn faals teechee ahn dehn rang teechin.

How dis leta set op

Inchrodokshan	1-3
Lov wan anada	4-6
Noh fala weh faals bot fala di chroot	7-11
Jan laas werd dehn eena dis leta	12-13

¹Dis leta da fahn mee,
Jan, weh da di elda eena di
cherch.

Ah di rait dis leta tu wahn
speshal laydi^a ahn ih pikni
dehn weh Ah oanli lov. Ahn
da noh mee wan lov unu,
bot da evribadi weh noa di
chroot, lov unu tu. ²Wi lov

unu bikaaz di chroot liv eena
wee ahn ih wahn deh eena wi
haat fareva.

³Wi pray seh dat Gaad di
Faada ahn ih Son Jeezas Krais
wahn gi wi grays ahn mersi
ahn pees eena wi haat. Dehnya
wahn deh wid wi weh noa di
chroot ahn weh lov wan anada.

^a 1:1 speshal laydi ahn ih pikni dehn: Dis ku meen wahn cherch ahn di
memba dehn a di cherch.

Chroot ahn lov

⁴Ah mi oanli hapi wen Ah yehr seh som a yu pikni dehn di fala di chroot, jos laik weh wi Faada tel wi fi du. ⁵Now, dyaa laydi, Ah di bayg yu: Mek wi lov wan anada. Dis koman weh Ah di rait da noh no nyoo ting. Da weh wi mi noa fahn wen wi mi fos bileev. ⁶Dis lov weh Ah di taak bowt meen seh dat wi fi liv eena soch a way dat wi obay weh Gaad tel wi fi du. Wi fi lov hihn, jos laik weh wi mi yehr fahn di biginin.

⁷Wahn lata peopl weh laik fool op peopl, di goh owt aal oava di werl. Dehn noh waahn bileev ahn seh dat Jeezas Krais mi kom eena di werl az wahn hyooman been. Peopl laik dat noh di taak di chroot, ahn dehn da di Enimi a Krais. ⁸Soh den, unu fi tek kayr dat unu noh laas weh unu don werk fa, bot dat unu wahn geh aal dehn ting weh Gaad don pramis unu.

⁹Enibadi weh kohn di teech ahn di ad aan moa dahn weh Krais mi don teech unu, dehn no ga notn fi du wid Gaad. Bot if dehn kantinyu fi kip Krais teechin dehn, wel, di Faada ahn di Son wahn deh wid dehn.

¹⁰Soh den, if sohnbadji kohn tu yoo, ahn dehn noh kohn wid di karek teechin, noh ga notn fi du wid dehn. Noh eevn welkom dehn eena yu hows; noh eevn hayl dehn.

¹¹Bikaaz enibadi weh welkom dehn, da fren ahn kompni wid dehn, ahn wahn di tek paat eena di eevl weh dehn di du.

Jan laas werd dehn eena dis leta

¹²Ah ga wahn lata ting fi tel unu, bot Ah noh waahn fi rait dehn dong wid paypa ahn ink. Insteda dat, Ah hoap fi kohn si unu, ahn taak tu unu fays tu fays; dat wahn oanli mek wi hapi.

¹³Di pikni dehn fi yu sista^b weh Gaad pik, sen seh heloa.

^b 1:13 *sista*: Dis ku meen wahn laydi er wahn nada cherch. (Luk pahn di noat eena vers 1.)

Di Terd Leta Weh

JAN

Rait

Weh dis leta di taak bowt

Agen Jan kaal ihsself “di Elda” ahn ih rait di leta tu wahn cherch leeda nayhn Gaiyos. Jan prayz Gaiyos fi how ih help di ada bileeva dehn, ahn ih waan dehn gens wahn man nayhn Daiyachrifeez. Jan shoa seh dat ih neva laik di lata lee prablem dehn weh mi-di kom op weh mi-di kaaz peopl fi ton gens wan anada.

How dis leta set op

Inchrodokshan	1-4
Jan prayz Gaiyos	5-8
Waanin gens Daiyachrifeez	9-10
Prayz fi Dimeechriyos	11-12
Jan laas werd dehn eena dis leta	13-15

¹Dis leta da fahn mee,
Jan, weh da di elda eena di
cherch.

Ah di rait tu mi dyaa fren
Gaiyos weh Ah oanli lov.

²Mi dyaa fren, Ah pray dat
evriting gud wid yu, an Ah
pray dat yu badi az helti az
yu soal. ³Ah mi oanli hapi
wen sohn bradaz mi kohn
ahn tel mi seh dat unu faytful

ahn dat unu obay weh chroo.
⁴Notn kuda mek mi moa hapi
dan fi yehr seh dat mi chilren
dehn di fala di chroot.

Jan prayz Gaiyos

⁵Mi dyaa fren, Ah mi
yehr seh dat yu di du wahn
gud werk di tek kayr a ada
bileevaz, eevn wen yu noh
noa dehn. ⁶Dehn tel di

cherch ya bowt yu lov. Soh du yu bes ahn help dehn di way di Laad wuda waahn, fi mek dehn ku kantinyu dehn chrip. ⁷Kaa dehn bradaz set owt pahn dehn jerni fi sayka Krais naym, fi du ih werk, ahn dehn neva tek notn fahn dehn wan weh noh bileev eena Gaad. ⁸Soh den wi mos help peepl laik dehndeh, soh dat wee kuda tek paat eena di werk weh dehn di du fi spred di chroot.

Daiyachrifeez ahn Dimeechriyos

⁹Ah mi don rait wahn shaat leta tu di cherch bowt dis, bot Daiyachrifeez, weh set op ihsself az leeda, neva pay wi no main. ¹⁰Soh den, wen Ah kohn, Ah wahn taak bowt evriting weh hihn di goh aan wid. Ah wahn tel unu bowt di terabl ting dehn weh hihn seh bowt wi, ahn di lai dehn weh ih di tel. If dat neva bad inof, ih noh waahn

welkom di bileeva dehn wen dehn kohn naida. Ih goh soh faar fi eevn stap dehn wan weh waahn welkom dehn, ahn chrai fi jraiv dehn owta di cherch if dehn du dat.

¹¹Soh, mi dyaa fren, yu noh fi falafut weh bad, bot yu fi falafut weh gud. Enibadi weh du gud bilangz tu Gaad; enibadi weh du bad neva si Gaad yet.

¹²Wel, evribadi taak gud bowt Dimeechriyos, eevn di chroo mesij weh ih teech; ahn wee agree wid dehn. Ahn unu noa seh dat weh wee seh da chroo.

Jan laas greetinz

¹³Ah ga wahn lata ting fi tel yu bot Ah noh waahn du it wid pen ahn ink. ¹⁴Ah waahn kohn si unu soon, ahn den wi wahn ku taak fays tu fays.

¹⁵Pees deh wid unu. Aala yu fren dehn sen heloa. Ah waahn yu sen heloa tu aala mi fren dehn personali.

Di Leta Weh

JOOD

Rait

Weh dis leta di taak bowt

Dis leta da-mi fi waan gens sohn faals teecha weh mi-di priten fi bee bileeva. Dis shaat leta da nayli laik *Di Sekant Leta Weh Peeta Rait*. Ih di inkorij aal dehn wan weh reed it fi fait fi di fayt weh Gaad mi gi ih peopl dehn wans ahn far aal.

How dis leta set op

Inchrodokshan	1-2
Di faals prafit dehn	3-16
Jood inkorij dehn fi kip di fayt	17-23
Blesin	24-25

¹Dis leta da fahn mee,
Jood. Ai da wahn servant a
Jeezas Krais, an Ai da Jaymz
breda.

Ah di rait dis leta tu aala
dehn wan weh Gaad pik
ahn weh hihn lov, dehn
wan weh Jeezas di kip
sayf.

²Ah pray dat Gaad gi
unu lata mersi, ahn pees
ahn lov.

Wach owt fi dehn faals teecha

³Mi dyaa fren dehn weh
Ah lov, Ah mi-di plan fi rait
tu unu an Ah kudn wayt fi
tel unu bowt dis nyoo laif
weh Gaad gi wi, weh aala
wi shayr. Bot now, Ah haftu
bayg unu fi fait haad fi di
Gud Nyooz weh wi bileev
eena, weh Gaad gi tu fi hihn
peopl dehn wans ahn far aal.

⁴Ah seh dis kaa sohn peepl weh deh gens Gaad, sneak een monksunu ahn chaynj di mesij a Gaad grays,^a di seh how yu ku liv loos laif laik how Gaad don fagiv wi a wi sin. Dehn eevn seh dat wi noh haftu obay Jeezas Krais az wi Maasta ahn Laad. Bot fahn way way bak, di Skripcha mi don seh dat Gaad mi wahn joj dehn.

⁵Now Ah haftu rimain unu, aldoa unu don noa it, dat wahn taim Gaad mi help di peepl a Izrel dehn fi get weh fahn di Eejipshan dehn, ahn stil en op di dischrai dehn wan weh neva stay faytful tu ahn. ⁶Unu shuda tink bowt di aynjel dehn tu, weh neva satisfai wid di pozishan weh Gaad mi gi dehn, soh dehn lef dehn plays wichpaa dehn mi deh da hevn. Wel, Gaad mek dehn chayn dehn op fareva, deep dong eena wahn daak daak plays weh dehn wahn wayt fi wen di Day kohn wen hihn wahn joj dehn. ⁷Di sayhn kaina ting hapm eena Sadam ahn Gomora ahn di ada siti dehn weh mi deh kloas dehn. Dehn mi-di goh aan wid aal kaina loos livin, ahn dehn mi-di ga seks eena aal kaina way weh

noh nachral. Sayka dat, Gaad dischrai dehn wid faiya weh wahn laas fareva az wahn waanin tu aala dehn wan weh du di sayhn ting.

⁸Di peepl dehn weh Ah di taak bowt da dehn wan dehn weh noh reeli noa Gaad. Dehn seh dat dehn geh speshal jreem fahn Gaad, weh mek ih aarait fi dehn du aal kaina dotinis wid dehn badi. Dehn noh ga no rispek fi Gaad atariti, ahn dehn slanda dehn beengz weh geh dehn gloari fahn hevn. ⁹Noh eevn Maikl, weh da wan a di maitiyis aynjel dehn, mi tek it pahn ihself fi akyooz ahn slanda di devl wen dehn mi-di aagyu bowt hoo mi ga di rait fi geh Moaziz badi. Insteda dat, ih tel ahn seh, “Mek di Laad deel wid yoo!” ¹⁰Bot dehnya faals teechea dehn tek eniting weh dehn noh andastan mek papishoh, ahn seh aal kaina eevl ting gens dehn. Dehn da jos laik dehn animal weh du evriting weh dehn sens tel dehn fi du, ahn dat da how dehn en op di dischrai dehn oanself.

¹¹Dehn deh een fi big chrobl! Kaa dehn di fala Kayn egzampl, weh mi kil ih oan breda. Ahn dehn di

^a 1:4 *grays*: Gaad lov ahn kainis weh wi noh dizerv.

bee laik Baylam weh wuda mi du eniting fi moni. Ahn sayhn laik Kora, weh mi ton gens Gaad, dehn wahn geh dischrai.

¹²Sayka di shaymful ahn selfish ting dehn weh dehn du, dehnya peepl dehn da laik sohn doti stayn weh spail di taim weh unu ga wen unu kohn tugged fi eet wid wan anada. Dehn da laik shepad weh feed oanli dehnself raada dahn tek kayr a dehn sheep. Dehn da laik dehn klowd weh di breez bloa oava jrai lan, bot noh bring no rayn; dehn da laik dehn chree weh noh bayr notn, noh eevn wen da taim fi gyada froot. Dehn dobl ded, kaa dehn geh haal op fahn di root. ¹³Dehn da laik di wayv dehn fahn di see weh chroa op aal di dert ahn dotinis pahn di shoa, sayhn laik di shaymful ting dehn weh dehn peepl dehn du. Dehn da laik dehn staar weh noh ga no plays eena di skai. Gaad ga wahn set plays fi dehn eena daaknis fareva, weh no lait noh deh ataal.

¹⁴Now, Eenak da-mi sebm jenarayshan afta Adam, ahn

hihn mi prafesai bowt dehn peepl ya. Ih seh,

“Si, luk! Di Laad di kohn wid towznz ahn towznz a ih hoali wan dehn.

¹⁵Ih di kohn fi joj aala di peepl dehn eena di werl.

Ih di kohn kandem aala dehn sinaz weh noh obay Gaad, fi aala di terabl ting dehn weh dehn seh gens ahn, ahn weh dehn du gens ahn.”^b

¹⁶Aal weh dehnya peepl du da grombl op ahn komplayn, ahn dehn du eni eevl weh dehn feel laik. Dehn begin, ahn dehn sweet op peepl wid dehn big mowt jos fi geh weh dehn waahn.

Sohn moa waanin fi unu

¹⁷Bot mi dyaa fren dehn, unu mos memba weh wi Laad Jeezas Krais apasl dehn mi pridik seh. ¹⁸Dehn seh, “Wen di laas dayz dehn kohn, peepl weh selfish ahn weh deh gens Gaad wahn kohn ahn tek Gaad mek papishoh.” ¹⁹Da dehnya sayhn peepl ya

^b **1:15** Yasoh, di raita di koat fahn wahn Jooish stoari bowt Eenak eena wahn buk weh dehn kaal *Eenak*. Eena di Oal Testament dehn oanli menshan hihn wan ahn too taim. (Luk pahn Jenisiz 4:18 ahn 5:18, 19, 21-24.)

di kaaz divizhan monks unu. Dehn mek di eevl ting dehn weh dehn waahn, kanchroal dehn. Yu si, dehn noh ga di Spirit a Gaad.

²⁰Bot unu, mi dyaa fren dehn, unu mos bil op unuself mek unu geh schranga ahn schranga eena unu fayt weh hoali. Wen unu pray, mek di Hoali Spirit leed unu. ²¹Kip unuself eena di lov a Gaad; luk faawod tu di mersi a wi Laad Jeezas Krais weh mek wi ga laif weh wahn neva en.

²²Ahn ga mersi pahn som a dehn wan weh shayki eena dehn fayt; ²³ahn den sayv sohn neks wan sayhn laik wen yu di grab dehn owta faiya; ahn stil yu ga sohn nada wan weh yu fi bee kain tu, bot sayhn taim, yu fi bee

kyaaful. Yu fi hayt eevn di kloaz weh kom aafa dehn, kaa di doti ting dehn weh dehn du eevn mek dehn kloaz doti tu.

Wahn laas pryaा

²⁴Now, mek wi gi Gaad aal di gloari, kaa da hihn ku kip yu mek yu noh faal ahn giv een tu sin. Ahn da hihn wahn mek nobadi kyaahn fain no faalt wid unu. Ahn da Gaad wahn bring unu wid jai da di plays a gloari weh hihn deh. ²⁵Soh, mek wi gi gloari tu di Wan ahn oanli Gaad wi Sayvya, sayka weh Jeezas Krais wi Laad du. Yes, aal gloari, ahn aana, ahn powa, ahn aal atariti bilangz tu hihn fahn di biginin, now ahn fareva. Aymen!

DI REVILAYSHAN

Weh Jeezas Krais Gi Jan

Weh dis leta di taak bowt

Di taim wen Jan geh dis revilayshan ahn soh rait dis leta, di bileeva dehn mi-di goh chroo sohn reel haad taim a sofarin bikaaz a dehn fayt eena Jeezas Krais az fi dehn Laad. Jan rait dis leta fi inkorij Gaad peepl fi stan op schrang noh kay weh di hapm tu dehn. Ih inkorij dehn fi wayt fi wen Jeezas wahn kohn bak ahn soh noh geh shayki.

Eena dis leta wi si wahn nomba a vizhan weh Jeezas Krais mi shoah ih servant Jan. Jan mi geh arrestid ahn di ataritz dehn put ahn owt deh bai ihself pahn dis ailan nayhn Patmos. Da mi wail ih mi deh owt deh dat Jeezas mi shoah ahn dehn vizhan ahn ih tel Jan fi rait dehn dong eena dis leta. Den Jan sen di leta tu di sebm cherch dehn eena Aysa Maina.

Aldoa yu ga difrens eena opinyan how fi eksplayn som a di deetaylz dehn, wan ting stan owt klyaa-wan: Gaad wahn yooz Jeezas fi dischrai aala ih enimi dehn, ahn Saytan tu. Gaad wahn gi weh ih mi pramis tu evribadi weh kantinyu fi bileev eena ahn. Ahn Gaad wahn mek wahn nyoo hevn ahn wahn nyoo ert.

How dis leta set op

Inchrodokshan	1:1-8
Di fos vizhan ahn di sebm leta tu di cherch dehn .	1:9-3:22
Di skroal wid sebm seel	4:1-8:1
Di sebm chrompit dehn	8:2-11:19
Di jragan ahn di foa bees dehn	12:1-13:18
Sohn moa vizhan	14:1-15:8
Di sebm bowl dehn weh gat een di wain weh shoa Gaad raat	16:1-21

Di dischrokshan a Babilan ahn di bees, di faals prafit, ahn di devl	17:1–20:10
Di laas jojment	20:11–15
Di nyoo hevn, di nyoo ert, di nyoo Jeroosalem	21:1–22:5
Jan laas werd dehn eena dis leta	22:6–21

1 ¹Dis da di vizhan^a weh
Gaad shoa Jeezas Krais,
ahn weh Jeezas shoa di peopl
dehn weh di serv Gaad, soh
dat Jeezas ku mek dehn wan
weh di du ih werk noa dehn
ting weh wahn hapm soon.
Jeezas sen ih aynjel tu Jan,
weh mi-di werk far ahn, ahn
ih mek di aynjel shoa Jan
dehn ting ya. ²Ahn Jan don
tel wi evriting weh ih si. Soh
den, dis da di mesij weh Gaad
sen, ahn di chroot weh Jeezas
Krais ihself shoa ahn.

³Gaad wahn bles enibadi weh
reed dis mesij. Ahn ih wahn bles
enibadi weh obay di werdz a dis
mesij weh kohn fahn Gaad. Kaaz
di taim soon kohn wen aala
dehn ting hafu hapm.

**Jan sen greetinz da
di cherch dehn**

⁴Dis leta da fahn mee, Jan,
weh Ah di sen tuunu weh deh
eena di sebm cherch dehn eena
Aysha:

Ah di pray seh dat unu
wahn bles wid nof grays ahn

pees fahn Gaad weh alaiv now,
weh mi alaiv bifoa eniting mi
mek, ahn weh di kohn bak. Dis
blesin di kohn fahn di sebm
spirit dehn weh deh fronta
Gaad chroan. ⁵An Ah pray dat
Jeezas Krais, weh wi ku chros
fi tel di chroot, shoa unu how
hihn gud, ahn gi unu pees.
Jeezas Krais da di fos wan weh
Gaad mek rayz op bak fahn
di ded ahn liv agen. Hihn da
di roola oava aal di king dehn
eena dis werl.

Hihn lov wi ahn ih don shed
ih blod ahn ded fi sayka wee soh
dat ih ku set wi free fahn wi sin.
⁶Ih mek wi rool az king ahn serv
ih Faada Gaad az prees. Soh den,
mek wi gi ahn gloari ahn powa
fareva ahn eva. Aymen.

⁷ Ah di tel unu seh, ih wahn
kom eena di midl a di
klowd dehn
ahn peopl fahn aal di
nayshan dehn a di
werl wahn si ahn,
eevn dehn wan weh mi
juk ahn eena ih said
wid wahn spyaa.

^a 1:1 Er: revilayshan

Dehn wahn lament
sayka hihn.

Dat da how ih wahn bee fi
chroo! Aymen.

⁸Di Laad Gaad Almaiti
tel wi seh, "Ai da di Alfa
ahn di Omayga.^b Ai mi deh
bifoia di werl mi mek. Ai deh
now, an Ai wahn kohn bak
tu dis werl. Ai ga powa oava
evriting."

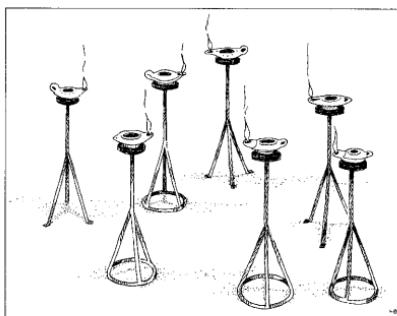
Jan geh wahn vizhan a Jeezas Krais

⁹Ai da Jan,unu brada.

Aala wi di fala Jeezas tugeda.
Wi sofa kaa Jeezas da fi
wee king, bot Gaad gi wi di
schrent fi bayr it. Ahn soh wi
mek Jeezas Krais rool oava
wi. Bikaaz Ai mi tel peopl
bowt di Werd a Gaad ahn
di chroot bowt Jeezas, dehn
pich mi pahn di ailan weh
nayhn Patmos. ¹⁰Wan Laadz
Day,^c Gaad Spirit kohn pahn
mi, an Ah yehr wahn vais
weh di taak haad jos laik if
wahn chrompit mi deh rait
bihain mi. ¹¹Di vais tel mi
seh, "Rait dong weh yu si
eena wahn leta,^d ahn sen it
tu di sebm cherch dehn weh
deh da dehnya siti: Efisos,
Smerna, Pergamom, ahn

Taiyataira, Sardis, Filadelfya
ahn Layodiseeya."

¹²Ah ton rong fi si da hoo



Sebm lamp pahn stan (1:12)

dat weh mi-di taak tu mi.
Ahn wen Ah ton rong, Ah si
sebm lampstan weh mi mek
owta goal. ¹³Eena di midl a di
lampstan dehn, Ah si sohnbad
weh luk laik wahn man. Ih mi
di wayr wahn lang roab weh
reech ahn dong tu ih fut, ahn
wahn goal sash mi tai rong ih
ches. ¹⁴Ih hed ahn ih hyaa mi
wait laik wul, er jos laik snoa.
Ahn ih aiy dehn mi-di shain
brait, brait laik faiya. ¹⁵Ih
fut mi-di gloa jos laik braas
weh dehn mi bon eena di hat
hat faiya a wahn fernis ahn
den palish ahn. Ahn ih vais
mi haad jos laik di naiz weh
wahn big waatafaal mek. ¹⁶Ih
mi-di hoal sebm staar eena

^b 1:8 "Alfa" da di fos leta a di Greek alfabet, ahn "omayga" da di laas leta.
Dis meen dat Gaad da "di biginin ahn di en" a evriting. ^c 1:10 Er: Sondeh.

^d 1:11 Er: skroal.

ih rait han. Wahn soad weh shaap pahn too said mi-di stik owta ih mowt. Ih fays mi-di shain brait laik di son wen ih di shain da mid-day.

¹⁷Wen Ah si ahn, Ah faal dong flat pahn mi fays da ih fut laik sohnbadie weh don ded. Ih put ih rait han pahn mi ahn ih tel mi seh, “Noh frayd! Ai da di Fos ahn di Laas. ¹⁸Ai da di Wan weh alaiv now! Ah mi ded, bot si, now Ah alaiv fareva ahn eva! An Ah ga di powa oava det ahn di grayv.

¹⁹“Soh den, rait dong aal dehn ting ya weh yu si. Rait dehn tingz weh yu si now ahn dehn ting weh wahn hapm layta. ²⁰Ai di kohn fi tel yu weh dehn sebm staar ya weh Ah hoal eena mi rait han, ahn dehn sebm goal lampstan, meen. Di sebm staar dehn da di aynjel dehn a di sebm cherch dehn. Di sebm lampstan dehn da di sebm cherch.

Di mesij tu di cherch eena Efisos

2 ¹“Rait dis mesij ya ahn sen it tu di aynjel a di cherch da Efisos:

Dis da di mesij fahn di Wan weh hoal di sebm staar dehn eena ih rait han ahn weh di waak monks di sebm goal lampstan. Ih seh: ²Ah noa aal di ting dehn weh unu du. Ai noa dat unu werk haad, an Ah noa seh dat unu ku hoal op wen chrobl kohn. Ah noa seh unu noh wahn talarayt nobadi weh eevl. Unu mi tes owt dehn peopl weh seh dehn da-mi apasl ahn fain owt dat dehn mi-di tel lai. ³Unu sofa wahn lat ahn gaahn chroo haad taim fi sayka mee bot unu neva giv op ahn soh stap fala mi.

⁴Stilyet, wan ting deh weh Ah ga gens unu: unu noh lov mi now laik how unu yoostu lov mi fos. ⁵Soh den, unu mos memba di way unu mi fos lov mi, ahn soh ton fahn unu sin dehn, ahn du weh unu yoostu du fos. If unu noh chaynj unu wayz, wel den, Ah wahn kohn an Ah wahn tek weh unu lampstan fahn weh ih deh. ⁶Bot wan ting Ah prayz unu fa. Unu hayt dehn bad tingz weh dehn peopl weh di fala di Nikolayshanz^e di du. Unu hayt dehn jos laik how Ai miself hayt dehn.

^e 2:6 **Nikolayshanz:** Dat da wahn groop weh mi geh ih naym fahn wahn deekan weh mi nayhn Nikolas. (Luk pahn Di Werk 6:6.) Dehn mi bileev seh dat Gaad neva main if Kristyan liv wahn loos laik.

⁷If unu ga ayz fi yehr, den lisn tu weh Gaad Spirit di tel di cherch dehn. Dehn wan weh stil stan schrang afta Saytan don chrai dehn, Ah wahn mek dehn eet fahn di chree weh gi laif, weh deh eena Gaad gyaadn.

Di mesij tu di cherch eena Smerna

⁸“Rait dis mesij ya ahn sen it tu di aynjel a di cherch da Smerna:

Dis da di mesij weh di Wan weh da di Fos ahn di Laas, di Wan weh don ded ahn now ih alaiv agen, di sen fi tel unu. Ih seh: ⁹Ah noa unu sofa bikaaz a di chrobl dehn weh unu di goh chroo. Ah noa dat unu poa bot akchwali unu rich! Ah noa bowt how dehn peopl weh kaal dehnself Joo di slanda unu. Dehn da noh chroo chroo Joo, bot dehn da wahn groop weh bilangz tu Saytan. ¹⁰Unu noh fi frayd a notn weh unu wahn sofa. Ah di tel unu, di devl wahn chrai unu fi si if unu reeli bileev Gaad fi chroo. Ih wahn put som a unu eena prizn. Fi ten dayz unu wahn sofa wahn lat. Bot unu mosn stap bileev eena mi, eevn if ih kehr unu tu unu det, an Ai wahn gi unu di krong a laif weh wahn laas fareva.

¹¹If unu ga ayz fi yehr, den lisn tu weh Gaad Spirit di tel di cherch dehn. Dehn wan weh stil stan schrang afta Saytan don chrai dehn, wel di sekant det noh wahn toch dehn ataal.

Di mesij tu di cherch eena Pergamom

¹²“Rait dis mesij ya ahn sen it tu di aynjel a di cherch da Pergamom:

Dis da di mesij weh kohn fahn di Wan weh ga di soad weh shaap pahn too said.

¹³Ih seh: Ai noa weh unu liv. Unu deh weh Saytan ga ih chroan. Bot Ai noa seh dat unu kip aan di fala mee fi chroo. Unu neva did stap bileev eena mee, eevn wen Antipas, weh mi faytful fi witnis bowt mi, mi geh kil fi sayka mee eena yu siti wehpaat Saytan liv. Eevn wen dat hapm, unu neva giv op ahn stap bileev.

¹⁴Bot Ah ga sohn ting dehn weh Ah di blaym unu fa. Som a di peopl dehn monks unu di du di ting dehn weh Baylam mi-di tel peopl fi du. Ih mi teech Baylak how fi chrap di peopl a Izrel ahn mek dehn sin. Ih mi geh dehn fi eet meet weh peopl mi sakrifais tu aidal ahn fi liv wahn loos

laif. ¹⁵Sohn peopl monks unu di du dehn sayhn ting weh dehn wan weh di fala di Nikolayshanzf di du.

¹⁶Now den, unu mos ton fahn unu sin dehn. If unu noh chaynj unu wayz, Ai wahn kohn tu unu soon. Ah wahn tek dis soad weh deh eena mi mowt ahn fait gens di peopl dehn weh di du dehn bad tingz.

¹⁷If unu ga ayz fi yehr, den lisn tu weh Gaad Spirit di tel di cherch dehn. Dehn wan weh stil stan schrang afta Saytan don chrai dehn, Ai wahn gi evri wan a dehn som a da mana weh mi haid weh.⁸ Den pahn tap a dat, Ah wahn gi dehn wahn wait stoan wid wahn nyoo naym weh rait pan it. Nobadi noh wahn noa di naym weh rait pahn di stoan eksep di persn weh Ai di gi da naym tu.

Di mesij tu di cherch eena Taiyataira

¹⁸“Rait dis mesij ya ahn sen it tu di aynjel a di cherch da Taiyataira:

Dis da di mesij weh Gaad Son sen. Ih aiy dehn di shain brait laik faiya, ahn ih fut di gloa jos laik braas weh dehn mi bon eena di fernis. Ih seh: ¹⁹Ai noa di ting dehn weh unu di du. Ai noa unu lov peopl ahn unu noh wahn stap bileev eena mee. Ah noa how haad unu werk ahn how unu di bayr op anda aal unu sofarin. An Ah noa dat unu di du moa now dahn weh unu yoostu du.

²⁰Stilyet, Ah ga wan ting gens unu. Unu mek da uman Jezebel, weh seh ih da wahn prafit fahn Gaad, stay deh monks unu. Unu mek ih di teech unu sohn rang tingz, laik fi eet food weh dehn don aafa tu aidal ahn fi du aal dehn sin weh ga fi du wid loos livin. ²¹Ah mi gi da uman taim soh ih ga chaans fi ton fahn ih sin dehn. Bot shee noh waahn chaynj ih wayz. ²²Soh den, Ah wahn mek ih geh sik ahn lidong pahn ih bed weh ih wahn sofa. An Ah wahn mek dehn wan weh komit

f 2:15 Nikolayshanz: Luk pahn vers 6. *g 2:17 mana:* Mana da-mi di food weh Gaad mi jrap fahn hevn fi di peopl a Izrel wen dehn mi-di chravl chroo di dezert. Di Jooz dehn mi bileev dat dehn put som a di mana eena wahn jaar weh dehn stoar eena wahn speshal ches. Layta di prafit Jerimaiya haid di ches eena wahn kayv wehpaa ih wahn stay til wen Gaad kohn fi sayv ih peopl dehn.

adolchri wid shee, Jezebel, sofa plenti tu, if dehn noh stap du dehn eevl tingz weh dehn di du lang wid ahn. ²³Ah wahn schraik ih falowa dehn^h ded. Dat wahn mek aal di cherch dehn noa, dat Ai da di Wan weh noa weh aal peopl di tink ahn dat Ai di si eensaida dehn haat. Ai wahn gi eech wan a unu jos weh unu dizerv.

²⁴Bot di res a unu eena Taiyataira, unu noh du dehn eevl ting weh Jezebel teech

peopl fi du. Unu noh noa notn bowt dehn eevl ting weh sohn peepl kaal Saytan deep seekrit. Soh Ah noh wahn put nohmoh berdn pahn unu. ²⁵Bot til Ah kohn bak, unu mos kip aan di bileev aala dehn ting weh unu don laan.

²⁶Dehn wan weh stil stan schrang afta Saytan don chrai dehn ahn stil di obay mi tu di veri en, Ai wahn gi dehn atariti oava aal di nayshan dehn.



^h 2:23 Er: pikni dehn.

²⁷ 'Hihn wahn rool oava
dehn nayshan wid
wahn aiyan rad,ⁱ
ahn ih wahn brok dehn
op eena peesiz jos laik
wahn klay pat.^j

Ai wahn gi dehn atariti jos
laik weh fi mee Faada don
gi mee. ²⁸ An Ai wahn gi
dehn di maanin staar.

²⁹ If unu ga ayz fi yehr,
den lisn tu weh Gaad Spirit
di tel di cherch dehn.

Di mesij tu di cherch eena Sardis

3 ¹"Rait dis mesij ya ahn
sen it tu di aynjel a di
cherch da Sardis:

Dis da di mesij fahn di
Wan weh hoal di sebm
spirit dehn weh bilangz tu
Gaad ahn di sebm staar
dehn. Ih seh: Ai noa di ting
dehn weh unu di du. Peep
tink unu ga laif, bot unu
don ded! ²Soh unu mos
wayk op ahn schrentn di lee
bit weh unu stil ga, bifo
ih gaan. Kaa Ah si seh dat
di ting dehn weh unu di
du noh tu karek eena Gaad
sait. ³Soh den, unu memba
dehn ting weh unu mi yehr
ahn bileev. Unu mos du
weh dehn teech unu ahn
ton fahn unu sin. If unu

noh wayk op, Ai wahn kohn
laik wahn teef wen unu noh
eevn di ekspek it.

⁴Bot, da oanli wahn lee bit
a unu weh deh eena Sardis
weh mi kip unu kloaz kleen
fahn sin. Unu wahn waak
wid mee eena wait kloaz,
kaa unu ga di rait fi wayr
it, bikaaz unu di du weh
Gaad waahn. ⁵Jos laik dehn
peepl deh, di peepl weh stil
stan schrang afta Saytan
don chrai dehn wahn wayr
wait kloaz tu. An Ah noh
wahn tek dehn naym fahn
owta di buk a laif. Wen Ah
stan fronta mi Faada ahn ih
aynjel dehn, Ah wahn seh
dat dehn bilangz tu mee fi
chroo.

⁶If unu ga ayz fi yehr, den
lisn tu weh Gaad Spirit di
tel di cherch dehn.

Di mesij tu di cherch eena Filadelfya

⁷"Rait dis mesij ya ahn sen
it tu di aynjel a di cherch da
Filadelfya:

Dis da di mesij fahn di
Wan weh hoali ahn chroo.
Hihn da di Wan weh hoal di
kee a Dayvid. Wen hihn tek
di kee ahn oapm wahn doa,
nobadi wahn kyaahn shet
it. Ahn wen hihn shet di

ⁱ 2:27 Er: *septa*. Dat rad da wahn sain a atariti. ^j 2:27 Saam 2:9.

doa, nobadi wahn kyaahn oapm it. Ih seh: ⁸Ah noa di ting dehn weh unu di du! Ah don oapm wahn doa fi unu, ahn nobadi wahn kyaahn shet it. Ah noa unu noh ga wahn lata schrent. Stilyet, unu mi-di du weh Ah tel unu fi du, ahn unu neva yet seh dat unu noh noa mi. ⁹Ahn now luk ya! Dehn wan weh bilangz tu Saytan hows, weh di lai bowt how dehn da Joo bot dehn da non, Ah wahn mek dehn kohn ahn neel dong da unu fut, an Ah wahn mek aala dehn noa seh dat Ai lov unu. ¹⁰Bikaaz unu bayr op ahn stan schrang, ahn du weh Ah tel unu fi du, Ah noh wahn mek unu sofa wen di haad taim ahn chrobl kohn fi chrai aal di peopl weh deh pahn ert.

¹¹Ah wahn kohn bak soon. Unu mos kip aan di bileev aal weh unu don laan, soh dat nobadi noh wahn teef unu krong fahn unu. ¹²Dehn wan weh stil stan schrang afta Saytan don chrai dehn, Ah wahn mek dehn bee jos laik dehn big poas weh deh eena Gaad templ. Ahn dehn wahn stay deh fareva. Ah

wahn rait di naym a fi mee Gaad ahn di naym a Gaad siti pahn dehn. Dis siti da di nyoo Jeroosalem, weh kohn dong fahn owta hevn fahn mai Gaad. An Ah wahn rait mai oan nyoo naym pahn dehn tu.

¹³If unu ga ayz fi yehr, den lisn tu weh Gaad Spirit di tel di cherch dehn.

Di mesij tu di cherch eena Layodiseeya

¹⁴“Rait dis mesij ya ahn sen it tu di aynjel a di cherch da Layodiseeya.

Dis da di mesij weh di Aymen^k sen. Hihn da di Wan weh wi ku chros fi chroo ahn weh di taak di chroot aal di taim bowt Gaad. Da fahn Hihn kohn aal weh Gaad mek. Ih seh:

¹⁵Ah noa evriting weh unu du, an Ah noa seh dat unu needa hat ner koal. Now Ah wish seh unu wuda mi bee wan er di ada, hat er koal. ¹⁶Soh den, bikaaz unu needa hat ner koal, unu lookwaam, soh Ah wahn spit unu fahn owta mi mowt! ¹⁷Unu di taak seh, ‘Ai rich, an Ai ga plenti tingz. Ai ga evriting weh Ai need.’

k 3:14 Aymen mean “Yes, mek ih hapm laik dat.” Dat mi yooz az wahn nada naym fi Jeezas ya.

Bot unu noh andastan dat unu poa ahn pitiful fi chroo, ahn peopl sari fi unu. Unu noh ga notn! Unu blain ahn naykid. ¹⁸Soh den, Ah di tel unu seh dat unu mos kohn tu mee ahn bai pyoa goal, soh dat unu ku bee rich eena Gaad sait. An Ah di tel unu seh dat unu mos kohn bai wait kloaz fi wayr soh dat unu noh wahn bee shaym kaaz unu naykid. Ahn kohn bai medisn fi put eena unu aiy soh dat unu wahn ku si.

¹⁹Di peopl dehn weh Ai lov, dehn da di wan dehn weh Ai tel seh dat dehn di du di rang tingz, ahn dat Ai wahn ponish dehn. Soh wid aala unu haat unu mos du weh rait, ahn ton fahn unu sin dehn. ²⁰Lisn! Ah di stan op ya da di doa, di nak pan it. Enibadi weh yehr mi vais ahn oapm di doa tu mi, Ah wahn kom eensaida dehn hows. Ahn mee ahn dehn wahn sidong ahn eet tugged.

²¹Dehn wan weh stil stan schrang afta Saytan don chrai dehn, Ah wahn gi dehn di rait fi sidong fi rool wid mi pahn mi chroan, jos laik how Ai win di vikchri ahn now Ai kohn ahn sidong wid mai Faada pahn fi hihn chroan.

²²If unu ga ayz fi yehr, den lisen tu weh Gaad Spirit di tel di cherch dehn."

Jan si eensaida hevn

4 ¹Afta dat, Ah si wahn nada vizhan. Ah si wahn doa oapm op eena hevn. An Ah yehr di sayhn vais weh song laik wahn chrompit, di sayhn vais weh Ah mi yehr fos. Ih tel mi seh, "Kom op ya, an Ah wahn shoa yu dehn ting weh hafu hapm afta dis." ²Jos den Gaad Spirit kohn pahn mi, ahn eena hevn Ah si wahn chroan, an Ah si sohnbadji di sidong pan it. ³Ah si di Wan weh mi-di sidong deh di spaakl jos laik jaspa ahn kaaneelyan. Ahn wahn raynboa weh di shain jos laik wahn emeral mi deh aal rong di chroan. ⁴Tweni-foa ada chroan mi deh aal rong di fos chroan. An Ah si tweni-foa eldaz di sidong pahn dehndeh chroan. Dehn mi gat aan wait kloaz, ahn goal krong pahn dehn hed. ⁵Laitnin mi-di flash fahn di chroan da midl. Tonda mi-di roal, ahn plenti haad naiz mi-di kohn fahn deh. Den fronta di chroan sebm lamp mi-di bon brait. Dehn sebm lamp deh da Gaad sebm spirit dehn. ⁶Fronta di chroan Ah si sohnting weh luk jos laik wahn glaas see weh klyaa laik kristal.

Foa livin kreecha mi deh rong di chroan, da bak ahn front ahn pahn too said. Dehn mi ga aiy aal oava dehn badi, front ahn bak. ⁷Di fos livin kreecha mi luk jos laik wahn laiyan. Di sekant wan luk jos laik wahn bul. Ahn di neks wan ga wahn fays weh luk jos laik di fays a wahn man. Di laas wan luk jos laik wahn eegl weh di flai. ⁸Aal foa a dehn livin kreecha, dehn mi ga siks wing, ahn dehn mi kova aal oava wid aiy, eevn anda dehn wing. Aal day ahn aal nait dehn di taak tu Gaad. Dehn noh stap di tel Gaad seh,

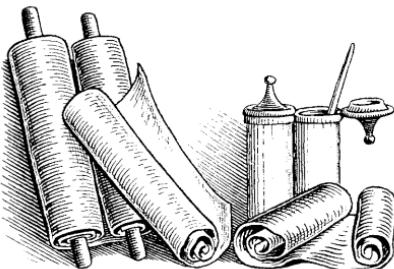
“Wi Laad Gaad ga powa moa dahn aal.
Ih hoali, hoali, hoali.
Ih mi deh fahn bifoa di werl mi mek,
ih deh now, ahn ih wahn kohn bak.”

⁹Di foa livin kreecha dehn di sing prayz tu di Wan weh wahn liv fareva ahn eva, weh di sidong pahn di chroan. Dehn di gi ahn aana ahn tel ahn tanks. ¹⁰Az dehn di du dat, di tweni-foa elda dehn jrap dong pahn dehn nee fronta di Wan weh di sidong pahn di chroan. Dehn wership di Wan

weh wahn liv fareva ahn eva. Den dehn tek di krong dehn aafa dehn hed ahn dehn lay dehn dong fronta di chroan.

Ahn dehn seh,

¹¹“Wi Laad ahn wi Gaad, oanli yoo ga di rait fi geh gloari, ahn aana ahn powa, kaa yoo da di Wan weh mek evriting. Yu mek dehn ahn gi dehn laif, bikaaz yu du dat fi fi yoo oan pleja.”



Sohn skroal (5:1)

Di Lam tek di skroal fahn Gaad

5 ¹Den Ah si di Wan weh di sidong pahn di chroan. Eena ih rait han ih di hoal wahn skroal.¹ Ahn wahn lata ting mi rait dong eena da skroal, pahn di front ahn

¹ **5:1 skroal:** Wahn skroal da wahn dakyument weh mek owta paachment (papya) er animal skin, weh dehn pays tugged aena wahn lang schrip ahn den roal op pahn wahn stik ahn den tai it er seel it fi mek ih noh loos. Yoozhwali wahn skroal oanli ga raitin pahn wan said.

pahn di bak. Ahn di skroal mi seel op eena sebm difrent spat wid seel weh mek owta waks. ²An Ah si wahn aynjel weh ga grayt powa. Ih mi-di taak haad soh evribadi kuda mi yehr ahn. Ih aks seh, “Hoo ga di rait fi brok oapm dehn seel ahn oapm op di skroal?” ³Bot nobadi neva ga di rait deh eena hevn er pahn dis ert er andaneeta di ert fi oapm di skroal ahn reed weh mi rait dong pan it.

⁴Ah staat fi baal haad-wan kaa nobadi neva mi deh weh mi ga di rait fi oapm di skroal ahn reed weh mi rait dong pan it. ⁵Den wan a di elda dehn tel mi seh, “Stap baal. Luk! Di Wan weh dehn kaal di Laiyan weh kohn fahn di chraib a Jooda,”^m di Wan weh da King Dayvid grayt grayt gran-pikni, hihn don ga di vikchri oava aal. Sayka dat, hihn ga di rait fi brok oapm dehn sebm seel ahn soh oapm op di skroal.”

⁶Den Ah si wahn Lam di stan op kloas tu di chroan. Di foa livin kreecha dehn ahn di elda dehn mi-di stan op rong ahn. Dis Lam mi luk laik peopl mi don kil ahn. Ih mi ga sebm haan pahn ih

hed ahn sebm aiy. Dehn aiy da-mi Gaad sebm Spirit dehn weh ih sen owt aal oava di werl. ⁷Den Ah si di Lam goh ahn tek di skroal fahn di rait han a di Wan weh di sidong pahn di chroan. ⁸Wen di Lam tek di skroal, di foa kreecha dehn ahn di tweni-foa elda dehn jrap dong fronta di Lam ahn wership ahn. Den aala dehn mi ga wahn haap eena dehn han ahn wahn goal bowl, weh mi ful op wid insens. Dis insens da di pryaaz a Gaad peepl dehn. ⁹Den di foa kreecha dehn ahn di tweni-foa elda dehn sing wahn nyoo sang, seh,

“Yoo da di Lam weh ga di rait fi tek di skroal ahn brok oapm di seel dehn weh faasn it shet. Kaa dehn don kil yu, ahn wid yu blod yu don bai bak peepl fi Gaad. Dehn peepl ya kom owt fahn aal di difrent chraib dehn, ahn fahn aal di difrent nayshan dehn, ahn di difrent langwij dehn.

¹⁰ Yu don mek dehn bee paat a Gaad kingdom,

^m 5:5 *di Laiyan a di chraib a Jooda:* Eena Jenisiz 49:9 di chraib a Jooda mi kaal “wahn yong laiyan,” ahn King Dayvid da-mi fahn Jooda.

ahn dehn wahn bee
prees weh wahn serv
Gaad,
ahn dehn wahn rool
eena dis werl."

¹¹Den Ah luk an Ah yehr milyanz ahn milyanz a aynjel. Dehn mi deh rong ahn rong di chroan, lang wid di foa kreecha dehn ahn di elda dehn. ¹²Dehn mi-di sing haad-wan seh,

"Di Lam weh dehn kil ga
di rait
fi geh powa ahn richiz,
ahn wizdom ahn schrent,
ahn gloari ahn prayz!"

¹³Ahn den Ah yehr evri livin kreecha eena hevn ahn pahn ert ahn anda di ert ahn eena di see di aafa op prayz. Dis da weh aala dehn mi-di sing seh tugged:

"Gi prayz ahn aana ahn
gloari ahn powa
tu di Wan weh di sidong
pahn di chroan,
ahn tu di Lam fareva ahn
eva!"

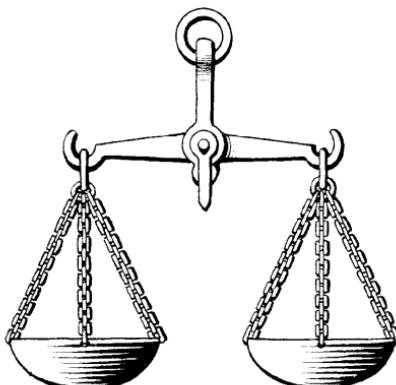
¹⁴Di foa kreecha dehn seh,
"Aymen!" Ahn di tweni-foa elda dehn faal dong pahn dehn fays ahn wership di Wan weh sidong pahn di chroan ahn di Lam.

Di seel dehn

6 ¹Now den, Ah si di Lam oapm di fos wan a di

sebm seel dehn weh mi faasn shet. Den Ah yehr wan a di foa kreecha dehn taak haad wid wahn vais weh song jos laik tonda, ahn ih seh, "Kohn!" ²Ah luk, ahn den Ah si wahn wait haas. Di wan weh di raid ahn, di hoal wahn boa eena ih han fi fait. Ahn dehn gi ahn wahn krong fi wayr pahn ih hed. Ih mi don ga vikchri oava ih enimi dehn, ahn ih mi-di goh fi win owt oava dehn agen.

³Wen di Lam oapm op di sekant seel, Ah yehr di sekant livin kreecha seh, "Kohn!" ⁴Den wahn nada haas kom owt. Ih mi brait red. Dehn gi di wan weh mi-di raid ahn atariti fi tek weh pees fahn di werl soh dat peepl wuda staat tu kil op wan anada. Ahn dehn gi ahn wahn big soad.



Wahn balans skayl (6:4)

⁵Wen di Lam oapm op di terd seel, Ah yehr di terd livin kreecha seh, “Kohn!” Ahn wen Ah luk deh, Ah si wahn blak haas! Di persn weh mi-di raid ahn mi ga wan a dehn balans skayl, weh dehn yooz fi way tingz pan, eena ih han. ⁶Ah yehr wahn song laik wahn vais di kom owt fahn monks weh di foa livin kreecha dehn deh. Di vais seh, “IH wahn tek wan day pay fi bai jos wan kwaat a weet; ahn da sayhn moni deh ku bai chree kwaat a baali. Bot unu mosn ways di aliv ail ahn di wain.”

⁷Wen di Lam oapm op di foat seel, Ah yehr di vais a di foat livin kreecha seh, “Kohn!” ⁸Ahn wen Ah luk, Ah si wahn haas weh ga wahn lait kala weh mek ih luk laik ih redi fi ded! Di persn weh mi-di raid ahn mi nayhn Det, ahn di wan weh nayhn di Grayv mi-di fala ahn. Dehn ga powa oava kwaata a di peopl a di werl, soh dat dehn ku kil dehn eena waar, er mek dehn ded fahn staavayshan, er ded fahn aal kaina siknis, er dehn mek wail animal kil dehn.

⁹Wen di Lam oapm di seel weh mek nomba faiv, Ah si

andaneeta di alta, di soal dehn a di peopl weh dehn mi kil eena di werl. Dehn mi kil dehn kaa dehn mi preech di Werd a Gaad, ahn dehn mi tel peopl di chroot bowt Gaad. ¹⁰Dehn hala haad seh, “Oa Laad, yoo deh oava aal! Yu hoali ahn yu chroo! How lang wi fi wayt bifoaa yu joj di peopl dehn weh kil wi? How lang wi fi wayt bifoaa yu ponish dehn?” ¹¹Den Gaad gi aala dehn wahn wait roab fi wayr. Ahn ih tel dehn fi res ahn wayt jos wahn lee bit moa bikaaz yu mi stil ga moa bradaz ahn sistaz weh mi-di werk fi Gaad weh mi wahn geh kil jos laik how dehn mi geh kil.

¹²Ah si di Lam oapm di seel weh mek nomba siks. Den wahn big ertwayk mi deh. Di son geh blak blak laik blak klaat. Ahn di moon geh red red laik blod. ¹³Di staar dehn jrap fahn owta di skai, dong tu di grong jos laik fig weh noh raip yet wuda jrap wen wahn schrang breez shayk di fig chree. ¹⁴Den di skai roal bak ahn gaahn jos laik wahn skroalⁿ weh roal op. Ahn aal di mongtin dehn ahn aala di ailan dehn moov fahn owta dehn plays.

ⁿ 6:14 *skroal*: Luk pahn noat eena 5:1.

¹⁵Den di king dehn eena di werl ahn dehn ada big taim roola, ahn di hed man dehn fi di soalja dehn, dehn wan weh rich ahn ga atariti oava ada peopl, ahn aal di ada peopl dehn, evri slayv ahn evri free man, dehn aal ron ahn gaahn haid eena di kayv dehn, ahn monks dehn big rak pahn di mongtin dehn. ¹⁶Den di peopl kaal owt haad tu di mongtin dehn ahn di big rak dehn seh, “Pleez faal dong pahn wi ahn haid wi fahn di aiy a di Wan weh di sidong pahn di chroan, ahn fahn di raat a di Lam! ¹⁷Kaa di terabl Day don kohn wen Gaad ahn di Lam wahn shoa wi dehn raat ahn nobadi wahn kyaahn tek it.”

Gaad tek kayr a dehn wan weh serv ahn

7 ¹Afta dat, Ah si foa aynjel di stan op da di foa kaana a di werl. Dehn mi-di stap di foa breez a di werl weh mi fi bloa, soh dat dehn wudn bloa ataal pahn di waata er pahn di jrai grong er gens eni chree. ²Den Ah si wahn nada aynjel kohn fahn owta di ees. Ih mi hoal di seel a di Gaad weh alaiv now ahn fareva. Da seel da-mi di stamp weh put Gaad maak pahn fi hihn peopl. Di aynjel hala owt haad tu di

foa aynjel dehn weh Gaad mi gi powa fi du damij tu di waata ahn tu di jrai grong. ³Di aynjel tel dehn seh, “Noh du no damij tu di waata er jrai grong er dehn chree, til wi don put Gaad seel pahn di farid a dehn wan weh di serv ahn.”

⁴Den Ah yehr humoch peopl mi maak wid Gaad seel pahn dehn farid. Da mi wan honjrid ahn faati-foa towzn a dehn fahn aal di chraib dehn a Izrel.

⁵Di aynjel dehn seel twelv towzn peopl fahn di chraib a Jooda, twelv towzn fahn Roobin chraib, ahn twelv towzn fahn Gad chraib.

⁶Dehn seel twelv towzn fahn Asha chraib, twelv towzn fahn Naftali chraib, ahn twelv towzn fahn Manaaseh chraib.

⁷Dehn seel twelv towzn fahn Simiyan chraib, twelv towzn fahn Leevai chraib, ahn twelv towzn fahn Isakar chraib.

⁸Den dehn seel twelv towzn fahn Zebyulon chraib, twelv towzn fahn Joazef chraib,

ahn twelv towzn fahn
Benjamin chraib.

**Da mi wahn big krowd
a Gaad peopl**

⁹Wen dat don, Ah luk ahn den Ah si wahn big big krowd. Da mi soh moch peopl dat nobadi kuda mi konk aala dehn. Dehn mi kohn fahn owta evri nayshan eena di werl, fahn owta evri chraib ahn evri langwij eena di werl. Dehn mi-di stan op fronta di chroan ahn fronta di Lam. Ahn di peopl dehn mi-di wayr wait roab ahn dehn mi-di hoal paam branch eena dehn han. ¹⁰Aala dehn mi-di hala owt haad seh,

“Fi wee Gaad,
weh sidong pahn di
chroan,
ahn di Lam,
da dehn sayv wee!”

¹¹Aala di aynjel dehn mi-di stan op rong di chroan, plos di elda dehn ahn di foa livin kreecha dehn. Den aala dehn get dong flat pahn dehn fays ahn wership Gaad. ¹²Den dehn seh,

“Aymen!
Mek wi prayz wi Gaad
ahn gi ahn gloari!
Hihn noa evriting!
Wi tel ahn ‘Tanks.’
Aana ahn powa ahn
schrent

bilangz tu fi wee Gaad
fareva ahn eva!
Aymen!”

¹³Den wan a di elda dehn aks mi seh, “Yoo noa da hoo dehn peopl weh di wayr wait roab? Yoo noa weh dehn kohn fram?”

¹⁴Ah ansa ahn seh, “Sa, yoo da di wan weh noa.”
Soh di elda tel mi seh,
“Dehn peopl ya da di wan
dehn
weh kohn fahn owta
di taim a di grayt
chribiyulayshan.

Dehn don wash dehn roab
eena di Lam blod
ahn mek dehn wait.

¹⁵Kaaz a dat, dehn di stan op
deh fronta Gaad chroan
ahn di serv Ahn day ahn
nait eena ih hows.
Di Wan weh sidong pahn
di chroan
wahn dehdeh wid dehn
ahn wahn tek kayr a
dehn.

¹⁶Dehn noh wahn geh
hongri nohmoh,
ahn dehn noh wahn geh
tersti agen.

Di son noh wahn bon
dehn op.
Ahn no heet noh wahn
du dehn no damij.

¹⁷Kaaz di Lam weh stan
op eena di midl a di
chroan ihself

wahn tek kayr a dehn
 jos laik how wahn
 shepad main ih sheep.
 Ih wahn kehr dehn tu di
 plays
 wehpaa di waata weh gi
 laif di spray op owta
 di grong.
 Ahn Gaad wahn waip weh
 aala dehn aiyaata
 fahn dehn aiy."

Di seel weh mek nomba sebm

8 ¹Wen di Lam oapm di seel weh mek nomba sebm, hevn mi kwaiyet fi bowt haaf an owa. ²Den Ah si di sebm aynjel dehn weh stan op fronta Gaad. Sohnbadi kohn ahn gi dehn sebm chrompit.

³Den wahn nada aynjel kohn stan kloas tu di alta. Ih mi-di hoal wahn insens pat weh dehn mek owta goal. Den sohnbadi kohn gi ahn lata insens. Ih put it eena di insens pat ahn ad it tu di pryaaz weh aala Gaad peep dehn di pray. Den ih aafa it pahn di goal alta weh deh fronta Gaad chroan. ⁴Wen di aynjel hoal op di insens pat fronta Gaad, wen di insens di bon, di smoak mi goh op tu Gaad lang wid di pryaaz dehn weh Gaad peep dehn mi pray. ⁵Den di

aynjel tek di insens pat ahn ih tek faiya fahn di alta ahn put it eena di insens pat. Den ih chroa it pahn di werl. Den tonda staat tu roal ahn laitnin staat tu flash, ahn den da mi di naiz a wahn big ertwayk.

Di chrompit dehn

⁶Den di sebm aynjel dehn weh mi hoal di sebm chrompit dehn geh redi fi bлоa.

⁷Di fos aynjel bлоa ih chrompit. Haylstoan ahn faiya miks wid blod mi chroa dong pahn di ert. Wan-terd a di ert bon op. Aal di chree dehn eena da paat a di ert ahn aal di green graas dehn bon op.

⁸Den di sekant aynjel bлоa ih chrompit. Dehn tek sohnting weh luk laik wahn hai mongtin weh faiya di bon aal oava it ahn pich ahn eena di see. Wan-terd a di see ton tu blod. ⁹Wan-terd a aal di ting dehn weh ga laif eena di see, dehn ded. Ahn wan-terd a aal di boat dehn mi dischrai.

¹⁰Den di terd aynjel bлоa ih chrompit. Wahn big staar, weh di bon brait laik wahn toach, jrap fahn di skai pahn wan-terd a di riva dehn ahn pahn dehn waata weh di spray op fahn owta di grong. ¹¹Di staar mi nayhn Bita.^o Wan-terd a

^o 8:11 Er: Womwud.

di waata weh di staar mi jrap pan ton bita, ahn wahn lata peopl ded bikaaz dehn jrink di bita waata.

¹²Di foat aynjel bloa ih chrompit, ahn sohnting nak owt wan-terd a di son ahn wan-terd a di moon ahn wan-terd a di staar dehn, soh dat wan-terd a aala dehn ton daak. Di son neva shain non ataal joorin wan-terd a di day, ahn sayhn way tu, di moon ahn di staar dehn neva shain joorin wan-terd a di nait.

¹³Den wail Ah di luk, Ah yehr wan eegl weh di flai hai op eena di skai hala owt haad haad seh, “Chrobl! Chrobl! Chrobl! Di peepl dehn weh deh eena di werl, dehn wahn sofa plenti wen di song kohn fahn di ada chree chrompit weh di laas chree aynjel dehn lef fi bloa!”

Di fif aynjel bloa ih chrompit

9 ¹Di aynjel weh mek nomba faiv bloa ih chrompit. Ah si wahn staar weh mi jrap fahn owta di skai tu di ert. Ahn den di staar geh di kee fi oapm op di way fi goh eena di deep deep hoal. ²Di staar oapm op di way tu di deep hoal. Ahn plenti

smoak kom owt fahn eensaid deh, jos laik owta wahn big fernis. Di son stap shain, ahn di skai mi daak daak, kaa di smoak mek di plays daak. ³Fahn owta di smoak loakos^P kohn dong pahn di ert. Ahn dehn mi ga powa fi stin peopl, jos laik skyapyan. ⁴Dehn mi tel di loakos dehn fi noh du no damij tu di graas er tu di chree dehn, ahn fi noh damij no plaant weh di groa. Dehn tel dehn fi ponish jos di peepl dehn weh noh ga Gaad seel pahn dehn farid.

⁵Dehn neva gi di loakos dehn no powa fi kil dehn peepl. Di loakos dehn mi geh powa fi jos mek dehn sofa reeli bad fi faiv monts. Di payn weh dehn mi hafu sofa wen di loakos dehn stin dehn da-mi jos laik di payn wen wahn skyapyan stin sohnbadji. ⁶Joorin dehn faiv monts deh, peepl wahn baal owt fi ded. Bot det noh wahn kohn tu dehn.

⁷Di loakos dehn luk jos laik haas weh don redi fi goh fait eena waar. Sohnting weh luk laik goal krong mi deh pahn dehn hed, ahn dehn fays mi luk laik hyooman fays. ⁸Dehn hyaa mi luk laik wahn uman hyaa, ahn dehn teet mi luk laik laiyan teet.

^P 9:3 *loakos*: Dat da wahn insek laik wahn big graas-hapa.

⁹Dehn mi-di wayr dis ting
weh luk laik aiyan ves pahn
dehn ches. Ahn wen dehn di
flai, di haad rakit weh dehn
wing mi-di mek da-mi laik
lata haas di pul sohn kehrij
weh di rosh fi fait eena waarr.
¹⁰Dehn tayl mi stin jos laik
skyaappyan, ahn wid dehn tayl
dehn mi ga di powa fi mek
peopl sofa reeli bad fi faiv
monts. ¹¹Dehn ga dehn king.
Ih da-mi di aynjel weh mi in
chaaj a di deep deep hoal.
Di Jooz dehn kaal da aynjel
deh Abadon ahn di Greek
peopl dehn kaal ahn Apolyon.
(Dat meen, “Di wan weh
dischrai.”)

¹²Di fos chrobl don gaan.
Bot luk ya, too moa deh fi
kohn.

Nomba siks aynjel bloa ih chrompit

¹³Den di aynjel weh mek
nomba siks bloa ih chrompit,
an Ah yehr wahn vais di kohn
fahn owta di foa haan dehn
pahn di kaana a di goal alta
weh di stan deh fronta Gaad.
¹⁴Di vais taak tu di aynjel
weh da nomba siks weh mi-di
hoal di chrompit. Ih tel di
aynjel seh, “Loos di foa aynjel
dehn weh tai op deh kloas
tu di big riva Yoofraytis!”
¹⁵Soh di aynjel weh mi hoal
di chrompit, loos dehn foa

aynjel. Dehn foa aynjel deh
mi don pripyaa fi dis sayhn
owa, dis sayhn day, dis sayhn
mont, ahn dis sayhn yaa fi kil
wan-terd a aal peopl. ¹⁶Dehn
mi-di leed wahn aami a too
honjrid milyan soalja weh mi
deh pahn haas; Ah mi yehr
da humoch a dehn.

¹⁷Eena mi vizhan Ah si
di haas dehn ahn di wan
dehn weh mi-di raid pahn
dehn. Dehn ches mi kova
wid wahn ting laik aiyan ves
weh peopl yoostu wayr wen
dehn gwehn da waarr. Ahn di
aiyan mi red jos laik faiya,
ahn daak bloo, ahn yelo jos
laik solfa. Di haas dehn hed
luk laik wahn laiyan hed,
ahn faiya wid smoak ahn hat
solfa mi-di kohn fahn owta
dehn mowt. ¹⁸Dehn chree
terabl ting dehn, di faiya, di
smoak, ahn di hat solfa weh
mi-di kohn fahn owta di haas
dehn mowt, kil wan-terd a
aal di peopl pahn ert. ¹⁹Di
powa weh dehn haas ya mi
ga, mi deh eena dehn mowt
ahn eena dehn tayl tu. Di tayl
mi jos laik snayk weh ga hed,
ahn wid dehn hed dehn mi
hert peopl.

²⁰Stilyet, di ada peopl
dehn, weh si di bad ting dehn
bot neva ded, dehn stil neva
chaynj dehn wayz. Dehn
neva ton weh fahn wership

di aidal dehn weh dehn mi mek fi dehnsel. Dehn neva stap wership di eevl spirit dehn ahn dehn aidal weh dehn mi mek fahn owta goal, silva, braas, stoan ahn wud. Dehn aidal weh dehn wership kyaahn si notn; dehn kyaahn yehr notn, ahn dehn kyaahn waak non ataal.²¹ Bot dehn peopl neva ton fahn dehn sin dehn ataal. Dehn neva sari fi di merda peopl, er fi di oabya weh dehn mi-di du, ner fi aala dehn sin weh ga fi du wid seks, ner fi di way how dehn doz teef.



Wahn skroal (10:2)

Di aynjel ahn di lee skroal

10 ¹Afta dat, Ah si wahn nada powaful aynjel di kohn dong fahn owta hevn. Di klowd mi kova ahn jos laik kloaz, ahn wahn raynboa mi deh rong ih hed. Ih fays mi-di shain laik di son, ahn ih fut dehn da-mi laik faiya ahn dehn mi-di stan op schrayt laik too poas. ²Dis powaful aynjel mi

ga wahn lee skroal^q eena ih han, ahn di skroal mi oapm op fi reed. Den ih put ih rait fut pahn di see ahn ih lef fut pahn di jrai grong. ³Ih hala owt haad wid wahn vais weh song jos laik wahn laiyan. Wen ih don, di sebm tonda dehn roar ahn ansa. ⁴Afta di tonda dehn taak, Ah mi redi fi staat tu rait. Bot Ah yehr wahn vais fahn hevn di taak. Ih tel mi seh, “Yu noh fi mek nobadi noa weh di sebm tonda dehn seh. Yu noh fi rait dat dong.”

⁵Den di aynjel weh Ah mi si di stan op wid wan fut pahn di see ahn wan fut pahn di jrai lan, hihn rayz ih rait han op tu hevn. ⁶Hihn mek wahn vow fronta Gaad weh alaiv now ahn weh wahn liv fareva ahn eva. Hihn da Gaad weh mek hevn ahn aal weh deh een deh. Ih mek di werl ahn aal weh dehn een deh, ahn di see ahn weh deh een deh tu. Di aynjel seh, “Gaad noh wahn wayt nohmoh! ⁷Soh wen di aynjel weh mek nomba sebm redi fi bloa ih chrompit, aal weh Gaad mi disaid fi du, Gaad wahn du, jos laik how ih mi tel di prafit dehn weh serv ahn.”

^q 10:2 *skroal*: Luk pahn di noat eena 5:1.

⁸Den di vais weh Ah mi yehr di taak fahn hevn, taak tu mi agen ahn ih seh, “Goh tek di skroal weh don oapm, di wan weh deh eena di han a di aynjel weh di stan op wid wan fut pahn di see ahn wan fut pahn di jrai lan.”

⁹Soh den Ah gaahn tu di aynjel ahn aks ahn fi gi mi di lee skroal. Ih tel mi seh, “Tek it ahn eet it. Ih wahn ton sowa eena yu beli, bot ih wahn tays sweet jos laik honi eena yu mowt.”

¹⁰Soh Ah tek di lee skroal fahn di aynjel han, an Ah eet it. Ih mi tays sweet jos laik honi eena mi mowt. Bot wen Ah mi don swala it, ih mi ton sowa eena mi beli.

¹¹Den Ah yehr sohnbadи di tel mi seh, “Yu fi tel Gaad mesij agen. Yu fi kip aan di tel dehn bowt weh wahn hapm tu di peopl eena lata di nayshan dehn, ahn monks lata di rays ahn langwij dehn, ahn weh wahn hapm tu lata di king dehn.”

Di too peopl weh di preech Gaad mesij

11 ¹Afta dat, dehn gi mi wahn stik laik weh dehn yooz fi meja tingz wid. Den dehn tel mi seh, “Yu fi goh meja Gaad templ ahn di alta deh. Ahn yu fi konk di

peopl dehn weh di wership Gaad eena ih templ. ²Bot yu noh fi meja di templ yaad, kaa da plays deh da fi dehn wan weh da noh Gaad oan peopl. Ahn da dehn sayhn peopl wahn mash Gaad siti anda dehn fut fi faati-too monts. ³Ah wahn sen too peopl weh wahn tel di peopl di chroot bowt mi. Ah wahn gi dehn powa. Dehn wahn wayr finaral kloaz mek owta krokos, ahn dehn wahn prafesai tu peopl fi wan towzn, too honjrid ahn siksti dayz.”

⁴Dehn too peopl da di too aliv chree ahn di too lampstan dehn weh di stan fronta di Laad weh di rool oava aal di werl. ⁵If sohnbadи chrai fi du dehn too peopl eniting bad, faiya wahn kohn fahn owta dehn mowt ahn wahn bon op di persn ahn dischrai ahn. Soh den enibadi weh chrai fi du dehn eniting bad, dat da how dehn wahn ded. ⁶Dehn too peopl ga powa fi hoal bak di rayn eena di skai soh dat di rayn noh faal joorin di taim wen dehn di prafesai. Ahn dehn ga powa fi mek di waata weh kohn fahn owta di grong ton tu blod. Ahn dehn ga powa fi sen eni kaina bad ting eena di werl, enitaim dehn waahn fi du it.

⁷Now den, wen dehn don tel di peopl Gaad mesij, di wail bees weh kohn fahn owta di deep deep hoal wahn kohn ahn fait dehn. Ih wahn ga vikchri oava dehn ahn kil dehn. ⁸Dehn ded badi wahn lidong eena di mayn schreet a da big siti^r wehpaa di peopl mi kroosifai dehn Laad. Dehn wahn kaal da siti “Sadam”^s er “Eejip.” Dat meen dat da siti da jos laik dehn. ⁹Aal kaina peopl weh kohn fahn owta aal di chraib ahn aal di nayshan dehn eena di werl, peopl weh taak aal di difrent langwij, dehn wahn tek chree an a haaf dayz fi paas bai fi luk pahn di ded badi a di too prafit. Ahn joorin da taim dehn noh wahn mek nobadi tek di ded badi dehn ahn beri dehn. ¹⁰Di peopl eena di werl wahn rijais wen di too prafit dehn ded. Dehn wahn selibrayt ahn dehn wahn gi wan anada gif, bikaaz di too prafit dehn mi mek dehn sofa tu moch.

¹¹Bot afta chree an a haaf dayz don paas, Gaad bloa laif eena di too prafit dehn, ahn dehn stan op. Wen aal di

peopl si dehn stan op, dehn mi fraitn fi chroo.

¹²Den di too prafit dehn yehr wahn lowd vais weh mi-di kohn fahn owta hevn di tel dehn seh, “Unu kom op ya!” Ahn wail dehn enim dehn mi-di luk pahn dehn, di too prafit dehn gaan op eena hevn eena wahn klowd.

¹³Jos den, wahn terabl ertwayk hapm. Wan-tent a di siti mi dischrai, ahn sebm towzn peopl mi ded. Di ada peopl dehn weh neva ded, dehn mi frayd bad, soh dehn prayz Gaad weh rool eena hevn.

¹⁴Di sekant chrobl don paas. Bot luk ya now! Di chrobl weh mek nomba chree di kohn soon.

Di aynjel weh mek nomba sebm bloa ih chrompit

¹⁵Den di aynjel weh mek nomba sebm bloa ih chrompit. An Ah yehr wahn lata vais eena hevn di hala haad seh,

“Wi Laad ahn ih Krais,^t
ih ga di powa fi rool now
oava di werl.

^r 11:8 Jeroosalem. ^s 11:8 Sadam da-mi wan a di tong dehn weh Gaad mi dischrai sayka weh dehn mi soh wikid (Jenisiz 19:24). ^t 11:15 Er: Mesaiya. Gaad pramis di Jooz dehn fahn lang taim fi sen wahn king fi sayv dehn. Dehn mi wahn kaal ahn di Mesaiya (er di Krais eena di Greek langwij).

Ahn hihn wahn rool
fareva ahn eval!"

¹⁶Den di tweni-foa eldaz, weh
di sidong pahn dehn chroan
fronta Gaad, dehn get dong wid
dehn fays tu di grong ahn dehn
wership Gaad. ¹⁷Dehn seh,

"Laad Gaad Almaiti,
di Wan weh mi deh
fareva, ahn weh stil
deh now,
wi tel yu tanks,
kaaz yu di yooz yu powa
now,
ahn staat fi rool oava di
werl!"

¹⁸Di peepl weh da noh yu
oan,
dehn mi beks op fi chroo.
Bot di taim now kohn fi
yu shoa dehn
dat yoo beks bad wid
dehn tu.
Di taim now kohn wen yu
wahn joj
dehn wan weh don ded.
Da taim now fi gi aal dehn
peopl weh mi serv yu
dehn riwaad.
Yu wahn riwaad yu
prafit dehn,
ahn aala yu peopl dehn,
ahn dehn wan weh gi yu
aana,
dehn wan weh smaal,
ahn dehn wan weh big.
Ahn di taim now kohn
fi dischrai dehn wan
weh dischrai di werl!"

¹⁹Den di doa fi Gaad templ
eena hevn oapm op. Ahn
eensaid yu kuda mi si di hoali
baks weh hoal di agreement
weh Gaad mek wid ih peepl.
Den Ah si laitnin staat tu
flash ahn tonda staat tu roal.
Den wahn big ertwayk shayk
di ert ahn sohn big haylstoan
staat tu jrap.

Wahn uman ahn wahn big jragan

12 ¹Den op eena di
skai Ah si wahn
grayt sain weh mi schraynj
fi chroo. Da mi wahn uman,
ahn di son mi kova ahn jos
laik wahn jres. Ahn di moon
mi deh anda ih fut. Ih mi-di
wayr wahn krong weh ga
twelv staar eena it pahn ih
hed. ²Di uman mi pregnant,
ahn da mi jos lee bit a taim
lef bifoal baybi fi baan. Soh
di uman mi deh eena layba
payn ahn ih mi-di baal.

³Den Ah si wahn nada sain
op eena di skai. Wahn big
red jragan mi deh op deh,
ahn ih mi ga sebm hed ahn
ten haan. Ahn evri wan a ih
sebm hed mi ga wahn krong
pan it. ⁴Di jragan tek ih tayl
ahn haal dong wan owta evri
chree staar fahn owta di skai,
ahn ih pich dehn dong pahn
di ert. Den di jragan gaahn
stan op fronta di uman, soh

dat ih ku eet op di baybi
sayhn taim wen ih baan.

⁵Wel, di uman ga wahn
baybi bwai, weh wahn rool
oava aal di peopl dehn weh
bilangz tu aal di nayshan
a di werl. Hihn wahn rool
oava dehn nayshan wid wahn
aiyan rad. Gaad mek wahn
aynjel goh grab hoal a di
pikni, ahn kehr ahn op tu
Gaad wehpaat ih di sidong
pahn ih chroan fi rool. ⁶Di
uman ron eena di dezert da
wahn plays weh Gaad mi don
mek far ahn. Dehn wahn tek
kayr a ahn deh fi wan towzn,
too honjrid ahn siksti dayz.

⁷Den wahn waar brok
owt eena hevn. Maikl^u ahn
ih aynjel dehn mi-di fait di
jragan, ahn di jragan mi-di
fait bak wid ih oan aynjel
dehn. ⁸Bot Maikl ahn ih
aynjel dehn win owt oava di
jragan. Soh di jragan ahn ih
aynjel dehn neva ga no plays
eena hevn nohmoh. Dehn mi
hafu lef deh. ⁹Soh Maikl ahn
fi hihn aynjel dehn chroa da
big jragan fahn owta hevn.
Hihn da di oal snayk weh
dehn kaal di devl, er Saytan,
weh fool op aal di peopl eena
di werl. Maikl ahn ih aynjel
dehn pich ahn dong pahn di
ert, wid aal ih aynjel dehn.

¹⁰Den Ah yehr wahn lowd
vais di hala eena hevn seh,
“Di taim wen Gaad wahn
sayv ih peopl kohn
now!
Gaad wahn shoa ih powa
ahn rool now ahn bee
King oava aal di werl!
Ahn Krais di Mesaiya
weh Gaad sen wahn
rool wid atariti!
Kaa di wan weh doz stan
fronta Gaad day ahn
nait,
di taak seh dat wee
bradaz ahn sistaz du
bad tingz,
don geh pich dong fahn
owta hevn.

¹¹Fi wee bradaz ahn sistaz
dehn win owt oava
ahn,
bikaaz a di blod a di
Lam,
ahn weh dehn mi tel
peopl bowt Gaad.
Ahn pahn tap a dat, dehn
mi redi fi ded fi Gaad
if dehn mi haftu.

¹²Soh den,unu fi rijais, aala
unu eena hevn!
Unu fi bee hapi, aal unu
weh liv deh!
Bot ih wahn bee haad taim
fi dehn wan weh liv
pahn di ert ahn eena
di see,

^u 12:7 Maikl da wan a Gaad maitiyis aynjel dehn.

kaa di devl kohn dong tu
unu!

Ih beks bad,

kaa ih noa seh dat ih ga
jos lee bit a taim lef.”

¹³Wen di jragan si dat dehn
don pich ahn dong pahn di
ert, ih gaan afta di uman
weh mi baan di baybi bwai.

¹⁴Bot sohnbadgi di uman
too wing fahn wahn big eegl
soh dat di uman kuda mi flai
tu wahn plays eena di dezert.
Ahn dehsoh dehn wahn ku
tek kayr a di uman fi chree
an a haaf yaaz. Ahn di jragan
wahn kyaahn du ahn notn.

¹⁵Soh di jragan spit owt
wahn lata waata fahn owta ih
mowt; da mi laik wahn riva.
Di waata rosh dong fi wash
weh di uman. ¹⁶Bot di ert help
di uman. Ih oapm op ih mowt
ahn swala di riva a waata
weh mi-di kohn fahn owta di
jragan mowt. ¹⁷Kaaz a dat, di
jragan mi beks bad bad wid di
uman. Soh ih gaahn gaahn fait
di uman ada pikni dehn. Dehn
da dehn wan weh di du weh
Gaad tel dehn fi du ahn weh
bileev di chroot weh Jeezas tel
dehn, ahn weh fala ahn.

¹⁸Den di jragan gaahn stan
op kloas tu di see.

Di too bees dehn

13 ¹Den Ah si wahn bees di kom op fahn

owta di see. Ih ga ten haan.
Ih ga sebm hed. Evri wan a
di haan dehn ga wahn krong
pan it. Ahn pahn evri wan
a dehn hed, wahn naym mi
rait dong weh mi-di insol
Gaad. ²Di bees weh Ah si mi
luk laik wahn lepad, bot ih
fut dehn mi luk laik di fut a
wahn byaa, ahn ih mowt laik
wahn laiyan mowt. Di jragan
gi dis bees ya di powa ahn di
atariti weh ih mi ga oava aal
di ting dehn weh ih mi rool
oava. ³Wan a di hed dehn mi
luk laik ih mi ga wahn big
bos soh dat ih mi owt fi ded.
Bot di bos pahn ih hed weh
mi fi mek ih ded jos heel op.
Aal di peopl pahn di ert mi
kudn bileev it ahn soh dehn
staat tu fala di bees. ⁴Aala
dehn wership di jragan kaa
hihn da-mi di wan weh gi
di bees ih powa. Ahn dehn
wership di bees tu, ahn seh,
“Yu noh ga nobadi laik di
bees. Nobadi kyaahn fait gens
hihn!”

⁵Di bees taak aal kaina
bad ting gens Gaad ahn taak
dehn ting weh shoa seh ih
prowd. Ahn Gaad lef ahn mek
ih ga atariti fi rool fi faati-too
monts. ⁶Da bees insol Gaad
ahn slanda ih naym tu, ahn
di plays weh Gaad liv, ahn
aal dehn wan weh deh eena
hevn. ⁷Di bees mi alow fi fait

Gaad oan peopl dehn ahn win owt oava dehn. Ahn ih get di atariti oava peopl fahn aala di difrent chraib dehn, ahn oava aala di peopl weh taak difrent langwij, ahn oava aala di difrent nayshan dehn. ⁸Aal di peopl pahn ert wahn wership di bees, eksep fi dehn wan weh ga dehn naym rait dong eena di buk weh bilangz tu di Lam weh peopl mi kil. Bifoaa Gaad mek di werl, ih mi don rait dong eena di buk a di Lam, di naym a dehn peopl weh wahn liv fareva ahn eva.

⁹Now den, lisn op, if yu ga ayz fi yehr!

¹⁰Enibadi weh sopoaz fi geh kyapcha,
wahn geh kyapcha.

Dehn wan weh sopoaz fi
geh kil wid di soad,
dehn wahn geh kil wid
di soad.

Dis meen dat Gaad peopl
dehn mos bayr op anda
sofarin ahn dehn mos neva
stap bileev eena Gaad.

Di bees fahn owta di ert

¹¹Den Ah si wahn nada
bees di kom op fahn owta di
grong. Ih mi ga too haan jos
laik wahn lam haan, ahn ih
mi taak laik di jragan. ¹²Dis
sekant bees tek aal di powa a
di fos bees ahn yooz da powa.
Ih mek di peopl eena di werl

wership di fos bees, weh mi
aal bos op ahn nayli ded, bot
weh mi geh heel. ¹³Dis sekant
bees du mirakl wail ih mek
peopl wach. Ih eevn mek
faiya kohn dong fahn owta
hevn tu di ert fi di peopl si.

¹⁴Kaaz a dehn mirakl weh
di sekant bees mi ga powa fi
du fronta di fos bees, ih fool
di peopl a di werl. Da sekant
bees aada dehn fi mek wahn
stachu fi shoa aana tu di fos
bees weh mi kot bad wid di
soad, bot ih alaiv stil. ¹⁵Ahn
di sekant bees geh permishan
fi bloa laif eena di stachu a
di fos bees, soh dat di stachu
kuda mi taak ahn gi aadaz tu
di peopl fi kil aal dehn wan
weh noh wership ahn.

¹⁶Di sekant bees aada fi
dehn put wahn maak pahn
aal peopl, pahn dehn rait
han er pahn dehn farid.
Dehn fi put wahn maak pahn
evribadi, big ahn smaal, dehn
wan weh ga plenti tingz ahn
dehn wan weh noh ga notn,
dehn wan weh baan free
ahn dehn wan weh da slayv.

¹⁷Ahn nobadi kuda mi bai
er sel notn, oanli if ih ga da
maak pan ahn. Ahn da maak
da-mi di naym a di fos bees
er di nomba weh stan fi di
naym.

¹⁸Soh den, unu fi geh
wizdom fi chroo fi andastan

dis. Mek enibadi weh ga wizdom figa owt weh di bees nomba meen, kaa da nomba stan fi di nomba fi hyooman been. Di nomba da siks honjrid ahn siksti-siks.

Di Lam ahn ih peopl

14 ¹Den Ah si di Lam di stan op pahn tap a wahn mongtin weh dehn kaal Mongt Zaiyan.^v Wan honjrid ahn faati-foa towzn peopl mi-di stan op deh wid ahn. Ahn di naym a di Lam ahn di naym a ih Faada mi rait pahn dehn farid. ²Ah yehr wahn vais kohn fahn owta hevn. Da wahn vais weh haad laik di naiz weh wahn big waatafaal mek ahn laik wen di tonda di krash haad. Di vais mi sweet tu, laik di song a di myoozik wen peopl di play dehn haap. ³Di wan honjrid ahn faati-foa towzn peopl dehn mi-di stan op fronta Gaad chroan ahn fronta di foa livin kreecha dehn ahn di elda dehn. Dehn peopl mi-di sing wahn nyoo sang weh oanli dehn kuda mi laan ahn sing. Dehn da di peopl fahn owta di werl weh Krais mi pay fa wid ih blod. ⁴Dehnya da-mi man

weh neva sleep wid no uman yet, kaa dehn mi waahn stay hoali; soh dehn da-mi verjin. Dehn fala di Lam eniway weh ih goh. Dehn da-mi di fos wan dehn^w weh geh pik owt fahn monks di peopl pahn di ert ahn dehn da-mi wahn speshal aafrin tu di Lam ahn tu Gaad. ⁵Dehn neva tel lai yet. Yu kyaahn fain no faalt wid dehn.

Di chree aynjel dehn

⁶Den Ah si wahn nada aynjel di flai eena di skai, ahn ih mi tel di peopl weh liv eena di werl di Gud Nyooz weh wahn laas fareva ahn eva. Ih mi-di preech dis Gud Nyooz tu di peopl a aal di difrent nayshan dehn, aal di chraib dehn, ahn tu aal di peopl weh taak di difrent langwij dehn. ⁷Di aynjel hala owt lowd seh, “Unu fi hoal Gaad hai ahn gi ahn gloari. Kaa di taim don kohn wen Gaad fi joj di peopl. Unu fi wership ahn, kaa ih mek hevn ahn di jrai lan. Ih mek di see ahn di waata weh di kom op owta di grong!”

⁸Wahn nada aynjel mi fala di fos wan. Ih mi-di hala seh,

^v 14:1 **Mongt Zaiyan** da wahn nada naym fi di siti a Jeroosalem.

^w 14:4 Er: *fos* froot. Di Laa weh Gaad gi Moaziz seh dat di fos baan a aal animal ahn di fos paat a di haavis mi speshal ahn bilangz tu di Laad.

“Babilan, da siti weh ga lata powa, don kohn tu notn. Ih mi mek aal di nayshan dehn a di werl jrink ih wain. Da wain deh da di loos laif a sin weh mek peepl du eniting bad.”

⁹Den wahn terd aynjel kohn. Ih hala haad seh, “Aal dehn peepl weh di wership di bees ahn ih stachu ahn weh mek dehn put ih maak pahn dehn farid er pahn dehn han, ¹⁰dehn wahn hafu jrink Gaad wain. Da wain da joiment weh Gaad wahn bring pahn dehn kaa ih beks bad wid dehn, ahn ih wahn lik dehn fi chroo. Da joiment da laik bita wain weh noh miks wid waata. Aal dehn peepl weh di du dehn ting deh wahn geh ponish ahn wahn sofa eena di faiya weh solfa di bon. Dehn wahn sofa aala dis rait fronta Gaad aynjel dehn ahn di Lam. ¹¹Di smoak fahn di faiya weh wahn neva stap bon wahn mek dehn sofa. Soh dehn peepl weh di wership di bees ahn ih stachu, ahn weh mek dehn put di maak a ih naym pahn dehn, wahn sofa day ahn nait, fareva.”

¹²Dis meen dat Gaad peepl fi bayr op anda sofarin. Dehn da peepl weh fi du weh Gaad

tel dehn fi du ahn dehn noh fi stap bileev eena Jeezas.

¹³Den Ah yehr wahn vais fahn hevn seh, “Rait dong weh Ah di tel yu now: Fahn ya goh bak, Gaad wahn bles dehn peepl weh ded ahn weh mi fala di Laad!”

Di Spirit ansa seh, “Dat da chroo. Dehn wahn res now fahn dehn haad werk. Dehn wahn geh wahn riwaad fi aal di gud ting dehn weh dehn mi du.”

Di Laas Jojment

¹⁴Den Ah si wahn nada vizhan. Ah si wahn wait klowd an Ah si sohnbadи weh luk jos laik di Son a Man^x di sidong pahn di klowd. Ih mi gat aan wahn goal krong pahn ih hed, ahn eena ih han ih mi-di hoal wahn shaap masheet weh dehn yooz fi kot dehn plaant wen dehn don redi fi reep.

¹⁵Den wahn nada aynjel kohn fahn owta Gaad templ. Ih hala haad fi tel di persn weh mi-di sidong pahn di klowd, seh, “Tek yu masheet ahn kot di krap dehn weh don redi fi reep. Bikaaz di rait taim don kohn. Di ting dehn weh dehn mi plaant eena di werl dehn don redi fi reep.”

^x 14:14 *Son a Man* da wahn naym weh Jeezas kaal ihself (Danyel 7:13).

¹⁶Soh di persn weh mi-di sidong pahn di klowd, ih swing ih masheet pahn di ert, ahn di masheet kot aal di ting dehn weh mi don redi fi reep.

¹⁷Den Ah si wahn nada aynjel kohn fahn owta Gaad templ eena hevn. Ahn ih mi-di hoal wahn shaap masheet tu. ¹⁸Den wahn nada aynjel weh mi in chaaj a di faiya, kom owt fahn kloas tu di alta. Ih hala haad fi tel di aynjel weh hoal di shaap masheet, seh, “Tek yu shaap masheet ahn kot dehn bonch a grayp. Gyada dehn fahn aafa di vain a di ert, kaa dehn grayp deh don raip.” ¹⁹Soh di aynjel swing ih masheet pahn di ert. Ih gyada op di bonch a grayp dehn fahn di ert, ahn pich dehn eena wahn big plays wehpaa dehn mash owt di grayp dehn. Dat shoa dat da sayhn way soh Gaad beks, ahn ih wahn poar owt ih raat pahn dehn. ²⁰Dehn mi mash di grayp dehn eena wahn plays owtsaida di siti. Ahn plenti blod kohn fahn owta da plays ahn ron til ih reech bowt too honjrid mailz. Ahn da blod da-mi bowt faiv fut deep.

Sebm aynjel bring
sebm terabl kers

15 ¹Den op eena hevn
Ah si wahn nada

sain, wahn impoatant sain weh Ah kudn bileev. Sebm aynjel mi deh ahn dehn kohn fi bring sebm bad tingz, terabl tingz, pahn di peopl a di werl. Dehn tingz wahn mek peopl sofa bad. Dehndheh da di laas ting dehn weh Gaad wahn sen fi shoa ih raat.

²Den Ah si sohnting weh luk laik wahn see weh mek owta glaas ahn weh miks op wid faiya weh di bon eensaida it. Ahn di stan op kloas tu di see da mi dehn peopl weh mi win di vikchri oava di bees ahn oava ih stachu ahn oava di nomba a di naym a di bees. Ahn dehn peopl mi-di hoal wahn haap weh Gaad mi gi dehn.

³Dehn mi-di sing di sang weh Moaziz, Gaad servant, mi-di sing ahn di sang weh di Lam mi-di sing. Di sang seh,

“Laad Gaad Almaiti,
aal weh yu du soh
wandaful
dat ih lef wi wid wi
mowt oapm.

Yoo da di King weh di rool
fareva ahn eva.

Yoo du weh rait;
yoo taak di chroot aal di
taim.

⁴Laad, yu noh ga nobadi
weh noh wahn gi yu
aana;

yu noh ga nobadi weh
noh wahn prayz yu
naym.

Yoo da di Wan chroo
Gaad;
yu da di oanli wan weh
hoali.
Aal di peopl a aal di
nayshan dehn wahn
kohn
ahn wership yu,
bikaaz aal peopl don si
dat yoo du weh rait fi
chroo."

⁵Wen di peopl dehn don sing, Ah luk an Ah si Gaad templ eena hevn wid di plays oapm op wichpaa dehn kip di agreement weh Gaad mek wid ih peopl. ⁶Den fahn owta deh kohn di sebm aynjel dehn weh di bring di sebm terabl chrobl dehn weh wahn mek peopl sofa. Dehn mi-di wayr kleen wait linin kloaz weh mi-di shain. Ahn wahn goal sash mi tai rong dehn ches. ⁷Den wan a di foa livin kreecha dehn gi di sebm aynjel dehn sebm goal bowl. Aala di sebm bowl dehn mi ful op wid di wain weh di shoa di raat a Gaad. Hihn da di Wan weh alaiv now fareva ahn eva. ⁸Gaad templ mi ful op wid smoak weh shoa Gaad powa ahn gloari. Ahn nobadi kuda mi goh eena da plays til di sebm terabl chrobl dehn

weh di sebm aynjel dehn mi bring mi don hapm.

**Sebm bowl dehn weh
shoa Gaad raat**

16 ¹Afta dat, Ah yehr wahn vais eena Gaad templ di taak haad tu di sebm aynjel dehn ahn ih seh, "Unu fi goh ahn tek dehn sebm bowl weh ful op wid di wain weh shoa di raat a Gaad ahn emti dehn owt pahn di ert!"

²Di fos aynjel emti owt ih bowl pahn di ert. Ahn lata terabl soar bos owt pahn di peopl dehn weh mi ga di maak a di bees ahn weh wership ih stachu.

³Di sekant aynjel emti owt ih bowl pahn di see. Ahn di see ton tu blod, jos laik di blod weh deh eena wahn ded badi. Ih kil evriting eena di see.

⁴Den di terd aynjel emti owt ih bowl pahn di riva dehn ahn pahn aala dehn waata weh kom op fahn owta di grong, ahn aala dehndeh ton tu blod.

⁵Ah yehr di aynjel weh deh in chaaj a aal waata tel Gaad seh,

"Yoo da di Hoali Wan,
yoo weh deh now ahn
weh mi deh bifoa dis
werl mi mek.

Yoo du weh rait
ahn yu joj evriting
karek!

⁶ Dehn peopl deh mi kil yu
peopl
ahn di prafit dehn weh
yu mi sen.

Dehn mi mek dehn blod
ron, soh now yu gi
dehn blod fi jrink.
Dehn di geh weh dehn
dizerv!"

⁷ Den Ah yehr wahn vais
weh di kohn fahn di alta seh,
"Fi chroo, Laad Gaad
Almaiti,
wen yoo joj, yoo joj
fyaaa-wan,
ahn wen yoo taak, yoo
taak di chroot!"

⁸ Den di foat aynjel emti
owt ih bowl pahn di son, ahn
ih mek di son ga powa fi bon
op peopl wid faiya. ⁹ Di peopl
dehn weh di son mi bon op,
dehn kers di naym a Gaad,
weh ga atariti fi stap dehn
terabl ting dehn weh mek
peopl sofa soh moch. Bot di
peopl dehn neva waahn ton
fahn dehn sin dehn ahn dehn
stil neva waahn prayz Gaad.

¹⁰ Den di aynjel weh mek
nomba faiv emti owt ih bowl
pahn di chroan a di bees. Aal
oava di plays weh di bees
mi rool geh daak daak daak.
Peopl di sofa bad bad payn
weh mek dehn bait op dehn
tong. ¹¹ Dehn kers Gaad eena
hevñ fi di payn weh dehn
mi-di sofa ahn fi di soar dehn

weh mi bos owt pahn dehn.
Bot stilyet, dehn neva waahn
ton fahn dehn sin dehn.

¹² Den di aynjel weh mek
nomba siks emti owt ih bowl
pahn di grayt riva weh nayhn
Yoofraytis. Di riva jrai op, ahn
soh dat mek wahn way fi di
king dehn weh kohn fahn di
ees fi kohn chroo. ¹³ Den Ah si
chree eevl spirit weh luk laik
frag. Dehn kom owt fahn di
jragan mowt, di bees mowt
ahn di mowt a di faals prafit.

¹⁴ Dehn spirit deh kohn fahn
Saytan. Dehn kuda mi du
miraklz, ahn dehn gaan owt
evriway fi meet wid di king
dehn weh di rool oava aal di
ert. Dehn gaahn fi kaal aala
dehn tugged fi fait gens Gaad
pahn da grayt Day wen Gaad
Almaiti wahn shoa ih powa.

¹⁵ Di Laad seh, "Lisn tu mi!
Ah wahn kohn wen yu noh di
ekspek it, jos laik wen teef di
kohn! Da persn bles fi chroo
weh noh di sleep ahn weh
kip ih kloaz wid ahn, redi fi
wayr, soh dat ih noh wahn
hafu waak rong naykid ahn
feel shaym fronta peopl."

¹⁶ Den di chree eevl spirit
dehn gyada di king dehn
tugged eena di plays weh
dehn kaal "Armagedon" eena
di Heebroo langwij.

¹⁷ Den di aynjel weh mek
nomba sebm emti owt ih

bowl eena di ayaa. Den wahn haad vais hala owt fahn di chroan eena Gaad templ weh deh eena hevn ahn ih seh, “Evriting don du!”¹⁸ Laitnin flash ahn haad naiz staat op, tonda roal ahn wahn terabl ertwayk hapm. Fahn di taim wen Gaad fos mek peopl, di ert neva shayk soh bad yet.¹⁹ Weh di grong shayk soh, di grayt siti a Babilan brok op eena chree paat, ahn di siti dehn a aal di nayshan dehn mi dischrai. Gaad neva faget da big siti a Babilan. Ih mek di peopl a da siti jrink di bita wain weh shoa ih terabl raat.²⁰ Aal di ailan dehn disapyaa ahn aal di mongtin dehn neva deh nohmoh.²¹ Sohn big haylstoan rayn dong fahn di skai pahn di peopl dehn. Evri wan a di haylstoan dehn mi way bowt wan honjrid pong. Ahn di peopl dehn kers Gaad, kaa di haylstoan dehn mek dehn sofa bad.

Di uman ahn di bees

17 ¹Den wan a di sebm aynjel dehn weh mi hoal di sebm bowl kohn taak tu mi seh, “Kohn wid mi. Ah wahn shoa yu how dehn wahn ponish di uman weh da wahn big taim prastichoot. Da uman da di siti weh dehn mi bil pahn lata riva. ²Di king

dehn a di werl mi sleep wid da uman deh, ahn di peopl a dis werl mi jronk wid di wain weh ih gi dehn fi jrink. Dat da di loos laif weh dehn mi liv wid ahn.”

³Den di Spirit kohn pahn mi, ahn di aynjel kehr mi eena wahn dezert. Ah si wahn uman deh di sidong pahn wahn brait red bees weh mi ga sebm hed ahn ten haan. Ahn aal oava ih badi da mi lata bad naym weh dehn rait fi insol Gaad. ⁴Di uman mi-di wayr perpl ahn brait red kloaz, ahn ih mi jres op fansi wid wahn lata goal, ahn juwelz, ahn perl beed. Ih mi-di hoal wahn goal kop eena ih han, weh mi ful op wid aal di doti ahn naasti ting dehn weh ih du. ⁵Wahn naym weh ga seekrit meenin mi rait pahn ih farid, weh seh,

AI DA DI GRAYT BABILAN
DI MADA A AAL DI
PRASTICHOOT DEHN
AHN AALA DEHN DOTI TING
EENA DI WERL.

⁶Ah kuda mi si seh dat di uman mi jronk wid di blod a Gaad peopl, di blod a dehn peopl weh mi geh kil bikaaz dehn mi tel peopl seh dat Jeezas da dehn Laad.

Wen Ah si ahn, Ah kudn bileev weh Ah di si. ⁷Di aynjel aks mi seh, “Wai yu

kudn bileev it? Ah wahn tel
yu di seekrit meenin a di
uman ahn di bees weh di bak
ahn, weh ga sebm hed ahn
ten haan. ⁸Di bees weh yu jos
si mi alaiv, bot now ih noh
ga nohmoh laif. Ih wahn kom
op fahn owta di deep deep
hoal. Den ih wahn goh tu di
plays weh dehn wahn kil ahn.
Dehn peopl, weh noh ga dehn
naym rait dong eena di buk
a laif fahn bifoaa Gaad mek di
werl, wahn kyaahn bileev it
wen dehn si di bees. Kaaz ih
yoostu bee alaiv, ahn now ih
noh ga no laif nohmoh, bot ih
wahn kohn bak agen.

⁹“Soh den, yu fi geh sens fi
andastan weh dehn ting dehn
meen. Di sebm hed dehn
da di sebm mongtin weh di
uman di sidong pan. Ahn ih
stan fi sebm king tu. ¹⁰Faiv
a di king dehn don ded. Di
wan weh da nomba siks di
rool now ahn di nomba sebm
wan noh kohn yet, bot wen
ih kohn, ih wahn rool oanli
fi wahn lee taim. ¹¹Yu mi si
di bees tu, weh mi alaiv, bot
ih noh alaiv nohmoh; hihn da
di king weh mi mek nomba
sebm, bot ih wahn ded ahn
kohn bak az king nomba ayt,
weh wahn kohn bak jos fi geh
dischrai.

¹²“Di ten haan dehn weh
yu mi si, dehn da fi ten king

weh noh staat fi rool yet. Bot
dehn wahn geh atariti fi rool
laik king wid di bees fi wan
owa. ¹³Aala dehn ten king
dehn wahn du di sayhn ting,
ahn aala dehn wahn gi di
bees dehn powa ahn atariti.
¹⁴Dehn wahn fait gens di
Lam, bot di Lam wahn ga
vikchri oava dehn, kaa ih da
di Laad weh deh oava aal ada
laad dehn, ahn ih da di King
weh di rool oava aal ada king
dehn. Ahn lang wid di Lam
wahn bee dehn wan weh fala
ahn, dehn wan weh ih kaal
ahn pik owt, dehn wan weh
mi faytful.”

¹⁵Den di aynjel tel mi seh,
“Dehn waata weh yu mi si di
prastichoot sidong pan, dat
stan fi di lata, lata peopl fahn
aala dehn difrent nayshan
dehn, ahn aal di difrent peopl
dehn weh di taak aal dehn
difrent langwij. ¹⁶Di bees
ahn di ten haan dehn weh
yu mi si, dehn wahn hayt
di prastichoot. Dehn wahn
tayr aaf ih kloaz ahn lef
ahn naykid. Dehn wahn eet
ih flesh, ahn weh lef, dehn
wahn bon op eena faiya.
¹⁷Kaa Gaad mek dehn ten
king du weh hihn mi waahn
dehn fi du, soh dat aala dehn
mi hafu agree tugeda. Ahn
dehn wahn gi di bees dehn
powa fi rool til evriting hapm

fi chroo jos laik weh Gaad mi
don seh.

¹⁸“Di uman weh yu si, da
di grayt siti weh di rool oava
dehn king weh di rool eena di
werl.”

Gaad dischrai Babilan

18 ¹Afta dat Ah si wahn
nada aynjel di kohn
dong fahn owta hevn. Ih mi
ga lata powa, ahn di lait weh
mi-di shain fahn ahn, lait op
di hoal ert. ²Ih hala haad-
wan seh,

“Babilan di grayt siti don
dischrai!

Ih da now di hoam fi
deeman,

ahn fi aal kaina eevl spirit
weh kohn fahn Saytan,
fi aal kaina doti berd
weh eet ded meet,
ahn fi aal kaina animal
weh fraitnin.

³ Kaaz aal di nayshan dehn
mi jrink ih wain.

Da wain da di loos laif
weh dehn mi-di liv
wid ahn.

Di king dehn a di werl mi
sleep wid ahn.

Di bizniz peopl dehn geh
richa kaaz shee mi soh
grabalishos.”

⁴Den Ah yehr wahn nada
vais di taak fahn hevn seh,

“Mi peopl,unu kom owta
da siti Babilan!

Noh tek no paat eena ih
sin dehn,
er els unu wahn sofa di
sayhn ponishment.

⁵ Gaad noh faget di bad ting
dehn weh dehn du;
dehn pail op hai til dehn
reech way op tu hevn.

⁶ Mek di bad tingz weh ih
mi du ton pan ahn.
Mek ih sofa too taim
moa dan di sofarin
weh ih mek ada peopl
sofa.

Da kop weh ih mi tek wen
ih gi peopl ih wain fi
jrink,
mek ih ful op da kop wid
wain weh too taim moa
bita dan ih oan wain,
ahn mek ih jrink it.

⁷ Shee mi injai richiz ahn
pleja;
wel now mek ih injai
sofarin ahn payn.

Ih boas eena ih haat seh,
‘Ai da kween pahn mi
chroan!

Ai da noh no wido;
Ai noh wahn noa weh ih
meen fi bee sad.’

⁸ Bikaaz a dat, eena wan
day lata bad tingz
wahn hapm tu ahn.

Shee wahn feel di payn
a sofarin, staavayshan
ahn det.

Faiya wahn bon op ih ded
badi

bikaaz di Laad Gaad weh
di joj ahn da wahn
powaful Gaad.”

⁹Dehn king a dis werl
weh mi sleep wid ahn weh
mi injai ih loos laif ahn ih
los, dehn wahn moan. Dehn
wahn baal wen dehn si di
smoak fahn weh ih geh bon
op. ¹⁰Dehn king wahn reeli
frayd fi chroo, wen dehn si
how di peopl a da siti di sofa.
Dehn wahn stan op fahn faar
ahn dehn wahn baal owt seh,
“Chrobl! Chrobl! Da wahn
terabl taim fi chroo
fi da powaful siti,
Babilan.

Eena jos wan owa Gaad
jojment kohn pan
ahn!”

¹¹Dehn wan weh di du
chrayd eena di werl wahn
baal ahn baal ahn dehn haat
wahn hevi bikaaz di siti mi
dischrai, ahn nobadi neva
deh fi bai dehn gudz agen.

¹²Da mi gudz laik goal ahn
silva, ahn juwelz, ahn perl
beed; dehn fansi klaat, perpl
ahn brait red, linin ahn
silk; ahn dehn wud weh ga
perfyoom sent, ahn aal kaina
ting weh dehn mek fahn owta
aivri, ahn ekspensiv wud
ahn dehn ting weh dehn mek
fahn owta braas ahn aiyan
ahn maabl. ¹³Ahn nobadi mi
deh fi bai aala dehn ting weh

smel sweet laik siniman ahn
aintment, insens, mer ahn
frankinsens; dehn wain ahn
aliv ail, ahn dehn fain flowa
ahn weet; dehn kow ahn
sheep, dehn haas ahn kehrij,
ahn slayv—yes, eevn ada
hyooman.

¹⁴Dehn wan weh di chrayd
wahn tel Babilan seh,

“Aal dehn ting weh yu mi
set yu haat pan, dehn
don gaan.

Aal di fansi laif weh yu
mi lov, gaan.

Dehn fansi ting weh mek
yu luk priti, aala dehn
gaan.

Yu wahn neva si dehn
agen!”

¹⁵Dehn wan weh mi chrayd
dehn gudz wid ahn, ahn geh
rich, dehn wahn frayd ahn
dehn wahn stan op fahn faar
di baal ahn moan wen dehn
si how di peopl a da siti di
sofa. ¹⁶Dehn wahn baal owt
seh,

“Ih terabl fi chroo fi da siti
weh mi soh grayt ahn
powaful.

Ih yoostu jres op eena
fansi linin, ahn perpl
ahn brait red kloaz.

Ih mi jres op wid goal,
ahn juwelri, ahn perlz.

¹⁷Bot now eena jos wan owa
aal ih richiz dehn jos
gaan!”

Aal dehn kyaptin ahn
aala dehn wan weh chravl
pahn dehn ship, wid aala
dehn seeman, ahn aala
dehn wan weh du bizniz bai
see, aala dehn wahn stan
fahn faar. ¹⁸Wen dehn si di
smoak weh di kohn fahn di
faiya weh di bon op da siti,
dehn wahn baal owt seh,
“Dis da-mi di graytis siti!”
¹⁹Den dehn wahn chroa di
dos pahn tap a dehn hed
kaa dehn haat hevi. Dehn di
baal ahn wayl ahn krai owt
seh,

“Wai-ya-yaiy! Ih terabl,
kaa da siti mi grayt
ahn powaful.

Evribadi weh mi du
bizniz bai see
mi geh rich fahn fi shee
chreja dehn.
Bot luk how eena wan
singl owa evriting
gaan.

²⁰Soh den, mek aala hevn
rijais.

Mek Gaad peopl dehn,
ih apasl dehn, ahn ih
prafit dehn rijais tu!

Gaad don joj Babilan fi di
bad ting dehn weh ih
mi du.”

²¹Afta dat, wahn aynjel
weh ga lata powa pik op
wahn big big stoan. Ih chroa
di stoan eena di see, ahn ih
seh,

“Sayhn way soh, dehn
wahn chroa dong da
grayt siti Babilan
fi brok ahn op.
Ahn nobadi noh wahn si
da siti agen.

²²Nobadi noh wahn yehr
no myoozik agen di
play eena yu schreet
dehn.

Dehn noh wahn yehr
no haap, no float, no
chrompit, ahn nobadi
di sing.

No chraydzman noh wahn
di mek notn.

Yu noh eevn wahn yehr
grayn di grain.

Di plays wahn sailent.

²³Nohmoh lamp lait
wahn di shain deh
agen.

Nohmoh man ahn uman
wahn geh marid deh
agen.

Yu bizniz peopl dehn weh
da-mi di graytis eena
di werl,
fool op di nayshan dehn
wid yu oabya.

²⁴Eena Babilan, di blod a
Gaad prafit dehn
ahn di blod a Gaad peopl
dehn mi-di ron eena ih
schreet.

Di blod a aal dehn
peopl pahn ert weh
dehn don kil mi-di
ron tu.”

Peopl eena hevn prayz Gaad

19 ¹Wen da aynjel weh
ga lata powa mi
don, Ah yehr wahn naiz laik
wahn lowd showt fahn wahn
big, big krowd weh deh eena
hevn. Dehn seh,

“Halelooya!

Mek wi prayz Gaad weh
sayv wi!

Hihn ga gloari ahn
powa moa dahn aal
bikaaz ih bilangz tu
hihn!

² Wen hihn joj, hihn joj
aanis ahn fyaa!

Ih don joj da loos uman,
wid ih loos laif
weh mi-di korop di ert
wid ih loos livin,
ahn Gaad don ponish
ahn,
kaa shee mi kil dehn
wan weh du ih werk.”

³Den Ah yehr di krowd eena
hevn showt agen seh,

“Halelooya!

Di smoak weh di kohn
fahn owta di faiya weh
di bon Babilan
wahn goh op fareva ahn
eva.”

⁴Den di tweni-foa eldaz
ahn dehn foa livin kreecha,
dehn get dong fronta Gaad,
weh sidong pahn di chroan,
ahn dehn wership ahn seh,
“Aymen, Halelooya!”

Di marij fees a di Lam

⁵Den Ah yehr wahn vais
kohn fahn di chroan seh,
“Aala unu weh da Gaad
servant
ahn aala unu weh fyaa
hihn,
fahn di smaalish wan tu
di bigis wan,
mek wi aal prayz wi
Gaad!”

⁶Den Ah yehr sohnting laik
di lowd showt a wahn big
krowd, laik wen lata waata di
ron faas ahn laik wen tonda
di roar lowd. Di vais dehn di
seh,

“Halelooya!

Di Laad wi Gaad
Almaiti, da hihn di
rool az king!

⁷Mek wi rijais ahn bee
hapi.

Mek wi prayz ahn, ahn
gi ahn gloari!

Kaaz di taim fi di wedn a
di Lam don kohn,
ahn ih braid don geh
ihself redi far it.

⁸Dehn gi di braid fain linin
weh wait til ih brait
az ih wedn kloaz fi
wayr.”

Di fain linin stan fi di gud
ting dehn weh Gaad peopl
dehn du.

⁹Den di aynjel tel mi seh,
“Rait dis dong: Gaad bles

dehn wan fi chroo weh ih invit fi goh eet da di wedn fees a di Lam.” Den di aynjel tel mi seh, “Dehn werdz ya dehn da chroo werdz weh Gaad seh.”

¹⁰Den Ah neel dong fronta di aynjel da ih fut fi wership ahn. Bot ih tel mi seh, “Yu mosn du dat! Ai da Gaad servant jos laik yoo ahn yu bradaz ahn sistaz dehn, ahn aala dehn wan weh bileev di chroo werd weh Jeezas tel wi! Yu fi wership Gaad! Kaa evribadi weh tel di chroot bowt Jeezas du it chroo di powa a di Hoali Spirit, laik di prafit dehn.”^y

Jan si sohnbadи weh di raid wahn wait haas

¹¹Ah luk an Ah si hevn oapm op, ahn wahn wait haas di stan op deh. Di persn weh di raid ahn mi nayhn “Di Wan weh Fayful ahn Chroo.” Hihn aalwayz fyaa wen hihn joj er goh da waar. ¹²Ih aiy mi brait laik faiya, ahn lata krong mi deh pahn ih hed. Wahn naym mi rait pan ahn, bot hihn da di oanli wan weh noa weh da di naym. ¹³Di kloaz weh ih mi-di wayr mi kova eena blod.

Ih naym da-mi “Di Werd a Gaad.” ¹⁴Di aami dehn fahn hevn mi-di fala ahn. Dehn mi-di raid wait haas ahn dehn mi gat aan linin, kleen ahn wait wait. ¹⁵Ih mi-di hoal wahn shaap soad eena ih mowt, weh ih yooz fi fait di nayshan dehn wid, ahn kanka dehn. “Hihn wahn rool oava dehn nayshan wid wahn aiyan rad^z.^a Ahn ih wahn mash owt di wain eena di wainpres, weh wahn shoa di raat a Gaad Almaiti. ¹⁶Wahn naym mi rait pahn ih kloaz ahn pahn ih leg weh seh:

KING OAVA AAL ADA KINGZ
AHN LAAD OAVA AAL ADA
LAAD DEHN.

¹⁷Den Ah si wahn aynjel di stan op pahn di son, di hala owt lowd-wan tu aal dehn berd weh di flai op hai, ahn ih tel dehn seh, “Unu kohn gyada tuggeda fi eet di big fees weh Gaad mek! ¹⁸Unu kohn kohn eet di ded flesh fahn kingz, kyaptin, ahn leedaz, ahn fahn di haas dehn ahn di soalja weh raid dehn. Kohn kohn eet di flesh a aal peepl—dehn wan weh free ahn dehn wan weh da slayv, fahn di smaalish tu di bigis.”

¹⁹Den Ah si di bees di gyada di king dehn a di ert

^y 19:10 Er: *Di chroot weh Jeezas tel wi da di spirit a prafesi.* ^z 19:15 Er: *septa.* Da rad da wahn sain a atariti. ^a 19:15 Saam 2:9.

tugeda wid dehn aami. Dehn mi gyada tugeda fi mek waar gens di wan weh di raid di haas ahn gens ih aami.²⁰ Bot dehn kech di bees ahn di faals prafit. Hihn da di wan weh mi du dehn mirakl fronta di bees. Wid dehn mirakl hihn mi fool op dehn peopl weh mi geh di maak a di bees ahn weh mi wership ih stachu. Dehn pich di bees ahn di faals prafit alaiv eena wahn layk a faiya weh di bon wid solfa.²¹ Den di wan weh mi-di raid di wait haas kil di res a di aami wid di soad weh mi kom owta ih mowt. Den aal di berd dehn kohn eet op di ded badi dehn til dehn ful ahn kudn eet nohmoh.

Di towzn yaaz

20 ¹Afta dat, Ah si wahn aynjel di kohn dong fahn owta hevn. Ih mi-di hoal eena ih han di kee fi oapm di deep deep hoal, ahn ih mi-di hoal wahn big big hevi chayn eena ih rait han. ²Di aynjel kyapcha di jragan. Ih da da oal snayk weh mi deh fahn way bak. Dehn kaal ahn di devl er Saytan. Di aynjel chayn op di devl fi wan towzn yaaz. ³Den di aynjel chroa

ahn eena di deep deep hoal. Ih lak op di hoal ahn seel it op tait, soh dat di devl wahn kyaahn get owt, ahn ih wahn kyaahn fool di nayshan dehn nohmoh til di wan towzn yaaz don paas. Afta dat, di aynjel mos loos ahn fi wahn lee bit.

⁴Den Ah si sohn chroan ahn dehn wan weh mi-di sidong pahn dehn. Dehn mi ga di atariti fi joj peopl. An Ah si di soal dehn a dehn peopl weh mi don geh kil. Dehn mi geh dehn hed kot aaf bikaaz dehn mi tel di chroot bowt Jeezas ahn di Werd a Gaad. Dehn peopl weh mi geh kil, dehn neva did wership di bees ner ih stachu, ahn dehn neva geh ih maak pahn dehn hed ner dehn han. Now Ah si dehn geh laif bak ahn dehn rool wid Krais fi wan towzn yaaz. ⁵(Di ada peopl dehn weh mi ded neva geh laif bak til di wan towzn yaaz don paas.) Dis da-mi di fos rezorekshan. ⁶Gaad bles aala dehn peopl weh shayr eena di fos rezorekshan. Dehn bilangz tu Gaad. Di sekant det noh wahn ga no powa oava dehn. Dehn wahn bee prees fi Gaad ahn fi di Krais.^b Ahn dehn

^b 20:6 Er: Mesaiya. Gaad pramis di Jooz dehn fahn lang taim fi sen wahn king fi sayv dehn. Dehn mi wahn kaal ahn di Mesaiya (er di Krais eena di Greek langwij).

wahn rool wid ahn fi wan towzn yaaz.

Saytan geh lik

⁷⁻⁸Afta wan towzn yaaz paas, Saytan wahn geh let owt fahn weh ih mi lak op fi goh fool di nayshan dehn eena di foa kaana a di werl. Dehn nayshan deh mi nayhn Gag ahn Maygag. Saytan wahn gyada dehn tugged fi mek waar. Ih wahn bee wahn hoal lata dehn, laik di nomba a di grayn a san dehn weh deh pahn di seeshoa. ⁹Dehn aami dehn maach kohn fahn aal oava di werl, ahn dehn sorong di plays weh Gaad peopl liv. Dat da di siti weh Gaad lov. Bot faiya kohn dong fahn owta hevn ahn bon op dehn aami. ¹⁰Den di devl, weh mi fool op di peopl dehn, dehn chroa hihn eena di layk weh mi ful op wid faiya weh di bon wid solfa. Dat da di sayhn plays weh dehn mi pich di bees ahn di faals prafit. Di faiya wahn taament dehn day ahn nait fareva ahn eva.

Di laas joiment

¹¹Den Ah si wahn big wait chroan ahn di Wan weh sidong pan it. Di ert ahn di skai jos disapyaah fahn fronta

di Wan pahn di chroan, ahn nobadi neva si dehn nohmoh. ¹²Ahn den Ah si di peopl dehn weh mi ded, dehn wan weh big ahn dehn wan weh smaal, aala dehn di stan op fronta di chroan. Sohnbadi oapm op sohn buk. Den ih oapm wahn nada buk, weh da di buk a laif. Aal weh dehn ded peopl mi du bifoa dehn ded mi rait eena dehn buk. Ahn Gaad joj dehn akaadn tu weh mi rait dong eena dehn buk.

¹³Di see giv op aal di ded peopl dehn weh mi deh een deh. Ahn det ahn di plays weh det rool^c giv op aal di peopl dehn weh dehn mi ga. Ahn evribadi mi joj akaadn tu weh dehn mi du. ¹⁴Den det ahn di plays weh det rool geh chroa eena di layk a faiya. Dis layk a faiya da di sekant det. ¹⁵Enibadi hoofa naym neva rait dong eena di buk a laif mi geh chroa eena di layk a faiya.

Di nyoo hevn ahn di nyoo ert

21 ¹Afta dat, Ah si wahn nyoo hevn ahn wahn nyoo ert. Di hevn ahn di ert weh mi dehdeh fos mi don disapyaah. Ahn di see neva mi dehdeh nohmoh.

^c 20:13 Er: Haydeez.

²Den Ah si di siti a Gaad, di nyoo Jeroosalem, di kohn dong fahn owta hevn fahn Gaad. Di siti mi aal redi, laik wahn braid di geh redi ahn jres op fi meet ih hozban.

³Ah yehr wahn lowd vais weh kohn fahn di chroan seh, “Luk ya! Fahn ya goh bak, Gaad di mek ih hoam wid ih peopl dehn! Ih wahn liv wid dehn ahn dehn wahn bee fi hihn peopl. Gaad ihsself wahn dehdeh wid dehn aal di taim ahn hihn wahn bee dehn Gaad.

⁴Ih wahn waip weh aala dehn aiyaata fahn dehn aiy. Dehn noh wahn ded nohmoh ner sofa, ner krai ner feel payn nohmoh. Kaa aala dehndeh tingz weh mi deh eena di paas, dehn gaahn fareva.”

⁵Den di Wan weh sidong pahn di chroan seh, “Luk! Now Ah di mek evriting nyoo!” Den ih seh, “Rait dehn werdz ya dong, bikaaz dehn da chroo ahn peopl ku chros mai werdz.”

⁶Den agen ih seh, “Evriting finish! Ai da di Alfa ahn di Omayga.

^d Ai da di biginin ahn di en. Ah wahn gi waata tu aal dehn wan weh tersti. Ah wahn gi dehn free waata fi jrink fahn di plays weh di

waata weh gi laif di ron.

⁷Ah wahn gi aala dehn ting ya tu dehn wan weh win ahn soh ga di vikchri. Ai wahn bee fi dehn Gaad ahn dehn wahn bee fi mee pikni dehn.

⁸Bot dis da weh wahn hapm tu aala dehn peepl weh mi frayd fi stan op fi Gaad, ahn dehn wan weh noh bileev eena Krais nohmoh, dehn wan weh du dehn doti sin, dehn wan weh di kil, dehn wan weh sleep rong, dehn wan weh di du oabya, dehn wan weh di wership dehn ting weh dehn mek fi dehnsself, ahn aal dehn wan weh tel lai. Aala dehn peepl weh di du dehn ting deh, dehn plays wahn bee eena di layk a faiya weh di bon wid solfa. Dat da di sekant det.”

Di nyoo Jeroosalem

⁹Den Ah si wan a di sebm aynjel dehn weh mi ga di sebm bowl dehn weh mi ful op wid di sebm laas terabl chrobl dehn weh wahn mek peopl sofa. Di aynjel tel mi seh, “Kohn, an Ah wahn shoa yu di braid, di Lam waif.”

¹⁰Den di aynjel, wid di help a di Hoali Spirit, kehr mi pahn tap a wahn big hai mongtin. Wen wi get deh, ih shoa mi

^d 21:6 *Alfa ahn di Omayga.* (Luk pahn di noat eena 1:8.)

di siti a Gaad, Jeroosalem, di kohn dong fahn owta hevn fahn Gaad. ¹¹Di siti mi-di shain wid di gloari a Gaad. Ih mi-di shain laik wahn jaspa stoan, klyaa laik kristal glaas. ¹²Wahn hai waal mi deh rong di siti, ahn di waal mi ga twelv gayt. Twelv aynjel mi-di gyaad di twelv gayt dehn. Ahn di naym a di twelv chraib dehn a di peopl a Izrel mi rait pahn di gayt dehn.

¹³Evri wan a di foa said a di siti mi ga chree gayt: chree pahn di ees said, chree pahn di naat, chree pahn di sowl, ahn chree pahn di wes. ¹⁴Di waal a di siti mi bil pahn tap a twelv fongdayshan stoan. Ahn pahn tap a eech a dehn twelv fongdayshan stoan, dehn mi rait di naym a di twelv apasl a di Lam.

¹⁵Di aynjel weh mi-di taak wid mi mi-di hoal wahn goal stik weh ih di meja tingz wid. Ih tek di stik fi meja di siti, di gayt dehn ahn di waal. ¹⁶Wen ih meja di siti, ih fain owt seh dat ih da-mi wahn skwyaa, az waid az how ih mi lang. In fak, ih da-mi di shayp a wahn kyoob, bikaaz di lent, di wit, ahn di hait da-mi di saym twelv towzn lents.^e ¹⁷Di aynjel meja di waal tu,

jos laik how peopl meja. Ahn di waal mi too honjrid ahn siksteen fut hai.

¹⁸Dehn mi mek di waal fahn owta jaspa stoan, ahn dehn mek di siti fahn owta pyoa goal ahn di lait luk laik ih di shain chroo it jos laik glaas. ¹⁹Dehn mi put difrent kaina preshos stoan pahn di twelv fongdayshan stoan a di waal fi mek ih luk priti. Di fos stoan da-mi jaspa, di sekant stoan da-mi safaiya, di stoan weh mek nomba chree da-mi agayt, di stoan weh mek foa da-mi emeral. ²⁰Di stoan weh mek nomba faiv da-mi sardoniks, di stoan weh mek siks da-mi kaaneelyan, di stoan weh mek sebm da-mi krisalait, di stoan weh mek nomba ayt da-mi beril, di stoan weh mek nain da-mi toapaz. Di stoan weh mek ten da-mi krisoprayz, di wan weh mek ilebm da-mi jasint, ahn di stoan weh mek twelv da-mi amitis. ²¹Di twelv gayt dehn da-mi twelv perl. Evri wan a di gayt dehn da-mi jos wan big perl. Ahn di siti schreet dehn da-mi owta pyoa goal, weh di shain klyaa, jos laik glaas.

²²Ah neva si no templ eenadi siti, bikaaz di Laad Gaad

^e 21:16 Dat da bowt 1400 mailz.

Almaiti, ahn di Lam tek di plays a di templ. ²³Di siti noh need no son fi shain deh, ahn ih noh need no moon, bikaaz di gloari lait weh kom owt fahn Gaad ahn di Lam ihsself da di lait a di hoal siti. ²⁴Di peepl a di nayshan dehn a di werl wahn liv eena da lait weh di shain fahn di siti. Ahn di king dehn a di werl wahn kehr dehn lata richiz dehn weh dehn ga eena di siti. ²⁵Di gayt dehn a di siti, dehn wahn stay oapm aal day lang. Dehn noh wahn shet non ataal, kaa dehn noh wahn ga no nait deh. ²⁶Dehn wahn bring aal dehn priti ting, ahn aala di richiz a di nayshan dehn, eena di siti. ²⁷Bot notn weh bad wahn goh eena di siti. Ahn nobadi weh di du dehn doti ting weh mek peepl shaym wahn goh deh. Sayhn way, dehn peepl weh noh tel di chroot, dehn wahn kyaahn goh een needa. Dehn peepl weh wahn goh eena di siti da oanli dehn peepl weh dehn naym mi rait dong eena di Lam buk a laif.

Di riva weh gi laif

22 ¹Den di aynjel shoa mi di riva weh di waata weh di ron gi laif. Ih mi-di shain brait ahn klyaa

jos laik kristal glaas, ahn ih di kohn fahn owta di chroan a Gaad ahn a di Lam. ²Di riva mi-di ron dong di midl a di mayn schreet a di siti. Di chree dehn weh di gi laif mi groa kloas tu di riva, wan pahn eech said a di riva. Twelv taim a yaa di chree dehn bayr, wan taim evri mont. Ahn di leef dehn heel di peepl a di nayshan dehn. ³Ahn notn ner nobadi weh mi deh anda Gaad kers wahn deh eena da siti.

Di chroan a Gaad ahn a di Lam wahn dehdeh, ahn ih servant dehn wahn wership Gaad deh. ⁴Dehn wahn si Gaad fays, ahn ih naym wahn rait pahn dehn farid. ⁵Dehn noh wahn ga nohmoh nait deh agen. Peepl noh wahn need no lamp deh. Dehn noh wahn need no lait fahn di son, kaa di Laad Gaad wahn bee dehn lait. Ahn di peepl wahn rool laik king fareva ahn eva.

Jeezas wahn kohn bak soon

⁶Den di aynjel tel mi seh, “Dehn werdz ya, dehn da chroo ahn peepl fi bileev dehn. Di Laad Gaad, weh gi di prafit dehn fi hihn Spirit fi tel ih mesij, sen ih aynjel fi kohn shoa ih servant dehn di ting dehn weh hafu hapm soon.”

⁷Jeezas seh, “Lisn tu mi! Ah di kohn soon! Ah wahn bles dehn wan fi chroo weh du dehn tingz ya weh rait dong eena dis buk bowt weh wahn hapm.”

⁸Mee, Jan, da di wan weh yehr dehn ting deh. Ah si dehn wid mi oan aiy. Ahn wen Ah yehr ahn si dehn, Ah get dong fronta di aynjel weh mi-di shoa mi dehn ting deh fi wership ahn. ⁹Bot di aynjel tel mi seh, “No, noh du dat! Ai di serv Gaad jos laik yoo, ahn yu breda dehn weh da prafit, ahn laik aala dehn wan weh obay weh rait dong eena dis buk. Yu oanli fi wership Gaad!”

¹⁰Den di aynjel tel mi seh, “Yu noh fi kip di werdz a di prafesi dehn weh yu rait dong eena dis buk tu yuself! Yu fi mek peepl noa dehn, bikaaz di taim di kohn soon wen aal dehnya tingz wahn hapm.

¹¹Mek enibadi weh di du bad tingz kip aan di du bad tingz. Mek enibadi weh di du dehn doti livin kip aan di du it. Ahn mek enibadi weh di du rait kip aan di du rait, ahn mek enibadi weh di waak aal di taim wid Gaad kip aan di waak wid Gaad.”

¹²Jeezas seh, “Lisn tu mi! Ah di kohn soon! Ah di kohn

fi gi evribadi di riwaad fi di werk weh dehn du. ¹³Ai da di Alfa ahn di Omayga,^f di fos ahn di laas. Mee da di Wan weh staat evriting, ahn mee da di Wan weh wahn en evriting.”

¹⁴Gaad wahn bles aal dehn peepl weh mi wash dehn kloaz eena di blod a di Lam fi mek dehn kleen, bikaaz dehn wahn geh di rait fi goh chroo di gayt dehn eena di siti.

Dehn wahn ga di rait fi eet fahn di chree weh di gi laif.

¹⁵Bot di eevl peepl dehn weh da laik daag, dehn wahn stay owtsaida di siti. Dehndeh da dehn peepl weh di du oabya, ahn dehn wan weh di sleep rong, dehn wan weh di kil, dehn wan weh di wership aidal, ahn aala dehn wan weh lov fi tel lai ahn kip aan di lai.

¹⁶“Ai da Jeezas, ahn da mee sen mi aynjel fi goh ahn tel unu dehn ting deh soh dat unu ku tel it tu di cherch dehn. Ai da di Wan weh da King Dayvid grayt, grayt, gran-pikni. Ai da di brait maanin staar.”

¹⁷Di Hoali Spirit ahn di braid seh, “Kohn!”

Mek aal dehn wan weh yehr dehn werd ya seh, “Kohn!”

^f 22:13 Alfa ahn di Omayga. (Luk pahn di noat eena 1:8.)

Mek aal dehn wan weh tersti, kohn. Aal dehn wan weh waahn jrink di waata weh di gi laif, mek dehn kohn ahn jrink free a chaaj.

**Di laas werd dehn
eena dis leta**

¹⁸Ah di waan aala unu weh yehr di werdz a di prafesi eena dis buk: Enibadi weh ad sohnting moa tu di prafesi a dis buk, Gaad wahn mek di sayhn bad ting dehn weh dehn rait bowt eena dis buk hapm tu da persn fi ponish

ahn. ¹⁹Ahn enibadi weh tek weh eniting fahn di prafesi dehn weh rait eena dis buk, Gaad noh wahn mek da persn geh ih shayr a di chree a laif, ner mek da persn kom eena di siti a Gaad, weh diskraib eena dis buk.

²⁰Di Wan weh di shoat dat dehn tingz ya da chroo, hihn di seh, “Fi chroo, Ah di kohn soon.”

Aymen. Kohn, Laad Jeezas!

²¹Ah pray seh dat di grays a di Laad Jeezas deh wid Gaad peepl dehn. Aymen.

GLOSARI

Adam Adam da-mi di fos persn weh Gaad mek. Gaad yooz dert fi mek ahn, ahn afta dat ih mek Eev. (Luk pahn **Eev** eena dis Glosari.) Adam ahn Eev da-mi di fos wan dehn fi disobay Gaad ahn sin. Fahn da taim deh goh bak, peopl di sin (Look 3:38; Roamanz 5:12-15). Di apasl Paal kaal Jeezas “di laas Adam” eena 1 Korintyanz 15:45. Di fos Adam da-mi evribadi pa, ahn evribadi laif kohn fahn hihn. Jeezas Krais, weh da di sekant Adam, di gi laif weh wahn laas fareva tu evribadi weh bileev eena ahn.

agreement Wahn agreement da wahn araynjment weh mek bitween too peopl er bitween wahn grop a peopl. Wen wi luk pahn di agreement weh Gaad mi mek bitween hihn ahn ih peopl dehn, da mi Gaad weh mi mek di agreement, ahn pramis dat hihn wahn bee di Faada ahn di Laad a fi hihn peopl dehn, ahn dehn wahn hafu obay ahn.

Too impoatant agreement (er **kovanant**) weh Gaad mi mek da di “oal agreement” ahn di “nyoo agreement.” Di oal agreement da di wan weh Gaad mi mek pahn Mongt Sainai. Gaad mi pramis fi aksep di peopl a Izrel az fi hihn peopl dehn if dehn fala di Laa weh hihn mi gi Moaziz. Bot nobadi kyaahn kip aala di Laa, soh nobadi kudn get rait eena Gaad sait (Look 1:72; Di Aks 3:25; 7:8; Galayshanz 3:17; Heebrooz 1:9).

Di nyoo agreement da di wan weh Gaad pramis dat ih wahn aksep di peopl dehn weh bileev eena Jeezas Krais az peopl weh rait eena fi hihn sait. Wen Jeezas ded, ih tek di ponishment fi evribadi sin. Soh den evribadi weh bileev eena Jeezas Krais get rait eena Gaad sait. Soh den, aldoa wahn persn geh sayv chroo fayt ahn grays, Gaad ekspek dehn fi shoa seh dehn sayv bai di way dehn liv.

(Machyu 26:28; Maak 1:24; Look 22:20; Roamanz 11:27; 1 Korintyanz 11:25; 2 Korintyanz 3:14; Heebrooz 7:22; 8:6-13; 9:15; 10:16, 29; 12:24; 13:20).

Agreement Baks Gaad tel Moaziz how fi mek wahn hoali baks fi put eena di plays a wership. Di Agreement Baks mi mek owta wud ahn ih mi kova wid goal. Pahn tap a di Baks dehn mi ga di figa a sohn beengz weh luk laik aynjel wid wing. Dehn mi dehdeh fi shoa dat di gloari a Gaad mi deh wid dehn. Dehn wing mi schrech owt oava di kova a di Baks. Dehn kaal dis di mersi seet. Gaad tel Moaziz fi put dehnya chree ting eena di Baks: di slab a stoan dehn weh mi ga di **Ten Komanment** dehn rait pahn dehn, ahn di goal jaar a **mana**, ahn **Ayron** waakin stik weh mi-di groa leef. Di peepl a Izrel dehn mi-di kehr da Baks evriway weh dehn mi-di goh wen dehn mi wanda eena di dezert. Wen dehn neva ga no way fi goh, dehn wuda lef di Baks eena Di Moas Hoali Plays eena **Gaad tent**. Layta, wen dehn bil di **templ**, dehn mi kip di Baks eena **di Moas Hoali Plays** eena di templ. Da Baks ahn evriting weh mi deh eensaida it da-mi oanli fi Gaad wan, ahn di baks stan fi di agreement weh Gaad mi mek wid di peepl a Izrel dehn (Heebrooz 9:4-10; Revilayshan 11:19).

Aizaiya Aizaiya da-mi wahn grayt prafit a Gaad. Lang taim bifoaa Jeezas kohn pahn di ert, Aizaiya mi prafesai wahn lat bowt di Mesaiya weh da di king weh Gaad pramis fi sen fi sayv ih peepl. Aal weh Aizaiya prafesai bowt kohn chroo wen Gaad sen Jeezas Krais (Machyu 3:3; Di Aks 9:30; Roamanz 9:27-29).

Aizak Aizak da-mi di son weh Gaad mi pramis fi gi **Aybraham** ahn Sayra. Ih mi baan wen Sayra mi don tu oal fi ga pikni. Hihn da-mi wahn impoatant ansesta fi di Jooish peepl dehn (Di Aks 7:8; Roamanz 9:7; Heebrooz 11:9).

Akaiya Akaiya da di ayrya weh dehn kaal Grees tudeh.

Alfa Alfa da di fos leta a di Greek alfabet. **Omayga** da di laas leta eena di Greek alfabet. Soh wen di apasl Jan seh dat

Jeezas da di Alfa ahn di Omayga, dat meen dat hihn da di biginin ahn di en a evriting (Revilayshan 1:8; 21:6; 22:13).

aliv Aliv da wahn froot weh groa pahn wahn chree. Di Jooz dehn yooz di aliv fi mek wahn ail weh dehn kuk wid, ahn weh dehn put pahn sik peepl fi heel dehn, ahn fi ada tingz tu. Aliv ail mi oanli impoatant fi di Jooz dehn. Dehn poar di ail pahn dehn king hed fi shoa dat hihn da di wan weh dehn pik fi bee king.

apasl Jeezas pik twelv man fahn monks ih disaipl dehn fi bee fi hihn apasl dehn (Machyu 10:2-4). Dehn stay wid Jeezas ahn ih teech dehn. Dehn mi si wid dehn oan aiy how Jeezas ded ahn kohn bak tu laif agen. Ih sen dehn fi tel peepl weh dehn si, ahn fi tel peepl di Gud Nyooz bowt Jeezas Krais. Dehn kaal dehn twelv “di Apaasl dehn a di Lam” (Revilayshan 21:14). Afta Jeezas mi gaahn bak op da hevn, di apasl dehn pik wahn nada apasl fi tek di plays a Joodas Iskariyat, kaa ih mi sel owt Jeezas ahn den ih kil ihsself. Layta, di Hoali Spirit gi sohn ada peepl di gif fi serv az apasl. Wan a dehn da di apasl Paal weh tek di Gud Nyooz tu di peepl weh da noh Joo (Roamanz 1:1, 5; 1 Korintyanz 9:1-5).

Aybraham Aybraham da-mi di fos persn weh Gaad pik fi staat fi hihn peepl dehn, di Jooz. Fahn lang taim, Gaad mi tel Aybraham fi lef ih oan konchri ahn goh tu wahn nyoo konchri, weh mi wahn bee fi hihn ahn aala ih disendant dehn fareva. Aybraham obay Gaad; ih chravl faar fahn hoahn sotay ih fain da nyoo konchri; dis da di konchri weh dehn kaal Izrel. Gaad mi pramis seh dat Aybraham ahn ih disendant dehn mi wahn bee Gaad speshal peepl. Gaad tel dehn seh dat ih wahn tek kayr a dehn if dehn obay ahn (Roamanz 4:16-22).

Aybraham mi ga wahn waif weh nayhn Sayra. Eevn doa dehn mi tu oal fi ga pikni, Gaad du wahn mirakl ahn mek dehn ga wahn baybi bwai weh nayhn Aizak. Wen Aizak geh oalda, ih marid tu wahn gyal weh nayhn Ribeka. Dehn en op di ga too bwai pikni weh nayhn Jaykop ahn Eesaa. Den afta dat, Gaad kohn fi chaynj Jaykop nayhn tu “Izrel.”

Dat da wai dehn staat fi kaal Jaykop disendant dehn, “di peopl a Izrel.”

Jaykop mi marid tu too sista, Leeya ahn Raychel. Ahn ih marid tu too servant tu. Jaykop mi ga twelv son. Dehnya da dehn nayhn: Roobin, Simiyan, Leevai, Jooda, Isakar, Zebyulon, Gad, Asha, Joazef, Benjamin, Dan, ahn Naftali. Dehn twelv son mi ga lata pikni, ahn fi dehn pikni mi goh aan fi ga pikni til dehn disendant geh fi bee laik di san weh deh pahn di seeshoa. Eech a di son dehn kohn fi bee di hed a di twelv chraib er famili dehn a di Jooish peopl. Ahn aala dehn da Aybraham disendant dehn op tu tudeh.

Aybraham mi ga wahn son bai Haygar, weh da-mi ih servant uman. Da son mi nayhn Ishmel.

aymen Eena di Jooish langwij di werd “aymen” meen “Dat da how ih deh,” er “Mek ih bee laik dat,” er “Dat da di chroot.” Wen sohnbadи di pray, di ada peopl dehn di agree wid dehn wen dehn seh, “Aymen.” Eena Revilayshan 3:14 dehn kaal Jeezas “Aymen” kaa hihn da di chroot.

aynjel Di aynjel dehn da speshal spirit beengz weh Gaad mek (Heebrooz 1:14). Dehn da needa man ner uman (Machyu 22:30). Fi dehn mayn werk da fi wership Gaad eena hevn ahn gi ahn prayz ahn aana (Revilayshan 5:11-12). Sohntaim Gaad sen dehn az ih mesinja fahn hevn fi anonks wahn mesij tu peopl er fi gi dehn inschrokshanz bowt weh fi du (Machyu 1:20-23; 2:19; 28:5; Look 1:11-19, 25-38; 2:9-14; Jan 20:12-13). Gaad sen aynjel fi protek ih peopl ahn fi get dehn owta daynja (Machyu 2:13; 18:10; Di Aks 5:19-20; 12:7-10), ahn fi schrentn ahn inkorij peopl (Machyu 4:11; Di Aks 27:23-25). Aynjel mek op Gaad maiti aami eena hevn ahn dehn wahn deh wid Jeezas wen ih kohn bak (Machyu 25:31; Revilayshan 19:14). Dehn wahn kehr owt Gaad jostis fi hihn (Machyu 13:39-42; chroo owt Revilayshan). Saytan da-mi Gaad moas byootiful aynjel, bot den ih sin gens Gaad ahn som a di ada aynjel dehn fala ahn. Gaad chroa dehn owta hevn. Now Saytan ahn ih wikid aynjel dehn fait gens Gaad ahn taament Gaad peopl, bot Jeezas Krais wahn ga di vikchri oava Saytan ahn ih

wikid aynjel dehn, ahn Gaad aynjel dehn wahn chroa dehn eena di layk a faiya (2 Peeta 2:4; Jan 12:30; Jood 1:6; Revilayshan 20:10).

Ayron Ayron da-mi Moaziz oalda breda. Di too a dehn mi baan wen di peopl a Izrel mi deh eena slayvri da Eejip, ahn da Ayron help Moaziz fi tek di Jooish peopl fahn owta slayvri. Ayron da-mi wan a **Leevai** disendant dehn, ahn hihn da-mi di fos persn weh Gaad pik fi serv az hai prees eena Gaad tent. Gaad seh dat aal di prees dehn fi di peopl a Izrel sopoas tu kohn fahn Ayron famili lain.

Wahn day wen som a di peopl a Izrel mi ton gens Moaziz ahn Ayron, Gaad shoa dehn playn-wan dat da dehn hihn mi don pik fi leed di peopl a Izrel. Gaad mek Ayron waakin stik ga bod pan it ahn ih bayr froot. Gaad tel dehn fi lef Ayron stik eena di **Agreement Baks** az wahn sain. Bot wahn taim Ayron sin wen di peopl dehn kanvins ahn fi mek wahn goal kyaaf fi dehn fi wership. (Di Aks 7:40).

Ariyopagos Ariyopagos da-mi wahn mongtin weh mi deh eena di siti a Atenz eena di konchri a Grees. Di impoatant peopl dehn yoostu meet tuggedah pahn tap a da mongtin (Di Aks 17:19, 34).

Babilan Babilan da di naym a wahn grayt siti weh mi deh fahn lang taim. (Ih mi deh eena di konchri weh dehn kaal Irak tudeh.) Di king weh mi deh eena da siti fait gens lata konchri ahn tek dehn oava. Hihn ahn ih aami dehn mi win di batl gens di peopl a Izrel ahn dehn tek lata dehn ahn kehr dehn tu fi dehn konchri az slayv. Di peopl a Izrel liv deh fi semti yaaz (Machyu 1:11-12, 17; Di Aks 7:43).

Jan menshan Babilan eena Revilayshan 14:8; 17:5, ahn chapta 18. Sayka weh di peopl a Babilan mi ton dehn bak pahn Gaad, dehn yooz da naym fi wahn grop a peopl weh ton gens Gaad. Ih ku meen Roam, er di werl wid aala ih wikidnis. Eena 1 Peeta 5:13, wehpaa dehn menshan Babilan, ih ku meen Roam.

Bayl Bayl da di naym a wahn aidal. Fahn lang taim, eena di lan a Kaynan (weh wi kaal Izrel now), di peopl weh mi-di

liv deh mi-di wership Bayl. Wen di peopl a Izrel gaahn gaahn liv deh, sohntaim dehn doz stap wership Gaad, ahn dehn doz wership Bayl insted. Sayka weh dehn mi-di du, Gaad mi oanli beks wid dehn (Roamanz 11:4).

Baylam Baylam da-mi wahn prafit. King Baylak mi aks ahn fi put wahn kers pahn di peopl a Izrel soh dat ih ku beet dehn eena waar. Baylam mi frayd a di peopl a Izrel wen dehn gaan ahn put dehn tent eena di konchri a Mowab. Eena di biginin Baylam mi rifyooz fi put wahn kers pahn Gaad pipl dehn, ahn ih mi rifyooz fi goh da Mowab, bot eena di en, ih gaan. Wail ih mi deh pahn ih way, wahn aynjel apyaa fronta ahn ahn blak aaf di road. Baylam neva si di aynjel bot di dongki weh ih mi-di raid pan si ahn, ahn ih rifyooz fi goh faawod, eevn doa Baylam mi-di lash ahn bad. Rait den di dongki staat taak ahn ih skoal Baylam eena wahn man vais. Baylam kudn put di kers pahn Gaad peopl dehn kaa Gaad mi bles dehn (2 Peeta 2:15; Jood 11; Revilayshan 2:14).

Biyelzibob Wahn nada naym fi **Saytan** da Biyelzibob, weh da wahn nayhn fi di baas a di eevl spirit dehn (Machyu 10:25; 12:24, 27; Maak 3:22; Look 11:15, 18-19). Da naym meen “Laad a di Flai dehn.”

Dayvid Dayvid da-mi di moas impoatant king a di peopl a Izrel dehn. Hihn da-mi di yongis son a ih pa, Jesi. Bifoa Gaad mi mek ahn fi bee king, ih mi-di wach oava ih pa sheep. Wahn taim wen ih mi stil yong, ih mi fait wid di jaiyant weh nayhn Golaiyat, ahn ih kil ahn. Saal, weh da di fos king a Izrel, neva laik Dayvid ahn ih mi chrai fi kil ahn.

Dayvid mi oanli lov Gaad. Ih play ih haap ahn ih rait lata sang, weh dehn mi kaal “saamz,” fi prayz Gaad.

Jeezas da wahn disendant a Dayvid (Roamanz 1:3; Revilayshan 22:16). Lang taim bifoa Jeezas mi baan, di prafit dehn rait bowt di Mesaiya, weh da di king weh Gaad mi wahn sen; dehn seh dat Jeezas wahn bee wahn disendant a King Dayvid.

deekan Di apasl dehn mi pik sebm man dehn fi help dehn wid di werk eena di erli cherch (Di Aks 6:1-6). Laytaraan wen dehn mi staat cherch eena lata difrent konchri, di apasl Paal sen Timoti inschrokshanz bowt how fi pik deekan fi serv eena di cherch dehn. Wahn deekan fi bee wahn rispektabl man weh peepl ku luk op tu, ahn yu wahn ku chros ih werd. Ih noh fi bee wahn jronkad, ahn ih noh fi ga red aiy. Ih fi hoal aan tu di deep deep teechin dehn weh ih geh fahn Gaad (1 Timoti 3:8-12).

disaipl Eena di taim wen Jeezas liv pahn ert, peepl wuda fala wahn teecha fi laan fan ahn. Dehn kaal dehndeh peepl disaipl. Jeezas da-mi wahn teecha weh lata peepl mi-di fala. Eena di buk dehn weh Machyu, Maak, Look ahn Jan mi rait, dehn taak bowt “di twelv disaipl.” Dat da di twelv man dehn weh Jeezas pik fi stay kloas tu ahn, ahn ih gi dehn speshal powa. Dehn kaal dehn **apsal** tu (Machyu 10:1-4). Dehn doz spred di Gud Nyooz bowt Jeezas Krais evriway dehn goh. Eevn tudeh dehn kaal di peepl weh bileev eena di Gud Nyooz “disaipl.” Dehn kaal dehn “bileeva” ahn “Kristyan” tu (Di Aks 11:26). Dehn kaal wan anada “brada ahn sista.”

Eejip Eejip da wahn big konchri weh deh kloas tu di konchri a Izrel. Di peepl a Izrel mi deh eena slayvri da Eejip fi foa honjrid yaaz (Di Aks 7:34-38).

ees Peepl yooz ees fi mek bred. Da wahn ting weh mek di doa rayz. Dehn jos yooz wahn lee bit a ees fi mek lata bred. Jeezas mi seh dat di kingdom a hevn da laik ees (Machyu 13:33; Look 13:21). Sohntaim ees eena di Baibl da wahn picha a sin: jos laik how wahn lee bit a ees mek wahn lata flowa rayz, sin afek di hoal a yu (1 Korintyanz 5:6-8; Galayshanz 5:9). Jeezas mi seh tu how di teechin a di Farisee dehn da-mi laik ees (Machyu 16:12).

Eesaa Aybraham son weh nayhn Aizak mi ga too twin bwai weh dehn kaal Eesaa ahn **Jaykop**. Eesaa da-mi di oalda breda, bot wahn day wen ih mi hongri, ih sel aala fi hihh raits az di oalda son tu Jaykop fi wan degeh meel. Eesaa

neva ga no rispek fi notn weh hoali. Dat da wai Gaad pik Jaykop disendant dehn az ih peopl dehn, ahn noh Eesaa disendant dehn (Roamanz 9:10-13; Heebrooz 12:16-17).

Eev Eev da-mi Adam waif. Wen Gaad mek di werl, ih mek Adam fos, ahn den ih tek wahn rib boan fahn Adam fi mek Eev. Afta dat Saytan kohn tu Eev ahn ih fool ahn ahn kanvins ahn fi eet di froot weh Gaad mi tel dehn noh fi eet. Eev gi Adam som a di froot ahn Adam eet it. Soh da fahn da taim deh, wen Adam ahn Eev mi disobay Gaad, peopl staat tu sin (2 Korintyanz 11:3; 1 Timoti 2:13-14). Adam ahn Eev son dehn da-mi Kayn, Aybl ahn Set.

elda Wen di apasl dehn mi-di staat wahn nyoo cherch, dehn mi-di pik eldaz fi leed di cherch. Sayka weh dehn oalda, yu ku ekspek di cherch eldaz fi ga ekspeeryens ahn wizdom. Paal rait bowt weh kaina man wahn elda fi bee eena Taitos 1:6-7. Di cherch elda fi liv soh dat nobadi wahn ga no reezn fi fain faalt wid ahn, ahn ih shuda bee wahn gud teecha a Gaad Werd. Paal tel di eldaz dat dehn fi bee laik wahn shepad fi di flak weh Gaad gi dehn, ahn dehn fi bee wahn egzampl tu di peopl weh deh eena dehn kyaa (1 Peeta 5:2-3).

emeral Emeral da wahn kaina byootiful green stoan weh oanli ekspensiv. Ih da wan a di stoan weh dekorayt di fongdayshan a di siti eena hevn (Revilayshan 21:19).

Empara Dis da di taitl weh dehn gi di king weh doz rool oava Roam ahn aala di konchri dehn weh mi kom anda Roam. Luk pahn di werd **Seeza**.

Epikyooryan Di Epikyooryan dehn mi-di fala evriting weh di ejukaytid man weh dehn kaal Epikyooryos mi-di teechn. Epikyooryos mi-di teechn dat if yu ga wahn hapi haat, yu ga evriting eena dis laif, ahn peopl shuda luk fi eniting weh mek dehn hapi. Dehn mi aagyu wid Paal eena Atenz (Di Aks 17:18).

Farisee Di Farisee dehn da-mi wahn grop a peopl weh mi oanli impoatant monks di Jooz dehn wen Jeezas mi deh

pahn di ert. Dehn mi noa di Laa weh Gaad mi gi Moaziz, ahn dehn mi schrik wen ih kohn tu kip di Laa. Dehn mi-di teech lata ada roolz ahn chradishan weh dehn put eena di Laa tu. Lata dehn mi bregin kaa dehn mi tink dat dehn mi beta dan ada peepl. Dehn neva laik Jeezas ahn dehn aalwayz mi-di chrai fi chrik ahn. Jeezas doz shaym dehn wen ih ansa dehn kweschan dehn. Dehn mi deh gens Jeezas ahn dehn mi-di nak hed tugged wid di **Sadyusee** dehn ahn adaz fi chrai fain sohn kaina way fi kil ahn.

fos baan Di fos son fi baan eena wahn Jooish famili mi geh di moas impoatant plays ahn ih geh speshal blesin (Look 2:23; Roamanz 9:11-12; Heebrooz 11:28; Revilayshan 14:4). Gaad kaal Jeezas di “fos baan.” Wen wahn persn kohn fi bileev eena Krais, ih kohn fi bee Gaad pikni, ahn aala Gaad pikni dehn da laik da fos baan son (Heebrooz 12:23).

Gaad kingdom Luk pahn **kingdom a hevn**.

Gaad Lam Luk pahn **lam**.

Gaad Spirit Luk pahn **Hoali Spirit**.

Gaad templ Luk pahn **templ**.

Gaybral Hihn da wan a Gaad maitiyis aynjel dehn. Ih anonks di nyoooz dat Jan di Baptis (Look 1:19) ahn Jeezas Krais (Look 1:26) mi wahn baan.

Gomora Luk pahn **Sadam**.

grays Grays da Gaad lov ahn kainis weh wi noh dizerv.

Greek Greek da di langwij weh dehn taak eena di konchri a Grees, ahn eena di taim a Jeezas Krais. Di Greek langwij mi spred aal oava di konchri dehn weh Roam rool kaa di Greek dehn mi in chaaj bifoa di Roamanz dehn kohn. Di man dehn weh rait di buk dehn eena di Nyoo Testament mi rait dehn eena Greek.

Grees Grees da wahn konchri, ahn Atenz da ih kyapital siti. Korint da wahn nada siti weh deh eena Grees. Fahn lang

taim di peepl a Grees mi wel ejukaytid, ahn peepl doz rispek dehn sayka dehn wizdom. Di apasl Paal chravl da Grees fi tel di Greek peopl di mesij bowt Jeezas Krais.

Haygar Haygar da-mi wahn slayv fi Aybraham waif, Sayra. Eena da taim deh Sayra neva ga no pikni, soh ih tel Aybraham fi sleep wid Haygar, ahn Haygar ga wahn son weh dehn kaal Ishmel. Afta dat, Sayra ga wahn son ahn Aybraham kaal ahn Aizak. Aizak da di son weh Gaad mi pramis Aybraham, ahn hihn da di wan weh mi wahn inherit evriting fahn ih pa.

Afta Aizak mi baan, Sayra geh beks wid Haygar ahn ih wail ahn owta ih hows. Haygar gaahn da wahn plays weh deh kloas tu Mongt Sainai. Di apasl Paal yooz di stoari a Haygar ahn Sayra fi eksplayn how peepl da slayv anda di oal agreement weh mek dehn kip di Laa, bot dehn free anda di nyoo agreement wen dehn bileev eena Jeezas Krais (Galayshanz 4:21-31).

Herod Eena di Nyoo Testament yu mi ga foa difrent king weh dehn kaal Herod:

1. Di Herod weh dehn mi-di kaal “Di Grayt King Herod” da-mi di king a Jooda wen Jeezas baan. Da hihn mi waahn kil Jeezas wen ih mi yong (Machyu 2:1-22; Look 1:5).
2. Herod Antipas mi-di rool oava Gyalilee joorin di taim wen Jeezas mi-di preech ahn du miraklz. Hihn da di wan weh chap aaf Jan di Baptis hed (Machyu 14:1-9), ahn da hihn ton Jeezas oava tu Pailat fi kroosifai ahn (Look 23:6-12).
3. Di fos King Herod Agripa persikyoot dehn wan weh bileev eena Jeezas wen di cherch fos staat. Ih kil Jaymz weh da-mi di brada a Jan, wid wahn soad, ahn ih put Peeta eena prizn (Di Aks 12:1-23).
4. Di sekant King Herod Agripa mi joj Paal ahn ih sen ahn da Roam soh dat Seeza ku joj ahn (Di Aks 25:13-26:2; 26:19; 27:32).

Heebroo Di werd “Heebroo” da wahn nada naym fi di Jooish peopl. Di Heebroo dehn da Aybraham disendant dehn. Da

naym “Heebroo” kohn fahn di naym a wan a dehn ansesta dehn weh nayhn Eeba. Di langwij weh di Jooz dehn taak da Heebroo.

hisop Hisop da wahn smaal bushi plaant. Di prees dehn doz dip di leef a di hisop chree eena blod ahn sprinkl di peopl dehn wid di blod fi geh dehn redi fi wership Gaad (Jan 19:20; Heebrooz 9:19).

Hoali Spirit Di Hoali Spirit da di saym az Gaad Spirit. Ih da Gaad jos laik how di Faada da Gaad, ahn Jeezas Krais da Gaad; di chree a dehn da wan Gaad (Machyu 28:19). Di Hoali Spirit liv eensaida dehn wan weh bileev eena Jeezas Krais.

Di Hoali Spirit mek peopl noa di chroot bowt Gaad (Jan 16:13; 1 Korintyanz 2:10-13). Ih di pray tu Gaad fi di sayk a di peopl weh bileev eena Jeezas Krais wen dehn noh noa how fi pray dehnsel (Roamanz 8:26-27). Ih leed peopl soh dat dehn ku noa Gaad Werd (Di Aks 13:2; 16:6, 7). Ih gi peopl powa soh dat dehn ku teech di Werd a Gaad ahn du ih werk (1 Korintyanz 2:4-5). Ih gi gif tu difrent peopl fi help dehn fi du tingz weh wahn mek di cherch groa ahn geh schrang (1 Korintyanz 12:4-11).

Ilaija Ilaija da-mi wahn grayt prafit a Gaad weh mi liv lang bifoaa Jeezas baan. Ih mi taak shaap-wan tu wahn wikid king ahn aala dehn wan weh mi-di wership aidal eena Izrel. Lata di Jooz dehn mi bileev dat Ilaija mi wahn kohn bak fi geh peopl redi fi di taim wen di Mesaiya mi wahn kohn. Jan di Baptis da-mi laik Ilaija (Machyu 11:14; Maak 9:4; Look 1:17; Roamanz 11:2-5; Jaymz 5:17).

Ishmel Hihn da-mi di son weh di slayv, Haygar, mi ga fi Aybraham. (Luk pahn **Haygar**.)

Izrel Izrel da-mi wahn speshal naym weh Gaad gi Jaykop. Hihn da-mi wan a di too bwai dehn weh Aizak ahn Ribeka mi ga. Ih da wahn impoatant ansesta fi di Jooish peopl. Dehn mi kaal dehn “di peopl a Izrel” er “di chilren a Izrel.” (Luk pahn **Jaykop** ahn **Aybraham**.)

Jan Yu ga faiv Jan weh menshan eena di Nyoo Testament:

1. Jan di Baptis da-mi wahn prafit weh pripyaa di way fi Jeezas. Ih da-mi wahn prafit weh da-mi jos laik Ilaija, ahn ih tel di peopl dehn fi ton fahn dehn sin dehn ahn ton tu Gaad. (Machyu 3:1-15; 11:2-19; 14:1-12; 17:13; 21:24-32; Maak 1:4-11; 6:14-29; 11:29-33; Look 1:13-17, 57-63, 76-80; 3:2-20; 7:18-33; 11:1; Jan 1:6-8, 15, 19-36; 3:22-30.)
2. Di apasl Jan da-mi Zebidee son ahn ih mi ga wahn brada weh nayhn Jaymz. Jan da-mi wan a Jeezas twelv disaipl dehn. Ih mi-di kaal ihsself “di disaipl weh Krais mi lov.” Wen Jeezas mi deh pahn di kraas, ih tel Jan fi tek kayr a ih ma, Mayri. Jan rait di foat buk eena di Nyoo Testament weh nayhn “Di Gud Nyooz Bowt Jeezas Krais Weh Jan Rait” ahn chree ada leta eena di Nyoo Testament, ahn lata pipl tink dat da hihn rait di buk a Revilayshan. Ih liv fi bee wahn oal man. (Machyu 4:21-22; 10:2; 17:1-13; Maak 1:29; 3:17; 5:37; 9:1-13, 38; 10:35-41; 13:3; Look 8:51; 9:28-36, 49, 54; 22:8; Di Aks a di Apaasl dehn 3:1-11; 4:13, 19-20; 8:14-17; Galayshanz 2:9; Revilayshan 1:1, 4, 9; 22:2, 8.)
3. Jan Maak, weh da-mi Baanabas kozn, mi-di werk tugged wid di apasl Paal. Maak rait di sekant buk eena di Nyoo Testament weh nayhn “Di Gud Nyooz Bowt Jeezas Krais Weh Maak Rait.” (Di Aks 12:12; 13:4-13; 15:37-39; Koloashanz 4:10; 2 Timoti 4:11; Faileeman 24; 1 Peeta 5:13.)
4. Saiman Peeta pa mi nayhn Jan (Machyu 16:17; Jan 1:42; 21:15-17).
5. Wan a di hai prees famili mi nayhn Jan (Di Aks 4:6).

Jashwa Afta Moaziz ded, Jashwa da di wan weh leed di peopl a Izrel. Ih leed dehn eena di lan a Kaynan, di konchri weh Gaad mi pramis fi gi dehn. Dehn fait wahn waar gens di peopl dehn weh mi-di liv deh, ahn dehn beet dehn. Afta dat, Jashwa shayr op di lan ahn ih gi wahn pees tu eech a di famili dehn a di peopl a Izrel. Jashwa mi-di leed di peopl dehn gud, ahn ih inkorij di peopl dehn fi fala Gaad wid aala dehn haat (Di Aks 7:45; Heebrooz 4:8).

Jaykop Jaykop da-mi Aizak son. Ribeka da-mi fi hihn ma. Ih twin da-mi **Eesaa**. Eesaa mi baan fos, bot Gaad gi Jaykop di haiya pozishan, jos laik if hihn da-mi di fos baan. Di Jooz dehn kohn fahn Jaykop famili. Gaad chaynj Jaykop naym tu **Izrel**, soh dat da wai dehn kaal di Jooish peepl “di chilren a Izrel.”

Jerimaiya Jerimaiya da-mi wan a Gaad prafit dehn weh mi liv wahn lang taim bifoa Jeezas mi baan pahn di ert. Eena di taim wen di peepl a Izrel dehn mi-di disobay Gaad, Jerimaiya kaal pahn dehn fi ton fahn dehn sin ahn ton tu Gaad. Ih tel dehn lata ting weh mi fi hapm wen di Mesaiya kohn. Ih tel dehn dehn ting deh lang bifoa dehn hapm, ahn aala dehndeh ting hapm fi chroo (Machyu 2:17; 16:14; 27:9).

Joana Joana da-mi wan a Gaad prafit dehn. Wahn day Gaad sen ahn da di tong a Niniveh fi preech deh. Bot Joana neva mi waahn obay Gaad. Ih boad wahn ship ahn ih gaan aaf eena wahn nada dairekshan. Wail ih mi deh pahn da ship Gaad sen wahn terabl staam. Di peepl dehn weh mi deh pahn di ship riyalaiz dat di staam mi soh bad kaa Gaad mi beks wid Joana. Soh dehn chroa Joana eena di see soh dat dehn kuda sayv fi dehn oan laif. Wahn big fish swala Joana ahn Joana stay deh eena di fish beli fi chree dayz, til di fish vamit ahn op pahn shoa. Afta dat Joana obay Gaad ahn ih gaahn da Niniveh fi preech Gaad mesij (Machyu 12:39-41; 16:4; 27:9).

Joazef Yu ga lata peepl weh nayhn Joazef eena di Baibl:

1. Yu ga Joazef weh da-mi wan a Jaykop twelv son dehn. Ih breda dehn neva laik ahn soh dehn sel ahn az wahn slayv, ahn ih en op eena Eejip. Layta di King a Eejip put ahn in chaaj a evriting. Sayka dat, ih invitih hoal famili fi kohn kohn liv eena Eejip joorin wahn taim a famin ahn soh ih mi sayv dehn laif (Di Aks a di Apaasl dehn 7:9-14; Jan 4:5; Heebrooz 11:21-22; Revilayshan 7:8).
2. Yu ga Joazef weh mi marid tu Mayri, weh da Jeezas Krais ma (Machyu 1:16; 18:20, 24; 2:13, 19; Look 1:27; 2:4, 16, 33, 43; 3:23; 4:22; Jan 1:45; 6:42).

3. Yu ga Joazef weh da-mi wan a Jeezas Krais breda dehn (Machyu 13:55; Maak 6:3).
4. Yu ga Joazef weh da-mi di son a wan a di Mayri dehn, ahn di oalda breda a Jaymz (Machyu 27:56; Maak 15:40, 47).
5. Yu ga wahn Joazef weh kohn fahn Arimateeya. Hihn da-mi wahn rich man ahn ih da-mi wahn memba a di Jooish Kongsl. Ih da-mi wahn gud man ahn ih da-mi wan a Jeezas falowa dehn. Ih tek Jeezas fahn aafa di kraas ahn beri ahn eena fi hihn oan toom (Look 23:50-53).
6. Yu ga Joazef weh dehn mi-di kaal Barsaabas, weh da-mi wan a di man dehn weh fala Jeezas fahn di biginin. Wen dehn mi hafu pik sohnbadi fi bee wahn apasl fi tek Joodas plays, dehn mi hafu pik bitween Joazef Barsaabas ahn Mataiyas. Dehn jraa lat fi si hoo dehn mi wahn pik, ahn dehn pik Mataiyas (Di Aks 1:23).
7. Yu ga Joazef weh evribadi noa beta az Baanabas. Hihn da-mi wan a di fos leeda dehn eena di cherch ahn ih doz chravl pahn mishineri chrip wid Paal (Di Aks 4:36).

Joo Wahn Joo da wan a Aybraham disendant dehn. Eena di biginin di werd “Joo” mi meen “peopl weh stay eena Jooda dischrik,” ahn dehn da-mi peopl weh kohn fahn Jooda famili. Jooda da wan a di twelv branch a di famili a **Izrel**. Bot layta, di werd “Joo” kohn fi meen aala di peopl a Izrel.

Eena di buk weh Jan rait, ih yooz “di Jooz” fi meen aala di Jooish leeda dehn weh mi ga powa ahn weh mi deh gens Jeezas.

Jooda Jooda da-mi wan a Jaykop twelv son dehn. Fi hihn disendant dehn mi-di liv eena Judeeya. Jeroosalem deh eena da dischrik. Jeezas kohn fahn wahn disendant a Jooda famili, ahn ih baan eena Judeeya eena wahn tong nayhn Betlihem (Machyu 1:2-3; Heebrooz 7:14; 8:8; Revilayshan 5:5; 7:5).

Jooish Kongsl Di Jooish Kongsl da-mi wahn groop a Jooz weh mi oanli impoatant. Yu mi ga semti-wan man in aal een deh, ahn dehn doz mek seeryos disizhan bowt eniting weh ga fi du wid fi dehn rilijan. Di cheef prees mi-di rool

oava dehn man deh. Wen dehn bring Jeezas fronta di Jooish Kongsl, dehn seh dat ih fi ded. Bot da mi di Roaman aafisa dehn weh mi ga di atariti fi sentens ahn tu det, soh dehn sen ahn da di govna, Ponchos Pailat (Machyu 26:59; Maak 14:55; 15:1; Look 22:66; Jan 11:47; Di Aks 4:15; 5:21; 6:12; 22:30; 23:1; 24:20).

kaaneelyan Kaaneelyan da wahn kaina red stoan, laik roobi, weh byootiful ahn weh oanli ekspensiv (Revilayshan 21:20).

Kayn Kayn da-mi Adam ahn Eev oalda son. Ih mi jelos ih breda Aybl kaa Gaad mi aksep di sakrifais weh Aybl aafa, bot ih rijek Kayn wan. Aybl aafa wahn sheep, wail Kayn mi aafa som a fi hihn krap. Soh Kayn kil Aybl. Sayka dat, Gaad ponishment fi Kayn da-mi dat ih wahn wanda aal oava di ert ahn peopl wahn rijek ahn (Heebrooz 11:4; 1 Jan 3:12; Jood 11).

Kaynan Kaynan da di lan weh Gaad mi pramis fi gi di peopl a Izrel az dehn oan lan. Now peopl kaal da lan Izrel. Sohntaim dehn kaal da ayrya Palistain (Di Aks 7:11-12; 13:19).

kingdom a hevn Gaad pramis fi sen wahn king fi sayv ih peopl dehn, ahn da king da Jeezas. Wen Jeezas Krais kom eena di werl, Gaad staat tu rool ih peopl eena wahn nyoo way. Dat da wai wen Jeezas kohn tu Jan di Baptis, Jan seh, “di kingdom a hevn wahn soon kohn” (Machyu 3:2). Wen wahn persn bileev eena Jeezas ahn dehn mek ahn di king a dehn laif, dehn kohn fi bee paat a Gaad kingdom. Dat meen dehn mek Gaad rool oava dehn (Maak 10:15). Jeezas seh, “Ah di tel yu di chroot, nobadi kyaahn bee paat a Gaad kingdom if dehn noh baan oava agen” (Jan 3:5). Di apasl Paal seh, “Kaa fi bee paat a Gaad kingdom noh ga notn fi du wid ting weh wi eet er ting weh wi jrink. Gaad kingdom da bowt how wi fi liv rait ahn peesabl wid peopl, ahn bowt di jai weh di Hoali Spirit put eena wi haat” (Roamanz 14:7).

Maak ahn Look ahn Jan yooz di werdz “Gaad kingdom” eena di buk dehn weh dehn rait eena di Nyoo Testament, bot Machyu mi yooz “kingdom a hevn” eena di buk weh hihn rait bikaa di Jooz dehn noh wahn seh Gaad naym owt

dairekli. Soh ih meen di sayhn ting az “Gaad kingdom”: di way Gaad di rool ih peopl.

kleen Wen di Skripcha taak bowt how fi bee “kleen,” ih ga fi du wid how yu fi liv yu laif fronta Gaad, ahn noh jos fi kleen op yu badi kaa ih doti. Fi bee kleen eena Gaad sait da weh di gud leedaz eena di Oal Testament waahn moas fi dehn peopl. Wen Gaad gi Moaziz di Laa, ih mi ga lata rool fi help di peopl fi si pahn di owtsaid hoo kleen eena Gaad sait. (Yu ku reed bowt dehndeh roolz eena di fos faiv buk a di Oal Testament.)

Aal kaina difrent ting kuda mi mek peopl noh bee kleen, laik if dehn toch wahn ded badi, er eet sertn food. Dehn hafu wash dehn han ahn playt eena sertn wayz. Dehn noh fi miks notn, laik dehn noh fi marid wahn persn fahn wahn nada rays, ahn dehn noh fi wayr kloaz weh mek fahn too difrent chred weh miks.

Wahn persn ku kohn fi bee kleen agen wid waata er faiya. Dehn yooz waata fi wash di tingz weh dehn yooz ahn fi wash dehn han ahn ada paat a dehn badi ahn eena sohn speshal way. Dat shoa dat dehn kleen eena Gaad sait. (Luk pahn **washin serimoni** eena dis Glosari.) Sohntaim dehn yooz blod insteda waata. Dehn doz sprinkl di blod a wahn animal weh dehn sakrifais pahn peopl ahn tingz, fi shoa dat di animal mi gi ih laif insteda di persn weh mi sin. Dat paint tu di taim wen Jeezas blod mi wahn shed fi tek weh wi sin soh dat wee ku bee kleen eena Gaad sait (Ifeezhanz 12:24).

Bai di taim Jeezas mi kohn, lata di rilijos leeda dehn, weh dehn kaal Farisee, mi oanli inchrestid fi mek di peopl dehn fala aala di roolz ahn serimoni dehn fi mek peopl kleen pahn di owtsaid (Jan 3:25; Maak 7:3-4; Look 11:39-41). Bot Jeezas mi beks wid dehn, kaa hihn mi waan peopl fi bee kleen pahn di eensaid, eena dehn haat. Sohntaim Jeezas gaahn gens dehn roolz bowt how fi bee kleen. Hihn mi toch wahn ded persn (Look 7:14; Machyu 9:18, 25); ih neva skoal di uman weh toch ahn eevn doa shee mi ga wahn prablem wid hemrij (Machyu 9:20-22). Ih neva mek ih disaipl wash dehn han (Machyu 15:2). Jeezas mi-di seh dat kleenis hafu bee eena wahn persn haat fos, den da persn wahn shoa dat ih kleen eena Gaad sait bai weh ih du (Machyu 5:8; Jan 13:3-14).

Kora Kora da-mi wahn man weh mi leed di peepl a Izrel fi ton gens Moaziz ahn Ayron, weh da-mi dehn leeda dehn. Gaad dischrai Kora ahn fi hihn falowa dehn (Jood 1:11).

kostom Kostom da di taks weh di govament tek fahn biznizman ahn ada peopl weh bai ting fahn ada konchri fi sel agen er fi yooz fi dehn oanself.

Wahn nada meenin fi kostom da di way peepl aalwayz du sohnting er bileev sohnting fi wahn lang taim.

kovanant Luk pahn **agreement**.

kraas Di Roaman roola dehn yoostu heng di kriminal dehn pahn wahn kraas fi kil er “kroosifai” dehn. Dat da-mi di ponishment fi peopl weh merda, peopl weh teef, ahn du ada kraim laik dat. Dehn doz tek wahn poas ahn den nayl wahn nada poas tap a di fos wan eena di shayp a wahn kraas. Lata taim dehn doz foas di kriminal dehn fi bak dehn oan kraas tu di plays weh dehn kroosifai dehn. Di soalja dehn nayl di kriminal dehn han ahn fut dehn tu di kraas, ahn den dehn put di kraas fi stan op soh dat di kriminal dehn heng deh til dehn ded. Dis da di way di Roaman soalja dehn mi kil Jeezas Krais.

Krais Di werd “Krais” kohn fahn di Greek langwij ahn ih meen “wahn persn weh dehn put ail pahn ih hed.” Ahn eena di Heebroo langwij di werd “Mesaiya” meen “wahn persn weh dehn put ail pahn ih hed” tu. Fahn lang taim wen Gaad put een wahn man az king oava di Jooish peopl dehn, di prees mi put ail pahn ih hed fi shoa dat hihn da di man weh Gaad mi pik fi serv az king. Soh wen Gaad pramis fi sen wahn king fi sayv fi hihn peopl dehn, ih kaal ahn “di Mesaiya” er “di Krais” fi shoa dat da Gaad pik hihn ahn sen ahn.

Kristyan Wahn Kristyan da sohnbadji weh di fala Jeezas Krais. Dehn bileev dat Krais da dehn Laad ahn Sayvyva (Di Aks 11:26; 26:28).

krong Yu mi ga too kaina krong: Wahn king ga wahn krong fi shoa dat hihn da di king. Da kaina krong mek owta goal.

Den dehn mi ga wahn nada kaina krong weh mek owta chree leef fi shoa dat dehn di aana wahn persn weh win wahn rays er wahn nada gaym, er fi aana wahn soalja weh win oava ih enimii eena waarr.

kroosifai Luk pahn **kraas**.

Laa Gaad Laa apyaa eena di fos faiv buk a di Baibl. Eena dehn buk wi si di laa dehn weh Gaad gi **Moaziz** pahn Mongt Sainai. Dehn laa da fi tel di peopl a Izrel how fi liv. Di Ten Komanment dehn da wahn impoatant paat a di Laa.

Bot wahn persn kyaahn get rait wid Gaad eevn if dehn du weh di Laa seh fi du, kaa nobadi kyaahn kip aala di laa dehn. Di Skripcha seh, “Enibadi weh noh du evri singl ting weh di Laa seh, Gaad wahn kandem dehn.” Soh, di Laa da fi mek peopl kanchos dat dehn sin. Di oanli way fi mek evriting rait wid Gaad da fi bileev eena Jeezas Krais (Roamanz 3:19-21; Galayshanz 3:10-25).

lam Wahn lam da wahn yong sheep. Di Jooish peopl dehn doz aafa wahn lam az wahn sakrifais tu Gaad soh dat hihn ku fagiv fi dehn sin. Wen dehn tek di lam blod, da jos laik if da lam mi tek di plays a di persn weh mi sin. Jan di Baptis kaal Jeezas “Gaad Lam” kaa ih tek wi plays ahn ded fi fi wee sin (Jan 1:29, 36).

Leevai Leevai da-mi wan a Jaykop twelv son dehn. **Jaykop** da-mi wahn oal taim ansesta a di peopl a Izrel. Leevai disendant dehn mi sopoas tu du Gaad werk eena di templ. Dehn mi pik prees fahn monks Leevai disendant dehn, espeshali fahn **Ayron** famili (Heebrooz 7:5, 9-10; Revilayshan 7:7).

Wan a di twelv disaipl dehn mi nayhn Leevai tu. Sohntaim dehn doz kaal Leevai “Machyu” (Machyu 9:9; Maak 2:14; Look 5:27-29).

Maikl Hihn da wan a Gaad maitiyis aynjel dehn (Jood 1:9; Revilayshan 12:7).

Mana Dis da-mi di food weh Gaad mi jrap fahn hevn fi di peopl a Izrel wen dehn mi-di chravl chroo di dezert. Ih mi

luk laik sohn lee seed weh dehn mi hafu grain ahn bayk. Ih mi tays laik wayfa miks wid honi. Di Jooish peepl dehn mi bileev dat dehn mi fi put som a di mana eena wahn jaar weh dehn stoar eena wahn speshal ches. Layta di prafit Jerimaiya haid di ches eena wahn kayv weh ih wahn stay til wen Gaad kohn fi sayv ih peepl dehn.

Mayri Yu ga lata difrent uman weh nayhn Mayri eena di Nyoo Testament:

1. Mayri weh da-mi Jeezas ma.
2. Mayri weh kohn fahn Magdaala. Jeezas mi jraiv sebm deeman owta shee, ahn Mayri geh fi bee wan a Jeezas falowa dehn (Machyu 27:55-56; Maak 16:9; Look 8:2; Jan 20:1-2, 11-18).
3. Mayri weh kohn fahn Betani, weh da-mi Marta ahn Lazaros sista. Shee mi sidong bai Jeezas fut di lisn tu ahn (Look 10:38-42; Jan 11:1-5; 12:1-7).
4. Mayri weh da-mi Jaymz ahn Joazef ma. (Maybi da Mayri da di sayhn Mayri weh da-mi Klopas waif.)
5. Mayri weh da-mi Jan Maak ma. Da Mayri mi ga wahn hows eena Jeroosalem weh Jeezas disaipl dehn mi-di meet tuggeda (Di Aks a di Apaasl dehn 12:12).

Melkizidek Melkizidek da-mi di king a Saylem ahn di prees a di moas hai Gaad. Da hihn mi gaan owt gaahn meet Aybraham ahn bles ahn wen ih mi-di kohn bak hoam afta ih mi don win di waar gens di king dehn. Aybraham gi Melkizidek wan-tent a aala weh ih mi tek fahn di enim dehn wen ih mi win di waar.

Laytaraan, Gaad seh dat monks di peepl a Izrel, aala dehn prees sopoas tu kohn fahn Leevai famili. Bot wen Melkizidek mi meet op wid Aybraham, Leevai neva eevn baan yet. Di Skripcha noh seh notn bowt Melkizidek ma ner ih pa, ner ih ansesta dehn, ner di biginin a ih laif ner di en. Hihn da laik di Son a Gaad; ih wahn bee wahn prees fareva (Heebrooz 5:6-10; 6:20; 7:1-17).

Mesaiya (Luk pahn **Krais** eena dis Glosari.)

mirakl Wahn mirakl da sohnting weh hapm weh noh nachral; ih oanli hapm kaa Gaad mek ih hapm. Di mirakl

dehn weh Jeezas mi du da-mi wahn sain fi paint peepl tu salvayshan.

Moaziz Moaziz mi-di leed di peepl a Izrel; nobadi neva leed dehn laik hihn. Wen di peepl a Izrel mi-di liv anda slayvri da Eejip, Gaad pik Moaziz fi tek dehn owta Eejip ahn bring dehn bak da di lan weh ih mi gi dehn. Gaad chreet Moaziz eena wahn speshal way. Wahn day Moaziz hapm fi si wahn chree weh mi deh pahn faiya, bot ih neva mi-di bon, ahn ih mi noa dat Gaad mi dehdeh. Den Gaad taak tu ahn ahn tel ahn fi bring fi hihn peepl dehn bak tu dehn konchri.

Gaad du lata grayt ting chroo Moaziz. Wahn taim wen di Eejipshan soalja dehn mi-di chays afta dehn, dehn reech di Red See. Wel, Moaziz schrech owt ih han oava di see ahn Gaad mek di see roal bak ahn ih mek di peepl a Izrel paas chroo di Red See sayhn laik if dehn mi deh pahn jrai grong. Bot wen di Eejipshan dehn chrai fala dehn, aala dehn jrongdid.

Gaad gi Moaziz ih **Laa** fi di peepl a Izrel. Wahn day wen dehn reech wahn mongtin weh nayhn Sainai, Moaziz klaim di mongtin bai ihself ahn stay deh fi wahn lang taim. Gaad taak tu Moaziz ahn ih gi ahn di ten komanment dehn. Wen Moaziz kohn dong fahn aafa Mongt Sainai, ih rait dong aala di laa dehn. Aala di laa dehn dehdeh eena di fos faiv buk a di Baibl; dehn kaal dehn buk deh “Moaziz buk dehn.”

Paasoava Di selibrayshan a Paasoava da wahn impoatant day fi di Jooz dehn. Eena da haliday di Jooz dehn memba how dehn mi kom owta slayvri fahn Eejip. Eena da taim deh Gaad mi seh dat ih mi wahn sen wahn aynjel fi kil di oaldis bwai eena evri hows eena di konchri. Bot Gaad tel di Jooz dehn fi kil wahn sheep ahn put lee bit a sheep blod oava di doa, ahn wen di aynjel si di blod, ih noh wahn kil no bwai een deh. Evribadi weh du weh Gaad seh mi eskayp kaa di aynjel neva gaan eena dehn hows. Soh fahn da taim deh, evri Jooish famili kil wahn sheep wen dehn selibrayt Paasoava. Dehn roas di sheep ahn eet it tugeda az wahn famili (Machyu 5, 18-19; Maak 14:1-2; Look 22:7-8).

Paradais Eena di Greek langwij di werd “Paradais” meen “wahn byootiful gyaadn.” Sohntaim da werd meen di “gyaadn a Eedn,” weh Gaad mi put Adam ahn Eev da di biginin a di werl. Bot eena di Nyoo Testament, Paradais meen di byootiful plays weh dehn wan weh bileev eena Jeezas Krais wahn goh afta dehn ded. Dehn wahn wayt deh sotay dehn kohn bak tu laif wen Jeezas kohn bak fi dehn (Look 23:43; 2 Korintyanz 12:4).

Peeta Luk pahn Saiman Peeta.

Pentikaas Pentikaas meen “fifti.” Di Jooz dehn mi-di selibrayt di fees a Pentikaas fifti dayz afta di Paasoava staat, fi selibrayt di haavis. Da mi pahn Pentikaas di **Hoali Spirit** mi kohn dong pahn dehn wan weh bileev eena Jeezas (Di Aks 2:1-4; 20:16; 1 Korintyanz 16:8).

Raychel Raychel da-mi wan a Jaykop waif dehn. Jaykop mi oanli lov shee. Raychel da-mi Joazef ahn Benjamin ma. Eena Machyu 2:18 Raychel stan fi aal di Jooish ma dehn (Machyu 2:18).

Ribeka Ribeka da-mi Aizak waif, ahn shee da-mi Eesaa ahn Jaykop ma (Roamanz 9:10-13).

Roam Roam da di moas impoatant siti eena di konchri a Itali. Wen Jeezas mi deh pahn di ert, di peopl dehn a Roam mi don fait gens lata ada konchri ahn dehn beet dehn, ahn den dehn mi-di rool oava dehn. Di konchri a Izrel mi anda di Roamanz dehn. Seeza, di roola a Roam, da-mi di moas impoatant king owta aal di ada roola dehn.

Sabat Di Sabat da wahn day fi res. Gaad tek siks dayz fi mek di ert, ahn pahn di sevent day ih res kaa fi hihn werk mi don. Gaad seh dat man sopoas tu werk fi siks dayz, bot pahn di sevent day, ih sopoas tu res ahn wership Gaad.

Di Jooz dehn mi ga lata laa bowt di Sabat. Dehn seh dat nobadi noh fi werk ataal pahn da day, ahn dehn geh beks no miks if sohnbadi brok di laa. Dat da wai dehn geh beks wen Jeezas heel wahn sik man pahn di Sabat, ahn wen di

disaipl dehn pik grayn fi eet pahn di Sabat. Di Jooz dehn seh dat di disaipl dehn mi-di werk pahn di Sabat.

Sadam Sadam da-mi di siti weh Lat ahn ih famili mi-di liv.

Sadam mi deh kloas tu wahn siti weh nayhn Gomora. Di peopl a Sadam ahn Gomora mi-di du lata wikidnis. Sayka dat, Gaad mi dischrai dehn tong wid faiya ahn brimstoan (Machyu 10:15; 11:23-24; Look 17:29; Revilayshan 11:8).

Sadyusee Di Sadyusee dehn da-mi wahn rilijos groop weh mi ga wahn hai pozishan monks di Jooz dehn, ahn dehn mi oanli rich. Dehn bileev dat peopl shuda fala di Laa weh Gaad gi Moaziz, bot dehn noh fi fala dehn ada laa weh peopl ad aan tu dat. Dat da wai dehn aalwayz doz aagyu wid di **Farisee** dehn. Di Sadyusee dehn ga wahn difrent aidyaa how fi bee kleen eena Gaad sait. Di Farisee dehn mi bileev dat peopl wahn kohn bak tu laif afta dehn ded, bot di Sadyusee dehn neva bileev dat.

Saiman Peeta Saiman Peeta kohn fahn wahn famili a Jooish fishaman. Peeta da-mi wan a Jeezas mayn disaipl dehn, lang wid Jaymz ahn Jan. Dehn aalwayz menshan Peeta fos monks di disaipl dehn, ahn ih ku bee dat hihn da-mi fi dehn leeda. Jeezas seh, “Ah wahn kaal yu ‘Peeta,’ weh meen ‘wahn stoan,’ ahn da pahn dis rak Ah wahn bil mi cherch, ahn aala di powa weh deh eena hel wahn kyaahn stan op gens it” (Machyu 16:18).

Sainai Sainai da di naym a wahn mongtin weh **Moaziz** mi klaim op fi meet wid Gaad wen Gaad gi ahn di ten komannt dehn.

sakrifais Eena di Oal Testament, Gaad mi aks fi hihn peopl dehn fi aafa sakrifais tu ahn. Yu mi ga difrent kaina sakrifais. Wan kaina sakrifais da-mi fi geh Gaad fi paadn peopl sin. Wen sohnbadи sin, Gaad mi hafu ton ih bak pahn dehn. Di ponishment fi sin da det. Bifoaa Jeezas Krais kohn pahn di ert, Gaad peopl dehn yoostu bring wahn animal da Gaad templ ahn di animal wuda ded eena di peopl dehn plays. Di peopl dehnselв neva kil di animal. Wen dehn bring di animal da Gaad templ, dehn gi di animal tu di prees weh

wuda kil di animal fi di sayk a di peepl dehn. Dehn yoostu kil bul er sheep er goat weh mi deh eena gud helt. Di animal dehn kudn a mi ga notn rang wid dehn. Peepl yoostu aafa wahn nada kaina sakrifais fi gi tanks tu Gaad.

Salaman Salaman da-mi wan a Dayvid son dehn. Hihn da-mi wan a di king dehn weh leed Izrel, ahn nobadi neva leed dehn laik hihn. Wahn nait Gaad taak tu Salaman eena wahn jreem ahn ih aks ahn weh gif ih waahn Gaad gi ahn. Salaman aks Gaad fi gi ahn wizdom soh dat ih ku leed fi hihn peepl dehn gud. Salaman kohn fi ga moa wizdom dan eni ada king. Ahn Gaad gi ahn lata lata richiz tu. Da Salaman bil Gaad Templ fi tek di plays a di tent weh di Jooz dehn mi-di wership Gaad (Machyu 1:6-7; 6:29; 12:42; Look 11:31; 12:27; Di Aks a di Apaasl dehn 7:47).

Samayrya Samayrya da wahn dischrik bitween Judeeya ahn Gyalilee. Wen Jeezas mi deh pahn di ert, di peepl a Samayrya mi miks bikaaz fahn lang taim di Jooz dehn mi bring een schraymenta fi werk eena Izrel ahn di Jooz fahn Samayrya mi marid op wid dehn ahn dehn staat fi wership fi dehn gaad dehn tu. Di Jooz dehn mi tink dehnselv beta dan di Samaritan dehn kaa di Samaritan dehn da neva pyoa Joo. Dehn mi ga fi dehn oan plays a wership, ahn fi dehn oan vershan a Moaziz Laa.

Sayra Sayra da-mi Aybraham waif. Eevn doa ih kudn ga no pikni fi sohn taim, wen ih geh oal ih kohn fi ga wahn son weh nayhn Aizak (Heebrooz 11:11; 1 Peeta 3:6). Luk pahn **Aybraham**.

Saytan Saytan da di hed a di eevl spirit dehn ahn ih da Gaad enim. Ih di fool op peepl ahn ih noh waahn dehn obay Gaad. Ih aalwayz mek di peepl weh bileev eena Jeezas memba di tingz weh dehn yoostu du fi mek dehn tink seh dat Gaad neva fagiv dehn. Saytan ga moa naym weh dehn kaal ahn tu, laik “di devl” ahn “gaad a dis werl,” “Biyelzibob” ahn “Belaiyal.”

Seeza Seeza da-mi wahn taitl weh dehn yoostu kaal di Roaman king. Di Roaman peepl dehn mi fait gens lata

konchri ahn dehn mi win owt oava dehn. Seeza da-mi di roola a aala dehn nayshan.

serkomsaiz, serkomsizhan Di Jooz dehn mi ga wahn serimoni fi serkomsaiz evri lee bwai ayt dayz afta ih baan. Dehn kot aaf di skin rong di paint a di bwai baybi peenis. Da Gaad ihsself tel Aybraham fi du dat. Serkomsizhan da-mi wahn way fi shoa dat wahn man da wahn Joo ahn dat ih bilangz tu Gaad. Sohntaim dehn yoostu kaal di Jooz dehn “peepl weh serkomsaiz.”

Wen peepl fos staat preech di Gud Nyooz bowt Jeezas Krais, som a di Jooz dehn yoostu seh dat if sohnbadi weh da noh wahn Joo waahn bileev eena Jeezas Krais, dehn shuda serkomsaiz dehn fos. Dat wuda bee wahn sain fi shoa dat dehn kohn fi bee wahn Joo ahn dehn agree fi fala Moaziz Laa. Dehn mi-di seh dat dat da di oanli way yu ku bee wan a Gaad pikni dehn. Paal neva agree wid dat. Ih rait bowt dat eena wahn leta weh ih sen tu di cherch eena Galaysha, ahn eena ada leta dehn. Ih seh dat yu oanli ga wan ting weh yu hafu du fi geh sayv; dat da bileev eena Jeezas Krais.

shepad Peepl weh wach oava sheep da shepad. Fahn lang taim peepl yoostu ga lata, lata sheep. Sohntaim di shepad dehn mi ga fi dehn oan sheep, ahn sohntaim di sheep oana dehn haiya wahn shepad. Di shepad dehn mi hafu noa aala di sheep dehn gud. Dehn mi hafu bil wahn fens er waal rong di sheep soh dat notn bad kuda mi hapm tu dehn da nait. Di shepad dehn mi hafu sleep wid di sheep dehn soh dat dehn ku kip teef fahn ron aaf wid eni a di sheep. Di Jooz dehn doz aafa di sheep dehn az wahn sakrifais tu Gaad. Wen Jeezas mi baan, di fos peepl weh di aynjel tel da-mi di shepad dehn (Look 2:7-9).

Eena di Baibl dehn yooz di werd “sheep” wen dehn di taak bowt Gaad peepl dehn. Gaad seh dat ih wahn leed di peepl a Izrel laik wahn shepad (Machyu 2:6). Eena di Nyoo Testament wi si dat Jeezas Krais da di chroo chroo shepad a fi hihn peepl dehn, ahn evribadi weh bileev eena ahn da fi hihn sheep dehn (Jan 10:1-16). Wahn leeda eena di

cherch sopas tu bee laik wahn shepad fi di flak, weh da di peopl eena di cherch (1 Peeta 5:2).

sinagag Di sinagag da laik wahn kamyooniti senta weh dehn meet fi reed di Skripcha ahn pray ahn wership Gaad. Eech tong weh Jooish peopl liv ga wan.

skroal Wahn skroal da wahn dakyument weh mek owta paachment (paypa) er animal skin, weh dehn pays tugged a eena wahn lang schrip ahn den roal op pahn wahn stik ahn den tai it er seel it fi mek ih noh loos. Yoozhwali wahn skroal oanli ga raitin pahn wan said.

Son a Man Eena di Oal Testament, di prafit Danyel rait bowt di Mesaiya weh Gaad mi wahn sen fahn hevn fi sayv di peopl fahn dehn sin. Danyel kaal ahn di Son a Man, ahn eena di Nyoo Testament, dat da weh Jeezas aalwayz kaal ihself. Da naym meen dat hihn da Gaad weh ton wahn man, ahn ih ga atariti weh kohn fahn hevn. Aala wi da hyooman been, bot da atariti mek hihn difrent.

Spirit a Gaad Luk pahn Hoali Spirit.

Stowik Yu mi ga wahn grop a peopl weh mi-di fala di teechin a wahn waiz man fahn Grees weh dehn kaal Zeeno. Dehn peopl yoostu bileev seh dat dehn oan main da-mi fi dehn Gaad. Dehn seh dat yu shuda fala weh yu main tel yu. Pahn tap a dat, yu noh fi gi yu badi weh ih waahn; yu shuda ga self-kanchroal eena yu laif. Dehn doz aagyu wid di Epikyooryan grop (Di Aks 17:18).

taks kalekta Wen Jeezas mi deh pahn di ert, di taks kalekta dehn mi-di werk fi di Roaman govament. Dehn da-mi Jooz bot dehn mi-di help di Roaman peopl dehn fi foas di peopl fi pay di Roaman soalja dehn. Di Roaman soalja dehn mi don fait gens di Jooz dehn ahn dehn mi-di foas dehn fi obay dehn. Soh di Jooz dehn mi hayt di taks kalekta dehn. Pahn tap a dat, di taks kalekta dehn mi-di mek dehn pay moa moni dan weh dehn shuda mi pay soh dat dehn kuda teef som a it fi dehnsself.

teecha a di Jooish Laa Di teecha a di Jooish Laa dehn doz teech di peopl di Oal Testament Laa. Dehn doz teech espeshali fahn di faiv buk dehn weh Moaziz rait.

templ Fi di Jooish peepl dehn, di templ da-mi di moas impoatant plays. Ih mi bil pahn wahn hai plays eena di siti a Jeroosalem weh mi deh eena di konchri a Izrel. Di Jooz dehn mi-di goh da di templ fi selibrayt fi dehn rilijos haliday dehn, ahn fi aafa sakrifais tu Gaad. King Salaman bil di fos templ fi tek di plays a Gaad tent, ahn ih set op di templ eena di sayhn patan weh Gaad shoa Moaziz fi mek Gaad tent. (Luk pahn **tent**.) Bot di templ mi mek owta byootiful stoan ahn wud ahn goal, ahn ih stay deh eena wan plays. Layta, wahn enim dischrai di templ weh Salaman mek, ahn dehn kehr di peepl tu wahn nada konchri az slayv. Den, wen di peepl kohn bak da Jeroosalem, dehn bil wahn nyoo templ. Den joorin Jeezas taim, Herod mi mek di templ eevn moa byootiful.

Oanli di Jooish man dehn weh mi gaahn chroo di washin serimoni kuda mi goh eena di templ. Bot di templ mi ga wahn big yaad rong it wehpaa ada peepl ku goh, ahn weh peepl ku bai animal fi mek di prees sakrifais tu Gaad fi dehn. Rong di owtsaid a di templ mi ga wahn big varanda weh peepl wuda gyada, ahn di teecha dehn wuda teech di Skripcha tu dehn. Di mayn paat a di templ mi ga too room, “Di Hoali Plays” ahn “Di Moas Hoali Plays.” Da oanli di hai prees wan ga di rait fi goh eensaida “Di Moas Hoali Plays,” ahn ih ku oanli goh een deh wan taim eech yaa fi aafa sakrifais tu Gaad fi aks Gaad fi fagiv di peepl dehn sin. Wahn tik kertn mi separayt dehn too room. Wen Jeezas ded, da kertn tayr rait fahn tap tu batam. (Machyu 27:51; Maak 15:38; Look 23:45). Dat shoa dat Gaad mi oapm di way soh dat evribadi ku now goh eena fi hihn prezens if dehn bileev eena Jeezas Krais.

Di Roaman aami dischrai di templ bowt tertí yaaz afta Jeezas gaahn bak da hevn, ahn di Jooish peepl dehn neva bil wahn nada templ agen. Bot fi di Kristyan dehn, Gaad seh dat da fi hihn spirit liv eensaida dehn, ahn dehn

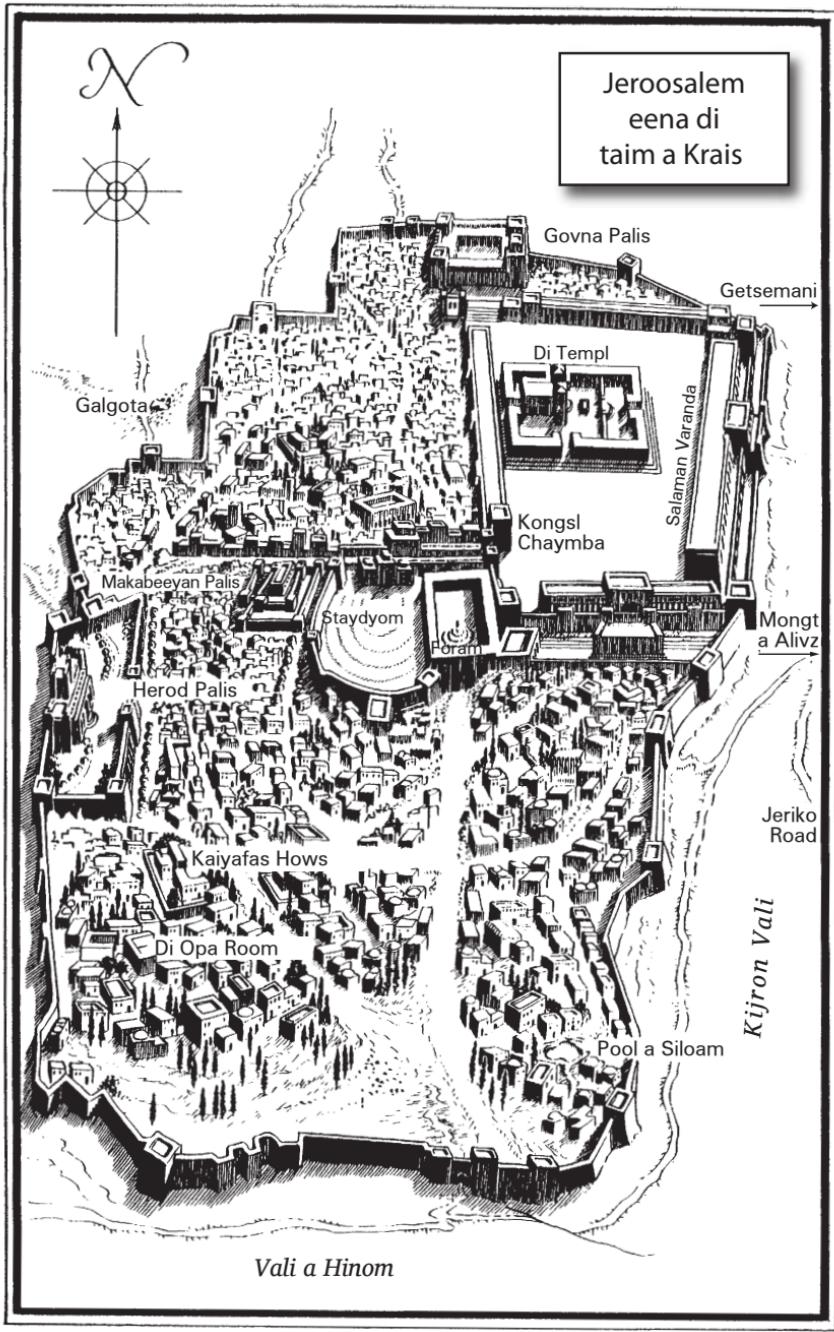
badi da Gaad templ, soh dehn shuda kip dehnselh hoali
(1 Korintyanz 3:16-17; 6:19).

tent Fahn lang taim, wen di peepl a Izrel mi-di wanda eena di dezert, Gaad tel Moaziz fi mek wahn speshal tent wichpaa dehn mi fi wership ahn. (Dehn kaal dis “di tabanakl” tu, weh meen “di plays wehpaa Gaad liv monks ih peepl.”) Gaad tel Moaziz egzakli how fi mek di tent wid byootiful klaat ahn animal skin. Di peepl dehn kuda mi tek di tent dong ahn kehr di paat dehn wid dehn wehpaa dehn mi-di goh. Soh wen dehn reech wahn nada plays, dehn kuda mi put op bak di tent agen. Dehn mi ga wahn alta fi bon animal sakrifais owtsaida di tent ahn wahn goal alta fi bon insens eensaid di tent. Dis tent mi ga too room. Dehn mi kaal di fos room “Di Hoali Plays.” Wahn lampstan, wahn taybl, ahn di hoali bred dehn weh di prees dehn doz aafa tu Gaad mi deh een deh. Di neks room mi deh bihain wahn kertn, ahn dehn mi kaal bak dehsoh “Di Moas Hoali Plays.” Di **Agreement Baks** mi dehdeh, ahn oanli di hai prees kuda mi goh een deh.

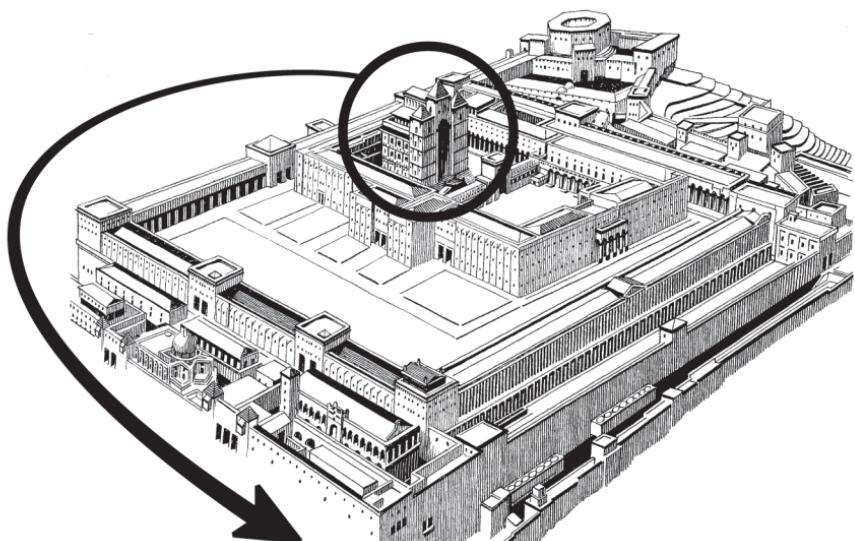
washin serimoni Di Jooish peepl dehn mi ga roolz bowt how fi wash dehnselh eena sohn speshal way bifoah dehn eet, ahn bifoah dehn wership eena di templ, ahn fi ada speshal taim. (Luk pahn **kleen** eena dis Glosari.)

wido Da wahn laydi weh mi marid hoofa hozban don ded.

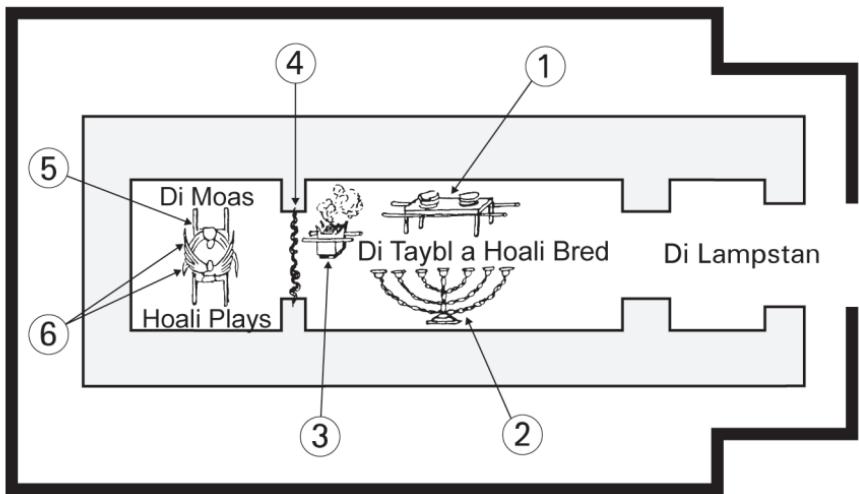
Zaiyan Zaiyan da wahn mongtin weh deh da Jeroosalem. Gaad templ mi bil pahn tap a da mongtin, ahn dat da di moas impoatant mongtin eena di siti (Machyu 21:5; Jan 12:15; Roamanz 9:33; 11:26; 1 Peeta 2:6). Sohntaim di werd “Zaiyan” meen di hoal siti a Jeroosalem, ahn sohntaim ih meen “hevn,” di plays weh Gaad deh (Heebrooz 12:22; Revilayshan 14:1).



Di Templ eena di taim a Jeezas Krais



Di Templ ihself



1. Di Taybl a Hoali Bred
2. Di Lampstan
3. Di Alta a Insens
4. Di Kertn
5. Di Agreement Baks
6. Di Cherobim